New Testament

Lea Fakatonga Language

Lea Fakatonga - Bilbe - New Testament

Mātiu	3
Ma‘ake	101
Luke	163
Sione	269
Ngāue	347
Loma	441
1 Kolinitō	484
2 Kolinitō	523
Kalētia	549
‘Efesō	563
Filipai	577
Kolose	587
1 Tesalonaika	596
2 Tesalonaika	605
1 Tīmote	610
2 Tīmote	621
Taitusi	629
Filimone	634
Hepelū	637
Sēmisi	667
1 Pita	677
2 Pita	688
1 Sione	695
2 Sione	706
3 Sione	708
Siuta	710
Fakahā	713

Ko e Fuakava Fo'ou (Ko e TAULUA)
© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Lea Fakatonga - Bilbe - New Testament

Matiu

Mātiu 1

Ko e Tohi Hohoko ‘o Sīsuú
(Luke 3:23-38)

1Na‘e tupu ‘a Sīsū Kalaisi mei he hako ‘o e Tu‘i ko Tēvitá, mei he hako ‘o ‘Ēpalahamé.

2-6aPea ko hono tohi hohoko eni meia ‘Ēpalahame ‘o a‘u kia Tēvitá: Ko ‘Ēpalahame, ‘Aisake, Sēkope, Siuta mo hono ngaahi tehiná (ko e fānau tangata ‘a Siutá ko Pelesi mo Sala, pea ko ‘enau fa‘eé ko Tema) mo Hesiloni ko e foha ‘o Pelesi. Ko ‘Ālame, ‘Aminatape, Nāsoni, Salemone, Poasi (ko ‘ene fa‘eé ko Lēhapi), ko ‘Ōpeti (ko ‘ene fa‘eé ko Lute), ko Sese, mo e Tu‘i ko Tēvitá.

6b-11Ko hono tohi hohoko ‘eni meia Tēvita ‘o a‘u ki he Fakahē ki Pāpiloné: Ko Tēvita, Solomone (ko ‘ene fa‘eé ‘a e uaifi ‘o ‘Ūlaiá), ko Lehopoame, ‘Āpaia, ‘Asa, Sihosafate mo Siolame. Ko ‘Ūsaia, Siotame, ‘Āhasi, Hesekaia, Manase, ‘Āmone, Siosaia, mo Sihoiakimi mo hono ngaahi tokouá.

12-16Pea ko hono tohi hohoko ‘eni mei he Fakahē ki Pāpiloné ‘o a‘u ki he ‘alo‘i ‘o Sīsuú: Ko Sihoiakini, Saletili, Seluipepeli, ‘āpaiuta, ‘Ilaiakimi, ‘Ēsoa, Sētoki, ‘Ākemi. Ko ‘Elaiuti, ‘Eliesa, Mātani, Sēkope, mo Siosifa, ‘a e husepāniti ‘o Mele ko e fa‘ē ‘a Sīsū, ‘a ē ‘oku ui ko e Mīsaiá.

17Ko e to‘utangata ia ‘e hongofulu mā fā meia ‘Ēpalahame kia Tēvita. Pea toe to‘utangata ‘e hongofulu mā fā meia Tevita ‘o a‘u ki he Fakahē ki Pāpiloné. Pea to‘utangata leva ‘e hongofulu mā fā mei ai ‘o a‘u mai ki he ‘alo‘i ‘o e Mīsaiá.

Ko e ‘Alo‘i ‘o Sīsū Kalaisi
(Luke 2:1-7)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Ko e fakamatala eni ki he anga hono ‘alo‘i ‘o Sīsū Kalaisí. Na‘e ‘i ai e finemui ko Mele na‘e fakama‘u ke mali mo e tangata ko Siosifa na‘e kau ‘i he kāinga ‘o e Tu‘i ko Tēvitá. Kae te‘eki ke fai ‘ena malí, na‘e fakatokanga‘i ‘e Mele kuo feitama ia ki he Laumālie Mā‘oni‘oní.

19Pea fakakaukau ‘a Siosifa ke fakafoki fakapulipuli pē ‘ena fakama‘ú; he ko e tangata faitotonu ia, pea na‘e ‘ikai te ne loto ke fakamaa‘i ‘a Mele ki he kakaí.

20Pea lolotonga ‘a e fifili ‘a Siosifa pe Ko e hā ‘ene me‘a ‘e faí, kuo mohe ia ‘o misi ‘okú ne sio ki ha ‘āngelo ‘a e ‘Eikí ‘oku tu‘u mai. Pea pehē mai ‘e he ‘āngeló ki ai, “‘E Siosifa, ‘oua te ke tāla‘a ka ke mali mo Mele. He ko ‘ene feitamá ki he Laumālie Mā‘oni‘oní. ‘E fā‘ele ‘a Mele ko e tamasi‘i tangata.

21Pea te ke fakahingoa ia ko Sīsū. He te ne vete ‘a hono kakaí mei he‘enau ngaahi angahalá.

22‘E mo‘oni ai e lau ‘a e Palōfitá,

23“‘E feitama ha tāupo‘ou, pea te ne fā‘ele‘i ha tamasi‘i tangata. Pea ‘e fakahingoa ia ko ‘Imānuela, ko hono ‘uhingá, ‘Ko e ‘Otuá ‘oku ‘iate kitautolu’.”

24Pea ‘ā ai ‘a Siosifa. Pea fuoloa si‘i mei ai na‘á na mali mo Mele ‘o hangē ko e me‘a na‘e tala ange ‘e he ‘āngeló.

25Ka na‘e ‘ikai te na nonofo fakamali kinaua ‘o a‘u ki he fā‘ele ‘a Melé. Pea na‘e fakahingoa ‘e Siosifa ‘a e tamasi‘í ko Sīsū.

Mātiu 2

Ko e ‘A‘ahi ‘a e Kau Tangata Poto

1Pea lolotonga ‘a e kei tu‘i ‘a Hēlotá, kuo ‘alo‘i ‘a Sīsū ‘i he kolo ko Pētelihema ‘i Siutea. Pea fuoloa si‘i mei aí kuo a‘u hake ki Selusalema ha kau tangata poto mei Hahake

2‘o faka‘eke‘eke ki he kakaí: “Ko e fē ‘a e feitu‘u kuo ‘alo‘i ai e tamasi‘i ‘e hoko ko e tu‘i ‘o e kakai Siú? Na‘a mau mamata ‘i he hahaké ki hono fetu‘ú, pea ko ‘emau omí ke faka‘apa‘apa ki ai.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3‘I he fanongo ai ‘a e tu‘í, ‘a Hēlota, na‘e hoha‘a hono finangaló, pea mo Selusalema kātoa.

4Pea fekau leva ‘e Hēlota ke kātoa ange ‘a e kau taula‘eiki pulé mo e kau faiako lao ‘a Mōsesé, peá ne fehu‘i ange, “‘E ‘alo‘i ‘i fē koā ‘a e Mīsaiá?”

5Pea nau tala ange, “‘E ‘alo‘i ‘i Pētelihema ‘i Siutea. He ko e lau ‘eni ‘a e palōfitá:

6“‘E Pētelihema ‘i he vahefonua Siuteá, ko e kolo mahu‘inga koe he ngaahi kolo ‘i Siuteá; He ‘e hoko mai ‘iate koe ha takimu‘a pea ‘e hangē ia ko ha tauhi sipi ‘o hoku kakai ‘Isileli!’”

7Pea fekau fakapulipuli ‘e Hēlota ki he kau potó ke nau ō ange kiate ia. Peá ne fekau ke nau tala ange ‘a e ‘aho na‘e ‘uluaki ‘asi ai e fo‘i fetu‘ú.

8Pea toe fekau ‘e Hēlota kinautolu, “Mou ō ki Pētelihema ‘o kumi fakalelei e tamasi‘í. Pea ko ‘ene mahino pē ‘a e feitu‘u ‘oku ‘i aí, pea mou fakahā mai kiate au. He ‘oku ou fie ‘alu mo au ‘o fai ‘eku faka‘apa‘apa ki ai.”

9Pea hili e fetāpaaki ‘a e kau tangata potó mo e tu‘í, pea nau ō leva. Pea na‘e mu‘omu‘a ‘a e fo‘i fetu‘u na‘a nau mamata ki ai ‘i he hahaké ka nau muimui atu ‘o a‘u ki he feitu‘u na‘e ‘i ai e tamasi‘í, ‘o tu‘u mei ai.

10Ko e me‘a fakafiefia ‘aupito kiate kinautolu e toe ‘asi ‘a e fo‘i fetu‘ú.

11Pea ko e hū atu pē ‘a e kau tangatá ‘o sio ki he tamasi‘í mo ‘ene fa‘eé, ‘a Mele, pea nau tū‘ulutui hifo ‘o faka‘apa‘apa ki ai. Pea nau toki ‘ai hake ‘enau ngaahi me‘a‘ofá ‘o tuku atu: ko e koula, mo e ‘inisēnisi, pea mo e mula.

12Pea fuoloa si‘i mei aí pea fakatokanga ange ‘a e ‘Otuá kiate kinautolu ‘i ha misi ke ‘oua te nau toe fetu‘utaki mo Hēlota. Pea talu ai ‘enau foki hala kehe ki honau fonuá.

Ko e Hola ki ‘Isipite

13Pea hili e foki ‘a e kau tangata potó, na‘e misi ‘a Siosifa ‘o ne sio ki ha ‘āngelo ‘a e ‘Eikí ‘oku tu‘u mai. Pea pehē ange ‘e he ‘āngeló, “Tu‘u! Hola ke vave mo e tamasi‘í mo ‘ene fa‘eé ki ‘Isipite! Pea mou nofo ai kae‘oua ke u toki

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

fakahā atu ke mou foki mai. He ‘oku kumi holo ‘e Hēlota ‘a e tamasi‘í ke tāmate‘i.”

14Pea tu‘u kei po‘uli ai ‘a Siosifa ‘o nau hola mo e tamasi‘í mo ‘ene fa‘eé ki ‘Isipite.

15Na‘a nau nofo ai ‘o a‘u ki he pekia ‘a Hēlota, pea mo‘oni ai e lau ‘a e palōfitá: “Na‘á ku ui hoku fohá ke ha‘u mei ‘Isipite.”

Ko e Tāmate‘i ‘o e Fānau Valevale

16Ko e mahino pē kia Hēlota kuo hao ‘a e kau tangata poto mei he hahaké he‘ene tauhelé, na‘á ne houhau ‘aupito. Peá ne fekau ‘ene kau sōtia ke nau ō ‘o tāmate‘i kotoa ‘a e tamaiki tangata ta‘u ua ‘o fai ki lalo ‘i Pētelihema mo e feitu‘u atu ko iá, ‘o fakatatau ki he me‘a na‘e tala ange ‘e he kau tangata potó.

17Pea mo‘oni ai e folofola na‘e fakafou mai ‘i he palōfita ko Selemaiá,

18“Na‘e ongo mai ha le‘o mei Lama; ko e fetāngihi mo e ‘oiauē. Tā ko Lesieli ‘okú ne tēngihia si‘ene fānaú. Na‘e ‘ikai lava hano fakana‘ana‘a, he kuo nau mate kotoa.”

Ko e Foki mei ‘Isipite

19Pea fai atu, pea pekia ‘a Hēlota. Pea lolotonga ‘a e kei nofo ‘a Siosifa ‘i ‘Isipité kuo misi ‘o sio atu ‘oku tu‘u mai ha ‘āngelo.

20Na‘e tala ange ‘e he ‘āngeló kia Siosifa, “Tu‘u ā, pea mou ō mo e tamasi‘í mo ‘ene fa‘eé ki ‘Isileli. He kuo mate ‘a e fa‘ahinga na‘a nau loto ke tāmate‘i iá.”

21Pea tu‘u hake ‘a Siosifa ‘o nau foki leva ki ‘Isileli.

22Ka ko e fanongo pē ‘a Siosifa kuo tu‘i ‘i Siutea ‘a e foha ‘o Hēlota, ‘a ‘Akileosi, na‘á ne manavahē he ‘alu ki aí. Peá ne toe misi ‘oku fakahā mai kiate ia ke nau hoko atu ki Kāleli.

23Pea nau ō ‘o nofo ‘i he kolo ko Nāsaleti, pea mo‘oni ai e folofola ‘a e ‘Eikí ki he palōfitá, “‘E ui ia ko e Nasaline.”

Mātiu 3

Ko e Malanga ‘a Sione Papitaiso

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

(Ma‘ake 1:1-8; Luke 3:1-18; Sione 1:19-28)

1Pea hili ha ngaahi ta‘u lahi mei ai kuo kamata malanga holo ‘a Sione Papitaiso he toafa ‘i Siuteá.

2Ko ‘ene malangá eni: “Mou tafoki ki he ‘Otuá. He kuo panaki ‘a e Pule‘anga fakahēvaní.”

3Ko Sione ‘a e toko taha na‘e ‘uhinga ki ai e lau ‘a e palōfita ko ‘Aiseá, “Ko e le‘o ‘oku kalanga ‘i he toafá. Mou teuteu e hā‘ele‘anga ‘o e ‘Eikí. Mou ‘ai ke hangatonu hono fononga‘angá.”

4Ko e teunga ‘o Sioné ko e kofu fulufulu‘i kāmeli mo e leta kili‘i manu. Pea ko ‘ene me‘atokoní ko e he‘e mo e hu‘a‘i hone vao.

5Na‘e toki holo mai kia Sione ‘a e kakai tokolahi mei Selusalema, mo Siutea kātoa, mo e fonua ‘oku tafe atu ai ‘a e vaitafe ko Soataní.

6Pea nau vete ‘enau ngaahi angahalá kae papitaiso kinautolu ‘e Sione he vaitafé.

7‘I he sio atu ‘a Sione kuo tokolahi e kau Fālesi mo e kau Sātusi ‘oku omi ke papitaiso ‘iate iá, na‘á ne pehē ange kiate kinautolu, “Hako‘i mālualoi! Ko hai na‘á ne fale‘i kimoutolu ke mou hola mei he fakamaau ‘a e ‘Otuá?

8Fei mo fai ha me‘a ‘e mahino ai kuo mou tafoki mo‘oni ‘o tuku ho‘omou fai angahalá.

9Vakai na‘a mou pehē ko ho‘omou tupu meia ‘Ēpalahamé te mou hao ai mei he tauteá. He ‘oku ou tala atu, ‘e lava noa pē ‘e he ‘Otuá ke fakatupu ha fānau kia ‘Ēpalahame mei he ngaahi maká ni.

10Kuo ‘osi hiki hake ‘a e tokí ke ta‘anga hifo ki he tefito e ‘akau kotoa pē ‘oku ‘ikai hano fua lelei pea laku ki he afí.

11Ko au, ‘oku ou papitaiso vai kimoutolu ke faka‘ilonga‘i ‘aki ‘a e tuku ho‘omou fai angahalá. Ka ko e toko taha ‘oku muimui mai ‘iate aú, ‘oku mālohi ange ia ‘iate au. Pea ‘oku ‘ikai te u taau ke vete hono senitoló. Ko e toko taha ko iá, te ne papitaiso kimoutolu ‘aki ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní mo e afi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Kuó ne ‘osi to‘o hake ‘ene me‘a tata uité ke sivi e uité ‘e he matangí. ‘E ngangana e uité ki he faliki ‘o e ‘au‘au‘angá, ‘o tuku ki feleoko, kae vilingia e kafukafú. Pea te ne toki tafi ‘a e kafukafú ‘o tutu ‘i ha afi ‘e ‘ikai ala tāmate‘i ‘e ha taha.”

Ko e Papitaiso ‘o Sīsū
(Ma‘ake 1:9-11; Luke 3:21,22)

13Pea toki ha‘u ‘a Sīsū mei Kāleli ki he vaitafe ko Soataní, ‘o kole kia Sione ke papitaiso ia.

14Kae pehē ange ‘e Sione mo ‘ene kalo, “Ko au na‘e totonu ke u ‘alu atu ‘o papitaiso ‘iate koé! Ko e hā kuó ke ha‘u ai koe kiate aú?”

15Pea tala ange ‘e Sīsū, “Tuku mu‘a ke fai peheni atu pē he lolotonga ko ‘ení. He ‘oku taau mo kitaua ke fakahoko e me‘a kotoa kuo finangalo ki ai ‘a e ‘Otuá.” Pea toki loto leva ‘a Sione ki ai.

16Pea ko e kei ‘alu hake ē ‘a Sīsū mei he vaí mo ‘ene sio hake kuo fakaava hifo ki ai e langí, peá ne mamata ki he Laumālie ‘o e ‘Otuá ‘oku hā‘ele hifo ‘o hangē ko ha lupé ‘o tu‘u ‘iate ia.

17Pea na‘e ongo mo ha le‘o mei he langí ‘oku pehē mai, “Ko hoku foha ‘ofa‘angá ‘ena. ‘Oku fiemālie ki ai hoku lotó.”

Mātiu 4

Ko e Sivi ‘o Sīsū
(Ma‘ake 1:12,13; Luke 4:1-13)

1Pea taki atu ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘a Sīsū ki he toafá ke sivi ai ia ‘e he tēvoló.

2Pea hili e ‘aukai ‘a Sīsū ‘o ‘aho ‘e fāngofulu mo e pō ‘e fāngofulu, kuó ne fiekaia ‘aupito.

3Pea ha‘u e tēvoló ‘o tala ange kia Sīsū, “Kapau ko e ‘Alo koe ‘o e ‘Otuá, peá ke lea ki he ngaahi fo‘i maká ni ke hoko ‘o mā.”

4Kae tala ange ‘e Sīsū, “Ko e lau ‘a e Folofolá: “Oku ‘ikai ko e mo‘ui‘anga pē ‘o e kakaí ‘a e maá, ka ‘oku ‘aonga ke nau ma‘u mo e fo‘i folofola kotoa ‘a e ‘Otuá.’”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Pea toe taki atu ‘e he tēvoló ‘a Sīsū ki Selusalema ‘o fokotu‘u ‘i he tumutumu ‘o e Temipalé.

6Peá ne pehē ange kia Sīsū, “Kapau ko e ‘Alo koe ‘o e ‘Otuá peá ke hopo ki lalo. He kuo tohi ‘i he Folofolá ‘e tu‘utu‘uni ‘e he ‘Otuá ki he kau ‘āngeló ‘a e me‘a ke nau fai kiate koé. Te nau hapo koe na‘a lavea ho va‘é ‘i ha maka.”

7Pea tala ange ‘e Sīsū, “Kuo tohi mo eni ‘i he Folofolá, “‘Oua te ke sivi‘i ‘a e ‘Eiki ko ho ‘Otuá!’”

8Pea toe taki hake ‘e he tēvoló ‘a Sīsū ki ha funga mo‘unga mā‘olunga ‘aupito, ‘o ne faka‘ali‘ali ange ‘a e ngaahi pule‘anga kotoa ‘i māmaní, mo hono lāngilangí.

9Peá ne toki pehē ange, “Ko e ngaahi me‘a kotoa ko ‘ení ‘e ‘atu ma‘á u ‘o kapau te ke tū‘ulutui ‘o lotu mai kiate au.”

10Kae tala ange ‘e Sīsū ki ai, “‘Alu Sētane! He kuo tohi ‘i he Folofolá, ‘Hū ki he ‘Eiki ko ho ‘Otuá, pea ko ia pē te ke ‘Otua ‘aki!’”

11Pea toki tuku ange leva ‘e he tēvoló ‘a Sīsū, kae omi e kau ‘āngelo ‘o tokoni‘i ia.

Ko e Kamata Ngāue ‘a Sīsū ‘i Kāleli

(Ma‘ake 1:14,15; Luke 4:14,15)

12Pea ko e fanongo pē ‘a Sīsū kuo tuku pilīsone ‘a Sioné, peá ne foki hake ki Kāleli.

13Na‘e ‘ikai ke toe nofo ‘a Sīsū ‘i Nāsaleti, ka ne hiki ki Kāpaneume, ‘a ē ‘oku tu‘u ‘i he ve‘e Ano ‘i Kālelí ‘i he vahe fonua Sepulone mo Nafitalaí.

14Pea na‘e mo‘oni ai e lau ‘a e palōfita ko ‘Aiseá,

15“Fanongo mai, ‘e Sepulone mo Nafitalai, ‘a kimoutolu ‘oku nofo he kauvai mo Tu‘a Soataní. ‘A e tukui kolo ‘o Kāleli, fanongo mai.

16Neongo ‘oku mou nofo he fakapo‘uli mo e malumalu ‘o e maté, ka ‘e hulungia kimoutolu ‘e ha maama lahi.”

17Pea toki kamata malanga ‘a Sīsū ki he kakaí: “Mou tafoki ki he ‘Otuá, he kuo vave ke hoko mai ‘a e Pule‘anga ‘o Hēvaní.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e fili ‘e Sīsū ha Kau Toutai ‘e Toko Fā
(Ma‘ake 1:16-20; Luke 5:1-11)

18Pea lolotonga ‘a e laka atu ‘a Sīsū ‘i he mataano ‘o e Ano Kālelí, na‘á ne fakatokanga‘i atu ha ongo tautehina, ko Saimone (na‘e ui ko Pita) mo hono tokoua ko ‘Anitelū, ‘okú na kupenga he anó. He ko e ongo tangata toutai kinaua.

19Pea pehē atu ‘e Sīsū kiate kinaua, “Mo omi ke tau ō, ka mo toutai kakaí!”

20Peá na tuku leva hona kupengá ka na ō kinaua mo Sīsū.

21Pea toe tahataha atu ‘a Sīsū peá ne toe fakatokanga‘i atu mo ha ongo tautehina, ko Sēmisi mo Sione hona hingoá, ‘oku fai ‘enau pena kupenga mo ‘ena tangata‘eikí ‘i ha vaka. Ko e hingoa ‘o ‘ena tangata‘eikí ko Sēpeti. Pea ui kinaua ‘e Sīsū.

22Peá na tuku leva ‘ena tangata‘eikí mo e vaká, ka na ō kinaua mo Sīsū.

Ko e Faiako, Malanga mo e Fakamo‘ui Mahaki ‘a Sīsū
(Luke 6:17-19)

23Pea ‘alu holo ‘a Sīsū ‘i Kāleli kātoa ‘o faiako ‘i honau ngaahi fale lotú mo malanga‘i ‘a e ongoongo lelei ‘o e Pule‘angá. Peá ne fakamo‘ui e kakai na‘e mo‘ua ‘i he ngaahi mahaki kehekehe.

24Pea mafola atu ai ‘a e ongoongo ‘o Sīsuú ki he feitu‘u kotoa ‘o Sīliá. Ko e kakai kotoa na‘e ‘i ai hanau alanga mahaki pe faingata‘a‘ia, na‘e ‘omi kia Sīsū. Ko e ni‘ihi, kuo ma‘u ‘e ha fanga tēvolo. Ko e ni‘ihi, kuo ‘āvea. Pea ko e ni‘ihi na‘e ‘ikai lava ‘o ‘alu. Na‘e fakamo‘ui kotoa kinautolu ‘e Sīsū.

25Pea na‘e muimui fononga ‘ia Sīsū ha fu‘u kakai tokolahi mei Kāleli, mo Tikapolusi, mo Selusalema, pea mo Siutea, pea mo Tu‘a-Soatani.

Mātiu 5

Ko e Malanga he Mo‘unga

1Na‘e vakai atu ‘e Sīsū kuo tokolahi ‘a e kakaí, peá ne ‘alu hake ki ha tafa mo‘unga ‘o ta‘utu hifo. Pea ‘unu‘unu hake kia Sīsū ‘ene kau akó.

2Pea ko ‘ene ngaahi fakahinohino eni na‘e fai kiate kinautolu:

Ko e Ngaahi Tāpuaki

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

(Luke 6:20-23)

3"Ko e ʻOtuá ʻokú ne tāpuakiʻi ʻa e kakai ʻoku falala kiate iá. He ko e kakai kinautolu ʻo e Puleʻanga ʻo Hēvaní.

4Ko e ʻOtuá ʻokú ne tāpuakiʻi e kakai ʻoku mamahí. He te ne fakafiemālieʻi kinautolu.

5Ko e ʻOtuá ʻokú ne tāpuakiʻi e kakai anga-maluú. He te ne foaki moʻonautolu ʻa e fonuá.

6Ko e ʻOtuá ʻokú ne tāpuakiʻi e kakai ʻoku vivili ki he faitotonú. He te ne fakanonga kinautolu.

7Ko e ʻOtuá ʻokú ne tāpuakiʻi e kakai ʻoku manavaʻofá. He te ne manavaʻofa kiate kinautolu.

8Ko e ʻOtuá ʻokú ne tāpuakiʻi e kakai ʻoku loto-maʻá. He te ne tuku ke nau mamata ki hono fofongá.

9Ko e ʻOtuá ʻokú ne tāpuakiʻi e kakai ʻoku fakatupu melinó. He te ne ui kinautolu ko ʻene fānau.

10Ko e ʻOtuá ʻokú ne tāpuakiʻi e kakai ʻoku ngaohikovia koeʻuhi ko ʻenau faileleí. He te ne foaki moʻonautolu ʻa e Puleʻanga ʻo Hēvaní.

11Ko e ʻOtuá ʻokú ne tāpuakiʻi kimoutolu ʻoku ngaohikoviʻi mo fakatangaʻi mo lauʻikoviʻi ʻi ha ngaahi meʻa kehekehe koeʻuhí ko au.

12Mou fiefia mo loto-māfana! He ko homou pale ʻi Hēvaní ʻoku lahi faufau. Naʻe pehē pē hono fakatangaʻi ʻo e kau palōfitá ʻe he kakai ʻi muʻa atu ʻiate kimoutolú."

Ko e Māsima mo e Maama

(Maʻake 9:50; Luke 14:34,35)

13"'Oku mou hangē ha māsima maʻá e kakai kotoa ʻi māmaní. Kapau ʻe mole ʻa e konokona ʻo ha māsima, pea ʻe toe fakakonokona ʻaki ia ʻa e hā? Kuo mole hono ʻaongá pea ʻe laku ki tuʻa ke tāmoloki ʻe he kakaí.

14ʻOku mou hangē ha maama maʻá e kakai kotoa ʻi māmaní. ʻIlonga ha kolo ʻoku tuʻu ʻi ha funga moʻunga, ʻe ʻikai lava ke puli.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15‘E ‘ikai fai ange pea tutu ‘e ha taha ha maama peá ne hanga ‘o fakafo‘ohifo ai ha kumete. Ka te ne fokotu‘u atu ia ki ha tu‘unga maama ke māmangia kotoa ai hono loto falé.

16‘Ai ke ulo atu pehē ho‘omou māmá ki he kakaí, kae hā mahino kiate kinautolu ho‘omou ngaahi ngāue ‘aonga ‘oku faí, pea nau fakamālō ai ki ho‘omou Tamai fakahēvaní.”

Ko e Lao ‘a Mōsesé

17“‘Oua te mou fakakaukau ko ‘eku ha‘ú ke lī‘aki e lao ‘a Mōsesé mo e ngaahi tohi ‘a e kau palōfitá. ‘Ikai ‘aupito! Ko ‘eku ha‘ú ke ‘oatu hono ‘uhinga kakató.

18Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ‘e lava pē ke mole ‘a e langí mo māmani, ka ‘e ‘ikai lava ke mole mei he Laó ha fo‘i kohi pe ko ha fo‘i faka‘ilonga ‘e taha, kae‘oua kuo fakahoko kotoa.

19‘Ilonga ha taha ‘e talangata‘a ki he fekau si‘i taha he laó mo toe fakahinohino e kakaí ke fai pehē, ‘e lau ia ko e si‘i taha ‘i he Pule‘anga ‘o Hēvaní. Pea kapau te ke talangofua ki ai pea ako‘i ia ki he kakaí, ‘e lau koe ko e lahi ‘i he Pule‘anga ‘o Hēvaní.

20Mou fanongo lelei mai kiate au: Kapau ‘e ‘ikai ke sai ange ho‘omou tauhi e lao ‘a e ‘Otuá ‘i he kau faiako laó mo e kau Fālesí, pea he ‘ikai ‘aupito te mou teitei hū ki he Pule‘anga ‘o Hēvaní.”

Ko e ‘Ita

21“Kuo mou fanongo na‘e tala ki he kakaí ‘i he kuo hilí, “Oua ‘e fakapō; ‘ilonga ia ‘e fakapō, ‘e ‘ave ia ki he fakamāú.’

22Ka mou fanongo lelei mai kiate au: ‘Ilonga ha taha ‘oku ‘ita ki hano kāinga ‘o ui ia ko e vale, ‘e ‘ave ia ke fakamāu‘i. Pea ‘ilonga ha taha te ne ui hano kāinga ko e fu‘u vale hioa, ‘e lava ke lī ia ki heli ki he afí.

23Kapau leva ‘oku teu ke ‘ave ha‘o me‘a‘ofa ke tuku he funga ‘ōlitá, peá ke toki manatu‘i ai ‘oku ‘ita hao kāinga ‘iate koe ‘i ha me‘a,

24peá ke tuku ho‘o me‘a‘ofá he ve‘e ‘ōlitá ka ke ‘alu ‘o tomu‘a fakalelei mo ho kāingá, peá ke toki foki mai ‘o ‘oatu ho‘o me‘a‘ofá ki he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25Kapau ‘e tukuaki‘i koe ‘e ha taha ‘i ha kovi, pea fei mo fakalelei mo ia he kei faingamālié. He ka faifai peá mo a‘u ki he fakamāú, pea te ne tuku atu ‘e ia koe ki he kau polisí pea ‘e ‘ave koe ki ‘api pōpula.

26‘E iku ai ki ha‘o nofo ‘i pilīsone kae ‘oua kuó ke totongi kotoa ho mo‘uá.”

Ko e Nofo Mali

27“Kuo mou fanongo na‘e tala ki he kakaí he kuo hilí, “Oua ‘e tono.’

28Ka mou fanongo lelei mai kiate au: Ko e sio pē ha taha ki ha fefine mo holi kovi ki ai, ko ‘ene tono ia ‘i hono lotó.

29Pea kapau kuó ke fai angahala ko e sio ho mata to‘omata‘ú, peá ke hanga ‘o ta‘aki ia ‘o lī‘aki. He ‘e sai ange ke mole hao kupu ‘e taha ‘i hano lī kakato ho sinó ki heli.

30Pea kapau kuó ke fai angahala ko e ngāue ho nima to‘omata‘ú peá ke hanga ‘o tu‘usi ‘o lī‘aki! He ‘e sai ange ke mole hao kupu ‘e taha, ‘i hano lī kakato ho sinó ki Heli.”

Ko e Vete Mali
(Mātiu 19:9; Ma‘ake 10:11,12; Luke 16:18)

31“Pea kuo mou fanongo na‘e tala ki he kakaí, ‘Ka ai ha taha te ne fie vete mo hono malí, kuo pau ke ne ‘oange ha tohi vete mali.’

32Ka mou fanongo lelei mai kiate au: ‘Oua ‘e vete mo ho malí. Tukukehe ‘i ha‘ane fe‘auaki. Ko ho‘o vete mo ho malí, ko ho‘o ‘ai ia ke tono. Pea pehē ai pē ki ha taha ‘e mali mo ia, ko e tono ai pē mo ia.”

Ko e Fuakava Loi

33“Kuo mou fanongo na‘e tala ki he kakaí, “Oua ‘e fuakava loi, ka ke fai ‘i he ‘ao e ‘Eikí ‘a e ngaahi me‘a kuó ke tukupā ke faí.’

34Ka mou fanongo lelei mai kiate au: ‘Oua ‘e fuakava ‘aki ha me‘a ‘e taha! ‘Oua ‘e fuakava ki he langí, he ko e ‘afio‘anga ia ‘o e ‘Otuá.

35Pea ko māmaní, ko hono tu‘unga va‘é ia. ‘Oua ‘e fuakava ‘aki ‘a Selusalema, he ko e kolo ia ‘o e hau fakalevelevá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36‘Oua foki te ke fuakava ‘aki ho fofongá, he ‘oku ‘ikai te ke lava ke liliu hao tu‘oni lou‘ulu ‘e taha ke hinehina pe ‘uli‘uli.

37Ka ke ka fai leva ha‘o lea, peá ke “Io’, pe ko ho‘o “Ikai’.’He ka toe tānaki atu ki ai mo ha me‘a, ko e ha‘u ia mei he tēvoló.”

Ko e Sauni
(Luke 6:29-30)

38“Kuo mou fanongo na‘e tala ki he kakaí, ‘Sauni ‘a e mata ‘aki pē ‘a e mata, mo e nifo ‘aki pē ‘a e nifo.’

39Ka mou fanongo lelei mai kiate au: ‘Oua ‘e sauni ha kovi ‘oku fai mai kiate koe. Ka sipi‘i ‘e ha taha ho kou‘ahe to‘omata‘ú, peá ke tuku atu ki ai mo ho kou‘ahe to‘ohemá.

40Ka ‘ai ‘e ha taha ke mo hopo koe‘uhi ko ho soté, ‘oange ki ai mo ho koté.

41Pea ka ‘i ai ha taha te ne fakamālohi‘i koe ke ke to‘o ‘ene kavengá ‘i ha kilomita ‘e taha, peá ke to‘o ia ke kilomita ‘e ua.

42Ka fai atu ha kole, peá ke tali. Pea ka fai atu ha kole nō pa‘anga, tali mo ia.”

Ko e ‘Ofa
(Luke 6:27,28,32,36)

43“Kuo mou fanongo na‘e tala ki he kakaí, “Ofa ki ho kāingá, kae fehi‘a ki ho filí.’

44Ka mou fanongo lelei mai kiate au: ‘Ofa ki homou ngaahi filí, pea lotu ma‘á e kakai ‘oku fai kovi mai kiate kimoutolú,

45ka mou hangē ko ho‘omou Tamai fakahēvaní. He ‘okú ne finangalo ke hopo e la‘aá ki he kakai faikoví mo e kakai faileleí, mo tō ‘a e ‘uhá ki he kakai faikoví mo e kakai faileleí.

46He kapau ‘oku mou ‘ofa pē ki he kakai ‘oku ‘ofa kiate kimoutolú, ko ha me‘a koā ia ke fakapale‘i ai kimoutolu ‘e he ‘Otuá? He na‘a mo e kau tānaki tukuhaú ‘oku nau fai pehē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

47Pea kapau ‘oku mou fakalea pē ki he kakai ‘oku mou mahení, ‘oku ‘ikai ko ha me‘a lahi ia. He na‘a mo e kakai ‘oku ‘ikai te nau tui ‘Otuá, ‘oku nau fai pehē mo kinautolu.

48Ko ia, ke mou haohaoa, ‘o hangē ko e haohaoa ‘a ho‘omou Tamai fakahēvaní.”

Mātiu 6

Ko e Foaki

1“Ka fai leva ha‘amou tokoni ki ha taha, pea ‘oua ‘e fai fakahāhā pē. He kapau te mou fai fakahāhā ho‘omou tokoní, pea ‘e ‘ikai ke fakapale‘i kimoutolu ‘e ho‘omou Tamai fakahēvaní.

2Ka fai ha‘o ‘ofa ma‘á e kakai masivá, pea ‘oua ‘e ifi ha me‘alea. Ko e me‘a foki ia ‘oku fai ‘e he kau mālualoí he ngaahi fale lotú mo e ngaahi toumu‘á ke fakamālō ai e kakaí kiate kinautolu. Ko e mo‘oni ‘eni ‘oku ou tala atú, ko honau palé pē ia.

3Ka fai ha‘amou ‘ofa ma‘á e kakai masivá, pea vakai na‘a mou tala ki ha taha.

4Foaki fakapulipuli ho‘omou me‘a‘ofá. He ‘oku ‘afio‘i ‘e ho‘omou Tamaí ho‘omou me‘a ‘oku fai fakapulipulí, pea kuo pau ke ne fakapale‘i ai kimoutolu.”

Ko e Lotu ki he Tamaí
(Luke 11:2-4)

5“Ka fai ha‘amou lotu pea vakai na‘a mou hangē ko e kau mālualoi ko ē ‘oku manako he tu‘u ‘o lotu he ngaahi fale lotú mo e ngaahi toumu‘á ke hā ki he kakaí. Ko e mo‘oní ‘eni ‘oku ou tala atú, ko honau palé pē ia.

6Ka ke ka fie fai leva ha‘o lotu, peá ke hū ki ho lokí, tāpuni e matapaá, pea fai ho‘o lotú ki ho‘o Tamai ‘oku ‘afio he liló. He ko e ‘Otuá ‘okú ne ‘afio‘i e me‘a kotoa, pea kuo pau ke ne fakapale‘i koe.

7Vakai na‘a mou lotu ‘o fa‘ifa‘itaki ki he kakai ‘oku ‘ikai ‘ilo ‘Otuá. He ko e fakakaukau ‘a e kakai ko iá, ka lahi ‘enau valelaú pea ‘e ongo ki he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Vakai na‘a mou fa‘ifa‘itaki kiate kinautolu. He ‘oku tomu‘a ‘afio‘i ‘e ho‘omou Tamaí ho‘omou me‘a ‘oku fie ma‘ú ‘i he te‘eki ke mou fai ha kole ki ai.

9Ko e lotu eni ke mou faí, “E ‘Otua, ko ‘emau Tamai koe ‘oku ‘afio ‘i Hēvani, Ke kei toputapu ai pē ho Huafá,

10Ke hoko mai ho Pule‘angá. Ke fai ho finangaló ‘i māmani, ‘o hangē ko ia ‘oku fai ‘i Hēvaní.

11‘Omi mu‘a ha‘amau me‘atokoni ki he ‘ahó ni.

12Pea fakamolemole‘i ‘emau ngaahi angahalá, ‘o hangē ko ‘emau fakamolemole‘i ‘a kinautolu ‘oku fai hala maí.

13‘Oua na‘a tuku ke mau mo‘ua ‘i ha ‘ahi‘ahi, ka ke fakahaofi kimautolu mei he koví.

(He ‘oku ‘o‘ou ‘a e pule‘angá, mo e māfimafí, mo e lāngilangí, ‘o laui kuonga.) ‘Ēmeni.’

14Kapau te mou lava ‘o fakamolemole‘i ha taha ‘e fai hala mai kiate kimoutolu, pea ‘e fakamolemole‘i leva kimoutolu ‘e ho‘omou Tamai fakahēvaní.

15Pea kapau ‘e ‘ikai te mou fakamolemole‘i kinautolu, ‘e ‘ikai leva ke fakamolemole‘i kimoutolu ‘e ho‘omou Tamaí.”

Ko e ‘Aukai

16“Ka fai ha‘amou ‘aukai pea vakai na‘a mou fa‘ifa‘itaki ki he kau mālualoí ‘o fakamatapeko ai. He ‘oku nau fiehā‘aki ‘enau ‘aukaí, koe‘uhi ke vikia kinautolu. Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ko honau palé pē ia.

17Ka ko koe, ka ke ka ‘aukai leva, peá ke helu mo tafitafi.

18Pea ‘e ‘ikai leva ke fakatokanga‘i ‘e he kakaí ho‘o ‘aukaí. Ka ‘e ‘afio‘i ‘e ho‘o Tamaí, pea te ne fakapale‘i koe.”

Ko e Tānaki Koloa ‘i Langi
(Luke 12:33,34)

19“Vakai na‘a mou tānaki koloa ‘i māmani. Ko e koloa ‘o māmaní ‘oku kai ia ‘e he ané, pe ‘ume‘umea, pe kaiha‘asi ‘e ha kau hae fale.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20Mou tānaki koloa ‘i Hēvani. He ko e koloa ‘o Hēvaní ‘oku ‘ikai ke kai ‘e he ané, pe ‘e ‘umeʻumea, pe ‘e lava ‘e ha kau hae fale ‘o kaihaʻasi.

21Ko e feituʻu ‘oku tānaki ai hoʻo koloá, ‘e nofo ai ho lotó.”

Ko e Māmaʻanga ‘o e Sinó
(Luke 11:34-36)

22“Ko ho matá ‘oku maama ai ho lotó. Ka sai hoʻo sió, ‘e māmangia kotoa ai pē ho lotó.

23Ka ‘o kapau ‘oku ‘ikai sai hoʻo sió, pea ‘e fakapoʻuli kotoa ai mo ho lotó. Kapau ko e koto fakapoʻuli ‘a e maama ‘oku ‘i ho lotó, pea tā ko e poʻuli lahi moʻoni ‘oku ke ‘i aí.”

Ko e Koloa
(Luke 16:13; 12:22-31)

24“Heʻikai te mou lava ke fakaongoongo ki ha pule ‘e ua. He kuo pau ke ke ‘ofa ki he taha kae fehiʻa ki he taha, pe ko hoʻo mamahiʻi e taha kae līʻaki e taha. Heʻikai te mou lava ke ‘eiki ‘aki ‘a e ‘Otuá mo e koloá.”

Ko e Hohaʻá Koeʻumaʻaki?
(Luke 15:22-31)

25“Mou fanongo lelei mai kiate au: Vakai naʻa mou hohaʻa ki hoʻomou moʻui fakasinó. ‘Oua ‘e holituʻu ki ha meʻa ke mou kai, pe inu, pe vala. He ‘oku ‘ikai ngata ‘a e moʻuí he meʻakaí mo e valá.

26Mou sio ange ki he fanga manupuná. ‘Oku ‘ikai te nau tōtaʻu pe ututaʻu. ‘Oku ‘ikai te nau faʻoaki ha meʻakai ki ha feleoko. Ka ‘oku fafanga kinautolu ‘e hoʻomou Tamai fakahēvaní. Mou tala mai angé: ‘Ikai ‘oku mou mahuʻinga ange he fanga manupuná?

27Ko hoʻomou hohaʻá, ‘e lava koā ke fakalōloa atu ai hoʻomou moʻuí?

28Ko e hā leva ‘oku mou loto moʻua ai ki hoʻomou teuteú? Sio ange ki he tupu fakaʻofoʻofa ‘a e ngaahi kakala ‘o ‘utá. Taumaiā ‘oku nau ngāue ke maʻu ai hanau teunga.

29Ko e moʻoni ‘oku ou tala atú: Naʻa mo e tuʻi koloaʻia ko Solomoné, ‘oku kei fakaʻofoʻofa ange pē ‘a e ngaahi matalaʻi ‘akaú ni ‘i hono teungá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

30Kapau ‘oku fakateunga ‘e he ‘Otuá ‘a e mohuku ‘i ‘uta ní, ‘a ē ‘oku matala he ‘ahó ni kae mae ‘apongipongi ‘o tutu ‘i he tu‘unga vevé, pea huanoa ha‘ane fakateunga kimoutolu! Ko e hā kuo vaivai ai ho‘omou tuí?

31‘I he‘ene peheé leva, tuku ho‘omou loto mo‘ua mo fa‘a pehē, ‘Ko e hā te tau kai mo inu mo kofú?’

32He ko e ngaahi me‘a ia ‘oku loto mo‘ua ki ai e fa‘ahinga ‘oku ‘ikai tui ‘Otuá. ‘Oku ‘afio‘i ‘e ho‘omou Tamai fakahēvaní ‘a e pau ke mou ma‘u kotoa ‘a e ngaahi me‘a ko iá.

33Mou tomu‘a feinga ke hū ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá, mo fai hono finangaló, pea ‘e ‘oatu kotoa ‘e he ‘Otuá mo e ngaahi me‘a ko iá ma‘amoutolu.

34Ko ia, vakai na‘a mou loto mo‘ua koe‘uhí ko ha faingata‘a ‘e hoko atu ‘apongipongi. ‘E toki tokanga‘i pē ia ‘apongipongi. He ‘oku fe‘unga pē e faingata‘a ‘o e ‘ahó ni mo e ‘ahó ni.”

Mātiu 7

Ko e Fakamāu‘i e Kakaí
(Luke 6:37,38,41,42)

1“‘Oua na‘a mou fakamāu‘i e kakai kehé, pea he‘ikai ke fakamāu‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá.

2Ko e fakamaau te ke faí, ko ia pē ‘e fakamāu‘i ‘aki koé. Ko e me‘afua te ke fua ‘aki e kakaí, ko ia ‘e fua‘aki koé.

3Ko e hā ‘okú ke hoha‘a ai ki ha ki‘i me‘i ‘uli he kano‘i mata ho kāingá, kae ‘ikai te ke fakatokanga‘i e fu‘u va‘akau ‘i ho kano‘i mata ‘o‘oú?

4‘Oku ou tumu ‘i ho‘o pehē ange ki ho kāingá, ‘Ka u to‘o mu‘a ‘a e me‘i ‘uli ‘i ho kano‘imatá,’ ‘osi angé ‘oku ‘i ai e fu‘u va‘akau ‘i ho kano‘i mata ‘o‘oú!

5Tuku ho‘o mālualoí! Tomu‘a to‘o e fu‘u va‘akau mei ho kano‘i mata ‘o‘oú, kae lava ke ke sio lelei, peá ke toki to‘o leva ‘a e me‘i ‘uli mei he kano‘i mata ho kāingá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6‘Oua ‘e laku ha me‘a toputapu ki he fanga kulií, na‘a faifai pea nau tafoki hake ‘o ‘ohofi kimoutolu. Pea ‘oua ‘e laku ho‘omou mata‘itofé ki he fanga puaká, na‘a faifai pea nau tāmolo ai.”

Kole, Kumi, Tukituki
(Luke 11:9-13)

7“Mou kole, pea ‘e foaki kiate kimoutolu. Mou kumi, pea te mou ‘ilo. Mou tukituki he matapaá, pea ‘e fakaava atu.

8He ko e toko taha kotoa pē ‘oku kolé, ‘e foaki kiate ia ‘a e me‘a ‘okú ne fie ma‘ú. Pea ko e toko taha kotoa pē ‘e kumí, te ne ma‘u e me‘a ‘okú ne kumí. Pea ‘e fakaava ‘a e matapaá ki ha taha pē ‘e tukituki.

9He ko hai ‘iate kimoutolu ‘e tangi kai atu ha‘o tamasi‘i peá ke ‘oange ha fo‘i maka?

10Pe ‘e kole mata‘i ika peá ke ‘oange ha ngata?

11Ko e kakai angakovi kimoutolu, ka ‘oku mou kei ‘ave me‘a lelei ma‘a ho‘omou fānaú. Pea huanoa ho‘omou Tamai fakahēvaní ‘ene fie tali ma‘u pē ho‘omou ngaahi kolé.

12Ko e me‘a ‘oku mou loto ke fai ‘e he kakaí kiate kimoutolú, mou fai pehē kiate kinautolu. He ko e ‘uhinga ia ‘o e lao ‘a Mōsesé mo e ngaahi tohi ‘a e kau palōfitá.”

Ko e Matapā Fāsi‘i
(Luke 13:24)

13“Mou hū atu he matapā fāsi‘í. Ko e matapā ‘oku fālahi pea faingofua ‘a e hū atu aí, ko e hala ia ki he ‘auhá. ‘Oku tokolahi ‘a e hū aí.

14Ka ko e matapā ‘oku fāsi‘i pea faingata‘a ‘a e hū aí, ko e hala ia ki he mo‘uí. Pea ‘oku tokosi‘i ‘a e hū aí.”

Ko e Fu‘u ‘Akau mo Hono Fua
(Luke 6:43-44)

15“Mou tokanga‘i e kau palōfita loí. He ‘oku nau hangē mai ko ha sipí ‘i tu‘a. Ka ko honau lotó ko e manu fekai ‘atā.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16‘Oku ‘ilonga ia ‘i he ngaahi me‘a ‘oku nau faí. Taumaiā te mou toli kālepi pe toli fiki mei ha fu‘u vao talatala.

17‘Ilonga ha ‘akau ‘oku mo‘ui lelei, pea kuo pau ke fua lelei. Ka ko e ‘akau ‘oku ‘ikai mo‘ui leleí kuo pau ke fua kovi.

18‘E ‘ikai ke fua kovi ha fu‘u ‘akau ‘oku mo‘ui lelei. Pea ‘e ‘ikai ke fua lelei ha fu‘u ‘akau ‘oku ‘ikai ke mo‘ui lelei.

19‘Ilonga ha fu‘u ‘akau ‘oku ‘ikai ke fua lelei, kuo pau ke tā ia ‘o tutu.

20‘Oku ‘ilonga ‘a e kau palōfita loí he ngaahi me‘a ‘oku nau faí.”

Ko e Fakatokanga
(Luke 13:25-27)

21“‘E ‘ikai hū ki he Pule‘anga ‘o Hēvaní ‘a e kakai kotoa ‘oku nau fa‘a pehē mai kiate au, “Eiki! ‘Eiki ē!’, kae ngata he kakai ‘oku nau fai e finangalo ‘o e Tamaí.

22He ‘e pehē mai ‘e he tokolahi ‘i he ‘aho fakamāú, “Eiki! ‘Eiki ē! Na‘a mau malanga‘aki ho huafá, mo kapusi tēvolo ‘aki. Pea mau toe fai mana foki ‘i ho huafá.’

23Ka te u tala ange ‘e au kiate kinautolu, “Oku ‘ikai pē te u ‘ilo ‘e au kimoutolu. Mou ō mama‘o meiate au, ‘a e kau fai kovi!’”

Ko e Ongo Tufunga Fale
(Luke 6:47-49)

24“Ka ai leva ha taha ‘e fanongo mai ki he ngaahi me‘a ‘oku ou lea‘akí, peá ne ongongofua ki ai, pea ‘oku tatau ia mo ha tufunga fakapotopoto na‘e fai ‘ene langa fale ‘i ha feitu‘u maka.

25Pea tō ‘a e ‘uhá, pea hake mai e vaitafé, pea angi mo e matangí ‘o fa‘afa‘aki he fale ko iá. Kae ‘ikai ke holo ia, he kuo langa he feitu‘u maka.

26Pea ka ‘ilonga ha taha ‘e fanongo ki he ngaahi me‘a ‘oku ou lea‘akí kae ‘ikai ke ongongofua ki ai, pea ‘oku tatau ia mo ha tufunga vale na‘e langa fale ‘i ha feitu‘u ‘one‘one.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27Pea tō e ‘uhá, pea hake mai e vaitafé, pea angi mo e matangí ‘o fa‘afa‘aki he falé, pea holo lahi ia!”

28Pea ‘osi ai e faiako ‘a Sīsuú. Kae fakatumutumu e kakaí ‘i he‘ene ngaahi fakahinohinó.

29He na‘á ne hangē ko ha faiako mafai lahí, ‘o kehe ia mei he‘enau kau faiako lao ‘a Mōsesé.

Mātiu 8

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ‘a e Tangata Kilia

(Ma‘ake 1:40-45; Luke 5:12-16)

1Pea ‘alu hifo ‘a Sīsū mei he tafa mo‘ungá ‘oku muimui atu ‘iate ia ha fu‘u kakai tokolahi.

2Pea ‘iloange kuo ha‘u ha tangata kilia ‘o tū‘ulutui hifo. Pea pehē atu ‘e he tangatá, “‘Eiki, ka ke ka loto ke fakamo‘ui hoku kiliá, te ke lava.”

3Pea ala ‘a Sīsū ki he tangatá mo ne pehē ange, “Ko hoku lotó ia. Ma‘a ā!” Pea ma‘a ai pē e kilia ‘o e tangatá.

4Pea toe pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “‘Oua te ke tala ki ha taha. Ka ke ‘alu pē ki ha taula‘eiki ‘o fakahā ange kuó ke sai. Pea ‘ave ha me‘a‘ofa ki he Temipalé, ke mahino ki he kakaí kuo fakamo‘ui koe ‘e he ‘Otuá. He ko e tu‘utu‘uni ia ‘a Mōsese ‘i he Laó.”

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ‘a e Tamaio‘eiki ‘a e ‘Ōfisa Loma

(Luke 7:1-10; Sione 4:43-54)

5Pea a‘u ai ‘a Sīsū ki he kolo ko Kāpaneume. Pea ‘iloange kuo fakafetaulaki mai ha ‘ōfisa he kau tau malu‘i fonua ‘a Lomá ‘o kole tokoni ange.

6Na‘á ne pehē ange, “‘Eiki, ‘oku ‘i ai si‘eku tamaio‘eiki ‘oku tokoto ‘i ‘api ko ‘ene puke he mamateá, pea ‘oku faingata‘a‘ia ‘aupito.”

7Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Te u ‘alu atu ‘o fakamo‘ui ia.”

8Kae tala ange ‘e he ‘ōfisá, “‘Oua ‘Eiki, he ko hoku falé ‘oku ‘ikai taau mo koe. Fai pē ha‘o fekau, pea ‘e mo‘ui ai ‘eku tamaio‘eikí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Ko aú, foki, ko e tangata ma‘u mafai. ‘Oku ‘i ai ‘eku kau sōtia ‘oku nau fakaongo kiate au. Ko ‘eku pehē ange ki ha taha, “Alu,’ kuo ‘alu. Pea ko ‘eku pehē ange ki he taha, ‘Ha‘u,’ kuo ha‘u; pe te u pehē ange ki ha‘aku pōpula, ‘Fai ē,’ kuó ne fai.”

10Pea ofo ‘aupito ‘a Sīsū he lea ‘a e ‘ōfisá, peá ne pehē ange ki he kakai na‘e muimui maí, “Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, kuo te‘eki te u fetaulaki mo ha taha tui lahi pehē ‘i ‘Isilelí ni.

11‘Oku ou tala atu kiate kimoutolu, ‘e omi ha tokolahi mei he hahaké mo e hihifó ‘o kai kātoanga fakataha mo ‘Ēpalahame mo ‘Aisake pea mo Sēkope ‘i he Pule‘anga ‘o Hēvaní.

12Ka ko e kakai ‘oku lau tokua ko e kakai ‘o e pule‘angá, ‘e kapusi kinautolu ki he feitu‘u fakapo‘ulí. Pea te nau toki tangi ai mo to‘e he mamahi.”

13Pea tala ange ‘e Sīsū ki he ‘ōfisá, “Foki koe ki ‘api. Kuo mo‘ui ho‘o tamaio‘eikí koe‘uhí ko ho‘o tuí.” Pea mo‘ui ai pē ‘a e tamaio‘eiki ‘a e ‘ōfisá.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ‘a e Kakai Tokolahi
(Ma‘ake 1:29-34; Luke 4:38-41)

14Pea a‘u atu ai ‘a Sīsū ki he ‘api ‘o Pitá. Pea ko e fa‘ē ‘a e mali ‘o Pitá, kuo tokoto ko e mofi.

15Pea ala hifo ‘a Sīsū ki hono nimá, pea mahu‘i ai pē ‘a e mofí. Pea tu‘u hake ‘a e fefiné ‘o feime‘atokoni ma‘a Sīsū.

16Pea efiafi hifó, kuo ‘omi ‘e he kakaí kia Sīsū ha tokolahi kuo ma‘u ‘e ha fanga tēvolo. Ko ‘ene kapusi e fanga tēvoló na‘e fai ‘aki pē ha‘ane fekau, pea ko kinautolu kotoa na‘e mahamahakí na‘á ne fakamo‘ui,

17pea mo‘oni ai ‘a e lau ‘a e palōfita ko ‘Aiseá: “Na‘á ne faito‘o hotau ngaahi alanga mahakí, peá ne fakamo‘ui kitautolu.”

Ko e Ni‘ihi Na‘e Fie Kaungā Fononga mo Sīsū
(Luke 9:57-62)

18Na‘e fakatokanga‘i ‘e Sīsū ‘oku fu‘u tokolahi e kakaí, peá ne tukufolau ki he kauvai ‘o e Ano ‘i Kālelí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Pea pehē ange ai ‘e ha faiako Lao ‘a Mōsese, “Tangata‘eiki, neongo pe ko e fē ha feitu‘u te ke ‘alu ki ai, te u fie kaungā fononga mo koe.”

20Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ko e fanga fōkisí ‘oku ‘i ai honau tafu, pea ko e fanga manupuná ‘oku ‘i ai honau pununga. Ka ko e Foha ‘o e Tangatá ‘oku ‘ikai hano mālōlō‘anga.”

21Pea toe pehē ange ‘e he taha he kau akó, “‘Eiki, tuku mu‘a ke u tomu‘a ‘alu ‘o tanu ‘eku tangata‘eikí.”

22Kae tala ange ‘e Sīsū ki ai, “Ha‘u koe ke ta ō kitaua, kae tuku e maté ke ne tanu e maté!”

Ko e Taufa Na‘e Tō
(Ma‘ake 4:35-41; Luke 8:22-25)

23Pea heka vaka leva ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó.

24Pea fakafokifā kuo tō ha fu‘u matangi he anó, ‘o hake ai e peaú ki vaka. Kae mā‘umohe pē ‘a Sīsū ia.

25Pea ‘oho atu ‘ene kau akó ‘o fafangu ia mo kaila, “‘Eiki ē, te tau melemo! Fakahaofi kitautolu!”

26Kae pehē atu ‘e Sīsū, “Ko e hā ‘oku mou manavahē aí? Ko e hā ‘oku vaivai ai ho‘omou tuí?” Peá ne toki mālanga hake ‘o fekau e matangí mo e peaú ke nonga. Pea nonga ai e me‘a kotoa.

27Pea fakatumutumu ai ‘a e kau akó mo nau pehē, “Ko e tangata hā eni ‘oku toe talangofua ki ai e matangí mo e peaú?”

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Ongo ‘āvea
(Ma‘ake 5:1-20; Luke 8:26-39)

28Pea a‘u atu ‘a Sīsū ki he kauvai ‘o e kakai Kataliní, kuo fakafetaulaki mai ha ongo tangata ‘āvea kuo ma‘u ‘e ha fanga tēvolo, pea kuo fuoloa ‘ena nofo holo he ngaahi fa‘itoka ‘i he feitu‘u ko iá. Ko e ongo tangata fieta‘a ‘aupito, pea na‘e ‘ikai ha taha ‘e lava ‘o ofi kiate kinaua.

29Pea fakafokifā kuó na kaila mai, “‘E Sīsū, ‘Alo ‘o e ‘Otuá! Ko e hā e me‘a ‘okú ke ha‘u aí? ‘Ikai ko ho‘o ha‘ú ke faka‘auha leva kimaua?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

30Na‘e fe‘unga ia ‘oku ‘i ai ha fanga puaka ‘oku huohua ofi mai kiate kinautolu.

31Pea pehē ange ‘e he fanga tēvoló kia Sīsū, “Kapau te ke kapusi kimautolu, peá ke fekau mu‘a ke mau hū he fanga puaká.”

32Pea fekau ai ‘e Sīsū ke nau hū ki ai. Pea nau matua mai ki tu‘a mei he ongo tangatá ‘o hū he fanga puaká. Pea ‘oho hifo leva ‘a e fanga puaká he tahifohifó ‘o tū‘ulu kotoa ki he anó ‘o melemo ai.

33Pea feholaki e kau tauhi puaká ki kolo ‘o talanoa ki he kakaí ‘a e me‘a kuo hokó, kae tautautefito ki he me‘a na‘e hoko ki he ongo ‘āveá.

34Pea holo mai ‘a e kakai kotoa mei he koló ‘o fakafetaulaki kia Sīsū. Ka ko ‘enau fe‘iloaki pē mo Sīsuú pea nau kole ange ke ne ‘alu ā mu‘a mei honau feitu‘u fonuá.

Mātiu 9

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tangata Mamatea

(Ma‘ake 2:1-12; Luke 5:17-26)

1Pea heka vaka ‘a Sīsū ‘o foki ki he kolo na‘e nofo aí.

2Pea fuoloa si‘i mei ai kuo fata mai kiate ia ‘e ha ni‘ihi ha tangata mamatea. Pea na‘e fakatokanga‘i ‘e Sīsū ‘oku mālohi ‘enau tuí, peá ne pehē ange ki he mamateá, “Fiemālie pē, he kuo ‘osi fakamolemole‘i ho‘o ngaahi angahalá.”

3Pea pehē ‘e he kau faiako Lao ‘a Mōsese na‘e ‘i aí, “Ko e fie ‘Otuá ia!”

4Na‘e ‘ilo ‘e Sīsū ‘a e anga ‘o ‘enau fakakaukaú, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou lotokovi aí?

5He ko fē ‘oku faingofua angé: ko ‘eku pehē ange ki he tangata mamateá ni, ‘Kuo fakamolemole‘i ho‘o ngaahi angahalá,’ pe ko ‘eku pehē ange ‘Tu‘u ki ‘olunga ‘o ‘alu ki ‘api’?

6Ka te u ‘ai ke mahino kiate kimoutolu he ‘ahó ni ‘oku ma‘u mafai ‘i māmani ‘a e Foha ‘o e Tangatá ke fakamolemole angahala.” Pea tala ange ‘e Sīsū ki he tangata mamateá, “Tu‘u! To‘o ho mohengá, peá ke ‘alu ki ‘api.”

7Pea tu‘u hake ai pē e tangatá ‘o ne ‘alu ki ‘api.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea sio ki ai e kakaí pea nau manavahē. Pea nau fakamālō ki he ‘Otuá, koe‘uhí ko ‘ene foaki ha mafai lahi pehē ki ha tangata.

Ko e Fili ‘e Sīsū ‘a Mātiu
(Ma‘ake 2:13-17; Luke 5:27-32)

9Pea laka atu ‘a Sīsū ‘o ne mamata ki ha tangata tānaki tukuhau ko Mātiu ‘oku nofo mai ‘i hono ‘ōfisi. Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ha‘u ke ta ō.” Pea mālanga hake ai ‘a Mātiu ‘o na ō mo Sīsū.

10Fuoloa si‘i mei ai kuo fai ‘e Mātiu ha fakaafe ‘i hono ‘apí ma‘a Sīsū mo ‘ene kau akó. Pea kuo tokolahi ai e kaungā tānaki tukuhau ‘o Mātiú mo e kau angahala kehe.

11Pea sio ki ai ‘a e kau Fālesí pea nau ‘eke ange ki he‘ene kau akó, “Ko e hā ‘oku ma‘u me‘atokoni fakataha ai ho‘omou faiakó pea mo e fa‘ahinga kakai ko ená?”

12Ne fanongo ki ai ‘a Sīsū, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “‘Oku ‘ikai ko e kakai mo‘ui leleí ‘oku ‘aonga ki ai e tōketaá, kae ngata he kakai mahamahakí.

13Mou feinga ke ‘ilo ‘a e ‘uhinga ‘o e potu Folofola ko eni: “‘Oku fie ma‘u ‘e he ‘Otuá ‘a e manava‘ofá, ‘o ‘ikai ko e feilaulaú.’ Na‘e ‘ikai te u ha‘ú ke ui ‘a e kakai fai totonú, ka ko e kakai fai angahalá.”

Ko e Mahu‘inga ‘o e ‘Aukaí
(Ma‘ake 2:18-22; Luke 5:33-39)

14Na‘e a‘u mai kia Sīsū ha kau ako ‘a Sione Papitaiso. Pea nau pehē ange, “Ko e kau Fālesí mo kimautolu, ‘oku mau fa‘a ‘aukai. Ka ko ho‘o kau akó, ‘oku ‘ikai te nau teitei ‘aukai kinautolu.”

15Pea fehu‘i ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “He ‘e nofo ‘aukai koā ha kau fakaafe ‘i ha kātoanga mali ‘i he kei ‘iate kinautolu ‘a e ‘eiki ta‘ané? ‘Ikai ‘aupito! Ka ‘e hoko mai ‘a e ‘aho ‘e ‘ave ai e ‘eiki ta‘ané meiate kinautolú, pea ko ‘enau toki ‘aukaí ia.

16‘E ‘ikai hanga ‘e ha taha ‘o monomono ha kofu motu‘a ‘aki ha konga tupenu fo‘ou. He kuo pau ke mingi e konga tupenu fo‘oú, ‘o toe lahi ange ai e mahae ‘a e kofú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Pea ‘e ‘ikai hanga ‘e ha taha ‘o ‘utu ha uaine fo‘ou ki ha hina leta motu‘a. He ‘e pā e hiná, ‘o mahua ai e uainé. Ka kuo pau ke ‘utu e uaine fo‘oú ki ha hina leta fo‘ou, kae fakatou tolonga.”

Ko e Finemui na’e Mate mo ha Fefine Mahamahaki
(Ma‘ake 5:21-43; Luke 8:40-56)

18Pea lolotonga ‘a e kei faiako ‘a Sīsuú kuo tō tū‘ulutui mai ha tangata tauhi fale lotu ‘o e kakai Siú. Pea pehē ange ‘e he tangatá kia Sīsū, “Ko si‘oku ‘ōfefiné kuo toki maté ni. ‘Alu ange mu‘a ‘o hilifaki ki ai ho nimá, kae si‘i mo‘ui.”

19Pea tu‘u hake ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ‘o nau ō mo e tangatá.

20Pea na‘e ‘i ai ha fefine kuo ta‘u ‘e hongofulu mā ua ‘ene puke he ‘au toto na‘e muimui atu he tu‘a ‘o Sīsuú ‘o ala ki he kapa hono kofú.

21He kuó ne pehē ‘i hono lotó, “Kapau te u lave pē ā ki hono kofú, pea te u mo‘ui.”

22Pea tafoki ‘a Sīsū ‘o hanga ki he fefiné, peá ne tala ange, “Fiemālie pē, fefine! Kuo fakamo‘ui koe koe‘uhí ko ho‘o tuí.” Pea mo‘ui ai ‘a e fefiné.

23Pea a‘u atu ‘a Sīsū ki he ‘api ‘o e tauhi fale lotú, kuo vālautu‘u ai ha kau ifi fangufangu mo ha kau tēngihia.

24Peá ne tala ange kiate kinautolu, “Mou ō kotoa ki tu‘a! ‘Oku ‘ikai ke mate e ki‘i ta‘ahiné. ‘Oku mohe pē ia.” Pea kamata manuki ai e kakaí kia Sīsū.

25Pea hili hono tuku ki tu‘a e kakaí, pea ‘alu atu ‘a Sīsū ki he ve‘e mohenga ‘o e ta‘ahiné, peá ne puke hono nimá ‘o fokotu‘u ki ‘olunga.

26Pea mafola atu ai ‘a e ongoongo ‘o Sīsuú ki he tapa kotoa ‘o e fonua ko iá.

Ko e Faka‘ā ‘e Sīsū ha Ongo Tangata Kui

27Pea fe‘unga mo e ‘alu ‘a Sīsū mei he feitu‘u ko iá, kuo muimui atu ai ha ongo tangata kui mo kalanga, “‘E ‘Alo ‘o Tēvita, ‘ofa mai kiate kimaua!”

28Pea afe ‘a Sīsū ki he ‘api ‘e taha, pea omi ‘a e ongo tangata kuí ki ai. Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinaua, “‘Okú mo tui koā te u lava ‘o faka‘ā homo matá?” Peá na tali mai, “‘Io, ‘Eiki.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29Pea ala leva ‘a Sīsū ki hona matá mo ne pehē, “‘E faka‘ā kimoua koe‘uhí ko ho‘omo tuí.”

30Pea ‘ā ai ‘a e mata ‘o e ongo tangatá. Pea fekau ‘e Sīsū kiate kinaua, “Vakai na‘á mo tala ia ki ha taha!”

31Kae ō e ongo tangatá ia ‘o ongoongo atu ‘a Sīsū ki he kakai kotoa he feitu‘u fonua ko iá.

Ko e Fakalea ‘e Sīsū ha Noa

32Pea fe‘unga mo e fononga atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó, kuo taki mai kiate ia ha tangata noa. Na‘e tu‘unga ‘ene noá ko e ma‘u ia ‘e ha tēvolo.

33Ko ‘ene kapusi pē ‘e Sīsū ‘a e tēvoló mei he tangatá, kuo kamata lea ia. Na‘e ofo ‘aupito ai e kakaí, ‘o nau pehē, “Kuo te‘eki tu‘o taha ha me‘a pehē ‘e hoko ‘i ‘Isileli!”

34Ka na‘e pehē ‘e he kau Fālesí ia, “Ko e pule ‘o e fanga tēvoló ‘okú ne fakaivia ‘a Sīsū ke kapusi tēvoló.”

Ko e Langa e ‘Ofa ‘a Sīsū ki he Kakai

35Na‘e ‘a‘ahi ‘a Sīsū ki he ngaahi kolo lalahí mo e ngaahi kolo īkí ‘o faiako ‘i honau ngaahi fale lotú mo malanga‘aki ‘a e ongoongo lelei ‘o e Pule‘angá. Peá ne fakamo‘ui e fa‘ahinga alanga mahaki kotoa pē.

36Pea ko ‘ene sio pē ki ha fu‘u pupunga kakai tokolahi pea langa ai hono fatú ‘i he ‘ofa kiate kinautolu, koe‘uhí ko e hēhētu‘u mo vaivai ‘enau mo‘uí. He kuo nau hangē ha fanga sipi ‘oku ‘ikai hanau tauhí.

37Pea tala ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “Kuo motu‘u e ta‘ú, kae kaungatāmaki e kau ngāué.

38Mou lotu ki he ‘Eiki ‘oku ‘a‘ana e ngoué ke fekau ha kau ngāue ke ō atu ‘o tānaki mai.”

Mātiu 10

Ko e Fili ‘e Sīsū ‘Ene Kau ‘Apōsitoló

(Ma‘ake 3:13-19; Luke 6:12-16)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Pea ui atu ‘a Sīsū ki he‘ene kau ako ‘e toko hongofulu mā uá ke nau fakatahataha mai. Peá ne tuku kiate kinautolu ‘a e ivi ke kapusi tēvolo mo fakamo‘ui e fa‘ahinga alanga mahaki kotoa pē.

2Ko eni ‘a e kau ‘apōsitolo ‘e toko hongofulu mā uá: Ko e ‘uluakí ko Saimone, ‘a ē ‘oku ui ko Pitá, pea na‘e kau ai mo hono tokouá, ‘a ‘Anitelū. Na‘e kau ai foki mo Sēmisi mo hono tokouá, ‘a Sione, ko e ongo foha ia ‘o Sēpetí,

3ko Filipe mo Pātolomiu, ko Tōmasi, ko Mātiu (‘a ē na‘e tānaki tukuhaú), ko Sēmisi (‘a e foha ‘o ‘Alefiusí), mo Tatiusi,

4ko Saimone (‘a e Mamahi‘i Fonuá), pea mo Siutasi ‘Isikāliote, ‘a ē na‘á ne lavaki‘i ‘a Sīsuú.

Ko e Ngaahi Fakahinohino ‘a Sīsū ki he Kau ‘Apōsitoló

(Ma‘ake 6:7-13; Luke 9:1-6)

5Ko e ngaahi fakahinohino eni na‘e fai ‘e Sīsū peá ne fekau leva ‘a e toko hongofulu mā uá ke ō atu ki he tapa kotoa ‘o e fonuá: “‘Oua te mou ō ki ha fonua kehe, pe ko ha kolo ‘i Samēlia,

6ka mou ō ki he kakai ‘Isilelí. He ‘oku nau hangē ha fanga sipi heé.

7Mou ō ‘o fanongonongo ki he kakaí: ‘Kuo panaki e Pule‘anga ‘o Hēvaní.’

8Mou fakamo‘ui e kakai ‘oku mahamahakí, pea fokotu‘u e kakai kuo maté. Mou faito‘o kilia, mo kapusi tēvolo. ‘Oua te mou ‘ai ke totongi ‘e he kakaí ho‘omou ngāue ‘oku fai kiate kinautolú. He na‘e foaki atu ma‘amoutolu ‘a e mo‘uí, kae ‘ikai ‘eke atu ha totongi.

9Vakai na‘a mou fa‘o ‘i ho‘omou kató ha pa‘anga koula, pe siliva, pea na‘a mo ha pa‘anga kapa.

10Pea vakai na‘a mou toe ō mo ha kato fononga, pe ko ha sote, pe sū ‘e ua, pe ko ha tokotoko. He ko e tangata ngāué, ‘oku taau ke tauhi ‘e he kakaí.

11Pea ka moú ka a‘u leva ki ha kolo lahi, pe ko ha kolo si‘isi‘i, pea mou kumi ha ‘api ‘e talitali lelei ai kimoutolu. Mou nofo ai kae‘oua kuo mou hiki mei he kolo ko iá.

12Ko ho‘omou ‘alu pē ki ha ‘api, pea mou tuku ha tāpuaki ma‘á e ‘api ko iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Ka talitali lelei kimoutolu ‘e he ‘api ko iá, pea tuku ke nofo ai mo kinautolu ho‘omou tāpuakí. Pea kapau ‘e ‘ikai te nau talitali lelei kimoutolu, pea mou toe ō pē mo ho‘omou tāpuakí.

14Ka ‘i ai ha taha ‘e ‘ikai te ne tali kimoutolu, pea mou hiki ā mei he ‘api ko iá, pe ko e kolo ko iá. Tūtuu‘i ‘a e efu ‘o e feitu‘u ko iá mei homou va‘é kiate kinautolu.

15He ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘e ma‘ama‘a ange ‘a e tautea ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai ‘o Sōtoma mo Kōmolá ‘i he‘ene tautea ‘e fai ki he kakai ko iá.”

Ko e Fehangahangai mo e Faingata‘a
(Ma‘ake 13:9-13; Luke 21:12-17)

16“Ko eni kuó u fekau ke mou ō atu. Pea te mou hangē ai ko ha fanga sipi he lotolotonga ‘o ha fanga ulofí. Ko ia ai, ‘ai ke mou olo poto ‘o hangē ko ha ngatá, mo angamalū ‘o hangē ko ha lupé.

17Ka mou tokanga. He ‘e feinga ha ni‘ihi ke puke kimoutolu ‘o taki ki fale hopo, mo tā kimoutolu ‘i honau ngaahi fale fai‘anga fakatahá.

18‘E tekelele atu kimoutolu ki ha kau pule mo ha ngaahi tu‘i koe‘uhí ko au, ke mou hoko ko ha fakamo‘oni kiate au ‘i honau lotolotongá pea mo e kakai mulí.

19Pea ka fakamāu‘i kimoutolu, pea ‘oua te mou loto hoha‘a pe ko e hā ha lea te mou fai, pe ‘e anga fēfē. He ka toki hokosia ia, pea ‘e fakahā atu leva ‘a e lea ke faí.

20‘Oku ‘ikai ko kimoutolu ‘e lea aí, ka ko e Laumālie ‘o ho‘omou Tamaí. He te ne ‘iate kimoutolu.

21‘E lī‘aki ‘e ha taha hanotoko ua ke tāmate‘i. ‘E lī‘aki ‘e ha tamai hano foha pe ko hano ‘ōfefine ke tāmate‘i. Pea ‘e fakafepaki ha fānau ki he‘enau mātu‘á, ‘o ‘ai ke tāmate‘i.

22Pea tu‘unga ‘i hoku hingoá, ‘e fehi‘a ‘a e kakai kotoa ‘iate kimoutolu. Ka ko ia ‘e kātaki ‘o a‘u ki he ngata‘angá, ‘e fakahaofi ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Pea ka ngaohikovi‘i kimoutolu ‘i ha kolo, pea mou hiki atu ki ha kolo ‘e taha. He ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘e te‘eki ke ‘osi ‘a e ngaahi kolo kotoa ‘i ‘Isileli ‘i ho‘omou ‘a‘ahi ki aí, kuo a‘u mai ‘a e Foha ‘o e Tangatá.

24‘Oku ‘ikai ha tama ako ‘e tu‘unga mā‘olunga hake ‘i he‘ene faiakó. Pea ‘oku ‘ikai ha tamaio‘eiki ‘e tu‘unga mā‘olunga hake ‘i hono pulé.

25‘Oku taau ai mo ha tama ako ke fiemālie ‘o kapau ‘e tu‘unga tatau mo ‘ene faiakó, pea fiemālie ha tamaio‘eiki ‘o kapau ‘e tu‘unga tatau mo hono pulé. Kapau kuo ui ‘e ha ni‘ihi ‘a e ‘ulu ‘o e fāmilí ko Sētane, pea huanoa ha‘anau laukovi ki he toenga ‘o e fāmilí.”

Ko Hai te ke Manavahē ki ai?
(Luke 12:2-7)

26“‘Oua ‘e manavahē ki ha taha he kakai ko iá. He ‘oku ‘ikai ha me‘a ‘e fufuu‘i ka kuo pau ke fakahaa‘i. Ko e me‘a fakapulipuli kotoa pē kuo pau ke ‘ilo.

27Ko e me‘a ‘oku ou tala po‘uli atú, mo u tala ho‘atā. Ko e me‘a kotoa ‘oku ou fanafanahi atú, mou kailangaki‘i mei he ngaahi funga falé.

28‘Oua te mou manavahē ki he fa‘ahinga ‘oku ngata pē ‘i homou sinó te nau lava ‘o tamate‘í ka ‘oku ‘ikai te nau lava ‘o tāmate‘i homou laumālié. Mou manavahē kimoutolu ki he ‘Otuá. He te ne lava ‘e ia ke faka‘auha fakatou‘osi homou sinó mo homou laumālié ‘i heli.

29‘Ikai ‘oku mahu‘inga tatau ha ongo ki‘i fo‘i manupuna mo ha sēniti pē ‘e taha? Ka na‘a mo e tō ha ki‘i fo‘i manupuna ‘e taha ki he kelekelé, ‘oku ‘afio‘i ‘e ho‘omou Tamaí.

30Pea na‘a mo homou tu‘oni lou‘ulú tāutaha, kuó ne ‘osi lau fakalāutelau mo ia.

31Ko ia, ‘oua te mou manavahē. He ‘oku mou mahu‘inga ange kimoutolu ki he ‘Otuá ‘i ha fanga ki‘i manupuna tokolahi!”

Ko e Fakamo‘oni kia Kalaisi
(Luke 12:8,9)

32“Kapau te mou fakahā ki he kakaí ho‘omou kau mo aú, pea te u fakahā ki he‘eku Tamai fakahēvaní ko ‘eku kau ako kimoutolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

33Pea kapau te mou faka‘ikai‘i au, pea te u fakahā ki he‘eku Tamai fakahēvaní ‘oku ‘ikai ke tau kau.”

Ko e Fakatupu Moveuveu ‘o ‘Ikai ko e Fakatupu Melino
(Luke 12:51-53; 14:26,27)

34“‘Oua te mou fakakaukau ko ‘eku ha‘ú ke fakamelino ‘i māmani. Na‘e ‘ikai te u ha‘u au ke fakamelino, ka ko e fakamoveuveu.

35He ko ‘eku ha‘ú ke ‘ai ke fakafepaki ha fānau ki he‘enau tamaí, mo angatu‘u ha fānau fefine ki he‘enau fa‘eé, mo ha kakai fefine ki he fa‘ē ‘a honau malí.

36Pea ‘e hoko ha taha ‘i hoto loto falé ko hoto fili lahi tahá.

37Ko ia ‘oku lahi ange ‘ene ‘ofa ki he‘ene tamaí mo ‘ene fa‘eé, pe ko hono fohá, pe ‘ōfefiné, ‘i he‘ene ‘ofa ‘iate aú, ‘oku ‘ikai taau ia ke ma kau.

38Pea ko ia ‘oku ‘ikai te ne loto ke fua hono kolosí ‘o muimui mai ‘i hoku halá, ‘oku ‘ikai ke taau ia ke ma kau.

39‘Ilonga ha taha te ne feinga ke ‘oua ‘e mole ‘ene mo‘uí, kuo pau ke mole ia. Pea ‘ilonga ha taha te ne tuku ke mole ‘ene mo‘uí koe‘uhí ko aú, ko ‘ene ma‘u mai ia ‘ene mo‘uí.”

Ko e Ngaahi Pale
(Ma‘ake 9:41)

40“Ko e talitali ‘e ha taha kimoutolú, ko ‘ene talitali ia aú. Ko e talitali ‘e ha taha aú, ko ‘ene talitali ia ‘a e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.

41‘Ilonga ha taha te ne talitali ha palōfita ‘a e ‘Otuá, kuo pau ke fakapale‘i tatau ia mo e kau palōfitá. Pea ko ia te ne talitali ha tangata faitotonu koe‘uhi ko ‘ene faitotonú, kuo pau ke fakapale‘i tatau ia mo e kau faitotonú.

42Pea ‘ilonga ‘a ia te ne ‘oange ha ipu vai momoko ki ha taha he‘eku kau ako ta‘etokangaekina taha koe‘uhí ko ‘ene muimui ‘iate aú, ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘e ‘ikai mole hono palé.”

Mātiu 11

Ko Sione Papitaiso
(Luke 7:18-35)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Pea hili hono fakataukei‘i ‘e Sīsū ‘ene kau ako ‘e toko hongofulu mā uá, peá ne hiki atu ‘o faiako mo malanga ‘i honau ngaahi kolo ofi maí.

2Pea lolotonga ‘a e kei nofo pilīsone ‘a Sione Papitaisó, na‘á ne fanongo talanoa he ngaahi me‘a ‘a Kalaisi kuo faí. Peá ne fekau ‘ene kau akó ke nau ō kia Sīsū

3‘o fehu‘i ange, “Ko koe koā ‘a e toko taha ‘oku mau tatali ki aí, pe te mau kei ‘amanaki ki ha taha kehe?”

4Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Mou foki ‘o tala kia Sione ‘a e me‘a kuo mou fanongo mo mamata ki aí,

5‘a e ‘ā ‘a e kuí, ‘a e lava ‘a e heké ‘o ‘alú, ‘a e ma‘a ‘a e kau kiliá, ‘a e ongo ‘a e kau tulí, ‘a e fokotu‘u e kau maté ‘o mo‘uí, mo e malanga‘aki ‘o e ongoongo leleí ki he kakai masivá.

6Pea ko e kakai tāpuekina mo‘oni ‘a e kakai ‘oku ‘ikai ke nau fehi‘a ‘iate au koe‘uhí ko ‘eku ngaahi me‘a ‘oku faí.”

7Pea lolotonga ‘a e kei foki atu ‘a e kau ako ‘a Sioné, na‘e lea ange ‘a Sīsū ki he kakaí ‘o kau kia Sione: “Ko e tangata hā na‘a mou ō ke mamata ki ai he toafá? Ko ha toko taha nai ‘oku hangē ha va‘a kaho kuo ofe‘i ‘e he matangí?

8Ko hai na‘a mou ō ke vakaí? Ko ha tangata teunga fakalaulaukau? ‘Ikai! He ko e kakai ‘oku nau teunga peheé, ‘oku nau nofo palasi kinautolu.

9Ko e hā koā na‘a mou ō hono vakaí? Ko ha palōfita? ‘Aua! Ka ko e tangata na‘a mou mamata ki aí, ‘oku tu‘unga mā‘olunga ange ‘i ha palōfita.

10He ‘oku peheni ‘a e lau kia Sione ‘a e Folofola ‘a e ‘Otuá: “‘E mu‘omu‘a ‘iate koe ‘eku talafekaú ke ne teuteu ho halá.’

11Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘oku tu‘unga mā‘olunga ange ‘a Sione Papitaiso ‘i ha toe tangata kuo fanau‘i ‘i māmani. Ka ko ia ‘oku tu‘unga mā‘ulalo taha ‘i he Pule‘anga ‘o Hēvaní, ‘oku mā‘olunga ange ia ‘ia Sione.

12Talu e fai fatongia ‘a Sione Papitaiso ‘o a‘u mai ki he ‘ahó ni mo hono tau‘i e Pule‘anga ‘o Hēvaní ke ma‘u fakamālohi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13He naʻe kikiteʻi he ngaahi tohi ʻa e kau palōfitá mo e Lao ʻa Mōsesé ʻa e meʻa kātoa ʻe hokó ʻo aʻu mai kia Sione.

14Pea kapau ʻoku mou tali e ngaahi kikite ko iá, ko ʻIlaisiā ʻa Sione, ko e palōfita kuo fuoloa hoʻomou fakaʻamu ke ne hoko maí.

15Ko kimoutolu ʻoku telingá, mou fanongoʻaki.

16Ko e kakai kimoutolu kuo hangē ha longaʻi fānau ʻoku fakavā mo fekālangaʻi ʻi hala puleʻangá,

17ʻNaʻa mau tā fasi tauʻolunga atu, ka naʻe ʻikai te mou fie teki mai! Pea mau hiva putu atu, kae ʻikai te mou fie tangi!ʼ

18Naʻe haʻu ʻa Sione, ʻa e tangata ʻoku ʻikai ke faʻa kai pe faʻa inu, pea mou lau, ʻʻOku hū ai ha tēvolo.ʼ

19Kae haʻu e Foha e Tangatá ia ʻoku kai mo inú, pea mou tala leva ʻe kimoutolu, ʻKo e tangata faʻa kai mo faʻa konā, pea ko e toe kaumeʻa ʻo e kakai tānaki tukuhau mo e kau fai angahalá!ʼ Kaekehe, kuo pau ai pē ke fakatonuhiaʻi e poto ʻo e ʻOtuá ʻi heʻene ngaahi ngāue ʻoku faí.ʻʻ

Ko e Ngaahi Kolo Ongongataʻa
(Luke 10:13-15)

20Naʻe ʻikai ke fie tafoki ki he ʻOtuá ʻa e ngaahi kolo naʻe fai ai ʻe Sīsū ʻene ngaahi mana lalahí. Pea mamahi ai e loto ʻo Sīsuú ʻo ne valokiʻi kinautolu:

21ʻʻTokangaʻi koe Kolesini! Tokangaʻi koe Petesaita! He ka ne fai ʻi Taia mo Saitoni ʻa e ngaahi mana naʻe fai ʻiate kimouá, kuo fuoloa ʻena ʻai tauangaʻa mo ʻai efuefu, ke fakahaaʻi ʻaki ʻena tafokí.

22Ko e moʻoni ʻoku ou tala atú, ka hoko mai ʻa e ʻaho fakamāú, pea ʻe fakaʻatuʻi ange ʻe he ʻOtuá ʻa e kakai ʻo Taia mo Saitoní ʻiate kimoua!

23Pea ko koe, ʻe Kāpaneume. Ko hoʻo holí koā ke ʻohake koe ki langi? ʻE lī hifo koe ki heli! He kapau naʻe fai ʻi Sōtoma ʻa e ngaahi mana naʻe fai ʻiate koé, naʻe tolonga mai e kolo ko iá ʻo aʻu ki he ʻahó ni.

24Ko e moʻoni ʻoku ou tala atú, ka hoko mai e ʻaho fakamāú, pea ʻe fakaʻatuʻi ange ʻe he ʻOtuá ʻa Sōtoma ʻiate koe!ʻʻ

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ha‘u Kiate Au ka Mou Nonga
(Luke 10:21,22)

25Pea toki fai ‘e Sīsū ‘ene lotu: “‘E Tamai, ko e ‘Eiki koe ‘o hēvani mo māmani. ‘Oku ou fakafeta‘i atu, koe‘uhí he kuó ke fakahā ‘a e ngaahi me‘á ni ki he kāinanga ‘o e fonuá, kae fufuu‘i mei he kau poto mo ‘ilo‘iló.

26He ko ho finangaló ke pehē.”

27Pea toe pehē ‘e Sīsū, “Kuo tuku mai ‘e he‘eku Tamaí ‘a e me‘a kotoa pē. Pea ‘oku ‘ikai ha taha te ne ‘ilo e Fohá, ko e ngata he Tamaí. Pea ‘oku ‘ikai ha taha te ne ‘ilo e Tamaí, ko e ngata he Fohá pea mo kinautolu kuo fili ‘e he Fohá ke fakahā ange ia ki aí.

28‘Unu‘unu mai ā kiate au ‘a kimoutolu kuo mapelu he ngaahi kavenga mamafa ‘oku mou fuá, pea te mou ma‘u ha mālōlō.

29Mou fua ‘a e kavenga ‘oku ou loto ke mou fuá, pea mo ako ‘iate au. He ‘oku ou anga malū mo anga faka‘atu‘i.

30Pea ko e kavenga te u hili atu kiate kimoutolú, he‘ikai te mou mapelu ai. He ko ‘eku kavengá ‘oku ma‘ama‘a.”

Mātiu 12

Ko e fehu‘i he Sāpaté
(Ma‘ake 2:23-28; Luke 6:1-5)

1Pea a‘u ki he Sāpate ‘e taha, kuo fou atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ‘i ha ngoue‘anga uite. Pea kuo fiekaia ‘ene kau akó, ‘o nau kamata toli e uité ‘o kai.

2Pea sio ki ai ‘a e kau Fālesí, pea nau pehē ange kia Sīsū, “Ko e hā ‘oku toli uite ai ho‘o kau akó he Sāpaté? Ko e me‘a ia ‘oku tapu he Laó!”

3Pea tali atu ‘e Sīsū, “Kuo te‘eki koā ke mou lau he Tohi Tapú he talanoa ki he me‘a na‘e fai ‘e Tēvita mo ‘ene kau tangatá ‘i he‘enau fiekaia?

4Na‘a nau hū ki he fale ‘o e ‘Otuá ‘o kai e mā na‘e ngata he kau taula‘eikí na‘e ngofua ke nau kaí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Pea kuo te‘eki koā ke mou lau hifo he kupu‘i Folofola ko eni he Lao ‘a Mōsesé: “Oku maumau‘i ‘e he kau taula‘eikí ‘a e Lao ki he Sāpaté ‘i he Sāpate kotoa pē.’ Ka ‘oku ‘ikai fakahala‘i kinautolu ‘e ha taha.

6Pea ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘oku ‘i ai e me‘a heni ‘oku toe makehe atu ia ‘i he Temipalé.

7He ko e lau e Folofola ‘a e ‘Otuá, ‘Ko e ‘ofá ‘oku ou fie ma‘ú, ‘o ‘ikai ko e feilaulaú.’ Ka ne mahino kiate kimoutolu ‘a e ‘uhinga ‘o e Folofolá, na‘e ‘ikai te mou fakahala‘i ‘a e kau tonuhia ko ení.

8He ko e Foha ‘o e Tangatá, ko e ‘Eiki ia ‘o e Sāpaté.”

Ko e Tangata Nima Mamatea
(Ma‘ake 3:1-6; Luke 6:6-11)

9Na‘e ‘alu ‘a Sīsū ‘o hū ki ha fale lotu ‘o e kakai Siú,

10pea kuo nofo mai ai ha tangata nima mamatea. Pea pehē ange ‘e ha kau Fālesi kia Sīsū, “‘Oku ngofua koā he Laó ke fai ha faito‘o ‘i he ‘aho Sāpaté?” He ko honau lotó ke tukuaki‘i ‘a Sīsū ‘i ha kovi.

11Pea fehu‘i ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ka ‘i ai ha taha ‘iate kimoutolu ‘e tō ha‘ane sipi ki ha luo he ‘aho Sāpaté, ‘ikai te ne feinga‘i hake ia?

12‘Oku mahu‘inga ange ‘a e tangatá he sipí! Pea ‘oku fakangofua ai he Laó ke tau tokoni‘i ha taha he Sāpaté.”

13Pea tala ange leva ‘e Sīsū ki he tangata nima mamateá, “‘Ai mai ho nimá.” Peá ne ‘ai atu hono nimá, tā kuo mo‘ui, ‘o tatau matematē mo hono nima ‘e tahá.

14Pea mātuku atu ai e kau Fālesí ‘o kamata fa‘ufa‘u ke tāmate‘i ‘a Sīsū.

Ko e Tamaio‘eiki Na‘e Fili ‘e he ‘Otuá

15Pea ‘ilo ‘e Sīsū e fa‘ufa‘u ‘a e kau Fālesí ke tāmate‘i iá, peá ne ‘alu mei he feitu‘u ko iá, pea kuo muimui fononga ai ha fu‘u kakai tokolahi. Pea ko e fa‘ahinga kotoa ‘iate kinautolu na‘e puké, na‘á ne fakamo‘ui,

16peá ne fekau ke ‘oua te nau tala ki ha taha ‘ene ngaahi me‘a kuo faí,

17pea mo‘oni ai ‘a e lau ‘a e palōfita ko ‘Aiseá:

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18“Ko e tamaio‘eiki eni kuó u fili. ‘Oku ou ‘ofa mo‘oni ai, pea ‘oku hoa ‘ene mo‘uí mo hoku lotó. Te u tuku ke nofo ‘iate ia hoku Laumālié, pea te ne fakamaau e ngaahi pule‘angá.

19He‘ikai fakakikihi mo kaikaila, pe ‘e ongona hono le‘ó ‘i he ngaahi hala ‘o e koló.

20He‘ikai te ne fesi‘i ha va‘a kaho kuo mapelu, pe te ne tāmate‘i ha maama kuo ulo si‘i, kae‘oua kuo ikuna ‘ene fakamaau totonú.

21Pea kuo tu‘u ‘iate ia ‘a e fakatu‘amelie ‘a e kakai kotoa pē.”

Ko e Ui ‘o Sīsū ko e Pule Tēvolo
(Ma‘ake 3:20-30; Luke 11:14-23; 12:10)

22Na‘e ‘omi kia Sīsū ha tangata na‘e kui mo noa koe‘uhí ko hono ma‘u ia ‘e ha tēvolo. Pea na‘e fakamo‘ui ia ‘e Sīsū, ‘o ne lea mo ‘ā.

23Pea ofo kotoa ai e kakaí ‘o nau pehē, “Ko e ‘Alo nai eni ‘o Tēvitá?”

24Pea fanongo ai e kau Fālesí pea nau pehē, “Ko e kapusi tēvolo ‘a Sīsūú ‘oku fai ‘aki e ivi ‘o Pelisipupé!”

25Pea ‘ilo ‘e Sīsū ‘enau fakakaukaú, peá ne pehē, “‘Ilonga ha fonua ‘e nofo fetu‘usi, ‘e ‘auha. ‘Ilonga ha kolo pe ko ha fāmili ‘e vāvākovi, ‘e movete.

26He kapau ‘oku tāututu‘u ‘a e fale ‘o Sētané, pea ‘e tolonga fēfē hono pule‘angá?

27Pea kapau ‘oku fai ‘eku kapusi tēvoló ‘aki ‘a e ivi ‘o Pelisipupé, pea ‘oku fai ‘ia hai ‘a e kapusi tēvolo ‘a ho‘omou kau akó? Tā ko ho‘omou kau akó pē te nau fakahalaia‘i kimoutolú.

28‘Oku ‘ikai ‘aupito ko e ivi ‘o Pelisipupé ‘oku fai ‘aki ‘eku kapusi tēvoló, ka ko e Laumālie ‘o e ‘Otuá. Pea ko hono fakamo‘oni ē ‘a e ‘osi hoko mai e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá kiate kimoutolú.

29He ‘e lava fēfē ke hū ha taha ki ha fale ‘o ha tangata to’a ‘o fa‘ao ‘ene koloá? ‘Ikai te ne tomu‘a ha‘i ia ka ne lava ‘o fa‘ao ‘ene koloá?

30‘Ilonga ha taha ‘oku ‘ikai kau mo aú, ‘oku angatu‘u ia kiate au. ‘Ilonga ha taha ‘oku ‘ikai kau mo au he utu ta‘ú, ‘okú ne maumau‘i e ta‘ú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

31Ko hono moʻoní, ʻe ala fakamolemoleʻi ha angahala kuo fai ʻe ha taha, pe ko haʻane lea kovi. Ka ko ia ʻoku lea kovi ki he Laumālie Māʻoniʻoní, ʻe ʻikai ala fakamolemoleʻi.

32Pea ʻilonga ʻa ia ʻoku lea kovi ki he Foha ʻo e Tangatá, ʻe ala fakamolemoleʻi. Ka ko e lea kovi ki he Laumālie Māʻoniʻoní, ʻe ʻikai fakamolemoleʻi ʻi he maama ko ení, pea mo e maama kahaʻú."

Ko e ʻAkau mo Hono Fua
(Luke 6:43-45)

33"ʻIlonga ha fuʻu ʻakau ʻoku moʻui lelei, ʻe fua lelei. Ko e fuʻu ʻakau ʻoku ʻikai moʻui leleí, ʻe fua kovi. ʻOku ʻilonga ʻa e anga ʻo ha fuʻu ʻakau ʻi hono fuá.

34Fanga ngata! ʻE lava fēfē ke mou lea lelei ki ha taha, ʻosi angé ʻoku mou lolotonga loto-kovi ki ai? Kuo pau ke ongo atu mei homou ngutú ʻa e meʻa ʻoku fonu ʻi homou lotó.

35ʻIlonga ha taha ʻoku ʻulungāanga lelei, ʻe ʻalu hake mei hono lotó ha ngaahi fakakaukau lelei. Pea ʻilonga ha taha ʻoku kovi hono angá, ʻe ʻalu hake mei hono lotó ha ngaahi fakakaukau kovi.

36Ko hono moʻoní, ka hoko e ʻAho Fakamāú ʻe ʻeke ki he tangata taki taha ʻene lea noa kotoa pē.

37He ko e meʻa kotoa ʻe leaʻaki ʻe ha taha, kuo pau ke siviʻi he ʻaho ko iá pe ʻoku tonuhia ai pe halaia."

Ko e Fie Maʻu Fakamoʻoni mei Langi
(Maʻake 8:11-12; Luke 11:29-32)

38Naʻe ai ha kau faiako Lao ʻa Mōsese ʻe niʻihi mo ha kau Fālesi naʻa nau pehē ange kia Sīsū, "Tangataʻeiki, fai ange muʻa ha foʻi fakamoʻoni ʻaki ha ivi mei he langí ka mau sio atu."

39Pea tala ange ʻe Sīsū, "He toki kakai kovi mo taʻe tui ʻOtua ko kimoutolu! Ko hoʻomou kole mai koā ke u fai ha fakamoʻoni ʻaki ha ivi mei langi? Heʻikai! Ko e fakamoʻoni pē taha te u faí, ʻa ia naʻe hoko mai he palōfita ko Sioná.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

40He ‘e hangē tofu pē ko e nofo ‘a Siona he ‘aho ‘e tolu mo e pō ‘e tolu ‘i he kete ‘o e iká ‘a e nofo e Foha e Tangatá he ‘aho ‘e tolu mo e pō ‘e tolu ‘i lolofonuá.

41‘E hoko mai e ‘Aho Fakamāú, pea ‘e tutu‘u hake ‘a e kakai Ninivé ‘o talatalaaki‘i kimoutolu. He na‘a nau fanongo he malanga ‘a Sioná pea nau tafoki ki he ‘Otuá. Pea ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘oku ‘i heni ha taha ‘oku toe makehe atu ia ‘ia Siona.

42Pea ka hoko mai e ‘Aho Fakamāú, pea ‘e tu‘u hake ai ‘a e Kuini ‘o Sipá ‘o talatalaaki‘i kimoutolu. He na‘e hā‘ele mai mei hono fonuá ke fanongo ha ngaahi tō folofola fakataukei ‘a Solomone. Ka ‘oku ‘i heni ha taha ‘oku makehe atu ‘ia Solomone!”

Ko e Toe Foki ‘a e Laumālie Kovi
(Luke 11:24-26)

43“Ko e mavahe ha laumālie ‘uli mei ha taha, kuo pau ke ‘alu holo ia ‘i ha ngaahi feitu‘u lala ‘o toe kumi ha feitu‘u ke mālōlō ai. Ko ‘ene fiu pē hono kumi ha feitu‘u pehē,

44peá ne pehē leva ‘e ia, ‘Te u foki ki he fale na‘á ku mavahe mei aí.’ Pea foki atu ia ki aí, tā ‘oku ‘ikai ke nofo‘i e falé ia, pea ‘oku kei ma‘a mo maau.

45Pea te ne toe ‘alu ‘o ui mo ha laumālie ‘uli ‘e fitu ‘oku toe kovi ange ‘iate ia ke omi ke nau nofo. Pea ko e me‘a ‘oku hokó, ‘oku toe kovi ange ‘aupito ‘a e tu‘unga ‘oku ‘i ai e toko taha ko iá ‘i hono tu‘unga kimu‘á. Ko e ‘ātunga ia ‘o kimoutolu ‘oku fai kovi he ngaahi ‘ahó ni.”

Ko e Fa‘ē mo e Ngaahi Tokoua ‘o Sīsū
(Ma‘ake 3:31-35; Luke 8:19-21)

46Ko e kei lea ‘a Sīsuú mo e a‘u mai ‘ene fa‘eé mo hono ngaahi tehiná ‘o tutu‘u mei tu‘a ko e fie lea ki ai.

47Pea pehē ange ‘e he toko taha kia Sīsū, “Ko ho‘o fa‘eé eni, mo ho ngaahi tehiná, ‘oku nau tutu‘u mei tu‘a ko e fie talanoa mo koe.”

48Pea tali atu ‘e Sīsū, “He ko hai ‘eku fa‘eé? Pea ko hai hoku ngaahi tehiná?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

49Pea mafao atu ‘e Sīsū hono nimá ki he‘ene kau akó mo ne pehē, “Ko ‘eku fa‘eé ē mo hoku ngaahi tehiná!

50‘Ilonga ha taha te ne fai e finangalo ‘o ‘eku Tamai faka-Hēvaní, ko hoku tokoua ia, mo hoku tuofefine, mo ‘eku fa‘ē.”

Mātiu 13

Ko e Faa‘i Kelekele
(Ma‘ake 4:1-9; Luke 8:4-8)

1Pea ‘alu ‘a Sīsū he ‘aho ko iá mei he ‘api na‘e nofo aí ki he mataano e Ano Kālelí, peá ne nofo hifo ai ke faiako ki he kakaí.

2Pea tupu mei he fu‘u tokolahi e kakai na‘e feta‘omi mai kiate iá, na‘á ne heka ki ha ki‘i vaka ‘o nofo mei ai, kae tutu‘u atu e kakaí mei ‘uta.

3Pea fai ‘e Sīsū ki he kakaí ‘ene ngaahi talanoa fakatātā ko eni: “Na‘e ‘alu atu ha tangata fa‘a ‘o fai ‘ene tō uite.

4Peá ne laku e pulopulá, ‘o ngangana e ni‘ihi he ve‘ehalá. Pea puna mai e fanga manupuná ‘o tosi ia ‘o ‘osi.

5Pea toe ngangana e pulopula ia he feitu‘u makamaka na‘e kelekele manifi.

6Pea mā‘olunga ‘a e la‘aá ‘o vela ai e pulopulá koe‘uhí ko e te‘eki ke loloto hono aká, pea vave ai ‘ene mae hifo ‘o mate.

7Pea toe ngangana e pulopula ki he feitu‘u vao talatala‘ia, pea toe tupu mo ia. Kae te‘eki fuoloa, kuo kāsia ia ‘e he vao talatalá.

8Ka ko e pulopula na‘e ngangana ki he kelekele leleí, na‘e tupu hake ‘o fua. Na‘e fuo teau e ni‘ihi, pea fuo onongofulu e ni‘ihi, pea fuo tolungofulu e ni‘ihi.”

9Pea tala ange leva ‘e Sīsū ki he kakaí, “Kapau kuo mahino kiate kimoutolu ‘eku ngaahi fakahinohinó, pea mou ongo ki ai.”

Ko e ‘Uhinga Hono Ngāue‘aki e Ngaahi Talanoa Fakatātaá
(Ma‘ake 4:10-12; Luke 8:9-10)

10Pea omi ai e kau akó kia Sīsū ‘o nau pehē ange, “Ko e hā e ‘uhinga ‘okú ke faiako ‘aki ai e ngaahi talanoa fakatātaá?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Pea ko e tali ‘a Sīsū, “Ko e ngaahi fakapulipuli ‘o e Pule‘anga ‘o Hēvaní, kuo ‘osi fakahā atu kiate kimoutolu. Ka kuo te‘eki ke fakahā ki he kakaí.

12He ka ‘ilonga ha taha kuó ne ma‘u ha me‘a, ‘e toe ‘oange ki ai mo ha me‘a. Ka ko ia ‘oku ‘ikai ha‘ane me‘a ‘e ma‘ú, ‘e to‘o meiate ia ‘a e me‘a na‘á ne ‘osi ma‘ú, neongo ai pē ‘ene si‘isi‘í.

13Ko e ‘uhinga ia ‘oku ou faiako ‘aki ai ‘a e ngaahi talanoa fakatātaá. ‘He ‘oku sio ‘a e kakaí kae ‘ikai ‘ilo. Pea nau fanongo kae ‘ikai ongo‘i.’

14Pea ‘oku mo‘oni ai ‘a e lau ‘a e palōfita ko ‘Aiseá: ‘Ko e kakai ko ená te nau fanongo mo fanongo kae ‘ikai ongo‘i. Te nau sio mo sio, kae ‘ikai ‘ilo.

15He kuo pāngata‘a honau lotó. Kuo nau fakaongotuli. Kuo nau fakakuikui. Kuo ‘ikai te nau toe lava ‘o mamata pe fanongo ke nau ‘ilo ha me‘a. He ka ne lava ia, kuo nau ‘osi tafoki mai kiate au, pea kuó u ‘osi fakamo‘ui kinautolu.’

16Ka ko e kakai monū‘ia kimoutolu! He ‘oku mou lava ‘o ‘ilo mo ongo‘i.

17Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, na‘e tokolahi ‘a e kau palōfita mo e kakai ‘a e ‘Otuá na‘a nau mātu‘aki faka‘amu ke mamata he ngaahi me‘a ‘oku mou mamata aí, mo fanongo he ngaahi me‘a ‘oku mou fanongo aí, ka na‘e ‘ikai te nau ma‘u faingamālie.”

Ko e Faka‘uhinga ‘e Sīsū ‘a e Talanoá
(Ma‘ake 4:13-20; Luke 8:11-15)

18“Mou fanongo lelei mai, ka mou ‘ilo e ‘uhinga ‘o ‘eku talanoa fakatātā ki he tangata fa‘á.

19Ko e kakai kuo fanongo he fanongonongo ‘o e Pule‘angá ka ‘oku ‘ikai ke mahino ia kiate kinautolú, ‘oku nau hangē ko e pulopula na‘e ngangana ki he ve‘ehalá. ‘Oku ha‘u e toko taha koví ‘o ta‘aki e pulopula ko iá.

20Ko e pulopula na‘e ngangana ki he kelekele makamaká, ko kinautolu ia ‘oku nau fanongo he Folofolá pea nau fiefia,

21ka ‘oku ‘ikai aka loloto ‘enau mo‘uí, pea ‘oku ‘ikai te nau lava ‘o kātaki fuoloa. Pea ko ‘enau fetaulaki mo e faingata‘á, pe ko ha fakatanga, koe‘uhí ko e Folofolá, pea nau fo‘i.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Ko e pulopula na‘e ngangana ki he loto vao talatalá, ko kinautolu ia ‘oku nau fanongo ki he Folofolá, ka ‘oku nau hoha‘a ki he‘enau mo‘ui fakasinó mo nau ‘ofa he koloá, pea kāsia ai e Folofolá, ‘o ‘ikai ma‘u hano fua.

23Pea ko e pulopula na‘e ngangana ki he kelekele leleí, ko kinautolu ia ‘oku nau fanongo ki he Folofolá pea ‘oku mahino ia kiate kinautolu, pea nau fua. ‘Oku a‘u ki he fuo teau e ni‘ihi. Pea fuo onongofulu e ni‘ihi Pea fuo tolungofulu e ni‘ihi.”

Ko e Vao mo e Uite

24Na‘e fai ‘e Sīsū mo e talanoa ko ení: “Ko e Pule‘anga ‘o Hēvaní ‘oku anga peheni: Na‘e lulu ‘e ha tangata ha pulopula lelei he‘ene ngoué.

25Pea lolotonga ‘a e kei mohe e kakaí he pō ‘e taha, kuo ha‘u ha fili ‘o lulu ha pulopula vao he ngoué, pea ‘alu ia.

26Pea tupu hake ‘a e uité ‘o kamata fua; pea ‘asi ai foki mo e vaó.

27Pea omi e kau tamaio‘eiki ‘a e tangata fa‘á ‘o ‘eke ange: ‘Tangata‘eiki, ‘ikai koā ko e pulopula lelei na‘á ke lulu ‘i ho‘o ngoue‘angá? Ka ko e vao ko ení mei fē?’

28Peá ne tala ange, ‘Ko e ngāue eni ‘a ha fili.’ Pea ‘eke ange ‘e he kau tamaio‘eikí, ‘Te mau ō ‘o ta‘aki e vaó?’

29Peá ne tala ange, “Oua, na‘a ‘iloange kuo mou ta‘aki e vaó pea mata‘aki ai mo e uité.

30Tuku pē ke na tupu fakataha kae ‘oua kuo motu‘a e uité. Pea te u toki fekau e kau tānakí ke nau tomu‘a ta‘aki e vao koví ‘o ha‘i kae ‘ave ‘o tutu, pea toki tānaki e uité ‘o fa‘oaki ki feleoko.’”

Ko e Tenga’i ‘i Mūsita
(Ma‘ake 4:30-32; Luke 13:18-19)

31Na‘e fai ‘e Sīsū mo e talanoa ko ení: “Ko e Pule‘anga ‘o ‘i Hēvaní ‘oku hangē ha tenga‘i mūsita na‘e hanga ‘e ha tangata ‘o tō he‘ene ngoué.

32Ko e fōsi‘i taha foki ia ‘i he tenga‘i ‘akau kotoa pē. Ka ko e fu‘u ‘akau ‘oku tupu mei aí, ko e lahi taha ia ‘i hono fa‘ahingá. ‘Oku hoko ia ko e fu‘u ‘akau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

lahi, pea ‘oku puna mai ai e fanga manupuná ‘o ngaohi pununga ‘i hono va‘ava‘á.”

Ko e Lēvani
(Luke 13:18-21)

33Ko e talanoa fakatātā eni ‘e taha na‘e fai ‘e Sīsū: “‘Oku hangē ‘a e Pule‘anga ‘o Hēvaní ko ha me‘i lēvani na‘e to‘o ‘e ha fefine ‘o natu ‘aki ha konga mahoa‘a ‘e tolu, kae‘oua kuo ma‘u kotoa ‘e he lēvaní, ‘o tupu.”

Ko e ‘Uhinga Hono Ngāue‘aki ‘e Sīsū e Ngaahi Talanoa Fakatātaá
(Ma‘ake 4:33-34)

34Ko e ngaahi ako ‘a Sīsū ki he kakaí, na‘e fai ‘aki e ngaahi talanoa fakatātā. Ko ‘ene fakahinohino kotoa pē, na‘e pau ke ‘oatu ‘aki ha talanoa fakatātā.

35Pea ‘oku mo‘oni ai e lau ‘a e palōfitá: “Te u ngāue‘aki ha ngaahi talanoa fakatātā ke fakamahino ‘aki ‘eku fekaú. Te u faka‘ilo kiate kinautolu ‘a e ngaahi me‘a kuo talu e tanupou ‘o māmani mo e te‘eki ke nau ‘ilo ki ai.”

Ko e Faka‘uhinga‘i ‘e Sīsū ‘a e Talanoa ki he Vao Koví

36Pea mavahe ‘a Sīsū mei he kakaí ‘o hū ki loto fale, pea toki omi ‘ene kau akó ‘o kole ange, “Fakamatala mai mu‘a ho‘o talanoa ki he uite mo e vao he ngoue‘angá.”

37Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “Ko e toko taha na‘á ne lulu e pulopula leleí, ko e Foha ia e Tangatá.

38Ko e ngoue‘angá ko māmani ia, pea ko e pulopula leleí ko e kakai ia ‘o e Pule‘angá. Ko e vaó leva, ko e kakai ia ‘oku kau mo e toko taha koví.

39Ko e tēvoló ‘a e fili na‘á ne lulu e pulopula vaó. Ko e utu ta‘ú, ko e ‘aho faka‘osí ia. Pea ko e kau tānakí, ko e kau ‘āngeló ia.

40Pea hangē ko e tānaki ‘o e vaó ‘o tutú, ‘e pehē he ‘aho faka‘osí.

41He ‘e fekau ai ‘e he Foha ‘o e Tangatá ‘ene kau ‘āngeló ke nau tānaki kotoa mai e kau faikoví mei hono pule‘angá.

42Pea ‘e laku kinautolu ki he ngoto‘umu kakaha, ki he feitu‘u ‘e fai ai e tangi mo e mamahi lahi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

43Ka ‘e hangē ko e ulo ‘a e la‘aá ‘a e ngingila ‘a e teunga ‘o e kakai ‘a e ‘Otuá ‘i he Pule‘anga ‘o ‘enau Tamaí. Ko kimoutolu kuo mahino ki ai ‘eku ngaahi fakahinohinó, mou ongo ki ai.”

Ko e Tanunga Koloa Fufū

44“Ko e Pule‘anga ‘o Hēvaní ‘oku hangē ko e me‘a ‘oku hoko ‘oka fai ange kuo ‘ilo ‘e ha taha ha koloa na‘e tanu ‘i ha ngoue‘anga peá ne toe tanu pē ia ai. Ko e fiefia lahi ‘a e toko taha ko iá. Peá ne ‘alu ‘o fakatau atu ‘a e me‘a kotoa ‘okú ne ma‘ú, ka ne fakatau ‘a e ngoue‘anga ko iá.”

Ko e Mata‘itofe Mahu‘inga

45“Ko e Pule‘anga ‘o Hēvaní, ‘oku hangē ko e me‘a ‘oku hoko ‘oka ‘alu ha taha ‘o kumi mata‘itofe lelei.

46Ka faifai peá ne ‘ilo ha mata‘itofe ‘oku fu‘u mahu‘inga lahi, pea ‘e ‘alu ia ‘o fakatau atu ‘ene me‘a kotoa ‘oku ma‘ú ka ne fakatau ‘a e mata‘i tofe ko iá.”

Ko e Kupenga

47“Ko e Pule‘anga ‘o Hēvaní, ‘oku hangē ko e me‘a ‘oku hoko ‘oka toho ha kupenga ‘i ha ano ‘o ma‘u ai ha ika kehekehe.

48Pea ko ‘ene fonu ‘a e kupengá, pea nau toho ia ki ‘uta. Pea nau toki nofo hifo ‘o vahe ‘a e iká, ‘o fa‘o kato ‘a e ika leleí, kae lī‘aki ‘a e ika ta‘e‘aongá.

49‘E pehē ‘o ka hoko mai ‘a e ‘aho faka‘osí. ‘E ō atu ‘a e kau ‘āngeló ‘o tānaki e kakai koví ‘o vahe‘i mei he kakai leleí.

50Pea ‘e laku e kakai koví ki he ngoto‘umu kakaha, ki he feitu‘u te nau tangi mo mamahi lahi ai.”

Ko e Koloa Fo‘oú mo e Koloa Motu‘a

51Pea fehu‘i ange ‘e Sīsū ki he kau akó, “Kuo mahino nai kiate kimoutolu ‘eku ngaahi fakahinohino kuo fai atú?” Pea nau tala ange, “‘Io, kuo mahino.”

52Pea tala ange leva ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘Ilonga ha tama ako Folofola kuo toe hoko ko e tama ako he Pule‘anga ‘o Hēvaní, ‘oku hangē ia ko ha taha ‘okú ne fakatou to‘o mai mei he‘ene tuku‘anga koloá ‘a e koloa fo‘ou mo e koloa motu‘a.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Fakafisinga‘i ‘e he Kakai Nāsaletí ‘a Sīsū
(Ma‘ake 6:1-6; Luke 4:16-30)

53Pea hili hono fai ‘e Sīsū e ngaahi talanoa fakatātā ko ení, peá ne ‘alu mei he feitu‘u ko iá

54ki he kolo na‘e nofo aí. Peá ne faiako ai he fale lotú. Pea ofoofo e kakaí mo nau pehē, “Ko e poto mo e ivi mei fē fua ‘oku ma‘u ‘e he tangatá ni?

55‘Ikai ko e foha eni ‘o e tufungá? ‘Ikai koā ko Mele ‘ene fa‘eé? Pea ko Siosifa, mo Saimone, mo Siutasi ‘a hono fanga tehiná?

56‘Ikai ‘oku nofo heni mo hono tuofāfiné? Ko ‘ene ma‘u mei fē ‘a e ngaahi me‘á ni?”

57Pea na‘e ‘ikai ke loto lelei kia Sīsū ‘a e kakaí. Kae tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘Oku faka‘apa‘apa‘i e kau palōfitá ‘e he kakai kotoa pē, tuku kehe ‘a e kakai ‘o honau koló pea mo honau kāingá.”

58Pea na‘e ‘ikai loko fai mana ‘a Sīsū ‘i Nāsaleti. He na‘e ‘ikai ke tui ki ai e kakaí.

Mātiu 14

Ko e Pekia ‘a Sione Papitaiso
(Ma‘ake 6:14-29; Luke 9:7-9)

1Na‘e fanongo ‘a Hēlota, ko e pule ‘i Kālelí, ki he ongoongo ‘o kau kia Sīsuú,

2peá ne tala ange ki he‘ene kau tamaio‘eikí, “Ko Sione Papitaiso eni kuo toe tu‘u mei he maté. Ko e ‘uhinga ia ‘okú ne ma‘u ai ‘a e ivi fai mana ko ení.”

3-4Na‘e fe‘unga ia kuo ‘osi tu‘utu‘uni ‘e Hēlota ke puke ‘a Sione ‘o fakahū ki he fale pōpulá. He na‘e tala ange e Sione Papitaiso kia Hēlota, “‘Oku ‘ikai totonu ho‘omo mali mo Hēlotiasí.” Ko Hēlotiasí, ko e uaifi ia ‘o hono tokoua ko Filipé.

5Na‘e loto ‘a Hēlota ke tāmate‘i ‘a Sione. Ka na‘á ne manavahē ki he kakai Siú, he na‘a nau tui ko e palōfita ‘a Sione.

6Pea hoko e ‘aho ‘o Hēlotá, pea tau‘olunga ai e tama fefine ‘a Hēlotiasi ‘i he lotolotonga ‘o e kau fakaafé. Na‘e fiefia ai ‘a Hēlota,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7peá ne fuakava ange ki he ta‘ahiné, “Te u ‘oatu ma‘áu ha me‘a pē te ke kole mai.”

8Pea fakalotoa ia ‘e he‘ene fa‘eé ke ne kole ange kia Hēlota, “‘Omai e ‘ulu ‘o Sione Papitaisó ‘i ha laulau!”

9Pea toe fakatomala ‘a e tu‘í ‘i he‘ene tukupā mo e fuakava na‘e fai he lotolotonga ‘o e kau fakaafé, ka na‘á ne fekau pē ‘ene kau tangatá

10ke ō ki he pilīsoné ‘o tu‘usi mai e ‘ulu ‘o Sioné.

11Pea nau ‘omi e ‘ulu ‘o Sioné ‘i he laulau ‘o ‘oange ki he ta‘ahiné, pea toki ‘oange ia ‘e he ta‘ahiné ki he‘ene fa‘eé.

12Pea toki omi ‘a e kau ako ‘a Sioné ‘o ‘ave hono sinó ‘o telio, pea nau ō ai ‘o fakahā kia Sīsū ‘a e me‘a kuo hokó.

Ko e Fafanga ‘o e Toko Nima Afe

(Ma‘ake 6:30-44; Luke 9:10-17; Sione 6:1-14)

13Pea fanongo ‘a Sīsū he talanoa ‘o kau kia Sioné, peá ne heka vaka ‘o folau ki ha potu lala. Ka na‘e ‘ilo ‘e he kakaí ‘enau folaú, ‘o nau hala ‘uta atu ke fakafetaulaki kiate ia.

14Pea hifo ‘a Sīsū mei he vaká ‘o fakatokanga‘i e fu‘u kakaí, pea ake leva ‘i hono lotó ‘ene ‘ofa lahi kiate kinautolu, ‘o ne fakamo‘ui ‘a kinautolu na‘e mahamahakí.

15Pea efiafi hifó, pea omi e kau akó kia Sīsū ‘o nau pehē ange, “Ko e potu lala eni, pea kuo meimei po‘uli. Fekau ā mu‘a ‘a e kakaí ke nau mātuku atu ki he ngaahi kolo ofi maí ‘o fakatau ha‘anau me‘akai.”

16Kae tala ange ‘e Sīsū, “‘Oua ‘e ‘ai ke nau ō. Mou ‘oange ‘e kimoutolu ha me‘a ke nau kai.”

17Pea nau toe pehē ange, “Ko ‘emau me‘a pē ‘oku ma‘u hení ko e fo‘i mā ‘e nima mo e mata‘i ika ‘e ua.”

18Pea tala ange ‘e Sīsū, “Mou ‘omi ia.”

19Peá ne fekau ‘a e kakaí ke nau tangutu ki lalo, ka ne to‘o e fo‘i mā ‘e nimá mo e mata‘i ika ‘e uá. Pea hanga hake ‘a Sīsū ki he langí ‘o fakafeta‘i ki he

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘Otuá. Peá ne pakipaki ‘a e ngaahi fo‘i maá, ‘o ne ‘oange ki he kau akó ke nau tufa ki he kakaí.

20Pea na‘e kai kātoa ‘a e kakaí ‘o mākona. Pea toki tānaki ‘e he kau akó ‘a e momomomo‘i me‘akai na‘e toé ‘o fonu ai ha kato ‘e hongofulu mā ua.

21Ko e tokolahi ‘o e kakai na‘e kaí ko e kakai tangata ‘e toko nima afe, tuku kehe ‘a e kakai fefiné mo e fānaú.

Ko e Hā‘ele ‘a Sīsū ‘i he Fukahi Vaí
(Ma‘ake 6:45-52; Sione 6:15-21)

22Pea hanga ‘e Sīsū ‘o fekau fakato‘oto‘o ‘ene kau akó ke nau heka vaka ‘o mu‘omu‘a ki he kauvai ‘e tahá, ka ne tuku ange ‘a e kakaí ke nau ō.

23Pea hili e tuku ‘e Sīsū e kakaí ke mātukú, peá ne ‘alu hake toko taha pē ki ha funga mo‘unga ‘o fai ai ‘ene lotu. Pea po‘uli hifó, ko Sīsū toko taha pē ‘oku ‘iloa he potu ko iá.

24Na‘e fe‘unga ia kuo mama‘o atu e vaká he loto anó, pea kuo tokai e matangí ‘o lieliaki e vaká ‘e he peaú.

25Ko e vaha‘a ia ‘o e tu‘uapoó mo e hengihengí. Pea toki ‘alu atu ‘a Sīsū ki he kau akó ‘oku hā‘ele he fukahi vaí.

26Pea ko ‘enau sio pē kia Sīsū ‘oku laka atu he fukahi vaí, pea mo‘utāfu‘ua honau lotó pea nau kaikaila mo e manavahē, “Ko e fa‘ahikehe!”

27Kae fekau mai ‘e Sīsū, “Mou nonga. Ko au Sīsū. ‘Oua ‘e manavahē!”

28Pea pehē ange ‘e Pita, “‘Eiki, kapau ko koe mo‘oni, peá ke fekau mai ke u laka atu kiate koe he fukahi vaí.”

29Pea pehē mai ‘e Sīsū, “Laka mai!” Pea hifo atu ‘a Pita ‘o kamata laka atu kia Sīsū he fukahi vaí.

30Ka ko ‘ene tokanga ‘a Pita ki he mālohi e matangí, ‘o ne manavahē ai ‘o kamata ngoto. Peá ne kalanga atu kia Sīsū, “‘Eiki ē, ala mai ‘o tokoni!”

31Pea toki ala atu leva ‘a Sīsū ‘o puke hake ia, peá ne pehē ange, “‘E Pita, Ko e hā ‘oku vaivai pehē ai ho‘o tuí? Ko e hā e veiveiua ko iá?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

32Ko ‘ena heka pē ki he vaká mo e tālolo e matangí ‘o tofu.

33Pea hū ai e kau akó kia Sīsū, ‘o nau pehē, “Ko e mo‘oni ko e ‘Alo koe e ‘Otuá.”

Ko e Fakamo‘ui Mahaki ‘a Sīsū ‘i Kenesaleti
(Ma‘ake 6:53-56)

34Pea faifai pea nau tū‘uta atu ki he fonua ko Kenesaleti.

35Pea kuo fakatokanga‘i atu ‘enau tū‘utá ‘e he kakai ‘o e kolo ko iá, pea nau fekau ki he kakai mahamahaki ‘i he feitu‘u ko iá ke nau omi kia Sīsū.

36Pea nau kole ange kia Sīsū ke ala ange mu‘a ‘a e kau mahamahakí ki he kapa ‘o hono kofú. Pea ko kinautolu na‘e lave kia Sīsuú, na‘a nau mo‘ui.

Mātiu 15

Ko e Tukufakaholo ‘a e Kau Mātu‘á
(Ma‘ake 7:1-13)

1Na‘e omi mei Selusalema ha kau Fālesi mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé kia Sīsū ‘o nau ‘eke ange,

2“Ko e hā ‘oku talangata‘a ai ho‘o kau akó ki he akonaki kuo tukufakaholo mai ‘e he‘etau kau mātu‘á? ‘Oku ‘ikai te nau tomu‘a fanofano pea toki kai!”

3Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “He Ko e hā ‘oku mou talangata‘a ai kimoutolu ki he fekau ‘a e ‘Otuá, ka mou angimui ki ho‘omou ngaahi tala tukufakaholó?

4He ko e lau ‘a e ‘Otuá, ‘Faka‘apa‘apa ki ho‘o tamaí, mo ho‘o fa‘eé. Pea ‘ilonga ‘a ia ‘oku lea kovi ki he‘ene tamaí pe ko ‘ene fa‘eé, ‘e tautea mate ia.’

5Ka ‘oku mou pehē ‘e kimoutolu, “‘Ilonga ha taha ‘oku ‘i ai ha‘ane me‘a ke ne tokoni‘i ‘aki ‘ene tamaí pe ko ‘ene fa‘eé, kapau te ne pehē ‘e ia, ‘Ko e me‘a na‘á mo mei ma‘u meiate aú, ‘oku foaki ia ma‘á e ‘Otuá’,

6pea ‘e tuku ‘ene tamaí mo ‘ene fa‘eé kae ‘ave ‘a e me‘á ia ma‘á e ‘Otuá.’ He ‘oku pehē koā ‘a e faka‘apa‘apa ki he tamaí mo e fa‘eé? Ko e founga ia ‘oku faka‘ikai‘i ai e fekau ‘a e ‘Otuá, ka mou angimui ki ho‘omou tala tukufakaholó.

7Kau mālualoi! ‘Oku mo‘oni e lau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8‘a e palōfita ko ‘Aiseá ‘Ko e faka‘apa‘apa kiate au ‘a e kakaí ni ‘oku fai mu‘a ngutu, ka ‘oku mama‘o honau lotó.

9Ko e koto muna pē ‘enau lotu kiate aú, he ‘oku nau enginaki ‘aki ‘a e ngaahi tu‘utu‘uni fakaetangata ka nau tala ko ‘eku ngaahi lao ia!’”

Ko e Ngaahi Me‘a ‘Oku ‘Uli ai ha Taha
(Ma‘ake 7:14-23)

10Pea toki ui ‘e Sīsū e kakaí ke nau ‘unu‘unu mai, peá ne tala ange kiate kinautolu, “Mou fanongo mai.

11‘Oku ‘ikai ko e me‘a ‘oku hū ki loto he ngutú ‘oku ‘uli ai ha tahá, ka ko e me‘a ‘oku hū mai mei hono ngutú ‘oku ‘uli aí.”

12Pea omi kia Sīsū ‘ene kau akó ‘o nau tala ange, “‘Okú ke mea‘i nai na‘e lavea ‘a e loto ‘o e kau Fālesí ‘i ho‘o lau na‘e faí?”

13Kae tala ange ‘e Sīsū, “Ko e ‘akau kotoa na‘e ‘ikai ke tō ‘e he‘eku Tamai fakahēvaní, ‘e ta‘aki ia.

14‘Oua te mou hoha‘a kimoutolu ki he kau Fālesí. Ko e kau taki kinautolu ‘oku kui. Ka taki ‘e ha kui ha kui, pea te na fakatou tō ‘i ha luo.”

15Pea tala ange ‘e Pita kia Sīsū, “Fakamatala mai mu‘a ‘a e talanoa fakatātaá kiate kimautolu.”

16Pea ko e tali ‘a Sīsū ki aí, “He ‘oku mou kei masiva ‘atamai mo kimoutolu?

17Kuo te‘eki koā ke mahino kiate kimoutolu: ‘ilonga ha me‘a ‘oku hū ki loto he ngutú ‘oku ‘alu hifo ia ki he keté, pea toki hū ki tu‘a mei he sinó.

18Ka ko e ngaahi me‘a ‘oku ‘alu ki tu‘a mei he ngutú, ‘oku ‘alu hake ia mei he lotó. Ko e ngaahi me‘a ia ‘oku ‘uli ai ha taha.

19He ‘oku fou mei he lotó ‘a e ngaahi fakakaukau kovi ‘oku iku ki he fakapō, mo e tono, mo e fe‘auaki, mo e kaiha‘a, mo e fakamo‘oni loi, mo e lau‘ikovi.

20Ko e ngaahi me‘a ia ‘oku ‘uli ai ha taha. Ka ko e kai te‘eki ke fanofanó ‘oku ‘ikai ‘uli ai ha taha.”

Ko e Tui ‘a ha Fefine
(Ma‘ake 7:24-30)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21Pea ‘alu ‘a Sīsū mei he feitu‘u ko iá ‘o a‘u ki he kau‘ā fonua ‘oku ofi ki he ongo kolo ko Taia mo Saitoní.

22Pea na‘e nofo ai ha fefine Kēnani. Pea kalanga mai ia kia Sīsū, “‘Eiki ē, ‘Alo ‘o Tēvita, ‘alo‘ofa mai mu‘a kiate au! Ko si‘eku tama fefine, kuo ma‘u ia ‘e ha tēvolo, pea ‘oku fu‘u faingata‘a‘ia lahi.”

23Kae fakalongolongo pē ‘a Sīsū. Pea omi kia Sīsū ‘ene kau akó ‘o nau kole ange, “Fekau mu‘a e fefiné ke ‘alu, he ‘oku fakahoha‘a ‘ene muimui ‘iate kitautolu mo e fu‘u longoa‘a ko eni!”

24Kae tala ange ‘e Sīsū, “Kuo fekau pē au ke u ‘alu ki he fanga sipi hē ‘i he fale ‘o ‘Isilelí!”

25Pea ha‘u ‘a e fefiné ‘o tō atu ki he va‘e ‘o Sīsuú peá ne pehē ange, “Tokoni mai mu‘a, ‘Eiki, kiate au.”

26Kae tala ange ‘e Sīsū, “‘Oku ‘ikai taau ke to‘o e mā ‘a e fānaú ‘o laku ki he fanga kulií.”

27Pea ko e tali atu ‘a e fefiné, “Mo‘oni pē koe, ‘Eiki, ka na‘a mo e fanga kulií ‘oku nau kai he momo ‘oku ngangana mei he tēpile ‘a honau ‘eikí.”

28Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he fefiné, “Tā ko e fefine tui lahi koe! Ko e me‘a ‘okú ke kole maí, ‘e fai ma‘áu.” Pea mo‘ui e ta‘ahiné.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tokolahi

29Pea ‘alu atu ‘a Sīsū ki he ve‘e Ano Kālelí, peá ne ‘alu hake ki ha funga mo‘unga, ‘o ta‘utu hifo ai.

30Pea omi e tokolahi mo ‘enau kau heke, mo e kui, mo e noa, mo e kau toketu, mo e kakai na‘e mo‘ua he alanga mahaki kehekehe, ‘o tuku atu kinautolu ki he va‘e ‘o Sīsuú, peá ne fakamo‘ui kinautolu.

31Pea ofoofo e kakaí he‘enau sio ki he lea ‘a e kakai na‘e noá, mo e ‘alu lelei e kau toketú, mo e ‘alu ‘a e kau heké, mo e ‘ā ‘a e kau kuí: pea nau fakamālō‘ia ‘a e ‘Otua ‘o ‘Isilelí.

Ko e Fafanga ‘e Sīsū ‘a e Toko Fā Afe
(Ma‘ake 8:1-10)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

32Pea ui ‘e Sīsū ‘ene kau akó, ‘o ne tala ange, “‘Oku ou fu‘u tokanga ki he kakaí ni. Kuo ‘osi e ‘aho ‘e tolu mo e ‘ikai ke nau ma‘u ha me‘atokoni. ‘Oku ou loto ke ‘oange ha me‘a ke nau kai, na‘a faifai ka nau pongia he hala ki ‘apí.”

33Pea ‘eke ange ‘e he kau akó, “Te tau ma‘u mei fē ha me‘akai fe‘unga ‘i he feitu‘u lalá ni ke fafanga ‘aki kātoa ‘a e kakaí?”

34Pea toe fehu‘i ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko ho‘omou fo‘i mā ‘e fiha ‘oku ma‘ú?” Pea nau tala ange, “Ko e fo‘i mā pē ‘e fitu, mo ha fanga ki‘i mata‘i ika.”

35Pea fekau ‘e Sīsū e kakaí ke nau tangutu ki lalo.

36Peá ne to‘o e fo‘i mā ‘e fitú mo e mata‘i iká, ‘o fai ‘ene fakafeta‘i ki he ‘Otuá, peá ne toki pakipaki ia ‘o ‘oatu ki he kau akó ke nau tufaki ki he kakaí.

37Pea nau kai kotoa ai ‘o mākona. Pea toki hanga ‘e he kau akó ‘o tānaki e toetoenga me‘akaí, ‘o fonu ai e kato ‘e fitu.

38Ko e tokolahi ‘o e kakai na‘e fafangá, ko e toko fā afe nai, tukukehe ‘a e kakai fefiné mo e fānaú.

39Pea tuku ange leva ‘e Sīsū ‘a e kakaí ke nau ō, peá ne toki heka vaka ‘o folau atu ki he feitu‘u Makataní.

Mātiu 16

Ko e Fekau ke Fai ha Fakamo‘oni

(Ma‘ake 8:11-13; Luke 12:54-56)

1Pea omi ai ha kau Fālesi mo ha kau Sātusi kia Sīsū ‘o feinga ke tauhele‘i ia ‘aki ‘enau fekau ke ne fai ange ha fakamo‘oni mei he langí.

2Kae tala ange ‘e Sīsū, “Ka tō e la‘aá, pea mou pehē, “E ‘afua ‘apongipongi, he ‘oku kulokula ‘a e langí.’

3Pea pongipongi haké, pea mou toe pehē, “E ‘alotāmaki ‘a e ‘ahó ni, he ‘oku kulokula mo pōpō‘uli e langí.’ ‘Oku mou lava ‘o vavalo‘i e me‘a ‘e hokó ‘aki ho‘omou hanga pē ki he langí, ka ‘oku ‘ikai te mou lava ‘o faka‘uhinga‘i e ngaahi faka‘ilonga ‘o e kuongá ni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Toki kakai kovi mo anga fakalielia ‘o e ‘ahó ni! Ko e ‘ai koā ke fai atu ha fakamo‘oni? Ko e fakamo‘oni pē ‘o Sioná ‘e ‘oatu ma‘amoutolú!” Pea ‘alu leva ‘a Sīsū mei he feitu‘u ko iá.

Ko e Lēvani ‘a e Kau Fālesí mo e Kau Sātusí
(Ma‘ake 8:14-21)

5Pea a‘u atu e kau akó ki he kauvaí, tā kuo ngalo ‘iate kinautolu ke ‘ave ha‘anau mā.

6Pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mou tokanga, pea lamalama kimoutolu koe‘uhí ko e lēvani ‘a e kau Fālesí mo e kau Sātusí.”

7Pea nau pehē, “Ko ‘ene lea peheé nai ko e ‘ikai te tau omi mo ha fo‘i maá?”

8Pea ‘ilo ‘e Sīsū ‘enau felāuakí, peá ne ‘eke ange kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou felāuaki ai ‘i he hala ha‘amou maá? Ko e toki tui vaivai ‘amoutolú.

9‘Oku ‘ikai koā ke mahino ki homou ‘atamaí, pe te mou manatu‘i ‘eku pakipaki e ngaahi fo‘i mā ma‘á e toko nima afé? Ko e kato ‘e fiha na‘a mou tufi ‘o fakafonú?

10Fēfē ‘a e fo‘i mā ‘e fitu ma‘á e toko fā afé? Ko e kato ‘e fiha na‘a mou tufi aí?

11Kuo te‘eki koā ke mahino kiate kimoutolu ‘oku ‘ikai ko ‘eku lau mā? Mou lamalama kimoutolu koe‘uhi ko e lēvani ‘a e kau Fālesí mo e kau Sātusí.”

12Pea toki mahino ai ki he kau akó ‘oku ‘ikai ko ‘ene akonaki‘i kinautolu ke nau faka‘ehi‘ehi mei he lēvani fakatupú, ka ko e akonaki ‘a e kau Fālesí mo e kau Sātusí.

Ko Hai ‘a Sīsū?
(Ma‘ake 8:27-30; Luke 9:18-21)

13Na‘e fakaofiofi atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki he kolo ‘oku ofi ki Sēsalia Filipai, peá ne fehu‘i ange ki he‘ene kau akó, “Ko hai nai ‘a e Foha e Tangatá ‘i he lau ‘a e kakaí?”

14Pea nau tala ange, “Ko e lau ‘a e ni‘ihi ko Sione Papitaiso. Ka ko e lau ‘a e ni‘ihi ko ‘Ilaisiā. Pea ko e ni‘ihi ia, ko Selemaia, pe ko ha taha he kau palōfitá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Peá ne ‘eke ange leva kiate kinautolu, “Ka ko hai au ‘i he lau ‘amoutolú?”

16Pea tala ange ‘e Saimone Pita, “Ko e Kalaisí koe, ko e Foha ‘o e ‘Otua mo‘uí.”

17Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “‘Okú ke monū‘ia mo‘oni koe Saimone foha ‘o Sione! He ko e ‘ilo ko ená na‘e ‘ikai te ke ma‘u ‘iate koe pē, ka na‘e ‘oatu kiate koe ‘e he‘eku Tamai fakahēvaní.

18Pea ko hono mo‘oní, ‘e Pita, ko Maka koe, pea te u langa hoku siasí ‘i he funga maká ni. Pea ‘e ‘ikai lava ‘e he maté ‘o ikuna‘i ia.

19Te u ‘oatu kiate koe ‘a e ngaahi kī ‘o e Pule‘anga ‘o Hēvaní. ‘Ilonga ha me‘a te ke ta‘ofi ‘i māmani, ‘e ta‘ofi ‘i Hēvani. Pea ‘ilonga ha me‘a te ke faka‘atā ‘i māmani, ‘e faka‘atā ‘i Hēvani.”

20Pea toki fekau ‘e Sīsū ‘ene kau akó ke ‘oua te nau tala ki ha taha ko e Kalaisí ia.

Ko e Lau ‘a Sīsū ki He‘ene Mamahí mo ‘Ene Pekiá

(Ma‘ake 8:31—9:1; Luke 9:22-27)

21Pea hili ange ia, pea toki fakahā ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “Te u ‘alu ki Selusalema pea ‘e lahi hoku fakamamahi‘i ai ‘e he kau mātu‘a tauhi fonuá, mo e hou‘eiki taula‘eikí, pea mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé. Pea te nau tāmate‘i ai au. Ka ‘oka hili ha ‘aho ‘e tolu, ‘e fokotu‘u hake au mei he maté.”

22Pea taki si‘i atu ia ‘e Pita ‘o ne kamata valoki‘i: “‘Oua ‘e lau pehē, ‘Eiki! ‘E ‘ikai ‘aupito hoko ha me‘a pehē kiate koe.”

23Kae tafoki ‘a Sīsū ‘o ne pehē ange kia Pita, “Tu‘u ki mui Sētane! Ko e tūkia‘anga koe ‘i hoku halá. He ‘oku ‘ikai ke faka-‘Otua ho‘o ngaahi fakakaukaú, ka ‘oku fakaetangata.”

24Pea fakahā ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “‘Ilonga ha taha ‘e fie kau mo aú, kuo pau ke ne tuku hono lotó ka ne fua hono kolosí ‘o kaungāfononga mo au.

25He ko ia ‘e loto ke fakahaofi ‘ene mo‘uí, ko ‘ene tuku ia ke ‘auhá. Pea ka ‘ilonga ha taha te ne foaki ‘ene mo‘uí koe‘uhi ko au, ko ‘ene mo‘uí ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26He ka ma‘u ‘e ha taha ‘a māmani kātoa kae ‘auha ai ‘ene mo‘uí, Ko e hā ha‘ane me‘a kuo ma‘u? Ko e hala ‘atā! ‘Oku ‘ikai ha me‘a te ne toe lava ‘o foaki ke toe ma‘u mai ‘aki hono laumālié.

27He kuo vave ke hoko mai ‘a e Foha e Tangatá ‘aki e lāngilangi ‘o ‘ene Tamaí mo ‘ene kau ‘āngeló. Pea te ne toki fakapale‘i ai e toko taha kotoa pē ‘o fakatatau ki he‘ene taki taha tō‘onga.

28Ko hono mo‘oní ‘e te‘eki ke mate ‘a e ni‘ihi ‘i heni, kuo nau mamata ki he Foha e Tangatá ‘oku hoko mai mo hono Pule‘angá.”

Mātiu 17

Ko e Hā Fakakehe
(Ma‘ake 9:2-13; Luke 9:28-36)

1Pea hili e ‘aho ‘e ono mei ai, pea taki hake ‘e Sīsū ‘a Pita mo e ongo tautehina ko Sēmisi mo Sione ki ha funga mo‘unga mā‘olunga ke nau mavahe atu fakaekinautolu.

2Pea tokanga‘i ‘e he kau akó kuo liliu e fōtunga ‘o Sīsuú, ‘o huhulu ‘o hangē ko e la‘aá. Pea ko hono kofú na‘e fetapaki ‘o hangē ha māmá.

3Pea ‘iloange kuo ‘asi ai mo Mōsese mo ‘Ilaisiā ‘oku nau talanoa mo Sīsū.

4Pea pehē atu ‘e Pita kia Sīsū, “Ko e me‘a lelei mo‘oni, ‘Eiki, ‘etau ‘i hení! Tuku ke mau langa ha palepale ‘e tolu. Ko e taha mo‘ó u, pea taha mo‘o Mōsese, pea taha mo‘o ‘Ilaisiā.”

5Pea ko e kei lea ē ‘a Pitá mo e nga‘unu mai ha konga ‘ao ngingila ‘o ‘ufi‘ufi kinautolu, pea ongo mai mei he ‘aó ha le‘o ‘oku pehē, “Ko hoku Foha ‘ofa‘angá ena. ‘Oku mātu‘aki fiemālie ki ai hoku lotó. Mou fanongo ki ai!”

6Pea fanongo ‘a e kau akó ki he le‘ó pea nau manavahē ‘aupito, ‘o nau tō fo‘ohifo ki he kelekelé.

7Kae pehē mai ‘e Sīsū mo ‘ene ala hifo kiate kinautolu, “Tu‘u! ‘Oua ‘e manavahē!”

8Pea nau hanga haké, ‘oku ‘ikai ke ‘iloa ha taha, ka ko Sīsū pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Pea lolotonga ‘enau kei hifo mei he funga mo‘ungá, na‘e fakatokanga ange ‘e Sīsū kiate kinautolu: “‘Oua te mou tala ki ha taha ‘a e me‘a na‘a mou mamata ki aí kae‘oua kuo toe tu‘u ‘a e Foha e Tangatá mei he maté.”

10Pea ‘eke ange ‘e he kau akó kia Sīsū, “Ko e hā hono ‘uhinga ‘o e lau ‘a e kau faiako laó ‘o pehē kuo pau ke tōmu‘a hoko mai ‘a ‘Ilaisiā?”

11Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “Mo‘oni pē kuo pau ke mu‘omu‘a mai ‘a ‘Ilaisiā. Pea te ne teuteu ‘e ia ‘a e me‘a kotoa.

12Ka ko hono mo‘oní, kuo ‘osi ha‘u ‘a ‘Ilaisiā ia. Ka na‘e ‘ikai ke fakatokanga‘i ‘e he kakaí ko ia, ka nau ngaohikovi‘i ia. Pea ‘e pehē pē mo ‘enau ngaohikovi‘i e Foha e Tangatá.”

13Pea toki mahino ai ki he kau akó tā ko Sione Papitaiso na‘e lau ki ai ‘a Sīsuú.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tamasi‘i na‘e Mahaki Moa

(Ma‘ake 9:14-29; Luke 9:37-43a)

14Pea foki mai ‘a Sīsū mo e ongo akó ki he kakaí, mo e ha‘u ha tangata kia Sīsū ‘o tū‘ulutui atu ki ai. Peá ne pehē ange kia Sīsū,

15“‘Eiki, ‘ofa mai mu‘a ki hoku fohá! ‘Oku puke he mahaki moá, pea ‘oku lahi ‘ene fa‘a faingata‘a‘iá. ‘Ohovale pē kuo teka ki ha afi, pe tō ki ha vai.

16Peá u ‘omi ia ki ho‘o kau akó, ka na‘e ‘ikai te nau lava ‘o fakamo‘ui.”

17Pea pehē ange ‘e Sīsū: “He toki to‘u tangata tui vaivai mo anga kehe eni! Ko ‘eku nofo mo kimoutolú ke a‘u ki ‘afē? Ko ‘eku kātaki‘i kimoutolú ‘e ngata ‘afē? ‘Omi e tamasi‘í ki heni!”

18Pea fekau ‘e Sīsū e tēvoló ke mavahe mei he tamasi‘í. Pea mavahe mai ai e tēvoló, pea mo‘ui e tamasi‘í.

19Pea omi e kau akó ‘o talanoa fakaekinautolu mo Sīsū, pea nau ‘eke ange, “Ko e hā na‘e ‘ikai te mau lava ai ‘o kapusi ‘a e tēvolo ko iá?”

20Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ko hono ‘uhingá, he ‘oku si‘isi‘i ho‘omou tuí. Ko hono mo‘oní, kapau ‘e lahi ho‘omou tuí ‘o hangē ko ha fo‘i tenga‘i mūsita pē

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ā, ‘e lava ke mou pehē atu ki he fu‘u mo‘unga ko eé, ‘Hiki hake ki hē!’ pea ‘e mahiki ia. Pea ‘e ‘ikai ha me‘a ‘e faingata‘a kiate kimoutolu.

21Ko e fa‘ahinga fa‘ahikehe ko eni, te mou toki lava ‘o kapusi ‘o kapau te mou lotu mo ‘aukai ke lahi.”

Ko e Lau ‘a Sīsū ki He‘ene Pekiá
(Ma‘ake 9:30-32; Luke 9:43e-45)

22Pea fakataha kotoa leva ‘a e kau akó ki Kāleli, pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Kuo pau ke lavaki‘i e Foha e Tangatá ki ha ni‘ihi te nau tāmate‘i ia.

23Ka ‘i he ‘aho hono tolu mei aí ‘e fokotu‘u ia mei he maté.” Pea loto mamahi ‘aupito ‘a e kau akó he‘ene lau ko iá.

Ko e Totongi ‘o e Tukuhau Temipalé

24Pea a‘u atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki Kāpaneume. Pea omi ai ha kau tānaki tukuhau ‘o e temipalé kia Pita, ‘o nau ‘eke ange, “‘Oku totongi tukuhau koā ho‘omou faiakó?”

25Pea tali atu ‘e Pitá, “‘Io, ‘oku totongi tukuhau.” Pea hū atu ‘a Pita ki he loto fale na‘e nofo ai ‘a Sīsuú. Pea te‘eki ke lea ‘a Pita kia Sīsuú, kuo tala ange ‘e Sīsū, “Saimone, ‘ai angé ha‘o lau! Ko hai ‘oku totongi tute, pe tukuhau, ki he ngaahi tu‘i ‘o māmaní? Ko e kakai tonu ‘o e fonuá, pe ko e kakai nofo hili maí?”

26Pea pehē ange ‘e Pita, “Ko e kakai nofo hili maí.” Pea tala ange leva ‘e Sīsū, “Ko ia! Pea ‘oku hao ai e kakai tonu ‘o e fonuá he totongi tukuhaú.

27Ka ‘oku tonú ke ‘oua te ta fakatupu ha maumau. ‘Alu koe ki he anó ‘o lī ho‘o afó. Pea ko e ‘uluaki ika te ne kai ho‘o māta‘ú, te ke fa‘ai hono ngutú ‘okú ne fa‘opuku ha la‘i pa‘anga siliva ‘e lava ai ‘eku tukuhaú, mo ho‘o tukuhaú. To‘o ia ‘e koe, peá ke ‘alu ‘o totongi ‘aki ‘eta tukuhaú.”

Mātiu 18

Ko Hai ‘Oku Lahí
(Ma‘ake 9:33-37; Luke 9:46-48)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Pea fe‘unga mo iá kuo omi e kau akó kia Sīsū ‘o fai ki ai e fehu‘i ko ení, “Ko hai ‘oku lahi ‘i he Pule‘anga ‘o Hēvaní?”

2Pea ui ‘e Sīsū e ki‘i tamasi‘i, peá ne fokotu‘u ‘i hono tafa‘akí.

3Peá ne toki pehē ange ki he kau akó, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, kapau ‘e ‘ikai te mou hangē ha longa‘i fānaú, ‘e ‘ikai ‘aupito te mou hū ki he Pule‘anga ‘o Hēvaní.

4‘Ilonga ha taha ‘oku anga malū, ‘o hangē ko e ki‘i tamasi‘i ko ení, ko ia ‘oku lahi he Pule‘anga ‘o Hēvaní.

5Pea ka tali lelei ‘e ha taha ha ki‘i tamasi‘i peheni koe‘uhí ko au, ko ‘ene tali ai pē ia aú.”

Ko e Tupu‘anga ‘o e Angahalá
(Ma‘ake 9:42-48; Luke 17:1-2)

6‘E tō ki ha mamahi lahi ha taha te ne ‘ai ‘a e longa‘i fānau ko ení ke fai angahala. ‘E sai ange ke ha‘i ha fu‘u maka he kia ‘o e toko taha ko iá ‘o fakangoto‘i ‘i tahi.

7‘E tō e kakai ‘o māmaní ki ha faingata‘a lahi koe‘uhi ko ‘enau fakatupu fai angahalá. ‘E ‘ikai ke tuku e fakatupu fai angahalá ia. Ka kuo pau ke mala‘ia ‘a e fa‘ahinga kotoa ‘e kau aí.

8Kapau te ke fai angahala koe ko e ngāue ‘a ho nimá, pe ko ho va‘é, peá ke hanga ‘o tu‘usi ‘o lī‘aki. He ‘e sai ange kiate koe ha‘o ‘alu nima taha, pe ve‘e-taha, ki he mo‘uí, ‘i hano lī nima ua koe, pe ve‘e-ua, ki he afi ‘e ‘ikai lava ‘e ha taha ‘o tāmate‘i.

9Pea kapau te ke fai angahala koe ko e sio ‘a ho matá, peá ke hanga ‘o ta‘aki ‘o lī‘aki. He ‘e sai ange ha‘o ‘alu mata-taha ki he mo‘uí, ‘i hano lī mata-ua koe ki he afi ‘o helí.”

Ko e Sipi na‘e Hē
(Luke 15:3-7)

10“Vakai na‘a ‘iloange kuo mou fakasītu‘a‘i ha taha he longa‘i fānaú ni. He ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘oku feohi ma‘u ai pē honau kau ‘āngeló mo ‘eku Tamai ‘i Hēvaní.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11He ko e ha‘u ‘a e Foha e Tangatá ke fakahaofi e kakai kuo heé.

12‘Ai angé ha‘amou lau. Ka ai ha tangata ‘oku ‘i ai ha‘ane fanga sipi ‘e teau, pea ‘iloange kuo ‘alu ‘o hē ha ki‘i sipi ‘e taha ai, ‘ikai te ne tuku ‘ene fanga sipi ‘e toko hivangofulu mā hiva ko eé ke nau kaikai atu pē he tafa mo‘ungá, kae ‘alu ia ‘o kumi ‘ene ki‘i sipi kuo heé?

13Pea ka faifai peá ne ma‘u mai ia, ko hono mo‘oní, ‘e lahi ange ‘ene fiefia koe‘uhi ko e sipi ‘e taha ko iá ‘i he‘ene fiefia he fanga sipi ‘e hivangofulu mā hiva na‘e ‘ikai heé.

14Pea ko e finangalo ia ‘o ho‘omou Tamai ‘i Hēvaní ke ‘oua ‘e hē ha fo‘i toko taha ‘i he longa‘i fānaú ni.”

Ka Faihala Atu ho Kāingá
(Luke 17:3)

15“Pea ka ‘iloange kuo faihala hao kāinga kiate koe, peá ke ‘alu ‘o fakahā ange ‘ene halá. Ka mo fakaekimoua pē. He kapau ‘e fie ongo atu, ko ho‘o toe vālelei ia mo ho kāingá.

16Pea ka ‘ikai fie ongo atu, pea mo ō ā ki ai mo ha toko taha, pe toko ua kehe, koe‘uhí ke fakamo‘oni‘i e me‘a kotoa ‘e lea‘aki, ‘o fakatatau ki he Folofolá.

17Pea kapau ‘e ‘ikai ai pē ke fie ongo atu, peá ke fakahoko leva ki he Siasí. Pea ka ‘ikai ke fie ongo ki he Siasí, pea lau ia ko e muli mo e tānaki tukuhau.”

Ko e Me‘a ‘Oku Ngofua mo e Me‘a ‘oku Tapu

18“Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ko e me‘a kotoa ‘oku mou faka‘atā ‘i māmani, ‘e faka‘atā ‘i langi. Pea ko e me‘a kotoa te mou ta‘ofi ‘i māmaní, ‘e ta‘ofi ‘i langi.

19Pea ‘oku ou tala atu kiate kimoutolu, kapau ‘e felotoi ha toko ua ‘iate kimoutolu ‘i ha me‘a pē te na kole ki ai ‘i māmani, ‘e fai ia ma‘anaua ‘e he‘eku Tamai ‘i Hēvaní.

20He ka ‘ilonga ha feitu‘u ‘e fakataha ai ha toko ua pe toko tolu koe‘uhí ko aú, kuo pau ke u ‘i ai mo au.”

Ko e Tamaio‘eiki Loto-Fefeka

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21Pea ha‘u ‘a Pita kia Sīsū ‘o ne ‘eke ange, “‘Eiki ‘e tu‘o fiha ha fai angahala mai hoku kāingá kiate au mo ‘eku kei fakamolemole‘i pē? ‘E tu‘o fitu nai?”

22Pea tala ange ‘e Sīsū, “‘Ikai! ‘E ‘ikai ke tu‘o fitu, ka ‘e tu‘o fitu liunga fitungofulu!

23He ‘oku anga peheni ‘a e Pule‘anga ‘o Hēvaní, ‘oku hangē ko ha tu‘i na‘e finangalo ke vakai‘i e fakamatala pa‘anga ha‘ane kau ngāue.

24Pea ko ‘ene kamata vakai‘í, mo e a‘u mai ha toko taha kuo lau mano hono mo‘ua pa‘anga ki aí.

25Ka na‘e ‘ikai ma‘u ‘e he tamaio‘eiki ko iá ha pa‘anga fe‘unga ke totongi ‘aki hono mo‘uá. Pea tu‘utu‘uni ai ‘e he tu‘í ke fakatau atu ia ko e pōpula, pea pehē mo hono uaifí, mo ‘ena fānaú, pea mo ‘ene me‘a kotoa na‘e ma‘ú, ke totongi ‘aki hono fu‘u mo‘uá.

26Kae tō mape‘e hifo ‘a e tamaio‘eiki ko iá, mo ne pehē ange ki he tu‘í mo kole fakamātoato, ‘Tuku mai mu‘a haku faingamālie, ‘e Ho‘o ‘Afió, pea te u totongi kotoa hoku mo‘uá!’

27Pea langa ai e ‘ofa ‘a e tu‘í kiate ia, peá ne tuku ange ke ‘alu, pea na‘e a‘u pē ki he‘ene fakamolemole‘i hono fu‘u mo‘uá kotoa.

28Pea ‘alu atu e tangata na‘e fakamolemole‘í ‘o fetaulaki mo hono kaungāngāue na‘e ‘i ai hono mo‘ua ki ai, ko e pa‘anga si‘isi‘i pē. Peá ne puke ia ‘o fakasisina, mo ne tala ange, ‘Fei mo totongi mai ho mo‘uá.’

29Pea tō fo‘ohifo ai hono kaungāngāué, mo ne pehē ange mo e kole fakamātoato, ‘Tuku mai mu‘a haku ki‘i faingamālie, pea te u totongi kotoa hoku mo‘uá.’

30Ka na‘e ‘ikai te ne tali si‘ene kolé, ka ne tuku atu e tangatá ki he pilīsoné ke nofo ai kae ‘oua kuó ne totongi kotoa hono mo‘uá.

31Pea ko e sio ki ai ‘a e kaungāngāue ko eé, pea nau loto mamahi ‘aupito, ‘o nau felelei ki he tu‘í ‘o fakahoko ange kiate ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

32Pea fekau leva ‘e he tu‘í ke ui e tamaio‘eikí ke ha‘u, peá ne tala ange, ‘Ko koé ko e tamaio‘eiki loto-fefeka. He na‘á ku fakamolemole‘i koe koe‘uhí ko ho‘o kole maí.

33Pea na‘e totonu ke ke ‘ofa ki ho kaungāngāué ‘o hangē ko ‘eku ‘ofa kiate koé.’

34Pea houhau lahi ai e tu‘í, ‘o ne fekau ke fakahū pilīsone ‘a e tamaio‘eikí kae ‘oua kuó ne totongi kakato hono fu‘u mo‘uá.”

35Pea tala ange leva ‘e Sīsū ki he kau akó, “‘E pehē pē ‘a e me‘a ‘e fai ‘e he‘eku Tamai ‘i Hēvaní kiate kimoutolu ‘o kapau ‘e ‘ikai te mou fakamolemole‘i mo‘oni ha taha ‘e fai hala atu.”

Mātiu 19

Ko e Vete Mali
(Ma‘ake 10:1-12)

1Pea ‘osi e faiako ‘a Sīsuú, peá ne ‘alu mei Kāleli ki Siutea ki he fonua he kauvai ‘o e vaitafe ko Soataní.

2Pea muimui atu ai ha fu‘u kakai tokolahi ki he feitu‘u ko iá, peá ne fakamo‘ui kinautolu.

3Pea omi leva ha kau Fālesi ki ai, ‘o nau feinga ke ne lea‘aki ha me‘a ke ne ‘efihia ai he Laó. Na‘a nau fehu‘i ange, “‘Oku ngofua nai ki ha taha ‘i he‘etau Laó ke ne vete hono malí ‘i ha fa‘ahinga ‘uhinga pē?”

4Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “Kuo te‘eki koā te mou ‘ilo e potu Folofola ko ení, “I he kamata‘angá na‘e fakatupu ‘e he ‘Otuá ‘a e tangatá mo e fefiné’?

5Ko hono ‘uhinga ia kuo pau ai ke tuku ange ‘e ha tangata ‘ene tamaí mo ‘ene fa‘eé, ka na hoko ‘o kakano taha mo hono uaifí.

6‘Oku ‘ikai ke na kei ua, ka kuó na hoko ko e kakano pē ‘e taha. Pea ko kinaua kuo fakahoko ‘e he ‘Otuá ‘o tahá, ke ‘oua na‘a fakamāvae ‘e ha taha.”

7Pea toki pehē ange ‘e he kau Fālesí kia Sīsū, “Pea Ko e hā leva hono ‘uhinga na‘e pehē ai ‘e Mōsese he Laó ‘oku lava ke ‘oange ‘e ha tangata ha tohi vete ki hono uaifí, pea fekau ke ‘alú?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea ko e tali ‘a Sīsuú: “Ko e fakangofua ‘e Mōsese ke mou tuku ange homou uaifí koe‘uhí ko e fefeka homou lotó. Ka na‘e ‘ikai ke pehē he kamata‘angá.

9Pea ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ka ‘ilonga ha tangata te ne vete hono uaifí, ka na‘e ‘ikai ke fe‘auaki ia, pea kapau ‘e toe mali ‘a e tangatá, ko ‘ene tono malí ia.”

10Pea pehē ange ‘e he kau akó kia Sīsū, “Kapau ko e ‘ātunga ia ‘o e vā ‘o ha tangata mo hono malí, pea tā ‘oku sai ange pē ‘a e nofo ta‘e malí ia!”

11Pea tala ange e Sīsū kiate kinautolu, “‘Oku ‘ikai ‘uhinga ‘eku fakahinohino ko ení ki he kakai kotoa pē. ‘Oku ‘uhinga pē ia ki he fa‘ahinga kuo teu‘i ‘e he ‘Otuá ke nau lava‘i e nofo ta‘e malí.

12He ko e ngaahi ‘uhinga kehekehe ‘oku fai ai e ta‘e malí. ‘Oku pehē ‘a e ni‘ihi ko e fehālaaki e fa‘u honau sinó. Pea ko e ni‘ihi ko ha fa‘ahinga me‘a kuo fai ki honau sinó. Ka ko e ni‘ihi ia, ‘oku ‘ikai te nau mali koe‘uhí ko e Pule‘anga ‘o Hēvaní. Ko koe ‘okú ke lava ‘o tali e fakahinohino ko ení, peá ke tali ia ‘e koe.”

Ko e Tāpuaki‘i ‘e Sīsū ha Longa’i Fānau
(Ma‘ake 10:13-16; Luke 18:15-17)

13Na‘e ‘i ai ha kakai na‘a nau ‘omi ‘enau fānaú kia Sīsū ke ne hilifaki hono nimá kiate kinautolu ‘o tāpuaki‘i. Kae hanga ‘e he‘ene kau akó ‘o valoki‘i kinautolu.

14Pea tala ange ‘e Sīsū, “Mou tuku e longa‘i fānaú ke omi kiate au. ‘Oua te mou ta‘ofi kinautolu, he ‘oku ‘onautolu e Pule‘anga ‘o Hēvaní.”

15Peá ne hilifaki hono nimá kiate kinautolu, peá ne toki mavahe mei he feitu‘u ko iá.

Ko e Talavou Koloa‘ia
(Ma‘ake 10:17-31; Luke 18:18-30)

16Na‘e ‘i ai ha talavou na‘e ha‘u kia Sīsū ‘o fehu‘i ange, “‘E tangata‘eiki, ko e hā ha me‘a lelei te u fai ka u ma‘u e mo‘ui ta‘e ngatá?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “Ko e hā ‘okú ke faka‘eke‘eke ai au he me‘a ‘oku leleí? Ko e ‘Otuá pē ‘a e leleí. Pea kapau ‘okú ke fie ma‘u e mo‘ui ta‘e ngatá, peá ke tauhi e ngaahi fekau ‘a e ‘Otuá.”

18Pea toe ‘eke ange ‘e he talavoú kia Sīsū, “‘A e fē fua?” Pea tala ange ‘e Sīsū, “‘Oua te ke fakapō. ‘Oua te ke tono mali. ‘Oua te ke kaiha‘a. ‘Oua te ke fakamo‘oni loi.

19Faka‘apa‘apa ki ho‘o tamaí mo ho‘o fa‘eé. Peá ke ‘ofa ki ho kaungā‘apí ‘o hangé ko ho‘o ‘ofa kiate koé.”

20Pea pehē ange ‘e he talavoú kia Sīsū, “Kuo fuoloa ‘eku tauhi kotoa e ngaahi fekau ko iá. ‘Oku kei toe nai ha fekau ke u fai?”

21Pea ko e tali ‘a Sīsū, “Kapau ‘okú ke loto ke haohaoa ho‘o mo‘uí, peá ke ‘alu ‘o fakatau atu ho‘o me‘a kotoa ‘oku ma‘ú, pea tufa e pa‘angá ki he masivá, ka ke ma‘u koloa ‘i Hēvani. Peá ke ha‘u leva ‘o kau hoku kaungāfonongá.”

22Pea ko e fanongo ‘a e talavoú he tali ‘a Sīsuú pea ‘alu ia mo e loto-mamahi ‘aupito. He ko e tama koloa‘ia ia.

23Pea tala ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘oku faingata‘a ‘aupito ke hū ha taha koloa‘ia ki he Pule‘anga ‘o Hēvaní.

24Ko hono mo‘oní, ‘oku faingofua ange ke hū ha kāmeli ‘i ha ava‘i hui tuitui ‘i he hū ha taha koloa‘ia ki he Pule‘anga e ‘Otuá.”

25Na‘e mātu‘aki ofo ai e kau akó, ‘o nau pehē, “Pea ko hai leva ‘e mo‘uí?” (Ko e ha leva ‘e ala mo’ui)

26Pea sio fakamama‘u atu ‘a Sīsū kiate kinautolu, peá ne toki tala ange, “‘Oku ‘i ai e ngaahi me‘a ‘e ‘ikai te mou lava ‘e kimoutolu. Ka ‘oku malava ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a kotoa pē.”

27Pea pehē ange ‘e Pita, “Kuo mau ‘osi lī‘aki ‘emau me‘a kotoa ka mau kau he kaungā-fononga mo koé. Ko e hā ha‘amau me‘a ‘e ma‘u ai?”

28Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ka nofo ‘a e Foha e Tangatá ‘i hono taloni lāngilangi‘iá, pea ko kimoutolu ‘a e toko hongofulu mā

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ua kuo mou kau he kaungāfononga mo aú, te mou taki taha nofo ‘i ha taloni. Pea te mou fakamāu‘i e matakali ‘Isileli ‘e hongofulu mā uá.

29Pea ‘ilonga ha taha kuó ne lī‘aki hano ‘api, pe ko hano tokoua, pe tuofāfine, pe tamai, pe fa‘ē, pe fānau, pe ngoue‘anga koe‘uhí ko au, ‘e fakakoloa ia ‘o liuliunga. Pea ‘e ‘oange mo‘óna mo e mo‘ui ta‘e ngatá.

30Ka ko e tokolahi ‘oku nau lolotonga tu‘u ‘i he ‘otu mu‘á, te nau tu‘u he ‘otu muí. Pea ko e tokolahi ‘oku nau lolotonga tu‘u he ‘otu muí, te nau tu‘u he ‘otu mu‘á.”

Mātiu 20

Ko e Kau Ngāue he Ngoue Kālepí

1-2Pea na‘e toki fai ‘e Sīsū ‘ene talanoa fakatātā ko eni ki he Pule‘anga faka-Hēvaní: “Na‘e ‘i ai ha tangata‘eiki na‘e ‘alu hengihengi atu ki he māketí ke unga ha kau ngāue, ‘a ia ko e pa‘anga siliva ‘e taha ‘a e totongi ‘enau ngāué he ‘aho ‘e taha. Peá ne fekau ke nau ō ange ‘o ngāue he‘ene ngoue kālepí.

3Pea a‘u ki he hiva pongipongí pea toe ‘alu atu e tangatá ki he māketí, kuo toe tutu‘u noa ai ha ni‘ihi.

4Peá ne tala ange kiate kinautolu, ‘Mou ō ange mo kimoutolu ki he‘eku ngoue kālepí, pea te u ‘oatu ‘a e totongi ‘oku totonu ke mou ma‘ú.’ Pea nau ō mo kinautolu.

5Pea toe ‘alu atu e tangatá he ho‘atā mālié, mo e tolu efiafí, ‘o fai ai pē ‘a e alea tatau.

6Pea ofi ki he nima efiafí peá ne toe ‘alu atu, tā ‘oku toe ‘i ai mo ha ni‘ihi ‘oku kei tutu‘u noa ai. Peá ne pehē ange kiate kinautolu, ‘Ko e hā hono ‘uhinga ho‘omou tutu‘u heni he ‘aho kakató ni?’

7Pea nau tala ange, ‘Ko hono ‘uhingá, he kuo te‘eki ke fie ma‘u kimautolu ‘e ha taha.’ Peá ne tala ange kiate kinautolu, ‘Pe‘i mou ō leva mo kimoutolu ‘o ngāue he‘eku ngoue kālepí.’

8Pea a‘u ki he efiafi po‘ulí, pea tala ange ‘e he tangata na‘e ‘a‘ana ‘a e ngoue kālepí ki he‘ene pule ngāué, ‘Ui e kau ngāué ke ō mai, ka u totongi ‘enau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ngāué, ‘o kamata mei he a‘u fakamuimui taha maí pea faka‘osi ki he mu‘omu‘a maí.’

9Pea omi e fa‘ahinga na‘e unga fakamuimui tahá, ‘o ma‘u ‘enau totongí, ko e taki pa‘anga siliva ‘e taha.

10Pea faifai pea omi e fa‘ahinga na‘e mu‘omu‘a maí ke ma‘u ‘enau totongí. Pea ko ‘enau ‘amanakí ‘e lahi ange kinautolu, ka ne ‘oange pē ‘e ia ‘enau taki pa‘anga siliva ‘e taha.

11Pea nau kamata lāunga ki he tangata na‘e ‘a‘ana e ngoue kālepí,

12‘o nau pehē ange, ‘Ko kinautolu na‘á ke alea‘i fakamuimui tahá, na‘a nau ngāue pē he houa ‘e taha, ka kuó ke totongi tatau kinautolu pea mo kimautolu, ‘osi angé, kuo talu ‘emau ngāue ‘aneuhu, pea ‘āsili aí mo ‘emau toe ngāue ‘amautolu he ‘afú!’

13Ka ko e tali ‘a e tangata na‘e ‘a‘ana e ngoue vainé, “Oku ‘ikai ko ‘eku kākaa‘i kimoutolu, kau tangata! Na‘a mou loto fiemālie pē ke ngāue ‘aho kakato ki he pa‘anga siliva ‘e tahá.

14Mou ō kimoutolu mo ho‘omou totongi ko ená. Kapau te u totongi tatau kinautolu mo kimoutolu, he ‘oku mou kau ai?

15Te u fa‘iteliha pē au ki he‘eku pa‘angá. Ko e hā ‘oku mou meheka ai he‘eku ‘ofá?’”

16Pea tala ange leva ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “‘E pehē pē. ‘E tu‘u ki mui ‘a e tu‘u ki mu‘á kae tu‘u ki mu‘a ‘a e tu‘u ki muí.”

Ko e Toe Lea ‘a Sīsū ki He‘ene Pekiá

(Ma‘ake 10:32-34; Luke 18:31-34)

17Pea ‘alu hake ‘a Sīsū ki Selusalema. Peá ne ‘ave ‘a e toko hongofulu mā uá ‘o nau fakaekinautolu, peá ne pehē ange kiate kinautolu,

18“Mou fanongo mai. Ko ‘etau ō eni ki Selusalema. Pea ‘e lavaki‘i ai e Foha e Tangatá ki he hou‘eiki taula‘eikí mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé. Pea te nau tautea mate ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Ka te nau tomuʻa tuku atu ia ki he kau mulí ke manukiʻi mo kauʻimaea, pea ʻe tukifaʻo ki ha kolosi. Ka ʻi he ʻaho leva hono tolu mei aí, ʻe fokotuʻu ia mei he maté."

Ko e Kole ʻa ha Faʻē
(Maʻake 10:35-45)

20Naʻe haʻu kia Sīsū ha fefine, ko e mali ʻo Sēpetí, pea mo ʻene ongo tama tangata. Pea tūʻulutui atu e fefiné kia Sīsū ʻo ne fai ʻene kole ki ai.

21Pea pehē ange ʻe Sīsū, "Ko e hā e meʻa ʻokú ke fie maʻu?" Pea pehē ange ʻe he fefiné, "ʻOku ou fie maʻú, ka ke ka hoko mai mo ho Puleʻangá, ko ʻeku ongo tamá ke na taʻutu mei ho toʻomataʻú, mo ho toʻohemá."

22Kae tala ange ʻe Sīsū ki he ongo tama ʻa e fefiné, "ʻOku ʻikai te mo ʻilo e meʻa ʻokú mo kole ki aí. Te mo lava, ongo tama, ʻo inu mei he ipu te u inu mei aí?" Pea pehē ange ʻe Sēmisi mo Sione, "Te ma lava."

23Pea tala ange ʻe Sīsū kiate kinaua, "Moʻoni pē, te mo inu kimoua he ipu ʻaʻakú. Ka ko e taʻutu mei hoku toʻomataʻú mo hoku toʻohemá, ʻoku ʻikai lava ke u fakaʻatā. He ko e meʻa ʻataʻatā pē ia ʻa ʻeku Tamaí."

24Pea fanongo ai ʻa e toko hongofulu ko eé pea nau ʻita ʻaupito he ongo tautehiná.

25Kae ui kinautolu ʻe Sīsū ke nau ʻunuʻunu ange, peá ne tala ange, "ʻOku holi foki e kau pule ʻo e ngaahi matakali mulí ke angi holo e kakaí. Pea ko e kau takí, ʻoku nau mafai ke puleʻi e kakaí.

26Ka ʻe ʻikai te mou pehē kimoutolu ia. ʻIlonga ha taha ʻiate kimoutolu ʻe fie maʻu tuʻunga māʻolunga, ʻai ʻe ia ke ne hoko ko hoʻomou sevāniti.

27Pea ʻilonga ha taha ʻoku fie tuʻukimuʻa, ʻai ʻe ia ke ne hoko ko hoʻomou pōpula.

28He naʻe ʻikai ke haʻu ʻa e Foha e Tangatá ke angi holo ha kau sevāniti. Ka ko ʻene haʻú, ke hoko ko ha sevāniti, mo līʻaki ʻene moʻuí ke fakahaofi ha tokolahi."

Ko e Fakamoʻui ʻe Sīsū ha Ongo Tangata Kui
(Maʻake 10:46-52; Luke 18:35-43)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29Na‘e fononga atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó mei Selikoó, pea kuo muimui atu ‘iate ia ha kakai tokolahi.

30Pea tā na‘e ai ha ongo tangata kui ‘oku nofo he ve‘ehalá. Pea ko ‘ena fanongo pē‘oku fakalaka hake ‘a Sīsū ‘iate kinauá, peá na kaila atu, “Hako ‘o Tēvita! ‘Ofa mai mu‘a kiate kimaua!”

31Pea valoki‘i kinaua ‘e he kakaí ke na fakalongolongo. Kae toe fakautuutu ai ‘ena kalangá, “Hako ‘o Tēvita ē! ‘Ofa mai mu‘a kiate kimaua!”

32Pea toki tu‘u ai ‘a Sīsū ‘o ne fehu‘i ange, “Ko e hā e me‘a ‘okú mo loto ke u fai ma‘amouá?”

33Peá na tala ange, “Ke ke faka‘ā homa matá!”

34Pea ake ai ‘a e ‘ofa ‘a Sīsū kiate kinaua, ‘o ne ala ki hona matá, pea ‘ā ai hona matá, peá na muimui fononga atu ‘ia Sīsū.

Mātiu 21

Ko e A‘u ‘a Sīsū ki Selusalema

(Ma‘ake 11:1-11; Luke 19:28-38; Sione 12:12-19)

1Pea fakaofiofi atu ai ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki Selusalema, ‘o nau afe ki Petefesi ‘i he mo‘unga ko ‘Ōlivé. Pea fekau ‘e Sīsū ‘a e toko ua he‘ene kau akó ke na mu‘omu‘a atu,

2peá ne tala ange kiate kinaua, “Mo ō ki he ki‘i kolo ko ena ‘oku hanga maí, pea te mo sio ai ki ha ‘asi ‘oku nono‘o mo hono ‘uhiki. Mo vete ‘o taki mai.

3Pea ka ‘i ai ha taha ‘e fakalea atu, peá mo tala ange, “Oku fie ma‘u ia ‘e he ‘Eikí.’ Pea te ne tuku mai leva.”

4Pea kuo mo‘oni ai e lau ‘a e palōfitá,

5“Mou fanongonongo ki he kakai Selusalemá, ‘Ko homou tu‘í ena ‘oku hā‘ele mai. Ko e tu‘i anga-malū ia. Pea ‘oku heka mai he ‘asi, he ki‘i ‘uhiki‘i ‘asi.’”

6Pea ō ‘a e ongo tamá ‘o fai e me‘a na‘e fekau ‘e Sīsū ke na faí.

7Peá na taki mai e ‘así mo hono ‘uhikí ‘o ‘ai ki ai hona pulupulú ke heka ai ‘a Sīsū.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea toe folahi ‘e he tokolahi honau pulupulú he halá, kae hanga ‘e he ni‘ihi ia ‘o fesi va‘a paame mai ‘o falikiliki ‘aki e halá.

9Pea ko e fu‘u kakai na‘e mu‘omu‘a atu ‘ia Sisuú, mo kinautolu na‘e muimui maí, na‘a nau kamata kaila, “Hōsana ki he hako ‘o Tēvitá! Tauange ke ke monū‘ia, ‘a koe kuo hoko mai ‘i he huafa ‘o e ‘Eikí! Hōsana ki ‘olunga ki he ‘Otua ‘i langi!”

10Pea ko e a‘u atu ‘a Sīsū ki Selusalemá kuo ngatū kātoa ‘a e koló, ‘o nau pehē, “Ko hai eni?”

11Pea ko e tali ‘a e fu‘u kakai kuo muimui fononga ‘ia Sīsuú, “Ko e palōfita ko Sīsū, mei Nāsaleti ‘i Kāleli.”

Ko e Hū ‘a Sīsū ki he Temipalé
(Ma‘ake 11:15-19; Luke 19:45-48; Sione 2:13-22)

12Pea hū atu ‘a Sīsū ki he Temipalé ‘o ne kapusi kotoa ki tu‘a ‘a e kakai na‘e fefakatau‘aki aí, mo ne fulihi e ngaahi tēpile ‘a e kau liliu pa‘angá, mo e ngaahi sea ‘o e kau fakatau lupé.

13Peá ne lea ange kiate kinautolu, “Kuo tohi he Folofolá, “E ui hoku falé ko e fale fai‘anga lotu. Ka kuo mou ngaohi ia ko e tānaki‘anga ‘o e kau kaiha‘a!’”

14Pea na‘e omi ki he Temipalé kia Sīsū ha kau kui mo ha kau heke, peá ne fakamo‘ui kinautolu.

15Ka ko e sio atu ‘a e hou‘eiki taula‘eikí mo e kau faiako Laó ‘oku fai ‘e Sīsū e ngaahi me‘a fakaofo, pea ‘oku kalanga “Hōsana ki he ‘Alo ‘o Tēvitá” ‘a e fānaú he temipalé, pea nau matalili ai,

16‘o nau pehē ange kia Sīsū, “‘Okú ke fanongo ki he‘enau vālau ‘oku faí?” Pea tali atu ‘e Sīsū, “‘Io. Ka kuo te‘eki koā te mou lau e potu Folofola ko eni, ‘Kuó ke fakaongo mei he ngutu ‘o e longa‘i fānau, mo e fanga ki‘i valevale, ‘a e fakamālō haohaoa.’”

17Pea ‘alu leva ‘a Sīsū meiate kinautolu ki he kolo ko Pētani, ‘o mohe ai.

Ko e Talatuki‘i ‘e Sīsū ha Fu‘u Fiki
(Ma‘ake 11:12-14,20-24)

18Pea pongipongi hake, kuo toe foki atu ‘a Sīsū ki he koló. Pea kuo fiekaia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Pea ‘iloange kuó ne fakatokanga‘i atu ha fu‘u fiki ‘oku tu‘u he ve‘ehalá, peá ne afe atu ki ai. Ka na‘e ‘ikai te ne ma‘u ai ha fua‘i fiki. Ko e laú pē. Peá ne pehē atu ki he fu‘u fikí, “‘E ‘ikai toe ‘i ai hao fua ‘ou.” Pea mae hifo ai pē ‘a e fu‘u fikí ‘o mate.

20Pea sio ki ai e kau akó, pea nau ‘ohovale ‘aupito mo nau pehē, “Ko e hā kuo mae ai e fu‘u fikí?”

21Pea tali atu ‘e Sīsū, “Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, kapau te mou tui ‘o ‘ikai tāla‘a, pea ‘e ‘ikai ngata ‘i ho‘omou lava ‘o fai e me‘a na‘á ku fai ki he fu‘u fikí, ka te mou toe lava ‘o lea atu ki he fu‘u mo‘unga ko eé ke mahiki hake ‘o patū ki tahi, pea ‘e hoko ia.

22Pea ka ‘ilonga ha me‘a te mou kole ki ai ‘i ha‘amou lotu, mou tui, pea ‘e ‘oatu ia.”

Ko e Fakafehu‘ia e Mafai ‘o Sīsūú

(Ma‘ake 11:27-33; Luke 20:1-8)

23Na‘e toe hū atu ‘a Sīsū ki he Temipalé ‘o faiako ki he kakaí. Pea omi e hou‘eiki taula‘eikí mo e kau mātu‘a tauhi fonuá ‘o ‘eke ange, “Ko e mafai mei fē ‘okú ke fai ai e ngaahi me‘á ni? Ko hai na‘á ne ‘oatu kiate koe ‘a e mafai ko iá?”

24Pea tali atu ‘e Sīsū, “Te u tomu‘a fai atu ‘e au ‘eku fehu‘i. Pea kapau te mou tali mai, pea te u tala atu leva ‘a e anga ‘o e mafai ‘oku ou lava ai ‘a e ngaahi me‘á ni.

25Pea ko ‘eku fehu‘í eni: ‘Na‘e ma‘u mei fē ‘e Sione ‘a e mafai ke papitaisó? Ko e mafai mei he ‘Otuá ia, pe ko e mafai mei he tangatá?’” Pea nau kamata fakakikihi ai ‘o nau pehē, “Ko e hā ‘etau tali ‘e faí? He kapau te tau tala ange ko e mafai mei he ‘Otuá, pea te ne pehē mai ‘e ia, ‘Pea Ko e hā na‘e ‘ikai ai te mou tui kia Sioné?’

26Pea kapau te tau tala ange, ‘Ko e mafai mei he tangatá,’ na‘a fai ‘e he kakaí ha me‘a kiate kitautolu. He ‘oku nau tui kotoa ko e palōfita ‘a Sione.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27Pea talu ai ‘enau tali, “‘Oku ‘ikai te mau ‘ilo ‘e kimautolu.” Pea pehē atu ai ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mo au foki ‘e ‘ikai te u tala atu ‘e au ‘a e anga ‘o e mafai ‘oku ou lava ai e ngaahi me‘á ni.”

Ko e Talanoa ki he Ongo Foha

28Pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Te u fai atu ha talanoa ki ha tangata mo hono ongo foha, pea mou ‘ai ange ha‘amou lau ki ai. Na‘e pehē ange ‘e he tangata ko ení ki hono foha lahí, “‘Alu mu‘a, tamasi‘i, ‘o ngāue he ngoue kālepí he ‘ahó ni!’

29Pea tala ange ‘e he tamasi‘í, ‘He‘ikai! ‘Oku ‘ikai te u fie ngāue ai au.’ Kae fuoloa si‘i pē, kuo liliu hono lotó ‘o ne ‘alu.

30Pea toe ‘alu e tangatá ki hono foha ‘e tahá ‘o fai e fekau tatau ki ai. Pea pehē mai ‘e he tamasi‘i ko iá, “Io, Tangata‘eiki, te u ‘alu.’ Ka na‘e ‘ikai ke ‘alu ia.

31Ko e foha fē na‘á ne fai ‘a e loto ‘o ‘ena tamaí?” Pea nau tala ange, “Ko e foha lahí.” Pea tala ange leva ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘e ‘uluaki hū ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘a e kau tānaki tukuhaú mo e kau fe‘auakí.

32He na‘e ha‘u ‘a Sione kiate kimoutolu ‘o fakahā atu e hala ke mou fou aí, ka na‘e ‘ikai te mou tui ki ai. Ka na‘e tui ki ai e kau tānaki tukuhaú ia mo e kau fe‘auakí. Pea na‘a mo ho‘omou sió ni ki aí, na‘e ‘ikai te mou fie liliu homou lotó ‘o tui ki ai.”

Ko e Kau Nofo Lisi he Ngoue Vaine
(Ma‘ake 12:1-12; Luke 20:9-19)

33Pea toe pehē atu ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mou fanongo mai ka u toe fai atu ha talanoa. Na‘e ‘i ai ha matāpule na‘e ‘i ai ‘ene ngoue vaine. Na‘á ne ‘aa‘i, peá ne keli ai ha tatau‘anga kālepi, peá ne langa ai ha taua le‘o. Pea toki ‘alu ia ki muli kae lisi atu e ngoue vainé ki ha mātu‘a ngoue.

34Pea fai maí ‘o ofi e to‘u kaí, peá ne fekau ha‘ane kau tamaio‘eiki ke ō ‘o ma‘u mei he mātu‘a ngoué hono ‘inasi mei he fua ‘o e ngoue kālepí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

35Ka na‘e puke ‘e he mātu‘a ngoué ‘ene kau tamaio‘eikí, ‘o tā e toko taha, pea tāmate‘i e toko taha, pea tolomaka‘i e toko taha.

36Pea toe fekau ‘e he matāpulé ‘ene kau tamaio‘eiki kehe ke ō ki he mātu‘a ngoué. Na‘e tokolahi ange e fa‘ahinga ko ení he fa‘ahinga na‘e ‘uluaki oó. Kae ngaohikovi‘i mo kinautolu ‘e he mātu‘a ngoué.

37Pea toki fekau faka‘osi atu ‘e he matāpulé hono fohá kiate kinautolu, ko ‘ene pehē ‘i hono lotó, ‘Kuo pau ke nau toka‘i hoku fohá.’

38Kae sio atu e mātu‘a ngoué ko e fohá eni pea nau alea leva, ‘Ko e foha hokó eni. Tau tāmate‘i ia ‘e kitautolu ka tau ma‘u hono kelekelé.’

39Pea nau puke ia ‘o fakapuna ki he tu‘a ngoue kālepí ‘o tāmate‘i ai.”

40Pea fai leva ‘e Sīsū ‘a e fehu‘i ko eni ki he kakaí, “Ka tu‘u atu e matāpulé ki he‘ene ngoue kālepí, Ko e hā ‘ene me‘a ‘e fai ki he mātu‘a ngoué?”

41Pea ko e tali ‘a e hou‘eiki taula‘eikí mo e mātu‘a tauhi fonuá kia Sīsū, “Te nau tāmate‘i foki e kakai kovi ko iá kae lisi atu e ngoue kālepí ki ha mātu‘a te nau ‘oange hono ‘inasi mei he toli kālepí.”

42Pea pehē atu ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Kuo te‘eki koā ke mou lau e potu Folofola ko eni, ‘Ko e maka na‘e lī‘aki ‘e he kau tufungá, kuo hoko ko e maka mahu‘inga tahá. Ko e ngāue ia ‘a e ‘Eikí, pea ko e me‘a fakaofo ia ki he‘etau mo‘uí.’

43Pea ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘e fa‘ao meiate kimoutolu e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá kae ‘oange ma‘á ha kakai te nau ‘omai e fua ‘oku fie ma‘u ‘e he ‘Otuá.

44Pea ‘ilonga ha taha ‘e tūkia he maka ko ení ‘e mofesifesi. Pea ka tō e maká ni ‘i ha taha, pea ‘e lailai e toko taha ko iá.”

45Pea fanongo e hou‘eiki taula‘eikí mo e kau Fālesí he ngaahi talanoa fakatātā na‘e fai ‘e Sīsuú pea nau ‘ilo ko ‘ene ‘uhingá kiate kinautolu.

46Pea nau fa‘ufa‘u leva ke tāmate‘i ia. Ka na‘e ‘ikai te nau lava ‘o puke ia ko ‘enau manavahē he kakaí. He na‘e tui e kakaí ko e palōfita ‘a Sīsū.

Mātiu 22

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Talanoa Fakatātā ki he Kātoanga Malí
(Luke 14:15-24)

[1]Na‘e toe fai ‘e Sīsū ‘ene faiako kiate kinautolu ‘aki e talanoa fakatātā ko eni:

[2]“‘Oku hangē ‘a e Pule‘anga ‘o Hēvaní ko ha tu‘i na‘á ne teu ha kātoanga mali ma‘a hono foha.

[3]Na‘e fekau ‘e he tu‘í ‘ene kau tamaio‘eikí ke nau ō ‘o tala ki he kau fakaafé ke nau me‘a mai ā ki he kātoangá. Ka na‘e ‘ikai te nau fie omi.

[4]Pea toe fekau ‘e he tu‘í ha kau tamaio‘eiki kehe ke nau ō atu mo e fekau ko eni, ‘Kuo maau ‘eku kātoangá. Kuo ‘osi tāmate‘i ‘eku fanga pulú, pea mo e fanga pulu mui tali ‘eikí. Pea kuo maau e me‘a kotoa pē. Mou me‘a mai ā ki he kātoangá.’

[5]Ka na‘e ‘ikai tokanga ki ai e kau fakaafé, ka nau taki taha tokanga ki he‘ene ngaahi me‘a kehekehe--ko e taha ki he‘ene ngoué, ko e taha ki he‘ene fai fakataú.

[6]Pea hanga ‘e he ni‘ihi ‘o puke ‘a e kau tamaio‘eiki ‘a e tu‘í ‘o tā mo tāmate‘i e ni‘ihi.

[7]Pea houhau lahi ai e tu‘í. Peá ne fekau ‘ene kau taú ke faka‘auha ‘a e kau tāmaté, pea tutu honau koló.

[8]Peá ne toki ui ‘ene kau tamaio‘eikí ke nau ō mai, peá ne tala ange, ‘Kuo maau ‘eku teu kātoangá. Ka ko e kakai na‘á ku fakaafe‘í, ‘oku ‘ikai te nau taau kinautolu ke omi ki ai.

[9]Mou ō ā ki he ngaahi hala pule‘angá ‘o fakaafe‘i mai ha fa‘ahinga kakai pē te mou fetaulaki.’

[10]Pea ō atu e kau tamaio‘eiki ‘a e tu‘í ki he ngaahi hala pule‘angá ‘o tānaki mai e kakai kotoa na‘a nau fetaulaki ai, ‘a e kau fai kovi mo e kau fai lelei, ‘o ma‘opo e fale kātoangá he kakaí.

[11]Pea hā‘ele atu ‘a e tu‘í ki fale ‘o ‘afio ki he kau fakaafé. Peá ne fakatokanga‘i ha tangata na‘e ‘ikai ke teunga kātoanga mali.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Peá ne ‘eke ange, ‘Na‘e fēfē, siana, ho‘o hū mai ki heni ‘oku ‘ikai hao teunga fe‘unga mo e kātoangá?’ Kae fakalongolongo pē ‘a e tangatá ‘o ‘ikai ha‘ane tali.

13Pea tala ange ‘e he tu‘í ki he‘ene kau tamaio‘eikí, ‘Ha‘i he nimá mo e va‘é ‘o lī ki tu‘a ki he fakapo‘ulí, ki he feitu‘u ‘e fai ai e fetāngihi mo e mamahi lahi.’”

14Pea tala ange leva ‘e Sīsū ki he kakaí, “Kuo ui e tokolahi, ka ‘e fili pē e tokosi‘i.”

Ko e Totongi Tukuhau
(Ma‘ake 12:13-17; Luke 20:20-26)

15Pea toki ō ai ‘a e kau Fālesí ‘o fa‘ufa‘u ke tauhele‘i ‘a Sīsū.

16Pea nau fekau ‘enau kau akó, mo ha ni‘ihi he fa‘ahi ‘a Hēlotá, ke ō kia Sīsū ‘o pehē ange ki ai, “Tangata‘eiki, ‘oku mau lave‘i ‘okú ke lea‘aki e mo‘oní. ‘Okú ke ako‘i mo‘oni e finangalo ‘o e ‘Otuá ki he kakaí, pea ‘oku ‘ikai te ke tokanga ki he lau ‘a e kakaí, he ‘oku ‘ikai te ke sio tu‘unga koe.

17Ko ia, ‘ai ange mu‘a ha‘o lau: te tau lī tukuhau kia Sisa, pe ‘ikai?”

18Ka kuo mahino kia Sisū ‘enau fakakaukau koví, peá ne tala ange, “Hako‘i mālualoi! Ko e hā ‘oku mou fie tauhele‘i ai aú?

19Mou fakahā mai ‘a e pa‘anga ‘oku totongi ‘aki e tukuhaú.” Pea nau ‘oatu ia.

20Peá ne fehu‘i ange, “Ko e fofonga ‘o hai mo e hingoa ‘o hai ‘oku tu‘u aí?”

21Pea nau tala ange, “‘O Sisá.” Pea tala ange ‘e Sīsū, “Lelei. Pe‘i ‘oange kia Sisa e ngaahi me‘a ‘a Sisá, pea ‘oange ki he ‘Otuá e ngaahi me‘a ‘a e ‘Otuá.”

22Pea nau ‘ohovale kotoa he‘ene talí, pea nau mātuku atu ‘o ‘alu.

Ko e Ngaahi Fehu‘i ‘o Kau ki he Toe Tu‘ú mo e Pekiá
(Ma‘ake 12:18-27; Luke 20:27-40)

23Na‘e omi ha kau Sātusi kia Sisū he ‘aho pē ko iá. Ko e fa‘ahinga ia ‘oku nau kikihi ‘oku ‘ikai ha toe tu‘u mei maté.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Pea nau pehē ange kia Sisū, "'E Tangata'eiki, na'e pehē 'e Mōsesé, 'Kapau 'e mate ha tangata 'oku te'eki ha'ane fānau, pea 'e mali hano tokoua mo e uitoú ke 'i ai ā ha hako 'o si'ono tokouá.'

25Pea ko eni: na'e 'i ai ha tautehina 'e toko fitu na'e nofo heni. Na'e mali e 'uluakí pea mate 'oku 'ikai ha'ane fānau, pea kuo tuku hono uitoú ki hono tokouá.

26Ko e me'a tatau pē na'e hoko ki he tehina ko iá, mo e fika tolú, pea pehē ai pē 'o a'u ki he fika fitú.

27Pea hoko ai mo e mate 'a e fefiné.

28Ka hoko 'a e 'aho 'o e toe tu'u 'a e maté, ko hai he tokofitu ko iá te na malí? He na'a nau mali kotoa mo e fefiné."

29Pea ko e tali 'a Sīsuú, "'Oku fehālaaki ho'omou ma'ú ko e 'ikai te mou maheni mo e Tohi Tapú, pe ko e ivi māfimafi e 'Otuá.

30He ka toe tu'u 'a e kakai kuo maté, he'ikai ke nau toe nofo mali kinautolu, ka te nau hangē ko e kau 'āngelo 'i Langí.

31Pea ko e me'a leva ki he toe tu'u mei he maté, kuo te'eki koā te mou lau e folofola ko eni 'a e 'Otuá:

32'Ko aú ko e 'Otua 'o 'Ēpalahame, mo e 'Otua 'o 'Aisake, mo e 'Otua 'o Sēkope.' Ko ia ai, ko e 'Otua ia 'o e kakai mo'uí, 'o 'ikai ko e 'Otua 'o e kakai maté."

33Pea fanongo ai e kakaí pea nau fakatumutumu he anga 'o e faiako 'a Sīsuú.

Ko e Fekau Lahi Tahá
(Ma'ake 12:28-34; Luke 10:25-28)

34Pea fanongo e kau Fālesí kuo fakalongo'i 'e Sīsū e kau Sātusí, pea nau fakatahataha mai leva mo kinautolu.

35Pea hanga 'e he toko taha 'iate kinautolu, ko e tufunga lao, 'o sivi'i 'a Sīsū 'aki 'ene fehu'i ko eni:

36"'E Tangata'eiki, ko e fekau fē he Laó 'oku lahi tahá?"

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

37Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Te ke ‘ofa ki he ‘Eiki ko ho ‘Otuá ‘aki ho lotó kotoa, mo ho laumālié kotoa, pea mo ho ‘atamaí kotoa.’

38Ko e fekau lahi tahá eni mo tu‘ukimu‘a.

39Pea ko e hoko hake ki aí, ‘oku tatau pē mo ia: ‘Te ke ‘ofa ki ho kaungā‘apí ‘o hangē ko ho‘o ‘ofa kiate koé.’

40‘Oku fakatefito ki he ongo fekau ‘e ua ko iá ‘a e Lao ‘a Mōsesé, pea mo e ngaahi fakahinohino ‘a e kau palōfitá.”

Ko e Fehu‘i ‘o Kau ki he Mīsaiá
(Ma‘ake 12:35-37; Luke 20:41-44)

41Pea lolotonga ‘a e kei nofo fakataha ‘a e kau Fālesí, kuo fai atu ‘e Sīsū ‘a e fehu‘i ko eni kiate kinautolu:

42“Ko e hā ha‘amou lau ki he Mīsaiá? Ko e hako ia ‘o hai?” Pea nau tala ange, “Ko e hako ‘o Tēvita.”

43Pea pehē leva ‘e Sīsū, “Kae fēfē ‘a e nofo‘ia ‘a Tēvita ‘e he Laumālié peá ne pehē ai ‘e ia,

44‘Na‘e folofola ‘a e ‘Eikí ki hoku ‘Eikí, Nofo hifo koe ‘i hoku to‘omata‘ú, kae‘oua ke u ‘ai ho ngaahi filí ko ho tu’u’anga va’e.

45Kapau na‘e ui ia ‘e Tēvita ko hono ‘Eiki, ‘e lava fēfē ai ke ui ia ko hono foha?”

46Na‘e ‘ikai ha taha te ne fai ha tali. Pea talu ai pē mo e ‘ikai ha taha ‘e fakato‘oto‘a ke toe fai ha fehu‘i ki ai.

Mātiu 23

Ko e Valoki‘i ‘e Sīsū ‘a e Kau Faiako Laó mo e Kau Fālesí
(Ma‘ake 12:38-40; Luke 11:37-52; 20:45-46)

1Pea tala ange leva ‘e Sīsū ki he kakaí mo ‘ene kau akó,

2“Ko e kau faiako Laó mo e kau Fālesí, ‘oku nau ma‘u mafai ke faka‘uhinga‘i e Lao ‘a Mōsesé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Mou talangofua mo fai e me‘a kotoa ‘oku nau tala atú, kae ‘oua na‘a mou fa‘ifa‘itaki ki he ngaahi me‘a ‘oku nau faí. He ‘oku ‘ikai te nau fai e me‘a ‘oku nau malanga‘akí.

4‘Oku nau hilifaki e ngaahi kavenga mamafa mo faingata‘a he kakaí, kae ‘ikai te nau fie ala atu ‘o tokoni‘i kinautolu.

5‘Oku nau fai fakamamata ‘enau me‘a kotoa. ‘Oku nau ha‘i ki honau la‘é mo honau nimá ha ngaahi veesi Folofola laulalahi. Sio ki he pao ‘o honau kofú, he lōloá!

6‘Oku nau manako foki he nofo mei mu‘a he ngaahi kātoangá mo e ngaahi fai‘anga lotú.

7Pea ‘oku nau manako he fakalea mai ‘a e kakaí he māketí.

8‘Oua na‘a ui kimoutolu ko e ‘Tangata‘eiki Faiako’. He ko e kau tautehina pē kimoutolu, pea ‘oku toko taha pē ho‘omou faiakó.

9Pea ‘oua na‘a mou ui ‘aki ha taha ‘i māmani ko e ‘Tamaí’. He ‘oku taha pē ho‘omou Tamaí, ‘a ia ‘oku ‘i Langí.

10Mou tokanga ke ‘oua na‘a ui ha taha ‘iate kimoutolu ko homou Takimu‘a. He ‘oku taha pē homou takimu‘á, ko e Mīsaiá.

11Ko ia ‘oku tu‘unga mā‘olunga taha ‘iate kimoutolú, ‘ai ke hoko ia ko ho‘omou sevāniti.

12Pea ‘ilonga ha taha ‘e fie tu‘unga mā‘olunga, kuo pau ke ne hifo ki lalo. Pea ‘ilonga ha taha te ne hifo ki lalo, kuo pau ke tu‘unga mā‘olunga ia.”

Ko e Valoki‘i ‘e Sīsū ‘a e Kau Mālualoí

(Ma‘ake 12:40; Luke 11:39-42,44,52; 20:47)

13“Ko e faingata‘a‘ia lahi te mou tō ki ai ‘a kimoutolu kau faiako Lao mo e kau Fālesi. Hako‘i mālualoi! ‘Oku mou ha‘aki tāpuni e matapā ki he Pule‘anga ‘o Hēvaní. Ka ‘oku ‘ikai te mou tuku ke hū ki ai ‘a kinautolu ‘oku fie hū ki aí.

14Ko e faingata‘a‘ia lahi te mou tō ki ai ‘a kimoutolu kau faiako Lao mo e kau Fālesi! Hako‘i mālualoi! He ‘oku mou folo fua e ngaahi ‘api ‘o si‘i kau uitoú,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kae lolotonga iá ‘oku mou faka‘alinga lelei ‘aki ho‘omou fa‘a lotu lōloá! Pea ‘i he‘ene peheé, ko kimoutolu ‘e tautea‘i lahi tahá.

15Ko e faingata‘a‘ia lahi te mou tō ki ai ‘a kimoutolu kau faiako Lao mo e kau Fālesi! Hako‘i mālualoi! He ‘oku ‘osi ‘a e ngaahi fonuá mo e ngaahi ‘otu motú ho‘omou feinga holo ke ului mai ha fo‘i toko taha. Pea ka faifai ange kuo ului mai ha taha, pea mou toki ngaohi ia ke liunga ua ‘ene pau ke ‘alu ki helí ‘iate kimoutolu!

16Ko e faingata‘a‘ia lahi te mou tō ki ai ‘a kimoutolu kau taki kui! Ko e ‘ātunga eni ho‘omou faiakó: tokua ka ai ha taha ‘e fuakava ki he Temipalé, ko e me‘a noa pē ia. Ka ‘o ka ai ha taha ‘e fuakava ‘aki e koula he Temipalé, kuo pau ke ne fai ki he‘ene fuakavá!

17He kau kui mo mo‘ui vale! He ko fē ‘oku mahu‘inga angé, ‘a e koulá pe ko e Temipale ‘oku toputapu ai e koulá?

18‘Oku mou pehē foki ‘e kimoutolu, ka fuakava ha taha ‘o tu‘unga he ‘ōlitá, pea ‘oku ‘ikai mo‘ua ia ke ne fai ki he‘ene fuakavá. Ka ‘o kapau ‘e fuakava ha taha ia ‘o tu‘unga ‘i ha me‘a‘ofa kuo tuku he funga ‘ōlitá, pea kuo pau ke ne fai ki he‘ene fuakavá.

19He kau kui mo‘oni! Ko e fē ‘oku mahu‘inga angé, ‘a e me‘a‘ofá pe ko e ‘ōlita ‘oku toputapu ai e me‘a‘ofá?

20Ko ia, ko e fuakava he ‘ōlitá ko e fuakava ai pē ia he me‘a‘ofa kuo tuku aí.

21Pea ko e fuakava ki he Temipalé, ko e fuakava ai pē ia ki he ‘Otua ‘okú ne ‘afio aí.

22Pea ko e fuakava ki he Langí, ko e fuakava mo ia ki he taloni ‘o e ‘Otua ‘oku ‘afio aí.

23Ko e faingata‘a‘ia lahi te mou tō ki ai ‘a kimoutolu kau faiako Lao mo e kau Fālesi. Hako‘i mālualoi! ‘Oku mou ‘oange ma‘á e ‘Otuá e vahe hongofulu ‘o e ngaahi fa‘ahinga ‘akau kai īkí, ‘o hangē ko e minití, mo e tilí mo e kuminí. Ka kuo mou tukunoa‘i e talangofua ki he ngaahi fakahinohino mahu‘inga he Laó,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘o hangē ko e fakamaau totonú, mo e manava‘ofá, mo e faitotonú. Fei ā mo fai e ngaahi me‘a ko ení, pea ‘oua foki na‘a lī‘aki ai e ngaahi me‘a ia ko ená.

24He kau taki kui mo‘oni! ‘Oku mou heu ha lango mei ho‘omou ipú kae folo fua e kāmeli!

25Ko e faingata‘a‘ia lahi te mou tō ki ai ‘a kimoutolu kau faiako Lao mo e kau Fālesi! Hako‘i mālualoi! ‘Oku mou fufulu e tu‘a ipú mo e tu‘a peletí, ka ‘oku fonu homou lotó he mānumanú mo e siokitá.

26He kau Fālesi kui! Tomu‘a fufulu e loto ipú mo e peletí kae fakatou ma‘a ‘a loto mo tu‘a.

27Ko e faingata‘a‘ia lahi te mou tō ki ai ‘a kimoutolu kau faiako Lao mo e kau Fālesi! Hako‘i mālualoi. ‘Oku mou hangē ha ngaahi fonualoto kuo vali hiná. ‘Oku hā faka‘ofo‘ofa ‘a tu‘a, ka ‘oku fonu hui mo e ‘anga‘anga ‘au‘aunga ‘a loto.

28Ko homou ‘ātungá ia. ‘Oku hā ngali matamatalelei ‘i tu‘a ho‘omou mo‘uí ki he sio atu ‘a e kakaí. Ka kuo fonu homou lotó he mālualoí.”

Ko e Tomu‘a Tala ‘e Sīsū hono Tauteá
(Luke 11:47-51)

29“Ko e faingata‘a‘ia lahi te mou tō ki ai ‘a kimoutolu kau faiako Lao mo e kau Fālesi. Hako‘i mālualoi! ‘Oku mou fokotu‘u e ngaahi maka fakamanatu ‘o e kau palōfitá, mo fakasanisani‘i e ngaahi fonualoto ‘o e kau faitotonú.

30Pea mou pehē, ‘Kapau na‘e fanau‘i kimautolu he kuonga ‘o ‘emau fanga kuí, na‘e ‘ikai te mau kau mo kinautolu he lilingi e toto ‘o si‘i kau palōfitá.’

31‘A ia ‘oku mou fakamo‘oni‘i ai ko e hako kimoutolu ‘o e kakai na‘a nau fakapoongi e kau palōfitá.

32Pe‘i mou fai atu ā. Mou faka‘osi e ngāue na‘e kamata ‘e ho‘omou fanga kuí!

33He kau mālualoi mo e hako‘i kākā. Te mou hao fēfē mei heli.

34Te u tuku atu ai kiate kimoutolu ha kau palōfita mo ha kau tangata poto mo ha kau faiako. Pea te mou tāmate‘i e ni‘ihi ‘iate kinautolu, pea tukifa‘o e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ni‘ihi. Te mou tā e ni‘ihi ‘i homou ngaahi fale lotú. Pea te mou taki kinautolu mei he kolo mo e kolo.

35Pea ‘e ‘eke ai pē kiate kimoutolu e toto ‘o e kau failelei kotoa kuo tāmate‘i ‘i māmani ‘o kamata meia ‘Ēpeli pea a‘u mai kia Sākalaia, ‘a e foha ‘o Palakaiá, ‘a ē na‘a mou fakapoongi he vaha‘a ‘o e potu toputapú mo e ‘ōlitá.

36Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú. Ko e tautea ‘o e ngaahi fakapoó ni kotoa ‘e tō mai ki he to‘utangata ko eni!”

Ko e ‘Ofa ‘a Sīsū ki Selusalemá
(Luke 13:34-35)

37“‘E Selusalema! Selusalema ē! ‘A kimoutolu ‘oku mou tāmate‘i e kau palōfitá mo tolomaka‘i e kau talafekau ‘oku tuku mai ‘e he ‘Otuá kiate kimoutolú. Kuo tu‘o fiha eni ‘eku fie fakatahataha‘i mai ho‘o fānaú, ‘o hangē ko ha motu‘a moa ‘okú ne ‘ō‘ōfaki hono fāngangá ki hono lalo kapakaú. Ka na‘e ‘ikai te mou loto ki ai.

38Pea ko eni: kuo pau ke lī‘aki ai homou Temipalé. Pea ‘e lala.

39Pea ‘e ‘ikai te mou toe mamata kiate au, kae‘oua kuo mou pu‘aki eni ‘e kimoutolu, ‘Tauange ke tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá ‘a ia ‘oku hā‘ele mai ‘i he huafa ‘o e ‘Eikí.’”

Mātiu 24

Ko e Pau ke Faka‘auha e Temipalé
(Ma‘ake 13:1-2; Luke 21:5-6)

1Na‘e ‘alu leva ‘a Sīsū mei he Temipalé. Pea omi ‘ene kau akó kiate ia ‘o nau pehē ange, “Vakai atu ki he loto‘ā ‘o e Temipalé, he masaní!”

2Kae pehē ange ‘e Sīsū, “‘Oku mou sio ki he loto‘ā ko ení? Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘e ‘ikai ha fo‘i maka heni ‘e kei hilifaki ‘i ha funga maka. He ‘e holoki kotoa.”

Ko e Ngaahi Faingata‘a mo e Ngaahi Fakatanga
(Ma‘ake 13:3-13; Luke 21:7-19)

3Pea nofo hifo ‘a Sīsū ‘i Mo‘unga ‘Ōlive, pea omi ki ai ‘ene kau akó, ‘o nau fakaekinautolu ai. Pea nau pehē ange ki ai, “‘E hoko ‘afē nai ia? Fakahā mai

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ange kiate kimautolú. Pea Ko e hā nai ha faka‘ilonga ‘o ho‘o teu hā‘ele maí? ‘E ngata ‘afē ‘a māmani?”

4Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “Mou vakai na‘a takihala‘i kimoutolu ‘e ha taha.

5He ‘e omi e tokolahi ‘i hoku hingoá. Te nau tala atu, ‘Ko e Mīsaiá au!’ Pea te nau takihala‘i ha tokolahi.

6Te mou fanongo talanoa ki ha ngaahi tau mo ha ngaahi fakalanga tau. Vakai na‘a mou ilifia ai. He kuo pau ke hoko ha ngaahi me‘a pehē. Ka ‘oku ‘ikai ‘uhinga ia kuo vave ‘a e ngata‘anga ‘o māmaní.

7He ‘e tu‘u hake e kakai ko eé ke nau tau mo e kakai ko eé, mo e pule‘anga ko eé ke tau mo e pule‘anga ko eé. Pea ‘e hoko ha ngaahi honge mo ha ngaahi mofuike he feitu‘u kehekehe.

8Ka ko e ngaahi me‘á ni kotoa, ko e kamata‘anga pē ia ‘o e ngaahi faingata‘a ‘e hokó.

9He ‘e puke kimoutolu ‘o tuku atu ke tautea mo tāmate‘i. Pea ‘e fehi‘anekina kimoutolu ‘e he kakai kotoa koe‘uhí ko au.

10‘E tokolahi e kakai ‘e ka‘anga ‘enau tuí he ngaahi ‘aho ko iá. Te nau felavaki‘aki mo fetāufehi‘a‘aki.

11‘E tokolahi e kau palōfita loí, pea te nau takihala‘i ha tokolahi.

12‘E pehē e mafola ‘a e koví. Pea ‘e faka‘au ke mokoteilo e ‘ofa ‘a e kakai tokolahi.

13Kae ‘ilonga ha taha ‘e kātaki ‘o a‘u ki he ngata‘angá, ‘e fakamo‘ui.

14Ko ‘ene toki ‘osi pē ‘a māmani kātoa hono malanga‘i ai e Ongoongo Lelei e Pule‘angá, pea ‘e toki hoko mai ‘a e ngata‘angá.”

Ko e Me‘a Faka‘uliá
(Ma‘ake 13:14-23; Luke 21:20-24)

15“‘E faifai pea a‘u ki ha ‘aho te mou sio atu ai ki he potu toputapú kuo tu‘u ai ‘a e ‘Me‘a Faka‘ulia’--‘a ē na‘e tala ‘e he palōfita ko Tānielá ‘e tu‘u ‘i he potu toputapú. (Tauange ke mahino eni kiate koe ‘okú ke lau ení).

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Kapau ‘e a‘u ki he ‘aho ko iá ‘oku mou nofo ‘i Siutea, pea mou hola ki mo‘unga.

17Ko ia kuo kaka ki hono funga falé, ‘oua te ne toe ‘alu hifo ke to‘o ha‘ane me‘a mei loto-fale.

18Pea ko ia ‘oku ‘i ‘uta, ‘oua te ne toe foki ki kolo ke kumi hono pulupulú ke ‘alu mo ia.

19‘E si‘i faka‘ofa e kau fefine feitamá he ngaahi ‘aho ko iá, pea mo e kau fā‘ele valevalé.

20Mou lotu ki he ‘Otuá ‘o kole ke ‘oua ‘e hoko ho‘omou holá ‘i he fa‘ahita‘u momokó, pe ko ha ‘aho Sāpate.

21He ‘e lahi ‘aupito e ngaahi faingata‘a ‘e hoko aí. Talu e kamata‘anga ‘o māmani mo e te‘eki ha faingata‘a lahi pehē. Pea ‘e ‘ikai ‘aupito hano ua he kaha‘ú.

22Pea ka ne ‘ikai finangalo e ‘Otuá ke fakanounou e ngaahi ‘aho ko iá, ‘e ‘ikai ha taha ‘e hao. He ‘e fakanounou ‘e he ‘Otuá ‘a e ngaahi ‘aho ko iá koe‘uhí ko ‘ene kakai ‘ofeiná.

23Pea kapau ‘e pehē atu ‘e taha, ‘Ko e Mīsaiá eni’, pe ‘Ko e Mīsaia ena’--pea ‘oua te mou tui ki ai.

24He ‘e hopo hake ha kau mīsaia loi mo ha kau palōfita loi, pea te nau fai ha ngaahi mana lalahi mo ha ngaahi me‘a fakaofo ke takihala‘i ‘aki ‘a kimoutolu kuo ‘ofeina ‘e he ‘Otuá.

25Tokanga! He kuó u ‘osi tala atu kiate kimoutolu.

26Kapau leva ‘e pehē atu ‘e ha ni‘ihi, ‘Sio atu! Ko ena he toafá!’ — pea ‘oua te mou ō ki ai. Pea kapau te nau pehē atu, ‘Ko eni! ‘Oku toi ‘i hē!’ — ‘oua te mou tui ki ai.

27He ko e ha‘u ‘a e Foha e Tangatá, ‘e hangē ko e ‘uhilá ‘ene tapa he langí mei he hahaké ‘o a‘u ki he hihifó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28He ka ‘ilonga ha feitu‘u kuo lī ai ha ‘anga‘anga, kuo pau ke fakapotanga ai ha fanga ‘ikale.”

Ko e Hoko Mai ‘a e Foha e Tangatá
(Ma‘ake 13:24-27; Luke 21:25-28)

29“Ka hili ange ‘a e ngaahi faingata‘a ‘o e ngaahi ‘aho ko iá, ‘E fakapo‘uli e la‘aá. Pea ‘e ‘ikai kei huhulu hifo e māhiná. ‘E fengangana‘i hifo ‘a e ngaahi fetu‘ú. Pea ‘e uesia e ngaahi mālohinga ‘o e vavaá.

30Pea ‘e toki hā mai mei he vavaá e faka‘ilonga ‘o e Foha e Tangatá. Pea ‘e sīfatafata ai e matakali kotoa ‘i māmani. Pea te nau hanga hake ‘oku hā‘ele mai e Foha e Tangatá he ngaahi ‘aó mo e māfimafi mo e lāngilangi lahi.

31Pea te ne fekau ‘ene kau ‘āngeló ke nau laka atu, kuo ifi le‘olahi ha talupite. Pea te nau tānaki mai ‘ene kakai ‘ofeiná mei he tapa kotoa ‘o māmani.”

Ko e Ako mei he Fu‘u Fikí
(Ma‘ake 13:28-31; Luke 21:29-33)

32“Mou ako mei he fu‘u fikí. Ka fai lau pea talamuka hono ngaahi va‘á, pea tā kuo ofi e fa‘ahita‘u māfaná.

33‘E pehē mo kimoutolu ‘o ka moú ka mamata ki he ngaahi me‘á ni. Te mou ‘ilo ai kuo vave ke kamata.

34‘Oku ou fakapapau‘i atu kiate kimoutolu, ‘e hoko e ngaahi me‘á ni kotoa kuo te‘eki ke mate ‘a e ni‘ihi he to‘u tangata lolotongá ni.

35Pea ‘e ‘osi ‘a langi mo māmani, ka ‘e ‘ikai ke pehē ‘eku ngaahi tukutalá.”

Ko e ‘Ikai ‘ilo ‘e ha Taha ‘a e ‘Ahó mo e Houá
(Ma‘ake 13:32-37; Luke 17:26-30,34-36)

36“Ka ‘oku ‘ikai ha taha te ne ‘ilo pe ‘e hoko mai ‘afē ‘a e ‘aho mo e houa ko iá, ‘oku ‘ikai ‘ilo ‘e he kau ‘āngelo ‘i Langí, pea na‘a mo e Fohá. Ko e Tamaí toko taha pē ‘okú ne ‘afio‘í.

37Ko e ha‘u e Foha e Tangatá, ‘e hangē ia ko e me‘a na‘e hoko he kuonga ‘o Noá.

38Na‘e te‘eki ke hoko ‘a e lōmakí, na‘e kai mo inu pē ‘a e kakaí, mo nau femalī‘aki, ‘o a‘u mai ki he ‘aho na‘e heka ai ‘a Noa ki he ‘a‘aké.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

39Na‘e ‘ikai te nau misi ‘e ‘i ai ha me‘a ‘e hoko. Kae tālunga ‘a e hoko mai e lōmakí ‘o melemo kotoa ai. Pea ‘e pehē mo e hoko mai ‘a e Foha e Tangatá.

40Ka a‘u ki he ‘aho ko iá ‘oku ngāue ha ongo tangata ‘i ‘uta, pea ‘e ‘ave ‘a e taha, kae tuku e taha.

41Ka a‘u ki ai ‘oku fai ‘e ha ongo fafine ha‘ana momosi uite, pea ‘e ‘ave ‘a e taha kae tuku e taha.

42Mou tokanga! He ‘oku ‘ikai te mou ‘ilo e ‘aho ‘e ha‘u ai homou ‘Eikí.

43Ka lava ke ‘ilo ‘e ha taha ‘oku teu hae hono falé pe ‘e ha‘u fakakū e kaiha‘á, te ne le‘ohi ia. ‘E ‘ikai te ne tuku ke ha‘u e kaiha‘á ‘o hae hono falé pea hū ki ai.

44Mou mateuteu ma‘u pē. He ‘oku ‘ikai te mou ‘ilo pe ‘e hoko fakakū mai e Foha e Tangatá.”

Ko e Kau Tamaio‘eiki
(Luke 12:41-48)

45‘Ko fē ‘a e tangata ngāue ‘oku falala‘anga mo fakapotopotó? Ko hai ‘e fakanofo ‘e ha taha ke pule ki he‘ene kau ngāué ‘i hono ‘apí mo fakafuofua ange ‘enau me‘a tokoní?

46‘Oku monū‘ia ‘a e kau ngāue ‘e a‘u mai e toko taha ‘oku ‘o‘ona ‘a e ‘apí kuo nau ‘osi fai honau fatongiá.

47Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘e fakanofo e tangata ngāue ko iá ke pule he‘ene koloá kotoa!

48Pea kapau leva ko ha tangata ngāue kovi ia, pea te ne pehē ‘i hono lotó, “Okú kei tuai e foki mai ‘a hoku pulé.’

49Pea te ne taa‘i hono kaungāngāué, kae kai mo kaungāinu mo e kau fa‘a konaá.

50Pea ‘e foki mai ‘a e toko taha ‘oku ‘a‘ana ‘a e kau ngāué ‘i ha ‘aho na‘e ‘ikai te nau ‘amanaki ki ai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

51Pea ‘e toki hanga ‘e he toko taha ‘oku ‘a‘ana iá ‘o tautea fakataha ai ia mo e kau ngāue na‘e fai mālualoi ‘enau ngāué. Pea te nau tangi ai mo mamahi lahi.”

Mātiu 25

Ko e Talanoa Fakatātā ki he Kau Fefine ‘e Toko Hongofulu

1“Ko e Pule‘anga ‘o Hēvaní ‘oku hangē ko ha ō atu ha tamaiki fefine ‘e toko hongofulu mo ha‘anau ngaahi maama ke talitali e fononga mai ha tangata na‘e teu mali.

2Ko e toko nima ai ko e kau fakavalevale, pea ko e toko nima ko e kau fakapotopoto.

3Ko e kau fakavalevalé, na‘e to‘o ‘enau ngaahi māmá, ka na‘e ‘ikai to‘o mo ha‘anau lolo.

4Pea ko e kau fakapotopotó na‘a nau to‘o ‘enau māmá mo toe to‘o ‘enau ngaahi hina-lolo fonu.

5Ka na‘e tuai mai ‘a e tangata malí. Pea tule mohe ai e tamaiki fefiné ‘o nau tō hifo ‘o mohe.

6Pea a‘u mai ki he tu‘apoó kuo ongo mai e kaila, ‘Ko e tangata malí eni! Mou omi ke tau fakafetaulaki ki ai!’

7Pea ‘ā hake ‘a e tamaiki fefiné ‘o teuteu ‘enau māmá.

8Pea pehē ange ‘e he kau fakavalevalé ki he kau fakapotopotó, “Omai mu‘a ha‘amau me‘i lolo, he kuo mei maha ‘emau māmá.’

9Pea pehē atu ‘e he kau fakapotopotó, “Ikai, he ‘e ‘ikai ke tau tofu ai. Mou ō kimoutolu ‘o fakatau mai ha‘amou me‘i lolo.’

10Pea ō ‘a e tamaiki fefine fakavalevalé ‘o kumi lolo. Pea lolotonga ‘enau kei oó, kuo a‘u hake e fononga ‘a e tangata malí, pea tāpuni leva ‘a e matapaá.

11Pea foki mai ‘a tamaiki fefine fakavalevalé ‘o kaila atu mei tu‘a, “Eiki! ‘Eiki! To‘o mai mu‘a e matapaá ka mau hū atu!’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Kae pehē mai ‘e he tangata teu malí, ‘He‘ikai ‘aupito. ‘Oku ‘ikai te u ‘ilo ‘e au kimoutolu!’”

13Pea tala ange ‘e Sīsū ki he kau akó, “Mou tokanga ‘o le‘o! He ‘oku ‘ikai te mou ‘ilo e ‘aho pe ko e houa ‘e hoko mai ai e Tangata Ta‘ané.”

Ko e Talanoa Fakatātā ki he Kau Tamaio‘eiki ‘e Toko Tolu
(Luke 19:11-27)

14“Ko e anga ‘o e Pule‘angá ‘oku peheni: Ko ha tangata na‘e teu ‘ene fononga ki ha fonua mama‘o, peá ne ui ‘ene kau ngāué ke nau ō mai, ‘o ne tuku ange kiate kinautolu ‘ene koloá ke nau pule‘í.

15Na‘á ne ‘oange ‘o fakatatau ki he me‘a te nau taki taha lava. Na‘á ne ‘oange e pa‘anga ‘e nima afe ma‘á e fika ‘uluakí, pea ua afe ma‘á e fika uá, pea taha afe ma‘á e fika tolú, kae ‘alu ia ki muli.

16Pea ‘alu leva e tamaio‘eiki na‘e tuku ai e pa‘anga ‘e nima afé, ‘o ne ngāue‘i, ‘o toe ma‘u ai ha pa‘anga ‘e nima afe.

17Na‘e fai pehē mo e tamaio‘eiki na‘e tuku ai e pa‘anga ‘e ua afé, peá ne toe ma‘u mai ha pa‘anga ‘e ua afe.

18Ka ko e tamaio‘eiki na‘e tuku ai e pa‘anga ‘e taha afé, na‘e ‘alu ‘o keli ha luo, ‘o fufuu‘i ai e pa‘anga ‘a hono pulé.

19Pea fuoloa mei ai kuo foki mai e matāpule na‘e ‘a‘ana ‘a e ngāué. Peá ne fekau ke nau taki taha fakamatala ange ‘a e anga ‘ene ngāue‘i e pa‘angá.

20Pea ha‘u e tangata ngāue na‘e tuku ai e pa‘anga ‘e nima afé ‘o ‘oatu ‘a e toe pa‘anga ‘e nima afe mo ne pehē: ‘Tangata‘eiki, na‘á ke ‘omai e pa‘anga ‘e nima afe, pea ko e pa‘anga ‘e nima afe kehe eni kuó u toe ma‘u mai.’

21Pea pehē ange ‘e he matāpulé, ‘Mālie! Pea mālō mu‘a ho‘o failelei mo falala‘anga! Ko ho‘o falala‘anga he me‘a si‘isi‘i, te u fakanofo ai koe ke ke pule‘i ha ngaahi me‘a lalahi. Ha‘u ā ke ta fakafiefia fakataha mo au!’

22Pea ha‘u mo e toko taha na‘e tuku ai e pa‘anga ‘e ua afé, ‘o ne pehē atu, ‘Tangata‘eiki, na‘á ke tuku mai e pa‘anga ‘e ua afe, pea ko eni, ko e pa‘anga eni ‘e ua afe kehe kuó u ma‘u mai.’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Pea pehē ange ‘e he matāpulé, ‘Mālie! Pea mālō mu‘a ho‘o failelei mo falala‘anga. Ko ho‘o falala‘anga he pule‘i e me‘a si‘isi‘i, te u fakanofo ai koe ke ke pule‘i ha ngaahi me‘a lalahi. Ha‘u ā ke ta fakafiefia fakataha mo au!’

24Pea toki ha‘u ‘a e tangata ngāue na‘e tuku ai e pa‘anga ‘e taha afé, ‘o pehē mai, ‘Tangata‘eiki, na‘á ku ‘ilo ‘e au ko e tangata faingata‘a koe. ‘Okú ke utu e me‘a na‘e ‘ikai te ke fakaheka, mo toli e me‘a na‘e ‘ikai te ke lulu.

25Peá u manavahē ai. Peá u ‘alu ai pē au ‘o tanu ho‘o pa‘angá he kelekelé. Pea ko ho‘o pa‘angá eni.’

26Pea ko e tali ‘a e tangata‘eikí, ‘Tangata ngāue kākā mo fakapikopiko! Ne ke ‘ilo koā ‘oku ou fa‘a utu e me‘a na‘e ‘ikai te u fakaheká mo toli e me‘a na‘e ‘ikai te u lulú?

27Ka Ko e hā na‘e ‘ikai te ke ‘ave ai ‘eku pa‘angá ‘o fakahū he pangikeé, hei‘ilo te u toe ma‘u kotoa mai ia mo hano tupu ‘i ha‘aku foki mai?

28Mou to‘o e pa‘angá mei ai ‘o ‘oange ki he tama ‘oku ‘i ai e pa‘anga ‘e taha manó!

29He ko ia ‘oku ‘i ai ha‘ane me‘á, ‘e ‘oange ki ai ha me‘a lahi. Ka ko ia ‘oku ‘ikai ha‘ane me‘á, na‘a mo ‘ene me‘a ‘oku ma‘ú, ‘e fa‘ao mei ai.

30Mou lī ā ‘a e tangata ngāue pau‘u ko ená ki tu‘a ki he fakapo‘ulí, ki he feitu‘u ‘oku fai ai e tangi mo e mamahi lahi.’”

Ko e Fakamaau Faka‘osí

31“Ka ‘e hā‘ele mai e Foha ‘o e Tangatá mo hono lāngilangí mo e lāngilangi ‘o e kau ‘āngelo kotoa, ‘o ‘afio ‘i hono taloni fakatu‘í.

32Pea ‘e kātoa mai ‘a e kakai ‘o e ngaahi pule‘angá. Pea te ne vahevahe kinautolu, ‘o hangē ko e vahe‘i ‘e ha tauhi sipi ‘ene fanga sipí mei he‘ene fanga kosí.

33Te ne fokotu‘u e fanga sipí mei hono to‘omata‘ú, mo e fanga kosí mei hono to‘ohemá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

34Pea ‘e folofola atu leva ‘a e Tu‘í ki he fa‘ahinga mei hono to‘omata‘ú, ‘Mou omi ā, ‘a kimoutolu kuo tāpuekina ‘e he‘eku Tamaí. Mou omi ‘o ma‘u e pule‘anga kuo talu e fakatupu ‘o māmani mo hono teuteu mo‘omoutolu ‘e he ‘Otuá.

35Na‘á ku fiekaia, pea mou fafanga au. Na‘á ku fieinua, pea mou ‘omi hoku inu. Na‘á ku ha‘u ko e muli, pea mou fakaafe‘i au ki homou ‘apí.

36Na‘á ku tēlefua, pea mou ‘omi hoku vala. Na‘á ku puke, pea mou ō ange ‘o tauhi au. Na‘á ku nofo ‘i pilīsone, pea mou ‘a‘ahi ange kiate au.

37Pea koe tali ‘a kinautolu na‘e fiemālie ki ai e ‘Eikí, ‘He na‘a mau sio atu ‘anefē ‘okú ke fiekaia pea mau ‘atu ha‘o me‘akai? Na‘á ke fieinua ‘anefē pea mau ‘atu hao inu?

38Na‘a mau sio atu ‘anefē ko e muli koe, pea mau fakaafe‘i koe ki homau ‘apí? ‘Anefē ha‘o tēlefua, pea mau fakavala koe?

39Pea na‘a mau sio atu ‘anefē ‘okú ke puke, pe nofo pīlisone, pea mau ō atu ‘o vakai koe?’

40Pea ko e tali ‘e fai ‘e he Tu‘í, ‘Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ko ho‘omou fai pehē ki he si‘i taha ‘i hoku ngaahi toko ua ko ení, ko ho‘omou fai ia kiate au.’

41Pea ‘e pehē ange leva ‘e he Tu‘í ki he fa‘ahinga mei hono to‘ohemá, ‘Ō meiate au ‘a kimoutolu kuo fakamala‘ia ‘e he ‘Otuá! Ō ki he afi kuo teuteu mo‘ó e Tēvoló mo ‘ene kau ‘āngeló pea ‘e ‘ikai ala tāmate‘i ‘e ha taha!

42He na‘á ku fiekaia kae ‘ikai te mou fafanga au. Na‘á ku fieinua kae ‘ikai te mou ‘omi haku inu.

43Na‘á ku ha‘u ko e muli kae ‘ikai te mou fakaafe‘i au ki homou ‘apí. Na‘á ku tēlefua, kae ‘ikai te mou ‘omi haku vala. Na‘á ku puke mo nofo pīlisone, kae ‘ikai te mou ō ange ‘o vakai au.

44Pea ko ‘enau tali ‘e fai ki aí, ‘Na‘a mau sio atu ‘anefē, ‘Eikí, ‘okú ke fiekaia, pe fieinua, pe ko e muli koe, pe tēlefua, pe puke, pe nofo pilīsone, kae ‘ikai te mau tokoni atu?’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

45Pea ‘e tala ange ‘e he Tu‘í kiate kinautolu, ‘Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ko e ‘ikai ke mou tokoni ki he si‘i taha he ngaahi tokoua ko eni ‘o‘okú, ko e ‘ikai ia te mou tokoni mai kiate aá.’”

46Pea tala ange leva ‘e Sīsū ki he kakaí, “‘E fekau ai ke hilifaki ‘i he fa‘ahinga ko iá ‘a e tautea ‘oku ‘ikai hano ngata‘anga. Kae ō ‘a e kau faitotonú ki he mo‘ui ‘e laui kuongá.”

Mātiu 26

Ko e Feinga ke Tauhele‘i ‘a Sīsūú

(Ma‘ake 14:1,2; Luke 22:1,2; Sione 11:45-53)

1Pea ‘osi e faiako ‘a Sīsū ki he‘ene kau akó, peá ne tala ange kiate kinautolu,

2“‘Oku toe foki e ‘aho ‘e ua pea fai e kātoanga Pāsová. ‘E lolotonga e kātoanga ko iá kuo tukifa’o ‘a e Foha e Tangatá ki ha kolosi.”

3Pea fakatahataha hake ‘a e hou‘eiki taula‘eikí mo e mātu‘a tauhi fonuá ki he ‘api ‘o Kaiafasi ko e Taula‘eiki Lahí,

4‘o nau fa‘ufa‘u ke puke fakafufū ‘a Sīsū ‘o tāmate‘i.

5Ka na‘a nau pehē ‘e kinautolu, “‘Oua ‘e fai he lolotonga ‘a e kātoangá, na‘a tupu ai ha moveuveu.”

Ko Pētani

(Ma‘ake 14:3-9; Sione 12:1-8)

6Pea lolotonga ‘a e kei nofo ‘a Sīsū ‘i Pētani ‘o ma‘u me‘atokoni ai he fale ‘o e kilia ko Saimoné,

7kuo ha‘u ha fefine mo ha‘ane hina ‘alapasita kuo fonu he lolo pani mahu‘inga ‘aupito. Peá ne lilingi ia he fofonga ‘o Sīsuú.

8Pea sio ki ai e kau akó pea nau kamata ‘ita mo nau pehē ange, “Ko e ‘ai ke hā ‘a e maumau me‘a ko ení?

9He ko e lolo ko ená, na‘e mei fakatau atu ke ma‘u ai ha pa‘anga lahi ke tufa ma‘á e kau masivá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Kae ‘ilo ‘e Sīsū ‘enau laú, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou fakahoha‘asi ai si‘i fefiné ni? Ko e me‘a lelei mo faka‘ofo‘ofa kuó ne fai mai kiate aú.

11He te mou fe‘ao ma‘u ai pē mo ha kakai masiva, ka ‘e ‘ikai te mou fe‘ao ma‘u ai pē mo au.

12Ko ‘ene lilingi e loló ni ki hoku sinó, ko ‘ene teuteu ia ki fa‘itoka.

13Pea ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘ilonga ha tapa ‘o māmani ‘e malanga‘i ai e Ongoongo Leleí, ‘e talanoa‘i ai mo e me‘a kuó ne faí ko hono fakamanatu‘anga.”

Ko e Lavaki‘i ‘e Siutasi ‘a Sīsū
(Ma‘ake 14:10-11; Luke 22:3-6)

14Na‘e ‘alu leva ‘a Siutasi ‘Isikāliote, ko e taha ia he toko hongofulu mā uá,

15‘o ne pehē ange ki he hou‘eiki taula‘eikí, “Ko e hā te mou ‘omi ma‘áku ‘o kapau te u lavaki‘i atu ‘a Sīsū?” Pea nau ‘oange ‘a e pa‘anga siliva ‘e tolungofulu.

16Pea lama ai ‘e Siutasi hano faingamālie ke lavaki‘i ‘a Sīsū.

Ko e Kai Pāsova ‘a Sīsū mo ‘Ene Kau Akó
(Ma‘ake 14:12-21; Luke 22:7-13; Sione 13:21-30)

17Na‘e omi ‘a e kau akó kia Sīsū he ‘uluaki ‘aho ‘o e kātoanga Mā Tapu Lēvaní, ‘o nau pehē ange, “Ko e feitu‘u fē ‘okú ke loto ke mau teuteu ai e Kātoangá?”

18Pea tu‘utu‘uni ange ‘e Sīsū ke nau ō ki kolo ki ha tangata na‘e nofo ai ‘o tala ange, “Kuo fakahā mai ‘e he Faiakó, ‘Kuo vave hoku houá. Pea te u kai e Pāsová mo ‘eku kau akó ‘i homou ‘apí.’”

19Pea ō leva ‘a e kau akó ‘o teuteu ai e Pāsová ‘o fakatatau ki he tu‘utu‘uni ‘a Sīsuú.

20Pea efiafi po‘ulí, pea nofo hifo ‘a Sīsū mo ‘ene kau ako ‘e toko hongofulu mā uá ke fai ‘enau kaí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21Pea lolotonga ‘enau kaí, kuo tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘E lavaki‘i au ‘e he toko taha ‘iate kimoutolu.”

22Pea nau loto-mamahi ‘aupito ai, ‘o nau ‘eke tāutaha kia Sīsū, “Ko au ‘apē, ‘Eiki?”

23Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “‘E lavaki‘i au ‘e ha taha ‘iate kimoutolu kuó ne kai he peleti tatau mo au.

24‘E mate ‘a e Foha ‘o e tangatá ‘o fakatatau ki he lau ‘a e Folofolá, ka ‘e mala‘ia ‘a e toko taha te ne lavaki‘i e Foha e Tangatá. Na‘e mei sai ange ke ‘oua ‘e fanau‘i e toko taha ko iá.”

25Pea pehē ange leva ‘e Siutasi kia Sisū, “He ko au koā, Tangata‘eiki?” Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko ho‘o laú ia.” Ka na‘á ne lavaki‘i ‘e ia ‘a Sīsū.

Ko e ‘Ohomohe ‘a e ‘Eikí
(Ma‘ake 14:22-26; Luke 22:14-23; 1 Kolinitō 11:23-25)

26Pea lolotonga ‘enau kei kaí kuo to‘o ‘e Sīsū ha konga mā, peá ne tāpuaki‘i, peá ne toki pakipaki ‘o vahevahe ange ki he‘ene kau akó. Peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Mou to‘o ‘o kai. Ko hoku sinó eni.”

27Pea toe to‘o ‘e Sisū mo ha ipu uaine ‘o ne fai ‘ene fakafeta‘i ki he ‘Otuá, peá ne ‘oange kiate kinautolu. Peá ne tala ange, “Mou inu kotoa mei ai.

28He ko hoku totó eni, ko e toto e fuakava fo‘oú, pea kuo lilingi ia ma‘á e tokolahi ko e fakamolemole‘anga angahala.

29Pea ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘e ‘ikai te u toe inu he uainé ni kae‘oua kuo hoko mai ‘a e ‘aho te u inu uaine fo‘ou ai mo kimoutolu he Pule‘anga ‘o ‘eku Tamaí.”

30Pea nau fai leva ‘enau hiva himi, pea nau toki ō atu mei he ‘apí ki tu‘akolo ki Mo‘unga ‘Ōlive.

Ko e Tala Ki Mua ‘e Sīsū ‘e Fakafisinga ia ‘e Pita
(Ma‘ake 14:27-31; Luke 22:31-34; Sione 13:36-38)

31Na‘e tala ange e Sisū ki he‘ene kau akó, “Ko e poó ni, te mou lī‘aki au, ‘o hangē ko e lau ‘a e Folofolá, ‘Te u taa‘i e tauhí, pea ‘e movete ai e tākanga sipí.’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

32Kae hili hono fokotu‘u hake aú, te u mu‘omu‘a atu ‘iate kimoutolu ki Kāleli.”

33Pea pehē ange ‘e Pita, “Neongo ai ha‘anau lī‘aki koe ‘e kinautolu, ka ‘e ‘ikai ‘aupito te u lī‘aki ‘e au koe.”

34Pea tala ange ‘e Sīsū ki ai, “Ko e mo‘oni ‘oku ou tala atú, ‘e te‘eki ke ‘u‘ua ‘a e moá ‘ahengihengi, kuo tu‘o tolu ho‘o pehē ‘oku ‘ikai te ke ‘ilo ‘e koe au.”

35Pea pehē ange ‘e Pitá, “‘E ‘ikai ‘aupito ha‘aku lau pehē, neongo ai ha hoko mai ha me‘a ke ta mate fakataha ai.” Pea lea pehē kātoa mo e kau akó.

Ko e Lotu ‘a Sīsū ‘i Ketisemani
(Ma‘ake 14:32-42; Luke 22:39-46)

36Pea a‘u atu ai ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki he feitu‘u na‘e ui ko Ketisemani, peá ne tala ange kiate kinautolu, “Mou nofo hifo heni ka u ‘alu ki hē ‘o fai ‘eku lotu.”

37Peá ne vahe‘i ‘a Pita mo e ongo tautehina ko Sēmisi mo Sioné, ke nau ō mo ia. Pea kamata mamahi hono lotó mo mafasia ‘aupito.

38Peá ne tala ange kiate kinautolu, “‘Oku mātu‘aki mamahi hoku laumālié ‘o hangē ka u ka maté. Mou nofo mu‘a heni ke tau ‘ā mo au.”

39Pea laka si‘i atu ‘a Sīsū ‘o tō fo‘ohifo. Peá ne fai leva ‘ene lotu, ‘o ne pehē, “‘E Tamai, kapau ‘e ala lava, pea ‘oua te u inu he ipú ni. Ka neongo ia, ‘oua ‘e fai hoku lotó, kae fai ho finangaló.”

40Pea toki foki atu ‘a Sisū ki he kau akó, tā kuo nau ‘osi kotoa he mohe. Peá ne pehē ange ai kia Pita, “Na‘e ‘ikai koā te mou lava ‘o ‘ā mo au ‘i ha houa ‘e taha?

41Mou ‘ā ‘o le‘o mo lotu, ke ‘oua na‘a lava ‘e he Filí ‘o ‘ahi‘ahi‘i kimoutolu. ‘Oku mou fie fai ‘a e me‘a ‘oku ou loto ki aí, ka ‘oku si‘i homou iví.”

42Pea toe ‘alu ‘a Sīsū ‘o lotu. Peá ne toe pehē ‘e ia, “‘E Tamai, kapau ‘oku ‘ikai ha toe founga ‘e taha, ka ko ‘eku inu he mamahí ni, pea fai ā ho finangaló.”

43Pea toe foki atu ‘a Sīsū, tā kuo toe mohe ‘a e toko tolú. He kuo nau ongosia ‘aupito.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

44Pea toe ʻalu ai pē ʻa Sīsū ʻo fai e lotu tatau.

45Pea toki haʻu ʻa Sīsū ki he kau akó ʻo ne pehē ange kiate kinautolu, "ʻOku mou kei mohe koā mo fakafiemālie? Kuo hoko mai e houa ke lavakiʻi e Foha e Tangatá ki he kau fai angahalá.

46Mou tuʻu ā ke tau ō! Sio atu! Ko hoku lavakí ʻena kuo aʻu mai."

Ko Hono Taki Atu ʻo Sīsuú

(Maʻake 14:43-50; Luke 22:47-53; Sione 18:3-12)

47Pea lolotonga ʻa e kei lea ʻa Sīsuú, mo e aʻu mai ʻa Siutasi, ko e taha he toko hongofulu mā uá, mo ha fuʻu kakai tokolahi kuo toʻo heletā mo toʻo pōvai, ko e fekau ʻa e houʻeiki taulaʻeikí mo e mātuʻa tauhi fonuá.

48Pea kuo ʻosi tala ange ʻe Siutasi kiate kinautolu ʻa e fakaʻilonga. Naʻá ne pehē ange, "Mou puke e tangata te u ʻuma ki aí."

49Pea hangatonu atu pē ʻa Siutasi kia Sīsū, ʻo ne pehē ange, "Tangataʻeiki!" Peá ne ʻuma ki ai.

50Pea pehē ange ʻe Sīsū, "Ko e hā ʻokú ke haʻu aí?" Pea laka atu leva e kau tangatá ʻo puke ʻa Sīsū.

51Pea ko e toko taha he kau ako ʻa Sīsuú, naʻá ne unuhi ʻene heletaá ʻo taaʻi ʻaki e tamaioʻeiki ʻa e Taulaʻeiki Lahí, ʻo motu ai hono telingá.

52Pea tala ange ʻe Sīsū, "ʻAi hoʻo heletaá ki hono ʻaiʻangá! He ka ʻilonga ha taha te ne moʻui ʻaki e taú ʻe mate he taú.

53Kuo teʻeki koā ke ke ʻiloʻi te u lava ʻo kole tokoni ki heʻeku Tamaí, pea te ne ʻomi ha kau ʻāngelo ʻe toko laui mano?

54Ka ʻe moʻoni fēfē ai e potu Folofola ʻoku fakahā ai kuo pau ke hoko e ngaahi meʻá ni kiate au.

55Pea toki pehē ange ʻe Sīsū ki he kakaí, "Ko hoʻomou omi koā mo e heletā mo e pōvai ke taki aú, he ko ha faihia au? Ko e ʻaho ki he ʻaho mo ʻeku nofo mo faiako he Temipalé, kae ʻikai te mou fie puke au.

56Ka kuo hoko kotoa eni ke moʻoni ai e ngaahi meʻa naʻe tohi ʻe he kau palōfitá he Folofolá." Pea līʻaki leva ʻe he kau akó ʻa Sīsuú ka nau tuku hola.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Fakamāu‘i ‘o Sīsuú

(Ma‘ake 14:53-65; Luke 22:54-55,63-71; Sione 18:13-14,19-24)

57Pea ‘osi ‘enau puke ‘a Sīsuú, pea nau taki atu ki he ‘api ‘o Kaiafasí. Ko e Taula‘eiki Lahí ia. Pea kuo fakatahataha hake ki ai e kau faiako Lao ‘a Mōsesé mo e mātu‘a tauhi fonuá.

58Kae muimui mama‘o atu ‘a Pita ‘o a‘u ki he ‘api ‘o e Taula‘eiki Lahí. Peá ne hū atu ki loto ‘o tangutu fakataha ai mo e kau le‘o Temipalé ke vakai pe ko e hā e me‘a ‘e hokó.

59Pea feinga ‘e he hou‘eiki taula‘eikí mo e kau fakatahá hono kotoa ke ma‘u ha kau fakamo‘oni loi ke talatalaaki‘i ‘aki ‘a Sīsū ke lava ai ke nau tāmate‘i.

60Ka neongo e tūkuingata ‘a e tokolahi ke fai ha loi ‘o kau kiate ia, ka na‘e ‘ikai te nau ma‘u ha taha. Pea faifai, ne laka mai ha ongo tangata ‘e toko ua,

61‘o pehē mai, “Na‘e pehē ‘e he sianá ni, ‘Te u lava ‘o holoki e Temipale ‘o e ‘Otuá, ka u toe langa hake ia ‘i ha ‘aho ‘e tolu.’”

62Pea tu‘u ai e Taula‘eiki Lahí ‘o ne pehē ange kia Sīsū, “‘Oku ‘ikai koā ha‘o tali ki ho talatalaaki‘i kuo fai ‘e he ongo tangatá ni?”

63Kae fakalongolongo pē ‘a Sīsū. Pea toe pehē atu ‘e he Taula‘eiki Lahí kia Sīsū, “Lea mo‘oni mai he ‘ao ‘o e ‘Otua mo‘uí pe ko e Mīsaiá koe, ko e Foha e ‘Otuá!”

64Pea ko e tali ‘a Sīsū na‘e faí, “Ko ia kuó ke lea‘aki maí. Ka ‘oku ou tala atu kiate kimoutolu kotoa, ‘e vavé ni ha‘amou mamata ki he Foha e Tangatá ‘oku nofo mei he to‘omata‘u ‘o e ‘Otua Māfimafí pea ‘oku ha‘u he ngaahi ‘ao ‘o e langí.”

65Pea hae ‘e he Taula‘eiki Lahí hono teungá mo ne pehē, “Kuo fie ‘Otua ‘a e sianá ni. ‘Oua te tau toe hela kumi fakamo‘oni. Kuo mou fanongo tonu he‘ene talí!

66Ko e hā ha‘amou fakakaukau?” Pea nau tala ange, “‘Oku halaia, pea ‘oku tonu pā ke mate.”

67Pea nau ‘anuhi e fofonga ‘o Sīsuú, pea nau tuki‘i ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

68Pea toe sipi‘i ia ‘e he ni‘ihi mo nau pehē ange, ‘Ēī Mīsaia! Mate mai pe ko hai na‘á ne taa‘i koé!”

Ko e Faka‘ikai‘i ‘e Pita ‘a Sīsuú
(Ma‘ake 14:66-72; Luke 22:56-62; Sione 18:15-18,25-27)

69Pea lolotonga e kei tangutu ‘a Pita he loto ‘api ‘o e Taula‘eiki Lahí kuo ha‘u ki ai ha kaunanga. Pea pehē ange ‘e he kaunangá kia Pita, “Ko koe foki, na‘á ke takanga holo mo e Kālelí--mo Sīsū.”

70Kae faka‘ikai‘i ia ‘e Pita he lotolotonga ‘o e kakai kotoa na‘e ‘i aí, ‘o ne pehē ange, “‘Oku ‘ikai te u ‘ilo ‘e au e me‘a ‘okú ke laú.”

71Pea holomui atu ‘a Pita ki he hū‘anga ‘o e ‘apí. Pea toe sio kiate ia ha kaunanga ‘e taha, peá ne tala ange ki he kau tangata na‘e tutu‘u ai, “Ko e tangatá na foki na‘e takanga holo mo e Nāsaleti, mo Sīsū.”

72Pea toe faka‘ikai‘i ‘e Pita mo ‘ene fuofuakava, peá ne pehē ange, “‘Oku ‘ikai te u ‘ilo ‘e au e sianá.”

73Pea fuoloa si‘i ange pē, pea omi ‘a e kau tangata na‘e tutu‘u ai ‘o nau pehē ange kia Pita, “Ko e mo‘oni! Na‘á ke kau ai koe! He ko ena ko ho‘o leá ‘oku fasi faka-Kāleli.”

74Pea pehē ange ‘e Pita, “Ko hoku nimá ē ko e mo‘oni e me‘a ‘oku ou tala atú. Tautea au ‘e he ‘Otuá ‘o kapau ‘oku ou loi. ‘Oku ‘ikai te u ‘ilo ‘e au e sianá.” Pea fe‘unga pē mo ia mo e ‘u‘ua e moá.

75Pea toki manatu‘i hake ai ‘e Pita ‘a e pehē ange ‘a Sīsū ki aí, “‘E te‘eki ke ‘u‘ua e moá, kuo tu‘o tolu ho‘o fakafisinga‘i au.” Pea hū ai pē ‘a Pita ki tu‘a ‘o tangi mamahi.

Mātiu 27

Ko e Taki ‘o Sīsū kia Pailató
(Ma‘ake 15:1; Luke 23:1,2; Sione 18:28-32)

1Pea pongipongi haké, kuo alea‘i ‘e he hou‘eikí mo e mātu‘a tauhi fonuá hono kotoa ha me‘a ke tāmate‘i ai ‘a Sīsū.

2Pea nau toki ha‘i ia ‘o taki atu kia Pailato, ko e kōvana Lomá.

Ko e Tāmate‘i pē ‘e Siutasi Ia

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

(Ngāue 1:18-19)

3Pea ko e ‘ilo pē ‘e Siutasi kuo tu‘utu‘uni ke tāmate‘i ‘a Sīsuú, peá ne toe fakame‘apango‘ia ai. Peá ne ‘alu mo e pa‘anga siliva ‘e tolungofulú ki he hou‘eiki taula‘eikí mo e mātu‘á tauhi fonuá,

4peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Kuó u fai hala, ko ‘eku lavaki‘i ha tangata na‘e ‘ikai ha‘ane kovi ‘e fai.” Pea nau tala ange ki ai, “Ko ho‘o ‘ai maí he ‘oku mau kau ai?”

5Pea laku atu ‘e Siutasi e pa‘angá ki he loto Temipalé, peá ne toki ‘alu leva ‘o tautau pē ia.

6Pea to‘o ‘e he hou‘eiki taula‘eikí ‘a e pa‘angá pea nau pehē, “Ko e pa‘anga eni na‘e ma‘u he lingi toto, pea ‘oku ‘ikai ngofua ‘i he‘etau Laó ke fakahū ia ki he tuku‘anga pa‘anga faka-Temipalé.”

7Pea hili ha‘anau alea ki ai pea nau tu‘utu‘uni ke fakatau e ‘api ‘o ha tangata tufunga ipu ‘umeá ke ngāue‘aki ko e fa‘itoka ‘o e kakai nofo mai mei muli.

8Ko hono ‘uhinga ia ‘oku ui ai e mala‘e ko iá ko Mala‘e Toto.

9Pea na‘e mo‘oni ai e lau ‘a e palōfita ko Selemaiá, “Na‘a nau to‘o ‘a e pa‘anga siliva ‘e tolungofulú. Ko e lahi ia ‘o e pa‘anga na‘e tu‘utu‘uni ki ai e kakai ‘Isilelí ko hono totongí.

10Pea nau fakatau ‘aki ia ‘a e mala‘e ‘o e tufunga ipu ‘umeá, ‘o hangē ko e tu‘utu‘uni na‘e fai ‘e he ‘Eikí kiate aú.”

Ko e Fakafehu‘i ‘e Pailato ‘a Sīsuú

(Ma‘ake 15:2-5; Luke 23:3-5; Sione 18:33-38)

11Pea nau taki ‘a Sīsū kia Pailato, ko e kōvaná ia. Pea ‘eke ange ‘e he kōvaná ki ai, “Ko e tu‘i koe ‘o e kakai Siú?” Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “Ko ia pē ‘okú ke laú.”

12Pea toki talatalaaki‘i ‘a Sīsū ‘e he hou‘eiki taula‘eikí mo e mātu‘a tauhi fonuá, kae fakalongolongo pē ia.

13Pea pehē ange ‘e Pailato ki ai, “‘Oku ‘ikai koā te ke fakatokanga‘i e ngaahi me‘a ko eni ‘oku nau tukuaki‘i ai koé?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Ka naʻe ʻikai te ne puʻaki ʻe ia ha foʻi lea ʻe taha. Pea fakatumutumu ai e kōvaná.

Ko e Tautea Mate ʻo Sīsū

(Maʻake 15:6-15; Luke 23:13-25; Sione 18:39—19:16)

15Pea ko e anga ʻo e kōvaná he kātoanga Pāsová ko ʻene tuku ange ha pōpula ʻe loto ki ai e kakaí.

16Pea naʻe feʻunga ia ʻoku ʻi ai e pōpula ʻiloa ko Palāpasa hono hingoá.

17Pea fakataha mai e kakaí, pea tala ange ʻe Pailato kiate kinautolu, "Ko hai ʻoku mou loto ke u tuku ange atú? Ko Palāpasa pe ko Sīsū, ʻa ē ʻoku mou ui ko e Mīsaiá?"

18He kuo mahino ki ai ko e meheka pē kuo nau tuku ange ai ʻa Sīsū kiate iá.

19Pea lolotonga e kei nofo ʻa Pailato ʻi he nofoʻanga fakamāú, mo e aʻu ange ʻa e pōpoaki mei hono uaifí, "ʻOua ʻaupito naʻá ke fai ha meʻa ki he tangata tonuhia ko ená. He kuo hohaʻa lahi ʻeku moʻuí he ʻahó ni ko ʻeku misi ki ai ʻanepō."

20Pea naʻe fakaloto'i ʻe he houʻeiki taulaʻeikí mo e mātuʻa tauhi fonuá ʻa e kakaí ke nau kole kia Pailato ke tuku ange ʻa Palāpasa kae tāmateʻi ʻa Sīsū.

21Pea toe ʻeke ange ʻe Pailato kiate kinautolu, "Ko e fē he ongo tangatá ni ʻoku mou loto ke utuku ange atú?" Pea nau tala ange, "Ko Palāpasa!"

22Pea toe ʻeke atu ʻe Pailato kiate kinautolu, "Ka u fēfeeʻi ʻa Sīsū, ʻa eni ʻoku ui ko e Mīsaiá?" Pea nau kaila kotoa, "Tukifaʻo ia ki ha kolosi!"

23Pea pehē ange ʻe Pailato kiate kinautolu, "He ko e hā haʻane kovi kuo fai?" Kae fakautuutu ʻenau kalangá, "Tukifaʻo ia ki ha kolosi!"

24Pea ko e ʻilo pē ʻe Pailato ʻoku ʻikai ke lava haʻane meʻa, ka ʻe faifai pea hoko ha moveuveu, peá ne toʻo mai leva ha vai ʻo fanofano kae sio atu e kakaí, peá ne toki tala ange kiate kinautolu, "Kuo ʻataʻatā hoku konisēnisí mei he toto ʻo e tangata tonuhia ko ení. Mou faʻiteliha ā ki ai."

25Pea tala ange ʻe he kakaí, "Tuku ai pē ke ʻeke hono totó kiate kimautolu mo ʻemau fānaú."

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26Pea tuku ange ‘e Pailato ‘a Palāpasa kiate kinautolu. Pea hili ‘ene fekau ke tā ‘a Sīsū ‘aki ha maea, peá ne tuku atu ke tukifa‘o ki he kolosí.

Ko e Manuki‘i ‘e he Kau Sōtiá ‘a Sīsū
(Ma‘ake 15:16-20; Sione 19:2-3)

27Na‘e ‘ave ‘a Sīsū ‘e he kau sōtia ‘a e kōvaná ki he palasi ‘o e kōvaná, pea kātoa mai ki ai e vāhenga taú.

28Pea nau vete ‘a e teunga ‘o Sīsuú kae ‘ai ki ai ha pulupulu lanu-kulokula.

29Pea nau fī ha kalauni talatala ‘o ‘ai ki hono fofongá, mo nau ‘ai ha va‘a kaho ki hono nima to‘omata‘ú. Pea nau toki tū‘ulutui atu ki ai mo manuki‘i ‘aki ‘enau pehē ange, “Ke lākoifua fuoloa e Tu‘i ‘o e kakai Siú!”

30Pea nau ‘anuhia ia, mo toutou taa‘i ‘aki hono fofongá ‘a e va‘a kahó.

Ko e Tutuki ‘o Sīsū ki he Kolosí
(Ma‘ake 15:21-32; Luke 23:26-43; Sione 19:17-27)

31Pea ‘osi ‘enau manuki‘i ‘a Sīsuú, pea nau hu‘i leva e pulupulú mei ai. Pea nau toe ‘ai ki ai hono teunga ‘o‘oná, pea nau toki taki atu ke tutuki ki he kolosí.

32Pea ko ‘enau hū atu pē ki tu‘a koló, kuo nau fetaulaki mo ha tangata Sailine ko Saimone hono hingoá, pea nau fekau ke ne fua ‘a e kolosi ‘o Sīsuú.

33Pea faifaí pea nau a‘u ki he feitu‘u na‘e ui ko Kolokota, ko hono ‘uhingá ko ‘Feitu‘u ‘Ulupoko.’

34Pea nau ‘oange ai kia Sīsū ha uaine hu‘i ‘aki e ‘ahu ke ne inu. Ka ko e kamata ‘ai hake pē ‘e Sīsū, peá ne teke‘i.

35Pea hili ‘enau tutuki ia ki he kolosí, pea nau vahevahe hono teungá ‘aki ‘enau talotalo ki ai.

36Pea ‘osi iá, pea nau tangutu ai ‘o le‘ohi.

37Pea nau tohi e ngaahi lea ko eni mei ‘olunga ‘o fe‘unga hifo mo hono fofongá ke mahino e ‘uhinga hono tauteá, “Ko Sīsū eni, ko e Tu‘i ‘o e kakai Siú.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

38Pea nau tutuki fakataha mo Sīsū ha ongo tangata kaiha‘a, ko e taha mei to‘omata‘u, pea taha mei to‘ohema.

39Pea ko e kakai na‘a nau fou atu he feitu‘u ko iá na‘a nau ō pē mo manuki‘i ‘a Sīsū:

40“Ko koe na‘á ke teu ke hae e Temipalé pea toe langa ‘i ha ‘aho ‘e tolu! Hanga ‘o fakamo‘ui koe. Kapau ko e ‘Alo koe ‘o e ‘Otuá, pe‘i ‘alu hifo mei he kolosí.” Ko ‘enau lau ia na‘e fai kia Sīsuú.

41Na‘e kau ai mo ha hou‘eiki taula‘eikí mo e kau faiako Laó mo e mātu‘a tauhi fonuá he manumanuki ki aí, ‘o nau pehē ‘e kinautolu,

42“Na‘á ne fakamo‘ui e kakai kehé. Ka ko ena ‘oku ‘ikai te ne lava ‘o fakamo‘ui ia. ‘Ikai ko e tu‘i ‘Isilelí ia? Kapau ‘e lava ‘o hifo ā mei he kolosí, pea te tau toki tui kitautolu ki ai.

43Na‘á ne falala ki he ‘Otuá, peá ne lau ko e ‘Alo ia ‘o e ‘Otuá. Tuku ā ke fakamo‘ui ia ‘e he ‘Otuá, ‘o kapau ko hono finangaló ia.”

44Pea na‘a mo e ongo faihia na‘e tutuki fakataha mo iá, na‘ána kau he manuki ki aí.

Ko e Pekia ‘a Sīsū

(Ma‘ake 15:33-41; Luke 23:44-49; Sione 19:28-30)

45Pea a‘u ki he ho‘atā mālié kuo fakapo‘uli kātoa e funga ‘o e fonuá, pea faai atu ia ‘o a‘u ki he hoko e tolu efiafí.

46Pea fe‘unga nai mo ia kuo kalanga le‘olahi ‘a Sīsū, “‘Ilai! ‘Ilai! Lamā sapakatani”, ‘a ia ko hono ‘uhingá: “‘E hoku ‘Otua! ‘E hoku ‘Otua! Ko e hā kuó ke lī‘aki ai aú?”

47Pea fanongo ai ha ni‘ihi na‘e ofi mai, pea nau pehē, “‘Oku ne ui kia ‘Ilaisiā!”

48Pea lele hake e toko taha ‘o ne to‘o ha fo‘i oma ‘o unu ‘i ha uaine mahi, peá ne toki hunuki ‘aki e va‘a kahó ‘o ‘ohake ‘aki kia Sīsū ke ne inu.

49Kae pehē ange ‘e he ni‘ihi ia, “Tatali, ke tau sio angé pe ‘e ha‘u ‘a ‘Ilaisiā ‘o fakahaofi ia.”

50Pea toe kalanga le‘olahi ‘a Sīsū, peá ne pekia leva.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

51Pea ‘iloangé kuo mahae e puipui ‘o e Temipalé mei ‘olunga ki lalo, pea mofuike ‘a e fonuá ‘o mafahifahi ai e ngaahi makatu‘ú.

52Pea ava ai mo ha ngaahi fonualoto, pea lahi e ngaahi sino e kakai ‘a e ‘Otuá na‘e fafangu mei he‘enau mohé pea nau toe tu‘u,

53‘o mavahe mei honau ngaahi fa‘itoká. Pea hili e toe tu‘u ‘a Sīsū mei he maté, pea nau ō hake ki he Kolo Tapú, ‘o nau hā ai ki ha tokolahi.

54Pea ko e senitulioó mo e kau sōtia na‘a nau le‘ohi ‘a Sīsuú, na‘a nau sio ki he mofuiké mo e me‘a kehekehe na‘e hokó, pea nau ilifia ‘aupito, pea nau pehē, “Tā ko e mo‘oni pē, ko e ‘Alo eni ‘o e ‘Otuá!”

55Pea na‘e ‘i ai mo ha kau fefine tokolahi na‘e sio mai mei he mama‘ó, ko e kau fefine na‘e muimui fononga mai ‘ia Sīsū mei Kāleli mo tokoni ki ai.

56Ko e ni‘ihi ai ko Mele Makitaline, mo Mele ko e fa‘ē ‘a Sēmisi mo Siosifá, pea mo e fa‘ē ‘a Sēmisi mo Sioné.

Ko e Telio ‘o Sīsuú

(Ma‘ake 15:42-47; Luke 23:50-56; Sione 19:38-42)

57Pea efiafi hifó, kuo ha‘u ha tangata ma‘ume‘a mei ‘Alamatea, ko Siosifa hono hingoá, pea na‘e kau he kau ako ‘a Sīsuú.

58Pea ‘alu ia kia Pailato ‘o kole e me‘a faka‘eiki ‘o Sīsuú. Pea tu‘utu‘uni ‘e Pailato ke ‘oange ia kia Siosifa.

59Pea ‘ave ia ‘e Siosifa ‘o ne teu ‘aki ha tupenu līneni ma‘a,

60peá ne toki ‘ave ‘o telio ‘i hono fonualoto ‘o‘ona kuó ne toki tā ‘i ha fu‘u makatu‘u. Peá ne teka‘i atu ha fu‘u maka lahi ‘o tāpuni ‘aki e fonualotó, peá ne ‘alu leva.

61Pea na‘e ‘i ai ‘a Mele Makitaline, mo Mele ko ē, ‘okú na tangutu ‘o sio pē ki he fonualotó.

Ko e Le‘ohi ‘o e Fonualotó

62Pea a‘u ki he ‘aho ‘e tahá, ko e Sāpaté ia, pea fakataha hake e hou‘eiki taula‘eikí mo e kau Fālesí kia Pailato,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

63‘o nau pehē ange, “Tangata‘eiki, kuo mau toki manatu‘i na‘e kei mo‘ui e siana kākā ko ena, na‘á ne pehē ‘e ia, “E hili ha ‘aho ‘e tolu kuó u toe tu‘u mei he maté.’

64Tu‘utu‘uni mu‘a ke malu‘i ‘a e fonualotó ‘o a‘u ki he ‘aho hono tolú, na‘a faifai ange kuo omi ‘ene kau akó ‘o kaiha‘asi hono me‘a faka‘eikí, ‘o toki tala ki he kakaí kuo toe tu‘u mei he maté, ‘o ‘ange‘ange ai e loi ki mu‘á he loi ki muí!”

65Pea tala ange ‘e Pailato kiate kinautolu, “Mou ō mo ha‘amou kau le‘o ‘o mātu‘aki malu‘i e fonualotó.”

66Pea nau ō ‘o sila‘i e maká mo fokotu‘u ai e kau le‘o ke nau le‘ohi e fonualotó ke malu.

Mātiu 28

Ko e Toe tu‘u ‘a Sīsū mei he Maté

(Ma‘ake 16:1-18; Luke 24:1-12; Sione 20:1-10)

1Pea hili e ‘aho hono fitu ‘o e uiké, pea a‘u ki he mafoa mai e ata ‘o e ‘uluaki ‘aho ‘o e uike hono hokó, pea ō atu ‘a Mele Makitaline mo Mele ko eé ke vakai e fonualotó.

2Pea fakafokifā kuo hoko ha mofuike lahi. Pea ‘alu hifo ai ‘a e ‘āngelo ‘a e ‘Eikí mei he langí peá ne teka‘i e maká, ‘o hekeheka ai.

3Na‘e hangē ko e tapa ‘a e ‘uhilá ‘ene hā maí. Pea ko hono kofú na‘e hinapaki ‘o hangē ko e sinoú.

4Pea tetetete ai ‘a e kau le‘ó he‘enau manavahē, ‘o hangē ka nau ka maté.

5Pea pehē ange ‘e he ‘āngeló ki he ongo fafiné, “‘Oua te mo manavahē. He ‘oku ou ‘ilo ko ho‘omo kumi mai ‘a Sīsū na‘e tutuki ki he kolosí.

6‘Oku ‘ikai ke ne‘i heni. He kuo ne toe tu‘u mei he maté, ‘o hangē ko e me‘a na‘á ne tala atú. Mo omi ‘o mamata ki he feitu‘u na‘e fakatokoto ai hono sinó.

7Peá mo fakavavevave leva ‘o tala ki he‘ene kau akó kuo toe tu‘u mei he pekiá, pea kuo mu‘omu‘a atu ‘iate kinautolu ki Kāleli. Mou ō ‘o fe‘iloaki ai mo ia. Ko e me‘a ia na‘á ku ha‘u ke tala atu kiate kimouá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea fakavavevave atu ‘a e ongo fafiné mei he fonualotó kuo manavahē hona lotó, kae toe fonu fiefia, ‘o na felelei atu ke tala ange ki he kau akó ‘a e me‘a kuo hokó.

9Pea ‘iloange pē kuo fakafetaulaki mai ‘a Sīsū kiate kinaua. Peá na ‘unu‘unu atu ki ai ‘o tukutāupe ‘i hono va‘é ‘o na hū kiate ia.

10Pea pehē ange leva ‘e Sīsū kiate kinaua, “‘Oua te mo manavahē! Mo ō ‘o tala ange ki hoku fanga tehiná ke nau ō ki Kāleli, pea te nau mamata ai kiate au.”

Ko e Fakamatala ‘a e Kau Le‘ó

11Pea lolotonga ‘a e kei ō atu ‘a e ongo fafiné, mo e ō ki kolo ‘a e kau sōtia le‘o ‘e ni‘ihi ‘o e fonualotó, ‘o fakahā ange ki he hou‘eiki taula‘eikí mo e mātu‘a tauhi fonuá ‘a e me‘a kotoa kuo hokó.

12Pea fakataha e hou‘eiki taula‘eikí mo e mātu‘a tauhi fonuá, ‘o nau fa‘ufa‘u ke takitaki‘i e kau sōtiá ‘aki ha pa‘anga lahi.

13Na‘a nau pehē ange ‘e kinautolu, “Mou tala holo ‘e kimoutolu na‘a mou lolotonga mohé kuo ō po‘uli atu ‘a e kau akó ‘o kaiha‘asi hono sinó.

14‘Oua te mou hoha‘a ‘o kapau ‘e ongo atu ki he kōvaná ‘a e me‘á ni. He te mau tala ange ki ai ‘oku mou tonuhia kimoutolu.”

15Pea na‘e to‘o ‘e he kau le‘ó ‘a e pa‘angá, pea nau fai e me‘a na‘e fekau ange kiate kinautolú. Pea na‘e fakamafola atu ‘a e fakamatala ko iá ‘e he kakai Siú ‘o a‘u mai pē ki he ‘ahó ni.

Ko e Hā ‘a Sīsū ki He‘ene Kau Akó

(Ma‘ake 16:14-18; Luke 24:36-49; Sione 20:19-23; Ngāue 1:6-8)

16Na‘e ō atu ‘a e kau ako ‘e toko hongofulu mā tahá ki Kāleli, ki he mo‘unga na‘e tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolú,

17‘o nau mamata ai kia Sīsū, pea nau lotu kiate ia. Ka na‘e ‘i ai e ni‘ihi ‘iate kinautolu na‘e kei tāla‘a.

18Pea ‘unu‘unu atu ‘a Sīsū kiate kinautolu, peá ne pehē ange, “Kuo tuku mai kiate au ‘a e mafai kotoa pē ‘i langi mo māmani.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Mou ō ‘o ‘ai ‘a e ngaahi matakali kotoa ke hoko ko ‘eku kau ako. Mou papitaiso kinautolu ‘i he huafa ‘o e Tamaí mo e ‘Aló pea mo e Laumālie Mā‘oni‘oní,

20mo ako‘i kinautolu ke nau fai e me‘a kotoa kuo tu‘utu‘uni atu kiate kimoutolú. Pea te u nofo ma‘u ai pē ‘i homou lotolotongá ‘o a‘u ki he ngata‘angá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Markus

Ma‘ake 1

Ko e Malanga ‘a Sione Papitaiso
(Mātiu 3:1-12; Luke 3:1-18; Sione 1:19-28)

1Ko e Ongoongo Lelei ‘o Sīsū Kalaisi, ko e ‘Alo ‘o e ‘Otuá.

2Ko hono kamata‘angá na‘e hangē ko ia kuo tohi ‘e he palōfita ko ‘Aiseá,
“Vakai, ‘oku ou fekau atu ‘eku talafekaú, ke ne teuteu ho halá.

3Ko e le‘o ē ‘o ha toko taha ‘oku kalanga he toafá, ‘Mou teuteu e hā‘ele‘anga
‘o e ‘Eikí, mo fakatonutonu ‘a hono ‘alungá.’ ”

4Na‘e kamata malanga ‘a Sione Papitaiso ‘i he toafá ki he kakaí kotoa, “Mou
tafoki ki he ‘Otuá mo fai hano papitaiso kimoutolu, kae fakamolemole‘i
ho‘omou ngaahi angahalá.”

5Pea ō atu e kakai tokolahi mei Siutea mo Selusalema kia Sione ke ne
papitaiso kinautolu ‘i he Vaitafe ko Soataní. Pea nau vete ‘enau ngaahi
angahalá kae faihonau papitaisó.

6Na‘e kofu fulufulu‘i kāmeli ‘a Sione pea leta kili‘i manu. Ko ‘ene me‘akaí ko e
he‘e mo e huhua‘i hone vao.

7Pea malanga ‘a Sione, ‘o ne pehē, “‘Oku muimui mai e toko taha ‘oku lahi
ange hono mafaí ‘iate au. ‘Oku ‘ikai te u taau ke vete ‘a e ha‘i hono senitoló.

8‘Oku ou papitaiso kimoutolu ‘aki e vaí, ka te ne papitaiso ‘e ia kimoutolu ‘aki
e Laumālie Mā‘oni‘oní!”

Ko hono Papitaiso ‘o Sīsuú
(Mātiu 3:13-17; Luke 3:21-22)

9Pea ha‘u ‘a Sīsū mei Nāsaleti ‘i Kāleli, pea papitaisoia ‘e Sione ‘i he Vaitafe
ko Soataní.

10Pea lolotonga ‘ene kei hake mei he vaí, na‘á ne mamata kuomavaeuae langí,
pea hā‘ele hifo e Laumālié kiate ia, ‘o tatau mo ha fōtunga ‘o ha lupe.

11Pea ongo mai ha le‘o mei he langí, “Ko hoku foha ‘ofeiná koe. ‘Oku fiemālie
hoku lotó kiate koe.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e ‘Ahi‘ahi‘i ‘o Sīsū
(Mātiu 4:1-11; Luke 4:1-13)

12Pea taki atu leva ‘e he Laumālie ‘o e ‘Otuá ‘a Sīsū ki he toafá.

13Peá ne nofo ai ‘i ha ‘aho ‘e fāngofulu, ‘o ‘ahi‘ahi‘i ai ia ‘e Sētane. Pea neongo na‘e nofo fakataha ‘a Sīsū mo e fanga manu kaivaó, ka na‘e tauhi ia ‘e he kau ‘āngeló.

Ko e Kamata ‘a e Ngāue ‘a Sīsuú
(Mātiu 4:12-17; Luke 4:14,15)

14Pea hili hono fakahūpilīsone ‘o Sioné, pea ‘alu‘a Sīsū ki Kāleli ‘o malanga‘aki ‘a e Ongoongo Leleí.

15Na‘á ne pehē ‘e ia he‘ene malangá, “Kuo hokosia ‘a e ‘ahó. Kuo panaki e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá. Mou tafoki, pea tui ki he Ongoongo Leleí.”

Ko e Ui ‘e Sīsū ‘a e Kau Toutai ‘e Toko Fā
(Mātiu 4:18-22; Luke 5:1-11)

16Pea fononga atu ‘aSīsū he matā ano ‘o Kālelí, ‘one fakatokanga‘i ‘a Saimone mo hono tokoua ko ‘Anitelū ‘oku fai ‘ena kupenga he anó. He ko e ongo toutai kinaua.

17Pea ui ‘e Sīsū kinaua, “Mo omi ke tau ō, ka u ako‘i kimoua ke mo toutai kakai.”

18Peá na li‘aki ai pē hona kupengá, ka na ō mo Sīsū.

19Pea toe laka si‘i atu ‘a Sīsū, ‘o ne fakatokanga‘i ‘a Sēmisi mo Sione, ko e ongo foha ‘o Sēpetí, ‘oku fai ‘ena pena kupenga ‘i vaka.

20Peá ne ui foki mo kinaua. Peá na fakamāvae ai pēmo ‘ena tamaíhe vaká mo e kau ngāue ungá, ka na ō mo Sīsū.

Ko e Tangata Na‘e Ma‘u ‘e he Laumālie ‘Uli.
(Luke 4:31-37)

21Na‘e fononga atu‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki Kāpaneume. Pea a‘u ki he Sāpaté, peá ne ‘alu ki he fale lotú ke fai ‘ene faiako.

22Pea fakatumutumu e kakaí he‘ene faiakó. He na‘e hangē ‘oku fai ‘e ha taha ma‘u mafaí, kae ‘ikai ke hangē ko e faiako ‘a e kau faiako Lao ‘a Mōsesé.

23Pea tā kuo nofo ‘i honau fale lotú ha tangata kuo ma‘u ‘e ha laumālie ‘uli.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Pea kalanga e tangatá, “Ko e hā ho‘o me‘a ‘e fai maí, ‘e Sīsū mei Nāsaleti? Ko ho‘o ha‘u koā ke faka‘auha kimautolu? ‘Oku ou ‘ilokoe! Ko e Toko Taha Mā‘oni‘oni koe ‘a e ‘Otuá.”

25Pea valoki‘i leva ‘e Sīsū e laumālie ‘ulí. Na‘á ne pehē ange ‘e ia, “Fakalongolongo hifo! Peá ke ha‘u ki tu‘a mei he tangatá!”

26Pea toki hanga ‘e he laumālie ‘ulí ‘o ha‘aki e tangatá ki lalo. Peá ne kaikaila le‘olahi, peá ne toki mahu‘i meiate ia.

27Pea ‘ohovale kotoa ai e kakaí mo nau fehufehu‘i, “Ko e hā eni? Ko ha akonaki fo‘ou ‘apē? Vakai atu! Na‘a mo e ngaahi laumālie ‘ulí ‘oku nau talangofua ki ai!”

28Pea toki mafola‘i Kāleli kātoa ‘a e ngaahi ongoongo ‘o kau kia Sīsuú.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū e Tokolahi
(Mātiu 8:14-17; Luke 4:38-41)

29Na‘e foki leva ‘a Sīsū mei fale lotu mo Sēmisi mo Sione ki he ‘api ‘o Saimone mo ‘Aniteluú.

30Pea na‘e fakahā ange kia Sīsū kuo tokoto ‘a e fa‘ē ‘a e mali ‘o Saimoné ‘oku mofi.

31Pea laka atu ‘a Sīsū ki he fefiné ‘o puke hono nimá ‘o fokotu‘u hake. Pea sai ai pē ‘a e mofí. Pea tu‘u leva e fefiné ‘o fei me‘atokoni ma‘anautolu.

32Pea hili etō e la‘aá, pea nau fetuku maikiaSīsū e kakai kotoa pē na‘e puke, pe ma‘u ‘e ha fanga tēvolo.

33Pea ‘osi kotoa mai e koló ki he matapā ‘o e falé.

34Pea na‘e fakamo‘ui ‘e Sīsū ‘a kinautolu kotoa na‘e puke he ngaahi mahaki kehekehe. Na‘á ne toe kapusi mo e fanga tēvolo tokolahi, pea na‘e ‘ikai te ne tuku ange ke nau lea.

Ko e Malanga ‘a Sīsū ‘i Kāleli
(Luke 4:42-44)

35Na‘e tu‘u kei hengihengi ‘a Sīsū ‘o ‘alu ki ha feitu‘u lōngonoa ke fai ai ‘ene lotu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36Peaō atu ‘a Saimone mo kinautolu na‘a nau nofó ‘o kumi.

37Pea nau ma‘u ia, pea nau pehē ange, “‘Oku kumi koe ‘e he kakai kotoa pē!”

38Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Tau hoko atu ki he tukui kolo ko eé ke u malanga ai. He ko e me‘a ia na‘á ku ha‘u aí.”

39Pea fononga holo ai ‘a Sīsū ‘i Kāleli kātoa, ‘o malanga he ngaahi fale lotú mo kapusi tēvolo.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tangata Kilia
(Mātiu 8:1-4; Luke 5:12-16)

40Pea na‘e ha‘u ha tangata kilia kia Sīsū ‘o tū‘ulutui atu mo ‘ene kole, “Te ke lava ‘o fakamo‘ui au ke u ma‘a, o kapau ko ho lotó ia.”

41Pea ake ai e loto ‘ofa ‘o Sīsuú, ‘o ne ‘ai atu hono nimá ki ai, peá ne pehē ange, “Ko hoku lotó ia, ke ke ma‘a ā!”

42Pea ma‘a ai pē hono kiliá.

43Pea fekau‘e Sīsū e tangatá ke ‘alu, peá ne fakatokanga ange,

44“Vakai na‘á ke tala e me‘á ni ki ha taha. Ka ke ‘alu pē ‘o fakahā koe ki he taula‘eikí ke ne sivi koe. Peá ke ‘oange ki ai e feilaulau na‘e tu‘utu‘uni ‘e Mōsesé, ko e fakamo‘oni kiate kinautolu kuó ke ma‘a.”

45Kae ‘alu e tangatá ia ‘o fakamafola holo mo talanoa he feitu‘u kotoa pē ki he me‘a na‘e hokó. Pea ‘i he fu‘u ongoongoaai‘a Sīsuú na‘e ‘ikai te ne toe lava ‘o ‘alu tau‘atāina ki ha kolo. Ka na‘á ne taka pē he ngaahi feitu‘u ngaongao, kae toki ō atu pē ki ai e kakai mei he feitu‘u kotoa pē.

Ma‘ake 2

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tangata Mamatea
(Mātiu 9:1-8; Luke 5:17-26)

1Pea ‘osimei ai ha ngaahi ‘aho, pea‘alu‘a Sīsū ki Kāpaneume. Pea na‘e ongo atu kuó ne ‘i ‘api.

2Ko e kakai tokolahikuo tefua mai ki aí. Peakuo ‘ikai ha feitu‘u ‘e toe ‘atā ‘i fale mo tu‘a. Pea na‘e malanga‘i ‘e Sīsū kiate kinautolu e Folofola ‘a e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Pea lolotonga iá, kuo fata mai ‘e ha toko fā ha tangata mamatea ‘i hono mohengá.

4Ka na‘e ‘ikai te nau lava ‘oofi kia Sīsū koe‘uhí ko e tokolahi ‘a e kakaí. Pea talu ai pē ‘enau avangi e ‘ató ‘o fe‘unga hifo mo Sīsū. Pea nau toki tukutukuaihifo e tangata mamateá ‘i hono mohengá.

5Pea tokanga‘i ‘e Sīsū ‘oku lahi e tui ‘a e kau tangatá, peá ne pehē atu leva ki he tangata mamateá, “Tangata, kuo fakamolemole‘i ho‘o ngaahi angahalá.”

6Pea na‘e ‘i ai ha ni‘ihi he kau faiako Lao ‘a Mōsesé na‘e nofo ai, pea nau fifili ‘i honau lotó,

7“Ko e hā ‘oku lea pehē ai e tangatá ni? ‘Oku lea fie‘otua ia! ‘Oku ‘ikai ha taha ‘e fakamolemole angahala. Ko e ngata pē he ‘Otuá ‘oku fakamolemole angahala!”

8Pea ‘ilo‘i ‘e Sīsū ‘enau fefifili‘akí, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou fifili pehē ai ‘i homou lotó?

9He ko e hā e me‘a ‘oku faingofua angé, ko ‘eku pehē ange ki he mamateá, ‘Kuo fakamolemole‘i ho‘o ngaahi angahalá’, pe ko ‘eku pehē ange, ‘Tu‘u ā pea keto‘o ho mohengá, peá ke ‘alu’?

10Ka ko eni, te u fakamo‘oni‘i atu ‘oku ma‘u mafai e Foha ‘o e Tangatá ‘i māmani ke fakamolemole angahala.” Pea lea ange leva ‘a Sīsū ki he mamateá,

11“Tu‘u ki ‘olunga ‘o to‘o ho mohengá, peá ke ‘alu ki ‘api.”

12Pea nau sio atu kuo tu‘u ki ‘olunga e tangatá ‘o to‘o hono mohengá mo laka fakatovave atu. Pea nau fakatumutumu kotoa pē mo fakalāngilangi‘i e ‘Otuá. Na‘a nau pehē ‘e kinautolu, “Ko ‘etau toki mamata eni ha me‘a pehē!”

Ko e Ui ‘e Sīsū ‘a Līvai
(Mātiu 9:9-13; Luke 5:27-32)

13Na‘e ‘alu leva ‘a Sīsū ki he matāano ‘o e ano ‘i Kālelí. Pea ko e kakai tokolahi na‘e muimui aí. Peá ne fai ‘ene faiako kiate kinautolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Pea laka atu ai ‘a Sīsū, ‘o ne fakatokanga‘i ha tangata tānaki tukuhauko Līvai, ko e foha ‘o ‘Alefiusi, ‘oku nofo mai ‘i ha tānaki‘anga tukuhau. Pea lea ange ‘a Sīsū kia Līvai, “Ha‘u ke ta ō.” Pea tu‘u hake leva ‘a Līvai ‘o na ō.

15Pea na‘e ma‘u me‘atokoni ‘a Sīsū he ‘api ‘o Līvaí. Pea ko e kau tānaki tukuhau tokolahi mo e kakai angahala na‘a nau tangutu fakataha mo ‘ene kau akó. He kuo muimui ‘ia Sīsū ha tokolahi he fa‘ahinga ko iá.

16Pea tokanga‘i ‘e he kau faiako Lao ‘a Mōsesé mo e kau Fālesí ‘oku ma‘u me‘atokoni fakataha ‘a Sīsūmo e kakai tānaki tukuhaú mo e kakaiangahalá, pea nau lea‘i ‘ene kau akó, “Ko e hā hono ‘uhinga ‘oku ma‘u me‘atokoni fakataha ai ‘a Sīsūmo e kakai tānaki tukuhaú mo e kakaiangahalá?”

17Pea fanongo atu ‘a Sīsū ki he‘enau laú, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “‘Oku ‘ikai fie ma‘u toketā e kakai ‘oku mo‘ui leleí, ka ko e kakai ‘oku mahamahakí. Na‘e ‘ikai foki te u ha‘u au ke uie kakai mā‘oni‘oní, ka ko e kakaiangahalá.”

Ko e Fehu‘i ki he ‘Aukaí
(Mātiu 9:14-17; Luke 5:33-39)

18Na‘e fai e ‘aukai ‘a e kau ako ‘a Sione Papitaisó pea mo e kau Fālesí. Pea omi ai ha ni‘ihi ‘o fehu‘i ange kia Sīsū, “Ko e hā ‘oku ‘aukai ai pē ‘a e kau ako ‘a Sioné mo e kau ako ‘a e kau Fālesí, ka ko ho‘o kau ako ‘a‘aú, ‘oku ‘ikai te nau ‘aukai kinautolu?”

19Pea pehē atu ‘e Sīsū, “He ‘oku ‘aukai koā e kakai ‘i ha kātoanga mali ‘i he kei nofo mo kinautolu e ‘eiki ta‘ané? ‘E ‘ikai fai ha ‘aukai ‘i he kei nofo mo kinautolu ‘a e ‘eiki ta‘ané!

20Ka ‘e hoko mai ha ‘aho ‘e ‘ave ai e ‘eiki ta‘ané meiate kinautolu, pea te nau toki ‘aukai leva he ‘aho ko iá.

21‘E ‘ikai ha taha te ne monomono ha teunga motu‘a ‘aki ha konga tupenu fo‘ou. He ka pehē, pea ‘e mingi ia, ‘o toe mahae lahi angeaie teunga motu‘á.

22Pea ‘oku ‘ikai ‘utu ha uaine fo‘ou ki ha hina leta motu‘a. He ka pehē, pea ‘e pāe hina letá he ngāue ‘a e uainé, ‘o fakatou maumau ai e uainé mo e hiná. Ko e uaine fo‘oú, ke ‘utu ki ha hina leta fo‘ou.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Fehu‘i ki he Sāpaté
(Mātiu 12:1-8; Luke 6:1-5)

23Pea ko e Sāpate ‘e taha, na‘e fou atu ‘a Sīsū ‘i he ngoue‘anga uite. Pea hanga
‘e he‘ene kau akó ‘o toli e uité.

24Pea pehē ange ‘e he kau Fālesí kia Sīsū, “Sio ki ai! Ko e hā ‘oku maumau‘i ai
‘e ho‘o kau akó ‘a e tapu ‘o e Sāpaté?”

25Pea ko e tali eni ‘a Sīsuú, “Kuo te‘eki koā ke mou lau etalanoa ki heme‘a
na‘e fai ‘e Tēvita mo hono kaungā fonongá ‘i he‘enau faingata‘a‘ia mo fiekaiá?

26Na‘á ne hū ki he Fale ‘o e ‘Otuá ‘o kai e mā toputapu, ‘a ē na‘e ‘ikai ngofua
ke kai ai ha taha, kae ngata pē he kau taula‘eikí. Peá ne toe ‘oange ki hono
kaungā fonongá ke nau kai ai mo kinautolu.”

27Pea toki pehē ange‘e Sīsū kiate kinautolu, “Na‘e fokotu‘u e Sāpaté ma‘á e
kakaí, ‘o ‘ikai ko e kakaí ma‘á e Sāpaté.

28Pea ‘i he‘ene peheé leva, ko e Foha ‘o e tangatá, ko e ‘Eiki ai pē ia ‘o e
Sāpaté.”

Ma‘ake 3

Ko e Tangata Nima Mamatea
(Mātiu 12:9-14; Luke 6:6-11)

1Na‘e hū ‘a Sīsū ki ha fale lotu ‘oku ‘i ai ha tangata na‘e mamatea hono nimá.

2Pea na‘e ‘i ai ha ni‘ihi na‘a nau lamasi ‘a Sīsū pe te ne faito‘o e tangatá ‘i he
Sāpaté.

3Pea lea ange ai ‘a Sīsū ki he tangatá ke laka mai ki loto.

4Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he kakaí, “Ko e hā e me‘a ‘oku fakangofua he Laó ke
fai ‘i he Sāpaté? Ke fai ha lelei, pe ko ha kovi? Ke fakahaofi ha mo‘ui, pe
faka‘auha?” Ka na‘e ‘ikai ke lea ha taha ia.

5Pea tuputāmaki ai ‘a Sīsū, mo fakame‘apango‘ia he ongongata‘a honau lotó.
Peá ne toki lea ange ki he tangatá, “‘Ai mai ho nimá.” Peá ne ‘ai atu hono
nimá, tā kuo mo‘ui.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Pea ō leva ʻa e kau Fālesí ʻo alea mo e niʻihi he faʻahi ʻa Hēlotá ke tāmateʻi ʻa Sīsū.

Ko e Omi e Tokolahi kia Sīsū

7Naʻe mavahemei ai ʻa Sīsū mo ʻene kau akó ʻo nau ō ki hemataanó. Pea tefua atu ki ai ha tokolahi mei Kāleli.

8Naʻe ʻi ai foki mo ha tokolahi mei Siutea mo Selusalema, mo ʻAitumia, mo e kauvaiʻe taha ʻo e Vaitafe ko Soataní, pea mo e feituʻu Taia mo Saitoní.

9Ko e omi e kakai ko ení kia Sīsuú koeʻuhí he kuo nau fanongo heʻene ngaahi meʻa kuo faí. Pea ʻi he pehē fau ʻa e tokolahi e kakai naʻe omi kia Sīsuú, ko ia naʻá ne fekau e kau akó ke nau teuteu mai ha vaka koeʻuhí ko e fetaʻotaʻomi mai e kakaí.

10Naʻe toe fakamoʻui ʻe Sīsū ha kakai tokolahi. Pea kuo fetaʻotaʻomi mai kiate ia ʻa e kakai mahaki kotoa pē, naʻa lava ke nau kiʻi lave kiate ia.

11Pea ko e sio atu pē kia Sīsū ʻa kinautolu naʻe maʻuʻe he ngaahi laumālie ʻuli, naʼanau fakatōmapeʻe atu kiateiaʻo kalanga, “Ko e ʻAlo koe ʻo e ʻOtuá!”

12Ka naʻe fekau ʻe Sīsū ʻa e ngaahi laumālie ʻulí ke ʻoua te nau fakahaia.

Ko e Fili ʻe Sīsū ʻa e Toko Hongofulu Mā Ua
(Mātiu 10:1-4; Luke 6:12-16)

13Naʻe ʻalu hakeʻa Sīsū ki ha moʻunga, ʻo ne fekau ke omi ʻa kinautolu naʻe loto ki aí. Pea nau omi leva.

14Peá ne fakanofo e toko hongofulu māua, ʻo fakahingoa ko e kau ʻapōsitolo. Peá ne tala ange kiate kinautolu, “Kuó u fili kimoutolú ke mou kau mo au. Te u fekau kimoutolu ke mou ō ki he kakaí ʻo malanga.

15Pea te mou maʻu e mafai ke kapusi tēvolo.”

16Ko eniʻa e toko hongofulu māua naʻá ne filí: ko Saimone (naʻe fakahingoa ia ʻe Sīsū ko Pita);

17mo Sēmisi mo Sione (naʻe fakahingoa kinaua ʻe Sīsū ko e ongo Poanesi, ʻa ia ko e pehē, ko e ongo foha ʻo Fatulisi),

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18ko ‘Anitelū, mo Filipe, mo Pātolomiu, mo Mātiu, mo Tōmasi, mo Sēmisi ko
e foha ‘o ‘Alefiusí, mo Taitusi, mo Saimone ko e mamahi‘i fonua,

19pea mo Siutasi ‘Isikāliote, ‘a ē na‘á ne lavaki‘i ‘a Sīsuú.

Ko Sīsū mo e Taki ‘o e FangaTēvoló
(Mātiu 12:22-32; Luke 11:14-23; 12:10)

20Na‘efoki ‘a Sisu ki ‘api, ka kuo toe a’umai hafu’ukakai tokolahi, ‘o‘ikai ai ha
faingamalie ‘o Sisuu mo ‘ene kau akoke ma‘u ha me‘atokoni.

21Pea fanongo ai hono kāingá, pea nau omi leva ke puke ia, koe‘uhí ko ‘enau
pehē, “Kuo hē hono ‘atamaí!”

22Ka na‘e ‘i ai ha kau faiako Lao ‘a Mōsese ne omi mei Selusalema na‘a nau
pehē, “Kuoma‘u ‘a Sīsū ‘e he taki ‘o e fangatēvoló!” Pea pehē ‘e heni‘ihi ia,
“Ko e taki ‘o e fangatēvoló kuó ne ‘oange kia Sīsū hono ivi kapusi tēvoló!”

23Pea fekau‘e Sīsū e kakaí ke omai. Peá ne fai angekiate kinautolu e talanoa
fakatātā ko ení: “‘E lava fēfē ‘e Sētane ke ne kapusi pē ‘a Sētane?

24He ka ‘i ai ha pule‘anga ‘oku māvahevahe mo fetu‘usi, pea ‘e holo leva e
pule‘anga ko iá.

25Pea ka ai ha fāmili ‘oku māvahevahe mo fetu‘usi, pea ‘e ‘ikai tolonga ia, ka
‘e movete, pea ko hono ngatá ia.

26Ko ia, ka tau pē ‘a Sētane mo Sētane, pea ko e ‘auha ia ‘a e pule‘anga ‘o
Sētané.

27‘E ‘ikai foki kelava ke hū ha taha ki ha fale ‘o ha to‘a ‘o fa‘ao ‘ene koloá ‘o
kapau kuo te‘eki ke ne ha‘i e to‘á. Ko ‘ene toki ha‘i e to‘á, ko ‘ene toki lava ia
‘o fetuku e koloa ‘a e to‘á.

28Ko e mo‘oní eni ‘oku ou tala atú, ‘e lava ke fakamolemole‘i e angahala
kotoa pē ‘a ha taha, ‘o a‘u ki ha‘ane lea kovi ki he ‘Otuá.

29Ka ‘o kapau te ne lea kovi ki he Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘e ‘ikai lava ke
fakamolemole‘i ia. Te ne halaia ai pē ‘o tuputupu‘a.”

30Ko e lea pehē ‘a Sīsuú, koe‘uhí koe pehē ‘e he kakaí, “Kuo ma‘u ia ‘e ha
laumālie ‘uli!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Fa‘ē mo e NgaahiTokoua ‘o Sīsuú
(Mātiu 12:46-50; Luke 8:19-21)

31Na‘e omikiaSīsū ‘a ‘ene fa‘eé mo hono ngaahitokouá, ‘o nau tutu‘u pē mei tu‘a ‘o fekau atuki faleke ha‘u.

32Pea pehē ange kia Sīsū ‘e he kakai na‘á nau nofo, “Ko ho‘o fa‘eéē mo ho ngaahitokouá ‘i tu‘a. ‘Oku nau tokanga mai kiate koe!”

33Pea pehē ange ‘e Sīsuú, “Ko hai koā ‘a‘eku fa‘eé? Ko hai ‘a hoku ngaahitokouá?”

34Peá ne sio fakamama‘u ki he kakaí, peá ne toki pehē angekiate kinautolu, “Ko eni ‘eku fa‘eé mo hokungaahitokouá.

35Ka ai ha taha te ne fai e finangalo ‘o e ‘Otuá, ko hoku tokoua ia, mo hoku tuofefine, pea mo ‘eku fa‘ē.”

Ma‘ake 4

Ko e Talanoa ki he Tangata Ngoue
(Mātiu 13:1-9; Luke 8:4-8)

1Na‘e toe fai ‘e Sīsū ‘enefaiako ‘i he matāano ‘o e Ano ‘iKālelí. Pea kuo fakatahamai ki ai ha fu‘u kakai tokolahi. Pea heka ai ‘a Sīsū ki ha vaka ‘o nofo mei heanó, kae tutu‘u pē ‘a e kakaí mei he matāanó.

2Na‘e lahi e ngaahi talanoa fakatātā na‘á ne ako‘i ‘aki e kakaí. Na‘á ne pehē ange ‘e ia kiate kinautolu,

3“Mou tokanga mai! Tokua na‘e ‘i ai ha tangata na‘e ‘alu ‘o fai ‘ene ngoue.

4Peá ne laku e pulopulá, pea ngangana e ni‘ihi ki he ve‘e halá. Pea puna mai e fanga manupuná ‘o kaiia ‘o ‘osi.

5Pea ngangana e pulopula ‘e ni‘ihi ki he feitu‘umakamaka, ‘a ia na‘e manifiai e kelekelé, pea vave ‘ene tupú.

6Pea hopo e la‘aá, peamaeia ko e te‘eki ke loloto hono aká.

7Pea ngangana e pulopula ‘e ni‘ihi ki he loto vao talatalá, pea tupu ia. Kae faifaípeakāsia ia he vao talatalá, ‘o ‘ikai leva ke fua.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea ngangana e pulopula ia ‘e ni‘ihi ki he kelekele lelei. Pea fisiki hake ia ‘o tupu, pea fua lahi, ‘o fua tolungofulu e ni‘ihi, pea onongofulu e ni‘ihi, pea teau e ni‘ihi.”

9Pea toki pehē ange‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko kimoutolu ‘oku lava ‘o fanongo, pea mou tokanga mai!”

Ko e ‘Uhinga na’e Faka’aonga’i ai ‘e Sisu e ngaahiTalanoa Fakatātā
(Mātiu 13:10-17; Luke 8:9-10)

10Na‘e nofo pē ‘a Sīsū mo‘ene kau ako ‘e toko hongofulu māuá, pea nau kole ange ki ai ke ne faka‘uhinga‘i ange mu‘a ‘ene ngaahi talanoa fakatātā kuo faí.

11Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Kuo tuku atu kiate kimoutolu ke mou ‘ilo e fakalilolilo ‘o e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá. Ka ko e kakai ko eé ia, ‘oku tala fakatātā pē kiate kinautolu e ngaahi me‘a kotoa,

12koe‘uhí he, ‘Te nau sio mo sio, kae ‘ikai ‘ilo ha me‘a, Te nau fanongo mo fanongo, kae ‘ikai ‘uhinga ha me‘a. Telia na‘a mahino kiate kinautolu, pea nau tafoki ki he ‘Otuá, peá ne fakamolemole‘i kinautolu.’ ”

Ko e Fakamatala‘i ‘e Sīsū ‘a e Talanoa Fakatātā ki he Tangata Ngoué
(Mātiu 13:18-23; Luke 8:11-15)

13Na‘e pehē ange ‘e Sīsū kiate kiate kinautolu, “Kapau ‘oku ‘ikai ke ‘uhinga kiate kimoutolu e fakatātā ko ení, pea ‘e toe mahino fēfē ai ha talanoa fakatātā?

14Ko eni, ko e tangata ngoué, ‘okú ne tō ‘ene pulopulá. Pea ko e Folofola ‘o e Pule‘angá ‘oku hangē pē ko pulopula ko iá.

15Pea ko e kakai ‘e ni‘ihi, ‘oku nau hangē ko e pulopula na‘e ngangana ki he ve‘e halá. Ko ‘enau fanongo pē ki he Folofolá kuo ha‘u ‘a Sētane ‘o fa‘ao ia meiate kinautolu.

16Ko e ni‘ihi, ‘oku nau hangē ko e pulopula ko ē na‘e ngangana ki he feitu‘u makamaká. Ko ‘enau fanongo pē ki he Folofolá pea nau tali fiefia.

17Ka ‘oku ‘ikai aka loloto ia ‘i honau lotó, pea ‘oku ‘ikai tolonga. Ka tō mai ha faingata‘a pe ko ha fakatanga, pea vave ‘enau fo‘i ai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Ko e ni‘ihi ia, ‘oku nau hangē ko e pulopula na‘e laku ki he loto vao talatalá. ‘Oku nau kau foki mo kinautolu he kakai ‘oku nau fanongo ki he Folofolá.

19Ka ko e totolo mai pē ‘a e loto mo‘ua ki he ngaahi me‘a kehekehe ‘o māmaní, mo e mānumanu ki he koloá mo e ngaahi me‘a kehekehé, pea talu ai honokāsia e Folofolá ‘o ‘ikai fua.

20Ka ‘oku ‘i ai mo e kakai ia ‘oku nau hangē ko e pulopula na‘e ngangana ki he kelekele leleí. ‘Oku nau fanongo ki he Folofolá pea nau tali fiefia, ‘o fua ai ‘enau mo‘uí. ‘Oku fua tolungofulu e ni‘ihi, pea fua onongofulu e ni‘ihi, pea a‘u ai pē ‘o fua teau e ni‘ihi.”

Ko e Maama
(Luke 8:16-18)

21Pea hoko atu‘e Sīsū ‘ene fakamatalá, ‘o ne pehē ‘e ia, “‘E tutu koā ‘e ha taha ha maama pea fakafo‘ohifo ai ha kumete? Pe te ne tuku ki ha lalo mohenga? ‘Ikai! Te ne fokotu‘u ia ki he tu‘unga maama!

22‘Ilonga ha me‘a ‘oku fufū, ‘e‘ilo. ‘Ilonga ha me‘a ‘e ‘ufi‘ufi‘i, ‘e tatala.

23Ko kimoutolu ‘oku lava ‘o fanongo, tokanga!”

24Pea toe pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mou tokanga ki he ngaahi me‘a ‘oku mou fanongo ki aí! He ko e me‘afua te mou fua ‘akiha taha kehe, ko iapē ‘efua ‘aki kimoutolu ‘e he ‘Otuá.

25He ko ia ‘oku ‘i ai ha‘ane me‘a, ‘e toe ‘oange ki ai mo ha me‘a. Pea ko ia ‘oku ‘ikai ha‘ane me‘á, na‘a mo ‘ene ki‘i me‘a ‘oku ma‘ú ‘e fa‘ao mo ia mei ai.”

Ko e Talanoa Pulopula ‘e Taha

26Pea hoko atu ‘e Sīsū ‘ene fakamatalá, ‘o ne pehē ‘e ia, “Ko e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘oku hangē ko ha tangata na‘e tō pulopula he‘ene ngoué.

27‘Oku mohe ‘a e tangatá he po‘ulí, pea ‘oku tu‘u hake ‘o takai holo he ‘ahó, kae fisiki hake pē e pulopulá ‘o tupu. Pea ‘oku ‘ikai ke ‘ilo ‘e he tangatá pe na‘e anga fēfē ‘ene tupú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28‘Oku ‘ai ‘e he kelekelé ‘a e pulopulá ke tupu hake ‘o fua peheni, ‘oku fuofua
‘asi ‘a e laú, pea toki fisi, pea toki fua leva.

29Pea a‘u ki he utu ta‘ú, kuo motu‘a e fuá, pea toki hanga ‘e he tangatá ‘otoli.”

Ko e Pulopula‘i Mūsita
(Mātiu 13:31-32,34; Luke 13:18-19)

30Pea toe pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Te tau fakatatau ki he hā e
Pule‘anga ‘oe ‘Otuá? Te tau fakatātaa‘i ‘aki e ha?

31‘Oku hangē ia ko hatenga‘i-mūsitá. He ko e tenga fuosi‘itaha ia ‘i māmani.

32Ka ‘oka to‘o ia ‘e ha taha ‘o tata‘o ki he kelekelé, pea fuoloa si‘i pē kuo tupu
ia ‘o lahi ange he ‘akau kotoa pē ‘i hono fa‘ahingá, pea toki puna mai leva e
fanga manu puná ‘o fa‘u pununga he malumalu ‘o hono ngaahi va‘á.”

Ko e Taumu‘a ‘o eNgaahiTalanoa Fakatātā ‘a Sīsuú
(Mātiu 13:34-35)

33Na‘e lahi e ngaahi talanoa fakatātā pehē na‘e fai ‘e Sīsū ki he kakaí, ka na‘á
ne ngāue‘aki ‘o fakatatau ki he‘enau lava ‘o maa‘usiahono ‘uhingá.

34Na‘á ne ngāue‘aki ma‘u pē ‘a e ngaahi talanoa fakatātā ‘i he‘ene malangá.
Pea ko ‘ene nofo pē mo ‘ene kau akó, peá ne toki faka‘uhinga angekiate
kinautolu e me‘a kotoa pē.

Ko e Matangi Mālohi
(Mātiu 8:23-27; Luke 8:22-25)

35Pea efiafi hifo e ‘aho ko iá, pea pehē ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “Tau ō
ki he kauvai hahake ‘o e anó.”

36Pea nau tukuange leva e kakaí ‘o nau mātuku,

37ka nau heka fakataha mo Sīsū ki he vaka, ‘o nau folau. Pea na‘e ‘i ai mo e
ngaahi vaka kehe. Pea fakafokifā pē kuo tō ha fakaevaha. Pea pā e peaú ‘o
hake ki vaka, pea kamata ngoto ia.

38Ka ‘oku mohe pē ‘a Sīsū ia he taumulí, ‘o ‘olunga ki he fakamolū ‘o e vaká.
Pea fafangu ia ‘e he kau akó, “Tangata‘eiki! ‘Oku ‘ikai te ke tokanga koā ki
he‘etau mei melemó!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

39Pea tu‘u hake ai ‘a Sīsū ‘ofekau ki he matangí ka talolopeá ne lea ange ki he peaú ke nonga. Pea talolo leva‘a e matangí, pea tofukīe tahi.

40Pea toki pehē ange ‘e Sīsū ki he kau akó, “Ko e hā ‘oku mou manavahē pehē fau aí? Ko e fē ho‘omou tuí?”

41Ka kuo nau fu‘u puputu‘u ‘aupito, ‘o nau pehē, “Ko haie tangata ko eni? He na‘a mo e matangí mo epeaú ‘oku nau fakaongoongo ki ai?”

Ma‘ake 5

Ko e Tangata na‘e Ma‘u ‘e ha Laumālie Kovi

(Mātiu 8:28-34; Luke 8:26-39)

1Pea a‘u atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki he kauvai ‘o e Ano‘iKālelí, ki he kolo ‘o e kau Kelasiní.

2-3Pea ko e hifo atu pē ‘a Sīsū mei vaká, mo e fakafetaulaki mai kiate ia ha tangata na‘e nofo holo he ngaahi fa‘itoka he feitu‘u ko iá, pea kuo ma‘u ia ‘e ha laumālie kovi.

4Kuo tu‘o lahi e ha‘i seini ‘e he kakaí hono nimá mo hono va‘é, mo ‘ene toutou motuhi pē ‘a e seiní pea mo e ngaahi ukamea na‘e ha‘i ‘aki hono ongo va‘é. Na‘e ‘ikaiha taha te ne lava ‘o mapule‘i ia.

5Ko e ‘aho mo e pō mo ‘ene ‘alu takai he ngaahi fa‘itoká mo engaahi mo‘ungá ‘o kaikaila movaku pē ia ‘aki e maka.

6Pea lolotonga pē ‘ene kei mama‘ó mo ‘ene fakatokanga‘i‘a Sīsū. Peá ne lele atu ‘o tō tū‘ulutuiatukiate ia.

7Peá ne kalanga le‘olahi, “‘E Sīsū, ‘Alo ‘o e ‘Otua Fungani! Ko e hā ho‘o me‘a ‘oku ‘ai ke fai kiate aú? ‘Oku ou kole fakamātoato atu ‘i he huafa ‘o e ‘Otuá! ‘Oua te ke fakamamahi‘i au!”

8Ko ‘ene kaila peheé, he kuo ‘osi kamata lea ange ‘a Sīsū ki ai, “Laumālie kovi! Ha‘u ki tu‘a mei he tangatá!”

9Pea ‘eke ange ‘e Sīsū, “Ko hai ho hingoá?” Peá ne tala ange, “Ko hoku hingoá ko Kongakau. He ‘oku mau tokolahi.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Peá ne kole fakamātoato kia Sīsū ke ‘oua te ne fekau kinautolu ke nau mavahe meiate ia.

11Pea na‘e ‘i ai ha fanga puaka tokolahi na‘e huohua he tafa mo‘unga he feitu‘u ko iá.

12Pea kole ange ‘e he fanga laumālie koví kia Sīsū, “Fekau mu‘a ke mau hū ki he fanga puaká.”

13Pea fakangofua‘e Sīsū, ‘o nau mavahe mei he tangatá ‘o hū ki he fanga puaká. Pea felele’i hifoleva e fanga puakáhe tafa mo’ungakihe anó, ‘onaumelemo ai. Ko e tokolahi‘o e fanga puaká, na‘e fe‘unga mo e toko ua afe.

14Pea feholaki ‘a e kau tauhi puaká ‘o tala ki he kakai ‘i kolo mo ‘utá ‘a e me‘a kuo hokó. Pea nau lolofi maike vakai ‘e me’a kuo hoko.

15Pea nau a‘u mai kiaSīsuú, tā ‘oku tangutu lelei atue tangata na‘e ma‘u ‘e he fanga laumālie koví. Pea kuo vala mo ‘atamai lelei eni. Pea na‘a nau manavahē ai.

16Ko kinautolu na‘e sio ki he me‘a na‘e hokó, na‘a nau talanoa‘i ki he kakai kehé, pea pehē pē ki he me‘a na‘e hoko ki he fanga puaká.

17Pea na‘a nau kole leva kia Sīsū ke ‘alu mu‘a mei honau fonuá.

18Pea toki heka ‘a Sīsū ki he vaká, pea kole ange ‘e he tangata na‘e ma‘u ‘e he fanga laumālie koví, “‘Ai mu‘a ke ta ō!”

19Ka na‘e ‘ikai loto ‘a Sīsū ke na ō, ‘o ne pehē ange ki ai, “‘Ikai! Foki koe ki ‘api ki ho fāmilí mo ho kakaí ‘o tala kiate kinautolu ‘a e ‘ofa kuo fai ma‘á u ‘e he ‘Eikí.”

20Pea talu ai e foki e tangatá ‘o fanongonongo ‘i Tikapolusi ‘a e ngaahi ‘ofa kuo fai ‘e Sīsū ma‘aná. Pea na’e ‘ohovalelahi ‘a e kakai na‘e fanongoaí.

Ko e Ki‘i Ta‘ahine Tau‘aki pea mo e Fefine Mahaki
(Mātiu 9:18-26; Luke 8:40-56)

21Na‘e tuku folau ‘a Sīsū ki he kauvai ‘e tahá. Pea fakataha maikiate ia ha fu‘u kakai tokolahi ki he ve‘e anó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Pea naʻe haʻu ha pule fale lotu, ko Sailosi hono hingoá, peá ne fakatōmapeʻe ki he vaʻe ʻo Sīsuú,

23ʻo kole fakamātoato ange, “Ko siʻoku kiʻi ʻōfefiné, ʻoku puke lahi ʻaupito. Meʻamai mu’a ʻo ki’i laveange ki ai kae moʻui!”

24Peá na kamata ō mo Sīsū, ʻoku muimui atu ʻiate kinaua ha kakai tokolahi mo feteketekeʻi.

25Pea naʻe ʻi ai ha fefine kuo taʻu ʻe hongofulu mā ua ʻene puke he ʻau totó.

26Ko e kau toketā tokolahi kuo nau faitoʻo ia. Pea kuo ʻosi ʻene paʻangá hono totongi kinautolu mo e ʻikai pē ke ne sai, kae fakaʻau pē ke lahi ange hono faingataʻaʻiá.

27Kuo fanongo e fefiné he ngaahi talanoa kia Sīsuú, ʻo ne ʻalu atu he lotolotonga ʻo e kakaí he tuʻa ʻo Sīsuú ʻo lave atu ki hono pulupulú.

28He naʻá ne fakakaukau loto ʻo pehē, “Kapaute u lave atupē ā ki hono pulupulú, te u moʻui ai pē.”

29Pea ko ʻene laveatupē ki he pulupulu ʻo Sīsuú, tuaiekemo kuo matuʻu ʻene a’u toto, peá ne ongoʻi hono sinó kuo moʻui.

30Ka naʻe ongoʻi fakataha pē mo ia ʻe Sīsū kuo ʻalu meiate ia ʻa e ivi fakamoʻui. Peá ne tafoki hake ʻo hanga ki he kakaí, peá ne pehē atu kiate kinautolu, “Ko hai naʻe ala mai ki hoku pulupulú?”

31Pea pehē ange ʻe heʻene kau akó, “‘Okú ke meaʻi pē ʻa e fetaʻotaʻomi atu ʻa e kakaí. Ko e hā ʻokú ke toe fehuʻi ai pe ko hai naʻe ala atú?”

32Kae kei vakavakai holo pē ʻa Sīsū pe ko hai naʻe ala ange kiate ia.

33Pea kuo ʻilo foki ʻe hefefiné ʻa e meʻa kuo hoko kiate ia, peá nete tete tete heʻene ilifiá, ʻo tō hifo heve’evaʻe ʻo Sīsuú ʻo fakahā ange e meʻa kotoa kuo hoko ki aí.

34Pea pehē angeʻe Sīsū, “Fefine, kuo fakamoʻui koe koeʻuhí ko hoʻo tuí. ʻAlu fiemālie a. He kuó ke moʻui.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

35Pea lolotonga e kei lea ʻa Sīsuú, mo e omi ha niʻihi ʻo fakahāange kia Sailosi, "Kuomate ho ʻōfefiné. ʻOua te ke toe fakahohaʻasi e tangataʻeikí!"

36Ka naʻe ʻikai tokanga ʻa Sīsū kiheʻenau laú, ka ne tala angekia Sailosi, "ʻOua ʻe hohaʻa ho lotó, ka ke tui."

37Naʻe ʻikai ke ne loto kenautoe ōmoha niʻihi, tukukehe pē ʻa Pita, mo Sēmisi, mo Sione.

38Pea nau aʻu atu ki he ʻapi ʻo e pule fale lotú, ʻoku fai mai e vālautu'u, ko e tangi mo e tēngihia leʻolahi.

39Pea hū atuʻa Sīsū ki fale, peá ne pehē atu kiate kinautolu, "Ko e hā fua e vālau tuʻú ni? Ko e hā ʻoku mou tangi aí? ʻOku ʻikai ke mate e kiʻi taʻahiné. ʻOku mohe pē."

40Pea kamata manukiʻiia ʻe he kakaí, ka ne fekau ke nau ō ki tuʻa. Peá ne ʻave pē ʻa e tamai mo e faʻē ʻa e kiʻi taʻahiné, mo ʻene kau ako ʻe toko tolú, ʻo nau hū ki he loki naʻe tokoto ai e kiʻi taʻahiné.

41Pea ala atu ʻaSīsūki hee nima ʻoe kiʻi taʻahiné, peá ne pehe ange, "Tālita kumi!", ʻa ia ko hono ʻuhingá, "Taʻahine, tuʻu ki ʻolunga!"

42Pea tuʻu hake leva e kiʻi taʻahiné ʻo kamata laka holo. Pea naʻe mātuʻaki fakatumutumu ai e kakaí.

43Ka naʻe fekau ʻe Sīsū ke ʻoua naʻa nau talanoa kiha taha e meʻa kuo hokó. Peá nefekau ke nau ʻoange ki he kiʻi taʻahiné ha meʻa ke ne kai.

Maʻake 6

Ko honoKapusi ʻo Sīsū mei Nāsaleti

(Mātiu 13:53-58; Luke 4:16-30)

1Peamavaheʻa Sīsū mei he feituʻu ko iá ʻo ne ʻalu ki hono kolo, pea muimui ai pē ʻene kau akó.

2Pea aʻu ki he Sāpaté, pea kamata faiako ʻa Sīsū he fale lotú. Pea fakatumutumu ekakai tokolahinaʻe fanongo ki heʻene faiakó ʻo nau feʻekenaki, "ʻOkú ne lava fēfē ʻo fai e ngaahi meʻá ni? Naʻá ne maʻu mei fē ʻa e fuʻu poto mo e ivi ʻokú ne fai ʻaki ʻene ngaahi maná?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3‘Ikai ko e tufungá eni, ‘a e tama ‘a Melé, ‘a e tokoua ‘o Sēmisi mo Siosifa mo Siutasi mo Saimone? ‘Ikai ‘oku nofo heni hono tuofāfiné?” He na‘e ta‘efiemālie ‘aupito ekakaí ki he‘ene ngaahi me‘a na’efaí.

4Pea pehē ange‘e Sīsū, “Ko e palōfita kotoa pē, ‘oku faka‘apa‘apa‘i ia ‘e he kakai kotoa ‘i he feitu‘u kotoa, tukukehe hono kakai ‘o‘oná mo hono kāingá, mo hono fāmilí.”

5Pea na‘e ‘ikai ke loko lava ‘e Sīsū ‘o fai ha mana he koló. Na‘e ngata pē he ni‘ihi tokosi‘i na‘e puke, na‘á ne hilifakihono nimá kiate kinautolu ‘o fakamo‘ui.

6Pea na‘e fakatumutumu ‘aupito ‘a Sīsū ‘i he‘enau ta‘etuí.

Ko e Fekau Atu ‘e Sīsū ‘a e Toko hongofulu māuá
(Mātiu 10:5-15; Luke 9:1-6)

7Na‘e ui leva ‘e Sīsū ‘a e toko hongofulu māuá, ‘o fekau ke nau tautau toko ua atu ki he kakaí. Peá ne ‘oange kiate kinautolu e mafaike pule‘i e fanga laumālie kovi.

8Na‘á ne tala ange kiate kinautolu, “‘Oua te mou ō mo ha toe me‘a, ka ko homou tokotokó pē. ‘Oua te mou ō mo ha me‘akai, pe ko ha kato ‘oho, pe te mou ‘ai kona ha pa‘anga.

9Mou senitolo pē. Ka he‘ikai te mou ō mo ha fetongi.”

10Peá ne toe tala ange kiate kinautolu, “‘Ilonga ha ‘api ‘e talitali lelei ai kimoutolu, pea mou nofo ai pē, kae‘oua ke mou hiki mei he kolo ko iá.

11‘Ilonga ha kolo ‘e ‘ikai talitali lelei ai kimoutolu mo ho‘omou malangá, pea mou hiki mei ai. Pea mou tūtuu‘i ‘a e efu honau koló mei homou ‘aofi va‘é, ke hoko ko e faka‘ilonga kiate kinautolu.”

12Pea ō atu‘a e toko hongofulu māuá ‘o malanga ki he kakai kotoa pē ke nau tafoki mei he‘enau ngaahi angahalá.

13Pea nau toe kapusi e fanga tēvolo tokolahi, mo tākai lolo ‘ōlive e tokolahi na‘e puke, ‘o fakamo‘ui kinautolu.

Ko e Fakapoongi ‘o Sione Papitaiso
(Mātiu 14:1-12; Luke 9:7-9)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Peafanongo e tu‘i ko Hēlotá he ngaahi me‘a kotoa kuo hokó. He kuo pavake ‘a e ongoongo ‘o Sīsuú ‘i he feitu‘u kotoa pē. Na‘e pehē ai ‘e he ni‘ihi ko Sione Papitaiso ‘a Sīsū kuo toe mo‘ui mai, pea ko e ‘uhinga ia, tokua, ‘o ‘ene fai maná.

15Pea pehē ‘e he ni‘ihi ko ‘Ilaisiā ia. Kae toe pehē ‘e he ni‘ihi ia ko e palōfita, ‘o hange ko ha palōfita he kuo hilí.

16Kae fanongo ai ‘a Hēlotapeá ne pehē ‘e ia, “Ko Sione Papitaisopē ia! Na‘á ku tu‘utu‘unike tu‘usi hono ‘ulú, ka ko eni kuo toe mo‘ui mai!”

17He na‘e tu‘utu‘uni ‘e Hēlota ke puke ‘a Sione ‘o ha‘i pea lī ki he pilīsoné koe‘uhí ko Hēlotiasi, ‘a ia na‘á ne mali mo ia, ka ko e uaifi ia ‘o hono tokoua ko Filipe.

18He na‘e toutou tala pē ‘e Sione Papitaiso kia Hēlota, “‘Oku hala ho‘o nonofo mo e mali ho tokouá!”

19Pea nofo ai pē ‘a Hēlotiasi ‘o loto kovi kia Sione, mo faka‘amu ke tāmate‘i mai ia. Ka na‘e ‘ikai ke lava, koe‘uhi ko Hēlota.

20He na‘e teteki ‘a Hēlota kia Sione, ko ‘ene ‘ilo ko e tangata faitotonu ia mo mā‘oni‘oni, peá ne malu‘i ia. Na‘e loto pē ia ke fanongo malanga ‘ia Sione, neongo na‘e fa‘a puputu‘u ai hono lotó.

21Pea faifaí kuo hoko e ‘aho ‘o Hēlotá, ‘o ma‘u ai e faingamālie ‘o Hēlotiasi. Na‘e hanga ‘e Hēlota ‘o teuteu ha kātoanga ma‘á e kau ma‘u lakanga fakapule‘anga kotoa pē, mo e hou‘eiki ‘eikitaú, mo e kau tu‘ukimu‘a ‘o Kālelí.

22Pea hū mai e tama ‘a Hēlotiasi ‘o tau‘olunga. Pea mālie‘ia ai ‘a Hēlota mo ‘ene kau fakaafé. Pea tō ai e folofola ‘a e tu‘í ki he ta‘ahiné, “Kole mai pē ha me‘a, pea te u ‘oatu ia ma‘á u.”

23Pea toki fuakava ange‘a Hēlota ki ai, “Neongo pe ko e hā te ke kole mai, te u ‘oatu ia ma‘á u, ‘o a‘u pē ki he vaeuamālie hoku pule‘angá!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Pea hū atu leva e ta‘ahiné ki tu‘a ‘o ‘eke ange ki he‘ene fa‘eé, “Ko e hā ha me‘a te u kole?” Pea tala ange ‘e he‘ene fa‘eé, “Kole ‘a efo’i‘ulu ‘o Sione Papitaisó!”

25Pea toe hū fakato‘oto‘o mai e ta‘ahiné ki he tu‘í ‘o tala ange, “‘Oku ou loto ke ‘omi leva ma‘á ku ‘a efo’i‘ulu ‘o Sione Papitaisó ‘i ha laulau.”

26Pea loto mamahi ‘aupito ai e tu‘í. Ka na‘e ‘ikai te ne lava ke fakafisi mei ai, koe‘uhi ko ‘ene fuakava na‘e fai ‘o mea‘i ‘e he hou‘eikí ‘i he taumafá.

27Peá ne fekau leva ha kā‘ate ke ‘alu mo e tu‘utu‘uni ke ‘omi efo’i‘ulu ‘o Sioné. Pea ‘alue kā‘até ki he pilīsoné ‘o tu‘usi efo’i‘ulu ‘o Sioné,

28peá ne ‘omiia‘i ha laulau, ‘o ‘oange ki he ta‘ahiné. Pea toki ‘oange‘e he ta‘ahiné ki he‘ene fa‘eé.

29Pea fanongo ai ekau ako ‘a Sioné pea nau omi‘o ‘ave hono sinó ‘o tanu.

Ko e Fafanga ‘e Sīsū e Toko Nima Afe

(Mātiu 14:13-21; Luke 9:10-17; Sione 6:1-14)

30Na‘e foki mai leva ‘a e kau akó kia Sīsū ‘o fakahā ange ‘enau ngaahi me‘a kotoa na‘e faí mo‘enau ngaahi me‘a na‘e malanga‘akí.

31Pea kuo fe‘alu‘aki aiha kakai tokolahi, ‘o ‘ikai aiha faingamālie ‘o Sīsū mo ‘ene kau akó ke ma‘u me‘atokoni. Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Tau ō ki ha feitu‘ungaongao, ‘o ki‘i mālōlō ai.”

32Pea nau tukufolauki he feitu‘u na‘e ngaongao.

33Ka na‘e tokolahi e kakai na‘a nau fakatokanga‘i ‘enau mavahe atú, pea nau takai hake kinautolu ‘i ‘uta mei he kolo kotoa pē, ‘o fua a‘u atu ‘ia Sīsū ki he feitu‘u ko iá.

34Pea hifo atu ‘a Sīsū mei he vaká, kuo nofo mai ha kakai tokolahi. Pea ake ‘a e ‘ofa ‘i hono lotó kiate kinautolu. He na‘a nau hangē ha fanga sipi ‘oku ‘ikai hanau tauhí. Peá ne ako‘i ange kiate kinautolu e ngaahi me‘a lahi.

35Pea a’u ki heefiafi, pea omi e kau akó ‘o tala ange kia Sīsū, “Kuo taito e la’aa, pea ko e potu lalaeni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36Fekau mu‘a e kakaí ke nau ō ki he ngaahi ngoue‘anga ofi mai, mo e fanga ki‘i koló, ‘o fakatau ha me‘a ke nau kai.”

37Kae pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mou ‘oange ‘e kimoutolu ha me‘a ke nau kai.” Pea nau pehē ange, “Ko ho loto koā ke mau ō ‘o fakatau ha mā pa‘anga siliva ‘e uangeau ke nau kai?”

38Pea fehu‘i ange‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko ho‘omou fo‘i mā ‘e fiha ‘oku ma‘ú? Mou ō ‘o vakai.” Pea nau ō ia hono vakai. Pea nau tala ange, “Ko e fo‘i mā ‘e nima mo e mata‘i ika ‘e ua.”

39Na‘e fekau leva ‘e Sīsū e kakaí ke nau tangutu fakapupunga ki lalo. He ko e feitu‘u musie ma‘ui‘ui.

40Pea nau tangutu hifo‘o tautau toko teau, mo tautau toko nimangofulu.

41Pea to‘o‘e Sīsū e fo‘i mā ‘e nimá mo e ongo mata‘i iká, peá ne hanga hake ki he langí ‘o tāpuaki‘i. Peá ne toki pakipaki ‘o ‘oange ki he‘ene kau akó ke nau tufa ki he kakaí. Na‘á ne tufa ai pē foki mo e ongo mata‘i iká, ‘o ‘inasi ai e kakai kotoa pē.

42Pea na‘e kai kātoa pē e kakaí ‘o mākona.

43Pea toki hanga ‘e he‘ene kau akó ‘o tufi e toetoenga maá mo e iká, ‘o fonu ai ha ngaahikato ‘e hongofulu mā ua.

44Pea ko etokolahi‘o e kakai na‘e kai he ngaahi fo‘i maá, ko e kakai tangata ‘e toko nima afe.

Ko e Laka Atu ‘a Sīsū he Fukahi Vaí
(Mātiu 14:22-33; Luke 6:15-21)

45Na‘e kouna leva ‘e Sīsū ‘ene kau akó ke nau heka ki vaka ‘o mu‘omu‘a atu kihe kauvai ‘e tahá, ki Petesaitaka ne tukuange‘eia ‘a ekakaí ke nau mātuku.

46Pea hili ‘ene tatau ki he kakaí, peá ne toki ‘alu hakeki he mo‘ungá ke fai ‘ene lotu.

47Pea po‘uli hifó kuo a‘u atu e vaká ki he loto mālie ‘o e anó, kae toe toko taha pē ‘a Sīsū ‘i ‘uta.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

48Pea naʻe fakatokangaʻi atu ʻe Sīsū ʻoku faingataʻaʻia ʻa e kau akó ʻi hono ʻalofi ʻo e vaká. He kuo angi mei muʻa e matangí. Pea ofi ki he hengihengí, pea toki ʻalu atuʻa Sīsū kiate kinautolu ʻokuhāʻele atu he fukahi anó, ʻo hangē ka fakalaka he vaká.

49Pea fakatokangaʻi atu ʻe he kau akó ʻa e hāʻele hake ʻa Sīsuú, pea nau mahalo fakataha pē mo ʻenau fekālangaʻi, "Ko e faʻahikehe!"

50Naʻa nau puputuʻu kotoa pē ʻi heʻenau sio ki aí. Kae fakalea mai ʻa Sīsū kiate kinautolu, "Mou fiemālie pē! Ko au Sīsū! ʻOua ʻe manavahē!"

51Pea ko ʻene heka pē ki vaká, mo e tālolo e matangí. Pea fakatumutumu ai e kau akó.

52He naʻe ʻikai ke mahino kiate kinautolu e ʻuhinga ʻo e ngaahi foʻi maá, koeʻuhí he kuo mafasia honau lotó.

Ko e Fakamoʻui ʻe Sīsū e Mahaki ʻi Kenesaleti
(Mātiu 14:34-36)

53Pea nau folau atu ai pē ki he kauvaí, ʻo tau ki he feituʻu Kenesaleti, ʻo noʻo ai honau vaká.

54Pea ko ʻenau hifo atu pē mei vaká kuo ʻiloʻe he kakaí ko Sīsū eni.

55Pea nau felelei holo he feituʻu fonua ko iá, ʻofata mai ʻenau kau mahakí ki ha feituʻu pē naʻa nau fanongo ʻoku ʻi ai ʻa Sīsū.

56ʻIlongaha kolo siʻi, pe kolo lahi, pefeitu'utukuʻuta naʻe ʻalu ki ai ʻa Sīsū, naʻa nau ʻave ʻenau kau mahakí ki he ngaahi malaʻe faiʻanga fakatau aí, ʻo kole ange ke nau kiʻi ala mu'aki he kapa hono pulupulú. Pea ko kinautolu kotoa pē naʻelave ki aí, naʻe fakamoʻui ai pe.

Maʻake 7

Ko e Ngaahi Ouau Tukufakaholó
(Mātiu 15:1-9)

1Naʻe ō mai kia Sīsū mei Selusalema ha kau Fālesi mo ha niʻihi he kau faiako Lao ʻa Mōsesé,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2‘o nau fakatokanga‘i ‘oku ‘ikai ke fai ‘e he‘ene kau ako ‘e ni‘ihi ‘a e me‘a na‘e anga maheni ki ai e kau Fālesí, ko ‘ete fanofano peá te toki ma‘u me‘atokoni.

3He ko e kau Fālesí mo e kakai Siu kotoa pē, na‘a nau pipiki he ngaahi akonaki kuo tukufakaholo mai mei he‘enau fanga kuí. Na‘e ‘ikai te nau kai kae‘ouakuo nau fanofano.

4Pea na‘e ‘ikai te nau kai ha me‘a kuo‘omi mei māketi kae‘oua kuo nau fufulu ia. Na‘e toe lahi mo ‘enau ngaahiouau tukufakaholo na‘e faí, ‘o hangē ko e founga totonu ‘o e fufulu ipú, mo e kuló, mo e ngaahi me‘a ngaohi kaí.

5Pea ‘eke ange ai ‘e he kau Fālesí mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé kia Sīsū, “Ko e hā ‘oku ‘ikai ke talangofua ai ho‘o kau akó ki he ngaahi akonaki kuo tukufakaholo mai mei he‘etau fanga kuí? Ko e hā ‘oku ‘ikai ai ke nau fanofano pea toki kaí?”

6Pea pehē ange leva ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko e mo‘oni e mo‘oni ‘a e lau ‘a ‘Aiseá kiate kimoutolu! Ko e kakai mālualoi kimoutolu, ‘o hangē pē ko ia na‘á ne tohí, ‘‘Oku fakahīkihiki‘i au ‘e he kakaí ni, ‘Aki honau ngutú. Ka ko honau lotó, ‘Oku ‘ikai tokanga maikiate au.

7Ko e fakaongosia noa ‘enau lotu mai kiate aú. He ‘oku nau akonaki ‘aki’ae ngaahi fakakaukau fakaetangata, ‘o lau ko e ngaahi fekau ia ‘a e ‘Otuá.’ ”

8Pea toe pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘Oku mou li‘aki ‘e kimoutolu ‘a e ngaahi fekau ‘a e ‘Otuá kae lava ke mou pipiki he ngaahi akonaki ‘a e kakaí.

9Ko e toki me‘a faka’uliaia ho‘omou teke‘i e fekau ‘a e ‘Otuá kae lavake mou tauhi ho‘omou ngaahi tu’utu’unitukufakaholó!

10He ko e fekau eni ‘a Mōsesé, ‘Faka‘apa‘apa ki ho‘o tamaí mo ho‘o fa‘eé,’ pea mo eni, ‘Ka lea kovi ha taha ki he‘ene tamaí pe ko ‘ene fa‘eé, kuo pau ke tāmate‘i ia.’

11Ka ko e akonaki ‘amoutolú, ka ai ha me‘a ‘a ha taha na‘e mei ‘aonga ki he‘ene tamaí pe ko ‘ene fa‘eé, ka ne tala ‘e ia, ‘Kuo kōpano eni’ (‘a ia ko e pehē ‘Ko e me‘a‘ofa ia ma‘á e ‘Otuá’), pea ‘e ‘ata‘atā leva ia. ‘Oua te ne toe ‘ave ma‘a ‘ene ongo mātu‘á e me‘a ko iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Ko hoʻomou meʻa ʻoku faí ko hoʻomou taʻofi ʻa e tokoni ʻa e kakaí ki heʻenau mātuʻá.

13ʻOku mou fakataleʻi e Folofolá ʻaki hoʻomou ngaahi tala tukufakaholó. Pea ʻoku toe lahi mo hoʻomou ngaahi meʻa pehē ʻoku faí."

Ko e Meʻa ʻOku ʻUliʻMoʻoni ai e Moʻuí
(Mātiu 15:10-20)

14Naʻe toe fekau ʻe Sīsū ʻa e kakaí ke omikiate ia, peá ne pehē angekiate kinautolu, "Mou tokanga mai kotoa pē, pea feinga ke mahino atu ʻeku fakamatalá.

15ʻOku ʻikai ha meʻa ʻe lava ke hū atu ki ha taha ʻo ʻuli ai ʻene moʻuí ki he vakai maiʻa e ʻOtuá. Ko e meʻa ʻe toki ʻuliai hoʻomou moʻuí, ko e ngaahi lea kovi ʻoku hū mai mei homou lotó.

16Tokanga mai ʻa kimoutolu ʻoku lava ʻo fanongo!"

17Naʻe mavahe leva ʻa Sīsū mei he kakaí, ʻo hū ki fale. Pea kole ange leva ʻene kau akó ke ne fakamahino ange muʻa ʻene lau ko iá.

18Pea pehē angeʻe Sīsū kiate kinautolu, "Meʻa ní ʻoku mou kau mo kimoutolu he ʻatamai tuai? Kuo teʻeki koā ke mahino kiate kimoutolu ʻeku fakahinohinó? ʻOku ʻikai ha meʻa ʻe lava ke hū atu ki ha taha pea ʻuli moʻoni ai ʻene moʻuí.

19He ʻoku ʻikai ʻalu hifo ia ki hono lotó, ka ko hono keté, pea toki ʻalu atu ai pēmei hono sinó." (Ko e leaʻaki ʻe Sīsū ko efakamahino ʻoku feʻunga ʻa e meʼakai kotoa peke kai.)

20Pea toki hoko atu leva ʻe Sīsū ʻene fakamatalá, "Ko e meʻa ʻe toki ʻuli ai e moʻui ʻa ha tahá, ʻa e meʻa ko ē ʻoku ʻalu hake mei hono lotó.

21He ʻoku ʻalu hake mei he loto ʻo e tangatá ʻa e ngaahi fakakaukau kovi, pea toki tupu leva mei ai engaahi tōʻonga ʻoku ʻikai taau, ʻa e kaihaʻá, moe tāmaté,

22ʻa e feʻauakí, mo e mānumanúʻ ʻa efai koví, mo e kākaá, mo e anga-fakalieliá, ʻa e loto koví, mo e lauʻi koví, mo e hīkisiá, mo e fakavalevalé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Ko eni ia e ngaahi tō‘onga kovi ‘oku ‘alu hake mei he loto ‘o ha taha ‘o ‘uli mo‘oni ai ‘ene mo‘uí.”

Ko e Fefine Tui Mālohi
(Mātiu 15:21-28)

24Na‘e mavahe atu‘a Sīsū mei ai, ‘o ne fononga ki he feitu‘u Taiá. Peá ne afeki ha ‘api ‘o nofo ai. Na‘e ‘ikai te ne loto ke ‘iloki ai e kakaí. Ka na‘e ‘ikailava ke puli.

25Pea na‘e ‘ilo ki ai ha fa‘ē, ‘a iana‘e ma‘u‘e ha laumālie kovi‘enetama fefinePea ha‘u e fa‘ē ko iá ‘o tū‘ulutui atu ki he va‘e ‘o Sīsuú.

26Ko e fefiné, ko e Kalisi na‘e tupu he fonua ko Sailo-Finisia. Na‘á ne kole fakamātoatokia Sīsū ke ne hanga mu‘a ‘o kapusi e tēvoló mei si‘ene tamá.

27Kae tala ange ‘e Sīsu, “Tuku ke tomu‘a fafanga e fānaú. ‘Oku ‘ikai totonu ke ‘avee me‘akai ‘a e fānaú ‘o laku ki he fanga kulií.”

28Pea pehē ange leva ‘e he fefiné kia Sīsū, “Mo‘oni, ‘Eiki, ho‘o laú. Ka na‘a mo e fanga kulií, ‘oku nau kai momo he lalo tēpile ‘a e fānaú”

29Pea pehē ange‘e Sīsū ki ai, “Ko e me‘a ‘i ho‘o tali kuo faí, ‘alu ākoeki ‘apí, he kuo mavahe ‘a e laumālie ‘ulí mei ho‘o tamá.”

30Pea foki atue fefiné ki hono ‘apí, tā ‘oku tokoto lelei mai ‘ene tamá ‘i hono mohengá, pea kuo mavahe e laumālie kovi meiate ia.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tangata Tuli mo Le‘ovale

31Na‘e mavahe‘a Sīsū mei he feitu‘u Taiá ‘o tuku mai ‘a Saitoni, peá ne toki pehē atu ai ki he Ano Kālelí, ko ‘ene fou atu he feitu‘u Tikapolusí.

32Pea na‘e ‘omi kia Sīsū ‘e ha ni‘ihi ai ha tangata na‘e tuli mo le‘ovale, ‘o nau kole ange ke ne hilifaki hono nimá ki ai.

33Pea taki atu‘e Sīsū e tangatá ke ki‘i mavahe mei he kakaí, peá ne toki ‘ai atu hono ongo tuhú ki he ongo ava‘i telinga ‘o e tangatá. Peá ne toe ‘a‘anu ‘o ‘ai e me‘i ‘a‘anu ki hono ‘eleló.

34Peatokihanga hake‘a Sīsū ki he langí, peá ne toki pehē leva ‘e ia mo ‘ene māpuhoi, “‘Efata,” ‘a ia ko hono ‘uhingá ko e “Ava mai!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

35Pea sai ai pēe tuli ‘a e tangatá, peane toe lava ‘o lea lelei.

36Pea fekau ‘e Sīsū e kakaí ke ‘oua te nau talanoa ki ha taha‘ae me‘a kuo hokó. Ka ko e lahi ange ‘ene ta‘ofi kinautolú, ko e lahi ange ai pē ia ‘enau talanoa‘í.

37Na‘e fakatumutumu e kakaí ‘ia Sīsū, ‘o nau pehē, “Ko e tangata eni ‘oku mālie‘ene me‘a kotoa ‘oku faí. Kuó a‘u ai pē ki he’ene‘ai ekau tulí ke fanongo, mo e kau noá ke lea!”

Ma‘ake 8

Ko e Fafanga ‘e Sīsū e Toko Fā Afe

(Mātiu 15:32-39)

1Pea fuoloa si‘i mei ai kuo toe ‘aukau mai ha fu‘u kakai tokolahi kia Sīsū. Ka na‘e ‘ikai ha me‘a ke nau kai. Pea fekau leva ‘e Sīsū ‘ene kau akó ke nau omi, peá ne pehē ange kiate kinautolu,

2“‘Oku ou ‘ofa ki he kakai ko ení. He kuo lava eni e ‘aho ‘e tolumo ‘enau nofo mo au, ka ‘oku ‘ikai ha me‘a ke nau kai.

3Kapau te u fekau ke nau foki fiekaia ki honau ngaahi ‘apí, pea te nau si‘i tāvaivaia he halá. He ko e ni‘ihi ai, ko e ō mai mei he ngaahi feitu‘u mama‘o ‘aupito.”

4Pea pehē ange leva ‘e he kau akó, “‘E ma‘u mei fē he fu‘u toafá ni ha me‘akai ‘e fe‘unga mo ha kakai tokolahi pehē?”

5Pea pehē atu ‘e Sīsu, “Ko ho‘omou fo‘i mā ‘e fiha ‘oku ma‘ú.” Pea nau tala ange, “‘E fitu pē!”

6Pea fekau leva ‘e Sīsū e kakaí ke nofo ki lalo. Peá ne toki to‘o mai e fo‘i mā ‘e fitú ‘o fai ‘enefakafeta‘i. Peá ne pakipaki‘o ‘oange ki he kau akó ke nau tufa ki he kakaí. Pea nau tufa.

7Na‘e toe ‘i ai foki mo ‘enau fanga ki‘i mata‘i ika. Pea toe tāpuaki‘i mo ia ‘e Sīsū. Peá ne toki fekau e kau akó ke nau tufa mo ia ki he kakaí.

8Na‘e kai kātoa e kakaí ‘o mākona. Ko honau kātoá ko e toko fā afe.

9Pea toki tufi‘e he kau akó ‘a e toetoenga me‘akaí ‘o fonu ai e kato ‘e fitu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Pea toki tukuange leva ‘e Sīsū e kakaí ke nau mātuku, kae heka vaka ia mo ‘ene kau akó, ‘o nau tuku folau ki he feitu‘u Talamanutá.

Ko e Fie Ma‘u Faka‘ilonga mei Langi
(Mātiu 16:1-4)

11Na‘e omi ha kau Fālesi ‘o fakalanga fakakikihi ange kia Sīsū, ko ‘enau feinga ke tauhele‘i ia ‘aki ha‘ane fai ha mana ke hoko ko e fakamo‘oni ki ai mei langi.

12Pea ‘ai leva e fu‘u māpuhoi ‘a Sīsū, peá ne toki pehē leva ‘e ia, “Ko e hā fau e holi ‘a e kakaí ni ke fai mai ha faka‘ilonga mei langi! Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ‘e ‘ikai teitei fai ha faka‘ilonga mei langi ma‘á e to‘utangata ko ení!”

13Pea mavahe leva ‘a Sīsū meiate kinautolu, ‘o ne heka vaka ‘o folau ki he kauvai ‘e tahá.

Ko e Lēvani ‘a e Kau Fālesí mo Hēlota
(Mātiu 16:5-12)

14Pea na‘e ngalo ‘i he kau akó ke nau ō mai mo ha mā ‘e fe‘unga mo kinautolu. He na‘e taha pē ‘a e fo‘i mā he vaká.

15Pea fakatokanga ange ai ‘a Sīsū kiate kinautolu, “Mou tokanga! Malu‘i kimoutolu ke mou ‘ata‘atā mei he lēvani ‘a e kau Fālesí mo Hēlotá!”

16Pea ki‘i muhu ai e kau akó, “Na‘a ko ‘ene lau peheé koe‘uhí ko e ‘ikai ke tau ō mai mo ha mā.”

17Pea ‘ilo ‘e Sīsū ‘enau muhú, peá ne fehu‘i ange kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou felāuaki ai‘ihe ‘ikai ha‘amou fo‘i mā? ‘Oku te‘eki ai koā ke mahino kiate kimoutolu e maá? ‘Oku kei fefeka koā homou lotó?

18‘Oku ‘i ai homou mata ka ‘oku mou kui! ‘Oku ‘i ai homou telinga ka ‘oku mou tuli! Kuo ngalo leva ‘iate kimoutolu

19‘eku pakipaki e fo‘i mā ‘e nimá ma‘á e toko nima afé? Ko e kato ‘e fiha na‘e fonu ‘i he mā na‘e toé?” Pea nau pehē ange, “‘E hongofulu mā ua.”

20Peá ne toe pehē atu, “Na‘á ku pakipaki e fo‘i mā ‘e fitú ma‘á e toko fā afé, ko e kato ‘e fiha leva na‘e fonu ‘i he toetoenga mā na‘a mou tufí?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21Pea nau tali, "'E fitu." Pea pehē ange leva 'e Sīsū kiate kinautolu, "Pea 'oku te'eki ai koā ke mahino atu e me'a 'oku ou laú?"

KohonoFakamo'ui 'e Sīsū ha Tangata Kui 'i Petesaita

22Na'a nau ō leva 'o a'u ki Petesaita. Pea taki mai ai 'e ha ni'ihi kia Sīsū ha tangata na'e kui, 'o nau kole ange ke ne alaki ai.

23Pea puke 'e Sīsū e nima 'o e tangatá 'o taki ki tu'a kolo. Peá ne 'a'anu ki he ongo fo'i fofonga 'o e tangatá, pea toki hilifaki hono nimá kiate ia. Peá ne pehē ange leva ki ai, "'Okú ke lava 'o sio ki ha me'a?"

24Pea hanga hake leva e tangatá, peá ne toki pehē ange kia Sīsū, "'Io, 'oku ou lava 'o sio ki he kakai. Ka 'oku nau hangē mai ha ngaahi fu'u 'akau 'oku laka takai holó."

25Pea toe ala atu 'a Sīsū ki he fofonga 'o e tangatá. Pea 'ai leva e sio fakamama'u 'a e tangatá, he kuo sai hono matá, 'o ne lava 'o sio lelei ki he me'a kotoa pē.

26Pea toki pehē ange'e Sīsū ki ai, "'Alu āki 'apí. 'Oua te ke toe fokiki kolo."

Ko Hai 'a Sīsū?
(Mātiu 16:13-20; Luke 9:18-21)

27Na'e mavahe'a Sīsū mo 'ene kau akó mei he feitu'u ko iá 'o nau ō ki he fanga ki'i kolo he feitu'u Sesalia Filipaí. Pea lolotonga 'enau kei fononga atú, kuo fehu'i ange 'e Sīsū ki he'ene kau akó, "Ko hai au 'i he lau 'a e kakaí?"

28Pea nau pehē ange, "Ko e lau 'a e ni'ihi, ko Sione Papitaiso koe. Pea lau e ni'ihi ko 'Ilaisiā. Pea toe lau e ni'ihi ia ko ha taha koe he kau palōfitá."

29Pea toki fehu'i ange'e Sīsū kiate kinautolu, "Ka ko hai au 'i ho'omou lau 'amoutolú?" Pea pehē ange 'e Pita, "Ko e Mīsaiá koe."

30Pea tu'utu'uni ange'e Sīsū kiate kinautolu, "'Oua te mou fakahā eni ki ha taha."

Ko e Fakahā 'e Sīsū 'Ene Mamahí mo 'Ene Pekiá
(Mātiu 16:21-28; Luke 9:22-27)

31Na'ekamatafakahinohino'e Sīsū'ene kau akó, "Kuo pau ke mo'ua 'a e Foha 'o e Tangatá 'i ha mamahi lahi. Pea 'e fakatale'i ia 'e he kau takí, mo e kau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

taula‘eiki pulé, mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé. ‘Etāmate‘i ia. Pea ‘i he ‘ahohono tolu mei aí ‘e toetu‘u ki he mo‘uí.”

32Ko ‘ene fakamatala ko ení, na‘e mātu‘aki mahino ‘aupito. Pea hanga ai ‘e Pita ‘o taki ‘a Sīsū ki he tafa‘akí, ‘o valoki‘i ia.

33Kae tafokihake ‘a Sīsū ‘o ki‘i hanga ki he‘ene kau akó, peá ne toki tafulu‘i ‘a Pita, “‘Alu ki kō, Sētane! He ‘oku ‘ikai ko e fakakaukau faka-‘Otua ‘okú ke faí, ka ko e fakakaukau ‘a e tangata!”

34Na‘e fekau‘e Sīsū e kakaí mo e kau akó ke nau omi. Peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Kapau ‘oku fie hoko ha taha ko hoku kaungā-fononga, kuo pau ke ne fakangalo‘i ‘e ia ia. Kuo pau ke ne fua hono kolosí ‘o fononga he fononga‘anga ‘oku ou fononga aí.

35He ka ‘oku ‘i ai ha taha te ne loto ke fakahaofi ‘ene mo‘uí, kuo pau ke mole ia. Pea ka‘iai ha taha te ne loto ke mole ‘ene mo‘uí koe‘uhí ko au mo e Ongoongo Leleí, ‘e haoia.

36He ko e hā ha me‘a ‘a ha taha ‘e kei toe ‘o kapau te ne ma‘u ‘a māmani kātoa kae mole ai ‘ene mo‘uí?

37Ko e hā ha me‘a ‘a ha taha ‘e lava ‘o ‘oatu ke toe ma‘u ‘aki mai hono laumālié?

38Kapau ‘e ‘i ai ha taha te ne maa‘i au mo ‘eku akonakí ‘i he kuonga faka‘otuamate mo fai angahala ko ení, pea ‘e maa‘i e toko taha ko iá ‘e he Foha ‘o e Tangatá ‘i he‘ene hā‘ele mai mo e lāngilangi ‘o ‘ene Tamaí mo e kau ‘āngelo mā‘oni‘oní.

Ma‘ake 9

1Na‘e toe pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ‘oku ‘i ai e ni‘ihi ‘oku tutu‘u heni ‘e ‘ikai te nau mate kae‘oua kuo hoko mai e pule‘anga ‘o e ‘Otua mo hono māfimafí.”

Ko e Lāngilangi Totonu ‘o Sīsū

(Mātiu 17:1-13; Luke 9:28-36)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Pea hili e ‘aho ‘e ono mei ai, pea vahe‘i ‘e Sīsū ‘a Pita, mo Sēmisi, mo Sione, ‘o ne taki hake kinautolu ki ha funga mo‘unga mā‘olunga ke nau nofofakaekinautolu. Peasio atu ‘a e toko tolú kuo liliu faka‘āufuli e fōtunga ‘o Sīsuú.

3Ko hono kofú kuo hina ekiaki. ‘E ‘ikai lava ‘e ha taha ‘i māmani ‘o fō ha vala ke hinehina pehē fau.

4Pea faifai atú kuo ‘asi ai ‘a‘Ilaisiā mo Mōsese ‘okú nau talanoa mo Sīsū.

5Pea pehē ange ‘e Pita kia Sīsū, “Ko e toki me‘a lelei mo‘oni, Tangata‘eiki, ‘etau ‘i hení. Temau fokotu‘u ha palepale ‘e tolu, ko e taha mo‘ó u, pea taha mo‘o Mōsese, pea taha mo‘o ‘Ilaisiā.”

6Ka ko e lea puna ‘a Pita. He kuo nau mate he manavaheé.

7Pea ‘iloange kuo malu‘aki mai kiate kinautolu ha konga ‘ao. Pea ongo mai ha le‘o mei he loto ‘aó, “Ko hokufoha ‘ofeiná ena. Fanongo kiate ia.”

8Pea tafoki fakavave hake ai e kau akó ‘o vakavakai holo, tā ko Sīsū toko taha pē ‘oku tu‘ú.

9Pea lolotonga ‘enauhifo he mo‘ungá kuo fakatokanga ange ‘a Sīsū kiate kinautolu, “‘Oua te mou talanoa ki ha taha e me‘a kuo mou mamata ki aí, kae‘ouakuo toetu‘u e Foha ‘o e Tangatá ki he mo‘uí.”

10Na‘a nau talangofua ki he‘ene tu‘utu‘uni ko iá, ka na‘a nau fifili, “Ko e hā koā hono ‘uhinga ‘o e toetu‘u ko eni mei he maté ki he mo‘uí?”

11Pea nau fehu‘i ange leva kia Sīsū, “Ko e hā ‘oku pehē ai ‘e he kau faiako Lao ‘a Mōsesé kuo pau ke tomu‘a ha‘u ‘a ‘Ilaisiā?”

12Pea ko e tali eni ‘a Sīsuú, “Mo‘oni pē ‘e tomu‘a ha‘u ‘a ‘Ilaisiā ‘o teuteu e me‘a kotoa pē. Ka ko e hā ‘oku toe ‘asi ai he Tohitapú ‘a e lau ko eni, “E mo‘ua‘ae Foha ‘o e Tangatá ‘i ha mamahi lahi, pea ‘e fakatale‘i’?

13Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, kuo ‘osi ha‘u ‘a ‘Ilaisiā ia, pea na’efa‘itelihape‘a ekakaí‘I he me’a na’a nau fie fai kiate ia, ‘o hangēko e laukiate ia‘a e Folofolá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Fakamoʻui ʻe Sīsū ha Tamasiʻi
(Mātiu 17:14-20; Luke 9:37-43a)

14Naʻa nau aʻu maiki he feituʻu naʻe ʻi ai e toenga ʻo e kauakó, pea nau sio atú kuo tu'u takaiʻiate kinautolu ha kakaitokolahi, pea ʻoku felauaki moha kau faiako Lao ʻa Mōsese.

15Pea sio atu e kakaí kia Sīsuú pea nau ʻohovale ʻaupito, ʻo nau felelei atu ʻofakafe'iloakikiateia.

16Pea fehuʻi angeʻe Sīsū ki he kau akó, "Ko e hā ʻoku mou felauaki aí?"

17Pea lea mai ʻa e toko taha mei he kakaí, "Tangataʻeiki Faiako! Naʻá ku ʻomi hoku fohá kiate koe. He kuo maʻu ia ʻe ha faʻahikehe, pea ʻoku noa ai.

18Pea ka ʻohofi ia ʻe he faʻahikehé, pea ʻokú ne haʻaki ia, pea koa hono ngutú, mo fengaiʻitaki hono nifó, mo hamuhono sinó. Naʻá ku kole ange ki hoʻo kau akó ke nau kapusi e faʻahikehé, ka naʻe ʻikai te nau lava."

19Pea pehē angeʻe Sīsū kiate kinautolu, "He toki kakai taʻetui moʻoni! Ko ʻeku nofo mo kimoutolú ke aʻu ki ʻafē! Ko ʻeku kātakiʻi kimoutolú ke aʻu ki ʻafē! ʻOmi e tamasiʻí kiate au!"

20Pea nau ʻomi. Peasio atu pē ʻa e faʻahikehé kia Sīsuú, peá ne ngaohi leva e tamasiʻí ke hamu, ʻo ne tō ai ki lalo ʻo siʻi teketekefili mo e koa hono ngutú.

21Pea fehuʻi angeʻe Sīsū ki he tamai ʻa e tamasiʻí, "Ko e hā e fuoloa ʻene peheé?" Peá ne tala ange, "Talu pē ʻene kei tamasiʻi.

22Pea kuo tuʻo lahi e feinga ʻa e faʻahikehé ke tāmateʻi ia ʻaki ʻene lī ki he afí mo e vaí. ʻAloʻofa muʻa ʻo tokoni mai, ʻo kapau te ke lava."

23Pea pehē angeʻe Sīsū, "Ko e hā ʻokú ke pehē mai ai, "O kapau te ke lava'! ʻOku malava e meʻa kotoa pē ki ha taha ʻoku tui!"

24Pea kalangae tamai ʻa e tamasiʻí mo ʻene tangi, "'Oku outui au ia! Ka ke tokoniʻi muʻake lahi ange ʻeku tuí!"

25Pea sio atu ʻa Sīsū kuo fetaʻotaʻomi mai e kakaí, peá ne fekaulevaki he faʻahikehe naʻenoa mo tuli ai e tamasiʻí, "Hu ki tuʻa, pea tapu ke ke toe hū kiate ia!"

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26Pea‘aie fu’ukaila ‘a e fa‘ahikehé, peá ne toki ngaohi e tamasi‘í ‘o mātu‘aki hamu ai. Peamavahe leva e fa‘ahikehé mei ai, ‘ohangē ai e tamasi‘í koha taha kuo maté. Pea pehē‘e he kakai kotoa na‘e tutu‘u aí, “Kuo mate e tamasi‘í!”

27Kae hanga ‘e Sīsū ‘o puke hono nimá ‘o ne fokotu‘u ki ‘olunga.

28Pea foki ‘a Sīsū ki hono ‘apí, pea fehu‘i ange ki ai ‘e he‘ene kau akó, “Ko e hā na‘e ‘ikai ai ke mau lava ‘o kapusi e fa‘ahikehé?”

29Pea ko e tali eni ‘a Sīsuú, “Ko e lotú pē taha ‘oku lava ai ke kapusi ‘a e fa‘ahinga fa‘ahikehe ko iá.”

Ko e Toe Fakahā ‘e Sīsū ‘ene Pekiá
(Mātiu 17:22,23; Luke 9:43e-45)

30Na‘a nau mavahe leva mei he feitu‘u ko iá ‘o fou atu ‘i Kāleli. Pea na‘e ‘ikai loto ‘a Sīsū ke ‘ilo ‘e ha taha ‘a e feitu‘u ‘okú ne ‘i aí.

31He kuó ne fakamahino ange ki he‘ene kau akó, “‘E tukuange e Foha ‘o e Tangatá ki he kakaí, pea te nau tāmate‘i ia. Pea ‘i he ‘aho leva hono tolu mei aí ‘e fokotu‘u ia ki he mo‘uí.”

32Ka na‘e ‘ikai ke mahino kinautolu ‘ene laú, pea nau manavahēfoki hono toe ‘eke ange.

Ko Hai ‘okuLahi Tahá?
(Mātiu 18:1-5; Luke 9:46-48)

33Na‘e ‘alu‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki Kāpaneume ki hono ‘apí. Pea fehu‘i ange leva ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “Ko e hā e me‘a na‘a mou fekīhiaki tu‘u mai ai he halá?”

34Ka na‘a nau fakalongolongo pē. He ko ‘enau fekīhiakí pe ko hai ‘oku lahi tahá.

35Pea nofo hifo‘a Sīsū, peá ne ui ki he toko hongofulu māuá ke nauomi kiate ia. Peá ne toki pehē ange kiate kinautolu, “Ka loto ha taha ke ma‘u ha tu‘unga mā‘olunga, pea ‘ai ke ne hoko ko ha taha fai fatongia ma‘á e kakai kotoa pē.”

36Na‘e fokotu‘u ‘e Sīsū ha ki‘i tamasi‘i ‘ihonau lotolotongá, peá ne toki fuae ki‘i tamasi‘í, mo ‘ene pehē ange ki he kakaí,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

37“Ka ai ha taha te ne tali si‘a toko taha he fānau īkí ni koe‘uhí ko au, pea ko ‘ene tali ia aú. Pea ko ia te ne tali aú, ‘oku ‘ikai ngata pē he‘ene tali aú, ka ‘okú ne tali ai pē mo ia na‘á ne fekau‘i mai aú.”

Ko e Kau mo Sīsū
(Luke 9:49-50)

38Pea pehē ange ‘e Sione kia Sīsū, “Tangata‘eiki Faiako, na‘a mau sio ki ha toko taha ‘okú ne kapusi tēvolo ‘aki ho hingoá, pea na‘a mau ta‘ofi.”

39Ka ko e tali ‘a Sīsū kiate kinautolú, “‘Oua te mou ta‘ofi. He ‘oku ‘ikai ha taha tene fai mana‘aki hoku hingoá peatoe tafoki hake ‘o lau kovikiateau.

40Ko ia ‘oku ‘ikai te ne fakafepaki kiate kitautolú, ‘oku kau ia mo kitautolu.

41Pea ‘ilonga ha taha te ne ‘oatu ha ipu vai pē ā koe‘uhi ko ho‘omou kau mo aú, kuo pau ke fakapale‘i ia.”

Ko e Ngaahi ‘Ahi‘ahi ke Fai Angahala
(Mātiu 18:6-9; Luke 17:1-2)

42Ka‘iai ha taha te ne ‘ai ke fai angahala haki‘i tamasi‘i peheni, na‘engutuhua ange ki ai hano ha’i ha fu’u maka‘ihono kiá ‘o lī ki moana.

43Ko ia ai, ka ‘iloange kuó ke fai angahala ko e ngāue ‘a ho nimá, peá ke tu‘usi leva ho nimá! He ‘e sai ange ho‘o ‘alu nima mutu ki he mo‘uí ‘i ha‘o ‘alu nima ua ki heli, ki he afi ‘oku ‘ikai ma tāmate‘í.

44He ‘oku ‘ikai mate ‘a e ‘uangá he feitu‘u ko iá, pea ‘oku ‘ikai mate hono afí.

45-46Pea ka ‘iloange kuó ke fai angahala ko e ngāue ‘a ho va‘é, peá ke tu‘usi leva ho va‘é. He ‘e sai ange ho‘o hū ve‘e mutu ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘i ha‘o ‘alu ve‘e ua ki heli.

47Pea ka ‘iloange kuó ke fai angahala ko e ngāue ‘a ho matá, peá ke kape‘i leva ho matá. He ‘e sai ange ho‘o hū mata taha ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘i ha‘o ‘alu mata ua ki heli.

48He ‘oku ‘ikai mate ‘a e ‘uangá he feitu‘u ko iá, pea ‘oku ‘ikai mate hono afí.

49Ko e toko taha kotoa pē ‘e fakamāsima ‘aki ‘a e afí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

50Ko e me‘a ‘aonga e māsimá. Ka ‘oka molehono konokoná, pea ‘e toefakakonokona ‘aki e hā? Mou ‘ai ke ‘i ai ha māsima ‘i ho‘omou nofó. Pea mou nofo melino.

Ma‘ake 10

Ko e Akonaki ‘a Sīsū ‘o Kau ki he Vete Malí

(Mātiu 19:1-12; Luke 16:18)

1Na‘e mavahe leva ‘a Sīsū mei he feitu‘u ko iá, ‘o ne ‘alu ki Siutea. Peá ne toki hoko atu ai ki he kauvai fakahahake ‘o eVaitafe ko Sioataní. Pea holomai ai pē kiate ia ha kakai tokolahi, ‘o ne toe fai ai pē ‘ene faiako kiate kinautolu.

2Pea na‘e ‘i ai ha kau Fālesi ai na‘a nau holi ke tauhele‘i ‘a Sīsū. Na‘a nau ō mai ‘o ‘eke ange, “‘Oku ngofua nai ‘i he‘etau Laó ke vete ‘e ha tangata‘ahono malí?”

3Pea tali‘e Sīsū e‘enau fehu’i ‘aki ‘a efo‘i fehu‘i ko eni, “He ko e hā koā e tu‘utu‘uni‘a Mōsesé?”

4Pea nau pehē ange, “Na‘e fakangofua ‘e Mōsese ke fai ‘e ha tangata ha tohi vete, pea fekau hono uaifí ke ‘alu.”

5Pea pehē atu‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko e tohi‘e Mōsese ‘a e tu‘utu‘uni ko iá koe‘uhí ko e ongongata‘a homou lotó.

6Ka na‘e hanga ‘e he ‘Otuá ‘i he kamata‘anga ‘o e fakatupú ‘o ngaohi e tangatá mo e fefiné.

7Ko hono ‘uhinga ia kuo pau ai ke tukuange ‘e ha tangata ‘ene tamaí mo ‘ene fa‘eé kae nofo taha ki hono uaifí.

8‘Oku hoko e husipaniti mo hono uaifí ‘o taha. ‘Oku ‘ikai ke na kei ua, ka ko e kakano pē taha.

9Pea ko e me‘a kuo fakataha’i‘e he ‘Otuá, ke ‘oua na‘a fakamāvae ‘e ha taha.”

10Na‘a nau foki atu ki fale. Pea kole ange‘e he kau akó kia Sīsū ke ne fakamahino ange mu‘a ‘ene lau ko iá.

11Pea tala ange‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ka vete ‘e ha tangata hono uaifí kae toe mali ia mo ha fefine kehe, ko e tonó ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Pea kapau ‘e vete ‘e ha fefine hono husepānití, kae toe malimo ha tangata kehe, ko e tonoai pēmoia.”

Ko honoTāpuaki‘i ‘e Sīsū ha Longa‘i Fānau
(Mātiu 19:13-15; Luke 18:15-17)

13Na‘e ‘i ai ha ni‘ihi na‘a nau ‘omi ‘enau fānaú kia Sīsū ke ne hilifaki hono nimá kiate kinautolu ‘o tāpuaki‘i. Kae hanga ‘e he kau ako ‘a Sīsuú ‘o tafulu‘i.

14Pea tuputāmaki ai ‘a Sīsū, ‘o ne pehē atu, “Faka’atae fānaú ke omai kiate au! ‘Oua ‘e ta‘ofi kinautolu. Hekoe Pule‘anga ‘o e ‘Otuá‘okuma‘á e fa‘ahinga peheé.

15Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ka ‘ikai tali‘e ha tahae Pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘o hangē koe fanau‘ní, ‘e ‘ikai‘aupitohū ia ki ai.”

16Pea toki fua hake‘e Sīsū e fānaú, peá ne hilifaki hono nimá kiate kinautolu ‘onetāpuaki‘i.

Ko ha Tangata Ma‘u Me‘a
(Mātiu 19:16-30; Luke 18:18-30)

17Na‘e kamata fononga atu ‘a Sīsū he halá mo e lele mai ha tangata ‘o tō tū‘ulu tui atu kiate ia. Pea pehē ange ‘e he tangatá, “Tangata‘eiki lelei. Ko e hā te u fai ka u ma‘u e mo‘ui ta‘engatá?”

18Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e hā ‘okú ke ui ai au ko e tangata‘eiki lelei? Ko e ‘Otuá pē taha ‘oku leleí.”

19‘Okú ke ‘ilo pē e ngaahi fekaú. “Oua ‘e fakapō. ‘Oua ‘e tono. ‘Oua ‘e kaiha‘a. ‘Oua ‘e fakamo‘oni loi. ‘Oua ‘e kākā. Faka‘apa‘apa ki ho‘o tamaí mo ho‘o fa‘eé.’ ”

20Pea pehē ange leva ‘e he tangatá, “Talu pē ‘eku kei si‘i, Tangata‘eiki Faiako, mo ‘eku fai kātoa e ngaahi fekau ko iá.”

21Pea sio fakamama‘u ki ai ‘a Sīsū mo e ‘ofa lahi ki ai hono lotó, peá ne pehē ange, “Ko e me‘a pē ‘e taha ‘oku kei toé. ‘Alu ‘o fakatau atu ho‘o koloa kotoa pē. Peá ke foaki atu‘a e pa’anga ma‘á e kakai masivá, ka ke ma‘u koloahe langí. Peá ke toki ha‘u a‘o kau he muimui ‘iate aú.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Na‘e tāfu‘ua e loto ‘o e tangatá ‘i he lea‘a Sīsuú. Peá ne ‘alukuomamahi lahihono loto. He ko e tangatama’u me’aia.

23Pea hanga‘a Sīsū ki he‘ene kau akó, ‘o ne pehē ange kiate kinautolu, “‘Oku faingata‘a ‘aupito ke hū ha taha ma‘u me‘a ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá!”

24Pea ofoai e kau akó, pea toe pehēange‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘Oku faingata‘a ‘aupito e hū ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.

25Ko hono mo‘oní, ‘oku faingofua ange ha hū atu ha kāmeli ‘i ha ava‘i hui tuitui ‘i he hū ha taha ma‘u me‘a ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.”

26Pea tāfu‘ua ai ‘a e loto ‘o e kau akó ‘o naupehē, “Pea ko hai leva‘e lava ke fakahaofi?”

27Pea sio fakahangatonu‘a Sīsū kiate kinautolu, peá ne toki pehē, “‘E ‘ikai malava‘e ha tangata. Ka ‘e malava ‘e he ‘Otuá. He ‘oku malava ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a kotoa pē.”

28Peapehē ange‘e Pita, “Tangata‘eiki, kuo mau ‘osi li‘aki ‘emau me‘a kotoa ka mau muimui ‘iate koe.”

29Pea pehē‘e Sīsuú, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ka li‘aki ‘e ha taha hono ‘apí, pe ko hono fanga tokouá, pe tuofāfine, pe ko ‘ene fa‘eé, pe ko ‘ene tamaí, pe ko ‘ene fānaú, pe ko hono kelekelé, koe‘uhí ko au mo e Ongoongo Leleí,

30pea ‘e fakapale‘iia ‘o liunga teau he kuonga ko ‘ení, ‘aki ha ‘ngaahi ‘api, mo ha fanga tokoua, mo etuofāfine, mo e ngaahi fa‘ē, mo e fānau, mo e kelekele, mo ha ngaahi fakatanga foki. Ka ‘oka a‘u ki he maama kaha‘ú, pea te ne ma‘u ai mo e mo‘ui ta‘engatá.

31Ka ko e tokolahi ‘oku lolotonga mu‘omu‘á, te nau muimui. Pea ko e tokolahi ‘oku lolotonga muimuí, te nau mu‘omu‘a.”

Ko honoToe Fakahā ‘e Sīsū ‘Ene Pekiá

(Mātiu 20:17-19; Luke 18:31-34)

32Na‘e fononga atu leva ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ‘i he hala ki Selusalemá. Pea na‘e mu‘omu‘a mama‘o atu ‘a Sīsū ‘i he kau akó, ‘o tāfu‘ua ai honau lotó, pea

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

toe manavahē mo e kakai na‘e muimui fonongá. Pea toe hanga ai ‘e Sīsū ‘o‘avee kautokohongofulu ma uaki he tafa‘akí, peá ne tala ange kiate kinautolu ‘a e ngaahi me‘a ‘oku ‘amanaki ke hoko kiate iá.

33Na‘á ne pehē ange kiate kinautolu, “Ko ‘etau fononga hake eni ki Selusalema, pea ‘e tuku atu ai e Foha ‘o e Tangatá ki he hou‘eiki taula‘eikí mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé. Te nau tu‘utu‘uni ke tāmate‘i ia, pea tuku atu ia ki he kau mulí.

34Te nau manuki‘i ia, mo ‘anuhia, mo haha, pea toki tāmate‘i. Pea ‘i he ‘ahohono tolu mei aí ‘e toetu‘u ia.”

Ko e Kole ‘a Sēmisi mo Sione
(Mātiu 20:20-28)

35Pea faifai, kuotu‘u atu kia Sīsū ‘a Sēmisi mo Sione, ko e ongo foha ‘o Sēpetí, peá na pehē ange, “Tangata‘eiki Faiako, ‘oku ‘i ai ‘ema kole.”

36Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e hā e me‘a ‘okú mo loto ke u fai ma‘amouá?”

37Peá na pehē ange, “Ke ma nofo mei ho to‘omata‘ú mo ho to‘ohemá ‘o ka ke ka hā‘ele mai mo ho lāngilangí.”

38Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Oku ‘ikai ke mo ‘ilo e me‘a ‘okú mo kole ki aí! Te mo lava koā ‘o inu he ipu te u inu aí? Pe te mo lava ‘o papitaiso he papitaiso‘anga ‘e papitaiso ai aú?”

39Peá na pehē ange, “‘Io, te ma lava.” Pea pehē ange leva ‘e Sīsū, “Te mo inu pē he ipu te u inu aí, mo papitaiso he papitaiso teupapitaiso ai aú.

40Ka ko e nofo mei hoku to‘omata‘ú, mo hoku to‘ohemá, ‘oku ‘ikai haku mafai ke fakangofua. Ko e ‘Otuá pē ‘okú ‘i ai e mafai ko iá.”

41Pea ‘ilo ‘e he kau ako ko eé ‘a e kole ‘aSēmisi mo Sioné pea ‘ingo aihonau lotó.

42Pea fekau ‘e Sīsū ‘ene kau akó ke nau ‘unu‘unu mai, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Kuo ‘osi mahino foki kiate kimoutolu e fa‘ahinga ko ē ‘oku lau, tokua, ko e kau taki ‘o e kakai mulí. ‘Oku nau ma‘u mafai ke pule‘i ‘enau kakaí. Pea ko epule‘o honau kau tu‘ukimu‘á, ko e pule fakaleveleva ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

43Ka he‘ikai te mou pehē kimoutolu‘i he anga ho‘omou feohí. Ka fie ma‘u leva ‘e ha taha ‘iate kimoutolu ha mafai lahi, pea ‘ai ke ne hoko ko ha taha fai fatongia ki hono toé.

44Pea ka loto ha taha ‘iate kimoutolu ke tu‘ukimu‘a, pea ‘ai ke ne hoko ko ha taha fai fatongia ma‘á e kakai kotoa pē.

45He na‘e ‘ikai ke ha‘ue Foha ‘o e Tangatá, ke ngāue fakatamaio‘eiki ki ai e kakaí. Ko ‘ene ha‘ú, ke ngāue fakatamaio‘eikiki he kakaí, mo foaki ‘ene mo‘uí ke huhu‘i ha tokolahi.”

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ‘a e Tangata Kui ko Pātimiosi

(Mātiu 20:29-34; Luke 18:35-43)

46Pea a‘u atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki Selikō. Pea nau toefononga mei ai, peamuimui fononga atu ha kakai tokolahi. Pea na‘e ‘i ai ha tangata kui, ko Pātimiosi hono hingoá, ko e foha ‘o Timiosi, ‘oku nofo mai mei he ve‘ehalá ko e fai ‘ene kolekole.

47Pea ‘ilo ‘e Pātimiosi ko Sīsū mei Nāsaleti ‘oku fononga haké, peá ne kalanga, “‘E Sīsū! ‘Alo ‘o Tevita! ‘Alo‘ofa mai kiate au!”

48Pea fekau‘e he kakaí ke tuku ‘ene kaikailá. Kae fakautuutu pē ia.

49Pea tu‘u ai ‘a Sīsū, ‘o ne tu‘utu‘uni, “Ui atu ki ai ke ha‘u!” Pea nau ui leva ke ha‘u. Pea nau tala ange, “Fiemālie koe! Tu‘u ki ‘olunga! Ko ē ‘oku ui mai!”

50Pea lī ai pē ‘e Pātimiosi hono pulupulú, peá ne puna ki ‘olunga ‘o lele kia Sīsū.

51Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Ko e hā e me‘a ‘okú ke loto ke u fai ma‘a ú?” Pea pehē ange ‘e Pātimiosi, “Ke u ‘ā mu‘a, Tangata‘eiki!”

52Pea toki pehē ange leva ‘e Sīsū ki ai, “‘Alu ā! Kuó ke mo‘ui koe koe‘uhí ko ho‘o tuí.” Pea sai ai pē ‘a e sio ‘a e tangatá, peá ne ‘aluai pē ‘o kau he muimui fononga kia Sīsuú.

Ma‘ake 11

Ko e A‘u Atu ‘a Sīsū ki Selusalema

(Mātiu 21:1-11; Luke 19:28-40; Sione 12:12-19)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Pea fakaofiofi atu‘enau fonongá ki Selusalema, ‘o nau a‘u ai ki he ongo kolo ko Petefesi mo Pētani ‘i he feitu‘u Mo‘unga ‘Ōlivé. Pea fekau‘e Sīsū ‘a e toko ua he‘ene kau akó ke na mu‘omu‘a atu ‘iate kinautolu.

2Na‘á ne tala ange kiate kinaua, “Mo ō ki he ki‘i kolo ko ena ‘oku hanga maí. Pea ko ho‘omo a‘u atu pē, te mo sio atu ‘oku nono‘o ai ha ki‘i ‘asi ‘oku te‘eki ke heka ai ha taha. Mo vete ia ‘o taki mai.

3Pea kapau ‘e ‘eke atu ‘e ha taha pe ko e hā ‘okú mo vete aí, peá mo tala ange, “Oku fie ma‘u ia ‘e he ‘Eikí, pea te ne toki fakafoki mai ‘e ia.’ ”

4Pea ō atu‘a e ongo me‘á, ‘oku nono‘o mai e ki‘i ‘así he ve‘e matapā ki hala ‘o e fale. Peá na vete ia ‘e kinaua.

5Pea pehē ange ‘e ha ni‘ihi na‘e tutu‘u ai, “Ko e hā ‘okú mo vete ai e ki‘i ‘así?”

6Peá na ‘ai ange ‘a e tali na‘e tala ange ‘e Sīsū kiate kinauá, pea nau toki tukuangeleva ke na vete.

7Na‘á na taki mai e ki‘i ‘así kia Sīsū, pea nau hanga leva ‘o ‘ai honau ‘ū pulupulú ki he tu‘a ‘o e ki‘i ‘así ke heka ai ‘a Sīsū.

8Pea toe fola ‘e he kakai tokolahi honau pulupulú he halá, kae fesi ‘ulu‘ulu ‘akau mai e ni‘ihi mei he ngaahi ngoue‘angá ‘o faliki ‘aki e halá.

9Pea kamata kaikaila e kakai na‘e mu‘omu‘a mo muimui atu ‘ia Sīsuú, “Hōsana! Tauange ke tāpuekina ‘e he ‘Otuá ‘A e toko taha ‘oku hā‘ele mai ‘i hono huafá!

10Fakatauange ke fai tāpuekina ‘A e hoko mai e pule‘anga ‘o ‘etau tamai ko Tēvitá! Hōsana ki he ‘Otua ‘i he langi taupotu!”

11Pea ko e a‘u atu pē ‘a Sīsū ki Selusalemá, peá ne ‘alu leva ki he Temipalé ‘o vakai holo e me‘a kātoa. Peá ne toki fokiki Pētani mo e toko hongofulu māuá. He kuo ‘osi efiafi po‘uli.

Ko e Talatuki‘i ‘e Sīsū ha Fu‘u Fiki
(Mātiu 21:18-19)

12Pea lolotonga ‘enaufoki atu mei Pētani he ‘aho ‘e tahá kuo fiekaia ‘a Sīsū.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Peá ne fakatokanga‘i atu he mama‘ó ha fu‘u fiki kuo fai lau, peá ne afe atu ki ai ke vakai na‘a ma‘u ai ha fo‘i fiki. Ka na‘e ‘ikai ha fo‘i fiki ia ‘e taha ai. He na‘e ‘ikai ko e to‘u fiki ia.

14Pea lea atu ai ‘a Sīsū ki he fu‘u fikí, “‘E ‘ikai toe kai fiki ha taha meiate koe‘o ta‘engata!” Pea na‘e ‘ilo ‘e he‘ene kau akó ‘ene lea ko iá.

Ko Sīsū he Temipalé
(Mātiu 21:12-17; Luke 19:45-48; Sione 2:13-22)

15Na‘e a‘u atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki Selusalema ‘o nau hū atu ki he Temipalé. Peá ne kamata tuli ki tu‘a e kakai kotoa pē na‘e fai fakatau he Temipalé, mo fulihi e ngaahi tēpile ‘a e kau fetongi pa‘angá mo e ngaahi sea ‘o e kau fakatau lupé.

16Na‘á neta‘ofi mo e fetuku me‘a holo ‘a e kakaí he loto Temipalé.

17Peá ne tokifaiakolevaki he kakaí. Na‘á ne tala ange kiate kinautolu, “Kuo tohi he Folofolá, “E ui hoku falé ko e fai‘anga lotu ma‘á e kakai ‘o e ngaahi pule‘anga kotoa pē! Ka kuo mou liliu ia ke hoko ko e ‘ananga ‘o e kau kaiha‘a.’ ”

18Na‘e ongo atu ki he hou‘eiki taula‘eikí mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé ‘a e me‘a na‘e lea‘aki ‘e Sīsuú, peanau kamata kumi faingamālieke tāmate‘i. Ka na‘a nau teteki ki ai, koe‘uhí ko e fu‘u ofo e kakaí he‘ene ngaahi malangá.

19Pea efiafi hifo, pea toe mavahe ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó mei he koló.

Ko e Akonaki ‘o e Fu‘u Fikí
(Mātiu 21:20-22)

20Pea a‘u ki he pongipongi ‘e tahá, ‘o nau fononga atu hehalá, pea nau fakatokanga‘ikuo mōmoa e fu‘u fikí ‘o a‘u hifo ki hono aká.

21Pea manatu‘i ‘e Pita ‘a e lea ‘a Sīsū ki he fu‘u fikí. Peá ne pehē ange kia Sīsū, “Tangata‘eiki, ko e fu‘u fiki enana‘á ke talatuki‘í kuo mate.”

22Pea tala ange‘e Sīsū ki he kau akó, “Mou tui ki he ‘Otuá!

23Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, kapau te mou tui ki he ‘Otuá, pea ‘oua ‘e veiveiua, ‘e lava ke mou leakihe mo‘unga ko eé, ‘Mata‘aki‘o tō ki tahi’, pea ‘e hoko.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Ko e me‘a kotoa te mou lotu ‘o kole ki aí, ‘e ‘oatu ia.

25Ka moú ka teuke fai ha lotu, ka‘oku kovihomou lotó ki ha taha, pea mou fakamolemole‘i, kae fakamolemole‘i ‘e ho‘omou Tamai he langí ‘a ho‘omou ngaahi fai kovi.

26(Ka ‘o kapau ‘e ‘ikai te mou fakamolemole‘i e kakai kehé, ‘e ‘ikai fakamolemole‘i ho‘omou ngaahi angahalá ‘e ho‘omou Tamai ‘oku ‘i he langí.)

Ko e Fehu‘ia ‘o e Mafai ‘o Sīsuú
(Mātiu 21:23-27; Luke 20:1-8)

27Na‘a nau toe foki atu kinautolu kiSelusalema. Pea lolotonga efou atu ‘a Sīsū he loto Temipalé kuo tutu‘u mai e hou‘eiki taula‘eikí mo e kau faiako Lao ‘o Mōsesé, mo e kau takí,

28‘o nau pehē ange, “Ko e haho mafai‘okú ke faiai e ngaahi me‘a ko ‘ena? Ko hai na‘á ne ‘oatu e mafai ko iá.”

29Pea pehē ange‘e Sīsū kiate kinautolu, “Te u fai atuhafehu‘i. Pea kapau temou tali mai, pea te u toki fakaha atu ‘a emafai ‘oku ou fai ai e ngaahi me‘a ko ‘eni.

30Ko hai na’a ne fakamafai‘i ‘a Sione Papitaiso ke fai papitaisó? Ko e‘Otuá pe ko e tangatá?”

31Pea nau kamata felauaki, “Kapau te tau tala ange, ‘Ko e‘Otuá’, pea te nepehē mai ‘e ia, ‘Ka ko e hā na’e‘ikai te mou tui ai kiate iá?’

32Pea kapau leva te tau tala ange, “‘E he tangatá’, te tau fepakiai mo e kakaí.” He na‘e tui e kakai kotoa pē ko e palōfita ‘a Sione.

33Pea talu ai pē ‘enau peheange, “‘Oku ‘ikai te mau ‘ilo.” Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mo au foki, he‘ikai te u fakahāatu ‘e au ‘a emafai ‘oku ou fai ai e ngaahi me‘a ko ‘eni.”

Ma‘ake 12

Ko e Lisi ‘o e Ngoue‘anga Kālepi
(Mātiu 21:33-46; Luke 20:9-19)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Na‘e fai ‘e Sīsū ‘a e talanoa fakatātā ko ení, “Na‘e ‘i ai tokua ha tangata na‘etō‘ene ngouekālepi. Na‘á ne ‘aa‘i takai, peá ne tokifokotu’uai mo hono tatau‘anga uaine, mo langa ai mo hono fale le‘o. Peá ne lisi atu leva ki ha kau fa‘a, kae ‘alu ia ki muli.

2Pea a‘u ki he to‘u kālepí, peá ne fekauha‘ane tamaio‘eiki ke ‘alu ‘o ‘omai hono ‘inasi he fua ‘o e kālepí mei he kau fa‘á.

3Ka na‘e puke ‘e he kau fa‘á ‘ene tamaio‘eikí ‘o taa‘i, peá nau fakafoki mola ia.

4Pea fekau‘e he tokotaha na‘e ‘a‘ana ‘a e ngoue kalepike ‘alu atu ‘ene tamaio‘eiki ‘e taha ki he kau fa‘á. Kae toe hanga ‘e he kau fa‘á ‘o tuki hono ‘ulú mo ngaohi kovia.

5Peahanga ‘e he tokotaha na‘e ‘a‘ana ‘a e ngoue kalepi‘o toe fekau mo ‘ene tamaio‘eiki ‘e taha ke ‘alu. Kae hanga eni ‘e he kau fa‘á ia ‘o tāmate‘i.

6Pea na‘e ‘i aie foha ‘ofa‘anga ‘o e toko taha na‘e ‘a‘ana ‘a e ngouekalepi. Peá ne fekau ke ‘alumoia ki he kau fa‘á, ko ‘ene ‘amanaki te nau toka‘i ia.

7Kae pehē ‘e he kau fa‘á, ‘Ko e foha eni ‘o e toko taha ‘oku ‘a‘ana ‘a e ngoue‘angá. Tau tāmate‘i ia ‘e kitautolu ka tau ma‘u e ngou‘e kalepi!’

8Pea nau puke leva hono fohá ‘o tāmate‘i. Pea nau toki li honosinó mei he ngoue’anga kalepi.”

9Peapehē leva ‘e Sīsū, “Ko e hā e me‘a ‘e fai ‘e he toko taha na‘e ‘a‘ana e ngoue‘angákalepi? ‘Ikai te ne a‘u atu ‘ofaka‘auha e kau fa‘a ko iá, ka netuku ange e ngoue‘angákalepiki ha ni‘ihi kehe?

10‘Oku te‘eki ai koā te mou lau e potu Folofola ko eni, ‘Ko e maka na‘e fakatale‘i ‘e he kau langa falé, Kuo hoko ia ko e maka mahu’inga taha‘o e falé.

11Ko e ngāue eni ‘a e ‘Eikí, Pea ko e me‘a funganimo‘oni ia!’ ”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Pea alēleae kau taki ‘o e kakai Siú ke puke ‘a Sīsū. He na‘e ‘uhinga kiate kinautolu ko e talanoa fakatātā na‘á ne faí, ko elau angekiate kinautolu. Kana’e ‘ikai kenaupuke ia, koe‘uhí ko ‘enau ‘ilifiaki he kakaí.

Ko e Totongi Tukuhau
(Mātiu 22:15-22; Luke 20:20-26)

13Na‘e fekau leva ha kau Fālesi pea mo ha ni‘ihi he fa‘ahi ‘a Hēlotá ke nau ō ‘o feinga ke tauhele‘i ‘a Sīsū ‘aki ha ‘ū fehu‘i.

14Pea nau ō kinautolu ‘o pehē ange ki ai, “‘E tangata‘eiki, ‘oku mau lave‘i pē ko e tangata fai totonu koe. ‘Oku ‘ikai te ke tokanga ki he lau ‘a e kakaí, ka ke malanga‘aki e me‘a ‘oku finangalo e ‘Otuá ke fai ‘e he kakaí. ‘Ai ange ha‘o lau. Te mau totongi tukuhau kia Sisa, pe ‘ikai?”

15Ka na‘e ‘ilo ‘e Sīsū ‘enau mālualoí. Peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Ko ho‘omou feinga ke tauhele‘i aú ke hā? ‘Omai ha fo‘i pa‘anga ke u sio ki ai.”

16Pea nau kumi mai e fo‘i pa‘anga siliva ‘o ‘oange. Peá ne pehē ange leva kiate kinautolu, “Ko e fofonga mo e hingoa ‘o hai eni?” Pea nau tala ange, “‘O Sisá.”

17Pea ko e tali eni ‘a Sīsuú, “Pe‘i ‘oange ma‘a Sisa ‘a e me‘a ‘a Sisá, kae ‘oange ma‘á e ‘Otuá ‘a e me‘a ‘a e ‘Otuá.” Pea nau mālie‘ia ‘aupito he tali ‘a Sīsuú.

Ko e Mo‘ui ‘i he Maama Kaha‘ú
(Mātiu 22:23-33; Luke 20:27-40)

18Na‘e omi leva kia Sīsū ha kau Sātusi. Ko e fa‘ahinga ia ‘oku ‘ikai te nau tui ‘e fai ha toetu‘u mei he maté.

19Pea nau pehē ange kia Sīsū, “‘E Tangata‘eiki Faiako, na‘e hiki ma‘atautolu ‘e Mōsese ‘a e lao ko ení, ‘Kapau ‘e mate ha tangata, ka ‘oku kei mo‘ui pē hono uaifí pea ‘oku ‘ikai ha‘ana fānau, ‘oku totonu ke mali ‘a e tokoua ‘o e tangata ko iá mo e uitoú ke ‘i ai ha fānau ‘e ala lau ko e hako ‘o e tokoua na‘e maté.’

20Sai. Na‘e ‘i ai e tautehina ‘e toko fitu. Pea mali e lahí, pea mate ia ‘oku ‘ikai ha‘ane fānau.

21Pea mali e uitoú mo e hoko haké, pea mate mo ia ‘oku ‘ikai ha‘ane fānau. Pea hoko pehē pē ki he fika tolú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Pea pehē ai pē ki hono toé. Na‘e mali kotoa e toko fitú mo e fefiné mo e ‘ikai pē ha hako. Pea faifai atú, pea toki mate mo e fefiné.

23Ko ia, ka fokotu‘u leva ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai maté ‘i he ‘aho ‘o e toetu‘ú, pea ko e mali ‘o hai e fefiné ‘i he tautehina ‘e toko fitú?”

24Pea pehē ange leva ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Me‘a hala mo‘oni ko ho‘omou ma‘ú! ‘Oku ‘ai aí ho‘omou masiva ‘ilo ki he Folofolá mo ho‘omou toe masiva ‘ilo ki he māfimafi ‘o e ‘Otuá.

25He ka fokotu‘u ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai maté ki he mo‘uí, te nau tatau leva kinautolu mo e kau ‘āngelo he langí. He‘ikai te nau nofo mali ai kinautolu ia!

26Pea ko e me‘a leva ki he fokotu‘u ‘o e kakai maté ki he mo‘uí, ‘oku te‘eki ai koā ke mou lau he Tohi ‘a Mōsesé ‘a e talanoa ki he vao na‘e velá? ‘Oku ‘asi ai na‘e pehē ange ‘e he ‘Otuá kia Mōsese, ‘Ko e ‘Otua au ‘o ‘Ēpalahame, mo ‘Aisake, pea mo Sēkope’.

27He ‘oku ‘ikai ko e ‘Otua ia ‘o e kakai maté, ka ko e kakai mo‘uí. ‘Oku hala ‘aupito, kau Sātusi, ‘a ho‘omou fakakaukaú!”

Ko e Fekau Mahu‘inga Tahá
(Mātiu 22:34-40; Luke 10:25-28)

28Pea lolotonga e kei felāuaki ‘a Sīsū mo e kau Sātusí, mo e ha‘u ha toko taha he kau faiako Lao ‘a Mōsesé, ‘o ne fanongo he tali mālie ‘a Sīsuú. Peá ne fehu‘i ange kia Sīsū, “Ko e fekau fē nai ‘oku mahu‘inga tahá?”

29Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ko e fekau mahu‘inga tahá eni, ‘Fanongo mai, kau ‘Isileli! ‘Oku taha pē ‘a e ‘Eiki ko hotau ‘Otuá.

30Te ke ‘ofa ki ai ‘aki ho loto kotoa, laumālie kotoa, ‘atamai kotoa, pea mo ho ivi kotoa’.

31Pea ko e hoko hake eni ki aí, ‘Te ke ‘ofa ki he kakaí ‘o hangē ko ho‘o ‘ofa kiate koé’. Ko e ongo fekau ia ‘oku mahu‘inga tahá.”

32Pea tali mai e tangatá, “Mālie, Tangata‘eiki Faiako, ho‘o talí. ‘Oku hangē pē ko ho‘o laú. Ko e ‘Otuá pē ‘a e ‘Eikí. Pea ‘oku ‘ikai ha toe ‘Otua, ka ko ia pē taha.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

33Pea kuo pau ke te ‘ofa ki he ‘Otuá ‘aki hoto loto kotoa, mo hoto laumālie kotoa, mo hoto ivi kotoa, mo ‘ofa ki he kāingá ‘o hangē pē ko ‘ete ‘ofa kiate kitá. ‘Oku mahu‘inga ange ‘a e talangofua ki he ongo fekau ko iá ‘i he fai feilaulau monumanu mo e fai feilaulau kehekehe kotoa pē.”

34Na‘e fakatokanga‘i ‘e Sīsū ‘a e fakapotopoto e tali ‘a e tangatá, peá ne pehē ange, “‘Oku ‘ikai te ke mama‘o koe mei he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.” Pea talu pē mei ai mo e ‘ikai ha toe taha te ne lava ‘o fai ha fehu‘i kia Sīsū.

Ko Hai ‘a e ‘Alo ‘o Tēvitá?
(Mātiu 22:41-46; Luke 20:41-44)

35Pea lolotonga ‘a e kei faiako ‘a Sīsū he Temipalé kuó ne fokotu‘u atu ‘ene fo‘i fehu‘i ko ení, “Ko e hā nai ‘oku pehē ai ‘e he kau faiako Lao ‘a Mōsesé ko e ‘alo ‘o Tēvita ‘a e Mīsaiá?

36He na‘e fakaivi‘i ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘a Tēvita ke ne pehē, “Na‘e folofola ‘a e ‘Eikí ki hoku ‘Eikí, ‘Nofo hifo hē ‘i hoku to‘omata‘ú, Kae‘oua ke u ngaohi ho ngaahi filí Ke nau hoko ko ho tu‘unga va‘e.’

37Ko e ‘alo fēfē ‘o Tēvita e Mīsaiá? He ko ē ‘oku ui “Eiki’ ki ai ‘a Tēvita tonu.” Ko e kakai tokolahi na‘a nau fanongo malanga ‘ia Sīsuú. Pea nau mālie‘ia ‘aupito ai.

Ko e Fakatokanga ‘a Sīsū ki he Kau Akó
(Mātiu 23:1-36; Luke 20:45-47)

38Pea na‘e pehē ‘e Sīsū ‘i he‘ene faiakó, “Mou vakai na‘a mou hangē ko e kau faiako Lao ‘a Mōsesé. He ‘oku nau manako kinautolu he teunga fakafaifekau holó, mo e faka‘apa‘apa atu ‘a kakaí kiate kinautolu ‘i loto koló.

39Ko e kakai kinautolu ‘oku nau filifili nofo‘anga he ngaahi fale fai‘anga lotú mo e ngaahi fakaafé.

40Ko e kakai kinautolu ‘oku nau ma‘u kākā e kelekele ‘o si‘i kau uitoú kae faka‘alinga lelei ‘aki ‘enau fa‘a lotu lōloa. Ko kinautolu ‘e tautea lahi tahá.”

Ko e Foaki ‘a e Uitou
(Luke 21:1-4)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

41Pea lolotonga e kei tangutu ‘a Sīsū he ve‘e tānaki‘anga pa‘anga he Temipalé, na‘á ne tokanga ki he anga ‘o e lī pa‘anga ‘a e kakaí. Na‘e ‘i ai e kau ma‘u me‘a na‘a nau lī pa‘anga lahi.

42Pea faifaí kuo ha‘u si‘a fine‘eiki uitou na‘e masiva, ‘o ne lī ‘e ia ha ongo pa‘anga kapa ‘e ua. Ko hono mahu‘ingá ko e sēniti pē ‘e taha.

43Pea fekau leva ‘e Sīsū ‘ene kau akó ke nau ‘unu‘unu mai, peá ne toki pehē ange kiate kinautolu, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ko e lī pa‘anga ‘a e si‘i uitou ko ení, ‘oku hulu atu ia he lī pa‘anga ‘a e kakai kātoa ko eé.

44He ko e lī ‘a e kakai ko eé mei he pa‘anga lahi ‘oku nau ma‘ú. Ka ko e si‘i uitoú, ‘oku ‘ai aí ‘ene masivá mo ‘ene toe lī ‘osi ‘ene ki‘i me‘a na‘e ma‘ú.”

Ma‘ake 13

Ko e Fakahā ‘e Sīsū e Pau ke ‘Auha ‘a e Temipalé

(Mātiu 24:1-2; Luke 21:5-6)

1Pea lolotonga e mavahe atu ‘a Sīsū mei he Temipalé, kuopehē mai ‘e he toko taha he‘ene kau akó, “Vakai atu, Tangata‘eiki Faiako, ki he faka‘ofo‘ofa ‘o engaahimaká mongaahi falé!”

2Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Okú ke tokanga‘i koā e ngaahi fu‘u fale ko ení? ‘E ‘i ai e ‘aho ‘e holokiai. Pea‘e ‘ikai ha maka ‘e toe hili‘i ha funga maka.”

Ko e Fakatokanga ki ha Faingata‘a ‘Amui

(Mātiu 24:3-14; Luke 21:7-19)

3Pea lolotonga e kei nofo ‘a Sīsū ‘i he Mo‘unga ko ‘Ōlivé, ‘o fe‘unga atu mo e Temipalé, kuo ha’uki ai ‘a Pita, mo Sione, mo Sēmisi, pea mo ‘Anitelū ‘onau nofo fakaekinautolu pē.

4Pea nau pehē ange kia Sīsū, “‘E hoko ‘afē ‘ae ngaahi me‘a ‘okú ke lau? Ko e hā ha faka’ilonga‘o eteuhoko maí‘a e ngaahi me’a ko ia?”

5Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Vakai na‘a takihala‘i kimoutolu ‘e ha taha!

6He ‘e hū mai ha tokolahi ‘i hoku hingoá, pea te nau kākaa‘i e kakaí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Ka moú ka fanongokuo fai ha ngaahi tau, pe ko ha talanoa ki ha tau, pea ‘oua te mou manavasi‘i ai. He ko e ngaahi me‘a pē ia kuo pau ke hoko. Pea ‘oku ‘ikai ko ha faka‘ilonga ia kuo hoko e ngata‘angá.

8‘E tau e fonua mo e fonua. ‘E tau e pule‘anga mo e pule‘anga. ‘E mofuike ‘a e ngaahi feitu‘u lahi. ‘E mate ‘a e tokolahi he ngaahi honge. Ka ko e kamata‘anga pē ia ‘o e faingata‘a ‘oku hanga maí.

9Mou tokanga! He ‘e puke kimoutolu ‘o ‘ave ki he fale hopó. ‘E a‘u ‘o tā kimoutolu he ngaahi fai‘anga lotu. Pea ‘e fekau ke mou fehangahangai mo ha kau pule mo ha ngaahitu‘i koe‘uhí ko au, kae lava ke nau fakamo’oni’i ho’omou tui.

10He kuo pau ke tomu‘a malanga‘aki e Ongoongo Leleí ki he fonua kotoa pē pea toki hoko e ngata‘angá.

11Pea ka pukekimoutolu ‘o ‘ave ki he fale hopó, pea ‘oua ‘e hoha‘a homou lotó pe ko e hāha‘amou fakamatala ‘e fai. He ‘e ‘oatupē ha fakamatala ke mou fai. Pea ko e ngaahi lea te mou lea‘akí, ‘oku ‘ikai ko ha ngaahi lea ‘amoutolu, ka ko e ngaahi lea mei he Laumālie Mā‘oni‘oní.

12‘E hanga ai ‘e ha ni‘ihi ‘o lavaki‘i honau fanga tokoua ke ‘ave ‘o tāmate‘i. ‘E fai pehē mo ha ngaahi tamai ki he‘enau fānaú. ‘E ‘i ai ha fānau te nau fakasītu‘a‘i ‘enau mātu‘á ‘o fekau ke ‘ave ‘o tāmate‘i.

13‘E fehi‘a ‘iate kimoutolu ‘a e kakai kotoa pē koe‘uhí ko au. Ka ko ia ‘e kātaki ke a‘u ki he ngata‘angá, ‘e fakahaofi.”

Ko e Me‘a Fakalilifu Ange Fau
(Mātiu 24:15-21; Luke 21:20-24)

14“Pea ‘e faifaí pea te mou mamata ki he ‘Me‘a Fakalilifu Ange Fau’ ‘oku tu‘u he feitu‘u ‘oku ‘ikai totonu ke tu‘u aí. (Tauange ke mahinoiakiate koe ‘okú ke lau ení.) Pea ko kinautolu ‘oku ‘i Siutea he ‘aho ko iá, hola ki mo‘unga!

15Ka ai ha taha ‘oku nofo ‘i ha funga fale he ‘aho ko iá, pea ‘oua ‘etoe hifo ki fale ke to‘o ha me‘a ke hola mo ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Pea ka ai ha taha ‘oku ‘alu ki ‘uta he ‘aho ko iá, pea ‘oua ‘e toefoki ki ‘api ke to‘o hano pulupulu ke ‘alu mo ia.

17‘E faka‘ofa e kakai fefine feitamá mo e kakaifefine toutamá!

18Mou kole ki he ‘Otuá ke ‘oua na‘a hoko eni he fa‘ahi ta‘u momokó.

19He ko e toki faingata‘a lahi ia talu etupu ‘o māmani ‘o a‘u ki he ‘ahó ni. Pea ‘e ‘ikai toe ai hano ua.

20Ka ne ‘ikaike fakasi’isi’i‘e he ‘Otuá ‘a elahi ‘o engaahi ‘aho ko iá, pea‘e ‘ikai ha taha ‘e hao. Kakuó ne hanga ‘e ia ‘o fakasi’isi’i, koe‘uhí ko e kakai kuó ne filí.

21Pea kapau ‘e pehē‘e ha taha, ‘Sio atu! Koe Mīsaiá ē!,’ pe te ne pehē, ‘Ko e Mīsaiá eni!’, pea ‘oua te mou tui ki ai.

22He ‘e hopo hake ha kau mīsaia loi, mo ha kau palōfita loi. Pea te nau fai ha ngaahi mana moe ngaahi me‘a fakaofo ke takihala‘i ‘aki e kakaí. Pea na‘a mo e kakai ‘a e ‘Otuá, te nau tūkuingata ke takihala‘i.

23Kuó u ‘osi tala atu kei mama‘o e ngaahi me‘á ni. Mou tokanga!”

Ko e Hoko Mai ‘a e Foha ‘o e Tangatá
(Mātiu 24:29-31; Luke 21:25-28)

24“Pea ka hili e ngaahi faingata‘a he ngaahi ‘aho ko iá, pea ‘e fakapo‘uli leva ‘a e la‘aá, pea ‘e ‘ikai toe huhulu e māhiná.

25‘E ngangana e fetu‘ú mei he langí, pea ‘e uesia e ngaahi ivi ‘o e vavaá.

26Pea ‘e toki ‘asie Fohae Tangatá he ngaahi ‘aó kuó ne teunga‘aki e māfimafi mo e lāngilangi lahi.

27Te ne fekau‘ene kau ‘āngeló ke tānaki mai ‘ene kakai kuo filí mei he tapa kotoa ‘o māmani.”

Ko e Ako mei he Fu‘u Fikí
(Mātiu 24:32-35; Luke 21:29-33)

28“Mou ako mei he fu‘u fikí. Ka muimuia mo talamuka e fu‘u fikí, pea ko ‘ene ofi ia ‘a e fa‘ahi ta‘u māfaná.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29Ko ia, ka moú ka sioleva kuo kamata hoko e ngaahi me‘a ‘oku ou laú, pea mou ‘ilokuo vave ‘ene hoko maí, peakuo mei ‘au mai kihematapaá.

30Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ‘e hoko e ngaahi me‘a ‘oku ou laú ‘oku te‘eki ke mate kotoa e kakai ‘oku lolotonga mo‘uí.

31‘E faifaipepea ‘auha e langí mo māmani, ka ‘e tolonga pē ‘eku ngaahi leá ‘o ta‘engata.”

Ko e ‘Ikai ke ‘Ilo Hono Houá
(Mātiu 24:36-44)

32“Ka‘oku ‘ikai ha taha te ne ‘ilope‘e hoko fakaku mai ‘a e‘aho ko iá. Na‘a mo e kau ‘āngelo he langí, mo e Fohá foki, ‘oku ‘ikai te nau ‘ilo, ko e ngata pē he Tamaí.

33Mou tokanga, pea mou teuteu. He ‘oku ‘ikai te mou ‘ilo pe ‘e hoko fakakū mai.

34‘E hangē ko ha taha na’e teu ‘aluki muli peá ne tukuange ‘ene koloá ki he‘ene kau tamaio‘eikí ke nau tauhi, pea netukuki he tamaio‘eiki takitaha hono fatongia, mo ne fekau e le‘o matapaá ke ‘ā pē ‘o le‘o.

35Ko ia, mou ‘ā‘o le‘o! He ‘oku ‘ikai te mou ‘ilo pe ‘e foki fakakū mai e pulé. Na‘a ha‘u efiafi, pe vaeuapō, pe ‘i he ‘u’ua ‘a moapeko e hengihengi.

36Vakai na‘a fokifā pē kuo ha‘uia‘oku mou mohe!

37Ko ‘eku fakatokanga ‘oku fai kiate kimoutolú, ‘oku ou fai ki he kakai kotoa pē. Mou le‘o!”

Ma‘ake 14

Ko e Alea ke Tāmate‘i ‘a Sīsū
(Mātiu 26:1-5; Luke 22:1-2; Sione 11:45-53)

1Pea toe pē e ‘aho ‘e ua pea a‘u ki he Pāsová mo e Kātoanga Kai Mā Tapu Lēvaní, pea kamata alea‘a e hou‘eiki taula‘eikí mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé pe ‘e anga fēfē ha‘anau puke fakafufū ‘a Sīsū ‘o tāmate‘i.

2Pea ko e anga eni ‘enau laú, “‘Oua te tau puke ia he lolotonga e kātoangá, na‘a hoko ai ha moveuveu.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Afe ‘a Sīsū ki Pētani
(Mātiu 26:6-13; Sione 12:1-8)

3Na‘e ‘alu‘a Sīsū ki Pētani ‘o afe ki he ‘api ‘o Saimone, ko e tangata na‘ekilia. Pea lolotongae ma‘u me‘atokoni ‘a Sīsū he ‘apí, kuo ha‘u ha fefine mo ha hina lolo tākai. Ko e hina ‘alapasita ia, pea ko e lolo na‘ati. Ko e fa‘ahinga lolomahu‘inga ‘aupito. Pea hanga‘e he fefiné ‘o foa‘i e hiná‘o lilingi e loló ki he ‘ulu‘o Sīsuú.

4Pea ‘ingo ai e ni‘ihi ‘o nau pehē, “Ko e maumau‘i pehe‘i e loló koe‘uma‘aki?

5Na‘e mei fakatau atu ia ‘o ma‘u ai ha pa‘anga siliva ‘e uangeau ke foaki ma‘á e kakai masivá!” Pea nau fakaanga‘i lahi ai e fefiné.

6Kae pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Tuku ai pē mu‘a e fefiné ia! Ko e hā ‘oku mou fakalotomamahi‘i aíia? Ko e me‘a faka‘ofo‘ofa kuó ne fai ma‘a kú.

7Te mou nofo ma‘u ai pē mo e kakai masivá. Pea ‘oku faingamāliepē ke mou tokoni‘i kinautolu. Ka he‘ikai te mou nofo ai pē mo au.

8Ko e si‘i ngata‘anga pē ia ‘o e fefiné. Kuó ne tākaihoku sinó ko e teuteuki hoku tanú.

9Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ko e fonua kotoa pē ‘e malanga‘i ai‘ae Ongoongo Leleí, ‘e talanoa‘i aipemo e me‘a kuo fai ‘e he fefiné ni ko hono fakamanatu.”

Ko e Alea ‘a Siutasi mo e Kau Taula‘eiki Pulé
(Mātiu 26:14-16; Luke 22:3-6)

10Na‘e ‘alu‘a Siutasi ‘Isikāliote, ko etoko taha ia he toko hongofulu māuá, ‘o lavaki‘i ange ‘a Sīsū ki he kau taula‘eiki pulé.

11Pea fiefia ai honau lotó, pea nau tala ange ‘e ‘oange ha‘ane pa‘anga. Pea toki kumi faingamālie leva ‘a Siutasi ke lavaki‘i ‘a Sīsū.

Ko e Taumafa ‘a Sīsū mo ‘Ene Kau Akó
(Mātiu 26:17-25; Luke 22:7-14,21-23; Sione 13:21-30)

12Pea a‘u ki he ‘uluaki ‘aho ‘o e Kātoanga Kai Mā Tapu Lēvaní, ‘a e ‘aho na‘e tāmate‘i ai e fanga lamí ki he Pāsová, pea pehē ange ‘e he kau akó kia Sīsū, “‘Okú ke loto ke mau teuteu e Pāsová ‘i fē?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Pea tala ange ‘e Sīsū ki he toko ua he‘ene kau akó, “Mo ō ki kolo, pea te mo fe‘iloakiaimo ha tangata ‘okú ne fua ha sioki vai. Mo muimui ai.

14Pea ko e ‘api ‘e ‘alu ki aí, peá mo pehē ange ki he toko taha ‘oku ‘o‘onae ‘apí, “‘Oku ‘ekeatu ‘e heTangata‘eikí, ‘Ko fē e loki ke maukai Pāsova ai mo ‘eku kau akó?’ ”

15Pea te ne fakahā atu kiate kimoua ha loki ‘i ‘olunga kuo ‘osi maau. Mo teuteu ai e Pāsová ma‘atautolu.”

16Peá na ōki he koló, pea ko e me‘a kotoa na‘e tala ange ‘e Sīsuú, na‘e hoko. Peá na teuteu ai‘a e Pāsová.

17Pea efiafi hifó kuo a‘umai ‘a Sīsū mo e toko hongofulu māuá.

18Pea lolotonga ‘enau ma‘u me‘atokoni he tēpilé, kuo pehē atu ‘e Sīsū, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ‘e lavaki‘i au ‘e ha taha ‘iate kimoutolu ‘oku lolotonga kai fakataha mo aú.”

19Pea loto mamahi ai e kau akó, ‘o nau‘eketahatahakia Sīsū, “Ko au ‘apē?”

20Peáne pehē atu, “Ko e toko taha‘iate kimoutolu, ‘a e tokohongofulu māuá, ‘a ia‘okú ne unu fakataha mo au ‘ene konga maá ki he peletí.

21He ko e mate ‘a e Fohae Tangatá, ‘e hangē pē ko ia kuo tohi he Folofolá. Ka ‘e mala’ia ‘ae tangata te ne lavaki‘i e Fohae Tangatá! Na‘e mei sai ange ke ‘oua ‘e fanau‘i e tangata ko iá.”

Ko e ‘Ohomohe ‘a e ‘Eikí

(Mātiu 26:26-30; Luke 22:14-23; 1 Kolinitō 11:23-25)

22Pea lolotonga ‘enau kei ma‘u me‘atokoní, kuo to‘o ‘e Sīsū ha fo‘i mā. Pea hili ‘ene lotu fakafeta‘í, peá ne pakipaki ‘o ‘oatu ki he‘ene kauakó. Peá ne toki pehē angekiate kinautolu, “Mou to‘o eni ‘o kai. Ko hoku sinó eni.”

23Pea to‘o ‘e Sīsū mo ha ipu uaine, ‘o ne fakafeta‘iki he ‘Otuá, peá ne toki ‘oatu ki he‘ene kau akó.

24Peá ne toki pehē angekiate kinautolu, “Ko hoku totó eni. Kuolilingi ia ma‘á e tokolahi, ko honosila‘i ‘o e fuakava kuo fai ‘e he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25Ko e moʻoni eni ʻoku ou tala atú, ʻe ʻikai te u toe inu uaine au, kaeʻoua ke u toki inu uaine foʻou ʻi he Puleʻanga ʻo e ʻOtuá."

26Pea fai haʻanau hiva, pea nauōlevaki Moʻunga ʻŌlive.

Ko ePoleʻa Pita
(Mātiu 26:31-35; Luke 23:31-34; Sione 13:36-38)

27Pea pehē angeʻe Sīsū kiate kinautolu, "Te mou feholaki kotoa pē ʻo liʻaki au. He hangē ko e lau ʻa e Folofolá, ʻTe u taaʻi e tauhi sipí, pea ʻe movete ai e fanga sipí'.

28Pea ka hili honofokotuʻuauki he moʻuí, pea te u muʻomuʻa atu ʻiate kimoutolu ki Kāleli."

29Pea pehē angeʻe Pita, "Heiʻilo e faʻahinga ko eé mo haʻanau liʻaki koe. Ka heʻikai pē te u liʻaki ʻe au koe."

30Pea ko e tali eni ʻa Sīsuú, "Ko e moʻoni eni ʻoku ou tala atú, ʻe teʻeki ai ke ʻuʻua ʻanga ua ʻa e moá he poó ni, kuó ke ʻosi fakafisingaʻi tuʻo tolu au."

31Kae vilitakiatupē ʻe Pita ʻene laú, "Heʻikai pē te u fakafisingaʻi ʻe aukoe, neongo te u aʻu ʻo mate fakatahaaimo koe!" Pea ko ʻenau talí kotoa ia.

Ko e Lotu ʻa Sīsū ʻi Ketisemani
(Mātiu 26:36-46; Luke 22:39-46)

32Pea nau aʻu atu ki Ketisemani, pea pehē ange ʻe Sīsū ki heʻene kau akó, "Mou nofo hena, ka u ʻalu ʻo fai ʻeku lotu."

33Pea vaheʻi ʻe Sīsū ʻa Pita, mo Sēmisi, mo Sione, ʻo nau ō. Pea kamata leva ke mamahi mo hohaʻa hono lotó,

34ʻo ne pehē ʻe ia, " ʻOku mātuʻaki mamahi hoku laumālié, ʻo hangē ka u ka maté. Mou nofo pē hena ʻo leʻo."

35Pea toe taha atu ʻa Sīsū meiate kinautolu, ʻo ne tōfoʻohifo ki he kelekelé. Peáfai leva ʻene lotu, ʻo ne kole ke tolona mei ai e vāʻihala faingataʻa ko iá, ʻo kapau ʻe ala lava.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36Na‘á ne pehē ‘e ia he‘ene lotú, “‘Apā Ko e faka-‘Alamea eni ‘o e “Tamaí”. Tamai ē, ‘okú kemalava ‘e koe ‘a e me‘a kotoa. ‘Ave mu‘a ‘a e ipú ni meiate au. Kaekehe, ‘oua na‘a fai hoku lotó, kae fai pē ho finangaló.”

37Pea foki atu ‘a Sīsuu, ‘oku mohe mai e kau akó ia. Peá ne pehē ange kia Pita, “‘E Saimone, ‘okú ke mohe koā? Na‘e ‘ikai te ke lava ‘o ‘ā ‘i ha fo‘i houa pē ‘e taha?

38Mou ‘ā pē ‘o lotu, ke ‘oua te mou mo‘ua ‘i ha ‘ahi‘ahi. He ‘okuvekeveke fai ‘a e laumālie, ka ‘oku vaivai ‘a e kakano.”

39Pea toe ‘alu‘a Sīsū ‘o ne fai e lotu pē ko ē na‘á ne ‘uluaki faí.

40Peá ne toe foki ki he kau akó, tā kuo nau toe mohe kinautolu. He na‘e ‘ikai pē ke nau kei lava ‘o ‘ā‘ā. Pea na‘e ‘ikai ha‘anau tali ‘e lava ‘o fai kia Sīsū.

41Peatoe foki mai ‘a Sīsu, ko hono tu‘o tolú ia, ‘o ne pehē ange kiate kinautolu, “Tā ‘oku mou kei mohe pē mo mālōlō! Tuku ai ā! He kuo hokomaienike tuku atu e Foha e Tangatá ki he kakai angahalá.

42Tu‘u ka tau ō! Ko hoku lavakí eni kuo a‘u mai!”

Ko honoPuke ‘o Sīsū
(Mātiu 26:47-56; Luke 22:47-53; Sione 18:3-12)

43Pea lolotonga e kei lea ‘a Sīsuú kuo ha‘u ‘a Siutasi, ko etoko taha ‘i he toko hongofulu māuá, pea moha kakai tokolahi ‘oku nau to’o heletā mo e povai, ko‘enauomi mei he kau taula‘eiki pulé, mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé, mo e kau takí.

44Pea kuo ‘osi fakahā ange ‘e Siutasi kiate kinautolu ha faka‘ilonga. Na‘á ne tala ange kiate kinautolu, “Ko e toko taha ko ē te u ‘uma ki aí, ko e tangatá ia. Mou pukeia ‘o taki atu.”

45Pea a‘u atu pē ‘a Siutasi kia Sīsuu, peá ne fakalea ange, “Tangata‘eiki!”, peá ne ‘umaki ai.

46Pea nau puke leva‘a Sīsu.

47Pea toki hanga‘e he toko taha he fa‘ahinga na‘e tutu‘u aí ‘o unuhi ‘ene heletaá ‘o taa‘i ‘aki e tamaio‘eiki ‘a e Taula‘eiki Lahí, ‘o motu ai hono telingá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

48Pea lea ange‘a Sīsū ki he kakaí, “Ko ho‘omou ō mai koāmo e heletā mo e povaike puke ‘aki au, he ko ha kaiha‘a au?

49Ko e ‘aho ki he ‘ahomo‘eku nofo homou lotolotongá mo faiako he Temipalé, kae ‘ikai ke mou puke ai au. Ka ko e me‘a kuo tohi he Folofolá, kuo pau ke hoko.”

50Pea toki li‘aki‘e he kau akó kotoa ‘a Sīsū ka nau feholaki.

51Pea na‘e ‘i ai ha talavou na‘e muimui ‘ia Sīsū na‘á ne huluhulu pē hatupenu līneni. Pea nau feinga‘i ke puke ia,

52pea homo ai e tupenú kae leletelefuaia.

Ko Hono Faka‘eke‘eke ‘o Sīsū

(Mātiu 26:57-68; Luke 22:54-55,63-71; Sione 18:13-14,19-24)

53Na‘a nau taki atu‘a Sīsū ki he ‘api ‘o e Taula‘eiki Lahí, pea na‘e kātoa mai ki ai e kau taula‘eiki pulé, mo e kau mātu‘á, mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé.

54Na‘e muimui atu ‘a Pita he mama‘ó, peá ne hū atu ki he loto‘ā ‘o e Taula‘eiki Lahí, ‘o tangutu fakataha ai mo e kau le‘ó, ‘o mūmū he afí.

55Pea feinga‘e he kau taula‘eiki pulé mo e kau fakatahá kātoa ke ma‘u ha ngaahi fakamatala fakamo‘oni ke talatalaaki‘i ‘aki ‘a Sīsū, kae lava ke nau tāmate‘i ia. Ka na‘e ‘ikai te nau lava ‘o ma‘u ha me‘a ‘e taha.

56Na‘e fai ‘e he tokolahi ‘enau ngaahifakamo‘oni loi kia Sīsū, ka na‘e fepakipaki ‘enau ngaahifakamatalá.

57Pea toki tu‘u hake e ni‘ihi ‘o fai e fakamo‘oni loi ko eni kia Sīsuú,

58“Na‘a mau fanongoki he‘ene pehē, ‘Te u hanga ‘o holoki ‘a e Temipale ko eni, pea ka hili ha ‘aho ‘e tolu te u langa ha Temipale ‘oku ‘ikai ko e ngāue ‘a ha tangata!’ ”

59Ka na‘a mo iana‘e ‘ikai tatau ai ‘enau ngaahifakamo‘oní.

60Pea toki tu‘u maiki loto ‘a e Taula‘eiki Lahí, ‘o ne fehu‘i ange kia Sīsū, “‘Oku ‘ikai koā ha‘o tali ki ho talatalaaki‘i kuo faí?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

61Kae fakalongolongo pē ʻa Sīsū, ʻo ʻikai haʻane tali. Pea toe fehuʻi ange ʻe he Taulaʻeiki Lahí, "Ko e Mīsaiá koā koe, ko e ʻAlo ʻo e ʻOtua Funganí?"

62Pea pehē ange ʻe Sīsū, "Ko au ia. Pea te mou mamata kotoa pē ki he Fohae Tangatá ʻoku nofo mei he nima toʻomataʻu ʻo e ʻOtua Māfimafí, pea ʻoku hāʻele mai he ngaahi ʻao ʻo e langí."

63Pea toki haeʻe he Taulaʻeiki Lahí hono pulupulú, ʻo ne pehē ʻe ia, "Koeʻumaʻaki haʻatau toe kumi kau fakamoʻoni?

64Ko ena kuo mou ʻosi fanongo tonu ki heʻene lea fie-ʻOtua! Ko e hā haʻamou lau ki ai?" Pea nau loto taha kotoa ke hilifaki kiate ia e tautea maté.

65Pea kamataʻanuhiʻeniʻihiʻaSīsū, pea nau fakapūlouʻi ia motuki. Pea nau toki ʻeke ange, "Mateʻi mai pe kohai naʻá ne taa koe!" Pea taki atuleva ʻe he kau kāʻaté ʻa Sīsū mopēkalaeʻi.

Ko honoFakafisingaʻi ʻe Pita ʻa Sīsū

(Mātiu 26:69-75; Luke 22:56-62; Sione 18:15-18,25-27)

66Pea lolotonga e kei tangutu ʻa Pita ʻi he lotoʻaá mo e haʻu ha kaunanga ʻa e Taulaʻeiki Lahí.

67Peane fakatokangaʻi atu ʻa Pita ʻoku mūmū he veʻe afí, peá nesio fakamamaʻu ki ai, peá ne toki pehē ange, "Naʻá ke kau foki koe mo e Nāsaleti ko Sīsuú!"

68Kae tala ange ʻe Pita, "ʻIkai! Ko e launoa ia!" Pea ʻalu ia ki he matapaá. Pea feʻunga tonu mo iá mo eʻuʻua e moá.

69Pea toe fakatokangaʻi atu ia ʻe he kaunangá, peá ne kamata fakahā ange ki he kakai naʻe tutuʻu holo aí, "ʻOku kau ʻa e siana nimo kinautolu!"

70Kae pehē atu ʻe Pita, "ʻOku ʻikai!" Pea fuoloa siʻimei, pea toe pehē ange ʻe he niʻihi kia Pita, "ʻOua te ke fakaʻikaiʻi, he ko e Kāleli koe!"

71Pea toki fuakava ʻa Pita mohiki nima, "ʻOku ʻikai te u ʻilo ʻe au e toko taha ko ena ʻoku mou laú."

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

72Pea ko ‘ene fuakava pē ko iá, mo e ‘u‘ua e moá, ko hono tu‘o uá ia. Pea toki manatu‘i‘e Pita‘a e lea ange ‘a Sīsū ki ai, “‘E te‘eki ai ke ‘u‘ua ‘anga ua e moá, kuó ke fakafisinga‘i tu‘o tolu au.” Pea toki tangi mamahi ai ‘a Pita.

Ma‘ake 15

Ko honoFaka‘eke‘eke ‘o Sīsū ‘e Pailato

(Mātiu 27:1-2,11-14; Luke 23:1-5; Sione 18:28-38)

1Pea pongipongi haké kuo fakataha fakavavevave ‘a e taula‘eiki pulé mo e kau mātu‘a tauhi fonuá, mo e kau Faiako Lao ‘a Mōsesé, pea mo e Fakataha Lahi Kātoa ‘a e kakai Siú, ‘o nau alēlea. Na‘a nau ha‘i ‘a Sīsū, pea nau toki takiiakia Pailato.

2Pea fehu‘i ange‘e Pailato kia Sīsū, “Ko e Tu‘i koā koe ‘o e kakai Siú?” Peá ne tala ange, “Ko ia pē ‘okú ke me‘a mai ‘akí.”

3Pea toki tukuaki‘i ‘e he kau taula‘eiki pulé ‘a Sīsū he ngaahi me‘a lahi.

4Pea toe fehu‘i ange ‘e Pailato, “ ‘Oku ‘ikai koā ha‘o tali? Fanongoki he ngaahime‘amamafa‘oku tukuaki‘i ai koé!”

5Kae fakalongolongopē ‘a Sīsū ia. Pea na‘e fakatumutumu ai ‘a Pailato.

Ko e Tautea Mate ‘o Sīsū

(Mātiu 27:15-26; Luke 23:13-25; Sione 18:39—19:16)

6Ko e anga maheni ‘o Pailató ‘i he Kātoanga Pāsova kotoa pē ko ‘ene vete ange ha pōpula na‘e loto ki ai e kakaí.

7Pea na‘e lolotonga iá ‘oku ‘i aiha tangata ko Palapasa ‘oku fakahupilīsone fakataha moha kau angatu‘u na‘a nau fai etāmate ‘i ha fu‘u moveuveu na‘e hoko.

8Pea omi e kakaí ‘o kolekia Pailato ke ne tukuange ā ha taha, ‘o hangē ko ia na‘á ne angamaheni‘akí.

9Pea tala ange ‘e Pailato kiatekinautolu, “Ko homou lotó koake u tukuange atu ‘a e Tu‘i ‘o e kakai Siú?”

10He na‘e ‘ilo ‘e Pailato ko honotaki mai ‘a Sīsū ki ai ‘e he kau taula‘eiki pulé ko ‘enau lotomeheka.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Ka kuo faka‘ai‘ai ‘e he kau taula‘eiki pulé e kakaí ke nau kole ke tukuange mai ‘a Palapasa.

12Pea fehu‘i ange‘e Pailato ki he kakaí, “Ka ko e hā e me‘a te u fai ki he toko taha ‘oku mou ui ko e Tu‘i ‘o e kakai Siú?”

13Pea nau kalanga, “Tukifa‘o ia!”

14Kae pehē atu ‘e Pailato, “He ko e hā ha‘anekovi kuo fai?” Kae ‘ā‘āsilipē ‘enau kalangá, “Tukifa‘o ia!”

15Ko e loto foki ‘o Pailató ke fakatōli‘a‘ae loto ‘o e kakaí. Pea ko me‘aleva na’a ne faí, ko ‘ene tukuange ‘a Palapasa, ka ne fekau ha kau sōtia ke haha ‘a Sīsū peá ne toki tukuangeia ke tutuki ki ha kolosi.

Ko eManuki‘e he Kau Sōtiá ‘a Sīsū

(Mātiu 27:27-30; Sione 19:2-3)

16Na‘e taki atu‘e he kau sōtiá ‘a Sīsū ‘o fakahū ki he loto‘ā ‘o e palasi‘o e kōvaná, pea nau fekaue toenga ‘o e kau taú ke nau omi.

17Pea nau toki ‘ai‘ia Sīsū hono fu‘u teunga kulokula, pea nau fī hono kalauni talatala‘o ‘ai ki hono ‘ulu.

18Pea nau tokileamanuki ki ai, ‘o nau pehē ange, “Ke lākoifua leleie Tu‘i ‘o e kakai Siú!”

19Na‘a nau taahono ‘ulú‘aki hava‘a kaho, mo ‘anuhi ia, mo tū‘ulutui mo punou manukiki ai.

20Pea ko ‘enau fiu pē he va‘inga‘aki ‘a Sīsuú, na’anau hu‘i meiate ia ‘a e teunga kulokulá, pea nau taki atu leva ia ke tutuki ki he kolosí.

21Pea na‘a nau fetaulaki mo ha tangata ko Saimone mei Sailine, ko e tamai ‘a ‘Ālekisānita mo Lūfusí. Ko ‘ene ha‘u ia mei ‘uta. Pea nau fekau ia ke ne fua e kolosi ‘o Sīsuú.

Ko honoTutuki ‘o Sīsū ki he Kolosí

(Mātiu 27:31-44; Luke 23:26-43; Sione 19:17-27)

22Na‘e ‘ave ‘e he kau sōtiá ‘a Sīsū ki he feitu‘u ko Kolokota (ko hono ‘uhingá ko ‘Ulupoko).

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Pea nau ‘oange kiate iaha uaine kuo hu‘i ‘aki ha mula ke ne inu. Ka na‘á ne teke‘i.

24Pea nau toki tutuki‘a Sīsū ki he kolosí pea nau talotalo pe ko hai te ne ma‘u hono valá.

25Na‘efe‘unga ia mo e hiva pongipongi.

26Pea na‘e tohi ‘i ‘olunga ‘i he kolosí ‘a e ‘uhinga hono tauteá, “Ko e Tu‘i ‘o e Kakai Siú.”

27Na‘e tutuki fakataha mo Sīsū ha ongo tangata fai hia, ko e toko taha mei hono to‘omata‘ú, mo e toko tahá mei hono to‘ohemá.

28(‘O mo‘oni ai e lau ‘a e Folofolá, “Na‘e lau fakataha ia mo e kau angahalá.”)

29Na‘e kalokalo mo manuki kia Sīsū ‘a e kakai na‘e fou atu he feitu‘u ko iá, ‘o nau pehē ange kiate ia, “Uē! Ko koekoana‘á ke ‘ai ke holoki e Temipalé pea toe langa ‘i ha ‘aho ‘e tolu?

30Fakahaofi koe! Hifo mai mei he kolosí!”

31Pea pehē foki mo e kau taula‘eiki pulé, mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé, na‘a nau manumanuki‘i ia mo nau pehē, “Na‘á ne fakamo‘ui e kakai kehé! Ka ‘oku ‘ikai te ne lava ‘o fakamo‘ui ‘e ia ia!

32Fei mo hifo mei he kolosí ‘a e Mīsaiá, ‘a e Tu‘i ‘Isilelí, ka tau sioki ai, pea te tau toki tuikiate ia!”

Ko e Pekia ‘a Sīsuú

(Mātiu 27:45-56; Luke 23:44-49; Sione 19:28-30)

33Pea a‘u ki he ho‘atā mālié, kuo fakapo‘uli kātoa e fonuá ‘o a‘u ki he tolu efiafí.

34Pea fe‘unga nai mo iá kuo kalanga le‘o lahi ‘a Sīsū, “‘Iloi! ‘Iloi! Lama sapakatani?” ‘A ia ko hono ‘uhingá ko e, “‘E hoku ‘Otua! ‘E hoku ‘Otua! Ko e hā kuó ke li‘aki ai aú?”

35Pea fanongo atu ki ai e ni‘ihi na‘e tutu‘u ai, pea nau pehē, “Fanongo angé! ‘Oku ui kia ‘Ilaisiā!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36Pea lele mai leva e toko taha mo ha oma ‘o ne unu ki ha uaine mahi, peá ne toki hunuki ‘i ha mui‘i ‘akau ‘o humaki hake kia Sīsū mo ‘ene pehē, “Tau vakai pe ‘e ha‘u ‘a ‘Ilaisiā ‘o ‘ohifo ia mei he kolosí!”

37Peakaila le’o lahi ‘a Sīsū, pea toki pekia leva.

38Pea fe‘unga tonu mo iá kuo monuka e puipui ‘o e Temipalé mei ‘olunga ‘o a‘u ki lalo.

39Pea ko e sio atu‘a e senituliō na‘e tu‘u he ve‘e kolosí ki he anga ‘o epekia ‘a Sīsuú, peá ne pehē ‘e ia, “Tā ko e mo‘oni! Ko e Fohae ‘Otuá e tangatá ni!”

40Na‘e ‘i ai foki mo ha kau fefine na‘a nau sio atu mei he mama‘ó. Ko e ni‘ihi ai ko Mele mei Makitala, mo Mele ko e fa‘ē ‘a Sēmisi Si‘i mo Siosifá, mo Sālome.

41Ko e kau fefine kinautolu na‘a nau muimui kia Sīsū mo tokoni‘i ia ‘i he‘ene kei nofo ‘i Kālelí. Na‘e toe kau ai foki mo ha kaufefine tokolahi na‘a nau kaungāfononga mai mo ia ki Selusalema.

Ko honoTelio ‘o Sīsū

(Mātiu 27:57-61; Luke 23:50-56; Sione 19:38-42)

42Pea a‘u ki he efiafí mo e teuteu e kakai Siú ki he Sāpaté,

43kuo fakato‘oto‘a atu kia Pailato ‘a e tangata ko Siosifa mei ‘Alematea ‘o kole ange ke ne tuku mai e sino ‘o Sīsuú. Ko e tangata faka‘apa‘apa‘ia ‘a Siosifa. Na‘e kau he Fakataha Lahie kakai Siú, pea na‘á ne kau foki he nofo‘aki tali ki he hoko mai e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.

44Pea pehē‘e Pailato ‘i hono lotó, “Ko e me‘a faka‘ulia ‘o kapau kuo mate leva,” peá ne fekau ha ‘ōfisa ke ‘alu ‘o vakai pe kuo fuoloa ‘a e mate ‘a Sīsuú.

45Pea ko ‘ene fanongo pē ki he fakamatala ‘a e ‘ōfisá, na’a ne tala angekia Siosifa ke ne ‘ave ā ‘a e sino ‘o Sīsuú.

46Na‘e fakatau leva ‘e Siosifa ha tupenu līneni, peá ne toki ‘ohifo e sino ‘o Sīsuú mei he kolosí ‘o fakakoloa ‘aki e tupenu līnení peá ne toki telioki ha fonualoto ne ‘osi to‘oliu ‘i ha makatu‘u.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

47Pea na‘e nofo pē ‘a Mele Makitaline mo Mele, ‘a e fa‘ē ‘a Siosifá, ‘o sio atu ki he me‘a ‘a Siosifa na‘e faí, ‘o na ‘ilo ai e feitu‘u na‘e telio ai e sino ‘o Sīsuú.

Ma‘ake 16

Ko e ToeTu‘u ‘a Sīsuú

(Mātiu 28:1-8; Luke 24:1-12; Sione 20:1-10)

1Pea hilie Sāpaté, pea ō leva ‘a Mele Makitaline, mo Mele, mo Sālome ‘a e fa‘ē ‘aSēmisí, ‘o fakatau e ngaahi lolofakanamulelei kehekehe ke nau ō ‘o tākai ‘aki e sino ‘o Sīsuú.

2Pea hengihengi hake he ‘uluaki ‘aho ‘o e uiké, pea nauuhu atu ki he fonualotó.

3Pea nau pehē leva, “Ko hai te ne teka‘i e maka tāpuní?”

4Ka na‘anau hanga atu ki aí, tā kuo ‘osi teka‘ie maka tāpuní ia, ko e fu‘u maka lahi‘aupito.

5Pea hūatu e kau fefiné ki he fonualotó, ‘oku tangutu mai ai ha talavou ‘oku teunga hine. Pea nau mo‘utāfu‘ua ai.

6Pea leamai e talavoú kiate kinautolu, ‘o ne pehē mai ‘e ia, “‘Oua te mou ‘ohovale! Koho‘omou kumi ‘e kimoutolu ‘a Sīsū mei Nāsaleti, ‘a ēna‘e tutuki ki he kolosí. Ka ‘oku ‘ikai ke‘i heni ia. He kuo fokotu‘u ia ki he mo‘uí. Sio mai! Ko e me‘a ē na‘e fakatokoto ai hono sinó.

7Ka mou ōleva ‘o tala ki he‘ene kau akó, pea mo Pita, “E mu‘omu‘a atuia‘iate kimoutolu kiKāleli. Pea te mou sio ai kiate ia, ‘o hangē pē ko eme‘a na‘á ne tala atú.’ ”

8Peafakavavevaveatu leva ‘a e kau fefiné mei he fonua lotó. He kuo nau loto tāfu‘ua motetetete. Pea na‘e ‘ikai te nau talanoa ki ha taha ‘a eme‘a kuohokó, he na‘a nau fu‘umanavahē‘aupito.

Ko e Hā ‘aSīsū kia Mele Makitaline

(Mātiu 28:9-10; Sione 20:11-18)

9Pea hili e toetu‘u ‘a Sīsū mei he maté he hengihengi ‘o e ‘uluaki ‘aho ‘o e uiké, na‘á nefuofua hā kia Mele Makitaline, ‘a ē na‘á ne kapusi meiai efangatēvolo ‘efitú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Pea ‘alu leva ‘a Mele Makitaline ‘o fakahā angeki he fa‘ahinga na‘e kau mo Sisu. Kuo nau tangimo tēngihia kinautolu,

11pea na‘a nau fanongo ki he‘ene pehē ‘oku mo‘ui ‘a Sīsuú, pea kuó ne sio ki ai. Ka na‘e‘ikai te nau tui ki ai.

Ko e Hā ‘a Sīsū ki he Toko Ua He‘ene Kau Akó
(Luke 24:13-25)

12Pea hili iá, pea toe hā ‘a Sīsū, kuo fōtunga kehe ia, ki he tokoua he‘ene kau akó ‘okunau lolotonga fononga mai mei kolo.

13Pea foki hake ‘a e toko ua ko iá ‘o fakahā ange ki hono toé. Ka na‘e ‘ikai pē te nau tuikiate kinaua.

Koe Hā ‘a Sīsū ki he Toko Hongofulu-Mā-Tahá
(Mātiu 28:16-20; Luke 24:36-49; Sione 20:19-23; Ngāue 1:6-8)

14Pea toki hā fakamuimui taha ‘a Sīsūki he kau ako ‘e toko hongofulu mātahá ‘okulolotongafai‘enau ma‘u me‘atokoni. Na‘á ne valoki‘ikinautolu koe‘uhi ko ‘enau ta‘etuí mo ‘enau ta‘efiefalala ki he lau ‘a e fa‘ahingana‘e sio ki ai kuo toetu‘ú.

15Peá ne tala ange kiate kinautolu, “Mou ō ‘o malanga‘aki e Ongoongo Leleí ki hekakai kotoa pē ‘i māmani.

16‘Ilonga ha taha ‘e tui pea papitaiso, pe ‘e fakamo‘ui. Pea ka ‘ilonga ha taha ‘e ‘ikai tui, pea ‘e fakamāu‘i.

17‘E fai me‘a fakaofo e kakai ‘e tui kiate aú. Te nau kapusi tēvolo ‘aki hoku hingoá. Tenau lea‘aki ha ngaahi lea kehekehe.

18Kapaute nau alaki ha ngata, pe inu ha me‘akona, ‘e‘ikai kovi ia kiate kinautolu. Tenau hilifaki honau nimá ki ha kakai puke, pea ‘e mo‘ui levae kakai ko iá.”

Ko e Hā‘eleHake ‘a Sīsū ki he Langí
(Luke 24:50-53; Ngāue 1:9-11)

19Pea hili e lea‘aki ‘e he ‘Eiki ko Sīsuú ‘a e ngaahi me‘a ko iá kiate kinautolú, na‘e ‘ohake ia ki he langí ‘o ne ‘afio mei he nima to‘omata‘u ‘o e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

[20]Ka na‘e ō atu e kau akó ‘o malanga ‘i he feitu‘u kotoa pē. Pea na‘e kaungāngāue fakataha mo kinautolu ‘a e ‘Eikí, ‘o ne fakamo‘oni‘i e mo‘oni ‘enau malangá ‘aki e ngaahi mana na‘e hoko.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Luke

Luke 1

Ko e Talateu

1Kuo feinga ‘e ha tokolahi ke fa‘u ha fakamatala ki he ngaahi me‘a kuo fai ‘e he ‘Otuá ‘i hotau lotolotongá.

2Pea na‘a nau hiki tohi e ngaahi fakamatala ‘a ha ni‘ihi na‘a nau mamata tonu he ngaahi me‘a na‘e hokó, ‘o talu pē ia mei he kamata‘angá.

3Ko ia ai, ‘e Tiofilusi, na‘á ku fakatotolo e me‘a kotoa pē, peá u fakakaukau leva ke u tohi ‘o faka‘āuliliki atu e ngaahi me‘a na‘e hokó.

4Pea ko ‘eku tohi atú ke mea‘i kakato ‘e he Feitu‘ú na ‘a e mo‘oni ‘oku kau ki he ngaahi me‘a kuó ke ‘osi fanongo aí.

Ko e Fakahaa‘i Mai e Fanau‘i ‘o Sione Papitaisó

5Lolotonga e kei tu‘i ‘a Hēlota ‘i Siuteá na‘e ‘i ai ha faifekau ‘i he ha‘a ‘āpaia ko Sākalaia. Pea ko hono malí, ‘a ‘Ilisapesi, ko e fefine he matakali ‘Ēloné.

6Ko e ongo mātu‘a failelei kinaua mo talangofua ki he ngaahi fekau kotoa he Lao ‘a Mōsesé. Pea na‘e taau ‘ena mo‘uí mo e finangalo ‘o e ‘Otuá.

7Ka na‘e ‘ikai ke na fanau. He na‘e pa‘a ‘a ‘Ilisapesi, pea kuó na fakatou motu‘a.

8Ko e ‘aho ‘e taha na‘e ngāue ki he Temipalé ‘a e ha‘a faifekau na‘e kau ai ‘a Sākalaiá, pea na‘e fai fatongia ai mo Sākalaia.

9Na‘e fai e founga maheni ‘o e ngāue fakafaifekaú, ko e talotalo pe ko hai ‘e hū ki loto Temipale ‘o tutu e ‘inisēnisí. Pea na‘e ma‘u ‘e Sākalaia e talotaló. Pea hū atu leva ‘a Sākalaia ki loto Temipale,

10kae lotu pē e kakaí ‘i tu‘a.

11Pea fakafokifā kuo ‘asi mai ha ‘āngelo ‘a e ‘Eikí he tafa‘aki to‘omata‘u ‘o e tutu‘anga ‘inisēnisí.

12Pea sio atu ki ai ‘a Sākalaiá, peá ne ilifia mo puputu‘u.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Pea pehē mai ‘e he ‘āngeló kia Sākalaia, “‘E Sākalaia, ‘oua te ke manavahē. He kuo ongo ki he ‘Otuá ho‘o ngaahi kolé. ‘E fā‘ele‘i ‘e ‘Ilisapesi ha tamasi‘i, pea te ke fakahingoa ia ko Sione.

14Te ke fiefia lahi ai koe, pea ‘e toe fiefia ai mo ha tokolahi.

15‘E hoko ho fohá ko ha tamaio‘eiki tu‘ukimu‘a ‘a e ‘Eikí. Pea he‘ikai te ne inu uaine, pe inu kava mālohi, ka te ne fonu he ivi ‘o e Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘o kamata mei he‘ene kei ‘i he manava ‘o ‘ene fa‘eé.

16‘E hanga ‘e Sione ‘o fakatafoki ha kakai ‘Isileli tokolahi ki honau ‘Eiki ‘Otuá.

17Te ne mu‘omu‘a atu ‘i he ‘Eikí mo e laumālie mo e mālohi ko ia na‘e ‘ia ‘Ilaisiaá. ‘E toe tokanga ange e mātu‘á ki he‘enau fānaú koe‘uhí ko e ngāue ‘a Sioné. Pea ko e kakai ‘oku talangata‘a ki he ‘Otuá, ‘e kamata ke nau fakakaukau ki he fakapotopoto e faitotonú. ‘E pehē hono teu‘i ‘e Sione ha kakai ma‘á e ‘Eikí.”

18Pea pehē ange ‘e Sākalaia ki he ‘āngeló, “Te u ‘ilo fēfē ‘e malava ke hoko e me‘a kuó ke fakahā maí? He kuó ou motu‘a mo hoku hoá.”

19Pea pehē ange ‘e he ‘āngeló, “Ko Kepaleli au, ko e tamaio‘eiki ‘a e ‘Otuá. Na‘e fekau au ke u ha‘u ‘o fakahā atu kiate koe ‘a e ongoongo lelei ko ení.

20Ka na‘e ‘ikai te ke tui mai kiate au. Ko ia ai, te ke noa, ‘o a‘u ki he hoko mai e ngaahi me‘a kuó u fakahā atú.”

21Na‘e talu e hū ‘a Sākalaia ki he loto Temipalé mo e fakatatali ki ai e kakaí mei tu‘a. Pea na‘a nau fifili pe Ko e hā kuo fuoloa mai aí.

22Pea faifaí pea hū mai ‘a Sākalaia ki tu‘a, pea kuo ‘ikai ke ne toe lava ‘o lea, ka ne tuhutuhu ange pē kiate kinautolu. Pea mahino leva kiate kinautolu kuo mata vīsone ‘a Sākalaia he loto Temipalé.

23Pea lava e fai fatongia ‘a Sākalaia he Temipalé, peá ne foki leva ki ‘api.

24Pea fuoloa si‘i mei aí kuo feitama ‘a ‘Ilisapesi. Pea na‘e ‘osi ha māhina ‘e nima mo e ‘ikai ha toe mavahe ‘a ‘Ilisapesi mei ‘api. Pea ko e lau eni ‘a ‘Ilisapesi ‘i hono lotó,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25"'E tuku e sio lalo mai kiate au ‘a e kakaí. He kuo ‘ofa mai kiate au ‘a e ‘Otuá."

Ko e Fakahaa‘i Mai e ‘Alo‘i ‘o Sīsuú

26-27Na‘e ‘osi ha māhina ‘e ono mei ai, pea fekau ‘e he ‘Otuá ‘a Kepaleli ke ‘alu ki Kāleli ki he kolo ko Nāsaletí ‘o lea ki ha finemui ko Mele hono hingoá. Na‘e fe‘unga ia ‘oku fakama‘u ‘a Mele mo Siosifa, ko e tangata he hako ‘o e tu‘i ko Tēvitá.

28Pea pehē ange ‘e he ‘āngeló kia Mele, "Mālō e lelei, ‘e Mele! Kuo mātu‘aki ‘ofeina koe! He ‘oku kau mo koe ‘a e ‘Eikí!"

29Na‘e fihi tu‘u e fakakaukau ‘a Melé he fakalea ‘a e ‘āngeló, peá ne fifili pe ko e hā nai hono ‘uhingá.

30Pea pehē ange ‘e he ‘āngeló kia Mele, "'Oua te ke manavahē! He ‘oku hōifua mai e ‘Otuá kiate koe.

31Te ke fanau‘i ha tamasi‘i. Pea te ke fakahingoa ia ko Sīsū

32‘E ma‘u mafai lahi, pea ‘e ui ia ko e ‘Alo ‘o e ‘Otua Fungani Mā‘olungá. ‘E fakanofo ia ko e tu‘i, ‘o hangē pē ko hono tupu‘anga ko Tēvitá.

33Te ne pule he kakai ‘Isilelí ‘o ta‘engata. Pea ko hono pule‘angá he‘ikai hano ngata‘anga."

34Pea pehē ange ‘e Mele ki he ‘āngeló, "'E lava fēfē ‘a e me‘a kuó ke fakahā maí? He kuo te‘eki ai ke u mali."

35Pea pehē ange ‘e he ‘āngeló, "'E hā‘ele atu e Laumālie Mā‘oni‘oní. Pea ko e ivi mālohi ‘o e ‘Otuá ‘e fakamalumalu ‘aki koe. Pea ‘e ui ai pē ho‘o tamá ko e ‘Alo Mā‘oni‘oni ‘o e ‘Otuá.

36‘Io, ‘oku ‘amanaki ke fā‘ele mo ho kāingá, ‘a ‘Ilisapesi, ‘osi angé kuo ta‘u motu‘a ia. Na‘e ‘ikai foki ke toe ‘amanaki ha taha ‘e fanau ‘a ‘Ilisapesi, ka ko hono ono mahina eni.

37He ‘oku ‘ikai ha me‘a ‘e faingata‘a ki he ‘Otuá."

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

38Pea pehē ange ‘e Mele ki he ‘āngeló, “Ko e kaunanga au ‘a e ‘Eikí. Pea ko e ngaahi me‘a kuó ke fakahā mai kiate aú, ko hoku lotó ia.” Pea mavahe atu ‘a e ‘āngeló meia Mele.

Ko e ‘A‘ahi ‘a Mele Kia ‘Ilisapesí

39Pea ‘osi mei ai ha ngaahi ‘aho, pea ‘alu ‘a Mele ki ha kolo he feitu‘u mo‘unga ‘o Siuteá.

40Peá ne afe ki he ‘api ‘o Sākalaiá ‘o fakafe‘iloaki ange kia ‘Ilisapesi.

41Pea ko e ongo mai pē kia ‘Ilisapesi ‘a e fetapa ‘a Melé, kuo fute ‘ene tamá ‘i hono manavá. Pea hifo mai e Laumālie Mā‘oni‘oní kia ‘Ilisapesi.

42Peá ne kalanga le‘olahi: “Kuo tāpuaki‘i koe ‘e he ‘Otuá ‘o laka hake ‘i ha toe fefine! Pea kuó ne tāpuaki‘i mo e tamasi‘i te ke fanau‘í.

43Ko e hā kuó ke ‘a‘ahi mai ai kiate aú, ‘a koe, ‘a e fa‘ē ‘a hoku ‘Eikí?

44Ko ‘ene ongo mai pē ho‘o fetapá kuo fute fiefia ‘eku tamá ‘i hoku manavá.

45Kuo tāpuaki‘i koe ‘e he ‘Eikí koe‘uhí ko ho‘o tui te ne fakahoko ‘ene ngaahi palōmesí.”

Ko e Hiva Fakafeta‘i ‘a Mele

46Pea na‘e pehē leva ‘e Mele,

47“‘Oku ou mātu‘aki fakamālō ki he ‘Eikí, pea ‘oku fiefia lahi ‘eku mo‘uí he ‘Otuá, he ko hoku Fakamo‘uí ia.

48Kuo toka‘i ‘e he ‘Eikí ‘a ‘ene kaunanga mā‘ulalo ko aú. Pea ‘e kamata he ‘ahó ni ‘a e lau ‘e he kakai kotoa pē ko e fefine au na‘e tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá.

49Kuo fai ‘e he ‘Otua Māfimafí ha ngaahi me‘a lalahi ma‘aku. ‘Io, ‘oku mā‘oni‘oni hono huafá.

50‘Okú ne fai manava‘ofa ma‘u ai pē ki he kakai ‘oku ‘apasia ki aí.

51Kuo fai me‘a lalahi ‘e he ‘Eikí ‘aki hono ivi māfimafí, ke se‘e ‘a e kau loto fielahí,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

52mo moloki e kau pule māʻolungá mei honau ngaahi tuʻunga māʻolungá, kae fakanofo e kakai anga-fakatōkilaló ki he ngaahi nofoʻanga ʻo e kau maʻu mafaí.

53ʻOku foaki ʻe he ʻEikí ki he kau fiekaiá ʻa e meʻatokoni lelei, ka ne tuli ʻa e kau tuʻumālié ke nau ʻalu pakupaku.

54ʻOku tokoniʻi ʻe he ʻEikí ʻene tamaioʻeikí, ʻa ʻIsileli. Pea ʻoku fai manavaʻofa maʻu ai pē ki heʻene kakaí.

55He ko e tukupā ia naʻá ne fai ki hotau tupuʻangá, kia ʻEpalahame mo hono hakó ʻo taʻengata!"

56Naʻe nofo ai pē ʻa Mele mo ʻIlisapesi ʻi ha māhina ʻe tolu nai, peá ne toki foki ki hono ʻapí.

Ko e Fanauʻi ʻo Sione Papitaisó

57Naʻe faifaí pea fāʻele ʻa ʻIlisapesi, ko e tamasiʻi tangata.

58Pea ongo atu ki he kaungāʻapi mo e kāinga ʻo ʻIlisapesí ʻa e lahi e ʻofa ki ai e ʻEikí, pea nau fiefia ai pē mo kinautolu.

59Pea ʻosi ha ʻaho ʻe valu mei ai, naʻa nau fai leva ki he tamasiʻí ʻa e ouau ʻoku tuʻutuʻuni he Lao ʻa Mōsesé. Naʻe ʻai ke nau fakahingoa ia ki heʻene tamaí, kia Sākalaia,

60kae pehē mai ʻe ʻIlisapesi ia, "ʻIkai! Ko hono hingoá ko Sione!"

61Pea nau pehē ange, "Ka ʻoku teʻeki ai hamou kāinga ʻe fakahingoa ko Sione!"

62Pea nau tuhu ange kia Sākalaia pe ko e fē e hingoa ʻe ʻai ki hono fohá.

63Pea fekau leva ʻe Sākalaia ke ʻomai ha meʻa ke ne tohi ai, peá ne tohi ai e ngaahi foʻi lea ko eni: "Ko hono hingoá ko Sione." Pea ofo kotoa ai e kaumeʻa naʻe ʻi aí.

64Pea ʻohovale pē kuo lea ʻa Sākalaia, peá ne fai ʻene fakamālō ki he ʻOtuá.

65Naʻe manavahē lahi ai e kaungāʻapí, pea naʻe ʻosi kotoa e feituʻu moʻunga ʻo Siuteá hono fai holo ai e talanoa ki he ngaahi meʻa naʻe hokó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

66Pea ko e fa‘ahinga kotoa na‘e fanongo aí, na‘a nau fifilí pe ‘e lahi hake e tamasi‘í ‘o hoko ko e hā. He kuo mahino kiate kinautolu ‘oku kau ai ‘a e ‘Eikí.

Ko e Hiva ‘a Sākalaiá

67Na‘e hifo mai e Laumālie Mā‘oni‘oní kia Sākalaia, pea pehē ai ‘e Sākalaiá,

68“Fakamālō ki he ‘Eikí, fakamālō ki he ‘Otua ‘o ‘Isilelí. He kuó ne afe mai ke fakahaofi ‘ene kakaí.

69Kuo tuku mai ‘e hotau ‘Otuá ha taha‘i Fakamo‘ui he hako ‘o ‘ene tamaio‘eiki ko Tēvitá.

70Na‘e fakapapau‘i mai ‘e he ‘Eikí ‘i ono‘aho, he ngutu ‘o ‘ene kau palōfita toputapú,

71te ne fakahaofi kitautolu mei hotau ngaahi filí, mo e fa‘ahinga kotoa ‘oku tāufehi‘a maí.

72Na‘e fakapapau‘i mai ‘e he ‘Otuá ‘i ono‘aho te ne ‘ofa ki hotau kakaí, mo fai ki he‘ene folofola mā‘oni‘oní.

73Na‘á ne fakapapau‘i ange ki hotau tupu‘angá, kia ‘Epalahame,

74te ne fakahaofi kitautolu mei hotau ngaahi filí, ka tau fai tau‘atāina leva ‘ene ngāué,

75mo mo‘ui mā‘oni‘oni mo ‘ofa ‘o a‘u ki he ngata‘anga ‘etau nofo ‘i māmani.

76Pea ko koe, si‘oku foha, ‘e ui koe ko e palōfita ‘a e ‘Otua ‘o Langí. Te ke mu‘omu‘a atu ‘i he ‘Eikí ‘o teuteu ma‘á na e me‘a kotoa pē.

77Te ke tala ki he‘ene kakaí ko honau mo‘ui‘angá ‘a e fakamolemole‘i ‘enau angahalá.

78‘E malama hifo kiate kitautolu ‘a e ‘ofa ‘a e ‘Otuá, ‘o hangē ko e la‘aá he‘ene hopo haké.

79‘E māmangia ai ‘a kitautolu ‘oku nofo he malumalu ‘o e maté. Pea ‘e huluhulu ai hotau hala ki he mo‘ui tau‘atāiná.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

80Na‘e tupu fakautuutu ‘a e mo‘ui faka‘atamai ‘a Sioné pea mo ‘ene mo‘ui fakalaumālié. Pea na‘e a‘u ai pē ki he‘ene hopo hake ‘i ‘Isilelí mo ‘ene nofo he lotofonua lala ‘o Siuteá.

Luke 2

Ko e ‘Alo‘i ‘o Sīsuú
(Mātiu 1:18-25)

1Na‘e tu‘utu‘uni ‘e Sisa ‘Akosito he ngaahi ‘aho ko iá ke fai ha tohi kakai.

2Ko e fuofua tohi kakaí ia, ko e me‘a he kei kōvana ‘a Sailinio ‘i Siliá.

3Na‘e takitaha foki ‘a e tangata mo e fefine ki hono kolo tupu‘anga ‘o tohi kakai ai.

4Pea foki hake ai ‘a Siosifa mei Nāsaleti ‘i Kāleli ki Pētelihema ‘i Siutea. Ko Pētelihemá, ko e kolo tupu‘anga ia ‘o Tēvitá. Pea ko e ‘alu ki ai ‘a Siosifá, he na‘á ne kau he hako ‘o Tēvitá.

5Pea fononga ai ‘a Siosifa mo Mele ki Pētelihema, he kuó na ‘osi fakama‘u.

6Pea fe‘unga mo ia kuo vave ke hoko e fā‘ele ‘a Melé. Pea lolotonga pē ‘ena ‘i Pētelihemá,

7peá ne fā‘ele‘i ha tamasi‘i tangata, ko e olopo‘ou. Na‘e fakakofu ‘e Mele ‘a e tamasi‘í, peá ne fakatokoto ‘i he ‘ai‘angakai ‘o e monumanu. He kuo fonu e fale tali fonongá.

Ko e Kau Tauhi Sipí

8Pea po‘uli hifo he pō ko iá, na‘e ‘i ai ha kau tauhi sipi ‘oku nau le‘ohi ‘enau fanga sipí he ‘uta ‘o Pētelihemá.

9Pea fakafokifā kuo tu‘u mai ha ‘āngelo mei he ‘Eikí. Pea na‘e malama hifo kiate kinautolu ‘a e ngeia ‘o e ‘Eikí. Na‘e manavahē lahi ai e kau tauhi sipí,

10kae pehē ange ‘e he ‘āngeló kiate kinautolu, “‘Oku ‘ikai ha me‘a ke mou manavahē ai! He ko ‘eku ha‘ú ke fakahā atu ha ongoongolelei, ha ongoongo ‘e fiefia ai e kakai kotoa pē.

11Na‘e ‘alo‘i he ‘ahó ni he kolo ‘o Tēvitá ‘a homou Fakamo‘uí. Ko e ‘Eikí ia. Ko e Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Mou kumi pea te mou ‘ilo! Pea ko e faka‘ilonga eni kiate kimoutolu, kuo kofukofu‘i, pea ‘oku tokoto he ‘ai‘anga kai ‘o e monumanu.”

13Pea fakafokifā kuo toe tutu‘u mai mo ha kau ‘āngelo tokolahi mei langi ‘o kau fakataha he fakafeta‘i ki he ‘Otuá, ‘o nau pehē,

14“Fakafeta‘i ki he ‘Otuá ki Langi Taupotu! Pea toka ‘a e melinó ki he kakai kotoa ‘i māmani ‘oku taau ‘enau mo‘uí mo hono finangaló.”

15Pea toki foki hake ‘a e kau ‘āngeló ki langi. Pea pehē ‘e he kau tauhi sipí, “Tau ō ā ki Pētelihema ‘o mamata he me‘a kuo fakahā mai ‘e he ‘Eikí.”

16Pea nau fakato‘oto‘o atu. Pea nau a‘u atú, ‘oku nofo mai ‘a Mele mo Siosifa, kae tokoto ‘a Sīsū he ‘ai‘anga kai ‘o e monumanú.

17Pea sio atu e kau tauhi sipí kia Sīsuú, pea nau tala ange ki he‘ene ongo mātuá ‘a e lau ‘a e kau ‘āngeló.

18Pea ko e ofo lahi ‘a e kakai na‘a nau fanongo aí.

19Ka na‘e fifili ‘a Mele ki he ‘ū me‘a kuo hokó, pe ‘e iku nai ki he hā.

20Pea foki leva e kau tauhi sipí ‘oku nau fakamālō ki he ‘Otuá. He ko e ngaahi me‘a kotoa na‘a nau mamata ki aí, mo fanongo ki aí, na‘e hange tofu pē ko e lau ‘a e ‘āngeló.

Ko Hono Fakahingoa ‘o Sīsū

21Pea hili ha ‘aho ‘e valu mei ai, pea fai leva ‘e Mele mo Siosifa kia Sīsū ‘a e ouau ‘oku fekau he Lao ‘a Mōsesé, ko e kaukau ‘o e tamaiki tangatá. Peá na fakahingoa ia ko Sīsū, ko ‘ena talangofua ki he tu‘utu‘uni ‘a e ‘āngeló kia Mele ‘i he‘ene fakahā ange ‘e feitamá.

Ko e Hiva ‘a Simioné

22Pea faifai pea a‘u ki he ngaahi ‘aho na‘e taau ke fai ai ‘e Mele mo Siosifa ‘a e ouau ‘oku fekau ‘e he Lao ‘a Mōsesé ke fai ‘e ha fefine ‘oka hili ha‘ane fā‘ele. Pea ‘ave ‘e Siosifa mo Mele ‘a Sīsū ki Selusalema ki he Temipalé ‘o fakatāpui ia ma‘á e ‘Eikí,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23ko ‘ena talangofua ki he fekau ‘i he Lao ‘a e ‘Eikí ‘oku pehē, “Ko e ‘inasi ‘o e ‘Eikí ‘a e olopo‘ou tangata kotoa pē.”

24Pea ko e toe tu‘utu‘uni pē foki ia he Lao ‘a e ‘Eikí ke fai ‘e he ongo mātu‘á ha‘ana feilaulau, ko ha ongo fo‘i lupe pe ko ha ongo fo‘i kulukulu. Pea ko ia pē na‘e fai ‘e Mele mo Siosifá.

25Na‘e lolotonga iá ‘oku nofo ‘i Selusalema ha tangata‘eiki ko Simione. Ko e tangata‘eiki faitotonu mo ‘ofa mo‘oni ki he ‘Otuá. Pea na‘e kau he fa‘ahinga na‘e ‘amanaki kuo toe si‘i pea fakahaofi ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai ‘Isilelí. Pea kuo fakahā mai kiate ia ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní

26‘e ‘ikai te ne mate kae‘oua kuó ne mamata ki he Pani ‘a e ‘Eikí.

27Pea fononga hake leva ‘a Siosifa mo Mele ki he Temipalé ke fakahoko kia Sīsū e tu‘utu‘uni ‘a e Laó ki he fānau toki fā‘ele‘í. Pea fe‘unga mo iá kuo fekau ‘e he Laumālié ‘a Simione ke ‘alu ki he Temipalé.

28Pea na‘e fua mai ‘e Simione ‘a e valevalé, ‘a Sīsū, mo ne fakamālō ki he ‘Otuá, ‘o ne pehē:

29“To‘o atu ā, ‘Eiki, ‘a e mo‘ui ‘a ho‘o motu‘a fai fatongia ko au. Kuo ‘osi fiemālie hoku lotó. He na‘e ‘ikai te ke lī‘aki ho‘o lea na‘e fai maí.

30Kuo mamata tonu e poko‘i matá ni he mo‘ui‘anga kuó ke tuku maí.

31Pea ‘e mamata ai pē mo e tukui fonuá.

32Ko e māma‘anga ia ‘o e pule‘anga kotoa. Pea ‘e lāngilangi‘ia ai ho‘o kakai ‘Isilelí.”

33Na‘e ‘ohovale ‘aupito ‘a e ongo mātu‘a ‘a Sīsuú he ngaahi me‘a na‘e lea‘aki ‘e Simioné.

34Pea tāpuaki‘i ‘e Simione ‘a Siosifa mo Mele, peá ne toki pehē ange kia Mele, “‘E tūkia ha kakai ‘Isileli tokolahi koe‘uhí ko ho‘o tamá. Ka ‘e toe fokotu‘u hake ai mo ha kakai tokolahi. Te ne hangē ha fakakitekite malá, pea ‘e fakasītu‘a‘i ‘e ha kakai tokolahi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

35Pea ko koe, ‘e Mele, te ke faingata‘a‘ia ai, ‘o hangē tofu pē kuo tui‘i ‘aki koe ha heletaá. Ka ‘e kau kotoa ia hono tatala ‘a e me‘a kuo fufū ‘e he kakaí ‘i honau lotó.”

Ko e Palōfita Fefine ko ‘Ana

36Na‘e nofo he Temipalé mo ha palōfita fefine ko ‘Ana. Ko e ‘ōfefine ia ‘o Fanueli, ko e motu‘a mei he ha‘a ‘āselí. Ko e fine‘eiki ta‘u lahi ‘a ‘Ana. Na‘e mali ‘oku kei finemui. Pea na‘e hili pē ha ta‘u ‘e fitu mei ai, kuo mālōlō hono husepānití.

37Ko hono ta‘u valu ngofulu mā tolu eni. Pea ko e ‘aho mo e pō mo ‘ene nofo ai pē ki he ‘Otuá he Temipalé ‘o lotu mo ‘aukai.

38Na‘e tu‘u mai ‘a ‘Ana ‘o fai ‘ene fakamālō ki he ‘Otuá, peá ne talanoa ange ‘a e tamasi‘í, ‘a Sīsū, ki he kakai kotoa na‘a nau nofo ‘o faka‘amu ki hono fakatau‘atāina‘i ‘o Selusalemá.

Ko e Foki ‘a Sīsū ki Nāsaletí

39Pea hili hono fakahoko ‘e Siosifa mo Mele ‘a e ngaahi ouau ‘oku fekau he Laó, peá na foki leva ki hona ‘apí ‘i Nāsaleti he vahefonua Kālelí.

40Pea faifaí kuo fu‘u lahi ‘a Sīsū. Pea ko e tamasi‘i kaukaua ia mo fakapotopoto, pea ‘ilonga ‘aupito ‘a e kau ‘a e ‘Otuá mo ia.

Ko e Tamasi‘i ko Sīsū ‘i he Temipalé

41Na‘e ō ‘a e ongo mātu‘a ‘a Sīsuú ki Selusalema he ta‘u kotoa ‘o kau he kātoanga Pāsová.

42Pea hoko e ta‘u hongofulu mā ua ‘o Sīsuú, pea nau ō ai pē ki he kātoanga ko iá.

43Pea hili e kātoangá, pea kamata foki ki ‘api ‘a e ongo mātu‘a ‘a Sīsuú, kae ‘ikai ke na fakatokanga‘i ‘oku kei nofo pē ‘a Sīsū he koló.

44He ko ‘ena ‘amanakí ‘oku ha‘u fakataha ia mo honau ngaahi kaungāfonongá. Na‘e hili ha ‘aho kakato ‘e taha peá na toki kumi holo ia.

45Ka na‘á na fiu kumi ki honau kāingá mo honau ngaahi mahení, pea talu ai pē ‘ena foki ki Selusalema ‘o kumi holo ia ai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

46Pea hili ha ‘aho ‘e tolu, peá na toki ma‘u atu ‘oku fakafanongo ki he kau faiako Laó ‘i he Temipalé mo fakafehu‘i kiate kinautolu ha ngaahi me‘a.

47Pea nau ofo kotoa he lahi ‘ene ‘iló, pea mo e anga ‘o ‘ene tali fehu‘í.

48Na‘e ‘osi e tumu ‘a e ongo mātu‘a ‘a Sīsuú he‘ena ma‘u atu iá. Pea lea ange ‘ene fa‘eé, “Tamasi‘i, Ko e hā kuó ke pehe‘i ai kimauá? Ko e hoha‘a lahi homa lotó mo ho‘o tangata‘eikí he kumi holo koé!”

49Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinaua, “Ko e hā na‘á mo kumi ai aú? Na‘e ‘ikai koā te mo ‘ilo kuo pau ke u ‘i he fale ‘o ‘eku Tamaí?”

50Ka na‘e ‘ikai ke mahino kiate kinaua ‘ene laú.

51Na‘e foki leva ‘a Sīsū mo ‘ene ongo mātu‘á ki Nāsaleti, pea talu pē mei ai mo ‘ene nofo talangofua kiate kinaua. Ka na‘e mo‘umo‘u fifili ai pē ‘a Mele ki he ngaahi me‘a na‘e hokó.

52Na‘e tupu fakautuutu ai pē ‘a e mo‘ui faka‘atamai ‘a Sīsuú mo ‘ene mo‘ui fakasinó. Pea na‘e taau ‘ene mo‘uí mo e finangalo ‘o e ‘Otuá pea mo e loto ‘o e kakaí.

Luke 3

Ko e Akonaki ‘a Sione Papitaisó

(Mātiu 3:1-12; Ma‘ake 1:1-8; Sione 1:19-28)

1Pea fai mai, ‘o a‘u ki he ta‘u hono hongofulu mā nima ‘o e pule ‘a Sisa Taipiliō he tapa ko ia ‘o māmaní. Na‘e fe‘unga ia ‘oku kōvana ‘a Ponitō Pailato ‘i Siutea, kae pule ‘a Hēlota ‘i Kāleli, pea pule ‘a e tehina ‘o Hēlota, ‘a Filipe, ‘i Vahe ‘Aitulia mo Vahe Telakonaitisi, pea pule leva ‘a Lisaniasi ‘i ‘Apiline,

2kae Taula‘eiki Lahi ‘a ‘Ananaia mo Kaiafasi he kakai Siú. Pea lolotonga e nofo ‘a Sione ko e foha ‘o Sākalaiá he toafá, kuo folofola ki ai ‘a e ‘Otuá.

3Pea na‘e ‘alu atu ‘a Sione ‘o malanga ki he kakai na‘e nofo he tafatafa‘aki ‘o Vaitafe Soataní. Peá ne pehē ‘e ia he‘ene malangá, “Mou tafoki ki he ‘Otuá, pea papitaiso, kae fakamolemole‘i ho‘omou angahalá!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Ko e lau eni ‘a e palōfita ko ‘Aiseá kia Sione, “Ko e kalanga eni ‘a e toko taha he toafá, ‘Teuteu e halá ke hā‘ele atu ai ‘a e ‘Eikí!

5Tanu e tele‘a kotoa. Holoki kotoa e ngaahi mo‘ungá mo e ngaahi tafungofungá ke tokalelei. Fakahangatonu‘i e ngaahi hala ‘oku afeafé. Fakatokalelei e ngaahi hala ‘oku tokakoví.

6Pea ‘e toki mamata ai e kakai kotoa ki he mana fakamo‘ui ‘a e ‘Otuá.’”

7Na‘e holo mai ai e kakaí ke papitaiso ‘ia Sione. Kae tala ange ‘e Sione kiate kinautolu, “Fanga ngata fekai! Ko hai na‘á ne fale‘i kimoutolu ke mou hola mei he fakamaau ‘oku ‘amanaki ke tō maí?

8Fai ha me‘a ke hā mahino ai kuo tuku ho‘omou fai angahalá! Pea vakai na‘a mou lau mai ho‘omou kāinga mo ‘Epalahamé. He ‘oku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, na‘a mo e ngaahi fo‘i maka ko ení, ‘e lava noa ‘e he ‘Otuá ke fakatupu mei ai ha fānau ‘a ‘Epalahame.

9Kuo ‘osi tu‘u teuteu ha fu‘u toki ke tā e ngaahi ‘akaú mei he tefitó. Pea ‘ilonga ha fu‘u ‘akau ‘oku ‘ikai ke fua lelei, ‘e ta‘anga pea tutu.”

10Pea pehē ange ‘e he kakaí kia Sione, “Ko e hā leva ‘emau me‘a ‘e faí?”

11Pea tali atu ‘e Sioné, “Kapau ‘oku ua ho koté, peá ke ‘ave ho kote ‘e taha ma‘á ha taha ‘oku hala mo ha kote. Pea kapau ‘oku faingamālie homou ‘apí he me‘atokoní, peá ke ‘ave ha me‘a ma‘á ha taha kehe.”

12Na‘e omi mo ha kau tānaki tukuhau ke papitaiso, pea nau pehē ange kia Sione, “Ko e hā ‘emau me‘a ‘amautolu ‘e faí?”

13Pea ko e tali ‘a Sioné, “Tuku ho‘omou fakamālohi‘i e kakaí ke totongi tukuhau ‘o hulu he me‘a kuo tu‘utu‘uní.”

14Pea toe pehē ange ‘e ha kau tau malu‘i fonua, “Fēfē kimautolu? Ko e hā ‘emau me‘a ‘amautolu ‘e faí?” Pea tala ange ‘e Sione kiate kinautolu, “Tuku ho‘omou fakamālohi‘i e kakaí ke takitaki atu kiate kimoutolu kae lava ke tuku ho‘omou ngaohikovi‘i kinautolú. Mou fiemālie pē he vāhenga ‘oku ‘oatú.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Pea pehē loto ‘e he kakai kotoa pē mo e lelea honau lotó, “Ko e Mīsaiá nai ‘a Sione?”

16Kae pehē ange ‘e Sione kiate kinautolu, “Ko ‘eku papitaiso kimoutolú, ‘oku fai ‘aki e vaí. Ka ‘oku teu ha‘u ha toko taha ‘oku mafai lahi ange ‘iate au, ha toko taha ‘oku ‘ikai te u taau au mo e vete hono senitoló. Te ne papitaiso ‘e ia kimoutolu ‘aki e Laumālie Mā‘oni‘oní mo e afi.

17Kuó ne ‘osi to‘o ‘e ia hono huo tata uité ke sivi ‘aki ‘a e uité mei hono nge‘esí. Pea te ne tānaki e uité ki hono feleokó kae tutu e nge‘esí ‘aki ha afi ‘e ‘ikai toe lava ‘o tāmate‘i.”

18Ko e malanga‘i ‘e Sione ‘a e Ongoongo Leleí ki he kakaí, na‘e fai ‘aki e ngaahi founga kehekehe.

19Na‘á ne pehē ange ‘e ia ki he tu‘í, kia Hēlota, “Ko ho‘omo nonofo mo Hēlotiasí, ‘a e mali ho tehiná, ko ho‘o faihala lahi ia.” Na‘á ne toe tuhu‘i mo ha ngaahi kovi lahi ‘a Hēlota.

20Pea na‘e iku ai pē ‘o fakahū pilīsone ia ‘e Hēlota. Ko e fakahū pilīsone ‘e Hēlota ‘a Sioné, ko e tumutumu ia ‘o e faikovi ‘a Hēlotá.

Ko e Papitaiso ‘a Sīsuú
(Mātiu 3:13-17; Ma‘ake 1:9-13)

21Na‘e ‘osi kātoa e kakaí he papitaisó, pea toki papitaiso mo Sīsū. Pea lolotonga pē e kei tu‘u ‘a Sīsū ‘o fai ‘ene lotú, kuo mavaeua hifo e langí.

22Pea na‘e toki hifo kia Sīsū ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní, kuo hangē mai hono fōtungá ko ha fo‘i lupé. Pea toe ongo mai mo ha le‘o mei he langí ‘oku pehē, “Ko hoku Foha ‘ofa‘angá koe. Pea ko ho‘o mo‘uí, ‘oku hoa mo hoku lotó.”

Ko e Tupu‘anga ‘o Sīsuú
(Mātiu 1:1-17)

23Na‘e toki kamata malanga ‘a Sīsū kuo ta‘u tolu ngofulu nai. Na‘e fakakaukau e kakai kotoa pē ko e foha ia ‘o Siosifa, pea ko hono tohi hohokó eni, ‘o kamata fakalau mei he tamai ‘a Siosifá: Ko Helai,

24Matati, Līvai, Melikai, Sianai, Siosefa,

25Matataiasi, ‘Ēmosi, Nēhumi, ‘Esilai, Nakai,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26Ma‘ati, Matataiasi Semaini, Sioseki, Siota,

27Sioanani, Lesa, Seluipepeli, Saletili, Nēlai,

28Melikai, ‘ātai, Kōsame, ‘Elimatami, ‘Ea,

29Sīsū, ‘Eliesa, Siolimi, Matati, Līvai,

30Simione, Siuta, Siosefa, Sionami, ‘Ilaiakimi,

31Melea, Mena, Matata, Nētani, Tēvita,

32Sese, ‘Ōpeti, Poasi, Salemone, Na‘asoni,

33‘Aminatape, ‘Atamaini, ‘Alanai, ‘Esilome, Felesi, Siuta,

34Sēkope, ‘Aisake, ‘Epalahame, Tela, Nēhoa,

35Seluki, Le‘u, Pēleki, Hepelū, Sila

36Kēnani, ‘A‘afakisate, Semi, Noa, Lemeki,

37Mētuisela, ‘Inoke, Seleti, Melilieli, Kēnani,

38‘Inosi mo Seti. Ko Setí ko e foha ia ‘o ‘ātama. Pea ko ‘ātamá ko e foha ia ‘o e ‘Otuá.

Luke 4

Ko e Kapusi ‘e Sīsū ha Tēvolo

(Mātiu 4:1-11; Ma‘ake 1:12-13)

1Na‘e foki mai ‘a Sīsū mei he Vaitafe Soataní kuo fakaivia ia ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní. Pea na‘e taki atu ia ‘e he Laumālié ki he toafá

2ke sivi‘i ‘e he tēvoló. Na‘e fe‘unga e nofo ‘a Sīsū he toafá mo ha ‘aho ‘e fā ngofulu. Pea na‘e ‘ikai ke ne ma‘u ha me‘atokoni, ‘o ne fu‘u fiekaia ‘aupito.

3Na‘e pehē ange ‘e he tēvoló kia Sīsū, “Kapau ko e ‘Alo koe ‘o e ‘Otuá, peá ke lea ki he ngaahi fo‘i maká ni ke liliu ‘o mā.”

4Kae pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e lau eni ‘a e Folofolá, “Oku ‘ikai ko e mo‘ui‘anga pē ‘o e kakaí ‘a e maá.’”

5Pea taki hake ‘e he tēvoló ‘a Sīsū ki ha feitu‘u mo‘unga, ‘o faka‘ali‘ali ange ki ai e ngaahi pule‘anga kotoa ‘o māmani.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Na‘á ne pehē ange kia Sīsū, “‘E lava ke u ‘oatu kotoa mo‘ou e mafai mo e lāngilangi ko ená. He kuo ‘osi tuku mai ia mo’oku, pea ko e me‘a fa‘iteliha pē ‘a‘aku ‘eku ‘oange ma‘á ha taha.

7Punou mai pē kiate au ka u ‘atu kotoa ma‘au.”

8Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e lau eni ‘a e Folofolá, ‘Lotu ki he ‘Eiki ko ho ‘Otuá. ‘Otua ‘aki pē ia toko taha.’”

9Pea toki taki hake ‘e he tēvoló ‘a Sīsū ki Selusalema, ‘o fokotu‘u he tumutumu ‘o e Temipalé. Peá ne pehē ange, “Kapau ko e ‘Alo koe ‘o e ‘Otuá, peá ke hopo ki lalo.

10-11He ko e lau eni ‘a e Folofolá, “E fekau ‘e he ‘Otuá ‘ene kau ‘āngeló ke nau malu‘i koe. Te nau hapo koe, pea he‘ikai leva te ke lavea, pe tūkia ho va‘é ‘i he maká.’”

12Pea tali ‘e Sīsū, “Ko e lau mo eni ‘a e Folofolá, “Oua ‘e holi ke sivi‘i ‘a e ‘Eiki ko ho ‘Otuá!’”

13Pea hili hono sivi ‘e he tēvoló ‘a Sīsū he me‘a kotoa na‘e ala lavá, peá ne mavahe atu mei ai ‘o lama faingamālie.

Ko e Kamata Ngāue ‘a Sīsū
(Mātiu 4:12-17; Ma‘ake 1:14,15)

14Na‘e foki mai ‘a Sīsū ki Kāleli mo ha ivi lahi mei he Laumālie Mā‘oni‘oní. Pea na‘e mafola atu hono ongoongó ki he feitu‘u kotoa pē.

15Na‘á ne faiako he ngaahi fale lotu ‘o e kakai Siú, pea na‘e fakahīkihiki‘i ia ‘e he kakai kotoa pē.

Ko e Fakasītu‘a‘i ‘e he Kakai Nāsaletí ‘a Sīsū
(Mātiu 13:53-58; Ma‘ake 6:1-6)

16Pea foki ‘a Sīsū ki Nāsaleti, ko e kolo na‘á ne tupu aí. Pea a‘u ki he Sāpaté, pea ‘alu ai pē ‘a Sīsū ki fale lotu. Peá ne tu‘u hake ke lau ‘a e Folofolá,

17pea ‘oange ki ai e tohi ‘a e palōfita ko ‘Aiseá. Peá ne ‘ai hake ‘a e tohí, ‘o ne lau e potu tohi ko eni,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18“Kuo hā‘ele mai kiate au e Laumālie ‘o e ‘Otuá, he kuó ne fili au ke u malanga‘i ‘a e Ongoongo Leleí ki he kakai masivá. Kuo fekau au ‘e he ‘Eikí ke u ‘alu ‘o tala ki he kakai ‘oku nofo pōpulá ‘a e me‘a ‘e vete ange ai kinautolú. Kuó ne fekau au ke u faka‘ā ‘a e mata ‘o e kakai ‘oku kuí, mo fakatau‘atāina‘i ‘a e kakai ‘oku faingata‘a‘iá,

19mo fanongonongo ki he kakaí, ‘Ko e ta‘u eni kuo fakatāpui ‘e he ‘Eikí ke fakahoko ai ‘ene ‘ofá.’”

20Pea tāpuni ‘e Sīsū ‘a e tohí ‘o fakafoki ki he sētuatá, peá ne nofo ki lalo. Pea sio fakamama‘u ‘a e kakai kotoa he fale lotú kia Sīsū.

21Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Kuo hoko he ‘ahó ni ‘a e ngaahi me‘a na‘á ku lau atu he Folofolá.”

22Pea talanoa taha ai e kakai kotoa ‘ia Sīsū, mo ofoofo he ngaahi me‘a mālie na‘á ne lea‘akí. Na‘a nau pehē, “‘Ikai ko e foha eni ‘o Siosifá?”

23Pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Kuo pau ke mou ‘ai mai kiate au ‘a e lau ‘oku pehē, ‘Tomu‘a fakamo‘ui koe, Toketā!’ Pea te mou pehē mai, ‘Fei mo fai heni ‘i ho kolo tupu‘angá ‘a e ngaahi me‘a kuo mau fanongo ai na‘á ke fai ‘i Kāpaneumé.’

24Ka ‘oku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, ‘oku te‘eki ai ha palōfita ‘e tali ‘e he kakai ‘o hono kolo tupu‘angá.

25Na‘e kei mo‘ui ‘a ‘Ilaisiaá, na‘e la‘ala‘ā e fonuá ‘i ha ta‘u ‘e tolu mo e konga, ‘o fiekaia ai e kakaí he feitu‘u kotoa pē. Pea na‘e tokolahi e kau fefine uitoú ‘i ‘Isileli he ngaahi ‘aho ko iá,

26ka na‘e fekau ‘a ‘Ilaisiā ke ‘alu ki ha fefine uitou na‘e tupu he kolo ko Salepita he feitu‘u Saitoní.

27Na‘e toe puke e tokolahi he kiliá he kei mo‘ui e palōfita ko ‘Ilaisá, ka na‘e fakamo‘ui pē ‘a Neamani, ko e tangata Sīlia.”

28Na‘e fakapo‘uli ‘aupito e kakai he fale lotú he lau ko ia ‘a Sīsuú,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29pea nau tutuʻu hake ai pē ʻo toho atu ia ki he ngutu lilifa naʻe tuʻu ai honau koló ke lī ia ki lalo.

30Kae moulu atu ʻa Sīsū ʻi honau lotolotongá ʻo ʻalu.

Ko e Tangata Naʻe Maʻu ʻe he Tēvolo
(Maʻake 1:21-28)

31Naʻe ʻalu ʻa Sīsū ki he kolo ko Kāpaneume ʻi Kāleli ʻo faiako ai he fale lotú he ʻaho Sāpate.

32Pea naʻe fakaʻohovale ʻaupito ki he kakai ʻo e koló ʻa ʻene faiakó, koeʻuhí ko e mafai lahi naʻe hā meiate iá.

33Naʻe nofo mai he fale lotú ha tangata kuo maʻu ʻe ha tēvolo. Pea ʻohovale pē kuo kaila leʻolahi e tangatá,

34"ʻE Sīsū! ʻA koe mei Nāsaletí! Ko e hā ʻokú ke tokanga mai ai kiate kimautolú? Ko e ʻai koā ke ke fakaʻauha kimautolu? ʻOku ou ʻilo ʻe au koe! Ko e Toko taha Māʻoniʻoni koe ʻa e ʻOtuá!"

35Pea valokiʻi ʻe Sīsū e tēvoló ke longo, pea ke mavahe leva mei he tangatá. Pea toki hanga ʻe he tēvoló ʻo hiki haʻaki e tangatá he lotolotonga ʻo e kakaí. Pea mavahe ʻa e tēvoló mei he tangatá kuo ʻikai ha lavea ʻe taha ʻa e tangatá.

36Pea ofo e kakai kotoa pē ʻo nau pehē, "Ko e hā ʻa e faʻahinga akonaki ko eni? He tā ʻoku maʻu mafai e tangatá ni ke kapusi tēvolo mei he kakaí!"

37Pea toki mafola atu ai ʻa e ongoongo ʻo kau kia Sīsuú ki he tapa kotoa ʻo e vahefonua ko iá.

Ko e Fakamoʻui ʻe Sīsū ha Tokolahi
(Mātiu 8:14-17; Maʻake 1:29-34)

38Naʻe mavahe ʻa Sīsū mei he fale lotú ki he ʻapi ʻo Saimoné. Peá ne aʻu atu ki he ʻapí, kuo fakahā mai ʻoku tokoto e faʻē ʻa e mali ʻo Saimoné, ko e mofi lahi.

39Pea tuʻu atu ʻa Sīsū ʻo fekau e mofí ke mahuʻi meiate ia. Pea moʻui leva ʻa e fefiné, peá ne tuʻu hake ʻo talitali kinautolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

40Pea efiafi poʻulí, pea fetuku mai ʻe he kakaí kia Sīsū ha faʻahinga naʻe puke he ngaahi mahaki kehekehe. Pea naʻe hilifaki nima ʻa Sīsū ʻiate kinautolu taki taha ʻo fakamoʻui kinautolu.

41Pea toe mavahe mo e fanga tēvolo mei he tokolahi mo e kaikaila, "Ko e ʻAlo koe ʻo e ʻOtuá!" Ka naʻe fekau ʻe Sīsū ke nau longo. He kuo nau ʻilo ko e Mīsaiá ia.

Ko e Malanga ʻa Sīsū he Ngaahi Fale Lotú
(Maʻake 1:35-39)

42Pea aʻu ai ki he hengihengi he ʻaho ʻe tahá, pea uhu atu ʻa Sīsū ki ha feituʻu lōngonoa ʻo nofo toko taha pē ai. Ka naʻe kumi mai ia ʻe ha kakai tokolahi. Pea nau aʻu mai ki aí, pea nau feingaʻi ia ke ʻoua te ne toe mavahe mei honau fonuá.

43Pea pehē ange ʻe Sīsū kiate kinautolu, "Kuo pau ke u malangaʻi e Ongoongo Lelei e Puleʻanga ʻo e ʻOtuá ki he kakai ʻo e ngaahi kolo ko eé. He ko e fatongia ia naʻe fekau ʻe he ʻOtuá ke u faí."

44Pea hokohoko atu ai pē ʻa e malanga ʻa Sīsū he ngaahi fale lotu ʻo e kakai Siú.

Luke 5

Ko e Fili ʻe Sīsū ʻEne Fuofua Kau Akó
(Mātiu 4:18-22; Maʻake 1:16-20)

1Ko e ʻaho ʻe taha, naʻe faiako ʻa Sīsū ki ha kakai tokolahi he mataano ʻo e ano ko Kenesaletí. Pea kuo fetaʻotaʻomi mai ʻa e kakaí, ko ʻenau fie fanongo ki he Folofola ʻa e ʻOtuá.

2Pea fakatokangaʻi atu ʻe Sīsū ha ongo kiʻi vaka kuo lī taula ofi atu ʻe ha kau toutai ka nau ō ʻo fō honau kupengá.

3Peá ne heka ki he vaka ʻe taha, ko e vaka ʻo Saimone. Peá ne tala ange kia Saimone ke kiʻi tekeʻi siʻi atu e vaká mei he mataanó. Pea hekeheka ai pē ʻa Sīsū mei he vaká ʻo faiako ki he kakaí.

4Pea ʻosi ʻene faiakó, peá ne pehē ange Saimone, "Toe taha atu ki he lolotó, pea tuku hifo e kupengá ke fusi haʻamou ika."

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Pea pehē ange ‘e Saimone, “Tangata‘eiki, ko e talu eni ‘emau toutai mei ‘anepō mo e hala ha me‘a ‘e ma‘u. Kaekehe, te u toe tuku hifo pē ‘a e kupengá.”

6Pea nau tuku hifo e kupengá, pea ko e ika lahi mo‘oni na‘e ma‘ú, ‘o meimei mahae ai e kupengá.

7Pea nau ta‘alo atu ki honau kaungātoutai he vaka ‘e tahá ke tokoni mai. Pea ko e a‘u mai pē ‘a e kau tangata ko iá, pea nau ‘a‘au fakataha ai pē ‘a e kupengá ki he ongo loto vaká, pea ngotongoto ‘a e ongo vaká he lahi e ika ne ma‘ú.

8Pea sio atu ‘a Saimone Pita ki he me‘a kuo hokó, peá ne pehē ange kia Sīsū mo tū‘ulutui atu, “‘Alu mu‘a, ‘Eiki, meiate au he ko e tangata angahala au.”

9He na‘e ‘ohovale lahi ‘a Pita, mo kinautolu kotoa na‘e ‘i aí, ‘i he lahi e ika na‘e ma‘ú.

10Pea ‘ohovale ai mo e ongo kaungātoutai ‘o Pitá, ‘a Sēmisi mo Sione, ko e ongo foha ‘o Sēpetí. Pea pehē ange ‘e Sīsū kia Saimone, “‘Oua te ke manavahē! He ‘e ngata he ‘ahó ni ho‘o toutai iká, ka ke toutai kakai.”

11Pea toki toho leva ‘e he kau tangatá ‘a e ongo vaká ki ‘uta. Pea nau lī‘aki ai pē ‘enau me‘a kotoa ka nau ō mo Sīsū.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsu ha Tangata Kilia

(Mātiu 8:1-4; Ma‘ake 1:40-45)

12Na‘e afe ‘a Sīsū ki ha kolo na‘e nofo ai ha tangata kilia. Pea sio mai e tangata kiliá kia Sīsuú, peá ne pehē ange mo tō tū‘ulutui, “Kapau te ke loto, ‘Eiki, ke fakamo‘ui au, te ke lava.”

13Pea ‘ai atu ‘e Sīsū hono nimá ki ai, mo ne pehē ange, “‘Oku ou loto ke fakamo‘ui koe. Mo‘ui ā!” Pea mo‘ui ai pē ‘a e kilia ‘o e tangatá.

14Pea toe pehē ange ‘e Sīsū ki he tangatá, “Vakai na‘á ke talanoa ki ha taha ‘a e me‘a kuo hokó, ka ke ‘alu ki ha taula‘eiki. Peá ke ‘ave ha me‘a‘ofa ki he Temipalé, ‘o fakatatau ki he tu‘utu‘uni ‘a Mōsesé, ke ‘ilo‘i ai ‘e he kakaí kuó ke ‘osi mo‘ui.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Na‘e fakautuutu ai pē ‘a e mafola ‘a e ongoongo ‘o Sīsuú, pea ko e kakai tokolahi ‘aupito na‘e omi ‘o fanongo malanga mo fakamo‘ui honau ngaahi alanga mahakí.

16Ka na‘e fa‘a afe ‘a Sīsū ‘o kumi ha feitu‘u lōngonoa ke lotu lilo ai.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tangata Mamatea
(Mātiu 9:1-8; Ma‘ake 2:1-12)

17Na‘e faiako ‘a Sīsū he ‘aho ‘e taha ‘oku lolotonga fanongo ha kau Fālesi mo ha kau mataotao he Lao ‘a Mōsesé. Pea ko ‘enau ō mai mei Selusalema pea mo e ngaahi kolo kotoa ‘i Kāleli mo Siutea. Pea kuo ma‘u mafai ai ‘a Sīsū ke ne fakamo‘ui ha kakai mahaki.

18Pea ‘iloangé kuo fata mai ‘e ha ni‘ihi ha mamatea ‘i ha fala ‘o feinga ke fakahū atu ki fale ke tuku ‘i mu‘a ‘ia Sīsū.

19Ka na‘e ‘ikai te nau lava, koe‘uhí ko e fu‘u tokolahi e kakaí. Pea talu ai ‘enau kaka ki he funga falé ‘o ta‘aki ha konga ‘o e ‘ató, ‘o tukutuku hifo ai ‘a e falá ki loto fale.

20Pea sio atu ‘a Sīsū ‘oku lahi ‘enau tuí, peá ne pehē ange ki he tangata mamateá, “‘E tangata, kuo fakamolemole‘i ho‘o angahalá!”

21Pea kamata felāuaki ai e kau Fālesí mo e kau mataotao he Laó, “Tā ‘oku pehē ‘e Sīsū ko e ‘Otuá ia! He ko e ‘Otuá pē taha ‘oku ‘i ai hono mafai ke fakamolemole angahalá!”

22Ka kuo ‘osi mahino kia Sīsū ‘a e anga ‘enau fakakaukaú, peá ne pehē atu kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou fakakaukau pehē aí?

23‘Oku faingofua ange nai kiate au ke u tala ange ki he tangata mamateá ni kuo fakamolemole‘i ‘ene ngaahi angahalá, pe ko ‘eku tala ange ke tu‘u ki ‘olunga ‘o ‘alu?

24Ka te u ‘ai he ‘ahó ni ke mahino kiate kimoutolu ‘oku ma‘u mafai e Foha ‘o e Tangatá ke fakamolemole angahala ‘i māmani.” Pea pehē ange leva ‘e Sīsū ki he mamateá, “Tu‘u ki ‘olunga! peá ke takai ho falá ‘o ‘alu ki homou ‘apí.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25Pea tu‘u hake ai e tangatá ki ‘olunga, ka nau sio atu kotoa. Peá ne toki takai leva hono falá ‘o lue atu ki hono ‘apí mo fakamālō ki he ‘Otuá.

26Pea na‘e fakatumutumu ai e kakai kotoa pē mo fakalāngilangi‘i e ‘Otuá. Na‘e faka‘ohovale ‘aupito ki he kakaí e me‘a na‘a nau mamata aí. Pea ko ‘enau lau eni na‘e faí, “Ko e mana lahi kuo tau sio ki ai he ‘ahó ni!”

Ko e Fili ‘e Sīsū ‘a Līvai
(Mātiu 9:9-13; Ma‘ake 2:13-17)

27Pea fuoloa si‘i pē mei aí pea ‘alu atu ‘a Sīsū he halá, peá ne fakatokanga‘i ha tangata tānaki tukuhau ko Līvai ‘oku ta‘utu mai ‘i ha fai‘anga totongi tukuhau. Pea fakalea atu ‘a Sīsū ki ai, “Ha‘u ke ta ō!”

28Pea na‘e lī‘aki ‘e Līvai ‘a e me‘a kotoa, ka na ō.

29Pea fai ‘e Līvai ha fu‘u fakaafe ‘i hono ‘apí ko e talitali ‘a Sīsū. Pea na‘e omi ki ai mo ha kau tānaki tukuhau tokolahi mo ha kau fakaafe kehe.

30Pea lāunga ha kau Fālesi mo ha kau faiako Lao ‘a Mōsese ki he kau ako ‘a Sīsuú, “Ko e hā ‘oku mou kai mo inu fakataha ai mo e kau tānaki tukuhau ko ená mo e kau fai angahalá?”

31Pea ko e tali ‘a Sīsū kiate kinautolú, “‘Oku ‘ikai ko e kakai mo‘ui leleí ‘oku ‘aonga ki ai e toketaá, ka ko e kakai mahamahakí.

32Na‘e ‘ikai te u ha‘ú ke fakaafe‘i e kakai faileleí, ka ko e kakai fai angahalá.”

Ko e Fehu‘i ‘a e Kakaí he ‘Aukaí
(Mātiu 9:14-17; Ma‘ake 2:18-22)

33Na‘e pehē ange ‘e ha ni‘ihi kia Sīsū, “‘Oku fa‘a lotu mo ‘aukai e kau ako ‘a Sioné, pea ‘oku pehē pē mo e kau ako ‘a e kau Fālesí. Ka ko e kau ako ‘a‘aú ‘oku nau kai pē mo inu.”

34Pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘E ‘ikai faifai pea ‘aukai e ngaahi kaungāme‘a ‘o ha tangata ‘oku teu malí ‘i he kei nofo e tangata teu malí mo kinautolu.

35Ka kuo pau ke hoko mai e ‘aho ‘e ‘ave ai ia meiate kinautolu, pea ko ‘enau toki ‘aukaí leva ia.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36Na‘e fai ‘e Sīsū mo e ngaahi talanoa fakatātā ko ení, “He‘ikai hanga ‘e ha taha ‘o monomono ha vala motu‘a ‘aki ha konga tupenu fo‘ou. He ‘e mingi e konga tupenu fo‘oú, ‘o toe lahi ange ai e mahaé ia.

37Pea he‘ikai hanga ‘e ha taha ‘o ‘utu ha uaine fo‘ou ki ha utu‘anga uaine motu‘a. He ‘e tupu e uaine fo‘oú ia ‘o pā ai e ‘utu‘anga uaine motu‘á pea maumau ai e uainé, pea ta‘e‘aonga ai mo e ‘utu‘anga uainé.

38Ko e uaine fo‘oú ia, ke ‘utu ki ha ‘utu‘anga uaine fo‘ou.

39Pea ‘e ‘ikai foki ke holi inu uaine fo‘ou ha taha kuo ‘osi inu uaine motu‘a. He kuo pau ke ne tala mai ‘e ia, “Oku ifo ange pē ‘a e uaine motu‘á ia.’”

Luke 6

Ko e Fehu‘i kau ki he Sāpaté

(Mātiu 12:1-8; Ma‘ake 2:23-28)

1Na‘e fou atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ‘i ha ngoue‘anga uite ‘i ha ‘aho Sāpate ‘e taha. Pea toli uite ai e kau akó ‘o milihi ke mato‘o e nge‘esí ka nau kai e fo‘i uité.

2Pea pehē ange ‘e ha kau Fālesi ki he kau ako ‘a Sīsuú, “Ko e hā ‘oku mou toli uite ai he Sāpaté? ‘Oku ‘ikai ngofua he Laó ho‘omou me‘a ‘oku faí!”

3-4Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he kau Fālesī, “‘Oku ou tui kuo mou ‘osi lau e talanoa he Tohitapú ki he me‘a na‘e fai ‘e Tēvita he ‘aho na‘e fiekaia ai mo ‘ene kau tangatá. Na‘á ne hū ki he fale ‘o e ‘Otuá peá ne to‘o ‘o kai e ngaahi fo‘i mā tapu na‘e ngata pē he kau taula‘eikí ‘oku ngofua ke nau kaí. Pea na‘e kai ai mo ‘ene kau tangatá.”

5Pea toe pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Na‘a mo e Sāpaté, ‘oku ‘eiki ai ‘a e Foha ‘o e Tangatá.”

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tangata Nima Mamatea

(Mātiu 12:9-14; Ma‘ake 3:1-6)

6-7Na‘e faiako ‘a Sīsū he fale lotu ‘o e kakai Siú he Sāpate ‘e taha ‘oku lolotonga ‘i ai ha tangata na‘e mamatea hono nima to‘omata‘ú. Pea na‘e siofi ‘a Sīsū ‘e ha kau Fālesi mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé pe te ne fakamo‘ui e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

tangatá. Ko e ‘uhinga ‘o ‘enau fai peheé, ko ‘enau holi ke ma‘u ha me‘a ke faka‘ilo ai ‘a Sīsū.

8Ka na‘e ‘ilo ‘e Sīsū ‘a e anga ‘enau fakakaukaú, peá ne fekau e tangatá ke tu‘u ki ‘olunga kae lava ke sio ki ai e kakai kotoa pē. Pea tu‘u hake e tangatá.

9Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he kakaí, “Ko e Sāpaté, ko e ‘aho nai ia ke fai ai ha ngāue ‘aonga, pe ko ha ngāue fakamamahi? Ko e ‘aho nai ke fakahaofi ai ha mo‘ui, pe faka‘auha?”

10Pea sio fakamama‘u ‘a Sīsū kiate kinautolu hono kotoa, peá ne toki pehe ange ki he tangatá, “‘Ai hake ho nimá ki ‘olunga!” Peá ne ‘ai haké, tā kuo mo‘ui.

11Pea ‘ita ‘aupito ai e kau faiako Lao ‘a Mōsesé mo e kau Fālesí, ‘o nau kamata pehē, “Ko e hā ha me‘a ke tau fai kia Sīsuú?”

Ko e Fili ‘e Sīsū ‘Ene Kau ‘Apōsitolo ‘e Toko Hongofulu mā Ua

(Mātiu 10:1-4; Ma‘ake 3:13-19)

12Pea meimei fe‘unga mo iá, pea ‘alu hake ‘a Sīsū ki ha funga mo‘unga ke fai ‘ene lotu lilo. Peá ne lotu ai pē ‘o a‘u ki he ‘aho.

13Pea pongipongi haké, peá ne ui leva ‘ene kau akó ke nau kātoa mai. Peá ne fili e toko hongofulu mā ua ke hoko ko ‘ene kau ‘apōsitolo.

14Ko e toko taha ai ko Saimone. Peá ne toe fakahingoa ia ko Pita. Ko e taha ko ‘Anitelū, ‘a e tehina ‘o Pita. Pea na‘e kau ai foki mo Sēmisi, Sione, Filipe, Pātolomiu,

15Mātiu, Tōmasi, pea mo Sēmisi ko e foha ‘o ‘Alefiusí. Ko hono toé leva ko Saimone, ko hono hingoa fakatenetené ko Mamahi‘i Fonua,

16mo Siuta ko e foha ‘o Sēmisí, pea mo Siutasi ‘Isikāliote, ‘a ē na‘á ne lavaki‘i ‘a Sīsuú.

Ko e Faiako, mo e Malanga, mo e Fai Fakamo‘ui ‘a Sīsuú

(Mātiu 4:23-25)

17Pea toki hifo ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó mei he funga mo‘ungá, ‘o nau a‘u hifo ki ha feitu‘u tokalelei. Pea na‘e fakafe‘iloaki mai ai kia Sīsū ha toe kau ako

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

tokolahi, mo ha kakai tokolahi mei Siutea kātoa, mo Selusalema, mo e ngaahi kolo matātahi ‘o Taia mo Saitoní.

18Ko ‘enau omí ke fanongo kia Sīsū mo fakamo‘ui honau ngaahi alanga mahakí. Pea ko e fa‘ahinga kotoa na‘e faingata‘a‘ia ‘i ha fanga tēvolo, na‘á ne fakamo‘ui.

19Pea na‘e feinga ai pē e kakai kotoa ke pā kia Sīsū. He na‘e fou mai mei ai ha ivi na‘e mo‘ui kotoa ai honau ngaahi alanga mahakí.

Ko e Ngaahi Monū mo e Ngaahi Faingata‘á
(Mātiu 5:1-12)

20Pea hanga atu ‘a Sīsū ki he‘ene kau akó, ‘o ne pehē ange kiate kinautolu, “‘E tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá ‘a kimoutolu ‘oku masivá. He kuo mou ‘osi hoko ko e kakai ‘o hono pule‘angá.

21‘E tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá ‘a kimoutolu ‘oku fiekaiá. He ‘e lahi ho‘omou me‘atokoni ‘e ma‘ú. ‘E tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá ‘a kimoutolu ‘oku tangí. He te mou malimali fiefia.

22‘E tāpuaki‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá ‘o ka fehi‘a atu e kakaí mo nau fakamama‘o meiate kimoutolu. ‘E tāpuaki‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá ‘o ka fai atu ha ngaahi lau kovi mo fasitu‘u koe‘uhí ko ho‘omou kau mo e Foha ‘o e Tangatá!

23Ko e me‘a ia na‘e fai ‘e homou kakaí ki he kau palōfita he kuo hilí. Pea ka hoko ha ngaahi me‘a pehē kiate kimoutolu, pea mou fiefia mo hākahaka. He ‘e fakapale‘i lahi ai kimoutolu ‘i langi.

24Ka ko kimoutolu hena ‘oku tu‘umālié, te mou tō ki ha faingata‘a lahi. Kuo mou ‘osi ma‘u ‘e kimoutolu ‘a e mo‘ui fiemālié.

25Mo kimoutolu e kakai kuo mākoná, te mou tō ki ha faingata‘a lahi. Te mou mate kimoutolu he fiekaiá! Ko kimoutolu hena ‘oku kakata fiefiá, te mou tō ki ha faingata‘a lahi. Te mou fetāngihi, mo tēngihia.

26Te mou tō ki ha faingata‘a lahi ‘oka lea lelei atu e kakai kotoa pē. He na‘e lea lelei homou kakaí ki he kau palōfita loi he kuo hilí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e ‘Ofa ki Hoto Filí
(Mātiu 5:38-48; 7:12a)

27Ka ko ‘eku akonaki eni ‘oku fai atu kiate kimoutolu kotoa kuo fie fakaongo
mai kiate aú: ‘Ofa ki homou ngaahi filí, pea fai lelei ki he kakai kotoa ‘oku
nau fehi‘a mai kiate kimoutolú.

28Kole ki he ‘Otuá ke ne tāpuaki‘i ha taha ‘e kape mai kiate kimoutolu, pea
mou lotu ma‘á e kakai kotoa ‘oku nau ngaohikovi‘i kimoutolú.

29Ka paa‘i ‘e ha taha ho kou‘ahe ko eé, pea tuku ke ne paa‘i mo ho kou‘ahe e
tahá. Pea ka holi ha taha ke fa‘oa ho koté, pea tuku ke ne ‘ave mo ho soté.

30Foaki ki ha taha pē ‘e kole atu, pea ‘oua te ke holi ke fakafoki atu ha me‘a
na‘e kole atu ‘e ha taha.

31Fai ki he kakaí e me‘a ko ē ‘okú ke loto ke nau fai kiate koé.

32He ‘e fakamālō atu e ‘Otuá koā ‘o kapau te ke ‘ofa pē ki ha taha ‘okú ne ‘ofa
kiate koe? Na‘a mo e kakai faikoví ‘oku nau ‘ofa ki he fa‘ahinga ‘oku nau ‘ofa
kiate kinautolú!

33‘E fiefia koā ‘a e ‘Otuá ‘i ha‘o toki anga-lelei ki ha taha kuo anga-lelei mai
kiate koe? Na‘a mo e kau faikoví ‘oku nau anga-lelei pē ki he fa‘ahinga ‘e toe
anga-lelei mai kiate kinautolú!

34‘E fiefia koā ‘a e ‘Otuá ‘iate koe ‘o kapau te ke toki fie nō atu ha pa‘anga ki
ha taha ‘oku mahino te ne totongi fakafoki atu? Na‘a mo e kakai faikoví ‘oku
nau fie nō atu ‘enau pa‘angá, ‘o kapau kuo mahino te nau toe ma‘u kotoa
mai!

35Ka mou ‘ofa kimoutolu ki homou ngaahi filí, mo fie ‘aonga kiate kinautolu.
Tali e ngaahi kole nō ‘oku fai atú, pea ‘oua ‘e hoha‘a homou lotó pe ‘e toe
fakafoki atu pe ‘ikai. He ‘e fakapale‘i lahi ai kimoutolu, pea te mou toki hoko
ai ko e fānau mo‘oni ‘a e ‘Otua ‘i Langí. He ‘oku ‘ofa ‘a e ‘Otuá ki he kakai
mo‘ui ta‘ehoungá, mo fieta‘á.

36Mou manava‘ofa ki he kakai kehé, ‘o hangē pē ko e manava‘ofa ho‘omou
Tamaí kiate kimoutolú.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Fakamāu‘i Hoto Kāinga
(Mātiu 7:1-5)

37Pea na‘e toe pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘Oua ‘e fakamāu‘i e kakaí, pea ‘e ‘ikai leva ke fakamāu‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá. Faka‘atu‘i e kakaí, kae faka‘atu‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá. Fakamolemole‘i e ngaahi kovi ‘oku fai atú, kae fakamolemole‘i ‘e he ‘Otuá ho‘omou ngaahi faikoví.

38Foaki ki he kakaí, pea ‘e fakafoki kakato atu kiate kimoutolu. ‘Io, ‘e fa‘o atu ‘o hulu noa, pea toe tūtuu‘i, mo lolomi hifo, pea ‘e a‘u ai pē ‘o mahua. Ko ho‘omou me‘a ‘oku fai ki he kakaí, ko ia pē ‘e fai kiate kimoutolú.”

39Na‘e toe fai foki ‘e Sīsū mo e ngaahi talanoa fakatātā ko ení ki he kakaí, “E lava koā ‘e ha taha kui ‘o toe taki ha taha kui? ‘Ikai te na fakatou tō lōua ki ha luo?

40Kuo te‘eki ke laka hake ha kau ako ‘i he‘enau faiakó. Ka ko ‘enau fakakakato pē ‘enau akó, te nau hangē kotoa pē ko ‘enau faiakó.

41‘Okú ke fakatokanga‘i ‘e koe ‘a e me‘i efu kuo tau he kano‘i mata ho kāingá, kae ‘ikai ‘aupito te ke fakatokanga‘i e fu‘u potu‘i ‘akau kuo tu‘u ho kano‘i mata ‘o‘oú.

42‘Oku ou tumu au ‘i ho‘o pehē ange ki ho kāingá, ‘Ka u to‘o ange ‘a e me‘i efu kuo tau ho kano‘i matá’, kae lolotonga iá ‘oku ‘ikai te ke fakatokanga‘i e fu‘u potu‘i ‘akau kuo tu‘u ho kano‘i matá. Mālualoi! Tomu‘a to‘o ange ‘a e fu‘u potu‘i ‘akau kuo tu‘u ho kano‘i mata ‘o‘oú kae sai ho‘o sió, peá ke toki to‘o leva e me‘i efu he kano‘i mata ho kāingá!

Ko e ‘Ilonga e ‘Akaú ‘i Hono Fuá
(Mātiu 7:17-20; 12:33-35)

43‘E ‘ikai fai angé pea fua kovi ha fu‘u ‘akau ‘oku mo‘ui lelei. Pea ‘e ‘ikai fua lelei ha fu‘u ‘akau ‘oku ‘ikai mo‘ui lelei.

44‘Oku ‘ilonga pē ‘a e ‘akau mo‘ui leleí ‘i hono fuá. He‘ikai te ke toli fiki, pe toli kālepi, ‘i ha fu‘u vao talatala.

45Ko e failelei ‘a e kakai faileleí, koe‘uhí ko e lelei ‘oku fā‘ofale ‘i honau lotó. Pea ko e faikovi ‘a e kakai faikoví, koe‘uhí ko e kovi ‘oku fā‘ofale ‘i honau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

lotó. ‘Oku ‘ilonga pē e me‘a ‘oku fā‘ofale ‘i homou lotó he me‘a ‘oku mou lea‘akí.

Ko e Ongo Tufunga Langa Falé
(Mātiu 7:24-27)

46Ko e hā ‘oku mou fa‘a ui ai, “‘Eikí, ‘Eiki’ kae ‘osi angé ia ‘oku ‘ikai te mou fie fai e ngaahi me‘a ‘oku ou tala atú?

47‘Ilonga ha taha kuo ha‘u ‘o fanongo ki he‘eku ngaahi fakahinohinó, mo talangofua ki ai,

48‘oku hangē ia ko ha tufunga na‘á ne keli e fakava‘e ‘o ha fale ‘o tau ki he maká. ‘E fā e vaitafé ‘o fa‘afa‘aki he falé, ka ‘e ‘ikai momo‘i ngaue ai e falé, koe‘uhí ko e mālohi hono fakava‘é.

49Pea ka ‘ilonga leva ha taha kuo fanongo ki he‘eku ngaahi fakahinohinó kae ‘ikai talangofua ki ai, ‘oku hangē ia ko ha tufunga na‘e ‘ikai ke ne keli e fakava‘e ‘o e falé he maká. Pea ko ‘ene hake mai pē ‘a e vaitafé ‘o fa‘aki he falé, kuo holofa ia ‘o ‘auha.”

Luke 7

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū e Tamaio‘eiki ‘a ha ‘Eikitau
(Mātiu 8:5-13; Sione 4:43-45)

1Pea hili e faiako ‘a Sīsū ki he kakaí, peá ne ‘alu ki Kāpaneume.

2Na‘e nofo he kolo ko iá ha ‘eikitau na‘e puke lahi ‘ene tamaio‘eiki ‘o tei mate. Ko e ‘ofa lahi ‘a e ‘eikitaú he‘ene tamaio‘eikí.

3Pea na‘á ne fanongo he ngaahi ongoongo ‘o kau kia Sīsuú, peá ne fekau ha mātu‘a Siu ke nau ō mu‘a ‘o kole kia Sīsū ke ‘alu ange ‘o fakamo‘ui ‘ene tamaio‘eikí.

4Pea a‘u mai e mātu‘á kia Sīsuú, pea nau kole fakamātoato kiate ia ke ne fai mu‘a ha me‘a. Na‘a nau pehē ange, “Ko e tangata eni ‘oku taau ke ke tokoni‘i!

5He ‘oku ‘ofa ‘i hotau fonuá, pea a‘u ki he‘ene langa homau fale lotú.”

6Pea na‘e ‘alu atu ‘a Sīsū mo kinautolu. Pea fakaofiofi mai ‘a Sīsū ki he ‘apí, kuo toe fekau ‘e he ‘eikitaú hano ngaahi kaungāme‘a ke nau ō ‘o fakahoko ki

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ai, "'Eiki, 'oua te ke toe ongosia mai koe'uhí ko au. He 'oku 'ikai te u taau au mo ha'o afe mai ki hoku 'apí.

7Pea 'oku 'ikai pē ha'aku taau ke lele atu kiate koe. Fai mai pē ha'o folofola, pea 'e mo'ui ai 'eku tamaio'eikí.

8He 'oku ou fakaongoongo mo au ki ha pule. Pea 'oku toe 'i ai mo ha kau tau 'oku nau fakaongoongo mai kiate au. Ko 'eku pehē ange pē ki ha taha, "Alu!' kuo 'alu. Peá u pehē ki ha taha, 'Ha'u!' kuo ha'u. Pea ko 'eku pehē ki he'eku tamaio'eikí, 'Fai ē!' kuó ne fai leva."

9Na'e 'ohovale 'aupito 'a Sīsū he lau 'a e 'eikitaú, peá ne tafoki 'o hanga fakahangatonu ki he kakaí, mo ne pehē ange kiate kinautolu, "Kuo te'eki ke u fetaulaki mo ha tui mālohi pehē 'i 'Isileli!"

10Pea na'e foki atu e ngaahi kaungāme'a 'o e 'eikitaú, tā kuo mo'ui e tamaio'eikí ia.

Ko e Tamasi'i 'a e Fefine Uitoú

11Pea fuoloa si'i pē mei ai, pea fononga 'a Sīsū mo 'ene kau akó, mo ha toe kakai tokolahi, ki he kolo ko Neini.

12Pea fakaofiofi atu 'enau fonongá ki he hū'anga ki he koló, kuo fata mai 'e ha ni'ihi ha me'a faka'eiki, ko e tamasi'i pē taha 'a e fefine uitou. Pea kuo holo mai mo ha tokolahi mei he koló.

13Na'e fetaulaki 'a Sīsū mo e fefiné, peá ne ongo'i 'aupito e me'a kuo hoko ki aí, 'o ne pehē ange, "Tuku ā ho'o tangí."

14Pea laka atu 'a Sīsū 'o ala atu ki he fatá. Pea tu'u hifo ai e kau fatá. Pea pehē atu 'e Sīsū, "Tamasi'i, tu'u ki 'olunga!"

15Pea ta'utu hake ai e tamasi'í, 'o ne kamata lea. Pea na'e fakafoki ange ia 'e Sīsū ki he'ene fa'eé.

16Na'e manavahē kotoa ai e kakaí, pea nau lau taha ai ki he ivi 'o e 'Otuá. Na'a nau pehē 'e kinautolu, "Tā ko e palōfita lahi eni 'i hotau lotolotongá. Kuo afe mai 'a e 'Otuá ki he'ene kakaí."

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Pea na‘e mafola atu ‘a e ongoongo ‘o kau kia Sīsuú ki he feitu‘u kotoa he fonua ko iá mo e tapa kotoa ‘o Siuteá.

Ko Sione Papitaiso
(Mātiu 11:1-19)

18-19Na‘e fakahoko ange ‘e he kau ako ‘a Sioné kia Sione ‘a e ngaahi talanoa kuo fai holo ‘o kau kia Sīsuú. Pea fekau ‘e Sione ha toko ua he‘ene kau akó ke na ō ‘o fehu‘i kia Sīsū, “Ko koe nai ‘oku fai ki ai ‘a e ‘amanakí? Pe te mau toe tatali ki ha taha?”

20Pea a‘u mai ‘a e ongo talafekaú kia Sīsuú, peá na fehu‘i ange, “Na‘e fekau ‘e Sione Papitaiso ke ma ō mai ‘o ‘eke atu pe ko koe ‘apē ‘oku totonu ke mau ‘amanaki ki aí? Pe te mau toe tatali ki ha taha?”

21Na‘e fe‘unga eni ‘oku lolotonga fakamo‘ui ‘e Sīsū ha tokolahi na‘e mahamahaki, mo faingata‘a‘ia, pe ma‘u ‘e ha fanga tēvolo. Pea kuó ne toe faka‘ā mo ha tokolahi na‘e kui.

22Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he ongo talafekau ‘a Sioné, “Mo ō ‘o tala ange kia Sione ‘a e ngaahi me‘a kuó mo mamata ki aí mo fanongo ki aí. Kuo ‘ā e kau kuí. Kuo ‘alu e kau heké. Kuo malanga‘i e Ongoongo Leleí ki he kakai masivá.

23Pea ‘e tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai kotoa ‘oku ‘ikai te nau fehi‘a ‘iate au koe‘uhi ko ‘eku ngaahi me‘a ‘oku faí.”

24Pea foki atu ‘a e ongo talafekau ‘a Sioné, pea toki fai ‘e Sīsū ki he kakaí ‘ene fakamatala ‘o kau kia Sione, ‘o pehē, “Na‘a mou ō atu ki he toafá mo e ‘amanaki te mou sio ki ha tangata ‘oku fēfē? Ki ha tangata ‘oku hangē ha va‘a kaho kuo femaleleaki he matangí?

25Ka ko e fa‘ahinga tangata hā na‘a mou ‘amanaki te mou ō atu ‘o sio ki aí? Ko ha taha koā ‘oku teunga faka‘ofo‘ofa? Ka ko e ‘api ‘o e tu‘í ‘oku nofo ai e kau teunga faka‘ofo‘ofá!

26Ko e hā leva e me‘a na‘a mou ō atu ke mamata ki aí? Ko ha palōfita koā? ‘Io, ko e palōfita! Ka ‘oku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, ‘oku ‘ikai ko ha palōfita pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27He kuo ui ‘e he ‘Otuá ‘a Sione ko ‘ene talafekau. ‘Io, ko e lau eni ‘a e Tohitapú, ‘Te u fekau ‘eku talafekau ke mu‘omu‘a atu ‘iate koe ‘o teuteu ho halá.’

28Kuo te‘eki ke fanau‘i ‘e ha fefine he maama ko ení ha taha ‘e mā‘olunga ‘ia Sione. Ka na‘a mo ia ‘oku mā‘ulalo taha he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá, ‘oku mā‘olunga ia ‘ia Sione.”

29Na‘e fakaongo kotoa kia Sione ‘a e kakaí. Pea na‘a mo e kau tānaki tukuhaú, na‘a nau talangofua ki he ‘Otuá ‘o tali ke papitaiso kinautolu ‘e Sione.

30Ka na‘e ‘ikai ke fie fakaongo ki he ‘Otuá ‘a e kau Fālesí mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé, pea na‘e ‘ikai te nau tali ke papitaiso kinautolu ‘e Sione.

31Pea na‘e pehē ange ‘e Sīsū ki he kakaí, “Ko e hā te u fakatātā ki ai ‘a kimoutolú?

32Kuo mou hangē ko ha longa‘i fānau ‘oku fakamuna ‘i ha māketi mo feui‘aki, ‘Na‘a mau ifi fangufangu atu, kae ‘ikai ke mou fie tau‘olunga! Pea mau hiva putu atu, kae ‘ikai ke mou fie tangi!’

33Na‘e ‘ikai ke fa‘a kai fakaafe ‘a Sione, pe inu kava mālohi, pea mou lau ‘e kimoutolu, ‘Kuo ma‘u ia ‘e ha tēvolo!’

34Pea kai fakaafe mo inu kava mālohi e Foha ‘o e Tangatá, pea mou lau ‘e kimoutolu, ‘Ko e tangata fa‘a kai mo fa‘a konā ‘a Sīsū, pea ko e kaume‘a ia ‘o e kau tānaki tukuhaú mo e kau faikoví!’

35Kaekehe, ‘oku hā ‘a e mo‘oni ‘a Potó ‘i he ngaahi me‘a kotoa ‘oku fai ‘e he fa‘ahinga ‘oku nau kau mo iá.”

Ko e Fālesi ko Saimone

36Na‘e fakaafe‘i ‘a Sīsū ‘e ha Fālesi ke ma‘u me‘atokoni ‘i hono ‘apí. Pea ‘alu ‘a Sīsū ki he ‘apí ‘o ta‘utu hifo ke ma‘u e me‘atokoní.

37Pea tā ‘oku ‘i ai ha fefine fai angahala he koló, pea kuó ne ‘ilo ‘a e afe ‘a Sīsū ki he ‘api ‘o e Fālesí. Na‘e fakatau ‘e he fefiné ha fo‘i hina lolo mahu‘inga,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

38peá ne ha‘u ‘o tu‘u mei he tu‘a ‘o Sīsuú ‘o tangitangi ai pē mo tafitafi ‘a e va‘e ‘o Sīsuú ‘aki hono lo‘imatá, mo holoholo mātu‘u ia ‘aki hono lou‘ulú. Pea toutou ‘uma e fefiné ki he va‘e ‘o Sīsuú mo tākai ‘aki e loló.

39Pea sio atu e Fālesi na‘á ne fakaafe‘i ‘a Sīsuú ki he me‘a ‘oku fai ‘e he fefiné, peá ne pehē ‘i hono lotó, “Na‘e tonú ke fakatokanga‘i ‘e he tangatá ni ‘a e anga ‘o e fefine ‘oku ala ki aí, ‘o kapau ko ha palōfita mo‘oni ia.”

40Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he Fālesí, “Saimone! ‘Oku ‘i ai e me‘a ‘oku ou fie lea atu ai kiate koe.” Pea pehē ange ‘e Saimone, “Ko e hā e me‘a ‘okú ke tokanga mai ki aí, Tangata‘eiki?”

41Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Na‘e ‘i ai ha ongo me‘a ‘e toko ua na‘á na nō pa‘anga he motu‘a. Ko e pa‘anga siliva ‘e nima ngeau ‘a e mo‘ua ‘o e toko taha, pea nima ngofulu ‘a e mo‘ua ‘o e toko taha.

42Ka na‘e ‘ikai te na lava ‘o tā hona mo‘uá, pea toe tāmate‘i ai pē ‘e he motu‘á hona mo‘uá. Ko hai he ongo me‘á ‘e lahi ange ‘ene ‘ofa ki he motu‘á?”

43Pea pehē ange ‘e Saimone, “Mahalo ko e toko taha na‘e mo‘ua lahi ki aí.”

44Pea pehē ange leva ‘e Sīsū, “Tonu ho‘o talí.” Peá ne tafoki ‘o hanga ki he fefiné, mo ne toe pehē ange kia Saimone, “Saimone, ‘okú ke fakatokanga‘i e fefiné ni? Na‘á ku hū mai ki ho lotofalé, na‘e ‘ikai te ke ‘omi ha me‘i vai ke tafitafi ‘aki hoku va‘é. Ka kuo tafitafi ‘e he fefiné ni hoku va‘é ‘aki hono lo‘imatá, mo holo mātu‘u ‘aki hono lou‘ulú.

45Na‘e ‘ikai te ke ‘uma fakafe‘iloaki mai kiate au, ka ko e talu eni ‘eku hū mai mo e ‘uma ai pē e fefiné ki hoku va‘é.

46Na‘e ‘ikai te ke pani lolo hoku ‘ulú, ka kuo tākai ‘e he fefiné ni hoku va‘é ‘aki e lolo mahu‘inga.

47Pea ‘oku ou tala atu kiate koe, ko e ngaahi angahala kotoa ‘a e fefiné ni, kuo ‘osi fakamolemole‘i. Pea ko e ‘uhinga ia ‘oku lahi pehē ai ‘ene ‘ofá. Ko e kakai kuo fakamolemole‘i he me‘a si‘isi‘i, ‘oku si‘isi‘i ‘enau ‘ofá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

48Pea toki pehē ange ‘e Sīsū ki he fefiné, “Ko ho‘o ngaahi angahalá, kuo ‘osi fakamolemole‘i.”

49Pea kamata felāuaki ai e kau fakaafe kehé, “Ko hai eni ‘oku fie fakamolemole angahalá!”

50Kae toe pehē ange ‘e Sīsū ki he fefiné, “Kuo fakamo‘ui koe koe‘uhi ko ho‘o tuí. ‘Alu fiemālie ā!”

Luke 8

Ko e Kau Fefine Na‘e Tokoni Kia Sīsuú

1Pea fuoloa si‘i pē mei aí, pea ‘alu ‘a Sīsū ki he ngaahi kolo lalahí mo e ngaahi kolo īkí ‘o malanga‘i ai ‘a e Ongoongo Lelei ‘o kau ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá. Pea na‘á ne fononga holo mo ‘ene kau ‘apōsitolo ‘e toko hongofulu mā uá,

2mo ha kau fefine na‘á ne kapusi mei ai ha fanga tēvolo mo fakamo‘ui honau ngaahi alanga mahaki. Ko e fefine ‘e taha ai, ko Mele Makitala, na‘e ma‘u ia ‘e ha tēvolo e toko fitu.

3Pea na‘e hanga ‘e Sioana, mo Sūsana, pea mo e tokolahi kehe, ‘o tokoni‘i ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó mei he‘enau me‘a na‘e ma‘ú. Ko e mali ‘o Sioaná, ‘a Susa, na‘e kau he kau ngāue ‘a Hēlotá.

Ko e Talanoa ki he Tangata Ngoué
(Mātiu 13:1-9; Ma‘ake 4:1-9)

4Na‘e holo mai kia Sīsū ha tokolahi mei he ngaahi koló, peá ne fai kiate kinautolu e talanoa ko ení,

5“Na‘e ‘alu atu ha tangata ngoue ke fai ‘ene lulu pulopula ‘i hono ‘api ‘utá. Pea ngangana e pulopula ‘e ni‘ihi he kau halá, pea tā moloki ia mo kai ‘e he fanga manupuná.

6Pea ngangana e pulopula ‘e ni‘ihi he kelekele makamaka, pea kamata tupu hake ia. Ka na‘e si‘isi‘i ai e vaí, pea toe mae hifo ai pē e pulopula ko iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Pea ngangana e pulopula ‘e ni‘ihi he pota vao talatala. Pea tupu fakataha hake ai pē e vao talatalá mo e pulopula ko iá ‘o malumalungia ai e pulopula leleí.

8Ka na‘e ngangana e pulopula ia ‘e ni‘ihi he kelekele lelei, pea na‘e tupu hake e pulopula ko iá ‘o fua teau.” Pea ‘osi e talanoa ko eni ‘a Sīsuú, peá ne pehē ange ki he kakaí, “Ko kimoutolu ‘oku lava ‘o fanongó, mou fanongo lelei mai!”

Ko e ‘Uhinga ‘o e Fai Talanoa Fakatātā ‘a Sīsuú
(Mātiu 13:10-17; Ma‘ake 4:10-12)

9Na‘e toki ‘eke ange ‘e he kau akó kia Sīsū ‘a e ‘uhinga ‘o e talanoa ki he pulopulá, peá ne tala ange kiate kinautolu,

10“Kuó u ‘osi fakamahino atu kiate kimoutolu e ngaahi fakalilolilo ‘o e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá. Ka kuo pau ke u ako‘i e kakai kehé ‘aki e ngaahi talanoa fakatātā. He ‘oku nau sio mai, ka ‘oku ‘ikai ke nau fakatokanga‘i ha me‘a. Pea ‘oku nau fanongo mai, ka ‘oku ‘ikai ke nau ongo‘i ha me‘a.”

Ko e Faka‘uhinga ‘e Sīsū ‘Ene Talanoa Fakatātaá.
(Mātiu 13:18-23; Ma‘ake 4:13-20)

11Ko e ‘uhinga eni ‘o e talanoá. Ko e pulopulá, ko e Folofola ia ‘a e ‘Otuá.

12Pea ko e pulopula na‘e ngangana he kauhalá, ko e kakai ia kuo nau fanongo ki he Folofolá, pea ‘oku ha‘u e tēvoló ‘o fa‘ao e Folofolá mei honau lotó, na‘a faifai ka nau tui ‘o mo‘ui ai.

13Ko e pulopula na‘e ngangana he kelekele makamaká, ko e kakai ia kuo nau fanongo fiefia ki he Folofolá, pea nau tali. Kae tupunga he te‘eki ai ke aka loloto ‘i he‘enau mo‘uí, pea fuonounou ‘enau tuí. Ko e kamata pē ke faingata‘a e nofó pea nau holomui leva.

14Pea ko e pulopula na‘e ngangana he pota vao talatalá, ko e kakai mo kinautolu kuo nau fanongo ki he Folofolá, ka koe‘uhí ko e lahi ‘enau tokanga ki he koloá mo e ngaahi mālie ‘o māmaní pea nau hala ‘atā mo ha fua.

15Ka ko e pulopula na‘e ngangana he kelekele leleí, ko e kakai ia kuo nau fanongo ki he Folofolá, pea nau puke loto lelei ia mo loto ma‘a. Ko kinautolu

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ia ‘oku nau fa‘a kātaki, pea hoko ai pē mo e fakafua lelei mai e Folofolá ‘i he‘enau mo‘uí.

Ko e Māmá
(Ma‘ake 4:21-25)

16‘E ‘ikai fai ange pea tutu ‘e ha taha ha maama pea fakapūlou‘i ‘aki ha me‘a, pe te ne ‘ave ‘o fokotu‘u ‘i ha lalo mohenga. Ko e māmá ke fokotu‘u ki ha tu‘unga maama, koe‘uhí ke hū mai ha taha ki lotofale, ‘oku maama lelei.

17Ko e me‘a kotoa kuo fufuú, kuo pau ke hā. Pea ko e fakapulipuli kotoa pē, kuo pau ke ‘ilo.

18Mou tokanga lelei ki he anga ho‘omou fanongó! ‘Ilonga ha taha ‘oku ‘i ai ha‘ane me‘a ‘oku ma‘u, ‘e toe ‘oange ki ai mo ha me‘a. Pea ‘ilonga leva ha taha ‘oku hala mo ha me‘a, na‘a mo ‘ene ki‘i me‘a ‘oku ma‘ú, ‘e fa‘ao mo ia mei ai.”

Ko e Fa‘ē mo e Kāinga ‘o Sīsuú
(Mātiu 12:46-50; Ma‘ake 4:31-35)

19Na‘e kumi mai kia Sīsū ‘a ‘ene fa‘eé mo hono ngaahi tokouá. Ka na‘e fu‘u tokolahi e kakaí, pea nau fiu feinga ke a‘u mai kiate ia.

20Pea pehē ange ‘e he toko taha kia Sīsū, “Ko ho‘o fa‘eé ē ‘i tu‘a, mo ho ngaahi tokouá. ‘Oku nau fie ma‘u koe.”

21Pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko ‘eku fa‘eé mo hoku ngaahi tokouá ‘a e kakai kuo nau fanongo ki he Folofola ‘a e ‘Otuá pea nau fakaongo ki aí.”

Ko e Vaka Afāngiá
(Mātiu 8:23-27; Ma‘ake 4:35-41)

22Na‘e heka vaka ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó he ‘aho ‘e taha. Peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Tau folau ki he kauvaí.” Pea nau tuku folau atu.

23Pea lolotonga ‘enau kei folaú, pea tō hifo ‘a Sīsū ‘o mohe. Pea fokifā pē kuo tō mai ha taufa ki ano, pea kamata ngoto e vaká.

24Pea feinga e kau akó ke fafangu ‘a Sīsū mo nau kaikaila, “Tangata‘eiki! Tangata‘eiki! Te tau ‘auha!” Pea mālanga ‘a Sīsū ki ‘olunga ‘o fekau e matangí mo e tahí ke nonga. Pea na‘e ongo ‘a e matangí mo e tahí kiate ia, ‘o tofu ai e me‘a kotoa.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he kau akó, “Kuo hā ho‘omou tuí?” Pea nau manavahē ‘aupito mo ‘ohovale, ‘o nau pehē, “Ko hai nai eni? He kuó ne lea‘i e matangí mo e peaú, peá na ongo ki ai!”

Ko e Tangata Na‘e Ma‘u ‘e ha Tēvolo
(Mātiu 8:28-34; Ma‘ake 5:1-20)

26Na‘e tau atu e folau ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki he fonua ‘o e kau Kelasiní, ‘a ē he kauvai ‘o Ano Kālelí.

27Pea lolotonga e kei hifo atu ‘a Sīsū ki ‘utá mo e fakafetaulaki mai ha tangata mei he koló. Ko e tangata eni na‘e ma‘u ‘e ha tēvolo. Pea kuo fuoloa mai mo e ‘ikai ke ne toe tui ha vala, pe nofo ha fale, kae nofo holo pē he ngaahi fa‘itoka he feitu‘u ko iá.

28Pea sio atu e tangatá kia Sīsuú, peá ne kekē. Peá ne toki tō tū‘ulutui atu kia Sīsū mo kaila, “‘E Sīsū! Foha ‘o e ‘Otua ‘i langi! Ko e hā ‘okú ke tokanga mai ai kiate aú? ‘Oua mu‘a te ke fakamamahi‘i au!”

29Ko ‘ene lea peheé, he kuo ‘osi fekau ‘e Sīsū e tēvoló ke mavahe mei ai. Ne tā tu‘o lahi e fa‘a ‘ohofi e tangatá ni ‘e he tēvoló. Pea neongo hono fa‘a ha‘i seini he nima mo e va‘e, mo le‘ohi, ka ne laiki pē ‘e ia e me‘a kotoa, kae toki tekelele atu ia ‘e he tēvoló ki he ngaahi feitu‘u lala.

30Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he tangatá, “Ko hai ho hingoá?” Peá ne tali mai, “Ko Kongakau au!” Ko e ‘uhinga ‘o ‘ene talí, he ko e fanga tēvolo tokolahi kuo nau ma‘u iá.

31Pea nau kole fakamātoato kia Sīsū ke ‘oua te ne kapusi kinautolu ki he vanú, na‘a tautea ai kinautolu.

32Pea lolotonga iá ‘oku huohua ha fanga puaka he tafatafa mo‘unga ofi maí. Pea kole ange ai e fanga tēvoló kia Sīsū ke tukuange mu‘a ke nau hū he fanga puaká, pea ‘io ange ‘a Sīsū kiate kinautolu.

33Pea nau mahu‘i mei he tangatá ‘o hū he fanga puaká. Pea ‘oho ai e fanga puaká ‘o felelei hifo he tahifohifo ki anó, ‘o ngangana ai pē ‘o melemo.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

34Pea sio ki ai e kau tauhi puaká, pea nau felelei ki he koló mo e ngaahi nofo vaó, ‘o tala ki he kakaí e me‘a kuo hokó.

35Pea toki holo mai ai e kakaí kia Sīsū mo e tangatá. Ka kuo mavahe foki mei ai e fanga tēvoló, pea kuo ta‘utu mai he tafa‘aki ‘o Sīsuú ‘oku toe tui vala mo toe ‘atamai lelei. Pea na‘e fu‘u manavahē ‘aupito ai e kakaí.

36Pea ko e kakai na‘a nau sio tonu he anga hono fakamo‘ui e tangatá, na‘a nau tala ange ki he fa‘ahinga na‘e toki a‘u maí.

37Pea kole ange leva e kakai Kelesá kotoa kia Sīsū ke ‘alu ā mu‘a mei honau fonuá. He na‘a nau fu‘u manavahē ‘aupito. Pea heka ‘a Sīsū ki vaka ke tuku folau atú,

38kuo kole ange ‘e he tangata na‘e fakamo‘uí ke nau ō mu‘a mo ia. Kae tala ange ‘e Sīsū ki ai,

39“Foki koe ki ‘api ‘o tala ki he kakai kotoa pē ‘a e ngaahi me‘a kuo fai ‘e he ‘Otuá ma‘aú.” Pea ‘alu e tangatá ki he tukui koló ‘o tala ai e ngaahi me‘a kotoa na‘e fai ‘e Sīsū ma‘aná.

Ko e Finemui Na‘e Tei Maté mo e Fefine ‘Au Totó

(Mātiu 9:18-26; Ma‘ake 5:21-43)

40Pea kuo tatali e kakai kotoa pē he kauvaí ke a‘u mai ‘a Sīsū. Pea tū‘uta mai e folaú, pea talitali fiefia ia ‘e ha fu‘u kakai tokolahi.

41Pea ‘iloangé kuo a‘u mai e tangata na‘á ne tauhi e fale lotu ‘o e kakai Siu he feitu‘u ko iá. Ko hono hingoá ko Sailosi. Na‘e tō tū‘ulutui atu kia Sīsū mo ne kole fakamātoato ke ne ‘alu ange mu‘a ki hono ‘apí.

42He kuo tei mate hono ki‘i ‘ōfefine ta‘u hongofulu mā ua, pea ‘oku ‘ikai ke toe ‘i ai ha‘ane fānau. Pea fononga atu ‘a Sīsū he halá, kuo feta‘ota‘omi mai ha kakai tokolahi.

43Pea tā ‘oku ‘i ai ha fefine he kakai na‘e feta‘ota‘omi mai kia Sīsuú kuo fe‘unga mo ha ta‘u ‘e hongofulu mā ua ‘ene puke he ‘aú. Pea kuo ‘osi‘osingamālie ‘ene pa‘angá he totongi e kau fai faito‘ó mo e te‘eki pē ke sai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

44Na‘e tutui mai e fefiné he tu‘a ‘o Sīsuú ‘o ala ki he tapa hono kofú, pea matu‘u ai pē e ‘aú.

45Pea pehē mai ‘e Sīsū, “Ko hai na‘e ala mai kiate aú?” Pea lolotonga e kei fe‘ekenaki e kakaí, pea lea ange ‘a Pita kia Sīsū, “Tangata‘eiki! Kuo feta‘ota‘omi e kakaí kiate koe mo pā atu mei he tafa‘aki kotoa pē!”

46Kae pehē ange ‘e Sīsū, “Na‘e ‘i ai pē e taha na‘e ala mai kiate au. He na‘á ku ongo‘i ‘oku tafe atu ha ivi fakamo‘ui meiate au.”

47Pea toki mahino ai ki he fefiné he‘ikai te ne toe lava ‘o fufuu‘i ‘ene me‘a na‘e faí. Peá ne hūhū tetetete hake leva ki mu‘a ‘o tō tū‘ulutui atu kia Sīsū, peá ne fakamatala ange kiate kinautolu kotoa ‘a e ‘uhinga ‘o ‘ene ala kia Sīsuú, pea mo e mo‘ui ai hono alanga mahakí.

48Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he fefiné, “Ko ho‘o tuí kuó ke mo‘ui aí. ‘Alu fiemālie ā!”

49Pea lolotonga e kei lea ‘a Sīsuú mo e a‘u mai ha taha mei he ‘api ‘o Sailosí ‘o tala ange kia Sailosi, “Kuo mālōlō ho ‘ōfefiné! ‘Oua te ke toe fakahoha‘asi e Tangata‘eikí!”

50Pea fanongo ki ai ‘a Sīsuú, peá ne pehē ange kia Sailosi, “‘Oua ‘e lotosi‘i! Tui pē koe, pea ‘e mo‘ui ai ho ‘ōfefiné.”

51Pea a‘u atu ‘a Sīsū ki he ‘apí, peá ne afe ki ai. Pea na‘e ‘ikai te ne tali ke toe muimui ange ha taha, tukukehe pē ‘a Pita mo Sione mo Sēmisi, pea mo e ongo mātu‘a ‘a e ki‘i ta‘ahiné.

52Pea kuo fetāngihi e kakai kotoa pē he ki‘i ta‘ahiné. Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Tuku ho‘omou tangí. He ‘oku ‘ikai mate e ki‘i ta‘ahiné. ‘Oku mohe pē ia.”

53Pea kata‘i ia ‘e he kakaí, koe‘uhí ko ‘enau fakakaukau kuo ‘osi mate e ki‘i ta‘ahiné.

54Pea lea ange ‘a Sīsū ki he ki‘i ta‘ahiné mo ne ala atu ki hono nimá, “Ta‘ahine, tu‘u hake!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

55Pea toe moʻui ai pē e kiʻi taʻahiné, peá ne taʻutu hake. Pea naʻe fekau ʻe Sīsū ke ʻoange ha meʻatokoni ke ne maʻu.

56Naʻe ʻohovale ʻaupito ʻa e ongo mātuʻa ʻa e kiʻi taʻahiné he meʻa naʻe hokó. Ka naʻe fekau ʻe Sīsū ke ʻoua te na talanoa ia ki ha taha.

Luke 9

Ko e Fakahinohino ʻe Sīsū ʻEne Kau ʻApōsitolo ʻe Toko Hongofulu Mā Uá

(Mātiu 10:5-15; Maʻake 6:7-13)

1Naʻe fekau ʻe Sīsū ʻene kau ʻapōsitolo ʻe toko hongofulu mā uá ke nau kātoa mai, peá ne toki fakamafaiʻi kinautolu ke nau kapusi tēvolo mo fakamoʻui mahaki.

2Peá ne toki fekau ke nau ō ʻo malangaʻi e Puleʻanga ʻo e ʻOtuá mo fakamoʻui ʻa e kakai mahamahakí.

3Peá ne tala ange kiate kinautolu, "Vakai naʻa mou ʻave ha meʻa! ʻOua ʻe toʻo ha tokotoko, pe ko ha kato ʻoho, pe ko ha paʻanga, pe vala fetongi.

4Ka talitali lelei kimoutolu ʻe ha ʻapi, pea mou nofo ai ʻo aʻu ki hoʻomou hiki mei he kolo ko iá.

5Pea kapau leva ʻe ʻikai ke talitali lelei kimoutolu ʻe he kakai ʻo ha kolo, pea mou tūtuuʻi ʻa e efu ʻo e kolo ko iá mei homou vaʻé ko e fakatokanga kiate kinautolu, pea mou hiki leva ki ha kolo ʻe taha."

6Pea mātuku atu e kau ʻapōsitoló, ʻo malangaʻi e Ongoongo Leleí ki he kolo mo e kolo he feituʻu kotoa pē, mo fakamoʻui e kakai naʻe mahamahakí.

Ko e Hohaʻa ʻa Hēlota

(Mātiu 14:1-12; Maʻake 6:14-29)

7Pea naʻe aʻu mai ki he tuʻí, kia Hēlota, ʻa e ongoongo ʻo kau ki he ngaahi meʻa kuo hokó, pea naʻe hohaʻa lahi ai hono lotó. He naʻe ʻi ai e niʻihi naʻa nau pehē, "Ko Sione Papitaiso eni kuo toe tuʻu mei he maté."

8Pea pehē ʻe he niʻihi ia, "Ko ʻIlaisiā eni kuo toe foki mai", pe "Ko e taha eni he kau palōfita fuoloá kuo toe moʻui."

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Pea pehē ai ‘e Hēlota, “Ko hai ‘oku fai ki ai e ngaahi lau ko ení? He na‘á ku ‘osi tu‘usi e ‘ulu ‘o Sioné!” Pea feinga leva ‘a Hēlota ke fe‘iloaki mo Sīsū.

Ko e Fafanga ‘e Sīsu ‘a e Toko Nima Afe
(Mātiu 14:13-21; Ma‘ake 6:30-44; Sione 6:1-14)

10Na‘e foki mai e kau ‘apōsitoló ‘o fakamatala ange kia Sīsū ‘enau ngaahi me‘a kotoa na‘e faí. Pea na‘e taki atu kinautolu ‘e Sīsū ki he kolo ko Petesaita ke nau nofo fakaekinautolu.

11Pea ‘ilo ‘e he tokolahi ‘enau oó, pea nau muimui atu. Ka na‘e talitali lelei pē ‘e Sīsū kinautolu. Peá ne malanga‘i kiate kinautolu ‘a e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá, mo fakamo‘ui e fa‘ahinga ‘iate kinautolu na‘e mahamahakí.

12Pea kamata tō e la‘aá, pea ‘unu‘unu mai e kau ‘apōsitolo ‘e toko hongofulu mā uá kia Sīsū ‘o tala ange, “Fekau e kakaí ke ō ki he ngaahi koló mo e ngaahi ‘api ‘uta ‘oku ofi maí ‘o kumi ha feitu‘u ke nau mālōlō ai, mo ha me‘a ke nau kai. ‘Oku ‘ikai ha me‘a ‘e taha ‘e ma‘u he feitu‘ú ni. ‘Oku hangē tofu pē ia ha toafá!”

13Pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mou ‘oange ‘e kimoutolu ha me‘a ke nau kai!” Ka nau tali mai ‘e kinautolu, “Ko ‘emau me‘a pē ‘oku ma‘ú ko e fo‘i mā pē ‘e nima mo e ongo mata‘i ika ‘e ua. ‘E toki lava ‘o fafanga e fu‘u kakai tokolahi ko ení ‘o kapau te mau ō ‘o fakatau mai ha me‘akai.”

14He na‘e ‘i he toko nima afe e tokolahi ‘o e kakai tangatá, tukukehe e kakai fefiné mo e fānaú. Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he kau akó, “Fekau e kakaí ke nau ta‘utu ‘o tautau toko nima ngofulu.”

15Pea ko ‘ene lava iá,

16na‘e to‘o hake leva ‘e Sīsū ‘a e fo‘i mā ‘e nimá mo e ongo mata‘i ika ‘e uá, mo ne hanga hake ki he langí ‘o tāpuaki‘i. Peá ne toki pakipaki e maá mo e iká ‘o ‘oange ki he kau akó ke nau tufa ki he kakaí.

17Pea nau kai kātoa ‘o mākona. Pea na‘e fonu ha ngaahi kato ‘e hongofulu mā ua he toenga me‘akaí.

Ko Hai ‘a Sīsū?
(Mātiu 16:13-19; Ma‘ake 8:27-29)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Na‘e mavahe atu ‘a Sīsū ‘o fai ‘ene lotu. Pea lolotonga ‘ene kei lotú, kuo a‘u mai ‘ene kau akó. Peá ne fehu‘i ange kiate kinautolu, “Ko e hā e lau ‘a e kakaí ‘o kau kiate aú?”

19Pea nau tala ange, “Ko e lau ‘a e kakaí, ko Sione Papitaiso koe, pe ko ‘Ilaisiā, pe ko ha palōfita fuoloa kuo toe tu‘u mei he maté.”

20Pea toe fehu‘i ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ka ‘oku mou pehē ‘e kimoutolu ko hai au?” Pea tali atu ‘a Pita, “Ko e Mīsaia koe kuo fekau ‘e he ‘Otuá ke ha‘u ki māmani.”

21Na‘e fekau leva ‘e Sīsū ‘ene kau akó ke ‘oua ‘aupito te nau toe talanoa ki ha taha ‘a e me‘a kuo hokó.

Ko e Lea‘aki ‘e Sīsū Hono Fakamamahi‘í mo ‘Ene Pekiá

(Mātiu 16:20-28; Ma‘ake 8:30—9:1)

22Na‘e pehē ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “‘E fakamamahi‘i lahi e Foha ‘o e Tangatá ‘e he kau taki ‘o e fonuaá, mo e kau taula‘eiki lahí, mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé. Te nau fakasītu‘a‘i ia pea toki tāmate‘i. Ka ‘e a‘u ki he ‘aho hono tolú, pea ‘e toe tu‘u leva ia mei he maté.”

23Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he kakaí kotoa, “Ka ai ha taha ‘iate kimoutolu ‘e fie kaungāfononga mo au, kuo pau ke ke tuku ho lotó. Kuo pau ke ke fie fua ho kolosí he ‘aho kotoa pē ‘o muimui mai ‘i hoku halá.

24Ko ho‘o holi ke fakahaofi ho‘o mo‘uí, ko ho‘o tukuange ia ke ‘auha. Ka ko ho‘o tali ke ‘auha ho‘o mo‘uí koe‘uhí ko au, ko ‘ene hao ia ho‘o mo‘uí.

25He ka ké ka ma‘u ‘a māmani kātoa, kae ‘auha ai ho‘o mo‘uí, Ko e hā leva ha‘o me‘a kuo ma‘u ai?

26Kapau te ke maa‘i au mo ‘eku ngaahi fakahinohinó, ‘e maa‘i koe ‘e he Foha e Tangatá ‘i ha‘ane hā‘ele mai mo hono lāngilangí, mo e lāngilangi ‘o ‘ene Tamaí, mo e lāngilangi ‘o e kau ‘āngelo mā‘oni‘oní.

27Ka ‘oku ou tala fakamātoato atu, ‘oku ‘i ai e ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘e ‘ikai te nau mate kae‘oua kuo nau mamata ki he pule‘anga ‘o e ‘Otuá.”

Ko e Lāngilangi Mo‘oni ‘o Sīsuú

(Mātiu 17:1-8; Ma‘ake 9:2-8)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28Na‘e ‘osi mei ai ha ‘aho ‘e valu nai, pea ō hake ‘a Sīsū mo Pita mo Sione mo Sēmisi ki ha funga mo‘unga ke fai ai ‘e Sīsū ha‘ane lotu.

29Pea lolotonga ‘ene kei lotú kuo liliu hono fofongá mo hono kofú ‘o huhulu ‘o hangē ha māmá.

30Pea fakafokifā kuo ‘asi mai ‘a Mōsese mo ‘Ilaisiā ‘okú na feme‘a‘aki mo Sīsū.

31Pea ‘okú na fotu mai mo hona lāngilangi fakahēvaní mo fakamatala kakato ki he ‘uhinga ‘o e pekia ‘a Sīsū ‘e fai ‘i Selusalemá.

32Ka ko Pita mo e toko ua ko eé, na‘a nau mate mohe kinautolu. Pea ‘ohovale pē kuo nau ofo hake ‘o sio atu ki he lāngilangi ‘o Sīsuú, pea nau toe fakatokanga‘i mo e ongo tangata ‘oku tutu‘u mo iá.

33Pea na‘e kamata mavahe atu ‘a Mōsese mo ‘Ilaisiaá. Pea pehē ange ‘e Pita kia Sīsū, “Fakalata mo‘oni ‘etau ‘i hení, Tangata‘eiki! Tuku mu‘a ke mau ngaohi ha fakahekeheke ‘e tolu, ko e taha mo‘óu, pea taha mo‘o Mōsese, pea taha mo‘o ‘Ilaisiā.” Ka na‘e ‘ikai ke mahino kia Pita ‘a e me‘a ‘okú ne lea‘akí.

34Pea lolotonga pē e kei lea ‘a Pitá kuo nau malungia ‘i ha konga ‘ao. Pea na‘e toki kāpui hifo kinautolu ‘e he konga ‘aó, ‘o nau manavahē ‘aupito.

35Pea ongo mai mei he loto ‘aó ha le‘o ‘oku pehē, “Ko hoku Foha eni kuó u filí! Mou fakaongoongo kiate ia!”

36Pea ko ‘ene longo pē e le‘ó, pea ko Sīsū pē ‘oku kei ‘iloa maí. Na‘e fuoloa ‘aupito mei ai pea toki lea‘aki ‘e Pita mo Sione mo Sēmisi ‘a e me‘a na‘a nau mamata ki aí.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tamasi‘i

(Mātiu 17:14-18; Ma‘ake 9:14-27)

37Pea a‘u ai ki he ‘aho ‘e tahá, kuo hifo mai ‘a Sīsū mo ‘ene kau ako ‘e toko tolú mei he funga mo‘ungá. Pea na‘e fakafetaulaki atu ki ai ha fu‘u kakai tokolahi.

38Pea ‘iloangé kuo kaila mai ha tangata mei he kakaí, “Tangata‘eiki! Anga‘ofa mu‘a ‘o tokoni‘i hoku ki‘i fohá. Ko hoku ki‘i foha pē ia ‘e taha.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

39‘Oku fa‘a ‘ohofi ‘e ha tēvolo, ‘o ne si‘i valevalelau ai. Pea ‘oku toe hamu holo ‘o a‘u ki he koa hono ngutú. Pea ‘oku toki mavahe atu e tēvoló mei ai kuo ‘osi‘osingamālie e ivi ‘o e tamasi‘í.

40Na‘á ku kole fakamātoato ange ki ho‘o kau akó ke nau kapusi e tēvoló meiate ia, ka na‘e ‘ikai te nau lava.”

41Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Toki kakai ongongata‘a mo ta‘etui! Ko ‘eku nofo mo kimoutolú ke a‘u ki fē? Ko ‘eku kātaki‘i kimoutolú ke a‘u ki ‘afē?” Pea toki pehē ange ‘e Sīsū ki he tangatá, “Taki mai ho fohá kiate au.”

42Pea lolotonga e kei taki mai e tamasi‘í, kuo ‘ohofi ia ‘e he tēvoló ‘o ha‘aki ki lalo ‘o si‘i tetetete ai. Pea ta‘ofi ‘e Sīsū e tēvoló, peá ne toki fakamo‘ui e tamasi‘í, ‘o fakafoki ange ki he‘ene tamaí.

43Pea fakatumutumu kātoa ai e kakaí ‘i he fu‘u ivi ‘o e ‘Otuá kuo hā maí.

Ko e Toe Lea‘aki ‘e Sīsū ‘Ene Pekiá
(Mātiu 17:22,23; Ma‘ake 9:30-32)

Pea lolotonga e kei fakatumutumu ‘a e kakaí he ngaahi me‘a ‘a Sīsū kuo faí, kuo pehē ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó,

44“Mou tokanga ki he me‘a ‘oku ou tala atú. He ‘e tukuange e Foha ‘o e Tangatá ke fa‘iteliha ai hono ngaahi filí.”

45Ka na‘e ‘ikai ke mahino ki he kau akó ‘a e ‘uhinga ‘o ‘ene laú. He kuo fufū ia meiate kinautolu. Na‘e ‘ikai ke mahu‘ingamālie kiate kinautolu ‘ene laú, pea nau toe ilifia hono faka‘eke‘eke ange.

Ko Hai ‘Oku Tu‘ukimu‘a Tahá?
(Mātiu 18:1-5; Ma‘ake 9:33-37)

46Na‘e hoko ha felāuaki ‘a e kau akó pe ko hai ‘iate kinautolu ‘oku tu‘ukimu‘á.

47Pea na‘e ‘ilo lelei foki ‘e Sīsū ‘a e anga ‘o ‘enau fakakaukaú. Peá ne puke mai ha ki‘i tamasi‘i ‘o fokotu‘u ‘i hono tafa‘akí.

48Peá ne toki pehē ange ki he kau akó, “Ka tali ‘e ha taha ‘a e ki‘i tamasi‘í ni koe‘uhí ko aú, ko ‘ene tali ia au. Pea ka tali ‘e ha taha au, ko ‘ene tali ia ‘a e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Toko Taha naʻá ne fekau ke u haʻu ki māmani. Ko ia ʻe fakatōkilalo ʻiate kimoutolú, ko ia ia ʻe tuʻukimuʻa ʻiate kimoutolu."

Ko e Leaʻaki e Huafa ʻo Sīsuú
(Maʻake 9:38-40)

49Pea pehē ange ʻe Sione kia Sīsū, "Tangataʻeiki, naʻa mau sio ki ha taha ʻokú ne kapusi tēvolo ʻaki ho hingoá, pea mau taʻofi ia. He ʻoku ʻikai ke ne kau mo kitautolu."

50Pea pehē ange ʻe Sīsū kiate kinautolu, "ʻOua te mou taʻofi! He ko ia ʻoku ʻikai ke fakafili atú, ʻoku kau pē mo kimoutolu."

Ko e Fakasītuʻaʻi ʻe he Kau Samēliá ʻa Sīsū

51Naʻe panaki ʻa e ngaahi ʻaho ke ʻohake ai ʻa Sīsū mei māmaní, peá ne fakapapauʻi hono lotó ke fononga ki Selusalema,

52peá ne fekau ha kau talafekau ke nau muʻomuʻa atu ki ha kolo ʻi Samēlia, ʻo teuteu ki haʻane aʻu atu.

53Ka naʻe ʻikai ke tali kinautolu ʻe he kakai ʻo e koló, koeʻuhí ko e taumuʻa ʻa e fononga ʻa Sīsuú ki Selusalema.

54Pea sio atu ʻa e toko ua heʻene kau akó, ʻa Sione mo Sēmisi, ki he meʻa ʻoku hokó, peá na tala ange kia Sīsū, "ʻEiki! ʻOkú ke loto ke ma kole ke ʻalu hifo ha afi mei langi ʻo fakaʻauha ʻa e kakaí ni?"

55Ka naʻe hanga atu ʻa Sīsū ʻo valokiʻi kinaua koeʻuhí ko ʻena lea ko iá.

56Pea afe leva ʻa Sīsū mo ʻene kau akó ki ha kolo ʻe taha.

Ko e Toko Tolu Naʻe Fie Kaungāfononga mo Sīsū
(Mātiu 8:19-22)

57Pea lolotonga ʻenau kei fononga atu he halá, kuo pehē ange ʻe he toko taha kia Sīsū, "Ko e fē pē ha feituʻu te ke ʻalu ki ai, te ta ō ai pē mo koe."

58Pea tala ange ʻe Sīsū, "Naʻa mo e fanga fōkisí ʻoku ʻi ai pē honau nofoʻanga. Pea ko e fanga manupuná, ʻoku ʻi ai honau pununga. Ka ko e Foha e Tangatá, ʻoku ʻikai ha feituʻu ke ne nofo ai."

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

59Na‘e toe tala ange ‘e Sīsū ki ha toko taha kehe ke ha‘u ke na ō. Kae pehē ange ‘e he toko taha ko iá kia Sīsū, “Tuku mu‘a, ‘Eiki, ke u tomu‘a ‘alu ‘o tanu si‘eku tangata‘eikí.”

60Kae pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Tuku e kau maté ke nau tokanga‘i ‘enau kau maté. Ka ke ‘alu koe ‘o malanga‘i e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.”

61Pea toe pehē ange ‘e he toko taha kia Sīsū, “‘Oku ou loto, ‘Eiki, ke ta ō mo koe. Kae tuku mai mu‘a ke u ‘uluaki ‘alu ‘o fakamāvae mo homau ‘apí.”

62Ka ko e tali ‘a Sīsū ki aí, “Ko ia ‘oku ala ki he kau ‘o e palaú mo toe fakasiosio ki muí, ‘oku ‘ikai taau ia mo e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.”

Luke 10

Ko e Fekau ‘e Sīsū Hono Kaungāngāue ‘e Toko Fitu Ngofulu mā Ua

1Pea hili iá, pea toe fili ‘e he ‘Eikí ‘ene kau ako ‘e toko fitu ngofulu mā ua kehe. Peá ne fekau ke nau tautau tokoua atu ki he ngaahi koló pea mo e ngaahi feitu‘u na‘e ‘amanaki ke ne fou atu aí.

2Peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Kuo ‘osi fe‘unga e ta‘ú ke utu. Ka ‘oku kaungatāmaki e kau utú. Mou kole ki he ‘Eiki ‘oku ‘a‘ana e ta‘ú ke fakatokolahi ange ‘a e kau utú.

3Mou ō atu ā. Ka mou manatu‘i, ko ‘eku fekau ko eni ke mou ō atú, ‘oku mou hangē ai ha fanga lami he lotolotonga ‘o ha fanga ulofí.

4Vakai na‘a mou toe to‘o ha kato pa‘anga, pe ko ha kato leta, pe ko ha sū. Pea ‘oua te mou fakamoleki homou iví he toe fepōpoaki‘aki he halá.

5Ka moú ka afe leva ki ha ‘api, pea mou fai e kupu‘i lotu ko ení, ‘Tāpuaki‘i, ‘e ‘Otua, ‘a e ‘api ko ‘eni. Tuku mu‘a ke hā ai e melino ‘oku meiate koé.’

6Kapau ko e kaume‘a he ‘apí ko e fa‘ahinga ‘oku nau mo‘ui ‘aki e melinó, ‘e tāpuaki‘i kinautolu ‘e he ‘Otuá ‘i ha‘amou lotu pehē. Pea kapau ‘oku ‘ikai ke nau mo‘ui ‘aki e melinó, ‘e toe foki atu pē ‘a e tāpuakí kiate kimoutolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Ka tali kimoutolu ‘e ha ‘api, pea mou nofo pē he ‘api ko iá. Kai mo inu he me‘a ‘oku nau ma‘ú. He ‘oku taau ‘a e totongi ‘o ha taha ‘oku ngāue. Vakai na‘a mou hikihiki holo he tukui ‘apí.

8Kapau ‘e talitali lelei kimoutolu ‘e ha ‘api ‘i ha kolo, pea mou ma‘u pē ‘a e me‘akai ‘e ‘oatu ‘e he ‘api ko iá.

9Fakamo‘ui ha fa‘ahinga ‘iate kinautolu ‘oku mahamahaki, pea tala kiate kinautolu, ‘Kuo vave pē ke hoko mai e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.’

10Pea kapau ‘e teke‘i kimoutolu ‘e ha kolo, pea mou fakalea ange kiate kinautolu mei honau tu‘a koló,

11‘Na‘a mo e efu kuo tau homau va‘é, ‘oku mau tuu‘i atu ko e fakatokanga kiate kimoutolu. He ‘oku mau fakapapau‘i atu, kuo vave ke hoko mai e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá!’

12Tui mai ki he me‘a ‘oku ou tala atú. ‘E hoko mai e ‘aho fakamāú, pea ‘e faka‘atu‘i ange ‘e he ‘Otuá ‘a Sōtoma he kolo ko iá!

Ko e Ngaahi Kolo Ta‘e Tui
(Mātiu 11:20-24)

13Kau Kolesini! Kau Petesaita! Ko e tu‘utāmaki lahi te mou tō ki aí! He kapau na‘e fai ‘i Taia mo Saitoni ‘a e ngaahi mana na‘e fai ‘i homou ongo koló, kuo fuoloa ‘a e tafoki ki he ‘Otuá e kakai ‘o e ongo kolo ko iá, pea fuoloa mo ‘enau ‘ai tauanga‘a mo laku efuefu honau ‘ulú.

14Ka hoko mai e ‘aho fakamāú, ‘e faka‘atu‘i ange ‘e he ‘Otuá e kakai ‘o Taia mo Saitoní ‘iate kimoutolu.

15Kau Kāpaneume! ‘Oku mou fakakaukau koā kuo pau ke fakalāngilangi‘i kimoutolu ‘i langi? ‘Oku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, te mou ō kimoutolu ki Heli!

16Ka ‘ilonga ha taha ‘e fakaongo kiate kimoutolu, ko ‘ene fakaongo ia kiate aú. Pea ka ‘ilonga ha taha ‘e ‘ikai ke ne tali kimoutolu, koe ‘ikai ia ke ne tali aú. Pea ‘ilonga ha taha te ne teke‘i au, ko ‘ene teke‘i ia ‘a e Toko Taha na‘á ne fekau ke u ha‘u ki māmaní.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Foki Mai ‘a e Toko Fitu ngofulu Mā Uá

17Na‘e foki fiefia mai e toko fitu ngofulu mā uá, ‘o tala ange kia Sīsū, “‘Eiki, na‘a mo e fanga tēvoló, na‘a nau fakaongo kiate kimautolu ‘i he‘emau lea‘aki ho hingoá.”

18Pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Na‘á ku sio kia Sētane ‘oku tū‘ulu hifo ‘o hangē ko e tapa ‘a e ‘uhilá he langí.

19Kuó u ‘osi fakamafai‘i kimoutolu ke mou tāmolo he fanga ngata mo e manu huhu kona, mo ikuna‘i homou fili ko Sētané. Pea he‘ikai fai ange pea mou lavea ‘i ha me‘a.

20Kaekehe, ‘oua te mou fiefia he fakaongo atu kiate kimoutolu ‘a e fanga tēvoló, ka mou fiefia ‘i hono ‘osi tohi homou hingoá ‘i Langí.”

Ko e Fakamālō ‘a Sīsū ki He‘ene Tamaí
(Mātiu 11:25-27; 13:16,17)

21Na‘e ongo‘i ai ‘e Sīsū ‘i hono lotó ‘a e fiefia ‘oku ha‘u mei he Laumālie Mā‘oni‘oní, peá ne lotu ai, ‘o ne pehē, “‘Oku ou fakamālō kiate koe, ‘e Tamai, ‘Eiki ‘o langi mo māmani, koe‘uhí ko ho‘o fufū kotoa e ngaahi me‘a ko ení mei he kakai poto mo ‘ilo‘iló, ka ke fakahā ia ki he kāinanga e fonuá. ‘Io, ‘e Tamai, he ko ho finangaló ia.

22Kuo tuku mai kiate au ‘e he‘eku Tamaí ‘a e me‘a kotoa. Ko ia pē toko taha ‘okú ne ‘ilo‘i e Fohá. Pea ko e Fohá pē toko taha ‘okú ne ‘ilo‘i e Tamaí. Ka ko e loto ‘o e Fohá ke fakahā e Tamaí ki he kakaí, koe‘uhí ke nau lava mo kinautolu ‘o ‘ilo‘i ia.”

23Pea hanga atu ‘a Sīsū ki he‘ene kau akó, ‘o ne lea ange kiate kinautolu pē, “Ko e fa‘ahinga kimoutolu kuo tāpuaki‘i lahi ‘e he ‘Otuá, koe‘uhí ko e ngaahi me‘a kuo mou ma‘u faingamālie ke sio aí.

24He ko e fiha‘i palōfita mo e tu‘i na‘a nau fie sio ki he ngaahi me‘a kuo mou sio aí, mo fanongo he ngaahi me‘a kuo mou fanongo aí, ka na‘e ‘ikai hanau faingamālie.”

Ko e Samēlia Loto ‘Ofa

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25Na‘e tu‘u hake ai pē ha faiako Lao ‘a Mōsese ‘o ‘eke kia Sīsū, “Tangata‘eiki, Ko e hā te u fai, ka u ma‘u e mo‘ui ta‘engatá?”

26Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e hā e me‘a kuo tohi he Laó? Ko e hā ho‘o ma‘u ki aí?”

27Pea tala ange ‘e he tangatá, “Ko e lau eni ‘a e Laó, “Ofa ki he ‘Eiki ko ho ‘Otuá, ‘aki e kotoa ho lotó, mo ho laumālié, mo ho iví, pea mo ho ‘atamaí.’ Pea mo eni, “Ofa ki ho kaungā‘apí ‘o hangē ko ho‘o ‘ofa kiate koé.’”

28Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Tonu ho‘o talí. Kapau te ke fai pehe, te ke ma‘u ‘e koe e mo‘ui ta‘engatá.”

29Ka na‘e ‘ikai ke fie ‘ulutukua e tangatá, ‘o ne toe ‘eke ange kia Sīsū, “He ko hai koā hoku kaungā‘apí?”

30Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “Na‘e ‘i ai ha tangata na‘e fononga hifo mei Selusalema ki Sēlikō. Pea fakafokifā kuo ‘ohofi ia ‘e ha kau kaiha‘a, ‘o nau taa‘i, pea toki fa‘ao ‘ene me‘a kotoa pē. Pea nau hola leva kae lī‘aki e tangatá he ve‘ehalá kuo meimei mate.

31Pea faifaí, kuo fou mai ha faifekau he hala ko iá. Ka ko ‘ene sio atu pē ki he tangatá, na‘á ne afe ki he kauhala ‘e tahá ‘o hoko atu ‘ene fonongá.

32Pea fuoloa si‘i, kuo a‘u mai ha tangata na‘e ngāue fakataula‘eiki. Ka ko ‘ene sio atu pē ki he tangatá, peá ne afe hake he kauhala ‘e tahá.

33Pea ha‘u leva ha tangata Samēlia he hala ko iá. Pea ko ‘ene fakatokanga‘i pē ‘a e tangatá, na‘á ne ongo‘i faka‘ofa‘ia ‘aupito ai.

34Peá ne afe atu ‘o tulu‘i lolo mo e uaine hono ngaahi laveá mo ha‘iha‘i. Peá ne fakaheka ‘a e tangatá ki he‘ene ‘así ‘o ‘ave ki he fale tali-fononga ‘o tauhi ai.

35Pea ma‘a hake e ‘ahó he ‘aho ‘e tahá, peá ne ‘oange ki he tauhi fale tali-fonongá ha pa‘anga siliva ‘e ua, mo ne tala ange ki ai, ‘Tauhi pē mu‘a e tangatá. Pea kapau ‘e lahi ange ho‘o fakamolé ‘i he pa‘anga ko ení, pea te u toe totongi atu ‘i ha‘aku foki mai.’”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he tangata faiako Laó, “Ko hai ‘i he toko tolu ko iá ‘a e kaungā‘api mo‘oni ‘o e tangata na‘e ‘ohofi ‘e he kau kaiha‘á?”

37Pea tala ange ‘e he faiako Laó, “Ko e tangata na‘e ‘ofa ki aí.” Pea ko e tali ‘a Sīsū ki aí, “Tā ko e me‘a ia ke ke ‘alu ‘o faí!”

Ko Mā‘ata mo Mele

38Na‘e toe fononga atu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó he halá, ‘o nau a‘u ki ha kolo na‘e ‘i ai ha fefine ko Mā‘ata. Pea na‘e talitali ‘e Mā‘ata ‘a Sīsū ki hono ‘apí.

39Na‘e ‘i ai mo e tehina ‘o Mā‘ata, ko Mele. Pea na‘e fāite atu ‘a Mele kia Sīsū ‘o fanongo ki he‘ene ngaahi fakahinohinó.

40Ka na‘e femo‘uekina ‘a Mā‘ata ia hono fai e ngaahi fatongia kehekehe. Pea ha‘u ai ‘a Mā‘ata ‘o fakalea ange kia Sīsū, “‘Eiki, ‘oku ‘ikai te ke tokanga mai ki he nofo pē hoku tokouá ka u fai toko taha e me‘a kotoa. Lea ki ai ke ha‘u ‘o tokoni mai!”

41Kae tali atu ‘a Sīsū, “‘E Mā‘ata, si‘i Mā‘ata! ‘Okú ke loto mo‘ua mo hoha‘a ki he ngaahi me‘a kehekehe.

42Ka ko e me‘a pē ‘e taha ‘oku mahu‘ingá. Ko e me‘a ia kuo fili ‘e Melé, pea he‘ikai toe to‘o ia meiate ia.”

Luke 11

Ko e Lotu ‘a e ‘Eikí
(Mātiu 6:9-13; 7:7-11)

1Na‘e fai e lotu ‘a Sīsū he feitu‘u ‘e taha. Pea ‘osi ‘ene lotú, pea lea ange ‘a e toko taha he‘ene kau akó, “‘Eiki, fakahinohino mu‘a kimautolu ke mau lava ‘o lotu, ‘o hangē ko e fakahinohino‘i ‘e Sione ‘ene kau akó.”

2Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ka moú ka lotu, pea mou pehē, “‘E Tamai, tokoni‘i ange kimautolu ke mau fakalāngilangi‘i ho huafá. Fokotu‘u ā ho Pule‘angá.

3Foaki mai ‘i he ‘aho kotoa pē ha‘amau me‘atokoni.

4Fakamolemole‘i ‘emau ngaahi faihalá, ‘o hange ko ‘emau fakamolemole‘i ‘a kinautolu kotoa kuo faihala mai kiate kimautolú. Pea ‘oua na‘á ke tuku ange ke ‘ahi‘ahi‘i kimautolu.’”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Lotu ke Lahi

5Pea toe tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Tau pehē, tokua, na‘e ‘alu tu‘apō ha taha ‘iate kimoutolu ki hano kaungāme‘a ‘o kole ange, “Ofa mu‘a ‘o ‘omai ha fo‘i mā ‘e tolu ka u toki totongi atu.

6‘Āsingá, he ko hoku kaume‘a kuo afe ange ki ‘api. Pea ‘oku ‘ikai ha‘aku me‘a ke talitali‘aki.’

7Ko e hā leva ha‘o lau ‘oka pehē atu ‘e ho kaungāme‘á mei fale, ‘Tuku ho‘o fakahoha‘asi aú! Kuo ‘osi loka e matapaá, pea kuo mau mohe kimautolu. He‘ikai toe lava ke u tu‘u hake ke ‘oatu ha‘o fo‘i mā!’

8Mahalo nai he‘ikai te ne tu‘u ‘o ‘oatu ha‘o fo‘i mā koe‘uhí ko ho‘omo mahení. Ka te ne ‘oatu ‘e ia koe‘uhí ko ho‘o vili ta‘e‘unuá.

9Ko ia ai, ‘oku ou tala atu kiate kimoutolu, mou kole pea ‘e ‘oatu. Kumi, pea te mou ma‘u. Tukituki he matapaá, pea ‘e to‘o atu.

10He ko kinautolu kotoa ‘e kolé, ‘e foaki kiate kinautolu. Ko kinautolu kotoa ‘e kumí, te nau ma‘u. Pea ko kinautolu kotoa ‘e tukitukí, ‘e to‘o ange kiate kinautolu ‘a e matapaá.

11He ko fē ha mātu‘a ‘iate kimoutolu ‘e tangi kai ika atu ha‘ane tamasi‘i, peá ne ‘oange ha ngata?

12Ko hai ‘iate kimoutolu ‘e tangi kai fo‘i moa atu ha‘ane tamasi‘i, peá ne ‘oange ha sikopio?

13He neongo ho‘omou fai koví, ka ‘oku mou lava pē ‘o foaki me‘a lelei ma‘a ho‘omou fānaú! Pea huanoa ai ho‘omou Tamai fakalangí ‘ene fie foaki ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní ki ha taha te ne kole ki ai.”

Ko Sīsū mo e Taki ‘o e Fanga Fa‘ahikehé
(Mātiu 12:22-30; Ma‘ake 3:20-27)

14Na‘e hanga ‘e Sīsū ‘o kapusi ha fa‘ahikehe mei ha tangata na‘e noa. Pea ko ‘ene mavahe atu pē ‘a e fa‘ahikehé kuo toe lea e tangatá. Pea ofo ‘aupito ai e kakaí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Kae pehē ‘e he ni‘ihi ia, “Ko e kapusi tēvolo ‘a Sīsuú, he ‘oku kau mo e pule ‘o e fanga tēvoló!”

16Na‘e ‘i ai mo ha ni‘ihi na‘a nau holi ke sivi‘i ‘a Sīsū, ‘o nau toutou vili ange ke ne ‘ai ke hoko mai ha faka‘ilonga mei langi.

17Ka na‘e mahino kia Sīsū e anga ‘enau fakakaukaú, peá ne tala ange kiate kinautolu, “Ka ‘i ai ha pule‘anga ‘e fekainaki hono kakaí, pea ‘e ‘auha! Pea ka ‘i ai ha kāinga ‘e fekovikovi‘i, kuo pau ke nau movete.

18Ka tau pē ‘a Sētane mo Sētane, pea ‘e lava fēfē ke tu‘uloa hono pule‘angá? He kuo mou tukuaki‘i ‘e kimoutolu ko ‘eku kapusi tēvoló ‘aki e ivi ‘o e taki ‘o e fanga tēvoló!

19Pea kapau ko e mo‘oni ia, pea ko e ivi leva ‘o hai ‘oku fai ‘aki e kapusi tēvolo ‘a ho‘omou kau akó. Tā ko kinautolu pē te nau fakahalaia‘i kimoutolú.

20Pea kapau ko e ivi ‘o e ‘Otuá ‘oku ou kapusi tēvolo ‘akí, pea tā ko e fakamo‘oni ia kuo ‘osi tu‘u ‘i homou lotolotongá ‘a e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.

21Ka to‘o mahafu ha to‘a ke malu‘i ‘aki hono ‘apí, pea ‘e malu kotoa ‘ene koloá.

22Pea ka ‘iloange kuo ikuna‘i ia ‘e ha taha ‘oku to‘a angé, kuo pau ke ne fa‘ao e mahafu na‘e falala ki ai ‘a e to‘á, pea toki vahevahe ‘ene koloá mo ha ni‘ihi kehe.

23Ka ‘i ai ha taha ‘oku ‘ikai ke kau mo au, ko ‘ene fakafepaki ia kiate aú. Pea ko ia ‘oku ‘ikai ke utu ta‘u mo aú, ko ‘ene veuki ia ‘a e ta‘ú.

Ko e Foki Mai ‘a e Fa‘ahikehé
(Mātiu 12:43-45)

24Ka mavahe ha fa‘ahikehe mei ha taha, pea ‘oku faai holo e fa‘ahikehe ko iá he toafá ‘o kumi ha nofo‘anga ke mālōlō ai. Pea ka ‘ikai ke ma‘u hano nofo‘anga, peá ne pehē leva ‘e ia, ‘Te u toe foki au ki he ‘api na‘á ku ha‘u mei aí!’

25Pea ka a‘u mai ki he ‘api ko iá, kuo ma‘a ia mo maau,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26pea ‘e toe ‘alu ia ‘o uki mai mo ha fanga fa‘ahikehe ‘e toko fitu ‘oku toe kovi ange ai. Pea te nau ōmai kotoa ‘o fā‘ofale he toko taha ko iá. Pea ko ‘ene tō ia ki ha faingata‘a ‘oku toe kovi ange.”

Ko e Monū‘ia Mo‘oní

27Pea lolotonga e kei fakamatala ‘a Sīsuú, mo e fakalea mai ha fefine mei he kau fanongó, “Monū‘ia mo‘oni ko e fefine na‘á ne fā‘ele‘i mo ‘ohake koe!”

28Kae pehē atu ‘e Sīsū ia, “‘Oku monū‘ia ange ‘a e kakai ‘oku nau fanongo ki he Folofola ‘a e ‘Otuá pea fakaongo leva ki aí.”

Ko ha Faka‘ilonga mei he ‘Otuá
(Mātiu 12:38-42; Ma‘ake 8:12)

29Na‘e kamata ke tokolahi mai e kakaí kia Sīsuú, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Ko e kakai ‘o e ‘aho ní ko e kakai kovi! ‘Oku nau havala ke mamata ki ha faka‘ilonga mei he ‘Otuá. Ka he‘ikai ‘oange ma‘anautolu ha faka‘ilonga, ngata pē he faka‘ilonga na‘e hoko mai ‘ia Sioná.

30He hangē ko e hoko ‘a Siona ko e faka‘ilonga ma‘á e kakai Ninivé, ‘e pehē pē ‘a e hoko e Foha ‘o e Tangatá ko e faka‘ilonga ma‘á e kakai ‘o e ‘ahó ni.

31Pea ka hoko mai e ‘aho fakamāú, pea ‘e tutu‘u fakataha mei he maté ‘a e Kuini ‘o Sipá mo e kakai ‘o e ‘ahó ni. Pea te ne fakahalaia‘i kinautolu. He na‘á ne fononga mama‘o mai ke vakai‘i e poto ‘o Solomoné. Ka ‘oku ‘i heni ha taha ‘oku mahulu hake ‘ia Solomone!

32‘E tutu‘u fakataha mei he maté ‘a e kakai Ninivé mo e kakai ‘o e ‘aho ní, pea te nau fakahalaia‘i e kakai ‘o e ‘ahó ni. He na‘a nau tafoki kinautolu ki he ‘Otuá he malanga ‘a Sioná. Ka ‘oku ‘i heni ha taha ‘oku mahulu hake ‘ia Siona.

Ko e Māmá
(Mātiu 5:15; 6:22,23)

33‘E ‘ikai tutu maama ha taha pea ‘ufi‘ufi‘i ‘aki ha nge‘esi puha. Ka te ne fokotu‘u ki ha tu‘unga maama ke māmangia kotoa ai e kakai ‘oku hū ki falé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

34Ko ho matá, ko e maama ia ki ho sinó. Ka sai e sio ho matá, pea ko e koto maama leva ‘oku ‘iate koé. Pea ka kovi e sio ho matá, ko e koto fakapo‘uli ‘oku ‘iate koé.

35Ko ia ai, mou vakai‘i e maama ‘oku ‘iate kimoutolú, na‘a ko e koto fakapo‘uli ia.

36Kapau ko e maama ‘ata‘atā pē ‘oku ‘iate koé, ‘o ‘ikai ha me‘i fakapo‘uli ‘e taha, pea ‘e māmangia leva ‘a e me‘a kotoa, ‘o hangē kuo ulo mai ha fu‘u maama lahi kiate koé.”

Ko e Valoki ‘e Sīsū e kau Fālesí mo e Kau Faiako Laó

(Mātiu 23:1-36; Ma‘ake 12:38-40; Luke 20:45-47)

37Pea lolotonga e kei fakamatala ‘a Sīsuú, kuo fakaafe‘i ia ‘e ha tangata‘eiki Fālesi ke ma‘u me‘atokoni ‘i hono ‘apí. Pea ‘alu ‘a Sīsū ‘o ta‘utu hifo mo ia ke ma‘u e me‘atokoní.

38Pea na‘e ‘ohovale ‘aupito e tangata‘eiki Fālesí ‘ia Sīsū ‘i he ‘ikai ke ne fanofano pea toki ma‘u e me‘atokoní. Pea pehē ange ‘e he ‘Eikí ki ai,

39“Ko kimoutolu, kau Fālesi, ‘oku mou fufulu e tu‘a ipú, mo e peletí. Ka ‘oku fonu homou lotó he mānumanú mo e kovi kehekehe.

40Kau vale! ‘Ikai ko e ‘Otuá pē na‘á ne fakatou fakatupu ‘a loto mo tu‘á?

41Pehēange mai na‘a mou lava ‘o foaki ho‘omou koloá ma‘á e kakai masivá, koe‘uhí kae hōifua ‘a e ‘Otuá ki ho‘omou me‘a kotoa ‘oku faí.

42‘Oiauē kau Fālesi! Ko e tu‘utāmaki lahi te mou tō ki aí! He ‘oku mou foaki ki he ‘Otuá ‘a e vahe hongofulu ho‘omou ngoué, ‘a e sipaisí mo e sinamoní, mo e la‘i ‘akau kehekehe, ka mou kākaa‘i e kakaí mo tukunoa ‘a e faitotonú mo e ‘ofa ki he ‘Otuá. Ko e tō‘onga ia na‘e totonu ke mou faí, mo mou kei foaki ai pē ma‘á e ‘Otuá ‘a e vahe hongofulú.

43‘Oiauē kau Fālesi! Ko e tu‘utāmaki lahi te mou tō ki aí! He ‘oku mou holi ke nofo mei mu‘a ‘i fale lotu, mo holi ke fetapa faka‘ei‘eiki atu e kakaí ‘i loto kolo.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

44Ko e faingata‘a lahi kuo tokonaki ma‘amoutolú! He ‘oku mou hangē ha ngaahi fa‘itoka kuo holofa pea ‘oku tāmolo noa‘ia ai e kakaí.”

45Na‘e lea hake ai ha toko taha he kau faiako Lao ‘a Mōsesé, “‘E Tangata‘eiki, ko ho‘o lea peheé ‘oku mau lavea ai mo kimautolu!”

46Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “‘Oiauē kau faiako lao! Ko e toe tautea lahi kuo tokonaki ma‘amoutolú! He ‘oku mou hilifaki ‘a e ngaahi kavenga mamafa he uma ‘o e kakaí. Ka ‘oku ‘ikai te mou momo‘i ala atu ke tokoni‘i kinautolu!

47Ko e tautea lahi kuo tokonaki ma‘amoutolú! He kuo mou langa maka fakamanatu ke fakalāngilangi‘i ‘aki e kau palōfita na‘e fakapoongi ‘e ho‘omou fanga kuí ‘i ono‘ahó.

48Pea ‘oku mahino ‘aupito ho‘omou tui na‘e tonu ‘enau me‘a na‘e faí. He ka ne ‘ikai, na‘e ‘ikai te mou langa maka fakamanatu ma‘á e kau palōfita na‘a nau fakapōngí.

49Na‘e tupunga ai ‘a e pehē ‘e he Poto-‘o-e-‘Otuá, ‘Te u tuku atu ha kau palōfita mo ha kau ‘apōsitolo. Ka te mou fakapoongi e ni‘ihi mo ngaohikovia e ni‘ihi.’

50‘E tautea ‘a e to‘utangata ko ení koe‘uhí ko e kau palōfita kotoa kuo fakapoongi mei he kamata‘anga ‘o māmaní,

51‘o kau ai mo e kau palōfita kātoa meia ‘Ēpeli ‘o a‘u kia Sākalaia, ‘a ia na‘e fakapoongi he vaha‘a ‘o e ‘ōlitá pea mo e Temipalé. ‘Io, kuo pau ke tautea ‘a e to‘utangata ko ení koe‘uhí ko kinautolu kotoa pē.

52Ko e tautea lahi kuo tokonaki ma‘amoutolú, kau faiako Lao ‘a Mōsese! ‘Oku ‘iate kimoutolu e kī ‘o e matapā ki he ‘ilo ‘Otuá. Ka ‘oku ‘ikai te mou fie hū kimoutolu, pea mou toe ta‘ofi mo kinautolu ‘oku fie huú.”

53Pea teuteu ‘a Sīsū ke ‘alu, kae kei feinga atu ‘a e kau faiako Laó mo e kau Fālesí hanau faingamālie ke fakangalikovi‘i ia. Na‘a nau fakaanga‘i lahi ia mo faka‘eke‘eke ange ‘a e ngaahi me‘a kehekehe,

54hei‘ilo te nau ma‘u ha‘ane lea hala.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Luke 12

Ko e Ngaahi Fakatokanga
(Mātiu 10:26,27)

1Na‘e feta‘ota‘omi ha kakai ‘e lauiafe kia Sīsū, pea iku ai ‘o tāmoloki ha ni‘ihi. Pea pehē ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “Vakai na‘a mou fai e fa‘ahinga fakahinohino kākā ‘a e kau Fālesí! He ko e me‘a ia ‘oku nau takihala‘i ‘aki e kakaí.

2Ko e me‘a kotoa kuo fufuú, ‘e ‘ilo. Pea ko e fakapulipuli kotoa ‘e e‘a.

3Ka ‘i ai ha me‘a te mou lea‘aki he fakapo‘ulí, ‘e fanongonongo he ‘ahó. Pea ka ‘i ai ha me‘a te mou fanafana‘aki ‘i ha loki kuo tātāpuni, ‘e kailangaki‘i mei tu‘a fale.

Ko e Toko taha ke Mou Manavahē ki Aí
(Mātiu 10:28-31)

4Si‘oku ngaahi kaungāme‘a, ‘oua te mou manavahē ki he kakaí. Neongo nai ‘e lava ke nau tāmate‘i kimoutolu, ka ko e ngata‘anga ia ‘enau me‘a ‘e lava ‘o fai kiate kimoutolú.

5Ko e ‘Otuá pē ‘oku totonu ke mou manavahē ki aí. He ‘oku ‘ikai ngata pē he‘ene malava ke to‘o ho‘omou mo‘uí, ka te ne toe lava foki ‘o lī kimoutolu ki heli. ‘Io, ‘oku ou tala fakamātoato atu, ko e ‘Otuá pē ‘oku totonu ke mou manavahē ki aí!

6Ko e fakatau manupuná, ‘oku sēniti pē ‘e ua ki he fanga ki‘i manu ‘e nima. Ka ‘oku ‘ikai mangalo ‘i he ‘Otuá ha taha ‘iate kinautolu.

7Na‘a mo homou tu‘oni lou‘ulú, kuo ‘osi lau fakalāutelau ‘e he ‘Otuá. Ko ia, ‘oua ‘e manavahē! He ‘oku mou mahu‘inga ange kimoutolu ‘i ha fanga manupuna tokolahi.

Ko e Fakamo‘oni Kia Kalaisi
(Mātiu 10:32,33; 12:32; 10:19,20)

8‘Oku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, kapau te ke fakahā ki he kakaí ho‘o kau mo aú, pea ‘e fakahā ‘e he Foha ‘o e Tangatá ki he kau ‘angelo ‘a e ‘Otuá ‘a ho‘o kau he‘eku kau akó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Pea kapau te ke fakahā ki he kakaí hoʻo taʻe kau mo aú, pea ʻe fakahā ʻe he Foha ʻo e Tangatá ki he kau ʻāngelo ʻo e ʻOtuá ʻa hoʻo taʻe kau mo iá.

10ʻE ala fakamolemoleʻi ha taha ʻe lau kovi ki he Foha ʻo e Tangatá. Ka ʻe ʻikai ala fakamolemoleʻi ha taha ʻe lau kovi ki he Laumālie Māʻoniʻoní.

11Ka naú ka ʻave kimoutolu ʻo fakamāuʻi ʻi ha fakamāuʻanga ʻo e kakai Siú, pe ko ha lotoʻā ʻo ha kōvana, pe ko ha pule māʻolunga, pea ʻoua te mou hohaʻa pe ko e hā haʻamou tali pe fakamatala ʻe fai.

12He ʻe fakahā atu ai ʻe he Laumālie Māʻoniʻoní ʻa e meʻa ke mou leaʻakí."

Ko ha Tangata Tuʻumālie Naʻe Fakavalevale

13Naʻe lea ange kia Sīsū ha toko taha he kakaí, "ʻE Tangataʻeiki, lea ange ki hoku tokouá ke ne tuku mai hoku ʻinasi he koloa ʻa ʻema tangataʻeikí."

14Pea tala ange ʻe Sīsū, "Ko hai naʻá ne fakamafaiʻi au ke u fakamaau hoʻomo kē he koloa ʻa hoʻomo tangataʻeikí?"

15Pea toe pehē ange ʻe Sīsū ki he kakaí, "Vakavakai lelei naʻa mou mānumanu! He ʻoku ʻikai ko e lahi hoʻomou koloá ʻe malu ai hoʻomou moʻuí."

16Pea fai leva ʻe Sīsū kiate kinautolu ʻa e foʻi talanoa fakatātā ko eni, "Naʻe ʻi ai ha tangata tuʻumālie naʻe lelei ʻaupito ʻene ngoué.

17Peá ne pehē ai ʻi hono lotó, ʻKo e hā ʻeku meʻa ʻe faí? Ko hoku feleokó ʻoku fuʻu siʻisiʻi! Heʻikai ke kei hao ai ʻeku ngoué.'

18Peá ne pehē ʻe ia, ʻKuo mahino ʻeku meʻa ʻe faí. Te u holoki hoku kiʻi feleokó kae toe langa ha ʻū feleoko ʻoku lalahi ange, ke hao ai ʻeku ngoué mo ʻeku ʻū koloa kehé.

19Pea te u toki pehē leva ki hoku lotó, ʻKo ena kuó ke tokonaki maʻá u ha ngaahi meʻa lelei ʻe feʻunga mo ha ngaahi taʻu lahi. Mālōlō ā koe. Kai mo ke inu, mo fakafiefia!'

20Ka naʻe folofola ange ki ai e ʻOtuá, ʻTangata fakavalevale. Te ke mate pē he poó ni. Pea ko hai leva te ne maʻu ho ngaahi fuʻu feleokó?'"

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21Pea faka‘osi ‘aki ‘e Sīsū ‘ene fakamatalá ‘ene pehē, “Ko e me‘a ia ‘e hoko ki he kakai ‘oku nau tānaki koloa pē ma‘anautolú, ka ‘oku nau masiva ‘i he vakai ‘a e ‘Otuá.”

Ko e Loto Mo‘uá
(Mātiu 6:25-34)

22Pea toki pehē ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “‘Oku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, ‘oua te mou loto mo‘ua ki he anga ho‘omou nofó, pe ‘e ma‘u ha me‘a ke mou kai, pe ko ha me‘a ke mou vala!

23He ‘oku ‘ikai ko e taumu‘a ia ‘o e mo‘uí ‘a e me‘atokoní, mo e valá.

24Sio ange ki he fanga manupuná! ‘Oku ‘ikai ke nau tō ta‘u, pe utu ta‘u. Pea ‘oku ‘ikai hanau peito, pe feleoko. Ka ‘oku tokanga‘i kinautolu ‘e he ‘Otuá. Pea ‘oku mou mahu‘inga ‘ānoa kimoutolu ‘i he fanga manupuna kotoa pē.

25‘E toe lōloa atu koā ho‘omou mo‘uí koe‘uhí ko ho‘omou loto mo‘ua ki aí?

26Pea kapau ‘oku ‘ikai te mou lava ha ki‘i me‘a si‘isi‘i pehē, pea ko e hā ‘oku mou loto mo‘ua ai ki he ngaahi me‘a kehé?

27Vakai ki he faka‘ofo‘ofa ‘o e ngaahi matala‘i‘akau vaó! ‘Oku ‘ikai ke nau hela tuitui hanau teunga. Ka ‘oku ou tala fakamātoato atu, na‘a mo e tu‘i poto mo koloa‘ia ko Solomoné, na‘e ‘ikai ke ne teunga faka‘ofo‘ofa ‘o hangē ko e ngaahi matala‘i‘akau ko ení.

28‘Oku ‘ai ‘e he ‘Otuá ke faka‘ofo‘ofa ‘a e ‘akau kotoa pē ‘oku tupu ‘i he vaó, ‘osi angé ‘oku ‘i heni he ‘ahó ni, kae laku ki he afí ‘apongipongi. ‘Ikai koā ‘e toe mahulu atu ‘ene fakateunga kimoutolú? Me‘a si‘isi‘i mo‘oni ho‘omou tuí!

29Ko ia, ‘oua ‘e fa‘a loto mo‘ua pe ‘e ma‘u ha‘amou me‘a ke kai pe inu.

30Ko e ‘ū me‘a ia ‘oku hoha‘a ki ai e kakai ta‘e lotú. Pea ‘oku ‘afio‘i pē ‘e ho‘omou Tamaí ‘a e ‘aonga ke mou ma‘u e ngaahi me‘a ko iá.

31Ka mou fakamu‘omu‘a ‘a e ngāue ‘a e ‘Otuá, pea ‘e ‘oatu ‘e he ‘Otuá ma‘amoutolu ‘a e ngaahi me‘a kātoa ko iá.

Ko e Koloa Fakalangí
(Mātiu 6:19-21)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

32“Si‘eku ki‘i tākanga, ‘oua te mou manavahē. He ko e finangalo ‘o ho‘omou Tamaí ke foaki atu ma‘amoutolu ‘a hono Pule‘angá.

33Mou fakatau atu ho‘omou me‘a kotoa ‘oku ma‘ú, pea foaki ma‘á ha kakai masiva e pa‘anga ‘e ma‘u aí. ‘Ai ha‘amou kato pa‘anga ‘e ‘ikai popo. Tānaki koloa ki he Langí. He ‘e malu ai mei he kau kaiha‘á, mo hao mei he ané.

34Ko e feitu‘u ‘oku ‘i ai ho‘omou koloá, ‘e nofo ai foki mo homou lotó.

Ko e Tamaio‘eiki Faitotonú
(Mātiu 24:45-51)

35“Mou ‘ai ke mou mateuteu ma‘u pē, pea ulo ma‘u pē ho‘omou māmá,

36‘o hangē ko ha kau tamaio‘eiki ‘oku nau nofo‘aki tali ki ha foki mai honau pulé mei ha fakaafe malí. Ko ‘ene tukituki pē honau pulé he matapaá, kuo nau fakaava leva ia.

37Pea ko e monū‘ia lahi ‘a e kau tamaio‘eiki ko iá ‘oka foki mai honau pulé ‘oku nau kei ‘ā mo mateuteu. ‘Oku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, te ne fetongi leva hono teungá, pea fekau ke nau ta‘utu atu ki he tēpilé, ka ne teuteu ‘enau me‘atokoní.

38Ko e kau tamaio‘eiki monū‘ia mo‘oni kinautolu ‘oka foki mai honau pulé ‘oku nau kei mateuteu, neongo kuo ‘osi tu‘apō, pe hengihengi.

39He‘ikai foki te ke tuku ke hae ho falé ‘e ha kaiha‘a, ‘o kapau kuó ke ‘osi ‘ilo‘i ‘ene teu ha‘ú.

40Ko ia, mou mateuteu ma‘u pē! He ‘oku ‘ikai ke mou ‘ilo pe ‘e ha‘u fakakū e Foha ‘o e Tangatá.”

41Pea fehu‘i ange ‘e Pita kia Sīsū, “‘Eiki, ko ho‘o lea peheé, ko ho‘o ‘uhinga mai pē kiate kimautolu, pe ko e kakai kotoa pē?”

42Pea pehē ange ‘e Sīsuú, “Ko hai e tamaio‘eiki faitotonu mo fakapotopotó? Ko hai e tamaio‘eiki ‘e fili ‘e hono pulé ke ne vahevahe e me‘atokoni ‘a ‘ene kau ngāué ‘oka hoko e ma‘u me‘atokoní?

43Ko e tamaio‘eiki monū‘ia ia ‘oka foki mai hono pulé ‘okú ne kei fai hono fatongiá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

44‘Io, ‘oku ou tala fakamātoato atu, ‘e hanga ‘e hono pulé ‘o tuku ange kotoa ‘ene koloá ke ne tauhi.

45Pea kapau ‘e fakakaukau e tamaio‘eiki ko iá ‘e tuai mai hono pulé, peá ne tā hono kaungātamaio‘eikí, mo fa‘a kai, mo fa‘a konā,

46pea ‘e foki fakatu‘upakē mai hono pulé. Pea ‘e hanga ‘e hono pulé ‘o tu‘utu‘u ia, ‘o lī ki tu‘a fakataha mo e kau ngāue ta‘e falala‘angá.

47Ka ‘i ai ha kau tamaio‘eiki ‘oku ‘ikai ke nau mateuteu ki he fatongia kuo tuku kiate kinautolu ‘e honau pulé, pe ko ‘enau ta‘e fie fai honau fatongiá, pea ‘e taa‘i lahi kinautolu.

48Ka ‘o ka ‘i ai ha kau tamaio‘eiki ‘oku ‘ikai ke nau ‘ilo e fatongia ‘oku loto honau pulé ke nau faí, ‘o nau fai ai ha me‘a ‘oku taau ke taa‘i ai kinautolu, pea ‘e tautea‘i leva kinautolu ‘aki ha tā si‘isi‘i pē. Ko ia kuo foaki ki ai ha me‘a ‘oku lahí, ‘e lahi e me‘a ‘e fie ma‘u mai meiate iá. Pea ko ia kuo foaki ki ai ha me‘a ‘oku lahi angé, ‘e lahi ange e me‘a ‘e fie ma‘u meiate iá.

Ko e Fepaki mo e Faingata‘á
(Mātiu 10:34-36)

49“Ko ‘eku ha‘u ki māmaní ke tafu ai ha afi. Pea pehēange mai kuo ‘osi tafu!

50‘Oku ‘i ai e papitaiso‘anga ke u papitaiso ai. Pea ko e faingata‘a‘ia lahi ‘o‘okú kae‘oua kuo lava ia.

51‘Oku mou pehē koā ko ‘eku ha‘u ki māmaní ke fakatupu melino? ‘Ikai! Ko ‘eku ha‘ú ke fakafa‘afa‘ahi ‘a māmani.

52Ka ‘i ai ha fāmili ‘oku toko nima, pea ‘e fa‘ahi ua ia. ‘E fakafepaki e toko tolu ki he toko ua, pea fakafepaki e toko ua ki he toko tolu.

53‘E vākovi ha ngaahi tamai mo honau ngaahi fohá. ‘E vākovi ha ngaahi fa‘ē mo ‘enau fānau fefiné. ‘E vākovi ha ngaahi fa‘ē mo e ngaahi mali ‘enau fānau tangatá.”

Ko e ‘Ilo‘i ‘a e Ngaahi ‘Ahó
(Mātiu 16:2-3)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

54Pea toe pehē ange ‘e Sīsū ki he kakaí, “Ko ho‘omou sio atu pē ‘oku lele hake ha konga ‘ao mei he hihifó pea mou pehē ‘e kimoutolu, “E ‘uha’, pea ‘oku ‘uha.

55Pea ko ‘ene angi pē ‘a e matangí mei he tongá, kuo mou tala, “E ‘afu’, pea ‘oku pehē.

56He kakai kākā mo‘oni! Ko ho‘omou hanga ki he ‘ataá mo e ‘ātakaí kuo mou lava ‘o ‘ilo ‘a e tu‘u e ‘eá ki he kaha‘ú! ‘Osi angé ia, ‘oku ‘ikai ke mou ‘ilo‘i e me‘a ‘oku hoko he ‘ahó ni.

Fakalelei mo ho Filí
(Mātiu 5:25,26)

57Ko e hā ‘oku ‘ikai ke mou fei mo fakapapau‘i ai e me‘a ‘oku totonu ke mou faí?

58Ka faifai pea hanga ‘e ha taha ‘o tukuaki‘i atu ha me‘a kiate koe, fai ho‘o tūkuingatá ke mo fakalelei ‘oku te‘eki ai ke fai e hopó. He ka ‘ikai, te ne toho atu koe ki he fakamāú. Pea ‘e tuku ange koe ‘e he fakamāú ki he kau polisí. Pea ‘e fakahū pilīsone koe.

59Pea he‘ikai te ke ‘atā koe kae‘oua kuó ke totongi kotoa ho mo‘uá.”

Luke 13

Ko e Foki Mai ki he ‘Otuá

1Na‘e fakahā ange ‘e he kakaí kia Sīsū he ‘aho ‘e taha na‘e lolotonga fai feilaulau ha kau Kāleli he Temipalé kuo tu‘utu‘uni ‘e Pailato ke tāmate‘i kinautolu.

2Pea ko e tali ‘a Sīsū kiate kinautolú, “‘Oku mou pehē koā ko e hoko kiate kinautolu e me‘a ko iá koe‘uhí he ko e kau fai angahala lalahi taha kinautolu ‘i Kālelí?

3‘Oku hala ‘aupito ho‘omou laú! Pea ‘oku ou tala atu kiate kimoutolu, ka ‘ikai pē ke mou tafoki ki he ‘Otuá, ‘e faka‘auha mo kimoutolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Fēfē e kakai ko ē ‘e toko hongofulu mā valu na‘e mate he holo ‘iate kinautolu e taua ‘i Sailoamé? ‘Oku mou fakakaukau koā na‘a nau kovi ange kinautolu ‘i ha toe kakai ‘i Selusalema?

5‘Ikai! Pea ‘oku ou tala atu, ka ‘ikai ke mou tafoki ki he ‘Otuá, te mou mate mo kimoutolu.”

Ko e Talanoa ki he Fu‘u Fikí

6Na‘e fai ‘e Sīsū kiate kinautolu ‘a e fo‘i talanoa ko ení, “Na‘e ‘i ai ha tangata ngoue na‘á ne tō ha fu‘u fiki he‘ene ngoue‘angá. Peá ne ‘alu atu he ‘aho ‘e taha ke toli fiki. Ka na‘e ‘ikai ke ‘i ai ha fo‘i fua he fu‘u fikí.

7Peá ne fakalea ange ai ki he tangata tauhi ngoué, ‘Ko e ta‘u eni ‘e tolu mo ‘eku fiu kumi ha fua ‘o e fu‘u fikí ni! Tā ia mo e maumau kelekele!’

8Kae kole ange ‘e he tauhi ngoué, ‘Tangata‘eiki, toe tuku mai ha ta‘u ‘e taha, ka u keli takai hono tefitó mo fafanga,

9na‘a fakafua mai he ta‘u kaha‘ú. Pea ka ‘ikai, peá ke toki fakahoko leva ho‘o tu‘utu‘uní.’”

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Fefine he ‘Aho Sāpate

10Na‘e faiako ‘a Sīsū he Sāpate ‘e taha ‘i ha fale lotu o e kakai Siu.

11Pea na‘e ‘i ai ha fefine kuo ta‘u ‘e hongofulu mā valu ‘ene nofo tu‘a piko, koe‘uhí ko hono ma‘u ia ‘e ha fa‘ahikehe. Pea kuo ‘ikai ke toe lava ‘o tu‘u tonu.

12Pea sio atu ‘a Sīsū ki he fefiné, peá ne ui ange ke ha‘u. Peá ne pehē ange ki ai, “Fefine, kuó ke mo‘ui koe!”

13Peá ne toki hilifaki hono nimá he fefiné, peá ne tu‘u tonu hake ‘o fakamālō ki he ‘Otuá.

14Na‘e ‘ita ‘a e pule fale lotú he fakamo‘ui mahaki ‘a Sīsū he Sāpaté. Peá ne pehē ange ki he kakaí, “Ko e uike kotoa pē, ‘oku ‘i ai e ‘aho ‘e ono ke tau ngaūe ai. Mou omi ‘i he ngaahi ‘aho ko iá ke fakamo‘ui homou ngaahi alanga mahakí, kae tuku ho‘omou omi he Sāpaté.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Pea pehē atu ʻa e ʻEikí kiate ia, "He kau kākaá! Ko hai ʻiate kimoutolu ʻoku
ʻikai ke ne faʻa vete ʻene pulú, pe ʻasí, he Sāpaté ʻo taki ke fakainu?

16Ko e hako ʻo ʻEpalahame siʻi fefiné ni, ka ko e taʻu eni ʻe hongofulu mā valu
hono puke pōpula ʻe Sētane. Ko e hā hano kovi ʻeku fakatauʻatāina ia he
Sāpaté?"

17Naʻe mā ʻaupito e ngaahi fili ʻo Sīsuú heʻene lau ko iá. Ka naʻe fiefia lahi ʻa e
toenga ʻo e kakaí ʻi heʻene ngaahi meʻa mālie kuo faí.

Ko e Tengaʻi Mūsita mo e Lēvani
(Mātiu 13:31-33; Maʻake 4:30-32)

18Naʻe pehē ange ʻe Sīsū ki he kakaí, "ʻOku anga fēfē nai ʻa e Puleʻanga ʻo e
ʻOtuá? Te u fakatatau ia ki he hā nai?

19ʻOku hangē ia ko ha taha kuó ne tō ha tengaʻi mūsita heʻene ngoueʻangá.
ʻOku tupu ia ʻo hoko ko e fuʻu ʻakau lahi, pea faʻu pununga ai e fanga
manupuná ʻi hono ngaahi vaʻá."

Ko e Lēvani
(Mātiu 13:33)

20Pea toe pehē ange ʻe Sīsū ki he kakaí, "Ko e hā te u toe fakatātā ʻaki e
Puleʻanga ʻo e ʻOtuá?

21ʻOku tatau ia mo e toʻo ʻe ha fefine ha falukunga mahoaʻa ʻe tolu ʻo natu ʻaki
ha lēvani, pea tupu kotoa e mahoaʻá."

Ko e Matapā Fāsiʻí
(Mātiu 7:13,14,21-23)

22Naʻe fononga atu ʻa Sīsū he hala ki Selusalemá, mo ne faiako he ngaahi kolo
lalahi mo iiki.

23Pea fehuʻi ange ʻe he toko taha ki ai, "ʻEiki, ʻe tokosiʻi koā e kakai ʻe
fakahaofí?" Pea tala ange ʻe Sīsū,

24"Mou fai homou tūkuingatá ke hū he matapā fāsiʻí! He ʻe tokolahi e kakai ʻe
feinga ke huú, ka ʻe ʻikai ke nau lava ʻo hū.

25Pea ʻe tuʻu mai e tangata ʻoku ʻoʻona e falé ʻo tāpuni e matapaá ka mou
moʻutuʻua kimoutolu ʻi tuʻa. Te mou toki tukituki ai he matapaá mo ui, "Eiki,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

to‘o e matapaá!’ Ka ‘e tali mai e toko taha ‘oku ‘o‘ona e falé, “Oku ‘ikai te u ‘ilo ‘e au kimoutolu.’

26Pea te mou toki pehē ange ai, ‘Ka na‘a tau kai mo inu mo koe. Na‘á ke faiako ‘i homau ngaahi koló.’

27Pea te ne pehē mai ‘e ia, “Oku ‘ikai te u teitei ‘ilo ‘e au kimoutolu! Mou fakamama‘o meiate au, kau faikovi!’

28Pea ka lī leva kimoutolu ki tu‘a, pea te mou tangi mamahi. He te mou sio kia ‘Epalahame, mo ‘Aisake, pea mo e kau palōfita kotoa, ‘oku nau kau he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.

29Pea ‘e toki ‘aukau mai e kakaí mei he feitu‘u kotoa pē ‘o ma‘u honau nofo‘anga he kātoanga ‘i he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.

30Pea ko e kakai ‘oku li‘ekina ‘i he ‘aho ní, ko kinautolu ‘e tu‘ukimu‘a ‘i he kātoanga ko iá. Pea ko e kakai ‘oku tu‘ukimu‘a ‘i he ‘aho ní, ko kinautolu ‘e li‘ekina he kātoanga ko iá.”

Ko Sīsū mo Hēlota

31Na‘e ha‘u ha kau Fālesi he ‘aho ko iá ‘o tala ange kia Sīsū, “Fei mo ke hola! He ‘oku loto ‘a Hēlota ke tāmate‘i koe.”

32Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mou ō ‘o fakahā ange ki he pule kākā ko iá, ‘Ko au eni te u kei kapusi fa‘ahikehe pē mo fakamo‘ui mahaki he ‘ahó ni mo ‘apongipongi! Pea ‘e toki ‘osi ia ki he ‘aho hono tolú.’

33Ka te u kei fononga pē he ‘ahó ni, mo ‘apongipongi, mo ‘anoiha, ‘i hoku fononga‘angá. He ko Selusalema pē ‘a e feitu‘u ‘oku fakapoongi ai e kau talafekau ‘a e ‘Otuá.

Ko e ‘Ofa ‘a Sīsū ‘i Selusalema
(Mātiu 23:37-39)

34‘E Selusalema! Si‘i Selusalema! Ko kimoutolu e kakai na‘a mou fakapoongi e kau palōfitá, mo tolomaka‘i e kau talafekau na‘e fekau‘i mai kiate kimoutolú. Pea kuo tā tu‘o fiha ‘eku faka‘amu ke tātānaki mai kimoutolu, ‘o hangē ko e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘ō‘ōfaki ‘e ha motu‘a moa hono fāngangá ki hono lalo kapakaú. Kae ‘ikai te mou loto ki ai.

35Pea ko eni ‘e lī‘aki homou Temipalé. Pea he‘ikai te mou toe sio mai kiate au kae ‘oua leva kuo hoko mai e ‘aho te mou kalanga ai, ‘Tauange ke fai tāpuekina ‘a e toko taha ‘oku hā‘ele mai ‘i he huafa o e ‘Eikí.’”

Luke 14

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tangata Mahaki

1Na‘e kai fakaafe ‘a Sīsū ‘i he ‘aho Sāpate ‘e taha ‘i he ‘api ‘o ha toko taha he kau Fālesi ‘iloá. Pea na‘e lamasi ‘a Sīsū ‘e he kau Fālesi ko iá.

2Pea ‘iloangé kuo tu‘u mai kia Sīsū ha tangata na‘e fefulofulai hono va‘é.

3Pea tafoki ‘a Sīsū ‘o fehu‘i ange ki he kau Fālesí mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé, “‘Oku ngofua ‘apē ke fai ha ngāue fakafaito‘o ‘i he Sāpaté?”

4Ka na‘e ‘ikai ke lea mai ha taha ia. Pea na‘e ala atu ‘a Sīsū ki he tangatá ‘o fakamo‘ui ia, peá ne tala ange ke ‘alu ā.

5Pea fehu‘i ange ‘e Sīsū ki he kakaí, “Tau pehē ko hao foha pe ko ha‘o pulu kuo tō ‘i ha vaitupu he ‘aho Sāpate. Ko e hā ho‘o me‘a ‘e faí? ‘Ikai te ke fusi hake, neongo ko e ‘Aho Sāpate?”

6Ka na‘e ‘ikai ha‘anau tali ‘e fai.

Ko e ‘Ulungāanga ke Fai ‘i ha Fakaafe

7Na‘e fakatokanga‘i ‘e Sīsū e holi ‘a e ni‘ihi ke ma‘u e ngaahi nofo‘anga lelei he fakaafé, peá ne pehē ange kiate kinautolu,

8“Ka fakaafe‘i kimoutolu ki ha kātoanga mali, ‘oua ‘e ta‘utu he ngaahi nofo‘anga lelei tahá, na‘a kuo fakaafe‘i mai ha taha mā‘olunga.

9He ka pehē, na‘a ha‘u e toko taha na‘á ne fakaafe‘i koé ‘o pehē atu, “Faka‘atā ange mu‘a ho nofo‘angá ma‘á e toko taha ko ení.” Te ke mā lahi ai, pea te ke hiki leva ki he nofo‘anga mā‘ulalo tahá.

10Ka fakaafe‘i koe ‘e ha taha, peá ke ‘alu ‘o ta‘utu ‘i he nofo‘anga mā‘ulalo tahá. Pea ko e toko taha na‘á ne fakaafe‘i koé, ‘e ha‘u ‘o pehē atu, ‘Kāinga,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kātaki ‘o ma‘uma‘u atu ki mu‘a!’ Pea te ke lāngilangi‘ia ai koe ‘i he ha‘oha‘onga ‘o e hou‘eiki fakaafé.

11Kapau te ke fie mā‘olunga, ‘e tuku hifo koe ki lalo. Pea kapau te ke anga fakatōkilalo, pea ‘e fakahīkihiki‘i koe.

12Pea toki pehē ange ‘e Sīsū ki he tangata na‘á ne fakaafe‘i iá, “Ka fai ha‘o fakaafe, pe kātoanga kai, pea ‘oua ‘e fakaafe‘i pē ho ngaahi kaungāme‘á, mo ho kāingá, pea mo ho ngaahi kaungā‘api tu‘umālié. He kapau te ke fai pehē, pea te nau toe fakaafe‘i pē koe ko e fetongi ho‘o ‘ofá.

13Ka fai leva ha‘o fakaafe, peá ke fakaafe‘i e kakai masivá mo e kakai ‘oku mamatea, mo heke, mo kui.

14He‘ikai ke nau lava ‘o fetongi atu ho‘o fakaafé. Ka ‘e tāpuaki‘i mo fakapale‘i koe ‘e he ‘Otuá ‘i he ‘aho ‘e toe tu‘u ai ‘ene kakaí mei he maté.”

Ko e Kai Kātoanga ‘i he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá
(Mātiu 22:1-10)

15Pea lea hake ai ha toko taha he kau fakaafé, “Ko e tāpuaki mahu‘inga tahá ‘a ‘ete kau he kai kātoanga ‘i he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá!”

16Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Na‘e ‘i ai ha tangata na‘á ne tokonaki ha fu‘u fakaafe, peá ne fakaafe‘i ha tokolahi ki ai.

17Pea maau e fakaafé, peá ne fekau ‘ene tamaio‘eiki ke ‘alu ‘o tala ki he kau fakaafé, ‘Kuo maau e me‘a kotoa! Mou me‘a mai ā.’

18Ka na‘a nau poaki tahataha kinautolu mei he fakaafé. Na‘e pehē ‘e he ‘uluakí, ‘Ko e me‘á, he na‘á ku toki fakatau ‘eku konga kelekele, pea kuo pau ke u ‘alu au ‘o sio ki ai. Kātaki, he‘ikai te u lava atu ki ho‘o fakaafé.’

19Pea ko e toko taha, na‘á ne pehē mai, ‘Ko e me‘á, he na‘á ku toki fakatau mai ‘eku hoa‘i pulu toho palau ‘e nima! Pea kuo pau ke u ‘alu au ‘o ‘ahi‘ahi‘i ia. Kātaki, he‘ikai te u lava atu ki ho‘o fakaafé.’

20Ka ko e toko taha ia, na‘á ne pehē mai, ‘Kātaki, na‘á ku toki mali au. He‘ikai ke u lava atu au ki ho‘o fakaafé.’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21Pea foki ‘a e tamaio‘eikí ‘o fakahoko ange ‘enau ngaahi poakí ki hono pulé. Pea ‘ita lahi ai hono pulé, peá ne tala ange ki he‘ene tamaio‘eikí, ‘Fakato‘oto‘o atu ki he ngaahi hala pule‘anga kotoa pē mo e ngaahi hala vaha‘a koló! Fakaafe‘i kātoa mai ‘a e kau masivá, mo e kau mamateá, pea mo e kau kuí, mo e kau heké.’

22Na‘e foki mai e tamaio‘eikí ‘o tala ange ki hono pulé, ‘Tangata‘eiki, ko eni kuo ‘osi fai e me‘a kotoa na‘á ke tu‘utu‘uni maí. Ka ‘e toe hao pē ha ni‘ihi ia ki he fakaafé.’

23Pea tala ange ‘e hono pulé, “Alu ā ki he ngaahi hala ‘utá mo e ‘ū hala vaha‘a ‘apí ‘o toe taki mai ha kakai kae‘oua leva kuo fonu hakehake hoku ‘apí.

24He ‘oku ou tala fakamātoato atu, he‘ikai pē ke kau he‘eku fakaafé ha taha he fa‘ahinga na‘á ku fuofua fakaafe‘í’.”

Ko e Faingata‘a e Kau he Muimui kia Sīsuú
(Mātiu 10:37,38)

25Na‘e fononga atu ‘e taha ‘a Sīsū mo ha kakai tokolahi, peá ne tafoki ‘o tala ange kiate kinautolu,

26“He‘ikai ke lava ke mou kau he‘eku kau akó ‘o kapau ‘e ‘ikai hulu atu ho‘omou ‘ofa ‘iate aú ‘i ho‘omou ‘ofa ‘i ho‘omou mātu‘á, mo homou malí, mo ho‘omou fanaú, pea mo homou fanga tokouá mo e tuofāfiné, pea na‘a mo ho‘omou mo‘ui pē ‘amoutolú.

27Te mou toki lava ‘o kau he‘eku kau akó ‘o kapau te mou fua homou kolosí ‘o muimui mai kiate au.

28Tau pehē ko ha taha ‘iate kimoutolu ‘oku faka‘amu ke fai ha langa taua. ‘Oku mou pehē ko e hā ‘a e me‘a ‘oku totonu ke ne tomu‘a faí? ‘Ikai koā te ne tomu‘a ta‘utu hifo ‘o fika‘i pe ‘e fiha hono fakamolé, mo vakai pe ‘oku fe‘unga ‘ene pa‘angá mo e langa ko iá?

29Pea kapau ‘oku ‘ikai, pea ‘e kamata ‘ene langa tauá, ka ‘e ‘ikai ‘osi. Pea ‘e kata‘i ia ‘e he kakai kotoa ‘e sio ki aí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

30Te nau pehē ‘e kinautolu, ‘Na‘e kamata e ngāué, ka ‘oku ‘ikai lava ke faka‘osi.’

31Fēfē ha tu‘i ‘oku teu laka atu ke tau mo ha tu‘i ‘e taha? ‘Ikai te ne tomu‘a ta‘utu hifo ke fakapapau‘i pe ‘e fe‘unga ‘ene kau tau ‘e toko taha manó ke ikuna‘i ‘a ia ‘oku ha‘u mo ‘ene kau tau ‘e toko ua mano?

32Pea kapau te ne pehē ‘e ia ‘e ‘ikai ke ne lava ‘o ikuna‘i hono filí, ‘ikai te ne fekau ha kau talafekau ke ō ‘o alea melino he kei mama‘o e tu‘i ‘e tahá?

33Ko ia, kapau he‘ikai ke mou lava ‘o tukuange kotoa ho‘omou koloá, pea he‘ikai ke mou lava kimoutolu ‘o kau he‘eku kau akó.

Ko e Māsimá
(Mātiu 5:13; Ma‘ake 9:50)

34“Ko e me‘a ‘aonga e māsimá. Ka ‘oka mole hono konokoná, pea ‘e toe fakakonokona‘i fēfē?

35‘E ‘ikai ‘aonga ki he kelekelé, pe ko ha toe me‘a. ‘E lī‘aki ia. Ko koe ‘okú ke lava ‘o fanongó, tokanga lelei mai.”

Luke 15

Ko e Sipi Na‘e Heé
(Mātiu 18:12-14)

1Na‘e haha‘o mai kia Sīsū ha kau tānaki tukuhau mo ha kakai fai angahala na‘e fie fanongo malanga ‘iate ia.

2Pea kamata muhu ai e kau Fālesí mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé, “Ko e siana ko ení, ‘oku fakamaheni ki he kakai angahalá. ‘Oku a‘u pē ki he‘ene ma‘u me‘atokoni fakataha mo kinautolu!”

3Pea na‘e fai ‘e Sīsū kiate kinautolu ‘a e fo‘i talanoa fakatātā ko ení,

4“‘Tau pehē ko ha taha ‘iate kimoutolu na‘e ‘i ai ha‘ane fanga sipi ‘e toko teau, pea hē e ki‘i toko taha ai. Ko e hā ho‘o me‘a ‘e faí? ‘Ikai te ke tuku e fanga sipi e toko hiva ngofulu mā hivá ‘i honau kaikai‘angá, ka ke ‘alu ‘o kumi e sipi na‘e heé, kae ‘oua leva kuo ma‘u?

5Pea ka ma‘u leva, pea te ke fiefia lahi ‘o ha‘amo ki ‘api,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6pea te ke toki ui ki ho kaungāʻapí mo ho ngaahi mahení ʻo tala ange kiate kinautolu, ʻTau fakafiefia muʻa! He ko eni kuo toe maʻu mai ʻeku sipi naʻe heé!'"

7Pea toki pehē ange ʻe Sīsū ki he kakaí, "'Oku pehē tofu pē ʻa e lahi ange ʻa e fiefia ʻi langi ʻi he tafoki mai ha toko taha angahala ki he ʻOtuá, ʻi ha toko hiva ngofulu mā hiva ʻoku ʻikai ha ʻuhinga ke nau tafoki ai."

Ko e Paʻanga Naʻe Puli

8Naʻe toe fai ʻe Sīsū ki he kakaí ʻa e foʻi talanoa fakatātā ko ení, "Tau pehē ko ha fineʻeiki naʻe ʻi ai ʻene paʻanga siliva ʻe hongofulu. Pea ʻiloangé kuo puli ʻene paʻanga siliva ʻe taha. Ko e hā ʻene meʻa ʻe faí? ʻIkai te ne tutu ʻene māmá, pea tafi hono falé ʻo kumi fakamātoato kae ʻoua leva kuó ne maʻu ʻene paʻanga naʻe pulí?

9Pea te ne ui leva hono kaungāmeʻá mo hono kaungāʻapí ʻo tala ange kiate kinautolu, ʻTau fakafiefia muʻa! He ko eni kuo toe ʻilo ʻeku paʻanga naʻe pulí!'"

10Pea toki pehē ange ʻe Sīsū ki he kakaí, "'E pehē tofu pē ʻa e fiefia ʻa e kau ʻāngeló he tafoki mai ha toko taha ki he ʻOtuá."

Ko e Ongo Tautehina

11Naʻe toe fai ʻe Sīsū kiate kinautolu mo e foʻi talanoa fakatātā ko ení, "Naʻe ʻi ai ha tangata mo hono ongo foha.

12Pea naʻe lea ange e siʻí ki heʻene tangataʻeikí, ʻTuku mai muʻa hoku ʻinasi ʻi hoʻo koloá'. Pea hanga ʻe he tangataʻeikí ʻo ʻoange ʻene koloá maʻa hono ongo fohá ʻo na vaeua.

13Pea fuoloa siʻi mei aí, kuo fakamāʻopoʻopo kotoa ʻe he foha siʻí hono ʻinasi he koloá, peá ne fetukutuku ki he fonua mamaʻo ʻo fakamoleki noa ai ʻene koloá he moʻui fakalusá.

14Pea ʻauha ai ʻene koloá. Pea faifai atú, kuo tō ha fuʻu honge he fonuá, ka kuo ʻikai ke ne toe maʻu ha meʻa ke kai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Pea ‘alu leva ia ‘o ngāue totongi he tangata he fonua ko iá. Pea na‘e fekau ‘e he tangatá ke ne ‘alu ‘o tokanga‘i ‘ene fanga puaká.

16Na‘e fa‘a faka‘amu e tamasi‘í ke ne kai mai e me‘akai ‘a e fanga puaká. Ka na‘e ‘ikai pē ke ‘oange ‘e ha taha ha me‘a ke ne kai.

17Pea faifaí pea maama hono lotó, peá ne pehē ‘e ia, “Oku kai pāhia e kau ngāue ‘a ‘eku tangata‘eikí, ka u mate au heni he fiekaiá.

18Te u foki ā ki he‘eku tangata‘eikí ‘o tala ange, ‘Alā tamai, kuó u faihala ki he ‘Otuá ‘i langi, kae tautautefito kiate koe.

19‘Oku ‘ikai ke toe taau ke lau au ko ho foha. Ka ke tali pē mu‘a au ko e toko taha ‘i ho‘o kau ngāué.’

20Pea foki e tamasi‘í ki he‘ene tangata‘eikí. Pea lolotonga ‘oku kei mama‘ó, kuo fakatokanga‘i atu ia ‘e he‘ene tangata‘eikí. Pea ‘ofa lahi ‘ene tangata‘eikí ki aí, ‘o ne lele atu ‘o fā‘ofua mo ‘uma ki ai.

21Pea lea ange leva ‘a e tamasi‘í, ‘Si‘eku tamai, kuó u faihala ki he ‘Otuá ‘i langi, pea mo koe foki. Pea ‘oku ‘ikai ke toe taau ke lau au ko ho foha.’

22Kae tala ange ‘e he tangata‘eikí ki he‘ene kau ngāué, ‘Mou fakavavevave ‘o to‘o mai ‘a e pulupulu faka‘ofo‘ofa tahá ‘o ‘ai he tamasi‘í. Pea ‘ai mo hano mama mo hano senitolo.

23Pea taki mai mo e ki‘i pulu sino tahá ‘o ngaohi ke tau kai fakafiefia.

24He ko eni kuo toe mo‘ui ‘a hoku foha na‘e maté. Na‘e hē, ka kuo toe fakafoki mai.’ Pea kamata leva ‘enau fakafiefiá.

25Pea lolotonga iá ‘oku kei ‘i ‘uta e foha lahí. Pea ko ‘ene foki mai ‘o fakaofiofi mai ki ‘apí, peá ne fanongo ki he hiva mo e fakataupasi.

26Peá ne ui e tamaio‘eiki ‘e taha ‘i honau ‘apí ke ha‘u, ‘o ne ‘eke ange, ‘Ko e hā e me‘a ‘oku hokó?’

27Peá ne tala ange, ‘Ko ho tehiná, kuo foki mo‘ui mai ki ‘api. Pea kuo fekau ‘e ho‘o tangata‘eikí ke mau tāmate‘i e ki‘i pulu sino tahá.’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28Na‘e ‘ita lahi ai e ta‘oketé, pea na‘e ‘ikai ke ne fie hū ki fale. Pea hū mai leva e tangata‘eikí ‘o fakakolekole ange ke ne hū ange mu‘a ki fale.

29Kae talitu‘u pē e tamasi‘í ki he‘ene tangata‘eikí, ‘Ko e ta‘u eni ‘e fiha ‘eku ngāue ‘o hangē ha pōpulá, mo fakaongo ai pē kiate koe! Kae hala ‘atā ha‘o tuku mai ha ki‘i kosi ke u fakafiefia ‘aki mo hoku ngaahi kaungāme‘á.

30Kae foki mai ho foha ko ena na‘á ne fakamoleki noa ho‘o pa‘angá he kau fe‘auaki, kuó ke tu‘utu‘uni leva ke tāmate‘i e ki‘i pulu faka‘ofo‘ofa tahá, mo fai ha kātoanga fakafiefia.’

31Pea pehē ange ‘e he tangata‘eikí, ‘Si‘oku foha. Ko koé, ‘okú ta nofo ma‘u pē. Pea ko ‘eku me‘a kotoa pē, ko ho‘o me‘a.

32‘Oku totonu ke tau fiefia mo fai kātoanga! He ko ho tehina na‘e maté, kuo mo‘ui. Na‘e si‘i hē, ka kuo toe foki mai.’”

Luke 16

Ko e Pule Kākā

1Na‘e toe fai ‘e Sīsū mo e talanoa fakatātā ko ení ki he‘ene kau akó, “Na‘e ‘i ai ha tangata tu‘umālie. Pea faifaí kuo lāunga‘i mai ‘oku kai ‘ene koloá ‘e he‘ene tauhi koloá.

2Pea fekau leva ‘e he tangata tu‘umālié ‘ene tauhi koloá ke ‘alu ange, peá ne ‘eke ange, ‘Ko e hā e me‘a ko eni kuo fakahā mai kiate au ‘o kau kiate koé? Ko e hā ho‘o me‘a na‘e faí? Ko hono mo‘oní, he‘ikai te ke toe tauhi ‘e koe ‘eku koloá.’

3Pea pehē ‘e he tauhi koloá ‘i hono lotó, ‘Ko e hā nai ‘eku me‘a ‘e faí? He ko eni ‘e tuli au he ngāué! Ka ‘oku ou nima mamahi he kelí, mo toe mā foki he kolekolé.

4Pea ‘oku ou ‘ilo fakapapau, ka tuli au he ngāué, he‘ikai ke toe tali au ‘e ha taha ki hono ‘apí. Ko e me‘a eni te u faí’.

5Na‘á ne ui tahataha leva e kakai na‘e mo‘ua ki he tangata koloa‘iá. Peá ne fehu‘i ange ki he ‘uluakí, ‘Ko e fiha ho mo‘ua ki hoku pulé?’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Pea tala ange ‘e he toko taha ko iá, ‘Ko e hina lolo ‘ōlive ‘e teau.’ Peá ne tala ange, ‘Ha‘u ke vave ‘o ‘atu ho‘o tohi mo‘ua, peá ke tohi pē ko e hina ‘e nima ngofulu!’

7Peá ne toe fehu‘i ange ki ha tangata ‘e taha na‘e mo‘ua ki hono pulé, “Oku fiha ho mo‘uá ‘ou?’ ‘Ko e tangai uite ‘e taha afe’, ko e tali ia ‘a e tangata ko iá. Pea pehē ange ‘e he tauhi koloá, ‘Ko ena ho‘o tohi mo‘uá. Tohi pē ‘e koe ko e tangai ‘e valu ngeau!’

8Na‘e mālie‘ia e tangata tu‘umālié he‘ene tauhi koloa kākaá, koe‘uhí ko ‘ene fu‘u poto he feinga‘i hono kaha‘ú. Pea ko hono ‘ātungá ē! ‘Oku taukei ange e kakai ‘o māmaní he kakai ‘o e māmá!

9Si‘eku kau ako, mou faka‘aonga‘i e koloa fakamāmaní ke ma‘u mai hamou ngaahi kaungāme‘a. Pea ka ‘osi ia, pea ‘e talitali fiefia kimoutolu ki he ‘api ‘oku fai ai e mo‘ui ta‘engatá.

10Ko ia ‘oku falala‘anga ‘i ha me‘a ‘oku si‘isi‘í, ‘e falala‘anga foki ‘i ha me‘a ‘oku lahi. Pea ko ia ‘oku faihala ‘i ha me‘a ‘oku ma‘ama‘á, ‘e faihala foki ‘i ha me‘a ‘oku mamafa.

11Pea kapau ‘oku ‘ikai ke mou falala‘anga ‘i he koloa fakamāmaní, pea ko hai te ne falala atu ‘i he koloa mo‘oní?

12Kapau ‘oku ‘ikai ke mou fai totonu he koloa ‘a ha taha kehe, pea ko hai te ne fie foaki atu ha koloa ma‘amoutolu pē?

13‘E ‘ikai lava ‘e ha tamaio‘eiki ‘o fakaongoongo ki ha ongo ‘eiki ‘e toko ua. He kuo pau ke ne ‘ofa ki hē, kae fehi‘a ki hē. Kuo pau ke ne tonu ki he taha kae fakatakākā ki he taha. ‘Oku ‘ikai malava ke mou fakatou tauhi ki he ‘Otuá pea mo e koloá.”

Ko ha Toe Ngaahi Fakahinohino ‘a Sīsū

(Mātiu 11:12,13; 5:31,32; Ma‘ake 10:11,12)

14Na‘e ‘ilo ‘e ha kau Fālesi ‘a e lau ko ia ‘a Sīsuú, pea nau faka‘aluma ki ai. He ko e kakai mānumanu pa‘anga kinautolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘Oku mou feinga ma‘u pē ke mou ngali lelei ki he kakaí. Ka ‘oku tokanga atu ‘a e ‘Otuá ia ki he anga homou lotó. Pea ‘oku lahi e ngaahi me‘a ‘oku mahu‘inga‘ia ai e kakaí ka ‘oku ‘ikai hano mahu‘inga ‘e taha ki he vakai ‘a e ‘Otuá.

16Talu e ngāue ‘a Sione Papitaiso mo e mahino ki he kakaí a e pau ke nau fakaongo ki he Lao ‘a Mōsesé mo e ngaahi tohi ‘a e kau Palōfitá. Ka kuo malanga‘aki eni ‘a e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá, pea kuo nimamoeva‘e ‘a e toko taha kotoa he feinga ke hū ki aí.

17‘Oku ou tala atu kiate kimoutolu, ‘e faingofua ange ke mole ‘a e langí mo māmani ‘i ha mole ha kupu ‘e taha ‘o e Lao ‘a Mōsesé, pea na‘a mo ha fo‘i koma, pe piliote ‘e taha, he‘ikai pē.

18Ko e hia mamafa ‘a e vete mali ha taha peá ne toe mali mo ha taha kehe. Pea ko e toe hia mamafa foki ‘a e toe mali ha taha mo ia kuó ne vete hono malí.”

Ko e Tangata Kolekole mo e Tangata Tu‘umālie

19“Na‘e ‘i ai ha tangata tu‘umālie mo ma‘u me‘a. Na‘e vala faka‘ofo‘ofa mo kai fakaafe he ‘aho kotoa pē.

20Ka na‘e fa‘a tangutu ‘i he ve‘e matapā hono falé ha tangata kolekole ko Lāsalosi na‘e masiva ange fau.

21Pea na‘e faka‘amu ai pē ‘a Lāsalosi ke kai mai e momo ‘oku ngangana ki he lalo tēpile kai ‘a e tangata tu‘umālié. Ko e sino ‘o Lāsalosí na‘e papala ‘aupito. Pea na‘e fa‘a ‘emo hono palá ‘e he fanga kulií.

22Pea faifaí pea mate e tangata masivá, pea ‘ave ia ‘e he kau ‘āngeló ‘o fakata‘utu tonu pē he tafa‘aki ‘o ‘Epalahamé. Pea na‘e mate mo e tangata tu‘umālié, pea tanu ia.

23Pea ‘alu ia ki heli ‘o faingata‘a‘ia lahi ai. Peá ne sio haké, ‘oku ‘asi mama‘o mai ‘a ‘Epalahame pea mo Lāsalosi ‘i hono tafa‘akí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Peá ne to‘e hake kia ‘Epalahame, “Ofa mai! Fekau mu‘a ‘a Lāsalosi ke unu hono tuhú he vaí ‘o fakahauhau ‘aki hoku ‘eleló. He ‘oku ou faingata‘a‘ia ‘aupito he afi ko ení’.

25Ka ko e tali ‘a ‘Epalahamé ki aí, “E si‘oku foha, manatu‘i na‘á ke ma‘u e me‘a lelei kotoa pē ‘i ho‘o kei mo‘uí! Ka ko Lāsalosi ia, na‘e ‘ikai ha‘ane me‘a ‘e ma‘u. Pea ko eni kuo fiefia ia ka ke mamahi koe.

26Pea toe ‘āsili aí, he ‘oku ‘i ai e fu‘u vanu ‘i hotau vaha‘á. Pea he‘ikai pē ke lava ha taha ia ‘o laka atu ai ki hena, pe laka mai ki heni’.

27Kae toe pehē mai ‘e he tangata tu‘umālié, “Epalahame, fekau ā mu‘a ‘a Lāsalosi ke ‘alu ki homau ‘apí

28‘o tala ange ki hoku ngaahi tokoua ‘e toko nimá ke ‘oua na‘a faifai angé pea nau a‘u mai ki he feitu‘u fakatu‘utāmaki ko ení.’

29Pea pehē ange ‘e ‘Epalahame ki ai, “Oku ‘atā ki ho ngaahi tehiná ke nau lau e ngaahi Tohi ‘a Mōsese pea mo e kau Palōfitá mo fakaongo ki ai.’

30Pea pehē ange ‘e he tangata tu‘umālié, “Ikai! ‘E ‘ikai fe‘unga ia! Ka ‘o kapau ‘e foki atu ha taha mei he maté kiate kinautolu, te nau fakaongo ki ai, pea tafoki ki he ‘Otuá.’

31Pea pehē ange leva ‘e ‘Epalahame ki ai, ‘Kapau ‘oku ‘ikai ke nau tokanga ki he lau ‘a Mōsese mo e kau palōfitá, he ‘ikai ‘aupito te nau fakaongo kinautolu ki ha taha kuo toe tu‘u mei he maté.’”

Luke 17

Tui mo Ngāue

(Mātiu 18:6,7,21,22; Ma‘ake 9:42)

1Na‘e pehē ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “‘E ‘i ai ma‘u pē ha ngaahi me‘a fakatupu angahala ki he kakaí. Ka ko e toko taha ‘e tupu ai ‘a e angahalá, kuo pau ke tō ia ki ha faingata‘a lahi. Ka ‘i ai ha taha te ne fakatupu angahala ki he si‘i taha he‘eku kau akó,

2na‘e mei sai ange ki ai ke ne nono‘o ha fu‘u maka hono kiá, pea hopo ki he moana lolotó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Ko ia, mou tokanga ki hoʻomou meʻa ʻoku faí. Ka faihala ha taha heʻeku kau akó, pea mou fakatonutonu. Pea ka naú ka vete atu haʻanau faihala, pea mou fakamolemoleʻi.

4Pea neongo ha faikovi kiate koe ha taha ʻo tuʻo fitu he ʻaho mo ʻene pehē atu, "Oku tautea hoku lotó', mou fakamolemoleʻi pē ia."

5Pea pehē mai e kau ʻapōsitoló kia Sīsū, "Fakalahi ange muʻa ʻemau tuí!"

6Pea pehē ange ʻe Sīsuú, "Kapau naʻe lahi tatau hoʻomou tuí mo ha tengaʻi mūsita, pea ʻe lava pē ke mou pehē atu ki he fuʻu ʻakau ko eé, 'Mahiki ki tahi', pea ʻe hoko.

7Ko hai ʻiate kimoutolu ʻe foki mai haʻane tamaioʻeiki ki ʻapi, ʻoka hili haʻane palau pe tauhi sipi ʻi ʻuta, peá ke pehē ange ki ai, 'Mālō e lava mai! Haʻu ā ki fale ʻo maʻu haʻo meʻatokoni'?

8Heʻikai te ke lea pehē koe! Te ke tala ange ʻe koe ia, 'Laka hake ʻo teuteu mai ʻeku meʻatokoní. Peá ke fetongi ho valá ʻo teuteu mai ʻeku meʻatokoní, ka u kai au. Pea ka hili iá, peá ke toki kai koe mo inu.'

9He ʻoku ʻikai ke toe fai ha fakamālō makehe ki ha tamaioʻeiki koeʻuhí ko ʻene fai e ngaahi meʻa ʻoku totonu ke ne faí.

10ʻOku totonu ke mou pehē foki mo kimoutolu. Ka lava hoʻomou ngaahi ngāue naʻe totonu ke faí, pea mou pehē, 'Ko homau fatongia pē ia. He ko e kau tamaioʻeiki pē kimautolu ia.'"

Ko e Kau Kilia ʻe Toko Hongofulu

11Pea lolotonga e kei fononga ʻa Sīsū ki Selusalemá, naʻá ne fou atu ʻi he kauʻā fonua ʻo Sāmelia mo Kālelí.

12Pea fakaofiofi atu ʻene fonongá ki ha kiʻi kolo ai, kuo fakafetaulaki mai ha kau kilia ʻe toko hongofulu. Pea nau kaila mai mei he mamaʻó,

13"'Eiki Sīsū, ʻofa mai muʻa kiate kimautolu."

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Pea tafoki ‘a Sīsū ‘o hanga atu kiate kinautolu, peá ne pehē atu, “Mou ō ki he kau faifekaú ke nau sivi kimoutolu.” Pea lolotonga ‘enau kei fononga atú kuo fakamo‘ui honau kiliá.

15Pea fakatokanga‘i hifo ‘e he toko taha ‘iate kinautolu tā kuo ma‘a hono kiliá, peá ne foki mai mo ne fakafeta‘i le‘olahi ki he ‘Otuá.

16Peá ne tō tū‘ulutui atu ki he va‘e ‘o Sīsuú ‘o fakamālō ange ki ai. Ka ko e Samēlia ia.

17Pea fehu‘i ange ‘e Sīsū ki ai, “‘Ikai koā ko e toko hongofulu na‘e fakamo‘uí? Ko e fē e toko hivá ia?

18Ko e hā kuo foki toko taha mai ai pē ‘a e muli ko ení ke fakamālō ki he ‘Otua?”

19Pea lea ange ‘a Sīsū ki he tangatá, “Tu‘u, peá ke ‘alu. Kuo fakamo‘ui koe koe‘uhí ko ho‘o tuí.”

Ko e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá
(Mātiu 24:23-28,37-41)

20Na‘e fehu‘i ange ‘e ha kau Fālesi kia Sīsū pe ‘e hoko mai ‘afē ‘a e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá. Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “Ko e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘oku ‘ikai ko ha me‘a ‘oku lava ke te mamata ki ai.

21‘E ‘ikai lava ke pehē ‘e ha taha, ‘Ko ē ia! Sio atu!’ pe ‘Ko eni ia! Sio mai!’ He ko e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘oku ‘i homou lotolotongá.”

22Pea toe pehē ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “‘E faifai pea te mou faka‘amu ke a‘usia ha fo‘i ‘aho pē ‘e taha e Foha ‘o e Tangatá. Ka he‘ikai te mou lava.

23Pea ka pehē atu ‘e he kakaí, ‘Ko ē ia! Sio atu!’, pe ‘Ko eni ia! Sio mai!’ pea vakai na‘a mou ō ‘o kumi.

24He ‘e hangē ko e tapa ‘a e ‘uhilá ‘i he langí ‘a e hoko mai e ‘aho e Foha ‘o e Tangatá.

25Ka ‘e tomu‘a fakamamahi‘i lahi ia. Pea ‘e fakasītu‘a‘i ‘e he kakai ‘o e ‘aho ní.

26‘E hā‘ele mai e Foha ‘o e Tangatá ‘oku tatau e tu‘u e me‘a kotoa pē mo ia he kuonga ‘o Noá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27He naʻe aʻu mai pē ki he heka ʻa Noa ki he vaká mo e kei kai, mo inu, mo alea mali e kakaí. Pea lōmaki leva e fonuá ʻo nau melemo kotoa.

28ʻE hangē ko e meʻa naʻe hoko he kuonga ʻo Loté. Naʻe kai pē mo inu e kakaí. Naʻa nau fakatau atu ʻenau koloa mo hū mai ʻenau koloa. Naʻa nau tō taʻu, mo langa fale.

29Ka ko e ʻaho naʻe mavahe ai ʻa Lote mei Sōtomá, kuo tō hifo ha afi mei he ʻataá ʻo nau mate kātoa ai.

30ʻE pehē pē he ʻaho ʻe hoko mai ai e Foha e Tangatá.

31Ka hoko mai e ʻaho ko iá ʻoku nofo ha taha he funga ʻato hono falé, pea ʻoua te ne toe hifo ke toʻo ha meʻa mei lotofale. Pea pehē pē mo ia ʻoku ʻi ʻutá, vakai naʻa toe foki ki kolo.

32Manatuʻi e meʻa naʻe hoko ki he hoa ʻo Loté.

33Ko ia ʻe feinga ke fakahaofi ʻene moʻuí, ko ʻene mole ia ʻene moʻuí. Pea ko ia ʻe loto ke mole ʻene moʻuí, ko ʻene haó ia.

34ʻOku ou tala fakamātoato atu, ka tākoto ha toko ua ʻi ha mohenga he pō ko iá, pea ʻe ʻave ʻa e taha kae tuku e taha.

35Ka feimeʻatokoni fakataha ha ongo fefine, pea ʻe ʻave ē kae tuku ē.

36Ka toungāue fakataha ha ongo tangata ʻi ʻuta, pea ʻe ʻave e taha kae tuku e taha.

37Pea ʻeke ange leva ʻe he kau ako ʻa Sīsuú, "Ko e feituʻu fē ʻe hoko ai e ngaahi meʻa ko iá, ʻEiki?" Pea ko e tali ʻa Sīsuú, "Ko e feituʻu ʻoku lī ai ha ʻangaʻanga, ʻe fakapotanga ai mo e fanga ʻīkalé."

Luke 18

Ko e Uitou mo e Fakamaau

1Naʻe fai ʻe Sīsū ha foʻi talanoa fakatātā ki heʻene kau akó ko ʻene fakahinohino kinautolu ke nau lotu maʻu pē pea ʻoua ʻe lotosiʻi,

2"Naʻe ʻi ai ha fakamaau ʻi ha kiʻi kolo ʻe taha. Pea ko e fakamaau ko iá naʻe ʻikai ke ne ʻapasia ki he ʻOtuá, pe te ne tokaʻi ha taha.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Pea naʻe ʻi ai ha uitou he koló naʻe ʻalu maʻu pē ʻo vili ange ki he fakamāú, ʻFei mo fai ha tuʻutuʻuni ke maluʻi au mei hoku filí!'

4Pea naʻe fuoloa ʻa e taʻe tali ʻe he fakamāú e kole ʻa e uitoú. Kae faifaí peá ne pehē ʻi hono lotó, ʻNeongo ʻoku ʻikai haʻaku momoʻi ʻapasia ki he ʻOtuá, pe te u pehē atu ko hai ha taha he kakaí,

5ka te u tokoniʻi ʻa e fefiné ni mo e fakafiu ʻene meʻa ʻoku faí. He ka ʻikai, pea heʻikai tuku ʻene fakahohaʻasi aú.'"

6Pea pehē ange ʻe he ʻEikí kiate kinautolu, "Mou fakakaukau ange ki he lea ʻa e fakamaau kovi ko ení.

7ʻIkai koā ʻe maluʻi ʻe he ʻOtuá ʻene kakai ʻofeina ʻoku nau lotu ki ai he ʻaho mo e pō? Ko e meʻa ní ʻe hanga kehe ai pē meiate kinautolu?

8ʻOku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, te ne tokoniʻi leva kinautolu. Ka ʻoka hoko mai e Foha ʻo e Tangatá ki māmani, he te ne kei maʻu ha kakai ʻoku tui?"

Ko e Fālesi mo e Tangata Tānaki Tukuhau

9Ko e foʻi talanoa fakatātā eni naʻe fai ʻe Sīsū ke fanongo ki ai e kakai naʻe fie māʻoniʻoni, ʻo nau sio lalo ki he kakai kehé.

10"Tokua naʻe tutuʻu atu ha ongo meʻa ki he Temipalé ke fai haʻana lotu. Ko e toko taha ko ha Fālesi, pea ko e toko taha ko ha tangata tānaki tukuhau.

11Pea tuʻu toko taha atu ʻa e Fālesí ʻo ne fai ʻene lotu, "E ʻOtua, ʻoku ou fakamālō atu ʻi he ʻikai te u mānumanu, pe kākā, pe feʻauaki, ʻo hangē ko e kakai kehé. Pea ʻoku ou toe fiefia ʻi he ʻikai ke u hangē ko e motuʻa tānaki tukuhau ko eé.

12ʻOku ou ʻaukai he ʻaho ʻe ua ʻi he uike, peá u toe foaki mo e vahe hongofulu ʻo e koloa kotoa ʻoku ou maʻu!'

13Kae tuʻu punopunou pē e tangata tānaki tukuhaú mei he mamaʻó mo pehē ʻi hono lotó, "Oku ʻikai ke u taau ke hanga hake ki he langí.' Naʻe mamahi hono lotó koeʻuhí ko ʻene ngaahi faihalá, peá ne kole mo sīfatafata, "E ʻOtua, ʻaloʻofa mai. He ko e angahala au.'"

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Pea pehē ʻe Sīsū, "'Oku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, naʻe foki e ongo tangatá ki ʻapí, ko e tangata tānaki tukuhaú kuo fakalelei mo e ʻOtuá, ka ko e Fālesí naʻe ʻikai. He ko e kakai kotoa ʻoku fie māʻolungá, ʻe fakamoʻulaloaʻi. Ka ko kinautolu kotoa ʻoku fakatōkilaló, ʻe fakalāngilangiʻi."

Ko e Tāpuakiʻi ʻe Sīsū ha Fānau Iiki
(Mātiu 19:13-15; Maʻake 10:13-16)

15Naʻe ʻi ai ha mātuʻa naʻa nau fetuku mai ʻenau fānaú kia Sīsū ke ne tāpuakiʻi. Pea fakatokangaʻi ia ʻe he kau ako ʻa Sīsuú, pea nau tafuluʻi e mātuʻa ko iá.

16Pea ui ʻe Sīsū e longaʻi fānaú, peá ne leaʻi ʻene kau akó, "Tuku ke ōmai kiate au e longaʻi fānaú. ʻOua ʻe taʻofi kinautolu. He ʻoku ʻulungāanga tatau e fānaú mo e kakai ʻo e Puleʻanga ʻo e ʻOtuá.

17ʻOku ou tala fakamātoato atu, ka ʻikai ke mou hangē ha fānau īkí, pea heʻikai ʻaupito te mou lava ʻo hū ki he Puleʻanga ʻo e ʻOtuá!"

Ko e Tangata Koloaʻia
(Mātiu 19:16-30; Maʻake 10:17-31)

18Naʻe ʻi ai ha tangata ʻiloa naʻá ne fehuʻi ange kia Sīsū, "Tangataʻeiki, Ko e hā te u fai ka u maʻu e moʻui taʻengatá?"

19Pea pehē ange ʻe Sīsū ki ai, "Ko e hā ʻokú ke ʻai mai ai ʻa e leleí kiate aú? Ko e ʻOtuá pē taha ʻoku leleí.

20ʻOkú ke ʻiloʻi pē e ngaahi fekaú, "Oua ʻe feʻauaki. ʻOua ʻe fakapō. ʻOua ʻe kaihaʻa. ʻOua ʻe fakamoʻoni loi. Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamaí mo hoʻo faʻeé.'"

21Pea pehē ange ʻe he tangatá kia Sīsū, "Talu ʻeku kei siʻi mo ʻeku talangofua ki he ngaahi fekaú."

22Pea tupunga he tali ko ia ʻa e tangatá, naʻe toe pehē ange ʻe Sīsū ki ai, "'Oku toe ha meʻa ʻe taha ke ke fai! ʻAlu ʻo fakatau atu kotoa hoʻo koloa ʻoku maʻú, peá ke foaki maʻá e kakai masivá ʻa e paʻangá, ka ke maʻu koloa ʻi langi. Peá ke haʻu leva ʻo muimui ʻiate au."

23Pea loto mamahi ʻaupito ai e tangatá. He ko e tangata naʻe lahi ʻene koloá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Pea sio atu ‘a Sīsū ‘oku mata mamahi ‘aupito e tangatá. Peá ne pehē ange ki he‘ene kau akó, “‘Oku faingata‘a ‘aupito ke hū ha taha koloa‘ia ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.”

25Ko hono mo‘oní, ‘oku faingofua ange ke hū ha kāmeli ‘i ha ava‘i hui tuitui, ‘i he hū ha taha koloa‘ia ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.”

26Pea pehē ange kia Sīsū ‘e ha ni‘ihi na‘e fanongo ki he‘ene lau ko iá, “Pea ko hai leva ‘e lava ke fakahaofi?”

27Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “‘Oku ‘i ai e ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai ke lava ‘e he kakaí, ka ‘oku malava ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a kotoa.”

28Pea pehē ange ai ‘e Pita kia Sīsu, “Manatu‘i, kuo mau lī‘aki ‘emau me‘a kotoa, ka mau muimui atu.”

29Pea pehē ange ‘e Sīsuú, “‘Oku ou tala fakamātoato atu, ka ‘i ai ha taha te ne tukuange hono ‘apí, pe ko hono hoá, pe ko hono ngaahi tokouá, pe kāingá, pe fānaú, koe‘uhi ko e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá,

30te ne toe ma‘u pē ‘i he mo‘ui ko ení ‘o liuliunga. Pea ‘i he maama ka hoko maí, ko e mo‘ui ta‘engatá.”

Ko e Fakahā ‘e Sīsū ‘Ene ‘Amanaki Pekiá
(Mātiu 20:17-19; Ma‘ake 10:32-34)

31Na‘e taki atu ‘e Sīsū e toko hongofulu mā uá, ‘o nau nofo fakataha. Peá ne tala ange kiate kinautolu, “Ko ‘etau ō eni ki Selusalema. Pea ko e me‘a kotoa na‘e tohi ‘e he kau Palōfitá ‘o kau ki he Foha ‘o e Tangatá, kuo pau ke hoko.

32‘E lavaki‘i ia ki he kau Lomá. Pea te nau fakakata ‘aki ia, mo ngaohikovia, mo ‘anuhia!

33Te nau tā ia mo haha, pea toki tāmate‘i leva. Ka ‘i he ‘aho hono tolu mei aí te ne toe tu‘u ki he mo‘uí.”

34Ka na‘e ‘ikai ke mahino ki he kau ‘apōsitoló ‘a e lau ko ia ‘a Sīsuú. He kuo fufū hono ‘uhingá meiate kinautolu.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ha Tangata Kolekole Na‘e Kui
(Mātiu 20:29-34; Ma‘ake 10:46-52)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

35Pea fakaofiofi mai ki Selikoō ‘a e fononga ‘a Sīsuú, ‘oku ‘i ai ha tangata kui ‘oku ta‘utu mai he toumu‘á ko ‘ene kolekole.

36Pea fanongo e tangatá ki he longolongoa‘a ‘a e fonongá, peá ne ‘eke holo pe ko e hā e me‘a ‘oku hokó.

37Pea tala ange ‘e he ni‘ihi, “‘Oku fou mai heni ‘a Sīsū mei Nāsaletí.”

38Pea kalanga atu e tangata kuí, “Sīsū, ‘Alo ‘o Tēvita! ‘Ofa mai kiate au!”

39Kae fekau ‘e he kaungāfononga ‘o Sīsuú ke ne longo mo e longoa‘a. Kae toe taha ange ‘ene kailá, “‘Alo ‘o Tēvita! ‘Ofa mai kiate au!”

40Pea tu‘u hifo ai ‘a Sīsū ‘o fekau ke taki mai e tangata kuí. Pea ko ‘ene fakaofiofi maí, pea ‘eke ange ‘e Sīsū,

41“Ko e hā ‘okú ke loto ke u fai ma‘a ú?” Pea pehē ange ‘e he tangata kuí, “‘Eiki, ‘oku ou loto ke u toe ‘ā mu‘a.”

42Pea tala ange ‘e Sīsū, “Pe‘i ‘ā ā! Kuo fakamo‘ui ho matá koe‘uhí ko ho‘o tuí!”

43Pea ‘ā ai pē e mata ‘o e tangatá. Peá ne ‘alu atu ‘o kau he muimui ‘ia Sīsuú, mo fakamālō ki he ‘Otuá. Pea mamata e kakaí ki he me‘a kuo hokó, pea nau fakafeta‘i ki he ‘Otuá.

Luke 19

Ko Sākeasi

1Na‘e fononga atu ‘a Sīsū he halá, ‘o ne fou ‘i Sēlikoó.

2Pea na‘e nofo ai ha tangata ko Sākeasi. Ko Sākeasí, ko e pule tānaki tukuhau. Pea ko e tangata tu‘umālie.

3Na‘e faka‘amu ‘a Sākeasi ke sio kia Sīsū pe ko hai ia. Ka na‘e ‘ikai ke ne lava. He ko e tangata pukupuku ia.

4Pea talu ai ‘ene lele ‘o ki‘i mu‘omu‘a atu he kakaí ‘o kaka ‘i ha fu‘u sukamino.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Pea a‘u atu ‘a Sīsū ki aí, peá ne hanga hake ‘o fakalea kia Sākeasi, “Sākeasi, hifo mai ke vave! He kuo pau ke u afe atu ki ho ‘apí he ‘ahó ni.”

6Pea na‘e hifo fakavave leva ‘a Sākeasi ‘o taki fiefia ‘a Sīsū ki hono ‘apí.

7Pea lāunga kotoa ai e kakai na‘a nau sio aí, “Kuo ‘alu e sianá ni ‘o kai he ‘api ‘o e tangata angahala.”

8Pea lolotonga ‘enau kei nofo he ‘api ‘o Sākeasí, kuo tu‘u ‘a Sākeasi ‘o lea ki he ‘Eikí, “‘Eiki! Ko au, te u foaki e vaeua ‘o ‘eku koloá ma‘á e kakai masivá! Pea te u totongi fakafoki ‘o liunga fā ‘a e pa‘anga ‘a ha taha pē na‘á ku kākaa‘i.”

9Pea pehē ange ‘e Sīsū kia Sākeasi, “Sākeasi, kuo hoko mai e fakamo‘uí kiate koe pea mo ho kāingá he ‘ahó ni! He ko e hako mo‘oni koe ‘o ‘Epalahame.

10Pea ko e ha‘u e Foha ‘o e Tangatá ke kumi e kakai kuo heé ‘o fakahaofi.”

Ko e Talanoa ki ha Kau Ngāue ‘e Toko Hongofulu
(Mātiu 25:14-30)

11Na‘e fakaofiofi ki Selusalema ‘a e fononga ‘a Sīsū, mo e kei fakafanongo ‘a e kakaí ki he‘ene ngaahi fakahinohinó. Ko e ‘amanaki ‘a e tokolahi kuo vave hoko mai e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.

12Pea na‘e fai ai ‘e Sīsū e fo‘i talanoa ko ení kiate kinautolu, “Na‘e ‘i ai ha pilinisi na‘e ‘alu ki ha fonua muli mama‘o ke hilifaki kalauni ai. Pea ko ‘ene fakakaukaú, ‘e hili iá pea ‘e toe foki mai.

13Pea te‘eki ai ke ‘alú, na‘á ne ui ‘ene kau tamaio‘eiki ‘e toko hongofulú, peá ne tuku ange ha pa‘anga kiate kinautolu tāutaha. Peá ne tala ange kiate kinautolu, ‘Ka u ka ‘alu, pea mou faka‘aonga‘i e pa‘anga ko ená ke toe ma‘u mai ai ha pa‘anga.’

14Ka na‘e fehi‘a ‘aupito ‘iate ia ‘a e kakai ‘o hono fonuá, pea nau tuku atu ha kau talafekau ki he fonua mulí mo ‘enau pōpoaki, “Oku ‘ikai te mau loto ke tu‘i e tangata ko ená kiate kimautolu.’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Pea ‘osi hono fakanofo tu‘i ‘o e pilinisí, peá ne foki mai ki hono fonuá. Peá ne ui ‘ene kau tamaio‘eikí ke vakai pe ko e pa‘anga ‘e fiha ‘enau taki taha tupu.

16Pea ha‘u e ‘uluaki tamaio‘eikí ‘o pehē ange, ‘Tangata‘eiki, ko e pa‘anga ko ē na‘á ke tuku mai kiate aú, ko eni kuo liunga hongofulu ‘eku tupú.’

17Pea pehē ange ‘e he tu‘í, ‘Mālō! Ko e tamaio‘eiki falala‘anga koe. Ha‘u ‘o pule ‘i ha kolo ‘e hongofulu. He ‘oku mahino ko e tangata koe ‘oku falala‘anga he me‘a si‘isi‘i.’

18Pea tu‘u mai e tamaio‘eiki hono uá ‘o pehē ange, ‘Tangata‘eiki, ko e pa‘angá eni na‘á ke tuku mai kiate aú, kuo tupu ‘o liunga nima.’

19Pea tala ange ‘e he tu‘í, “E tuku atu kiate koe ha kolo ‘e nima.’

20Pea ha‘u e tamaio‘eiki ‘e taha ‘o pehē ange, ‘Tangata‘eiki, ko ho‘o pa‘angá eni. Na‘á ku nono‘o ‘e au ‘i ha holoholo ‘o fufuu‘i.

21He ko e tangata anga velevela‘a koe, peá u manavahē aí. ‘Okú ke fa‘a to‘o e me‘a ‘oku ‘ikai ko ho‘o me‘a, mo ta‘aki e me‘a na‘e ‘ikai te ke tō.’

22Na‘e valoki‘i ai ia ‘e he tu‘í, ‘Tamaio‘eiki ta‘e‘aonga! ‘Okú ke halaia koe ‘i ho‘o lau pē ‘a‘aú. Tā na‘á ke ‘osi ‘ilo lelei ko e tangata anga velevela‘a au ‘oku ou fa‘a to‘o e me‘a ‘oku ‘ikai ko ‘eku me‘a, peá u ta‘aki e me‘a na‘e ‘ikai te u tō!

23Ka Ko e hā na‘e ‘ikai te ke fakahū ai ‘eku pa‘angá he pangikeé? He na‘á ku mei foki mai ko ení ‘o ma‘u mai ‘eku pa‘angá, mo hono tupú.’

24Pea fakalea ange leva ‘a e tu‘í kiate kinautolu na‘e tutu‘u aí, ‘Mou to‘o e pa‘angá mei ai ‘o ‘oange ki he tamaio‘eiki na‘e liunga hongofulu ‘ene tupú!’

25Ka nau pehē ange, ‘Tangata‘eiki, kuo ‘osi liunga hongofulu hono ‘inasí ‘ona ia.’

26Pea ko e tali ‘a e tu‘í, ‘Ko e kakai kuo ‘osi ma‘u ha‘anau me‘a, ‘e toe ‘oange mo ha me‘a. Ka ko e kakai ‘oku ‘ikai ha‘anau me‘a ‘e ma‘u, na‘a mo ‘enau ki‘i me‘a ‘oku ngali ma‘ú, ‘e toe fa‘ao ia meiate kinautolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27Mou taki mai ā hoku ngaahi fili ko ē na‘e ‘ikai ke nau loto ke fakanofo au
ko honau tu‘í, pea tāmate‘i kinautolu ka u sio atu!’”

Ko e A‘u ‘a Sīsū ki Selusalema
(Mātiu 21:1-11; Ma‘ake 11:1-11; Sione 12:12-19)

28Pea hili e fakamatala ko ia ‘a Sīsuú, peá ne taki mu‘a atu e fonongá ki
Selusalema.

29Pea nau fakaofiofi atu ki Petefesi mo Pētani ‘i ve‘e Mo‘unga ‘Ōlive, pea
fekau ‘e Sīsū ha toko ua he‘ene kau akó ke mu‘omu‘a atu ‘iate kinautolu. Na‘á
ne tala ange ‘e ia,

30“Mo mu‘omu‘a atu ki he kolo ‘oku hoko maí. Pea te mo a‘u atú ‘oku nono‘o
ai ha ki‘i ‘asi mui ‘oku te‘eki ke heka ai ha taha. Mo vete ia ‘o taki mai.”

31Pea kapau ‘e ‘eke atu ‘e ha taha pe Ko e hā ho‘omo me‘a ‘oku faí, peá mo
tala ange, “Oku fie ma‘u ia ‘e he ‘Eikí.’”

32Pea ō leva e toko ua ko iá, pea tā ko e me‘a kotoa na‘e hokó, na‘e hangē
tofu pē ko e fakamatala ‘a Sīsuú.

33Pea lolotonga ‘ena vete ‘a e ki‘i ‘así, mo e lea mai e tangata na‘e ‘a‘ana iá,
“Ko e hā ‘okú mo vete ai e ‘así?”

34Peá na tala ange, “‘Oku fie ma‘u ia ‘e he ‘Eikí.”

35Peá na taki atu e ki‘i ‘así kia Sīsū. Pea hanga ‘e he kau akó ‘o lī honau
pulupulú he tu‘a ‘o e ‘así, pea nau fakaheka ai ‘a Sīsū.

36Pea nau fononga atú, kuo fola ‘e he kakaí honau pulupulú he halá.

37Pea fakaofiofi atu ki Selusalema ‘a e fonongá ‘o a‘u ki he tahifohifo e halá ‘i
Mo‘unga ‘Ōlivé. Pea na‘e kamata fakamālō fiefia mo le‘olahi ki he ‘Otuá ‘a e
kau ako tokolahi na‘a nau kaungāfononga mo Sīsuú, koe‘uhí ko e ngaahi
mana lalahi kuo nau mamata ki aí.

38Pea ko ‘enau kalanga eni na‘e faí, “Tauange ke fai tāpuekina ‘a e Tu‘i ‘oku
hā‘ele mai ‘i he huafa ‘o e ‘Eikí! Tauange ke fakatoka ha melino ‘i langi, mo
fakalāngilangi‘i e ‘Otuá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

39Pea lea ange ha kau Fālesi ʻi he kakai naʻe fakataha aí, “Tangataʻeiki, fekau hoʻo kau akó ke longo!”

40Kae pehē ange ʻe Sīsū kiate kinautolu, “Kapau ʻe longo ʻeku kau akó, pea ʻe kaikaila ʻa e ngaahi maká ni.”

Ko e Tangi ʻa Sīsū koeʻuhí ko Selusalema

41Pea toe taha atu e fonongá ki Selusalema, ʻo lava ai ʻa Sīsū ʻo sio ki he koló, pea tō ai hono loʻimatá, ʻo ne pehē ʻe ia,

42“Pehēange mai kuo mahino kiate kimoutolu he ʻahó ni a e meʻa ʻoku fai ai e melinó. ʻIo, kuo fufū ia meiate kimoutolu.

43ʻE hoko mai ha ʻaho ʻe ʻākoloʻi ai kimoutolu ʻe homou ngaahi filí. Te nau taʻofi hoʻomou hū atú mo hoʻomou hū maí, pea te nau ʻoho atu mei he tafaʻaki kotoa pē.

44Te nau holoki homou ngaahi falé, mo tāmateʻi kimoutolu. ʻE ʻikai ha maka ʻe kei hilifaki ʻi ha funga maka. Pea ʻe hoko e ngaahi meʻa ko ení koeʻuhí ko e ʻikai ke mou fakatokangaʻi e hāʻele atu ʻa e ʻOtuá ke fakahaofi kimoutolu.”

Ko Sīsū ʻi he Temipalé
(Mātiu 21:12-17; Maʻake 11:15-19; Sione 2:13-22)

45Naʻe hū atu ʻa Sīsū ki he Temipalé ʻo kamata tuli ki tuʻa e kakai naʻe fai fakatau aí.

46Naʻá ne tala ange kiate kinautolu, “Ko e lau ʻa e Folofolá, ʻKo hoku falé, ke fai ai e lotú!ʼ Ka kuo hoko ia ko e tānakiʻanga ʻo e kau kaihahaʻa.”

47Naʻe faiako ʻa Sīsū he Temipalé he ʻaho kotoa pē. Pea naʻe loto e kau faiako Lao ʻa Mōsesé mo e kau takí ke tāmateʻi ia.

48Ka naʻa nau fiu lama ha faingamālie. He naʻe kei fie fanongo kotoa e kakaí ki heʻene ngaahi akonakí.

Luke 20

Ko e Fehuʻi he Mafai ʻo Sīsuú
(Mātiu 21:23-27; Maʻake 11:27-33)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Na‘e faiako ‘a Sīsū he Temipalé he ‘aho ‘e taha mo malanga‘aki ‘a e Ongoongo Leleí. Pea ō mai e kau taula‘eiki pulé, mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé, pea mo e kau taki ‘o e fonuá, ‘o nau ‘eke ange,

2“Ko e mafai mei fē ‘okú ke fai ai e ngaahi me‘a ko ení? Ko hai na‘á ne fakamafai‘i koé?”

3Pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ka u tomu‘a fai atu ha fehu‘i.

4Ko hai na‘á ne fakamafai‘i ‘a Sione ke fai papitaisó? Ko e ‘Otua ‘i Langí nai, pe ko ha taha ‘i māmani?”

5Pea nau kamata felāuaki, “Ko e hā ‘etau tali ki he fehu‘í ni? He kapau te tau tala ange, “E he ‘Otuá’, pea te ne pehē mai ‘e ia, ‘Ka Ko e hā na‘e ‘ikai te mou tui ai kiate iá?’

6Pea kapau leva te tau tala ange, “E ha taha ‘i māmani’, pea ‘e tolomaka‘i kitautolu ‘e he kakaí. He ‘oku nau tui ko e palōfita ‘a Sione.”

7Pea talu ai pē ‘enau tala ange kia Sīsū, “‘Oku ‘ikai te mau ‘ilo ‘e kimautolu pe ko hai na‘á ne fakamafai‘i ‘a Sione ke fai papitaisó.”

8Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Pea mo au foki, he‘ikai te u tala atu ‘a e toko taha na‘á ne fakamafai‘i au ke u fai e fatongia ‘oku ou faí.”

Ko e kau Lisi Ngoue‘anga
(Mātiu 21:33-46; Ma‘ake 12:1-12)

9Na‘e fai ‘e Sīsū e fo‘i talanoa fakatātā ko ení ki he kakaí, “Tokua ko ha tangata na‘á ne ‘ai ‘ene ngoue kālepi, peá ne lisi atu ia ki ha kau ngoue kae ‘alu ia ‘o nofo fuoloa he feitu‘u kehe.

10Pea motu‘a e kālepí, peá ne fekau ha‘ane tamaio‘eiki ke ‘alu ki he kau ngoué ‘o ‘omai hono ‘inasi he kālepí. Ka na‘e tā ‘e he kau ngoué ‘ene tamaio‘eikí ‘o fakafoki ‘ata‘atā.

11Pea toe fekau ‘e he tangata na‘e ‘a‘ana e ngoue kālepí ‘ene tamaio‘eiki ‘e taha ke ‘alu ki he kau ngoué. Ka na‘e tā mo ia ‘e he kau ngoué mo nau ngaohikovia, pea nau toe fakafoki ‘ata‘atā.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Pea toe fekau ‘e he tangatá ‘ene toe tamaio‘eiki ‘e taha! Kae toe hanga atu e kau ngoué ia ‘o tā ‘o lavea. Pea nau toki fakapuna ia ki tu‘a mei he ngoue‘anga kālepí.

13Pea pehē leva ‘e he tangatá ‘i hono lotó, “Ko e hā nai ‘eku me‘a ‘e toe faí? ‘Oku ou ‘ilo! Te u fekau hoku foha ‘ofa‘angá ke ‘alu. ‘Oku ou tui te nau faka‘apa‘apa‘i ia ‘e kinautolu.”

14Kae sio atu e kau ngoué ki aí, pea nau pehē, ‘Ko e tama eni te ne ma‘u e ngoue‘angá ha ‘aho. Tau hanga ‘o tāmate‘i, ka tau ma‘u ‘e kitautolu e ngoue‘angá.’

15Pea nau lī ia ki tu‘a mei he ngoue‘anga kālepí ‘o tāmate‘i.” Pea pehē leva ‘e Sīsū, “Ko e hā e me‘a ‘e fai ‘e he tangata na‘e ‘a‘ana e ngoue‘angá ki he kau ngoué?

16Ka u tala atu ‘ene me‘a ‘e faí. ‘E ha‘u ‘o faka‘auha kinautolu kae tuku ange e ngoue‘angá ma‘á ha kakai kehe.” Pea fanongo ki ai e kakaí pea nau pehē ‘e kinautolu kātoa, “Tapu ‘aupito ia!”

17Kae sio fakamama‘u ‘a Sīsū kiate kinautolu, peá ne pehē atu, “Ka ‘oku ‘uhinga ki he hā ‘a e lau ko eni ‘a e Folofolá, ‘Ko e maka na‘e lī‘aki ‘e he kau tufungá, kuo hoko ia ko e pou tulikí?

18Ka ‘i ai ha taha ‘e tūkia he maka ko iá, pea ‘e fasifasi! Pea ka holo e maka ko iá ‘i ha taha, pea ‘e lailai ai.’”

19Na‘e mahino ki he kau taula‘eiki pulé mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé ‘oku ‘uhinga mai kiate kinautolu e talanoa na‘e fai ‘e Sīsuú. Pea na‘a nau loto ke puke ai leva ia ‘o fakahū pilīsone, ka na‘a nau teteki ki he kakaí.

Ko e Totongi Tukuhaú
(Mātiu 22:15-22; Ma‘ake 12:13-17)

20Na‘e lamalamasi ai pē ‘a Sīsū ‘e hono ngaahi filí. Pea faifai pea nau fekau ha kau tangata ke ō ‘o faka‘alinga lelei kia Sīsū ‘o fakafehufehu‘i, hei‘ilo ‘e ma‘ungatāmakia ha‘ane lea hala ka nau toki tuku ange ki he kōvana Lomá ke fakamāu‘i.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21Pea pehē ange ‘e he kau tangata kākā ko iá kia Sīsū, “Tangata‘eiki, ‘oku mau lave‘i pē ‘oku mo‘oni e ngaahi me‘a ‘okú ke lea‘akí, mo malanga‘akí. ‘Oku ‘ikai te ke toe afe ‘i ha taha, ‘o tatau ai pē pe ko e hā hono lakangá, ka ke ako‘i e finangalo ‘o e ‘Otuá ki he kakai kotoa pē.

22Ka ke ‘ai ange mu‘a ha‘o lau. ‘Oku totonu koā ke tau kei totongi tukuhau kia Sisa, pe ‘ikai?”

23Na‘e ‘ilo lelei ‘e Sīsū ‘enau kākaá. Peá ne pehē ange kiate kinautolu,

24“Fakahā mai angé ha pa‘anga.” Pea nau fakahā ange, peá ne pehē ange, “Ko e ‘īmisi mo e hingoa ‘o hai ‘oku tu‘u aí?” Pea nau tali, “‘O Sisá.”

25Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Pe‘i ‘ave ma‘a Sisa e me‘a ‘a Sisá, kae ‘ave ma‘á e ‘Otuá e me‘a ‘a e ‘Otuá.”

26Na‘e ‘ikai ke lava ‘e he ngaahi fili ‘o Sīsuú ‘o ma‘u ia ‘i ha me‘a ‘e taha ‘i he lotolotonga ‘o e kakaí. Pea talu ai pē ‘enau fakalongolongo mo fakatumutumu he‘ene tali na‘e faí.

Ko e Fehu‘i he Toe Tu‘u mei he Maté
(Mātiu 22:23-33; Ma‘ake 12:18-27)

27Na‘e ō mai ha kau Sātusi, ko e fa‘ahinga ‘oku ‘ikai ke nau tui ‘e fai ha toe tu‘u mei he maté. Pea nau pehē ange kia Sīsū,

28“Tangata‘eiki, na‘e hiki ‘e Mōsese e kupu‘i Lao ko eni ma‘atautolu, ‘Kapau ‘e mate ha tangata, ka ‘oku kei mo‘ui hono malí pea ‘oku ‘ikai ha‘ana fānau, pea kuo pau ke mali e tehina ‘o e tangata ko iá mo e uitoú ke ‘i ai ha fānau ke lau ko e hako ‘o e tangata na‘e maté.’

29Sai. Tau pehē na‘e ‘i ai ha tautehina ‘e toko fitu. Na‘e mali e lahí, kae mālōlō ia kuo te‘eki ke fanau.

30Pea mali e uitoú mo e hoko haké. Kae toe mālōlō mo ia ‘oku te‘eki ke ‘i ai ha fānau.

31Pea pehē mo e fika tolú, pea a‘u ki he tehina si‘i tahá mo e ‘ikai ha fānau. Na‘a nau mate kotoa mo e ‘ikai pē ha fānau.

32Pea faifaí pea mālōlō mo e fefiné.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

33Ko hai leva ‘a e mali ‘o e fefiné ‘i he ‘aho ‘e fokotu‘u hake ai ‘e he ‘Otuá ‘a e kakaí mei he maté ki he mo‘uí? He na‘e mali kātoa mo e uitoú ‘a e tautehina ‘e toko fitú.”

34Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “‘Oku mali e kakaí ‘i he maama ko ení,

35ka he‘ikai ke toe mali pe mate ha taha ‘e toe tu‘u mei he maté ‘o ma‘u mo‘ui he maama kaha‘ú.

36He te nau hangē ko ha kau ‘āngeló, ‘o ‘ikai ala mate. Ko e fānau kinautolu ‘a e ‘Otuá, he kuo fokotu‘u kinautolu ki he mo‘uí.

37Na‘e fakamo‘oni‘i ‘e Mōsese ‘a e toe tu‘u ki he mo‘uí ‘a e kakai kuo maté ‘i he talanoa ki he fu‘u ‘akau na‘e velá. He na‘á ne pehē ‘e ia, ‘Ko e ‘Eikí ‘a e ‘Otua ‘oku lotu ki ai ‘a ‘Epalahame, mo ‘Aisake mo Sēkopé.’

38‘A ia, ko e ‘Eikí ‘oku ‘ikai ko e ‘Otua ‘o e kakai maté, ka ko e ‘Otua ‘o e kakai mo‘uí. He ‘oku mo‘ui e kakai kotoa ko iá ki he vakai ‘a e ‘Otuá.”

39Pea lea hake ai ha kau faiako Lao ‘a Mōsese, “Tangata‘eiki, ko e tali mālie kuó ke faí!”

40He na‘e ‘ikai ha taha ‘e toe fakato‘oto‘a ke fakafehu‘i ‘a Sīsū.

Ko e Foha ‘o Tēvita
(Mātiu 22:41-46; Ma‘ake 12:35-37)

41Pea fehu‘i ange leva ‘a Sīsū kiate kinautolu, “Ko e hā hono ‘uhinga ‘oku lau ai ‘e he kakaí ‘a e Mīsaiá ko e ‘Alo ‘o Tēvita?

42He ‘oku tu‘u he Tohi Sāmé ‘a e lau ko eni ‘a Tēvita, ‘Kuo folofola ‘a e ‘Eikí ki hoku ‘Eikí, Me‘a hifo ‘i hoku tafa‘aki to‘omata‘ú,

43Ka u ‘ai ho ngaahi filí ko ho holoholo‘anga.’

44Kapau ko Tēvita ‘eni ‘okú ne lau e Mīsaiá ko hono ‘Eikí, pea ‘oku lava fēfē ke ne toe ui e Mīsaiá ko hono ‘Alo?”

Ko Sīsū mo e Kau Faiako Lao ‘a Mōsesé
(Mātiu 23:1-36; Ma‘ake 12:38-40; Luke 11:37-54)

45Pea lolotonga e kei fakafanongo kātoa e kakaí kia Sīsuú, kuo pehē ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

46“Vakai naʻa mou hangē ko e kau faiako Lao ʻa Mōsesé. ʻOku nau manako he tui kofu tōtōlofa holó, mo e fetapa fakaʻeiʻeiki atu e kakaí ʻi loto koló, pea mo e nofo muʻa he ngaahi fale lotú, mo e ngaahi fakaafé.

47Ka ʻoku nau maʻu kākā e kelekele ʻo e kau uitoú, kae fakaʻalinga lelei ʻaki ʻenau faʻa lotu lōloá. Ko kinautolu ʻe tauteaʻi lahi tahá.”

Luke 21

Ko e Lī Meʻaʻofa ʻa e Uitou
(Maʻake 12:41-44)

1Naʻe hanga holo ʻa Sīsū peá ne fakatokangaʻi ha kakai tuʻumālie ʻoku fai ʻenau lī meʻaʻofa he puha tānakiʻanga meʻaʻofa he Temipalé.

2Peá ne toe fakatokangaʻi mo ha uitou masiva naʻe lī ʻene sēniti pē ʻe ua ki he puhá.

3Peá ne pehē ange ki heʻene kau akó, “ʻOku ou tala fakamātoato atu kiate kimoutolu, ʻoku laka hake e lī ʻa e fefine masiva ko ení ʻi he kakai kātoa ko eé.

4He ko e lī ʻa e kakai ko eé mei he toenga ʻo e koloa lahi ʻoku nau ngāueʻakí. Ka ko e foaki ʻa e uitou ko ení, ʻoku ʻai ai ʻene masivá mo ʻene toe foaki kakato ʻene meʻa naʻe maʻú.”

Ko e Pau ke Fakaʻauha ʻa e Temipalé
(Mātiu 24:1,2; Maʻake 13:1,2)

5Naʻe ʻi ai ha kakai ʻe niʻihi naʻa nau lau e fakaʻofoʻofa ʻo e ngaahi maka lalahi naʻe langa ʻaki e Temipalé, pea mo e ngaahi meʻaʻofa mahuʻinga kuo fakasanisani ʻakí. Pea pehē ange ai ʻe Sīsū kiate kinautolu,

6“Mou vakai ki he ngaahi fuʻu langa ko ení. Kuo vavé ni ha ʻaho ʻe ʻikai kei hilifaki ai ha maka ʻi ha funga maka. He ʻe holoki kotoa ki lalo.”

Ko e Fakatokanga he Ngaahi Faingataʻa mo e Ngaahi Fakatanga
(Mātiu 24:3-14; Maʻake 13:3-13)

7Pea fehuʻi ange ʻe ha niʻihi kia Sīsū, “ʻE Tangataʻeiki, ʻe hoko ʻafē ʻa e ngaahi meʻa ʻokú ke laú? ʻE lava fēfē ke mau ʻilo e ʻamanaki hoko mai e ngaahi meʻa ko iá?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea ko e tali ‘a Sīsuú, “Vakai na‘a takihala‘i kimoutolu! He ‘e feinga mai ha tokolahi te nau tala atu ‘oku nau fakafofonga‘i au. Te nau pehē atu, ‘Ko au ‘a Kalaisi!’ Pe te nau tala atu, ‘Kuo hoko mai e ‘ahó.’ ‘Oua te mou tui kiate kinautolu.

9Ka moú ka fanongo ‘i ha lau tau, mo ha lau liukava, pea ‘oua te mou manavahē. He kuo pau ke tomu‘a hoko ha ngaahi me‘a pehē. Ka ‘oku ‘ikai ke ‘uhinga ia kuo ofi e ngata‘anga ‘o māmaní.”

10Pea toe hoko atu ‘e Sīsū ‘ene fakamatalá, “‘E tau e fonua mo e fonua. ‘E ‘ohofi e pule‘anga ‘e he pule‘anga.

11‘E tō mo ha ngaahi mofuike lalahi! Pea mate noa ha kakai ‘i ha ngaahi honge, mo ha ngaahi mahaki fakalilifu. Pea ‘e ‘asi mo ha ngaahi faka‘ilonga fakailifia kehekehe ‘i he langí.

12Ka ‘e tomu‘a faka‘ilo kimoutolu pea tautea‘i, pea toki hoko mai e ngaahi me‘a ko iá. ‘E fakamāu‘i kimoutolu he ngaahi fakamāu‘anga ‘o e kau Siú pea fakahū pilīsone kimoutolu. ‘E fakamāu‘i kimoutolu ‘i ha ngaahi fakamāu‘anga ‘o ha ngaahi tu‘i mo ha kau kōvana, koe‘uhí ko au.

13Ka ‘e hoko ia ko homou faingamālie ke fakahā ho‘omou tuí.

14Mou fakapapau‘i kimu‘a homou lotó ke ‘oua te mou hoha‘a pe Ko e hā ha‘amou fakamatala ‘e fai.

15He te u ‘oatu ai ‘e au ha ngaahi lea mo ha poto ‘e ‘ikai lava ‘e homou ngaahi filí ‘o matatali, pe faka‘ikai‘i.

16‘E lavaki‘i kimoutolu ‘e ho‘omou mātu‘á, pea mo homou ngaahi tokouá, mo homou kāingá, mo homou ngaahi kaungāme‘á. ‘E tāmate‘i ha ni‘ihi ‘iate kimoutolu.

17‘E fehi‘anekina kimoutolu ‘e he kakai kotoa pē koe‘uhí ko au.

18‘Oua te mou loto hoha‘a ai.

19He te mou hao kimoutolu koe‘uhí ko ho‘omou tu‘uma‘ú.

Ko e Pau ke Faka‘auha ‘a Selusalema
(Mātiu 24:15-21; Ma‘ake 13:14-19)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20“Pea ka moú ka sio atu kuo ‘ākilotoa ‘a Selusalema ‘e ha kau tau, pea ‘e mahino leva kiate kimoutolu kuo vavé ni hono faka‘auhá.

21Pea ko kinautolu ‘oku ‘i Siutea he ‘aho ko iá, hola kinautolu ki mo‘unga. Ko kinautolu ‘oku ‘i kolo he ‘aho ko iá, mavahe mei ai ke vave. Pea ko kinautolu ‘oku ‘i ‘uta he ‘aho ko iá, ‘oua te nau toe foki ki kolo.

22He ko e ngaahi ‘aho ia ‘o e tautea, ‘a ia ‘oku lau ki ai e Folofolá.

23Ko e ngaahi ‘aho fakamamahi ia ki he kakai fefine feitamá, mo e kakai fefine toutamá. ‘E faingata‘a‘ia ‘aupito e kakaí pea ‘e tautea‘i kinautolu he tapa kotoa ‘o e fonuá.

24‘E tāmate‘i ha ni‘ihi ‘aki e heletā, pea fakahee‘i ha ni‘ihi ki he ngaahi fonua muli. Pea ‘e tāmoloki ‘a Selusalema ‘e he kakai muli kae ‘oua leva kuo ngata ho‘onautolú kuonga.

Ko e Hā mai e Foha ‘o e Tangatá
(Mātiu 24:29-31; Ma‘ake 13:24-27)

25‘E hoko foki mo ha ngaahi me‘a faikehe ki he la‘aá, mo e māhiná, pea mo e ngaahi fetu‘ú. ‘E loka mo longolongoa‘a e tahí, pea ‘e teteki e ngaahi pule‘anga ‘o māmaní, pea mole ai ‘enau fakakaukau leleí.

26‘E pongia ha ni‘ihi he manavahē koe‘uhí ko e ngaahi me‘a fakalilifu ‘e hoko ki māmani kātoa. He na‘a mo e ngaahi mālohinga ‘o e vavaá ‘e uesia.

27Pea ka toki hili iá, pea ‘e hā mai e Foha ‘o e Tangatá ‘oku hā‘ele mai he ‘aó mo e lāngilangi mo e mafai lahi.

28Ko e kamata pē ke hoko e ngaahi me‘a ko ení, pea mou tu‘u ‘o hanga ki ‘olunga. He ko ‘ene kamata ia homou fakahaofí.”

Ko e Ako mei he Fu‘u Fiki
(Mātiu 24:32-35; Ma‘ake 13:28-31)

29Na‘e fai leva ‘e Sīsū ha fo‘i talanoa kiate kinautolu, “Ko ho‘omou sio pē kuo fai lau mai e fikí, pe ko ha toe ‘akau,

30pea mahino kuo ofi e fa‘ahi ta‘u māfaná.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

31Ko ia, ko hoʻomou vakai pē kuo hoko e ngaahi meʻa naʻá ku fakalau atú, pea mahino kiate kimoutolu kuo vave ke hoko mai e Puleʻanga ʻo e ʻOtuá.

32Ka ʻoku ou tala fakamātoato atu, ʻe hoko mai e ngaahi meʻa ko iá kuo teʻeki ai ke mate kotoa e kakai ʻoku lolotonga moʻuí.

33ʻE ʻikai tuʻu loa ʻa e langí mo māmani. Ka ko ʻeku ngaahi leá ʻe tuʻuloa.

Ko e Fakatokanga

34-35Vakai naʻa faifaí pea mou fuʻu femoʻuekina he faʻa kai fakaafe mo e ngaahi feliha'a ʻo e nofó, naʻa fakafokifā kuo hoko mai e ʻaho fakamuí, ʻo hangē ha tauhelé, pea maʻungatāmaki ai kimoutolu. He ʻe hoko mai ki he kakai kotoa ʻo māmani.

36Mou leʻo mo lotu maʻu pē ka mou maʻu ha ivi ke mou hao atu ʻaki ʻi he uhouhonga ʻo e ngaahi meʻa ko iá, koeʻuhi kae lava ke mou fehangahangai mo e Foha ʻo e Tangatá."

37-38Pea naʻe faiako ai pē ʻa Sīsū he Temipalé he ngaahi ʻaho ko iá. Pea ko ʻene efiafi pē peá ne ʻalu ʻo mohe ki Moʻunga ʻŌlive. Pea naʻe uhu atu e kakaí kotoa ki he Temipalé ke fanongo kia Sīsuú.

Luke 22

Ko e Faʻufaʻu ke Tāmateʻi ʻa Sīsū

(Mātiu 26:1-5,14,16; Maʻake 14:1,2,10,11; Sione 11:45-53)

1Naʻe ofi e ʻaho Kātoanga Mā Taʻe Lēvaní, ʻa ē ʻoku ui ko e Pāsová.

2Pea kuo alēlea ʻa e kau taulaʻeiki pulé mo e kau faiako Lao ʻa Mōsesé pe ʻe anga fēfē haʻanau fakapoongi fakafufū ʻa Sīsū. He naʻa nau manavasiʻi naʻa fai ʻe he kakaí ha meʻa.

Ko e Loto ʻa Siutasi ke Lavakiʻi ʻa Sīsū

(Mātiu 26:14-16; Maʻake 14:10,11)

3Pea hū ʻa Sētane ʻia Siutasi ʻIsikāliote, ko e toko taha ia he toko hongofulu mā uá.

4Pea ʻalu ʻa Siutasi ki he kau taulaʻeiki pulé, mo e kau ʻōfisa leʻo he Temipalé, ʻo nau alea ki ha founga ʻe lava ke ne lavakiʻi ai ʻa Sīsū kiate kinautolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Na‘a nau fiefia lahi ai, pea nau tala ange te nau ‘oange ha pa‘anga.

6Na‘e loto ki ai ‘a Siutasi. Pea na‘e kamata ai pē ‘ene kumi faingamālie ke lavaki‘i fakapulipuli ‘a Sīsū.

Ko e Taumafa ‘a Sīsū mo e Kau Akó
(Mātiu 26:17-25; Ma‘ake 14:12-21; Sione 13:21-30)

7Pea a‘u ki he ‘aho Kātoanga Mā Ta‘e Lēvaní, ‘a ē ‘oku feilaulau‘i ai e Lami Pāsová,

8pea tala ange ‘e Sīsū kia Pita mo Sione, “Mo ō ‘o teuteu e Pāsová ma‘atautolu.”

9Pea nau ‘eke ange, “Ko fē e feitu‘u ‘okú ke loto ke ma teuteu aí?”

10Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ko ho‘omo a‘u atu pē ki koló, te mo fetaulaki mo ha tangata ‘okú ne fua mai ha hina vai. Mo muimui ai. Pea ko e ‘api ‘e afe ki aí,

11peá mo fakalea ange ki he toko taha ‘oku ‘o‘ona e ‘apí, “‘Oku ‘eke mai ‘e he tangata‘eikí pe ko fē e loki te ne fakamanatu ai e Pāsová mo ‘ene kau akó.’

12Pea te ne taki kimoua ki ha loki lahi ‘i ‘olunga kuo ‘osi maau. Mo teuteu ai ‘etau me‘atokoní.”

13Pea ō leva ‘a Pita mo Sione. Pea tā ko e me‘a kotoa na‘e hokó, na‘e tatau tofu pē mo e lau ‘a Sīsuú. Peá na teuteu ai e Pāsová.

Ko e ‘Ohomohe ‘a e ‘Eikí
(Mātiu 26:26-30; Ma‘ake 14:22-26; 1 Kolinitō 11:23-25)

14Pea hokosia mai ke kai e Pāsová, pea ta‘utu hifo ‘a Sīsū mo ‘ene kau ‘apositoló.

15Peá ne lea ange kiate kinautolu, “Ko e faka‘amu lahi ‘a hoku lotó ke tau ma‘u fakataha e Pāsová kimu‘a peá u toki fekuki mo e faingata‘a ‘oku hanga mai kiate aú.

16He ‘oku ou tala fakamātoato atu, he‘ikai te u toe kai au ‘i ha Pāsova kae ‘oua kuo fakakakato ia ‘i he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.”

17Pea to‘o hake ‘e Sīsū ha ipu uaine, ‘o ne fakafeta‘i ki he ‘Otuá, peá ne toki pehē ange kiate kinautolu, “To‘o e uaine ko ení ‘o mou inu kātoa ai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18He ‘oku ou tala fakamātoato atu, he‘ikai te u toe inu he uainé kae ‘oua kuo hoko mai e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.”

19Pea to‘o ‘e Sīsū mo ha fo‘i mā, ‘o ne fakafeta‘i. Peá ne pakipaki ia ‘o tufotufa kiate kinautolu. Peá ne lea ange kiate kinautolu, “Ko hoku sinó eni. Kuo foaki ia ma‘amoutolu. Mou fai ia ko hoku fakamanatu.”

20Pea hili ‘enau ma‘u me‘atokoní, pea toe to‘o ‘e Sīsū ‘a e ipu uainé. Peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Ko e ipu ko ení, ko e kovināniteto fo‘ou ia kuo fai ‘e he ‘Otuá. Pea kuo sila‘i ‘aki hoku totó, ‘a ia kuo lilingi ma‘amoutolú.

21Pea ko e toko taha te ne lavaki‘i aú, ko eni ‘okú ma kai fakataha!

22Ko e mate e Foha ‘o e Tangatá, ‘e hangē pē ko ia kuo tu‘utu‘uni ‘e he ‘Otuá. Ka ko e toko taha kuó ne lavaki‘i iá, ‘e fakalilifu ange fau ‘a hono iku‘anga!”

23Pea nau kamata fe‘ekenaki ai pe ko hai ‘iate kinautolu te ne fai ha me‘a pehē.

Ko e Fekīhiaki pe ko Hai ‘Oku Mā‘olungá

24Pea na‘e fai ha fekīhiaki ‘a e kau akó pe ko hai ‘iate kinautolu ‘oku tu‘ukimu‘a tahá!

25Pea lea ange ai ‘a Sīsū kiate kinautolu, “‘Oku angi fa‘iteliha holo ‘e he ha‘a tu‘i ‘o e ngaahi fonua mulí ‘enau kakaí. Pea ‘oku tala ‘e he kau pule mā‘olungá ko e kau mateaki fonua kinautolu, tokua!

26‘Oua te mou fa‘ifa‘itaki kinautolu! Ko ia ‘oku mā‘olunga taha ‘iate kimoutolú, ‘ai ke ne hoko ko e mā‘ulalo taha. Pea ko ia ‘oku taki ‘iate kimoutolú, ‘ai ke ne hoko ko e tamaio‘eiki.

27Ko hai ‘oku mā‘olunga tahá? Ko ia koā ‘okú ne teuteu e me‘atokoní? Pe ko ia ‘okú ne ma‘u e me‘atokoni kuo teuteú? Ko ia foki ‘okú ne ma‘u e me‘atokoní! Ka ‘oku ou ‘i heni au ko e sevāniti!

28Talu ‘eku fekuki mo e faingata‘a ko ení mo ho‘omou kei kau mo au.

29Pea te u tuku atu kiate kimoutolu ‘a e mafai ke mou pule fakatu‘i, ‘o hangē ko e tuku mai ‘e he‘eku Tamaí ‘a e mafai ke u pule fakatu‘í.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

30Te mou kai hau mo inu mo au ‘i hoku pule‘angá. Pea te mou nofo ‘i ha ngaahi taloni ‘e hongofulu mā ua ‘o pule ki he matakali ‘Isileli ‘e hongofulu mā uá.”

‘E Sivi‘i e Kau Ako ‘a Sīsuú
(Mātiu 26:31-35; Ma‘ake 14:27-31; Sione 13:36-38)

31Pea pehē ange ‘e Sīsū kia Pita, “‘E Saimone, fanongo lelei mai kiate au! Kuo ‘osi fakangofua ‘a Sētane ke ne sivi‘i kimoutolu tāutaha, ‘o hangē ko ha sivi ‘e ha tangata ngoué ‘ene uité mei hono kafukafú.

32Ka kuó u hūfia koe, Saimone, ke ‘oua ‘e vaivai ho‘o tuí. Pea ka ké ka toe tafoki mai leva, peá ke tokoni‘i ho ngaahi tokouá.”

33Pea pehē ange ‘e Pita, “‘Eiki, ka fakahū pilīsone fakataha au mo koe, pe ‘e a‘u ki hano tāmate‘i au, pea te u kei fiemālie pē au ki ai.”

34Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Oku ou tala fakamātoato kiate koe, Pita, ‘e te‘eki ke ‘u‘ua e moá he poó ni, kuó ke ‘osi tala tu‘o tolu ‘oku ‘ikai te ke ‘ilo ‘e koe au.”

Ko e ‘Ū Me‘a ‘Oku Fai ‘Aki e Fonongá

35Na‘e fai ‘e Sīsū e fehu‘i ki he‘ene kau akó, “Na‘á ku fekau ko ē ke mou ō atu ki he kakaí, pea ‘oua te mou ō mo ha kato pa‘anga, pe ko ha kato vala, pe ko ha senitolo, na‘a mou masiva koā ‘i ha me‘a?” Pea nau pehē ange, “‘Ikai!”

36Pea tala ange leva ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ka ko eni ia, kapau ‘oku ‘i ai ha‘o kato pa‘anga, pe kato leta, ‘alu mo ia. Pea ko ia ‘oku ‘ikai ha‘ane heletā, fakatau atu hono pulupulú kae kumi ha‘ane heletā!

37He ‘oku ou tala fakamātoato atu, kuo pau ke hoko ‘a e lau ko eni ‘a e Folofolá, ‘Na‘e lau ia ko e faihia.’ He ko e ngaahi kikite ‘o kau kiate au ‘i he Tohitapú ‘oku lolotonga hoko.”

38Pea pehē ange ‘e he kau akó kia Sīsū, “‘Eiki, ko e heletā ‘eni ‘e ua!” Pea pehē atu ‘a Sīsuú, “Fai‘aki ia!”

Ko e Lotu ‘a Sīsū
(Mātiu 26:36-46; Ma‘ake 14:32-42)

39Na‘e ‘alu atu ‘a Sīsū ki Mo‘unga ‘Ōlive, ‘o hangē ko ia na‘á ne anga maheni ‘akí. Pea ō ‘ene kau akó mo ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

40Pea nau a‘u atu ki Mo‘unga ‘Ōlivé, kuo tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mou lotu ke ‘oua na‘a ‘ahi‘ahi‘i kimoutolu.”

41Pea ki‘i laka si‘i atu ‘a Sīsū, ‘o ne tū‘ulutui ‘o lotu. Peá ne pehē he‘ene lotú,

42“‘E Tamai, to‘o ange meiate au ‘a e ipu kona ko ení, ‘o kapau ko ho finangaló ia. Kae kehe pē ke fai ho finangaló, ‘o ‘ikai ko hoku lotó.”

43Pea ‘alu hifo ai ha ‘āngelo mei langi ‘o tokoni‘i ‘a Sīsū.

44Ka ko e faingata‘a‘ia lahi ‘o Sīsuú, pea toe fakautuutu ai ‘ene lotú, ‘o a‘u ki he tō hono pupuhá ki he kelekelé, ‘o hangē ha tulutā totó.

45Pea faifai pea tu‘u hake ‘a Sīsū mei he‘ene lotú, ‘o toe foki atu ki he‘ene kau akó. Peá ne a‘u atú, tā kuo nau mohe kinautolu, koe‘uhí ko e fu‘u mafasia honau lotó.

46Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko e hā kuo mou mohe aí? Mou ‘ā ‘o lotu ke ‘oua na‘a ‘ahi‘ahi‘i kimoutolu!”

Ko e Puke Pōpula ‘o Sīsū

(Mātiu 26:47-56; Ma‘ake 14:43-50; Sione 18:3-11)

47Pea lolotonga e kei lea ‘a Sīsuú mo e ‘asi mai ha kakai ‘oku taki mai ‘e Siutasi, ko e toko taha ia he toko hongofulu mā uá. Pea tu‘u mai ‘a Siutasi kia Sīsū ‘o ‘uma ki ai.

48Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “‘E Siutasi, ko e ‘uma koā ‘okú ke lavaki‘i ‘aki e Foha e Tangatá?”

49Pea sio atu e kau ako ‘a Sīsuú ki he me‘a ‘oku teu hokó. Peá nau pehē ange kia Sīsū, “‘E toho ‘a e heletaá?”

50Pea na‘e taa‘i leva ‘e he toko taha he kau akó ha tamaio‘eiki ‘a e Taula‘eiki Pulé, ‘o motu ai hono telinga to‘omata‘ú.

51Pea tala ange ‘e Sīsū, “Fai ‘aki ia!” mo ne ala atu ki he telinga ‘o e tamaio‘eikí. Pea mo‘ui leva hono telingá.

52Pea fakalea ange a Sīsū ki he kau taula‘eiki pulé, mo e kau le‘o Temipalé, pea mo e kau mātu‘a na‘e ō mai hono puké, “Ko ho‘omou to‘o heletā mai mo e ‘akaú, he ko ha hia au?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

53Ko e ‘aho kotoa pē mo ‘etau ‘i he Temipalé, kae ‘ikai te mou ala mai ai kiate au. Ka ko e vaa‘i hala eni ‘oku mou pule aí. Pea ko e pule ia ‘a e fakapo‘ulí.”

Ko e Faka‘ikai‘i ‘e Pita ‘a Sīsū

(Mātiu 26:57,58,69-75; Ma‘ake 14:53,54,66-72; Sione 18:12-18,25-27)

54Na‘a nau puke ‘a Sīsū ‘o taki ki he ‘api ‘o e Taula‘eiki Pulé. Kae muimui mama‘o atu pē ‘a Pita.

55Pea kuo tafu ha afi he loto‘ā ‘o e ‘apí. Pea ‘alu atu ‘a Pita ‘o kau he mūmū aí.

56Pea ‘iloangé kuo fakatokanga‘i ‘a Pita ‘e ha ta‘ahine ngāue he ‘apí. Na‘e sio fakamama‘u ki ai e ta‘ahiné, peá ne toki pehē ange, “Ko e siana eni na‘e kau mo Sīsū!”

57Kae tala ange ‘e Pita, “Fefine, ‘oku ‘ikai te u maheni au mo e tangata ko ená!”

58Pea fuoloa si‘i pē mei ai, kuo toe fakatokanga‘i ‘e he toko taha kehe ‘a Pita. Peá ne pehē ange, “‘Okú ke kau pē koe ia mo kinautolu.” Kae toe tala ange ‘e Pita ki ai, “‘Ikai!”

59Pea ‘osi nai ha houa ‘e taha, kuo toe vivili hake e toko taha kehe ia, “Na‘e kau e tangatá ni mo Sīsū. He ko ena, ko e tangata Kāleli mo ia!”

60Pea pehē atu ‘e Pitá, “Tangata! ‘Oku ‘ikai ke mahino kiate au ho‘o laú.” Pea lolotonga e kei lea ‘a Pitá mo e ‘u‘ua mai e moá.

61Pea tafoki ‘a e ‘Eikí ‘o sio fakahangatonu ange kia Pita. Pea toki manatu‘i ai ‘e Pita e lea ange ‘a e ‘Eikí, “‘E te‘eki ke ‘u‘ua e moá he poó ni, kuó ke tala tu‘o tolu ‘oku ‘ikai te ke ‘ilo ‘e koe au.”

62Pea ‘alu ‘a Pita ki tu‘a ‘o tangi mamahi.

63Pea na‘e fakakata ‘aki ‘a Sīsū mo taa‘i ‘e he kau tangata na‘a nau le‘ohi iá.

64Na‘a nau fakapūlou hono fofongá, pea nau pehē ange, “Tala mai angé pe ko hai na‘á ne taa‘i koé!”

65Pea na‘e toe lahi mo ‘enau ngaahi lea kovi kehekehe na‘e fai kia Sīsū.

Ko Hono Faka‘eke‘eke ‘o Sīsū ‘e he Fakataha‘anga Lahi ‘o e Kakai Siú

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

(Mātiu 26:59-66; Maʻake 14:55-64; Sione 18:19-24)

66Pea pongipongi haké, pea fakataha e kau taki fakafonuá, mo e kau taulaʻeiki pulé, mo e kau faiako Lao ʻa Mōsesé. Pea naʻe taki mai ʻa Sīsū ʻo fokotuʻu ʻi honau lotolotongá.

67Pea nau ʻeke ange, "Ko e Mīsaiá koā koe? Fei mo fakahā mai!" Pea pehē atu ʻe Sīsuú, "Kapau te u ʻio atu, pea heʻikai te mou tui mai kiate au.

68Pea kapau te u fai atu ha fehuʻi kiate kimoutolu, pea heʻikai te mou tali mai!

69Ka ʻe kamata he ʻahó ni e nofo ʻa e Foha e Tangatá mei he toʻomataʻu ʻo e ʻOtua Māfimafí."

70Pea nau pehē ange, "Tā ko e ʻAlo koe ʻo e ʻOtuá!" Pea ko e tali ʻa Sīsuú, "Ko hoʻomou laú ia."

71Pea nau kaila kotoa, "ʻOua te tau toe ʻai kau fakamoʻoni! He naʻa tau fanongo tonu kotoa ki heʻene tali naʻe faí!"

Luke 23

Ko e Fakamāuʻi ʻe Pailato ʻa Sīsū

(Mātiu 27:1,2,11-14; Maʻake 15:1-5; Sione 18:28-38)

1Naʻe tutuʻu kātoa hake ʻa e kau fakatahá ʻo taki atu ʻa Sīsū kia Pailato

2ʻo kamata talatalaakiʻi ange ia, "Naʻa mau maʻu atu e sianá ni ʻokú ne fakatupu moveuveu mo fakalotoʻi homau kakaí ke ʻoua te nau toe totongi tukuhau kia Sisa. Pea ʻokú ne toe tala holo ko e Mīsaiá ia, ko ha tuʻi."

3Pea fehuʻi ange ʻe Pailato kia Sīsū, "Ko e tuʻi koā koe ʻo e kakai Siú?" Pea tali atu ʻa Sīsuú, "Ko hoʻo laú ia."

4Pea tala ange ʻe Pailato ki he kau taulaʻeiki pulé mo e kakaí, "ʻOku ʻikai te u maʻu ʻe au ha halaia ʻa e tangatá ni."

5Ka nau vilitaki ai pē ʻenau talatalaakiʻí, "Kuo moveuveu e kakaí heʻene faiako takai holo ʻi Siuteá. Naʻe kamata mei Kāleli, pea kuo aʻu mai eni ki Selusalema."

Ko e Taki ʻo Sīsū kia Hēlota

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Pea ko e fanongo pē ‘a Pailato ki he lau ko iá, peá ne pehē atu, “Ko e Kāleli koā e tangatá ni?”

7Ko Kāleli foki ‘oku ‘i he vāhenga ‘o Hēlotá. Pea ko ‘ene mahino pē kia Pailato ko e ha‘u ‘a Sīsū mei aí, peá ne fekau ke ‘ave ‘a Sīsū kia Hēlota. He na‘e fe‘unga ia ‘oku ‘i Selusalema ‘a Hēlota.

8Na‘e fiefia ‘a Hēlota he‘ene sio kia Sīsuú. He kuó ne ‘osi fanongo talanoa ai. Pea kuo fuoloa ‘ene fie mamata ki aí. Ko ‘ene faka‘amú ke mamata ki ha fai mana ‘a Sīsū.

9Pea na‘e fai ‘e Hēlota ha ngaahi fehu‘i lahi kia Sīsū. Ka na‘e ‘ikai ha tali ‘e taha ‘a Sīsū.

10Pea toki puna hake e kau taula‘eiki pulé mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé, ‘o talatalaaki‘i ‘a Sīsū ‘i ha ngaahi me‘a lahi.

11Pea hanga ‘e Hēlota mo ‘ene kau sōtiá ‘o manuki‘i mo ngaohikovi‘i ‘a Sīsū. Na‘a nau fakakofu ‘aki ia ha pulupulu faka‘ofo‘ofa, pea nau toki fakafoki kia Pailato.

12Pea talu mei ai mo e kaume‘a lelei ‘a Hēlota mo Pailato. He na‘á na vātamaki kinaua kimu‘a.

Ko e Tautea Mate

(Mātiu 27:15-26; Ma‘ake 15:6-15; Sione 18:39—19:16)

13Na‘e fekau ‘e Pailato ke kātoa mai e kau taula‘eiki pulé, mo e kau takí, pea mo e kakaí.

14Peá ne tala ange kiate kinautolu, “Na‘a mou taki mai e tangatá ni kiate au ‘o fakahā mai ko e tangata fakatupu moveuveu ia. Pea kuó u ‘osi faka‘eke‘eke ia ka mou fanongo. Pea na‘e ‘ikai te u ma‘u ‘e au ha‘ane halaia ‘i ha me‘a ‘e taha kuo mou talatalaaki‘i mai ai ia.

15Pea pehē mo Hēlota. Na‘e ‘ikai te ne ma‘u ha‘ane halaia. He na‘á ne fakafoki mai ia kiate kitautolu. Kuo te‘eki ai ke fai ‘e he tangatá ni ha me‘a ‘e taau ke tāmate‘i ai.

16-17Te u fekau pē ‘e au ke hilifaki hano tautea tā, pea toki tuku ange ke ‘alu.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Kae kaila kotoa mai e kakaí, “Tāmate‘i ia, kae tuku ange mai ‘a Palapasa!”

19Ko Palapasá, foki, ko e tangata na‘e fakahū pilīsone koe‘uhi ko ha fakatupu moveuveu na‘e hoko ‘i he koló, pea mo ‘ene toe fakapō.

20Ka ko e faka‘amu ‘a Pailató ke tuku ange ‘a Sīsū, ‘o ne toe taha ange ai ‘ene feinga ke fakalotoa e kakaí.

21Kae kaila mai pē e kakaí ia, “Tukifa‘o ki ha kolosi! Tukifa‘o ki ha kolosi!”

22Ka na‘e toe feinga ‘a Pailato ia ke fakalotoa kinautolu, ko hono tu‘o tolú ia. Peá ne lea ange kiate kinautolu, “He ko e hā ha‘ane hia kuo fai! ‘Oku ‘ikai te u sio au kuó ne fai ha me‘a ke taau mo e tautea maté. Te u fekau pē ke tautea tā, pea toki tuku ange ke ‘alu.”

23Kae kaila le‘o lahi mai pē ‘a e kakaí ke tukifa‘o ‘a Sīsū ki ha kolosi.

24Pea talu ai e hilifaki ‘e Pailato kia Sīsū ‘a e tautea na‘a nau vili ki aí.

25Pea na‘e vete ange ‘e Pailato e tangata na‘e kole ki ai e kakaí, ‘a e tangata na‘e fakahū pilīsone ko ‘ene fakatupu moveuveu mo fakapoó, ka ne tuku atu ‘a Sīsū ki he kakaí ke nau fa‘iteliha ki ai.

Ko e Tukifa‘o ‘o Sīsū ki he Kolosí

(Mātiu 27:31-44; Ma‘ake 15:21-32; Sione 19:17-27)

26Pea nau taki atu ‘a Sīsū. Pea lolotonga ‘enau oó, na‘a nau fetaulaki mo Saimone, ko e tangata Sailine, ‘oku ha‘u ki kolo mei ‘uta. Na‘e puke mai ia ‘e he kau sōtiá, pea nau hili e kolosí ‘i hono umá, ‘o fekau ke ne ha‘amo atu ‘o muimui ‘ia Sīsuú.

27Na‘e toe muimui atu mo ha kakai tokolahi ‘iate kinautolu, ‘o kau ai mo ha kau fefine kuo nau tēngihia koe‘uhí ko Sīsū.

28Pea tafoki ‘a Sīsū ‘o lea ange kiate kinautolu, “Kau fefine Selusalema. ‘Oua te mou tēngihia koe‘uhí ko au. Ka mou tēngihia pē koe‘uhí ko kimoutolu mo ho‘omou fānaú.

29He kuo vavé ni ha ‘aho ‘e pehē ai ‘e he kakaí, “‘Amusia ‘a e kakai fefine pa‘á, mo e kakai fefine kuo te‘eki fanaú, pe toutamá.’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

30Ka hoko mai e ‘aho ko iá, ‘e kaila kotoa e kakaí ki he mo‘ungá, ‘Holo mai ‘o tanu kimautolu.’ Pea te nau kaila ki he ngaahi tafungofungá, “Ufi‘ufi‘i kimautolu.’

31Kapau ‘oku lava ke pehē ‘a e ‘akau matá, pea huanoa ‘a e ‘akau mōmoá.”

32Na‘e taki atu ai mo ha ongo tangata kehe, ko e ongo faihia, ke tāmate‘i fakataha mo Sīsū.

33Pea nau a‘u atu ki he feitu‘u ko ‘Ulu Poko, pea nau toki tukifa‘o ai ‘a Sīsū ki he kolosí, pea pehē mo e ongo faihiá, ko e taha mei he tafa‘aki to‘omata‘u ‘o Sīsuú, pea taha mei hono to‘ohemá.

34Pea pehē ‘e Sīsū, “‘E Tamai, fakamolemole‘i kinautolu, he ‘oku ‘ikai te nau ‘ilo ‘enau me‘a ‘oku faí!” Na‘e vahevahe ‘e he kau sōtiá e vala ‘o Sīsuú ‘aki ‘enau talotalo, kae tu‘u matanga e kakaí.

35Pea na‘e toe manuki‘i ‘a Sīsū ‘e he kau taki ‘o e kakai Siú, ‘aki ‘enau pehē, “Na‘á ne fakahaofi e kakai kehe. Fei mo ne fakahaofi ‘e ia ia, ‘o kapau ko e Mīsaia ia kuo fili ‘e he ‘Otuá.”

36-37Na‘e kau mo e kau sōtiá he manuki kia Sīsuú, pea nau ‘ohake ki ai ha vinika, mo tala ange, “Fakahaofi koe ‘o kapau ko e tu‘i koe ‘o e kakai Siú!”

38Pea na‘e tohi mei he funga kolosi ‘o Sīsuú ‘a e fakamatala ko eni, “Ko e Tu‘i ‘o e kakai Siú.”

39Na‘e kau he lau kovi kia Sīsuú mo e toko taha he ongo faihia na‘e tukifa‘o fakataha mo iá. Na‘á ne pehē ange kia Sīsū, “‘Ikai ko e Mīsaiá koe? Fei mo ke fakahaofi koe, mo kimaua!”

40Kae valoki‘i ia ‘e he faihia ‘e tahá, “‘Oku ‘ikai te ke ‘apasia ki he ‘Otuá? ‘Ikai kuo tautea‘i tatau koe mo e tangatá ni.

41Ko hota tauteá, ‘oku tuha mo e kovi na‘á ta faí. Ka na‘e ‘ikai ke ne fai ‘e ia ha hia ‘e taha.”

42Pea lea ange leva ‘a e tangatá kia Sīsū, “Manatu‘i ange au ‘o ka hoko mai ho‘o pulé.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

43Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “‘Oku ou tala atu kiate koe, ko e ‘ahó ni te ta ‘i Palataisi mo au.”

Ko e Pekia ‘a Sīsuú
(Mātiu 27:45-56; Ma‘ake 15:33-41; Sione 19:28-30)

44Pea a‘u nai ki he ho‘atā mālié, na‘e fakafokifā kuo tō ha fu‘u fakapo‘uli he funga e fonuá, ‘o a‘u ki he tolu efiafí.

45Pea mahae e puipui e Temipalé mei ‘olunga ‘o a‘u ki lalo.

46Pea toki kaila le‘olahi ‘a Sīsū, “‘E Tamai! ‘Oku ou tuku atu hoku laumālié ki ho ‘aofi nimá!” Pea hili pē ‘ene leá pea pekia leva ‘a Sīsū.

47Pea sio ki ai ‘a e ‘ōfisa Lomá, peá ne fakafeta‘i ki he ‘Otuá. Peá ne pehē leva, “Tā ko e mo‘oni, ko e tangata lelei ‘a Sīsū!”

48Na‘e tokolahi e kakai na‘e tutu‘u ai ‘o mamata ki he me‘a fakalilifu na‘e hokó. Pea hili iá, pea nau foki mo sīfatafata kotoa ki honau ngaahi ‘apí.

49Ka na‘e mamata atu mei he mama‘ó ‘a e ngaahi maheni ‘o Sīsuú, ‘o kau ai mo ha kau fefine na‘e muimui mai ‘iate ia mei Kāleli.

Ko Hono Telio ‘o Sīsuú
(Mātiu 27:57-61; Ma‘ake 15:42-47; Sione 19:38-42)

50-51Pea na‘e ‘i ai ha tangata ko Siosifa mei he kolo ‘i Siutea ko ‘Alematea. Ko e tangata failelei mo faitotonu, pea na‘e kau he nofo‘aki tali ki he hoko mai e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá. Pea neongo ‘ene kau he Fakataha‘anga Lahi ‘o e kakai Siú, ka na‘e ‘ikai te ne loto ki he tu‘utu‘uni na‘e fai ‘e he Fakataha‘angá.

52Na‘e ‘alu ‘a Siosifa kia Pailato, ‘o kole ange ke tuku mai mu‘a ‘a e sino ‘o Sīsuú.

53Peá ne fakahā‘ele hifo ‘a e sino ‘o Sīsuú mei he kolosí, ‘o teuteu ‘aki ha tupenu mahu‘inga. Peá ne toki telio ia ‘i ha fonualoto na‘e tā ‘i ha makatu‘u pea kuo te‘eki ke ngāue‘aki.

54Ko e ‘aho Falaite eni, pea kuo ofi ke kamata ‘a e tapu ‘o e Sāpaté.

55Na‘e ō fakataha mo Siosifa ‘a e kau fefine na‘e muimui mai ‘ia Sīsū mei Kālelí, ‘o nau sio ki he anga hono fakatokoto ‘o e sino ‘o Sīsuú he fonualotó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

56Pea foki ‘a e kau fefiné ki ‘api, ‘o teu ha ngaahi lolo kakala ki he sino ‘o Sīsuú. Pea a‘u ki he Sāpaté pea nau mālōlō ai, ‘o fakatatau ki he Lao ‘a Mōsesé.

Luke 24

Ko e Toe Tu‘u ‘a Sīsuú

(Mātiu 28:1-10; Ma‘ake 16:1-8; Sione 20:1-10)

1Pea a‘u ki he hengihengi e ‘uluaki ‘aho ‘o e uiké, na‘e uhu leva e kau fefiné ki fa‘itoka mo e ngaahi lolo kakala ko hono teu.

2Pea nau a‘u atú, tā kuo ‘osi teka‘i e maka tāpuni ‘o e fonualotó.

3Pea nau toe hū atu ki he loto fonualotó, tā kuo ‘ikai ke kei ‘i ai e sino ‘o e ‘Eiki ko Sīsuú.

4Pea puputu‘u ai ‘enau fakakaukaú. Pea fakafokifā kuo tutu‘u mai ‘i honau tafa‘akí ha ongo tangata ‘oku fetapatapaki hona teungá.

5Pea manavahē ‘aupito ai e kau fefiné, ‘o nau fepūnou‘i ki lalo. Kae pehē ange ‘e he ongo tangatá, “Ko e hā ‘oku mou kumi ai ‘a e mo‘uí he feitu‘u ‘o maté?

6‘Oku ‘ikai ke ne ‘i heni! Kuo fokotu‘u hake ia! Manatu‘i ‘ene fakalea atu ‘oku mou kei ‘i Kālelí,

7“‘E lavaki‘i e Foha ‘o e Tangatá ki ha kakai angahala. Pea te nau tuki fa‘o ia ki ha kolosi. Pea ko e ‘aho hono tolu mei aí ‘e fokotu‘u ia ki he mo‘uí.’”

8Pea toki manatu‘i ai ‘e he kau fefiné ‘a e lea ko ia ‘a Sīsuú.

9Pea foki e kau fefiné mei fa‘itoka ‘o tala ki he toko hongofulu mā tahá, mo hono toé, ‘a e ngaahi me‘a kotoa kuo hokó.

10Ko e kau fefine na‘e ō ki he fonua lotó ko Mele Makitala, mo Sioana, mo Mele ko e fa‘ē ‘a Sēmisí, pea mo ha ni‘ihi kehe.

11Ka na‘e launoa‘ia ‘a e kau ‘apōsitoló he fakamatala ‘a e kau fefiné, pea na‘e ‘ikai te nau tui ai.

12Ka na‘e lele ‘a Pita ki he fa‘itoká. Pea ko ‘ene a‘u atu ki aí, peá ne punou hifo ‘o sio atu ki loto, tā ko e me‘a pē na‘e ‘iloa aí ko e ngaahi tupenu na‘e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kofukofu ‘aki e sino ‘o Sīsuú. Pea talu ai pē ‘ene foki ki ‘api mo e fifili hono lotó pe ko e hā e me‘a kuo hokó.

Ko e Hā ‘a Sīsū ki he Toko Ua he Kau Akó
(Ma‘ake 16:12-13)

13Pea ko e ‘aho pē ko iá, na‘e fononga atu ha toko ua he kau ako ‘a Sīsuú ki he ki‘i kolo ko ‘Emeasi na‘e kilomita ‘e hongofulu mā taha nai mei Selusalema.

14Pea lolotonga ‘ena kei talatalanoa mo fifili ki he ngaahi me‘a kuo hokó,

15mo e fakaofiofi mai ‘a Sīsū ‘o fononga fakataha mo kinaua.

16Ka na‘e ‘ikai ke na fakatokanga‘i ko ia.

17Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinaua, “Ko e hā ho‘omo talanoa ‘oku fai ‘i ho‘omo fonongá?” Pea tu‘u si‘i hifo ai ‘ena fonongá, kuó na fakatou fofonga mamahi ‘aupito.

18Pea pehē ange ‘e he toko taha, ko Kaliopasi, kia Sīsū, “Mahalo ko koe pē mei Selusalema ‘oku ‘ikai te ke ‘ilo ‘a e ngaahi me‘a kuo toki hokó.”

19Pea toe pehē ange ‘e Sīsū, “‘A e hā?” Peá na pehē ange, “‘A e ngaahi me‘a na‘e hoko kia Sīsū mei Nāsaletí! Ko e tangata ko iá ko e palōfita na‘á ne fai ha ngaahi ngāue mo e ngaahi lea ma‘ongo‘onga na‘e fakahōifua ki he ‘Otuá mo fakafiefia ki he kakaí.

20Ka na‘e hanga ‘e he‘etau kau faifekau pulé mo hotau kau takí ‘o hilifaki ‘iate ia ‘a e tautea maté. Pea na‘e tukifa‘o ia ki ha kolosi.

21Na‘a mau ‘amanakí ko ia te ne fakatau‘atāina ‘a ‘Isilelí! Pea ‘āsili aí, ko e ‘aho eni hono tolu mei ai.

22Pea kuo faka‘ohovale‘i kimautolu ‘e he kau fefine na‘e uhu hengihengi ki he fonualotó.

23Na‘a nau a‘u atú, tā ‘oku ‘ikai ke kei ‘i ai e sino ‘o Sīsuú. Pea nau foki mai leva ‘o tala mai na‘a nau mata vīsone ‘i ha kau ‘āngelo na‘a nau fakahā ange ‘oku mo‘ui ‘a Sīsū.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Pea ō ha ni‘ihi ‘iate kimautolu ki he fonualotó, tā ‘oku hangē pē ko e lau ‘a e kau fefiné. Ka na‘e ‘ikai te nau sio mo kinautolu ki ai.”

25Pea pehē ange leva ‘e Sīsū kiate kinaua, “Ongongata‘a mo‘oni ko kimoua! Ko e hā ‘oku tuai ai ho‘omo tui ki he ngaahi tukutala kotoa ‘a e kau palōfitá!

26Na‘e ‘ikai koā ke mahino kiate kimoutolu ‘a e pau ke tomu‘a fetaulaki e Mīsaiá mo ha mamahi lahi pea toki fai hono fakalāngilangi‘í?”

27Pea toki fakamahino ange ‘e Sīsū kiate kinaua e ngaahi lau kiate ia ‘a e Tohitapú kātoa, ‘o kamata mei he ngaahi tohi ‘a Mōsesé ‘o a‘u ki he ngaahi tohi ‘a e kau palōfitá.

28Pea fakaofiofi atu ‘enau fonongá ki ‘Emeasí, kuo hangē ka hoko atu pē ‘a e fononga ‘a Sīsuú.

29Pea ta‘ofi ia ‘e he ongo uá, ‘o na tala ange, “Afe mai mu‘a ke tau ki‘i nofo! He kuo efiafi po‘uli!” Pea toki afe ai ‘a Sīsū ki he ‘apí mo kinaua.

30Pea nau ta‘utu hifo ke fakaefiafi, pea to‘o ‘e Sīsū ha konga mā ‘o tāpuaki‘i, peá ne toki pakipaki ia ‘o ‘oange kiate kinaua.

31Pea ‘ā ai hona matá, tā ko Sīsū! Ka kuo puli ia meiate kinaua.

32Peá na pehē, “Ne‘ine‘i vela hota lotó ‘i he‘ene talatalanoa mai mo tatala kiate kitaua ‘a e Folofolá ‘i he halá.”

33Peá na tutu‘u hake leva ‘o foki ki Selusalema. Peá na a‘u atú, tā kuo kātoa ai e kau ‘apōsitolo ‘e toko hongofulu mā tahá, pea mo hono toenga ‘o e kau akó.

34Pea nau tala mai ‘e kinautolu, “‘Oku mo‘oni! Kuo toe tu‘u ‘a e ‘Eikí, pea na‘e hā kia Saimone.”

35Pea toki fakahā ange ‘e he ongo uá ‘a e me‘a na‘e hoko he halá, pea mo ‘ena toki fakatokanga‘i ko e ‘Eikí ia ‘i he pakipaki e maá.

Ko e Hā ‘a Sīsū ki He‘ene Kau Akó

(Mātiu 28:16-20; Ma‘ake 16:14-18; Sione 20:19-23; Ngāue 1:6-8)

36Pea lolotonga ‘a e kei talanoa e kau akó ki he ngaahi me‘a kuo hokó, mo e fakafokifā kuo tu‘u ‘a Sīsū ‘i honau lotolotongá, ‘o ne pehē ange kiate kinautolu, “Mou ma‘u ‘a e melinó!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

37Na‘e manavahē ‘aupito ‘a e kau akó mo tetetete, koe‘uhí ko ‘enau pehē tokua ko ha fa‘ahikehe ‘oku nau mamata ki ai.

38Kae pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou manavahē pehē aí mo kei veiveiua homou lotó?

39Mou sio mai! Ko hoku ongo nimá ē mo hoku va‘é ke fakamo‘oni‘i kiate kimoutolu ko au pē ia. Fā mai ka mou ‘ilo. He ko e fa‘ahikehé, ‘oku ‘ikai ke kakano mo hui ‘o hangē ko aú.”

40Na‘e fakahā ange leva ‘e Sīsū kiate kinautolu ‘a hono ongo nimá, pea mo hono va‘é.

41Ka na‘e ‘ikai pē ke nau tui, koe‘uhí ko e hulu tu‘a ‘enau fiefiá mo ‘enau ofoofó. Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Oku ‘i ai ha‘amou me‘akai heni?”

42Pea nau ‘oange ki ai ha konga ika tunu.

43Pea na‘e kai ‘e Sīsū ‘a e konga iká ka nau mamata pē.

44Pea pehē ange ‘e Sīsu kiate kinautolu, “‘I he‘etau kei kaungāfononga holó, na‘á ku ‘osi tala atu kiate kimoutolu ‘a e pau ke hoko kotoa e ngaahi lau kiate au ‘i he Lao ‘a Mōsesé, mo e ngaahi tohi ‘a e kau palōfitá, pea mo e ngaahi Sāmé.

45Pea na‘e tatala leva ‘e Sīsū ‘a e Folofolá ki honau ‘atamaí,

46‘o ne tala ange, “Ko e lau eni ‘a e Folofolá, ‘Kuo pau ke fou e Mīsaiá ‘i ha mamahi lahi. Pea ‘i he ‘aho hono tolú ‘e toe tu‘u mei he maté.’”

47Pea ‘oku toe pehe pē ‘i he Folofolá kuo pau ke malanga‘i ‘i hoku hingoá ‘a e tafoki ki he ‘Otuá mo e fakamolemole angahalá ki he ngaahi pule‘anga kotoa pē, ‘o kamata mei Selusalema.

48Ko e kau fakamo‘oni kimoutolu ki he ngaahi me‘a kuo hokó.

49Pea te u tuku atu ‘a e toko taha kuo tala‘ofa ‘aki kiate kimoutolu ‘e he‘eku Tamaí. Mou tatali ‘i Selusalema kae‘oua leva kuo ‘alu hifo kiate kimoutolu ha ivi mālohi mei he Langí.

Ko e Foki ‘a Sīsū ki Langi
(Ma‘ake 16:19,20; Ngāue 1:9-11)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

50Na‘e taki atu ‘e Sīsū ‘ene kau akó ki Pētani. Peá ne toki hiki hake hono nimá
‘o tāpuaki‘i kinautolu.

51Pea lolotonga ‘ene kei leá, kuo hiki hake ia ki he Langí.

52Na‘e lotu ai pē ‘a e kau akó kia Sīsū, pea nau toki foki fiefia ki Selusalema.

53Pea nau ō ma‘u pē ki he Temipalé ‘o fai ‘enau fakafeta‘i ki he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Sione

Sione 1

Ko e Folofola Mo‘ui

1‘I he kamata‘angá, kuo ‘i ai ‘a Folofola. Na‘e feangai ‘a Folofola mo e ‘Otuá. Pea ko e ‘Otuá mo Folofola, na‘á na taha.

2Pea talu mei he kamata‘angá mo e feangai pē ‘a Folofola mo e ‘Otuá.

3Na‘e tu‘unga ‘ia Folofola ‘a hono fakatupu ‘o e me‘a kotoa. Na‘e ‘ikai fakatupu ha me‘a ‘e taha ka na‘e tu‘unga ‘ia Folofola. Ko e me‘a kotoa kuo fakatupú

4‘oku ma‘u mo‘ui meiate ia. Pea ko e mo‘ui ko iá ko e maama ki he kakai kotoa pē.

5‘Oku ulo ai pē ‘a e maama ko iá he fakapo‘ulí. Pea kuo te‘eki ke mate ‘a e maama ko iá ‘i he ‘oho mai ‘a e fakapo‘ulí.

6Na‘e tuku mai ‘e he ‘Otuá ‘a e tangata ko Sione

7ke ne fakamo‘oni ki he maama ko iá, ke tui ai e kakai kotoa pē.

8Na‘e ‘ikai ko e māmá ‘a Sione. Ko hono fatongiá pē ko e fakamo‘oni ki he māmá.

9He na‘e teu ke hoko mai ki māmani ‘a e maama mo‘oní, ‘a e maama ‘oku māmangia ai ‘a e kakai kotoa pē.

10Na‘e nofo ‘i māmani ‘a Folofola. Ka na‘e ‘ikai ha taha te ne fakatokanga‘i. Kae hili angé ko e fakatupu ‘e he ‘Otuá ‘a māmani ‘iate ia.

11Na‘á ne hoko mai ki hono fonuá. Ka na‘a mo hono kakai tonú, na‘e ‘ikai ke nau tali ia.

12Ka na‘e tali ia ‘e ha ni‘ihi, pea nau tui ki ai. Peá ne fakahoko leva ‘a e kakai ko iá ko e fānau ‘a e ‘Otuá.

13Na‘e ‘ikai ke nau hoko ko e fānau ‘a e ‘Otuá koe‘uhí ko honau fanau‘i mai ki māmani ‘e he‘enau mātu‘á, pe ko e loto ‘o ha taha. Ka ko e ‘Otuá pē na‘á ne fakahoko kinautolu ko ‘ene fānau.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Na‘e hoko mai ‘a Folofola ko e tangata, peá ne ‘afio ‘i hotau lotolotongá. Na‘a mau mamata tonu ki hono ngeiá. Ko e ngeia ‘o e Foha pē taha ‘o e Tamaí. Kuo hā kakato mai ‘iate ia ‘a e ‘ofa ‘a e ‘Otuá, mo fakahā kakato mai ‘a e mo‘oní.

15Ne fakamo‘oni ki ai ‘a Sione ‘aki ‘ene kalanga, “Ko eni ia ‘a e toko taha na‘á ku tala atu ‘oku teu ke ha‘ú! ‘Oku lahi ia ‘iate au. He na‘e te‘eki ke fanau‘i aú kuo ‘osi ‘i ai ia.”

16Kuo taulōfu‘u mai e ngaahi tāpuaki ma‘atautolu kotoa pē koe‘uhí ko e fu‘ufu‘unga mo‘ui ‘oku ‘iate iá.

17Ko Mōsese na‘á ne tuku mai e Lao ‘a e ‘Otuá. Ka kuo fakafou mai ‘ia Sīsū Kalaisi ‘a ‘ene ‘ofa tu‘unga‘á mo e mo‘oní.

18Kuo te‘eki ke mamata ha taha ki he ‘Otuá, ko e Fohá pē taha, ‘a ē ‘oku taupotu ki he Tamaí, kuó ne fakahā mai ia.

Ko e Fakamatala ‘a Sione Papitaiso kia Sīsū

(Mātiu 3:1-12; Ma‘ake 1:1-8; Luke 3:1-18)

19-20Na‘e hanga ‘e he kau ma‘u mafai ‘i Selusalemá ‘o fekau ha kau taula‘eiki mo ha kau Līvai ke nau ō ‘o fehu‘i ange kia Sione pe ko hai ia. Peá ne tala totonu mai, “‘Oku ‘ikai ko e Mīsaiá au.”

21Pea nau ‘eke ange leva kia Sione pe ko ‘Ilaisiā nai ia, pea tala ange ‘e Sione, “‘Ikai!” Pea nau toe ‘eke ange pe ko e Palōfitá ia, pea ko ‘ene talí ai pē, “‘Ikai!”

22Pea nau toki pehē ange ki ai, “Ka ko hai leva koe? Fai mai mu‘a ha‘o tali, ke mau fakahoko kiate kinautolu na‘a nau fekau ke mau ō mai kiate koé.”

23Pea tali ‘e Sione ‘enau fehu‘í ‘aki e lau ‘a e palōfita ko ‘Aiseá, “Ko e toko taha pē au ‘oku kalanga he toafá, ‘Mou fakatonutonu e hā‘ele‘anga ‘o e ‘Eikí.’”

24Na‘e kau mo ha kau Fālesi he fa‘ahinga na‘e fekau ke ō mai kia Sioné.

25Pea nau ‘eke ange kia Sione, “Ko e hā leva ‘okú ke papitaiso aí? He tā ko ē ‘oku ‘ikai ko e Mīsaiá koe, pe ko ‘Ilaisiā, pe ko e Palōfitá!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26Pea pehē atu ‘e Sione kiate kinautolu, “‘Oku ou papitaiso vai au ia. Ka ‘oku nofo ‘i homou lotolotongá ha toko taha kuo te‘eki ai ke mou fakatokanga‘i.

27Na‘á ku tomu‘a ngāue au ‘iate ia. Ka ‘oku ‘ikai te u taau au ke vete ‘a e ha‘i hono senitoló.”

28Na‘e fai ‘a e fakafehufehu‘i ko eni ‘o Sioné ‘okú ne lolotonga papitaiso ‘a e kakai ‘i Pētani, ko e kolo ia he ve‘e kauvai fakahahake ‘o Vaitafe Soataní.

Ko e Lami ‘a e ‘Otuá

29Ko e ‘aho hono hokó na‘e sio atu ‘a Sione ‘oku ha‘u ‘a Sīsū. Pea pehē ‘e Sione, “Ko e Lami ena ‘a e ‘Otuá, ‘a ia ‘okú ne ‘ave ‘a e angahala ‘a māmaní.

30Ko e toko taha ia na‘á ku ‘uhinga ki ai ‘i he‘eku pehē atu, “E toe tu‘u hake ha taha.’ Ko e toko taha ko iá ‘oku lahi ‘iate au. He na‘e te‘eki ai ke fanau‘i aú kuo ‘osi ‘i ai ia.

31Na‘e ‘ikai te u ‘ilo ‘e au pe ko hai e toko taha ko iá. Ka ko ‘eku ‘i hení ke papitaiso vai kimoutolu koe‘uhí kae ‘ilo‘i ia ‘e he ‘Isileli kotoa.”

32Pea toe tānaki atu ‘e Sione mo ‘ene fakamo‘oni pau ko ení, “Na‘á ku sio atu ‘oku ‘alu hifo kiate ia ‘a e Laumālié, ‘o hangē ha ‘alu hifo ha fo‘i lupe mei he langí ‘o nofo ma‘u ‘iate ia.

33Na‘e te‘eki ai te u ‘ilo pe ko hai e toko taha ko iá. Ka na‘e fakahā mai kiate au ‘e he toko taha ko ē na‘á ne fekau ke u papitaiso vai e kakaí, ‘Te ke sio atu ‘oku ‘alu hifo e Laumālié ‘o nofo ‘i he toko taha. Pea te ke toki ‘ilo ai e toko taha te ne papitaiso e kakaí ‘aki e Laumālie Mā‘oni‘oní.’

34Ko e me‘a ko iá kuo hoko. Peá u mamata tonu ki ai. Pea ‘oku ou fakapapau‘i atu ko e ‘Alo ia ‘o e ‘Otuá.”

Ko e Fuofua Kau Ako ‘a Sīsuú

35Ko e ‘aho hono hokó na‘e tu‘u ai pē ‘a Sione he feitu‘u ko iá. Pea ‘oku tutu‘u fakataha mo ia ha toko ua he‘ene kau akó.

36Pea sio atu ‘a Sione ‘oku ‘alu hake ‘a Sīsuú, peá ne pehē ange, “Ko e Lami ena ‘a e ‘Otuá!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

37Pea fanongo ki ai e toko ua ko ē he kau ako ‘a Sioné, peá na muimui atu ‘ia Sīsū.

38Pea tafoki atu ‘a Sīsū ‘o fakatokanga‘i ‘ena muimui maí, peá ne pehē atu kiate kinaua, “Ko e hā e me‘a ‘okú mo tokanga ki aí?” Peá na pehē atu, “‘E Lāpai. ‘Okú ke nofó ‘i fē?” (Ko e ‘uhinga ‘o e ‘Lāpaí’ ko e ‘Faiako.’)

39Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinaua, “Mo omi ke tau ō ‘o vakai!” Pea nau ō. Na‘e fe‘unga mo e fā efiafí ‘enau ō ‘o sio he feitu‘u na‘e nofo ai ‘a Sīsuú. Pea nau nofo ai pē ‘o a‘u ki he po‘uli.

40Na‘e kau he muimui atu ‘ia Sīsuú ‘a ‘Anitelū ko e tokoua ‘o Pita.

41Pea ko e ‘uluaki me‘a ‘a ‘Anitelū na‘e faí, ko ‘ene ‘alu ‘o kumi hono tokouá ‘o tala ange, “Kuo mau femātaaki mo e Mīsaiá!” (Ko e ‘uhinga ‘o e ‘Mīsaiá’ ko e ‘Kalaisí.’)

42Na‘e taki mai leva ‘e ‘Anitelū hono tokouá kia Sīsū. Pea ko e sio mai pē ‘a Sīsū ki aí na‘á ne pehē ange, “‘E Saimone, foha ‘o Sione, ‘e ui koe ko Kīfasi.” (Ko e faka-Kalisi ‘o e hingoa ko ení ko ‘Pita,’ pea ko hono ‘uhingá ko ‘Maka.’)

Ko e Fili ‘e Sīsū ‘a Filipe mo Natāniela

43Ko e ‘aho hono hokó na‘e loto ‘a Sīsū ke ‘alu ki Kāleli. Pea a‘u atu ‘a Sīsū ki Kālelí, peá na fe‘iloaki ai mo Filipe. Pea tala ange ‘e Sīsū kia Filipe, “Ha‘u ke ta ō!”

44Ko Filipé ko e tangata Petesaita, ko e kolo na‘e tupu ai ‘a ‘Anitelū mo Pitá.

45Pea ‘alu ‘a Filipe ‘o kumi ‘a Natāniela. Peá ne tala ange, “Kuo mau femātaaki mo e toko taha na‘e lau ki ai ‘a Mōsese mo e kau Palōfitá ‘i he‘enau ngaahi tohí. Ko Sīsū ia, ko e foha ‘o e tangata Nāsaleti ko Siosifa.”

46Pea pehē ange ‘e Natānielá, “He ‘e ma‘u koā ha me‘a ‘oku sia‘a mei Nāsaleti?” Pea tala ange ‘e Filipe, “Ha‘u ‘o vakai.”

47Pea ko e sio atu pē ‘a Sīsū ‘oku ha‘u ‘a Natānielá, na‘á ne pehē ‘e ia, “Ko e taha eni ha ‘Isileli mo‘oni! ‘Oku ‘ikai ha kākā he‘ene mo‘uí.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

48Pea ‘eke mai ‘e Natāniela, “Na‘e anga fēfē ho‘o ‘ilo‘i aú?” Pea tala ange ‘e Sīsū, “Na‘e te‘eki ai ke fakalea atu ‘a Filipé, ne u ‘osi ‘ilo‘i atu ho‘o nofo he lolo fikí.”

49Pea pehē ange ‘e Natāniela, “‘E Lāpai, ko e ‘Alo koe ‘o e ‘Otuá, ko e Tu‘i ‘o ‘Isileli!”

50Pea pehē ange leva ‘e Sīsū, “Kuó ke tui koā he‘eku pehē atu na‘á ku ‘ilo‘i ho‘o nofo he lolo fikí? Te ke sio ki ha ngaahi me‘a ‘oku fakaofo ange ai.

51Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atu he ‘ahó ni, te mou sio kuo fakaava e langí, pea ‘oku ‘alu hake mo ‘alu hifo ‘a e kau ‘āngelo ‘a e ‘Otuá ‘i he Foha e Tangatá.”

Sione 2

Ko e Mali ‘i Kena

1Pea ‘osi ha ‘aho ‘e tolu mei ai kuo fai ha mali ‘i he kolo ko Kena ‘i Kālelí. Na‘e ‘alu ki he malí ‘a Mele, ‘a e fa‘ē ‘a Sīsuú.

2Pea na‘e fakaafe‘i ki ai mo Sīsū pea mo ‘ene kau akó.

3Pea faifai kuo maha e uainé, pea lea ange ‘a Mele kia Sīsū, “Kuo ‘osi ‘enau uainé.”

4Pea pehē ange ‘e Sīsū kia Mele, “He ko e hā, fine‘eiki, ‘eta kaunga ki aí? He ‘oku te‘eki ke hoko mai hoku houá!”

5Pea lea ange leva ‘a Mele ki he kau ngāue he ‘apí, “Mou fai e me‘a kotoa ‘e tala atu ‘e Sīsū.”

6Pea na‘e tu‘u he ‘apí ha ‘ū hina maka lalahi ‘e ono na‘e fa‘a ‘utu vai ke fanofano ai e kakai Siú, ‘o fakatatau ki he‘enau ouau fakalotú. Na‘e fe‘unga ‘a e ‘ū hina ko iá mo e taki lita ‘e teau.

7Na‘e fekau ‘e Sīsū ‘a e kau ngāue ‘a e ‘apí ke nau ‘utu ke fonu e ‘ū hiná. Pea ko e fonu pē ‘a e ‘ū hiná,

8pea fekau ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘Ave ā ki he matāpule ‘oku fai tu‘utu‘uni he malí.” Pea nau ‘ave leva ki ai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Pea hanga ‘e he matāpule na‘e fai tu‘utu‘uni he malí ‘o ‘ahi‘ahi‘i e vaí, ‘a ia kuo ‘osi liliu eni‘o uaine. Na‘e ‘ikai te ne ‘ilo ‘e ia pe ko e uaine mei fē, ka na‘e ‘ilo ia ‘e he kau ngāué.

10Na‘e ui leva ‘e he matāpulé ni ‘a e tangata malí ke ‘alu ange, peá ne pehē ange, “‘Oku tomu‘a ‘ave e uaine lelei tahá ma‘á e kau fakaafé, pea ka lahi leva ‘enau inú, pea toki ‘ave e uaine ‘oku ‘ikai ke loko saí. Ka kuó ke ‘ave fakamuimui ‘e koe ia ‘a e uaine lelei tahá.”

11Na‘e fai ‘e Sīsū ‘ene fuofua mana ko ení ‘i he kolo ko Kena ‘i Kāleli. Na‘e fakahā ai ‘e Sīsū hono lāngilangí. Pea na‘e tui ai ‘ene kau akó kiate ia.

12Pea hili ení pea fononga fakataha ‘a Sīsū mo ‘ene fa‘eé, mo hono ngaahi tehiná, mo ‘ene kau akó, ki he kolo ko Kāpaneume, ‘o nau nofo ai ‘i ha ngaahi ‘aho.

Ko Sīsū ‘i he Temipalé

(Mātiu 21:12-13; Ma‘ake 11:15-17; Luke 19:45-46)

13Pea ofi mai e kātoanga Pāsova ‘a e kakai Siú, pea fononga hake ‘a Sīsū ki Selusalema.

14Pea a‘u atu ‘a Sīsū ki he Temipalé, ‘oku fe‘aveaki mai ai ha ni‘ihi he fakatau pulu, mo e fakatau sipi mo e lupe, pea toe nofo mai ai mo ha kau liliu pa‘anga.

15Na‘e to‘o mai leva ‘e Sīsū ha maea ‘o ne fī ‘aki ha uipi, peá ne toki se‘e kitu‘a ‘a e fanga sipí mo e fanga pulú mei he Temipalé. Na‘á ne ha‘aki mo e ‘ū tēpile ‘a e kau liliu pa‘angá ‘o movete ai ‘enau pa‘angá.

16Peá ne tala ange ki he kau fakatau lupé, “Mou ō ki tu‘a mo e fanga lupe ko ená! Tuku ho‘omou fakamāketi ‘aki e fale ‘o ‘eku Tamaí!”

17Pea manatu ai ‘a e kau ako ‘a Sīsuú ki he lau ‘a e Folofolá, “‘Oku vivili ‘i hoku lotó ‘a ‘eku mamahi‘i ho falé.”

18Na‘e ‘eke ange leva ‘e he kau taki Siú kia Sīsū, “Ko e hā ha mana te ke lava ka mau tali ho‘o me‘a ‘oku faí?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Pea ko e tali eni ‘a Sīsuú, “Holoki e Temipale ko ení, ka u toe langa ia ‘i ha ‘aho ‘e tolu!”

20Pea toe pehē ange ‘e he kau takí, “Na‘e ta‘u ‘e fāngofulu mā ono ‘a e langa ‘o e Temipalé. Pea ko e ‘ai koā ke ke toe langa ia ‘e koe ‘i ha ‘aho pē ‘e tolu?”

21Ka ko e Temipale foki na‘e lau ki ai ‘a Sīsuú ko hono sinó.

22Pea hili e toe tu‘u ‘a Sīsū mei he maté, pea manatu ‘ene kau akó ki he‘ene leá, pea nau tui ai ki he Folofolá pea mo e me‘a na‘e lea‘aki ‘e Sīsuú.

Ko e Mahino kia Sīsū ‘a e Anga ‘o e Kakaí

23Na‘e Kātoanga Pāsova ‘a Sīsū ‘i Selusalema. Pea na‘e tui e tokolahi kiate ia koe‘uhí ko ‘enau sio he ngaahi mana na‘á ne fai he kātoangá.

24Ka na‘e ‘ikai ke fakafalala ‘a Sīsū kiate kinautolu.

25He na‘á ne ‘ilo‘i lelei honau lotó tāutaha. Na‘e ‘ikai te ne toe hela faka‘eke‘eke ‘e ia ‘a e anga ‘o ha taha. He na‘á ne ‘osi ‘ilo‘i pē ia ‘iate ia.

Sione 3

Ko Sīsū mo Nikotimasi

1Na‘e ‘i ai ha tangata Fālesi ko Nikotimasi na‘e kau he taki e kakai Siú.

2Pea ko e pō ‘e taha, na‘e ‘alu e tangatá ni kia Sīsū ‘o lea ange kiate ia, “Tangata‘eiki, ‘oku mau lave‘i pē kuo tuku mai koe ‘e he ‘Otuá ke fakahinohino kimautolu. He na‘e ‘ikai te ke mei lava ‘o fai e ngaahi mana ko ení ‘o kapau na‘e ‘ikai ke kau mo koe ‘a e ‘Otuá.”

3Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, he‘ikai lava ke mamata ha taha ki he pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘o kapau kuo te‘eki ai ke fanau‘i ia mei ‘olunga!”

4Pea ‘eke ange leva ‘e Nikotimasi, “‘O lava fēfē ha taha kuo fu‘u lahi ‘o toe fanau‘i tu‘o ua mai mei he manava ‘o ‘ene fa‘eé?”

5Pea toki pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e mo‘oni e mo‘oni, ‘e ‘ikai lava ke ke hū ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘o kapau kuo te‘eki ai ke fanau‘i koe he vaí mo e Laumālié.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Ko e fanau‘i fakasino ha taha, ‘oku fai ia ‘e he‘ene ongo mātu‘á. Ka ko hono fanau‘i fakalaumālié, ‘oku fai ‘e he Laumālié.

7‘Oua te mou ofo he‘eku tala atu kuo pau ke toe fanau‘i fo‘ou kimoutolú.

8Ko e Laumālie pē ‘o e ‘Otuá ‘okú ne malava ke ‘omi ha mo‘ui fo‘ou. Pea ko e Laumālié ‘oku hangē ko e matangí. ‘Oku feangi‘aki fa‘iteliha pē. ‘Okú ke fanongo ki he‘ene feangi‘akí, ka ‘oku ‘ikai te ke ‘ilo pe ko ‘ene angí mei fē, pe ‘oku angi ki fē. Pea ‘oku pehē pē mo e kakai kotoa kuo fanau‘i ‘e he Laumālié.”

9Pea ‘eke ange ‘e Nikotimasi, “‘E lava fēfē ke hoko ha me‘a pehē?”

10Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ko koe koā ko e faiako ‘iloa ‘i ‘Isilelí, ka kuo te‘eki ke ‘uhinga lelei kiate koe ‘a e me‘a ko ení?

11‘Oku ou lea mo‘oni atu, ‘oku mau lea‘aki ‘e kimautolu e ngaahi me‘a ‘oku mau ‘ilo pau, mo fakamatala ki he ngaahi me‘a kuo mau mamata tonu ki aí, ka ‘oku ‘ikai te mou tali ‘e kimoutolu e ngaahi me‘a ‘oku mau tala atú.

12Kapau ‘oku ‘ikai te mou fie tui ki he ngaahi me‘a fakamatelie kuó u tala atú, pea ‘e lava fēfē ke mou tui ki ha me‘a faka-hēvani te u tala atu?

13Kuo te‘eki ai ha taha ‘e ‘alu hake ki hēvani, ngata pē he Foha ‘o e Tangatá. He na‘á ne ‘alu hifo mei hēvani.

14Pea kuo pau ke hiki hake ‘a e Foha ‘o e Tangatá, ‘o hangē pē ko hono hiki hake ‘e Mōsese ‘a e ngata palasa he toafá.

15Pea ‘e toki ma‘u ai ‘e he kakai kotoa kuo tuí ‘a e mo‘ui ta‘engatá.

16He ko e me‘a ‘i he hulu atu ‘a e ‘ofa ‘a e ‘Otuá ki he kakai kotoa pē, na‘á ne tuku mai hono Foha pē ‘e tahá, koe‘uhí ke ‘ilonga ha taha ‘e tui ki ai peá ne hao mei he faka‘auhá kae ma‘u e mo‘ui ta‘engatá.

17Na‘e ‘ikai ke tuku mai ‘e he ‘Otuá hono Fohá ki māmani ke ne fakamāu‘i ‘a māmani, ka koe‘uhí ke ne fakamo‘ui ‘a māmani.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18He‘ikai ke fakamāu‘i ha taha ‘oku tui ki he Foha ‘o e ‘Otuá. Ka ko kinautolu kotoa ‘oku ‘ikai ke nau tui ki aí, kuo ‘osi fakamāu‘i kinautolu koe‘uhi ko ‘enau ta‘etui ki he Foha pē ‘e taha ‘o e ‘Otuá.

19Pea ko eni ia ‘a e fakamāú, kuo hoko mai e māmá ki māmani, ka ‘oku kei lata ange e kakaí he fakapo‘ulí ‘i he māmá. He ko ‘enau tō‘onga mo‘uí ‘oku kovi.

20‘Oku fehi‘a e kakai faikoví ki he māmá, pea ‘oku ‘ikai te nau fie hiki mai ki he māmá, na‘a ‘ilonga ai ‘enau tō‘onga mo‘uí.

21Ka ko kinautolu kotoa ‘oku nau mo‘ui ‘aki e mo‘oní, ‘oku nau hiki mai ki he māmá koe‘uhí ke hā ai ko e ‘Otuá ‘a e tupu‘anga ‘o ‘enau tō‘onga mo‘uí.

Ko Sīsū mo Sione Papitaiso

22Pea hili ení, pea hiki leva ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki Siutea, ‘o nau nofo ai. Pea lolotonga ‘enau kei nofo aí na‘e papitaiso ha ni‘ihi ‘e Sīsū.

23Na‘e papitaiso ‘e Sione mo ha ni‘ihi ‘i ‘Ēnoni, ofi ki Sēlemi. He ko e feitu‘u ia ‘oku lahi ai e vaí. Pea na‘e holo mai ki ai e kakaí ke ne papitaiso kinautolu.

24Pea lolotonga ení kuo te‘eki ai ke fakahū pilīsone ‘a Sione.

25Pea faifaí kuo hoko ha fakakikihi ha kau ako ‘a Sione mo ha tangata‘eiki Siu ‘o felāve‘i mo e ouau fufulu vai ‘oku ngāue‘aki he lotu fakaSiú.

26Pea ha‘u ai e kau akó ‘o tala ange kia Sione, “Tangata‘eiki, ko e toko taha ko ē na‘á ke fakahinohino maí, ‘a ē na‘e ‘alu atu ‘okú ke kei nofo he kauvai fakahahake ‘o Vaitafe Soataní, ko eni ‘oku fai papitaiso mo ia pea kuo ‘osi kotoa ki ai e kakaí.”

27Pea pehē ange leva ‘e Sione kiate kinautolu, “‘E toki lava pē ‘e ha taha ‘o fai ha me‘a ‘i hano fakangofua mei langi.

28Na‘a mou fanongo kātoa ki he‘eku tala ‘oku ‘ikai ko e Mīsaiá aú, ka ko ha talafekau pē ke mu‘omu‘a ‘iate ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29He ka hoko ha mali, ko e tangata malí pē ʻoku malí. Ko e fakafeʻaó, ʻoku fiefia pē hono lotó heʻene maʻu faingamālie ke kau he malí mo fanongo he leʻo ʻo e tangata malí. ʻOku pehē ʻa e fiefia hoku lotó.

30Kuo pau ke tupulekina ʻa Sīsuú ia ka u holo hifo au."

Ko e Toko taha Naʻe ʻAlu Hifo mei Hēvani

31"Naʻe ʻalu hifo ʻa e Foha ʻo e ʻOtuá mei hēvani, pea ʻoku māʻolunga taha pē ia. ʻIlonga ha taha ʻoku tupu pē ʻi māmani, ʻe nofo ai pē ia ʻi māmani, mo leaʻaki ai pē ʻa e ngaahi meʻa ʻi māmani. Ka ko ia naʻe ʻalu hifo mei hēvaní, ʻoku māʻolunga ia ʻi ha toe taha.

32ʻOkú ne tala e ngaahi meʻa kuó ne mamata tonu ki ai, mo fanongo ki ai. Ka ʻoku ʻikai ke tali ia.

33Ka ko kinautolu ʻoku nau tali iá, ʻoku nau fakamoʻoni ki he fai pau ʻa e ʻOtuá ki heʻene folofolá.

34Kuo tuku mai ʻe he ʻOtuá hono Fohá ke ne tala e ngaahi folofola ʻa e ʻOtuá. He kuo foaki kakato moʻona ʻe he ʻOtuá ʻa e ivi ʻo hono Laumālié.

35ʻOku ʻofa ʻa e Tamaí ʻi hono Fohá. Pea kuó ne tuku ange kiate ia ʻa e mafai ki he meʻa kotoa pē.

36Ko kinautolu kotoa ʻoku tui ki he Foha ʻo e ʻOtuá, ʻoku nau ʻinasi he moʻui taʻe ngatá. Ka ko kinautolu ʻoku ʻikai te nau tui ki aí, heʻikai pē ke nau ʻinasi he moʻuí. Ka te nau feangai ai pē mo e houhau ʻo e ʻOtuá ʻo taʻe ngata."

Sione 4

1-3Naʻe ʻilo ʻe Sīsū kuo fanongo e kau Fālesí he fakaʻau ke tokolahi ange e kau ako ʻokú ne maʻu mo papitaisó ʻia Sione, peá ne mavahe atu leva mei Siutea ke foki ki Kāleli. Ka ko hono moʻoní naʻe ʻikai ko Sīsū naʻá ne fai papitaisó, ka ko ʻene kau akó.

Ko Sīsū mo e Fefine Samēlia

4Ko e fononga ʻa Sīsū ki Kālelí, naʻe pau ke fou atu ʻi Samēlia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Peá ne aʻu atu ai ki he kolo ko Saika, ko e kolo ʻoku ofi atu ki he konga kelekele ʻo Siosifa naʻe ʻoange moʻó na ʻe heʻene tamaí, ʻe Sēkope.

6Naʻe kei tuʻu ai ha vaitupu naʻe keli ʻe Sēkope. Pea kuo ongosia ʻaupito ʻa Sīsū he fonongá, ʻo ne taʻutu hifo ai pē he veʻe vaitupú. Naʻe feʻunga eni ʻoku hoʻatā mālie.

7-8Pea kuo ō ʻene kau akó ʻo kumi meʻatokoni ki he koló. Pea lolotonga ení kuo haʻu ha fefine Samēlia ke ʻutu vai. Pea lea ange ʻa Sīsū ki ai, "ʻOmi angé haku inu."

9Pea pehē ange ʻe he fefiné, "Ko e Siu koe ka ke kole inu mai kiate au, ko e fefine Samēlia au." He naʻe ʻikai foki ke feʻuhiʻaki e kakai Samēliá mo e kakai Siú.

10Pea pehē ange ʻe Sīsū, "Kapau naʻá ke ʻiloʻi e meʻaʻofa ʻoku fie foaki atu ʻe he ʻOtuá, pea mo e toko taha ʻokú ne kole inu atú, kuó ke kole ʻe koe ki ai ha vai ʻoku moʻui, pea te ne ʻoatu ia maʻau."

11Pea pehē ange e fefiné, "Ko hoʻo vai moʻui ʻau mei fē! He ko e vaitupu loloto eni. Pea ʻoku ʻikai haʻo meʻa ʻutu vai.

12Ko homau vai tupu eni naʻe keli ʻe heʻemau kuí, ʻe Sēkope, peá ne inu mei ai mo ʻene fānaú, mo toe fakainu ai pē mo ʻene monumanú. Meʻa ní ʻokú ke lahi koe ʻia Sēkope?"

13Pea pehē ange ʻe Sīsū, "ʻE toe fieinua pē ha taha ʻe inu he vai ko ení.

14Ka ko ia ʻe inu he vai te u ʻoange maʻaná, heʻikai pē ke toe fieinua ʻo taʻe ngata. ʻE hoko e vai ko iá ʻi hono lotó ko e matavai moʻui ke ne inu ai pea maʻu mo e moʻui taʻengatá."

15Pea pehē ange ʻe he fefiné, "Tangataʻeiki, ʻomi maʻaku e vai ko ená. Pea heʻikai leva te u toe fieinua, pe toe hela he tou vai mai ki hení."

16Kae pehē ange ʻe Sīsū ki he fefiné, "ʻAlu ʻo ui mai ho malí."

17Pea pehē ange e fefiné, "ʻOku ʻikai haku mali ʻoku ia." Pea ko e tali eni ʻa Sīsuú, "ʻOku moʻoni ʻaupito hoʻo laú. ʻOku ʻikai hao mali ʻou ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Ka ko e tangata eni ‘e toko nima ho‘o nofo mo kinautolu. Pea ‘oku ‘ikai ko ho mali ‘a e tangata ‘okú mo lolotonga nofó. ‘Oku mo‘oni ‘aupito ho‘o pehē ‘oku ‘ikai hao mali.”

19Pea pehē ange leva ‘e he fefiné, “Matāpule, tā ko ē ko e palōfita koe!

20Ko ‘emau fanga kuí, na‘a nau lotu ki he ‘Otuá he funga mo‘unga ko ení. Ka ko kimoutolu e kakai Siú, ‘oku mou lau ‘a Selusalema ko e feitu‘u ‘oku totonu ke fai ai e lotú.”

21Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Fefine, tui mai kiate au. Kuo vave ‘a e ‘aho ‘e ‘ikai ke toe fai ‘a e lotú ki he Tamaí he mo‘unga ko ení, pe ko Selusalema.

22Ko kimoutolu e kakai Samēliá, ‘oku ‘ikai te mou ‘ilo‘i mo‘oni e toko taha ‘oku mou lotu ki aí. Ka ko kimautolu e kakai Siú, ‘oku mau ‘ilo‘i lelei e toko taha ‘oku mau lotu ki aí. He kuo fakafou mai ‘e he ‘Otuá ‘ene ngāue fakamo‘uí ‘i he kakai Siú.

23Ka kuo vave e ‘aho, ‘io, kuo ‘osi a‘u mai e ‘aho ‘e lotu mo‘oni ai e kakaí ki he Tamaí ‘i he ivi ‘o e Laumālié pea mo e ‘ilo lelei ‘enau me‘a ‘oku faí. Ko kinautolu ia ‘oku finangalo e ‘Otuá ke nau lotu ange kiate iá.

24Ko e ‘Otuá ko e Laumālie. Pea ko e lotu kiate iá kuo pau ke fai ke mo‘oni, pea fai he ivi ‘o hono Laumālié.”

25Pea pehē ange leva ‘e he fefiné, “‘Oku ou ‘ilo ‘e ‘i ai e ‘aho ‘e hoko mai ai e Mīsaiá, ‘a ē ‘oku mau ui ko e Kalaisí. Pea te ne fakahā mai ‘a e me‘a kotoa pē kiate kimautolu.”

26Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Ko au ia, ‘a eni ‘oku lolotonga talanoa mo koé.”

27Pea fe‘unga ia kuo a‘u mai ‘ene kau akó, ‘o nau ‘ohovale he‘enau sio atu ‘oku talanoa ‘a Sīsū mo ha fefine. Ka na‘e ‘ikai ke ‘eke atu ‘e ha taha pe ko e hā e me‘a ‘oku tokanga ki ai e fefiné, pe ko e hā e ‘uhinga ‘oku talanoa ai ‘a Sīsū mo iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28Na‘e lī‘aki ai pē ‘e he fefiné ‘ene me‘a ‘utu vaí, kae foki ki kolo ‘o tala holo ki he kakaí,

29“Mou ō mai ‘o sio he tangata na‘á ne fakamatala kakato mai kiate au hoku kuo hilí. Vakai na‘a ko e Mīsaiá ia!”

30Pea holo mai e kakaí mei he koló kia Sīsū.

31Kae lolotonga iá, ‘oku fakakolekole ‘e he kau akó ‘a Sīsū, “Tangata‘eiki, ‘ofa mai ‘o ma‘u ha me‘a tokoni!”

32Kae pehē ange ‘e Sīsū ia, “‘Oku ‘i ai ‘eku me‘atokoni ‘oku ‘ikai ha‘amou ‘ilo ki ai.”

33Pea pehē ‘e he kau akó, “Na‘e ‘oange nai ‘e ha taha ha‘ane me‘atokoni?”

34Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko ‘eku me‘atokoní ko e fai e finangalo ‘o e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú mo fakakakato e ngaahi ngāue na‘á ne tuku maí.

35‘Oku mou fa‘a lau foki, ‘‘Oku toe pē e māhina ‘e fā pea toli e uité.’ Ka mou hanga atu ki he ngaahi ngoue uité! Kuo ‘osi motu‘a lelei e uité mo fe‘unga ke toli leva!

36‘Oku lolotonga ma‘u palé ni ‘a e kau tolí, koe‘uhí ko ‘enau tānaki e fua ‘o e ta‘ú ke fakaa‘u ki he mo‘ui ta‘engatá. Pea ‘e fakafiefia fakataha ai e kau tō uité mo e kau toli uité.

37He ‘oku mo‘oni e laú, ‘‘Oku tō ‘e he ni‘ihi, kae toli ‘e he ni‘ihi.’

38Na‘á ku fekau kimoutolu ke mou ō ‘o toli ha ngaahi ngoue‘anga na‘e ‘ikai te mou fakaongosia ai. Na‘e fakaongosia ai ha ni‘ihi kehe. Ka mou toki ō atu pē kimoutolu ‘o ma‘u pale ‘i he‘enau fakaongosiá.”

39Na‘e tui kia Sīsū ha kau Samēlia tokolahi he kolo ko iá koe‘uhi ko e pehē ‘e he fefiné, “Na‘e fakamatala kakato mai kiate au ‘e he tangatá ni hoku kuo hilí.”

40Pea omi leva ‘a e kakaí ‘o kole ange kia Sīsū ke ne nofo pē mu‘a mo kinautolu. Peá ne nofo ai ‘i ha ‘aho ‘e ua.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

41Pea toe tui mo ha kakai Samēlia tokolahi kehe kia Sīsū koe‘uhí ko ‘enau fanongo tonu kiate iá.

42Pea nau tala ange ki he fefiné, “‘Oku ‘ikai ke kei tu‘unga pē ‘emau tui kia Sīsuú he me‘a na‘á ke tala maí. He kuo mau fanongo tonu kiate ia. Pea kuo mau ‘ilo pau eni ko e Fakamo‘ui ia ‘o māmani!”

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ‘a e Foha ‘o ha Tangata Ngāue Fakapule‘anga
(Mātiu 8:5-13; Luke 7:1-10)

43Na‘e toe nofo atu ai ‘a Sīsuú ‘i ha ‘aho ‘e ua. Peá ne toki mavahe mei ai ‘o ‘alu ki Kāleli.

44Ko Sīsū pē foki ‘oku ‘a‘ana ‘a e lea ko ení, “Kuo te‘eki ai ha palōfita ‘e faka‘apa‘apa‘i ‘i hono kolo tupu‘angá.”

45Na‘e a‘u atu ‘a Sīsū ki Kālelí, pea talitali lelei ia ‘e he kakaí. He na‘a nau kau mo kinautolu he Pāsova ki Selusalemá, ‘o nau ‘ilo ai ‘ene me‘a kotoa na‘e fai aí.

46Pea toki foki leva ‘a Sīsū ki Kena. Ko e kolo ia na‘á ne liliu ai e vaí ‘o uainé. Na‘e ‘i Kena ha tangata ngāue fakapule‘anga na‘e puke hano foha ‘i Kāpaneume.

47Pea ko ‘ene fanongo pē ‘a e tangatá kuo a‘u mai ‘a Sīsū mei Siutea ki Kālelí, na‘á ne fakafe‘iloaki atu leva ki ai ‘o kole ange ke ha‘u mu‘a ki Kāpaneume ‘o faito‘o hono fohá. He kuo tei mate.

48Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko kimoutolu, ke toki fai pē ha mana pe ko ha me‘a fakaofo pea mou toki tui.”

49Pea toe pehē ange pē e tangatá, “Ha‘u pē mu‘a, Tangata‘eiki, na‘a mate hoku fohá.”

50Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “‘Alu pē koe. He kuo mo‘ui ho fohá!” Na‘e tui e tangatá ki he lea ‘a Sīsuú. Peá ne ‘alu.

51Pea lolotonga e kei fononga atu e tangatá kuo fakafetaulaki mai ha kau ngāue mei hono ‘apí ‘o fakahā ange, “Kuo mo‘ui ho fohá!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

52Pea fehu‘i atu e tangatá pe na‘e mo‘ui fakakū hono fohá, pea nau tala ange, “Na‘e mahu‘i hono mofí he tahá ‘aneafi.”

53Na‘e fakatokanga‘i ‘e he tangatá ko e taimi eni na‘e pehē ange ai ‘e Sīsū, “Kuo mo‘ui ho fohá.” Pea tui ai pē ia mo hono fāmilí kātoa.

54Ko e mana hono ua ia ‘a Sīsū ‘i he hili ‘ene hiki mei Siutea ki Kālelí.

Sione 5

Ko e Fakamo‘ui ‘i he Vai Peteseta (Mātiu 8:5-13; Luke 7:1-10)

1Pea hili ení na‘e ‘alu hake ‘a Sīsū ki Selusalema ke kau ‘i ha kātoanga ‘a e kakai Siú.

2Pea na‘e ‘i ai ha vai ‘i Selusalema na‘e tu‘u he ve‘e matapā fakahū‘anga sipi. Ko e vaí na‘e fakafaletolo tapa nima. Pea na‘e ui faka-Hēpelū ia ko Peteseta.

3-4Na‘e tokolahi e kakai mahamahaki na‘a nau fetākoto‘i takai he vaí, ko e kau kui, mo e kau heke, mo e kau mamatea.

5Na‘e kau ai ha tangata na‘e ta‘u ‘e tolungofulu mā valu ‘ene mahamahakí.

6Pea ‘ilo ‘e Sīsū ‘ene tokotó, pea mo e fu‘u fuoloa ‘ene mahamahakí, peá ne pehē ange, “‘Okú ke fie mo‘ui?”

7Pea pehē ange e tangatá, “‘Oku ‘ikai ke ‘i ai ha taha heni, Tangata‘eiki, ke ne tuku hifo au ki he vaí ‘i he‘ene fa‘a ngaué. Pea lolotonga pē ‘eku feinga atu ki he vaí kuo tomu‘a a‘u atu ha taha ia ‘iate au.”

8Pea lea ange ‘a Sīsū kiate ia, “Tu‘u ki ‘olunga ‘o takai ho mohengá, peá ke ‘alu.”

9Pea mo‘ui ai pē e tangatá. Peá ne takai hono mohengá ‘o laka takai holo. Ko e me‘a ko ení na‘e hoko he ‘aho Sāpate.

10Pea fakalea‘i ai e tangatá ‘e he kau taki ‘o e kakai Siú, “Ko e ‘aho Sāpate eni! Pea ‘oku tapu ‘i he‘etau laó ke to‘o holo ha me‘a he Sāpaté!”

11Pea pehē atu e tangatá, “Na‘e fekau ‘e he tangata na‘á ne fakamo‘ui aú ke u to‘o hoku mohengá ‘o ‘alu.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Pea nau ‘eke ange, “Ko hai e tangata ko iá?”

13Ka na‘e ‘ikai ke ne ‘ilo ‘e ia pe ko hai ‘a Sīsū. He na‘e tokolahi ‘aupito ‘a e kakai he feitu‘u ko iá, pea kuo mavahe atu ‘a Sīsū ia mei ai.

14Na‘e toki ma‘u atu ‘e Sīsū e tangatá he Temipalé, peá ne pehē ange, “Ko ena kuó ke mo‘ui. Tuku ā ho‘o fai halá, na‘a faifai kae toe hoko atu kiate koe ha kovi ‘oku lahi angé.”

15Pea ‘alu e tangatá ‘o fakahā ange ki he kau taki ‘o e kakai Siú ko Sīsū na‘á ne fakamo‘ui iá.

16Ko e ngaahi tō‘onga eni ‘a Sīsū he Sāpaté na‘e tu‘unga ai hono fakafe‘ātungia‘i ‘e he kau taki ‘o e kakai Siú.

17Kae pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko ‘eku Tamaí, ‘oku ngāue ma‘u ai pē. Pea kuo pau leva ke u ngāue ma‘u ai pē mo au.”

18Na‘e fakautuutu ai pē ‘a e pau e loto ‘o e kau takí ke tāmate‘i ‘a Sīsuú. He na‘e ‘ikai ngata pē he‘ene maumau‘i e Sāpaté, ka kuó ne toe lau e ‘Otuá ko ‘ene Tamaí tonu ia, ‘o ne ‘ai ia ke tatau mo e ‘Otuá.

Ko e Mafai ‘o e ‘Aló

19Pea ko e tali eni ‘a Sīsū kiate kinautolu, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ‘oku ‘ikai ke lava ‘a e Fohá ‘o fai ‘iate ia pē ha me‘a ‘e taha. Ko ‘ene me‘a pē ‘oku lava ‘o faí, ‘a e me‘a ‘okú ne sio ‘oku fai ‘e he‘ene Tamaí. Ko e ngaahi me‘a ‘oku fai ‘e he‘ene Tamaí, ko ia pē ‘oku fai ‘e he Fohá.

20He ‘oku ‘ofa ‘a e Tamaí he Fohá, pea ‘okú ne fakahā ki ai ‘ene me‘a kotoa ‘oku fai. Pea te ne fakahā ki ai mo ha ngaahi me‘a ‘oku lalahi ange, pea te mou fakatumutumu ai.

21‘Oku fokotu‘u hake ‘e he‘eku Tamaí ‘a e kakai kuo maté, mo fakamo‘ui kinautolu. Pea ‘oku fakamo‘ui ai pē ‘e he Fohá ‘a e kakai ‘okú ne fie fakamo‘uí.

22‘Oku ‘ikai ke fakamāu‘i ‘e he‘eku Tamaí ha taha. He kuó ne fakanofo hono Fohá ko e fakamaau ‘o e kakai kotoa pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Ko ‘ene fai peheé kae fakalāngilangi‘i tatau ai pē ‘a e Fohá mo e Tamaí. Pea ka ‘i ai leva ha taha ‘oku ‘ikai ke ne fakalāngilangi‘i e Fohá, ko e ‘ikai ai pē ia ke ne fakalāngilangi‘i e Tamai na‘á ne tuku mai e Fohá.

24‘Oku ou fakapapau‘i atu, ko kinautolu kuo nau fanongo ki he ngaahi lea ‘oku ou faí, pea nau tui ki he toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú, ‘oku nau ma‘u e mo‘ui ta‘e ngatá. He‘ikai faifai ange pea fakamāu‘i kinautolu. ‘Io, kuo nau ‘osi hiki mei he maté ki he mo‘uí.

25‘Oku ou fakapapau‘i atu, ‘oku vave e ‘aho--‘io, kuo ‘osi a‘u mai e ‘aho ‘e ongo atu ai ki he kakai maté ‘a e le‘o e Foha ‘o e ‘Otuá. Pea ko kinautolu te nau fanongo ki hono le‘ó te nau mo‘ui.

26Ko e Tamaí, ko e tupu‘anga ia ‘o e mo‘uí. Pea kuo toe hanga ‘e he Tamaí ‘o fakahoko hono Fohá ko e tupu‘anga mo ia ‘o e mo‘uí.

27Pea ko e Tamaí, ko ia kuó ne fakamafai‘i e Fohá ke fai fakamāú. He ko e Foha ia e Tangatá.

28Pea ‘oua te mou ‘ohovale ai. He kuo vavé ni pē ‘a e fanongo ‘a e kakai mate kotoa pē ki he le‘o ‘o e Fohá.

29Pea te nau tutu‘u hake mei fa‘itoka. ‘E tutu‘u hake e fa‘ahinga na‘e fai leleí ‘o mo‘ui. Kae tutu‘u hake e fa‘ahinga na‘e fai koví ke fakamāu‘i kinautolu.

30‘Oku ‘ikai te u lava au ‘o fai ha me‘a ‘e taha ‘iate au pē. Ko ‘eku fai fakamāú, ‘oku tu‘unga ia he me‘a ‘oku fakahā mai ‘e he Tamaí. ‘Oku haohaoa ‘eku fai fakamāú. He ‘oku ‘ikai te u feinga ke fai hoku lotó, ka ko e loto ‘o e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.

31Kapau ko e fakamatala pē ‘a‘aku kiate au, pea ‘oku ‘ikai ke taau ke fai ha falala ia ki ai.

32Ka ‘oku toe ‘i ai mo ha taha ‘okú ne fakamatala kiate au. Pea ‘oku ou ‘ilo ‘oku falala‘anga ‘ene fakamatalá.

33Na‘a mou fekau ha ni‘ihi ke ō ‘o faka‘eke‘eke au kia Sione. Pea na‘á ne fakahā atu e mo‘oní kiate kimoutolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

34‘Oku ‘ikai te u fakafalala ki ha lau ‘a e kakaí kiate au. Ko e ‘uhinga pē ‘oku ou tala atu ai e ngaahi me‘á ni, kae lava ke fakamo‘ui kimoutolu.

35Ko Sioné ko e maama na‘e ulo lahi. Pea na‘a mou fiefia he maama ko iá.

36Ka ‘oku ‘i ai e fakamo‘oni kiate au ‘oku mahu‘inga ange he fakamo‘oni ‘a Sioné. Ko ‘eku ‘uhingá ki he ngaahi me‘a kuo tuku mai ‘e he Tamaí ke u faí! Ko e ngaahi fakamo‘oni ia kiate au, pea mo ‘eku fai ‘a e fekau ‘a e Tamaí.

37Pea ko ‘eku ngaahi fakamatala kiate aú, ‘oku toe fakamo‘oni‘i pē ‘e he Tamaí, ‘a ē na‘á ne fekau ke u ha‘ú. Ka kuo te‘eki ai ke mou ongo‘i hono le‘ó pe femātaaki tonu mo ia.

38Pea ‘oku ‘ikai te mou tauhi ‘ene ngaahi fekaú ‘i homou lotó, he ‘oku ‘ikai te mou tui ki he toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.

39‘Oku mou pehē te mou ma‘u e mo‘ui ta‘engatá ‘i ho‘omou fa‘a lau Folofolá. Pea ‘oku ‘i ai e lau ‘a e Folofolá kiate au!

40Ka ‘oku ‘ikai te mou fie kau mo au ka mou ma‘u e mo‘ui ta‘engatá.

41‘Oku ‘ikai te u kumi lāngilangi au mei he kakaí.

42Ka ‘oku ou ‘ilo‘i lelei ‘e au kimoutolu. Pea ‘oku ‘ikai ha‘amou ‘ofa ‘amoutolu he ‘Otuá.

43Ko hono fakamafai‘i au ‘e he‘eku Tamaí, ko ia ‘oku ou ‘i heni aí. Ka ‘oku ‘ikai pē te mou tali au. Ka ko ‘ene ha‘u pē ha taha ‘aki hono mafai pē ‘o‘ona, kuo mou tali leva ia.

44Ka ‘e lava fēfē ke mou tui. He ‘oku mou manako pē hono fakalāngilangi‘i kimoutolu ‘e he kakaí, kae lī‘aki e lāngilangi ‘oku ngata pē he ‘Otuá ‘okú ne lava ‘o foaki atú!

45‘Oua te mou pehē ko au te u talatalaaki‘i kimoutolu ki he Tamaí. ‘E talatalaaki‘i kimoutolu ‘e Mōsese, ‘a ē ‘oku tu‘unga ai ho‘omou fakatu‘amelié.

46Kapau na‘a mou tui mo‘oni kia Mōsese, na‘a mou tui mai foki kiate au. He na‘e fakamatala ‘a Mōsese kiate au he‘ene ngaahi tohí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

47‘E lava fēfē ke mou tui mai ki he ngaahi me‘a ‘oku ou lea‘akí, kae lolotonga iá ‘oku ‘ikai te mou tui ki he ngaahi me‘a na‘e tohi ‘e Mōsesé?”

Sione 6

Ko Hono Fafanga ‘o e Toko Nima Afé
(Mātiu 14:13-21; Ma‘ake 6:30-44; Luke 9:10-17)

1Pea hili iá, pea folau atu ‘a Sīsū ki he kauvai ‘o e Tahi Kālelí, ko e ano ia na‘e toe ui pē ko Taipiliō.

2Pea na‘e muimui atu ‘ia Sīsū ha kakai tokolahi, koe‘uhí ko ‘enau mamata ki he‘ene ngaahi mana fakamo‘ui mahakí.

3Pea ō hake ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ki ha funga mo‘unga, peá ne nofo hifo ai ki lalo.

4Na‘e lolotonga iá ‘oku teu e Pāsová.

5Pea vakai atu ‘a Sīsū ‘oku holo mai ha fu‘u kakai tokolahi, peá ne fehu‘i ange kia Filipe, “Te tau ma‘u mei fē ha me‘atokoni ke fafanga ‘aki e fu‘u kakai ko ení?”

6Ko e sivi‘i eni ‘e Sīsū ‘a Filipe. He ko hono mo‘oní kuó ne ‘osi ‘ilo pē ‘ene me‘a ‘e faí.

7Pea pehē ange ‘e Filipe, “Na‘a mo ha‘anau takitaha pē ha ki‘i konga mā ‘a e fu‘u kakai tokolahi ko ení, ‘e lahi ange hono totongí ‘i ha pa‘anga siliva ‘e uangeau.”

8Pea lea hake e toko taha he kau ako ‘a Sīsuú, ko ‘Anitelū, ko e tokoua ‘o Saimone Pitá,

9“‘Oku ‘i ai e tamasi‘i heni ‘oku ‘i ai ha‘ane fo‘i mā pā‘ale ‘e nima mo ha ongo mata‘i ika ‘e ua. Kae tala’ehai ‘e totofu ai e fu‘u kakai ko ení.”

10Pea tala ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “Fekau e kakaí ke nau nofo ki lalo.” He ko e feitu‘u musie‘ia ia. Pea nau nofo leva ki lalo. Ko honau tokolahí na‘e ‘i he toko nima afe.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Pea to‘o ‘e Sīsū e maá, peá ne fakamālō ki he ‘Otuá. Peá ne toki tufotufa leva ki he kakaí. Peá ne toe fai pehē pē foki ki he iká. Pea na‘e kai kotoa e kakaí ‘o mākona.

12Pea hili iá, pea fekau ‘e Sīsū ‘ene kau akó ke nau tānaki mai e toengá, ke ‘oua na‘a maumau ha me’a.

13Pea tānaki mai ‘e he kau akó ‘a e toenga mā pā‘ale ‘e nima na‘e kai ‘e he kakaí, ‘o fonu ai ha ngaahi kato lalahi ‘e hongofulu mā ua.

14Pea ko e sio pē ‘a e kakaí ki he mana ko ‘eni na‘e fai ‘e Sīsuú na‘a nau pehē, “Tā ko e Palōfita eni ‘oku lau ‘e ha‘u ki māmani!”

15Na‘e mahino kia Sīsū ‘e feinga ‘a e kakaí ke fakamālohi‘i ia ke ne hoko ko honau tu‘i, pea ‘alu ia ki ha funga mo‘unga ‘o nofo toko taha ai.

Ko e Laka Atu ‘a Sīsū he Fukahi Vaí

(Mātiu 14:22-33; Ma‘ake 6:45-52)

16Pea efiafi hifo he ‘aho ko iá, pea ‘alu hifo leva e kau akó ki he anó,

17‘o nau tuku folau atu ki Kāpaneume. Pea na‘e po‘uli hifo mo e te‘eki pē ke a‘u mai ‘a Sīsū kiate kinautolu.

18Pea kuo tātā e matangí pea fisihina e peaú.

19Pea hili e kilomita ‘e nima pe ono e ‘a‘alo ‘a e kau akó, pea nau sio atu, ko Sīsū ē ‘oku laka mai he fukahi vaí, ‘o fakaofiofi mai ki he vaká. Pea nau ilifia ‘aupito.

20Pea pehē mai ‘e Sīsū, “Tuku e ilifiá! He ko au pē!”

21Pea nau fakaheka fiefia leva ia ki vaka. Pea fe‘unga tonu mo iá kuo tū‘uta e vaká ki he feitu‘u na‘a nau fakataumu‘a ki aí.

Ko e Mā ‘oku Ma‘u ai e Mo‘uí

22Pea a‘u ki he ‘aho ‘e tahá kuo fakatokanga‘i ‘e he kakai na‘e kei nofo pē he kauvai fakahahaké ko e vaka pē ‘e taha na‘e tau aí. Pea na‘a nau ‘ilo foki kuo te‘eki ai ke heka ‘a Sīsū ki he vaka ko iá, ka ko ‘ene kau akó pē.

23Pea toki lele ofi mai leva ha fanga ki‘i vaka mei Taipiliō ki he feitu‘u na‘e kai ai ‘e he kakaí ‘a e mā ko ē na‘e fakamālō ai ‘a e ‘Eikí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Pea ‘i he ‘ilo ‘e he kakaí ‘oku ‘ikai ke ‘iloa ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó he feitu‘u ko iá, na‘a nau heka leva ki he fanga ki‘i vaká, ‘o nau ō ki Kāpaneume ke kumi ‘a Sīsū.

25Pea nau ma‘u atu ‘a Sīsū ki he kauvai ‘e tahá, pea nau ‘eke ange, “‘E Tangata‘eiki, na‘á ke ha‘u fakakū ki heni?”

26Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko hono mo‘oní, ‘oku ‘ikai ko ho‘omou kumi aú koe‘uhi ko e mahino kiate kimoutolu ‘eku ngaahi mana kuo faí, ka ko ho‘omou mākona he maá.

27Tuku ho‘omou fekumi ki he me‘atokoni ‘oku ‘osi ngofuá, ka mou fekumi ki he me‘atokoni tolonga ‘oku ma‘u ai e mo‘ui ta‘engatá. Ko e Foha ‘o e Tangatá, te ne ‘oatu e me‘atokoni ko iá. He kuo fakamafai‘i ia ‘e he Tamaí ke ne ‘oatu.”

28Pea pehē ange ‘e he kakaí, “Ko e hā leva ‘emau me‘a ‘e fai kae lava ke mau ‘ilo pau ‘oku mau fai e finangalo ‘o e ‘Otuá?”

29Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e finangalo ‘o e ‘Otuá, ke mou tui ki he toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.”

30Pea nau tali mai, “Ko e hā ha‘o mana ‘e fai ke mau sio ki ai pea tu‘unga ai ha‘amau tui kiate koe? Ko e hā ho‘o me‘a ‘e faí?

31Hangē ko ení, na‘e kai mana ‘emau fanga kuí he toafá, ‘o fakatatau ki he lau ‘a e Folofolá, ‘Na‘á ne ‘oange ‘a e mā mei hēvaní ke nau kai.’”

32Pea toe pehē ange ‘e Sīsū, “Ko hono mo‘oní, na‘e ‘ikai ko Mōsese na‘á ne ‘oatu e mā faka-hēvaní. Ka ko e toko taha ‘okú ne ‘oatu e mā faka-hēvani totonú, ko ‘eku Tamaí ia.

33Pea ko e toko taha ko ē na‘e ‘alu hifo mei hēvani ke foaki mo‘ui ma‘a māmaní, ko ia pē ‘a e mā ‘oku ‘oatu ‘e he ‘Otuá.”

34Pea pehē ange leva ‘e he kakaí, “‘Eiki, ‘omi ma‘u pē ‘a e mā ko iá ke mau kai.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

35Pea lea ange ‘a Sīsū, “Ko au pē ‘a e mā ‘oku ma‘u ai e mo‘uí! Ka kau ha taha mo au, pea ‘e ‘ikai toe fiekaia ia ‘o ta‘e ngata. Pea ka tui mai ha taha kiate au, pea ‘e ‘ikai toe fieinua ‘o ta‘e ngata.

36Na‘á ku pehē atu ‘anenaí kuo mou ‘osi femātaaki tonu mo au ka mou kei ta‘etui mai pē kiate au.

37Ka ko kinautolu kotoa pē kuo tuku mai ma‘aku ‘e he Tamaí, te nau kau mo au. He‘ikai te u fakasītu‘a‘i ha taha ‘iate kinautolu.

38He na‘e ‘ikai foki ke u ‘alu hifo mei hēvaní ke fai hoku lotó, ka ko e finangalo ‘o e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.

39Pea ko e finangalo ‘o e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú, ke ‘oua ‘e ‘auha ha taha he fa‘ahinga kotoa kuó ne tuku mai ma‘akú, ka u fokotu‘u hake kotoa kinautolu mei he maté ‘i he ‘aho faka‘osí.

40Ko e finangalo ‘o ‘eku Tamaí ke ma‘u mo‘ui ta‘e ngata ‘a e kakai kotoa te nau mamata ki he Fohá pea tui ki aí. Pea te u fokotu‘u hake kinautolu mei he maté ‘i he ‘aho faka‘osí.”

41Pea muhu leva e kakaí, koe‘uhí ko e pehē ‘e Sīsū, “Ko aú, ko e mā na‘e ‘alu hifo mei hēvani.”

42Pea nau pehē, “‘Ikai koā ko Sīsū eni, ‘a e foha ‘o Siosifá? ‘Oku tau maheni mo ‘ene tamaí mo ‘ene fa‘eé! ‘Oku lava fēfē leva ke ne toe tala mai na‘e ‘alu hifo mei hēvani?”

43Pea tala ange ‘e Sīsū, “Tuku e muhú.

44‘E ‘ikai lava ke kau ha taha mo au kae‘oua leva kuo taki mai ia kiate au ‘e he toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú. Pea te u fokotu‘u hake ia mei he maté ‘i he ‘aho faka‘osí.

45Ko e lau eni ‘a e palōfita ‘e taha, “E fakahinohino ‘a e kakai kotoa pē ‘e he ‘Otuá.’ Pea ko kinautolu kotoa kuo nau fanongo ki he le‘o ‘o e Tamaí mo tali ‘ene fakahinohinó, te nau kau mo au.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

46Ko e toko taha ko ē naʻe ʻalu hifo mei he Tamaí, ko ia pē toko taha kuo femātaaki tonu mo e Tamaí. Kuo teʻeki ai ha toe taha ia ʻe femātaaki mo e Tamaí.

47ʻOku ou fakapapauʻi atu, ko kinautolu kotoa ʻoku tui mai kiate aú, ʻoku nau maʻu ʻe kinautolu e moʻui taʻe ngatá.

48Ko au ʻa e mā ʻoku ʻo e moʻuí!

49Naʻe kai mana hoʻomou ngaahi kuí he toafá ka nau mate pē.

50Ka ko e anga eni ʻo e mā naʻe ʻalu hifo mei hēvaní, ka kai ai ha taha pea ʻe ʻikai ke mate ia ʻo taʻe ngata.

51Ko au pē ʻa e mā moʻui ko ia kuo ʻalu hifo mei hēvaní! Ko kinautolu kotoa te nau kai aí, te nau moʻui ʻo taʻe ngata. Ko e mā te u ʻoatu ke moʻui ai ʻa māmaní, ko hoku sinó ia."

52Pea felāuaki leva e kakaí, "ʻE lava fēfē ke ʻomi ʻe he tangatá ni hono sinó ke tau kai?"

53Pea tala ange ʻe Sīsū kiate kinautolu, "ʻOku ou fakapapauʻi atu, ka ʻikai ke mou kai he sino ʻo e Foha ʻo e Tangatá, mo inu ʻi hono totó, pea heʻikai pē te mou maʻu e moʻuí.

54Ka ʻo kapau te mou kai hoku sinó mo inu hoku totó, pea te mou maʻu ai e moʻui taʻe ngatá. Pea te u fokotuʻu hake kimoutolu mei he maté ʻi he ʻaho fakaʻosí.

55Ko hoku sinó ko e meʻakai moʻoni ia. Pea ko hoku totó ko e meʻa inu moʻoni ia.

56Ko kimoutolu te mou kai hoku sinó mo inu hoku totó, te mou taha ai kimoutolu mo au, peá u taha ai au mo kimoutolu.

57Ko ʻeku Tamaí, ʻoku moʻui. Ko ia naʻá ne fekau ke u haʻú. Pea ʻoku ou maʻu moʻui au koeʻuhí ko ia. Pea ka ai leva ha taha te ne kai hoku sinó, pea ʻe moʻui koeʻuhí ko au.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

58Ko eni ‘a e mā na‘e ‘alu hifo mei hēvaní. ‘Oku ‘ikai tatau ia mo e mā na‘e kai ‘e ho‘omou ngaahi kuí pea nau toe mate pē. Ka ko kinautolu te nau kai e mā te u ‘oatú, te nau mo‘ui ai pē ‘o ta‘e ngata.”

59Ko lea eni ‘a Sīsū ‘i he’ene faiako ‘i Kāpaneume ‘i he fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú.

Ko e Folofola ‘a Sīsuú ko e Mo‘ui Ta‘e Ngatá ia.

60Ko e ngaahi lea ko eni ‘a Sīsuú, na‘e tokolahi ‘ene kau ako na‘a nau fanongo ki ai pea nau pehē leva, “Ko e toki fakahinohino faikehe eni. Ko hai te ne makātaki‘i?”

61Pea ‘ilo ‘e Sīsū e muhu ‘ene kau akó, peá ne lea atu, “Me‘a ní ‘oku hoha‘a homou lotó koe‘uhi ko ‘eku lea na‘e faí?

62‘E fēfē leva ‘o ka moú ka sio ki he Foha ‘o e Tangatá ‘oku toe foki hake ki he feitu‘u na‘e ‘alu hifo mei aí?

63Ko e Laumālié pē ‘oku fakamo‘uí! Ka ko e ivi ‘o e kakanó, ‘oku ‘ikai ke ne lava ha me‘a. Ko ‘eku lea na‘e fai atú, na‘e fou mai mei he Laumālie fakamo‘ui ko iá.

64Ka ‘oku ‘i ai ha ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘oku ‘ikai ke tui kiate au.” Ko e lau pehē ‘a Sīsuú, he na‘á ne ‘ilo‘i pē mei mu‘a ‘a e fa‘ahinga te nau tui ki aí, pea mo e fa‘ahinga te nau lavaki‘i iá.

65Pea toki pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko hono ‘uhinga ia na‘á ku tala atu ai ‘e ‘ikai lava ke mou kau mo au kae‘oua leva kuo taki mai kimoutolu ‘e he‘eku Tamaí.”

66Na‘e tokolahi e kau ako ‘a Sīsū na‘a nau tafoki meiate ia koe‘uhí ko ‘ene ngaahi lea ko ení. Pea na‘e ‘ikai te nau toe fononga holo mo ia.

67Pea fehu‘i ange ‘e Sīsū ki he toko hongofulu mā uá, “Fēfē kimoutolu? ‘Oku mou fie ō mo kimoutolu?”

68Pea tali ange ‘e Pita ‘a e fehu‘i ‘a Sīsuú, “‘Eiki, ke mau toe oó kia hai? He ko ho‘o ngaahi leá ‘oku mau ma‘u ai e mo‘ui ta‘e ngatá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

69‘Oku mau tui kiate koe. Pea ‘oku mau fakapapau‘i ko e Toko Taha Mā‘oni‘oni koe ‘a e ‘Otuá.”

70Pea tala ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “Ko kimoutolu e toko hongofulu mā uá, ko au na‘á ku fili kotoa kimoutolu, neongo ko homou toko taha ko e tēvolo.”

71Ko e lau eni ‘a Sīsū kia Siutasi, ‘a e foha ‘o Saimone ‘Isikālioté. He kuo mateuteu ‘a Siutasi ke lavaki‘i ‘a Sīsū, neongo ‘ene kau he toko hongofulu mā uá.

Sione 7

Ko Sīsū mo Hono Ngaahi Tehiná

1Na‘e mavahe atu ‘a Sīsū mei Siutea, ‘o ne ‘alu takai holo ‘i Kāleli. He kuo ‘osi alea ‘a e kau taki ‘o e kakai Siú ke tāmate‘i ia.

2Ko e lolotonga ení ‘oku teu e Kātoanga ‘o e Palepalé.

3Pea na‘e tala ange ‘e hono ngaahi tehiná, “Ko e hā ‘oku ‘ikai ke fei mo ke ‘alu ai ki Siutea kae hā ki ho‘o kau akó ho‘o ngaahi me‘a ‘oku faí.

4He kapau ‘okú ke loto ke ‘ilo ho‘o ngāué, pea ‘oua ‘e toe fai fakapulipuli ia. ‘Ai ke hā ki māmani kātoa ho‘o ngaahi me‘a ‘oku faí.”

5He na‘a mo e ngaahi tehina ‘o Sīsuú, ne te‘eki ke nau tui ki ai.

6Pea tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Kuo te‘eki ai ke hoko mai hoku houá. Ka ko e houa ‘omoutolú ‘oku hoko ma‘u ai pē.

7‘E ‘ikai faifai ange pea fehi‘a ‘iate kimoutolu e kakai ‘o e maama ko ení. Ka ‘oku nau fehi‘a ‘iate au. He ‘oku ou tala ma‘u pē kiate kinautolu ‘enau ngaahi faikoví.

8Mou ‘alu kimoutolu ki he kātoangá. Kuo te‘eki ke hoko mai hoku houá. He‘ikai te u ‘alu ki he kātoangá.”

9Ko e tali ia ‘a Sīsū ki hono ngaahi tehiná. Peá ne nofo atu pē ‘i Kāleli.

Ko Sīsū ‘i he Kātoanga ‘o e Palepalé

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Pea hili e mavahe atu ‘a e ngaahi tehina ‘o Sīsuú ki he kātoangá na‘e toe ‘alu mo Sīsū ki ai. Ka na‘á ne ‘ai ‘e ia ke ‘oua na‘a ‘ilo ‘e ha taha.

11Pea lolotonga e kātoangá kuo kumi ‘a Sīsū ‘e he kau taki ‘o e kakai Siú mo nau faka‘eke‘eke holo, “Ko fe‘ia ‘a Sīsū?”

12Pea a‘u ai pē ki he tokolahi he kakaí, na‘a nau fakakikihi ‘ia Sīsū, ko e pehē ‘e he ni‘ihi, “Ko e tangata fai totonu ‘a Sīsū,” kae pehē ‘e he ni‘ihi, “Ko e tangata ‘okú ne takihala‘i e kakaí.”

13Ka na‘e ‘ikai ke fai fakahāhā ‘enau talanoa kia Sīsuú, koe‘uhí he na‘a nau ilifia ki honau kau takí.

14Pea meimei vaeua e kātoangá, kuo hū atu ‘a Sīsū ki he Temipalé ‘o kamata fai ‘ene fakahinohino.

15Pea ofo lahi ai e kau takí, ‘o nau pehē, “Ko e fu‘u poto ‘o e tangatá ni ko e ma’u mei fē? He tala‘ehai na‘e ako!”

16Pea lea ange ‘a Sīsū kiate kinautolu, “Ko e ngaahi fakahinohino ‘oku ou faí, ‘oku ‘ikai ko e fakahinohino ‘a‘aku. Ka ko e fakahinohino ia ‘a e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.

17‘Ilonga ha taha te ne fie fai e finangalo ‘o e ‘Otuá, ‘e mahino ki ai pe ko e fakahinohino ‘oku ou faí ko e fakahinohino mei he ‘Otuá, pe ko e fakahinohino pē ‘a‘aku.

18Kapau ko ‘eku kumi lāngilangi pē, pea tā ko e fakahinohino pē ‘a‘aku ‘oku ou faí. Ka ‘oku ou fie fakalāngilangi‘i ‘e au ‘a e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú. Ko ia, ko e me‘a ‘oku ou lea‘akí, ko e mo‘oní ia. ‘Oku ‘ikai ko ha loi.

19‘Ikai na‘e tuku atu ‘e Mōsese ‘a e Laó? Ka ‘oku ‘ikai ha taha ‘iate kimoutolu ‘e talangofua ki he Laó. Ko e hā leva e me‘a ‘oku mou fie tāmate‘i ai aú?”

20Pea pehē ange ‘e he kakaí, “‘Okú ke fakasesele? He ko hai ‘okú ne fie tāmate‘i koé?”

21Pea toe pehē atu ‘e Sīsū, “Ko e mana pē eni ‘e taha kuó u faí, pea mou ofo kotoa ai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Ko Mōsese na‘á ne fekau ke mou kamu ho‘omou fānau tangatá (neongo na‘e ‘ikai ko Mōsese tonu na‘á ne tuku atu e fekau ko iá ka ko ho‘omou ngaahi kuí). Pea a‘u ai pē ki he Sāpaté ‘oku mou fa‘a fai ai e ouau ko iá

23ko hono tauhi e Lao ‘a Mōsesé. Pea ko e ha leva ‘oku mou ‘ita ai ‘iate au he‘eku fakamo‘ui ha taha he Sāpaté?

24Tuku ā e fai fakatu‘asino ho‘omou fakaangá, kae fai ia he funga ‘o e mo‘oní.”

Ko e Mīsaiá Nai ‘a Sīsū?

25Pea lea hake ‘e ha kaume‘a mei Selusalema, “‘Ikai koā ko e tangata eni ‘oku feinga ‘e he kau takí ke tāmate‘í?

26Ka ‘oku malanga holo heni kae hala ke lea ange ha taha ia! Na‘a kuo fakapapau‘i ‘e he kau takí ko e Mīsaiá ia.

27Ka ‘e lava fēfē ia? He ‘oku ‘ikai ke ‘ilo ‘e ha taha e tupu‘anga ‘o e Mīsaiá. Ka ‘oku tau ‘ilo kātoa e tupu‘anga ‘o e tangata ko ení.”

28Pea lolotonga e kei faiako ‘a Sīsū he Temipalé kuó ne kaila le‘o-lahi, “‘Oku mou pehē koā ‘oku mou ‘ilo‘i au mo hoku tupu‘angá? ‘Oku ‘ikai te u ‘i heni au ia ko e loto pē ‘o‘oku. Ko e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú, ‘oku falala‘anga, pea kuo te‘eki ai ke mou maheni mo ia.

29Ka ‘okú ma maheni mo e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú. He ko ‘eku ha‘ú mei ai.”

30Na‘e loto e ni‘ihi ke puke ai leva ‘a Sīsū. Ka na‘e ‘ikai ha taha ‘e ala ki ai. He kuo te‘eki ke hoko mai hono houá.

31Ka na‘e tui kiate ia ha tokolahi, pea nau pehē ‘e kinautolu, “He ka hoko mai e Mīsaiá pea ‘e laka hake koā ‘ene fai maná he tangatá ni?”

Ko e Fekau ke Puke ‘a Sīsū

32Na‘e ‘ilo ‘e he kau Fālesí ‘a e felāuaki pehē ‘a e kakaí koe‘uhí ko Sīsuú, pea nau kau fakataha leva mo e kau taula‘eiki pulé hono fekau ha kau sōtia ke ō ‘o puke mai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

33Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘E fuoloa si‘i atu pē ‘etau nofó, peá u foki leva au ki he toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.

34Te mou kumi au, ka he‘ikai te mou ma‘u au. Pea he‘ikai ke mou lava ‘o ō ki he feitu‘u ‘oku ou teu ‘alu ki aí.”

35Pea fe‘ekenaki leva ‘e he kakaí, “Ko ‘ene teu ‘alu koā ki fē? Pea ko e ha koā he‘ikai ke tau lava ai ‘o ō ki aí? ‘E ‘alu nai ki muli, ki ha feitu‘u ‘oku nofo ai hatau kakai? ‘E ‘alu nai ‘o faiako ki he kakai Kalisí?

36Ko e ha e ‘uhinga ‘o ‘ene pehē te tau kumi ia ka he‘ikai te tau ma‘u ia. Pea ko e ha e ‘uhinga ‘o ‘ene pehē he‘ikai ke tau lava ‘o ō ki he feitu‘u ‘okú ne teu ‘alu ki aí?”

Ko e Ngaahi Tafenga Vai Fakamo‘ui

37Pea faifaí pea a‘u ki he ‘aho faka‘osi ‘o e kātoangá. Ko e ‘aho molumalu taha ia. Pea tu‘u hake ai ‘a Sīsū ‘o ne kaila le‘o-lahi, “Ko koe ‘oku fieinuá, ha‘u ‘o inu!

38Tui mai kiate au, pea “‘e tafe ma‘u pē mei ho loto‘i lotó ha vai fakamo‘ui,’ ‘o hangē ko e lau ‘a e Folofolá!”

39Ko e lau eni ‘a Sīsū ki he Laumālié, ‘a ē na‘e ‘amanaki ke faka‘inasi ai e kakai kotoa pē ‘e tui ki aí. Na‘e te‘eki ai foki ke tuku mai e Laumālié. He na‘e te‘eki ai ke kakato hono fakalāngilangi‘i ‘o Sīsuú.

Ko e Fakafa‘afa‘ahi ‘a e Kakaí

40Na‘e ‘ilo e lau ko eni ‘a Sīsuú ‘e ha ni‘ihi he kakai na‘e ‘i aí, pea nau pehē ‘e kinautolu, “Tā ‘oku mo‘oni pē, ko e Palōfitá eni!”

41Pea pehē ‘e he ni‘ihi, “Ko e Mīsaiá ia!” Kae toe pehē ‘e he ni‘ihi ia, “‘Oku ‘ikai ko Kāleli ‘a e tupu‘anga ‘o e Mīsaiá!

42‘Oku pehē he Folofolá ‘e tupu e Mīsaiá he kāinga ‘o Tēvita ‘i Pētelihema, ko e kolo na‘e nofo ai ‘a Tēvitá.”

43Na‘e fakafa‘afa‘ahi leva e kakaí ‘ia Sīsū.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

44Pea na‘e loto e ni‘ihi ke fei mo fakahū ia. Ka na‘e ‘ikai ke ala ha taha ia ki ai.

Ko Hono Fakasītu‘a‘i ‘o Sīsū ‘e he Kau taki ‘o e Kakai Siú

45Na‘e foki atu e kau sōtiá, pea tala ange leva ‘e he kau Fālesí kiate kinautolu, “Ko e hā na‘e ‘ikai te mou taki mai aí?”

46Pea nau tala ange, “Talu e tu‘u ‘a māmani mo e te‘eki ai ke lea‘aki ‘e ha taha ‘a e ngaahi me‘a ‘oku lea‘aki ‘e he tangata ko ení!”

47Pea pehē ange ‘e he kau Fālesí, “Tā kuo mou kau mo kimoutolu he takihala‘i ‘e he sianá ni!

48Tala mai angé ha fo‘i toko taha matematē he kau taula‘eiki pulé mo e kau Fālesí kuo tui ki ai!

49‘E mala‘ia e kakai masiva ‘ilo Lao ko ená.”

50Na‘e ‘i ai mo Nikotimasi, ‘a e toko taha na‘e ‘alu ‘o fe‘iloaki mo Sīsuú. Pea pehē ange ‘e Nikotimasi ki he kau Fālesi ko eé,

51“Ko ‘etau Laó, ‘oku tapu ai ke fakamāu‘i ha taha ‘o kapau kuo te‘eki ai ke tuku ange ha faingamālie ke fai ha‘ane fakamatala, pe ‘e fakatotolo fakalelei ‘ene me‘a na‘e faí.”

52Pea nau pehē ange, “Tā ko e Kāleli mo koe, Nikotimasi! Lau e Folofolá ke ke ‘ilo ‘oku ‘ikai ha palōfita ‘e tupu ‘i Kāleli.”

53Pea nau mātuku leva ‘o taki taha foki ki hono ‘api.

Sione 8

Ko e Fefine Na‘e Ma‘u Atu ‘Ene Tono Mali

1Kae ‘alu hake ‘a Sīsū ki Mo‘unga ‘Ōlive.

2Pea pongipongi haké, na‘e toe ‘alu ‘a Sīsū ki he Temipalé. Pea kātoa mai e kakaí, peá ne nofo hifo ki lalo ‘o kamata fai ‘ene fakahinohino kiate kinautolu.

3Pea na‘e taki mai ‘e he kau faiako Laó mo e kau Fālesí ha fefine na‘e ma‘u atu ‘oku tono mali. Pea nau fokotu‘u ia he lotolotonga ‘o e kakaí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Pea nau pehē ange kia Sīsū, "'E Tangataʻeiki, naʻe maʻu atu e fefiné ni ʻoku tono mali.

5Ko e tuʻutuʻuni ʻa e Lao ʻa Mōsesé ki ha fefine pehē ke tolomakaʻi ke mate. Ko e hā haʻo lau ʻau ki ai?"

6Ko ʻenau lea pehē kia Sīsuú heiʻilo ʻe homo mai haʻane lau ke nau lava ai ʻo fakaʻilo ia. Kae punou hifo pē ʻa Sīsū ʻo tohitohi he kelekelé ʻaki hono tuhú.

7Pea fakaʻekeʻeke ai pē ʻe he kakaí ʻa Sīsū ʻo kau ki he fefiné. Pea faifaí kuo mālanga hake ʻa Sīsū, peá ne pehē ange kiate kinautolu, "Ko koe kuo teʻeki ai ke ke fai ha angahala, peá ke tolo leva."

8Pea toe punou hifo ai pē ʻa Sīsū ʻo tohitohi ai pē he kelekelé.

9Pea tafoki tahataha atu e kakaí hono kotoa ʻo ʻalu, ʻo kamata mei he kau mātuʻá, kae toe pē ʻa Sīsū mo e fefiné.

10Pea toe mālanga hake ʻa Sīsū, ʻo ne pehē ange ki he fefiné, "Ko e fē kinautolu? ʻOku ʻikai koā ke toe nofo mai ha taha ke fakamāuʻi koe?"

11Pea pehē ange ʻe he fefiné, "'Ikai, Tangataʻeiki." Pea tala ange leva ʻe Sīsū, "Mo au ʻoku ʻikai te u fakamāuʻi koe. ʻAlu ā, pea ʻoua te ke toe fai angahalá."

Ko Sīsuú Ko e Māmaʻanga ʻo Māmani

12Naʻe toe leaʻaki ʻe Sīsū mo eni ki he kau Fālesí, "Ko aú ko e māmaʻanga ʻo māmani. Kapau te mou muimui ʻiate au, ʻe ʻikai te mou fononga he fakapoʻulí, ka te mou fononga he maama ʻoku maʻu ai e moʻuí."

13Pea pehē ange ʻe he kau Fālesí, "'Oku ʻikai ha moʻoni hoʻo fakamatalá. He ʻokú ke fakamatala pē koe kiate koe."

14Kae pehē ange ʻe Sīsū, "Neongo ʻoku ou fakamatala au kiate au, ka ʻoku moʻoni ʻeku fakamatalá. He ʻoku ou ʻilo e feituʻu naʻá ku haʻu mei aí, mo e feituʻu ʻoku ou ʻalu ki aí. Ka ʻoku ʻikai te mou ʻilo ʻe kimoutolu e feituʻu naʻá ku haʻu mei aí, mo e feituʻu ʻoku ou ʻalu ki aí.

15ʻOku fakaemāmani pē hoʻomou fakamāú. Ka ʻoku ʻikai te u fakamāuʻi ʻe au ha taha.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Pea kapau te u fakamāu‘i ‘e au ha taha, pea ‘e ma‘a ‘eku fakamāú, koe‘uhí he ‘e ‘ikai te u fai fakamāu‘i ‘iate au toko taha pē. He ko e Tamaí, ‘a ia na‘á ne fekau ke u ha‘ú, ‘okú ne kau mo au.

17Ko e tu‘utu‘uni ‘a e Lao ‘amoutolú, ‘e toki lau ‘oku mo‘oni ha fakamatala ‘a ha taha ‘o ka toe fakamo‘oni ki ai mo ha toko ua kehe.

18Ko e toko taha ‘i he ongo fakamo‘oni kiate aú, ko au pē. Pea ko e toko taha ko eé, ko e Tamaí na‘á ne fekau ke u ha‘ú.”

19Pea nau pehē ange, “He ko e fē‘ia ho‘o tamaí?” Pea ko e tali eni ‘a Sīsuú, “‘Oku ‘ikai te mou maheni kimoutolu mo au. Pea ‘oku ‘ikai te mou maheni mo ‘eku Tamaí. Kapau na‘a mou maheni mo au, na‘a mou maheni ai pē mo ‘eku Tamaí.”

20Ko e lau ia ‘a Sīsū ‘okú ne lolotonga faiako ki he kakaí ‘i he feitu‘u na‘e tauhi ai e koloa ‘a e Temipalé. Ka na‘e ‘ikai ha taha ‘e ala ki ai. He kuo te‘eki ai ke hoko hono houá.

Ko e Teu Māvae ‘a Sīsū mo ‘Ene Kau Akó

21Pea toe pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko aú, ‘oku ou teu ‘alu. Pea te mou kumi au. Ka ko e feitu‘u ‘oku ou teu ‘alu ki aí, ‘oku ‘ikai lava ke mou ō ki ai. Pea te mou mate kimoutolu kuo te‘eki ai ke fakamolemole‘i ho‘omou ngaahi angahalá.”

22Pea pehē leva ‘e he kau taki ‘o e kakai Siú, “Na‘a ‘oku teu ke ne tāmate‘i pē ‘e ia ia. Na‘a ko e ‘uhinga ia ‘o ‘ene pehē ‘oku ‘ikai lava ke tau ō ki he feitu‘u ‘okú ne teu ‘alu ki aí.”

23Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Na‘a mou tupu kimoutolu ‘i laló ni. Ka ko aú, na‘á ku tupu mei ‘olunga. Na‘a mou tupu kimoutolu ‘i māmani. Ka na‘e ‘ikai ke u tupu au ‘i māmani.

24Ko hono ‘uhinga ia na‘á ku tala atu ai te mou mate kuo te‘eki ai ke fakamolemole‘i ho‘omou ngaahi angahalá. Kapau ‘e ‘ikai te mou tui ko au ia, te mou mate pē mo ho‘omou ngaahi angahalá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25Pea nau pehē ange, “He ko hai tū koe?” Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko ē pē na‘á ku tala atu mei mu‘á.

26‘Oku kei toe lahi mo e ngaahi me‘a na‘á ku mei lea ki ai ko hono fakamāu‘i kimoutolú. Ka ‘oku falala‘anga ‘a e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú. Pea ‘oku ngata pē he ngaahi me‘a kuó ne fakahā mai kiate aú ‘oku ou tala ki he kakai ‘o e maama ko ení.”

27Ka na‘e ‘ikai ke mahino ki ha taha ko e lau ‘a Sīsuú ki he Tamaí.

28Pea toe pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Te mou toki hiki hake ki ‘olunga ‘a e Foha e Tangatá, pea ‘e toki mahino atu ai ko au ia. Pea ‘e mahino ai mo e ‘ikai te u fai pē ‘iate au ha me‘a, ka ‘oku ou lea‘aki ‘a e ngaahi me‘a na‘e ako‘i mai ‘e he‘eku Tamaí.

29Pea ‘oku kau ma‘u pē mo au ‘a e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú. ‘Oku ou fai ma‘u pē ‘a e me‘a ‘oku hoa mo hono finangaló. Pea he‘ikai te ne lī‘aki au ‘o ta‘engata.”

30Na‘e tui e tokolahi kia Sīsū ‘i he‘enau fanongo ki he‘ene fakamatala ko iá.

Ko e Mo‘oní mo e Tau‘atāiná

31Na‘e toe tala ange ‘e Sīsū ki he kakai Siu na‘e tui ki aí, “Te mou hoko ko ‘eku kau ako mo‘oni ‘o kapau te mou kei fai ‘a e ngaahi me‘a na‘á ku ako‘i kiate kimoutolú.

32‘E toki mahino atu ai e mo‘oní. Pea ‘e fakatau‘atāina‘i kimoutolu ‘e he mo‘oní.”

33Pea nau pehē ange, “Ko e fānau kimautolu ‘a ‘Ēpalahame! Kuo te‘eki ai ke mau hoko kimautolu ko e pōpula ‘a ha taha. Ko e hā leva ‘a e ‘uhinga ho‘o pehē ‘e fakatau‘atāina‘i kimautolu ‘e he mo‘oní?”

34Pea ko e tali eni ‘a Sīsū kiate kinautolú, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ko ha taha pē ‘oku fai angahala, ko e pōpula ia ‘a e angahalá.

35Pea ‘oku ‘ikai ha pōpula ia ‘e nofo ai pē ‘o ta‘e ngata he ‘api ‘oku pōpula aí. Ka ko e foha he ‘apí, ko ia ‘e nofo ai pē ai ‘o ta‘e ngatá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36Kapau kuo fakatau‘atāina‘i koe ‘e he Fohá, ko ho‘o tau‘atāina mo‘oni ia.

37‘Oku mahino kiate au ko e fānau kimoutolu ‘a ‘Ēpalahame. Ka ‘oku mou loto ke tāmate‘i au. He ‘oku ‘ikai ke mou fie tali ‘eku ngaahi fakahinohinó.

38‘Oku ou fakamatala atu e ngaahi me‘a kuo fakahā mai ‘e he‘eku Tamaí. Ka ‘oku mou fai ‘e kimoutolu e ngaahi me‘a kuo ako‘i atu ‘e ho‘omou tamai ‘amoutolú.”

“Ko Ho‘omou Tamaí ko e Tēvoló”

39Pea pehē ange leva ‘e he kakaí kia Sīsū, “Ko ‘emau tamaí ‘a ‘Ēpalahame.” Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ka ne ko e fānau kimoutolu ‘a ‘Ēpalahame, te mou fai e ngaahi me‘a na‘e fai ‘e ‘Ēpalahamé.

40Ko ‘eku me‘a pē taha kuo faí ko ‘eku tala atu e mo‘oni na‘e fakahā mai ‘e he ‘Otuá. Ka ‘oku mou loto ke tāmate‘i au. Na‘e ‘ikai ke fai ‘e ‘Ēpalahame ia ha me‘a pehē.

41Ko e me‘a pē ko ē ‘oku fai ‘e ho‘omou tamaí, ko ia pē ‘oku mou faí.” Pea pehē ange ‘e he kakaí, “‘Oua te ke tukuaki‘i ko e fānau tu‘utāmaki kimautolu. ‘Oku taha pē ‘emau Tamaí, ko e ‘Otuá. Pea ko ‘ene fānau mo‘oni kimautolu.”

42Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ka ne ko ho‘omou Tamai mo‘oni e ‘Otuá, te mou ‘ofa ‘iate au. He na‘á ku ha‘u au mei he ‘Otuá, pea ko ia pē ‘oku ou ‘i heni aí. Ko e ‘Otuá na‘á ne fekau ke u ha‘ú. Na‘e ‘ikai te u ha‘u pē ‘iate au.

43Ko e hā ‘oku ‘ikai ke mahino ai kiate kimoutolu ‘eku fakahinohinó? Ko hono mo‘oní, he ‘oku ‘ikai te mou makātaki‘i ‘eku lea atú.

44Ko ho‘omou tamaí ko e tēvoló. Pea ko hono lotó tonu pē ‘oku mou faí. Ko e toko taha fakapō ia mei mu‘a. Pea kuo te‘eki ai ke ne kau mo e mo‘oní. ‘Oku hala mo ha me‘i mo‘oni ‘iate ia. Ka fai ha‘ane loi, ko ‘ene fai pē ‘e ia hono tefito‘i ‘ulungāangá. He ko e toko taha fa‘a loi ia. Pea ko e tamai ia ‘a e loi kotoa pē.

45Ko e ngaahi me‘a na‘á ku tala atú, ko e mo‘oni kātoa ia. Pea ko e ‘uhinga pē ia ho‘omou ta‘e fie tui mai kiate aú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

46Ko hai ‘iate kimoutolu te ne lava ‘o tala mai ha‘aku kovi? Kapau ‘oku hala ha‘aku kovi, pea ko e ha ‘oku ‘ikai te mou fie tui mai ai kiate aú?

47Ko kinautolu kotoa ‘oku kau mo e ‘Otuá, ‘oku nau fanongo ki he‘ene ngaahi folofolá. Ka ‘oku ‘ikai te mou kau kimoutolu mo e ‘Otuá, pea ko hono ‘uhinga ia ‘oku ‘ikai te mou fanongo ai ki he‘ene ngaahi folofolá.”

Ko Sīsū mo ‘Ēpalahame

48Pea pehē ange leva ‘e he kakaí kia Sīsū, “Tā na‘e tonu pē ‘emau pehē ko e Samēlia koe, pea kuo ma‘u koe ‘e ha tēvolo.”

49Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Oku ‘ikai ke ma‘u au ‘e ha tēvolo. ‘Oku ou fakalāngilangi‘i ‘e au ‘eku Tamaí. Ka ‘oku ‘ikai te mou fie fakalāngilangi‘i au.

50‘Oku ‘ikai te u kumi lāngilangi au. Ka ‘oku ‘i ai e toko taha ia ‘okú ne loto ke u ma‘u lāngilangi. Pea ko ia pē te ne fai e fakamāú.

51‘Oku ou fakapapau‘i atu, ko koe te ke fai e ngaahi me‘a na‘á ku fakahinohino atú, ‘e ‘ikai te ke mate ‘o ta‘e ngata.”

52Pea nau pehē ange, “Kuo mau ‘ilo pau eni ‘oku ma‘u koe ‘e ha tēvolo. He kuo ‘osi mate ‘a ‘Ēpalahame, pea ‘osi mate mo e kau palōfitá, ka ke tala mai ‘e koe ‘e ‘ikai mate ha taha te ne fai e ngaahi me‘a ‘okú ke fakahinohino maí.

53Tā ‘okú ke lahi koe ‘ia ‘Ēpalahame. He na‘e mate ‘a ‘Ēpalahame ia, pea na‘e mate mo e kau palōfitá. Ko hai tū koe?”

54Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Kapau ko ‘eku me‘a ‘oku faí ko ‘eku fakalāngilangi‘i pē ‘e au au, ko e muna pē ‘a e lāngilangi ko iá. Ka ‘oku fakalāngilangi‘i au ‘e he‘eku Tamaí, ‘e he toko taha pē ko ē ‘oku mou pehē ko homou ‘Otuá ia.

55Kae hili angé ‘oku ‘ikai te mou maheni mo‘oni mo ia. Kapau te u pehē atu ‘oku ‘ikai te u maheni mo ia, te u loi au, pea te u tatau ai mo kimoutolu. Ka ‘oku ou maheni au mo ia, peá u fai e ngaahi me‘a ‘okú ne folofola‘aki maí.

56Na‘e hākahaka e loto ‘o ho‘omou tamai ko ‘Ēpalahamé he‘ene ‘ilo te ne a‘usia hoku ‘ahó. Na‘á ne a‘usia, peá ne fiefia ai.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

57Pea nau pehē ange, “Kuo te‘eki ke ke ta‘u nimangofulu koe ka kuó ke sio koā koe ‘ia ‘Ēpalahame?”

58Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Oku ou fakapapau‘i atu, na‘e te‘eki ke fanau‘i ‘a ‘Ēpalahamé, kuó u ‘osi ‘i ai au.”

59Pea toki tufi maka leva e kakaí ke tolo ‘aki ‘a Sīsū. Ka na‘á ne fufuu‘i ia, peá ne moulu atu mei he Temipalé ‘o ‘alu.

Sione 9

Ko e Faka‘ā ‘e Sīsū ha Tangata Na‘e Fanau‘i Kui

1Na‘e fononga atu ‘a Sīsū he feitu‘u ‘e taha, na‘á ne fakatokanga‘i ha tangata na‘e fanau‘i mai ‘oku kui.

2Pea pehē ange ‘e he kau akó, “‘E Tangata‘eiki, ko e angahala ‘a hai na‘e fanau‘i mai ai e toko tahá ni ‘oku kuí? Ko e angahala nai ‘a‘ana, pe ko ‘ene ongo mātu‘á?”

3Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “‘Oku ‘ikai ha felāve‘i ‘ene kuí mo ha‘ane angahala, pe ko ha angahala ‘ene ongo mātuá. Ka ko ‘ene kuí koe‘uhí kae lava ke fakahā ‘iate ia ‘a e ivi ‘o e ‘Otuá.

4Pea lolotonga ‘oku kei ‘ahó, kuo pau ke tau fai e ngaahi me‘a ‘oku finangalo ki ai e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú. ‘Oku toe si‘i pea po‘uli, pea ‘oku ‘ikai ke lava ha taha ia ‘o ngāue he po‘ulí.

5‘Oku ou kei ‘i māmani au ia. Pea lolotonga ‘eku kei ‘i māmaní ko e māma au ‘o māmani.”

6Pea hili e lea ko eni ‘a Sīsuú, peá ne ‘a‘anu ‘o fakahauhau ‘aki ha me‘i kelekele. Peá ne toki vali ‘aki e mata ‘o e tangata kuí.

7Pea tala ange ‘e Sīsū ki ai, “‘Alu ‘o fufulu e pelepelá mei ho matá he Vai ko Sailoamé.” Ko e ‘uhinga ‘o e Sailoamé ko e “Fekau‘i.” Pea ‘alu leva e tangata kuí ‘o fufulu e pelepelá, peá ne foki mai kuo ‘ā hono matá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea ko e kaungāʻapi ʻo e tangata kuí mo e kakai naʻa nau ʻilo ʻene moʻui kolekole ki muʻá, naʻa nau pehē, "ʻIkai koā ko e tangata eni naʻe kolekole holó?"

9Pea pehē ʻe he niʻihi, "Ko ia pē." Kae pehē ʻe he niʻihi ia, "ʻOku ʻikai ko ia. Ka ʻoku mata tatau mo e tangata ko iá." Pea toki lea mai ʻa e tangata naʻe kuí, "Ko au pē ia."

10Pea pehē ange ʻe he kakaí, "Ka naʻe anga fēfē hoʻo lava ʻo sió?"

11Pea pehē ange ʻe he tangatá, "Naʻe hanga ʻe he tangata ko Sīsū ʻo ʻai ha meʻi pelepela ʻo vali ʻaki hoku matá, peá ne fekau ke u ʻalu ki he Vai ko Sailoamé ʻo fufulu e pelepelá. Peá u ʻalu au ʻo fufulu hoku matá, pea ʻā ai pē hoku matá."

12Pea nau toe fehuʻi ange, "Pea ko fē ʻa e tangata ko iá?" Peá ne pehē ange, "ʻOku ʻikai te u ʻilo ʻe au."

Ko Hono Fakaʻekeʻeke ʻe he Kau Fālesí e ʻā ʻa e Tangata Kuí

13-14Ko e ʻaho Sāpate naʻe ʻai ai ʻe Sīsū e meʻi pelepelá ʻo faitoʻo ʻaki e mata ʻo e toko taha naʻe kuí. Pea naʻe hanga ʻe he kakaí ʻo taki e tangatá ki he kau Fālesí.

15Pea ʻeke ange ʻe he kau Fālesí pe naʻe anga fēfē ʻene lava ʻo sió. Pea pehē ange ʻe he tangatá, "Naʻe hanga ʻe Sīsū ʻo ʻai e meʻi pelepela ʻo vali ʻaki hoku matá. Peá u fufulu e meʻi pelepelá, peá u lava leva au ʻo sio."

16Pea pehē ʻe he kau Fālesi ʻe niʻihi, "Tā ko e tangata ko eni ko Sīsuú, naʻe ʻikai tuku mai ʻe he ʻOtuá. He ʻoku maumau Sāpate." Kae toe pehē pē ʻe he niʻihi ia, "ʻE lava fēfē ʻe ha tangata fai angahala ʻo fai ha mana pehē?" Pea nau fakakikihi ai.

17Pea nau toe ʻeke ange ki he tangatá, "Ko e hā hoʻo lau ʻau ki he tangata naʻá ne fakaʻā ho matá?" Pea pehē ange ʻe he tangatá, "Ko e palōfita ia!"

18Ka naʻe ʻikai ke tui e kau taki ʻo e kakai Siú ko e tangata ia naʻe kui ki muʻá. Pea nau ui leva ʻene ongo mātuʻá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Pea nau ‘eke ange kiate kinaua, “Ko ho‘omo tama koā eni na‘á mo pehē na‘e fanau‘i mai ‘oku kuí? Na‘e anga fēfē ‘a e ‘ā hono matá?”

20Pea pehē ange ‘e he ongo mātu‘a e tangatá, “‘Okú ma fakapapau‘i atu, ko ‘ema tamasi‘í ia. Pea ‘okú ma ‘ilo pau na‘e fanau‘i mai ‘oku kui.

21Ka ko e me‘a ki he ‘ā hono matá, ‘oku ‘ikai te ma ‘ilo ‘e kimaua pe na‘e lava fēfē, pe ko hai na‘á ne faito‘o iá. Mou ‘eke ange ki ai. Te ne lava pē ‘o tali atu. He kuo ‘osi fu‘u tangata ia.”

22-23Ko e tali pehē ‘a e ongo mātu‘a ‘a e tangatá, koe‘uhí ko ‘ena ilifia ki he kau taki ‘o e kakai Siú. He kuo nau ‘osi tapui e feohi ‘a e kakaí mo ha taha te ne lau ko e Mīsaiá ‘a Sīsū.

24Na‘e toe fekau leva ‘e he kau takí ke toe foki mai e ongo mātu‘a ‘a e tangatá, pea nau pehē ange ki he tangatá, “Fuakava mai he ‘ao e ‘Otuá te ke lea mo‘oni! He ‘oku mau ‘ilo pau ko e tangata fai angahala ‘a Sīsū.”

25Pea pehē ange ‘e he tangatá, “Hei‘ilo pe ko e tangata fai angahala ia pe ‘ikai. Ko e me‘a pē ‘oku ou ‘iló, na‘á ku kui, ka kuó u ‘ā.”

26Pea nau pehē ange, “Ko e hā e me‘a na‘á ne fai ki ho matá? Na‘e anga fēfē ‘ene faito‘o ho matá?”

27Pea tali atu e tangatá, “Kuó u ‘osi tala atu. Ka ‘oku ‘ikai te mou fie fanongo mai. Ko e hā ‘oku mou holi ai ke u toe tala atu tu‘o uá? Kuo mou fie kau koā mo kimoutolu he‘ene kau akó?”

28Pea toki lea kovi ki ai e kau takí ‘o nau pehē ange, “Ko koe pē ‘oku kau he‘ene kau akó. Ko e kau ako kimautolu ia ‘a Mōsese.

29‘Oku ‘ikai toe fakaveiveiua e folofola ange ‘a e ‘Otuá kia Mōsesé, ka ‘oku ‘ikai te mau ‘ilo ‘e kimautolu pe ko e tangata mei fē ‘a Sīsū.”

30Pea pehē ange e tangatá, “Toki me‘a faikehe ia. ‘Oku ‘ikai te mou ‘ilo pe ko e tangata mei fē ia, ka na‘á ne faito‘o hoku kuí.

31‘Oku tau ‘ilo lelei pē ‘oku ‘ikai ke toka‘i mai ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai fai angahalá, kae ngata pē he kakai ‘oku ‘apasia ki ai mo fai hono finangaló.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

32Pea ko e talu e tupu ‘a māmani mo e te‘eki ke faito‘o ha taha na‘e fanau‘i mai ‘oku kui.

33Kapau na‘e ‘ikai ke ha‘u e tangatá ni mei he ‘Otuá, ‘e ‘ikai te ne lava ‘e ia ha me‘a ‘e taha.”

34Pea nau pehē ange, “Tapu ‘aupito ho‘o fie akonaki mai kiate kimautolú. He ko e talu ho‘o tupu mo ho‘o fai angahala. Pea tapu ‘aupito ke toe tu‘u mai ho va‘é ki fale lotu.”

35Pea ‘ilo ‘e Sīsū e me‘a kuo hokó, peá ne ‘alu ‘o kumi e tangatá. Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “‘Okú ke tui ki he Foha e Tangatá?”

36Peá ne tala ange, “Ko hai ia, Tangata‘eiki? Fakahā mai ia kiate au ka u tui leva ki ai.”

37Pea tala ange ‘e Sīsū, “Kuó ke ‘osi sio ai. Pea ‘okú ke lolotonga talanoa mo ia.”

38Pea lea atu e tangatá mo ‘ene tū‘ulutui kia Sīsū, “‘Eiki, ‘oku ou tui au kiate koe.”

39Pea lea ange ‘a Sīsū, “Ko ‘eku ha‘u ki he maama ko ení ke fai fakamaau, kae lava ke sio ‘a e mata ‘o e kakai ‘oku kuí, kae hoko ‘o kui e mata ‘o e kakai ‘oku lava ‘o sió.”

40Na‘e ‘ilo ‘e he kau Fālesi ‘e ni‘ihi ‘a e lau ko eni ‘a Sīsuú pea nau pehē ange kiate ia, “Ko ho‘o lau koā ko e kakai kui kimautolu?”

41Pea tali atu ‘e Sīsū, “Kapau na‘a mou kui, na‘a mou tonuhia. Ka ko eni ‘oku mou lau ‘oku mou lava ‘o sio, pea ‘oku mou halaia leva.”

Sione 10

Ko e Talanoa Fakatata ki he Tauhi-Sipi Leleí

1Pea toe pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ko e kau kaiha‘á pē mo e kau kākaá ‘oku nau kaka he ‘ā ‘o e loto‘ā sipí kae ‘ikai hū atu he matapaá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2-3Ko e tauhi sipí, ‘oku hū ma‘u pē ia he matapā ‘o e loto‘ā sipí ‘i hono fakaava ‘e he le‘o matapaá. ‘Oku maheni e fanga sipí mo e le‘o ‘o honau tauhí. ‘Okú ne ui e fanga sipí ‘aki honau taki taha hingoa ke nau hū mai. Peá ne toki taki atu kinautolu.

4Ka ‘osi ‘ene fakahū atu kinautolu ki tu‘á, peá ne mu‘omu‘a atu ‘iate kinautolu ka nau muimui. ‘Oku nau ‘ilo hono le‘ó.

5‘E ‘ikai muimui e fanga sipí ‘i ha taha kehe, ka te nau hola meiate ia. He ‘oku ‘ikai te nau ‘ilo hono le‘ó.”

6Ko e lea fakatātā ia ‘a Sīsū kiate kinautolu. Ka na‘e ‘ikai ke mahino ia kiate kinautolu.

7Peá ne toe tala ange kiate kinautolu, “Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ko au e matapā ‘oku hū ai e fanga sipí ki he loto‘ā sipí.

8Ko kinautolu kotoa na‘e mu’omu‘a mai ‘iate aú, ko e kau kaiha‘a kinautolu mo e kau kākā. Pea na‘e ‘ikai ke ongo e fanga sipí ki honau le‘ó.

9Ko e matapaá au. ‘E fakamo‘ui e fa‘ahinga kotoa ‘e hū atu ‘iate aú. Te nau hū atu, mo hū mai, pea ‘e fakakaikai kinautolu ki ha ngaahi feitu‘u lau ma‘ui‘ui.

10Ko e ha‘u e kaiha‘á ke kaiha‘a, mo fakamoveuveu, mo faka‘auha. Ka na‘á ku ha‘u au ke mou ma‘u e mo‘ui ‘oku fonu mahuohua.

11Ko e tauhi sipi lelei au. Pea kuo pau ke tuku ange ‘e he tauhi sipí ‘ene mo‘uí ma‘a ‘ene fanga sipí.

12Ka ko ha taha tauhi sipi totongi, ‘oku ‘ikai ke hangē ia ko e tauhi sipi leleí. ‘Oku ‘ikai foki ko ‘ene fanga sipi. Pea ko e sio atu pē ‘a e toko taha ngāue totongí ‘oku ha‘u ha ulofi, kuo hola ia kae lī‘aki e fanga sipí. Pea ‘oho mai leva e ulofí ‘o fakamovetevete e fanga sipí.

13Ko e hola ‘a e toko taha ngāue totongí, he ‘oku ‘ikai ke ne mahu‘inga‘ia he fanga sipí.

14-15Ko aú, ko e tauhi sipi lelei. ‘Oku ou maheni mo ‘eku fanga sipí. Pea ‘oku maheni ‘eku fanga sipí mo au. ‘Oku hangē pē ia ko e maheni ‘eku Tamaí mo

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

aú, peá u maheni au mo iá. Kuó u toe mateuteu au ke u a‘u ‘o mate ma‘anautolu, ka nau hao.

16‘Oku ‘i ai ‘eku fanga sipi kehe kuo te‘eki ke fakahū mai ki he loto‘ā sipí. Kuo pau ke fakahū mai mo kinautolu. Te nau fakaongo mo kinautolu ki hoku le‘ó. Pea ‘e taha ‘a e tākanga sipí, pea taha e tauhi sipí.

17‘Oku tupunga e ‘ofa ‘a e Tamaí ‘iate aú ko ‘eku fie tuku ange ‘eku mo‘uí ka u toe ma‘u mai ia ‘e au.

18‘Oku ‘ikai ke fakapōpula‘i au ‘e ha taha ke u tuku ange ‘eku mo‘uí. Ko hoku loto pē ke u foaki ‘eku mo‘uí! ‘Oku ou ma‘u mafai ke foaki atu ‘eku mo‘uí, peá u toe ma‘u mafai ke fakafoki mai. Ko e fatongia ia kuo tuku mai ‘e he‘eku Tamaí kiate au.”

19Na‘e fakafa‘afa‘ahi e kakai Siú koe‘uhi ko e ngaahi lau ko eni ‘a Sīsuú.

20Na‘e pehē ‘e he tokolahi, “Kuo ma‘u ia ‘e ha tēvolo. Pea ‘oku vale ia. ‘Oua ‘e fai ha tui ki ai.”

21Kae pehē ‘e he ni‘ihi ia, “He ‘e lava fēfē ke lea pehē ha taha kuo ma‘u ‘e ha tēvolo? ‘E ‘ikai lava ‘e ha taha pehē ia ‘o ‘ai ha taha ke sio.”

Ko e Fakasītu‘a‘i ‘o Sīsū

22Ko e lolotonga ia ‘a e Kātoanga Fakamanatu ‘o hono Huufi e Temipalé. Pea ko e fa‘ahi ta‘u momokó ia.

23Pea lolotonga e fou atu ‘a Sīsū he ‘aho ‘e taha he fa‘ahi Temipale na‘e ui ko e “Fakafaletolo ‘o Solomoné,”

24kuo haha‘o mai ha kakai tokolahi. Pea nau ‘eke ange, “‘Ai ange ke mahino pe ko e Mīsaiá koe pe ‘ikai. Me‘a ní te ke tuku ke mau veiveiua ai pē?”

25Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Na‘á ku ‘osi tala atu pē. Ka na‘e ‘ikai te mou fie tui mai kiate au. Ko e ngaahi ngāue ‘oku ou fai ‘i hono fakamafai‘i au ‘e he‘eku Tamaí, ko e ngaahi fakamo‘oni ia kiate au.

26Ka ‘oku ‘ikai te mou tui mai kiate au. He ‘oku ‘ikai ko ‘eku fanga sipi kimoutolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27Ko ‘eku fanga sipí, ‘oku nau ‘ilo hoku le‘ó, peá u ‘ilo ‘e au kinautolu. ‘Oku nau muimui kinautolu ‘iate au.

28‘Oku ou ‘oange ma‘anautolu e mo‘ui ta‘engatá. He‘ikai te nau mate ‘o ta‘engata. ‘E ‘ikai faifai angé pea lava ‘e ha taha ‘o hamusi kinautolu meiate au.

29Ko ‘eku Tamaí, ko ia na‘á ne tuku mai kinautolu ma‘akú. Pea ‘oku mafai lahi ange ‘eku Tamaí ‘i ha toe taha. ‘E ‘ikai malava ke hamusi kinautolu meiate au ‘e ha taha.

30Ko e Tamaí mo au, ‘okú ma taha.”

31Pea toe tufi maka mai leva e kakaí ke tolo ‘aki ‘a Sīsū.

32Kae tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko ‘eku me‘a pē na‘e faí ko e ngaahi me’a lelei na‘e tuku mai ‘e he Tamaí ke u fai, pea mou sio tonu ai. Ko e fē leva e lelei ‘oku ‘ai ke mou tolo ai aú?”

33Pea nau pehē ange, “‘Oku ‘ikai ko ‘emau teu tolo koé ko ha lelei na‘á ke fai. Ko ‘emau teu tolo koé koe‘uhí ko ho‘o fai koví. Ko ha tangata pē koe, ka kuó ke lau ko e ‘Otuá koe.”

34Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Ikai koā kuo tohi he Folofolá, ‘Ko e ngaahi ‘otua kimoutolu’?

35Ko e Folofolá ‘oku mo‘oni ma‘u ai pē. Pea ‘oku ui ai ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai na‘á ne tō folofola ki aí ko e ngaahi ‘otua.

36Ko e hā leva ‘oku mou tukuaki‘i ai ko e tangata faikovi au koe‘uhí ko ‘eku lau ko e Foha au ‘o e ‘Otuá. He ko e Tamaí, foki, na‘á ne fili aú, peá ne toe fekau ke u ha‘u ki māmaní.

37Kapau ko e ngaahi me‘a ‘oku ou faí ‘oku ‘ikai ke fai ‘e he‘eku Tamaí, pea ‘oua te mou tui mai kiate au.

38Pea kapau leva ko e ngaahi me‘a ‘oku ou faí, ‘oku fai pē ia ‘e he‘eku Tamaí, pea mou tui ā ki he‘eku ngaahi me‘a ‘oku faí, neongo ho‘omou ta‘e tui mai

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kiate aú. Pea te mou toki ‘ilo pau ‘a e taha ‘a e Tamaí mo aú, peá u taha au mo e Tamaí.”

39Pea toe feinga e kakaí ke puke fakamālohi‘i ‘a Sīsū. Kae toe moulu atu ‘a Sīsū ia meiate kinautolu,

40‘o ne ‘alu ki he kauvai ‘o e Vaitafe ko Soataní ki he feitu‘u na‘e fai papitaiso ai ‘a Sione ki mu‘a atú. Pea lolotonga e kei ‘i ai ‘a Sīsuú,

41kuo holo mai ha kakai tokolahi kiate ia. Pea nau toe felāuaki ai, “Na‘e ‘ikai ke faimana ‘a Sione. Ka ko ‘ene fakamatala kotoa ‘o kau kia Sīsuú, ko e mo‘oni ia.”

42Pea na‘e tui ai kia Sīsū ha tokolahi he kakai ko iá.

Sione 11

Ko e Mate ‘a Lāsalosí

1Na‘e ‘i ai e tangata ko Lāsalosi he kolo ko Pētani, ko e kolo na‘e nofo ai hono ongo tuofāfine ko Mele mo Mā‘ata.

2Ko Mele ia na‘á ne tākai lolo kakala ‘a e ‘Eikí mo holo ‘aki hono lou‘ulú ‘a hono va‘é. Na‘e puke ‘a Lāsalosi.

3Pea ko hono ongo tuofāfine ko ení, na‘á na pōpoaki kia Sīsū ‘o fakahā ange, “‘Eiki, ko ho kaume‘á eni, ‘a Lāsalosi, ‘oku puke.”

4Pea a‘u mai e pōpoakí kia Sīsuú pea pehē ‘e Sīsū, “Ko e puke ko eni ‘o Lāsalosí, ‘e ‘ikai te ne mate ai. Ka ‘e fakalāngilangi‘i ai e ‘Otuá pea mo hono Fohá.”

5Na‘e ‘ofa ‘a Sīsū ‘ia Mā‘ata, mo hono tokouá, pea mo Lāsalosi.

6Kae toe nofo atu pē ia he feitu‘u na‘á ne ‘i aí ‘i ha toe ‘aho ‘e ua.

7Peá ne toki pehē ange ki he‘ene kau akó, “Tau foki ā ki Siutea.”

8Pea pehē ange ‘e he‘ene kau akó, “Ko e toki ‘osi eni, Tangata‘eiki, ‘a e feinga ‘a e kakai he feitu‘u ko iá ke tolomaka‘i koe! Ko e hā hono ‘uhinga ho‘o toe fie ‘alu ki aí?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Ikai ‘oku houa ‘e hongofulu mā ua ‘a e ‘ahó? Ko ho‘o ‘alu holo he ‘ahó, ‘oku māmangia ho halá he la‘aá, pea he‘ikai te ke tūkia.

10Ka ko ho‘o ‘alu holo he po‘ulí, te ke tūkia. He ‘oku ‘ikai ke māmangia ho halá he po‘ulí.”

11Pea toe pehē ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “Ko hotau kaume‘a ko Lāsalosí ‘oku mohe. Ko ‘eku ‘alu eni ‘o fafangu.”

12Pea nau pehē ange, “Kapau ā ‘oku mohe, ‘Eiki, pea ‘e toe sai pē hono puké ‘ona ia.”

13Ko e ‘uhinga ‘a Sīsuú, kuo mate ‘a Lāsalosi. Kae pehē ‘e he kau akó ia ‘oku mohe pē.

14Pea toe ‘ai mahino ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko Lāsalosí kuo mate!

15Ka ‘oku fiefia hoku lotó ‘i he‘ene ‘i Siuteá ka u ‘i heni aú. He ‘e hoko ia ko ha me‘a ke mou tui ai kiate au. Tau ō ā ki ai.”

16Pea pehē ange ‘e Tōmasi (‘a ē na‘e ui ko Māhangá) ki he kau ako ko eé, “Tau ō ai ā ‘o mate fakataha mo ia.”

Ko e Fakamo‘ui ‘e Sīsū ‘a Lāsalosí

17Na‘e a‘u atu ‘a Sīsū ki Pētaní, tā ko e ‘aho ia ‘e fā hono ‘osi tanu ‘o Lāsalosí.

18Ko e vāmama‘o ‘o Pētani mo Selusalemá, ko e kilomita nai ‘e tolu.

19Pea kuo holo mai ha kakai Siu tokolahi ko e fie kaungāmamahi fakataha mo Mele mo Mā‘ata ‘i he mālōlō hona tuonga‘ané.

20Pea ko e fanongo pē ‘a Mā‘ata kuo a‘u mai ‘a Sīsuú, na‘á ne fakafe‘iloaki atu leva ki ai. Kae nofo pē ‘a Mele ‘i fale.

21Pea lea ange ‘a Mā‘ata kia Sīsū, “‘Eiki, kapau na‘á ke ‘i heni, na‘e ‘ikai ke mālōlo hoku tuonga‘ané!

22Ka neongo ia, ‘oku ou ‘ilo ‘e au ‘e fai ‘e he ‘Otuá ha me‘a pē te ke kole ki ai.”

23Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko ho tuonga‘ané ‘e toe tu‘u!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Pea tali atu ‘e Mā‘ata, “‘Oku mahino pē kiate au ‘e toe tu‘u hoku tuonga‘ané he ‘aho fakamuí.”

25Pea toki lea ange ‘a Sīsū ki ai, “Ko au ‘a e toe tu‘ú mo e mo‘uí. Ko kinautolu kotoa pē te nau tui kiate aú te nau mo‘ui, neongo kuo nau mate.

26‘E ‘ikai mate ‘o ta‘e ngata ha taha ‘e tui kiate au ka te ne mo‘ui pē. ‘Okú ke tui ki ai?”

27Pea pehē ange ‘e Mele, “‘Io, ‘Eiki! ‘Oku ou tui ko e Kalaisí koe, ko e ‘Alo ‘o e ‘Otuá, ko e toko taha kuo pau ke ha‘u ki māmani”

Ko e Tangi ‘a Sīsū

28Pea hili e tali ko ia ‘a Mā‘ata kia Sīsuú, pea ‘alu ‘a Mā‘ata ‘o fafana ange kia Mele, “Kuo a‘u mai e Tangata‘eikí, pea ‘okú ne ‘eke koe.”

29Ko e fanongo pē ‘a Mele kuo a‘u mai ‘a Sīsuú, pea tu‘u leva ia ‘o fakatovave atu ki ai.

30Na‘e kei ‘i tu‘a kolo ‘a Sīsū ‘i he feitu‘u na‘á na fe‘iloaki ai mo Mā‘atá.

31Pea ko e kakai na‘a nau nofo‘aki me‘a fakataha mo Melé, na‘a nau fakatokanga‘i ‘ene fakavavevave atu mei falé, pea nau muimui atu mo kinautolu, koe‘uhí ko ‘enau ‘amanaki ‘oku ‘alu ia ke tēngihia he fonualotó.

32Kae ‘alu ‘a Mele ia ki he feitu‘u na‘e ‘i ai ‘a Sīsuú. Pea ko ‘ene a‘u atu pē ‘a Mele kia Sīsuú, peá ne tū‘ulutui atu ki hono va‘é mo ne pehē, “‘Eiki, ka ne ke ‘i heni, na‘e ‘ikai mate hoku tuonga‘ané.”

33Pea vakai atu ‘a Sīsū ki he tangi mamahi ‘a Mele mo e kakai na‘e muimui mai ‘iate iá, na‘á ne faingata‘a‘ia lahi ‘aupito ai.

34Peá ne ‘eke ange kiate kinautolu, “Ko e fē e feitu‘u kuo mou telio ai iá?” Pea nau tala ange, “‘Eiki, ha‘u ke tau ō ki ai.”

35Pea tangi ‘a Sīsū.

36Pea pehē ‘e he kakaí, “Sio ki he lahi ‘ene ‘ofa ‘ia Lāsalosí.”

37Kae pehē ‘e he ni‘ihi ia, “‘Ikai na‘á ne faka‘ā ‘a e kuí? Ko e hā na‘e ‘ikai ke ne ta‘ofi ai e mate ‘a Lāsalosí?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Fokotu‘u ‘o Lāsalosi ki he Mo‘uí

38Na‘e kei fu‘u loto mamahi pē ‘a Sīsū, peá ne ‘alu ki he fonualotó. Ko e fonualotó ko ha ‘ana na‘e tāpuni‘i ‘aki ha fu‘u maka.

39Pea ko ‘ene a‘u atu pē ‘a Sīsū ki he ‘aná peá ne fekau e kakaí ke nau to‘o atu e maká. Kae tala ange ‘e Mā‘ata ia, “‘Eiki, ‘e ‘i ai hano anga, he ko e ‘aho foki eni ‘e fā.”

40Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Ikai na‘á ku tala atu te ke mamata ki he ngeia ‘o e ‘Otuá ‘o kapau te ke tui kiate au?”

41Pea nau to‘o leva e maká. Pea toki hanga hake ‘a Sīsū ki langi ‘o ne pehē ‘e ia, “Fakafeta‘i, ‘e Tamai, ho‘o tali ‘eku lotú.

42‘Okú ke tali ma‘u pē ‘eku ngaahi lotú. Ka ‘oku tu‘unga ‘eku lotu ko ení kae fei mo tui e kakaí ni ko koe na‘á ke fekau ke u ha‘ú.”

43Pea ‘osi e lotu ‘a Sīsuú peá ne kalanga le’o-lahi atu, “‘E Lāsalosi, ha‘u kitu‘a.”

44Pea hū leva ‘a Lāsalosi kitu‘a ‘oku kei lalava tupenu hono nimá mo hono va‘é, pea kei pūlou hono fofongá. Pea lea ange ‘a Sīsū ki he kakaí, “Vete hono ngaahi lalavá pea tuku ange ke ‘alu.”

Ko e Fa‘ufa‘u ke Fakapoongi ‘a Sīsū
(Mātiu 26:1-5; Ma‘ake 14:1,2; Luke 22:1-2)

45Ko e tokolahi he kakai Siu ne kaungā mamahi mo Melé, na‘a nau sio tonu he me‘a na‘e fai ‘e Sīsuú, pea nau tui ai pē kiate ia.

46Kae ō e ni‘ihi ki he kau Fālesí ‘o fakahā ange kiate kinautolu ‘a e me‘a na‘e fai ‘e Sīsuú.

47Pea ui ‘e he kau Fālesí mo e kau taula‘eiki pulé ha fono ‘a e Fakataha Lahi e kakai Siú, ‘o nau fehu‘i ai, “Ko e hā leva ha‘atau me‘a ‘e faí? He ‘oku fu‘u lahi e faimana ‘a e tangatá ni.

48Kapau ‘e ‘ikai ke fei mo ta‘ofi ia, pea ‘e ‘osi kotoa e kakaí he tui ki ai. Pea ‘e omi ‘a e kau Lomá ‘o faka‘auha hotau Temipalé mo hotau fonuá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

49Pea lea ai e toko taha ko Kaiafasi hono hingoá. Ko ia naʻe Taulaʻeiki Lahi he taʻu ko iá. Peá ne pehē ʻe ia, “Ko kimoutolú, ʻoku ʻikai ke mou ʻilo ha meʻa.

50Kuo teʻeki koā ke hū ki homou ʻatamaí ʻoku sai ange ke mate ha toko taha maʻá e kakaí ʻi hano fakaʻauha kotoa hotau fonuá?”

51Ko hono moʻoní, naʻe ʻikai ko ʻene leá ʻiate ia pē. He ko e Taulaʻeiki Lahi ia he taʻu ko iá. Pea ko ʻene sinaki tala ia ʻa e pau ke pekia ʻa Sīsū maʻá e kakai Siú.

52Ka naʻe ʻikai ke pekia pē ʻa Sīsū maʻá e kakai Siú, kae pehē pē ki he fānau kotoa ʻa e ʻOtuá, ʻa ia kuo movete ʻi māmaní.

53Pea talu pē mei ai mo e faʻufaʻu ʻa e kau taki ʻo e kakai Siú ke fakapoongi ʻa Sīsū.

54Pea naʻe ʻikai ke toe fononga tauʻatāina holo ʻa Sīsū ʻi Siutea. Ka naʻá ne ʻalu ki ʻIfalemi, ko e kolo ia ʻoku ofi atu ki he toafá, ʻo ne nofo ai mo ʻene kau akó.

55Lolotonga iá ʻoku teu e Kātoanga Pāsova. Pea kuo ō hake ʻa e tokolahi ki Selusalema mei ʻuta ke kau he ngaahi ouau fakama’a naʻe fai ʻaki e teuteu ki he kātoanga ko iá.

56Naʻa nau kumi holo ʻa Sīsū. Pea lolotonga ʻenau kei hahaʻo he Temipalé, naʻa nau feʻekenaki, “Meʻa ní ʻe haʻu ʻo kau he kātoangá? Ko e hā haʻamou lau?”

57He kuo fekau ʻe he kau taulaʻeiki pulé mo e kau Fālesí, ka faifai pea ʻilo e feituʻu ʻoku nofo ai ʻa Sīsuú, pea fakahā ange kiate kinautolu, ka nau puke ʻo fakahū pilīsone.

Sione 12

Ko e Takailolo ʻo Sīsū ʻe Meleʻi Pētani

(Mātiu 26:6-13; Maʻake 14:3-9)

1Naʻe toe pē e ʻaho ʻe ono ki he Kātoanga Pāsová, kuo toe foki ʻa Sīsū ki Pētani. Ko e kolo ia ʻo Lāsalosí, ʻa e toko taha naʻe fokotuʻu ʻe Sīsū mei he maté.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Kuo teuteu ha me‘atokoni ma‘a Sīsū. Pea ko Mā‘ata, na‘e nofo atu ke tauhi e me‘a tokoní. Pea na‘e kau mo Lāsalosi he fa‘ahinga na‘e ma‘u me‘atokoni mo Sīsuú.

3Pea to‘o mai ‘e Mele ha hina lolo mahu‘inga ‘aupito, ko e lolo na‘ati, ‘o ne takai ‘aki ‘a e va‘e ‘o Sīsuú, peá ne toki holoholo ‘aki ia hono lou‘ulú. Kae ‘alaha e loló he falé kotoa.

4Pea lea hake ha toko taha he kau ako ‘a Sīsuú, ko Siutasi ‘Isikāliote, ‘a e tangata na‘e ‘amanaki ke ne lavaki‘i ‘a Sīsuú,

5“Ko e lolo ko ení na‘e totonu ke fakatau atu ke ma‘u ha pa‘anga ‘e tolungeau ke tufa ma‘á e kakai masivá.”

6Na‘e ‘ikai ke ‘ofa mo‘oni ‘a Siutasi ki he kakai masivá. Ka ko ‘ene lau peheé he ko e tama kaiha‘a ia. Ko ia na‘á ne tauhi ‘enau kato pa‘angá, peá ne fa‘a to‘o pē ‘e ia ‘enau pa‘angá.

7Kae pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Tuku ai pē ‘a Mele ia! He ko e lolo ko ení, kuó ne tauhi mai ki he ‘aho ‘e tanu ai aú.

8Pea ko e kakai masivá, te mou nofo ma‘u pē mo kinautolu, ka he‘ikai te mou nofo ma‘u ai pē mo au.”

Ko e Alēlea ke Tāmate‘i mo Lāsalosi.

9Na‘e fanongo e tokolahi ‘oku ‘i Pētani ‘a Sīsū, pea nau ō hake ki ai. Na‘a nau fie sio kia Lāsalosi, koe‘uhí ko hono fokotu‘u ia ‘e Sīsū mei he maté.

10Pea alēlea leva ‘a e kau faifekau pulé ke tāmate‘i mo Lāsalosi.

11He kuo tafoki ha kakai Siu tokolahi meiate kinautolu ‘o tui kia Sīsū.

Ko e A‘u Hake ‘a Sīsū ki Selusalema
(Mātiu 21:1-11; Ma‘ake 11:1-11; Luke 19:28-40)

12Ko e ‘aho hono hokó kuo ‘i Selusalema ha kakai tokolahi ko ‘enau omi ki he Kātoanga Pāsová. Pea ko ‘enau fanongo pē he ha‘u ‘a Sīsū ki Selusalemá,

13pea nau tutu‘u mai ha ngaahi va‘a paame ‘o ō atu mo ia ke talitali ‘a Sīsū. Pea nau kalakalanga, “Fakafeta‘i ki he ‘Otuá! Tauange ke tāpuaki‘i e toko taha ‘oku hā‘ele mai he huafa ‘o e ‘Eikí! Tauange ke tāpuaki‘i e Tu‘i ‘Isilelí!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Pea taki mai ‘e Sīsū ha ‘asi, peá ne heka ai, ‘o hangē pē ko e lau ‘a e Folofolá,

15“‘Oua ‘e manavahē, hako ‘o Saione! He ko homou Tu‘í eni, ‘oku hā‘ele mai, Pea ‘okú ne heka he ‘asi.”

16Ko e me‘a ko ení, na‘e ‘ikai ke mahino leva ki he kau akó. Kae hili hono fakalāngilangi‘i ‘o Sīsuú, pea nau toki manatu‘i e me‘a na‘e hokó. Pea tā ‘oku tatau pē mo e me‘a na‘e tomu‘a fakahā he Folofolá.

17-18Na‘e ‘aukau mai ha kakai tokolahi ke fakafe‘iloaki kia Sīsū. He na‘a nau sio tonu he‘ene fekau ‘a Lāsalosi ke hū mai mei he fonualotó. Pea kuo nau talanoa taha ai pē ‘ia Sīsū pea mo e mana ko iá.

19Kae pehē ‘e he kau Fālesí, “Sio ange ā! ‘E ‘ikai ha‘atau me‘a ‘e lava. Kuo ‘osi ‘a māmani he kau mo iá.”

Ko ha Kau Kalisi na‘e Fie Fe‘iloaki mo Sīsū

20Na‘e ‘i ai mo ha kau Kalisi na‘e ō hake ki Selusalema ‘o lotu he Kātoangá.

21Pea nau omi kia Filipe, ko e tangata mei Petesaita ‘i Kāleli, ‘o kole ange, “Kātaki, matāpule, ‘oku mau fie fe‘iloaki mo Sīsū.”

22Pea ‘alu ‘a Filipe ‘o fakahoko ange kia ‘Anitelū. Peá na toki ō kinaua ‘o fakahoko ange kia Sīsū.

Ko e Lāngilangi ‘o e Foha e Tangatá

23Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinaua, “Kuo hokosia mai eni ke fakakakato e lāngilangi e Foha e Tangatá.

24Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ka ‘ikai tō ha fo‘i uite ki he kelekelé ‘o mate, pea ‘e kei nofo ai pē ko e fo‘i uite ‘e taha. Ka ‘o ka mate, pea ‘e toki fakafua ‘o lahi.

25Ko kinautolu te nau ‘ofa pē he‘enau mo‘uí, ‘e faka‘auha ‘enau mo‘uí. Pea ko kinautolu te nau lī‘aki ‘enau mo‘ui he maama ko ení, ‘e ‘oange ma‘anautolu e mo‘ui ta‘e ngatá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26Ko kinautolu ‘oku nau fie fai ‘eku ngāué, kuo pau ke nau muimui ‘iate au. Ko ‘eku kau ngāué, kuo pau ke nau kau fakataha mo au ‘i ha feitu‘u pē te u ‘i ai. Pea ka ai leva ha taha te ne fai ‘eku ngāué, pea ‘e fakalāngilangi‘i ia ‘e he Tamaí.

27Ka ko eni ‘oku mafasia hoku lotó. Ka ko e ha ha‘aku toe lau ‘e fai? He‘ikai te u kole ki he Tamaí ke ne haofaki‘i au mei he houa ko ení. He ko ‘eku ha‘u ki māmaní ka u a‘u ki he houa ko ení.

28Ko ia ai, ‘e Tamai, fakalāngilangi‘i ā ho huafá.” Pea ongo mai ha le‘o mei he langí, “Kuó u ‘osi fakalāngilangi‘i, pea te u toe fakalāngilangi‘i pē.”

29Na‘e fanongo ki he le‘ó ‘a e kakai na‘e ‘i aí. Pea fakakaukau e ni‘ihi ‘iate kinautolu ko e ‘u‘ulu pē ‘a e maná. Pea pehē ‘e he ni‘ihi ia ko ha ‘āngelo ‘oku lea kia Sīsū.

30Kae tala ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Na‘e ‘ikai ko e ongo mai e le‘ó koe‘uhi ko au, ka koe‘uhí ko kimoutolu.

31Ko eni kuo fai e fakamāu‘i ‘o māmaní, pea ko e pule ‘o māmaní kuo ‘osi kamata hono kapusí.

32Ka hiki hake au ki ‘olunga, pea te u toki tohoaki mai e kakai kotoa pē kiate au.”

33Ko e lau eni ‘a Sīsū ki he anga ‘o e mate‘anga ‘e iku ia ki aí.

34Pea pehē mai ‘e he kakaí, “Ko e hā ‘okú ke pehē ai ‘e hiki ki ‘olunga ‘a e Foha e Tangatá? He ko e lau ‘a e Folofolá, ko e Mīsaiá ‘e mo‘ui ai pē ‘o ta‘e ngata. He ko hai koā e Foha e Tangatá?”

35Pea tali ‘e Sīsū, “‘E ‘ikai toe fuoloa ‘a e nofo e māmá mo kimoutolú. Mou fononga he māmá ‘i he‘ene kei faingamālié, ke ‘oua na‘a fakafokifā pē kuo mou taufā he po‘ulí.

36Tui ki he māmá he‘ene kei nofo mo kimoutolú, ka mou hoko ko e kakai ‘o e māmá.”

Ko e Ta‘e Tui kia Sīsū

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

37Na‘e lahi e ngaahi mana ‘a Sīsū na‘e fai he lotolotonga ‘o e kakaí. Ka na‘e ‘ikai ke nau tui ki ai,

38‘o mo‘oni ai e lau ‘a e palōfita ko ‘Aiseá, “‘Eiki, ko hai kuo tui ki he me‘a na‘a mau fanongonongó? Ko hai kuó ne mamata ki ho ivi māfimafí?”

39Pea ko e ta‘e tui ‘a e kakaí, ke mo‘oni mo e lau ko eni ‘e taha ‘a ‘Aisea,

40“Kuo ‘ai ‘e he ‘Eikí ke kui e mata ‘o e kakaí. Kuó ne ‘ai ke nau ongongata‘a. Pea ko ‘ene fai peheé ke ‘oua ‘e sio honau matá, pe ‘e hū ha me‘a ki honau ‘atamaí, telia na‘a nau hanga ki he ‘Eikí, pea mo‘ui ai.”

41Ko e lea pehē ‘a ‘Aiseá he na‘á ne mamata ki he lāngilangi ‘o Sīsuú, pea ko ‘ene lau ia ki ai.

42Ko hono mo‘oní, ne tui kia Sīsū ha tokolahi he kau taki ‘o e kakai Siú. Ka na‘e ‘ikai ke nau lava ‘o fakahā ki ha taha. He kuo ‘osi tapui ‘e he kau Fālesí ‘a e toe fetu‘utaki mo ha taha ‘oku tui kia Sīsū.

43Na‘e mahu‘inga ange ki he kau taki ko iá ‘a e loto lelei mai kiate kinautolu ‘a e kakaí ‘i he finangalo lelei mai ‘a e ‘Otuá.

Ko e Ha‘u ‘a Sīsuú ke Fakahaofi ‘a Māmani

44Na‘e kalanga le‘o-lahi ‘a Sīsū, ‘o ne pehē, “Ko e tui kiate aú, ko e tui ai pē ia ki he toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.

45Ko e sio kiate aú, ko e sio ai pē ia ki he toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.

46Ko ‘eku ha‘u ki māmaní ko e maama. ‘E ‘ikai nofo ai pē he fakapo‘ulí ha taha ‘e tui kiate au.

47‘Oku ‘ikai ko au te u fakamāu‘i ‘a kinautolu ‘oku nau faka‘ikai‘i ‘eku ngaahi fakahinohinó. Na‘e ‘ikai te u ha‘u ke fakamāu‘i ‘a māmani. Na‘á ku ha‘ú ke fakahaofi ‘a māmani.

48Ka ko kinautolu te nau faka‘ikai‘i au pea mo ‘eku ngaahi fakahinohinó, ‘e fakamāu‘i kinautolu ‘i he ‘aho fakamuí ‘aki pē ‘eku ngaahi fakahinohino ko iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

49‘Oku ‘ikai ko ‘eku lea pē eni ‘iate au. He ‘oku ou lea‘aki ‘e au e ngaahi me‘a kuo fekau ‘e he‘eku Tamaí ke u lea‘akí.

50‘Oku ou ‘ilo‘i ‘oku ma‘u e mo‘ui ta‘e ngatá ‘i he‘ene ngaahi fekaú. Pea ko hono ‘uhinga ia ‘oku ou lea‘aki ai pē ‘a e ngaahi me‘a kuó ne fakahā mai kiate aú.”

Sione 13

Ko e Fufulu ‘e Sīsū ‘a e Va‘e ‘o ‘Ene Kau Akó

1Na‘e teu e Kātoanga Pāsová, pea na‘e ‘ilo ‘e Sīsū kuo hoko mai e houa ke ne mavahe ai mei māmani ‘o foki ki he Tamaí. Na‘e talu pē mei mu‘a mo e ‘ofa ‘a Sīsū he fa‘ahinga na‘e kau mo ia ‘i māmaní. Peá ne ‘ofa ai pē ‘iate kinautolu ‘o a‘u ki he ngata‘angá.

2Na‘e te‘eki ke kamata e ma‘u me‘atokoni ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó, kuo ‘osi fakahū ‘e he tēvoló ki he ‘atamai ‘o Siutasí, ‘a e foha ‘o ‘Isikālioté, ke ne lavaki‘i ‘a Sīsū.

3Na‘e ‘ilo pē ‘e Sīsū ko e ‘Otuá na‘e ha‘u mei aí, pea ko e ‘Otuá pē ‘e foki ki aí. Peá ne toe ‘ilo foki kuo foaki mo‘óna ‘e he Tamaí ‘a e mafai ki he me‘a kotoa pē.

4Pea lolotonga ‘enau kei ma‘u me‘atokoní, kuo tu‘u ‘a Sīsū ki ‘olunga ‘o to‘o hono pulupulú, peá ne ha‘i ha taueli ‘i hono kongalotó,

5peá ne toki ‘omi ha vai ‘o kamata fufulu e va‘e ‘o ‘ene kau akó mo holo mātu‘u ‘aki e tauelí.

6Peá ne a‘u atu kia Saimone Pitá, pea pehē ange ‘e Pita, “‘Eiki, ko e hā e me‘a ‘oku ‘ai ai ke ke fufulu hoku va‘é?”

7Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘E ‘ikai mahino leva kiate koe ‘eku me‘a ‘oku faí. Ka ‘e toki mahino atu ‘amui.”

8“He‘ikai pē te ke teitei fufulu ‘e koe hoku va‘é.” Ko Pita ange ia kia Sīsū. Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ka ke ta‘ofi ‘eku fufulu ho va‘é, pea ‘e ‘ikai te ke toe kau koe mo au.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Pea tala ange ‘e Pita, “Pe‘i ‘oua ā, ‘Eiki, ‘e fufulu pē hoku va‘é, ka ke fulufulu mo hoku nimá mo hoku ‘ulú!”

10Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Ko ia kuo ‘osi kaukau ‘o ma‘á, ko hono va‘é pē ‘oku fie ma‘u ke fufulú. Pea kuo mou ‘osi ma‘a kimoutolu kotoa. Tukukehe pē hamou toko taha.”

11He na‘e ‘ilo pē ‘e Sīsū e toko taha ‘okú ne teu lavaki‘i iá, pea na‘e tupunga ai ‘ene pehē, “Tukukehe pē hamou toko taha.”

12Pea hili e fufulu ‘e Sīsū e va‘e ‘o ‘ene kau akó, peá ne toe tui hono pulupulú, peá ne nofo hifo ki lalo. Peá ne pehē ange ki he‘ene kau akó,

13“‘Oku mou ui au ko e faiako mo e ‘Eiki, pea ‘oku taau pē ke pehē, he ko e mo‘oni ia.

14Pea kapau kuó u fufulu ‘e au homou va‘é, ka ko e faiako au mo e ‘Eiki, pea mou fai pehē mo kimoutolu ‘iate kimoutolu.

15Kuó u tuku atu ha sīpinga ma‘amoutolu. Ko e me‘a na‘á ku fai kiate kimoutolú, mou fa‘ifa‘itaki ki ai.

16He ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, kuo te‘eki ai ke mā‘olunga ha tamaio‘eiki ‘i hono ‘eikí, pea te‘eki ai ke mā‘olunga ha fakafofonga ‘iate ia ‘okú ne fakafofonga‘í.

17Kuo ‘osi mahino kiate kimoutolu e ngaahi me‘a ‘oku ou laú. Kapau te mou fai e ngaahi me‘a ko iá, pea ‘e tāpuaki‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá.

18‘Oku ‘ikai ko ‘eku lau eni kiate kimoutolu kotoa pē. He ‘oku ou ‘ilo ‘e au ‘a e fa‘ahinga kuó u filí. Ka kuo pau ke hoko e me‘a ko ē na‘e kikite‘i he Folofolá, ‘Ko e tangata na‘á ma ma‘u me‘atokoni fakatahá, kuó ne fakasīkaka‘i au.’

19Ko ‘eku fakahā atu eni kiate kimoutolu he kei tuai ‘ene hokó, koe‘uhí ka toki hoko ia pea mou toki tui leva ko e toko taha au na‘á ku fakahā atú.

20Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ka talitali lelei ‘e ha taha ha‘aku talafekau, pea ko ‘ene talitali lelei ia aú. Pea ko e talitali lelei aú, ko e talitali lelei ai pē ia ‘a e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘ú.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Tala ki Muʻa ʻe Sīsū Hono Lavakiʻí
(Mātiu 26:20-25; Maʻake 14:17-21; Luke 22:21-23)

21Pea hili e leaʻaki ʻe Sīsū e ngaahi meʻa ko iá, pea mafasia lahi hono lotó, peá ne tala ange ki heʻene kau akó, "Ko e moʻoni eni ʻoku ou tala atú, ʻoku ʻi ai e toko taha ʻiate kimoutolu te ne lavakiʻi au."

22Naʻe puputuʻu ai e loto ʻo e kau akó ʻo nau moʻulongoa.

23Ka naʻe taupotu atu kia Sīsū ʻa e toko taha naʻá ne ʻofa taha ai heʻene kau akó.

24Pea kamo atu ʻa Saimone Pita ki he toko taha ko iá ke ne ʻeke ange kia Sīsū pe ko ʻene laú kia hai.

25Pea hanga ange leva e toko taha ko iá kia Sīsū ʻo ne pehē ange, "Ko hai ia, ʻEiki?"

26Pea tala ange ʻe Sīsū, "Te u unu ʻeku konga mā ko ení. Pea te u ʻoange ia ki he toko taha ʻoku ou ʻuhinga ki aí." Pea toki hanga ʻe Sīsū ʻo unu ʻene konga maá ʻo ʻoange kia Siutasi, ʻa e foha ʻo ʻIsikālioté.

27Pea hū leva ʻa Sētane ʻia Siutasi. Pea pehē ange ʻe Sīsū kia Siutasi, "Ko e meʻa ʻokú ke teu faí, fei mo fai ia!"

28Ka naʻe ʻikai ke mahino ki ha taha he tēpilé pe ko e hā e meʻa ʻoku lau ki ai ʻa Sīsuú.

29Naʻe pehē ʻe he niʻihi ko ʻene fekau ʻa Siutasi ke ʻalu ʻo fakatau ha tokonaki ki he kātoangá. He ko Siutasi naʻá ne tauhi ʻenau paʻangá. Kae pehē ʻe he niʻihi ia ko e fekau ʻe Sīsū ke ne ʻalu ʻo tufa ha sēniti maʻá e kakai masivá.

30Pea ko e toʻo pē ʻe Siutasi ʻa e konga maá, peá ne hū atu leva ki tuʻa. Pea kuo poʻuli.

Ko e Fekau Foʻou

31Pea hili e ʻalu ʻa Siutasí, pea pehē ange ʻe Sīsū kiate kinautolu, "'E fakalāngilangiʻi heni e Foha e Tangatá. Pea ʻe toe fakalāngilangiʻi ʻe he Foha e Tangatá ʻa e ʻOtuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

32Pea hili hono fakalāngilangi‘i e ‘Otuá ‘i he Foha e Tangatá, pea ‘e fakalāngilangi‘i leva e Foha e Tangatá ‘e he ‘Otuá. ‘E vavé ni pē hono fakalāngilangi‘i ia ‘e he ‘Otuá.

33‘E toe si‘i pē, fānau, ‘etau ‘i heni mo aú, pea te mou toki fiu kumi au. Ko ia ai na‘á ku tala ange ki he kakaí, “E ‘ikai ke mou lava ke ‘alu ki he feitu‘u ‘oku ou teu ‘alu ki aí.’

34Pea ko e fekau fo‘ou eni ‘oku ou tuku atu kiate kimoutolu, ‘Ai ke mou fe‘ofo‘ofani, ‘o hangē ko ‘eku ‘ofa‘i kimoutolú.

35Kapau te mou fe‘ofo‘ofani, pea ‘e mahino leva ki he kakai kotoa pē ko ‘eku kau ako kimoutolu.”

Ko e Tala Ki Mu’a ‘e Sīsū ‘e Fakafisinga’i ia ‘e Pita

(Mātiu 26:31-35; Ma‘ake 14:27-31; Luke 22:31-34)

36Pea pehē ange ‘e Saimone Pita, “Ko ho‘o teu ‘alú ki fē, ‘Eiki?” Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ko e feitu‘u ‘oku ou teu ‘alu ki aí, he‘ikai lava ke ta ō leva mo au ki ai. Ka te ke toki ‘alu koe ki ai ‘amui ange.”

37“Ko e hā e ‘uhinga, ‘Eiki, ‘oku ‘ikai ke malava ai ke ta ō leva mo koé? He te u fie luva ‘eku mo‘uí ma‘áu” ko Pita ange ia.

38Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Te ke fie luva koā ho‘o mo‘uí ma‘áku? Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ‘e te‘eki ke ‘u‘ua e moá kuo tu‘o tolu ho‘o fakafisinga‘i au.”

Sione 14

Ko Sīsū ko e Hala ki he Tamaí

1Na‘e tala ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “‘Oua te mou loto-mo‘ua. Ka mou tui ki he ‘Otuá, pea mo au.

2‘Oku lahi e ngaahi nofo‘anga he fale ‘o ‘eku Tamaí. Pea ko ‘eku ‘alu eni ke teuteu hamou nofo‘anga ai. Ka ne ‘ikai ko e mo‘oni ia, na‘e ‘ikai te u tala atu ia ‘e au.

3Pea ka hili ‘eku ‘alu ‘o teuteu homou nofo‘angá, pea te u toe foki mai ‘o ‘ave kimoutolu ke tau nofo fakataha.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Pea ‘oku mou ‘ilo e hala ki he feitu‘u ‘oku ‘ou teu ‘alu ki aí.”

5Pea pehē ange ‘e Tōmasi, “‘Eiki, ko e feitu‘u ‘okú ke teu ‘alu ki aí, ‘oku ‘ikai te mau ‘ilo ia ‘e kimautolu. Pea ‘e anga fēfē leva ha‘amau ‘ilo e hala ki aí?”

6Pea lea ange ‘a Sīsū kiate ia, “Ko au pē ‘a e halá, mo e mo‘oní, mo e mo‘uí. ‘E ‘ikai lava ha taha ‘o ha‘u ki he Tamaí, ‘o kapau ‘e ‘ikai fou ‘iate au.

7Ka ne mou ‘ilo‘i lelei au, na‘a mou ‘ilo‘i lelei mo e Tamaí. Ka ‘e kamatá ni pē ho‘omou ‘ilo‘i lelei ia, pea mo ho‘omou mātā tonu ia.”

8Pea pehē ange ‘e Filipe, “‘Eiki, fakahā mai e Tamaí kiate kimautolu, ka mau fiemālie.”

9Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Talu eni ‘etau nofo mei ‘anefē, Filipe, mo e te‘eki pē ke ke ‘ilo ‘e koe au? Ko ho‘o sio kiate aú, ko ho‘o sio ia ki he Tamaí. Ko e hā leva ho‘o toe kole ko eni ke u fakahā atu e Tamaí?

10‘Oku ‘ikai koā te ke tui ‘okú ma taha mo e Tamaí, pea ‘oku taha e Tamaí mo au? Ko e me‘a ‘oku ou fakamatala atú, ‘oku ‘ikai ko ha me‘a ‘a‘aku pē ia, ka ko e me‘a tonu ‘a e Tamaí, ‘a ia ‘okú ne fakahoko ‘ene ngāué ‘iate au.

11Tui mai ki he‘eku tala atu ‘okú ma taha mo e Tamaí, pea ‘oku taha e Tamaí mo au. Pea ka ‘ikai leva ke mou lava ‘o tui ki ai, pea mou tui mai ā koe‘uhí ko ‘eku ngaahi me‘a ‘oku faí.

12Ko e mo‘oni eni ‘oku ou tala atú, ka tui ha taha kiate au, te ne fai e ngaahi me‘a ‘oku ou faí. ‘Io, ko e toko taha ko iá, te ne fai me‘a lalahi ange ‘iate au, koe‘uhí ko ‘eku foki ki he Tamaí.

13Pea ko ha me‘a te mou kole mai ke u fai, te u fai ia ‘e au koe‘uhí ke lāngilangi‘ia e Tamaí ‘i he Fohá.

14Ko e hā ha me‘a te mou kole mai ke u fai, pea te u fai ia ma‘amoutolu.”

Ko e Foaki ‘o e Laumālié

15Pea toe lea ange ‘a Sīsū ki he‘ene kau akó, ‘o ne pehē ‘e ia, “Kapau ‘oku mou ‘ofa ‘iate au, pea mou fai e ngaahi me‘a kuó u fekau ke mou faí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Te u kole ki he Tamaí ke ne tuku atu e Laumālie Mā‘oni‘oní, pea te ne tokoni‘i kimoutolu, mo nofo ma‘u pē mo kimoutolu.

17‘E fakahā atu ‘e he Laumālié ‘a e mo‘oní. ‘Oku ‘ikai lava ke tali ia ‘e he kakai ‘o e maama ko ení, he ‘oku ‘ikai ke lava ke nau mamata ki ai, pe ‘ilo ki ai. Ka ‘oku mou ‘ilo kimoutolu ki ai. He ‘okú ne nofo mo kimoutolu, pea te ne nofo ma‘u mo kimoutolu.

18He‘ikai te u ‘alu kae tuku ke mou paea. Te u toe foki mai pē kiate kimoutolu.

19Kuo vavé ni ‘a e ‘ikai ke toe sio ‘a e kakai ‘o e maama ko ení kiate au. Ka te mou toe sio kimoutolu kiate au. Pea te mou mo‘ui, he ‘oku ou mo‘ui.

20‘E toki mahino ai kiate kimoutolu ‘ema taha mo e Tamaí, mo ho‘omou taha mo aú, pea mo ‘eku taha mo kimoutolú.

21Kapau ‘oku mou ‘ofa ‘iate au, pea te mou fai e ngaahi me‘a kuó u fekau atú. Pea ‘e ‘ofa ai ‘eku Tamaí ‘iate kimoutolu. Pea te u ‘ofa mo au ‘iate kimoutolu, mo fakahā tonu atu au kiate kimoutolu.”

22Pea pehē ange ‘e Siutasi (na‘e ‘ikai ko Siutasi ‘Isikāliote), “Ko e hā hono ‘uhinga ho‘o pehē te ke fakahā tonu mai koe kiate kimautolú, kae ‘ikai ki he kakai ‘o e maama ko ení.”

23Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ka ‘i ai ha taha ‘e ‘ofa ‘iate au, pea ‘e talangofua ia ki he‘eku ngaahi fakahinohinó. Pea ‘e ‘ofa ai ‘eku Tamaí. Pea te ma omi ‘o nofo mo ia.

24Ka ko ia ‘oku ‘ikai ke ne ‘ofa ‘iate aú, pea ‘e ‘ikai talangofua ia ki he‘eku fakahinohinó. Pea ko e fakahinohino ‘oku ou faí, ‘oku ‘ikai ‘a‘aku pē ia, ka ko e fakahinohino ‘a e Tamaí, ‘a ia na‘á ne fekau ke u ha‘u.

25‘Oku ou tala atu e me‘á ni ‘i he lolotonga ‘etau kei nofo mo aú.

26Ka ko e Laumālie Mā‘oni‘oní, te ne tokoni‘i kimoutolu. He ‘e hanga ‘e he Tamaí ‘o ‘omi e Laumālié ke ne fetongi au. Pea ‘e fakahinohino atu ‘e he

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Laumālié ‘a e me‘a kotoa pē, mo fakamanatu atu e ngaahi fakahinohino na‘á ku faí.

27Ko ‘eku ‘alu eni ka u ‘oatu ma‘amoutolu ‘a e fiemālie. Pea ko au pē ‘oku ou lava ke ‘oatu e fiemālie ko iá. ‘Oku ‘ikai ke hangē ia ko e fa‘ahinga fiemālie ‘oku ‘omi ‘e māmaní. Ko ia, ‘oua te mou loto mo‘ua mo puputu‘u.

28Na‘a mou ‘osi fanongo he‘eku tala atu te u ‘alu ka te u toe foki mai kiate kimoutolu. Ka ne mou ‘ofa mo‘oni ‘iate au, na‘a mou fiefia he‘eku teu ‘alu ki he Tamaí. He ‘oku mafai lahi ange ia ‘iate au.

29Ko ‘eku tala atu eni ki mu‘a peá u toki ‘alu, koe‘uhí ka hoko ‘eku ‘alú, pea mou toki tui mai kiate au.

30Ko eni ‘oku ha‘u e pule ‘o e maama ko ení, pea ‘e ‘ikai te tau toe lava ai ‘o talanoa fuoloa. Ka ‘oku ‘ikai hano kaunga ‘ona kiate au.

31Ka ‘oku ou talangofua au ki he‘eku Tamaí, koe‘uhí ke mahino ‘eku ‘ofa ‘iate iá ki he kakai kotoa ‘o māmaní. Mou tu‘u ā ke tau ō.”

Sione 15

Ko e Vaine Mo‘oní ‘a Sīsū

1Na‘e lea ange ‘a Sīsū ki he‘ene kau akó, “Ko au e vaine mo‘oní. Pea ko e tauhi ngoué ‘a ‘eku Tamaí.

2‘Okú ne tu‘usi kotoa hoku ngaahi va‘a ‘oku ‘ikai ke fuá. Pea ko hoku ngaahi va‘a ‘oku fuá, ‘okú ne ‘auhani ke toe lahi ange ‘ene fuá.

3Kuo ‘osi ‘auhani kimoutolu ‘aki e ngaahi fakahinohino na‘á ku fai atú.

4Mou piki mai kiate au, pea te u piki atu kiate kimoutolu. Hangē pē ko e ‘ikai ke malava ke fua ha va‘a vaine ‘oku ‘ikai ke kei piki ki ha fu‘u vainé, ‘e ‘ikai ke ‘i ai ha fua ho‘omou ngāué ‘o kapau ‘e ‘ikai ke mou piki mai kiate au.

5Ko e sino‘i vainé au. Ko e ngaahi va‘a kimoutolu. Kapau te mou piki kiate au, peá u piki kiate kimoutolu, ‘e fua lahi ho‘omou ngāué. ‘E ‘ikai te mou malava ha me‘a ‘e taha ‘o kapau ‘e ‘ikai te mou piki mai kiate au.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Ko ia ‘e tuku ‘ene piki mai kiate aú, ‘e laku ia ki tu‘a. ‘E hangē ia ko ha va‘a vaine mōmoa ‘oku tufi mai ‘o tutu.

7Kapau te mou piki kiate au, mo toe piki pē he ngaahi fakahinohino na‘á ku fai atú, pea ‘e ‘oatu ha me‘a pē te mou lotu ‘o kole ki ai.

8‘E lāngilangi‘ia ‘eku Tamaí ‘o kapau ‘e fua lahi ho‘omou ngāué ‘i ho‘omou hoko ko ‘eku kau ako.

9Na‘á ku ‘ofa‘i ‘e au kimoutolu, ‘o hangē pē ko hono ‘ofa‘i au ‘e he‘eku Tamaí. Mou mo‘ui ‘aki ‘eku ‘ofa ko iá.

10Ko ho‘omou fai e ngaahi me‘a na‘á ku fekau ke mou faí, ko ho‘omou mo‘ui ‘aki ia ‘eku ‘ofá. He ko ‘eku fai e ngaahi me‘a na‘e fekau ‘e he‘eku Tamaí ke u faí, ko ‘eku mo‘ui ‘aki ia ‘ene ‘ofá.

11Ko ‘eku lea pehē atú ke kakato ho‘omou fiefiá, ‘o hangē pē ko e kakato ‘eku fiefia ‘a‘akú.

12Ko ‘eku fekau eni kiate kimoutolu, mou feofo‘ofani, ‘o hangē ko ‘eku ‘ofa ‘iate kimoutolú.

13Ko e ‘ofa taupotu ‘e lava ‘o fai ‘e ha taha ma‘a hono ngaahi kaume‘á, ko ‘ene lī‘aki ‘ene mo‘uí koe‘uhí ko kinautolu.

14Ko hoku ngaahi kaume‘a kimoutolu ‘o kapau ‘oku mou fai e ngaahi me‘a na‘á ku fekau ke mou faí.

15‘Oku ‘ikai te u kei lau kimoutolu ko ‘eku kau ngāue. He ‘oku ‘ikai ke ‘ilo ‘e ha kau ngāue ‘a e me‘a ‘oku fai ‘e honau pulé. Ka ‘oku ou lau kimoutolu ko hoku ngaahi kaume‘a. Pea kuó u ‘osi fakahā atu ‘e au ‘a e me‘a kotoa na‘e fakahā mai ‘e he‘eku Tamaí.

16Na‘e ‘ikai te mou fili ‘e kimoutolu au. Ka ko au na‘á ku fili kimoutolú, peá u fekau ke mou ō atu ‘o fai ha ngāue ‘e fua mo tolonga. Pea ‘e ‘oatu ‘e he Tamaí ha me‘a pē te mou lotu ki ai ‘i hoku hingoá.

17Ko ‘eku fekau ia ‘oku fai kiate kimoutolú, mou fe‘ofo‘ofani.”

Ko e Tāufehi‘a ‘a Māmani

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18“Ka tāufehi‘a atu e kakai ‘o e maama ko ‘ení, pea mou manatu‘i ‘enau tomu‘a tāufehi‘a kiate aú.

19Ka ne mou kau he kakai ‘o e maama ko ení, na‘a nau ‘ofa ‘iate kimoutolu. Ka ‘oku ‘ikai te mou kau kimoutolu he kakai ‘o e maama ko ení. He na‘á ku fili kimoutolu ke mou sītu‘a ki he maama ko ení. Pea ko hono ‘uhinga ia ‘oku tāufehi‘a atu ai kiate kimoutolu e kakai ‘o e maama ko ení.

20Manatu‘i, na‘á ku tala atu ‘e ‘ikai ke faifai pea laka hake ha kau ngāue ‘i honau pulé. Ko e ngaohikovia au ‘e he kakaí, ko ia ai pē te nau fai kiate kimoutolú. Pea kapau te nau fai e me‘a na‘á ku fakahinohino ‘aki kinautolú, pea te nau fai leva e me‘a te mou fakahinohino ‘aki kinautolú.

21Ko e me‘a na‘e fai ‘e he kakaí kiate aú, ko e me‘a tatau pē ia te nau fai kiate kimoutolú. Te nau fai pehē kiate kimoutolú koe‘uhí ko ho‘omou kau mo aú, pea koe‘uhí ko e ‘ikai ke nau maheni mo e toko taha na‘á ne fekau ke u ha‘u ki māmaní.

22Ka ne ‘ikai te u lea kiate kinautolu, na‘e ‘ikai ha‘anau halaia. Ka ko eni ‘e ‘ikai lava ke nau tuli tonuhia, he kuó u ‘osi lea kiate kinautolu.

23Ko ia ‘oku fehi‘a ‘iate aú, ko ‘ene fehi‘a ai pē ia he‘eku Tamaí

24Na‘á ku fai ‘e au e ngaahi me‘a ne te‘eki ai ke fai ‘e ha taha. Kapau na‘e ‘ikai ke nau sio tonu he‘eku fai e ngaahi me‘a ko iá, na‘e ‘ikai ha‘anau halaia. Ka na‘a nau sio tonu ai, ka nau kei fehi‘a ‘iate au mo ‘eku Tamaí.

25Ka na‘e pau ke hoko e me‘a ko iá, koe‘uhí ke mo‘oni e lau ‘a e Folofolá, ‘Na‘a nau fehi‘a tu‘unga‘a pē ‘iate au.’

26Te u toki tuku atu ‘e au e Laumālié, ‘a ia ‘oku ha‘u mei he Tamaí, pea ‘okú ne fakahā ‘e ia ‘a e mo‘oní. ‘E tokoni‘i kimoutolu ‘e he Laumālié, pea te ne fakamatala atu au kiate kimoutolu.

27Pea te mou toe fakamatala ‘e kimoutolu au ki ha kakai kehe. He kuo talu pē mei he kamata‘angá mo ho‘omou nofo mo au.”

Sione 16

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1“Ko ‘eku lea pehē kiate kimoutolú ke ‘oua te mou loto-si‘i.

2He ‘e tuli kimoutolu mei he ngaahi fale lotu ‘o e kakai Siú. Pea ‘e faifai pea tāmate‘i kimoutolu ‘e ha ni‘ihi mo lau tokua ko ‘enau fai ia e ngāue ‘a e ‘Otuá.

3Te nau fai peheé koe‘uhí ko e ‘enau masiva ‘ilo ki he Tamaí mo au.

4Ko ‘eku lea atu ko ‘ení, koe‘uhí ka hoko leva e ngaahi me‘a ko iá pea mou manatu‘i na‘á ku ‘osi tala atu.”

Ko e Ngāue ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní

5“Kuo ofi ‘eku foki ki he Tamai, ‘a ia na‘á ne fekau ke u ha‘ú. Pea kuo te‘eki ai ke ‘eke mai ‘e ha taha ‘iate kimoutolu pe ko ‘eku ‘alú ki fē.

6Kuo mafasia homou lotó he ngaahi me‘a ‘oku ou tala atú.

7Ka ‘oku mo‘oni pē ‘eku laú, ‘e lelei ange kiate kimoutolu ‘eku ‘alú. He kapau te u nofo ai pē, pea ‘e ‘ikai leva ke ha‘u e Laumālie Mā‘oni‘oní ‘o tokoni‘i kimoutolu. Ka u ka ‘alu au, pea te u fekau ke ne ha‘u kiate kimoutolu.

8‘E ha‘u ia ‘o valoki‘i e kakai ‘o e maama ko ení koe‘uhi ko e anga ‘enau fakakaukau ki he angahalá, mo e faitotonú, mo e fakamaau ‘a e ‘Otuá.

9Ko e hala ‘enau fakakaukau ki he angahalá, he ‘oku ‘ikai te nau tui kiate au.

10Ko e hala ‘enau fakakaukau ki he faitotonú, he kuo vave ‘eku ‘alu ki he Tamaí, pea he‘ikai te mou toe sio kimoutolu kiate au.

11Pea ko e hala ‘enau fakakaukau ki he fakamaau ‘a e ‘Otuá, he kuo ‘osi fakamāu‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e hau ‘o e maama ko ení.

12‘Oku lahi e ngaahi me‘a ‘oku toe ke u fakahā atú. Ka ‘e fu‘u fakamafasia fau kiate kimoutolu he lolotongá ni.

13Ko e Laumālié, ‘okú ne fakahā e ngaahi me‘a ‘oku mo‘oní. Pea ‘e ha‘u ia ‘o tataki kakato kimoutolu ki he mo‘oní. ‘Oku ‘ikai te ne lea‘aki ‘e ia ha‘ane ngaahi me‘a ‘a‘ana pē. Ka te ne fakahā atu e ngaahi me‘a kuo fakahā ange ki ai. Pea te ne toki fakahā atu ‘e ia mo ha ngaahi me‘a ‘e hoko ‘amui ange.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14‘E fakalāngilangi‘i au ‘e he Laumālié ‘aki ‘ene fakahā atu kiate kimoutolu e ngaahi me‘a kuó ne ma‘u meiate aú.

15Ko e me‘a kotoa ‘a e Tamaí, ko ‘eku me‘a ia. Ko hono ‘uhinga ia na‘á ku tala atu ai ‘e fakahā atu ‘e he Laumālié ‘a e ngaahi me‘a kuó ne ma‘u meiate aú.”

‘E Liliu e Mamahí Ko e Fiefia

16Na‘e tala ange ‘e Sīsū ki he‘ene kau akó, “‘E fuoloa si‘i pē pea ‘e ‘ikai te mou toe sio kimoutolu kiate au. Ka ‘e toe fuoloa si‘i pē pea te mou toe sio kiate au.”

17Pea fe‘ekenaki leva e kau ako ‘e ni‘ihi, “Ko e hā e ‘uhinga ‘o e pehē ‘e Sīsū ‘e fuoloa si‘i pē pea ‘e ‘ikai te tau toe sio ki ai, ka ‘e toe fuoloa si‘i atu pea te tau toe sio ki aí? Ko e hā e ‘uhinga ‘o ‘ene pehē kuo vave ‘ene ‘alu ki he Tamaí?

18Ko e hā e ki‘i vaha‘a si‘i ko eni ‘okú ne laú? ‘Oku ‘ikai mahino ‘ene laú.”

19Na‘e ‘ilo pē ‘e Sīsū ‘oku ‘i ai e me‘a ‘oku nau fie fehu‘i ange, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “‘Oku fifili homou lotó pe ko e hā e ‘uhinga ‘o ‘eku pehē ‘e fuoloa si‘i pē pea ‘e ‘ikai te mou toe sio kiate au, pea ‘e toe fuoloa si‘i pē pea te mou toe sio kiate au.

20‘Oku ou fakapapau‘i atu, te mou tangi mo loto mamahi. Ka ‘e fiefia ‘a māmani. Te mou loto mamahi kimoutolu. Ka te mou toki fiefia.

21Ka tei fā‘ele ha fefine, pea ‘oku mamahi‘ia lahi. Ka ko ‘ene fanau‘i mai pē ‘ene tamá kuo ngalo ‘ene mamahi‘iá kae fiefia, koe‘uhí ko e ki‘i valevale kuo ‘omai ki māmani.

22‘Oku mou loto mamahi eni. Ka te tau toe fe‘iloaki pē, pea ‘e fonu homou lotó he fiefiá. Pea he‘ikai toe lava ‘e ha taha ke liliu ho‘omou fiefiá.

23Ka a‘u leva ki he ‘aho ko iá, he‘ikai te mou toe ongosia he kole mai ha me‘a. He ‘oku ou tala fakamo’omo’oni atu, ‘e ‘oatu ‘e he Tamaí ha me‘a pē te mou kole ki ai ‘i hoku hingoá.

24Kuo te‘eki ai ke mou fai ‘e kimoutolu ha kole pehē. Ka ko eni kuo pau ke fai ho‘omou ngaahi kolé ‘i hoku hingoá. Pea ‘e tali ho‘omou ngaahi kolé, koe‘uhí ke kakato ho‘omou fiefiá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Kuó u Ikuna ‘a Māmaní

25“Ko e ngaahi me‘a ‘oku ou tala atu ko ‘ení, ‘oku ou fai ‘aki e ngaahi fakatātā. Ka kuo vavé ni ke tuku ‘eku lea fakatātaá ka u fakamatala fakahangatonu atu e Tamaí.

26Ka a‘u leva ki ai, pea te mou fai ‘i hoku hingoá ho‘omou ngaahi kole ki he Tamaí, pea he‘ikai te u toe fakahoko ‘e au ho‘omou ngaahi kolé ki ai.

27He ‘oku ‘ofa‘i kimoutolu ‘e he Tamaí. Ko ‘ene ‘ofa‘i kimoutolú koe‘uhí ko ho‘omou ‘ofa‘i aú mo ho‘omou tui ki he‘eku ha‘u mei he ‘Otuá.

28Ko ‘eku ha‘ú mei he Tamaí ki māmani. Pea kuo ofi eni ‘eku ‘alu mei māmani ki he Tamaí.”

29Pea pehē ange ‘e he kau akó kia Sīsū, “Ko ho‘o toki lea mahinó mai ena. ‘Oku ‘ikai te ke kei lea fakatātā mai.

30Ko ‘ene toki mahino eni kiate kimautolu ho‘o ‘ilo e me‘a kotoa pē. ‘Oku ‘ikai ha‘amau toe fehu‘i ‘amautolu. Kuo mau toki tui eni ki ho‘o ha‘u mei he Tamaí.”

31Pea tali ange ‘e Sīsū kiate kinautolú,

32“Kuo mou tui koā eni kiate au? Vakai, ‘oku vavé ni pē ha ‘aho, ‘io kuo ‘osi a‘u mai e ‘aho te mou lī‘aki toko taha au ka mou movete ‘o takitaha foki ki hono ‘api. Ka ko hono mo‘oní, ‘e ‘ikai tuku toko taha au. He ko e Tamaí ‘oku nofo ma‘u mo au.

33Ko ‘eku tala atu eni kiate kimoutolu, ke ‘oua te mou loto-mo‘ua koe‘uhí ko au. Ko ho‘omou kei nofo ‘i māmaní, ko e kei pau ai pē ia ke mou mo‘ua ‘i ha ngaahi faingata‘a. Ka mou loto-to‘a pē, he kuó u ikuna ‘e au ‘a māmani.”

Sione 17

Ko e Lotu ‘a Sīsū

1Pea hili e lea ko eni ‘a Sīsū ki he‘ene kau akó, peá ne hanga hake ki langi ‘o lotu, “‘E Tamai, fakalāngilangi‘i ā ho Fohá, kae fakalāngilangi‘i koe ‘e ho Fohá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2He naʻá ke ʻoange ki ai e mafai ke pule ki he kakai kotoa pē, koeʻuhí ka ne foaki ʻe ia ʻa e moʻui taʻe ngatá maʻá e kakai kotoa kuó ke tuku ange maʻaná.

3Pea ko e moʻui taʻe ngatá eni, ʻa e ʻiloʻi koe, ko e ʻOtua moʻoni pē taha, pea mo e ʻiloʻi ʻo Sīsū Kalaisi, ʻa ia naʻá ke fekau ke haʻu ki māmaní.

4Kuó u fakalāngilangiʻi koe ʻi māmani. Kuó u ʻosi fai e fatongia naʻá ke tuku mai ke u faí.

5ʻE Tamai, toe fakafoki mai moʻóku e lāngilangi naʻá ta lāngilangiʻia taha ai ʻi he teʻeki ke fakatupu ʻa māmaní.

6Kuó u ʻosi fakahā koe ki he kakai naʻá ke tuku mai maʻáku mei he kakai ʻo māmaní. Ko ho kakai kinautolu, ka naʻá ke tuku mai kinautolu maʻáku, pea kuo nau fakaongoongo eni kiate koe.

7Kuo mahino kiate kinautolu ko ʻeku meʻa kotoa pē ko hoʻo foaki mai.

8Naʻá ku fakahoko kiate kinautolu e ngaahi meʻa kotoa naʻá ke fakahā mai kiate aú, pea nau tali. Kuo mahino kiate kinautolu ko ʻeku haʻú meiate koe, pea ʻoku nau tui kinautolu ko koe naʻá ke fekau ke u haʻú.

9ʻOku ou hūfia kinautolu. ʻOku ʻikai te u hūfia ʻa e kakai ʻo e maama ko ení, ka ko e kakai naʻá ke tuku mai maʻakú. He ko ho kakai kinautolu.

10Ko ʻeku meʻa kotoa pē ko hoʻo meʻa. Pea ko hoʻo meʻa kotoa pē ko ʻeku meʻa. Pea te u lāngilangiʻia au ʻiate kinautolu.

11Pea ko eni, ʻe Tamai Māʻoniʻoni, ʻoku ʻikai te u kei nofo au ʻi māmani. Ko eni te u ʻalu atu au kiate koe. Ka ʻoku kei nofo ʻeku kau akó ʻi māmani. Maluʻi kinautolu ʻaki ho huafa ko ē naʻá ke foaki mai kiate aú, koeʻuhí ke nau taha, ʻo hangē pē ko ʻeta tahá.

12Lolotonga ʻemau kei nofo fakatahá, naʻá ku maluʻi kinautolu ʻaki e māfimafi ko ē naʻá ke foaki maí. Naʻá ku leʻohi kinautolu. Pea naʻe ʻikai mole ha taha ʻiate kinautolu, tukukehe e tangata naʻe pau ke ʻauha koeʻuhí ke moʻoni e lau ʻa e Tohi Tapú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Pea ko eni te u ‘alu atu kiate koe. Ko ‘eku lea‘aki e ngaahi me‘a ko ení koe‘uhí ke kakato e fiefia ‘a ‘eku kau akó, ‘o hangē pē ko e kakato e fiefia ‘a‘akú.

14Na‘á ku fakahā kiate kinautolu e ngaahi me‘a na‘á ke fakahā mai kiate aú. Ka na‘e fehi‘a ‘iate kinautolu e kakai ‘o e maama ko ení, koe‘uhí ko e ‘ikai ke nau kau fakataha mo kinautolu, ‘o hangē pē ko e ‘ikai ke u kau fakataha au mo kinautolú.

15‘Oku ‘ikai ko ‘eku kole atu ke ke to‘o atu kinautolu mei māmani. Ko ‘eku kole atú ke ke malu‘i kinautolu mei he Filí.

16‘Oku ‘ikai ke kau ‘eku kau akó mo e kakai ‘o e maama ko ení. Pea ‘oku ‘ikai te u kau au mo e kakai ‘o e maama ko ení.

17Ko ho‘o folofolá, ko e mo‘oní ia. Fakatāpui kinautolu ‘aki e mo‘oni ko iá.

18Na‘á ku fekau ke nau ō atu ki māmani, ‘o hangē pē ko ho‘o fekau au ke u ha‘u ki māmaní.

19Na‘á ku lī‘aki mo‘ui ma‘anautolu, koe‘uhí ke nau kau kakato mo e mo‘oní.

20‘Oku ‘ikai ko ‘eku hūfia pē ‘eku kau akó, kae pehē pē kiate kinautolu kotoa te nau tui kiate au koe‘uhí ko e malanga‘aki au ‘e he‘eku kau akó.

21‘Oku ou hūfia kinautolu, ‘e Tamai, ke nau taha, ‘o hangē pē ko ‘eku taha mo koé, pea mo ho‘o taha mo aú. Ko hoku lotó ke nau taha pē mo kitaua, kae tui e kakai ‘o e maama ko ení ko koe na‘á ke tuku mai aú.

22Na‘á ku fakalāngilangi‘i ‘e au ‘eku kau akó ‘aki e lāngilangi ko ia na‘á ke ‘ai ‘iate aú, koe‘uhí ke nau taha, ‘o hangē pē ko ‘eta tahá.

23‘Oku mau taha pē, pea ‘okú ta taha, koe‘uhí ke nau taha faka‘āufuli, kae lava ke mahino ki he kakai ‘o e maama ko ení ko koe na‘á ke fekau ke u ha‘ú, pea ‘oku tatau ho‘o ‘ofa ‘i he‘eku kau akó pea mo ho‘o ‘ofa ‘iate aú.

24‘E Tamai, ko hoku loto ki he kakai kuó ke tuku mai ma‘akú, ke nau nofo fakataha mo au ‘i ha feitu‘u pē te u ‘i ai, koe‘uhí ke nau mamata ki he

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

lāngilangi na‘á ke foaki maí. He na‘e te‘eki ai ke fakatupu ‘a māmaní kuó ke ‘osi ‘ofa koe ‘iate au.

25Ko e Tamai faitotonu koe. ‘Oku ‘ikai ke feongoongoi mo koe ‘a e kakai ‘o e maama ko ení, ka ‘okú ta feongoi kitaua. Pea kuo ‘osi mahino ki he‘eku kau akó ko koe na‘á ke fekau ke u ha‘ú.

26Na‘á ku fakahā ange koe kiate kinautolu. Pea te u toe fakahā ange koe kiate kinautolu, kae lava ke nofo ‘i honau lotó ho‘o ‘ofa ko ia ‘oku fai mai kiate aú, mo lava foki ke nau taha mo au.”

Sione 18

Ko Hono Lavaki‘i mo Hono Taki Atu ‘o Sīsuú

(Mātiu 26:47-56; Ma‘ake 14:43-50; Luke 22:47-53)

1Pea hili ‘a e lotu ‘a Sīsuú peá ne ‘alu mo ‘ene kau akó ki he tafa‘aki ‘e taha ‘o e tele‘a ko Kitiloné. Na‘e tu‘u ai ha ngoue. Pea na‘e ‘alu ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó ‘o nofo ai.

2Na‘e ‘ilo ‘e Siutasi e feitu‘u ko iá. He na‘e tu‘o lahi e fa‘a nofo ai ‘a Sīsū mo ‘ene kau akó.

3Pea ‘alu ‘a Siutasi ki he feitu‘u ko iá, ‘o ne taki atu ki ai ha kau sōtia Loma mo ha kau le‘o Temipale na‘e fekau ‘e he kau taula‘eiki pulé mo e kau Fālesí ke nau ō fakataha mo Siutasi. Na‘a nau ō atu mo ha ngaahi maama, mo ha ngaahi ama. Pea kuo nau to‘o mahafu.

4Na‘e ‘ilo ‘e Sīsū e me‘a kotoa ‘e hoko ki aí, peá ne ‘alu atu kiate kinautolu ‘o fehu‘i atu, “Ko hai ‘oku mou kumí?”

5Pea nau tala ange, “Ko e tangata Nāsaleti ko Sīsū.” Pea tala ange ‘e Sīsū, “Ko au eni.” Ko Siutasi, na‘e tu‘u fakataha mo kinautolu.

6Pea ko e pehē atu pē ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Ko au eni,” pea nau malele kotoa ‘o tō mape‘e ki lalo.

7Pea toe pehē atu ‘e Sīsū, “Ko hai ‘oku mou kumí?” Pea nau tala ange, “Ko e tangata Nāsaleti ko Sīsuú.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea tali ange ‘e Sīsū, “Na‘á ku ‘osi tala atu ko Sīsū au. Kapau ko au ‘oku mou
kumí, pea mou tuku ange hono toe ko ení ke nau ō.”

9Ko ‘ene lea ko iá koe‘uhí ke mo‘oni ‘ene lotu na‘e pehē, “Na‘e ‘ikai ke hē
meiate au ha fo‘i toko taha he fa‘ahinga na‘á ke tuku maí.”

10Na‘e ‘i ai e heletā ‘a Saimone Pita. Peá ne unuhi ia ‘o taa‘i ‘aki e tamaio‘eiki
‘a e taula‘eiki lahí, ‘o motu ai hono telinga to‘omata‘ú. Ko Malekusi ‘a e
hingoa ‘o e tamaio‘eikí.

11Pea fekau ‘e Sīsū kia Pita, “Fakafoki e heletaá ki hono ‘ai‘angá. He kuo pau
ke u inu he ipu kuo tuku mai ‘e he‘eku Tamaí ke u inu aí.”

12Pea toki puke ‘a Sīsū ‘e he sōtia Lomá mo ‘ene kau tangatá mo e kau le‘o
Temipalé, ‘o nau ha‘i hono ongo nimá,

13‘o tomu‘a taki atu ia kia ‘Ānasi, ko e tamai e mali ‘o Kaiafasí. He ko Kaiafasi
na‘e taula‘eiki lahi he ta‘u ko iá.

14Ko ia ia na‘á ne tala ange ki he kau taki ‘o e kakai Siú, “‘E sai ange ke mate
ha toko taha kae hao e kakaí.”

Ko e Fakafisinga‘i ‘e Pita ‘a Sīsū

(Mātiu 26:69,70; Ma‘ake 14:66-68; Luke 22:55-57)

15Na‘e muimui atu ‘ia Sīsū ‘a Saimone Pita mo ha toe toko taha he kau akó.
Ko e toko taha ko iá, na‘e maheni mo e taula‘eiki lahí, pea muimui atu ai pē
ia ‘ia Sīsū ki he loto‘ā ‘o e taula‘eiki lahí,

16kae nofo pē ‘a Pita ia ‘i tu‘a ‘i he ve‘e matapā hū‘anga ki he ‘apí. Pea toe hū
atu e toko taha ko eé ki tu‘a ‘o fakalea ange ki he ta‘ahine le‘o matapaá, peá
ne fakahū mai ‘a Pita ki loto.

17Pea pehē ange ‘e he ta‘ahiné kia Pita, “‘Ikai koā ko e toko taha koe he kau
ako ‘a e tangatá?” Pea pehē ange ‘e Pita, “‘Oku ‘ikai.”

18Ko e pō momoko ia. Pea kuo tafu ‘e he kau ngāué mo e kau le‘o Temipalé
‘enau afi ‘o nau mūmū ai. Pea ‘alu atu ‘a Pita ‘o kau he mūmuú.

Ko Hono Faka‘eke‘eke ‘e he Taula‘eiki Lahí ‘a Sīsuú

(Mātiu 26:59-66; Ma‘ake 14:55-64; Luke 22:66-71)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Pea kuo faka‘eke‘eke ‘e he taula‘eiki lahí ‘a Sīsū ‘o fekau‘aki mo ‘ene kau akó pea mo ‘ene faiakó.

20Pea tala ange ‘e Sīsū ki ai, “Ko e ngaahi me‘a na‘á ku lea‘akí, na‘e ‘ikai te u fufuu‘i mei ha taha. Peá u faiako ma‘u pē he ngaahi feitu‘u ‘oku fa‘a feohi kotoa ai hotau kakaí--‘i hotau ngaahi fai‘anga fakatahá mo e Temipalé. Na‘e ‘ikai te u lea‘aki fakapulipuli ha me‘a ‘e taha.

21Ka ko e hā ‘oku mou faka‘eke‘eke ai aú? Mou ō ‘o faka‘eke‘eke ‘a e kakai na‘a nau fanongo ki he me’a na’á ku lea’aki. He ‘oku nau ‘ilo ‘e kinautolu e ngaahi me‘a na‘á ku lea‘akí.”

22Pea ko e lea pē ko ē ‘a Sīsuú, kuo sipi‘i ia ‘e ha toko taha ‘i he kau le‘o Temipalé, peá ne pehē ange, “Tapu ‘aupito ho‘o lea pehē ki he taula‘eiki lahí.”

23Kae pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Kapau na‘e kovi ‘eku leá, peá ke fakamahino mu‘a ki he kakai ko ení ‘a hono koví. Pea kapau na‘e ‘ikai ke kovi ‘eku leá, pea ko e hā na‘á ke sipi‘i ai aú?”

24Na‘e kei ha‘i ‘a e ongo nima ‘o Sīsuú. Pea na‘e fekau ‘e ‘Ānasi ke ‘ave ia kia Kaiafasi ko e taula‘eiki lahí.

Ko e Toe Fakafisinga‘i ‘e Pita ‘a Sīsū
(Mātiu 26:71-75; Ma‘ake 14:69-72; Luke 22:58-62)

25Ko Saimone Pita, na‘e kei tu‘u pē ‘o mūmū he afi na‘e tafu he ‘api ‘o ‘Ānasí. Pea nau pehē ange kiate ia, “‘Ikai koā ko e toko taha koe he kau ako ‘a Sīsuú?” Pea ne fakafisinga’i ia mo ne pehē, “‘Oku ‘ikai”.

26Na‘e tu‘u ai e tamaio‘eiki ‘e taha ‘a e taula‘eiki lahí. Ko e kāinga ia ‘o e tangata na‘e tu‘usi ‘e Pita hono telingá. Pea ‘eke ange ‘e he tamaio‘eikí kia Pita, “‘Ikai na‘á ku sio kiate koe he ngoué mo e siana ko ená?”

27Pea toe faka‘ikai‘i ai pē ‘e Pita. Pea fe‘unga tonu mo ia mo e ‘u‘ua ‘a e moá.

Ko Hono Fakamāu‘i ‘e Pailato ‘a Sīsuū
(Mātiu 27:1-2,11-14; Ma‘ake 15:1-5; Luke 23:1-5)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28Pea hengihengi hake, pea nau taki atu ‘a Sīsū mei he ‘api ‘o Kaiafasí ki he loto‘ā ‘o e kōvana Lomá. Ka na‘e ‘ikai ke hū ki loto ‘a e kau taki ‘o e kakai Siú, koe‘uhí ke nau kei ma‘a fakalao ai pē, ka nau lava ‘o kai ‘a e Pāsová.

29Pea hū mai ai ‘a Pailato ki tu‘a ‘o ‘eke ange kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou faka‘ilo mai ai e tangatá ni?”

30Pea nau tala ange, “Ko e hia ia! Ko hono ‘uhinga ia ‘emau taki mai ia kiate koé!”

31Pea tala ange ‘e Pailato kiate kinautolu, “Pe‘i ‘ave ‘o fakamāu‘i ‘aki ho‘omou lao ‘amoutolú.” Pea pehē atu ‘e he kakaí, “‘Oku tapu ke mau hilifaki e tautea maté ki ha taha.”

32Ko ‘enau lea ko iá, na‘e toki mo‘oni ai ‘a e lea na’e fai ‘e Sīsū ‘o kau ki hono mate‘angá.

33Pea foki ‘a Pailato ki loto‘ā ‘o ‘eke ange kia Sīsū, “Ko e tu‘i koā koe ‘o e kakai Siú?”

34Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko e fehu‘i ia ‘a‘au? Pē, na‘e fakamatala atu au ‘e ha taha kehe kiate koe?”

35Pea pehē atu ‘e Pailato, “He ko ha Siu au? Ko e kakai pē ‘o‘oú mo e kau taula‘eiki pulé na‘a nau taki mai koe kiate aú. Ko e hā ho‘o me‘a na‘e faí?”

36Pea pehē ange ‘e Sīsū, “Ko hoku pule‘angá ‘oku ‘ikai ko ha pule‘anga faka-e-maama ko eni. He ka ne ko ha pule‘anga pehē ia, na‘e tau ‘eku kau taú ke ‘oua ‘e tuku ange au ki he kau taki ‘o e kakai Siú. ‘Io, ko hoku pule‘angá, ‘oku ‘ikai ko ha pule‘anga faka-e-māmani.”

37Pea toki pehē ange ‘e Pailato, “Tā ko e tu‘i koe!” Pea pehē ange ‘e Sīsū, “‘Okú ke pehē mai ko e tu‘i au. He na‘e fanau‘i mai au ki he maama ko ení ke fakahā e mo‘oní. Pea ko kinautolu kotoa ‘oku nau kau mo e mo‘oní, ‘oku nau fakaongo ki hoku le‘ó.”

38Pea tali ‘a Pailató, “He ko e hā ‘a e mo‘oní?”

Ko Hono Hilifaki ‘ia Sīsū ‘a e Tautea Maté
(Mātiu 27:15-31; Ma‘ake 15:6-20; Luke 23:13-25)

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Na‘e toe hū atu ‘a Pailato ki tu‘a ki he kakaí, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “‘Oku ‘ikai te u sio au ‘oku halaia e tangatá ni.

39Ka ‘oku ou fa‘a tuku ange atu ha pōpula he Pāsová. Fēfē ke u tuku ange atu ‘a e Tu‘i ‘o e kakai Siú?”

40Pea nau kaila mai, “‘Oua ‘e tuku ange ia! Tuku ange mai ‘a Palāpasa!” Ka ko Palāpasá ko e tangata fai hia ia.

Sione 19

1Na‘e fekau leva ‘e Pailato ke taa ‘a Sīsū ‘aki ha maea.

2Pea na‘e hanga ‘e he kau sōtiá ‘o fī hano kalauni ‘aki ha ngaahi va‘akau talatala ‘o ‘ai ki hono ‘ulú. Pea nau toe ‘ai kiate ia mo ha pulupulu lanu-kulokula.

3Pea nau pehē ange, “Ke lākoifua ‘a e tu‘i ‘o e kakai Siú!” mo nau tuki ia.

4Pea hū mai ‘a Pailato ‘o tala ange ki he kakaí, “Te u fekau ke taki mai ia ki heni. Pea ‘e toki mahino ai kiate kimoutolu ‘oku ‘ikai te u ‘ilo ‘e ha’ane hala.”

5Pea hū mai ‘a Sīsū ki tu‘a kuo kalauni talatala mo pulupulu kulokula. Pea pehē atu ‘e Pailato ki he kakaí, “Ko e tangatá ena!”

6Pea sio ki ai e kau taula‘eiki pulé mo e kau le‘o Temipalé, pea nau fekaila’i leva, “Tukifa‘o ia ki ha kolosi! Tukifa‘o ia!” Kae pehē atu ‘e Pailato kiate kinautolu, “Mou ‘ave ia ‘e kimoutolu ‘o tukifa‘o. He ko au ia, ‘oku ‘ikai te u ‘ilo ‘e au ha’ane hala.”

7Pea tali atu e kakaí, “‘Oku ‘i ai ‘emau lao ‘oku tu‘utu‘uni ai ke tāmate‘i ia. Koe‘uhí he kuó ne tala ko e ‘Alo ia ‘o e ‘Otuá.”

8Pea manavahē ‘a Pailato ‘i he‘enau lau ko iá.

9Peá ne toe hū ki loto‘ā ‘o ‘eke ange kia Sīsū, “Ko ho‘o ha‘ú mei fē?” Kae fakalongolongo pē ‘a Sīsū ia.

10Pea pehē ange ‘e Pailato, “Ko e hā ‘oku ‘ikai te ke lea mai aí? Manatu‘i, ‘oku ou ma‘u mafai ke tuku ange koe, mo toe ma‘u mafai ke tukifa‘o koe ki ha kolosi.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Na‘e ‘ikai te ke mei ma‘u ha mafai ‘e taha kiate au ka ko hono foaki atu mei ‘olunga. Ka ‘oku halaia lahi ange ‘a e toko taha na‘á ne tuku atu aú.”

12‘I he lau pehē ‘a Sīsuú, na‘e feinga leva ‘e Pailato ke tuku ange ia. Kae kaikaila atu e kakaí kia Pailato, “Kapau te ke tuku ange ia, pea ‘oku ‘ikai ko e kaume‘a koe ‘o Sisa! He ka tala ‘e ha taha ko e tu‘i ia, ko ‘ene fakafepaki ia kia Sisa.”

13Pea ‘i he kaikaila pehē ‘a e kakaí, na‘e taki atu leva ‘e Pailato ‘a Sīsū ki tu‘a. Pea nofo hifo ‘a Pailato he sea fai‘anga fakamaau ko “Falikimaka,” ‘a ia ko hono faka-Hepeluú ko “Kapata.”

14Na‘e fe‘unga eni kuo ofi ke ho‘atā mālie he ‘aho ki mu‘a ‘i he ‘aho Pāsová. Pea pehē ange ‘e Pailato ki he kakaí, “Ko homou tu‘í eni!”

15Pea nau kaikaila, “Tāmate‘i ia! Tāmate‘i! Tukifa‘o ki ha kolosi!” Pea fehu‘i atu ‘e Pailato kiate kinautolu, “Ke u tukifa‘o koā homou tu‘í?” Pea tali mai ‘a e kau taula‘eiki pulé, “Ko homau tu‘í pē ‘a Sisa.”

16-17Pea toki tuku ange ‘e Pailato ‘a Sīsū kiate kinautolu ke nau ‘ave ‘o tukifa‘o ki he kolosí.

Ko Hono Tutuki ‘o Sīsū ki he Kolosí

(Mātiu 27:32-44; Ma‘ake 15:21-32; Luke 23:26-43)

Na‘a nau taki atu ‘a Sīsū ‘okú ne ha‘amo hono kolosí. Pea nau a‘u ki he feitu‘u ko “‘Ulu Poko,” ko hono faka-Hepeluú ko “Kolokota.”

18Pea nau tutuki ai ia ki he kolosí, mo ha ongo tangata ‘e toko ua, ‘o na taki taha e ongo tafa‘aki ‘o Sīsuú.

19Na‘e tu‘utu‘uni ‘e Pailato ke tohi ‘i ha konga papa ‘a e me‘a na‘e fakamāu‘i ai ‘a Sīsuú, pea fakapipiki ia ki he funga kolosí. Ko e ngaahi lea eni na‘e tohi he konga papá, “Ko Sīsū mei Nāsaleti, ko e Tu‘i ‘o e kakai Siú.”

20Pea na‘e tohi ‘i he lea Hepeluú, Latiná mo e Kalisí. Ko e feitu‘u na‘e tutuki ai ‘a Sīsuú, na‘e ‘ikai ke fu‘u mama‘o mei kolo. Pea na‘e lau ‘e he tokolahi ‘a e me‘a na‘e tohi ‘i he konga papá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21Pea ō leva e kau taula‘eiki pulé kia Pailato ‘o tala ange, “Ko e hā na‘á ke tohi ai he konga papá ko e Tu‘i ia ‘o e kakai Siú? Na‘e tonú ke ke tohi, ‘Na‘e tala ‘e he tangatá ni ko e Tu‘i ia ‘o e kakai Siú.’”

22Kae tala ange ‘e Pailato kiate kinautolu, “Ko e me‘a kuó u tohí, fai’aki pē ia.”

23Pea hili hono tukifa‘o ‘e he kau sōtiá ‘a Sīsuú pea nau vahe fā hono valá ke nau taki taha tāuhi. Ka ko hono pulupulú na‘e lalanga to‘ofua pē, ‘o ‘ikai ke hoko.

24Pea pehē ‘e he kau sōtiá, “‘Oua te tau hae, ka tau talotalo pē pe ko hai ‘iate kitautolu te ne ma‘ú.” Na’e hoko e me‘a ko ení ke mo‘oni ai e Folofola ‘oku pehē, “Na‘a nau vahevahe hoku valá, mo talotalo ki hoku pulupulú.”

25Na‘e ofi atu ki he ve‘e kolosí ‘a e fa‘ē ‘a Sīsuú, mo e tokoua ‘o ‘ene fa‘eé, mo Mele ko e uaifi ‘o Kaliopasí, pea mo Mele Makitaline.

26Pea sio atu ‘a Sīsū ki he‘ene fa‘eé mo e toko taha na‘á ne ‘ofa taha ai ‘i he‘ene kau akó, peá ne pehē ange ki he‘ene fa‘eé, “Ko ho‘o tama ena.”

27Peá ne toe pehē ange ki he tangatá, “Ko ho‘o fa‘ē ena.” Pea talu pē mei ai mo e nofo ‘a e fa‘ē ‘a Sīsuú he ‘api ‘o e tangatá.

Ko e Pekia ‘a Sīsuú

(Mātiu 27:45-56; Ma‘ake 15:33-41; Luke 23:44-49)

28Pea hili ia na’e ‘ilo ‘e Sīsū kuo kakato ‘a e me’a kotoa, peá ne ‘ai leva ke mo‘oni ‘a e lau ‘a e Folofolá ‘aki ‘ene pehē, “‘Oku ou fieinua.”

29Na‘e tu‘u ai ha hina uaine mahi. Pea na‘e hanga ‘e he toko taha ‘o unu ai ha oma ‘o velo hake ‘aki ha va‘a ‘īsope ke inu mei ai ‘a Sīsū.

30Pea inu ‘e Sīsū e uainé, peá ne toki pehē, “Kuo lava!” Peá ne punou hifo ‘o pekia.

Ko Hono Hoka‘i e Vakavaka ‘o Sīsuú

31Na‘e kole ange ‘a e kau taki Siú kia Pailato ke ne fakangofua ke nau fesi‘i e va‘e e kau tangata na‘e tukifa‘ó, kae fei mo ‘ohifo honau sinó mei he kolosí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko ‘enau kole peheé he ko e ‘aho Falaite ia, pea na‘e ‘ikai te nau loto ke tautau ai pē honau sinó he kolosí he Sāpaté, he ko e ‘aho tapu ia.

32Na‘e ‘uluaki fesi‘i ‘e he kau sōtiá ‘a e va‘e ‘o e ongo tangata na‘e tukifa‘o fakataha mo Sīsuú.

33Pea nau a‘u atu kia Sīsū, kuo ‘osi pekia ia. Pea na‘e ‘ikai leva te nau fesi‘i hono va‘é.

34Kae hanga ‘e he sōtia ‘e taha ‘o hoka‘i e vakavaka ‘o Sīsuú ‘aki hono taó. Pea na‘e tafe mai ai e toto mo e vai.

35Na‘e fakamatala ki ai ha toko taha na‘e mamata tonu ki ai, kae lava ai ke mou tui. ‘Oku mo‘oni ‘ene fakamatalá, pea ‘okú ne ‘ilo pau e mo‘oni ‘ene fakamatalá.

36Na’e hoko e ngaahi me‘a ko ení ‘o fakamo‘oni ki he Folofola ‘oku pehē, “‘E ‘ikai fesi’i hano hui ‘e taha,”

37mo e Folofola ko eni, “Te nau sio ki he toko taha na‘a nau hoka‘í.”

Ko Hono Telio ‘o Sīsuú

(Mātiu 27:57-61; Ma‘ake 15:42-47; Luke 23:50-56)

38Na‘e ‘i ai ha tangata mei ‘Alematea ko Siosifa na‘e muimui fakafufū pē ‘ia Sīsū, koe‘uhí ko ‘ene ilifia he kau taki ‘o e kakai Siú. Pea ‘alu e tangatá ni kia Pailato ‘o kole ke tuku ange mu‘a ke ne ‘ave ‘a e sino ‘o Sīsuú. Pea loto ki ai ‘a Pailato, pea ‘ave leva ‘e Siosifa ‘a e sino ‘o Sīsuú.

39Na‘e ‘alu fakataha ‘a Siosifa mo Nikotimasi, ‘a e tangata na‘e ‘alu po‘uli kia Sīsuú. Pea na‘e ‘alu ‘a Nikotimasi mo ha ngaahi me‘a fakanamulelei, ko e mula mo e ‘ālosi na‘e fe‘unga mo e kilo ‘e tolungofulu.

40Na‘e hanga ‘e he ongo tangatá ‘o fakakoloa ‘a e sino ‘o Sīsuú ‘aki ha tupenu līneni, fakataha mo e ngaahi me‘a fakanamuleleí, ‘o fakatatau ki he founga ‘a e kakai Siú ‘i hono teuteu ha taha ke telió.

41Na‘e ‘i ai ha ngoue na‘e tu‘u he feitu‘u na‘e tukifa‘o ai ‘a Sīsuú. Pea na‘e ‘i ai ha fonualoto na‘e te‘eki ke telio ai ha taha.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

42Pea nau telio ‘a e sino ‘o Sīsuú he fonualoto ko iá, koe‘uhí ko ‘ene ofi maí mo e vave ‘a e kamata ‘a e Sāpaté.

Sione 20

Ko e Toe Tu‘u ‘a Sīsuú
(Mātiu 28:1-8; Ma‘ake 16:1-8; Luke 24:1-12)

1Na‘e ‘alu kei po‘uli ‘a Mele Makitaline ki he fonualotó he hengihengi ‘o e ‘uluaki ‘aho ‘o e uiké, peá ne sio atu kuo teka‘i e maka kafú.

2Pea lele leva ia kia Saimone Pita mo e toko taha ko ē na‘e ‘ofa ai ‘a Sīsū he‘ene kau akó, peá ne tala ange kiate kinaua, “Kuo nau ‘ave ‘a e ‘Eikí mei he fonualotó, pea ‘oku ‘ikai te mau ‘ilo pe kuo nau tuku ia ki fē.”

3Pea tutu‘u hake leva ‘a Pita mo e toko taha ko eé ke ō ki he fonualotó,

4Peá na kamata lele fakataha. Kae ve‘e vave ange ‘a e toko taha ko eé ‘ia Pita, pea fua a‘u atu ia ki he fonualotó.

5Pea punou hifo ia ‘o sio ki loto, ‘oku tuku mai e ‘ū kongokonga tupenu līneni. Ka na‘e ‘ikai te ne hū atu ki loto.

6Ka ko ‘ene a‘u mai pē ‘a Pitá ‘o hū ki loto ‘o sio ki he ‘ū kongokonga tupenu līnení,

7pea mo e konga tupenu na‘e takai ‘aki e ‘ulu ‘o Sīsuú. Na‘e ‘ikai ke tuku fakataha ia mo e kongokonga tupenu ko eé, ka kuo fatufatu ia ‘o tuku he feitu‘u kehe.

8Pea hū atu leva ‘a e toko taha ko eé, ‘a ē na‘e fua a‘u atu ki he fonualotó. Pea ne sio atu ia ki ai pea ne tui.

9Na‘e hoko e me‘a ko ení kuo te‘eki ke mahino ‘e Pita mo e toko taha ko eé ‘a e lau ‘a e Folofolá ki he pau ke toe tu‘u ‘a Sīsū mei he maté.

10Pea toki foki atu e ongo tangatá ki he kau ako ko eé.

Ko e Hā ‘a Sīsū kia Mele Makitaline
(Mātiu 28:9-10; Ma‘ake 16:9-11)

11Na‘e tu‘u tangi ai pē ‘a Mele ia he ve‘e fonualotó. Pea lolotonga pē ‘ene tangí, na‘á ne punou hifo ‘o fakasio atu ki he loto fonualotó,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12tā ‘oku ‘i ai ha ongo ‘āngelo teunga hina ‘okú na ta‘utu he me‘a na‘e fakatokoto ai e sino ‘o Sīsuú, ko e taha mei ‘ulu pea taha mei va‘e.

13Pea ‘eke ange kia Mele ‘e he ongo ‘āngeló, “Fefine, Ko e hā ‘okú ke tangi aí?” Peá ne tala ange, “Kuo nau ‘ave hoku ‘Eikí, pea ‘oku ‘ikai te u ‘ilo pe kuo nau tuku ia ki fē.”

14Pea toki tafoki ai ‘a Mele ‘o sio atu ‘oku tu‘u mai ‘a Sīsū. Ka na‘e ‘ikai ke mahino ki ai ko Sīsū ia.

15Pea ‘eke ange ‘e Sīsū, “Fefine, Ko e hā ‘okú ke tangi aí? Ko hai ‘okú ke kumí?” Na‘e pehē ‘e Mele ko e tauhi ngoué ia. Peá ne pehē ange ki ai, “Kapau ko koe na‘á ke ‘ave iá, peá ke tala mai mu‘a ‘a e feitu‘u na‘á ke tuku ia ki aí, ka u ‘alu ‘o ‘omai.”

16Pea pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “‘E Mele!” Pea toki hanga atu ‘a Mele ki ai ‘o fakalea atu he lea faka-‘Alameá, “Lāponai!” ko hono ‘uhingá ko e “Faiako.”

17Pea tala ange ‘e Sīsū, “‘Oua ‘e ala mai kiate au. He kuo te‘eki ai ke u ‘alu ki he Tamaí. Ka ke ‘alu ki he‘eku kau akó ‘o tala ange kiate kinautolu te u ‘alu au ki he‘eku Tamaí mo ‘enau Tamaí, ki hoku ‘Otuá mo honau ‘Otuá.”

18Pea na‘e ‘alu ‘a Mele ‘o tala ange ki he kau akó ‘ene mamata ki he ‘Eikí. Peá ne fakahoko ange kiate kinautolu ‘a e me‘a na‘e tala ange ‘e he ‘Eikí ki aí.

Ko e Hā ‘a Sīsū ki He‘ene Kau Akó

(Mātiu 28:16-20; Ma‘ake 16:14-18; Luke 24:36-49)

19Pea efiafi hifo he ‘aho Sāpate ko iá, kuo nofo taha ‘a e kau akó he fale kuo tātāpuni koe‘uhí ko ‘enau ilifia ki he kau taki e kakai Siú. Pea ‘fakafokifa pē kuo tu‘u ‘a Sīsū ‘i honau lotolotongá. Peá ne fetapa ange kiate kinautolu,

20peá ne toki fakahā ange leva hono ongo nimá mo hono vakavaká. Pea na‘e fiefia lahi e kau akó ‘i he‘enau mamata ki he ‘Eikí.

21Na‘e toe fetapa ange ‘a Sīsū kiate kinautolu, peá ne toki pehē, “Hangē ko hono tuku mai au ‘e he Tamaí, ‘oku pehē pē ‘eku tuku atu kimoutolú.”

22Pea toki hō leva ‘a Sīsū kiate kinautolu. Peá ne toki pehē ange, “Mou ma‘u ā ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Kapau te mou fakamolemole‘i e angahala ‘a ha taha, pea kuo ke fakamolemole‘i ia. Pea kapau ‘e ‘ikai te mou fakamolemole‘i, pea ‘e ‘ikai ke fakamolemole‘i ia.”

Ko Sīsū mo Tōmasi

24Ko e toko taha he kau akó, ko Tōmasi, ko hono hingoa fakatenetené ko “Māhanga,” na‘e ‘ikai ke kau he nofo taha ‘i he ha‘u ko eni ‘a Sīsuú.

25Pea tala ange ‘e hono toé ki ai, “Na‘a mau sio kimautolu ki he ‘Eikí!” Pea pehē mai leva ‘e Tōmasi, “Ko ‘eku toki sio pē ki he lavea hono nimá he fa‘ó mo ala ki ai, mo toe ala ki he lavea hono vakavaká, ko ‘eku toki tuí ia.”

26Pea ‘osi ha uike ‘e taha mei aí, kuo toe nofo taha ‘a e kau akó, pea na‘e ‘i ai mo Tōmasi. Na‘e tātāpuni e falé. Ka na‘e ha‘u pē ‘a Sīsu ‘o tu‘u honau lotolotongá ‘o fetapa ange kiate kinautolu.

27Pea toki pehē ange ‘e Sīsū kia Tōmasi, “Ala mai ki hē. Peá ke sio mai ki hoku nimá. Peá ke toki ala mai ki hoku vakavaká. Tuku ho‘o tāla‘á, ka ke tui.”

28Pea pehē ange ‘e Tōmasi ki ai, “Tā ko hoku ‘Eikí koe mo hoku ‘Otuá!”

29Pea tali ‘a Sīsū ki aí, “Ko ho‘o toki tui koā ‘i ho‘o sio tonu kiate aú? ‘Oku ou fakapapau‘i atu, ko e kakai ‘oku tui ka na‘e ‘ikai te nau sio tonu kiate aú, ‘e lahi ange ‘a e tāpuaki te nau ma‘ú.”

Ko e ‘Uhinga Na‘e Fa‘u ai ‘e Sione ‘ene Tohí

30Na‘e fai ‘e Sīsū ha ngaahi mana lahi na‘e sio ki ai ‘ene kau akó ka ‘oku ‘ikai hiki he tohi ko ení.

31Ka kuo hiki eni ia ke mou tui ko e Mīsaiá ‘a Sīsū, ko e ‘Alo ‘o e ‘Otuá, mo mou ma‘u e mo‘uí ‘i ho‘omou tui ki hono huafa.

Sione 21

Ko e Hā ‘a Sīsū ki He‘ene Kau Ako ‘e Toko Fitu

1Na‘e toe hā ‘a Sīsū ki he‘ene kau akó he mataano ‘o e Ano ko Taipilioó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Na‘e nofo taha ai ‘a Saimone Pita, mo Tōmasi “Māhanga,” mo Natāniela ko e tangata mei Kena Kālelí, mo e ongo tautehina ko Sēmisi mo Sione ko e ongo foha ‘o Sēpetí, mo e toe toko ua kehe he kau ako ‘a Sīsuú.

3Pea faifaí kuo pehē ‘e Pita kiate kinautolu, “Ko au, te u ‘alu au ‘o toutai.” Pea nau pehē ange kātoa ki ai, “Tau ō pē.” Pea nau heka vaka leva ‘o ō. Ka na‘e ‘ahoia ‘enau toutaí mo e hala ha‘anau me‘a ‘e ma‘u.

4Pea maama hake e ‘ahó ia, tā ko Sīsū ‘ena ‘oku tu‘u mai he mataanó. Ka na‘e ‘ikai ke fakatokanga‘i ‘e he kau akó ko Sīsū ia.

5Peá ne ‘eke ange kiate kinautolu, “Tamaiki, ne ma‘u ha me‘a?” Pea nau pehē ange, “Hala‘atā!”

6Peá ne tala ange kiate kinautolu, “‘A‘au e kupengá ki he to‘omata‘u ‘o e vaká, kae ma‘u ha‘amou ika.” Pea nau ‘a‘au leva e kupengá, pea nau fiu hono toho mai e kupengá koe’uhi ko e lahi e ika na‘e ma‘ú.

7Pea pehē ange kia Pita ‘e he toko taha na‘e ‘ofa ai ‘a Sīsū he‘ene kau akó, “Tā ko e ‘Eikí!” Pea ko ‘ene pehē pē “Ko e ‘Eikí iá,” pea toe ‘ai leva ‘e Pita hono kofu tu’a na’e vete kae fai ‘ene ngāué, pea hopo ia ki ano.

8Ko e ofa pē ‘e nimangofulu nai ‘a e mama‘o ‘o e vaká mei ‘utá. Pea na‘e nofo ai pē ‘a e kau ako ko eé ‘i vaka ke toho e kupengá.

9Pea nau hake atu ki ‘utá, tā kuo tuku hake ai ha mā, pea toe tafu ai mo ha afi. Pea ‘oku tunu ai e ika.

10Pea tala ange ‘e Sīsū ki he kau akó, “‘Omai ha ika he me‘a na‘a mou ma‘ú.”

11Pea toe heka ‘a Pita ki he vaká ‘o toho mai e kupengá ki ‘uta. Na‘e ‘i ai e mata‘i ika ‘e teau nima ngofulu mā tolu. Ka na‘e ‘ikai ke mahae e kupengá.

12Pea pehē ange ‘e Sīsū kiate kinautolu, “Mou omi ‘o kai.” Na‘e ‘ikai ha taha he kau akó te ne lava ‘o ‘eke ange pe ko hai ia. He na‘e mahino kiate kinautolu ko e ‘Eikí.

13Pea toki to‘o mai ‘e Sīsū e maá, ‘o ne vahevahe atu kiate kinautolu, pea pehē pē mo e iká.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Ko hono tu‘o tolu ia ‘a e hā ‘a Sīsū ki he‘ene kau akó ‘i he hili ‘ene toe tu‘u mei he maté.

Ko Sīsū mo Pita

15Na‘e ‘osi ‘enau kaí, pea pehē ange ‘e Sīsū kia Saimone Pita, “‘E Saimone, foha ‘o Sione, ‘oku lahi ange koā ho‘o ‘ofa ‘iate aú ‘i ho’o ‘ofa ‘iate kinautolu ní?” Pea tala ange ‘e Pita, “‘Io, ‘Eiki, ‘okú ke ‘ilo‘i pē ‘eku ‘ofa ‘iate koé.” “Pe‘i tauhi ‘eku fanga sipí,” ko Sīsū ange ia.

16Pea toe ‘eke tu‘o ua ange ‘e Sīsū, “‘E Saimone, foha ‘o Sione, ‘okú ke ‘ofa koā ‘iate au?” “‘Io ‘Eiki,” ko Pita ange ia, “‘okú ke ‘ilo‘i pē ‘eku ‘ofa ‘iate koé.” Pea toe pehē ange ‘e Sīsu, “Tauhi ‘eku fanga sipí.”

17Pea toe ‘eke ange ‘e Sīsū, ko hono tu‘o tolú eni, “‘E Saimone, foha ‘o Sione, ‘okú ke ‘ofa koā ‘iate au?” Pea mamahi e loto ‘o Pitá ‘i hono ‘eke tu‘o tolu ange ‘e Sīsū pe ‘okú ne ‘ofa aí, peá ne pehē ange, “‘Eiki, ‘okú ke ‘ilo‘i ‘e koe ‘a e me‘a kotoa pē. ‘Okú ke ‘ilo‘i pē ‘eku ‘ofa ‘iate koé.” Pea toe tala ange ai pē ‘e Sīsū, “Fafanga ‘eku fanga sipí.

18‘Oku ou fakapapau‘i atu, na‘a mou kei talavoú na‘a mou fa‘a tu‘u hake ‘o ō ki ha feitu‘u pē na‘a mou fie ō ki ai. Ka ‘o ka moú ka mātutu‘a, pea te mou hiki hake homou nimá ke ha‘i ‘e ha kakai kehe ka nau toki taki atu kimoutolu ki ha feitu‘u ‘e ‘ikai te mou fie ō ki ai.”

19Ko e lau ko ia ‘a Sīsuú ke mahino kia Pita ‘a e anga ‘o ‘ene mate ‘e fai ko hono fakalāngilangi‘i e ‘Otuá. Pea toki pehē ange ‘e Sīsū ki ai, “Muimui mai kiate au.” Ko Sīsū mo e Toko taha Na‘á ne ‘Ofa ai He‘ene Kau Akó

20Na‘e tafoki ai ‘a Pita ‘o sio atu ‘oku muimui mai ‘i hono tu‘á ‘a e toko taha ko ē na‘e ‘ofa ai ‘a Sīsuú, ‘a ē na‘e taupotu kia Sīsū he kaí, peá ne ‘eke ange, “Ko hai te ne lavaki‘i koé, ‘Eiki?”

21Pea sio atu ‘a Pita ki aí peá ne ‘eke ange kia Sīsū, “Fēfē ‘a e tangata ko ená, ‘Eiki?”

22Pea tali ‘e Sīsū, “Kapau te u loto au ke ne tolonga ‘o a‘u ki he‘eku toe foki maí, he ‘okú ke kau ai? Muimui mai pē koe ‘iate au!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Na‘e sasala holo leva he kau ako ‘a Sīsuú ‘a e pehē ‘e ‘ikai mate ‘a e toko taha ko iá. Ka na‘e ‘ikai ke pehē ‘e Sīsū ‘e ‘ikai te ne mate, ka ne pehē pē ‘e ia, “Kapau te u loto au ke ne tolonga ‘o a‘u ki he‘eku toe foki maí, he ‘okú ke kau ai?”

24Ko e toko taha ko ia he kau ako ‘a Sīsuú, ko ia ia na‘á ne fakamatala e ngaahi me‘á ni mo hiki-tohi. Pea ‘oku mau ‘ilopau ‘oku mo‘oni ‘ene fakamatalá.

25Na‘e toe lahi mo e ngaahi me‘a na‘e fai ‘e Sīsū. Pea kapau ‘e hiki-tohi kotoa, ‘oku ou tui ‘e ‘ikai hao ‘i māmani kātoa ‘a e ngaahi tohi ‘e fa‘ú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ngāue

Ngāue 1

1‘E Tiofilusi, Ko ‘eku ‘uluaki tohi atú, na‘á ku fakamatala ai ki he ngaahi
ngāue mo e ngaahi fakahinohino na‘e fai ‘e Sīsū mei he kamata‘angá

2‘o a‘u ki he ‘aho na‘e ‘ohake ai ia ki he langí. ‘I he te‘eki ai ke ‘ohake iá, na‘á
ne fai ha tu‘utu‘uni ki he kau ‘apōsetoló, ‘a ē na‘á ne fili kinautolu ‘i hono
tokoni‘i ia ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní.

3Na‘e fe‘unga mo ha ‘aho ‘e fāngofulu mei he falengā mamahi ‘a Sīsuú ‘a ‘ene
toutou fakamo‘oni‘i ki he‘ene kau ‘apōsitoló ‘okú ne mo‘ui, mo ‘ene toutou
fakamatala ange kiate kinautolu e anga ‘o e pule‘anga e ‘Otuá.

4Pea lolotonga ‘enau kei nofo fakatahá, na‘á ne tala ange kiate kinautolu,
“Mou nofo ai pē ‘i Selusalema ‘o talitali ki hano foaki atu ‘e he Tamaí ‘a e
Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘o hangē pē ko ‘ene tala‘ofa na‘á ku tala atú.

5He na‘e papitaiso vai kimoutolu ‘e Sione, ka ‘o ka hili pē ha ngaahi ‘aho si‘i
pea ‘e papitaiso kimoutolu ‘aki e Laumālie Mā‘oni‘oní.”

Ko e Hā‘ele Hake ‘a Sīsū ki he Langí

6‘I he kei nofo e kau ‘apōsitoló mo Sīsuú na‘a nau fehu‘i ange, “‘Eiki, te ke toe
fokotu‘u leva ‘a e pule‘anga ‘Isilelí?”

7Pea tali ange ‘e Sīsū, “‘Oku ‘ikai ko kimoutolu ke mou ‘ilo e ngaahi kuongá.
Ko e Tamaí pē ‘okú ne fokotu‘utu‘u e ngaahi kuongá.

8Ka ‘e ha‘u e Laumālie Mā‘oni‘oní ‘o fakaivia kimoutolu. Pea te mou hoko ai
ko ha kau fakamo‘oni kiate au ‘i Selusalema, mo Siutea kātoa, mo Samēlia,
mo e tapa kotoa ‘o māmani.”

9Pea hili pē ‘ene fakamatala ko iá, na‘e ‘ohake ia ki he langí ka nau sio pē,
pea hoko ai pē mo ‘ene pulia ‘i ha konga ‘ao.

10Pea fakafokifā pē kuo tutu‘u mai ha ongo tangata teunga hina.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Pea pehē mai ‘e he ongo tangatá, “Kau Kāleli, ko e hā ‘oku mou mo‘usioa ai ki he langí? Kuo ‘osi ‘ohake ‘a Sīsū ki he langí, ka te ne toe foki mai. Pea ko e anga ‘o ‘ene foki maí, ‘e tatau pē mo ‘ene ‘alu na‘a mou mamata ki aí.”

Ko ha Fetongi ‘o Siutasi

12-13Na‘e foki leva ‘a e kau ‘apōsitoló ki he Mo‘unga ko ‘Ōlivé, ‘a ia ko hono vāmama‘o mo Selusalemá ko e vauea nai ‘o e maile. Pea nau a‘u atu ki ai, ‘o hū ki honau loki ‘i he fungavaka ki ‘olunga ‘o e fale na‘a nau nofo aí, ko Pita, mo Sione, Sēmisi, ‘Anitelū, Filipe, Tōmasi, Pātolomiu, Mātiu, mo Sēmisi ‘a e foha ‘o ‘Alefiusí, mo Saimone Mamahi‘i Fonua, pea mo Siutasi ‘a e foha ‘o Sēmisí.

14Na‘e fa‘a lotu fakataha ‘a e kau ‘apōsitoló. Pea na‘e fa‘a kau ai e kau fefiné, mo Mele ‘a e fa‘ē ‘a Sīsuú, pea mo e ngaahi tehina ‘o Sīsuú.

15Pea ko e ‘aho hono hokó, kuo ‘i he toko teau uofulu ‘a e kāinga lotu ‘oku nau nofo fakatahá. Pea tu‘u hake ‘a Pita ‘o lea kiate kinautolu,

16“Kāinga, na‘e pau pē ke fakahoko e folofola na‘e fakafou mai ‘ia Tēvita ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘a ē ‘oku kau kia Siutasí, ‘a e tangata na‘á ne taki ange ‘a e fa‘ahinga na‘a nau puke ‘a Sīsuú.

17Na‘e kau foki ‘a Siutasi mo kitautolu, pea na‘e ‘oange hono fatongia ke fai.

18Ka na‘e fakatau ‘e Siutasi ha konga ‘api ‘aki e pa‘anga na‘e totongi ange ki ai ke ne fai e kovi ko iá, peá ne tō tū‘ulu he konga ‘api ko iá ‘o mafa‘a hono keté, pea mahua ki tu‘a hono to‘oto‘ongá.

19Na‘e ‘ilo ki ai e kakai nofo Selusalemá, pea nau ui leva ‘a e ‘api ko iá ko ‘ĀKELETAMA. Ko e ‘uhinga ‘o e ‘Ākeletamá ‘i he he‘enau leá ko e “‘Api ko Toto.”

20He kuo tohi he Tohi Sāmé, ‘Tuku ke lī‘aki ai pē hono ‘apí, ‘Oua ‘e nofo ai ha taha.’ Pea mo eni, ‘Tuku ke fai ‘e he taha kehe ‘a hono fatongiá.’

21-22Pea ‘i he‘ene peheé leva, kuo pau ke tau fakanofo ha taha kehe ke kau mo kitautolu ‘i hono fanongonongo e fokotu‘u ‘o Sīsū mei he maté. ‘Oku ‘aonga

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

pē ha taha kuo talu ‘etau kau fakataha mei he kamata‘angá--mei he papitaiso ‘o e ‘Eiki ko Sīsuú ‘o a‘u ki hono ‘ohake ki he langí.”

23Pea ko e ongo tangata ‘e toko ua na‘e fokotu‘u hona hingoá. Ko Siosifa na‘e ui ko Pāsapa, ka ko hono fakaikú ko Siusitasa, pea mo Mataiasi.

24Na‘e fai leva ‘enau lotu, ‘o nau pehē ‘i he‘enau lotú, “‘Eiki, ‘oku tokaima‘ananga kiate koe ‘a e loto ‘o e kakai kotoa pē. Faka‘ilo mai mu‘a kiate kimautolu ‘a e toko taha kuó ke fili ke ne hoko ko e ‘apōsetolo

25‘o fetongi‘i ‘a Siutasi, ‘a ē kuó ne kai e nunu‘a ‘o ‘ene fai koví.”

26Pea nau fai leva ‘enau talotalo, ‘o toho e hingoa ‘o Mataiasí. Pea nau tānaki ia ki he kau ‘apōsitolo ‘e toko hongofulu mā taha ko eé.

Ngāue 2

Ko e Hā‘ele Mai ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní

1‘I he hoko mai e ‘aho Penitekosí, pea kuo fakatefua ‘a e fa‘ahinga kotoa na‘e tui kia Sīsuú he feitu‘u pē ‘e taha.

2Pea fakafokifā pē kuo ongo hifo mei he langí ha fu‘u mumuhu, ‘o hangē ko e mumuhu ‘a ha matangi mālohi. Pea kuo fā‘ofale ia he loki na‘a nau nofo aí.

3Na‘e ‘asi mo ha ngaahi ulo‘i afi ‘oku fōtunga‘i ‘elelo, ‘o ‘alu hifo ia ‘iate kinautolu tāutaha.

4Na‘e toki fā‘ofale leva ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní ‘iate kinautolu kotoa pē, ‘o nau kamata lea‘aki ha ngaahi lea kehekehe na‘e tuku ‘e he Laumālié ke nau lea‘aki.

5Na‘e tokolahi e kau Siu lotu kuo omi ki Selusalema mei he fonua kotoa pē ‘i māmani.

6Pea ko ‘enau fanongo atu ki he vākē ko ení, pea nau ‘aukau mai.

7Na‘e fakatumutumu honau ‘atamaí ‘i he‘enau taki taha fanongo ‘oku lea‘aki mai ‘ene lea fakafonua totonú. Pea nau fe‘ekenaki, “‘Ikai koā ko e kau Kāleli eni ‘oku leá?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Ka ko e hā ‘oku tau fanongo atu ai kiate kinautolu ‘oku nau lea mai ‘i he‘etau ngaahi lea totonú?

9He ko e ni‘ihi ‘iate kitautolu mei Pātia, Mītia, mo ‘Ilami, ka ko e ni‘ihi ia mei Mesopotēmia, Siutea, Kapatōsia, Ponitō, ‘Ēsia,

10mo Filīsia, Pamifilia, ‘Isipite, mo e ‘ū fonua ‘i Lītia he feitu‘u Sailiné mo Loma,

11-12pea mo Kēliti mo ‘Ālepea. Ko e ni‘ihi ‘iate kitautolu ko e tupu‘i Siu, pea ko e ni‘ihi ko e toki ului mai pē ki he lotu faka-Siú. Ka ko eni ‘oku tau fanongo atu kotoa pē ‘oku fanongonongo mai ‘i he‘etau lea totonu taki taha ‘a e ngaahi me‘a fakaofo kuo fai ‘e he ‘Otuá!” Na‘a nau ‘ohovale kotoa mo puputu‘u, pea nau fe‘ekenaki, “Ko e hā koā ‘a e me‘a ko eni kuo hokó?”

13Ka ko e ni‘ihi, na‘a nau manuki‘i e kau ako ‘a Sīsuú, mo tala holo ‘oku nau konā.

Ko e Lea ‘a Pita ki he Kakaí

14Na‘e tutu‘u hake leva ‘a Pita mo e kau ‘apōsitolo ko eé, ‘o lea ‘a Pita ki he kakaí, ko ‘ene kalanga le‘o lahi mo mahino, “‘E Kāinga, mo kimoutolu kotoa pē ‘oku nofo ‘i Selusalema. Mou fanongo lelei mai ka u lea atu.

15‘Oku hala ho‘omou pehē ‘oku konā ‘a si‘i tu‘unga mātu‘á ni. He ko e hiva pongipongí pē eni ia.

16He ko e me‘a ko eni ‘oku hokó, ko e me‘a ia na‘e lau ki ai e palōfita ko Sioelí,

17‘Ka hoko mai leva ‘a e ngaahi ‘aho faka‘osi‘osi ‘o māmaní, Pea te u foaki hoku Laumālié ki he kakai kotoa pē. ‘E palōfisai homou ngaahi fohá, mo homou ngaahi ‘ōfefiné. ‘E mata vīsone ho‘omou kau talavoú, ‘E mohe misi ho‘omou mātu‘á.

18Te u foaki hoku Laumālié he ngaahi ‘aho ko iá ki he kakai ‘oku nau fai ‘eku ngāué, ki he kakai tangata mo e kakai fefine fakatou‘osi. Pea te nau palōfisai.

19Te u fai ha ngaahi me‘a fakaofo he ‘ataá, mo ha ngaahi mana he funga ‘o e fonuá. ‘E ‘asi mai ai e toto, mo e afi, mo e kohu tu‘u.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20‘E fakapo‘uli e la‘aá pea kulokula e māhiná ‘o hangē ko ha totó, ‘i he ‘ama‘amanaki ke hoko mai e ‘aho lahi mo fungani ‘o e ‘Eikí.

21Pea ‘e fakahaofi ‘e he ‘Eikí ‘a e kakai kotoa pē ‘e kole tokoni kiate iá.’

22Mou fanongo mai ka u fakamatala atu ‘a Sīsū mei Nāsaletí. Na‘e fakamo‘oni‘i ‘e he ‘Otuá ‘ene tuku mai ma‘amoutolu ‘a Sīsū mei Nāsaletí ‘aki ha ngaahi mana mo ha ngaahi faka‘ilonga fakaofo. ‘Oku ‘ikai ke puli ia ‘i ha taha ‘iate kimoutolu.

23Pea na‘e ‘afio‘i pē ‘e he ‘Otuá ‘e lavaki‘i ‘a Sīsū kiate kimoutolu, pea ko ia pē na‘á ne fokotu‘utu‘u ke peheé. Pea na‘a mou taki atu ‘a Sīsū ‘o tuku ange ke tāmate‘i he kolosí.

24Ka na‘e hanga ‘e he ‘Otuá ‘o vete ange ‘a Sīsū mei he maté ‘o fokotu‘u ki he mo‘uí. He na‘e ‘ikai ke mafai ‘e he mate ke ta’ofi ‘a Sīsū ‘e he maté.

25He ko e lau eni ‘a Tēvita ki aí, “Oku hā mai ma‘u pē ‘a e ‘Eikí kiate au. ‘Oku ofi ma‘u ai pē ‘iate au. He‘ikai te u manavahē, he ‘okú ne tu‘u mei hoku to‘omata‘ú.

26‘E fiefia ma‘u ai pē hoku lotó. Te u lea fiefia ma‘u ai pē mo fakatu‘amelie,

27‘E ‘ikai lī‘aki au ‘e he ‘Eikí ‘i fonualoto. Ko ‘ene pani au. ‘E ‘ikai tuku hoku sinó ke ‘auha.

28Kuó ne fakamahino mai kiate au ‘a e hala ki he mo‘uí. ‘Oku fakafiefia ma‘u pē kiate au ‘ene ofi maí.’

29Si‘oku kāinga, ‘oku tau ‘ilo kotoa pē na‘e pekia pea telio hotau tupu‘anga ko Tēvitá. Pea ‘oku kei ‘ilonga pē hono fonualotó ‘o a‘u ki he ‘ahó ni.

30Ko e palōfita foki ‘a Tēvita, ‘o ne ‘ilo lelei kuo fai kiate ia ‘e he ‘Otuá ha tala‘ofa ‘e ‘ikai ke lava ‘e he ‘Otuá ‘o fakafoki. Ko e tala‘ofa ko iá, ko e fakahā ange ‘e he ‘Otuá kia Tēvita ‘e ‘i ai hano hako ‘e hoko ko e tu‘i.

31Na‘e ‘ilo ‘e Tēvita ‘e hoko e tala‘ofa ko ení. Pea na‘e tupunga ai e fakahā mai ‘e Tēvita ‘a e pau ke fokotu‘u ‘a Kalaisi mei he maté. Na‘e fakahā mai ‘e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Tēvitá, ‘e ‘ikai ke lī‘aki ‘e he ‘Otuá ‘a Kalaisi ‘i fonualoto, pe te ne tuku hono sinó ke ‘au‘aunga.

32Pea na‘e hoko ‘o mo‘oni eni i hono fokotu‘u hake ‘e he ‘Otuá ‘a Sīsū mei he maté. Pea ko e kau fakamo‘oni kātoa kimautolu ki ai.

33Na‘e ‘ohake ‘a Sīsū ke ne nofo mei he to‘omata‘u ‘o e ‘Otuá. Pea na‘e ‘oange ma‘ána ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘o hangē pē ko e tala‘ofa na‘e fai ‘e he Tamaí. Ko Sīsū foki na‘á ne foaki mai e Laumālié kiate kitautolú. Pea ko ia eni ‘oku mou mamata mo fanongo ki aí.

34Na‘e ‘ikai foki ke ‘alu hake ‘a Tēvita ki he langí. Pea na‘e ‘ikai ke ‘uhinga pē kiate ia ‘ene pehē, ‘Na‘e fekau ‘e he ‘Eikí ki hoku ‘Eikí ke ne nofo ‘i hono to‘omata‘ú,

35kae ‘oua kuó ne ‘ai hono ngaahi filí ke nau hoko ko hono tu‘unga va‘e.’

36Ke ‘ilo pau eni ‘e he ‘Isileli kotoa, kuo fakanofo ‘e he ‘Otuá ‘a Sīsū ko e ‘Eiki, mo e Kalaisi foki, neongo ho‘omou tāmate‘i ia ‘i he kolosí.”

37Na‘e puputu‘u lahi e loto ‘o e kakaí he fakamatala ko eni ‘a Pitá, ‘o nau fehu‘i ange ki ai mo e kau ‘apōsitoló, “Ko e hā leva e me‘a te mau faí?”

38Pea tali atu ‘e Pita, “Mou tafoki ki he ‘Otuá. Pea mou papitaiso ‘i he huafa ‘o Sīsū Kalaisí kae fakamolemole‘i ho‘omou ngaahi angahalá. Pea te mou ma‘u ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní.

39Ko e tala‘ofa ko ení, ‘oku ‘uhinga ia ma‘amoutolu mo ho‘omou fānaú. Ko e tala‘ofa ia ma‘á e fa‘ahinga kotoa ‘e fili ‘e he ‘Eiki ko hotau ‘Otuá, ‘o tatau ai pē pe ko e fē e feitu‘u na‘a nau tupu aí.”

40Na‘e lahi foki mo e ngaahi me‘a kehekehe na‘e lea‘aki ‘e Pita kiate kinautolu. Peá ne toki pehē ange kiate kinautolu, “‘Oku ou kole atu kiate kimoutolu ke mou fei mo hola mei he faingata‘a ‘oku ‘amanaki ke tō mai ki he kakai kovi ko ení.”

41Na‘e tui e toko tolu afe nai ki he malanga ‘a Pita he ‘aho ko iá, ‘o nau papitaiso.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

42Na’a nau matu’aki nofo ki he fakahinohino ‘a e kau ‘apōsitolo, mo e feohi, mo e pakipaki mā, mo e ngaahi feinga lotu.

Ko e Anga e Nofo ‘a e Kakai na‘e Tui ki he ‘Eikí

43Na‘e ‘ohovale ‘a e kakai kotoa pē ‘i he ngaahi mana mo e ngaahi me‘a fakaofo na‘e fai ‘e he kau ‘apōsitoló.

44Pea na‘e feohi e kakai na‘e tui kia Sīsuú, mo nau me‘a taha.

45Na‘a nau fakatau atu ‘enau nga‘oto‘otá mo ‘enau koloá, pea foaki e pa‘anga na‘e ma‘u aí ‘o fakatatau ki he’enau fiema’u taki taha.

46Pea ko e ‘aho kotoa pē na‘a nau kaungā lotu he Temipalé, mo kaungāpakipaki mā ‘i honau ngaahi ‘apí, mo kaungāma‘u me‘atokoni mo e loto fiefia mo nonga,

47mo nau fakamālō ki he ‘Otuá. Na‘e ‘ofeina kinautolu ‘e he kakai kotoa pē, pea ‘alu pē e ‘ahó mo e tupu tokolahi e kakai kuo fakamo‘ui ‘e he ‘Eikí.

Ngāue 3

Ko e Fakamo‘ui ‘e Pita mo Sione ha Tangata Heke

1Na‘e ō hake ‘a Pita mo Sione ki he Temipalé he ‘aho ‘e taha ke lotu efiafi he tolú,

2kuo fata mai ki he ve‘e matapā na‘e ui ko e Matapā Masanisaní ha tangata ne talu pē ‘ene tupu mo ‘ene heke. He ko e ‘aho kotoa pē mo hono fata mai ia ki he ve‘e matapā ko ení ke fai ‘ene kolekole ki he kakai ‘oku ma‘u lotu he Temipalé.

3Na‘e sio atu e tangatá kia Pita mo Sione ‘oku ‘ai ke na hū ki he Temipalé, peá ne kole pa‘anga atu.

4Pea sio fakamama‘u ‘a Pita mo Sione ki he tangatá, peá na pehē ange, “Sio mai kiate kimaua.”

5Pea sio hake leva e tangatá kiate kinaua ko ‘ene ‘amanaki te na ‘oange ha pa‘anga.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Kae pehē ange ‘e Pita, “‘Oku ‘ikai ha siliva pe ko ha koula ‘iate au! Ka te u ‘oatu ma‘áu e me‘a ‘oku ou ma‘ú. ‘I he huafa ‘o Sīsū Kalaisi mei Nāsaletí, tu‘u ki ‘olunga ‘o ‘alu!”

7Pea hanga ‘e Pita ‘o puke e nima to‘omata‘u ‘o e tangatá, peá ne fokotu‘u ki ‘olunga e tangatá. Pea mālohi ai pē ‘a e ongo va‘e ‘o e tangatá, mo hono tunga‘i va‘é.

8Pea puna ki ‘olunga e tangatá ‘o tu‘u ‘aki hono va‘é. Pea toki hū fakataha atu ia mo Pita mo Sione ki he Temipalé kuo laka mo puna takai holo mo fakamālō ki he ‘Otuá.

9Na‘e sio atu e kakai kotoa pē ki he‘ene laka mo puna holo mo fakafeta‘i ki he ‘Otuá,

10pea nau fakatokanga‘i atu pē tā ko e tangata ia na‘e fa’a nofo ‘o kolekole he ve‘e Matapā Masanisaní, pea nau ‘ohovale mo ofoofo he me‘a kuo hoko kiate ia.

Ko e Lea ‘a Pita ‘i he Temipalé

11Na‘e kei tukutāupe ‘a e tangatá ‘ia Pita mo Sioné, mo e ‘aukau mai e kakaí kiate kinaua ki he Fale Fakatolo ‘o Solomoné. Pea kuo fakatumutumu honau lotó.

12Na‘e vakai atu ‘a Pita ki he kakaí, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Kāinga, ko e hā ‘oku mou ‘ohovale ai he me‘a kuo hokó? Ko e hā ‘oku mou mo‘usioa ai kiate kimauá? ‘Oku mou pehē koā ‘oku ‘i ai ha ivi ‘omaua? ‘Oku mou fakakaukau koā ko e lava ‘a e tangatá ni ‘o ‘alú ko e sai ‘ema lotú?

13Ko e me‘a ko eni kuo hokó ko e hanga ‘e he ‘Otua ‘o ‘Ēpalahame, mo ‘Aisake, mo Sēkope, mo ‘etau ngaahi kuí, ‘o hākeaki‘i mo fakalāngilangi‘i ‘ene tamaio‘eiki ko Sīsuú, ‘a ē na‘a mou lavaki‘í. Na‘a mou sītu‘a ki ai ‘i hono fakamāu‘i ‘e Pailató, neongo ‘a e loto ‘a Pailato ke tuku ange iá.

14Na‘a mou fakafisinga‘i ‘a Sīsū, ka ko e tangata mā‘oni‘oni ia mo faitotonu. Na‘a mou vili ke tuku ange ha tangata na‘e fakapō.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Na‘a mou tāmate‘i e toko taha ‘oku ma‘u ai e mo‘uí. Ka kuo fokotu‘u hake ia ‘e he ‘Otuá mei he maté. Pea ko e kau fakamo‘oni ki ai ‘a kimautolu kātoa.

16‘Oku mou vakai mai ki he tangatá ni, pea ‘oku mou maheni kotoa pē mo ia. Kuo tui ia kia Sīsū, pea ko ia kuo mo‘ui ai hono va‘é. Ko e tui kia Sīsuú, ko ia kuo fakamo‘ui ai e tangatá ni ‘o mou mamata kātoa ki ai.

17Kāinga, ‘oku ou tui na‘e ‘ikai ke mahino kiate kimoutolu mo homou kau takí ‘a e pango ho‘omou me‘a na‘e faí.

18Ka na‘e fakahā ‘e he kau palōfita ‘a e ‘Otuá ‘a e pau ke fakamamahi‘i e Mīsaiá. Pea ko eni kuo fakahoko ‘e he ‘Otuá ‘ene folofolá.

19Ko ia, mou tafoki ā ki he ‘Otuá. Tuku ā ho‘omou fai angahalá kae lava ke fakamolemole‘i kimoutolu.

20Pea ‘e toki hoko mai ha ngaahi ‘aho ‘e fakafo‘ou ai homou iví ‘e he Eikí. He te ne fekau ‘a Sīsū, ‘a ‘ene Mīsaia kuo filí, ke ne ha‘u kiate kimoutolu.

21Ka kuo pau ke ‘afio ai pē ‘a Sīsū ‘i he langí kae ‘oua kuo fakafo‘ou ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a kotoa pē, ‘o hangē pē ko ‘ene ngaahi tala‘ofa ki he kau palōfita mei fuoloá.

22He na‘e pehē foki ‘e Mōsesé, ‘Ko e ‘Eiki ko homou ‘Otuá, te ne fili ha palōfita ma‘a homou kakaí, ‘o hangē pē ko ‘ene fili aú. Mou fai e me‘a kotoa te ne tala atú.

23Pea ka ai ha toko taha ‘e talangata‘a ki he palōfita ko iá, ‘e ‘ikai toe kau e toko taha ko iá he kakai ‘a e ‘Otuá.’

24Ko e ngaahi me‘a ko eni ‘oku lolotonga hokó, na‘e lea‘aki pē foki ‘e Sāmiuela mo e kau palōfita kotoa ki mui maí.

25Ko kimoutolu tonu na‘e fekau ‘e he ‘Otuá ‘ene kau palōfitá ke nau lea ki aí. Pea ko kimoutolu tonu kuo mou ma‘u e tala‘ofa na‘e fai ‘e he ‘Otuá ki ho‘omou ngaahi kuí. Ko ‘ene folofola ē kia ‘Ēpalahame, ‘Ko e ngaahi pule‘anga kotoa pē ‘i māmani, ‘e monū‘ia koe‘uhí ko hamou hako.’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26Pea kuo fekau ‘e he ‘Otuá ke tomu‘a ha‘u hono ‘Aló kiate kimoutolu, koe‘uhí ke tāpuaki‘i kimoutolu mo fakatafoki kimoutolu kotoa pē mei ho‘omou angahalá.”

Ngāue 4

Ko Pita mo Sione ‘i he Fakataha‘anga Lahí

1Lolotonga e kei lea ‘a e ongo ‘apōsitoló ki he kakaí, mo e a‘u mai ha kau faifekau, mo e pule ‘o e kau le‘o Temipalé, pea mo ha kau Sātusi.

2Kuo ‘ita e kau tangatá ni koe‘uhí ko e malanga‘aki ‘e he ongo ‘apōsitoló ki he kakaí ‘a e fokotu‘u ‘o e kakai kuo maté ki he mo‘uí.

3Ko e me‘a eni kuo ‘osi efiafi po‘uli, pea na‘a nau fakahū leva ‘a Pita mo Sione ke na nofo pōpula ‘i he pō ko iá.

4Ka na‘e tui ki he‘ena malangá ‘a e tokolahi na‘e fanongo ki ai. Pea kuo meimei toko nima afe eni e kakai kuo tui kia Sīsuú.

5Pea pongipongi hake, kuo kātoa mai ki Selusalema ‘a e kau taki ‘o e kakai Siú, mo e kau mātu‘á, mo e kau faiako Lao ‘a Mōsesé.

6Pea na‘e ‘i ai e faifekau pule ko ‘Ānasi, mo Kaiafasi foki, mo Sione, mo ‘Alekisānita, pea mo ha ni‘ihi na‘e fāmili mo e taula‘eiki lahí.

7Na‘a nau fekau ke taki mai ‘a Pita mo Sione ‘o fokotu‘u ‘i honau lotolotongá. Pea nau fehu‘i atu, “Ko e mafai ‘o hai pē ko e hingoa ‘o hai na’amo fai ai ‘a e me’á ni?”

8Pea kuo fonu ‘a Pita he Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘o ne pehē atu ai ki he kau taki ‘o e kakaí mo e mātu‘á,

9“Ko ho‘omou faka‘eke‘eke kimaua he ‘aho ní, ‘i he ‘ofa na‘e fai ki he tangata heké ‘o ne mo‘ui aí.

10Ka ‘oku ‘i ai e me‘a ‘okú ma fie fakahā atu kiate kimoutolu mo e kakai ‘Isileli kotoa pē. Ko e mo‘ui ‘a e tangata ko ení ‘i he ivi ‘o Sīsū Kalaisi mei Nāsaletí. Na‘a mou tāmate‘i ‘e kimoutolu ‘a Sīsū ‘i he kolosí. Ka kuo fokotu‘u ia ‘e he ‘Otuá ki he mo‘uí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Ko e maka ia na‘a mou fakata‘e‘aonga‘i ‘e kimoutolu ‘a e kau tufungá. Ka ko eni, ko e maka mahu‘inga tahá ia.

12Ko Sīsū pē ‘oku ‘i ai hono ivi fakamo‘uí! ‘Oku ‘ikai ha toe taha ‘i māmani kātoa kuo fakamafai‘i ‘e he ‘Otuá ke fakamo‘ui ai ha taha!”

13Na‘e sio atu e kau takí ki he loto-to‘a ‘a Pita mo Sioné, ‘o nau ‘ohovale ‘aupito. He tā ko e ongo tangata me‘avale pē kinaua na‘e ‘ikai ako lelei. Pea kuo mahino ai pē ki he fakatahá kātoa ko e ongo tangata eni na‘e kau he ō holo mo Sīsuú.

14Ka na‘e ‘ikai ke lava ke nau faka‘ikai‘i e me‘a kuo hokó. He ko e tangata na‘e fakamo‘uí, ‘oku tutu‘u fakataha hē mo e ongo ‘apōsitoló.

15Pea tu‘utu‘uni ‘a e kau takí ke hū ki tu‘a ‘a Pita mo Sione mo e tangatá mei he loki fakataha‘angá, pea nau pehē,

16“Ko e hā ha me‘a te tau lava ‘o fai ki he ongo tangatá ni? He kuo ‘ilo ‘e he kakai kotoa pē ‘i Selusalema ‘a e mana kuo faí, pea ‘e ‘ikai lava ke tau faka‘ikai‘i.

17Ko e me‘a pē te tau lava ‘o faí, ko ‘etau ta‘ofi ha toe mafola e me‘á ni. Tau fakatokanga ange pē kiate kinaua ke ‘oua te na toe malanga‘i e hingoa ‘o Sīsuú.”

18Na‘á na ui leva ki he ongo ‘apōsitoló ke na toe hū mai. Peá nau tu‘utu‘uni ke ‘oua te na toe lea ‘aki pe malanga ‘aki e huafa ‘o Sīsuú.

19Pea tali ‘e Pita mo Sione kiate kinautolu, “‘Oku mou pehē koā ‘oku totonu ke ma talangofua ki he finangalo ‘o e ‘Otuá, pe ko e loto ‘omoutolú. Ko e hā ho’omou lau?

20Te ma lea‘aki pē ‘e kimaua ‘a e me‘a na‘á ma mamata mo fonongo ki aí.”

21-22Na‘e ‘ikai pē ke lava ‘e he fakatahá ke ‘ilo ha me‘a ke tautea ai ‘a Pita mo Sione. Pea nau fakamanamana‘i ai pē kinaua pea fekau ke na ō. Ko e tangata na‘e fakamo‘ui ‘aki e mana ko ení, na‘e ta‘u fāngofulu tupu. Pea na‘e fakahīkihiki‘i e ‘Otuá ‘e he kakai kotoa pē koe‘uhí ko e me‘a na‘e hokó.

Ko e Lotu ‘a Pita ke Fakalotolahi‘i Kinautolu

Ko e Fuakava Fo'ou (Ko e TAULUA)
© 2011, Bible Society in the South Pacific.
BIBLE SOCIETY OF THE SOUTH PACIFIC

23Pea ko ‘ene tuku ange pē ‘e he kau takí ‘a Pita mo Sioné, kuo foki atu ‘a Pita mo Sione ‘o tala ange ki he kāingá ‘a e tu‘utu‘uni kotoa pē na‘e fai kiate kinaua ‘e he kau faifekau pulé, mo e kau takí.

24Pea fanongo ki ai e kāingá pea nau fai ‘enau lotu, “‘E ‘Eiki ‘Otua, ko koe na‘á ke fakatupu e langí, mo māmani, mo e tahí, mo e me‘a kotoa ‘oku ‘i aí.

25Pea na‘á ke folofola mai ‘i he Laumālie Mā‘oni‘oní ki he‘emau kui ko Tēvitá. Ko ho‘o tamaio‘eiki ia, pea na‘á ke folofola ange ki ai, ‘Ko e hā ‘oku teketekelili ai e kakai mulí? Pea ko e hā ‘oku fakaongosia noa ‘a e tūkui kakaí he fakamuna?

26‘Oku teu tau ‘a e ha‘a tu‘i ‘o māmani, pea alēlea ‘a e kau taki ‘o e fonuá, ke fakafepaki‘i ‘a e ‘Eikí pea mo ‘ene Mīsaiá.’

27He ko e mo‘oni e mo‘oni, na‘e kautaha ‘a Hēlota mo Ponitusi Pailato ‘i Selusalemá ni, ‘o na kau mo e kakai mulí mo e kakai ‘Isilelí ke fakafepaki ki ho‘o Tamaio‘eiki Mā‘oni‘oní, ‘a Sīsū, ko ho‘o Mīsaia na‘á ke fili.

28Ka ko ‘enau fakahoko pē ia ‘a e me‘a na‘á ke finangalo ki ai ‘i he funga ho māfimafí mo ho potó.

29‘Eiki, fanongo mai ki he‘enau fakamanamaná. Ko kimautolu eni ko ho‘o kau tamaio‘eiki. Fakalotolahi‘i kimautolu ke mau malanga‘aki ai pē ho‘o Ongoongo Leleí.

30Tuku ke hā ai pē ho ivi māfimafí ‘i he‘emau fakamo‘ui e kakaí mo fai e ngaahi mana kehekehe ‘i he huafa ho‘o Sevāniti Mā‘oni‘oni ko Sīsuú.”

31Na‘e ‘ohovale pē ‘i he ‘osi ‘enau lotú, kuo ngalulu e feitu‘u na‘e fai ai ‘enau fakatahá. Pea na‘e fakafonu ‘aki kinautolu e Laumālie Mā‘oni‘oní ‘o nau to’a kelea ‘aki ‘a e folofola ‘a e ‘Otuá.

Ko e Me‘a Taha ‘a e Kāingá

32Na‘e loto-taha ‘a e kāinga lotú ‘i he me‘a kotoa pē. Na‘e ‘ikai ha taha ‘iate kinautolu te ne lau ‘ene koloá ko e me‘a pē ‘a‘ana. Na‘a nau vahevahe tatau ‘enau me‘a kotoa na‘e ma‘ú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

33Pea naʻe maʻu ivi ʻaupito ʻa e kau ʻapōsitoló he malanga ʻaki e toe moʻui ʻa e ʻEiki ko Sīsuú mei he maté.

34Naʻe ʻikai ha taha ʻe masiva ʻi ha meʻa. Ko kinautolu kotoa naʻe ʻi ai hanau kelekele, pe ko hanau fale, naʻa nau fakatau atu ʻo ʻomi e paʻangá

35ki he kau ʻapōsitoló, kae ʻave ʻe he kau ʻapōsitoló ʻa e paʻangá maʻá ha taha ʻoku ʻi ai haʻane feʻamokaki.

36-37Naʻe ʻi ai ha motuʻa Līvaite ko Siosifa mei Saipalo naʻe kau he faʻahinga naʻe tui kia Sīsuú. Naʻe fakatau atu ʻe he motuʻa ko iá hono konga ʻapi ʻo ʻave ki he kau ʻapōsitoló ʻa e paʻanga naʻá ne maʻu aí. Naʻe fakahingoa ʻe he kau ʻapōsitoló ʻa e tangata ko ení ko Pānepasa. Ko e ʻuhinga ʻo e Pānepasá, "Ko ha taha ʻokú ne fakalotolahiʻi ha kakai."

Ngāue 5

Ko e Fakamāuʻi ʻe Pita ʻa ʻAnanaia mo Sāfailá

1Naʻe fakatau atu ʻe ʻAnanaia mo hono uaifí, ʻa Sāfaila, ha konga ʻapi.

2Peá na alea ke na kākā ʻo fufuuʻi maʻanaua ha konga ʻo e paʻangá, pea ʻoatu leva ʻe ʻAnanaia ʻa e toenga paʻangá ki he kau ʻapōsitoló.

3Naʻe pehē ange ʻe Pita ki ai, "Ko e hā kuó ke tuku ai ke fakalotoʻi koe ʻe Sētane ke ke ala ki he konga ʻo e paʻanga mei hoʻo fakatau ʻapí? Ko e hā kuó ke loi ai ki he Laumālie Māʻoniʻoní?

4Ko e konga ʻapi ʻoʻou foki ki muʻa. Pea hili hoʻo fakatau atu iá, ko e paʻanga ai pē ia ʻaʻau. Pea ko e hā naʻá ke fai ai e kovi ko ení? Naʻe ʻikai ko hoʻo lohiakiʻi e kakaí, ka ko e ʻOtuá."

5Pea lolotonga pē ʻa e kei lea atu ʻa Pita kia ʻAnanaiá, kuo tō ʻa ʻAnanaia ki lalo ʻo mate. Pea ko e kakai kotoa naʻe fanongo ki he talanoa ko iá, naʻa nau manavahē ʻaupito.

6Naʻe hū mai leva ha kau talavou ʻo kofu e sino ʻo ʻAnanaiá, ʻo fata atu ia ʻo tanu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Pea ‘osi nai ha houa ‘e tolu mei ai, kuo a‘u mai ‘a Sāfaila. Ka na‘e ‘ikai te ne ‘ilo e me‘a kuo hoko ki hono husepānití.

8Na‘e pehē ange ‘e Pita ki he fefiné, “Ko e pa‘anga koā eni na‘á mo ma‘u ‘i ho‘omo fakatau atu homo konga ‘apí?” Pea tala ange ‘e he fefiné, “‘Io, ko e pa‘angá ia.”

9Pea pehē ange ‘e Pita, “Ka ko e hā na‘á mo alea ai ke ‘ahi‘ahi‘i e Laumālie ‘o e ‘Eikí? Ko e kau tangata na‘a nau toki ‘ave atú ni ‘a ‘Ananaia ‘o tanú, ko kinautolu ena he ve‘e matapaá. Pea te nau toe fata atu mo koe ki tu‘a.”

10Pea tō hifo ai pē e fefiné ‘o mate he ve‘e va‘e ‘o Pitá. Pea foki mai ki fale ‘a e kau talavoú, tā ko Sāfaila kuo mate. Pea nau fata ia ki tu‘a ‘o tanu he tafa‘aki ‘o hono husepānití.

11Na‘e manavahē kotoa ai e kakai ‘o e siasí, pea pehē pē mo kinautolu kotoa na‘e fanongo talanoa ki he me‘a na‘e hokó.

Ko e Mafai Makehe ‘o Pita

12Na‘e fai ‘e he kau ‘apōsitoló ‘a e ngaahi mana mo e ngaahi me‘a fakaofo ‘o sio tonu ai e kakaí. Pea na‘e fa‘a ma‘unga nofo e kau akó ki he tafa‘aki Temipale na‘e ui ko e Falefakatolo ‘o Solomoné.

13Pea neongo ‘a e ‘ofeina kinautolu ‘e he kakaí, ka na‘e ‘ikai ha taha ‘e fakato‘oto‘a ke kau mo kinautolu.

14Na‘e tokolahi e kakai tangata mo e kakai fefine na‘e kamata tui ki he ‘Eikí.

15Na‘a nau ‘ohake ki hala pule‘anga ‘enau kau mahamahakí ‘o fakatākoto he ‘ū mohenga mo e fala, hei‘ilo ‘e fou mai ‘a Pita ‘i hala ‘o lave mai hono ‘atá kiate kinautolu.

16Na‘e ‘aukau mai e kakai ‘o e ngaahi kolo he feitu‘u Selusalemá, ‘o nau fetuku mai ha tokolahi na‘e puke, pe ma‘u ‘e ha tēvolo, pea na‘e fakamo‘ui kātoa kinautolu.

Ko e Fakafili e Kau Taki ‘o e Kakai Siú ki he Kau ‘Apōsitoló

17Na‘e loto kovi ‘a e Taula‘eiki Lahí mo e kau Sātusi kotoa pē na‘e kau mo iá,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18‘o nau puke ‘a e kau ‘apōsitoló ‘o fakahū ki he pilīsone he koló.

19Ka ko e pō ko iá, na‘e fakaava ‘e ha ‘āngelo ‘a e ‘Eikí e matapā ‘o e pilīsoné, ‘o tataki atu e kau ‘apōsitoló ki tu‘a. Pea fekau ‘e he ‘āngeló,

20“Mou ō ki he Temipalé ‘o talaki ki he kakaí ‘a e mo‘ui fo‘ou kuo mou a‘u ki aí.”

21Pea nau uhu hengihengi atu ki he Temipalé, ‘o kamata faiako ai. Na‘e ui leva ‘e he Taula‘eiki Lahí mo ‘ene kau tangatá ha fono e Fakataha‘anga Lahí, ‘a ē na‘e kau kotoa ki ai e kau taki ‘o e kakai ‘Isilelí. Pea nau fekau ha kau tamaio‘eiki ke ‘omi e kau ‘apōsitoló mei pilīsone.

22Pea a‘u atu e kau le‘o Temipalé ki he pilīsoné, tā ‘oku ‘ikai ke ‘iloa e kau ‘apōsetoló ia. Pea nau foki mai leva ‘o fakahā ki he Fakataha‘angá,

23“Na‘a mau ō kimautolu ki he pilīsoné ‘oku kei tātāpuni pea loka‘i, pea kei tu‘u ai pē e kau selá he ngaahi matapaá. Ka ko ‘emau fakaava e matapaá ‘o hū ki lotó, tā ‘oku ‘ikai ‘iloa ha taha ia ai.”

24Pea fifili ai e loto e pule ‘o e kau le‘o Temipalé mo e kau taula‘eiki pulé pe ko e puli nai e kau ‘apōsitoló ki fē.

25Lolotonga pē iá, mo e hū mai ha toko taha ‘o ne pehē mai ‘e ia, “Ko e kau tangata ko ē na‘a mou fakahū pilīsoné, ko eni ‘oku nau lolotonga faiako atu he Temipalé!”

26Na‘e ō leva e pulé mo e kau le‘o Temipale ‘e ni‘ihi ‘o fakafoki mai e kau ‘apōsitoló. Ka na‘e ‘ikai te nau ‘omi fakamālohi‘i, ko ‘enau ilifia‘i na‘a tolomaka‘i kinautolu ‘e he kakaí.

27Na‘e fakahū mai ai e kau ‘apōsitoló ki he Fakataha‘anga Lahí, pea lea ange ‘a e Taula‘eiki Lahí kiate kinautolu,

28“Na‘a mau ‘osi fakamahino atu ke ‘oua te mou toe faiako ‘i he hingoa ‘o Sīsuú. Ka mou vakai ange ki he me‘a kuo mou faí. Ko ena kuo ‘osi ‘a Selusalema ho‘omou faiako takai holo aí. Pea kuo mou holi eni ke tukuaki’i ko kimautolu na‘a mau tāmate‘i e tangata ko ená.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29Pea tali atu ‘e Pita mo e kau ‘apōsitoló, “‘Oku mau fakaongo kimautolu ia ki he ‘Otuá, ‘o ‘ikai ko e kakaí.

30Na‘a mou tutuki ‘a Sīsū ki he kolosí ke ne mate ai. Ka ko e ‘Otua na‘e lotu ki ai ‘etau ngaahi kuí, na‘á ne fokotu‘u ‘a Sīsū ki he mo‘uí,

31peá ne fakanofo ia ko hotau ‘Eiki mo Fakamo‘ui. Pea na‘e ‘ohake ‘e he ‘Otuá ‘a Sīsū ki hono tafa‘aki to‘omata‘ú, koe‘uhí kae tafoki kiate ia ‘a e kakai ‘Isilielí ke fakamolemole‘i ‘enau angahalá.

32‘Oku mau ‘i hení ko e kau fakamo‘oni ki he ngaahi me‘a kotoa ko iá. Pea ‘oku fakamo‘oni ki ai mo e Laumālie Mā‘oni‘oní. Ko e Laumālie Mā‘oni‘oní, ko e me‘a‘ofa ia ‘a e ‘Otuá kiate kinautolu kotoa ‘oku fakaongo kiate iá.”

33Ko ‘ene fanongo pē ‘a e kau fakatahá ki he lea ko eni ‘a Pita mo e kau ‘apōsitoló kuo nau tekelili, ‘o nau loto ke tāmate‘i e kau ‘apōsitoló.

34Ka ko e toko taha ‘iate kinautolu ko e Fālesi, ko Kāmelieli, ko e faiako ‘iloa. Na‘e fekau ‘e Kāmilieli ke taki atu ki tu‘a ‘a e kau ‘apōsitoló mei he fakatahá kae fai ha‘ane lea. Peá ne pehē ange leva ‘e ia ki he fakatahá,

35“Mātu‘a ‘Isileli, vakavakai lelei ho‘omou me‘a ‘e fai ki he kau tangatá ni.

36Manatu‘i ‘a Teutasi ki mu‘a atu, ‘a e tangata ko ē na‘á ne tala ko ha taha lahi ia, ‘o muimui ai e toko fāngeau nai. Ka na‘e tāmate‘i ia, ‘o movete ai e kakai na‘e muimui aí, pea iku launoa ai pē ‘ene feingá.

37Pea fe‘unga leva mo e tohi kakaí, mo e tu‘u mai e tangata Kāleli ko Siutasi, ‘o muimui ai mo e tokolahi. Ka na‘e tāmate‘i mo ia, ‘o movete ai pē ha‘aná ia kakai.

38Ko ia ai, ko ‘eku fale‘i kiate kimoutolú, ke ‘oua te mou ala ki he kau tangatá ni. Tukunoa‘i kinautolu. He kapau ko e me‘a ‘oku nau feinga ki aí ko e fakakaukau pē ‘anautolu, kuo pau ke iku launoa.

39Pea kapau leva ‘oku kau e ‘Otuá mo kinautolu, pea ‘e ‘ikai lava ke ta‘ofi. Mou vakai lelei na‘a ‘ai angé ko e ‘Otuá ‘oku mou fakafepaki ki aí.” Na‘e tali ‘e he fakatahá ‘ene fale‘í.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

40Na‘a nau toe ui ki he kau ‘apōsitoló ke nau hū mai, pea nau fekau ke ‘oua te nau toe faiako ‘i he hingoa ‘o Sīsuú. Na‘a nau toe fekau ke haha kinautolu ‘aki ha maea, mo nau fakamanamana‘i ke ‘oua te nau toe faiako ‘i he hingoa ‘o Sīsuú. Pea nau toki tuku ange kinautolu ke nau ō.

41Na‘e ō e kau ‘apōsitoló mei he Fakataha‘angá kuo fiefia honau lotó koe‘uhí ko e lau ‘e he ‘Otuá ‘oku nau taau ke kātaki‘i ha ngaahi mamahi koe‘uhí ko Sīsū.

42Pea ko e ‘aho kotoa pē na’a nau ō ki he Temipalé mo e tukui ‘apí ‘o faiako mo fanongonongo ‘a e ongoongo lelei ‘o Sīsū ko e Mīsaiá.

Ngāue 6

Ko e Fili e Toko Fitu ke Tokoni he Ngāué

1Faifaí pea tokolahi e kakai kuo tui kia Sīsuú. Pea na‘e ‘i ai ha ni‘ihi ‘i he fa‘ahinga na‘e lea faka-Kalisí na‘a nau kamata lāunga’i e fa‘ahinga na‘e lea faka-Hepeluú,

2Pea fekau leva ‘e he kau ‘apōsitolo ‘e toko hongofulu mā uá ke kātoa mai e kāinga lotú, pea nau lea ange kiate kinautolu, “‘Oku ‘ikai ke totonu ke tuku ‘emau malanga‘i e folofola ‘a e ‘Otuá kae tufa me‘a kai.

3Kāinga, mou fili mai meiate kimoutolu ha kau tangata falala’anga ‘e toko fitu pea fonu ‘i he Laumālie ‘o e ‘Eiki mo poto. Pea tau tuku kiate kinautolu ke nau fai e fatongia ko ‘ení,

4ka mau nofo taha pē kimautolu ki he lotu mo e malanga‘i e Folofolá.”

5Na‘e fakafiemālie ki he kāinga lotú ‘a e fokotu‘u ko ení, pea nau ‘uluaki fili ‘a Sitīveni. He ko e tama tui mālohi, pea fonu ‘ene mo‘uí he Laumālie Mā‘oni‘oní. Pea nau toki fili leva mo Filipe, mo Pōkolo, Naikano, Taimoni, Pāmina, mo Nikola, ko e tama muli mei ‘Anitioke na‘e ului ki he lotu ‘a e kau Siú ki mu‘a atu.

6Na‘e taki mai e kau tangatá ni ki he kau ‘apōsitoló. Pea lotu leva e kau ‘apōsitoló, ‘o hilifaki nima ‘iate kinautolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Pea mafola ai pē e folofola ʻa e ʻOtuá, ʻo tupulekina ai e tokolahi ʻo e kakai ʻi Selusalema naʻe tui kia Sīsuú. Pea naʻa mo e kau taulaʻeiki tokolahi naʻa nau tui kiate ia.

Ko Hono Puke Fakamālohiʻi ʻo Sitīveni

8Naʻe fakaivia ʻe he ʻOtuá ʻa Sitīveni ke fai ha ngaahi mana mo e ngaahi meʻa fakaofo, ʻo sio tonu ai e kakaí.

9Ka naʻe ʻi ai e kau Siu mei Sailine mo ʻAlekisānitia naʻe kau ki ha faʻahinga naʻa nau ui kinautolu ko e "Kau Tauʻatāina." Naʻa nau kamata fakakikihi mo Sitīveni, pea naʻe kau ai mo ha niʻihi mei Silisia, mo ʻĒsia.

10Ka naʻe ʻikai te nau lavaʻi ʻa Sitīveni. He naʻe hā he fakamatala ʻa Sitīvení ha poto makehe naʻe ʻoange ʻe he Laumālie Māʻoniʻoní.

11Pea nau fakalotoʻi leva ha niʻihi ke nau fakahā mai, "Naʻa mau fanongo kia Sitīveni ʻoku lea kovi kia Mōsese mo e ʻOtuá."

12Naʻe iku ai ʻo tafoki meia Sitīveni ʻa e loto ʻo e kakaí, mo ʻenau kau faiakó, mo honau kau takí. Pea nau puke ʻa Sitīveni ʻo taki atu ʻo fokotuʻu he Fakatahaʻanga Lahí.

13Naʻe alea leva ʻa e niʻihi ke talatalaakiʻi loi ʻa Sitīveni, ʻo nau pehē ʻe kinautolu, "Ko e siana ko ení, ʻoku ʻikai ke tuku ʻene lea kovi ki he Temipale Tapú ni mo e Lao ʻa Mōsesé.

14Naʻa mau fanongo tonu ki ai ʻokú ne tala holo ʻe fakaʻauha ʻe Sīsū mei Nāsaleti ʻa e potu toputapú ni, pea te ne liliu hotau ngaahi ʻulungāanga kuo tukufakaholo mai meia Mōsesé."

15Naʻe sio fakamamaʻu kātoa ʻa e houʻeiki fakatahá kia Sitīveni, pea ta kuo hā mai hono fofongá ʻo hangē ko e fofonga ʻo ha ʻāngeló.

Ngāue 7

Ko e Malanga ʻa Sitīvení

1Naʻe ʻeke ange ʻe he Taulaʻeiki Lahí kia Sitīveni, "Ko e moʻoni ʻapē ʻenau lau kiate koé?"

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Pea tali atu ‘e Sitīvení, “Kāinga, mou fanongo mai. Na‘e kei nofo ‘etau kui ko ‘Ēpalahamé ‘i Mesopotēmiá, pea te‘eki ai ke ne hiki ki Hālaní, na‘e hā ange ki ai hotau ‘Otua mohu lāngilangí,

3‘o ne folofola ange, ‘Hiki atu mei ho fonuá ni mo ho kāingá ki he fonua te u toki fakahā atu.’

4Pea hiki leva ‘a ‘Ēpalahame ki he fonua ‘o e kau Kālitiá, ‘o nofo ‘i Hālani. Pea pekia e tamai ‘a ‘Ēpalahamé, pea ha‘u leva ‘a ‘Ēpalahame ‘o nofo ‘i he fonua ko eni ‘oku mou lolotonga nofo aí.

5Na‘e ‘ikai ke ‘oange ‘e he ‘Otuá mo‘o ‘Epalahame ha konga ‘o e fonuá, pea na‘a mo ha ki‘i hanga ‘e taha. Ka na‘á ne tala‘ofa ‘aki ange ‘a e fonuá mo‘óna mo hono fāmilí, neongo na‘e ‘ikai ke ‘i ai ha fānau ‘a ‘Epalahame.

6Na‘e fakahā ange ‘e he ‘Otuá ki ai ‘e nofo hono hakó ‘i ha fonua muli ‘o fuofuoloa. Te nau nofo pōpula ai, pea ‘e ngaohikovi‘i kinautolu ‘o ta‘u ‘e fāngeau.

7Peá ne toe fakahā ange, ‘Te u tautea ‘a e pule‘anga te nau nofo pōpula aí. Pea ‘e faifai ange ha ‘aho te nau omi ai ‘o lotu kiate au he feitu‘ú ni.’

8Pea folofola ange ‘a e ‘Otuá kia ‘Ēpalahame, “E kamu e tamasi‘i kotoa pē ‘i he fāmili taki taha, ke fakamo‘oni ho‘o fai ki he‘eta aleá.’ Pea ‘aho valu ‘a ‘Aisaké, pea kamu leva ia ‘e ‘Ēpalahame. Pea hili iá, pea kamu leva ‘e ‘Aisake hono foha ko Sēkopé, pea kamu ‘e Sēkope hono ngaahi foha ‘e hongofulu mā uá. Ko e kau tangata eni na‘a tau tupu mei aí.

9Ko hotau tupu‘anga ‘iloa ‘e taha foki ko Siosifa. Na‘e meheka ai hono ngaahi ta‘oketé ‘o nau fakatau pōpula ki ‘Isipite. Ka na‘e kau ‘a e ‘Otuá mo ia

10‘o ne fakahaofi mei hono ngaahi faingata‘a‘ia kotoa pē. Na‘e ‘oange ‘e he ‘Otuá ke ne ‘atamai poto, pea na‘e ‘ofeina ia ‘e he tu‘i ‘Isipité, ‘e Felo. Na‘e a‘u ai pē ‘o fakanofo ‘e he tu‘í ‘a Siosifa ke ne kōvana ‘i ‘Isipite, mo pule‘i ‘ene me‘a kotoa pē na‘e ma‘ú.

11Faifai atu, kuo kovi e to‘u uité ‘i ‘Isipite mo Kēnani kātoa. Pea ko ‘etau fanga kuí, na‘e ‘ikai te nau ma‘u ha me‘atokoni ‘e fe‘unga.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Pea ‘ilo ‘e Sēkope ‘oku ‘i ai e uite ‘i ‘Isipite, peá ne fekau ‘etau ngaahi kuí ke hiki ki ai. Ko ‘enau ‘uluaki fononga ia ki aí.

13Pea nau fononga ki ‘Isipite hono uá, pea hanga leva ‘e Siosifa ‘o fakahā ange ia ki hono ngaahi ta‘oketé, ‘o ‘ilo ai ‘e Felo ‘a e fāmili ‘o Siosifá.

14Na‘e fekau leva ‘e Siosifa hono ngaahi tokouá ke nau ‘omi ‘ene tamaí mo hono kāingá. Ko honau fakakātoá ko e toko fitungofulu mā nima.

15Pea ‘alu leva ‘a e tamai ‘a Siosifá ki ‘Isipite peá ne pekia ai, pea pehē pē mo ‘etau ngaahi kuí.

16Pea na‘e toki hikitanga kinautolu ki Sīkemi ‘o telio fakataha ‘i he fonualoto ko ē na‘e fakatau ‘e ‘Ēpalahame mei he fānau ‘a Hēmoá.

17Faifaí pea hoko mai e ‘aho ke fakahoko ai ‘e he ‘Otuá ‘ene tala‘ofa kia ‘Ēpalahamé. Pea kuo tokolahi ‘aupito eni hotau kakaí ‘i ‘Isipité.

18Pea kuo hau eni ‘i ‘Isipite ha tu‘i na‘e ‘ikai te ne ‘afio‘i ha me‘a ‘e taha ‘o kau kia Siosifa.

19Na‘e kākaa‘i mo ngaohikovi‘i ‘e he tu‘i ko iá ‘etau ngaahi kuí. Pea a‘u pē ki he‘ene tu‘utu‘uni ke nau lī‘aki ‘enau fānau valevalé koe’uhi ke nau mate ai.

20Pea lolotonga ení, kuo fā‘ele‘i ‘a Mōsese. Ko e tamasi‘i faka‘ofo‘ofa ia. Pea na‘e māhina ‘e tolu hono tauhi ‘a Mosese ‘i he fale ‘o ‘ene tamai

21pea na toki lī‘aki ia. Ka na‘e ‘ilo ia ‘e he ‘ōfefine ‘o e tu‘í, peá ne ‘ave ‘o ohi ko ‘ene tama.

22Na‘e ako’i ‘a Mōsese ‘i he fa’ahinga poto kotoa ‘o e kakai ‘Esipité. Pea ko e tangata kaukaua ‘ene lea mo e ngāue.

23‘I he ta‘u fāngofulu ‘a Mōsesé, na‘á ne loto ke tokoni‘i e kakai ‘Isilelí, he ko hono kāinga kinautolu.

24Faifai, peá ne sio ‘oku ngaohikovi‘i ‘e ha tangata ‘Isipite ha tangata ‘Isileli. Pea na‘e tāmate‘i ‘e Mōsese ‘a e tangata ‘Isipité ke fakahaofi e tangata ‘Isilelí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25Ko e fakakaukau ‘a Mōsesé, tokua ‘e mahino ki hono kakaí ‘a e pau ke nima‘aki ia ‘e he ‘Otuá ke fakatau‘atāina kinautolu. Ka na‘e ‘ikai ke mahino ia kiate kinautolu.

26Pea ko e ‘aho hono hokó, kuo fakatokanga‘i ‘e Mōsese ha ongo ‘Isileli ‘okú na kē, peá ne feinga ke ta‘ofi ‘ena keé. Na‘á ne tala ange kiate kinaua, “E ongo tangata, ko e ongo ‘Isileli fakatou‘osi kimoua. Ko e hā ‘okú mo fekainaki pehē aí?’

27Kae tekelele ‘a Mōsese ‘e he tangata na‘á ne fakalanga e keé, peá ne pehē ange ki ai, “Ko hai na‘á ne fakanofo koe ke pule mai kiate kimautolú, mo fakamāu‘i kimoutolú?

28Te ke tāmate‘i koā mo au, ‘o hangē ko ho‘o tāmate‘i ‘aneafi e tangata ‘Isipité?’

29Na‘e hola leva ‘a Mōsese he lea pehē ange ki ai ‘a e tangata ‘Isilelí, ‘o ne ‘alu ‘o nofo hili he fonua ko Mitiani. Pea na‘e fanau‘i ai hono ongo fohá.

30Pea ‘osi ha ta‘u ‘e fāngofulu mei ai, kuo hā ange kia Mōsese ha ‘āngelo mei ha loto ‘akau vela he loto toafa he feitu‘u Mo‘unga Sainaí.

31Na‘e ‘ohovale lahi ‘a Mōsese ‘i he me‘a na‘á ne mamata ki aí, ‘o ne ‘unu‘unu atu ke ofi ange ke sio lelei ki ai. Kae folofola mai ki ai ‘a e ‘Eikí,

32‘Ko au ‘a e ‘Otua na‘e lotu ki ai ho‘o ngaahi kuí, ‘a ‘Ēpalahame, mo ‘Aisake, mo Sēkope.’ Pea kuo tetetete ‘a Mōsese, ‘o ‘ikai ke ne fakato‘oto‘a ke hanga atu ki he fu‘u vao velá.

33Pea folofola ange ‘a e ‘Eikí ki ai, ‘Vete ho senitoló, he ko e kelekele toputapu ‘okú ke tu‘u aí.

34Kuó u ‘osi mamata tonu ki he faingata‘a‘ia hoku kakaí ‘i ‘Isipité, mo fanongo tonu ki he‘enau to‘é. Pea kuó u ‘alu hifo ke fakahaofi kinautolu. Ko ‘eku fekau eni kiate koe, ‘alu koe ki ‘Isipite.’

35Ko Mōsese ko iá, ko ia pē na‘e fakafisinga‘i ‘e hono kakaí ‘aki ‘enau pehē, ‘Ko hai na‘á ne fakanofo koe ke ke pule mai kiate kimautolu, mo fakamāu‘i

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kimautolú?' Ko ha 'āngelo 'a e 'Otuá na'e lea kia Mōsese mei he loto vao velá. Pea ko e 'uhinga hono fekau mai 'e he 'Otuá 'a e 'āngeló, ke tokoni'i 'a Mōsese ke ne fakahaofi e kakaí, mo hoko ko honau taki.

36Na'e fakahaofi 'e Mōsese 'a e kakaí 'i he Tahi Kulokulá mo e toafá, 'aki 'ene fai e ngaahi mana mo e ngaahi me'a fakaofo, 'i he ta'u 'e fāngofulu.

37Ko Mōsese foki na'á ne tala ange ki he kakai 'Isilelí, "E fili 'e he 'Otuá ha taha 'iate kimoutolu ke ne hoko ko ha palōfita, 'o hangē pē ko 'ene fili aú.'

38Na'e tānaki 'e Mōsese hotau kakaí he toafá, pea na'e lea ange ki ai 'a e 'āngeló 'i funga Mo'unga Sainaí. Pea na'e foaki ai pē kiate ia 'a e ngaahi folofola mo'ui ke 'omi ma'atautolu.

39Ka na'e angatu'u 'etau ngaahi kuí kia Mōsese, pea nau fakasītu'a'i ia, 'o holi ke foki ki 'Isipite.

40Na'e pehē ange 'e he kakaí kia 'Ēlone, 'Ngaohi ha ngaahi 'otua tamapua ke nau taki kitautolu. He na'e taki mai kitautolu 'e Mōsese mei 'Isipite, ka 'oku 'ikai te tau 'ilo pe ko e hā e me'a kuo hoko kiate iá.'

41Pea nau ngaohi leva ha tamapua'i pulu mui 'o fai feilaulau ki ai, pea nau fai e fu'u kātoanga ko hono fakalāngilangi'i e me'a kuo nau faí.

42Pea sītu'a e 'Otuá ki hono kakaí, 'o ne lī'aki kinautolu. Pea talu ai pē mo 'enau lotu ki he pupunga fetu'u he vavaá, 'o hangē pē ko e lau 'a e Tohi 'a e Kau Palōfitá, "E kakai 'Isileli, na'e 'ikai te mou fai feilaulau kiate au 'i he ta'u 'e fāngofulu na'a mou nofo ai he toafá.

43Na'a mou hikihiki holo mo e tēniti 'oku fai ai e lotu kia Moloké, mo fetuku holo e tamapua 'o Lēfani ko homou fetu'u 'otuá. Ko e ngaahi tamapua ko iá, na'a mou ngaohi pē 'e kimoutolu ke mou lotu ki ai. Pea ko eni te u fekau ke fetukutuku kimoutolu ki Pāpilone.'

44Ko e tēniti na'e lotu ai 'etau ngaahi kuí ki he 'Otuá, na'e 'iate kinautolu he toafá, ko e tēniti na'e fekau 'e he 'Otuá 'a Mōsese ke ne ngaohí. Na'e fa'u ia 'o fakatatau ki he sīpinga na'e mamata ki ai 'a Mōsesé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

45Na‘e toki ‘oange ‘a e tēnití ki he‘etau ngaahi kuí ki mui mai, ‘o nau fononga holo mo ia ‘i honau taki ‘e Siosiuá. Na‘a nau fononga holo ai pē mo ia ‘i he‘enau fa‘ao e fonuá mei he kakai na‘e kapusi ‘e he ‘Otuá meiate kinautolú. Pea na‘e ngāue‘aki mai ai pē ‘a e tēniti ko iá ‘o a‘u ki he kuonga ‘o e tu‘i ko Tēvitá.

46Na‘e hoa ‘a e mo‘ui ‘a Tēvitá mo e finangalo ‘o e ‘Otuá, peá ne kole ki he ‘Otuá ke tuku ange ke ne langa ha fale ke lotu ai e kakai ‘Isilelí.

47Na‘e toki langa ‘e he tu‘i ko Solomoné e Temipale ‘o e ‘Otuá.

48Ka ko e ‘Otua Fungani Mā‘olungá, ‘oku ‘ikai ke ne ‘afio ‘i ha fale kuo langa ‘e ha tangata. Hangē pē ko e lau ‘a e palōfitá,

49‘Ko hoku nofo‘angá ‘a langi, Pea ko hoku tu‘unga va‘é ‘a māmani. Ko e fale hā te ke langa moóku? Pea ko e feitu‘u fē te u nofo aí?

50He ko e me‘a kotoa ‘oku ‘i aí, ko ‘eku me‘a.’

51‘A e kakai ongongata‘a! Ko homou angá ai pē ‘a e fakafepaki ki he Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘o hangē pē ko ho‘omou ngaahi kuí.

52Mou tala mai angé ha palōfita ‘e toko taha na‘e tuku ta‘e fakatanga‘i ‘e ho‘omou ngaahi kuí! Na‘a nau tāmate‘i ‘e kinautolu ‘a e kau palōfita na‘a nau malanga‘i e ‘amanaki hoko mai ‘a e Toko Taha Faitotonú. Pea ko eni kuo mou fakasītu‘a‘i ia pea tāmate‘i.

53Ko e Lao ‘a e ‘Otuá, na‘e ‘oatu ‘e ha kau ‘āngelo, ka mou kei talangata‘a ai pē ki ai.”

Ko e Tolomaka‘i ‘o Sitīveni

54Na‘e tuputāmaki ‘a e hou‘eiki fakatahá ‘i he malanga ‘a Sitīvení.

55Ka na‘e fonu ‘a Sitīveni ‘i he Laumālie Mā‘oni‘oní. Na‘á ne hanga hake ki he langí kuo hā mai ai ‘a e ‘Otuá mo hono lāngilangí, pea mo Sīsū ‘oku tu‘u mei hono tafa‘aki to‘omata‘ú.

56Pea lea ‘a Sitīveni ‘o ne pehē, “‘Oku ou sio ki he langí kuo matangaki mai, pea ko e Foha e Tangatá ‘oku tu‘u mei he tafa‘aki to‘omata‘u ‘o e ‘Otuá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

57Pea kaikaila ai e hou‘eiki fakatahá, pea nau tāpuni’i honau telingá. Pea nau toki mālanga hake ‘o ‘ohofi ‘a Sitīveni,

58‘o nau toho ki tu‘akolo ‘o tolomaka‘i. Pea ko e kakai na‘a nau talatalaaki‘i iá, na‘a nau vete honau pulupulú ‘o tuku ke tauhi ‘e ha talavou ko Saula hono hingoá.

59Lolotonga ‘enau tolomaka‘i ‘a Sitīveni, na‘e kaila ia ‘o pehē, “‘Eiki, Sīsū, ke ke ma‘u atu au!”

60Peá ne toki tū‘ulutui hifo leva ‘o kaila, “‘Eiki, ‘oua te ke fakamāu‘i kinautolu ‘i he me‘a kuo nau faí.” Peá ne pekia leva.

Ngāue 8

1Na‘e loto pē ‘a Saula ki he tolomaka‘i ‘o Sitīvení.

Ko Hono Fakatanga‘i ‘e Saula ‘a e Siasí

Na‘e kamata ai pē he ‘aho ko iá ‘a hono fakatanga‘i ‘o e siasi ‘i Selusalemá, ‘o movetevete ai he tapa kotoa ‘o Siuteá mo Samēliá ‘a e kakai kuo tui kia Sīsuú.

2Na‘e tanu ‘a Sitīveni ‘e ha kau fai mateaki he lotú mo e tēngihia lahi.

3Na‘e feinga leva ‘a Saula ke faka‘auha e Siasí, ‘o ne ‘alu ki he fale mo e fale ‘o fau mai e kakai na‘e tui kia Sīsuú ‘o fakahū pilīsone.

Ko e Malanga‘i ‘o e Ongoongo Leleí ‘i Samēlia

4Na‘e movete atu ‘a e kakai kuo tui ki he ‘Eikí ki he feitu‘u kotoa pē, ‘o nau fanongonongo ai pē ‘a e Ongoongo Leleí.

5Ko Filipe, na‘e ‘alu ki he kolomu‘a ‘o Samēliá, ‘o malanga‘i ‘a Kalaisi ki he kakaí.

6Pea na‘e ‘aukau mai e kakaí kia Filipe ke fanongo ki he‘ene malangá, mo sio ki he ngaahi mana ‘okú ne faí.

7Na‘e fakamo‘ui ha tokolahi kuo ma‘u ‘e ha fanga tēvolo, pea mavahe ai e fanga tēvoló meiate kinautolu mo e kaikaila. Na‘e fakamo‘ui mo ha kau heke mo ha kau mamatea tokolahi.

8Na‘e fiefia lahi ‘a e kakai ‘o e koló ‘i he ngaahi me‘a na‘e hokó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Na‘e ‘i ai e tangata ko Saimone kuo fuofuoloa ‘ene nofo ‘i Samēliá. Pea fa‘a ofo e kakaí ‘i he ngaahi me‘a na‘á ne faí. He ko e tangata fai fakalou‘akau, peá ne tala holo ko ha toko taha lahi ia.

10Na‘e holo mai ki ai e kakai kotoa pē, ‘a e kau tu‘umālié mo e kau masivá. Pea ko ‘enau fa‘ahinga lau eni na‘e faí, “Ko e tangatá ni, ko e ivi ia ‘o e ‘Otuá ‘oku ui ko e ‘Mafi’.”

11Ne fuoloa mai e fai fakalou‘akau ‘a Saimone ke ofo ai e kakaí. Pea na‘e ‘ikai ke tūkua ‘enau ‘aukau mai ki aí.

12Ka na‘a nau fanongo ki he fakamatala ‘a Filipe ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá, mo e huafa ‘o Sīsū Kalaisí, pea nau tui ki ai, ‘o nau papitaiso kotoa pē.

13Pea na‘a mo Saimone, na‘e tui pea papitaiso. Pea lafi holo ai pē ia ‘ia Filipe ko e to‘oa hono lotó ‘i he ngaahi mana mo e ngaahi me‘a fakaofo na‘á ne faí.

14Na‘e ongo atu ki Selusalema ki he kau ‘apōsitoló ‘a e tali ‘e he ni‘ihi ‘i Samēlia ‘a e folofola ‘a e ‘Otuá, pea nau fekau ‘a Pita mo Sione ke ō ki Samēlia.

15Na‘e a‘u atu ki Samēlia ‘a e ongo ‘apōsitoló, ‘o hūfia e kakaí ke foaki mai kiate kinautolu ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní.

16He na‘e te‘eki ai ke foaki e Laumālie Mā‘oni‘oní ki ha taha ‘i Samēlia, neongo kuo papitaiso e ni‘ihi ai ‘i he huafa ‘o e ‘Eiki ko Sīsuú.

17Pea hilifaki ‘e Pita mo Sione hona nimá ki he kakai kotoa pē kuo tui ki he ‘Eikí, pea na‘e foaki kiate kinautolu e Laumālie Mā‘oni‘oní.

18Na‘e fakatokanga‘i ‘e Saimone ‘oku toki foaki pē ‘a e Laumālié ki ha taha ‘i he hilifaki ‘e he ongo ‘apōsitoló hona nimá ki ai pea ha‘u ia mo e pa‘anga

19‘o ne pehē ange kia Pita mo Sione, “Tuku mai mu‘a haku ivi pehē, ke u hilifaki nima pē ‘i ha taha pea ne ma’u leva ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní.”

20Pea pehē ange ‘e Pita ki ai, “Ko koe, te ke iku atu ki heli mo ho‘o pa‘angá koe‘uhí ko ho‘o fakakaukau te ke lava ‘o fakatau e me‘a‘ofa ‘a e ‘Otua.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21‘Oku ‘ikai ha‘o kaunga he me‘á ni. He ‘oku ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e angahala‘ia ho lotó.

22Tuku ‘a e fakakaukau kovi ko ená. Peá ke kole ki he ‘Otuá ke ne fakamolemole‘i koe.

23‘Oku mahino kiate au ko koé ko e tangata loto-meheka ‘okú ke kei ‘efihia he angahalá.”

24Pea pehē ange ‘e Saimone kia Pita, “Fakamolemole, ka ke kole ki he ‘Eikí ke ‘oua na‘a hoko kiate au ‘a e me‘a kuó ke lea ‘akí.”

25Pea hili hono malanga‘i ‘e Pita mo Sione ‘a e ‘Eikí ‘i Samēliá, na‘á na foki ki Selusalema. Pea lolotonga ‘ena foki atú, na‘á na malanga‘i ai pē e Ongoongo Leleí ‘i he ngaahi kolo lahi ‘i Samēlia.

Ko Filipe mo ha Matāpule ‘Itiopea

26Na‘e lea ange ‘a e ‘āngelo ‘a e ‘Eikí kia Filipe, “‘Alu ki he tongá he hala toafa mei Selusalema ki Kesá.”

27-28Pea na‘e ‘i ai ha tangata ‘Itiopea ngāue fakapule‘anga mā‘olunga ‘oku fononga sāliote atu he hala ko iá. Ko e pule tauhi pa‘anga ia ‘a Kanitake, ko e Kuini ‘o ‘Itiopeá, pea ko ‘ene foki ia ki ‘api ‘i he hili ha‘ane lotu na‘e fai ki Selusalema. Na‘e heka pē he‘ene sālioté mo lautohi he tohi ‘a e palōfita ko ‘Aiseá.

29Na‘e fekau ‘e he Laumālié ‘a Filipe ke tulituli atu ki he sālioté.

30Pea lele ‘a Filipe ‘o fakaofiofi atu ki ai. Peá ne fanongo atú ‘oku lau e matāpulé he tohi ‘Aiseá. Pea pehē ange ‘e Filipe ki ai, “‘Oku ‘mahino nai kiate koe ‘a e me‘a ‘oku ke laú?”

31Pea tali mai e matāpulé, “‘O mahino fēfē kiate au, ‘o kapau ‘oku ‘ikai ke ‘i ai ha taha ke tokoni mai?” Peá ne fakaafe‘i ‘a Filipe ke heka hake ki he sālioté.

32Ko e potu tohi eni na‘e lau ai e matāpulé, “Na‘e taki atu ia, ‘o hangē ko ha sipi ‘oku ‘ave ke tamate‘í. Na‘e fakalongolongo pē, ‘o hangē ko ha lami ‘oku kosi hono fulufulú. Na‘e ‘ikai ha‘ane lea ‘e taha ‘e fai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

33Na‘e lau ia ko ha taha noa‘ia. Na‘e ‘ikai ke ma‘a hono fakamāu‘í. Pea ‘e lava fēfē ke fanau? He kuo tu‘usi ‘ene mo‘uí.”

34Na‘e pehē ange leva ‘e he matāpulé kia Filipe, “Tala mai angé, ko e ‘uhinga ‘a e palōfitá kiate ia pē, pe ko ‘ene lau ki ha taha kehe?”

35Pea na‘e fakamatala ange leva ‘e Filipe ‘a e Ongoongo Lelei ‘o kau kia Sīsuú, ‘o kamata pē mei he potu tohi na‘e lautohi ai e matāpulé.

36Na‘e fai atu ‘ena fononga he halá ‘o a‘u ki he feitu‘u ‘oku tu‘u ai ha vai. Pea tala ange ‘e he matāpulé kia Filipe, “Ko e vai ē! Fēfē ke papitaiso ai leva au.”

37Pea pehē ange ‘e Filipe, “‘Oku lelei. Kehe pē kuó ke tui mo‘oni.” Pea tali ‘e he matāpulé, “‘Oku ou tui mo‘oni au ko e Kalaisí ‘a Sīsū, pea ko e ‘Alo ia ‘o e ‘Otuá.”

38Na‘e ta‘ofi ‘e he matāpulé ‘a e sālioté, ‘o na hopo ‘o hifo ki he vaí, pea papitaiso leva ‘e Filipe ‘a e matāpulé.

39Pea ko ‘ena heka hake pē mei he vaí, mo e ‘ave ‘e he Laumālie ‘o e ‘Eikí ‘a Filipe. Pea talu pē mei ai mo e ‘ikai ha toe sio ‘a e matāpulé kia Filipe. Kae hoko atu ai pē ‘ene fonongá mo e loto-fiefia ‘aupito.

40Na‘e faka‘ohovale pē kuo ‘i ‘Āsota ‘a Filipe ia. Peá ne hoko atu ai ki Sēsalia mo malanga‘i ai pē e Ongoongo Leleí ‘i he tukui kolo kotoa pē.

Ngāue 9

Ko e Ului ‘a Saulá
(Ngāue 22:6-16; 26:12-18)

1Na‘e fai ai pē ‘e Saula ‘ene fakamanamana te ne tāmate‘i e kakai kuo tui kia Sīsuú. Peá a‘u pe ‘o kole ki he Taula‘eiki Lahí

2ke fai ha tohi ki he ngaahi fai’anga-lotu ‘i Tāmasikusí ke nau faka‘atā ange ke ne puke ha taha pē kuó ne tali e ‘Alunga ‘o e ‘Eikí, ‘o tatau pe ko e tangata pe ko e fefine, pea ha‘i ‘o taki atu ki Selusalema.

3Na‘e faka‘ohovale pē ‘i he fakaofiofi atu e fononga ‘a Saulá ki Tāmasikusí kuo kāpui ‘a Saula ‘e ha fu‘u maama na‘e huhulu hifo mei he langí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Na‘e tō ‘a Saula ki lalo. Pea ongo mai ha le‘o na’e pehē, “Saula! Saula! Ko e hā ‘okú ke fakatanga‘i ai aú?”

5“He ko hai koe?” Ko Saula atu ia. Pea tali mai e ‘Eikí, “Ko Sīsū au. Pea ko au ‘okú ke fakatanga‘í.

6Tu‘u ki ‘olunga ‘o ‘alu ki he koló. ‘E toki fakahā atu ai e me‘a ke ke faí.”

7Na‘e mo‘utāfu‘ua ‘a e kaungāfononga ‘o Saulá. He na‘a nau fanongo ki he le‘ó, ka na‘e ‘ikai te nau sio ki ha taha.

8Na‘e tu‘u ‘a Saula ki ‘olunga ‘o faka‘ā‘ā hake, tā kuo kui. Pea na‘e taki atu ia ‘e hono kaungāfonongá ki Tāmasikusi.

9Na‘e ‘aho ‘e tolu e kui ‘a Saulá, mo ‘ene ta‘e kai mo inu.

10Pea na‘e ‘i ai e toko taha nofo Tāmasikusi ko ‘Ananaia na‘e tui kia Sīsū. Na‘e hā mai ‘a e Eikí kia ‘Ananaia, peá ne folofola ki ai. Pea tali atu ‘e ‘Ananaia, “Ko au eni, ‘Eiki.”

11Pea folofola mai ‘a e ‘Eikí, “Tu‘u ki ‘olunga ‘o ‘alu ki Hala Hangatonu ki he ‘api ‘o Siutasí. Te ke a‘u atu ki aí pea te mo fe‘iloaki mo ha tangata ko Saula mei Tāsusi. ‘Oku lolotonga fai ‘ene lotu,

12pea kuo hā ange kiate ia ha tangata ko ‘Ananaia ‘oku ha‘u ‘o hilifaki ki ai hono nimá ke ne toe lava ‘o sio.”

13Pea pehē ange ‘e ‘Ananaia, “‘Eiki, kuo fakamatala mai ‘e he tokolahi ‘a e ngaahi me‘a fakamamahi kuo fai ‘e he tangata ko ená ki he kakai ‘i Selusalema ‘oku tui kiate koé.

14Pea ko eni kuo fakamafai‘i ia ‘e he kau taula‘eiki pulé ke ne ha‘u ki heni ‘o puke ha taha pē ‘e lotu kiate koe.”

15Pea folofola ange ‘a e ‘Eikí kia ‘Ananaia, “‘Alu! He kuó u fili ia ke ne malanga‘i au ki he kakai mulí, mo ha‘a tu‘i, pea mo e kakai ‘Isilelí.

16Te u fakahā ange ki ai ‘a e lahi faufau e ngaahi faingata‘a te ne a‘u ki ai koe‘uhí ko aú.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Na‘e ‘alu leva ‘a ‘Ananaia ki he ‘api na‘e nofo ai ‘a Saulá ‘o ne hilifaki hono nimá kiate ia. Peá ne pehē ange, “‘E Saula, ko ‘eku ha‘ú ko e fekau ‘a e ‘Eiki ko Sīsuú. Ko ia na‘e hā atu he halá. Pea ko hono finangaló ke ‘ā leva ho matá, mo fakafonu koe ‘aki ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní.”

18Na‘e fakafokifā pē kuo ngangana mei he mata ‘o Saulá ha me‘a na‘e hangē ha ‘uno‘i iká, peá ne toe lava ‘o sio. Pea tu‘u hake ‘a Saula, pea papitaiso ia.

19Pea hili ‘ene ma‘u ha me‘atokoni na‘á ne ongo‘i kuo mālohi hono sinó.

Ko e Malanga ‘a Saula ‘i Tāmasikusi

Na‘e nofo ‘a Saula mo e kakai ‘i Tāmasikusi na‘e tui kia Sīsuú ‘o ‘osi ha ngaahi ‘aho.

20Pea toki ‘alu ia ki he ngaahi fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú ‘o kamata malanga‘i kiate kinautolu ko Sīsuú ko e ‘Alo ia ‘o e ‘Otuá.

21Na‘e ofo ai e loto ‘o e kakai kotoa pē, ‘o nau pehē ‘e kinautolu, “‘Ikai ko e tangata eni na‘á ne fakatanga‘i e kakai ‘i Selusalema kuo lotu kia Sīsuú? ‘Ikai koā ko ‘ene ha‘u ki hení ke puke kinautolu ‘o taki pōpula ki he kau taula‘eiki pulé?”

22Ko e mafai lahi na‘e fai ‘aki ‘e Saula ‘ene malangá, pea hoko ai pē mo e puputu‘u e loto ‘o e kakai Siu ‘i Tāmasikusí ‘i he fu‘u o‘o ‘ene ngaahi fakamo‘oni ki he‘ene pehē ko e Kalaisí ‘a Sīsuú.

23Na‘e fa‘ufa‘u leva ‘e he ni‘ihi ai ke tāmate‘i ‘a Saula,

24ka na‘e ‘ilo ki ai ‘a Saula. Ko ‘enau fa‘ufa‘ú, ke lamasi ‘a Saula he ngaahi matapā ‘o e koló ‘o tāmate‘i.

25Ko e pō ‘e taha, na‘e hanga ‘e ha ni‘ihi na‘e kau mo Saula ‘o tukutuku hifo ia he ‘ā ‘o e koló ‘i ha fu‘u kato.

Ko Saula ‘i Selusalema

26Na‘e a‘u atu ‘a Saula ki Selusalema, ‘o ne feinga ke kaungāngāue fakataha ai mo e kakai na‘e tui kia Sīsuú. Ka na‘a nau manavahē ‘ia Saula, ko ‘enau pehē ‘oku ‘ikai ke ne tui mo‘oni kia Sīsū.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27Pea tokoni mai leva kiate ia ‘a Pānepasa ‘aki ‘ene fakafe‘iloaki ange ia ki he kau ‘apōsitoló. Na‘e fakamatala ange ‘e Pānepasa ki he kau ‘apōsitoló ‘a e anga e hā ‘a e ‘Eikí kia Saulá, mo e anga e lea ange ‘a e ‘Eikí kiate iá. Peá ne fakamatala ange kiate kinautolu ‘a e tu‘uaki mālohi ‘e Saula ‘a Sīsū ‘i Tāmasikusí.

28Na‘e fononga holo ‘a Saula ‘i Selusalema mo e kakai na‘e tui kia Sīsuú, ‘o ‘ikai te ne ufi hono malanga‘i e ‘Eikí.

29Na‘e fakakikihi ma‘u pē ‘a Saula mo e kakai Siu na‘e lea faka-Kalisí, pea nau feinga leva ke tāmate‘i ia.

30Pea ‘ilo ki ai e kakai na‘e tui kia Sīsuú, pea nau holataki‘i ‘a Saula ki Sēsalia, ‘o toki tuku atu ai ki he kolo ko Tāsusi.

31Na‘e fuofuoloa ai e nofo fiemālie ‘a e siasi ‘i Siutea, mo Kāleli, mo Samēliá. Na‘e hokohoko atu ai pē ‘enau ‘apasia ki he ‘Eikí. Pea na‘e faka‘au ke nau kaukaua ‘i hono fakalotolahi‘i mo tokoni‘i ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní. Pea fakautuutu ai pe ‘enau tokolahí.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Pita ‘a ‘Eneasí

32Lolotonga ‘a e fononga holo ‘a Pita he feitu‘u kehekehe, na‘á ne ‘a‘ahi ki he kakai na‘e tui kia Sīsū ‘i he kolo ko Litá.

33Na‘á ne fe‘iloaki ai mo ha tangata, ko ‘Eneasi hono hingoá, kuo ta‘u ‘e valu ‘ene tokoto ko e mamatea.

34Na‘e pehē ange ‘e Pita kia ‘Eneasi, “Kuo fakamo‘ui koe ‘e Sīsū. Tu‘u ki ‘olunga, pea takai ho mohengá.” Peá ne tu‘u ai pē ki ‘olunga.

35Na‘e sio kia ‘Eneasi ha kakai tokolahi ‘i he ongo kolo ko Lita mo Sāloní, pea nau tui ai kia Sīsū.

Ko e Fakamo‘ui ‘e Pita ‘a Toakasé

36Na‘e ‘i ai ha fefine nofo Siopa ko Tāpaita na‘e tui kia Sīsū. Ko hono hingoa faka-Kalisí ko Toakase, ko hono ‘uhingá ko e ‘Tia’. Ko e fefine anga-lelei mo ‘ofa, pea lahi ‘ene ngaahi tokoni ki he kakai masivá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

37Na‘e si‘i puke hake pē ‘a Tāpaita ‘o mālōlō. Pea nau tatafi ia ‘o fakatokoto ‘i ha loki ‘i he fungavaka ki ‘olunga ‘o e falé.

38Na‘e ‘ikai ke vāmama‘o ‘a Siopa mo Lita. Na‘e fanongo e kakai na‘e tui kia Sīsuú ‘oku ‘i Siopa ‘a Pitá, pea nau fekau ha ongo tangata ke ō ‘o tala ange, “Kātaki fakamolemole, ka ke feinga mai he vave tahá!”

39Pea nau ō. Pea nau a‘u atu ki Siopa, pea taki hake ‘e he ongo tangatá ‘a Pita ki he loki he fungavaka ki ‘olunga ‘o e falé. Pea kuo nofo ai ha kau uitou tokolahi. Na‘e lolofi mai e kau uitoú kia Pita ‘oku nau fetāngihi mo faka‘ali‘ali ange kiate ia ‘a e ngaahi pulupulu mo e kofu na‘e tuitui ‘e Toakase ‘i he‘ene kei mo‘uí.

40Pea fekau ‘e Pita ke nau ō ki tu‘a, kae tū‘ulutui hifo ia ‘o fai ‘ene lotu. Peá ne toki hanga atu ki he me‘a faka‘eikí, ‘o ne pehē, “Tāpaita, tu‘u ki ‘olunga!” Pea ‘ā‘ā hake ai ‘a e mata ‘o e fefiné. Pea ko ‘ene sio hake pē kia Pitá, peá ne ta‘utu hake leva.

41Pea puke ‘e Pita hono nimá ‘o ne fokotu‘u hake ia. Pea ui ‘e Pita ki he kau uitoú mo e kakai na‘e tui kia Sīsuú ke nau kātoa mai. Peá ne fokotu‘u ‘a Toakase ‘i honau lotolotongá ke nau sio ki ai ‘oku mo‘ui.

42Na‘e ‘ilo e kakai kotoa pē ‘i Siopá ki he me‘a kuo hokó, pea tui ai e tokolahi ki he ‘Eikí.

43Na‘e nofo atu ai ‘a Pita ‘i Siopa ‘i he ‘api ‘o e tangata ko Saimone, na‘e ngaohi koloa kili‘i manu.

Ngāue 10

Ko Pita mo Kōniliusi

1Na‘e ‘i ai ha tangata nofo Sēsalia ko Kōniliusi, ko e ‘eikitau ia he vāhenga tau na‘e ui ko e “Vāhengatau ‘Itali.”

2Ko e tangata lotu ‘a Kōniliusi. Pea na‘e tui ‘Otua kotoa mo e kakai ‘i hono ‘apí. Na‘á ne fa‘a foaki pa‘anga ma‘á e kakai masivá, peá ne lotu ma‘u pē ki he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Pea feʻunga nai mo e tolu efiafi he ʻaho ʻe taha, kuo hā ange ha ʻāngelo ʻa e
ʻOtuá kia Kōniliusi, ʻo ne ui mai kiate ia.

4Naʻe ʻohovale ai ʻa Kōniliusi, ʻo ne sio fakamamaʻu ki he ʻāngeló. Peá ne ʻeke
ange ki he ʻāngeló, "Ko e hā e ʻuhinga ʻo e meʻá ni?" Pea tali mai e ʻāngeló,
"Kuo tali ʻe he ʻOtuá hoʻo lotú, pea kuó ne ʻafioʻi hoʻo ʻofa ki he kakai masivá.

5Fekau ha tamaiki ki Siopa ke nau ʻomai e tangata ko Saimone Pita.

6ʻOku lolotonga nofo ia ʻia Saimone ko e tangata ngaohi koloa kiliʻimanu ʻoku
tuʻu hono ʻapí ʻi matātahi."

7Naʻe ʻalu leva e ʻāngeló, kae ui ʻe Kōniliusi haʻane ongo tamaioʻeiki mo
haʻane sōtia naʻe tui ʻOtua,

8ʻo ne fakamatala ange e meʻa kotoa pē kiate kinautolu, peá ne toki fekau ke
nau ō ki Siopa.

9Pea ko e hoʻatā mālie he ʻaho naʻe hokó, kuo fakaofiofi atu e kau tangatá ki
Siopa, pea ʻoku lolotonga fai ʻe Pita ʻene lotu he funga fale naʻá ne nofo aí.

10Pea faifai ʻene lotú, peá ne ongoʻi ʻoku fuʻu fiekaia ʻaupito. Pea lolotonga
ʻenau teuteu ʻene meʻatokoní, kuo mata-visone ia,

11ʻo ne sio ki he langí kuo fakaava kae tuku hifo ai ki māmani ha meʻa naʻe
hangē ha fuʻu tupenú, pea ʻoku pukepuke ʻaki hono ngaahi tuliki ʻe faá.

12Pea kuo fonu ai e fanga manu kehekehe, ʻo kau ai e manu e funga fonua mo
e manupuná.

13Pea ongo mai ha leʻo ʻoku pehē, "Tuʻu ki ʻolunga Pita! Tāmateʻi ena ʻo kai."

14Pea pehē atu ʻe Pita, "ʻIkai! Kuo teʻeki ai ke u kai ha meʻa ʻoku tapui he Laó
ke ʻoua ʻe kai."

15Naʻe toe ongo mai e leʻó, "Kapau kuo fakahā mai ʻe he ʻOtuá ʻoku ngofua ha
meʻa ke kai, pea ʻoua te ke lau ʻe koe ʻoku tapu ke kai."

16Naʻe tuʻo tolu ʻene hoko e meʻá ni, pea toki fakafoki e tupenú ki langi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Na‘e fifili ‘a Pita ‘i hono lotó pe ko e hā e ‘uhinga ‘o e me‘á ni, mo e a‘u mai e kau tangatá meia Kōniliusi

18‘o faka‘eke‘eke pe ko e ‘api koā ia ‘oku nofo ai ‘a Saimone Pitá.

19Pea lolotonga ‘a e kei fifili e loto ‘o Pitá ‘i he me‘a na‘á ne mamata ki aí, kuo folofola ange ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní, “Ko e kau tangata ‘e toko tolu ena ‘oku nau kumi koe.

20Hifo ki lalo ‘o ō mo kinautolu. ‘Ai ke fiemālie ho lotó. He ko au na‘á ku fekau ke nau ō mai kiate koé.”

21Na‘e hifo leva ‘a Pita ki lalo ‘o lea ange ki he kau tangatá, “Ko au ia ‘oku mou kumí. Ko e hā e ‘uhinga ho‘omou ō maí?”

22Pea nau tala ange, “Ko ‘emau ō maí ko e fekau ‘a e ‘eikitau ko Kōniliusi. Ko e tangata anga-lelei, mo tui ‘Otua. ‘Oku ‘ofa ai e kakai Siu kotoa pē. Pea na‘e fekau ‘e he ‘Otuá ha‘ane ‘āngelo mā‘oni‘oni ke ha‘u kia Kōniliusi ‘o fakahā ange ke ne fakaafe‘i koe ki hono ‘apí, ka ne fanongo ‘i ha‘o malanga.”

23Na‘e fakaafe‘i kinautolu ‘e Pita ke nau mohe he pō ko iá. Pea pongipongi hake, pea nau ō mo ha ni‘ihi Siopa na‘e tui kia Sīsū.

24Pea ko e ‘aho hono hokó, na‘a nau tau ki Sēsalia. Pea kuo talitali mai ai ‘a Kōniliusi mo hono kāingá, mo hono ngaahi kaungāme‘á.

25Pea a‘u atu ‘a Pita, pea fakafe‘iloaki mai ‘a Kōniliusi. Pea tū‘ulutui hifo ia ‘i mu‘a ‘ia Pita, ‘o kamata hū ki ai.

26Kae fokotu‘u ia ‘e Pita ki ‘olunga, ‘o ne pehē ange, “Tu‘u ki ‘olunga. He ko e tangata pē au.”

27Na‘e hū atu ‘a Pita ki fale mo talatalanoa ai mo Kōniliusi. Ko e kakai tokolahi kuo nofo mei falé.

28Pea lea ange ‘a Pita kiate kinautolu, “‘Oku mou ‘ilo‘i pē ko kimautolu e kakai Siú, ‘oku ‘ikai ngofua ‘emau feohi mo ha toe kakai. Ka kuo fakahā mai ‘e he ‘Otuá kiate au ‘oku ‘ikai ha taha te ne lau ‘oku ta‘e ma‘a, pe ta‘e fe‘unga ke fai ha fetu‘utaki mo ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29Na‘á ku loto au ke u ha‘u ki hení, koe‘uhí ko ‘eku fie ‘ilo e ‘uhinga ho‘o pōpoaki ange ke u ha‘ú.”

30Pea tali atu ‘e Kōniliusi, “Na‘e fai ‘eku lotu ‘i ‘api he ‘aho ‘e fā kuo hilí he tolu e fiafí. Pea fakafokifā pē kuo tu‘u mai kiate au ha tangata kofu ngingila.

31Pea pehē mai ‘e he tangatá, “E Kōniliusi, kuo tali ‘e he ‘Otuá ho‘o lotú, pea kuó ne ‘afio‘i ho‘o ngaahi ‘ofa ‘oku fai ma‘á e kakai masivá.

32Fekau ha taha ke ‘alu ki Siopa ‘o ‘omai ‘a Saimone Pita. ‘Oku lolotonga nofo he ‘api ‘o Saimone, ko e tangata ngaohi koloa kili‘imanu. ‘Oku tu‘u hono ‘apí ‘i matātahi.’

33Na‘á ku pōpoaki atu leva ke ke ha‘u. Pea mālō ‘aupito ho‘o lava maí. Kuo mau kātoa heni he ‘ao ‘o e ‘Eiki ‘Otuá ke fanongo ki ha‘ane tō folofola.”

34Pea tali atu ‘e Pita, “Ko ‘eku toki ‘ilo pau eni ‘oku tatau matematē e ‘ulungāanga ‘o e ‘Otuá ki he kakai kotoa pē.

35‘Oku fakatupu hōifua kiate ia ‘a e kakai kotoa pē ‘oku nau lotu ki ai mo failelei, ‘o tatau ai pē pe ko e fa‘ahinga fē na‘a nau tupu aí.

36Ko ia pē ‘a e Ongoongo Lelei na‘e fakahā ange ‘e he ‘Otuá ki he kakai ‘Isilelí ‘aki ‘ene tuku mai ‘a Sīsū Kalaisi, ko e ‘Eiki ‘o e kakai kotoa pē, ke nau a‘usia ‘a e melinó.

37Pea ‘oku ‘ikai ke puli ‘iate kimoutolu ‘a e me‘a na‘e hoko ‘i he tapa kotoa ‘o Siuteá. Na‘e fua kamata pē mei Kāleli ‘i he hili e malanga ‘a Sione ke papitaiso e kakai kotoa pē.

38Na‘e foaki ‘e he ‘Otuá ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní kia Sīsū ‘o Nāsaleti, ‘o fakaivia ia. Pea na‘e toki fai holo ‘e Sīsū ‘ene tokoni‘i e kakaí mo ‘ene fakamo‘ui kotoa ‘a e kakai na‘e pule‘i ‘e he tēvoló. He na‘e kau e ‘Otuá mo ia.

39Na‘a mau mamata tonu he‘ene me‘a kotoa na‘e fai ‘i ‘Isileli mo Selusalemá. Na‘e tāmate‘i ‘a Sīsū ‘aki hono tutuki ki he kolosí.

40Ka ‘i he ‘aho hono tolu mei aí, na‘e fokotu‘u ia ‘e he ‘Otuá ‘o mo‘ui, peá ne ‘ai ke ne hā holo.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

41Na‘e ‘ikai te ne hā ki he kakai kotoa pē. Na‘á ne hā pē kiate kimautolu na‘a mau kai mo inu mo ia ‘i he hili hono fokotu‘u mei he maté. He na‘e fili kimautolu ‘e he ‘Otuá ke mau talaki ia ki he kakaí.

42Na‘e fekau ‘e he ‘Otuá ke mau fanongonongo ki he kakaí ko Sīsū ‘a e toko taha kuó ne fili ke fakamāu‘i e kakai mo‘uí mo e kakai maté.

43He na‘e tala pē ‘e he kau palōfita kotoa ‘a e pau ke fakamolemole‘i ‘i he huafa ‘o Sīsuú ‘a e ngaahi angahala ‘a e kakai kotoa pē ‘e tui ki aí.”

44Pea lolotonga ‘a e lea ‘a Pitá, mo e hifo ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní ki he kakai kotoa na‘e fanongo maí.

45Na‘e ‘i ai ha kau Siu na‘e omi mo Pita na‘e ofo ‘i hono foaki pehē ‘o e Laumālie Mā‘oni‘oní ki he kakai mulí.

46He kuo nau fanongo tonu eni ki he lea‘aki ‘e ha kakai muli ‘a e ngaahi lea kehekehe mo fakahīkihiki‘i e ‘Otuá. Pea pehē ‘e Pita,

47“Kuo foaki e Laumālie Mā‘oni‘oní ki he kakai muli ko ení, ‘o hangē pē ho hono foaki kiate kitautolú. Ko hai leva te ne loto ke ta‘ofi ha‘atau papitaiso kinautolu?”

48Na‘e fekau ‘e Pita ke papitaiso kinautolu ‘i he huafa ‘o Sīsū Kalaisí. Pea nau kole ange ke ne ki‘i nofo atu mo kinautolu ‘i ha ngaahi ‘aho.

Ngāue 11

Ko e Fakamatala ‘a Pita ki he Siasi ‘i Selusalemá

1Na‘e fanongo ‘a e kau ‘apōsitoló mo e kakai ‘i Siutea na‘e tui kia Sīsuú kuo tali ‘e he kakai mulí e Ongoongo Lelei ‘a e ‘Otuá.

2Pea na‘e foki atu ‘a Pita ki Selusalema, pea kamata fakakikihi mo ia ha ni‘ihi he kakai Siu na‘e tui kia Sīsuú. Ko honau lotó ke kamu e kakai muli na‘e tui kia Sīsuú.

3Na‘a nau pehē ange kia Pita, “Na‘á ke nofo he ngaahi ‘api ‘o e kakai muli, pea a‘u pē ki ho‘o kai mo kinautolu.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Pea fakamatala ange ‘e Pita kiate kinautolu e me‘a na‘e hokó, pea ko ‘ene fakamatalá eni,

5“Na‘e fai ‘eku lotu ‘i he kolo ko Siopá, pea fakahā mai ai kiate au ha me‘a na‘e hangē ko ha fu‘u tupenu ‘oku tuku hifo mei langi, pea ‘oku pukepuke ‘aki hono ngaahi tuliki ‘e faá, pea ‘oku tukutuku hifo ki hoku tafa‘akí.

6Peá u sio ki aí, kuo fonu ai e fanga manu, ‘o kau ai e fanga manu fekai, mo e fanga manu totolo, pea mo e manupuna.

7Peá u fanongo ki he le‘o ‘oku pehē mai, “Tu‘u ki ‘olunga, Pita. Tāmate‘i ha manu hena ‘o kai!”

8Ka u pehē atu ‘e au, “‘Ikai, ‘Eiki! Kuo te‘eki ai ke u kai ha me‘a ‘oku tapui he Laó ke ‘oua ‘e kai.”

9Pea toe ongo mai e le‘ó mei he langí, “Kapau kuo fakahā mai ‘e he ‘Otuá ‘oku ngofua ha me‘a ke kai, pea ‘oua te ke lau ‘e koe ‘oku tapu ke kai.”

10Na‘e tu‘o tolu ‘a e hoko e me‘á ni, pea toki ‘ohake kotoa ia ki he langí.

11Fe‘unga tonu pē mo iá, mo e a‘u mai ha kau tangata ‘e toko tolu mei Sēsalia ki he ‘api na‘á ku nofo aí.

12Pea na‘e fekau ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ke ‘oua te u tāla‘a ka u ‘alu mo kinautolu. Pea mau ō leva mo ha toko ono na‘e tui ki he ‘Eikí ki he ‘api ‘o ha tangata

13na‘á ne tala mai kuo hā ange ki ai ha ‘āngelo, pea na‘e fekau ‘e he ‘āngeló ke ne pōpoaki ki Siopa ke ha‘u ha tangata ko Saimone Pita,

14pea ‘e toki tala mai ‘e Pita kiate kinautolu ‘a e me‘a ‘e fakamo‘ui ai ia pea mo kinautolu ‘oku nofo ‘i honau ‘apí.

15Pea lolotonga pē ‘eku kei leá, kuo foaki e Laumālie Mā‘oni‘oni kiate kinautolu, ‘o hangē tofu pē ko hono foaki kiate kitautolu ‘i he kamata‘angá.

16Peá u manatu‘i ai e me‘a na‘e folofola‘aki ‘e he ‘Eikí, ‘Na‘e fai papitaiso ‘e Sione ‘aki ‘a e vaí, ka ‘e papitaiso kimoutolu ‘aki ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní.’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Na‘e foaki ‘e he ‘Otuá ma‘á e kakai muli ko iá ‘a e me‘a‘ofa pē ko ē na‘á ne foaki ma‘atautolu ‘i he‘etau tui ki he ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí. Pea ko hai au ke u ta‘ofi ‘a e ngāue ‘a e ‘Otuá?”

18Pea nau ta‘ofi leva ‘enau fakakikihí ka nau fakahīkihiki‘i e ‘Otuá. Na‘a nau pehē ‘e kinautolu, “Ko eni kuo fakatafoki ‘e he ‘Otuá ha kau Senitaile kiate ia ke nau mo‘ui ai.”

Ko e Siasi ‘i ‘Aniteoké

19Na‘e movete atu ki he feitu‘u kehekehe ‘a e ni‘ihi na‘e tui ki he ‘Eikí koe‘uhí ko e fu‘u fakatanga lahi ko ē na‘e tupu mei he tāmate‘i ‘o Sitīvení. Pea a‘u atu ai e ni‘ihi ki Fīnisia, mo Saipalo, mo ‘Aniteoke pea nau tala ai pē ‘a e ongoongo leleí ki he kakai Siú.

20Ka na‘e ‘i ai ha ni‘ihi nofo Saipalo na‘e kau he ō ki ‘Aniteoke ‘o kamata malanga‘i ki ha kakai mulí ‘a e ongoongo-lelei ‘o kau ki he ‘Eiki ko Sīsuú.

21Na‘e kau ‘a e ‘Eikí mo kinautolu, pea ului ai ha tokolahi ‘o tui.

22Na‘e a‘u atu ki he siasi ‘i Selusalemá ‘a e ongoongo ‘o kau ki he ngaahi me‘a kuo hokó, pea nau fekau leva ‘a Pānepasa ke ‘alu ki ‘Aniteoke.

23Na‘e a‘u mai ‘a Pānepasa ki ai, ‘o ‘ilo e fu‘u tapuaki ‘a e ‘Otuá kuo fai ma‘anautolú, pea fiefia ‘aupito ai hono lotó ‘o ne kole kiate kinautolu ke nau piki ma‘u ai pē ki he ‘Eikí.

24Ko e tangata anga-lelei ‘a Pānepasa mo tui mālohi, pea fonu ‘ene mo‘uí he Laumālie Mā‘oni‘oní. Pea na‘e tupu fakautuutu ai pē ‘a e tokolahi ‘o e kakai na‘e tafoki ki he ‘Eikí.

25Na‘e ‘alu ‘a Pānepasa ki Tāsusi ‘o kumi ‘a Saula.

26Pea ko ‘ene ma‘u pē ‘a Saulá, peá ne ‘omi ia ki ‘Aniteoke, ‘o na kau he siasi aí mo fakahinohino e kakai tokolahi ‘aupito, ‘o fe‘unga mo ha ta‘u kakato ‘e taha. Ko ‘Aniteoke ‘a e kolo na‘e fuofua ui ai e kakai ‘oku tui kia Sīsuú ko e kau Kalisitiane.

27Lolotonga iá, mo e a‘u mai ha kau palōfita mei Selusalema ki ‘Aniteoke.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28Ko e toko taha ‘iate kinautolu ko ‘Akapusi, ‘a ia na’e kau ‘a e Laumalie mo ia, na’á ne fakahā mai ‘e hoko ha honge lahi ‘i māmani kātoa. Na‘e hoko ‘a e honge ko iá ‘oku lolotonga pule ‘a Kalōtiasi.

29Na‘e loto e kakai ‘i ‘Aniteoke na‘e tui kia Sīsuú ke fai ha fa‘ahinga tokoni te nau ala lava ki he siasi ‘i Siuteá,

30‘o nau fakamoimoi ‘enau me‘a‘ofá ‘ia Pānepasa mo Saula ki he kau taki siasi ‘i Selusalemá.

Ngāue 12

Ko e fakatanga‘i ‘e Hēlota ‘a e Siasí

1Pea fe‘unga nai mo iá kuo fakatanga‘i lahi ha ni‘ihi he siasí ‘e he tu‘i ko Hēlotá.

2Na‘á ne tu‘utu‘uni ki ha kau sōtia ke tu‘usi e ‘ulu ‘o Sēmisi ko e tokoua ‘o Sioné.

3Pea ‘ilo ‘e Hēlota ‘oku hoa ‘ene me‘a na‘e faí mo e loto e kakai Siú, peá ne toe tu‘utu‘uni ke puke ‘a Pita he lolotonga fai e Kātoanga Kai Mā Tapu Lēvaní.

4Na‘á ne fakahū pilīsone ‘a Pita. Peá ne fekau ha kau tau ‘e toko hongofulu mā ono ‘o tautau toko fā ke le‘ohi ia. Ko e fakakaukau ‘a Hēlotá ke fakamāu‘i ‘a Pita ‘i he hili ‘a e Kātoangá ke sio ki ai e kakai kotoa pē.

5Pea lolotonga ‘a e kei fakahū pilīsone ‘o Pitá, na‘e hūfia fakamātoato ia ‘e he siasí ki he ‘Otuá.

Ko e fakahaofi ‘o Pita

6Na‘e a‘u ki he pō ki mu‘a pea toki fakamāu‘i ‘a Pita he ‘aho ‘e tahá, kuo mohe ‘a Pita, pea kuo ha‘i ‘aki ha ongo sēini. Na‘e le‘ohi ‘e ha ongo sōtia ‘o na taki taha hono tafa‘aki, pea toe le‘ohi ‘e ha ongo sōtia kehe ‘a e matapā ‘o e pilīsoné.

7Na‘e fakafokifā pē kuo tu‘u mai ha ‘āngelo ‘a e ‘Eikí, pea kuo tapa takatakai ha fu‘u maama he lokí. Pea lulu ‘e he ‘āngeló ‘a Pita ‘o fafangu, pea ne pehē

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ange, “Tu‘u ki ‘olunga. Fakato‘oto‘o.” Mo e homo e sēini na‘e ha‘i ‘aki e ongo nima ‘o Pitá.

8Pea pehē ange ‘e he ‘āngeló, “‘Ai ho valá, pea tui ho senitoló.” Pea fai ia ‘e Pita. Pea toe pehē ange ‘e he ‘āngeló, “‘Ai ā ho pulupulú peá ke muimui mai ‘iate au.”

9Peá na ō mo e ‘āngeló. Pea fakakaukau ‘a Pita ko ‘ene misi pē.

10Na‘á na fakalaka atu ‘i he ongo fale le‘ó. Pea ko ‘ena a‘u atu ki he matapā ukamea na‘e fai ai e hū ki he koló, tā kuo ava e matapaá ia ‘iate ia pē. Pea ko ‘ena hū atu pē ki tu‘a ‘o kamata luelue atu ‘i he halá, mo e puli fakafokifā pē ‘a e ‘āngeló.

11Na‘e toki fakatokanga‘i lelei ai ‘e Pita ‘a e me‘a kuo hokó, peá ne pehē ‘i hono lotó, “‘Oku toki mahino eni kiate au ‘oku ‘ikai ko ‘eku misi pē eni. Tā na‘e fekau ‘e he ‘Eikí ‘ene ‘āngeló ke ha‘u ‘o fakahaofi au meia Hēlota mo e me‘a kotoa pē na‘e teu fai kiate au ‘e he kau taki ‘o e kakai Siú.”

12Pea ‘alu ‘a Pita ki he ‘api ‘o Mele ko e fa‘ē ‘a Sione Ma‘aké. Pea na‘e nofo ‘i loto fale ha tokolahi na‘e tui ki he ‘Eikí ‘o fai ‘enau lotu.

13Pea tukituki atu ‘a Pita he matapaá, na‘e ha‘u ki aí ‘a e fefine ngāue ko Lota.

14Pea ko e fanongo mai pē ‘a Lota ki he le‘o ‘o Pitá, pea to‘oa hono lotó, ‘o ngalo ai ke fakaava e matapaá, kae toe lele ia ki loto fale ‘o tala ange ki he kāingá ko Pita ē ‘oku tu‘u he matapaá.

15“‘Okú ke sesele?” Ko kinautolu hono kotoa atu ia. Kae vilitaki pē ia ko Pita. Pea talu ai pē ‘enau pehē, “Tā ko hono ‘āngeló.”

16Kae kei tukituki pē ‘a Pita ia. Pea nau toki fakaava e matapaá, tā ko e mo‘oni pē ko Pita, ‘o nau fu‘u ‘ohovale ‘aupito.

17Na‘e feinga atu ‘a Pita ke nau fakalongolongo hifo, ka ne toki fakamatala ange kiate kinautolu ‘a e anga hono taki mai ia ‘e he ‘Eikí mei he pilīsoné. Peá ne tala ange kiate kinautolu, “Mou fakahā ange kia Sēmisi mo hono toé ‘a e me‘a kuo hokó.” Pea ‘alu ‘a Pita ki ha feitu‘u kehe.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Pea pongipongi haké, kuo lelea e loto ‘o e kau sōtia le‘ó pe ‘oku ‘i fē koā ‘a Pita.

19Na‘e tu‘utu‘uni leva ‘e Hēlota ha‘ane kau sōtia ‘a‘ana ke kumi ‘a Pita, ka nau fiu kumi. Pea toki fekau ‘e Hēlota ke faka‘eke‘eke ‘a e kau le‘ó, peá ne tu‘utu‘uni ke tāmate‘i kinautolu. Na‘e hili iá, pea hiki ‘a Hēlota mei Siutea ‘o nofo fuonounou pē ‘i Sēsalia.

Ko e Pekia ‘a Hēlotá

20Na‘e vākovi ‘a Hēlota mo e kakai ‘o Taia mo Saitoní. Ka na‘e ma‘u me‘akai ‘a e ongo fonuá ni mei he vahefonua na‘e pule ai ‘a Hēlotá. Pea ō ai ha ni‘ihi ‘iate kinautolu kia Palasito, ko e toko taha ia he kau ngāue mā‘olunga ‘a Hēlotá, ‘o nau tala ange kia Palasito kuo loto honau ongo koló ke alea melino mo Hēlota. Na‘e tui ki ai ‘a Palasito.

21Pea nau fakamahino leva ‘a e ‘aho te nau fe‘iloaki ai mo Hēlotá. Na‘e hoko ki he ‘aho ko iá, pea hā‘ele mai ‘a Hēlota ‘oku ne tui hono fu‘u teunga fakatu‘í, ‘o ne ‘afio ki hono taloni ‘o ne folofola.

22Pea fekāila’i e kakaí, “Ko e le‘o eni ia ‘o ha ‘otua, ‘o ‘ikai ko e tangata!”

23Pea tu‘u mai ha ‘āngelo mei he ‘Eikí ‘o taa‘i ‘a Hēlota koe‘uhí ko ‘ene fa‘ao e lāngilangi ‘o e ‘Otuá, ‘o iku ai pē ki he fonu ‘uanga ‘a e sino ‘o Hēlotá, ‘o ne mate.

24Pea na‘e mafola atu ai pē ‘a e folofola ‘a e ‘Otuá.

25Pea ‘osi e ngāue ‘a Pānepasa mo Saula na‘e fekau ke na faí, peá na foki mai ki Selusalema mo Sione Ma‘ake.

Ngāue 13

Ko Hono Fili mo Fekau’i ‘o Pānepasa mo Saula

1Na‘e ‘i ai ha kau palōfita mo ha kau faiako he Siasi ‘i ‘Aniteoké, ko Pānepasa, mo Simione, ‘a ia ko hono hingoa ‘e tahá ko Naika, ko Lūsio mei Sailine, ko Maneno, ko e kaume‘a fafale ia ‘o Hēlota, pea mo Saula.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Pea lolotonga ha‘anau lotu ki he ‘Eikí mo ‘aukai, kuo folofola mai e Laumālie Mā‘oni‘oní, “Fakanofo ‘a Pānepasa mo Saula ke na fai e ngāue kuó u fili kinaua ki aí.”

3Pea toe fakautuutu ange e lotu mo e ‘aukai ‘a e kāinga lotú hono kātoa. Pea hili ia, pea nau hilifaki honau nima kiate kinaua, pea nau toki fekau ke na ō ā.

Ko Pānepasa mo Saula ‘i Saipalo

4Na‘e hili hono fekau ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘a Pānepasa mo Saula ke na ō ‘o fai e ngāué, peá na’á na ō leva ki Selūsia, ‘o toki folau ai ki he motu ko Saipalo.

5Pea ko ‘ena tau atu pē ki he kolo ko Salamisi he motu ko iá, peá na kamata malanga‘i e folofola ‘a e ‘Otuá ‘i he ngaahi fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú. Na‘e kau mo Sione he folaú ke tokoni kia Pānepasa mo Saula.

6Pea fai atu ai pē ‘enau fonongá ‘o a‘u ki he kolo ko Pāfosi ‘i he mui fonua ‘e taha ‘o e motú. Pea nau fe‘iloaki ai mo ha tangata Siu ko Pā-Sīsū, ‘a ia ko hono hingoa ‘e tahá ko ‘Ēlima. Ko e tangata faito‘o fakalou‘akau ia, pea ko e palōfita loi.

7Na‘e toe kau ia he kau ngāue e kōvana ‘o e motú, ko Sēsio Paula, ko e tangata ‘atamai‘ia ‘aupito. Na‘e faka‘amu ‘a Sēsio Paula ke fanongo ki he folofola ‘a e ‘Otuá, peá ne fekau ‘a Pānepasa mo Saula ke na ō ange.

8Ka na‘e ‘ikai ke loto ki ai ‘a ‘Elimasi. Pea na‘e a‘u ai pē ki he‘ene feinga ke ta‘ofi e kōvaná ke ‘oua ‘e tui ki he ‘Eikí.

9Pea ko Saula, ko hono hingoa ‘e tahá ko Paula, kuo fā‘ofale ai e Laumālie Mā‘oni‘oní. Peá ne sio fakamama‘u kia ‘Elimasi,

10peá ne pehē ange, “Hako‘i tēvolo! Ko e siana loi mo kākā koe. Ko e fili koe ‘o e lelei kotoa pē. ‘E tuku ‘afē ho‘o mimio e mo‘oni ‘a e ‘Eikí?

11Ko eni, ‘e tautea koe ‘e he ‘Eikí. Pea te ke kui leva ‘i ha ngaahi ‘aho.” Na‘e fakafokifā pē kuo kui e tangatá, ‘o ne taufā holo ki ha taha ke taki ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Pea ko ‘ene mahino pē ki he kōvaná ‘a e me‘a kuo hokó, peá ne tui leva. He na‘e ofo ‘aupito hono ‘atamaí ‘i he fakamatala kuo fai ‘o kau ki he ‘Eikí.

Ko Paula mo Pānepasa ‘i ‘Aniteoke ‘i Pisitia

13Na‘e tukufolau leva ‘a Paula mo ha ni‘ihi mei Pāfosi ki Peaka ‘i he vahefonua Pamifiliá, kae mavahe ‘a Sione meiate kinautolu ‘o foki ki Selusalema.

14Na‘a nau toki hoko atu mei Peaka ki ‘Aniteoke ‘i he vahefonua Pisitiá. Pea a‘u ki he Sāpaté, pea nau ma‘u lotu ki ha fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú.

15Pea hili hono lau e folofolá mei he tohi Lao ‘a Mōsesé mo e Tohi ‘a e kau Palōfitá, na‘e fekau ‘e he kau takí ke ‘alu e toko taha ‘o tala ange kia Paula mo Pānepasa, “‘E kāinga, kapau ‘oku ‘i ai ha‘amo poupou ma‘á e kakaí, peá mo lea mai.”

16Na‘e tu‘u hake leva ‘a Paula ‘o ta‘alo ki he kāinga lotú, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Kāinga ‘Isileli, mo kimoutolu kotoa pē ‘oku lotu ki he ‘Otuá, mou fanongo mai.

17Na‘e fili ‘e he ‘Otua ‘o ‘Isilelí ‘etau ngaahi kuí, peá ne tāpuaki‘i hotau kakaí ‘i he‘enau lolotonga nofo ‘i ‘Isipité. Peá ne taki mai kinautolu ‘aki hono to‘ukupu māfimafí

18‘o tauhi kinautolu he toafá he ta‘u ‘e fāngofulu nai.

19Ko e pule‘anga ‘e fitu na‘á ne faka‘auha ‘i he fonua ko Kēnaní, peá ne foaki honau fonuá ma‘a hotau kakaí.

20Ko e ‘ū me‘a ko iá na‘e fe‘unga mo ha ta‘u nai ‘e fāngeau nimangofulu. Pea toki tuku mai ‘e he ‘Otuá ha kau fakamaau ‘o hotau kakaí ‘o a‘u mai ki he kuonga ‘o e palōfita ko Sāmiuelá.

21Kae holi e kakaí ia ke ‘ai hanau tu‘i. Pea ‘oange leva ‘e he ‘Otuá honau tu‘i ko Saula, ko e foha ‘o Kisi mei he matakali Penisimaní, ‘o tu‘i ia ‘i ha ta‘u ‘e fāngofulu.

22Pea hili iá, pea toe fakahifo ‘e he ‘Otuá ‘a Saula ka ne fokotu‘u ‘a Tēvita ke tu‘i. Pea ko e folofola eni ‘a e ‘Otuá ‘o kau kia Tēvitá, “Ko Tēvita, ‘a e foha ‘o

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Sesé, ko e fa‘ahinga tangata ‘oku hoa ‘ene mo‘uí mo hoku lotó. He ‘okú ne fai ma‘u pē hoku lotó.”

23Pea na‘e tala‘ofa ‘a e ‘Otuá ‘e ‘i ai ha taha he hako ‘o Tēvitá te ne fakahaofi e kakai ‘Isilelí. Pea ko Sīsū e toko taha ko iá.

24Kae te‘eki ai ke hoko mai ‘a Sīsuú, kuo malanga ‘a Sione ki he kakai ‘Isileli kotoa pē ke nau tafoki leva ki he ‘Otuá, pea papitaiso.

25Pea ofi ke ‘osi ‘a e ngāue ‘a Sioné, peá ne pehē ‘e ia, “‘Oku mou pehē ‘e kimoutolu ko hai au? ‘Oku mou pehē koā ko e Toko Taha au kuo tala‘ofa‘aki maí? ‘Oku ou tala atu, ko e Toko Taha ko iá, ‘e toki hoko mai ‘amui ange. Pea ‘oku ‘ikai te u taau au ke vete ‘a e ha‘i hono senitoló.”

26Fanongo mai ‘a kimoutolu ‘a e hako ‘o ‘Ēpalahamé. Tokanga mai mo kimoutolu ‘a e kakai muli ‘oku ‘i heni ke lotu ki he ‘Otuá. Kuo tuku mai kiate kitautolu e folofola ‘o e fakamo’uí.

27Ko e kakai ‘o Selusalemá mo honau kau takí, na‘e ‘ikai ke mahino kiate kinautolu pe ko hai ‘a Sīsū. Pea na‘e ‘ikai ke mahino kiate kinautolu ‘a e ngaahi lea ‘a e kau palōfitá, ‘a ē ‘oku nau lau he Sāpate kotoa pē. Pea talu ai pē ‘enau tu‘utu‘uni ke tāmate‘i ‘a Sīsū, ‘o hangē pē ko ia na‘e tomu‘a fakahā ‘e he kau palōfitá.

28-29Na‘a nau fai mātē ai ki he me‘a na‘e tomu‘a fakahā he Tohi Tapú te nau faí. Pea neongo na‘a nau fiu fakakaukau‘i ha ‘uhinga ke tāmate‘i ai ‘a Sīsū, ka na‘a nau kei vili pē kia Pailato ke ne tu‘utu‘uni ke tāmate‘i ia. Pea hili hono tāmate‘i ‘o Sīsuú, na‘e ‘ohifo ia mei he kolosí, ‘o telio ‘i ha fonualoto.

30Ka na‘e fokotu‘u ia ‘e he ‘Otuá mei he maté.

31Pea na‘e toutou hā ai pē ‘a Sīsū ‘i he ngaahi ‘aho lahi ki he kakai na‘e kaungāfononga mo ia mei Kāleli ki Selusalemá. Pea ko kinautolu eni ‘oku nau fakamatala ia ki he kakaí.

32Na‘e fai ‘e he ‘Otuá ha tala‘ofa ki he‘etau ngaahi kuí. Pea ko ‘emau ‘i hení ke tala atu ‘a e Ongoongo Lelei

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

33‘o kau ki he‘ene fakahoko kiate kitautolu ‘ene tala‘ofa ko iá. ‘Oku hangē pē
ko e lau kia Sīsū ‘a e Saame Uá, ‘Ko hoku fohá koe he kuó u hoko ko ho‘o
Tamaí he ‘ahó ni.’

34Na‘e fokotu‘u ‘e he ‘Otuá ‘a Sīsū mei he maté, pea ‘e ‘ikai ‘aupito te ne tuku
hono sinó ke ‘auha. ‘Oku hangē pē ko e folofola ‘a e ‘Otuá, ‘Te u fai kiate koe
‘a e tala‘ofa toputapu pē ko ia na‘á ku fai kia Tēvitá.’

35Pea ‘oku toe pehē ‘i he Saame ‘e taha, “E ‘ikai ‘aupito tuku ‘e he ‘Otuá ke
‘auha ‘a e sino ‘o ‘ene Toko Taha Tāpuhaá.’

36‘I he kei mo‘ui ‘a Tēvitá, na‘á ne talangofua ki he ‘Otuá. Peá ne pekiá, pea
telio ia ‘i he fonualoto ‘o hono fāmilí, pea kuo ‘auha hono sinó.

37Ka na‘e fokotu‘u ‘e he ‘Otuá ‘a Sīsū mei he maté. Pea kuo ‘ikai ke ‘auha
hono sinó.

38Kāinga, ko e ongoongo leleí ‘a e lava ‘e Sīsū ‘o fakamolemole‘i ho‘omou
ngaahi angahalá. Na‘e ‘ikai lava ke fakatau‘atāina‘i kimoutolu ‘aki e Lao ‘a
Mōsesé.

39Ka ko e kakai kotoa pē ‘oku tui kia Sīsuú, kuo fakatau‘atāina kinautolu.

40Mou vakavakai lelei na‘a hoko kiate kimoutolu ‘a e me‘a ko eni na‘e lea ‘aki
‘e he kau palōfitá,

41‘Sio mai, ‘a kimoutolu ‘oku mou fakakata‘aki ‘a e ‘Otuá. Mou ofo, pea mou
toki ‘auha ā! He te u fai he ‘ahó ni ha me‘a ‘e ‘ikai te mou fa‘a tui ki ai,
Neongo ai pē hano faka‘āuliliki atu.’

42Pea teu ‘a Paula mo Pānepasa ke mavahe mei he fai‘anga lotú, kuo kole ‘e
he kakaí ke na toe fakamatala ange mu‘a ‘a e ngaahi me‘a tatau kiate
kinautolu ‘i he Sāpate ka hokó.

43Hili ‘enau matuku mei he fai’anga-lotú, na’e ō a Paula mo Pānepasa mo ha
kakai Siu tokolahi, mo ha kakai muli tokolahi na‘e tui ‘Otua. Pea na‘e lea
ange ‘e Paula mo Pānepasa kiate kinautolu kotoa ke nau piki ki he ‘Otua kuó
ne ‘ofa tu‘unga‘a ‘iate kinautolú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

44Pea ko e Sāpate hono hokó, kuo meimei ‘osi mai e koló ke fanongo ki he ongoongo lelei ‘o e ‘Eikí.

45Ka ‘i he sio ‘a e kakai Siú ki he ‘aukau mai e kakaí, na’e fua‘a honau lotó, ‘o nau lea kovi kia Paula mo fakafepaki‘i ‘a e ngaahi me‘a kotoa na‘á ne lea ‘akí.

46Kae loto-to‘a pē ‘a Paula mo Pānepasa, ‘o na pehē, “Na‘e pau pē ke ma tomu‘a tala e folofola ‘a e ‘Otuá kiate kimoutolu peá ma toki tala ki he kakai kehé. Ka kuo mou fakasītua‘i ia. Ko e fakamo‘oni ia ‘oku ‘ikai te mou taau mo e mo‘ui ta‘e ngatá. Te ma ō ai ā ‘o malanga‘i ia ki he kakai mulí.

47He ko e fekau eni kuo fai mai ‘e he ‘Eikí kiate kimauá, ‘Kuó u ‘ai koe ko ha maama, ke māmangia ai e kakai mulí. Te ke ‘alu mo e ivi fakamo‘ui ‘o e ‘Otuá ki he kakai kotoa pē ‘i māmani.’”

48Na‘e fiefia lahi ‘a e kakai mulí ‘i he lau ko iá, ‘o nau fakafeta‘i ‘i he me‘a na‘a nau fanongo ki ai ‘o kau ki he ‘Eikí. Pea ko kinautolu kotoa ne fili ‘e he ‘Otuá ke nau ma‘u e mo‘ui ta‘e ngatá, na‘a nau tui ki he ‘Eikí.

49Na‘e mafola ‘a e ongoongo lelei ‘a e ‘Eikí ki he tapa kotoa ‘o e fonua ko iá.

50Kae ō e kau taki ‘o e kakai Siú ki he kau tu‘u-ki-mu‘a ‘e ni‘ihi he koló, mo e kau fefine faka‘apa‘apa‘ia ‘e ni‘ihi na‘e tui ‘Otuá, ‘o fakakovi’i ‘a Paula mo Pānepasa kiate kinautolu, mo fakatanga‘i kinaua. Pea na‘e a‘u ai pē ‘o kapusi ‘a Paula mo Pānepasa mei he vahefonua ko iá.

51Na‘e tupe‘i leva ‘e Paula mo Pānepasa ‘a e efu ‘o e feitu‘u ko iá mei hona va‘é, ‘o na hiki ki he kolo ko ‘Aikoniume.

52Pea fiefia ‘a e kakai ‘i ‘Aikoniume na‘e tui kia Sīsuú, pea na‘e fonu ‘enau mo‘uí he Laumālie Mā‘oni‘oní.

Ngāue 14

Ko Paula mo Pānepasa ‘i ‘Aikoniumé

1Na‘e hoko e me‘a tatau ‘i ‘Aikoniume. Na‘e hū ‘a Paula mo Pānepasa ki he fai‘anga-lotu ‘o e kakai Siu ‘i ‘Aikoniumé, ‘o lea ai, pea tui ai e kakai Siu mo e kakai Kalisi tokolahi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Ka ko e kakai Siu naʻe ʻikai ke tuí, naʻa nau fakakoviʻi e loto ʻo e kau muli ki he kakai tui.

3Naʻe nofo ai ʻa Paula mo Pānepasa, ʻo na tuʻuaki mālohi ʻa e ʻEikí. Pea ʻoange ʻe he ʻEikí hona mafai ke fai e ngaahi mana mo e ngaahi meʻa fakaofo, ʻo fakamoʻoniʻi ʻaki ʻena malangaʻi ʻene ʻofa lahí.

4Naʻe mavaeua ʻa e kakai ʻAikoniumé, ʻo kau e niʻihi mo e kakai Siú, kae kau e niʻihi mo e ongo ʻapōsitoló.

5Faifaí, kuo alea ha kau muli mo ha kau Siu ʻe niʻihi, pea mo honau kau takí, ke ngaohikoviʻi ʻa Paula mo Pānepasa, mo tolomakaʻi ke na mate.

6-7Kae ʻilo ki ai ʻa Paula mo Pānepasa, peá na hola ki he feituʻu Laikoniá, ʻo malangaʻi ai ʻa e ongoongo leleí ʻi he ongo kolo ko Līsita mo Teape pea mo e feituʻu fonua atu ko iá.

Ko Paula mo Pānepasa ʻi Līsita mo Teape

8Naʻe ʻi ai ha tangata ʻi Līsita naʻe heke talu hono fāʻeleʻi.

9Pea nofo pē ʻa e tangatá ni ʻo fanongo ki he malanga ʻa Paulá. Naʻe fakatokangaʻi ʻe Paula ʻoku tui e tangatá, pea ʻe lava ai ke fakamoʻui ai ia, ʻo ne sio fakamamaʻu kiate ia.

10Peá ne lea malohi ki ai, “Tuʻu ki ʻolunga!” Pea puna hake leva ki ʻolunga e tangatá, ʻo kamata ʻalu holo.

11Pea sio e kakaí ki he meʻa kuo fai ʻe Paulá, pea nau fekailaʼi ʻi he lea faka-Laikōniá, “Kuo liliu ʻa haʻa ʻotua ia ʻo hangē ha tangatá ʻo hifo mai kiate kitautolu!”

12Pea nau fakahingoa ai ʻa Pānepasa ko Siupita, pea Heamasi ʻa Paula, he ko Paula naʻá ne faʻa fai ʻena leá.

13Naʻe tuʻu e Temipale ʻo Siupitá he veʻe hūʻanga ki he koló. Pea naʻe fakakaukau ha kau taulaʻeiki fai fatongia ʻo e koló, mo e kakaí, ke fai feilaulau kia Pānepasa mo Paula. Naʻa nau ʻomi ha fanga pulu mo ha ngaahi kahoa kakala ki he matapā ʻo e koló.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Na‘e ‘ilo ki ai ‘a e ongo ‘apōsitoló, peá na hae hona valá ‘o lele ki he kakaí mo e kaikaila,

15“Ko e hā fuá ia? Ko e ongo tangata tatau pē kimaua mo kimoutolu. Ta‘ofi e fakavalevale ko ení. Mou tafoki ki he ‘Otua mo‘uí. He ko ia na‘á ne fakatupu e langí mo māmani, ‘a e tahí mo e me‘a kotoa pē ‘oku ‘i aí.

16‘I he kuo hilí, na‘e tuku ‘e he ‘Otuá ke taki taha fou pē ‘a e matakali ‘i he‘ene founga tukufakaholo.

17Ka na‘á ne fakahā mai ‘ene ‘i aí ‘aki ‘ene ‘ofa kehekehé. ‘Okú ne fakatō e ‘uhá mei he langí ke mo‘ui ai ho‘omou ngoué. ‘Okú ne ‘oatu ho‘omou me‘akaí mo fakafiefia‘i homou lotó.”

18Ka neongo kotoa ‘a e ngaahi me‘a na‘e lea ‘aki ‘e Paula mo Pānepasá, ka na‘e ‘ikai ke meimei lava ke ta‘ofi ‘a e fie fai feilaulau kiate kinaua ‘a e kakaí.

19Na‘e omi leva ha kau Siu mei ‘Aniteoke, ‘o fakaangatu‘u e kakaí kia Paula. Pea nau tolomaka‘i ia, ‘o toho ki tu‘a kolo, ko ‘enau ‘amanakí kuo mate.

20Ka ko ‘ene a‘u mai pē kia Paula ‘a e kakai na‘e tui kia Sīsuú, kuo mālanga ia ki ‘olunga ‘o foki ki loto kolo. Pea pongipongi hake, pea ō leva ‘a Paula mo Pānepasa ki Teape.

Ko e Foki ‘a Paula mo Pānepasa ki ‘Aniteoke ‘i Sīlia

21Na‘e malanga‘i ‘e Paula mo Pānepasa ‘a e ongoongo leleí ‘i Teape, ‘o ului mai ai ha ni‘ihi ki he ‘Eikí. Peá na toki foki ki Līsita, mo ‘Aikōniume, mo ‘Aniteoke ‘i Pisitia.

22Na‘á na fakalotolahi‘i e kakai na‘e tui kia Sīsuú, mo fakakouna kinautolu ke tui ai pē ki he ‘Eikí. Na‘á na tala ange kiate kinautolú, “Kuo pau pē ke tau fepaki mo ha ngaahi faingata‘a lahi pea tau toki a‘u ki he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá.”

23Na‘e hanga ‘e Paula mo Pānepasa ‘o fili ha ni‘ihi ke taki he siasi tāutaha. Peá nau fai ‘enau ‘aukai mo ‘enau lotu ki he ‘Eikí ke ne tauhi mo tokoni‘i e kau taki ko iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Pea toki hoko atu ai pē ‘a e fononga ‘a Paula mo Pānepasá ‘o a‘u ki Pisitia mo Pamifilia,

25‘o na malanga‘i e folofola ‘i he kolo ko Peaka, peá na toki fou atu ai ‘i ‘Atalia

26‘o tuku folau ki ‘Aniteoke ‘i Sīlia. Ko e feitu‘u ia na‘e fuofua tuku ai kinaua ki he ‘Otuá ke ne tauhi mo tokoni‘i, koe‘uhí ko e ngāue kuó na toki lavá.

27‘I he‘ena a‘u ki ‘Aniteoké, na‘á na ui leva e kakai ‘o e siasí ke kātoa mai. Peá na fakamatala ange kiate kinautolu e anga ‘o e tokoni mai ‘a e ‘Otuá kiate kinauá, pea mo e anga ‘o ‘ene fakaava ange ki he kakai mulí ke nau tuí.

28Na‘e nofo fuoloa ‘a Paula mo Pānepasa ‘i ‘Anitioke mo e kakai na‘e tui kia Sīsuú.

Ngāue 15

Ko e Fakataha ‘i Selusalema

1Na‘e omi ha ni‘ihi mei Siutea ‘o kamata fai ‘enau fakahinohino ki he kakai na‘e tui kia Sīsuú ‘o pehē ‘e ‘ikai lava ke fakahaofi kinautolu kae ‘oua kuo nau kamu, ‘o fakatatau ki he fakahinohino ‘a Mōsesé.

2Na‘a nau fakafekiki lahi mo e kāinga lotú ‘i he fakahinohino ko ení. Pea tu‘utu‘uni leva ‘e he kāinga lotú ke ō ‘a Paula mo Pānepasa ki Selusalema mo ha ni‘ihi kehe, ‘o fai ha feme‘a‘aki mo e kau ‘apōsitoló mo e kau taki ‘o e siasí ‘o felāve‘i mo e me‘á ni.

Ko e Fakataha ‘a e Kau taki ‘o e Siasí ‘i Selusalema

3Ko e kau tangata na‘e fekau ‘e he Siasí ke ō ki Selusalemá, na‘a nau fou atu ‘i Fīnisia mo Samēlia, pea nau fakamatala ange ai pē ki he kakai ‘i aí ‘a e anga ‘o e tafoki ‘a e kakai mulí ki he ‘Otuá. Ko e ongoongo fakafiefia lahi eni ki he kakai na‘e tui kia Sīsuú.

4Na‘e a‘u atu e kau tangatá ki Selusalema, pea talitali lelei kinautolu ‘e he Siasí, ‘o kau ai mo e kau ‘apōsitoló mo e kau takí. Pea toki fakahā ange leva ‘e Paula mo Pānepasa kiate kinautolu ‘a e me‘a kotoa pē kuo tokoni‘i kinautolu ‘e he ‘Otuá ke nau faí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Ka na‘e tu‘u hake ‘o lea ha kau Fālesi na‘e tui kia Sīsū, ‘o nau pehē ‘e kinautolu, “Kuo pau ke kamu ‘a e kakai muli kuo tui kia Sīsuú. Pea kuo pau ke nau talangofua ki he Lao ‘a Mōsesé.”

6Pea fakataha leva ‘a e kau ‘apōsitoló mo e kau taki ‘o e Siasí ke alea‘i e tu‘unga ‘o e kakai mulí.

7Na‘e fuoloa ‘enau aleá, pea toki tu‘u hake ‘a Pita ‘o lea. Peá ne pehē ‘e ia he‘ene leá, “Kāinga, kuo fuoloa foki hono fili au ‘e he ‘Otuá meiate kitautolu ke u malanga‘i ‘a e Ongoongo Leleí ki he kakai mulí, ke nau fanongo ki ai pea tui kia Sīsū.

8‘Okú ne ‘afio‘i e loto ‘o e kakai kotoa pē. Pea na‘á ne fakamahino ‘ene fili e kakai mulí ‘aki ‘ene foaki ma‘anautolu e Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘o hangē tofu pē ko ‘ene foaki mai ia ma‘atautolú.

9Ko e me‘a na‘e fai ‘e he ‘Otuá kiate kitautolú, ko ia pē na‘á ne fai kiate kinautolú. Na‘a nau tui kinautolu ki ai, peá ne ngaohi leva ‘enau mo‘uí ke ma‘a.

10Pea ko e hā ‘oku mou fakatupu houhau ai ki he ‘Otuá ‘aki ho‘omou ‘ai ke hilifaki ha ngaahi kavenga mamafa ki he uma ‘o e si‘i kakai ko eni kuo tui kia Sīsuú? He na‘a mo kitautolu mo ‘etau ngaahi kuí, na‘e ‘ikai ke tau mei lava ‘o fuesia mo ia ‘e kitautolu.

11‘Io! Na‘e ‘alo‘ofa mai kiate kitautolu hotau ‘Eiki ko Sīsuú. Pea kuo fakahaofi kitautolu ‘aki ‘etau tui kiate iá, ‘o tatau matematē mo e kakai mulí.”

12Pea fakalongolongo ai pē ‘a e kakai kotoa na‘e ‘i aí, ‘o nau fanongo ki he fakamatala ‘a Pānepasa mo Paula ki he anga hono fakaivia kinaua ‘e he ‘Otuá ke fai e ngaahi mana mo e ngaahi me‘a fakaofo ma‘á e kakai mulí.

13Pea ‘osi ‘ena fakamatalá, pea lea ‘a Sēmisi, ‘o ne pehē ‘e ia, “Kāinga, mou tokanga mai kiate au.

14Kuo fakamatala mai ‘e Saimone ‘a e anga ‘o e fuofua fakahā ‘e he ‘Otuá ‘ene ‘ofa he kakai mulí ‘aki ‘ene ohi mai ha ni‘ihi ‘iate kinautolu ke hoko ko hono kakai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Pea ‘oku hoa eni mo e me‘a na‘e tohi ‘e he kau palōfitá,

16‘Ko e ‘Eikí au. Pea te u foki mai ‘o toe langa ‘a e fale ‘o Tēvitá, ‘a ē kuo holó. Ko e koto ‘auha ia. Ka te u toe langa ia.

17Pea ‘e tafoki mai kiate au ‘a e ngaahi pule‘anga kehé, ‘o hoko ko ‘eku kakai fili. Ko e ‘Eikí au, pea ko ‘eku leá ia.

18Ko ‘eku tala‘ofá ia, talu mei fuoloa.’

19Pea ko ia ai, ‘e kāinga, ‘oku ‘ikai te u tui ‘oku totonu ke tau fakakavenga‘i e kakai muli kuo tafoki ki he ‘Otuá.

20Tau fai pē mu‘a ha tohi ‘o fakahā ai kiate kinautolu ke ‘oua te nau kai ha kakano‘i manu kuo fai ‘aki ha feilaulau ki ha tamapua, pea ‘oua te nau kai e kakano ‘o ha manu na‘e tāmate‘i fakasisina, pe ‘oku kei toe ai ha toto, pea faka‘ehi‘ehi mei he ‘ulungāanga fakalieliá mo e fe‘auakí.

21‘Oua ‘e ngalo ‘iate kitautolu na‘e laulau ta‘u e fai mai hono malanga‘i ‘o e Lao ‘a Mōsesé ‘i he ngaahi koló. Pea ‘oku lau ia ‘i he fai‘anga lotu ‘o kitautolu e kakai Siú ‘i he Sāpate kotoa pē.”

Ko e Tu‘utu‘uni ‘a e Fakatahá

22Na‘e alea leva ‘a e kau ‘apōsitoló mo e kau taki kātoa pē ‘o e siasí ke fekau ha kau tangata ke ō mo Paula mo Pānepasa ki ‘Aniteoke. Pea nau fili ‘a Sailosi mo Siutasi Pāsapa, ko e ongo taki kinaua ‘o e kakai kuo tui kia Sīsuú.

23Pea nau fai leva ‘a e tohi na‘e pehē, ‘Ko kimautolu ‘a e kau ‘apōsitoló, mo e kau takí, ‘oku ‘oatu heni homau ‘ofa kiate kimoutolu kotoa ‘a e kāinga muli kuo tui ki he ‘Eikí ‘i ‘Aniteoke, mo Sīlia, mo Sīlisiá.

24Kuo mau fanongo ai na‘e ō atu ha ni‘ihi heni ‘o fakahoha‘asi kimoutolu ‘aki ha‘anau ngaahi fakahinohino. Na‘e ‘ikai ko kimautolu na‘a mau fekau ke nau ō atú.

25Kuo mau fai ‘emau fakatahá, pea mau tu‘utu‘uni ke fili ha kau tangata ke ō atu mo si‘otau ongo kāinga ‘ofeina ko Pānepasa mo Paula.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26Ko e ongo tangata eni naʻe meimei matuʻutāmaki ʻena moʻuí koeʻuhí ko hotau ʻEiki ko Sīsū Kalaisí.

27Naʻa mau toe fekau ke ō atu ai pē mo Siutasi mo Sailosi. Pea te na toe fakamatala atu ʻe kinaua ʻa e ngaahi meʻa kotoa ʻoku mau tohi atu aí.

28Kuo hā lelei ki he Laumālie Māʻoniʻoní mo kimautolu, ʻoku ʻikai totonu ke mau toe fakakavengaʻi kimoutolu.

29Ka ʻoku totonu ke ʻoua te mou kai ha kakanoʻi manu naʻe fai ʻaki ha feilaulau ki ha tamapua, pea ʻoua te mou kai ha kakanoʻi manu ʻoku kei toe ai ha toto, pe te mou kai e kakano ʻo ha manu naʻe fakasisina, pea mou fakaʻehiʻehi foki mei he ʻulungāanga fakalieliá mo e feʻauakí. Kapau te mou fai ki he ngaahi fakahinohino ko ení, kuo feʻunga noa pē ia. ʻOfa atu."

30Pea tuku fononga ʻa e kau tangata Selusalema ʻe toko fā ko ení, ʻo ō ki ʻAniteoke. Pea nau aʻu atu ki ai, pea nau fekau ke kātoa mai e siasí, ʻo nau lau ange kiate kinautolu ʻa e tohí.

31Pea fanongo ki ai e kakaí, pea fiefia kotoa honau lotó.

32Ko Siutasi mo Sailosí, ko ha ongo palōfita, pea naʻá na lea fuoloa ʻo fakalotolahiʻi mo tokoniʻi e kakai ai naʻe tui ki he ʻEikí.

33Naʻe nofonofo atu pē ʻa e kau tangata Selusalemá ʻi ʻAniteoke. Pea hokosia mai ke foki e kau tangatá ki he faʻahinga naʻa nau fekau ke nau ō maí, pea talamonū ange leva ʻa e kāinga lotú kiate kinautolu.

34-35Ka naʻe nofo ai pē ʻa Paula mo Pānepasa ʻi ʻAniteoke mo e tokolahi kehe, ʻo nau kaungā akoʻi mo malangaʻi e Folofola ʻa e ʻEikí.

Ko e Takitaha Maʻá na ʻa Paula mo Pānepasa

36Pea faifai atu ʻenau nofó, kuo pehē ange ʻe Paula kia Pānepasa, "Ta foki muʻa ʻo ʻaʻahi ki he kāinga lotu ʻi he ngaahi kolo naʻá ta malangaʻi ai e Ongoongo Leleí, ke ta ʻilo pe ʻoku nau fēfē."

37Kae loto ʻa Pānepasa ke nau ō mo hono kāinga ko Sione Maʻake.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

38Na‘e ‘ikai ke loto ki ai ‘a Paula, he na‘e lī‘aki kinaua ‘e Ma‘ake ‘i Pamifilia ki mu‘a atu, ‘o ‘ikai te ne toe kaungāngāue mo kinaua.

39Pea felauaki ai ‘a Paula mo Pānepasa. Pea hoko ai pē mo ‘ena taki taha ma‘ána. Na‘e ‘ave ‘e Pānepasa ‘a Ma‘ake, ‘o na folau ki Saipalo,

40kae ‘ave ‘e Paula ‘a Sailosi ‘o na tukufolau, ‘i he hili hono tuku ‘e he kāinga lotú kinaua ki he ‘Otuá ke ne tauhi mo tokoni‘í.

41Na‘e fononga holo ‘a Paula mo Sailosi ‘i Sīlia mo Sīlisia, ‘o fakalotolahi‘i e ngaahi siasí.

Ngāue 16

Ko e Ngāue Fakataha ‘a Paula mo Sailosi pea mo Tīmote

1Na‘e foki ‘a Paula mo Sailosi ki Teape mo Līsita. Pea na‘e nofo he feitu‘u ko iá ha toko taha ko Tīmote na‘e tui kia Sīsū. Pea ko ‘ene fa‘eé, ko e fefine Siu, na‘e tui mo ia kia Sīsū. Ka ko e tamai ‘a Tīmoté ko e Kalisi.

2Na‘e fakaongoongolelei‘i ange ‘a Tīmote ‘e he kāinga lotu Līsitá kia Paula mo Sailosi,

3pea loto ai ‘a Paula ke nau ō mo ia. Ka na‘e tomu‘a ‘ai ‘e Paula ke kamu ia, koe‘uhí he na‘e ‘ilo ‘ene tamai Kalisí ‘e he kakai Siu kotoa pē he feitu‘u ko iá.

4Na‘e fononga holo ‘a Paula mo hono toé he tukui koló, ‘o fanongonongo ai pē ki he ngaahi kāinga lotú ‘a e tu‘utu‘uni ‘a e kau ‘apōsitoló mo e kau taki ‘i Selusalemá, mo tapou kiate kinautolu ke nau fai ki ai.

5Pea na‘e tupulekina ai pē he ‘aho kotoa e kaukaua e tui ‘a e kakai ‘o e ngaahi siasí, pea mo honau tokolahí.

Ko e Misi ‘a Paula ‘i Taloasi

6Na‘e fou ‘a Paula mo hono kaungāfononga ‘i Filisia mo Kalētia. Ka na‘e ‘ikai ke tuku ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ke nau lea’aki e Folofola ‘i ‘Ēsia.

7Pea faifaí pea nau tau ki Mīsia, ‘o feinga ke ō ai ki Pitinia. Ka na‘e ‘ikai ke faka‘atā ‘e he Laumālie ‘o Sīsuú,

8pea talu ai pē ‘enau fou atu ‘i Mīsia ki Taloasi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Na‘e hā mai kia Paula he pō ko iá ha taha Masitōnia ‘oku tu‘u mai ‘o kole, “Ha‘u ki Masitōnia ‘o tokoni‘i kimautolu.”

10Pea hili pē ‘a e mamata ‘a Paula ki he me‘a ko iá, na‘a mau feinga leva ke ō ki Masitōnia. He na‘a mau tui pau kuo ui mai ‘a e ‘Otuá kiate kimautolu ke mau malanga‘i ai ‘a e Ongoongo Leleí.

Ko e Tafoki ‘a Litia

11Na‘a mau tuku folau leva mei Taloasi ‘o taloa ki Samōtesia, ‘o tau ki Neapolisi he ‘aho ‘e tahá.

12Na‘a mau ō ai ki Filipai, ko e kolo ‘i he vahefonua Masitōnia na‘e pule‘i ‘e Loma, ‘o mau nofo ai ‘i ha ngaahi ‘aho.

13Pea a‘u ki he Sāpaté, pea mau ō leva ki tu‘a kolo ki ha feitu‘u he ve‘e vaitafé, ko ‘emau ‘amanakí ‘oku tu‘u ai ha fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú. Pea mau ta‘utu ai ‘o talanoa mo ha kau fefine na‘e ō ange.

14Ko e toko taha ai ko Litia, ko e fefine mei he kolo ko Taiataila. Pea ko ‘ene ma‘u‘anga mo‘uí ko e tu‘uaki fakatau tupenu kulokula, ko e fa‘ahinga tupenu mahu‘inga ‘aupito. Ko e fefine eni na‘e lotu ki he ‘Otuá, pea kuo ‘ai ia ‘e he ‘Eikí ke ne fie tali ‘a e fakamatala ‘a Paulá.

15Pea hili hono papitaiso ia mo e kāinga kotoa na‘e nofo ‘i hono ‘apí, ne toutou kole mai kiate kimautolu, “Kapau ‘oku mou pehē ko e toko taha tui mo‘oni au ki he ‘Eikí, pea mou omi mu‘a ‘o nofo ‘i homau ‘api.” Pea iku ai pē ‘o mau tali ‘ene kolé.

Ko e Puke Pōpula ‘o Paula mo Sailosi

16Na‘a mau ō atu ki he fai‘anga lotú he ‘aho ‘e taha, kuo fakafetaulaki mai ha ta‘ahine na’e fakapopula’i ‘a ia na‘e ma‘u ‘e ha fa‘ahikehe. Na‘e lava ai e ta‘ahiné ‘o vavalo‘i e kaha‘ú, ‘o ma‘u ai e pa‘anga lahi ‘a e kaume‘a na‘e ‘anautolu e ta‘ahiné.

17Na‘e muimui holo e ta‘ahiné ‘ia Paula mo kaikaila, “Ko e ongo tangatá ni, ko e ongo tamaio‘eiki ‘a e ‘Otua Fungani Mā‘olungá. Ko ‘ena me‘a ‘oku faí, ko e fakamatala atu e me‘a te mou mo‘ui aí!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Na‘e laulau ‘aho eni. Pea faifaí, pea hake ‘a e kātaki ‘a Paulá, peá ne tafoki atu ‘o valoki‘i e fa‘ahikehé, “‘Oku ou fekau koe ‘i he huafa ‘o Sīsū Kalaisí ke ke mahu‘i mei he ta‘ahine ko ená!” Pea mahu‘i leva mei ai e fa‘ahikehé.

19Na‘e ‘ilo ‘e he kaume‘a na‘e ‘anautolu e ta‘ahiné ‘a e mole honau ma‘u‘anga pa‘angá, pea nau puke leva ‘a Paula mo Sailosi ‘o fau atu ki fale hopo.

20Na‘a nau tala ange ki he kau takí, “Ko e ongo tangata Siu ko ení, kuó na fakatupu moveuveu ‘i hotau koló.

21Ko ‘ena me‘a ‘oku faí, ko e tala mai ke tau fai ha ngaahi me‘a ‘oku tapu ke fai ‘e kitautolu e kakai Lomá.”

22Na‘e kau mai mo e kakaí hono ‘ohofi ‘o Paula mo Sailosí. Pea toki hanga ‘e he kau pulé ‘o hae hifo e vala ‘o e ongo tangatá, pea nau fekau ke haha kinaua ‘aki ha maea.

23Pea hili hona hahá, na‘e fakahū pilīsone kinaua, pea fekau ke le‘ohi fakalelei ‘e he pule pilīsoné.

24Na‘e fai ia ‘e he pule pilīsoné. Na‘á ne tuku kinaua ki he loto pilīsoné, peá ne ha‘i sēini hona ongo va‘é ki ha ngaahi kupu‘i ‘akau lalahi.

25Kae lotu mo hiva fakafeta‘i pē ‘a Paula mo Sailosi, ‘o fanongo mai ki ai e kau pōpula kehé. Pea lolotonga iá, ‘i he vaeuapoó nai,

26na‘e fakafokifā pē kuo mofuike lahi, ‘o ngalulu ai e pilīsoné ‘o a‘u hifo ki hono ngaahi makatu‘ungá. Na‘e ava ai e ngaahi matapaá, pea ngangana e ngaahi sēini na‘e ha‘i ‘aki e kau pōpulá.

27Pea ‘ā ai e pule pilīsoné ‘o ‘ilo kuo ava e ngaahi matapaá, peá ne ‘amanaki kuo hola e kau pōpulá, peá ne unuhi ‘ene heletaá ke ne tāmate‘i ia.

28Kae kaila mai ‘a Paula, “‘Oua te ke fai ha me‘a kiate koe. ‘Oku ‘ikai ha taha ia ‘e hola!”

29Na‘e fekau ‘e he pule pilīsoné ke ‘omi ha maama, peá ne hū atu ki loto pilīsone ‘o tō tū‘ulutui kia Paula mo Sailosi mo e tetetete.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

30Peá ne toki taki kinaua mei loto pilīsone, mo ne ‘eke ange, “Ko e hā te u fai ka u mo‘uí?”

31Pea tali ‘e Paula mo Sailosi, “Tui ki he ‘Eiki ko Sīsuú, pea te ke mo‘ui. Pea ‘e mo‘ui ai pē mo e kāinga kotoa ‘i homou ‘apí.”

32Na‘e fakamatala ange leva ‘e Paula mo Sailosi ‘a e ‘Eikí kiate ia, pea mo e kaume‘a kotoa na‘e nofo ‘i honau ‘apí.

33Pea lolotonga ‘ene kei po‘ulí, na‘e taki atu kinaua ‘e he pule pilīsoné ki ha feitu‘u, ‘o fufulu ai hona lavelaveá. Pea na‘e toki papitaiso ia mo e kaume‘a kotoa pē na‘e nofo ‘i honau ‘apí.

34Na’e fiefia lahi honau lotó ‘i he‘enau a‘usia ‘a e tui ki he ‘Otuá. Pea hili ia, na‘e taki ‘e he pule pilīsoné ‘a Paula mo Sailosi ki hono ‘apí ‘o ne ‘oange ha me‘atokoni ke na kai.

35Pea pongipongi haké, pea fekau ‘e he kau pulé ha kau sōtia ke ō ki he pule pilīsoné mo e tu‘utu‘uni ke tukuange ā ‘a Paula mo Sailosi ke na ō.

36Pea tala ange ‘e he pule pilīsoné kia Paula, “Kuo tu‘utu‘uni mai ‘e he kau pulé kiate au ke u tukuange kimoua ke mo ō. Mo ō ā. Pea mo fiemālie ā homo lotó.”

37Kae pehē ange ‘e Paula kiate kinautolu, “Ko e ongo tangata Loma kimaua ia. Ka kuo hanga ‘e he kau pule Lomá ‘o tu‘utu‘uni ke haha kimaua ke sio mai ki ai e kakai kotoa pē, pea ‘āsili aí mo e ‘ikai ke tuku mai ha faingamālie ke ma hopo. Pea ‘ikai ngata ai, ka nau toe fakahū pilīsone kimaua. He ko e ‘ai koā ke tuku ange fakafufū pē kimaua? Tuku ‘aupito ia. Fekau ke nau omi ki heni ‘o tuku ange kimaua ‘e kinautolu tonu.”

38Pea ko ‘ene fakahā ange pē ‘e he kau polisí ki he kau pulé ko e ongo tangata‘i fonua Loma ‘a Paula mo Sailosí, pea nau manavahē ‘aupito,

39‘o nau omi ‘o kole fakamolemole kia Paula mo Sailosi. Na‘a nau taki atu kinaua mei he pilīsoné ‘o kole ke na kātaki ā mu‘a kae mavahe mei honau koló.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

40Kae hangatonu atu pē ‘a Paula mo Sailosi ki he ‘api ‘o Litiá, ‘o fe‘iloaki ai mo e kāinga lotú, mo lea fakalotolahi kiate kinautolu. Peá na toki ō kinaua.

Ngāue 17

Ko e Moveuveu ‘i Tesalonaika

1Na‘e fononga atu ‘a Paula mo hono ngaahi kaungāme‘á ‘o tuku mai ‘a ‘Amifipoli mo ‘Apolonia, pea toki hoko atu ai pē ki Tesalonaika. Na‘e ‘i ai ha fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú he kolo ko iá.

2Pea ‘alu ai ‘a Paula ‘o ma‘u lotu he Sāpaté, peá ne lea ki he kāinga lotú mei he Folofolá he Sāpate hokohoko ‘e tolu

3ke fakamahino kiate kinautolu ‘a e pau ke fepaki ‘a e Mīsaiá mo ha ngaahi faingata‘a, ka ‘e toe tu‘u pē mei he maté. Pea fakahā ai pē ‘e Paula kiate kinautolu ko Sīsū ‘a e Mīsaia ‘okú ne malanga‘í.

4Pea tui e kau Siu ‘e ni‘ihi ki he fakamatala ‘a Paulá, ‘o nau kau leva mo Paula mo Sailosi. Na‘e tui mo ha kau muli ‘e ni‘ihi mo ha kau fefine ‘iloa he koló.

5Ka na‘e meheka ha kau taki ‘e ni‘ihi ‘o e kakai Siú, ‘o nau uki mai ha kau haua he feitu‘u māketí ke fakatupu ha maveueu he koló. Na‘a nau ‘ohofi e ‘api ‘o e motu‘a ko Sēsoni, ko ‘enau fakakaukaú ke fau mai ai ‘a Paula mo Sailosi ‘o taki ki he kakaí.

6Pea nau ō atu kinautolu ki he ‘apí, tā ‘oku ‘ikai ke ‘i ai ‘a Paula mo Sailosi, pea talu ai pē ‘enau toho mai ‘a Sēsoni mo e ni‘ihi he fa‘ahinga na‘e tui kia Sīsuú, ‘o taki atu ki he kau ma‘u mafai ‘o e koló. Pea nau kaila, “‘Oku fakatupu moveuveu ‘a Paula mo Sailosi he feitu‘u kotoa pē. Kuó na a‘u mai eni ki hotau koló ni,

7pea kuo tali ‘e Sēsoni ke na nofo ‘i honau ‘apí. ‘Oku talangata‘a ‘a e kakai ko ení ki he ngaahi lao kotoa pē ‘a Sisá ko ‘enau tu‘uaki holo ‘oku ‘i ai e tu‘i kehe, ko e tangata ko Sīsú.”

8Na‘e ‘ita ‘a e kau takí mo e kakaí ‘i he lau ko iá,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘o nau fekau ‘a Sēsoni mo e kāinga lotú ke totongi ange ha pa‘anga malu‘i
kae tuku ange kinautolu ke nau ō.

Ko e Hono Tali e Ongoongo Leleí ‘i Pēlea

10Ko e pō pē ko iá, na‘e tuku atu ‘e he kāinga lotú ‘a Paula mo Sailosi ki
Pēlea. Peá na a‘u atu ki Pēlea, ‘o hangatonu ai pē ki he fai‘anga lotu ‘o e
kakai Siú.

11Ko e kakai Pēleá, na‘a nau anga lelei ange ‘i he kakai Tesalonaiká. Na‘a nau
tali fiefia ‘a e Ongoongo Leleí, ‘o nau fekumi ki he folofolá he ‘aho ki he ‘aho
ke fakapapau‘i pe ko e mo‘oni e ngaahi me‘a kuo fakahā ange kiate kinautolú.

12Na‘e tui ki he ‘Eikí ‘a e tokolahi ‘iate kinautolu, ‘o kau ai mo ha kau fefine
Kalisi ‘iloa, mo ha kau tangata Kalisi ‘e ni‘ihi.

13Pea ‘ilo ‘e he kau taki ‘o e kakai Siu ‘i Tesalonaiká ‘oku malanga‘i ‘e Paula ‘a
e Ongoongo Leleí ‘i Pēlea, pea nau omi ‘o fakatupu maveuveu ‘aki ‘enau
fakakovi‘i ‘a Paula ki he kakaí.

14Pea ‘ave leva ‘e he kāinga lotú ‘a Paula ki he feitu‘u matātahí, kae nofo ai
pē ‘a Sailosi mo Tīmote ‘i Pēlea.

15Na‘e ō ai pē ha ni‘ihi mo Paula ‘o a‘u ki ‘ātenisi, pea nau toki foki mai mo e
fekau ‘a Paula kia Sailosi mo Tīmote ke na ō ange he faingamālie vave tahá.

Ko Paula ‘i ‘ātenisi

16Lolotonga ‘a e kei tatali ‘a Paula ‘i ‘ātenisí, na‘e mamahi hono lotó he fu‘u
lahi fau ‘a e fanga tamapua he koló.

17Peá ne ‘alu leva ki he fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú ke lea kiate kinautolu mo
ha taha pē ‘oku kaungālotu mo kinautolu. Pea ko e ‘aho ki he ‘aho mo ‘ene
lea ai pē ki he kakai kotoa na‘a nau fetaulaki he feitu‘u māketí.

18Ko e ni‘ihi ai ko e kau ‘Epikuliō, pea ko e ni‘ihi ko e kau Sitoiko. Pea nau
kamata fakakikihi mo Paula. Pea fe‘ekenaki e ni‘ihi, “Ko e hā koā ‘a e me‘a
‘oku valelau ki ai ‘a e sianá ni?” Pea pehē ‘e he ni‘ihi ia, “Ngalingali ‘okú ne
tu‘uaki ‘otua muli!” Ko ‘enau lau peheé koe‘uhí ko e malanga‘aki ‘e Paula ‘a
Sīsū pea mo e toe tu‘ú.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Na‘a nau taki mai leva ‘a Paula ki he fakataha‘anga na‘e ui ko e ‘Aleopeiko, ‘o tala ange, “Fakamatala mai angé kiate kimautolu ‘a e fakakaukau fo‘ou ko eni ‘okú ke malanga‘akí.

20‘Oku mau ngalikehe‘ia he ngaahi me‘a ‘e ni‘ihi ‘okú ke tu‘uaki, pea ‘oku mau fie ‘ilo ki ai.”

21Ko e tefito‘i anga ‘o e kakai ‘o ‘ātenisí, mo e kau muli ‘oku nofo aí, ko e manako he fanongo mo talanoa me‘a fo‘ofo‘ou.

22Pea tu‘u hake ‘a Paula ‘i he ha‘oha‘ongá ‘o lea. Pea ko ‘ene lea eni na‘e faí, “Kau ‘ātenisi, ‘oku ou fakatokanga‘i ko e kakai mamahi‘i lotu kimoutolu.

23Na‘á ku takai holo ‘i homou loto koló, ‘o u mamata ai ki he ngaahi me‘a ‘oku mou lotu ki aí. Peá u a‘u ai ki he ‘ōlita ‘oku tongi ai e ngaahi leá ni, ‘Ki ha ‘otua ta‘e ‘iloa.’ Tā ‘oku mou lotu ki ha ‘Otua ‘oku ‘ikai te mou ‘ilo ki ai.

24Ko e ‘Otua ko iá, ko ia na‘á ne ngaohi ‘a māmani mo e me‘a kotoa ‘oku ‘i aí. Ko e ‘Eiki ia ‘o langi mo māmani, pea ‘oku ‘ikai ke nofo ia ‘i ha ngaahi fale lotu kuo fa‘u ‘e ha kakai.

25‘Oku ‘ikai ke toe tokoni‘i ia ‘e ha taha. Ka ko ia ‘okú ne foaki mai e mo‘uí, mo e mānavá, mo e me‘a kotoa pē, ma‘á e kakai kotoa pē.

26Na‘á ne fakatupu mei he tangata ‘e toko taha pē ‘a e ngaahi matakali kotoa ‘i māmani, peá ne tu‘utu‘uni mo e feitu‘u ‘e tu‘u ai honau ngaahi pule‘anga taki taha, mo e kuonga ‘e taki taha tupu hake aí.

27Ko e fai kotoa eni ‘e he ‘Otuá, hei‘ilo te tau fekumi kiate ia, pea tau a‘u ai kiate ia. He ‘oku ‘ikai te ne mama‘o mei ha taha ‘iate kitautolu.

28‘Okú ne ‘omi mo e ivi ke tau mo‘ui ai, mo fe‘alu‘aki ai, mo tolonga ai, ‘o hangē pē ko e lau ‘a ho‘omou punaké, ‘Ko ‘ene fānau pē mo kitautolu.’

29Pea kapau leva ko e fānau kitautolu ‘a e ‘Otuá, tā ‘oku taau ke ‘oua te tau fakakaukau ‘oku hangē ia ko ha tamapua kuo ngaohi ‘aki ha koula, pe siliva, pe maka. ‘Oku ‘ikai ke hangē ia ko ha me‘a kuo toki fakakaukau‘i hake pē ‘e ha kakai pea nau ngaohi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

30Kuo talu mei mu‘a mo e fakamolemole‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e ngaahi fakakaukau peheé koe‘uhí ko hono fai ta‘e ‘ilo ‘e he kakaí. Ka kuó ne tu‘utu‘uni eni ke tafoki kiate ia ‘a e kakai kotoa pē ‘i he feitu‘u kotoa pē.

31Kuo ‘osi fakapapau‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e ‘aho te ne fakamāu‘i ai ‘a e kakai kotoa pē ‘i māmani ‘aki e faitotonu. Pea kuó ne ‘osi fili e tangata ko Sīsū ke ne fai ‘a e fakamāú. Kuó ne fakamo‘oni‘i kotoa eni ‘aki ‘ene fokotu‘u ‘a Sīsū mei he maté.”

32Ko ‘ene fanongo atu pē ‘a e kakaí ki he pehē ‘e Paula kuo fokotu‘u ‘e he ‘Otuá ha taha mei he maté, pea kamata kata ‘a e ni‘ihi. Kae pehē ‘e he ni‘ihi ia, “Toki fakamatala mai ena ha ‘aho kehe.”

33Na‘e ‘alu leva ‘a Paula mei he fakataha‘angá.

34Ka na‘e tui ha ni‘ihi ai ki he ‘Eikí, ‘o nau ō mo Paula. Ko e toko taha ai, ko Taionisio hono hingoá, na‘e kau he fakataha‘angá. Pea na‘e tui ki he ‘Eikí mo ha fefine ko Temalisi hono hingoá, pea mo ha ni‘ihi kehe.

Ngāue 18

Ko Paula ‘i Kolinitō

1Na‘e mavahe atu ‘a Paula mei ‘Ātenisi ki Kolinitō,

2‘o ne fe‘iloaki ai mo ‘Akuila, ko e matāpule Siu mei Ponitō. Na‘e fe‘unga ia kuo fuoloa si‘i ‘a e fetukutuku mai ‘a ‘Akuila mei ‘Itali pea mo hono uaifí, ‘a Pīsila, koe‘uhí ko e tu‘utu‘uni ‘a Kalautiasi, ke kapusi kotoa ‘a e kakai Siú mei Lomá. Na‘e ‘alu ‘a Paula ‘o fe‘iloaki mo ‘Akuila mo Pīsila,

3peá ne nofo ‘i hona ‘apí ‘o kaungāngāue mo kinaua. He ko e ongo me‘a ngaohi tēniti, ‘o hangē pē ko iá.

4Na‘e ‘alu ai pē ‘a Paula he Sāpate kotoa ki he fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú, ‘o talanoa mo kinautolu mo e kakai mulí ke fakaului kinautolu.

5Kae talu e foki mai ‘a Sailosi mo Tīmote mei Masitōnia mo ‘ene malanga‘i ‘a e Mīsaia ‘a Sīsuú ki he kakai Siú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Ka naʻe tafoki hake ʻa e kakai Siú ʻo ngaohikoviʻi ʻa Paula. Pea talu ai pē ʻene tala ange kiate kinautolu, mo ʻene tupeʻi e efu honau koló mei hono valá. "ʻE ʻeke atu pē kiate kimoutolu hoʻomou heé. ʻOku maʻa hoku totó. Te u ʻalu ā au ki he kakai mulí."

7Pea ʻalu ia ʻo nofo he ʻapi ʻo e matapule ko Taitusi Siusitasi, ko e matapule tui ʻOtua, pea naʻe fetoumuʻaʻaki hono ʻapí mo e faiʻanga lotu ʻo e kakai Siú.

8Ko e taki ʻo e faiʻanga lotú ko Kalisipō, ko e tangata naʻe tui ki he ʻEikí, pea pehē kātoa mo hono fāmilí. Naʻe fanongo ʻa e tokolahi kehe ʻi Kolinitō ki he Ongoongo Leleí, pea nau tui, pea papitaiso ai pē kinautolu.

9Naʻe hā mai ʻa e ʻEikí kia Paula he pō ʻe taha ʻo ne folofola ange, "ʻOua ʻe manavahē. Fai pē hoʻo malangá, pea ʻoua ʻe tuku.

10ʻOku ou kau au mo koe, pea heʻikai hoko ha kovi kiate koe. He ko e tokolahi he kolo ko ená ko e kakai ʻoʻoku."

11Naʻe nofo ai pē ʻa Paula ʻi Kolinitō ʻo ʻosi e taʻu ʻe taha mo e konga mo ne fakahinohino ki he kakaí e Folofola ʻa e ʻOtuá.

12Naʻe lolotonga ʻa e kōvana ʻa Kalio ʻi ʻākeiá, kuo kau fakataha ha kakai Siu ʻo puke ʻa Paula ʻo taki mai ki he fale hopó

13ʻo tukuakiʻi, "Ko e tangatá ni, ʻokú ne feingaʻi e kakaí ke nau lotu ki he ʻOtuá ʻaki e ngaahi founga ʻoku tapu he laó."

14Pea teʻeki ai ke fai ʻe Paula haʻane tali, kuo lea ange ʻa Kalio ki he kakai Siú, "Ka ne ko ha hia, pe ko ha toe kovi kehe, ʻoku mou talatalaakiʻi mai ai e tangatá ni, pea te u fie tokanga atu kiate kimoutolu, kāinga Siu.

15Ka ko e fekīhiaki pē ena ia he ngaahi fakaʻuhinga lea, mo e fakaʻuhinga hingoa, mo hoʻomou laó. Mou fakamāuʻi pē ia ʻe kimoutolu. Heʻikai te u kau ai au."

16Peá ne tuli kinautolu mei he fale hopó.

17Pea puke leva ʻe he kau taki ʻo e kakai Siú ʻa Sositene ʻo taaʻi ʻi he loto fale hopó. Ka naʻe ʻikai ke momoʻi tokanga ki ai ʻa Kalio.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Foki ‘a Paula ki ‘Aniteoke ‘i Sīlia

18Na‘e nofo atu pē ‘a Paula mo e kakai ‘i Kolinitō na‘e tui kia Sīsuú, peá nau fakamāvae leva kae folau ‘a Paula ki Sīlia, fakataha mo Pīsila mo ‘Akuila. Kae te‘eki ai ke nau folaú, na‘e tele ‘e Paula hono ‘ulú ‘i Senikelea ko ‘ene fuakava.

19Na‘e tū‘uta ‘a e toko tolú ki ‘Efesō, ‘o māvae ai ‘a Paula mo Pīsila mo ‘Akuila, kae ‘alu ‘a Paula ki he fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú ‘o talanoa mo e kāinga lotú.

20Na‘e kole ange ki ai e kakaí ke ne toe nofo atu mu‘a mo kinautolu, ka na‘e ‘ikai ke ne loto ki ai.

21Na‘á ne tala ange ‘e ia, “Te u toe foki mai pē, ‘o kapau ko e finangalo ia ‘o e ‘Otuá.”

22Pea tuku folau ia ki Sēsalia, ‘o fe‘iloaki ai mo e siasí, peá ne toki hoko atu ai ki ‘Anitioke.

23Na‘á ne nofo atu pē ‘i ‘Aniteoke, peá ne toki hiki atu ai ‘o fai ‘ene ‘a‘ahi ki he ngaahi feitu‘u ‘i Kalētia mo Filisia, ‘o fakalotolahi‘i e kakai ai na‘e tui kia Sīsuú.

Ko ‘Apolosi ‘i ‘Efesō

24Na‘e ha‘u ki ‘Efesō ha tangata Siu ko ‘Apolosi na‘e tupu ‘i he kolo ko ‘Alekisānitia. Ko e tangata pōto‘i lea ia pea ‘ilo lahi ki he Folofolá.

25Na‘á ne toe ‘ilo lahi ki he ‘Alunga ‘o e ‘Eikí, peá ne fakahinohino mo e loto māfana ‘aupito ‘a e ngaahi mo‘oni ‘o kau kia Sīsuú. Ka na‘e ngata pē ‘ene ‘ilo ki he papitaisó he papitaiso ‘a Sioné.

26Na‘á ne kamata malanga māfana ‘i he fale lotu ‘o e kakai Siú. Pea fanongo ki ai ‘a Pīsila mo ‘Akuilá, pea na fakaafe‘i ia ki hona ‘apí ‘o fakamatala fakaikiiki ange ki ai ‘a e ‘Alunga ‘o e ‘Otuá.

27Na‘e fakakaukau leva ‘a ‘Apolosi ke ‘alu ki ‘Ākaia. Pea na‘e tokoni‘i ia ‘e he kakai ‘Efesō na‘e tui kia Sīsuú ‘aki ‘enau tohi ki he fa‘ahinga ‘i ‘Ākaia na‘e tui

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kia Sīsuú ‘o kole ke nau talitali lelei mu‘a ia. Peá ne a‘u atu ki ai, ‘o tokoni‘i lahi ‘a kinautolu kuo tui kia Sīsū koe‘uhi ko e ‘ofa lahi ‘a e ‘Otuá.

28He na‘e lahi ‘ene fakakikihi mo kinautolu ‘i he ngaahi fakataha‘anga ‘o e kakai Siú. Pea na‘e ‘ikai ke lava‘i ‘e he kakai Siú ‘ene ngaahi ‘uhingá, ko ‘ene fa‘a fakamo‘oni‘i mei he Folofolá ko Sīsū ‘a e Mīsaiá.

Ngāue 19

Ko Paula ‘i ‘Efesō

1Lolotonga ‘a e kei nofo ‘i Kolinitō ‘a ‘Apolosí, na‘e hala ‘uta atu ‘a Paula he fonua mo‘ungá ki ‘Efesō, ‘o fe‘iloaki ai mo e ni‘ihi na‘e tui kia Sīsuú.

2Peá ne ‘eke ange kiate kinautolu, “Na‘a mou tui kia Sīsū pea mou ma‘u ai e Laumālie Mā‘oni‘oní?” Pea nau tala ange, “‘Ikai. Kuo te‘eki ai pē ke mau fanongo ‘oku ‘i ai ha toko taha ko e Laumālie Mā‘oni‘oni.”

3“Ka ko e ha leva e fa‘ahinga papitaiso na‘a mou papitaiso aí?” Ko Paula atu ia. Pea nau pehē ange, “‘A e papitaiso na‘e fai ‘e Sioné.”

4Pea tala ange ‘e Paula kiate kinautolu, “Na’e papitaiso ‘e Sione ‘a e kakaí koe‘uhí ke nau tafoki ki he ‘Otuá. Ka na‘á ne tala ange ‘e ia kiate kinautolu ‘oku ‘i ai ha taha kehe ‘oku ‘amanaki ke ha‘u, pea mou tui kiate ia. Ko Sīsū ‘a e toko taha na‘e lau ki ai ‘a Sioné.”

5Pea hili ange pē ‘a e fakahinohino ko eni ‘a Paulá, pea nau papitaiso leva ‘i he huafa ‘o e ‘Eiki ko Sīsuú.

6Na‘e hilifaki ‘e Paula hono nimá kiate kinautolu, pea na‘e foaki mai kiate kinautolu e Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘o nau lea ‘i he ngaahi lea kehekehe mo malanga.

7Na‘e toko hongofulu mā ua nai ‘a e fa‘ahinga ko ení.

8Na‘e māhina ‘e tolu ‘a e toutou ‘alu ‘a Paula ki he fai‘anga lotu ‘o e kakai Siú ‘o fakakikihi mo kinautolu, hei‘ilo te nau tui ki he‘ene fakamatala ki he pule‘anga ‘o e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Ka na‘e tuingata‘a e ni‘ihi, ‘o nau lea kovi ki he ‘Alungá kae fanongo mai ki ai e kakai kotoa pē. Pea mavahe leva ‘a Paula meiate kinautolu, ‘o nau hiki kātoa mo e fa‘ahinga na‘e tui kia Sīsuú ki he fale ako ‘o Tilanusí. Pea malanga hokohoko ‘aho ai pē ‘a Paula ‘o ‘osi e ta‘u kakato ‘e ua,

10‘o fanongo kātoa leva he Folofola ‘a e ‘Eikí ‘a e kakai na‘e nofo ‘i ‘Ēsiá, ko e kakai Siú mo e kakai Kalisi.

Ko e Ngaahi Foha ‘o Sivá

11Na‘e nima ‘aki ‘e he ‘Otuá ‘a Paula ‘i hono fai ha ngaahi mana fakaofo.

12Na‘e a‘u ai ki hono fakamo‘ui ha kakai puke na‘e fakapā kiate kinautolu ha ‘ū holoholo mo e konga tupenu kuo lave ki he sino ‘o Paulá, pea mavahe ai e fanga tēvolo mei he ni‘ihi.

13Na‘e kamata ō holo ha kau Siu ‘e ni‘ihi ‘o feinga ke kapusi tēvolo ‘aki e huafa ‘o e ‘Eiki ko Sīsuú, ko ‘enau pehē ange ki he fanga tēvoló, “Hū ki tu‘a. Ko ‘emau fekau eni ‘i he huafa ‘o Sīsū ko ē ‘oku malanga ‘aki ‘e Paulá.”

14Na‘e kau ai ‘a e ngaahi foha ‘e toko fitu ‘o e taula‘eiki pule ko Siva, ko ha tangata Siu.

15-16Pea faifaí pea pehē mai ‘e he tēvolo ‘e taha kiate kinautolu, “‘Oku ou ‘ilo ‘e au ‘a Sīsū, mo Paula. Ka ko hai kimoutolu?” Mo e ‘oho mai e tangata na‘e ma‘u ‘e he tēvoló ‘o tā kinautolu, ‘o nau toki feholaki tēlefua mo lavelavea mei fale.

17Na‘e fanongo ai e kakai na’e nofo ‘i ‘Efesoó, ko e kakai Siú mo e kakai Kalisi, pea nau fu’u ‘apasia ai‘o nau fakahīkihiki‘i e huafa ‘o e ‘Eiki ko Sīsuú.

18Pea na‘e kamata vete ‘e he tokolahi na‘e tui kia Sīsū ‘enau ngaahi kovi kehekehe kuo fai.

19Ko e ni‘ihi na‘e fai fakalou‘akau ki mu‘a, na‘a nau fetuku mai ‘enau ‘ū tohí ‘o tutu kae sio e pē kakaí. Ko e mahu‘inga ‘o e ‘ū tohi, na‘e ‘i he pa‘anga siliva ‘e nima mano.

20Na‘e pehē e mo‘ui mo e mafola vave ‘a e folofola ‘a e ‘Eikí, mo ‘ene tupu fakautuutú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Moveuveu ‘i ‘Efesoó

21Na‘e hili pē iá, pea pehē ‘e Paula, ‘i hono tataki ia ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní, ke ne fou atu ‘i Masitōnia mo ‘ākeia ki Selusalema, ‘o toki fou atu ai pē ki Loma.

22Peá ne fekau hono ongo tokoni ko Tīmote mo ‘Elasitō ke na ō ki Masitōnia, kae nofo si‘i atu pē ia ‘i ‘Ēsia.

23Na‘e lolotonga iá, ‘oku ‘i ai ha moveuveu lahi ‘i ‘Efesō koe‘uhi ko e ‘Alungá.

24Na‘e nofo ai ha taha ngāue fakamea‘a siliva ko Temetelio, ko ‘ene ngāué ko e ngaohi e fanga ki‘i ‘īmisi siliva ‘o e temipale ‘o e ‘otua fefine ko ‘Ātemisi. Ko e pa‘anga lahi na‘á ne ma‘u aí, pea pehē pē ki he‘ene kau ngāué.

25Na‘e fekau ‘e Temetelio ‘ene kau ngāué, mo hono kaungāngāue fakamea‘a silivá, ke kātoa mai, peá ne lea ange kiate kinautolu, “Kāinga, ko e ma‘u‘anga pa‘anga lelei foki ‘etau ngāué ni.

26Pea kuo mou mamata mo fanongo he me‘a ‘oku fai ‘e he siana ko eni ko Paulá. ‘Okú ne tala holo ‘e ia ‘oku ‘ikai ko e ngaahi ‘otua mo‘oni ‘a e ngaahi ‘otua ‘oku tau ngaohi ‘e kitautolu ‘i māmaní. Pea kuo tui ki ai e tokolahi, ‘o ‘ikai ngata pē ‘i ‘Efesoó ni kae pehē ki ‘Ēsia kātoa.

27‘E iku pē ‘o ongoongokovi ‘etau ngāué ki he kakai kotoa pē, pea ‘e tuku leva ‘enau faka‘apa‘apa ki he Temipale ‘o e ‘otua fefine lahi ko ‘Ātemisí, ‘a ia ‘oku lotu ki ai ‘a e kakai kotoa ‘i ‘Ēsia mo māmani kātoa. ‘E faifai pea ngalo hotau mafi ‘otua fefiné.”

28Na‘e ‘ita ai ‘a e kakaí, ‘o nau kaikaila, “Ko e mafí pē ‘a ‘Ātemisi, ‘a e ‘otua fefine ‘o e kakai ‘Efesoó.”

29Pea te‘eki ai ke fuoloa kuo moveuveu kātoa ‘a e koló. Na‘e puke ‘e he ni‘ihi ‘a Keio mo ‘Alisitako, ko e ongo tangata na‘e omi mo Paula mei Masitōniá, ‘o toho atu ki he fai‘anga faiva ‘o e koló.

30Na‘e fie ‘alu ‘a Paula ‘o lea ki he kakaí, kae ta‘ofi ia ‘e he kakai na‘e tui kia Sīsuú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

31Ko e kau taki ‘e ni‘ihi he koló, ko e ngaahi kaungāme‘a ‘o Paula. Pea na‘a nau pōpoaki mai ki ai ke ‘oua te ne ‘alu ki he fai‘anga fonó.

32Lolotonga iá, kuo vālautu‘u ‘a e kakaí he fai‘anga faivá, ko e kaila hake e ni‘ihi ‘oku pehē mo pehē, kae kaila ‘aki ‘e he ni‘ihi e me‘a kehe. Pea ko e tokolahi ia, na‘e ‘ikai pē te nau ‘ilo e ‘uhinga ‘o ‘enau fakatahá.

33Na‘e teke‘i ‘a ‘Alekisānita ‘e he kau taki ‘e ni‘ihi ‘o e kakai Siú ke ‘alu atu ki mu‘a ka nau tala ange ‘e kinautolu e lea ke ne faí. Na‘e ta‘alo mai ‘a ‘Alekisānita ki he kakaí ke nau fakalongo hifo, peá ne feinga ke lea kiate kinautolu ke fakamahino e me‘a kuo hokó.

34Ka ko e sio atu pē e kakaí ko e Siu ‘a ‘Alekisānitá, pea nau kāila ‘aki ai pē e me‘a tatau, ‘o ‘osi ha houa ‘e ua, “Ko ‘Ātemisi pē ‘a e mafi ‘o e kakai ‘Efesoó.”

35Na‘e faifaí pea lava ‘e he pule koló ‘o lolomi e moveuveú, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Kāinga ‘Efesō, ‘oku ‘ikai ke puli ki ha taha ko e kolo ko ‘Efesoó ko e tefito ia ‘o e lotu ki he mafi ‘otua fefine ko ‘Ātemisí. Ko hai ‘oku ‘ikai te ne ‘ilo ‘etau tauhi heni ‘a hono ‘īmisi na‘e tō hifo ki māmani mei langí?

36Ko e me‘a ia ‘oku ‘ikai ke ala faka‘ikai‘i. Pea ‘i he‘ene peheé leva, mou fakalongo hifo. Pea ‘oua te mou fai ha me‘a te mou toki fakame‘apango‘ia ai.

37Kuo mou taki mai e kau tangatá ni ki heni. Ka kuo te‘eki ai ke nau fai ha pau‘u ki ha temipale, pe lea kovi ki hotau ‘otua fefiné.

38Kapau ko e loto ‘o Temetelio mo hono kaungāngāué ke faka‘ilo ha taha, ko e fale hopó ē mo e kau fakamāú. Ō kinautolu ‘o fai ‘enau lāungá ki ai.

39Pea kapau ‘oku mou loto ke fai ha me‘a ‘oku lahi ange, pea ‘ave ia ki ha fakataha ‘a e kau fakafofonga ‘o e koló.

40‘E faifai pea faka‘ilo kitautolu he ‘ahó ni ko e fakatupu moveuveu. He ko e fu‘u vālautu‘u ko ení, ‘oku hala‘atā hano ‘uhinga lelei.”

41Pea ‘osi ‘ene lea ko iá peá ne fekau e kakaí ke mātuku.

Ngāue 20

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Ko ‘ene nonga pē ‘a e vālautu‘u ‘a e kakaí, pea fekau ‘e Paula ke kātoa mai e kakai na‘e tui kia Sīsuú, ‘o ne lea fakalotolahi kiate kinautolu. Pea hili ‘ene fakamāvae mo kinautolú, na‘á ne toki hoko atu ‘ene fononga ki Masitōniá.

2Na‘e fou atu ‘a Paula he feitu‘u kehekehe ‘o ne fakalotolahi‘i e kakai ai na‘e tui kia Sīsuú ‘aki ‘ene ngaahi malangá. Na‘á ne a‘u ki ‘Ākaia,

3‘o ne nofo ai ‘o ‘osi ha māhina ‘e tolu. Pea fe‘unga mo ‘ene teu ‘alu ki Sīliá, kuo alea fakapulipuli ha kau taki ‘o e kakai Siú ke fai ha kovi kiate ia. Pea talu ai pē ‘ene foki ‘o fou atu ‘i Masitōnia.

4Na‘e ‘alu mo ia ha tangata Pēlea ko Sōpeta, ko e foha ‘o Pulo, mo e ongo tangata Tesalonaika ko ‘Alisitako mo Sēkunio, mo Keio mei Teape, mo Tikiko mo Talofima mei ‘Ēsia, pea mo Tīmote.

5Na‘e mu‘omu‘a atu ‘a e fa‘ahinga ko iá ‘o tali kimautolu ‘i Taloasi.

6‘I he tuku ‘a e Kātoanga Mā Tapu Lēvaní, na‘a mau folau leva mei Filipai. Pea ‘osi ha ‘aho ‘e nima mei aí, na‘a mau fetaulaki mo kinautolu ‘i Taloasi, ‘o mau nofo ai he uike ‘e taha.

Ko e Fakamāvae ‘a Paula mo e Kāinga Taloasí

7Pea ko e ‘uluaki ‘aho ‘o e uiké, na‘a mau kātoa mai ai ke pakipaki mā. Pea malanga ai ‘a Paula ‘o toki tuku pē kuo vaeuapō, he na‘e teu ke ‘alu ia he ma‘a hake pē e ‘ahó.

8Na‘e lahi ‘a e ‘ū maama na‘e ulo he loki ‘i ‘olunga na‘a mau feohi aí.

9Pea fai atu pē e malanga ‘a Paulá, kuo tule mohe ‘a e talavou ko ‘Ūtiko na‘e hekeheka he funga matapā teké, ‘a ia ko e funga vaka hono tolu ia ‘o e falé. Pea ‘ohovale pē kuo mā‘umohe ia pea tō ki lalo, ‘o toki fata hake ia ‘e he kakaí kuo mate.

10Ka na‘e ‘alu hifo ‘a Paula ‘o ne punou hifo ‘o fā‘ofua ‘ia ‘Ūtiko, peá ne pehē ange ki he kakaí, “‘Oua ‘e hoha‘a. ‘Okú ne kei mo‘ui pē!”

11Na‘e foki hake leva ‘a Paula ki ‘olunga ‘o pakipaki e mā ‘o mau ma‘u. Peá ne fai ‘ene talatalaifale kiate kinautolu, ‘o a‘u pē ki he ma‘a hake ‘a e ‘ahó, peá ne toki‘alu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Pea ‘ave ‘e he kāinga lotú ‘a e talavoú ki hono ‘apí kuo mo‘ui, pea nau fiefia lahi.

Ko e Folau mei Taloasi ki Mīleto

13Na‘e fakakaukau ‘a Paula ke ne fou ‘i ‘uta ki ‘Āsosi, ka mau folau vaka atu kimautolu peá ne toki heka vaka ai mo kimautolu.

14Na‘a mau tau ki ‘Āsosi ‘o fe‘iloaki ai mo Paula, pea heka mai ia ‘o mau folau ki Mitilene.

15Na‘a mau folau ai ‘o tele atu ‘i Kaio he ‘aho hono hokó. Pea ‘osi mo e ‘aho ‘e taha mei ai, kuo mau tau ki Samo. Pea ko e ‘aho hono hokó, kuo mau tau ki Mīleto.

16Na‘e pehē ‘e Paula ke mau folau fakalaka ‘i ‘Efesō, na‘a fu‘u fuoloa ‘ene nofo ‘i ‘Ēsiá. He na‘á ne loto ke ma‘u atu ‘a e ‘Aho Penitekosí ki Selusalema.

Ko e Lea ‘a Paula ki he Kau Taki ‘i ‘Efesoó

17Na‘e pōpoaki atu ‘a Paula mei Mīleto ki he kau taki ‘o e siasi ‘i ‘Efesoó ke nau ō mai ke nau fe‘iloaki.

18Pea nau a‘u maí, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “‘Oku mou ‘ilo‘i lelei ‘a e anga ‘o ‘etau nofo mo aú, talu mei he ‘aho na‘á ku ‘uluaki a‘u mai ai ki ‘Ēsiá ni.

19Na‘e alea fakafufū ha kau Siu ‘e ni‘ihi ke fakafepaki‘i au, peá u faingata‘a‘ia ‘aupito ai. Ka na‘á ku kei fai pē ‘a e ngāue ‘a e ‘Eikí mo anga fakatōkilalo ai pē.

20Ko ‘eku fa‘a malanga ki he kakaí mo faiako ‘i homou ngaahi ‘apí, na‘e ‘ikai te u longo ‘i ha me‘a ‘e taha ‘e ‘aonga kiate kimoutolu.

21Na‘á ku lea ki he kakai Siú mo e kakai mulí fakatou‘osi ke nau tafoki ki he ‘Otuá pea tui ki hotau ‘Eiki ko Sīsuú.

22Pea ko eni kuo fekau ‘e he Laumālié ke u ‘alu ki Selusalema. Pea kuo pau ke u talangofua ki ai, neongo ‘oku ‘ikai te u lave‘i e me‘a ‘e hoko ai kiate aú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Ko e me‘a pē ‘oku ou ‘iló, ‘oku fakahā mai ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘i he kolo kotoa ‘oku ou ‘a‘ahi ki aí ‘a e tu‘unuku mai kiate au ‘a e pilīsone mo e ngaahi faingata‘á.

24Tatau ai pē pe ko e hā ha me‘a ‘e hoko kiate au, kehe pē ke u fai ke a‘u hoku fatongia na‘e ‘omi ‘e he ‘Eiki ko Sīsuú, ko e talaki ‘a e Ongoongo Lelei ‘o e ‘ofa lahi ‘a e ‘Otuá.

25Na‘á ku fononga holo ‘o malanga‘i kiate kimoutolu ‘a e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá. Ka kuo mahino eni kiate au ‘e ‘ikai te tau toe fe‘iloaki.

26Pea mou ‘ilo lelei eni, ‘e ‘ikai ‘eke mai kiate au homou totó.

27He kuó u ‘osi fakahā kakato atu ‘a e taumu‘a ‘a e ‘Otuá.

28Mou le‘ohi ai pē ho‘omou nofó, mo e tākanga kuo tuku atu ‘e he ‘Otuá ke mou tauhí. ‘Ai ke mou hangē ha kau tauhi sipi ‘o e siasi ‘o e ‘Otuá. He ko e tākanga sipi ia na‘á ne fakatau ‘aki e ta‘ata‘a ‘o hono ‘Alo tonú.

29‘Oku ou ‘ilo pau ‘e hili pē ‘eku ‘alú pea ‘e hū mai ha ni‘ihi ‘o ‘ohofi kimoutolu, ‘o hangē tofu pē ko ha fanga kulī fekaí.

30Pea ‘e ‘i ai mo ha ni‘ihi ‘iate kimoutolu tonu te nau lohiaki‘i e kakai ‘oku tui kia Sīsuú ke nau afe ‘o muimui ‘iate kinautolu.

31Ko ia ai, mou tokanga! Pea vakai na‘a ngalo ‘a e ta‘u ‘e tolu na‘á ku fakatokanga atu ai mo ‘eku tangi ‘a lo‘i mata he ‘aho mo e pō.

32Tau ange mo e ‘Otuá ke ne tauhi kimoutolu. Tukuloto‘i ‘a e Ongoongo Lelei ‘o kau ki he‘ene ‘ofa lahí. He ‘e langa hake ‘aki ia ‘a ho‘omou mo‘uí, mo faka‘inasi ‘aki kimoutolu he koloa kotoa ‘oku finangalo ‘a e ‘Otuá ke ma‘u ‘e hono kakaí.

33Na‘e ‘ikai te u mānumanu ki ho‘omou koloa silivá, pe koulá, pe valá.

34‘Oku mou ‘ilo lelei ‘eku ngāue‘i pē ‘e au hoku tauhí, mo e tauhi ‘o hoku kaungāngāué.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

35Na‘á ku feinga ke fakamahino atu ‘i he‘eku me‘a kotoa na‘e faí ‘a e pau ke te ngāue ke lahi ke tokoni‘i e kakai ‘oku vaivai angé. Manatu‘i e lea ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsuú, “Oku tāpuekina lahi ange ‘a e foaki atú ‘i he ma‘u maí.’”

36Na‘e ‘osi e lea ‘a Paula ki he kāinga lotú, pea nau tū‘ulutui hifo leva mo ia ‘o fai ‘enau lotu,

37pea nau toki fetāngihi mo ‘uma mo fā‘ofua ‘ia Paula.

38Na‘e ‘ā‘āsili ‘enau loto mafasiá ko ‘ene tala ange kiate kinautolu, “He‘ikai te tau toe fe‘iloaki.” Pea nau ō ‘o fakahekeheka ia ki vaka.

Ngāue 21

Ko e Fononga ‘a Paula ki Selusalemá

1Na‘a mau fakamāvae mo e kāinga lotu ‘Efesoó, pea mau taloa ki Kō. Pea ko e ‘aho hono hokó, kuo mau tau ki Lota, pea mau toki hoko atu ai ki Pātala.

2Pea na‘e ‘i ai e vaka ‘i Pātala na‘e teu folau ki Finisia, pea mau heka ai ‘o folau.

3Pea kite mai ‘a Saipalo, pea mau fākahua ki he Tongá, ‘o mau pehē atu ai pē ki he taulanga ko Taia ‘i Sīlia ke fakahifo ai e uta ‘a e vaká.

4Na‘a mau kumi leva ha ni‘ihi na‘e tui kia Sīsū, ‘o mau nofo ‘iate kinautolu he uike ‘e taha. Pea tā ko ē na‘e ‘osi fakahā ange ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní kiate kinautolu ke fakatokanga kia Paula ke ‘oua te ne hoko atu ki Selusalema.

5Ka na‘e ‘osi e uike ko iá, pea hoko atu ai pē ‘emau fonongá. Pea ko e mātu‘a tangata kotoa pē, mo honau ngaahi malí, mo e fānaú, na‘a nau lue hifo mo kimautolu ki matātahi, ‘o mau tū‘ulutui kātoa ai pē ‘o fai ‘emau lotu.

6Pea ‘osi ‘emau lotú, pea mau fakamāvae ka mau heka ki vaka, ka nau foki kinautolu ki ‘api.

7Na‘a mau folau mei Taia ki Tolimeasi, ‘o fe‘iloaki ai mo e kakai na‘e tui kia Sīsuú, ‘o mau nofo mo kinautolu he ‘aho ‘e taha.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea ko e ʻaho hono hokó, naʻa mau ō ki Sēsalia ʻo nofo ʻia Filipe, ko e tangata malanga. Ko e toko taha ia he toko fitu naʻe tokoni ki he kau ʻapōsitoló.

9Pea naʻe ʻi ai hono ngaahi ʻōfefine ʻe toko fā teʻeki mali, ko e kau palōfita fefine.

10Pea ʻosi ha ngaahi ʻaho siʻi ʻemau nofo ʻi Sesaliá kuo aʻu ange mei Siutea ha palōfita ko ʻAkapusi hono hingoá.

11Pea ʻalu ange ia ʻo vete ʻa e leta ʻo Paulá, ʻo haʻi ʻaki hono nima ʻoʻoná mo hono vaʻé. Pea lea ange leva ia kia Paula, "Ko e folofola eni ʻa e Laumālie Māʻoniʻoní, ko e tangata ʻoku ʻoʻona e leta ko ení ʻe haʻi ʻe he kau taki ʻo e kakai Siu ʻi Selusalemá pea ʻe tuku atu ki he kakai mulí."

12Pea ʻosi e lea ʻa ʻAkapusi kia Paulá, pea mau kole kia Paula, fakataha mo e kakai naʻe tui kia Sīsuú, ke ʻoua te ne ʻalu ki Selusalema.

13Kae tali mai ʻe Paula ia, "Ko e hā fua e tangi, mo hoʻomou fakamafasiaʻi aú? He ʻoku ʻikai ngata pē heʻeku loto-fiemālie ke fakahū pilīsone au ʻi Selusalema koeʻuhí ko e huafa ʻo e ʻEiki ko Sīsuú, ka ʻoku ou toe loto-fiemālie ke mate maʻána ʻi Selusalema."

14Naʻe ʻikai te mau lava ʻo liliu e loto ʻo Paulá. Pea talu ai pē ʻemau tala ange, "Fai ā e finangalo ʻo e ʻEikí."

15Naʻa mau nofo atu ai, pea mau toki teu ʻemau fononga ki Selusalemá.

16Naʻa mau ō mo ha niʻihi mei Sēsalia naʻe tui kia Sīsū, pea naʻa nau taki kimautolu ki he ʻapi ʻo e matāpule ko Manasoni ʻo mau nofo ai. Ko e matāpule ia mei Saipalo naʻe talu pē mei he kamataʻangá mo ʻene tui kia Sīsū.

17Naʻa mau tau ki Selusalema, pea naʻe talitali fiefia kimautolu ʻe he kakai ai naʻe tui kia Sīsuú.

18Ko e ʻaho hono hokó, naʻe ʻalu ʻa Paula ʻo feʻiloaki mo Sēmisi. Pea naʻe kātoa ai ʻa e kau taki ʻo e siasí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Na‘e fetapa ange ‘a Paula kiate kinautolu, peá ne fakamatala kātoa ‘a e ngaahi me‘a kuo fai ‘e he ‘Otuá ma‘á e kakai mulí ‘i he‘ene ngāué.

20Na‘a nau fakafeta‘i kotoa ai ki he ‘Otuá, pea nau pehē ange kia Paula, “Kāinga, vakai ange ki he lauimano ‘a e kakai Siu kuo tui kia Sīsuú, mo e lahi ‘enau mamahi‘i e Lao ‘a Mōsesé.

21Ka kuo fakahā ange ‘e ha ni‘ihi kiate kinautolu ‘okú ke fakahinohino e kakai Siu kotoa pē ‘oku nofo hili he ngaahi fonua mulí ke nau talangata‘a ki he Lao ‘a Mōsesé, pea ‘oua te nau kamu ‘enau fānau tangatá, pe te nau toe pipiki ki he‘enau ngaahi ouau tukufakaholó.

22Ko e hā ‘etau me‘a ‘e faí? He ‘oku pau pē kuo nau ‘osi fanongo ‘okú ke ‘i heni.

23Pea ko ia ai, ‘oku ‘i ai ‘emau kole kiate koe. Peá ke kātaki ‘o tali. Ko e kau tangata ko eni ‘e toko faá, kuo fai ‘enau tuku mo‘ui.

24Mou ō mu‘a ‘o kau he ngaahi ouau fakama‘a ‘e fai ‘aki ‘enau tuku mo‘uí. Peá ke totongi ‘enau ngaahi fakamolé ka nau tele honau ‘ulú, kae mahino ki he kakai kotoa pē ‘oku loi e ngaahi lau ‘oku fai kiate koé, pea ‘okú ke talangofua pē koe ki he Lao ‘a Mōsesé.

25Ka ko e me‘a ki he kakai muli kuo tui kia Sīsuú, na‘a mau tohi kiate kinautolu ‘o fakahā ange ‘emau fale‘i ke ‘oua te nau kai ha me‘akai kuo fai ‘aki ha feilaulau ki ha ‘otua tamapua, pe ko ha kanomate ‘oku kei toe ai ha toto, pe ko ha kanomate ‘o ha manu na‘e fakasisina, pea faka‘ehi‘ehi mei he ‘ulungāanga fakalieliá mo e fe‘auakí.”

26Pea ko e ‘aho hono hokó, na‘e ō ‘a Paula mo ha kau tangata ‘e toko fā, ‘o teuteu fakataha mo kinautolu. Peá ne ‘alu ki he Temipalé ‘o fakahā ai e ‘aho ‘e fai ai ‘a e ouau tukú, mo e ‘aho ‘e fai ai e feilaulau ma‘anautolu taki taha.

Ko Hono Puke ‘o Paula he Temipalé (ngata heni)

27Na‘e meimei ‘osi e ‘aho ‘e fitu ‘oku fai ai ‘a e ouau ko iá, kuo fakatokanga‘i ‘a Paula ‘e ha kau Siu mei ‘Ēsia ‘i he Temipalé. Pea nau uki mai ‘e kinautolu ha kakai tokolahi, ‘o kamata ‘ohofi ia,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28mo e kaila, “Kāinga! Mou tokoni mai! Ko e tangata eni ‘oku ‘alu takai holo
‘o fakaongoongokovi‘i hotau pule‘angá, mo e lao ‘a Mōsesé, mo e Temipalé.
Pea ko eni kuo a‘u ai pē ki he‘ene ‘uli‘i e potu tapú ni ‘aki ‘ene fakahū mai ha
kau muli ki ai.”

29Ko ‘enau lau peheé, koe‘uhí he na‘a nau sio kia Paula ‘i loto kolo ‘oku ō
holo mo Talofima ko e tangata ‘Efesō, ‘o nau pehē kuo fakahū ia ‘e Paula ki
he loto Temipalé.

30Na‘e nga‘uta kotoa ai e koló, ‘o felēleaki noa‘ia holo e kakaí. Na‘a nau puke
‘a Paula ‘o fau ki tu‘a mei he Temipalé, pea nau tāpuni e matapā ‘o e
Temipalé.

31Pea ko e teu e kakaí ke tāmate‘i ‘a Paulá, mo e ‘ilo ‘e he ‘eikitau Lomá ‘a e
moveuveu kātoa ‘a Selusalemá.

32Na‘e vahe‘i ‘e he ‘eikitaú ha kau sōtia ke lele mo ia ki he feitu‘u na‘e ‘i ai e
kakaí. Pea sio atu e kakaí ki ai mo e kau sōtiá, pea nau ta‘ofi ‘enau tā ‘a
Paulá.

33Na‘e a‘u atu ‘a e ‘eikitaú kia Paula ‘o puke, peá ne fekau ke ha‘i ‘aki ha ongo
sēini. Peá ne ‘eke holo, “Ko hai e tangatá ni? Ko e hā e me‘a kuó ne faí?”

34Na‘e kaila mai e tokolahi ‘oku pehē mo pehē, kae kaila‘aki mai ‘e he
tokolahi ia ‘a e me‘a kehe. Na‘e fiu faka‘eke‘eke ‘e he ‘eikitaú ‘a e me‘a kuo
hokó, koe‘uhí ko e lahi fau e longoa‘á, peá ne tu‘utu‘uni ke taki atu ‘a Paula ‘e
he‘ene kau tangatá ki he loto kolo taú.

35Na‘a nau a‘u hake ki he kaka‘anga ki he kolo taú, kuo ‘ai e ‘oho tāmate ‘a e
kakaí, pea iku ai ‘o ha‘amo ‘e he kau sōtiá ‘a Paula.

36Kae fe‘ohofi mai ai pē ‘a e kakaí mo kaila, “Fei mo tāmate‘i!”

Ko e Lea ‘a Paula ki he Kakaí

37Na‘e teu e kau sōtiá ke fakahū ‘a Paula ki he loto kolo taú, kae pehē ange ‘e
Paula ki he ‘Eikitaú, “Ka u ki‘i fakalea atu mu‘a kiate koe.” Pea pehē ange ‘e
he ‘eikitaú, “‘Okú ke poto koā he lea faka-Kalisí?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

38‘Ai na‘a ko e ‘Isipite koe na‘á ne fai e liukava ‘o taki atu e kau tau toitoi ‘e toko fāafe ki he loto toafá!”

39Pea tali atu ‘e Paula, “‘Ikai! Ko e motu‘a Siu au mei Tāsusi, ko e kolo ‘iloa ‘i Silisia. Tuku mai mu‘a ke u lea ki he kakaí.”

40Pea tala ange ‘e he ‘eikitaú, “‘Io.” Pea tu‘u ‘a Paula he kaka‘anga ki he kolo taú, ‘o ta‘alo atu ki he kakaí ke nau fakalongo hifo. Pea nau fakalongo hifo, pea lea ange ‘a Paula kiate kinautolu ‘i he lea faka-‘Alameá.

Ngāue 22

1“Si‘oku kāinga mo e kau taki ‘o hotau pule‘angá! Mou fanongo mai mu‘a ka u fakamatala atu e me‘a na‘e hokó.”

2Pea ko ‘enau fanongo mai pē ‘oku lea faka-‘Alamea ‘a Paulá, na‘e toe ‘ā‘āsili ai ‘enau fakalongolongó. Pea toki hoko atu ‘a e lea ‘a Paulá, ‘o ne pehē ‘e ia,

3“Ko e motu‘a Siu pē au. Na‘á ku tupu ‘i Tāsusi, Sīlia, peá u ako ‘ia Kāmilieli ‘i Selusalemá ni. Na‘e ako‘i au ke u talangofua ki he mingimingi‘i lao kotoa pē kuo tukufakaholo mai mei he‘etau ngaahi kuí. Peá u mamahi‘i ‘Otua tatau matematē mo kimoutolu he ‘ahó ni.

4Na‘á ku fakatanga‘i e kakai kotoa pē na‘a nau tali ‘a e ‘Alunga ko ení, pea a‘u ai pē ki he‘eku tāmate‘i e ni‘ihi. Na‘á ku puke ‘a e kakai tangata mo e kakai fefine tokolahi ‘o fakahū pilīsone.

Ko e Fakamatala ‘e Paula ki he‘ene Tafokí
(Ngāue 9:1-19; 26:12-18)

5‘E fakamo‘oni‘i atu ‘eku fakamatala ko ení ‘e he Taula‘eiki Lahí mo e kau fakafofonga kātoa he Fakataha‘anga Lahi hotau fonuá. He na‘a nau ‘omi e ngaahi tohi ke u ‘alu mo ia ki he kau taki ‘o e kakai Siu ‘i Tāmasikusí ke nau faka‘atā au ke u puke ha kakai ai ‘o taki mai ki Selusalemá ni ke tautea.

6Pea lolotonga ‘eku fakaofiofi atu ki Tāmasikusí he meimei ho‘atā mālié, na‘e faka‘ohovale pē kuo tapa takai ‘iate au ha fu‘u maama lahi mei he langí.

7Na‘á ku tō ki lalo, peá u fanongo he le‘o ‘oku pehē mai, “E Saula! Saula! Ko e hā ‘okú ke fakatanga‘i ai aú?’

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Peá u pehē ange, “He ko hai koe, ‘Eiki?” Peá ne tali mai ‘e ia, ‘Ko Sīsū au mei Nāsaleti. Pea ko au ‘okú ke fakatanga‘í.”

9Ko e kau tangata na‘a mau kaungā fonongá, na‘a nau sio ki he māmá, ka na‘e ‘ikai te nau fanongo ki he le‘ó.

10Peá u fehu‘i atu, ‘Ko e hā te u faí, ‘Eiki?’ Pea pehē mai ‘e he ‘Eikí, ‘Tu‘u ki ‘olunga ‘o ‘alu ki Tāmasikusi, pea ‘e toki fakamahino atu ai pē e me‘a kotoa ‘oku finangalo ‘a e ‘Otuá ke ke faí.’

11Na‘e kui hoku matá koe‘uhi ko e fu‘u māmá, pea taki atu ai pē au ‘e hoku kaungāfonongá ki Tāmasikusi.

12Na‘e nofo he kolo ko iá ha tangata ko ‘Ananaia, ko e tangata lotu mo’oni. Na‘á ne mo‘ui talangofua kakato ki he Lao ‘a Mōsesé, pea na‘e faka‘apa‘apa‘i ‘e he kakai Siu kotoa pē na‘e nofo ‘i Tāmasikusí.

13Na‘e ‘alu ange ‘a e tangata ko iá kiate au ‘o ne pehē ange, ‘Si‘oku tokoua ko Saula, ‘ā ā ho fofongá!’ Pea ‘ā ai pē hoku matá peá u sio leva kiate ia.

14Pea pehē mai kiate au, ‘Kuo fili koe ‘e he ‘Otua na‘e lotu ki ai ‘etau ngaahi kuí ke ke ‘ilo e me‘a ‘okú ne finangalo ke faí. Kuó ne fili koe ke ke sio tonu ki he Toko Taha Talangofuá mo fanongo tonu ki hono le‘ó.

15Kuo pau ke ke fakahā ki he kakai kotoa pē ‘a e me‘a na‘á ke sio, mo fanongo ki aí.

16‘Oua ‘e toe tatali. Tu‘u ki ‘olunga ke papitaiso koe, peá ke lotu ki he ‘Eikí ke fufulu ke ma‘a ho‘o ngaahi angahalá’

Ko Hono Ui ‘o Paula ke Malanga ki he Kakai Mulí

17-18Pea hili iá, peá u foki leva ki Selusalema, ‘o u ‘alu ki he Temipalé ‘o fai ‘eku lotu. Pea lolotonga ‘eku lotú na‘e hā mai ‘a e ‘Eikí kiate au ‘o ne folofola mai, ‘Mavahe mei Selusalema ke vave. He‘ikai tali ‘e he kakai Selusalemá ho‘o fakamatala ‘o kau kiate aú.’

19Pea ko ‘eku tali eni ki aí, “Eiki, ‘oku nau ‘ilo lelei ‘eku puke ‘o tā e kakai tokolahi na‘e tui kiate koé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20Ko e tāmate‘i ‘o Sitīveni koe‘uhí ko koe, ka u tu‘u ai pē au ‘o faka‘ai‘ai kinautolu. Pea a‘u ai pē ki he‘eku le‘ohi e vala ‘o e fa‘ahinga na‘a nau tāmate‘i iá.’

21Kae pehē mai pē ‘e he ‘Eikí kiate au, “Alu! He te u fekau koe ke ke fai fatongia ki he kakai muli he ngaahi fonua mama‘ó.’”

22Pea ‘osi ai ‘a e fie fanongo ‘a e kakaí ki he fakamatala ‘a Paulá ka nau kaikaila le‘o-lahi, “Lī ki tu‘a! pea tāmate‘i, ‘oku ‘ikai taau ke mo‘ui.”

23Pea nau kaikaila ai pē, mo tākalo ‘aki honau ngaahi pulupulú, mo laku efu ki he ‘ataá.

Ko Paula mo e ‘Eikitau Lomá

24Na‘e fekau ‘e he ‘eikitau Lomá ke taki ‘a Paula ki he kolo taú ‘o haha ‘aki ha maea ke ‘ilo e ‘uhinga ‘o e kaikaila ‘a e kakaí.

25Lolotonga hono ha‘i ‘e he kau sōtiá ‘a Paula, kuo pehē ange ‘e Paula ki honau takí, “‘Oku ngofua koā he laó ke tautea haha ha tangata Loma kae te‘eki ai ke fai ha hopo?”

26Na‘e ‘alu leva e sōtiá ki he ‘eikitaú ‘o tala ange, “Tokanga ki ho‘o me‘a ‘oku faí. He ko e tangata ko ená, ko e tangata Loma.”

27Pea ha‘u e ‘eikitaú kia Paula, ‘o fehu‘i ange, “Ko e mo‘oni koā ko e tangata Loma koe?” Pea pehē ange ‘e Paula, “‘Io.”

28Pea pehē ange leva ‘e he ‘eikitaú, “Ko e pa‘anga lahi na‘á ku totongi ke u hoko ai ko e tangata Loma.” “Ka ko au ia na‘e fā‘ele‘i ko e Loma,” ko Paula atu ia.

29Tuaiekemo ‘a e momou ai e fa‘ahinga na‘e ‘ai ke nau faka‘eke‘eke ‘a Paulá. Pea ilifia lahi ‘a e ‘eikitau Lomá he‘ene ‘ilo tā ko ē kuó ne ha‘i sēini e tangata Loma.

Ko e Fakamāu‘i ‘o Paula he Fakataha‘anga Lahí

30Pea ko e ‘aho hono hokó, na’e feinga ‘a e ‘eikitau Lomá ke ‘ilo ‘a e ‘uhinga totonu hono faka‘ilo ‘o Paula ‘e he kau taki ‘o e kakai Siú. Na‘á ne fekau ke vete ‘a e sēini na‘e ha‘i ‘aki ‘a Paulá, peá ne tu‘utu‘uni ke fakataha ‘a e kau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Taulaʻeiki Pulé mo e Fakataha Lahi Kātoa ʻa e fonuá. Peá ne toki fekau ke taki mai ʻa Paula ʻo fokotuʻu ʻi honau haʻohaʻongá.

Ngāue 23

1Naʻe sio fakamamaʻu ʻa Paula ki he houʻeiki fakatahá, peá ne pehē ange kiate kinautolu, "Kāinga ʻIsileli. Talu pē mei muʻa ʻo aʻu ki he ʻahó ni mo ʻeku fai fatongia maʻá e ʻOtuá mo e loto tauʻatāina."

2Pea tuʻutuʻuni ʻe he taulaʻeiki lahí, ʻe ʻAnanaia, ke hanga ʻe ha niʻihi naʻe ofi atu kia Paula ʻo paaʻi hono ngutú.

3Pea tafoki hake ʻa Paula ki he taulaʻeiki lahí ʻo ne pehē ange, "Mālualoi! Ko koé, ʻe taaʻi ʻe he ʻOtuá. He ko hoʻo nofo mai ko ená ke fakamāuʻi ʻaki au e Lao ʻa Mōsesé, kae lolotonga ia ʻokú ke maumauʻi e Laó ʻaki hoʻo tuʻutuʻuni ke taaʻi aú."

4Pea pehē ange ki ai e faʻahinga naʻe tutuʻu hono tafaʻakí, "Ko e ʻai koā ke ke lea taʻe fakaʻapaʻapa ki he taulaʻeiki lahi ʻa e ʻOtuá?"

5Pea tali ʻe Paula, "Naʻe ʻikai te u ʻilo, kāinga, ko e taulaʻeiki lahí ia. He ko e lau ē ʻa e Folofolá, ''E ʻikai te mou fakaongoongokoviʻi ʻa e taki ʻo homou kakaí.'"

6Pea fakatokangaʻi atu ʻe Paula ko e kau Sātusi ʻa e niʻihi ʻi he houʻeiki fakataha pea ko e kau Fālesi ʻa e niʻihi, peá ne kaila atu kiate kinautolu, "Kāinga, ko e Fālesi au, pea ko e foha ʻo e motuʻa Fālesi. Ko hono fakamāuʻi aú koeʻuhí pē ko ʻeku ʻamanaki ʻe toe tuʻu ʻa e pekiá ʻo moʻuí."

7Ko e leaʻaki pē ʻe Paula ʻa e meʻa ko iá kuo hihiki hake ʻa e fu'u fakakikihi ʻa e kau Fālesí mo e kau Sātusí, ʻo hoko ai pē mo e mavaeua e fakatahá.

8He ʻoku tui e kau Sātusí ʻoku ʻikai ke ʻi ai ha ʻāngelo, pe ko ha laumālie, pe ko ha toe tuʻu mei he maté. Ka ʻoku tui e kau Fālesí ki he ʻū meʻa kātoa ko iá.

9Naʻe tupu ai ha fuʻu vālautuʻu, pea ko e niʻihi he kau faiako lao ʻa Mōsese, naʻa nau faʻahi mo e kau Fālesí. Naʻa nau ʻita kinautolu pea nau puna ki

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘olunga ‘o kaila, “‘Oku ‘ikai te mau tui kimautolu ‘oku ‘i ai ha kovi ‘a e tangata ko ená. Vakai na‘a ko ha ‘āngelo pe ko ha laumālie na‘e lea kiate iá.”

10Na‘e fākalalahi e fakakikihí, pea manavahē ‘a e ‘eikitaú na‘a nau fehae ‘a Paula. Peá ne fekau ‘ene kau sōtiá ke nau hū atu ki he loto ha‘oha‘ongá ‘o hamusi mai ‘a Paula meiate kinautolu ‘o fakafoki ki he kolotaú.

11Pea ko e pō ko iá na‘e tu‘u tafa‘aki ‘a e ‘Eikí ‘ia Paula ‘o ne lea ange ki ai, “To‘a pē koe! He ko eni kuó ke ‘osi fakamo‘oni kiate au ‘i Selusalemá ni, pea te ke fakamo‘oni ai pē kiate au ‘i Loma.”

Ko e Alealea ke Tāmate‘i ‘a Paula

12-13Pea pongipongi hake he ‘aho ‘e tahá, kuo fakapapau ha mātu‘a Siu ‘e toko fāngofulu tupu ke ‘oua te nau toe kai pe inu kae ‘oua kuo nau tāmate‘i ‘a Paula.

14Pea ō leva ‘a e ni‘ihi ‘iate kinautolu ki he kau taula‘eiki pulé mo e kau taki fakafonuá ‘o tala ange, “Kuo mau fai ‘emau tukupā ki he ‘Otuá he‘ikai te mau toe kai pe inu kae ‘oua kuo mau tāmate‘i ‘a Paula.

15Mou ō kotoa ki he ‘eikitaú, ‘a kimoutolu e hou‘eiki fakataha lahí, ‘o faka‘eke‘eke ange ‘a e faka‘ilo ‘o Paulá, ke hangē tofu pē ‘oku ‘ikai ke mou ‘ilo‘í. Kole ange kiate ia ke toe taki mai ‘a Paula kiate kimoutolu ki homou fakamāu‘angá, ka mau teuteu kimautolu ke tāmate‘i ia he lolotonga hono taki atú.”

16Ka na‘e ‘ilo ‘enau fa‘ufa‘ú ‘e ha talavou, ko e ‘ilamutu ‘o Paula, peá ne ‘alu ki he kolotaú ‘o fakahā ange kia Paula.

17Pea fakalea ange ‘a Paula ki ha taki ‘o e kau taú, ‘o ne pehē ange, “Mo ō mo e talavou ko eni ki he ‘eikitaú. He ‘oku ‘i ai ‘ene me‘a ‘oku fie fakahā ki ai.”

18Peá ne taki atu e talavoú ki he ‘eikitaú ‘o tala ange, “Kuo kole mai ‘e he pōpula ko Paulá ke u taki mai e talavou ko ení kiate koe. He ‘oku ‘i ai ‘ene me‘a ‘oku fie fakahā atu.”

19Na‘e taki atu e talavoú ‘e he ‘eikitaú ke na fakaekinaua pē. Pea tala ange ‘e he ‘eikitaú, “Ko e hā e me‘a ‘okú ke fie fakahā mai kiate aú?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

[20]Pea tala ange ‘e he talavoú, “‘Oku ‘i ai e kau taki ‘o e kakai Siú kuo nau alea ke kole atu ke ke ‘ohifo ‘a Paula ki he fale fakataha‘angá ‘apongipongi ka nau toe fai hano faka‘eke‘eke. Ka ko e loi ia.

[21]Kātaki mu‘a, ‘oua na‘á ke tui kiate kinautolu. He ‘oku ‘i ai e mātu‘a ‘e toko fāngofulu tupu ‘oku nau teu ke ‘ohofi ‘a Paula. Kuo fai ‘enau fakapapau he‘ikai te nau toe kai pe inu kae ‘oua kuo nau tāmate‘i ia, pea ‘oku nau lolotonga fakaongoongo mai ha‘o tu‘utu‘uni ‘e fai.”

[22]Pea tala ange ‘e he ‘eikitaú ki he talavoú, “‘Oua na‘á ke tala ki ha taha ho‘o fakahā mai eni kiate aú.” Peá ne toki fekau e talavoú ke ‘alu.

Ko Hono Tuku atu ‘o Paula ki he Kōvana ko Filike

[23]Na‘e fekau ‘e he ‘eikitaú ha‘ane ongo tangata taki tau ‘e toko ua ke na ō mai. Peá ne tala ange kiate kinaua, “Vahe‘i ha kau tau ‘e toko uangeau, mo ha kau tau heka hoosi ‘e toko fitungofulu, mo ha kau to‘o tao ‘e toko uangeau, pea teuteu ke mou ō ki Sesalia he hivá ‘apoó.

[24]Teuteu mo ha hoosi ke heka ai ‘a Paula. Pea fakaa‘u lelei atu ia ki he Kōvana ko Filiké.”

[25]Na‘e fai leva ‘e he ‘eikitaú ‘a e tohi, peá ne pehē ‘e ia he‘ene tohí,

[26]“‘E ‘Eiki Kōvana Filike. Mālō e laumālie ‘a e Feitu‘ú na. Ko au Kalautiasi Līsia ‘oku ou tohi atú.

[27]Ko e tangata ko ená, na‘e teu ke puke ‘e ha kau Siu ‘o tāmate‘i. Pea ko ‘ene mahino pē kiate au ko e tangata Loma iá peá u vahe‘i leva ha kau tau ‘o mau fakahaofi.

[28]Na‘á ku loto ke faka‘eke‘eke ia ke u ‘ilo e me‘a ‘oku nau tukuaki‘i aí. Peá u ‘ohifo ia ki honau fakataha‘angá.

[29]Pea tā ko ‘enau ‘ū lao fakalotu pē kuo faka‘ilo aí. Kuo te‘eki ai ke fai ‘e he tangatá ni ha me‘a ke tāmate‘i ai, pe tuku pōpula.

[30]Pea ko ‘ene mahino pē kiate au ‘oku fai e fa‘ufa‘u ke fakapoongi iá, peá u tu‘utu‘uni leva ke taki atu kae fai hono talatalaaki‘í ki he Feitu‘ú na. ‘Ofa atu.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

31Na‘e taki atu ‘e he kau taú ‘a Paula, ‘o fakatatau ki he tu‘utu‘uni ‘a e ‘eikitaú, ‘o nau a‘u hake kei po‘uli ki he kolo ko ‘Anitepeta.

32Pea pongipongi haké, na’e foki mai e kau tau ‘alu laló ki he kolotaú kae tuku ki he kau tau heka hōsí ke fononga atu mo Paula.

33Pea ko ‘enau a‘u pē ki Sesaliá pea nau ‘ave ‘a e tohí ki he kōvaná mo tuku atu kiate ia ‘a Paula.

34Pea lau ‘e he kōvaná e tohí, peá ne ‘eke ange kia Paula ‘a e vahefonua na‘e tupu aí. Pea mahino ki ai ko Silisiá,

35peá ne tala ange, “Te u toki fanongo ki ho‘o fakamatalá ‘i ha a‘u mai e fa‘ahinga kuo nau talatalaaki‘i koé.” Peá ne tu‘utu‘uni ke le‘ohi ‘a Paula he loto‘ā ‘o Hēlotá.

Ngāue 24

Ko e Hopo ‘a Paulá

1Na‘e ‘osi ha ‘aho ‘e nima mei ai, kuo a‘u mai ki Sesalia ‘a e taula‘eiki lahi ko ‘Ananaiá pea mo ha kau mātu‘a tauhi fonua mo ha motu‘a loea ko Tetulō. Peá nau fakahā ange ki he kōvaná, kia Filike, ‘a e me‘a ‘oku nau faka‘ilo ai ‘a Paulá.

2Na‘a nau fekau ‘a Paula ke ha‘u. Pea toki hanga ‘e Tētulō ‘o fakahoko ki he kōvaná ‘a e talatalaaki‘i ‘o Paulá. Na‘á ne tala ange ‘e ia, “Tapu mo e Feitu‘ú na. Kuo fuoloa mai eni ‘emau nofo melino mo fiemālie koe‘uhí ko e fakapotopoto ho‘o takí. Pea kuo fakalakalaka homau fonuá ko ho‘o ngāué, ‘e Kōvana Filike.

3‘Oku hounga lahi ia kiate kimautolu kotoa.

4Kātaki, ‘oku mau lave‘i ‘okú ke femo‘uekina, kae tuku mu‘a ke mau fai atu ha ki‘i fakamatala.

5Ko e sianá ni, ko e siana fakakina mo‘oni. Ko ‘ene me‘a ‘oku faí ko e veuki e nofo ‘a e kakai Siú he tapa kotoa ‘o māmaní. Pea ko e toe taki ia ‘o e kau lotu ko e kau Nasaline.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6-8Na‘á ne feinga ke maumau‘i e tapu ‘o e Temipalé, pea mau puke ‘o fakahū. Kapau te ke faka‘eke‘eke ia, te ke mea‘i ai pē ‘oku mo‘oni e ngaahi me‘a ‘oku mau talatalaaki‘i atu aí.”

9Na‘e fakamo‘oni kātoa ‘a e kakai Siú ki he fakamatala ‘a Tētuloó.

Ko e Tali ‘a Paulá

10Na‘e kamo atu ‘a e kōvaná kia Paula ke fai ha‘ane tali. Pea tali ange ‘e Paulá, “‘Oku ou lave‘i kuo ta‘u lahi ho‘o fakamāu‘i e ngaahi hopo ‘a e kakai ‘o e pule‘angá ni, ‘o u loto-lahi ai ke fai atu ha tali ‘i ho fakamāu‘angá ki hoku talatalaaki‘i kuo faí.

11Kuo te‘eki ai ke lava ha ‘aho ‘e hongofulu mā ua ‘eku ‘alu ki Selusalema ke fai ‘eku lotu. Ko e me‘a ia ‘e faingofua ke ke fakapapau‘i.

12Na‘e te‘eki ai tu‘o taha ke sio mai ‘a e kakai Siú ‘oku ou fakakikihi mo ha taha ‘i he Temipalé, pe veuki ha kakai ‘i ha fale lotu, pe ko ha toe feitu‘u he koló.

13Pea he‘ikai ai pē te nau lava ‘o ‘oatu ha ngaahi fakamo‘oni ki he ngaahi me‘a ‘oku nau talatalaaki‘i atu ai aú.

14Ko eni pē ‘oku mo‘oni ‘i he‘enau fakamatalá, ko ‘enau pehē ‘oku ou lotu ki he ‘Otua ‘o ‘emau ngaahi kuí ‘aki ha ‘Alunga ‘oku nau faka‘ikai‘i. Ka ‘oku ou kei tui pē au ki he me‘a kotoa kuo hiki he Lao ‘a Mōsesé mo e ngaahi tohi ‘a e kau palōfitá.

15Pea ‘oku ou tui tatau mo e kakai ko ení ‘e fokotu‘u ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai kotoa pē mei he maté, ‘a e kakai fai leleí pea mo e kakai faikoví.

16‘Oku ou fai hoku tūkuingata ke ma‘a hoku totó he me‘a kotoa pē he ‘ao ‘o e ‘Otuá mo e kakaí.

17Na‘e lau ta‘u ‘eku mama‘o mei Selusalemá, peá u toki foki mai ki ai ‘o ‘omi e me‘a‘ofa pa‘anga ma‘á e kakai masiva hoku fonuá, pea mo fai ‘eku feilaulau he Temipalé.

18Pea lolotonga pē ‘eku fai e fatongia ko iá kuo nau fetaulaki mo au he Temipalé. Ne u ‘osi fakakakato ‘e au e ngaahi ouau fakama‘á ka u hū ki he

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Temipalé, pea naʻe ʻikai ke ʻi ai ha fuʻu kakai fēfē ai mo au, pe ko ha moveuveu ʻe hoko.

19Ka naʻe ʻi ai ha kakai Siu mei ʻĒsia ai. ʻOku totonu ke nau ʻi heni ʻo kapau ʻoku ʻi ai ha meʻa ʻoku nau loto ke talatalaakiʻi atu ai au,

20pe te ke fakaʻekeʻeke ʻa e faʻahinga ʻoku ʻi hení. He te nau fakamoʻoniʻi atu naʻa nau fakamāuʻi au pea naʻe ʻikai te u moʻua ai au ʻi ha hia.

21Ko e meʻa pē te nau ala talatalaakiʻi ai aú, ko ʻeku kaila kiate kinautolu, ʻKo hono fakamāuʻi au he ʻaho ní ko ʻeku ʻamanaki ʻe toe tuʻu e kakai maté ʻo moʻuí.'"

22Naʻe lahi e ʻilo ʻa Filike ki he ʻAlungá. Ka naʻá ne tala ange kiate kinautolu, "Te u toki fai ʻeku tuʻutuʻuní ʻi ha aʻu mai ʻa e ʻeikitau ko Lisiasí."

23Peá ne fekau ʻa e ʻeikitaú ke leʻohi ai pē ʻa Paula, kae ʻoua ʻe tuku pilīsone ia, pe taʻofi ha fie ʻaʻahi ki ai hono ngaahi kaungāmeʻá.

Ko e Lea ʻa Paula kia Filike mo Telūsila

24Naʻe ʻosi ha ngaahi ʻaho mei ai, pea ō ʻa Filike mo hono uaifí, ʻa Telūsila, ko e fefine Siu, ki he feituʻu naʻe leʻohi ai ʻa Paulá. Naʻá na fekau ke taki mai ʻa Paula, pea fakamatala ʻa Paula ki he tui kia Kalaisi Sīsuú ka na fanongo kinaua.

25Pea lolotonga ʻa e fakamatala ʻa Paula ki he faitotonú, mo e puleʻi hoto kakanó, mo e fakamaau ʻe fai he kahaʻú, kuo lelea ʻa e loto ʻo Filiké ʻo ne pehē ange kia Paula, "Ta fai ʻaki ia he ʻahó ni. ʻAlu ā. Ka toki ai haku faingamālie, te u toe fekau atu ke ke haʻu."

26Pea toutou fekau ai pē ʻe Filike ke ʻalu ange ʻa Paula ke na talanoa, ko ʻene ʻamanakí ʻe totongi fakafufū ia ʻe Paula.

27Naʻe ʻosi ha taʻu ʻe ua mei ai, pea fetongi ʻe Pōsio Fesitō ʻa Filike he kōvaná. Ka naʻe tuku pōpula ai pē ʻe Filike ʻa Paula ko ʻene fakalai ki he kau taki ʻo e kakai Siú.

Ngāue 25

Ko e Fili ʻe Paula ke Fakamāuʻi ia ʻe Sisa

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Na‘e hili e ‘aho e tolu mei he fakanofo kōvana ‘o Fesitoó, pea mavahe ia mei Sesalia ki Selusalema.

2Pea fakahā ange ai ‘e he kau taula‘eiki pulé mo e kau taki ‘o e kakai Siú ‘enau hopo mo Paulá. Pea nau kole ange ai pē

3ke ne kātaki mu‘a ‘o fekau ke ‘omi ‘a Paula ki Selusalema. He kuo nau fa‘ufa‘u ke tāmate‘i ‘a Paula he halá.

4Kae tala ange ‘e Fesitō ia, “‘E le‘ohi ai pē ‘a Paula ‘i Sesalia, he ‘oku vave pē ‘eku foki ki aí.

5Kapau na‘e fai hala, pea mou fekau hamou kau taki ke ō mo au ki Sēsalia ‘o fai hono tukuaki‘í ai.”

6Na‘e nofo atu pē ‘a Fesitō ‘i Selusalema ‘o ‘aho ‘e valu pe hongofulu, peá ne toki foki ki Sesalia. Pea ko e ‘aho hono hokó na‘á ne nofo ki hono sea he fakamāu‘angá ‘o tu‘utu‘uni ke taki mai ‘a Paula.

7Pea ko e a‘u mai pē ‘a Paula ki loto fale, kuo haha‘o mai kiate ia ‘a e kau Siu mei Selusalemá ‘o fai hono tukuaki‘i he ngaahi hia kovi. Ka na‘e ‘ikai te nau lava ‘o fakamo‘oni‘i ha me‘a ‘e taha.

8Pea fai ‘e Paula ‘ene tali, ‘o ne pehē ‘e ia, “Kuo te‘eki ai ke u maumau‘i e Lao ‘a e kakai Siú, pe te u fai ha me‘a ‘e kau kovi ki he Temipalé, pe ko e Tu‘i Lomá.”

9Ka ko e loto ‘o Fesitoó ke fakalai ki he kakai Siú, peá ne ‘eke ange ai kia Paula, “Te ke loto fiemālie ke ‘ave koe ki Selusalema ke u fai ai ho‘o hopo he ngaahi me‘á ni?”

10Pea tala ange ‘e Paula, “‘Ikai! ko e fakamāu‘anga eni ‘oku totonu ke fakamāu‘i ai aú, ‘a e fakamāu‘anga ‘o e Tu‘i Lomá. ‘Oku mahino lelei kiate koe ‘a e te‘eki ai te u fai ha me‘a ‘e kau kovi ki he kakai Siú.

11Ka ne u fai ‘e au ha me‘a ke hilifaki ai ‘iate au e tautea maté, ‘e ‘ikai te u feinga ke kalo mei ai. Ka ‘oku ‘ikai te u halaia au he ngaahi me‘a ko eni kuo

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

tukuaki‘i ai aú, pea he‘ikai tuku ange au kiate kinautolu. ‘Oku ou tautapa atu ke fai ‘e Sisa ‘eku hopó!”

12Na‘e alēlea leva ‘a Fesitō mo hono kau fale‘í, peá ne pehē ange kia Paula, “Kuó ke tangi koe kia Sisa, pea ko Sisa leva ‘e ‘ave koe ki aí.”

Ko e Lea ‘a Paula kia ‘Akilipa mo Pelenaise

13Na‘e ‘osi ha ngaahi ‘aho mei ai kuo a‘u mai ki Sesalia ‘a e tu‘i ko ‘Akilipá, mo Pelenaise, ko ‘ena ‘a‘ahi kia Fesitō.

14Pea toe hili ha ngaahi ‘aho, pea fakahā ange ‘e Fesitō ki he tu‘í ‘a e ngaahi tukuaki‘i ‘o Paula kuo faí. Na‘á ne tala ange ‘e ia, “‘Oku ‘i ai e tangata heni na‘e tuku pōpula ‘e Filike.

15Peá u ‘alu au ki Selusalema, pea kole mai e kau taula‘eiki pulé mo e kau taki ‘o e kakai Siú ke u tautea ia.

16Peá u tala ange kiate kinautolu ‘oku ‘ikai ke mau anga‘aki ‘e kimautolu e kakai Lomá ‘a e lī‘aki ha taha kuo te‘eki ai ke tuku ange hano faingamālie ke fehangahangai mo hono kau talatalaakí ‘o fai ha‘ane tali kiate kinautolu.

17Pea nau omi ki heni kiate au, na‘e ‘ikai te u toe fakalōloa, ka u fai e hopó he ‘aho pē ‘e tahá ‘o tu‘utu‘uni ke taki mai e tangatá.

18Na‘e tu‘u mai hono kau talatalaakí ke fai ‘enau fakamatalá. Ka na‘e ‘ikai te nau tukuaki‘i ia ‘i ha kovi ‘e taha na‘á ku ‘amanaki ki ai.

19Ko ‘enau me‘a pē na‘e faí ko ‘enau fakakikihi ‘o kau ki ha ngaahi me‘a fakalotu ‘oku nau tui ki ai, pea kau ki ha tangata ko Sīsū na‘e mate ka ‘oku pehē ‘e Paula ‘oku mo‘ui pē.

20Na‘e fihi ki hoku ‘atamaí pe ‘e anga fēfē ‘eku fakatotolo e ngaahi me‘á ni, peá u ‘eke ange kia Paula pe ‘e loto fiemālie ke ‘ave ia ki Selusalema ke hopo ai.

21Ka ne kole mai ke tauhi ai pē ia heni kae‘oua ke toki fai ha tu‘utu‘uni ‘a Sisa. Peá u tu‘utu‘uni ke le‘ohi ai pē heni kae‘oua ke faingamālie ke ‘ave ia kia Sisa.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22“Te u fie fanongo mo au ki ha fakamatala ‘a e tangatá,” ko ‘Akilipa ange ia kia Fesitō. Pea tali mai ‘e Fesitō, “Ko ‘apongipongi pē te ke fanongo ki ha‘ane fakamatala.”

23Pea ko e ‘aho hono hokó na‘e hā‘ele fakatu‘i mai ‘a ‘Akilipa mo Pelenaise mo e lāngilangi mo e ngeia lahi ‘o hū mai ki he loki fakatahá. Pea muimui hā‘ele mai ai mo e kau ‘eikitaú mo e kau taki tu‘ukimu‘a ‘o e koló. Pea tu‘utu‘uni ‘e Fesitō ke taki mai ā ‘a Paula,

24‘o ne pehē ‘e ia, “‘E Ho‘o ‘Afio mo e kau ‘a‘ahi mai hono kotoa. Ko e tangata ko eni ‘oku mou me‘a mai ki aí, kuo ‘osi kotoa ‘a e kau Siu nofo Selusalema mo nofo Sesaliá he vili mai kiate au ke u hilifaki ‘iate ia ‘a e tautea maté.

25‘Oku ‘ikai ke u tui au ‘oku halaia ‘i ha hia ‘e taha ‘e totonu ke tāmate‘i ai. Ka na‘á ne kole mai ke fai ‘e Sisa ‘ene hopó, peá u tu‘utu‘uni ke ‘ave ā ki Loma.

26Ka ‘oku ‘ikai ha‘aku fakamatala pau ke fai kia Sisa ‘o kau kiate ia. Peá u ‘omi ai kiate kimoutolu, kae tautefito ki Ho‘o ‘Afió, ‘e ‘Akilipa. Pea ka hili ha‘atau feme‘a‘aki ki ai, pea ‘e ‘i ai ha‘aku fakamatala ke fai.

27He ‘e ‘ikai ngali poto ‘eku fekau ke ‘ave ha pōpula kia Sisa ka ‘oku te‘eki ai ke u fakapapau‘i ‘ene hia kuo faka‘ilo ai iá.”

Ngāue 26

Ko e Tali ‘a Paula kia ‘Akilipá

1Na‘e pehē ange ‘e ‘Akilipa kia Paula, “Fai ā ha‘o fakamatala kiate koe.” Pea fai leva ‘e Paula ‘ene faka‘apa‘apa kia ‘Akilipa, peá ne toki pehē ange toki kiate ai,

2“‘E Ho‘o ‘Afio, ‘Akilipa, ‘oku ou lau ko hoku monū ‘eku ma‘u faingamālie he ‘ahó ni ke fai atu ha‘aku fakamatala ki he ngaahi me‘a kotoa kuo faka‘ilo ai au ‘e he kau Siu ko ení.

3‘Oku maheni lelei ‘a e ‘Afió na ki he ngaahi ouau tukufakaholo kehekehe mo e ngaahi ‘uhinga ‘oku mau fa‘a alea ai ‘a kimautolu e kakai Siú. Pea ‘oku ou

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kole atu ai kiate koe ke ke āfeitaulalo mu‘a ‘o me‘a fakalelei ki he fakamatala te u faí.

4-5Talu ‘eku kei si‘i mo e mea‘i lelei ‘e he kakai Siu kotoa pē ‘eku fa‘ahinga mo‘uí, ‘i he fonua na‘á ku tupu aí, pea pehē pē foki ki Selusalema. Pea ka ne nau loto ke lea heni, na‘a nau fakamo‘oni‘i atu ‘eku kau he fa‘ahi ‘a e kau Fālesí, ko e fa‘ahi lotu fai mateaki taha pē ia ‘a e kakai Siú.

6Pea ko eni, kuo fokotu‘u au ‘i hení koe‘uhí ko ‘eku tui ki he tala‘ofa na‘e fai ‘e he ‘Otuá ki homau kakaí ‘i ono‘ahó,

7‘a e tala‘ofa pē ko ē ‘oku faka‘amu ke a‘usia ‘e he matakali ‘e hongofulu mā ua ‘o homau kakaí ‘aki ‘enau fai e ngāue ‘a e ‘Otuá he ‘aho mo e pō. Ko ‘eku fakatu‘amelie ko iá, ‘e Ho‘o ‘Afio, ‘Akilipa, ko ia kuo faka‘ilo ai au ‘e he kau taki ‘o e kakai Siú.

8Ko e hā ha me‘a ke tāla‘a ai ha taha ‘iate kimoutolu ki he fokotu‘u ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai maté ke mo‘uí?

9Na‘a mo au na‘á ku ‘uluaki lau pē ‘oku totonu ke u fai hoku tūkuingatá hono fakafepaki‘i e ngāue ‘a e tangata Nāsaleti ko Sīsuú.

10Na‘á ku fua fakafepaki‘i ia ‘i Selusalema, ‘aki ‘eku ma‘u mafai mei he kau taula‘eiki pulé ke fakahū pōpula ‘a e kakai tokolahi ‘a e ‘Otuá. Pea a‘u ai pē ki he‘eku kau he hikinima ke tāmate‘i kinautolú.

11Na‘e tā tu‘o lahi mo ‘eku fekau ke tautea kinautolu ‘i homau ngaahi fai‘anga fakatahá, mo ‘eku feinga ke nau lī‘aki ‘enau tuí, ‘o u a‘u ai pē ‘i he‘eku ‘ita ‘o kumi kinautolu ki he ngaahi fonua muli ‘o fakatanga‘i ai pē.

12Pea ko e ‘aho hono hokó, ‘e Ho‘o ‘afió, na‘e fai ‘eku fononga ki Tāmasikusi, ko hoku fakamafai‘i ‘e he kau taula‘eiki pulé.

13Pea ofiofi pē ke ho‘ataá, kuo hoko mai ha fu‘u maama ‘oku ngingila ange he la‘aá, ‘oku huhulu hifo mei he langí, ‘o hulungia au mo kinautolu kotoa pē na‘a mau fonongá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Na‘a mau tō kotoa pē ki lalo. Pea ongo mai ha le‘o ‘oku pehē mai he lea
faka-‘Alameá, “E Saula, Saula! Ko e hā ‘okú ke fakatanga‘i ai aú? ‘Oku
fakatu‘utāmaki kiate koe ho‘o o‘i mai kiate aú.’

15‘He ko hai koe?’ Ko au atu ia. Pea tali mai ‘e he ‘Eikí, ‘Ko Sīsū au, pea ko au
ia ‘okú ke fakatanga‘í.

16Tu‘u ki ‘olunga! Ko ‘eku hā atu ko eni kiate koé, he kuó u fili koe ke ke
hoko ko ‘eku tamaio‘eiki. Te ke fakamatala ki he kakaí ‘a e me‘a kuó ke ‘ilo ‘o
kau kiate aú, pea mo ia te u toki fakahā atu amui ange.’

17Pea toe pehē mai ‘e he ‘Eikí, ‘Te u malu‘i koe mei he kakai Siú pea mo e
kakai muli te u fekau ke ke ‘alu ki aí.

18‘Oku ou loto ke ke faka‘ā honau matá ka nau tafoki mei he fakapo‘ulí ki he
māmá, mei he ivi ‘o Sētané ki he ‘Otuá. Pea ‘e fakamolemole‘i ‘enau ngaahi
angahalá koe‘uhí ko ‘enau tuí, mo fakakau kinautolu ki he kakai kuo fili ‘e he
‘Otuá.’

19Pea ko ia ai, ‘e Ho‘o ‘Afio, ‘e ‘Akilipa, na‘e ‘ikai te u faka‘ikai‘i e me‘a na‘e
fakahā mai mei hēvaní.

20Na‘e talu pē mei ai mo ‘eku malanga‘i ki he kakaí ke tuku ‘enau fai
angahalá kae tafoki ki he ‘Otuá, pea fai ha ngaahi tō‘onga ‘e mahino ai ‘a e
mo‘oni ‘enau tafokí. Ko ‘eku malanga ko iá, na‘e ‘uluaki fai ‘i Tāmasikusi, pea
toki fai leva ‘i Selusalema, mo Siutea kātoa, mo e kakai mulí.

21Na‘e tupunga ai hono puke au ‘e ha kau Siu ‘i he Temipalé ‘o nau feinga ke
tāmate‘i au.

22Kae talu pē mei he kamata‘angá mo e tokoni mai ‘a e ‘Otuá kiate au, mo
‘eku malanga ki he kakai tu‘umālié mo e kakai masivá fakatou‘osi. Ko ‘eku
malanga kiate kinautolú, na‘e ngata pē ‘i he ngaahi me‘a na‘e tala ‘e Mōsese
mo e kau palōfitá kuo pau ke hokó.

23Na‘á ku fakamatala kiate kinautolu ‘a e pau ke mo‘ua ‘a e Mīsaiá ‘i ha
ngaahi mamahi, pea ko ia te ne fuofua tu‘u mei he maté ka ne ‘ave ‘a e māmá
ki he kakai Siú mo e kakai mulí.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Na‘e te‘eki ai ke ‘osi e fakamatala ‘a Paula kiate iá kuo kaila mai ‘a Fesitō, “Ko koe, Paula, ‘okú ke sesele! Kuo hē ho ‘atamaí ko e fu‘u lahi ho‘o lau tohí!”

25Pea tali ‘e Paula kiate ia, “‘E ‘Eiki Fesitō, ‘oku ‘ikai ke hē hoku ‘atamaí. ‘Oku ou lea atu au he mo‘oní.

26Ko e ngaahi me‘a na‘á ku fakamatala atú, na‘e ‘ikai ke fai fakafufū. ‘Oku ou tui ‘oku ‘afio‘i lelei ‘e He‘ene ‘Afió, ‘e ‘Akilipa, ‘a e ‘uhinga ‘eku laú. Pea ko hono ‘uhinga ia ‘oku ou lava ai ‘o lea mahino kiate iá.”

27Pea fehu‘i ange ‘e Paula kia ‘Akilipa, “‘E Ho‘o ‘Afio, ‘okú ke tui nai ki he lau ‘a e kau palōfitá? ‘Oku ou ‘ilo ‘okú ke tui ki ai.”

28Pea pehē ange ‘e ‘Akilipa, “‘Okú fu‘u vave pehē ho‘o fakaloto’i au keu hoko ko ha Kalisitiané?”

29Pea tali atu ‘e Paula, “Pe ‘e vave, pe ‘e tuai, ka ko ‘eku faka‘amu ki he ‘Afio ná mo kimoutolu kotoa ‘oku fanongo mai ki he fakamatala ‘oku ou fai atu he ‘aho ní, ke mou hangē pē ko aú, tukukehe foki ‘a e ngaahi ha‘i ko ení.”

30Pea mālanga ki ‘olunga ‘a e tu‘í, mo e kōvaná, mo Pelenaise, mo kinautolu kotoa na‘a nau nofó,

31pea ‘i he’enau hu ki tu’a, na‘a nau pehē, “Kuo te‘eki ai ke fai ‘e he sianá ni ha me‘a ke tāmate‘i ai, pe fakahū pōpula.”

32Pea talu ai pē ‘a e tala ange ‘e ‘Akilipa kia Fesitō, “Ka ne ‘ikai ke tangi ‘a Paula kia Sisa, kuó u tuku ange ia ‘e au.”

Ngāue 27

1Na‘e a‘u ki he ‘aho na‘e tu‘utu‘uni ke mau folau ai ki ‘Italí, pea ‘ave ‘a Paula mo ha kau pōpula kehe ke tauhi ‘e Suliasi, ko e ‘eikitau he kongakau makehe na‘e ui ko e “Kongakau ‘a ‘Akositani.”

2Pea mau heka he vaka ‘Atalamaito na‘e teu folau atu ki ha ngaahi taulanga ‘i ‘Ēsia, ‘o mau tuku folau. Na‘a mau folau fakataha mo ‘Alisitako, ko e tangata Masitōnia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Pea ko e ‘aho hono hokó, na‘a mau tū‘uta ki Saitoni. Na‘e ‘ofa lahi ‘a e ‘eikitaú, ‘a Suliasi, kia Paula ‘i Saitoni. He na‘á ne ‘o faka‘atā ‘a Paula ke ‘a‘ahi ki hano ngaahi kaungāme‘á, koe‘uhí ke nau tokanga kiate ia.

4Pea ko ‘emau tukufolau mei Saitoní, kuo angi mālohi mai e matangí mei mu‘a, pea mau lele fakaūū atu ai pē he motu ko Saipalo.

5Na‘a mau pehē atu ai pē ‘i Silisia mo Pamifilia ‘o tau ki he taulanga ko Maila ‘i Līsia.

6Pea kumi ai ‘e he ‘eikitaú ‘a e vaka ‘Alekisānitia na‘e teu folau ki ‘Itali, peá ne fakaheka kimautolu ki ai.

7Na‘a mau folau māmālie atu ai pē ‘i ha ngaahi ‘aho, ‘o mau a‘u ki he matātahi ‘o e kolo ko Naitusi. Ka na‘e faingata‘a ‘emau a‘u ki aí, ‘o ‘ikai ke mau toe lava ‘o hoko atu he halanga vaka ko iá ko e kovi e tu‘u ‘a e matangí. Pea talu ai pē ‘emau fakalaka ‘i Salamone ‘o lele fakaūū atu ai pē he motu ko Kēlití.

8Na‘a mau fakateletele ai pē he motu ko iá, ‘o faifai atu pē, ‘o mau tau ki he taulanga ko Taulanga Lelei he ofi atu ki he kolo ko Laseá.

9Na‘e fu‘u fuoloa ‘emau taulanga aí. Pea kuo ‘ikai ke kei fe‘unga e matangí mo e folaú. He kuo ‘osi fuoloa ‘a e mahili atu ‘a e ‘Aho Fakaleleí.

10Na‘e lea ‘a Paula ki he kauvaká ‘o ne pehē ange, “Kau tangata, mou fanongo mai. Ka hoko atu ai pē ‘etau folaú, pea kuo pau ke maumau lahi hotau vaká mo e utá, pea ‘e mate ai ha tokolahi.”

11Ka na‘e falala pē ‘a e ‘eikitaú ia ki he ‘eikivaká, kae tuku e lau ‘a Paulá.

12Ko Taulanga Leleí, na‘e ‘ikai ko ha taulanga lelei ke fai ai ha fakauū he fa‘ahi ta‘u momokó. Pea loto ai ‘a e tokolahi taha he kau kauvaká ke mau ‘ahi‘ahi folau atu he matātahi ‘o Kēlití, hei‘ilo te mau lava ki Fīnisi. Ko e taulanga ‘i Fīnisí na‘e ava ki he tonga-hihifó mo e tokelau-hihifó, ‘o faingamālie ke mau fakaū ai ke ‘osi e fa‘ahi ta‘u afaá.

Ko e Afāngia ‘i Tahi

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Na‘e faifaí pea angi faka-tonga mai e matangí, pea pehē ai ‘e he kau tangatá ke fai ā ‘enau fakakaukau ko iá. Pea nau fusi taula ‘o tukufolau atu he matātahi Kēlití.

14Kae te‘eki ai ke fuoloa, kuo tō mai mei ‘uta ‘a e matangi mālohi na‘e ui ko e Tokelau-Hahake.

15Na‘e fu‘u mālohi e matangí, ‘o ‘ikai te mau toe lava ‘o folau. Pea mau tuku ai pē ke ‘auhia ai e vaká he matangí.

16Pea faifai atu ‘emau tēkiná, ‘o tuku mai e muifonua faka-tonga ‘o e ki‘i motu ko Kalauta. Pea mālō pē ‘emau lava ‘o fakahaofi homau vaka fokotu‘ú,

17he na‘e meimei mole. Kae faifai pē pea mau lava ‘o toho ki vaka, pea lalava maea leva ‘e he kau kauvaká ‘a e vaka lahí ke ‘oua ‘e movete ia, pea nau pelu lā kae tuku ke pāpaea pē e vaká, ko ‘enau manavasi‘i na‘a tūkia ‘i Sītela.

18Na‘e fakailifia ‘a e mālohi ‘o e afaá. Pea ko e ‘aho hono hokó, na’e laku ki tahi ‘e he kau kauvaká ha konga ‘o ‘emau utá.

19Pea ko e ‘aho hono tolú, na‘a nau laku mo e konga ‘o e nāunau vaká.

20Na‘e laulau ‘aho mo e hala ke ‘asi mai e la‘aá, pe ko e fetu‘ú, pea angi mālohi e matangí, ‘o hoko ai pē mo e ‘osi‘osingamālie ‘emau ‘amanaki ke haó.

21Na‘e fuoloa ‘emau ta‘e ma‘u ha me‘a tokoní. Pea tu‘u ai ‘a Paula ‘o lea ki he kau tangatá, “Na‘e totonu ke mou tui mai kiate au. Ka ne tau fakauū ai pē ā ‘i Kēliti, na‘e ‘ikai ke hoko ‘a e maumau mo e mole ko ení.

22Kae fiemālie mu‘a homou lotó, he te mou hao pē. Ko e vaká pē ‘e molé.

23He na‘e hā mai kiate au ‘anepō ha ‘āngelo ‘a e ‘Otua ‘oku ou lotu ki aí.

24Peá ne pehē mai kiate au, “‘E Paula, ‘oua ‘e loto-si‘i. He kuo pau ke ke a‘u kia Sisa. He ‘e fakahaofi ‘e he ‘Otuá ho‘omou kau folau kotoa pē koe‘uhí ko koe.”

25Pea pehē ange ‘e Paula ki he kau kauvaká, “‘Oua te mou loto-si‘i. ‘E fai pē ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a kuó ne tala‘ofa‘aki maí.

26Ka kuo pau ke tau tomu‘a hilifakia ‘i ha motu.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27Na‘e fe‘unga mo e ‘aho ‘e taha fā mo e pō ‘e taha fā ‘emau afāngia holo he Tahi Meteleniané. Pea ofi ki he vaeua poó kuo fakatokanga‘i ‘e he kau kauvaká ‘oku mau ofi ki ‘uta.

28Pea nau tukutuku, ko e fute ‘e teau ua noa ‘a e lolotó. Pea fuoloa si‘i mei ai pea nau toe tukutuku, kuo fute pē ‘e hivangofulu.

29Pea manavasi‘i e kau kauvaká na‘a mau hilifakia, ‘o nau tuku atu ha taula ‘e fā mei taumuli mo ‘enau lotu ke fei mo ‘aho mai.

30Pea kuo holi e kau kauvaká ke hola, ‘o nau tukutuku hifo e vaka fokotu‘ú ki tahi, ko ‘enau ‘ai ke pehē tokua ko ‘enau lī taula mei taumu‘a.

31Kae pehē ange ‘e Paula ki he ‘eikitaú, kia Suliasi, mo ‘ene kau sōtiá, “Kapau ‘e ikai nofo pē ‘i vaka ‘a e kau kauvaká, pea ‘e ‘ikai ‘aupito te mou hao kimoutolu.”

32Pea hanga ‘e he kau sōtiá ‘o tu‘usi e ngaahi maea na‘e ha‘i ‘aki e vaka fokotu‘ú, ‘o nau tuku ke homo e vaka fokotu‘ú ki tahi.

33Pea ko ‘ene ofi ke ‘aho haké, pea lea ange ‘a Paula ki he kau folaú ke nau ma‘u mu‘a ha me‘a tokoni. Na‘á ne tala ange ‘e ia kiate kinautolu, “Ko e ‘aho eni ‘e taha fā mo e te‘eki ai ke mou ma‘u ha momo‘i me‘a tokoni.

34Mou kai mu‘a ke ‘i ai hamou ivi ke mou hao. He ‘oku ou tala atu, na‘a mo hamou lou‘ulu ‘e taha ‘e ‘ikai mole.”

35Pea hili e lea ko ia ‘a Paulá, peá ne to‘o mai ha konga mā ‘o fakamālō ai ki he ‘Otuá. Peá ne toki pakipaki ‘o kai e konga ka nau sio mai.

36Na‘e fakalotolahi‘i ai kinautolu ‘o nau taki taha ma‘u ha ki‘i me‘i me‘a tokoni.

37Na‘e toko ua ngeau fitu ngofulu mā ono ‘emau kau folaú.

38Pea ‘osi ‘enau kaí, pea nau laku leva ki tahi ‘enau fu‘u uta uité ke ma‘ama‘a ange ai e vaká.

Ko e Fakahake ‘o e Vaká

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

39Pea pongipongi haké kuo ‘asi mai e matāfonuá, ka na‘e ‘ikai ke mahino ki he kauvaká pe ko e matāfonua ‘o fē. Ka na‘a nau fakatokanga‘i atu ha ki‘i kōmaki mo hono fanga. Pea nau pehē ke fakahake e vaká ki he fanga ko iá.

40Na‘a nau tu‘usi e ‘ū taulá ‘o lī‘aki pea nau vete ‘a e ‘ū maea na‘e ha‘i ‘aki e fohe ‘ulí. Pea ‘osi iá pea nau fusi lā ‘i taumu‘a kae tuku ke faka‘oho atu e vaká ki ‘uta.

41Ka na‘e tūkia e vaká ia, ‘o toka e taumu‘á he ‘one‘oné kae foa ‘a e taumulí he fasi mai e ngaahi fu‘u peaú.

42Pea pehē ‘e he kau sōtiá ke tāmate‘i e kau pōpulá. He ka ‘ikai, tokua te nau hopo ki tahi ‘o hola.

43Ka ko e loto ‘o e ‘eikitaú, ‘a Suliasi, ke fakahaofi ‘a Paula, ‘o ‘oua ‘e tuku ke fai e fakakaukau ‘a e kau sōtiá. Peá ne fekau ai ke hopo ki tahi e fa‘ahinga kotoa na‘e poto he kakaú ‘o kakau ki ‘uta,

44kae taki taha fakasio ‘e hono toé ha konga papa pe alangavaka ke me‘a kakau ‘aki. Pea faifai pea hao ki ‘uta hono kotoa ‘emau kau folaú.

Ngāue 28

1Na‘a mau kakau ki ‘uta, tā ko e motu ko Mēlita.

2Pea na‘e ‘ofa ‘iate kimautolu ‘a e kakai ‘o e motú, ‘o nau talitali lelei kimautolu ‘aki ‘enau tafu afi ma‘amautolu. He kuo kamata ‘uha pea ko e ‘aho momoko.

3Na‘e kumi fefie ‘a Paula. Pea lolotonga ‘ene laku e fefié ki he afí kuo ‘oho mai mei ai ha ngata, koe‘uhí ko e vela ‘a e afí, ‘o u‘u he nima ‘o Paulá.

4Pea sio atu e kakai ‘o e motú ‘oku tautau e ngatá he nima ‘o Paulá, pea nau pehē, “Tā ko e sianá ni ko e tangata tāmate! Na‘e hao he melemó ka ‘e ‘ikai ke hao ia he tautea ‘a hotau ‘otua fefiné.”

5Kae tupe‘i pē ‘e Paula e ngatá, ‘o homo ki he loto afí kuo ‘ikai ha ongo ‘e taha ki hono sinó ‘a e u‘u ‘a e ngatá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Ka ko e ‘amanaki ‘a e kakai ‘o e motú ‘e fefulofulai e sino ‘o Paulá, pe ‘e fakafokifā pē kuo tō ki lalo ‘o mate. Pea fuoloa, fuoloa mo e ‘ikai ha me‘a pehē ‘e hoko, pea talu ai pē ‘enau pehē, “Tā ko e tangatá ni ia ko e ‘otua!”

7Ko e ‘eiki ‘o e motú, ko e tangata ko Pōpiliō. Pea na‘e ‘i ai hono ‘api na‘e ofi mai ki he feitu‘u na‘a mau ‘i aí. Na‘e fakaafe‘i ‘e Pōpiliō kimautolu ki hono ‘apí ‘o mau nofo ai he ‘aho ‘e tolu.

8Na‘e puke ‘a e tamai ‘a Pōpilioó ‘i he mofí mo e fakalelé. Pea hū atu ‘a Paula ki he loki na‘e tokoto aí ‘a e tamai ‘a Pōpilioó ‘o hilifaki hono nimá ki ai, pea sai ai hono puké.

9Pea ko e me‘a na‘e hokó, na‘e omi kotoa kia Paula ‘a e kau mahamahaki ‘o e motú, pea na‘e fakamo‘ui kinautolu.

10Na‘a nau foaki mai ma‘amautolu ha ‘ū me‘a‘ofa lahi. Pea hoko ‘emau teu folaú, pea nau ‘ohifo ki vaka e ngaahi me‘a kotoa na‘a mau fie ma‘u ki he‘emau folaú.

Ko e Folau mei Mēlita ki Lomá

11Na‘e hili ha māhina ‘e tolu mei ai, pea mau tuku folau atu ‘i he vaka na‘e fakauū ‘i Mēlita kae ‘oua kuo mahili atu e fa‘ahi ta‘u momokó. Ko e vaka ‘Alekisānitia, na‘e fakahingoa ki he ongo māhanga ‘otua, ko Kasitoa mo Pōlaki.

12Pea faifaí pea mau tau ki Sulakusa, ‘o mau ‘aho ‘e tolu ai,

13pea mau folau ai ki Lēsio. Pea ko e ‘aho hono hokó kuo kamata angi faka-tonga mai e matangí, pea ‘osi pē e ‘aho ‘e ua kuo mau tau ki he kolo ko Piuteolai,

14‘o mau fetaulaki ai mo ha ni‘ihi na‘e tui kia Sīsū. Na‘a nau fakaafe‘i kimautolu ke mau nofo mo kinautolu. Pea ‘osi pē ha uike ‘e taha mei ai pea mau mavahe atu ki Loma.

15Ko e fa‘ahinga ‘i Loma na‘e tui kia Sīsuú, na‘a nau a‘u ange pē ki he ongo kolo ko Māketi-‘o-‘Apisai mo Fale-Talifononga-Tolu hono tali kimautolu. Pea

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ko e vakai atu pē ‘a Paula kiate kinautolú, kuo māfana hono lotó ‘o ne fakamālō ki he ‘Otuá.

Ko e Nofo ‘a Paula ‘i Lomá

16Na‘a mau a‘u atu leva ki Loma. Pea na‘e faka‘atā ke nofo toko taha pē ‘a Paula ‘i ha fale mavahe mo hono le‘ó.

17Na‘e ‘osi ha ‘aho ‘e tolu mei ai, pea pōpoaki ‘a Paula ki he kau taki ‘e ni‘ihi ‘o e kakai Siu ‘i Lomá ke nau omi. Peá ne tala ange kiate kinautolu, “Kāinga, kuo te‘eki ai tu‘o taha te u fai ha me‘a ke lavea ai hotau kakaí. Pea kuo te‘eki ai te u fakafepaki‘i e ngaahi ‘ulungāanga kuo tukufakaholo mai mei he‘etau ngaahi kuí. Ka na‘e puke pōpula au ‘i Selusalema ‘o tuku ange ki he kau Lomá.

18Pea vakai‘i ‘e he kau Lomá ‘a e ngaahi me‘a na‘e tukuaki‘i ai aú, pea nau loto ke vete ange au, ko ‘enau fakapapau‘i na‘e ‘ikai ha‘aku me‘a ‘e fai ‘e tuha ke tautea tāmate‘i ai au.

19Ka na‘e ‘ikai ke hoa ia mo e loto ‘o e kau taki ‘o e kakai Siú. Peá u kole ke u hopo ā ‘i he fakamāu‘anga ‘o Sisá. Ka ‘oku ‘ikai ha me‘a te u tukuaki‘i ai e kakai na‘á ku tupu aí.

20Ko hono ha‘i sēini ko eni ‘o‘okú, koe‘uhí ko e toko taha ‘oku tu‘u ai e ‘amanaki ‘a kitautolu e kakai ‘Isilelí. ‘Oku tu‘unga pē ‘i he‘eku ‘amanaki ko iá ‘eku kole atu ke mou omi ke tau pōtalanoa ko ení.”

21Pea nau pehē ange, “Kuo te‘eki ai ke tohi mai ha taha mei Siutea ‘o kau kiate koe, pe ‘e ha‘u mei ai ha taha mo ha ongoongo pe ko ha fakamatala ‘e kau kovi kiate koe.

22Ka ‘oku mau fie fanongo ki ha‘o fakamatala. He kuo mau fanongo foki ‘i hono fakafepaki‘i he feitu‘u kotoa pē ‘a e kāinga lotu ‘okú ke kau ki aí.”

23Na‘a nau fakapapau‘i leva mo Paula ‘a e ‘aho ke nau toe fe‘iloaki ai mo iá. Pea na‘e omi e tokolahi ki he fale na‘á ne nofo aí, ‘o ne fakamatala ange kiate kinautolu e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá, mo ne feinga ke nau tui kia Sīsū ‘aki ‘a e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ngaahi fakamoʻoni mei he Tohi Lao ʻa Mōsesé mo e ngaahi tohi ʻa e kau palōfitá.

24Naʻe tui e kau taki ʻe niʻihi ki he fakamatala ʻa Paulá, kae taʻe tui e niʻihi.

25Pea nau mātuku atu kuo ʻikai ke nau loto-tahá. Naʻe tala ange ʻe Paula kiate kinautolu, "'Oku moʻoni pē ʻa e folofola ʻa e Laumālie Māʻoniʻoní, ʻene fekau ʻa e palōfita ko ʻAiseá

26ke fakahā ange ki heʻetau ngaahi kuí, "Alu ki he kakai ko ená, pea tala ange kiate kinautolu, Te mou fanongo mo fanongo kae ʻikai ongoʻi ha meʻa. Te mou sio mo sio kae ʻikai ʻilo ha meʻa.

27He kuo mou taʻe fie auna kotoa pē. Kuo mou telinga tuli, pea mata kui. ʻOku ʻikai te mou faʻa ongoʻi ha meʻa. ʻOku ʻikai te mou faʻa ʻilo ha meʻa. Ka ne lava ke mou tafoki mai kiate au, naʻa mou tafoki, pea ne u fakamoʻui kimoutolu.'"

28-29Pea toe tala ange ʻe Paula kiate kinautolu, "Ke mou ʻilo eni, kāinga. ʻOku fie fakamoʻui ʻe he ʻOtuá ʻa e kakai mulí. Pea te nau ongo ki ai."

30Naʻe feʻunga mo ha taʻu ʻe ua ʻa e nofo ʻa Paula ʻi ha ʻapi naʻá ne totongi pē ʻe ia, ʻo ne tali fiefia ha taha pē naʻe haʻu ki ai.

31Naʻá ne malangaʻi tauʻatāina ai pē ʻa e Puleʻanga ʻo e ʻOtuá, mo fai ʻene ngaahi fakahinohino ʻo kau ki he ʻEiki ko Sīsū Kalaisí. Pea naʻe ʻikai ke feinga ʻe ha taha ke taʻofi ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Loma

Loma 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1Si‘i kāinga Loma, Ko au Paula ‘oku ou tohi atú ni. Ko e tamaio‘eiki au ‘a Sīsū Kalaisi. Pea na‘e ui au ‘e he ‘Otuá ke u ‘apōsitolo, ke tāfataha ‘eku mo‘uí ki hono malanga‘i ‘ene ongoongo leleí.

2Ko e ongoongo-lelei ia na‘e tala‘ofa‘aki mai mei fuoloa ‘e he kau palōfitá ‘i he ngaahi folofola tapu ‘a e ‘Otuá.

3-4Ko e Ongoongo Lelei ia ‘o kau ki hono ‘Aló, ki hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí, ‘a ē na‘e tupu tangata he hako ‘o Tēvitá, ka na‘e hanga ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘o mātu‘aki fakamahino ko e ‘Alo ia ‘o e ‘Otuá ‘i hono fokotu‘u ia mei he pekiá.

5Na‘e ‘alo‘ofa mai ‘a e ‘Otuá ‘ia Sīsū Kalaisi ‘o fakanofo ‘apōsitolo au, hei‘ilo ‘e lāngilangi‘ia ‘a e ‘Otuá ‘i ha tafoki ‘a ha ni‘ihi he fonua kotoa pē ‘o talangofua mo tui kiate ia,

6‘o kau ai mo kimoutolu ‘i Lomá na kuo ui ‘e he ‘Otuá ke mou kau mo Sīsū Kalaisí.

7Ko e ‘ofa lahi kuo fai ‘e he ‘Otuá ma‘amoutolú. He na‘á ne ui kimoutolu kotoa pē ke mou hoko ko ‘ene kakai tonu. Tauange ke mou ‘inasi ai pē he ‘ofa ‘āufuatō mo e tāpuaki ‘a e ‘Otua ko ‘etau Tamaí pea mo hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Lotu Fakafeta‘i ‘a Paula

8‘Uluakí, ‘oku ou fie fai ha fakafeta‘i ki he ‘Otuá ‘i he huafa ‘o Sīsū Kalaisí koe‘uhí ko kimoutolu hono kotoa. He kuo ‘iloa ho‘omou tuí he tapa kotoa ‘o māmani.

9Pea ‘oku ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá ‘eku hūfia ma‘u pē kimoutolú mo ‘eku fai tōtōivi ma‘u pē hoku fatongia ki ai ko ‘eku malanga‘i ‘a e ongoongolelei ‘o hono ‘Aló.

10‘Oku ou kole ma‘u pē ki he ‘Otuá ke ne faka‘atā ange mu‘a hoku halá kae fei mo lava ha‘aku ‘a‘ahi atu kiate kimoutolu, ‘o kapau ko hono finangaló ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11‘Oku ou fie fe‘iloaki ‘aupito mo kimoutolu. He ‘oku ou loto ke mou ma‘u ‘inasi mei he ngaahi tāpuaki kuo faka‘inasi ‘aki aú, hei‘ilo na‘a kaukaua ange ai ho‘omou tuí.

12Ko ‘eku ‘uhingá, kāinga, hei‘ilo na‘a fepoupouaki ho‘omou tuí mo ‘eku tuí.

13Ko hono mo‘oní, na‘e tu‘o lahi ‘eku teu ‘a‘ahi atú, ka na‘e felei pē hoku halá ‘o a‘u ki he ‘ahó ni. Ka ko ‘eku faka‘amú ke ‘aonga atu ‘eku ngāué kiate kimoutolu hena, ‘o hangē pē ko ‘ene ‘aonga he ngaahi feitu‘u kehé.

14He ko hoku fatongiá ke malanga‘i ‘a e ongoongoleleí ki he kakai kotoa pē, ki he kakai sivilaisé mo e kakai kei fakapo‘ulí, ki he kakai fakapotopotó mo e kakai fakavalevalé.

15Pea ‘oku tupunga ai pē ‘a e māfana hoku lotó ke ‘a‘ahi atu kiate kimoutolu ‘oku nofo ‘i Lomá na.

Ko e Ivi ‘o e Ongoongoleleí

16‘Oku ‘ikai ha‘aku tāla‘a he ongoongoleleí! He ko e ivi ia ‘o e ‘Otuá ki hono fakahaofi ‘o e kakai kotoa pē ‘oku tui, ‘o mu‘omu‘a ki he kakai Siú, pea toki hoko atu ai ki he kakai kehé.

17Ko e ongoongoleleí, ko hono fakahaa‘i mai ia kiate kitautolu ko e me‘a pē ‘oku lava ke vālelei ai ‘a e ‘Otuá mo ha taha, ko e tuí, ko e tuí pē taha. He ko e lau foki ē ‘a e Folofolá, “‘Ilonga ha taha ‘e vālelei mo e ‘Otuá koe‘uhí ko ‘ene tuí, ‘e mo‘ui.”

Ko e Halaia ‘a e Kakai Kotoa pē

18Kuo fakahā mai ‘e he ‘Otuá mei he langí ‘ene houhau lahi ki he kakai kotoa pē ‘oku nau fai ‘a e ngaahi tō‘onga ‘oku ‘ikai ke hoa mo hono finangaló. Ko e kakai ia kuo ‘osi mahino lelei kiate kinautolu ‘a e mo‘oní, ka nau lolomi pē.

19He kuo nau ‘osi ‘ilo lelei ‘a e ngaahi nāunau‘ia ‘ilongofua ‘o e ‘Otuá. He ko ia pē foki na‘á ne fakahā kātoa ia kiate kinautolú.

20‘Oku ‘ikai ke lava ke te mamata ki he ‘Otuá. Ka ‘oku faka‘ilo mai pē ‘e he ‘Otuá ia ‘i he ngaahi me‘a kuó ne fakatupú. Kuo talu e tu‘u ‘a māmani mo e mahu‘ingamālie ‘a e ‘i ai ‘a e ‘Otuá, pea ko e ‘Otua ia ‘oku ta‘e fakangatangata

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

hono iví. ‘Oku mahino lelei ia ki he kakai ‘oku nau fai ‘a e ngaahi tō‘onga ‘oku ‘ikai ke hoa mo e finangalo ‘o e ‘Otuá. He ‘oku hā ia ‘i he ngaahi me‘a kuó ne fakatupú. Pea ‘oku ‘ikai leva ha tafa‘aki ke kalo hake ki ai ‘a e kakai ko iá!

21Neongo kuo nau ‘ilo ‘a e ‘Otuá, ka ‘oku ‘ikai te nau toka‘i ia ‘o ngali ko e ‘Otua, pe te nau fakamalo kiate ia. Ko ‘enau fakakaukaú ko e koto fehālaaki, pea ko honau ‘atamaí ko e koto fakapo‘uli.

22‘Oku nau pehē ‘e kinautolu ‘oku nau poto, kae ‘osi angé ‘oku nau vale.

23‘Oku ‘ikai te nau fie lotu ki he ‘Otua ta‘e ‘auhá, kae lotu ki he ngaahi tamapua ‘otua ‘oku popo ngofua, ki he manupuna, mo e manu-ve‘efā, mo e manu totolo.

24Pea na‘e tuku ange ai ‘e he ‘Otuá ke nau fai atu ā honau lotó. Pea talu mei ai mo ‘enau mo‘ui ‘aki ‘a e ngaahi holi kovi ‘a honau kakanó. Pea nau fai ‘aki honau sinó ‘a e ngaahi me‘a fakamā.

25Kuo nau fetongi ‘a e ‘ilo mo‘oni ki ‘Otuá ‘aki ha loi. Kuo nau lotu mo tauhi ki ha ngaahi me‘a na‘e toki fakatupu pē kae tuku e Fakatupú, ‘a e ‘Otuá ‘oku taau ke fakahīkihiki‘i ma‘u ai pē. ‘Ēmeni

26‘Io, ko e me‘a ‘i he tō‘onga mo‘ui ‘a e kakai ko iá, na‘e tuku ange ai ‘e he ‘Otuá ke fai atu ā ‘enau ngaahi holi koví. ‘Oku ‘i ai ‘a e kakai fefine ‘iate kinautolu kuo nau lolomi ‘enau tokanga ki he tangatá, ‘a ē na‘e fakatupu mo kinautolú, kae feholikovi‘aki ‘iate kinautolu pē.

27Pea pehē pē ki he kakai tangata ‘e ni‘ihi ‘iate kinautolu, kuo nau lolomi ‘enau tokanga ki he fefiné, kae feholikovi‘aki ‘iate kinautolu pē. Ko e kakai ia ‘oku nau fai ‘a e fa‘ahinga nonofo ‘oku fakamā, ‘a e nonofo ‘a e tangata mo e tangata. Pea talu ai mo ‘enau kai ‘a e nunu‘a ‘oku tuha mo ‘enau fehālaakí.

28‘I he hala ‘aupito ha fie toka‘i ‘e he kakai ko iá ‘a e ‘Otuá, na‘á ne tuku ange kinautolu ke nau ‘atamai fulikivanu ai ā. Pea ko e tupu‘anga ia ‘o ‘enau anga-fakalieliá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29Kuo tofu e pangó ‘i he mo‘ui ‘a e kakai ko iá. ‘A e kākaá mo e mānumanú, mo e fakalieliá. ‘A e fakameheká, mo e fakapoó, mo e fekainakí. ‘A e ngutu loí mo e loto-koví.

30Ko e kau ngutu lau kinautolu mo fasitu‘u. Ko e kau fakafili ki he ‘Otuá, mo fieme‘a. Ko e kakai kinautolu kuo fonu he ‘ulupupulá mo e fielahí mo e fie‘eikí. Ko e kakai ta‘e mangoi kinautolu, mo talangata‘a ki he‘enau mātu‘á.

31Ko e kau fakavalevale, alealoi, ta‘e‘ofa mo ta‘e faka‘atu‘i.

32‘Oku nau ‘ilo lelei ko e tuha ‘o e fai me‘a peheé ko e mate, he kuo faka‘ilo mai ia ‘e he ‘Otuá. Ka nau vilitaki ai pē. Pea ‘ai aí mo ‘enau toe holi ke faka‘ai‘ai honau ngaahi kaungāfonongá ke fai pehē mo kinautolú.

Loma 2

Ko e Fakamaau ‘a e ‘Otuá

1‘Oku ‘i ai ‘a e ni‘ihi hena ‘oku mou fehi‘a he ngaahi ‘ulungāanga na‘á ku fakalau atu ‘i ‘olungá, kae ‘osi angé ‘oku mou kau ai pē mo kimoutolu. He ‘oku mou fakamāu‘i ‘a e kakai kehé. Ko ‘ete fakamāu‘i ‘a e tō‘onga ‘a ha taha, kae ‘osi angé ‘okú te fai pē ‘e kita ‘a e tō‘onga ko iá, ko ‘ete fakamāu‘i ai pē ia ‘e kita ‘a kita.

2‘Oku tuha foki mo e kakai ‘oku fai peheé ‘a hono fakamāu‘i kinautolu ‘e he ‘Otuá.

3‘Oku mou pehē koā he‘ikai ke tautea ‘e he ‘Otuá ‘a kimoutolu ‘oku mou fakamāu‘i ‘a e kakai kehé?

4‘Oku mou pehē koā ko e me‘a noa ‘a e fai faka‘atu‘i ‘a e ‘Otuá, mo ‘ene fakama‘uma‘ú, mo ‘ene kātakí? ‘Oku ‘ikai koā te mou fakatokanga‘i ‘oku ‘uhinga hono faka‘atu‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá ke mou tafoki kiate ia?

5‘Oku ou fakapapau atu kiate kimoutolu, ko ho‘omou kei ongongata‘a mo fakasiosio kehe mei he ‘Otuá, ‘e toe ‘āsili ai pē ‘a e vevela homou tauteá ‘i he ‘aho fakamāú. ‘E hā ki māmani he ‘aho ko iá e fakamaau ta‘e toeafe ‘a e ‘Otuá.

6‘E ‘omi ‘e he ‘Otuá he ‘aho ko iá ‘a e tuha ‘o hotau taki taha ‘ulungāanga.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Te ne ‘omi ‘a e mo‘ui ta‘e ngatá ma‘á e kau faileleí, ‘io, ma‘á e fa‘ahinga ‘oku nau fekumi fakamātoato ki ha lāngilangi ‘oku faka-‘Otuá, mo ha mo‘ui ‘oku ‘ikai ke ‘auha.

8Ka ‘e houhau ‘a e ‘Otuá ki he fa‘ahinga kotoa pē ‘oku nau siokita mo fehi‘a ki he faileleí kae manako ki he faikoví.

9‘I he ‘aho ko iá ‘e mo‘ua ‘i ha mamahi lahi ‘a e kau faikovi kotoa pē, ‘o tatau ai pē pe ko e kakai Siu pe ko e kakai muli.

10Ka ‘e ‘oange ‘e he ‘Otuá ha lāngilangi mo ha ngeia mo ha fiemālie ma‘á e kau failelei kotoa pē, ‘o tatau ai pē pe ko e kakai Siu kinautolu pe ko e kakai muli.

11He ko e ‘Otuá, ‘oku ‘ikai ke filifilimānakó.

12Ko e kakai kuo te‘eki ai ke nau ‘ilo ‘a e Lao ‘a Mōsesé, te nau ‘auha kinautolu koe‘uhí ko ‘enau angahalá. Pea ko e kakai kotoa pē kuo nau ‘ilo ‘a e Lao ‘a Mōsesé, ‘e fakamāu‘i kinautolu ‘aki ‘a e Lao ko iá.

13He ‘oku ‘ikai ko e me‘a ‘oku te vālelei ai mo e ‘Otuá ‘a ‘ete ‘ilo Laó, ka ko ‘ete fai ki aí.

14‘Oku ‘i ai foki ‘a e kakai kuo te‘eki ai ke nau ‘ilo ki he Lao ‘a Mōsesé, ka ‘oku ‘ai pē mo nau fai ‘a e ngaahi ‘ulungāanga ‘oku lau ki ai ‘a e Laó.

15-16‘Oku mahino ai ko e konisēnisí, ‘oku hangē ia ko ha lao kuo tohi ‘i hoto lotó. Pea te loto tautea ai ‘i he ‘Aho Fakamāú, pe loto ‘ata‘atā, ‘o fakatatau ki he ongoongo lelei ‘oku ou malanga‘í. Pea ‘e fakamāu‘i ai ‘e he ‘Otuá ‘ia Sīsū Kalaisi ‘a e ngaahi fakakaukau fakalilolilo ‘a e kakai kotoa pē.

Ko e Kakai Siú mo e Lao ‘a Mōsesé

17Ko e ni‘ihi ‘iate kimoutolu, ‘oku nau lau ko e kau Siu kinautolu. ‘Oku nau falala ki he Laó mo pōlepole‘aki ‘enau ‘ilo ‘Otuá.

18‘Oku nau fa‘a lau Folofola. Pea nau mahu‘inga‘ia ai he faitotonú mo ‘ilo ‘a e ‘ulungāanga ‘oku hoa mo e finangalo ‘o e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Ko kinautolu, tokua, ‘oku nau tataki ‘a e kakai ‘oku kei kui honau laumālié. Tokua ‘oku nau ‘ave ‘a e māmá ma‘á e kakai ‘oku kei nofo fakapo‘ulí.

20‘Oku nau ‘ave, tokua, ‘a e potó ma‘á e kakai ‘oku kei hēhē noa‘ia ‘enau fonongá, mo fakahinohino ‘a e kakai ‘oku kei vaivai ‘enau mo‘uí. Pea, tokua, ko ‘enau ‘ilo Laó ko ‘enau ‘osiki ia ‘a e potó mo e mo‘oní.

21Tā koā ko e fu‘u kau faiako kinautolu. Ka ko e hā ‘oku ‘ikai te nau fie ako aí? Ko ‘enau malanga‘i ‘a e kakaí ke “‘Oua ‘e kaiha‘á,” he kuo tuku ‘enau kaiha‘á?

22Ko ‘enau malanga‘i ‘a e kakaí ke “‘Oua ‘e tono malí,” he kuo tuku ‘enau tono malí? Ko ‘enau fehi‘a he lotu tamapuá, he kuo tuku ‘enau kaiha‘a holo he ngaahi fai‘anga lotu tamapuá?

23Ko ‘enau pōlepole he Laó, he kuo tuku ‘enau talangata‘a ki he Laó? Ko hono mo‘oní kuo ongoongo-kovi ‘a e ‘Otuá ‘iate kinautolu.

24Ko e lau ‘a e Folofolá ki honau fa‘ahingá, “Kuo laukovi mai e kakai mulí ki he ‘Otuá, ko e ngāue ‘amoutolu ‘a e kakai Siú.”

25‘Oku nau lau ‘enau kamú, ka ko e toki ‘aonga ‘enau kamú ‘o kapau kuo nau talangofua ki he Laó. Ko ‘enau talangata‘a ki he Laó, ko e fakaongosia noa pē honau kamú.

26Ko hono mo‘oní, ka ‘i ai ha taha na‘e ‘ikai kamu ka ‘okú ne talangofua ki he ngaahi fekau ‘oku tu‘u he Laó, ‘e lau ia ‘e he ‘Otuá ko e toko taha kuo ‘osi kamu.

27Vakai na‘a toki talatalaaki‘i kimoutolu ‘a e kakai Siú ‘e ha kau ta‘e kamu! He kuo mou fakasītu‘a‘i ‘a e Laó, ‘osi angé kuo mou kamu, pea na‘e hiki pē ‘a e tohi Laó ma‘amoutolu tonu. Ka na‘e talangofua ‘a e fa‘ahinga ko eé ki he Laó, kae ‘osi angé ko e kakai kinautolu na‘e ‘ikai ke kamu fakasino.

28-29Tā ‘oku ‘ikai ko ho‘o tupu‘i Siú mo ho‘o kamú te ke hoko ai ko e Siu mo‘oni, ka ko ho‘o talangofua ki he Laó. ‘Oku ‘ikai ko e kamu ‘o e kakanó, ka ko e kamu ‘o e lotó. Ko e kamu ‘oku hoa mo e finangalo ‘o e ‘Otuá, ‘oku ‘ikai ko e kamu ia ‘oku fai ‘e he tangata, ke fakaai ‘a e Lao ‘a Mōsesé, ka ko e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kamu ‘oku fai ‘e he Laumālie ‘o e ‘Otuá. Ko e Siu mo‘oní, ‘okú ne feinga ke hoa ‘ene mo‘uí mo e finangalo ‘o e ‘Otuá, ‘o ‘ikai ko e loto ‘o e tangatá.

Loma 3

1Pea ko e hā leva ha tafa‘aki ‘oku laka ange ai ‘a e kakai Siú he kakai kehé? He kamú nai?

2‘Ikai! Ka ‘oku ‘aonga pē ‘a e kamú ia. ‘Uluakí, he ko e kakai Siú na‘e tuku falala kiate kinautolu ‘e he ‘Otuá ‘ene ngaahi folofolá.

3Mo‘oni pē na‘e ‘i ai ‘a e kau Siu na‘e ‘ikai ke tui ki he‘ene ngaahi folofolá. Ka ko e kovi ‘a hai nai ia? ‘A e ‘Otuá koā?

4‘Ikai! ‘E kei mo‘oni pē ‘a e ‘Otuá ia, neongo ko e loi ‘a e kakai kotoa pē. Hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “Ka ai ha‘o folofola, ko e mo‘oní pē ia. Pea ka fakamāu‘i koe, kuo pau pē ke ke hao koe.”

5Tā ‘oku hoko ‘etau fai koví ko e me‘a ke hā mahino ange ai ‘a e faitotonu ‘a e ‘Otuá. Pea ‘oku tonu leva ke hā? ‘Oku tonu koā ke ‘oua ‘e tautea kitautolu ‘e he ‘Otuá? Ko e tali fakavalevale ia.

6He ‘e fakamāu‘i fēfee‘i ‘e he ‘Otuá ‘a māmani ‘o kapau ‘oku ‘ikai ko e ‘Otua faitotonu ia?

7Tokaange ha ni‘ihi ‘iate kimoutolu te mou pehē mai, “Ka ko e hā ‘oku kei lau ai pē kitautolu ‘e he ‘Otuá ko e kau angahala, ‘o kapau ‘oku hoko ‘etau fai koví ko e me‘a ke hā mahino ange ai ‘ene faitotonú?”

8Ka ko e toki fehu‘i faka‘ulia ia. He ‘oku ‘ikai ke toe faikehekehe ia mo ha‘o pehē mai, “Tau hanganaki fai kovi ai ā kae hoko mai ai ha lelei.” ‘Oku tala holo foki ‘e he ni‘ihi ko ‘eku me‘a ia ‘oku malanga‘í. Ka ‘e tō ki he kakai ko iá ‘a e tautea ‘oku tuha mo ‘enau loí.

‘Oku ‘Ikai Tonuhia ha Taha

9Pea hā leva? ‘Oku mau lelei ange koā ‘a kimautolu Siú he kakai kehé? ‘Ikai ‘aupito! He ko e toki ‘osi pē eni ‘eku pehē ‘oku mo‘ua tatau ‘a e Siú mo e kakai kehé ‘i he angahalá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “‘Oku ‘ikai ha taha ‘e angatonu,

11‘Ikai! ‘Oku ‘ikai ha taha! Ha taha ‘e fekumi ki he ‘Otuá.

12Kuo nau sītu‘a kotoa ki he ‘Otuá ‘o hē ai. ‘Oku ‘ikai ha taha ‘e failelei. Na‘a mo ha fo‘i toko taha.

13‘Oku hangē honau u‘á ha fonualoto kuo tangakí. Ko e koto kākā ‘enau fakalanga talanoá. Ko e koto fakapō ‘enau leá. Hangē ko e huhu kona ‘a ha ngatá.

14Ko e kau talatuki mo lau mala.

15Ko e kau lingi toto ta‘e toe momou.

16Ko e kau fakatupu maumau kinautolu mo fakatupu fetāngihi ‘i ha potu pē te nau a‘u ki ai.

17‘Oku nau sola ki he fakatupu melinó.

18‘Oku ‘ikai ha‘anau me‘i ‘apasia ki he ‘Otuá.”

19Na‘e tuku foki ‘e he ‘Otuá ‘a e Laó ki he kakai Siú ke nau talangofua ki he ngaahi fekau kotoa pē ‘oku tu‘u aí. Pea ko e ‘osi faka‘āufuli ia ‘a e tuli tonuhiá, kae hanga kotoa ‘a māmani ki he ‘Otuá, ki he Fakamāú.

20He ‘oku ‘ikai ha taha ‘e faifai pea tonuhia ki he ‘afio mai ‘a e ‘Otuá ‘i he‘ene mamahi‘i ‘a e Laó. He ko e me‘a pē ‘oku lava he Laó, ko ‘ete ‘ilo‘i ai ko e angahala kita.

Ko e Fakalelei ‘a e ‘Otuá mo ha Taha

21Ka kuo fakahā mai ‘e he ‘Otuá ‘i hotau kuongá ‘a e me‘a ‘e toki lava ke tau vālelei ai mo iá. Pea ‘oku ‘ikai ko ‘etau mamahi‘i ‘a e Lao ‘a Mōsesé, neongo ‘oku lau ki ai ‘a e tohi Lao ‘a Mōsesé mo e ngaahi tohi ‘a e kau palōfitá.

22Ka ko e hā ia? Ko eni, ko e fakalelei ‘a e ‘Otuá mo kitautolu ‘i he‘etau tui kia Sīsū Kalaisí. Pea ko e ‘inasi ia ‘o ha taha pē ‘e tui kia Kalaisi, ‘o tatau ai pē pe ko hai. He ‘oku ‘ikai ke filifilimānako ‘a e ‘Otuá.

23Kuo fai angahala ‘a e kakai kotoa pē, pea kuo nau motu ai mo e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Ka kuo fakalelei ‘a e ‘Otuá mo kitautolu kotoa pē, ko ‘ene me‘a‘ofa ‘ata‘atā pē. Kuó ne vete ange kitautolu mei he ivi mo e tautea ‘o e angahalá, koe‘uhí ko e me‘a kuo fai ma‘atautolu ‘e Sīsū Kalaisí.

25He na‘e tuku mai ‘e he ‘Otuá ‘a Sīsū Kalaisí ke hoko hono ta‘ata‘a na‘e lilingi he Kolosí ko e fakamolemole‘anga ‘o ha taha pē ‘e tui ki ai. Ko e ‘uhinga na‘e tuku mai ai ‘e he ‘Otuá ha fakamolemole‘anga peheé, ke mahino ki māmani ko e fakamaau faitotonu ia. He kuo talu mei mu‘a mo ‘ene kātaki mo ‘ene hanga kehe mei he angahala ‘a e fa‘ahinga ‘o e tangatá.

26Ka kuo fai ‘ene tokanga ki ai ‘i he ‘ahó ni. Pea kuo mātu‘aki mahino ai ko e ‘Otua ia ‘oku fakamāu totonu, pea ‘okú ne toe lava ‘o fakalelei mo ha taha pē ‘e tui ‘ia Sīsū Kalaisi.

27Pea ko e hā mo ha toe me‘a te tau fakamofutofuta ai? ‘Oku ‘ikai ha toe me‘a ia! Ko e hā hono ‘uhingá? He ko ‘ete fai pē, tokua, si‘oto fatongia he Laó? ‘Ikai! Ko hono ‘uhingá pē he na‘á te tui kia Sīsū Kalaisi.

28He ‘oku mau taukave‘i, ‘oku ‘ikai ko ‘etau mamahi‘i ‘a e Laó te tau vālelei ai mo e ‘Otuá, ka ko ‘etau tuí pē taha.

29He ko e ‘Otua pē ia koā ‘o e kakai Siú? ‘Ikai koā ko e ‘Otua ai pē ia ‘o e kakai kehé foki? Ko ia!

30He ‘oku taha pē ‘a e ‘Otuá. Pea te ne fakalelei mo e kakai Siú mo e kakai kehé fakatou‘osi ‘i ha‘anau tui.

31Ko ‘etau fakapekia ‘a e Laó ‘apē ‘a e fu‘u tō pehē ‘etau fakamamafá ki he tuí? ‘Ikai ‘aupito! Ko hono mo‘oní, ko ‘etau mamahi‘i ia ‘a e Laó.

Loma 4

Ko e Fa‘ifa‘itaki‘anga ‘a ‘Epalahame he Tuí

1Ko e hā ‘etautau lau ki hotau tupu‘anga ko ‘Epalahamé?

2Na‘e fakalelei koā ‘a e ‘Otuá mo ‘Epalahame koe’uhi ko ha ngaahi lelei na‘e fai ‘e ‘Epalahamé? Mo‘oni pē na‘e ‘i ai ‘a e ngaahi ngāue ‘a ‘Epalahame na‘á ne mei futa‘aki. Ka na‘e ‘ikai ha‘ane me‘a ke futa‘aki ‘i he‘ene fehangahangai mo e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3He ko e lau foki ‘a e Folofolá, “Na‘e fakalelei ‘a e ‘Otuá mo ‘Epalahamé koe‘uhi ko e tui ‘a ‘Epalahamé.”

4Ko ‘ete ‘oange ha pa‘anga ‘a ha taha na‘á ne fai ha ngāue ‘aonga ma‘áta, ‘oku ‘ikai ke lau ia ko e foaki me‘a‘ofa ka ko e totongi mo‘ua.

5Ka ‘oku ‘ikai ke pehē ‘a e ‘Otuá ia. He ka ‘i ai ha taha kuo te‘eki ha‘ane ngāue ‘aonga ‘e fai, ka ‘oku tui ki he ‘Otuá, ‘oku hoko pē ‘a e tui ‘a e toko taha ko iá ko e me‘a ke ne vālelei ai mo e ‘Otuá. ‘Io, ko e ‘Otuá, ko e fakamaau ia ‘okú ne ma‘u mafai ke lau ‘oku tonuhia ha taha na‘e mātu‘aki halaia.

6Ko ia pē foki ‘a e fakakaukau ‘a Tēvitá. He na‘e hiva‘aki ‘e Tēvita ‘a e fiefia ‘a e tangata kuo fakalelei ‘a e ‘Otuá mo iá, ‘osi angé na‘e ‘ikai fai ‘e he tangata ko iá ha ngāue ‘aonga ‘e taha. Na‘e pehē ‘e Tēvita he‘ene hiva ko iá,

7“‘Oku tatau mo e hā ‘a e fiefia ‘a e kakai kuo fakamolemole‘i ‘enau koví, pea ‘ufi‘ufi‘i ‘enau ngaahi fai angahalá.

8‘Oku tatau mo e hā ‘a e fiefia ‘a e kakai ‘e ‘ikai fakalautelau ‘e he ‘Eikí ‘enau ngaahi faihalá.”

9Me‘a ní ko e fiefia ‘oku lau ko eni ‘e Tēvitá, ko e fiefia pē ia ‘a e kakai kuo kamú? ‘Ikai! Ko e fiefia ai pē ia ‘a e kakai na‘e ‘ikai ke kamú. He na‘á ku ‘ai atu ‘i mu‘a ‘a e potu Folofola ko eni, “Na‘e fakalelei ‘a e ‘Otuá mo ‘Epalahamé koe‘uhi ko e tui ‘a ‘Epalahamé.”

10He na‘e fēfē ‘a ‘Epalahame ‘i he fakalelei ‘a e ‘Otuá mo iá? Na‘e fe‘unga ia koā kuo ‘osi kamu ‘a ‘Epalahame, pe ‘ikai? Ko e tali ki aí, na‘e fe‘unga ia ‘oku te‘eki ai ke kamu.

11He ko e tali fiemālie ‘e ‘Epalahame ke kamu iá, ko e fakamo‘oni ia na‘e te‘eki ai ke kamú kuo ‘osi fakalelei ‘a e Otuá mo ia. Pea ‘i he‘ene peheé leva, ko e tamai fakalaumālie ‘a ‘Epalahame ‘a e kakai kotoa pē na‘e ‘ikai ke kamu ka kuo fakalelei ‘a e ‘Otuá mo kinautolu koe‘uhi ko ‘enau tuí.

12Pea ko e tamai ai pē foki ‘a ‘Epalahame ‘a e kakai kuo kamu pea ‘oku nau tui ki he ‘Otuá. Ka ‘oku ‘ikai ko ‘enau tamai kia ‘Epalahamé koe‘uhi ko ‘enau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kamú, ka koeʻuhí ko ʻenau molomolomuivaʻe ʻi he tui naʻe fai ʻe ʻEpalahame ʻi he teʻeki ai ke kamú.

Ko e Talaʻofa ki he Kakai Tuí

13Naʻe talaʻofa ange ʻe he ʻOtuá kia ʻEpalahame mo hono hakó ʻe ʻoange ʻa māmani ko hono tofiʻa. Ka naʻe ʻikai tupunga ʻa e talaʻofa ko eni ʻa e ʻOtuá ko e mamahiʻi ʻe ʻEpalahame ha lao. Ka naʻe tupunga pē ko ʻene tuí, ko ʻene tuí naʻe ʻosi fakalelei ai ʻa e ʻOtuá mo iá.

14Kapau naʻe lavaʻi ʻe ʻEpalahame mo hono hakó ʻa e talaʻofa ʻa e ʻOtuá ʻaki ʻenau mamahiʻi ʻa e Laó, pea tā ko e muna pē ʻetau tuí. Pea ko e muna ai pē mo e talaʻofa ʻa e ʻOtuá.

15ʻOku fakatupu houhau foki ki he ʻOtuá ʻa e talangataʻa ki he Laó. Ka ʻo kapau ʻoku ʻikai ke ʻi ai ha lao, pea ʻoku ʻikai ha talangataʻa ia.

16Ko e meʻa pē naʻe ʻinasi ai ʻa ʻEpalahame he talaʻofa ʻa e ʻOtuá, ko ʻene tuí. Pea ko e meʻa naʻe talaʻofaʻaki ange ʻe he ʻOtuá, ko e meʻaʻofa ʻataʻatā pē. Pea ko e meʻaʻofa ai pē ia maʻáe hako kotoa ʻo ʻEpalahamé. Ko e meʻaʻofa ia maʻanautolu kuo nau ʻilo ʻa e Laó, pea pehē pē foki kiate kinautolu ʻoku nau tui tatau mo ʻEpalahame ki he talaʻofa ʻa e ʻOtuá. He ko ʻEpalahamé, ko e tamai fakalaumālie ʻatautolu kotoa pē.

17Hangē ko e folofola ʻa e ʻOtuá kia ʻEpalahamé, "Kuó u lau koe ko e tamai ʻa e ngaahi matakali lahi." Naʻe fai kia ʻEpalahame ʻa e talaʻofa ko iá koeʻuhí ko ʻene tui ki he ʻOtuá, ki he Toko Taha ʻokú ne lava ʻo fokotuʻu ʻa e kakai kuo maté ke toe moʻui, mo ne lava ʻo fakatupu mai ha ngaahi meʻa naʻe ʻikai ke ʻi ai.

18Naʻe talaʻofa ange ʻe he ʻOtuá kia ʻEpalahame te ne ʻoange hano hako tokolahi. Pea neongo naʻe teʻeki ai ke hā sino kia ʻEpalahame ha meʻa ke tuʻunga ai haʻane fakatuʻamelie, ka naʻe kei tui pē ʻa ʻEpalahame ki he ʻOtuá, peá ne iku ai ʻo hoko ko e "Tamai ʻa e ngaahi matakali lahi."

19Naʻe feʻunga ia ʻoku meimei teau taʻu ʻa ʻEpalahame. Naʻá ne ʻilo lelei pē kuo motuʻa hono sinó, pea paʻa ʻa Selá. Ka naʻe ʻikai ke vaivai ai ʻene tuí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20-21Na‘e ‘ikai ke ne tāla‘a ki he tala‘ofa ‘a e ‘Otuá. ‘Io, na‘e kau ia ki hono fakaiviá. Peá ne fakamālō ki he ‘Otuá ko ‘ene fakapapau‘i ‘oku malava noa pē ‘e he ‘Otuá ke fai ki he‘ene tala‘ofá.

22Na‘e tu‘unga ai pē hono lau ‘e he ‘Otuá ‘oku vālelei mo ia ‘a ‘Epalahame, ‘o hangē ko e lau ‘a e Folofolá.

23-24Ka na‘e ‘ikai ‘uhinga pē kia ‘Epalahame hono hiki ‘o e Folofola ko iá. Na‘e toe ‘uhinga pē ia foki kiate kitautolu. He kapau te tau tui ki he toko taha na‘á ne fokotu‘u hotau ‘Eiki ko Sīsuú mei he maté, pea ‘e toe lau ai pē ‘e he ‘Otuá mo kitautolu ko e kakai kuo vālelei mo ia.

25Na‘e tuku ange ‘a Sīsū ke pekia koe‘uhi ko ‘etau ngaahi fai angahalá, pea fokotu‘u hake ia ke ne mo‘ui kae lava ke tau vālelei mo e ‘Otuá.

Loma 5

Ko e Vālelei mo e ‘Otuá

1Ko e fakalelei ‘a e ‘Otuá mo kitautolú koe‘uhi ko ‘etau tuí. Pea ‘oku tau vālelei eni mo e ‘Otuá koe‘uhí ko hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

2Ko Sīsū Kalaisi pē na‘á ne fakaa‘u kitautolu ki he ‘ofa tu‘unga‘a ko eni ‘oku tau ‘i aí. Pea ‘ikai ngata ai, ka ‘oku tau toe fakatu‘amelie foki ki ha‘atau ‘inasi he lāngilangi ‘o e ‘Otuá.

3Pea na‘a mo e ngaahi faingata‘a ‘oku tau fekuki mo iá, ‘oku tau tali lelei. He ko e fua foki ‘o ‘etau fekukí, ko e fa‘a kātaki.

4Pea ko e fua ‘o e fa‘a kātakí, ko e mo‘ui ma‘uma‘uluta. Pea ko e fua ‘o e mo‘ui ma‘uma‘ulutá, ko e toe tupulaki ai pē ‘etau fakatu‘amelié.

5Pea ko ‘etau fakatu‘amelié foki, ‘oku kau ai mo ‘etau ‘ilo pau ‘e ‘ikai tuku ‘e he ‘Otuá ke iku launoa ‘etau fononga ‘oku faí. He kuó ne ‘osi foaki mai ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní. Pea kuo fonu mahuohua ai hotau lotó he‘ene ‘ofá.

6Na‘e pekia ‘a Kalaisi ma‘atautolu ‘oku tau lolotonga ‘efihia he angahalá, mo e fakafili ki he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Na‘a mo ha taha faitotonu, ‘e ‘ikai ke te fie mate kita ma‘ána. Pea a‘u ai pē ki ha taha ‘ofa, hei‘ilo pe te te fie mate kita ma‘ána.

8‘Osi angé ia, na‘e lolotonga pē ‘etau kei angahalá kuo pekia ‘a Kalaisi ma‘atautolu!

9Pea ‘ikai ngata ai, ka ko e fakalelei ‘a e ‘Otuá mo kitautolu he pekia ‘a Kalaisí, kuo pau ke tau hao ai mei he houhau ‘o e ‘Otuá.

10Na‘e lolotonga pē ‘etau kei fili mo e ‘Otuá, kuó ne fakamelino kitautolu mo ia ‘i he pekia ‘a hono ‘Aló. Pea huanoa ha‘ane fakamo‘ui kitautolu koe‘uhi ko e mo‘ui ‘a hono ‘Aló. He kuo tau vālelei eni kitautolu mo e ‘Otuá.

11Pea ‘ikai ngata ai, ka ‘oku fiefia ‘etau mo‘uí, koe‘uhi ko ‘etau melino mo e ‘Otuá he ngāue na‘e fai ‘e hotau ‘Eikí ko Sīsū Kalaisí.

Ko ‘Ātama mo Kalaisi

12Na‘e kamata ‘a e angahalá ‘i māmaní ko e ngāue ‘a e toko taha. Pea tupu mei he angahalá ‘a e maté. Pea kuo fai angahala ai ‘a e kakai kotoa pē, ‘o pau leva ke nau mate kotoa pē.

13Na‘e te‘eki ai ke tuku mai ‘a e Laó, kuo ‘osi ‘i māmani pē ‘a e angahalá ia. Ka na‘e ‘ikai ke ‘eke ki he kakaí ‘enau angahalá, ko e te‘eki ai ke tuku mai ‘a e Laó.

14Ka na‘e kei pule fakaleveleva ‘a e maté he kakai kotoa pē meia ‘ātama ‘o a‘u kia Mōsese, pea kau ai pē mo kitautolu na‘e ‘ikai ke talangata‘a ki ha fekau tonu ‘a e ‘Otuá, ‘o hangē ko ia na‘e fai ‘e ‘ātamá. ‘Oku hangē ‘a ‘ātama ia ko ha fakatātā ‘o Kalaisi ki muí ni.

15-16Ka ‘oku faikehekehe ‘aupito ‘a e talangata‘a ‘a e toko tahá pea mo e ‘ofa ‘a e ‘Otuá. He ko e talangata‘a ‘a e toko taha, ‘oku fai ai ‘a e tautea mate. Ka ko e ‘ofa ‘a e ‘Otuá, ‘oku lava ke vālelei ai mo ia ‘a kitautolu na‘a tau fai angahalá.

17Na‘e tupunga ‘a e pule fakaleveleva ‘a e maté ko e fai angahala ‘a e toko taha. Ka ‘oku kehe atu pē ‘a e me‘a kuo fai ‘e Sīsū Kalaisí. He ko e fakalelei ‘a

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

e ‘Otuá mo kitautolu ‘ia Sīsū Kalaisí, kae lava ke tau mo‘ui mo kaungā pule mo ia.

18Na‘e tō mai ‘a e houhau ‘o e ‘Otuá ki he kakai kotoa pē koe‘uhi ko e fai angahala ‘a e toko taha. Ka kuo ‘ai ‘e he ‘Otuá ke tau vālelei mo ia mo ma‘u ‘a e mo‘uí koe‘uhí ko e ngāue mahu‘inga kuo fai ‘e ha toko taha.

19Ko e talangata‘a ‘a e tangata ‘e toko tahá, na‘e hoko ai ‘a e kakai kotoa pē ko e angahala. Kae talangofua ‘a e toko taha, ‘a Kalaisi, pea vālelei ai mo e ‘Otuá ‘a e kakai tokolahi.

20Ko e ‘uhinga hono tuku mai ‘e he ‘Otuá ‘a e Laó, koe‘uhí kae mahino lelei ai ki māmani ‘a e ivi ‘o e angahalá. Pea neongo na‘e hoko ‘a e Laó ko e me‘a ke toe fakautuutu ange ai ‘a e angahala, kae fakafeta‘i he na‘e toe fakautuutu ai pē mo e ‘alo‘ofa mai ‘a e ‘Otuá.

21Na‘e pule ‘a e angahalá koe‘uhí ko e hoko mai ai ‘a e maté. Ka kuo fakaleveleva eni e ‘ofa ‘a e ‘Otuá. He na‘e hoko mai ai ‘a e faingamālie ke tau vālelei mo e ‘Otuá. Pea ko ‘etau vālelei mo iá, ko ‘etau ma‘u ia ‘a e mo‘ui ta‘e ngatá, koe‘uhí ko hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Loma 6

Ko e Mate mo e Mo‘ui ‘ia Kalaisi

1Ko e hā leva ha‘atau lau? Te tau ‘ai koā ke lahi ange ‘etau fai angahalá kae toe fakautuutu ange ai ‘a e ‘ofa mai ‘a e ‘Otuá?

2‘Ikai ‘aupito! He kuo tau ‘osi ongonoa kitautolu ki he angahalá. Pea ko e ‘ai ke tau toe mo‘ui ‘aki iá ke tau fēfē ai?

3‘Ai ke mahino eni kiate kimoutolu, ko ‘etau kau mo Sīsū Kalaisi ‘i hotau papitaisó, ko ‘etau kau ai pē ia mo Sīsū Kalaisi ‘i he‘ene pekiá.

4He ko hotau papitaisó, ko ‘etau mate fakataha ia mo Kalaisi mo hotau tanu fakataha mo ia. Ko e ‘uhinga ‘o hotau papitaisó, ka tau mo‘ui‘aki ha mo‘ui fo‘ou, ‘o hangē pē ko e fokotu‘u ‘o Kalaisi mei he maté ki ha mo‘ui fo‘ou, ‘aki ‘a e ivi māfimafi ‘o e ‘Otua ko e Tamaí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5He naʻe fou ʻa Kalaisi he maté pea toki aʻu ai ki he moʻuí. Pea kuo pau ke tau mate fakataha mo Kalaisi he papitaisó kae lava ke fokotuʻu kitautolu ke tau moʻui.

6ʻOku ʻikai puli ia. Ko hotau motuaʻi tangatá, naʻe tukifaʻo fakataha mo Kalaisi ki he kolosí, kae fakangata ʻa e pōpula hotau sino angahalaʻiá ki he angahalá.

7He talaʻehaí ʻoku kei angi holo ʻe he angahalá ha taha kuo ʻosi mate.

8Ko hono moʻoní, kuo tau ʻosi mate fakataha mo Kalaisi. Pea kuo pau ke tau moʻui fakataha mo ia.

9ʻOku ʻikai foki ha ivi ʻo e maté ia kia Kalaisi. He naʻá ne mate, ka naʻe fokotuʻu ia ke moʻui, pea heʻikai te ne toe mate.

10Ko e mate ʻa Kalaisí, ko ʻene mate tā tuʻo taha pē koeʻuhí ko e angahalá. Ka kuó ne moʻui. Pea ko ʻene moʻui ʻoku lolotonga faí, ko ʻene moʻui maʻá e ʻOtuá.

11Kuo pau ke mou lau kimoutolu ko e kakai kuo ʻosi mate pehē, ʻo ʻikai ha toe ivi ʻo e angahalá kiate kimoutolu, ka ko e kakai kuo moʻui maʻá e ʻOtuá koeʻuhí ko Sīsū Kalaisi.

12Vakai naʻa toe faʻiteliha ʻa e angahalá ʻi homou kakanó. ʻOua te mou toe fakatopono ʻa e ngaahi holi ʻa homou kakanó. He ko e kakanó, ʻe faifai pē ʻo ʻauha.

13ʻOua te mou tuku ange ke ngāueʻaki hamou kupu ʻe taha ʻi ha faʻahinga feinga ʻoku taʻe feʻunga. Ka mou foaki kimoutolu ki he ʻOtuá ke ngali ko e kakai naʻe mate ka kuo fakamoʻui. Tuku ange kotoa ki he ʻOtuá homou ngaahi kupú ke ne fai ʻaki ha ngāue ʻoku ʻaonga.

14ʻOua ʻe toe pule ʻa e angahalá ʻi homou kakanó. He naʻe fakanofonofo ʻaki kimoutolu e ʻofa tuʻungaʻa ʻa e ʻOtuá, ʻo ʻikai ko e Laó.

Ko e Pōpula ʻOku Hōifua ai e ʻOtuá

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15‘I he‘ene peheé leva, Ko e hā ‘etau me‘a ‘e faí? Te tau hanganaki fai angahala ai pē, he ‘oku ‘ikai, tokua, ko e Laó ‘oku tau mo‘ui aí, ka ko e ‘ofa ‘a e ‘Otuá? ‘Ikai ‘aupito!

16Kuo te‘eki ai koā ke mou ‘ilo ko ‘ete loto ke pōpula ‘aki kita ‘e ha taha, ko e ‘ikai ia ke toe fai hato loto? Mou fili angé. ‘E pōpula ‘aki kimoutolu ‘e he angahalá ke mou mate ai? Pe ‘e pōpula ‘aki kimoutolu ‘e he ‘Otuá ke mou vālelei ai mo ia?

17‘I he kuo hilí na‘e pōpula ‘aki kimoutolu ‘e he angahalá. Kae fakafeta‘i ki he ‘Otuá, he kuo mou tui mo‘oni eni ki he ngaahi fakahinohino na‘e fai kiate kimoutolú.

18Kuo fakangata hono pōpula ‘aki kimoutolu ki he fai angahalá. Pea talu pē mei ai mo e pōpula ‘aki kimoutolu ki he faitotonú.

19Ko ‘eku ‘ai fakatātā peheé, hei‘ilo na‘a mahino ange ai kiate kimoutolu ‘eku fakakaukaú. Na‘a mou loto he kuo hilí ke pōpula ki he ngaahi feinga ta‘e fe‘unga mo fakalielia. Mou loto ā eni ke pōpula ki ha ngaahi feinga ‘oku ma‘a mo mā‘oni‘oni.

20Na‘a mou kei pōpula ki he angahalá, pea mou tau‘atāina ai pē mei he pule ‘a e totonú.

21Ka ko e hā ho‘omou me‘a na‘e ma‘u aí? ‘Ikai kuo mou mā he toe manatu ki aí? He ko hono iku‘angá pē ko e mate.

22Ka na‘e fakangata ho‘omou pōpula ki he fai angahalá. Pea talu ai ho‘omou pōpula ki he ‘Otuá. Kuo hoa ai ho‘omou mo‘uí mo e finangalo ‘o e ‘Otuá. Pea ko hono iku‘angá ko e mo‘ui ta‘e ngata.

23He ‘oku ‘i ai ‘a e ‘inasi ‘o ha taha ‘oku pōpula ki he fai angahalá, ko e mate. Ka ko e ‘Otuá ia, ‘oku ‘i ai ‘ene me‘a‘ofa ‘oku fie ‘omi ma‘atautolu, ko e mo‘ui ta‘e ngata. Pea ‘oku tu‘unga ia ‘i hotau ‘Eikí ko Sīsū Kalaisí.

Loma 7

Ko e Fakatātā mei he Nofo Malí

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Kāinga, kuo ‘osi mahino lelei kiate kimoutolu ‘a e Laó. Ko hono mafai kia kitá, ‘e ngata pē ia ‘i ha‘ate mate.

2-3Ka u fakatātā ‘aki ‘a e nofo malí. Ko e tu‘utu‘uni ‘a e Laó, ke nofo pē ‘a e fefine malí ko e uaifi ‘o hono husepānití ‘o a‘u ki he mate ‘a hono husepānití. Ka ko ‘ene mate pē ‘a e husepānití, ko ‘ene ‘atā ia ‘a e fefiné ke toe mali. Ka nonofo ‘a e fefiné mo ha toe tangata ‘i he kei mo‘ui hono husepānití, ko e tono ia.

4Ko homou ‘ātungá pē ia, kāinga. He ko e kupu kimoutolu he sino ‘o Kalaisí, ‘o ‘ikai ai ha toe ivi ‘o e Laó kiate kimoutolu. Pea kuo mou tau‘atāina ke nofo fakataha mo Kalaisi, ‘a ē na‘e fokotu‘u mei he maté, koe‘uhí ka ne mo‘ui ma‘á e ‘Otuá.

5Talu ‘etau kei fai mai ‘a e tō‘onga mo‘ui na‘a tau tutupu mo iá mo ‘etau fai angahala koe‘uhi ko e kakaha ‘a e ngaahi holi ‘a hotau kakanó. Na‘e kau ai pē mo e Laó hono tafunaki ‘a e ngaahi holi ko iá. Pea ko hono iku‘angá pē ko e mate.

6Kuo ‘osi fakatau‘atāina kitautolu mei he Laó. He kuo tau mate kitautolu ki ai, pea ‘oku ‘ikai hano toe ivi ‘o‘ona ia kiate kitautolu. ‘Oku ‘ikai te tau toe fai ‘a e ngāue ‘a e ‘Otuá ‘i he fakaongoongo ki ha lao na‘e tohi. Ko e founga motu‘á ia. Ka ko e founga fo‘oú, ko ‘etau fai ‘ene ngāué ‘i he fakaongoongo ki he Laumālie ‘o e ‘Otuá.

Ko e Laó mo e Angahalá

7Toka ange ha taha ‘iate kimoutolu te ne pehē mai, “Tā ‘oku angahala pē mo e Laó.” Tuku ia! He na‘e ‘ikai foki ke mei mahino kia kita ‘a e angahalá, ‘o ka ne ‘ikai ‘a e Laó. Hangē ko ‘ení. Na‘e ‘ikai ke mei mahino kia kita ‘a e mānumanú, ka ko e fekau he Laó ke ‘oua te te fai peheé.

8Na‘e me‘angāue ‘aki ‘a e fekau ko iá ‘e he angahalá ke langa‘i ha ngaahi holi kehekehe ‘i hoto lotó. Na‘e mei tamatemate ai pē ‘a e angahalá ia ‘i hoto lotó, ‘o ka ne ‘ikai ko e ngāue ‘a e Laó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘I he te‘eki ke te ‘ilo ‘a e Laó, na‘á te kei mo‘ui pē. Ka ko e tuai pē ‘ene mahino kia kita ‘a e fekau ke ‘oua ‘e mānumanú, pea mo‘ui hake ai pē ‘i hoto lotó ‘a e angahalá.

10Kae mate hifo hoto laumālié ia. Na‘e ‘omi ‘a e fekau ko iá ke tau mo‘ui ai. Ka na‘a tau mate ai kitautolu.

11Na‘e hoko pē ‘a e fekau ke ‘oua te tau mānumanú ko e me‘a ke tau hē ai ‘o mate, koe‘uhi ko e ngāue ‘a e angahala ‘oku toitoi ‘i hotau lotó.

12Ka ko e Laó ‘iate ia pē, pea ko e ngaahi fekaú, ‘oku mā‘oni‘oni mo tonu mo ‘aonga.

13Toka ange ha taha ‘iate kimoutolu te ne pehē mai, “Tā ko ‘etau maté ko e ngāue ‘a e fu‘u me‘a mā‘oni‘oni. Tuku ia! ‘Oku ‘ikai ko ‘etau maté ko e ngāue ‘a ha me‘a ‘oku mā‘oni‘oni, ka ko e ngāue‘aki ‘e he angahalá ‘a e me‘a ‘oku mā‘oni‘oni. Vakai ange ā ki he kovi faufau ‘a e angahalá!

Ko e Fefūsiaki ‘i hotau Lotó

14Ko e Laó foki ‘oku fakalaumālie. Ka ko kitautolú ia, ko e koto kakano. Pea ‘ai aí mo e mātu‘aki angi holo kitautolu ‘e he angahalá, ‘o hangē ha kakai kuo ‘osi fakatau pōpulá.

15‘Oku ‘ilonga pē ia he anga hotau lotó. Lolotonga pē ‘ene mahino ‘a e me‘a ke te faí, kuó te fai ‘e kita ‘a e me‘a kehe. Pea lolotonga pē ‘ete fehi‘a ha me‘a, kuó te fai pē ‘a e me‘a ko iá.

16‘Okú te fakamo‘oni‘i pē ‘e kita ‘a e lelei ‘a e Laó, he ‘oku ‘ikai ke te lelei‘ia he‘ete me‘a ‘oku faí.

17‘I he‘ene peheé leva, tā ‘oku ‘ikai ko kita tonu ‘oku tupu mei ai ‘a e kovi ‘okú te faí, ka ko e angahala ‘oku nofo ‘i hoto lotó.

18‘Oku tau ‘ilo pē ‘oku ‘ikai ke nofo ha lelei ‘i hotau kakanó. He ‘oku tau fie failelei, ka ‘oku ‘ikai te tau lava.

19‘Oku tau fie faitotonu, ka tau faihala pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20Pea kapau ā ‘oku ‘ikai te tau fai ‘a e me‘a ‘oku tau ‘ilo ‘oku leleí, pea tā ‘oku ‘ikai ke tupu ‘a e kovi ‘oku tau fai meiate kitautolu. Ka ‘oku tupu ia mei he angahala ‘oku nofo ‘i hotau kakanó.

21-23‘Oku tau sio leva, tā ‘oku ‘i ai ‘a e lao hotau kakanó. Pea ko eni ia ‘a e lao ko iá, Ko ‘eku fie fai ha lelei, ka u fai ‘e au ‘a e kovi. Ko e lao ko ení ‘oku fepaki mo e Lao ‘a e ‘Otuá. He ‘oku ou mātu‘aki mahu‘inga‘ia he Lao ‘a e ‘Otuá, ka ‘oku fa‘iteliha ‘a e angahalá ‘iate au ko e ngāue ‘a e lao ko eni ‘o e kakanó.

24Faka‘ofa mo‘oni ko au. Ko hai te ne vete ange au mei he sino ko ení? He ko e sino ia te u mate ai.

25Fakafeta‘i ki he ‘Otuá hono vete ange ‘e Sīsū Kalaisi! ‘Io, ‘oku fie fakaongoongo hoku ‘atamaí ki he Lao ‘a e ‘Otuá, ka ‘oku ongongofua hoku kakanó ki he lao ‘o e angahalá.

Loma 8

Ko e Mo‘ui he Laumālie.

1Ko kimoutolu ‘oku kau mo Sīsū Kalaisí, te mou hao ‘aupito he tautea.

2Kuo ‘oatu ma‘amoutolu ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘a e mo‘ui ‘oku tu‘unga ‘ia Kalaisi Sīsuú. Kuo mou ‘ata‘atā ai mei he angahalá mo e maté.

3‘E ‘ikai lava ia he Lao ‘a Mōsesé, he ‘oku fu‘u mālohi ‘a e holi ‘a hotau kakanó. Ko e me‘a pē kuo mou ‘ata‘atā ai mei he angahalá mo e maté, ko e hanga ‘e he ‘Otuá ‘o fekau mai hono ‘Aló ki māmani ‘aki ha sino na‘e tatau pē mo hotau sino angahala‘iá, ke hoko ko e fakamolemole‘anga ‘o ‘etau ngaahi angahalá. Na‘e fakaka‘anga ‘e he ‘Otuá ‘a e angahalá ‘i he kakano ‘o Kalaisí.

4Ko e fai pehē ‘a e ‘Otuá, koe‘uhí ke tau lava ‘o tuku ai ‘etau fakatuituia hotau kakanó ka tau fakakakato ‘a e Laó ‘i he‘etau talangofua ki he Laumālié.

5Ko e kakai ‘oku nau fakatuituia honau kakanó, ‘oku nau fiema‘u pē ‘a e me‘a ma‘a honau sinó. Ka ko e kakai ‘oku nau fakaongoongo ki he Laumālié, ‘oku nau fiema‘u ‘a e me‘a ma‘a honau laumālié.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Ko e pule ‘a e kakanó, ko e maté ia. Ka ko e pule ‘a e Laumālié, ko e mo‘uí ia mo e fiemālié.

7Ko e ngaahi holi ‘a hotau kakanó ko e koto fakafili ki he ‘Otuá. He ko e koto ongongata‘a ki he Lao ‘a e ‘Otuá. Pea ‘e ‘ikai teitei lava ke toho ‘a e ngaahi holi ‘a hotau kakanó ke hoa pe taau mo e Lao ‘a e ‘Otuá.

8‘E ‘ikai pē faifai angé pea hoa mo e finangalo ‘o e ‘Otuá ha me‘a ‘e fai ‘e ha taha ‘okú ne fakatuituia hono kakanó.

9Ka ‘oku ‘ikai foki te mou toe kau kimoutolu he fa‘ahinga kakai ‘oku nau fakatuituia honau kakanó. Kuo mou ‘osi kau kimoutolu he fa‘ahinga ‘oku nau fakaongoongo ki he Laumālié, ‘o kapau ‘oku nofo ‘a e Laumālié ‘o e ‘Otuá‘i homou lotó. ‘Ilonga ha taha ‘oku ‘ikai ke ne ma’u ‘a e Laumālie ‘o Kalaisi, ‘oku ‘ikai kau mo ia.

10Ka kuo ‘osi nofo ‘a Kalaisi ‘i homou lotó. Pea neongo ‘e mate homou sinó ko e ngāue ‘a e angahalá, ka kuo mou mo‘ui koe‘uhi ko e fakalelei ‘a e ‘Otuá mo kimoutolú.

11Kapau ‘oku nofo ‘i homou loto ‘a e Laumālie ‘o ia na’á ne fokotu’u ‘a Kalaisi me i he pekia, ‘e foaki mo’ui foki ki homou sino maté ni, ‘e ia na’á ne fokotu’u ‘a Kalaisi.

12Kāinga, ‘oua te mou mo‘ui ‘aki pē e fakatopono ‘a e ngaahi holi ‘a homou kakanó.

13Kapau te mou mo‘ui ‘aki ‘a e fa‘ahinga mo‘ui ko iá, te mou mate. Ka ‘o ka moú ka ta‘ofi ‘a e ngaahi holi ‘a homou kakanó ‘i ha tokoni atu ‘a e Laumālie ‘o e ‘Otuá, te mou mo‘ui ai.

14He ko kinautolu ‘oku fai honau tatakí ‘e he Laumālie ‘o e ‘Otuá, ko e fānau kinautolu ‘a e ‘Otuá.

15Na‘e ‘ikai ke mou ma’u ha laumālie fakapopula ke mou nofo manavahe ai; ka na’a mou ma’u ha laumālie fakafanau-ohi ‘a ē ‘oku tau kalanga ai kiate ia ‘o pehē, “‘Ala Tamai!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16‘Oku tau ‘ilo pau ko e fānau kitautolu ‘a e ‘Otuá. He ‘oku ‘ikai ngata pē he fakamo‘oni ki ai ‘a hotau laumālié, ka ‘oku toe fakamo‘oni ki ai ‘a e Laumālie ‘o e ‘Otuá.

17‘Io, ko ‘ene fānau kitautolu. Pea kapau ko ‘ene fanau, pea tā ko e fanau-hoko foki, ko e fanau-hoko ‘o e ‘Otuá, ‘o kaungafanau-hoko mo Kalaisi ‘o kapau ‘oku tau kaungamamahi mo ia, te tau kau foki mo ia ‘i hono fakalāngilāngi’í.

Ko e Fakatu‘amelie ki he Kaha‘ú

18‘Oku ou pehē, ko e ngaahi mamahi ‘oku tau lolotonga mo‘ua aí, ko e me‘a si‘i pē ia ki he fu‘u lāngilangi ‘oku teuteu ma‘atautolu ‘e he ‘Otuá.

19Pea ‘oku faka‘amu ‘a e me‘a kotoa pē he lalo la‘aá ke fei mo a‘u ki he ‘aho ‘e fakahaá’i ai ‘e he ‘Otuá ‘a ‘ene fānaú.

20-21Kuo hēhētu‘u ‘a e me‘a kotoa na‘e fakatupú. Pea ko ‘ene peheé, ko e finangalo ia ‘o e ‘Otuá. Ka ‘oku ‘i ai ‘a e fakatu‘amelie. He vete ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a kotoa kuo fakatupú mei he pōpula ki he ‘auhá ke kau he tau‘atāina fakalangi e fānau ‘a e ‘Otuá.

22He kuo fetō‘eaki mo felāngaaki, ‘a e me‘a kotoa he lalo la‘aá, ‘o hangē ha langaá, ‘o a‘u mai pē ki he ‘ahó ni.

23‘Oku fetō‘eaki hotau lotó foki, he ‘oku tau kei tatali ke fakahoko hotau ohí, ‘a ia ko e vete ange kakato hotau sinó mei he ‘auhá. He kuo fakahā mai ‘e he Laumālié kuo tau ‘osi hoko kitautolu ko e fānau ‘a e ‘Otuá.

24Na‘e tupunga foki hono fakahaofi kitautolú ko ‘etau fakatu‘amelié. Mo‘oni pē kuo tau ‘osi ma‘u ‘e kitautolu ‘a e mo‘uí, pea ‘oku ‘ikai ke toe fai ha fakatu‘amelie ki ha me‘a kuo ‘osi hoko.

25Ka ‘oku ‘i ai pē ‘a e me‘a ‘oku kei toe ke tau a‘u ki ai. Pea te tau fakatu‘amelie ai pē ki he me‘a ko iá, mo fa‘a kātaki, kae ‘oua kuo tau a‘u ki ai.

26‘Oku ‘i ai foki mo hotau ngaahi vaivai‘anga. Ka ‘oku tokoni‘i ai kitautolu ‘e he Laumālié. Hangē ko ení. Lolotonga ‘ete fifili pe ‘e anga fēfē ‘ete hūfia ha

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

me‘a, kuo hūfia ia ‘iate kita ‘e he Laumālié, ‘o ongo ‘aupito ‘ene lave maí, pea ‘oku ‘ikai ha lea fe‘unga ke fakamatala‘i ‘aki.

27Ka ‘oku ‘afio‘i lelei ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a ‘oku tokanga ki ai ‘a e Laumālié. He ‘oku ‘ikai puli ki he ‘Otuá ha me‘a ‘e taha he loto ‘o e tangatá. Pea ko e finangalo ‘o e ‘Otuá ke hūfia ‘e he Laumālié ‘a hono kakaí.

28Ko e me‘a kotoa ‘e fetaulaki mo ha taha ‘oku ‘ofa ki he ‘Otuá, ‘oku kau ia ki hono langa hake ‘e he ‘Otuá ‘a e mo‘ui ‘a e toko taha ko iá. He ko e kakai ‘oku ‘ofa ki he ‘Otuá, na‘e ui kinautolu ‘e he ‘Otuá ke nau fai ‘a e ngāue ‘okú ne finangalo ke faí.

29Talu mei mu‘a mo e ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e fa‘ahinga te ne uí. Pea kuo talu mei mu‘a mo ‘ene finangalo ke hangē ‘enau mo‘uí ko e mo‘ui ‘a hono ‘Aló tonu. He kuo talu pē mei mu‘a mo ‘ene finangalo ke hoko hono ‘Aló ko e lahi ‘i ha fānau tokolahi.

30‘Io, ko e fa‘ahinga na‘e tokanga‘i ‘e he ‘Otuá mei mu‘á, na‘á ne uí. Pea ko e fa‘ahinga na‘á ne uí, na‘e fakalelei mo kinautolu. Pea ko e fa’ahinga na’e fakalelei mo kinautolú, na’á ne tuku ke nau ‘inasi ‘i hono lāngilangí.

Ko e ‘Ofa ‘a e ‘Otuá

31Ko e hā leva ha‘atau lau ki he ngaahi me‘á ni? ‘E ‘ikai hala ha‘atau pehē, “Tā he‘ikai tu‘u mai ha loto ia kiate kitautolu.”

32Na‘e ‘ikai ta‘ofi meiate kitautolu ‘e he ‘Otuá hono ‘Alo ‘o‘oná. Ko e hā leva ha toe me‘a ‘e ta‘ofi ‘e he ‘Otuá meiate kitautolu?

33Pea ko hai ‘e tui ki ha taha te ne tala mai kuo te‘eki ke vālelei mo e ‘Otuá ‘a e kakai kuó ne filí? He ko e ‘Otuá tonu pē kuó ne fakahā mai ‘enau vālelei mo iá.

34Ko hai leva te ne lava ‘o fakahalaia‘i kitautolú? ‘Oku hala ha taha! Ko hono mo‘oní, ‘oku lolotonga faí ni hotau hūfia ‘e Kalaisi ki he ‘Otuá ‘i langi. He na‘e pekia ‘a Kalaisi, kae toe fokotu‘u ia ke mo‘ui. Pea kuó ne ‘i he to‘omata‘u ‘o e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

35Ko e hā ha me‘a ‘e faifai pea motu ai ‘a e ‘ofa ‘a Kalaisi ‘iate kitautolú? Ha faingata‘a koā? Ha mamahi? Ha fakaaoao ‘e fai mai? Ha fiekaia? Ha honge? Ha tēlefua? Ha fakatu‘utāmaki ‘e hoko kia kita? Ha mole ‘ete mo‘uí?

36‘Ikai! He ‘oku mo‘oni pē ‘a e lau ‘a e Folofolá, “Ko e pongipongi ki he efiafi mo ‘emau fehangahangai mo e maté koe‘uhi ko e ‘Afió na. Kuo mau hangē tofu pē ha fanga sipi ‘oku taki atu ke tāmate‘í.”

37Ka kuo tau ikuna noa ‘a e ngaahi me‘á ni kotoa koe‘uhí ko e ‘ofa ‘a Kalaisi ‘iate kitautolú.

38-39‘Oku ou tui mo’oni, ‘oku ‘ikai ha momo’i me’a ‘e taha te ne lava ke motuhi kitautolu mei he ‘ofa ‘a e ‘Otuá ‘a ia ‘oku ‘i hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisi, pē te tau mo’ui atu pe te tau mate, pe ‘e feinga mai ha ‘angelo pe ko ha tevolo, pe ko ha me’a ‘i he lolotongá ni pe ko e kaha’ú, pe ko ha ivi he lalo la’aaá ni, pe ko lolofonuá. ‘Ikai! ‘Oku ‘ikai ‘aupito ha momo’i me’a ‘e taha.

Loma 9

Ko e ‘Otuá mo ‘Isileli

1‘Oku ou lea mo‘oni au ‘ia Kalaisi, ‘oku ‘ikai te u loi, pea ‘oku tau‘atāina hoku konisēnisí ‘i he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘i he‘eku pehē atu

2‘oku mafasia lahi mo hoha‘a hoku lotó

3koe‘uhí ko e kakai na‘á ku tupu aí, ‘a e kakai Siú. Ka ‘iloange kuo fakamala‘ia‘i au, pe fakamāvae au mo Kalaisi koe‘uhí kae ma‘u hanau faingamālie, te u sai‘ia ai pē au. Kehe pē ke nau hao.

4He ko e kakai ‘Isileli kinautolu; ko e fānau na‘á ne ohí, na‘e fakahā ange kiate kinautolu hono ngeia, na‘á ne alea pau mo kinautolú, na‘á ne fakakoloa‘i ‘aki ‘ene Laó, mo e lotu kiate ia, mo ‘ene ngaahi tala‘ofá.

5Ko e makapuna kinautolu ‘o e kakai ‘iloa. Ko kinautolu na‘e tupu ai ‘a e Kalaisí. Pea ‘oku taau mo e kakai kotoa pē ke fakamālō ma‘u pē ki he ‘Otuá. He ko ia ‘okú ne pule‘i ‘a e me‘a kotoa pē. ‘Ēmeni.

6Kuo te‘eki ai ke iku noa e folofola ‘a e ‘Otuá. He ‘oku ‘ikai ko e kakai ‘Isileli kotoa ‘a kinautolu kuo tupu meia ‘Isilelí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Pea na’e ‘ikai lau ko e hako ‘o ‘Epalahame ‘a ‘ene fanaú kotoa. He na‘e pehē ange ‘e he ‘Otuá kia ‘Epalahame, “Ko e hako pē ‘o ‘Aisaké ‘e lau ko ho‘o fānaú.”

8‘A ia ‘oku ‘ikai ko e fānau ‘a e ‘Otuá e fānau ‘oku fanau‘i fakasino maí, ka ko e fānau pē ‘oku fanau‘i mai he tala‘ofa ‘a e ‘Otuá. He na‘e ‘uhinga pē kia ‘Aisake ‘a e pehē ange ‘e he ‘Eikí kia Sela,

9“Ko ‘ene peheni pē he ta‘u kaha‘ú kuo fā‘ele‘i ha‘o tama tangata.”

10Vakai na‘a ngalo ‘a e ongo māhanga ‘a ‘Aisake mo Lepeká.

11-12Na‘e te‘eki ai ke fā‘ele‘i kinaua, pe te na fai ha ‘ulungāanga lelei pe kovi, kuo fuoloa ‘a e fakahā ange ‘e he ‘Eikí kia Lepeka ‘e fakaongoongo ‘a e lahí ki he si‘í. Ko e fai pehē ‘a e ‘Eikí ke fakamahino ‘okú ne tau‘atāina he anga ‘o ‘ene filí. Pea ‘oku ‘ikai ke fakafalala ‘ene fili kakaí ‘i ha failelei pe ko ha faikovi ‘a ha taha.

13Ko e ‘uhinga ia ‘o e kupu‘i Folofola ko ē ‘oku fakahā mai ai e ‘ofa ‘a e ‘Otuá kia Sēkope kae fehi‘a kia ‘Isoá.

14Ko e hā leva ha‘atau lau? ‘Oku ngali filifilimānako nai ‘a e ‘Otuá? ‘Ikai!

15He na‘e fakahā ange ‘e he ‘Otuá kia Mōsese te ne fa‘iteliha pē pe te ne ‘ofa ki ha taha pē ‘ikai.

16Vakai ange. ‘Oku ‘ikai ke fakafalala ‘a e fili kakai ‘a e ‘Otuá ‘i ha me‘a ‘oku tau loto ki ai, pe ko ha‘atau me‘a kuo fai. Ka ‘oku fakafalala ‘ata‘atā pē ki he‘ene ‘ofá.

17‘Oku ‘asi he Folofolá ‘a e pehē ange ‘e he ‘Eikí kia Felo, “Ko e ‘uhinga pē ‘o ‘eku tuku koe ke ke tu‘í, koe‘uhí ka u me‘angāue ‘aki ho‘o ongongata‘á ke hā ai hoku iví, mo hapai au ‘e he kakai kotoa pē ‘i māmani.”

18He ‘oku fakafalala pē ‘a e fili kakai ‘a e ‘Otuá he me‘a ‘oku finangalo ia ki aí. ‘Okú ne fai manava‘ofa ki ha ni‘ihi, peá ne ‘ai ha ni‘ihi ke ongongata‘a.

Ko e Houhau mo e ‘Alo‘ofa ‘a e ‘Otuá

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19‘E ‘i ai nai ha taha ‘iate kimoutolu ‘e pehē mai, “Tā ‘oku tonu ā ke ‘oua ‘e fakahalaia‘i kitautolu ‘e he ‘Otuá. He ko ia pē ‘okú ne ‘ai kita ke te ongongata‘á”

20Ko ‘eku tali eni ki aí, kāinga. Ko ho‘o fakafehufehu‘i ‘a e tu‘utu‘uni ‘a e ‘Otuá, he ko hai koe? ‘Anefē ia ha pehē atu ‘e ha ipu ki he toko taha ngaohi ipú, “Na‘á ke ‘ai au ke u fuo peheé ke hā?”

21‘Ikai ‘oku fa‘iteliha pē ‘a e toko taha ngaohi ipú ki he‘ene ‘umeá? Kapau te ne pehē ke ngaohi ha ipu fuo lelei mo ha ipu fuo kovi ‘aki ‘ene ‘umeá, pea ko hai te ne ta‘ofi ia?

22Na‘e finangalo ‘a e ‘Otuá ke fakahā hono houhaú mo hono māfimafí, ‘a ē ‘okú ne lava ‘o faka‘auha ‘aki ha kakai ‘oku taau ke faka‘auha. Ka na‘á ne kātaki‘i pē kimoutolu.

23Pea na‘e ‘ikai ngata pē ai ‘ene ‘ofá, ka ne toe fakahā mai foki mo hono lāngilangí. Ko hono lāngilangi ia na‘á ne fakakoloa ‘aki ‘a kitautolu kuó ne fai manava‘ofa ki aí, ‘a ia ko e fa‘ahinga ia ‘iate kitautolu kuó ne teu‘i ke ‘inasi he lāngilangi ko iá.

24-25He ko kitautolu pē ‘a e kakai kuó ne uí, ‘o tatau ai pē ‘a e Siú mo e mulí. Pea ko ia pē na‘e folofola ‘aki ‘e he ‘Otuá he tohi Hōseá, “Na‘e ‘ikai ko hoku kakai kinautolu. Ka te u lau kinautolu ko hoku kakai. Ko e kakai na‘e ‘ikai te u ‘ofa ai, te u ‘ai kinautolu ko hoku ‘ofa‘anga.”

26Ko e toe folofola eni ‘e taha ‘a e ‘Otuá kiate kinautolu, “‘Oku ‘ikai ko hoku kakai kimoutolu. Ka kuo vavé ni pē ke u ui mo kimoutolu ko e fānau ‘a e ‘Otua mo‘uí.”

27Pea ko e lau eni ‘a e palōfita ko ‘Aiseá ki he kakai ‘Isilelí, “Neongo ha tokolahi ‘a e kakai ‘Isilelí ‘o hangē ko e ‘one‘one ‘o e matātahí, ka ko e ki‘i tokosi‘i pē ‘iate kinautolu ‘e haó.

28‘E vavé ni pē mo pau ‘a hono fakahoko ‘e he ‘Eikí ‘i mamani ‘a e ngaahi me’a kuó ne ‘osi fakahā mai

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29Pea ko e lau mo eni ‘a ‘Aisea, “Ka ne ‘ikai ke fakahaofi ‘e he ‘Eiki Māfimafí ha ki‘i ni‘ihi ‘o hotau kakaí, na‘a tau ‘auha faka‘aufuli mo kitautolu, ‘o hangē ko e ongo kolo ko eé, ‘a Sōtoma mo Komola.”

Ko e Ongoongo Leleí mo e Kakai ‘Isilelí

30Ka ko e hā leva ‘a e ‘uhinga ‘o e ngaahi potu Folofola ko iá? Ko ‘eni pē. Na‘e tui ‘a e kakai na‘e ‘ikai ko e Siú, pea na‘e fakalelei ai ‘a e ‘Otuá mo kinautolu, ‘osi angé na‘e hala ‘atā ha‘anau feinga ke vālelei mo ia.

31-32Kae mamahi‘i Lao ‘a e kakai ‘Isilelí kae ‘ikai fakalelei ai ‘a e ‘Otuá mo kinautolu, koe‘uhí ko ‘enau feinga ke vālelei mo ia ‘i he‘enau mamahi‘i Laó, kae tuku ‘a e falala ki he ‘Otuá. Na‘e tūkia ‘a e kakai ‘Isilelí ‘i he maka ‘oku tūkia ai ‘a e tokolahi.

33Hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “Mou vakai ange ki he maka ‘oku ou fokotu‘u ‘i Saioné. Ko e maka ia ‘e tūkia ai ha tokolahi ‘o tō ki lalo. Ka ‘e ‘ikai ha taha ‘e tui ki ai pea tō noa ai ‘ene ‘amanakí.”

Loma 10

1Kāinga, ko e me‘a ‘oku lahi taha ‘eku faka‘amu mo lotu ki aí, ke fakahaofi ‘a e kakai ‘Isilelí.

2‘Oku mahino pē kiate au ‘enau ‘ofa ‘i he ‘Otuá.

3Kae pangó, he kuo te‘eki ai ke nau fakatokanga‘i ‘a e me‘a ‘oku lava ke vālelei ai ‘a e ‘Otuá mo ha taha. He ‘oku nau fai tūkuingata ke vālelei mo e ‘Otuá ‘aki ‘enau mamahi‘i ‘a e Laó. Pea ko e ‘uhinga ‘o ‘enau fai peheé ko e ‘ikai ke nau fie falala ki he ‘Otuá.

4He kuo ‘osi fakangata ‘e Kalaisi ‘a e pehē ke fakalelei mo e ‘Otuá ‘aki ‘a e mamahi‘i ‘o e Laó. Ko e fakalelei mo e ‘Otuá ‘oku fai ‘aki pē ‘ete tuí.

Ko e ‘Atā ‘a e Mo‘uí ki ha Taha Pē

5Mo‘oni pē na‘e pehē ‘e Mōsese ‘e fakalelei ‘a e ‘Otuá mo ha taha te ne mamahi‘i ‘a e Laó. He na‘e hiki ‘e Mōsese ‘a e kupu‘i lea ko ení, “Kapau ‘okú ke fie mo‘ui, peá ke talangofua ki he fekau kotoa pē he Laó.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Ka ‘oku ‘ikai ke kei faingata‘a pehē ‘a e fakalelei mo e ‘Otuá. Hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “‘Oua te ke pehē, ‘Ko hai ‘e lava ‘o ‘alu hake ki langi ke ‘ohifo ‘a Kalaisi.’

7Pe te ke pehē, ‘Ko hai ‘e lava ‘o ‘alu hifo ki he nofo‘anga‘o e kau maté ke ‘ohake ‘a Kalaisi?’”

8Ko hono fakanounoú, ‘oku ‘ikai faingata‘a ke ke ma‘u ‘a e mo‘uí. He kuo ‘osi fakahā mai ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a te ke ma‘u aí. Kuó ke ‘osi lea ‘aki ‘e koe ‘a e me‘a ko iá, mo talaloto ‘aki. Ko e tuí. Pea ko ia pē ‘oku mau malanga‘akí.

9Pea kapau te ke pehē, “Ko e ‘Eikí ‘a Sīsū” mo ke tui mo‘oni ‘i ho lotó na‘e fokotu‘u ‘e he ‘Otuá ‘a Sīsū ke mo‘uí, pea te ke mo‘ui.

10Kapau te ke tui ki ai mo lea ‘aki ki he kakaí, ‘e fakalelei ai pē ‘a e ‘Otuá mo koe, pea te ke mo‘ui.

11Hangē ko e lau ‘a e Folofolá, ‘e ‘ikai iku launoa ‘a e ‘amanaki ‘a ha taha kuo tui ki he ‘Otuá,

12‘o tatau ai pē pe ko e Siu pe ko e muli. He ko e ‘Otuá, ko e ‘Eiki ia ‘o e kakai kotoa pē. Ko e ‘Eiki ia ‘okú ne mātu‘aki fakakoloa‘i ha taha pē ‘e hanga hake kiate ia.

13Ko e lau eni ‘e taha ‘a e Folofolá ki ai, “‘E mo‘ui ‘a e kakai kotoa pē te nau ui ki he huafa ‘o e ‘Eikí.”

14Ka ‘e ui fēfē ki he ‘Eikí ‘a e kakai kuo te‘eki ai ke nau tuí? Pea ‘e tui fēfē ki he ‘Eikí ha kakai kuo te‘eki ai ke nau fanongo ki he Ongoongo Leleí? Pea ‘e fanongo fēfē ki he ongoongo-leleí ha kakai kuo te‘eki ai ke malanga‘i ange kiate kinautolu ‘a e ongoongo-leleí?

15Pea ‘e malanga‘i fēfē ‘a e ongoongo-leleí ‘e ha kau malanga kuo te‘eki ai ke fekau ke nau ō atu? Hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “Me‘a faka‘ofo‘ofa ko e va‘e ‘o ha taha ‘oku ha‘u ke malanga‘i ‘a e ongoongo-leleí.”

16Ka kuo te‘eki ke tui ‘a e kakai kotoa pē ki he ongoongo-leleí. Hangē ko e lau ‘a ‘Aiseá, “He kuo tui mai ha taha, ‘Eiki, ki he me‘a na‘a mau malanga‘akí?”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17‘E ‘ikai faifai angé pea tui ha taha ‘o kapau kuo te‘eki ai ke ne fanongo ki he ongoongo-lelei ‘o Kalaisí.

18Ko ‘eku ‘uhingá koā, na‘e ‘ikai ke tui ‘a e kakai ‘Isilelí he na‘e te‘eki ai ke nau fanongo he ongoongo-leleí? ‘Ikai! He ko e lau ē ‘a e Folofolá, “Ko e ongoongo-leleí, na‘e fanongo ki ai a māmani kātoa. He na‘e malanga‘i he feitu‘u kotoa.”

19‘Ai angé. ‘Oku mou pehē na‘e mahino ki ‘Isileli ‘a e ongoongo-leleí pe ‘ikai? Na‘e tali ‘e Mōsese ‘a e fehu‘i ko iá he‘ene fakahā mai ‘a e folofola ko eni ‘a e ‘Eikí, “Te u ‘ai ‘a ‘Isileli ke meheka ki ha kakai ta‘e ‘iloa. Te u ‘ai ke nau fua‘a ‘i ha kakai fakapo‘uli.”

20Pea ‘oku ‘i ai ‘a e lave ki ai ‘a ‘Aisea ‘oku toe ongo ange, “Na‘e a‘u mai kiate au ha kakai na‘e ‘ikai te nau fekumi kiate au. Na‘á ku fetu‘utaki ki ha fa‘ahinga na‘e te‘eki te nau faka‘eke‘eke kiate au.”

21Ka ko e lau eni ‘a ‘Aisea ‘o kau ki he kakai ‘Isilelí, “Talu mei he hopo ‘a e la‘aá ‘o a‘u ki he‘ene toó, mo e feinga mai ‘a e ‘Eikí ki ha kakai loto ta‘e fie auna mo ongongata‘a.”

Loma 11

Ko e Kei Tali pē ‘e he ‘Otuá ‘a e Kakai ‘Isilelí

1He kuo sītu‘a koā ‘a e ‘Otuá ki hono kakaí? ‘Ikai! Ko e ‘Isileli foki au. Ko e mokopuna au ‘o ‘Epalahame he matakali Penisimaní.

2Kuo te‘eki ‘aupito ke sītu‘a ‘a e ‘Otuá ki he kakai na‘á ne ‘uluaki filí. Fakafoki ho‘omou manatú ki he talanoa he Folofolá ki he lāunga ‘a ‘Ilaisiā ki he ‘Otuá ‘i he anga ‘o e kakai ‘Isilelí.

3Na‘e pehē ‘e ‘Ilaisiā, “‘Eiki, kuo nau tāmate‘i ho‘o kau palōfitá mo faka‘auha ‘a e ngaahi fai‘anga feilaulau na‘e fai ai ‘a e lotu kiate koé. Pea ko au pē ‘oku kei toé. Pea kuo nau feinga eni ke tāmate‘i au.”

4Ka na‘e folofola ange ‘a e ‘Eikí kia ‘Ilaisiā, “‘E ‘Ilaisiā, ‘oku kei toe ha toko fitu afe ‘oku nau fakaongoongo kiate au. Ko e toko fitu afe ko iá kuo te‘eki ai ke nau lotu tu‘o taha ki he ‘otua loí, ‘a Peali.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Pea ko e ʻātunga ia ʻo e kakai ʻIsilelí he ngaahi ʻahó ni. ʻOku kei toe ha niʻihi ʻoku lotu moʻoni, koeʻuhi ko e ʻofa kuo fai ʻe he ʻOtuá maʻanautolú.

6ʻOku ʻikai ko ʻenau toe maí ko haʻanau fai mālohi, ka ko e ʻofa tuʻungaʻa ʻa e ʻOtuá. Naʻe ʻikai mei hoko ia ʻo ka ne ʻikai e ʻofa tuʻungaʻa ʻa e ʻOtuá.

7Pea ʻoku mahino mai ai ko e kau ʻIsileli tokosiʻi pē naʻe aʻu ki he meʻa naʻe fakaʻamu kātoa ki ai ʻa e kakai ʻIsilelí. Ngata he kiʻi tokosiʻi naʻe fili ʻe he ʻOtuá, ko kinautolu pē naʻa nau aʻu ki he meʻa ko iá. Ko hono toé ko e kau ongongataʻa,

8ʻo hangē pē ko e lau ʻa e Folofolá, "Naʻe ʻai ʻe he ʻOtuá ke nau mātuʻaki fakasesele. Pea talu mei ai mo ʻenau kui mo tuli." ʻOku ʻi ai mo e lau ko eni ʻa Tēvita kiate kinautolu, "Fanga ʻa e tauhelé,

9pea mounu ʻaki ʻenau meʻakaí ke maʻu ai kinautolu, he ko honau tuhá pē ia.

10Kuihi kinautolu, ke ʻoua te nau toe lava ʻo sio. Hili ki honau umá mo ha kavenga ʻe ʻikai toe mahuʻi ʻo taʻe ngata."

ʻE Fakahaofi mo e Kakai Mulí

11Neongo ʻa e hē ʻa e kakai Siú, ka naʻe ʻikai te nau ʻauha ʻaupito ai. He naʻe hoko ʻenau fai angahalá ko e meʻa ke maʻu moʻui ai ha kakai kehe.

12Pea ʻe ʻangeʻange ʻa e fakakoloa ki māmani ʻa e angahala mo e hē ʻa ʻIsilelí ʻi he fakakoloa kiate kitautolu haʻanau toe tafoki kotoa ki he ʻOtuá.

13Ka u kiʻi lave atu muʻa ki he faʻahinga ʻiate kimoutolu ʻoku ʻikai ko e tupuʻi Siú. He ko ʻeku ʻapōsitoló ke fai fatongia maʻamoutolu. Pea heʻikai tuku ʻeku mamahiʻi ʻa e ngāue ko iá.

14Ko ʻeku fakaʻamú, ke mātuʻaki fuaʻa ai ʻa e kakai Siú, ʻa kinautolu naʻá ku tupu aí, heiʻilo ʻe fie moʻui ai ha niʻihi ʻiate kinautolu.

15He naʻe maʻu faingamālie ʻa māmani ke tafoki ki he ʻOtuá ʻi he sītuʻa kiate ia ʻa e kakai ʻIsilelí. Pea ka ʻiloange kuo toe vālelei ʻa ʻIsileli mo e ʻOtuá, ʻoku ou fakapapau atu, ʻe hangē ia ha foki mai ha taha mei he maté ʻo moʻui.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Ko e anga foki ʻo hoʻomou fakatāpui ha kato mā maʻá e ngāue ʻa e ʻOtuá, ʻoku mou fakatāpui pē ha konga mā ʻe taha kae hoko kātoa ai pē ʻa e kato maá ko e meʻa ʻa e ʻOtuá. Pea ko hoʻomou fakatāpui pē ha foʻi aka ʻo ha fuʻu ʻakau maʻá e ngāue ʻa e ʻOtuá, ko hono fakatāpui ai pē ia ʻo e fuʻu ʻakaú kātoa maʻá e ʻOtuá.

17Ko kimoutolu hena ʻoku ʻikai ko e tupuʻi Siú, ʻoku mou hangē ha ʻū vaʻa ʻōlive vao kuo tuʻusi mai ʻo fakahoko ki ha fuʻu sinoʻi ʻōlive tauhí. Kuo tuʻusi ha ngaahi vaʻa ʻo e fuʻu ʻōlive tauhi ko iá kae fakahoko ki ai kimoutolu. Pea kuo mou maʻu faingamālie mei he moʻui mo e ivi ʻo e fuʻu ʻakau ko iá.

18Vakai naʻa mou ʻamanaki kuo mou sai ange he ngaahi vaʻa naʻe tuʻusi kae fakahoko ki ai kimoutolú. He ʻoku ʻikai ko kimoutolu ʻoku mou fataki e aka ʻo e fuʻu ʻakau ko iá. Ka ko e ngaahi aká ʻoku nau fataki kimoutolú.

19Te mou pehē mai ʻe kimoutolú "ʻIo, ka ko e tuʻusi foki ʻa e ngaahi vaʻa ko ená kae fei mo ʻatā ke fakahoko au."

20Pea ʻoku ʻi ai pē hoʻo moʻoni. Kae vakai naʻá ke ʻulupupula ai. ʻApasia pē koe. He ko e tuʻusi kinautolú ko ʻenau taʻe tuí, kae fakahoko koe ko hoʻo tuí.

21Vakai naʻa ʻangeʻange ʻa e tuʻusi ʻe he ʻOtuá ʻa e ngaahi vaʻa ʻōlive tauhí ʻi haʻane tuʻusi kimoutolu.

22Sio ange ā ki he manavaʻofa mo e ʻikai toe afe ʻa e ʻulungāanga ʻo e ʻOtuá. Ko e ʻikai te ne toe afé, ʻa ʻene hilifaki ʻa e tautea ʻo e faʻahinga naʻe heé, kae fai manavaʻofa kiate kimoutolú. Kapau te mou moʻui ʻaki ʻene ʻofá, te ne fai manavaʻofa ai pē kiate kimoutolu. Pea kapau te mou sītuʻa ki heʻene ʻofa ko iá, pea te ne toe tuʻusi mo kimoutolu.

23Pea ka faifai ange pea toe tui ʻa e ngaahi vaʻa naʻe tuʻusí, pea kuo pau ke nau toe hoko ko e vaʻa ʻo e fuʻu ʻōlive tauhí. He ʻe lava noa pē ʻe he ʻOtuá ke toe fakahoko kinautolu ki ai.

24Kuo teʻeki ai foki ha fuʻu ʻōlive tauhi ʻe tupu hake ʻo vaʻa ʻōlive vao. Ka kuo pau ai pē ke tupu hake ia ʻo fuʻu ʻōlive tauhi. Pea ʻe faingofua pē ke fakahoko ha vaʻa ʻōlive tauhi ki ha fuʻu ʻōlive tauhi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘E Fakatafoki Mai ‘e he ‘Otuá ‘a ‘Isileli

25Ka u fakamahino atu, kāinga, ‘a e fokotu‘utu‘u fufū ‘a e ‘Otuá ki he kakai ‘Isilelí, hei‘ilo ‘e ta‘ofi ‘aki ha pōlepole tōtu‘a ‘a kimoutolu ‘oku ‘ikai ko e tupu‘i Siú. Kuo ongongata‘a ‘a e kakai ‘Isileli ‘e ni‘ihi. Pea te nau pehē ai pē kae ‘oua kuo ului ‘a e kakai kotoa ‘oku ‘ikai ko e tupu‘i Siú. He kuo talu mei mu‘a mo e ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e pau ke nau ului maí.

26He kuo pau ke ului kotoa ‘a ‘Isileli, ‘o hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “‘E ha‘u ha Fakamo‘ui mei Saione ‘o fakatafoki kitautolu. Pea ‘e tuku ai ‘a e fai kovi ‘a e hako ‘o Sēkopé.

27Kuo ‘osi fakapapau‘i mai ‘e he ‘Eikí ‘e pehē, ‘i he ‘aho te ne fakamolemole‘i ai ‘a ‘enau ngaahi angahalá.”

28Kuo lau ‘a e kakai ‘Isilelí ko e ngaahi fili ‘o e ‘Otuá, koe‘uhí kae a‘u atu ‘a e ongoongo-leleí kiate kimoutolu ‘a e kakai mulí. Ka kuo te‘eki ai ke motuhi ‘e he ‘Otuá ‘ene fili ‘a e kakai ‘Isilelí. Pea ‘oku kei ‘ofa pē ‘a e ‘Otuá kiate kinautolu koe‘uhí ko ‘enau ngaahi kui ‘iloá.

29Kuo te‘eki ai ke fakafoki ‘e he ‘Otuá ha me‘a‘ofa na‘á ne foaki. Pea kuo te‘eki ai ke ngalo ‘iate ia ‘a e kakai na‘á ne filí.

30Na‘a mou nofo mai ko eé, ‘a kimoutolu ‘oku ‘ikai ko e tupu‘i Siú, na‘a mou sītu‘a ki he ‘Otuá, kae tokoni‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai ‘Isilelí. Pea ko e kakai ‘Isilelí eni kuo sītu‘a ki he ‘Otuá, kae tokoni‘i kimoutolu.

31Pea kuo pau ke toe tokoni‘i ‘e he ‘Otuá ‘a ‘Isileli, koe‘uhí pē ko e ‘ofa ko ia na‘á ne tokoni‘i ‘aki kimoutolú.

32Kuo talangata‘a ki he ‘Otuá ‘a e kakai kotoa pē. Pea kuó ne lau kinautolu kotoa ko e kakai kuo fakapōpula’i. Ka ko ‘ene fai peheé koe‘uhí ka ne toki tokoni‘i kotoa.

33Vakai ange ki he mālie ‘a e ngāue mai ‘a e ‘Otuá! Sio ange ki hono potó mo ‘ene taukeí! ‘Oku fiu feinga hotau ‘atamaí ke makupusi ‘ene ngaahi fakakaukaú, pea vale hotau ngutú hono fakamatala ‘a e mālie ‘o ‘ene ngaahi fokotu‘utu‘ú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

34“Ko hai kuo mahino ki ai ‘a e finangalo ‘o e ‘Eikí? Ko hai kuó ne fale‘i ‘a e ‘Otuá?

35Ko hai kuo nō mei ai ‘a e ‘Eikí, pe fekau ke totongi ange hano mo‘ua?”

36Ko e ‘Eikí na‘á ne fakatupu e me‘a kotoa pē, ko ia oku tu‘uloa ai e me‘a kotoa pē, pea ko ia ‘e hu‘u ki ai e me‘a kotoa pē. Ko ia, ke tau fakamālō ma‘u ai pē ki he ‘Eikí. ‘Ēmeni.

Loma 12

Ko e Mo‘ui Fo‘oú

1Kāinga, ko e ‘ofa lahi kuo fai ma‘amoutolu ‘e he ‘Otuá. Ko ia, ‘oku ou kole atu ke mou foaki homou sinó ko e feilaulau mo‘ui ma‘á e ngāue ‘a e ‘Otuá. He ko e lotu mo‘oní ia.

2‘Oua te mou hangē ko e kakai ‘o e maama ko ení. Ka mou tuku ke liliu ‘e he ‘Otuá homou ‘atamaí. Pea ‘e tonu ai ho‘omou fakafuofua ki he ngaahi me‘a ‘e hoa mo hono finangaló.

3Vakai na‘a ‘iloangé kuo mou anga-hiki. Ko ‘eku ‘ai atu eni kiate kimoutolú, he ‘oku ou lave‘i ‘a e ‘ofa lahi kuo fai ‘e he ‘Otuá ma‘akú. Mou mo‘ui fakatōkilalo, mo taki taha ‘ilo‘i ‘a e tui kuo ‘omi ‘e he ‘Otuá ma‘ána.

4Ko e sinó, ‘oku lahi hono ngaahi kupú. Pea ‘oku taki taha hono ‘aonga.

5Ko e fakatātā lelei ia ki he anga ‘o ‘etau nofó. He ‘oku tau tokolahi. Ka ko e ngaahi kupu kitautolu ‘o e sino pe ‘e taha ‘ia Kalaisí, ko e ngaahi kupu fekau‘aki.

6‘Oku tau taki taha pē ‘a e fa‘ahinga ivi kuo ‘omi ‘e he ‘Otuá ke te ngāue‘aki. Ko koe ‘okú ke ma‘u ‘a e ivi fakapalōfitá, faka‘aonga‘i ke a‘u ki he ngata‘anga ho‘o tuí.

7Ko koe ‘okú ke ma‘u ivi ke tokoni‘i ha kakai, fai leva ho‘o tokoní. Ko koe ‘okú ke ma‘u ‘a e ivi ke faiako, fai leva ho‘o faiakó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Ko koe ‘okú ke tanumaki ‘a e tui ‘a ha ni‘ihi, fai leva ho‘o tanumakí. Ko koe ‘okú ke ma‘u ‘a e ivi ke taki ha ngāue, fai ke a‘u ho‘o takí. Ko koe ‘okú ke ma‘u ‘a e ivi ke fai ha ‘ofa ki he kakaí, fai loto-fiefia ho‘o ‘ofá.

Ko e Faka’ilonga ‘o e Kalisitiané

9‘Ai ke mo‘oni ho‘omou ‘ofá. ‘Ai ke mou fehi‘a he tō‘onga kovi kotoa pē, kae pipiki he ngaahi tō‘onga kotoa ‘oku taaú.

10Mou fe‘ofa‘aki, he ko e tautehina kimoutolu ‘ia Kalaisi. Mou fefaka‘apa‘apa‘aki.

11Ngāue mālohi. ‘Oua ‘e fakapikopiko, kae tōtōivi he ngāue ‘a e ‘Eikí.

12Fiefia ma‘u ai pē ‘i ho‘omou fakatu‘amelié. Ka hoko mai ha faingata‘a, pea mou kātaki‘i mo lotu ma‘u pē.

13Tokoni ki he kakai lotu ‘oku fusimo‘omó. Pea fakaafe‘i ki homou ‘apí ‘a e kakai muli.

14Kole ki he ‘Otuá ke ne tāpuaki‘i ha taha pē te ne fai atu ha kovi. ‘Io, kole ki he ‘Otuá ke ne tāpuaki‘i, ‘o ‘oua ‘e tauteá.

15Ka fiefia ha ni‘ihi hena, pea mou kaungāfiefia mo kinautolu. Ka mamahi ha ni‘ihi, pea mou kaungāmamahi mo kinautolu.

16Mou anga fakamaheni ngofua ki he kakai kotoa pē. ‘Oua te mou pehē ko kimoutolu pē ‘oku potó. Ko e ‘ulu pupulá ia. ‘Ai ke mou fakamaheni ngofua ki he kakai ‘oku ‘ikai ke ‘iloá.

17‘Oua te mou fetongi ‘a e koví ‘aki ha kovi. Feinga ke mo‘ui ‘aki ha tō‘onga ‘e faifai pea toka‘i ai kimoutolu.

18Fai homou tūkuingata ke vālelei mo e kakai kotoa pē.

19Kāinga, vakai na‘a mou fetongi ‘a e koví ‘aki ha kovi. Tuku pē ki he ‘Otuá ke ne sauni. He kuo tala mai ‘e he ‘Eikí he Folofolá, “Ko au pē te u sauni ‘enau fai koví. Ko au pē te u tautea kinautolú.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20Ko e lau eni ‘e taha ki ai ‘a e Folofolá, “Ka fiekaia ho filí, pea ‘oange ha me‘a ke ne kai. Ka fieinua ho filí, pea ‘oange hano inu. He ‘e ongo‘i leva ‘e ho filí kuo mātu‘aki mate he maá.”

21Vakai na‘a ikuna kimoutolu ‘e he koví. Ka mou ikuna ‘a e koví ‘aki ‘a e leleí.

Loma 13

Fakaongoongo ki he Kau Taki Fakafonuá

1Mou talangofua ki he kau ma‘u mafaí. He ko e mafai kotoa pē, ‘oku mei he ‘Otuá. Pea ko ia pē kuó ne fakamafai‘i kinautolú.

2Ko e fakafepaki ki he kau ma‘u mafaí, ko e fakafepaki ai pē ia ki he finangalo ‘o e ‘Otuá. Pea kuo pau ke tautea ai kinautolu ‘e he ‘Otuá.

3‘Oku ‘ikai fakafili ‘a e kau ma‘u mafaí ki he kakai fai totonú, ka ko e kakai fai hiá. ‘Oua pē te mou manavasi‘i na‘a fai atu ha kovi ‘e ha kau ma‘u mafai, ka mou fai totonu. Pea te nau faka‘apa‘apa‘i kimoutolu.

4He ko e kau ngāue foki kinautolu ‘a e ‘Otuá. Pea ko honau fatongiá ke tokoni‘i kimoutolu. Toki manavahē koe ki he kau ma‘u mafaí ‘i ha‘o fai ha hia. He ko e fatongia ‘o e kau ma‘u mafai ko iá ke tautea koe. Ko e kau ngāue kinautolu ‘a e ‘Otuá. Pea ko ‘enau tautea‘i ‘a e kau fai hiá, ke hā mahino ai ‘a e houhau lahi ‘a e ‘Otuá he fai hiá.

5Ka ‘e ‘ikai ke sai ha‘amou talangofua kiate kinautolu ko ha‘amou manavahē pē ki he houhau ‘o e ‘Otuá. Talangofua kiate kinautolu ‘i ho‘omou ‘ilo ko e me‘a ia ‘oku totonu ke mou faí.

6Pea mou fai totonu he totongi tukuhaú. Ko e fatongia ‘o e kau ma‘u mafaí ke tokanga‘i ‘a e ngaahi me‘a peheé. He ko e kau ngāue kinautolu ‘a e ‘Otuá.

7Toka‘i mo faka‘apa‘apa‘i kinautolu. Pea totongi homou ngaahi mo‘uá, mo ho’omou ngaahi tukuhau ‘o tatau ai pē pe ko e fa‘ahinga tukuhau hā.

Ko e Fe‘ofa‘aki Fakatautehina

8Vakai na‘a ‘i ai hamou mo‘ua ki ha taha. He ‘oku taha pē homou mo‘uá, ko e fe‘ofa‘akí. Pea ko ho‘omou talangofua kakato ia ki he Lao ‘a Mōsesé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘Oku kehekehe ‘a e ngaahi fekau he Lao ‘a Mōsesé. Ko e ni‘ihi eni, “‘Oua ‘e fe‘auaki. ‘Oua ‘e tāmate. ‘Oua ‘e kaiha‘a. ‘Oua ‘e mānumanu.” Ka ‘oku fakamā‘opo‘opo kātoa ia ‘i he fekau ko eni pē ‘e taha, “Te ke ‘ofa ki he kakai kotoa pē, ‘o hangē ko ho‘o ‘ofa kiate koé.”

10‘E ‘ikai nofonofo ha taha ‘oku ‘ofa ki he kakaí peá ne fai kovi kiate kinautolu. ‘Io, ko e ‘ofá pē ‘oku fekau mai he Laó ke tau faí.

Kuo Ofi ‘e Liuaki Mai ‘a Kalaisí

11Fai ha tō‘onga ‘oku taaú. He kuo mahino lelei kiate kimoutolu ‘a e anga ‘o e ngaahi ‘aho ‘oku tau ‘i aí. Kuo ofi ‘aupito ‘a e ‘aho ‘e fakakakato ai hotau fakamo‘uí. Na‘e ofi mai pē ia ‘i he ‘aho na‘a tau ului ai ki he ‘Eikí. Ka kuo toe ofi ange eni.

12‘Io, kuo toesi‘i ‘aupito pea mafoa mai ‘a e ata ‘o e ‘aho ko iá. Tau tuku mu‘a ‘etau fai ‘a e ngaahi tō‘onga fakapo‘uli. Tau teuteu ke mo‘ui he maama ‘o e ‘aho ‘oku ‘amanaki ke hoko maí.

13‘Ai ho‘omou tō‘onga mo‘uí ke taau. ‘Ai ke hā mahino ho‘omou lata ki he māmá. Vakai na‘a mou kau ‘i ha ngaahi feohi‘anga ‘oku ta‘e taau. Pe te mou konā. Pe te mou fai ha ngaahi tō‘onga palakū mo fakalielia. Vakai na‘a mou mo‘ui feke‘ike‘i mo fakavahavaha‘a.

14‘Aofi kimoutolu ‘aki ‘a Sīsū Kalaisi, ‘o hangē pē ko ho‘omou kofu ‘aki homou sinó kotoa homou valá. Pea te mou toki malu mei he holi ‘a homou kakanó.

Loma 14

‘Oua ‘e Fakamaau‘i Ho Kainga

1Mou feohi mo e kakai kotoa pē ‘oku tui ki he ‘Eikí. ‘Oua ‘e fakakikihi‘i ‘a e fa‘ahinga ‘oku vaivai ‘enau tuí. Pea ‘oua foki te mou fakamaau‘i kinautolu ‘i ha ngaahi me‘a ‘oku faikehekehe ai ho‘omou tuí.

2Ko e fakakaukau foki ‘a e ni‘ihi, ‘oku ngofua ‘a e fa‘ahinga me‘a tokoni kotoa pē ke te kai. Kae kai me‘akai vaivai pē ‘a e ni‘ihi ‘oku vaivai ‘enau tuí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3‘Oua ‘e fakamaau‘i ha taha ko ha me‘atokoni ‘okú ne fie fakangofua pe tapui ke ne kai. He kuo ‘osi lau foki ia ‘e he ‘Otuá ko e tokotaha ia ‘i hono kakaí.

4Ko e hā ‘okú ke holi ai ke fakamaau’i e sevāniti ‘a e tokotaha kehe? Ko ho‘o fai peheé he ko hai koe? Ngata pē ‘i he ‘Eikí tonu ‘okú ne mafai ke fakamaau’i ‘ene kau ngāué. Pea kuo pau ke ne fakamaau’i kinautolu.

5‘Oku mahu‘inga kehekehe ki he kau lotu ‘e ni‘ihi ‘a e ngaahi ‘ahó, kae tatau‘ia ‘a e ni‘ihi ia he ngaahi ‘aho kotoa pē. Taki taha ‘ai ke pau ‘a e me‘a ‘oku tu‘u aí.

6Ko e ‘uhinga ‘oku fakafaikehekehe‘i ai ‘a e ngaahi ‘ahó ‘e he fa‘ahinga ko eé, he ‘oku nau fie fakaongoongolelei‘i honau ‘Eikí. Pea ko e kai kakano‘i manu ‘a e fa‘ahinga ko eé, ‘oku nau fai ‘aki ia ‘enau fakamālō ki he ‘Otuá, ‘o hangē pē ko e tapui ‘e he fa‘ahinga ko eé ‘enau kai kakano‘i manú mo fakamālō ai ki he ‘Otuá.

7Tau fakalāngilangi‘i pē mu‘a ‘a e ‘Otuá, kae tuku pē kitautolu, ‘o tatau ai pē pe te tau mo‘ui pe mate ai.

8‘E tatau ai pē pe te tau mo‘ui pe mate, ‘e ‘ikai uesia ai ‘etau kau he kakai ‘a e ‘Eikí.

9He ko e ‘uhinga ‘o e pekia ‘a Kalaisi peá ne toe tu‘u ‘o mo‘uí, koe‘uhí ka ne hoko ko e ‘Eiki ‘o e kakai kuo ‘osi maté, mo e kakai ‘oku kei mo‘uí.

10Tuku ā ho‘omou fakamāu‘i ‘a e mo‘ui ‘a e si‘i fa‘ahinga ko eé. Tuku e fie mā‘olungá. He kuo toe si‘i pea a‘u mai ‘a e ‘aho ‘e fakamāu‘i kātoa ai kitautolu ‘e he ‘Otuá.

11He kuo pehē mai ‘e he Otuá he Folofolá, “‘Oku ou fakapapau‘i atu ‘e au ko e ‘Otua mo‘uí, ‘e tū‘ulutui ‘a e kakai kotoa pē, ‘o fakahīkihiki‘i au.”

12Tā kuo pau ke tau taki taha fehangahangai mo e ‘Otuá ‘o fakamatala ange ki ai ‘a e anga ‘o ‘etau nofo māmani na‘e faí.

Oua ‘e ‘Ai ke Faingata‘a‘ia ha Taha

13Tau tuku mu‘a ‘etau toe siosio holó. Pea fei mo tuku foki mo ‘etau veuki ‘a e tui ‘a e kakai kehé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Kuo ‘osi mahino kiate au ‘a e fakangofua ‘e he ‘Otuá ‘a e fa‘ahinga me‘atokoni kotoa pē ke tau kaí. He na‘e fakamahino mai ia ‘e he ‘Eiki ko Sīsuú. Ka ko ia ‘okú ne pehē ‘oku ‘ikai fe‘unga ‘a e ngaahi me‘atokoni ‘e ni‘ihi ke ne kai, pea fai ‘aki pē ia.

15He ka faingata‘a‘ia ha taha koe‘uhi ko ho‘o kai ha fa‘ahinga me‘atokoni, ‘oku ‘ikai te ke mo‘ui ‘aki ‘e koe ‘a e ‘ofá. Vakai na‘a hoko ho u‘á ko ha me‘a ke mate ai ha taha na‘e pekia ma‘ána ‘a Kalaisi.

16Vakai na‘a hoko ‘a e fakangofua koe ‘e he ‘Otuá ke ke kai fa‘iteliha peé ko ha me‘a ke ongoongo-kovi ai ‘a Kalaisi.

17Ko e pule‘anga ‘o e ‘Otuá ‘oku ‘ikai ko e kai mo e inu, ka ko e mā’oni’oni mo e melino, mo e fiefia ‘i he Laumālie Ma’oni’oní.

18Ka ke ka fai ‘aki ‘a e ngaahi me‘a ko iá e ngāue ‘a e ‘Otuá, pea ‘e hoa ho‘o mo‘uí mo e finangalo ‘o e ‘Otuá.

19Tau feinga mu‘a ke langa hake ‘etau mo‘uí he fe‘ofo‘ofaní mo e fetokoni‘akí.

20Vakai na‘a faifai angé kuo maumau‘i e ngāue ‘a e ‘Otuá ko ho‘o ‘uakaí. ‘Oku fe‘unga ‘a e fa‘ahinga me‘atokoni kotoa pē ke te kai. Ka ‘oku ‘ikai totonu ke faingata‘a‘ia ha taha koe‘uhi ko ha me‘atokoni ‘okú ne kai.

21Ko e fakapotopoto tahá, ke ‘oua pē te te ma‘u ha fa‘ahinga me‘atokoni, pe inu ha fa‘ahinga kava, pe fai ha fa‘ahinga me‘a ‘e faingata‘a‘ia ai ha taha.

22‘Ai pē ke ngata ‘ia koe mo e ‘Otuá ‘a e anga ho‘o tui ki he ngaahi me‘a peheé. ‘Oku sai ‘aupito ho‘o fai ta‘e veiveiua ho‘o me‘a kotoa peé. Kae ‘ofa pē ko e mo‘oni ho‘o pehē ‘okú ke fai ta‘e veiveiuá.

23He ko ho‘o kai ha me‘a mo veiveiua ho lotó pe ‘oku fe‘unga ke ke kai pe ‘ikai, ko e fehālaaki ia ho‘o me‘a ‘oku faí mo ho‘o tuí. Pea ‘oku kovi foki ia. He ko ho‘o fai ha me‘a ‘oku fesītu‘a‘aki mo ho‘o tuí, ko e angahalá ia.

Loma 15

Fakamu‘omu‘a ‘a e Kāingá

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Ko e fa‘ahinga ‘iate kitautolu ‘oku mālohi ‘enau tui ki he Otuá, mou kātaki‘i mu‘a ‘a e fa‘ahinga ‘oku vaivai ‘enau tuí. Tuku ‘etau holi ke fai pē ‘a e me‘a ‘oku sai kiate kitautolú. Ka tau feinga‘i mu‘a ‘etau me‘a kotoa ‘oku faí ke lelei ki he fa‘ahinga ‘oku vaivai ange ‘enau tuí.

2Tau tokanga ma‘u pē kiate kinautolu ke fai ha me‘a ‘e ala langa hake ai ‘enau mo‘uí, mo nau fiefia ai, hei‘ilo ‘e tupu fakautuutu ai ‘enau tui ki he ‘Otuá.

3Na‘a mo Kalaisi, na‘e ‘ikai te ne holi ke fai pē ‘a e me‘a na‘á ne loto ki aí. He ko e lau ki ai ‘a e Folofolá, “Ko e lau kovi atu ‘a e kakaí kiate koé, ko ‘enau lau kovi mai ai pē ia kiate au.”

4Pea ko e ‘uhinga foki hono hiki ‘o e ngaahi folofola kotoa ‘a e ‘Otuá, ke akonaki‘i mo poupou‘i ‘etau mo‘uí, hei‘ilo te tau lava ‘o fakatu‘amelie ai ki he kaha‘ú.

5‘Ofa ke tokoni‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá ke mou fa‘ifa‘itaki kia Kalaisi ‘o nofo fe‘ofo‘ofani. He ko e ‘Otuá pē taha ‘a e ma‘u‘anga ‘o e kātakí, mo e fiemālié.

6Ka pehē ho‘omou nofó, ‘e fai loto-taha ho‘omou hanga ki he ‘Otuá, ki he Tamai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Ongoongo-leleí ma‘a Māmani Kātoa

7Mou fāitaha, kae lāngilangi‘ia ‘a e ‘Otuá. Mou fāitaha, he na‘e fie taha ‘a Kalaisi mo kimoutolu.

8‘Io, ko e fie hifo ki lalo ‘a Kalaisi ‘o fai fatongia ma‘á e kakai Siú, ke mahino kuo fai ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a na‘á ne fakapapau‘i ange ki he‘enau ngaahi kuí te ne faí.

9Pea ‘ikai ngata aí, ka na‘e toe hoko mai ‘a Kalaisí hei‘ilo ‘e hanga ki he ‘Otuá ‘a e kakai mulí, koe‘uhi ko e lahi ‘ene manava‘ofa kiate kinautolú. He kuo hoko ‘o mo‘oni ‘a e lau ko eni ‘a e Folofolá, “Te u viki‘i koe ki he ngaahi kakai mulí, mo hiva fakamālō kiate koe.”

10Pea ko e kupu‘i Folofola eni ‘e taha ki he kakai mulí, “Mou omi ‘o kaungāfiefia fakataha mo e kakai ‘a e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Ko e toe lau eni ‘e taha ‘a e Folofolá ki ai, “Mou fakahīkihiki‘i ‘a e ‘Eikí, ‘a kimoutolu ‘a e kakai ‘o māmaní. Mou omi, ‘a kimoutolu ‘a e ngaahi kakai mulí, ‘o lotu kiate ia.”

12Ko e lau eni ‘a ‘Aisea ki ai, “‘E hopo hake ‘o tu‘i ha taha he kāinga ‘o Tēvitá. Pea ‘e fakaongoongo ki ai ‘a e ngaahi kakai mulí, pea te nau fakatu‘amelie ‘iate ia ki he kaha‘ú.”

13Tauange mo e ‘Otuá, ‘a ē ‘okú ne foaki ‘a e fakatu‘amelié, ke ne fakakakato atu ho‘omou fiefiá, mo ho‘omou nongá, koe‘uhi ko ho‘omou tui kiate iá. Pea ‘ofa ke taufetuku atu ‘a e ivi ‘o e Laumālie Mā‘oni‘oní kae tupu fakautuutu ai pē ho‘omou fakatu‘amelié.

Ko e Ngāue Fakamisinale ‘a Paula

14‘Oku ou tui, kāinga, ‘oku fe‘ofo‘ofani ‘aupito ho‘omou nofó, pea lahi ho‘omou ‘ilo ki he mo‘ui fetokoni‘akí. Pea ‘oku ou tui ‘oku mou lava lelei ‘o feako‘aki fakaekimoutolu.

15Ka kuó u fai atu ‘a e tohi ta‘e toe ufi ko ení ke fakamanatu atu ‘a e ngaahi me‘a ‘e ni‘ihi, koe‘uhi ko e fatongia na‘e fakakoloa ‘aki au ‘e he ‘Otuá.

16He na‘e fili au ‘e he ‘Otuá ke u fai fatongia ma‘a Kalaisi ki he kakai ‘oku ‘ikai ko e tupu‘i Siú, mo ngāue fakafaifekau ke fakamafola ‘a e ongoongoleleí. Ko e fai pehē ‘a e ‘Otuá, koe‘uhí kae hanga ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘o fakahoko ‘a e kakai ‘oku ‘ikai ko e tupu‘i Siú ko ha me‘a‘ofa kuo fakatāpui ma‘ána mo hoa mo hono finangaló.

17Pea ‘oku tu‘unga ‘ia Kalaisi Sīsū ‘a e malava ke u touaki ‘eku ngāue kuo fai mai ma‘á e ‘Otuá.

18Ka te u touaki atu pē ‘a e me‘angāue ‘aki au ‘e Kalaisí. He na‘á ne me‘angāue ‘aki hoku ngutú mo hoku kakavá ki hono fakaului ha kakai ‘oku ‘ikai ko e tupu‘i Siú.

19Te u touaki atu pē ‘a e ngaahi mana mo e ngaahi me‘a fakaofo na‘e fai ‘e Kalaisi ‘iate au ‘aki ‘a e ivi ‘o e Laumālie Mā‘oni‘oní. He na‘á ku malanga‘i kakato ‘a e ongoongo-lelei ‘o Kalaisí mei Selusalema ‘o a‘u ki ‘Ililikumi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20Pea kuo talu mei mu‘a mo ‘eku malanga pē he ngaahi feitu‘u kuo te‘eki ke fanongo ai ‘a e kakaí ‘ia Kalaisi. He ‘oku ou hangē ha tufunga ‘oku ‘ikai ke fie langa fale ‘i he funga ‘o ha tō pou ‘a ha tufunga kehé.

21Ko e lau eni ‘a e Folofolá ki aí, “Ko kinautolu kuo te‘eki ai ke malanga‘i ange ia ki aí, te nau ‘ā. Pea ko kinautolu kuo te‘eki ai ke nau fanongo ‘i ha lau kiate iá, ‘E maama honau ‘atamaí.”

Ko e Fie ‘A‘ahi ‘a Paula ki Loma

22Kuo fuoloa pē ‘eku fie ‘a‘ahi atu kiate kimoutolu, ka ko e fu‘u lahi pē ‘eku femo‘uekina he ngāué.

23-24Ka ko eni kuo lava hoku fatongia ‘i he feitu‘ú ni, pea kuo ta‘u lahi ‘eku fie ‘a‘ahi atú. Ko ia ai, kuó u fakakaukau ke u fou atu hena ki Sipeini. ‘Oku ou ‘amanaki te u ki‘i mālōlō si’i pē ‘iate kimoutolu pea mou toki tuku ange au ke hoko atu ‘eku folaú.

25-26‘Oku ou lolotonga fononga eni ki Selusalema mo e pa‘anga ‘ofa na‘e tānaki ‘e he ngaahi siasi Masitōnia mo ‘Ākeiá ma‘á e kau lotu ‘oku masiva ‘i Selusalemá.

27Ko e loto pē ‘o e ngaahi siasi Masitōnia mo ‘ākeiá ke fai ‘a e ‘ofa ko iá. Ka ko hono mo‘oní, ‘oku hangē pē ko ha‘anau tā mo‘uá. He na‘e loto fiemālie foki ‘a e kakai Siú ke ma‘u ‘inasi ‘a e kakai mulí mei he’enau ngaahi tāpuaki fakalaumālié. Pea ko e kakai mulí eni kuo nau loto ke ‘inasi ‘a e kakai Siú mei he‘enau ngaahi tāpuaki fakamatelié. Pea ‘oku taau pē ke pehē.

28Ka hili ange pē ‘eku ‘ave ‘a e pa‘angá, te u ‘alu atu ki hena, ‘o toki pehē atu ai ki Sipeini.

29‘Oku ou tui te u ‘a‘ahi atu ai mo e tāpuaki kakato ‘a Kalaisí.

30Kāinga, ‘oku ou kole fakamātoato atu ‘i hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí pea mo e ‘ofa ‘oku ‘omi ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní, ke tau kaungālotu fakataha. Pea mou toe lotu foki ma‘áku.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

31Lotu mu‘a ki he ‘Otuá ke ne malu‘i au mei he kakai ‘i Siutea ‘oku ‘ikai ke nau tui kia Kalaisí, pea ke ne ‘ai ke tali fiemālie ‘e he kakai ‘a e ‘Eikí ‘i Selusalemá ‘eku tānaki me‘a‘ofa kuo faí.

32Pea mou kole ai pē ki he ‘Otuá ke u tū‘uta lelei atu kiate kimoutolu, mo mālōlō lelei mo fiefia ‘i hena.

33‘Ofa ke kau ‘a e ‘Otuá ‘iate kimoutolu hono kātoa. He ko e ‘Otuá pē foki ‘e maau ai ‘etau nofó. ‘Ēmeni

Loma 16

Ko e Ngaahi Pōpoaki ‘Ofá

1Ko e fefine ngāue tōtōivi ‘a Fīpē, ‘a e fefine ko ē ‘oku fai fatongia he siasi Senikeleá.

2Tuku ange mu‘a hano faingamālie. He ko e fefine falala ‘Otua ia, ko e fefine ‘oku kau he kakai ‘a e ‘Otuá. Tokoni‘i ia ‘i ha fa‘ahinga me‘a pē te ne masiva ai. He ko e kakai tokolahi kuó ne tokoni‘í, ‘o kau ai foki mo au.

3Tala hoku ‘ofa kia Pīsila mo ‘Ākuila. Ko e ongo me‘a ia na‘e ‘ikai ngata pē he‘ena fai fatongia fakataha mo aú,

4ka na‘e toe meimei mole ‘ena mo‘uí koe‘uhí ko au. ‘Oku hounga ‘ena ngāué kiate au pea mo e ngaahi siasi ‘o e kakai mulí.

5Tala hoku ‘ofa ki he ki‘i siasi ‘oku lotu ‘i hona ‘apí. ‘Ofa atu ki si‘oku kaume‘a ko ‘Epainetó. Ko e fuofua ului ia ‘i ‘Ēsiá kia Kalaisi.

6‘Ofa atu kia Mele. Ko e ngāue lahi kuó ne fai ma‘amoutolú.

7‘Ofa atu ki hoku ongo kāinga he toto ko ‘Anitalonaika mo Sūnia. Na‘á mau nofo pilīsone fakataha mo kinaua, pea kuo ongoongo-lelei ‘ena ngāué ki he kau ‘apōsitoló. Ko e ongo tangata foki kinaua na‘e tomu‘a Kalisitiane ‘iate au.

8‘Ofa atu ki si‘oku kaume‘a ko ‘Amipeleasí. Ko e tangata falala mo‘oni ia ki he ‘Eikí.

9‘Ofa atu ki hotau kaungāngāue mo‘oni ‘ia Kalaisi ko ‘Uapané. ‘Ofa atu ki si‘oku kaungāme‘a ko Sītakí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10‘Ofa atu kia ‘āpeli. Ko e tama ngāue mateaki ia ma‘a Kalaisi. ‘Ofa atu kia ‘Alisitopulo mo honau ‘apí.

11‘Ofa atu ki hoku kāinga-toto ko Helotioní. ‘Ofa atu kia Nāsiso mo hono kāinga kotoa kuo Kalisitiané.

12‘Ofa atu kia Talaifina mo Talaivosa. Ko e ongo me‘a fai mālohi kinaua he ngāue ‘a e ‘Eikí. ‘Ofa atu ki si‘oku kaume‘a ko Pēsisí. Ko e fefine fai mālohi mo ia he ngāue ‘a e ‘Eikí.

13‘Ofa atu kia Lūfusi. Ko e toko taha ia ‘oku makehe atu ‘ene fai fatongia ma‘á e ‘Eikí. Pea ‘ofa atu ki he‘ene fa‘eé. He kuo talu mei fuoloa mo ‘ene tauhi faka-fa‘ē au.

14‘Ofa atu kia ‘Asinikalaito mo Felekoni mo Heamesi mo Patalopa mo Heamasi mo hotau ngaahi kaume‘a kotoa ‘oku nau nofó.

15‘Ofa atu kia Filoloko mo Sūlia mo Nīlio mo hono tuofefiné. Pea pehē pē kia ‘Olimipā mo e kāinga lotu kotoa ‘oku nau nofó.

16Ko ho‘omou fa‘a fe‘iloakí, pea mou fekita mu‘a ke ngali ko e kakai lotu kimoutolu. ‘Oku pōpōaki ‘ofa atu ‘a e ngaahi siasi kotoa ‘o Kalaisí.

17Kāinga, ‘oku ou kole fakamātoato atu ke mou tokanga na‘a fakatupu moveuveu mo fakafa‘afa‘ahi ha ni‘ihi hena ‘aki ‘enau ta‘e tali ‘a e ngaahi fale‘i na‘e fai atú. ‘Oua ‘e feohi mo ha fa‘ahinga pehē.

18He ko e fa‘ahinga ia ‘oku nau fai pē honau lotó kae tuku ‘a e finangalo ‘o e ‘Eikí. Ko e fa‘ahinga ia ‘oku anga fakahekeheke mo fie ngutu mālie. Pea kuo pau ke afe ai si‘a fa‘ahinga ‘oku kei vaivai.

19Kuo ongo atu ki he kakai kotoa pē ho‘omou fai ‘a e finangalo ‘o e ‘Otuá. Ka he‘ikai tuku ai ‘eku na‘ina‘i atu ke mou ‘ilo‘i lelei ‘a e ngaahi me‘a ‘oku tāú, mo sītu‘a ‘aupito ki he ngaahi me‘a ‘oku koví.

20Pea ‘e hanga leva ‘e he ‘Otuá ‘o e melino ‘o laiki ‘a Sētane ‘i homou lalo va‘é. He ko e ‘Otuá pē ‘e maau ai ‘etau nofó. ‘Ofa ke kau ai pē ‘iate kimoutolu ‘a e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21‘Oku ‘ofa atu ‘a Tīmote, ‘a hoku kaungāngāué. Pea pehē pē ki hoku ongo
kāinga ko Lūsio mo Sēsoni, pea mo Sosipeta.

22Ko au Teasio ‘oku ou ‘ofa atu. Ko homou kaungāfononga au. Pea ko au na‘á
ku hiki ‘a e tohí ni.

23-24‘Oku fa‘a fakaafe‘i au ‘e Keio mo e siasí kātoa ki hono ‘apí. Pea ‘oku ‘ofa
atu mo ia kiate kimoutolu. ‘Oku ‘ofa atu mo e motu‘a tauhi tohi ‘a e koló ni,
‘a Lāsito, pea mo si‘oku kaume‘a ko Kuató.

Ko e Lotu Faka‘osi ‘a Paula

25Tau fakafeta‘i ki he ‘Otuá! He ‘okú ne lava ‘o ‘ai ke mou ma‘u ivi lahi ‘i he
ongoongo-lelei kuó u fakahā atú, ‘a e ongoongo ‘o kau kia Sīsū Kalaisí. Na‘e
talu mei tuai mo e fufū ‘e he ‘Otuá ‘a e ongoongo-lelei ko iá.

26Pea toki a‘u mai ki he ngaahi ‘aho ko eni ‘otautolú, peá ne toki fakahaa‘i
mai. Na‘e fekau ‘e he ‘Otua ta‘e ngatá ‘a ‘ene kau palōfitá ke nau fakamatala
ki he ongoongo-lelei ko iá ‘i he ngaahi tohi na‘a nau hikí, hei‘ilo ‘e faifai pea
tafoki ai ‘a e fonua kotoa pē ‘o tui ki he ‘Otuá.

27Ko e ‘Otuá, ‘oku taha pē. Pea ‘oku ‘ikai ha me‘a ‘e puli ki ai. Tau fakafeta‘i
ma‘u ai pē kiate ia, koe‘uhí ko Sīsū Kalaisi! ‘Ēmeni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1 Kolinitō

1 Kolinitō 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1-2Si‘i kāinga lotu Kolinitō, Ko au Paula ‘oku tohi atú. Ko e ‘apōsitolo au ‘a Kalaisi Sīsū ‘i hono fili au ‘e he ‘Otuá, pea mo hoku kaungālotu ko Sositene. Na‘e fili kimoutolu ‘e Kalaisi Sīsū ke mou hoko ko ‘ene kakai tonu. Pea ‘oku mou lotu ki he ‘Otuá ‘i hono huafá, ‘o hangē pē ko kimautolú, mo e kakai kotoa pē ‘oku nau ‘Eiki ‘aki iá.

3Tauange ke mou ‘inasi ai pē he ‘ofa-lī‘oa mo e tāpuaki ‘a e ‘Otua ko e Tamaí mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Mohu Tāpuaki ‘a e Kau Kolinitoó

4‘Oku ou fakamālō ma‘u pē ki hoku ‘Otuá koe‘uhí ko ‘ene foaki atu ‘a Kalaisi Sīsuú.

5He ‘oku tupunga pē ho‘omou poto he leá mo ho‘omou ‘ilo lolotó, ko hono tokoni‘i kimoutolu ‘e Kalaisi Sīsuú.

6Kuo mou ‘osi fakapapau‘i ko e mo‘oni ‘a e me‘a kotoa pē na‘a mau fakahā atu ‘o kau ki hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

7Pea lolotonga ho‘omou talitali ko eni ke ne liuaki maí, ‘oku ‘ikai ha tāpuaki ‘e taha te mou hala ai.

8Pea ‘e ‘ai ‘e Kalaisi ke mou tu‘uma‘u ai pē ‘o a‘u ki he ‘aho te ne liuaki mai aí.

9‘Oku falala‘anga ‘a e ‘Otuá. Pea ko ia pē na‘á ne fili kimoutolu ke mou kaungāngāue fakataha mo hono ‘Aló, ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Fakafa‘afa‘ahí

10‘Oku ou kole atu, kāinga, ‘i hoku tu‘unga ko e kaungāfononga mo hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí, ke mou uouongataha. ‘Oua ‘e fakafa‘afa‘ahi. Mou feinga ma‘u pē ke loto-taha.

11He kuo fakahā mai ‘e ha ni‘ihi he ‘api ‘o Koloí ‘oku mou feke‘ike‘i.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12‘Oku pehē tokua ‘e he ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘oku nau kau mo au. Kae pehē ‘e he ni‘ihi ia ‘oku nau kau mo ‘Āpolosi, pe ko Pita, pe ko Kalaisi.

13Kuo vahevahe koā ‘a Kalaisi? Ko au koā na‘e tutuki ki he Kolosí ma‘amoutolú? Ko e hingoa koā ‘o‘okú na‘e papitaiso ai kimoutolú?

14‘Oku ou fakafeta‘i lahi ki he ‘Otuá ‘i he ‘ikai te u papitaiso ha taha ‘iate kimoutolu. Tukukehe ‘a Kalisipō mo Keio.

15‘Oku ‘ikai ha taha ‘iate kimoutolu ‘e lava ke ne pehē mai na‘e papitaiso ia ‘i hoku hingoá.

16Mo‘oni pē na‘á ku papitaiso ‘a Setivena mo hono fāmilí. Ka ‘oku ‘ikai te u manatu‘i na‘á ku toe papitaiso ha taha.

17Na‘e ‘ikai ke fekau au ‘e Kalaisi ke u papitaiso ‘a e kakaí. Na‘á ne fekau au ke u malanga‘i ‘a e ongoongo-leleí, pea ‘oua te u fai ‘aki ‘a e poto ‘o mamaní, na‘a mole ai ‘a e ivi ‘o e kolosi ‘o Kalaisí.

Ko e Ivi mo e Poto ‘o e ‘Otuá, Ko Kalaisi

18Ko e kakai ‘oku kei hu‘u ‘enau mo‘uí ki he ‘auhá, ‘oku nau lau ‘a e malanga‘i ‘o e kolosí ko e koto valelau noa‘ia. Ka ko kitautolu kuo fakahaofi ‘etau mo‘uí, ‘oku tau lau ia ko e māfimafi ‘o e ‘Otuá.

19Ko e lau eni ‘a e Folofolá ki aí, “Te u fakaikulaunoa‘i ‘a e poto ‘o e kau fie potó. Te u fakata‘e‘aonga‘i e ‘ilo ‘a e kau fie ‘ilo‘iló.”

20Kuo hā leva ‘a e kau potó? Mo e kau ‘ilo‘ilo ki he Folofolá? Mo e kau pāte‘i kikihi ‘o e maama ko ení? ‘Ikai koā kuo fakahaa‘i ‘e he ‘Otuá ko e lau noa e poto ‘o e maama ko ení?

21Ko e ‘Otua poto. Pea ko hono finangaló ke ‘oua te tau lava ‘o a‘u kiate ia ‘aki hotau poto ‘otautolú. Ka te ne fakahaofi pē ‘e ia ‘a kinautolu ‘e tui ki he ongoongo-lelei ‘oku mau tu‘uakí. Ko e ongoongo ia ‘oku ngalivale, tokua.

22‘Oku holi ‘a e kakai Siú ke fai ange ha mana ke hoko ko ha fakamo‘oni ma‘anautolu. Kae holi ‘a e kakai Kalisí ke fai ange ha faka‘uhinga fakapoto.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Ka ‘oku mau taukave‘i ‘e kimautolu ia ‘a e tutuki ‘o Kalaisi ki ha kolosi. Ko e me‘a ‘eni ‘oku fepaki mo e tui ‘a e kakai Siu tokolahí. Pea ‘oku launoa‘ia ai e kakai muli tokolahi.

24Ka ko e kakai Siu mo e kakai Kalisi kuo fili ‘e he ‘Otuá, ‘oku nau lau ‘a e ongoongo-lelei ‘oku mau tu‘uakí ko e māfimafi mo e poto ‘o e ‘Otuá.

25He ‘oku a‘u pē ki ha me‘a ‘oku ‘ikai ke hā ngali poto ai ‘a e ‘Otuá, ‘oku laka ‘ānoa ‘a e poto ‘okú ne fai aí ‘i ha fa‘ahinga poto fakaemāmani. Pea ko e ngāvaivai ‘a e ‘Otuá, ‘oku laka ‘ānoa ia ‘i ha fa‘ahinga ivi fakaemāmani.

26Kāinga, vakai na‘a ngalo ‘iate kimoutolu ‘a e anga ho‘omou mo‘ui ‘i he ‘aho na‘e fili ai kimoutolu tāutaha. Na‘e ‘ikai ke lau homou tokolahi ko e kau poto. Ko homou ni‘ihi pē na‘e ma‘u lakanga mā‘olungá. Pea ko e tokosi‘i pē ‘iate kimoutolu na‘e tupu he ngaahi fāmili ‘eiki.

27Ka na‘e fili ‘e he ‘Otuá ha ngaahi me‘a ‘i māmani ‘oku ‘ikai ke hā ngali potó, ke fakamaa‘i ‘aki ‘a e kau potó. Na‘á ne fili ha ngaahi me‘a ‘i māmani ‘oku hā ngali ngāvaivai, ke fakamaa‘i ‘aki ‘a e kau mālohí.

28Ko e ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai hano ‘aonga, pe mahu‘inga, ‘i he lau ‘a e kakaí, pea na‘a mo ha ngaahi me‘a na‘e te‘eki ai ke hā ‘i māmani, kuo fili ai ‘a e ‘Otuá ko hono fakata‘e‘aonga‘i ‘a e ngaahi me‘a ‘oku mahu‘inga‘ia ai ‘a e kakaí.

29Ko e fai pehē ‘a e ‘Otuá ke ‘oua na‘a ‘i ai ha me‘a ‘e lava ‘o futa‘aki ‘e ha taha ‘i he‘ene fehangahangai mo iá.

30He ko e ‘Otuá pē kuo mou mo‘ui aí, koe‘uhí ko Kalaisi Sīsū. Ko ia ia hotau poto‘angá. Pea ko ia ‘oku tu‘unga ai ‘etau vālelei mo e ‘Otuá, mo hotau fakatāpuí, mo e totongi hotau huhu‘í.

31Ko ia ai, ko koe ‘okú ke kei holi ke futa‘aki ha me‘a, fai ki he lau ‘a e Folofolá ‘o futa‘aki ‘aki pē ‘a e ‘Eikí.

1 Kolinitō 2

Ko e Talaki ‘o Kalaisi kuo Tutukí

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Kāinga, naʻá ku malangaʻi atu kiate kimoutolu ʻa e moʻoni fufū ʻa e ʻOtuá, naʻe ʻikai te u ngāueʻaki ai ha ngaahi lea mamafa mo ha ngaahi ʻuhinga fakapoto.

2Ko hono moʻoní, naʻá ku fakapapauʻi ʻi hoku lotó te u fakamatala'i pē ʻa Sīsū Kalaisi, pea tautautefito ki hono tutuki ki he kolosí.

3ʻI he'eku fuofua ʻalu atú, naʻe vaivai hoku sinó pea u tetetete mo tailiilí.

4Pea ko ʻeku ngaahi fakahinohinó mo ʻeku malangá, naʻe ʻikai te u fie ngutumālie ai, pe fie hā ngali poto. Ka naʻá ku tuku pē ke hā atu ʻa e ivi ʻo e Laumālie ʻo e ʻOtuá.

5Pea ʻoku ʻikai leva ke makatuʻunga hoʻomou tuí ʻi ha poto fakaemāmani, ka ko e ivi ʻo e ʻOtuá.

Ko e Poto Faka-ʻOtua Moʻoní

6Moʻoni pē ʻoku mau tala ʻa e potó kiate kinautolu ʻoku matuʻotuʻa ʻenau moʻui fakalaumālié. Ka ʻoku ʻikai ko e faʻahinga poto ia ʻo e maama ko ení, pe ko hono kau pulé, ʻa ē ʻoku lolotonga tāututuku atu honau mafaí.

7He ko e poto ʻoku mau talá, ko e poto fufū ia ʻo e ʻOtuá. Ko e poto ia naʻe finangalo ʻa e ʻOtuá ke fakakoloa ʻaki kitautolu, teʻeki ai ke fakatupu ʻa māmaní.

8Naʻe ʻikai ha lavelaveʻiloa ʻa e kau pule ʻo e maama ko ʻení ki he poto ko iá. He ka ne nau ʻilo ki ai, naʻe ʻikai te nau tutuki ʻa e ʻEiki mohu lāngilangí ki he kolosí.

9Kae hangē ko e lau ʻa e Folofolá, "Ko e meʻa kuo tokonaki ʻe he ʻOtuá maʻá e kakai ʻoku ʻofa ʻiate iá, ʻoku laka hake ʻānoa ia ʻi ha toe meʻa kuo fai ki ai ha mamata, pe ko ha fanongo, pe aʻu ki ai ha fakakaukau."

10Kuo fakahā mai ʻa e meʻa kotoa pē ʻe he Laumālie ʻo e ʻOtuá. ʻOku hakule ʻe hono Laumālié ʻa e meʻa kotoa pē, ʻo aʻu ki he ngaahi loloto ʻo e Otuá.

11Ko ho laumālie pē ʻe taha, ʻa ia ʻoku ʻi loto ʻiate koe, ʻokú ne ʻiloʻi kakato ʻa e ngaahi meʻa ʻoku ʻi ho lotó. Pea ko e Laumālie pē e ʻOtuá ʻokú ne ʻiloʻi ʻa e ngaahi meʻa ʻoku ʻi he finangalo ʻo e ʻOtuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Ka kuo foaki mai ‘e he ‘Otuá ‘a hono Laumālié. Kuo tau tali mai ‘a e Laumālie ‘Otuá, kae ‘ikai ko e laumālie ‘o e maama ko eni. Pea ‘oku toki mahino ai kiate kitautolu ‘a e ngaahi tāpuaki kuo foaki mai ‘e he ‘Otuá.

13Ko e fo‘i lea kotoa pē ‘oku mau pu‘akí, ko e fakahinohino mai ‘e he Laumālie ‘o e ‘Otuá. Na‘e ‘ikai ke fakahinohino mai ia ‘aki ha poto fakaemāmani. Pea ‘oku tokoni‘i kimautolu ‘e he Laumālie pē ko iá ke mau fakahinohino ‘a e ngaahi me‘a fakalaumālié ki he kakai ‘oku mo‘ui fakalaumālié.

14Ko hono ‘uhinga ia ‘oku ngata ai pē ‘i ha taha ‘oku fā‘ofale ai ‘a e Laumālie ‘o e ‘Otuá ‘oku mahino ki ai ‘a e ngaahi tāpuaki fakalaumālié. Ko e kakai ‘oku ‘ikai ke fā‘ofale ai ‘a e Laumālié, ‘oku nau launoa‘ia he ngaahi tāpuaki ko iá.

15Ko e kakai ‘oku tataki ‘e he Laumālié, ‘oku nau lava ‘o fakakaukau’i lelei ‘a e me’a kotoa pē. Pea ‘oku ‘ikai ke tākiekina kinautolu ‘e he fakakaukau ‘e e kaki kehé. Ka ‘oku hala ma‘u ai pē ‘a e fakafuofua kiate kinautolu ‘a e kakai kehé.

16Hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “Ko hai kuó ne lava ‘o ‘ilo‘i ‘a e fakakaukau ‘a e ‘Otuá? Ko hai kuó ne lava ‘o fale‘i iá?” Ka kuo mahino kiate kitautolu ia ‘a e fakakaukau ‘a Kalaisí.

1 Kolinitō 3

Kaungāngāue ma‘á e ‘Otuá

1Kāinga, ko e kakai anga fakaemāmani kimoutolu. Ko hono ‘uhinga ia na‘e ‘ikai ke hangē ai ‘eku fale‘i kiate kimoutolú ko ha fale‘i ki ha kakai fakalaumālié. ‘Oku mou hangē ha kau valevalé he tui kia Kalaisí.

2Ko hono ‘uhinga ia na‘á ku fafanga hu‘akau ai kimoutolú. He na‘e te‘eki ai ke mou lava ‘o kai me‘a fefeka. Pea ‘oku te‘eki ai ai pē.

3He ‘oku te‘eki ai ke mou hoko ko ha kakai fakalaumālie. ‘Oku mou kei felotokovi‘aki mo feke‘ike‘i. Pea ko e fakamo‘oni ia ‘oku te‘eki ai ke mou hoko ko ha kakai fakalaumālie, ka mou kei hangē ai pē ko ha kakai anga fakaemāmaní.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4‘Oku lau ‘e he ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘oku nau kau mo au. Kae lau ‘e he ni‘ihi ia ‘oku nau kau mo ‘Āpolosi. ‘Ikai koā ko e anga fakameāmani ia?

5Ko ‘Āpolosi mo aú, ko e ongo tamaio‘eiki pē kimaua ‘a e ‘Otuá. Pea ko kimaua na‘á ma tokoni‘i kimoutolu ke mou tuí.

6Na‘á ku tō ‘e au e pulopulá. Kae fu‘ifu‘i ia ‘e ‘Āpolosi. Ka ko e ‘Otuá na‘á ne ‘ai ke mo‘uí.

7‘Oku ‘ikai ko e toko taha ‘oku mahu‘ingá ‘a ia na‘á ne tō ‘a e pulopulá, pe ko ia na‘á ne fu‘ifu‘í, ka ko e ‘Otuá, ‘a ē na‘á ne ‘ai e pulopulá ke mo‘uí.

8‘Oku mahu‘inga tatau pē e toko taha ‘okú ne tō e pulopulá mo ia ‘okú ne fu‘ifu‘í. Pea ‘e fakatou totongi ‘ena ngāué.

9Ko au mo ‘Āpolosí, ko e ongo kaungāngāue ‘a e ‘Otuá. Pea ko kimoutolú ko ‘ene ngoue‘anga. Ko ‘ene toe langa fale foki ‘a kimoutolu.

Ko e Fakava‘e e Falé ‘Oku Taha Pē

10Na‘e ‘alo‘ofa mai ‘a e ‘Otuá kiate au ‘o tuku ke u hoko ko e tufunga langa-fale taukei. Pea ko au na‘á ku ‘ai e fakava‘e kuo langa fale ai ha ni‘ihi kehe. Mou taki taha tokanga ki he anga ‘o ‘ene langa.

11He ko Kalaisi pē taha ‘a e fakava‘é.

12-13Ko e me‘a te tau taki taha langa he fakava‘e ko iá, ‘e sivi ‘aki ia ha afi ‘i he ‘aho fakamāú. Pea ‘e toki mahino ai ‘a e me‘a na‘e fai ‘aki ‘etau langa taki taha, pe ko e koula, pe siliva, pe maka mahu‘inga, pe ko e ‘akau mo e lou‘akau mo e mohuku mōmoa.

14Kapau ‘e hao ho‘o langá he afí, pea ‘e fakapale‘i koe.

15Pea ka ‘osi‘osi ia, pea ko e ‘auha ia ho‘o me‘a kotoa pē. Te ke hao koe ia. Ka ‘e hangē ko ha‘o hao mei ha loto afí.

16Kuo te‘eki koā ke mahino kiate kimoutolu ko e temipale kimoutolu ‘o e ‘Otuá, pea ‘oku fā‘ofale ‘iate kimoutolu ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní?

17Ko e temipale ‘o e ‘Otuá, ‘oku tāpuhā. Pea ko kimoutolu foki ia. Pea ‘e faka‘auha ‘e he ‘Otuá ha taha te ne faka‘auha hono temipalé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Vakai na‘a mou mūnoa. Kapau ‘oku ‘i ai ha taha hena ‘okú ke lau ‘okú ke poto he ngaahi me‘a ‘o e maama ko ‘ení, ‘ai ke ke tomu‘a vale, ka ke toki poto mo‘oni.

19He ‘oku lau ‘e he ‘Otuá ‘a e poto ‘o e maama ko ‘ení ko e koto vale. Hangē pē ko e lau ‘a e Folofolá, “Ka fie poto ha taha ki he ‘Otuá, kuo pau ke ma‘ungatāmakia ai ia ‘e he ‘Otuá.”

20Ko e lau ‘e taha ‘a e Folofolá ki aí, “‘Oku ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá ko e koto hē ‘a e ngaahi fokotu‘utu‘u ‘a e kau potó.”

21-22Pea mou tuku ai ho‘omou futa‘aki ‘a e me‘a kuo lava tokua ‘e hai mo hai. He ko Paula, mo ‘Āpolosi, mo Pitá, ko homou kau tangata kotoa pē. Ko hono mo‘oní, ko e me‘a kotoa pē, ‘a māmani, mo e mo‘uí, mo e maté, ‘a e ko ení, mo e kaha‘ú, ko ho‘omou me‘a kātoa. ‘Io, ko e me‘a kotoa pē, ‘oku ‘amoutolu ia.

23Pea ‘oku ‘a Kalisi kimoutolu. Pea ko Kalaisi foki, ‘a e ‘Otuá.

1 Kolinitō 4

Ko e Ngāue ‘a e Kau ‘Apōsitoló

1Mou lau kimautolu ko e kau tamaio‘eiki ‘a Kalaisi, pea kuo fekau ke mau fakamahino ‘a e ngaahi fakalilolilo ‘o e ‘Otuá.

2Ko e fatongia mamafa taha ‘o ha kau tamaio‘eiki, ke nau mateaki‘i ‘a e toko taha ‘oku nau fai ‘ene ngāué.

3Pea te u lau leva ko e me‘a ma‘ama‘a kiate au ho‘omou hanga ‘o fakamāu‘i aú, pe ko hano fakamāu‘i au ‘i ha fale hopo. Ko hono mo‘oní, ‘oku ‘ikai pē te u fakamāu‘i ‘e au au.

4‘Oku ‘ikai ha me‘a te u ‘ilo ki ai ‘e fe‘unga ke fakamāu‘i ai au. Ka ‘e ‘ikai pē ke lau ia ko e fakamo‘oni ‘oku ou ‘ata‘atā. He ko e ‘Eikí pē ‘a hoku fakamāú.

5Pea ‘i he‘ene peheé leva, ‘oua ‘e fakamāu‘i ha taha kae ‘oua kuo liuaki mai ‘a e ‘Eikí. ‘E fakahaa‘i ‘e he ‘Eikí ‘a e ngaahi me‘a kuo ‘ufi‘ufí, mo e ngaahi me‘a kuo fufuu‘i he loto ‘o e kakai kotoa pē. Pea ‘e toki fai ai ‘e he ‘Otuá ki he toko taha kotoa pē ‘a e fakamālō ‘oku tuha mo ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Kāinga, ko ‘eku lave kia ‘Āpolosi mo aú, ko e anga pē ia ‘o ‘eku tā sīpinga atu, hei‘ilo na‘a mahino ai kiate kimoutolu ‘a e ‘uhinga ‘o e kupu‘i lea ‘oku pehē, “‘Oua ‘e hikihikikau‘ā.” Tuku ho‘omou lau ‘oku sai ange ‘a hai ‘ia haí.

7Ko e hā ha me‘a ‘oku mou makehe atu ai? Ko e hā ha me‘a ‘oku mou ma‘u ka ‘oku ‘ikai ke mau ma‘u? Pea kapau ko ho‘omou me‘a ‘oku ma‘ú na‘e foaki atu kotoa pē ‘e he ‘Otuá, pea ko e hā ‘oku mou fakamofutofuta aí?

8Kuo mou ‘osi fiemālie koā? Kuo mou ‘osi tu‘umālie? Kuo mou ha‘a tu‘i kimoutolu ka mau kei tu‘a pē kimautolu ia? Pehē ange mai kuo mou ha‘a tu‘i ka tau kaihau!

9‘Oku hangehangē kiate au kuo tuku mai ‘e he ‘Otuá ‘a e tu‘unga mā‘ulalo tahá ma‘amautolu ‘a e kau ‘apōsitoló. ‘Oku mau hangē ko ha kau pōpula ‘oku taki atu ke tāmate‘í, kae kata mai ‘a ha‘a ‘āngelo mo e kakaí.

10‘Oku lau kimautolu ko e kau vale koe‘uhí ko Kalaisi. Ka kuo ‘ai ‘e Kalaisi ke mou poto. ‘Oku mau mā‘ulalo kimautolu mo fehi‘anekina, ka mou mā‘olunga kimoutolu mo faka‘apa‘apa‘ia‘i.

11Kuo a‘u mai pē ki he ‘ahó ni mo ‘emau nofo fiekaia, mo fieinua, mo vala maalualu. ‘Oku ngaohikovi‘i kimautolu pea ‘oku ‘ikai hamau ‘api nofo‘anga.

12‘Oku mau ngāue tōtōivi. Pea ka fai kovi mai ha taha pea mau tala monū atu. Ko ‘emau fepaki mo ha faingata‘a, pea mau kātaki‘i.

13Ka kape mai ha taha pea mau lea lelei atu. Kuo a‘u mai pē ki he ‘ahó ni mo hono lau kimautolu ko e veve mo e kinoha‘a ‘o māmani.

14‘Oku ‘ikai ko ‘eku tohi atu eni ke mou mā ai. ‘Oku ou fie tokoni‘i kimoutolu, ‘o hangē ko ha fie tokoni ha ongo mātu‘a ki he‘ena fānau ‘okú na ‘ofa aí.

15He neongo pē ‘e a‘u ‘o toko lauimano ‘a e fa‘ahinga te nau fakahinohino atu ‘a Kalaisí, ka ko au pē ho‘omou tamaí. Na‘a mou hoko kimoutolu ko ‘eku fānau ‘ia Kalaisi Sīsū ‘i he ‘aho na‘á ku malanga‘i atu ai ‘a e ongoongo-leleí.

16Pea ‘oku ou faka‘amu ai pē ke mou hangē ko aú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Ko hono ‘uhinga ia na‘á ku fekau ai ‘a Tīmote ke ‘alu atú. He ‘oku hangē ia ko ha foha ‘ofeiná kiate au. Pea ko e tamaio‘eiki falala‘anga ia ‘a e ‘Eikí. Te ne fakamanatu atu ‘a e anga ‘o ‘eku fononga ‘oku fai ‘i he‘eku mo‘ui fo‘ou ‘ia Kalaisi Sīsuú, ‘a ia ko e mo‘ui ia ‘oku ou fakahinohino ‘i he ngaahi siasi kotoa pē he feitu‘u kotoa pē.

18Kuo fakafuofuolahi ha ni‘ihi ‘iate kimoutolu, ko ‘enau ‘amanakí he‘ikai te u ‘a‘ahi atu.

19Ka kuo vavé ni pē ha‘aku ‘alu atu, ‘o kapau ko e finangalo ia ‘o e ‘Eikí. Pea ‘e toki mahino ai pē pe ‘oku sia‘a ‘a e kau fakafuofuolahi ko ená.

20He ‘oku ‘ikai ko e pule‘anga ‘o e ‘Otuá ko e vālaunoa‘ia. Ka ko e ivi,

21‘oku mou loto ke u ‘alu atu ‘o hā? Te u ‘alu atu fakapuhopuha‘a, pe fakaoleole?

1 Kolinitō 5

Ko e Tautea ‘o e Nonofo Kovi he Siasí

1Kuo fakahā mai pē kiate au ‘oku ‘i ai e ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘oku nofo kovi. Ko hono mo‘oní ‘oku pango ange homou ‘ulungāangá he kakai faka‘otuamaté. Kuo a‘u ai pē eni ‘o nonofo ha tangata mo e mali ‘o ‘ene tangata‘eikí.

2Ka mou kei fakamofutofuta ai pē. Na‘e tonú ke mou loto-mamahi ‘o kapusi mei homou feohi‘angá ha taha ‘oku fai pehē.

3-4Pea neongo ‘oku ‘ikai ke tau fehā‘aki sino, ka ‘oku tau fehā‘aki laumālie. Pea kuó u ‘osi fakamāu‘i ‘a e tangata ko ená ‘i he huafa ‘o hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí, ‘o hangē pē ‘oku ou ‘i hena tonú. Pea ko ho‘omou feohi ka hokó, ‘e ‘i ai hoku lotó mo kimoutolu, pea mo e māfimafi ‘o hotau ‘Eiki ko Sīsuú.

5Pea te mou tuku ange leva ‘a e tangata ko ená kia Sētane. ‘E ‘auha ai hono sinó. Ka ‘e fakahaofi hono laumālié ‘i he ‘aho ‘e liuaki mai ai ‘a e ‘Eikí.

6Tuku ā ho‘omou fakamofutofutá. ‘Oku ‘ikai koā te mou fakatokanga‘i ‘a e anga ‘o e lēvaní, ‘ene malava ke tupu ha takaonga mā kakato ‘i ha me‘i lēvani si‘isi‘i?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Li‘aki e lēvani motu‘á ka mou hangē ko ha mā fo‘ou na‘e ‘ikai ta‘o ‘aki ha lēvaní. Ko e mā ta‘e lēvani foki kimoutolu. He ko hotau lami Pāsová kuo ‘osi feilaulau‘i.

8Ko ia ai, ‘oua te tau kātoanga‘i ‘etau Pāsová ‘aki ‘a e lēvani motu‘á, ‘a e fai koví mo e fai angahalá. Ka tau kātoanga‘i ‘aki ‘a e mā ta‘e lēvani ‘o e mo‘oni mo e ma‘a.

9Na‘á ku tohi atu ko eé, na‘á ku fekau ke ‘oua te mou feohi mo ha kakai ‘oku nonofo kovi.

10Na‘e ikai te u ‘uhinga atú ki ha kakai ta‘e lotu ‘oku nonofo kovi, pe mānumanu, pe kaiha‘a, pe lotu tamapua. He te tau toki lava ‘o fepulingaki mo kinautolu ‘i ha‘atau māvae ‘osi mo māmani.

11Na‘á ku ‘uhinga atu au ia ki he fa‘ahinga ‘oku nau lau ‘oku nau lotu kae nonofo kovi pē, pe mānumanu, pe kākā, pe lotu tamapua. ‘Oua pē ‘e nofo hifo ke kai mo ha kakai pehē.

12-13‘Oku ‘ikai foki ko e fatongia ‘o‘okú ke fakamāu‘i ‘a e kakai tua‘aá. ‘E fakamāu‘i kinautolu ‘e he ‘Otuá. Kae ‘ikai koā ko homou fatongiá ke fakamāu‘i ‘a e kakai ‘i homou loto feohi‘angá? Hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “Teke‘i ‘a e toko taha fai koví mei homou lotolotongá.”

1 Kolinitō 6

Ko e Hopo mo e Kaungālotu

1Ka ‘iloange kuo fai hala kiate koe hao kāingalotu, ‘okú ke ‘ai nai ke mo hopo ‘i ha kau fakamaau ta‘e lotu, pe ‘okú ke tuku ke fakamāu‘i ia ‘e homou kaungālotú?

2Kuo te‘eki ai koā ke mahino kiate kimoutolu ko e kakai ‘a e ‘Otuá te nau fakamāu‘i ‘a māmani? Kapau leva ko kinautolu te nau fakamāu‘i ‘a māmaní, me‘a ní ‘e faingata‘a ha‘anau fakamāu‘i ha fanga ki‘i me‘a iiki?

3Kuo te‘eki koā ke mou ‘ilo ko kitautolu te tau fakamāu‘i ‘a e kau ‘āngeló? Pea kapau ko e fatongia ia te tau faí, pea me‘a ní ‘e faingata‘a kiate kitautolu ke tau fakamāu‘i ha fanga ki‘i me‘a ‘o e nofo ko ‘ení?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Ko e hā ʻoku mou ʻave ai e fanga kiʻi meʻa ʻoku mou taʻe fiemālie aí ki ha kau fakamāu ʻoku ʻikai fakaʻapaʻapaʻiaʻi ʻe homou kāinga lotú?

5Fakamā! Meʻa ní ʻoku hala ha taha poto ʻiate kimoutolu te ne lava ʻo fakamāuʻi ha kē ʻa ha ongo kaungālotu?

6He ko ena ʻoku ō ʻa e ongo kaungālotu ki ha kau taʻe tui ke nau fai ʻena hopó.

7ʻOku ʻilonga pē ʻa e māʻulalo hoʻomou moʻuí ʻi he faʻa hoko ha ngaahi kē pehē ʻi homou feohiʻangá. ʻIkai naʻe mei sai ange haʻamou kātakiʻi pē ʻa e kovi kuo fai kiate kimoutolú? ʻIkai naʻe mei sai ange ke mou tuku ai pē ke kaihaʻasi hoʻomou koloá?

8Ka ko kimoutolu pē ʻoku mou fai kovi ki homou kaungālotú, mo kaihaʻa meiate kinautolú.

9-10Kuo teʻeki ai koā ke mou ʻilo ʻe ʻikai ke maʻu ʻinasi e kakai fai koví he ngaahi tāpuaki e puleʻanga ʻo e ʻOtuá? Vakai naʻa mūnoa homou lotó. ʻE ʻikai maʻu ʻinasi he puleʻanga ʻo e ʻOtuá ha taha ʻoku nofo kovi, pe lotu tamapua, pe feʻauaki, faka-Sōtoma, kaihaʻa, mānumanu, faʻa konā, pe laukovi.

11Naʻe fai pehē ha niʻihi ʻiate kimoutolu he kuo hilí. Ka naʻe fakamaʻa hoʻomou angahalá, naʻe fakatāpui kimoutolu, naʻe fakalelei kimoutolu mo e ʻOtuá ʻi he huafa ʻo e ʻEiki ko Sīsū Kalaisí, ʻi he ngāue ʻa e Laumālie ʻa hotau ʻOtuá.

Fakalāngilangiʻi ʻa e ʻOtuá ʻaki Homou Sinó

12Tokaange ha taha ʻiate kimoutolu te ne pehē mai, "ʻOku ngofua kiate kitautolu ʻa e meʻa kotoa pē." Moʻoni ia. Ka ʻoku ʻikai ke ʻaonga kiate kitautolu ʻa e meʻa kotoa pē. Pea ʻoku ou ʻai ai pē ʻe au ke ʻoua ʻe pulekehea au ʻe ha meʻa.

13ʻE pehē mai ʻe ha toe taha ia, "Ko e meʻa kaí, ki he keté. Pea ko e keté, ki he meʻa kaí." Moʻoni ia. Ka ʻe fakaʻauha fakatouʻosi ʻe he ʻOtuá. ʻOku ʻikai ko e sinó ke fai ʻaki ʻa e nofo koví, ka ko e ngāue ʻa e ʻEikí, ʻa ē ʻokú ne pule ki hotau sinó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14‘E fokotu‘u ‘e he ‘Otuá kitautolu mei he maté ke tau mo‘uí, ‘aki ‘a e ivi māfimafi pē ko ē na‘á ne fokotu‘u ‘aki hotau ‘Eikí mei he maté ke ne mo‘uí.

15Ko homou ngaahi sinó, foki, ko e ngaahi kupu ‘o Kalaisi. Pea ‘oku taau ai koā ke u ‘ai ha kupu ‘o Kalaisi ke hoko ia ko e kupu ‘o ha fefine fe‘auaki? ‘Ikai!

16Pea kuo te‘eki ai koā ke mou ‘ilo ko ‘ene tuku atu ‘e ha tangata hono sinó ki ha fefine fe‘auaki, ko ‘ena sino tahá ia? He ko e lau ki ai ‘a e Folofolá ‘oku mahino, “‘E hoko ‘a e tokouá ko e kakano pē taha.”

17Ka ko ‘ene taha ha tangata pe fefine mo e ‘Eikí, ko ‘ena laumālie taha ia mo ia.

18Mou faka‘ehi‘ehi mei he nonofo koví. Ko e ngaahi faikovi kehé, ‘oku ‘ikai ke lave tonu ki he sinó. Ka ko e nonofo koví, ko e faikovi ia ki he sinó.

19‘Oku ‘ikai koā ke mou ‘ilo ko homou sinó ko e temipale ia ‘o e Laumālie Mā‘oni‘oní. He ‘okú ne fā‘ofale ‘iate kimoutolu. Pea na‘e foaki atu ia ‘e he ‘Otuá. ‘Oku ‘ikai ‘amoutolu kimoutolu, ka ko e ‘Otuá.

20He na‘e fakatau kimoutolu ‘e he ‘Otuá. Mou fakalāngilangi‘i ‘a e ‘Otuá ‘aki homou sinó.

1 Kolinitō 7

Ko e Ngaahi Faingata’a he Nofo Malí

1Ka u lave atu mu‘a ki he ngaahi me‘a na‘a mou tohi mai aí. Na‘a mou fehu‘i maí pe “Ko e fakapotopoto tahá nai ke ‘oua ‘e mali ha taha?”

2Ko ‘eku tali ki aí, te mou hao he ngaahi ‘ahi‘ahi lahi ‘o kapau te mou taki taha ma‘u uaifi pe husepāniti.

3Pea ‘oku taau mo e husepānití mo e uaifí ke na fefaka‘atu‘i‘aki ‘i he‘ena fetokanga‘aki fakasinó.

4He ko e uaifí ma‘á e husepānití, ‘o ‘ikai ma‘ana pē. Pea ko e husepānití ma‘á e uaifí, ‘o ‘ikai ma‘ána pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Pea ‘i he‘ene peheé leva, ‘oua ‘e ta‘ofi ‘ena feohi fakasinó, tuku kehe ‘i ha‘ana felotoi ki ai ‘o fuoloa si‘i pē, koe‘uhí ka na tokanga ange ki he‘ena lotú. Pea ‘e ‘ikai leva ke lava ‘e Sētane ‘o fakatauele‘i kimoutolu ‘i ha‘amou vaivai hono pule‘i kimoutolú.

6Ko ‘eku ngaahi lau pē eni ‘a‘aku ki he ngaahi me‘a ‘oku ala fai. ‘Oku ‘ikai ko ha tu‘utu‘uni ia.

7‘Oku ou faka‘amu mai ‘e au ke mou hangē pē ko aú. Ka ‘oku kehekehe foki ‘a e ngaahi tāpuaki kuo faka‘inasi ‘aki kitautolu taki taha ‘e he ‘Otuá.

8Ko ‘eku fale‘i ki he fa‘ahinga kuo te‘eki ai ke malí, mo e kau uitoú, ke nau nofo pehē ai pē, ‘o hangē ko aú.

9Pea kapau ‘oku ‘ikai te nau lava ‘o pule‘i kinautolu, pea nau mali ā. He ‘oku sai ange ‘enau malí he kakaha ai pē ‘a e holí ‘i honau kakanó.

10Ko ‘eku fakahinohino eni ki he kakai kuo ‘osi malí, ‘oua te nau vete. Pea ko e fakahinohino ia ‘a e ‘Eikí, ‘o ‘ikai ko au. Ka vete ‘e ha fefine hono husepānití,

11pea ko e me‘a pē ‘e ua, ko ‘ene nofo ta‘e toe mali ai pē, pe ko ‘ene foki ki hono husepānití. Pea ‘oua ‘e vete ‘e ha tangata hono uaifí.

12‘Oku ‘ikai te u ‘ilo ki ha toe fakahinohino ‘a e ‘Eikí ki he nofo malí. Ka ko ‘eku fale‘í pē eni. Kapau ‘oku ‘ikai ke tui ho uaifí ki he ‘Eikí, ka ‘okú ne kei fie nofo fakataha mo koe, ‘oua ‘e vete ia.

13Pea kapau ‘oku ‘ikai ke tui ho husepānití ki he ‘Eikí, ka ‘okú ne kei fie nofo fakataha mo koe, ‘oua te ke vete ia.

14He ko ho husepāniti pe uaifi ‘oku ‘ikai te ne tui ki he ‘Eikí, kuo fakatāpui ai pē ia ‘i he‘ene mali mo koé.

15Pea ka loto leva ho husepānití, pe ko ho uaifí, ke mo māvae, fai ‘aki pē ia, ‘o kapau ‘oku ‘ikai ke ne tui ki he ‘Eikí. ‘Oku ‘ikai ke kei ha‘i koe ki he toko taha ko iá. He na‘e fili foki koe ‘e he ‘Otuá. Pea ko hono finangaló ke melino ho‘o mo‘uí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Pea ‘ikai ngata ai, ka ‘okú ke ‘ilo fēfē te ke lava ‘o fakatafoki ho husepāniti pe uaifi ta‘e tuí?

Talangofua Ma‘u Ai pē ki he ‘Eikí

17‘Oku ou fale‘i e kāinga lotu ‘o e siasi kotoa pē ke nau hoko atu ‘i he tu‘unga ‘o e nofo na‘a nau taki taha ‘i ai ‘i he ‘aho na‘e fili ai kinautolu ‘e he ‘Otuá. Pea ko ‘eku fakahinohino ai pē ia kiate kimoutolú.

18Kapau kuo ‘osi kamu koe, ‘oua te ke feinga ke liliu ia. Pea kapau na‘e ‘ikai ke kamu koe, pea ‘oua te ke ‘ai ke ke kamu.

19He ‘oku ‘ikai ko e kamú, pe ko e ta‘e kamú, ‘oku mahu‘ingá, ka ko e talangofua ki he ngaahi fekau ‘a e ‘Otuá.

20‘Oua te mou feinga ke hiki mei he tu‘unga na‘a mou ‘i ai taki taha ‘i he ‘aho na‘e fili ai kimoutolu ‘e he ‘Otuá.

21Ko ha pōpula koā koe? ‘Oua te ke tokanga koe ki ai. Ka ‘o ka ‘iloangé kuo faingamālie ke fakatau‘atāina‘i koe, peá ke faka‘aonga‘i.

22He ko e pōpula kuo fili ‘e he ‘Eikí, ko ‘ene tangata pe fefine tau‘atāina ia. Pea ko ha taha kuo fili ‘e he ‘Eikí ko e pōpula ia ‘a Kalaisi.

23Ko e ‘Otuá, na‘á ne fakatau ‘aki kimoutolu ha totongi mamafa. ‘Oua te mou toe hoko ko ha kau pōpula ‘a ha tangata.

24Mou taki taha tu‘u pē he tu‘unga na‘a mou ‘i ai he ‘aho na‘e fili ai kimoutolu ‘e he ‘Otuá.

Ko e Kakai kuo Te‘eki ai ke Malí

25‘Oku ‘ikai te u ‘ilo ki ha fakahinohino ‘a e ‘Eikí ‘o kau ki he fa‘ahinga kuo te‘eki ai ke malí. Ka u fakahā atu mu‘a ‘eku fakakaukau ki aí ‘i hoku tu‘unga ko e toko taha falala‘anga ‘i he ‘alo‘ofa mai ‘a e ‘Eikí.

26Ko e ngaahi ‘aho faingata‘a ‘oku tau ‘i aí. Pea ‘oku ou pehē ‘e sai ange ke mou nofo ta‘e mali pē.

27Kapau kuó ke ‘osi mali, nofo mali ai pē koe. Pea kapau kuo te‘eki ai ke ke mali, pea ‘oua te ke mali.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28‘Oku ‘ikai ke kovi ‘a e malí, ‘o a‘u ai pē ki ha taha na‘e te‘eki ai ke mali. Ka ko e fa‘ahinga ‘e malí, te nau fepaki mo ha ngaahi faingata‘a lahi. Pea ‘oku ou loto ke ‘aofi kimoutolu mei he ngaahi faingata‘a ko iá.

29Ko ‘eku ‘uhingá, kāinga, kuo vave ‘a e liuaki mai ‘a e ‘Eikí. Mei heni ‘o fai atu, fai ‘e kinautolu ‘oku ma‘u uaifí ‘a e fa‘ahinga nofo ‘a e kakai ‘oku ‘ikai ke ma‘u uaifí.

30Fai ‘e kinautolu ‘oku tauanga‘á ‘a e fa‘ahinga nofo ‘a e kakai ‘oku ‘ikai ke tauanga‘á. Fai ‘e kinautolu ‘oku kātoanga fiefiá ‘a e fa‘ahinga nofo ‘a e kakai ‘oku ‘ikai ke kātoanga fiefiá. Fai ‘e kinautolu ‘oku fakatupu koloá ‘a e fa‘ahinga nofo ‘a e kakai ‘oku ‘ikai ha‘anau koloá.

31Pea fai ‘e kinautolu ‘oku femo‘uekina he ngaahi nga‘oto‘ota ‘o e maama ko ení ‘a e fa‘ahinga nofo ‘a e kakai ‘oku ‘ikai ke femo‘uekiná. He ‘e ‘ikai toe fuoloa atu ‘a e maama ko ‘eni ‘oku tau maheni mo iá.

32‘Oku ou loto au ke mou hao he loto-hoha‘á. ‘Oku hoha‘a ‘a e loto ‘o e tangata ta‘e malí ki he ngaahi me‘a te ne lava ‘o fakahōifua ‘aki e finangalo ‘o e ‘Eikí.

33Kae hoha‘a ‘a e loto ‘o e tangata ‘osi malí ki he ngaahi me‘a ‘o e maama ko ení. He ‘oku tokanga ia ki he ngaahi me‘a te ne lava ‘o fakafiemālie‘i ‘aki e loto ‘o hono uaifí.

34Pea ‘oku fefūsiaki leva hono lotó. Ko e kau fefine ta‘e malí, mo e kau finemui kuo te‘eki ai ke malí, ‘oku nau tokanga ki he ngāue ‘a e ‘Eikí. He ‘oku nau fakatapui ki ai honau sinó mo honau laumālié fakatou‘osi. Kae fa‘a tokanga ‘a e kau fefine malí ki he ngaahi me‘a te nau lava ‘o fakafiemālie‘i ‘aki ‘a e loto ‘o honau husepānití.

35Ko ‘eku fale‘i ko ení, ke langa hake ho‘omou mo‘uí, ‘o ‘ikai ke taputapui. He ‘oku ou fie tokoni‘i kimoutolu ke mou mo‘ui ‘aki ha fa‘ahinga mo‘ui ‘oku hoa mo taau, mo tāfataha ki he ‘Eikí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36Ka ke ka fakakaukau leva na‘a ‘oku ‘ikai ke fe‘unga ho anga ‘oku fai ki he finemui ‘okú mo fakama‘ú, pea ‘oku hulu fau ho‘o tokanga ki aí, peá ke mali ā koe mo ia. ‘Oku ‘ikai ke kovi ia.

37Ka ‘e sai ange ke ke pule‘i koe mo fakapapau‘i ho lotó ke ‘oua te ke mali.

38‘E lelei pē ha‘o mali ‘au ia. Ka ‘e lelei ange ke ke nofo ta‘e mali ai pē.

39Ko e fefine malí, ‘oku totonu ke nofo mali ai pē ia mo hono husepānití ‘o a‘u ki he mate ‘a hono husepānití. Pea ko ‘ene toki ‘atā ia ke toe mali. Ka kuo pau ke ne mali mo ha taha ‘oku tui ki he ‘Eikí.

40Ka neongo ia, ka ‘e sai ange ke ne nofo ta‘e mali ai pē. Pea ‘oku ou tui ko ‘eku fale‘i ko iá ‘oku hoa mo e fakahinohino ‘a e Laumālie ‘o e ‘Otuá.

1 Kolinitō 8

Ko e Me‘akai kuo Feilaulau‘i ki ha Tamapua ‘Otua

1Na‘a mou fehu‘i mai ‘i ho‘omou tohí ‘o felāve‘i mo e me‘akai kuo fai ‘aki ha feilaulau ki ha tamapua ‘otua. Ko kitautolu kotoa pē foki, ‘oku ‘i ai ‘etau ki‘i ‘ilo ki he kaveinga ko ení. Ka ‘oku fakatupu hīkisia ‘a e ‘iló. Kae fakatupu langa hake ‘a e ‘ofá ia.

2Ko hono mo‘oní, ko e kakai ‘oku nau pehē ‘oku lahi ‘enau ‘iló, ‘oku nau hala ‘aupito ‘i ha ‘ilo.

3Ka ‘oku ‘ilo ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai ‘oku ‘ofa aí.

4Pea ko e me‘a leva ki he fai feilaulau ki ha tamapua ‘otua, ‘oku tau ‘ilo foki ‘oku fakafofonga‘i ‘e he tamapuá ‘a e loí, he ‘oku taha pē ‘a e ‘Otuá.

5‘Oku lahi e ngaahi me‘a ‘i māmani ‘oku ‘otua‘aki, mo ‘eiki‘aki ‘e he tokolahi. Ka ‘oku ‘ikai ko ha ngaahi ‘otua mo‘oni kinautolu, pe ko ha ngaahi ‘eiki mo‘oni.

6‘Oku taha pē hotau ‘Otuá. Pea ko ‘etau Tamaí ia. Ko ia na‘á ne fakatupu ‘a e me‘a kotoa pē. Pea ko ‘etau mo‘uí ma‘ána. Pea ‘oku taha pē hotau ‘Eikí, ko Sīsū Kalaisi. Ko ia na‘e tu‘unga ai hono fakatupu ‘o e me‘a kotoa pē. Pea ko ia ‘oku tau ‘i māmani aí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Ka ‘oku ‘ikai ke ‘ilo ‘a e tokolahi ki he ngaahi me‘á ni. Ko hono mo‘oní, kuo talu e tupu ‘a e tokolahi mo ‘enau tui ‘oku ‘i ai pē ‘a e mo‘ui ‘i he ngaahi tamapua ‘otuá. Pea ko e kai ‘e he kakai ko iá ha kakano‘i manu na‘e fai ‘aki ha feilaulau ki ha tamapua, ‘oku nau ongo‘i kuo ‘uli ai honau laumālié. He kuo te‘eki ai ke nau ‘ilo ‘a e faikehekehe ‘o e leleí mo e koví.

8Ka ‘oku ‘ikai ha kaunga ‘a e me‘akaí ia ki hotau vā mo e ‘Otuá. ‘E ‘ikai ke kau kovi ki ai ‘etau ta‘e kaí. Pea ‘e ‘ikai ke kau lelei ki ai ‘etau kaí.

9Kae vakai na‘a hoko ho‘o tau‘atāina ko ená ko ha me‘a ke faingata‘a‘ia ai ha taha ‘oku kei vaivai hono konisenisí.

10Ko e ‘ū me‘a ko ení, kuo ‘osi mahino lelei kiate koe, ‘o ke lava ‘o kai tau‘atāina ai pē koe ‘i he fai‘anga lotu ‘o ha tamapua ‘otua. Kae fēfē ‘o kapau ‘e sio atu ha taha ‘oku kei vaivai hono konisenisí peá ne fakakaukau ai ke kai mo ia ha me‘akai kuo fai ‘aki ha feilaulau ki ha tamapua ‘otua?

11Ko ‘ene ‘auha ia si‘a taha na‘e pekia ma‘ána ‘a Kalaisi.

12Ko ho‘o ‘ai ke faingata‘a‘ia pehē ha taha ‘oku kei vaivai hono konisenisí, ko ho‘o fai angahala ia. Ko ho‘o faiangahala ia kia Kalaisi.

13Kapau ‘e hoko ha me‘a ‘oku ou kai ko ha me‘a ke lavea ai si‘a taha kuo tui ki he ‘Eikí, pea ‘e ‘ikai te u toe kai kakano‘i manu au ia ‘o a‘u ki he‘eku mate.

1 Kolinitō 9

Ko e Ngaahi Totonu mo e Ngaahi Fatongia ‘o ha ‘Apōsitolo

1Ko e tangata tau‘atāina au. Ko e ‘apōsitolo au. Na‘á ku mamata au kia Sīsū ko hotau ‘Eikí. Pea ko au na‘á ku tokoni‘i kimoutolu ke mou tui kiate iá.

2Ko e lau nai ‘a e ni‘ihi, ‘oku ‘ikai ko e ‘apōsitolo au. Ka ko ho‘omou mo‘uí ko e fakamo‘oni ia ki he‘eku hoko ko e ‘apōsitolo ma‘amoutolú.

3Ka fehu‘ia au ‘e he kakaí, peá u tala ange,

4‘oku totonu ‘aupito pē hono fafanga au mo Pānepasa ‘i he‘ema ngāue holó.

5Pea ‘okú ma tau‘atāina ke mali, ‘o hangē pē ko e kau ‘apōsitolo kehé, mo e ngaahi tehina ‘o e ‘Eikí, pea mo Pita.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Na‘a ‘oku mou fakakaukau ko au pē mo Pānepasa ‘oku totonu ke ma fai mo ha ngāue kehe ke ma‘u ai homa tauhí.

7Kae ‘anefē ha sōtia ‘okú ne fua pē ‘e ia ‘ene ngaahi fakamole fakakautaú? ‘Anefē ia ha taha ‘e tō kālepi kae ‘ikai kai he‘ene kālepí? ‘Anefē ia ha taha ‘e tauhi monumanu kae ‘ikai inu hu‘akau mei he‘ene monumanú?

8-9‘Oku ‘ikai ko e lau pē ia ‘a‘aku. He ‘oku pehē mai ‘a e Lao ‘a Mōsesé, “‘Oua ‘e ta‘ofi ‘a e kai koane ‘a e pulu ‘au‘au koané.”

10‘Oku ‘ikai ko e lau eni ‘a e ‘Otuá ki he pulú pē. He ‘oku toe ‘uhinga mai pē kiate kitautolu. He ko e kau faka‘uli palaú, mo e kau utu ta‘ú, ‘oku taau ke nau ‘amanaki ma‘u ‘inasi he ta‘ú.

11Ko e tō ta‘u fakalaumālie na‘á ma fai mo Pānepasa ‘i hená. Pea ‘e hala koā ha‘ama utu ha ngaahi tāpuaki fakamatelie ‘iate kimoutolu?

12‘Oku totonu ke ma ‘inasi ai. He kuo ngofua ki ha ni‘ihi hena ke nau ma‘u ‘inasi ai.

13‘Oku ‘ikai koā ke mou fakatokanga‘i ‘a e kau fai fatongia he Temipalé, ‘a e tauhi ‘enau kaí mei he ngaahi me‘a‘ofa ‘oku foaki he Temipalé? ‘Oku ‘ikai koā te mou fakatokanga‘i ‘a e ma‘u ‘inasi ‘a e kau fai fatongia he ‘ōlitá he ngaahi me‘a‘ofa ‘oku hapai he ‘ōlitá?

14Pea ko e finangalo ‘o e ‘Eikí ki he fa‘ahinga ‘oku nau malanga‘i ‘a e ongoongo-leleí, ke nau ma‘u pē ‘enau mo‘uí mei ai.

15Ka kuo te‘eki ai tu‘o taha te u ngāue‘aki ‘eku tau‘atāina ko iá. Pea ‘oku ‘ikai ko ‘eku tohi atu eni ke fai e me‘a ko iá. He ‘e sai ange ke u mate ‘i ha‘aku tuku ke fa‘ao ‘a hoku pōlepole‘anga ko ení meiate au.

16Ka ‘oku ‘ikai ha me‘a ke u pōlepole ai he‘eku malanga‘i ‘a e ongoongo leleí. He ko e fatongia ia na‘e tuku mai ‘e he ‘Otuá. Pea ko e mala‘ia lahi ‘o‘oku ‘o kapau te u lī‘aki hoku fatongia ko iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Kapau ko ‘eku malanga‘i ‘a e ongoongo leleí ko ‘eku fie malanga‘i pē, pea ‘e fakapale‘i au. Pea kapau ‘e ‘ikai te u fie malanga‘i, ka ko e fatongia ai pē ia na‘e tuku mai ‘e he ‘Otuá.

18Pea ko e hā hoku fakapale ‘e faí? Tā ko hono toe fakakoloa‘i ‘aki au ha faingamālie fo‘ou ke talaki ‘a e ongoongo leleí, ‘o ‘ikai ai pē te u sio ki ha totongi, pe ko ha‘aku tau‘atāina he ongoongo leleí.

19‘Oku ‘ikai ko e pōpula au ‘a ha taha. Ka kuó u ‘ai au ke u hoko ko e pōpula ‘a e kakai kotoa pē, ka u fakatafoki mai ‘a e tokolahi taha ‘e ala lavá.

20Ko ‘eku ngāue ki he kakai Siú, peá u mo‘ui faka-Siu, hei‘ilo te u fakatafoki mai ha kakai Siu. Pea neongo ‘oku ‘ikai te u mo‘ui ‘aki ‘a e Lao ‘a Mōsesé, ka ‘oku ou ‘ai ke u hangē ha Siú, hei‘ilo te u lava ai ‘o fakatafoki mai ha kau Siu.

21Pea ko ‘eku ngāue ki he kakai ‘oku ‘ikai ke nau mo‘ui ‘aki e Lao ‘a Mōsesé, peá u ‘ai leva ke u hangē ko kinautolú, hei‘ilo te u lava ‘o fakatafoki mai kinautolu.

22Ko ‘eku ngāue ki he kakai ‘oku kei vaivai ‘enau mo‘ui fakalaumālié, peá u ‘ai leva ke u hangē ko kinautolú, hei‘ilo te u lava ‘o fakatafoki mai kinautolu. ‘Oku ou fai ‘a e me‘a kotoa pē ‘oku ou ala lava, ka u fakatafoki mai ‘a kinautolu ‘oku ala lava.

23‘Oku ou fai kātoa eni koe‘uhí ko e ongoongo-leleí, hei‘ilo te u ‘inasi ai ‘i hono ngaahi tāpuakí.

Ko e Lová mo e Fuhu Letá

24Ka fai ha lova, ko e fo‘i toko taha pē foki te ne ma‘u e palé. Fei mo mou lele ke ma‘u ‘a e palé.

25‘Oku tōtōivi ‘a e kau lová he teuteu ‘enau feinga ki ha pale ‘oku ‘ikai tolonga. Ka ko ‘etau feinga ‘atautolú ia ki ha pale ‘e tolonga ‘o ta‘e ngata.

26‘Oku ‘ikai ke taumu‘avalea ‘eku lová. Pea ‘oku ‘ikai te u fuhu leta ‘aki pē ‘eku tuki ‘eá.

27‘Oku ou laiki hoku sinó ke u mapule‘i, telia na‘á ku uki mai e kakaí ke kau he fe‘auhí, pea ‘ai ange kuo fakata‘e‘aonga‘i au ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1 Kolinitō 10

Ko e Fakatokanga he Ngaahi Tamapua ‘Otuá

1Mou manatu‘i, kāinga, ‘a e fononga holo ‘etau ngaahi kuí he malumalu ‘o e konga ‘aó, mo ‘enau laka atu he Tahi Kulokulá.

2Na‘e hangē ia ko honau papitaiso ‘o hoko ko ha kau ako ‘a Mōsese.

3Na‘a nau kai kotoa pē he me‘akai fakalangi tatau,

4mo inu kotoa pē he me‘ainu fakalaumālie tatau, ‘a ē na‘e tafe mai mei he Maka fakalaumālie na‘e muimui fononga ‘iate kinautolú. Pea ko Kalaisi ‘a e Maka ko iá.

5Ka neongo ia, ka na‘e ‘ikai ke hōifua mai ai e ‘Otuá ki he tokolahi ‘iate kinautolu. Pea nau mate ai, ‘o mofele noa‘ia honau ngaahi ‘anga‘angá he toafá.

6Ko e me‘a na‘e hoko kiate kinautolú, ko e fakatokanga ai pē ia kiate kitautolu ke ‘oua te tau holi ke fai kovi ‘o hangē ko kinautolú.

7Na‘a nau lotu tamapua kinautolu. He ‘oku pehē he Folofolá, “Na‘e nofo hifo ‘a e kakaí ke kātoanga kai mo inu. Pea nau toki tau‘olunga takai holo.” ‘Oua te mou lotu tamapua kimoutolu.

8Na‘e fai ‘e he ni‘ihi ‘iate kinautolu ‘a e ngaahi ‘ulungāanga fakamā. Pea mate ai ‘a e toko ua mano tolu afe ‘i he ‘aho pē ‘e taha.

9‘Oua te tau sivi‘i ‘a e ‘Eikí, ‘o hangē ko e ni‘ihi, ‘o nau mate ai ko e u‘u kinautolu ‘e ha fanga ngata kona.

10Pea tuku mo e ngulungulú. He na‘e ngulungulu ‘a e ni‘ihi ‘iate kinautolu, pea tāmate‘i leva kinautolu ‘e he ‘āngelo faka‘auhá.

11Na‘e hoko ‘a e ngaahi me‘á ni kiate kinautolu ko e fakatokanga ki he‘enau mo‘uí. Ka ko hono hiki ia he Folofolá, ke tau ako ai ‘a kitautolu ‘oku mo‘ui he kuonga faka‘osi ko ‘ení.

12Ko koe ‘okú ke ‘amanaki ‘okú ke tu‘u ma‘ú, vakai na‘á ke tō ki lalo.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Kuo te‘eki ai ke ke mo‘ua koe ‘i ha ‘ahi‘ahi ‘oku ‘ikai ke fa‘a mo‘ua ai ‘a e kakai kotoa pē. ‘Oku falala‘anga ‘a e ‘Otuá. Pea he‘ikai te ne tuku ke ke mo‘ua ‘i ha ‘ahi‘ahi he‘ikai te ke lava ‘o teke‘i. Ka ke ka a‘u leva ki ha ‘ahi‘ahi, te ne fakahā atu ai pē mo e hala ke ke hao ai mei he ‘ahi‘ahi ko iá, koe‘uhí ka ke makātaki‘i ia.

14Ko ia ai, kāinga, faka‘ehi‘ehi ‘aupito mei he lotu tamapuá.

15Ko ‘eku fakahinohino eni kiate kimoutolu ‘a e kakai kuo totonu ke ‘atamai fakapotopoto, pea kuo totonu ke mahino kiate kimoutolu ‘a e me‘a ‘oku ou laú.

16Ko e ipu ‘oku tau kole ki he ‘Otuá ke ne tāpuaki‘i pea tau toki inu aí, ‘ikai koā ko ‘etau kaungā‘inasi fakataha ia he ta‘ata‘a ‘o Kalaisí? Pea ko e mā ‘oku tau pakipakí, ‘ikai koā ko ‘etau kaungā‘inasi fakataha ia he sino ‘o Kalaisí?

17Ko ‘etau kaungā‘inasi fakataha he fo‘i mā pē ‘e tahá, ko ‘etau hoko ia ko e sino pē ‘e taha, neongo ‘oku tau tokolahi.

18Vakai ange ki he anga ‘o e ha‘oha‘o ‘a e kakai ‘Isilelí he ‘ōlitá ‘o kai he ngaahi feilaulau ‘oku hapai aí. ‘Ikai koā ko ‘enau kaungāfaifatongia ia ki he ‘Otuá he ‘ōlitá?

19-20‘Oku ‘ikai ko ‘eku ‘uhingá, ko e me‘a noa pē ‘a e ngaahi tamapuá, mo e me‘akai ‘oku hapai kiate kinautolú. He ko hono hapai ia ki ha fanga tēvolo, ‘o ‘ikai ko e ‘Otuá. Pea ‘oku ‘ikai te u fie kaungā‘inasi fakataha au mo ha fanga tēvolo.

21‘E ‘ikai te ke inu koe he ipu ‘a e ‘Eikí mo ke toe inu he ipu ‘a e fanga tēvoló. ‘E ‘ikai te ke kai koe he tēpile ‘a e ‘Eikí mo ke toe kai he tēpile ‘a e fanga tēvoló.

22He te tau ‘ai koā ke fua‘a mai ‘a e ‘Eikí? ‘Oku mou pehē koā ‘oku tau kaukaua ange kitautolu ‘i he ‘Eikí?

Fakalāngilangi‘i Ma‘u pē ‘a e ‘Otuá

23Ko e lau eni ‘a e ni‘ihi ‘iate kimoutolu, “‘Oku ngofua kiate kimautolu ‘a e me‘a kotoa pē.” Ka ‘oku ‘ikai ke langa hake ‘a e me‘a kotoa pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24Tuku hoʻomou taki taha tokanga kiate ia peé. Ka mou toe tokanga foki ki he kakai kehé.

25Ka fai haʻo fakatau kiki ʻi māketi, pea ʻoua te ke toe ʻeke holo pe ko e kakanoʻi manu mei fē. He te ke hao ai he loto-tauteá.

26He ko e lau ē ʻa e Folofolá, "Ko māmani mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi aí, ko e meʻa ia ʻa e ʻEikí."

27Pea ka fakaafeʻi koe ʻe ha taha ʻoku ʻikai te ne tui ki he ʻEikí, pea ʻokú ke fie ʻalu, ʻalu pē koe. Pea ko e hā pē ha meʻakai ʻoku maʻú, kai pē koe ia. ʻOua te ke fakaʻekeʻeke pe ko e meʻakai ia mei fē, naʻa faingataʻaʻia ai ha taha kehe.

28-29Pea ka fakahā atu ʻe ha taha ko e meʻakai ia naʻe fai ʻaki ha feilaulau ki ha tamapua, pea ʻoua te ke kai ai, naʻa faingataʻaʻia ai ha taha. ʻOku ʻikai ko ʻeku ʻuhinga atú, naʻá ke faingataʻaʻia ai koe, ka ko e toko taha naʻá ne fakahā atu ʻa e anga ʻo e meʻakaí. Pea ʻe tali mai ai ha taha, "He ko e ʻai ke u pōpula koā ki he konisenisi vaivai ʻa ha taha kehe?

30Kapau ʻoku ou fakafetaʻi ki he ʻOtuá he meʻa ʻoku ou kaí, pea ʻoua ʻe fakaangaʻi ai au."

31Kaekehe, ko e hā pē haʻamou meʻa ʻe fai, pe ko e kai, pe ko e inu, fai kotoa ke lāngilangiʻia ai ʻa e ʻEikí.

32Fai ha faʻahinga moʻui ʻe ʻikai ke faingataʻaʻia ai ʻa e kakai Siú, pe ko e kakai mulí, pe ko e siasi ʻo e ʻOtuá.

33Ko au ia, ʻoku ou feinga maʻu pē ke hoa ʻeku moʻuí mo e loto ʻo e kakaí ʻi he meʻa kotoa ʻoku ou fai, heiʻilo ʻe lava ke fakamoʻui ai honau laumālié.

1 Kolinitō 11

1Ko e sīpinga kuó u taá, ʻai muʻa ke mou fa'ifa'itaki ki ai, ʻo hangē pē ko ʻeku fa'ifa'itaki ki he sīpinga naʻe tā ʻe Kalaisí.

Ko e Tangatá mo e Fefiné ʻi he ʻAo ʻo e ʻOtuá

2ʻOku ou fakamālō kiate kimoutolu koeʻuhí ko hoʻomou manatuʻi maʻu pē aú, mo hoʻomou fai ki he ngaahi fakahinohino naʻá ku tuku atú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Ka ‘oku ou faka‘amu ke mahino kiate kimoutolu, ko Kalaisi e ‘ulu ‘o e tangata kotoa pē. Pea ko e tangatá, ko e ‘ulu ia ‘o hono malí. Ka ko e ‘Otuá ‘a e ‘ulu ‘o Kalaisí.

4‘Oku fakamā leva ki he ‘ulu ‘o e tangatá ‘a ‘ene lotu pe palōfisai pūloú.

5Pea ‘oku fakamā ai pē ki he ‘ulu ‘o e fefiné ‘ene lotu pe palōfisai ta‘e pūloú. ‘Oku tatau ia mo ha‘ane tele hono ‘ulú.

6‘Oku taau ke pūlou ‘a e fefiné. Ko e me‘a fakamā ki he fefiné ‘ene tele, pe kosi hono lou‘ulu. Ka ‘i ai ha fefine ‘oku ‘ikai ke fie pūlou, pea kosi ai leva hono lou‘ulú.

7Pea ‘oku ‘ikai ke taau ke pūlou ‘a e tangatá, he na‘e fakatupu ‘a e tangatá ke hā ‘iate ia ‘a e anga mo e lāngilangi ‘o e ‘Otuá. Kae fakatupu e fefiné ke hā ‘iate ia e lāngilangi ‘o e tangatá.

8Ko e fefiné, na‘e ngaohi mei he tangatá. Na‘e ‘ikai ke ngaohi ‘a e tangatá mei he fefiné.

9Pea na‘e ‘ikai ke ngaohi ‘a e tangatá ma‘á e fefiné, ka ko e fefiné ma‘á e tangatá.

10Ko e tupu‘anga ia e pūlou ‘a e kakai fefiné, koe‘uhi foki ko e kau ‘āngeló.

11Ka neongo ia, ka ‘oku ‘ikai ke takitaha ma‘ána pē ‘a e kakai tangatá mo e kakai fefiné ‘i he anga ‘o ‘etau mo‘ui ma‘á e ‘Eikí.

12Mo‘oni pē na‘e ngaohi ‘a e ‘uluaki fefiné mei he tangata. Ka ko e kakai tangata kotoa pē ki mui maí, na‘e fā‘ele‘i ‘e ha kakai fefine. Ka ko e ‘Otuá e tupu‘anga ‘o e me‘a kotoa pē.

13Mou fakakaukau‘i ange; ‘Oku taau nai mo ha fefine ke ne lotu ta‘e ‘ufi’ufi hono ‘ulu ki he ‘Otuá?

14‘Ikai ‘oku fakamā mo hōhoatamaki mo e fakatupu ‘a e ‘Otuá e ‘ulu loloa ‘a e kakai tangatá?

15Ka ko e ‘ulu loloa ‘a e kakai fefiné, ko e ‘ufi’ufi faka‘ofo‘ofa ia ki honau ‘ulú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16‘Oku pehē e founga ‘a e siasi kotoa pē ‘a e ‘Otuá. Pea ‘oku totonu leva ke ‘oua ‘e fehu‘ia ia ‘e ha taha.

Ko e Fakanofonofo e ‘Ohomohe ‘a e ‘Eikí

17Ko ho‘omou ngaahi feohi fakalotú, ‘oku lahi ange ‘a e maumau ‘oku hoko aí ‘i he leleí. Pea ‘oku ‘ikai ‘aupito te u fakamālō atu ki ai.

18Kuo fakahā mai kiate au ‘oku mou fakafa‘afa‘ahi ‘i ho‘omou ngaahi fakatahá. Pea ‘oku ou tui pē ‘oku ‘i ai e mo‘oni ‘o e lau ko iá.

19‘Oku pau pē foki ke mou fakafa‘afa‘ahi, ka ‘oku ‘ilongofua ‘a e fa‘ahinga ‘iate kimoutolu ‘oku fakahōifua ki he ‘Otuá ‘enau fakakaukaú.

20Ko ho‘omou fa‘a fakatahá, ‘oku ‘ikai ko e ‘Ohomohe ‘a e ‘Eikí ‘oku mou kai aí.

21He tā ko e anga ho‘omou kaí, ‘oku mou tomu‘a kamata kimoutolu kuo te‘eki ai ke kātoa atu ‘a e kāinga lotú ia. Pea talu ai pē ‘a e foki fiekaia ‘a e ni‘ihi, kae inu ‘a e ni‘ihi ia ‘o konā.

22Ko e hā fau ia! ‘Oku ‘ikai koā ke ‘i ai hamou ngaahi ‘api ke mou kai mo inu ai? ‘Oku mou ta‘e toka‘i koā ‘a e siasi ‘o e ‘Otuá? ‘Oku mou loto koā ke fakamatahoa‘i si‘i fa‘ahinga ‘oku ‘ikai ha‘anau me‘a ‘e ma‘ú? Ko e hā ai ha‘aku lea ‘e fai kiate kimoutolu? Te u fakamālō atu kiate kimoutolu? ‘Ikai ‘aupito!

Ko e ‘Ohomohe ‘a e ‘Eikí
(Mātiu 26:26-29; Ma‘ake 14:22-25; Luke 22:14-20)

23Na‘á ku ‘osi fakamatala atu ‘a e me‘a na‘e fai ‘e he ‘Eikí ‘i he pō na‘e lavaki‘i ai iá. Pea ko e ‘Eikí pē na‘á ku ma‘u mei ai ‘a e fakamatala ko iá. Na‘á ne to‘o hake ‘a e maá,

24peá ne fakafeta‘i ai ki he ‘Otuá, peá ne pakipaki, peá ne pehē ange ki he‘ene kau akó, “Ko hoku sinó eni. Kuo foaki ia ma‘amoutolu. Mou kai ia ko e fakamanatu kiate au.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25Pea hili ‘enau kaí, pea to‘o hake leva ‘e Sīsū ‘a e ipú, peá ne pehē ange kiate kinautolu, “Ko e ipu ko ‘ení, ko e fuakava fo‘ou ia kuo fakahoko ‘aki hoku totó. Mou inu ia ko e fakamanatu kiate au.”

26He ko ho‘omou kai ma‘u pē he mā ko ení, mo inu he ipú, ko ho‘omou fanongonongo ai pē ia ‘a e pekia ‘a e ‘Eikí kae ‘oua kuó ne liuaki mai.

27Pea ka ‘i ai leva ha taha ‘e ‘ikai taau mo e ‘Eikí ‘a e anga ‘o ‘ene kai ‘a e maá, mo ‘ene inu he ipú, ‘e ‘eke ki ai ‘ene ta‘e toka‘i ‘a e sino mo e ta‘ata‘a ‘o e ‘Eikí.

28Mou taki taha sivi ‘a e anga ‘o ‘ene kai e maá, mo ‘ene inu he ipú.

29He kapau ‘e ‘ikai ke mahino kiate kimoutolu ko e sino kimoutolu ‘o e ‘Eikí, ‘e hoko leva ‘a e anga ho‘omou kai mo inú ko e me‘a ke fakamāu‘i ai kimoutolu.

30Ko e tupu‘anga ia ‘o e mahamahaki homou tokolahi, pea mate ‘a e ni‘ihi.

31Tau fakamāu‘i fakalelei ‘e kitautolu ‘a kitautolu, pea ‘e ‘ikai leva ke fakamāu‘i kitautolu ‘e he ‘Otuá.

32Kaekehe, ka ‘iloange kuo fakamāu‘i mo tautea‘i kitautolu ‘e he ‘Otuá, ko hono finangaló pē ke ‘oua ‘e fakamāu‘i fakataha kitautolu mo ‘o māmaní.

33Ko ia ai, kāinga, mou tatali mu‘a ke toki kātoa atu ‘a e kāinga lotú.

34Kapau te ke fu‘u fiekaia ai koe, peá ke tomu‘a kai koe ia ‘i ‘api. Pea ‘e ‘ikai ke fakamāu‘i koe ‘e he ‘Otuá ‘i homou fakataha‘angá. Te u toki ‘alu atu pē ‘o fakahinohino e toenga ‘o e ngaahi me‘a na‘a mou tohi mai aí.

1 Kolinitō 12

Ko e Ngaahi Ivi Faka-Laumālié

1Na‘a mou tohi mai, kāinga, ‘o felāve‘i mo e ngaahi ivi ‘oku foaki mai ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní. ‘Oku ou faka‘amu ke mahino lelei kiate kimoutolu ‘a e mo‘oni ko ení.

2‘I he te‘eki ai ke mou tui ki he ‘Eikí na‘e takihee‘i holo kimoutolu he ngaahi kovi kehekehe ‘o e ‘otua‘aki ha fanga tamapua mate.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3‘Oku ou faka‘amu ke mahino kiate kimoutolu, kapau ‘oku tataki ha taha ‘e he Laumālie ‘o e ‘Otuá, te ne tala ko e ‘Eikí ‘a Sīsū. He‘ikai faifai angé peá ne talatuki‘i ‘a Sīsū.

4‘Oku kehekehe ‘a e ngaahi ivi fakalaumālié. Ka ko e Laumālie pē ‘e taha ‘okú ne foakí.

5‘Oku kehekehe ‘a e ngaahi fatongia ‘e ala fai ma‘á e ‘Eikí, ka ko e ‘Eiki pē ‘e taha ‘oku fai ki aí.

6Pea ‘oku kehekehe ‘a e ngaahi fa‘ahinga taukei he fai fatongiá. Ka ko e ‘Otua pē ‘e taha ‘okú ne fakataukei‘i kitautolu ke tau fai hotau taki taha fatongia.

7Kuo ‘osi foaki mai ‘e he Laumālié kiate kitautolu taki taha ha fa‘ahinga taukei te tau lava ‘o tokoni‘i ‘aki ha kakai.

8Ko e ni‘ihi ‘iate kitautolu, ‘oku ‘i ai e fa‘ahinga poto makehe ‘oku hā ‘i he‘enau malangá. Ko e ni‘ihi, ‘oku nau lava ‘o malanga ‘aki ‘a e ‘ilo loloto. Ka ko e ongo ivi ai pē mei he Laumālie pē ‘e taha.

9Kuo foaki ‘e he Laumālié ki he ni‘ihi ‘a e tui, pe ko e ivi ke fakamo‘ui mahaki,

10pe ko e ivi ke fai mana. Ko e ni‘ihi ‘iate kitautolu ko e kau palōfita. Pea ko e ni‘ihi ‘oku nau lava ‘o fakafaikehekehe‘i ‘a e ngaahi ivi ‘oku foaki ‘e he Laumālié, pea mo e ngaahi ivi ‘oku ‘ikaí. Ko e ni‘ihi ‘oku nau lava ‘o lea‘aki ‘a e ngaahi lea kehekehe. Pea ko e ni‘ihi ‘oku nau lava ‘o fakatonulea‘i e ngaahi lea ko iá.

11Ko e Laumālie pē ‘e taha ‘okú ne fakahoko kātoa eni. ‘Okú ne foaki ivi kiate kitautolu taki taha ‘o fakatatau ki hono finangalo kiate kitautolu taki taha.

Ko e Sino pē ‘e Taha kae Lahi hono ngaahi Kupu

12‘Oku lahi e kupu ‘o e sino ‘o Kalaisí, ‘o hangē pē ko ha toe sino kehe.

13Ko e ni‘ihi ‘iate kitautolu ko e kakai Siu. Ko e ni‘ihi ko e kakai muli. Ko e ni‘ihi ‘iate kitautolu ko e kakai pōpula. Ko e ni‘ihi ko e kakai tau‘atāina. Ka na‘e papitaiso kitautolu kotoa pē ‘i he Laumālie pē ‘e taha ke tau hoko ko e sino pē ‘e taha. Pea ko e Laumālie pē ‘e taha kuo foaki mai ke tau inu aí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Ko hotau sinó, ‘oku ‘ikai ke taha pē hono kupú, ka ‘oku lahi.

15Ka faifai ange kuo pehē hake ‘e he va‘é, “‘Oku ‘ikai ko e kupu au ‘o e sinó, he ‘oku ‘ikai ko e nimá au,” ‘e ‘ikai ‘aupito tuku ai ‘ene hoko ko e kupu ‘o e sinó.

16Pea ka pehē hake ‘e he telingá, “‘Oku ‘ikai ko e kupu au ‘o e sinó, he ‘oku ‘ikai ko e matá au,” ‘e ‘ikai tuku ai ‘ene hoko ko e kupu ‘o e sinó.

17He kapau ko hotau sinó ko e matá pē, pea te tau lava fēfē ‘o fanongo? Pea kapau ko e telingá pē, pea te tau lava fēfē ‘o nāmu‘i ha me‘a?

18He kuo ngaohi ‘e he ‘Otuá hotau sinó ke kupu kehekehe. He ko hono finangaló ia.

19Ka ne kupu taha pē ia, na‘e ‘ikai ko ha sino mo‘oni.

20Ko hotau sino ko ení, ‘oku lahi hono ngaahi kupú, ka ko e sino pē ‘e taha.

21Pea ‘i he‘ene peheé leva, ‘oua ‘e tala ange ‘e he matá ki he nimá, “‘Oku ‘ikai te ke ‘aonga koe kiate au” Pea ‘oua ‘e tala ange ‘e he ‘ulú ki he va‘é, “‘Oku ‘ikai te ke ‘aonga koe kiate au.”

22Ko hono mo‘oní, na‘e ‘ikai ke mei lava ‘etau mo‘uí ‘o ka ne ‘ikai ke ‘i ai hotau ngaahi kupu ‘oku ivi vaivai angé.

23Pea ‘oku tau tokanga ki hotau ngaahi kupu ‘e ni‘ihi ke sani. Pea tau kofukofu‘i hotau ngaahi kupu ‘oku ‘ikai te tau loto ke hā ki he kakaí.

24Ka ‘oku ‘ikai ke tau fai pehē ki hotau ngaahi kupu ‘oku matamatalelei angé. Kuo ngaohi ‘e he ‘Otuá hotau sinó ke mahu‘inga hono ngaahi kupu kotoa pē, ‘o a‘u ai pē ki he ngaahi kupu ‘oku ngali mā‘ulalo tahá.

25Ko ‘ene fai peheé, ke fenāpasi lelei mo fe‘aonga‘aki ‘a e ngaahi kupu kotoa pē ‘o e sinó.

26Ka mamahi leva ha kupu ‘e taha, pea mamahi ai pē ‘a e sinó kotoa. Pea ka vikia hatau kupu ‘e taha, pea fiefia ai pē ‘a e sinó kotoa.

27Ko e sino ‘o Kalaisí kimoutolu. Pea ko hono ngaahi kupu kotoa kimoutolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28Kuo fakanofonofo ‘a e siasí ‘e he ‘Otuá. ‘Uluaki, ‘oku ‘i ai e kau ‘apōsitolo. Ua, ‘oku ‘i ai e kau palōfita. Tolu, ‘oku ‘i ai e kau faiako. Pea toki hoko mai ai ‘a kinautolu kuo fakaivia ke fai-mana, pe fakamo‘ui mahaki, pe tokoni‘i e kakai kehé, pe taki e kāinga lotú, pe lea‘aki e ngaahi lea kehekehe.

29‘Oku ‘ikai ke ‘apōsitolo kotoa. ‘Oku ‘ikai ke palōfita kotoa. ‘Oku ‘ikai ke faiako kotoa. ‘Oku ‘ikai ke fai-mana kotoa.

30‘Oku ‘ikai ke fakamo‘ui mahaki kotoa, pe lea‘aki ‘a e ngaahi lea kehekehe. ‘Oku ‘ikai ke lava kotoa ‘o fakatonulea‘i ‘a e ngaahi lea ko iá.

31Ko ia ai, mou fakapapau‘i homou lotó ke mou ma‘u ‘a e ngaahi ivi mahu‘inga taha ‘e ala foaki mai ‘e he Laumālié. Ka ‘oku ‘i ai e founga ia ‘oku toe fungani hake ai, ‘a ‘eni te u fakamatala atú.

1 Kolinitō 13

Ko e ‘Ofá

1Kapau te u lea‘aki ‘a e ngaahi lea ‘a e kakai kotoa pē ‘i māmani, mo e ngaahi lea ‘a e kau ‘āngelo ‘i he langí, ka ‘oku ‘ikai te u ‘ofa, pea tā ko e lali tohele noa‘ia pē au, pe ko e fafangu pākakihi noa‘ia.

2Kapau te u ma‘u ivi ke palōfisai, mo a‘usia ‘a e ‘ilo loloto kotoa pē, mo e poto kotoa pē, peá u a‘u ki he tui taupotu tahá, ‘o u lava ai ‘o hiki mo‘unga, ka ‘oku ‘ikai te u ‘ofa, pea tā ko e koto nge‘esi pē au.

3Kapau te u foaki ‘eku koloa kotoa pē, mo tuku ange hoku sinó ke tutu, ka ‘oku ‘ikai te u ‘ofa, Ko e hā hano ‘aonga?

4Ko e ‘ofá, ‘oku ‘i ai ‘a e fa‘a kātaki mo e faka‘atu‘i.

5‘Oku ‘ikai ke hā mai ai ha fakamatatu‘a, pe siokita, pe ‘ite‘ita. Ko e ‘ofá, ‘oku ‘ikai ke kau ai ‘a e sauní.

6‘Oku kau he ‘ofá ‘a e sai‘ia he mo‘oní, ‘o ‘ikai ko e sai‘ia he fai koví.

7Ko e ‘ofá, ko e ta‘e mamotu ia ‘a e ‘ūkumá, mo e tuí, mo e ‘amanakí, mo e fakama‘uma‘ú.

8Ko e ‘ofá, ‘oku ta‘e ngata.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘Oku fakangatangata ‘etau ‘iló. ‘Oku ‘ikai ke haohaoa ‘etau palōfisaí.

10Ka ‘o ka hoko mai ‘a ia ‘oku haohaoá, pea ‘e tāututuku leva ‘a ia ‘oku ‘ikai ke haohaoá.

11He na‘á ku kei tamasi‘i haké, na‘á ku lea fakatamasi‘i pē, mo fakakaukau fakatamasi‘i pē, mo ‘uhinga fakatamasi‘i pē. Peá u hoko ‘o tangata, pea tuku ai ‘eku tō‘onga fakatamasi‘í.

12He ko ‘etau sio ki he ‘Otuá he lolotongá ni, ‘oku hangē ko ‘etau sio ki ha ‘ata nenefu ‘i ha sio‘atá. Ka te tau toki femātaaki tonu mo ia. Ko ‘etau ‘ilo ‘i he lolotongá ni, ko e ‘ilo fakakonga pē. Ka te tau toki ‘ilo kānokano ‘a e me‘a kotoa pē, ‘o hangē pē ko hono ‘ilo kānokano kitautolu ‘e he ‘Otuá.

13Ka ‘i he toenga atu ko ení, ko e me‘a ‘e tolu ‘oku tau fononga aí. Ko e tuí, mo e ‘amanakí, mo e ‘ofá. Pea ko honau fungani tahá, ‘a e ‘ofá.

1 Kolinitō 14

Ko e Lea Kehekehé mo e Ivi Fakapalōfitá

1Ko ia ai, mou fakataumu‘a‘aki ho‘omou mo‘uí ‘a e ‘ofá. Pea mou tūkuingata ke ma‘u ‘a e ngaahi ivi ‘oku foaki ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘o tautautefito ia ki he ivi fakapalōfitá.

2Ko kimoutolu ‘oku mou lea‘aki ‘a e ngaahi lea kehekehé, ‘e mahino ki he ‘Otuá ho‘omou leá, ka he‘ikai ke mahino ia ki he kāinga lotú. He ko ho‘omou lea‘aki ia ‘e kimoutolu ‘a e ngaahi ‘ilo loloto, pea ‘oku ngata pē ‘i he Laumālié ‘oku mahino ia ki aí.

3Ka ko kimoutolu ‘oku mou lea fakapalōfitá, ‘e mahino ho‘omou leá ki he kāinga lotú. Pea ‘e ‘aonga, mo fakalotolahi, mo fakanonga ia kiate kinautolu.

4Ko ho‘o lea‘aki ha ngaahi lea kehekehe ‘oku ‘ikai ke mahino ki he kakaí, ko koe pē ‘oku ‘aonga ki aí. Ka ko ho‘o lea fakapalōfitá, ko ho‘o ‘aonga ia ki he kakai kotoa pē ‘o e siasí.

5‘Oku ou faka‘amu au ia ke mou lava kotoa pē ‘o lea‘aki ‘a e ngaahi lea kehekehé. Ka ‘e mahu‘inga ange ha‘amou lea fakapalōfita. He ‘oku ‘aonga ange ‘a e lea fakapalōfitá ‘i he lea ‘aki e ngaahi lea kehekehé. Tukukehe foki

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘o kapau ‘oku kau he feohi‘angá ha taha te ne lava ‘o fakatonulea‘i ho‘o leá. He ko e tokoni lahi ia ki he siasí.

6Kāinga, Ko e hā hano ‘aonga kiate kimoutolu ‘o kapau te u ‘alu atu ‘o lea ‘aki ha ‘ū lea ‘oku ‘ikai ke mahino kiate kimoutolu? ‘E lava fēfē ke u ‘aonga atu kiate kimoutolu ‘o kapau ‘e ‘ikai te u faka‘ilo atu ha me‘a, pe fai atu ha lea fakapalōfita, pe ko ha fakahinohino?

7Kapau na‘e le‘o tatau ‘a e me‘a lea kotoa pē, pea te mou lava fēfē ‘o fakafaikehekehe‘i ‘a e fulutá mei he ha‘apé?

8Kapau ‘e ‘ikai ke mahino ‘a e fasi ‘oku ifi‘i ‘aki ‘a e piukalá, pea ko hai ai ‘e tu‘u ‘o teu tau?

9Ko e ‘ātunga ia e lea‘aki ‘a e ngaahi lea kehekehé. Kapau ‘oku ‘ikai ke mahino ‘a e me‘a ‘okú ke lea‘akí, pea ko ho‘o lea pē ia ‘a‘au ki he ‘ata‘atā loá.

10‘Oku lahi ‘a e ngaahi lea kehekehe ‘i māmani. Pea ‘oku ‘uhinga lelei hono kotoa.

11Pea ka ‘ikai leva ke mahino kiate au ‘a e lea ‘oku fai mai ‘e ha taha, pea te u hangē au ia ko ha mulí ki ai, pea ‘e hangē ia ko ha mulí kiate au.

12Ko ena ‘oku mou vēkeveke ke ma‘u ‘a e ngaahi ivi ‘oku foaki ‘e he Laumālié, pea mou fili mu‘a he ngaahi ivi ‘e ‘aonga taha ki he siasí.

13Ko koe ‘okú ke lea‘aki ‘a e lea kehekehé, ‘oku totonu ke ke lotu ke ‘oatu mo e ivi ke faka‘uhinga ki he kāingá ‘a e ngaahi me‘a ‘okú ke lea‘akí.

14He ko ‘eku lea‘aki ‘a e lea kehekehe ‘i ha‘aku lotu, ko e lotu ia ‘a hoku laumālié, ka ‘oku ‘ikai foki ke kau ai hoku ‘atamaí.

15Ko e hā leva ‘eku me‘a ‘oku totonu ke faí? Te u lotu ‘aki hoku laumālié, mo toe lotu ‘aki hoku ‘atamaí. Te u hiva ‘aki hoku laumālié, mo toe hiva ‘aki hoku ‘atamaí.

16He ka ‘iloange kuo hū atu ha ni‘ihi fo‘ou ki homou feohi‘angá ‘oku mou lolotonga lotu fakefeta‘i ki he ‘Otuá ‘aki pē homou laumālié, pea ‘e lava fēfē ke nau ‘Ēmeni atu?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Mālō pē hoʻomou lotu māfaná. Ka ʻe ʻikai ʻaonga ia ki ha taha kehe.

18ʻOku ou fakafetaʻi ki he ʻOtuá he lahi ange ʻeku leaʻaki ʻa e ngaahi lea kehekehé ʻi ha taha ʻiate kimoutolu.

19Ka te u saiʻia ange ke u lea ʻaki ʻi fale lotu ha kupuʻi lea ʻe nima ʻoku ʻuhinga, ʻi heʻeku leaʻaki ha kupuʻi lea ʻe taha mano ka ʻoku ʻikai ke mahino ia ki he kakaí.

20Kāinga, tuku ā hoʻomou hangē ha fānau īkí hoʻomou fakakaukaú. ʻAi ke mou hangē ha kakai kuo matuʻotuʻa hoʻomou fakakaukaú. Ka mou loto-maʻa ai pē ʻo hangē ko ha fānau valevalé.

21Ko e lau ē ʻa e Folofolá, "Te u nimaʻaki ha kakai muli ʻoku nau leaʻaki e ngaahi lea kehekehe, ke lea ki he kakai ko ení. Ka heʻikai ai pē te nau ongo mai kiate au. Ko e folofola ia ʻa e ʻEikí."

22He ko e leaʻaki ʻa e ngaahi lea kehekehé, ʻoku ʻikai ke ʻuhinga ia maʻá e kakai ʻoku tuí, ka ko e kakai taʻe tuí. Ka ko e lea fakapalōfitá, ʻoku ʻuhinga ia maʻá e kakai ʻoku tuí, kae ʻikai ko e kakai ʻoku ʻikai tuí.

23Ka kātoa mai leva ʻa e siasí ʻo kamata leaʻaki ʻa e ngaahi lea kehekehé, pea ʻiloangé kuo hū atu ha niʻihi ʻoku ʻikai ke tui, pe ko ha niʻihi foʻou, ʻikai koā te nau pehē ʻoku mou vale?

24Ka ʻo ka moú ka lea fakapalōfita kotoa pē, pea hū atu ʻa e kau teʻeki tui mo e niʻihi foʻou ko iá, ʻe mahino ai kiate kinautolu ko e kau angahala kinautolu. Pea te nau loto leva ke liliu ʻenau moʻuí koeʻuhi ko hoʻomou ngaahi malanga ʻoku faí.

25Te nau talaloto ʻaki ʻa e ngaahi fakakaukau naʻe fufuuʻi ʻi honau lotó. Pea te nau tūʻulutui ʻo tala ki he ʻOtuá, "ʻOku mau tui fakapapau ʻokú ke kau mo e kāinga lotú ni."

Ko e Ngaahi Feinga Lotú ke Maau

26Ka fai leva haʻamou feinga lotu, kāinga, pea fai ʻa e meʻa kotoa pē ke langa hake ʻaki e moʻui ʻa e toko taha kotoa pē ʻoku kau aí. Ka ʻi ai ha taha ʻe hua himi, pe malanga, pe fakahā mai ha meʻa ʻoku finangalo ki ai ʻa e ʻOtuá, pe

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

lea‘aki ha lea kehe, pe fakatonulea ha lea kehe, kehe pē ke langa hake ‘a e mo‘ui ‘a e kāinga lotu kotoa pē.

27‘Oua ‘e laka hake he toko ua pe toko tolu ‘a e fa‘ahinga ‘e lea ‘aki ‘a e lea kehekehé. Pea mou taufetongi ai. Pea kuo pau ke ‘i ai ma‘u pē ha taha ke fakatonulea.

28Kapau ‘oku ‘ikai ke ‘i ai ha taha ke fakatonulea, pea mou fakalongolongo ai pē ‘o taki taha talatalanoa pē mo e ‘Otuá ‘i hono loto.

29Tuku ke lea fakapalōfita ha toko ua pe toko tolu, kae fanongo fakalelei hono toé.

30Kapau ‘e lolotonga atu ‘a e lea ‘a ha taha, kuo fakahā mai ‘e he ‘Otuá ha me‘a ki ha taha kehe he feohi‘angá, pea ta‘ofi ‘a e lea ‘a e toko taha na‘e ‘uluaki leá, kae tuku ke lea mai ‘a e toko taha ko eé.

31‘Ai ke mou taufetongi he leá, kae lava ke hīnoi‘i mo fakalotolahi‘i kotoa ai ‘a e kāinga lotú.

32‘Oku taau mo ha taha kuo ma‘u ivi fakapalōfita ke ne lava ‘o ta‘ofi ‘ene leá kae tuku ke lea ha taha kehe.

33He ko e finangalo ‘o e ‘Otuá ke fai ‘a e me‘a kotoa pē ke maau mo melino. Ka fai ha‘amou feinga lotu,

34pea ‘oku taau mo e kakai fefiné ke fakalongolongo pē. He ‘oku ‘ikai ke ngofua ke nau lea. Fakalongolongo pē kinautolu ‘o fanongo. He ko e tu‘utu‘uni ia ‘a e Lao ‘a Mōsesé.

35Ka ai ha me‘a ‘e fie ‘ilo ki ai ha fefine, peá ne ‘eke ki hono husepānití ‘i ‘api. He ‘oku fakamā ‘a e lea ‘a e kakai fefiné ‘i fale lotú.

36He na‘e ‘ikai ko kimoutolu na‘e ‘uluaki kamata ai ‘a e Folofola ‘a e ‘Otuá. ‘Oku ‘ikai ko kimoutolu pē kuo a‘u ki aí.

37Kapau ‘okú ke pehē ‘okú ke ma‘u ‘a e ivi fakapalōfitá, pe ko e toko taha fakalaumālie koe, pea ‘e mahino kiate koe ‘oku ou tohi atu pē au ia ‘i ha ngaahi me‘a kuo fekau ‘e he ‘Eikí ke fai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

38Ka ai leva ha taha ‘oku ‘ikai te ne fie tali e ngaahi me‘a ‘oku ou tohi atu aí, pea ‘oua te mou tali ia ‘e kimoutolu.

39Ko ia ai, kāinga, mou hohoi ki he ivi ke lea fakapalōfita. Pea ‘oua ‘e tapui e lea‘aki ‘a e ngaahi lea kehekehé.

40Kehe pē ke fai e me‘a kotoa pē ke maau mo melino.

1 Kolinitō 15

Ko hono Fokotu‘u ‘o Kalaisi ke Mo‘uí

1Ka u fakamanatu atu, kāinga, ‘a e ongoongo-lelei na‘á ku malanga‘i atú. Na‘a mou tali ‘a e ongoongo-lelei ko iá, pea ko ia ‘oku mou tu‘u aí.

2‘E fakahaofi ‘aki kimoutolu ‘a e ongoongo-lelei ko iá, ‘o kapau te mou pipiki ai. He kapau ‘e ‘ikai te mou pipiki ai, pea ko e kula noa ho‘omou tuí.

3Na‘á ku fakahā atu kiate kimoutolu ‘a e uho ‘o e ongoongo-lelei na‘e fakahā mai kiate aú. Na‘e pekia ‘a Kalaisi koe‘uhí ko ‘etau ngaahi angahalá ‘o fakatatau ki he lau ‘a e Folofolá.

4Na‘e telio ia, pea hili ha ‘aho ‘e tolu na‘e fokotu‘u ia ke mo‘ui, ‘o fakatatau ai pē ki he lau ‘a e Folofolá.

5Na‘á ne hā kia Pita, peá ne hā ki he toko hongofulu mā uá.

6Pea hili iá peá ne hā ki ha toko nimangeau tupu ‘i he fa‘ahinga na‘e tui ki he ‘Eikí. ‘Oku kei mo‘ui e tokolahi ‘iate kinautolu, ka kuo mālōlō ‘a e ni‘ihi.

7Na‘á ne toe hā kia Sēmisi. Peá ne toki hā leva ki he kau ‘apōsitolo kotoa pē.

8Pea ko hono faka‘osí, na‘á ne hā mai kiate au, neongo ‘oku ou hangē au ia ko ha taha na‘e fā‘ele‘i ta‘e hokó.

9He ko e si‘i taha au he kau ‘apōsitoló. Ko hono mo‘oní, ‘oku ‘ikai te u taau ke lau au ko e ‘apōsitolo. He na‘á ku fakatanga‘i ‘e au ‘a e siasi ‘o e ‘Otuá.

10Ka na‘e ‘alo‘ofa mai ‘a e ‘Otuá kiate au! Pea ko ia pē na‘á ne ‘ai au ke u a‘u ki he tu‘unga ‘oku ou ‘i aí. Na‘e ‘ikai ke iku launoa ‘ene ‘alo‘ofa na‘e fai kiate aú. He na‘e lahi ange ‘eku ngāué ‘i he kau ‘apōsitolo kotoa pē. Na‘e ‘ikai foki ko au na‘e lava aí, ka ko e ngāue atu ‘iate au ‘a e ‘ofa ‘a e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Ka ‘oku tatau ai pē pe ko au, pe ko kinautolu na‘e malangá. He na‘a mou tui tatau ai pē hono kotoa.

‘E Fokotu‘u e Kakai ‘a e ‘Otuá ke Nau Mo‘ui

12Pea kapau ‘oku mau malanga‘i atu ‘a e toe tu‘u ‘a Kalaisi mei he pekiá, pea ko e hā leva ‘oku pehē ai ‘e he ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘oku ‘ikai ke toe tu‘u ‘a e kau pekiá?

13He kapau ‘oku ‘ikai ha toe tu‘u ia mei he pekiá, pea tā na‘e ‘ikai ke toe tu‘u mo Kalaisi.

14Pea kapau ā na‘e ‘ikai ke toe tu‘u ‘a Kalaisi, pea tā ko e fakaongosia noa ‘emau malanga ‘oku faí. Pea ko e fakaongosia noa ai pē mo ho‘omou tuí.

15Kapau ko e mo‘oni ‘oku ‘ikai ha toe tu‘u ia ‘e fai, pea tā ko kimautolú ko e kau malanga loi. He ‘oku mau malanga‘i hono fokotu‘u ‘e he ‘Otuá ‘a Kalaisi mei he pekiá, kae hili ange ia na‘e ‘ikai.

16Kapau leva ‘e ‘ikai ke toe tu‘u ‘a e kau pekiá ia, pea tā na‘e ‘ikai ke fokotu‘u ‘a Kalisi mei he pekiá.

17Pea kapau na‘e ‘ikai ke fokotu‘u ‘a Kalaisi mei he pekiá, pea tā ko e fakaongosia noa ho‘omou tuí, pea ‘oku mou kei ‘efihia pē ‘i ho‘omou ngaahi angahalá.

18Pea ‘ikai ngata ai, ka kuo ‘auha ‘a kinautolu kuo mālōlō ‘i he funga ‘o ‘enau tui kia Kalaisí.

19Kapau ko ‘etau fakatu‘amelie ‘ia Kalaisí ‘oku ngata pē hono ‘aongá ki he‘etau kei nofo ‘i māmaní, pea tā ko e toki kakai faka‘ofa tahá kitautolu.

20Ka kuo fokotu‘u ‘a Kalaisi ia mei he pekiá! Pea ko ‘etau ‘ilo‘ilopau ia ‘e toe fokotu‘u mo e kakai kuo mālōloó.

21Hangē ko e hoko mai ki māmani ‘a e maté ko e ngāue ‘a e toko taha, na‘e pehē ‘a e hoko mai ‘a e toe tu‘u mei he pekiá ko e ngāue pē ‘a e toko taha.

22Na‘e hoko mai ‘a e maté kiate kitautolu kotoa pē koe‘uhí ko ‘ātama. Pea ‘e hoko mai ‘a e mo‘uí kiate kitautolu kotoa pē koe‘uhí ko Kalaisi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Ka ‘e fai ‘aki ‘a e hokohoko totonú. Ko Kalaisi na‘e pau ke fuofua fokotu‘u mei he pekiá. Pea ka toe hā‘ele mai ia, pea ‘e toki fokotu‘u hake leva ‘a hono kakaí.

24Pea ka hili ‘a e hanga ‘e Kalaisi ‘o faka‘auha ‘a e ngaahi fa‘ahinga mafai mo e ngaahi fa‘ahinga pule kotoa pē, pea ‘e toki hoko mai leva ‘a e ngata‘anga ‘o māmaní. Pea ‘e fakafoki ai ‘e Kalaisi hono pule‘angá ki he ‘Otua ko e Tamaí.

25He ‘e hau ai pē ‘a Kalaisi kae‘oua kuo tukulolo ki ai hono ngaahi fili kotoa pē.

26Pea ko e fili te ne faka‘auha fakamuimui tahá, ko e maté.

27Ko e lau ē ‘a e Folofolá, “Kuo ‘ai ‘e he ‘Otuá ke tukulolo kia Kalaisi ‘a e me‘a kotoa pē.” Pea ‘oku ‘ikai foki ke kau ‘a e ‘Otuá ia he tukulolo ko iá. He ko e ‘Otuá pē na‘á ne ‘ai ke mo‘ulaloa ‘a e me‘a kotoa pē kia Kalaisí.

28Pea ka hili hono fakamo‘ulaloa‘i ‘o e me‘a kotoa pē kia Kalaisí, pea ‘e tukulolo leva ‘a Kalaisi ki he ‘Otuá, ‘a ē na‘á ne ‘ai ‘a e me‘a kotoa pē ke mo‘ulaloa ki hono ‘Aló. Pea ko ‘ene hoko ia ‘a e ‘Otuá ko Kātokatoa ma‘á e toko taha kotoa pē.

29Kapau ‘oku ‘ikai ke fokotu‘u ‘a e kau pekiá ke mo‘ui, pea ko e hā leva ‘oku papitaiso ai ha ni‘ihi ma‘anautolu?

30Pea ko e hā ‘oku mau tuku ai ke matu‘utāmaki ‘emau mo‘uí he ‘aho ki he ‘aho?

31Kāinga, ‘oku mau fehangahangai mo e maté he ‘aho kotoa pē. Ko ‘eku lau peheé koe‘uhí ko ‘eku pōlepole‘aki kimoutolu ‘i hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

32Koe‘uma‘aki ‘eku tau mo e fanga laione ‘i ‘Efesoó ni, ‘o kapau ‘oku ‘ikai ha toe tu‘u mei he pekiá? Kapau ā ‘oku ‘ikai ha toe tu‘u mei he pekiá, pea hangē ko e laú, “Tau puta kai ā mo inu. He ko ‘apongipongi pē, kuo tau mate.”

33Vakai na‘a mou mūnoa. Te mou ‘auha kimoutolu ko ho‘omou fakatakanga holo mo e kau fai koví.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

34Fei mo fakapotopoto! Tuku hoʻomou fai angahalá. ʻOku totonu ke mou mā he kei sola homou niʻihi ki he ʻOtuá.

Ko Hotau Sino Toe Tuʻú

35Naʻa fehuʻi mai ai ha taha, "ʻE lava fēfē ke toe tuʻu ʻa e kakai kuo ʻosi maté? ʻE anga fēfē honau sinó?"

36He fehuʻi vale! He ko ha pulopula ʻoku tō he kelekelé, kuo pau ke mate ia pea toki tupú.

37Pea ʻoku fōtunga kehekehe ʻa e pulopulaʻi uité, pe pulopulaʻi hā ʻokú ke toó, pea mo e huli ʻoku tupu haké.

38Ko hono ʻuhingá, he ʻoku fakasino ʻe he ʻOtuá ʻa e meʻa takitaha ʻaki ʻa e faʻahinga sino ʻokú ne finangalo ki ai.

39He ʻoku ʻikai ke fōtunga tatau ʻa e faʻahinga kakano kotoa pē. ʻOku kehe ʻa e kakano ʻo e tangatá, kehe ʻa e kakano ʻo e manú, mo e manupuná, mo e iká.

40Ko e meʻa kotoa pē he vavaá, mo e meʻa kotoa pē ʻi he funga ʻo māmaní, ʻoku ʻi ai hono sino. Ka ʻoku faikehekehe ʻaupito ʻa e ngaahi sino ko iá.

41ʻOku ʻikai ke sino tatau ʻa e laʻaá mo e māhiná. ʻOku ʻikai ke sino tatau ʻa e māhiná mo e ngaahi fetuʻú. Pea ʻoku sino kehekehe mo e ngaahi fetuʻú ia.

42ʻOku pehē pē mo e toe tuʻu hotau sinó mei he pekiá. ʻE mate hotau sino ko ení. Ka ʻe moʻui ai pē ʻo taʻe ngata hotau sino toe tuʻú ia.

43Ko e sino feifeiʻavale mo ngāvaivai ko ení, ʻe toe tuʻu ia ʻo fakaʻofoʻofa mo kaukaua.

44ʻOku ʻikai ke toe fakaveiveiua ʻa e ʻi ai hotau sino fakamatelié. Pea ʻoku ʻikai ai pē ke fakaveiveiua ʻa e pau ke ʻi ai hotau sino fakalaumālié.

45He ko e lau ʻa e Folofolá, "Naʻe hoko ʻa e ʻuluaki tangatá ko e laumālie moʻui." Ka naʻe hoko ʻa Sīsū, ʻa ʻātama ki mui maí, ko e laumālie fakamoʻui.

46ʻA ia, naʻe ʻikai ke muʻa mai ʻa e toko taha naʻe sino fakalaumālié. Naʻe toki kimui mai ia ʻi he toko taha naʻe sino fakamatelié.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

47Ko e ‘uluaki tangatá, mei he kelekelé, mei he efú. Ko e tangata ki mui maí, mei he langí.

48Ko e kakai kotoa pē ‘i māmani, ‘oku ‘i ai honau sino ‘oku tatau pē mo e sino ‘o e toko taha na‘e ngaohi ‘aki ‘a e efu ‘o e kelekelé. Pea ko kinautolu kotoa pē ‘oku ‘i he langí, ‘oku ‘i ai honau sino ‘oku tatau pē mo e sino ‘o e toko taha na‘e ‘alu hifo mei he langí.

49‘Oku hā ‘iate kitautolu ‘a e ‘ata ‘o e toko taha na‘e ngaohi ‘aki e efú. Pea ‘e hā ‘iate kitautolu mo e ‘ata ‘o e toko taha na‘e ‘alu hifo mei he langí.

50Kāinga, ‘ai ke mahino eni kiate kimoutolu. Ko hotau sino kakano mo toto ko ení, ‘e ‘auha. ‘E ‘ikai ke hū ia ki he pule‘anga ‘o e ‘Otuá. He ‘e ‘ikai ‘auha ‘a e pule‘anga ‘o e ‘Otuá ia.

51Ka u fakahā atu ha me‘a na‘e fufū he finangalo ‘o e ‘Otuá. ‘E ‘ikai te tau mate kotoa pē. Ka te tau liliu kotoa pē.

52‘E fakafokifā ‘ene hokó. Ko e kemo pē. ‘E ifi faka‘osi ‘a e talupité, pea ‘e fokotu‘u hake leva ‘a e kakai kuo maté. ‘E liliu ai kitautolu kotoa pē ke ‘oua te tau toe mate ‘o ta‘e ngata.

53‘E liliu ai hotau sino mate mo ‘auhangofua ko ení ‘o hoko ko e sino ‘e ‘ikai toe mate, pe ‘auha.

54Ko hotau ngaahi sino ko ení, ko e ngaahi sino ngāvaivai mo mate ngofua. Ka te nau liliu ‘o hoko ko e ngaahi sino ‘e mo‘ui pē ‘o ta‘e ngata. Pea ‘e toki mo‘oni ai e lau ‘a e Folofolá, “Kuo faka’auha ‘a Mate. Pea liliu ko e ikuna!

55‘E Mate! Ko e fē ho‘o ikuná? ‘E Mate! Ko fē‘ia ho‘o koná?”

56Ko e kona ‘a e maté, koe‘uhí ko e angahalá. Pea ko e malohi ‘a e angahalá, koe‘uhí ko e lao.

57Kae fakafeta‘i ki he ‘Otuá koe‘uhí ko ‘ene tuku ke tau ikuna ‘i hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí!

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

58Mou tu‘u ma‘u, kāinga. ‘Oua ‘e veiveiua. ‘Ai ke mou femo‘uekina ma‘u ai pē he ngāue ‘a e ‘Eikí. He ko e ngāue kotoa pē te mou fai ma‘ána, ‘e ‘ikai ke iku launoa.

1 Kolinitō 16

Ko ha Me‘a‘ofa Ma‘á e Kakai ‘a e ‘Otuá

1Ka fai ha‘amou tānaki pa‘anga ma‘á e kakai ‘a e ‘Otuá, ‘oku ou loto ke mou fai pē ‘a e me‘a na‘á ku tu‘utu‘uni ki he ngaahi siasi ‘i Kalētiá.

2Ko e Sāpate kotoa pē, te mou taki taha vahe‘i ha konga ‘o ho‘omou pa‘anga na‘e ma‘ú. Kapau te mou fai pehē, pea he‘ikai leva te mou hela he tānaki pa‘anga ‘i ha‘aku ‘alu atu.

3Fili ha ni‘ihi ‘i homou kāinga lotú ke nau ‘ave ‘a e pa‘angá ki Selusalema. Te u fai ha ngaahi tohi ke nau ‘ave ‘aki ‘a e pa‘angá, ke mahino ko e kaume‘a ia ‘oku mou falala ki ai.

4Pea kapau te mou pehē ke u kau mo au he ‘alú, pea te u loto-fiemālie ki ai.

Ko e Teu Fononga ‘a Paula

5Ka hili ‘eku fou ‘i Masitōniá, ‘oku ou fie ‘alu atu

6ke tau nofo, kae lava ke mou tokoni‘i ha‘aku toe fononga hena ki ha feitu‘u.

7‘E sai ange kiate au ke u toki ‘alu atu ‘a mui ange ke tau ki‘i nofo fuoloa, ‘i ha‘aku afe atu leva ka tau nofo fuonounou pē.

8Te u nofo atu pē ‘i ‘Efesoó ni ‘o a‘u ki he ‘aho Penitekosí.

9He kuo faingamālie heni ke u fai ha ngāue ‘aonga, neongo ‘oku fakafepaki‘i au ‘e he tokolahi.

10Ka a‘u atu ‘a Tīmote, pea mou talitali lelei ia. He ko e ngāue ‘a e ‘Eikí ‘okú ne faí, ‘o hangē pē ko aú.

11‘Oua te mou tuku ke ngaohikovi‘i ia ‘e ha taha. ‘Oku ou ‘amanaki te ne foki mai kiate au. Pea pehē pē ki he kāinga lotu ko eé. Pea ka mavahe mai ‘a Tīmote, pea mou moimoi‘i mai ‘aki ha‘amou tuku tāpuaki.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Na‘á ku feinga lahi ke lava ‘o ‘a‘ahi atu hotau kaume‘a ko ‘Āpolosí, mo e kāinga lotu ko eé. ‘Oku ‘ikai te ne loto ke ‘a‘ahi atu leva. Ka te ne toki ‘a‘ahi atu ‘i ha‘ane faingamālie.

Ko e Enginaki Faka’osi mo e Ngaahi Pōpoaki ‘Ofa

13Mou le‘ohi ho‘omou mo‘uí. Pea tu‘u ma‘u ‘i ho‘omou tuí. ‘Ai ke mou loto-lahi mo loto-to‘a.

14Fai ‘aki ho‘omou me‘a kotoa pē ‘a e ‘ofa.

15‘Oku mou ‘ilo foki ko Setiveni mo hono fāmilí na‘e fuofua tui ki he ‘Eikí ‘i ‘Ākeiá. Kuo nau fai velenga ma‘á e kakai ‘a e ‘Otuá. Kāinga, ‘oku ou kole atu

16ke mou talangofua ki he kau taki peheé, mo kinautolu kotoa pē ‘oku nau ngāue mateaki ma‘amoutolú.

17Na‘e fakafiefia kiate au ‘a e ha‘u ‘a Sitīveni, mo Fotunato, mo ‘Ākeiko. Ko ‘enau ‘i hení, na‘e hangē ai pē ‘oku mou ‘i hení.

18‘Oku fakanonga mo‘oni kiate au ‘enau ‘i hení, ‘o hangē pē ko e fakanonga kiate kimoutolu ‘enau ‘i hená. ‘Oku totonu ke mou mahu‘inga‘ia he fa‘ahinga peheé.

19‘Oku ‘ofa atu ‘a e ngaahi siasi he vahefonua ‘Ēsiá. Ko ‘Akuila mo Pīsila, mo e siasi ‘oku nau lotu ‘i hona ‘apí, ‘oku nau ‘ofa atu ‘i he ‘Eikí.

20‘Oku ‘ofa atu ‘a e kāinga lotu kotoa pē. Mou fekita mu‘a ‘i ho‘omou fa‘a fe‘iloakí, ke ngali ko e kakai lotu kimoutolu.

21Ko e tohi nima pē ‘a‘aku ‘oku fai ‘aki ‘eku fakamo‘oní, Ko au, PAULA.

22Pea ka ‘i ai ha taha ‘oku ‘ikai ke ne ‘ofa ki he ‘Eiki, pea tuku ai ā ke mala’ia. Pea ‘ofa ke vave ‘a e liuaki mai ‘a e ‘Eikí. Hā’ele mai ā hotau ‘Eiki

23Tauange ke mou ‘inasi he ‘alo‘ofa lahi ‘a e ‘Eiki ko Sīsuú.

24‘Oku ou ‘ofa lahi atu kiate kimoutolu kotoa pē ‘oku kau mo Kalaisi Sīsuú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2 Kolinitō

2 Kolinitō 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1Si‘i kāinga lotu ‘a e ‘Otuá ‘i Kolinitō, mo e kāinga lotu kotoa pē ‘i ‘Akeia. Ko e tohi eni meiate au, Paula, ko e ‘apōsitolo ‘a Sīsū Kalaisi ‘i hono fili au ‘e he ‘Otuá, pea mo Tīmote foki, ko hoku kaungālotu.

2Tauange ke mou ‘inasi he ‘ofa ‘aufuatō mo e tāpuaki ‘a e ‘Otua ko e Tamaí mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Fakafeta‘i ‘a Paula ki he ‘Otuá

3Tau fakafeta‘i ki he ‘Otuá, ki he Tamai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí. Ko e Tamai mohu ‘alo‘ofa ia, ko e ‘Otua ‘okú ne tokoni‘i ma‘u pē kitautolu.

4‘Okú ne tokoni‘i ma‘u ai pē kitautolu ‘i he ngaahi me‘a ‘oku tau faingata‘a‘ia aí, koe‘uhí ke tau lava ai ‘o tokoni‘i ha ni‘ihi kehe ‘aki ‘a e fa‘ahinga tokoni na‘e tokoni‘i ‘aki kitautolú.

5‘Oku tau mo‘ua he ngaahi faingata‘a fakamamahi na‘e mo‘ua ai ‘a Kalaisí. Ka ‘oku tau toe ‘inasi foki he tokoni lahi ‘oku fai mai ‘e he ‘Otuá.

6Ko ‘ema faingata‘a‘ia ‘amauá ko ‘ema tokoni‘i mo fakahaofi ‘a kimoutolu. Pea ko e tokoni ‘oku fai mai kiate kimauá, ko e tokoni ai pē ia kiate kimoutolu, ‘o kapau te mou kātaki‘i ha ngaahi faingata‘a, ‘o hangē ko ‘ema kātakí.

7Kuo te‘eki ai ke tō noa ‘ema ‘amanaki kiate kimoutolú. Kuo mou a‘usia ‘a e ngaahi faingata‘a tatau mo ia na‘á ma a‘u ki aí. Pea ‘okú ma ‘ilo pau te mou a‘usia mo e ngaahi tokoni tatau mo ia na‘e fai mai kiate kimauá.

8Ka u fakamanatu atu mu‘a, kāinga, ‘a e faingata‘a lahi na‘e hoko kiate kimaua ‘i ‘Ēsiá. Ko e toki me‘a fakalilifu ia, ‘o meimei ‘osi ai ‘ema kātakí. Na‘á ma pehē pē te ma mate.

9Na‘e hangē tofu pē kuo hilifaki ‘iate kimaua ‘a e tautea maté. Ka na‘e hoko e me‘a ko iá ke tuku ai ‘ema fakafalala pē kiate kimauá, ka ma falala ki he ‘Otuá, ‘a e ‘Otua ‘okú ne fokotu‘u e maté ke mo‘uí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Na‘e fakahaofi kimaua mei he mate‘anga fakalilifu ko iá. Pea ‘okú ma ‘ilo pau te ne fakahaofi ma‘u pē kimaua.

11Mou lotua mai mu‘a kimaua, he ‘e tokoni lahi ia kiate kimaua. ‘E tali ho‘omou lotú, pea ‘e tāpuaki‘i ai kimaua ‘e he ‘Otuá. Pea ko e me‘a ‘e hokó, ko e fakafeta‘i ha tokolahi koe‘uhí ko kimaua.

Ko e Liliu ‘e Paula ‘ene Fokotu‘utu‘ú

12‘Oku ‘ikai ke ‘i ai ha me‘a ‘e tautea ai homa lotó, pea ‘okú ma pōlepole ai. Kuo talu pē mei mu‘a mo ‘ema mo‘ui‘aki e mo‘oní mo e totonú, ‘o tautautefito ia ki he‘ema nofo mo kimoutolú. Kuo talu mei mu‘a mo ‘ema tuku ke tataki‘aki ‘ema mo‘uí e ‘ofa ‘a e ‘Otuá, ‘o ‘ikai ko e poto fakaemāmaní.

13-14He ‘oku ‘ikai ko ‘eku tohi atu eni ‘i ha me‘a ‘e faingata‘a ke mou lau, pe ‘e mahinongata‘a kiate kimoutolu. Pea neongo nai ‘e mahino atu pē ‘a e konga, ka ‘oku ou fakatauange ke faifai pea mahino kakato atu ia. Pea ka toe hā‘ele mai leva hotau ‘Eiki ko Sīsuú, pea ‘e tatau ai pē ho‘omou laukau ‘iate kimauá mo ‘ema laukau ‘iate kimoutolú.

15Pea tu‘unga he‘eku fakapapau‘i e ‘ū me‘a ko iá, na‘á ku loto ai ke u ‘uluaki ‘a‘ahi atu kiate kimoutolu, hei‘ilo ‘e hoko ia ko ha tāpuaki lōua ma‘amoutolu.

16He na‘á ku fakakaukaú ke u fou atu ‘iate kimoutolu ki Masitōnia, peá u toe fou mai pē ‘iate kimoutolu ‘i he‘eku foki maí, kae lava ke mou tokoni‘i ‘eku fononga ki Siuteá.

17Na‘a mou pehē koā ‘oku fefokifoki‘aki ‘eku fakakaukaú? Pe ‘oku ou hangē ha taha ‘okú ne “‘Io” pe “‘Ikai” mai, ko e kehe pē ke fakahōhōlotó?

18‘Oku falala‘anga ‘a e me‘a kotoa ‘oku folofola‘aki ‘e he ‘Otuá. Pea ‘oku falala‘anga mo ‘eku pehē atu na‘e ‘ikai ke “‘Io” mo toe “‘Ikai” ‘emau tali na‘e fai kiate kimoutolú.

19He ‘oku “‘Io” ma‘u ai pē ‘a Sīsū Kalaisi, ‘a e ‘Alo ‘o e ‘Otuá. Kuo te‘eki ai ke “‘Ikai” ia. Pea ko e me‘a pē ia na‘a mau fakamatala atu mo Silivēnusi mo Tīmoté.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

[20]Ko Kalaisí, ko e "'Io" ia ki he ngaahi tala'ofa kotoa pē 'a e 'Otuá. Ko hono 'uhinga ia 'oku tau "'Ēmeni" ai 'ia Kalaisi ke lāngilangi'ia ai 'a e 'Otuá.

[21]He kuo 'omi ai 'e he 'Otuá 'a e faingamālie ke tau tu'u ma'u fakataha mo Kalaisi. Ko e 'Otuá pē na'á ne fili kitautolú.

[22]Pea ko e 'Otuá pē na'á ne foaki mai hono Laumālié ke 'afio 'i hotau lotó ke faka'ilonga'i'aki 'etau hoko ko hono kakaí.

[23]'Oku 'afio'i pē 'e he 'Otuá, ko e 'uhinga 'o e 'ikai te u fie 'a'ahi atu ki Kolinitō ná, ko 'eku manavasi'i na'a mou faingata'a'ia ai.

[24]He 'oku 'ikai ko hamou kau pule kimautolu. 'Oku 'ikai te mau tu'utu'uni atu e me'a ke mou tui ki aí. He kuo 'osi mālohi ho'omou tuí 'amoutolu. Ko homou kaungāngāue pē kimautolu. Pea ko 'emau taumu'á pē ke mou a'usia 'a e mo'ui fonu fiefiá.

2 Kolinitō 2

[1]Na'á ku fakakaukaú ke 'oua na'a fakalotomamahi pehē kiate kimoutolu 'eku 'a'ahi atu ka hokó.

[2]He ka moú ka loto-mamahi 'iate au, pea ko hai leva 'e toe mai ke u toe fiefia ai? 'E toe mai pē 'a e kakai na'e loto-mamahi 'iate aú!

[3]Ko hono 'uhinga ia na'á ku fai atu ai e tohi ko 'ená. Na'e 'ikai te u loto ke u 'alu atu 'o loto-mamahi 'i he kakai 'oku totonu ke u fiefia aí. He 'oku ou tui, ka u ka fiefia au pea te mou fiefia ai pē mo kimoutolu.

[4]Na'e fai atu 'eku tohi ko 'ená he funga 'o 'eku faingata'a'ia lahi, mo 'eku lo'imata'ia lahi. Na'e 'ikai ko 'eku taumu'á ke mou loto-mamahi ai. Ko 'eku taumu'á pē ke mahino atu kiate kimoutolu 'a e lahi fau 'eku 'ofa'i kimoutolú.

Ko e Fakamolemole'i 'o e Toko taha Faikoví

[5]Kapau kuo loto-mamahi ha taha, 'oku 'ikai ko au ia, ka ko kimoutolu hono kotoa. 'Oku ou fakafuofua 'eku lau ko ení na'a fu'u hulu ho'omou loto-mamahí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Kuo ‘osi tuhu‘i tonu ‘e he tokolahi ‘iate kimoutolu ‘a e kovi na‘e fai ‘e he toko taha ko ená. Pea ko e tautea ia ‘oku fe‘unga pē mo ‘ene me‘a na‘e faí.

7Ka kuo tonu ke mou fakamolemole‘i ia mo poupou ki aí, na‘a hulu tu‘a ‘ene loto-mafasiá pea hoko ai pē mo ‘ene fo‘i.

8‘Oku ou kole atu ke mou ‘ai ke mahino ki ai ‘oku mou ‘ofa ai.

9Na‘e fai atu ‘eku tohi ko ‘ená ke vakai pe te mou fai ki he‘eku ngaahi fakahinohinó pe ‘ikai.

10Pea te u fakamolemole‘i ‘e au ha taha pē te mou fakamolemole‘í,

11koe‘uhí ke ta‘ofi ‘a Sētane ke ‘oua te ne lava‘i kitautolu. He ‘oku tau ‘ilo ai pē ‘a e anga ‘o ‘ene ngāué.

Ko e Loto-Hoha‘a ‘a Paula ‘i Taloasi

12Na‘á ku ‘alu ‘o malanga‘i ‘i Taloasi ‘a e ongoongo-lelei kia Kalaisí, tā ne ‘osi teuteu ‘e he ‘Eikí hoku halá.

13Ka na‘e hoha‘a hoku lotó ko e ‘ikai ke u fetaulaki ai mo hoku kaume‘a ko Taitusí. Peá u fakamāvae ai pē mo e kaungāngāue ko eé ‘o hoko atu ki Masitōnia.

Ko e Ikuna ‘ia Kalaisi

14Ka ‘oku ou fakafeta‘i ki he ‘Otuá, he ‘okú ne ‘ai ma‘u pē ke lava ‘e Kalaisi ‘o tataki kitautolu ke tau ikuna. ‘Okú ne tokoni‘i ai pē kitautolu ke tau fakamafola ki he potu kotoa pē ‘a e ‘ilo kia Kalaisí. Pea ko e ‘ilo ko iá, ‘oku ‘alaha ‘o hangē ha kakala.

15-16Ko hono mo‘oní, ‘oku hangē ko ha namu kakalá ‘a e ‘alaha atu ‘a Kalaisi ‘iate kitautolu ki he kakai kotoa pē. ‘Oku namu kakala ia ki he kakai kotoa pē ‘oku lolotonga fai honau fakamo‘uí, ‘o toe ‘āsili ai pē ‘enau mo‘uí, kae namukū ia ki he kakai kotoa pē ‘oku lolotonga heé, ‘o nau iku ai ki he mate‘anga fakalilifu. Ko hai ‘e fe‘unga mo e lakanga ko iá?

17‘Oku malanga‘i ‘e he tokolahi ‘a e Folofola ‘a e ‘Otuá ko e fie ma‘u ha me‘a. Ka ko e kau talafekau mo‘oni kimautolu ‘a e ‘Otuá. Pea ‘oku fai ‘emau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

malangá ‘aki ‘a e ivi ‘o Kalaisí ko ‘emau ‘ilo pau ‘oku ‘afio mai ‘a e ‘Otuá ki he‘emau me‘a kotoa pē ‘oku faí.

2 Kolinitō 3

Ko e Aleapau Fo‘ou ‘a e ‘Otuá

1‘Oku mou pehē koā ko ‘emau toe talanoa pōlepole eni ‘iate kimautolu? Te mau toe fie ma‘u koā ha tohi fakaongoongolelei meiate kimoutolu? Ko e ni‘ihi foki ‘oku nau holi ke ‘i ai ha‘anau tohi pehē.

2Ka ko ‘emau tohi fakaongoongoleleí, ko kimoutolu tonu pē ia. Ko e tohi ia kuo hiki ‘i homau lotó ke sio ki ai ‘a e kakai kotoa pē, mo nau lau.

3‘Oku mou hangē ko ha tohi na‘e fai ‘e Kalaisi pea mau ‘oatu ia kiate kimoutolu. Ka na‘e ‘ikai ko ha tohi kimoutolu na‘e fai‘aki ha peni mo ha vaitohi, pe tongi ‘i ha maka. Na‘e tohi kimoutolu ‘i homau lotó ‘aki ‘a e Laumālie ‘o e ‘Otua mo‘uí.

4‘Oku pehē ‘emau falala ki he ‘Otuá koe‘uhi ko Kalaisí.

5‘Oku ‘ikai hamau fe‘unga pe taau ke mau lau ai ‘oku mau lava‘i e ngāue ko ení. Ko ‘emau lava‘í pē koe‘uhí ko e ‘Otuá.

6Ko ia na‘á ne ‘ai ke mau lava ‘o fai fatongia he aleapau fo‘oú, ‘i he aleapau ‘oku ‘ikai tu‘unga ‘i ha lao na‘e hiki tohi, ka ko e Laumālié. ‘Oku vaka mai he Laó ‘a e maté, kae vaka mai he Laumālié ‘a e mo‘uí.

7Pea kapau ko e Lao na‘e vaka mai ai e maté, na‘e tohi tongi ‘i ha ongo maka, pea fakaofo ‘a e anga hono foaki maí he hā lāngilangi‘ia ‘a e fofonga ‘o Mōsesé, ‘o popongi e mata ‘o e kakai ‘Isilelí he‘enau mamata ki aí, neongo ne taututuku atu e lāngilangi ko iá,

8pea huanoa ‘a e lāngilangi‘ia ange ‘a e aleapau ‘oku vaka mai he Laumālié.

9Kapau na‘e mohu ngeia ‘a e me‘a na‘e vaka mai ai e tautea maté, pea huanoa ‘a e mohu ngeia ange ‘a e me‘a ‘oku lava ke tau toe vālelei ai mo e ‘Otuá.

10Ko hono mo‘oní, ‘i he lahi fau ‘a e ngeia ‘o e aleapau fo‘oú, ‘oku hangē kuo ‘ikai ha toe ngeia ‘o e Laó ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Ko e foaki mai ‘o e Laó na‘e fai‘aki ‘a e lāngilangi na‘e toe taututuku atu. Ka ‘oku lahi ange ‘a e lāngilangi ‘o e aleapau fo‘oú, he ‘e tu’uloa ia ‘o ta‘e ngata.

12Pea ‘oku tau lotolahi ‘aupito koe‘uhi ko e ‘amanaki‘anga fakaofo ko iá.

13‘Oku ‘ikai te tau hangē kitautolu ko Mōsesé. He na‘e hā ngingila hono fofongá, ka na‘á ne ‘ai hono pūlou ke ‘oua ‘e lava ‘a e kakai ‘Isilelí ‘o sio ki he taututuku atu ‘a e ngingilá.

14Ko e kakai ongongata‘a ia. Pea ‘oku a‘u mai pē ki he ‘ahó ni mo e te‘eki ai ke hu‘i ‘a e pūlou ko iá ‘o ka nau ka lau e Laó. Ko Kalaisi pē ‘okú ne lava ‘o hu‘i iá.

15Ka naú ka lau e Lao ‘a Mōsesé, ‘oku kei fakapūlou‘i ai pē honau ‘atamaí

16‘aki ha pūlou ‘oku toki hu‘i pē ‘i ha tafoki ha taha ki he ‘Eikí.

17Ko e ‘Eiki ko iá, ko e Laumālié ia. Pea ko e Laumālie ‘o e ‘Eikí ‘okú ne fakatau‘atāina‘i kitautolú.

18Pea ‘oku ‘ikai ke tau pūlou kitautolu ia, ka ‘oku hā ‘i hotau matá ‘a e lāngilangi lahi ‘o e ‘Eikí. He ‘oku ‘alu pē e ‘ahó mo e liliu kitautolu ‘e he Laumālie ‘o e ‘Eikí ke tau hangē ko hotau ‘Eiki lāngilangi‘iá.

2 Kolinitō 4

Ko e Koloa ‘i he Ipu ‘Umea

1Kuo fakafalala mai ‘a e ngāué ni ‘e he ‘Eikí kiate kimautolu. Ko ‘ene ‘alo‘ofa lahi ia kiate kimautolu, pea ko hono ‘uhinga ia ‘oku ‘ikai ai te mau fo‘í.

2‘Oku ‘ikai te mau fai ‘e kimautolu ha ngaahi me‘a fakamā, ha ngaahi me‘a kuo pau ke fufuu‘i. Pea ‘oku ‘ikai te mau feinga ke lohiaki‘i ha taha, pe mio‘i e Folofola ‘a e ‘Otuá. ‘Oku ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá, ‘oku mau lea‘aki pē ‘a e mo‘oní koe‘uhí ke lava ke ‘ilo ‘e he kakaí ‘oku falala‘anga kimautolu.

3Kapau leva ‘oku ‘i ai ha konga ‘o ‘emau malangá ‘e ngali fakapulipuli, ko ‘ene ngali fakapulipuli pē ki ha taha ‘oku kei hē hono laumālié.

4He kuo fakakuihi ‘e he ‘otua ko ia ‘okú ne pule‘i e maama ko ‘ení ‘a e mata ‘o e kakai ta‘e tuí. ‘Oku ‘ikai ai te nau lava ‘o sio ki he māmá. ‘Oku ‘ikai ke

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

mahino kiate kinautolu ‘a e ongoongo lelei ki hotau Kalaisi lāngilangi‘iá, ‘a ē ‘okú ne faka‘ilo mai e anga ‘o e ‘Otuá.

5‘Oku ‘ikai te mau malanga‘aki ‘e kimautolu ‘a kimautolu. Ko e kaveinga pē eni ‘o ‘emau malangá, ko e ‘Eikí ‘a Sīsū Kalaisi, pea ko ia na‘á ne fekau ke mau fai fatongia ma‘amoutolú.

6Ko e lau ē ‘a e Folofolá, “Na‘e fekau ‘e he ‘Otuá ke ulo atu ‘a e māmá he loto fakapo‘ulí.” Pea ko ia ‘a e ‘Otua na‘á ne ‘ai ke ulo atu ‘ene māmá ‘i homau lotó koe‘uhí ke mou ‘ilo‘i ‘a e fotu hono lāngilangí ‘i he fofonga ‘o Sīsū Kalaisí.

7Ka ko ‘etau ma‘u e koloa ko iá ‘i he‘etau mo‘uí, ‘oku hangē kuo fa‘oaki ia ki ha ipu ‘umea pē, ke mahino ko e ivi mālohí ko e me‘a ia mei he ‘Otuá ka ‘oku ‘ikai meiate kitautolu.

8‘Oku lahi ‘a e ngaahi faingata‘a ‘oku fepaki mo ‘emau mo‘uí. Ka kuo te‘eki ai te mau fo‘i. ‘Oku mau fa‘a tāla‘a. Ka kuo te‘eki ai te mau tuka.

9Ka maú ka mo‘ua ‘i ha faingata‘a, ‘oku kau ‘a e ‘Otuá ‘iate kimautolu. Ka taa‘i kimautolu ‘o mau tō ki lalo, ‘oku mau toe tu‘u pē ki ‘olunga.

10-11Ko e ‘aho ki he ‘aho mo ‘emau fehangahangai mo e maté koe‘uhí ko Sīsū. ‘Oku hā ‘i homau sinó ‘a e anga ‘o e pekia ‘a Sīsuú, koe‘uhí kae hā ai pē ‘iate kimautolu mo ‘ene mo‘uí.

12He ‘oku ngāue ‘a e maté ‘iate kimautolu, kae ngāue ‘a e mo‘uí ‘iate kimoutolu.

13Ko e lau ē ‘a e Folofolá, “Ko ‘eku leá, he na‘á ku tui.” Pea ko e fa‘ahinga tui ia ‘oku ‘iate kimautolú. Ko ‘emau leá,

14he ‘oku mau ‘ilo pau na‘e fakamo‘ui ‘e he ‘Otuá ‘a Sīsū. Pea te ne fakamo‘ui mo kitautolu, ‘o hangē pē ko ‘ene fakamo‘ui ‘a Sīsuú. Pea te ne toki tānaki mai ‘a kimautolu, fakataha pē mo kimoutolu, ki hono ‘afio‘anga ta‘e ngatá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Kuo fai kātoa eni ma‘amoutolu, hei‘ilo ‘e tupu fakautuutu ai ‘a e tokolahi ‘o e kakai te nau ‘ilo ‘a e lahi ‘o ‘ene ‘ofá pea nau fakahīkihiki‘i mo fakalāngilangi‘i ia.

Ko e Mo‘ui he Tuí

16Kuo te‘eki ai pē te mau fo‘i kimautolu ia. ‘Oku faka‘a‘au pē homau sinó ke mate. Ka ‘oku ‘alu pē e ‘ahó mo hono ngaohi homau laumālié ke kaukaua ange.

17He ko hotau fanga ki‘i faingata‘a‘ia ko ‘ení, ‘oku teuteu‘i ‘aki ‘etau mo‘uí ki ha lāngilangi‘ia ta‘e ngata. Pea ko e lāngilangi‘ia ta‘e ngata ko iá, ‘e hangē ai pē kiate kitautolu ko ha me‘a noa ‘a hotau ngaahi faingata‘a‘ia kotoa pē.

18‘E ‘ikai ke tu‘uloa ‘a e ngaahi me‘a ‘oku hā maí. Ka ko e ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai ke hā maí, ‘e tu‘uloa pē ‘o ta‘e ngata. Ko hono ‘uhinga ia ‘oku ‘ikai ke mau tokanga ai ki he ngaahi me‘a ‘oku hā maí, ka ko e ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai ke hā maí.

2 Kolinitō 5

1Ko hotau sinó, ‘oku hangē ha tēniti ‘oku tau nofo ai ‘i māmaní. Ka ‘o ka veteki ‘a e tēniti ko iá, pea kuo pau ke ‘omi ‘e he ‘Otuá hatau fale ke tau nofo ai. ‘Oku ‘ikai ko ha fale na‘e langa ‘e ha tangata, ka ko e fale ‘i langi ‘e tolonga ‘o ta‘e ngata.

2Ko ‘etau kei nofo ‘i māmaní, ‘oku tau fa‘a lāunga koe‘uhí ko ‘etau faka‘amu ke fei mo a‘u ki hotau nofo‘anga ‘i langí.

3‘Oku tau fie hū ki ai, ke ‘oua ‘e kei hangē ‘oku tau tākatu‘á.

4Ko ‘etau kei nofo he tēniti ko ení, ‘oku to‘e mo mafasia ai pē hotau lotó. Ka ‘oku ‘ikai ko ‘etau to‘é ko ‘etau fie mavahe pē mei hotau sino ko ‘ení, ka ‘oku kau ai pē foki mo ‘etau faka‘amu ke fei mo fetongi‘aki ia ha sino ‘e ‘ikai mate.

5Kuo teuteu kitautolu ‘e he ‘Otuá ke tau a‘usia ‘a e fetongi sino ko iá. Pea kuó ne foaki mai hono Laumālié ko e faka‘ilonga te ne fakaa‘u kitautolu ki ai.

6Ke tau fiefia ma‘u pē. Ko ‘etau kei nofo ‘i hotau sino ko ‘ení, ko ‘etau kei mama‘o ia mei he ‘api ‘o e ‘Eikí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Ka ‘oku tau mo‘ui‘aki ‘e kitautolu ia ‘a e tuí, ‘o ‘ikai ko e sio.

8‘Oku fiefia ma‘u pē ‘etau mo‘uí, he ‘oku tau ‘ilo pau ‘e sai ‘ānoa kiate kitautolu ‘etau lī‘aki hotau sino ko ení kae nofo ‘i ‘api mo e ‘Eikí.

9Ka ko e me‘a tēpuú, ko ‘etau faka‘amu ke hoa ‘etau mo‘uí mo hono finangaló, ‘o tatau ai pē pe ‘oku tau nofo ‘i hotau ‘api ‘i hení, pe ‘i langi.

10He kuo pau foki ke fakamāu‘i tāutaha kitautolu ‘e Kalaisi ‘o fakatatau ki he lelei pe kovi na‘a tau fai, lolotonga ‘etau ma‘u hotau sino ko ení.

Ko e Fakalelei ‘a e ‘Otuá ‘ia Kalaisi

11‘Oku mahino kiate kimautolu ‘a e ‘apasia ki he ‘Eikí. Pea ‘oku mau feinga ai ke fakaloto‘i e kakai kotoa pē ke nau tafoki kiate ia. ‘Oku ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e anga ‘o ‘emau mo‘uí, pea ‘ofa pē ‘oku mou ‘ilo‘i ia.

12‘Oku ‘ikai ko ha‘amau toe talanoa pōlepole eni kiate kimautolu. Ka ko e me‘a ‘oku mau loto ki aí, ke mou pōlepole kimoutolu ‘iate kimautolu, koe‘uhí ke ‘i ai ha‘amou tali ki he kakai ‘oku nau pōlepole‘aki atu ‘a e lakanga ‘o ha taha kae ‘ikai ko hono ‘ulungāangá.

13Kapau ‘oku mau ngali fakasesele ai, pea hei‘ilo ai ‘a e ‘Otuá mo kimautolu. Ka ‘o kapau ‘oku mau ‘atamai lelei pē, ko ‘emau ‘atamai lelei ia ma‘amoutolu.

14‘Oku tataki ‘aki ‘emau mo‘uí ‘a e ‘ofa ‘a Kalaisí. Pea ‘oku mau fakapapau‘i, ko e mate ‘a e fo‘i toko taha ma‘á e kakai kotoa peé, ko ‘etau ‘osi kotoa ia he maté.

15Ko e pekia ‘a Kalaisí, koe‘uhí ko kitautolu kotoa pē. Ko ‘ene pekiá, ke ‘oua te tau toe mo‘ui pē ma‘atautolu, ka tau mo‘ui ma‘á e toko taha na‘e pekia pea toe tu‘u ma‘atautolú.

16‘Oku ‘ikai te mau toe vakai ki ha taha ‘aki ha fa‘ahinga vakai fakaemāmani, neongo na‘e pehē ‘emau vakai kia Kalaisi ‘i mu‘á.

17Ka ‘ilonga ‘a ia kuo taha mo Kalaisí, ko e mātu‘aki fakatupu fo‘ou ia. Kuo ngalo hono kuo hilí. Kuo fo‘ou e me‘a kotoa pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Ko e fai kotoa ia ‘e he ‘Otuá. Kuó ne tuku mai ‘a Kalaisi ke fakalelei ‘a kitautolu mo ia, peá ne tuku mai mo hotau fatongia ke fai, ‘a ia ko hono fakalelei e kakai kehé mo ia.

19He ko e kaveinga eni ‘o ‘emau malangá, ko e fai ‘e he ‘Otuá ‘ia Kalaisi ‘a hono fakalelei ‘o māmani mo iá, ‘aki ‘ene fakamolemole‘i ‘enau ngaahi angahalá, pea mo ‘ene tuku mai homau fatongia ko e malanga‘i ‘o e fakalelei ko iá.

20Ko e kau fakafofonga kimautolu ‘o Kalaisi. ‘Oku fakaongo atu ‘iate kimautolu ‘a e kole ‘a e ‘Otuá ke mou fanongo ange ki ai. ‘Oku mau fakafofonga‘i ‘a Kalaisi mo kole atu ke mou tuku ke fakalelei ‘e he ‘Otuá ‘a kimoutolu mo ia.

21Ka ko e me‘a ‘i he ‘ofa‘i kitautolu ‘e he ‘Otuá, na‘á ne fai kia Kalaisi ‘a e ngaahi me‘a ‘oku fai pē ki ha taha angahala, koe‘uhí kae lava ke tali kitautolu ‘e he ‘Otuá. Kae ‘osi angé, na‘e ‘ikai ha momo‘i fai angahala ‘a Kalaisi ia!

2 Kolinitō 6

1‘Oku mau kole fakataha atu mo e ‘Otuá ke ‘oua te mou tuku ke iku launoa ‘ene ‘ofa ‘aufuatō kuo fai ma‘amoutolú.

2Ko e folofola eni ‘a e ‘Otuá he Tohi Tapú, “‘I he ‘aho na‘e tukupaú, na‘á ku tokanga atu. Na‘á ke fie ma‘u ha tokoni, peá u ‘alu atu ‘o fakamo‘ui koe.” Kuo hoko mai ‘a e ‘aho ko iá. Ko e ‘aho ke fai ai homou fakamo‘uí.

3Ko ‘emau faka‘amú ke ‘oua ‘e fakaanga‘i ‘emau ngāué, pea mau fai tūkuingata ai ke ‘oua na‘a mau fakafe‘ātungia‘i ha taha.

4‘I he me‘a kotoa pē ‘oku mau faí ‘oku mau feinga ke fakamahino ko e kau ngāue mo‘oni kimautolu ‘a e ‘Otuá. ‘Oku mau fa‘a kātaki ma‘u pē ‘i he‘emau a‘usia ‘a e ngaahi faingata‘a, mo e ngaahi mamahi, mo e ngaahi fakafepaki.

5‘Oku fa‘a tā kimautolu, fa‘a fakahū pilīsone, pea mau fa‘a lavea he ngaahi moveuveu. ‘Oku mau ngāue tōtōivi ma‘u pē, pea mau fa‘a fiekaia, pea ‘ikai ke mau fa‘a fiu he mohé,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6ka mau feinga ma‘u pē ke ‘oua te mau ongoongokovi, ka mau fakapotopoto, mo fa‘a kātaki, mo anga‘ofa. ‘Oku kau ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní mo kimautolu, pea ‘oku mo‘oni ‘emau ‘ofá.

7‘Oku mau lea‘aki ma‘u pē ‘a e mo‘oní, pea ‘oku ngāue ‘a e ivi māfimafi ‘o e ‘Otuá ‘iate kimautolu. Talu ‘emau fehangahangai mo e ngaahi faingata‘a ko iá mo ‘emau lea‘aki ma‘u pē, mo fai ma‘u pē, ‘a e ngaahi me‘a ‘oku hoa mo tāú.

8‘Oku mau tala totonu ma‘u pē ‘a e anga ‘o ‘emau mo‘uí, mo ‘emau ngāué, ‘o tatau ai pē pe ‘oku fakaongoongolelei‘i ai kimautolu, pe fakaongoongokovi‘i, pea tatau ai pē pe ‘oku fakahīkihiki‘i ai kimautolu, pe manuki‘i. Ka ‘oku pehē foki ‘e he ni‘ihi ‘oku mau loi.

9‘Oku hangē ‘oku ‘ikai ke mau ‘iloá, kae ‘osi angé ‘oku ‘ilo‘i kimautolu ‘e he kakai kotoa pē. ‘Oku mau hangē ha kau tei maté, kae ‘osi angé ‘oku mau kei mo‘ui pē. ‘Oku tautea‘i kimautolu, kae ‘ikai tāmate‘i.

10Pea ‘oku mau fiefia ma‘u pē, ‘o a‘u ki he tu‘unga ‘oku mau fepaki ai mo ha ngaahi mamahi. ‘Oku mau masiva kimautolu, kae tu‘umālie ha tokolahi koe‘uhí ko ‘emau ngāue ‘oku faí. Pea neongo ‘oku ‘ikai ha‘amau me‘a ‘e ma‘u, ka ko e me‘a kotoa pē ko ‘emau me‘a ia.

11Kāinga Kolinitō, ko ‘emau tala atu ‘emau ‘ofa lahi ‘iate kimoutolú ko e mo‘oni pē ia.

12Kuo te‘eki ai ke mau fufuu‘i ‘emau ‘ofa ‘iate kimoutolú. Ka ‘oku mou fufuu‘i ho‘omou ‘ofa ‘iate kimautolú.

13Ko ‘eku lea atu eni ‘o hangē ko e lea ‘a ha tamai ki he‘ene fānaú. Mou ‘ofa mu‘a ‘iate kimautolu.

Ko e Temipale ‘o e ‘Otua Mo‘uí

14‘Oua te mou feohi mo ha kakai ‘oku ‘ikai te nau tui ki he ‘Eikí. He ‘e faifai ange pea feongoi ha taha failelei mo ha taha fai kovi? Pe ‘e feongoi ‘a e māmá mo e fakapo‘ulí?

15Pe ko e kaume‘a ‘a Kalaisi mo Sētane? Ko e hā ha me‘a ‘e fāitaha ai ha taha tui mo ha taha ta‘e tui?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16‘E fokotu‘u koā ha tamapua he temipale ‘o e ‘Otuá? He ko kitautolu e temipale ‘o e ‘Otua mo‘uí, ‘o hangē ko e folofola ‘a e ‘Otuá, “Te u nofo au mo e kakai ko eni mo fe‘alu‘aki ‘i honau lotolotongá. Te u nofo ko honau ‘Otuá, ka nau nofo ko hoku kakai.”

17Pea ko e toe folofola mo eni ‘a e ‘Otuá, “Hiki atu meiate kinautolu. Mavahe! Fakamama‘o mei he me‘a ‘oku ta‘e tāú. Pea te u toki tali kimoutolu,

18‘o hoko ko ho‘omou Tamaí, ka mou hoko ko hoku ngaahi foha mo hoku ngaahi ‘ōfefine. Ko ‘eku fakapapau atu ia, pea ko e ‘Eiki fakalevelevá au.”

2 Kolinitō 7

1Kāinga, koe’uhi kuo tau ma’u ‘a e ngaahi tala‘ofa ‘a e ‘Otuá, ‘oku totonu ai ke tau faka‘ehi‘ehi mei he me‘a kotoa pē ‘e ‘uli ai hotau sinó mo hotau laumālié. ‘Oku totonu ke tau ‘apasia ki he ‘Otuá mo mātu‘aki mo‘ui haohaoa, ‘o hangē ko iá.

Ko e Fiefia ‘a Paula he Siasí

2Mou ‘ofa mu‘a ‘iate kimautolu. He kuo te‘eki ai ke mau faihala ki ha taha, pe ‘ai ke tu‘utāmaki ha taha, pe kākaa‘i ha taha.

3‘Oku ‘ikai ko ‘eku ‘ai eni ke fakamāu‘i kimoutolu. He ‘oku mau ‘ofa lahi ‘iate kimoutolu, ‘o hangē ko ‘eku lau ‘anenaí, pea te tau mo‘ui fakataha ai pē, mo mate fakataha ai pē mo kimoutolu.

4‘Oku ou mātu‘aki falala atu au kiate kimoutolu. ‘Oku ou mātu‘aki pōlepole‘aki kimoutolu. ‘Oku mātu‘aki fiemālie hoku lotó. Neongo ‘a e ngaahi faingata‘a ‘oku ou fepaki mo iá, ka ‘oku mātu‘aki fiefia ai pē hoku lotó.

5Talu ‘emau ō mai ki Masitōniá ni mo e te‘eki ha faingamālie ke mau mālōlō ai. He na‘a mau fehangahangai mo e ngaahi faingata‘a kehekehe. Na‘e fakafili mai ‘a e kakai ‘e ni‘ihi, pea mau fa‘a ongo‘i ‘oku mau manavahē.

6Ka ‘oku fa‘a fakafiemālie‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai loto mafasiá. Peá ne fakafiemālie‘i kimautolu ‘aki ‘ene fekau ‘a Taitusi ke ‘alu ange.

7Na‘e ‘ikai ko ‘ene ‘alu angé pē na‘a mau fiefia aí, ka ko e me‘a tēpuú ko e anga ho‘omou fakalotolahi‘i iá. Na‘á ne fakamatala mai kiate au ‘a e fu‘u

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

vivili hoʻomou fie feʻiloaki mo aú, mo e tautea homou lotó, mo hoʻomou mateakiʻi aú. Pea toe ʻāsili ai pē ʻeku fiefiá.

8He neongo naʻe fakamamahi kiate kimoutolu ʻeku tohi naʻe fai atú, ka ʻoku ʻikai ke tautea ai hoku lotó. Ko hono moʻoní, naʻe tautea he kamataʻangá, ka kuo tauʻatāina eni hoku lotó. ʻOku ou ʻiloʻi pē naʻe kiʻi mamahi fuoloa homou lotó heʻeku tohí.

9Ka kuó u fiefia eni, ʻo ʻikai koeʻuhí ko hoʻomou mamahí, ka koeʻuhi ko e hoko hoʻomou mamahí ko e meʻa ke liliu ai hoʻomou moʻuí. Naʻe meʻangāueʻaki hoʻomou lotomamahí ʻe he ʻOtuá ko hono fakatafoki kimoutolu kiate ia. Pea naʻe ʻikai ke tuʻutāmaki ai ha taha koeʻuhí ko kimautolu.

10He ko e meʻangāueʻaki ʻe he ʻOtuá hoʻomou loto-mamahí ke tuʻunga ai hoʻomou tafoki kiate ia ka mou moʻuí, ʻoku ʻikai ko ha meʻa ia ke mou mā ai. Ka ko e faʻahinga loto-tautea ʻoku fakaemāmaní, ʻe lava foki ke te mate ai.

11Vakai ange ki he meʻa kuo lava ʻe he ʻOtuá ʻi hoʻomou loto-mamahi ko ená. Kuo mou mātuʻaki loto ai ke fakamoʻoniʻi hoʻomou tonuhiá. Kuo mou moʻutāfuʻua mo ʻita he kovi naʻe faí. Kuo mou mateakiʻi ʻa e faitotonú mo e tautea ʻo e faikoví. Kuo mou lava ʻo fakamoʻoniʻi hoʻomou mātuʻaki tonuhia ʻi he meʻa ko ení.

12Naʻe ʻikai ko e ʻuhinga ʻo ʻeku tohi atú ke talatalaakiʻi ʻa e toko taha naʻá ne fai e koví, pe ko e poupou atu ki he toko taha naʻe fai ki ai ʻa e koví. Ko ʻeku tohi atú pē kae lava ke mahino kiate kimoutolu ʻoku ʻafioʻi ʻe he ʻOtuá ʻoku mou ʻofa ʻiate kimautolu.

13Ko hono ʻuhinga ia naʻá ku pehē ai naʻe fakalotolahiʻi kimautolu ʻe Taitusí. Pea ko ʻemau vakai atu pē ki he fiefia lahi ʻa Taitusí, pea toe hulu ange ai ʻemau fiefiá. He naʻa mou fakamahino ange kiate ia ʻoku ʻikai ha meʻa ke ne hohaʻa ki ai.

14Ne u fakahā ange kia Taitusi kimuʻa atu ʻa e anga ʻo ʻemau fakakaukau kiate kimoutolú. Pea ʻalu atu ia ʻo ne ʻilo tā ko ia pē. Ko e meʻa kotoa pē naʻa mau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

fakamatala kiate ia ‘o fekau‘aki mo kimoutolú, na‘e ‘ai atú ko e mo‘oni ia, ‘o hangē pē ko e mo‘oni e me‘a kotoa pē ‘oku mau fa‘a fakamatalá.

15‘Oku ‘ofa lahi atu ‘a Taitusi, pea tautautefito ia ‘o ká ne ka manatu‘i ho‘omou fakaongoongo kiate iá, mo ho‘omou tali ia mo e tailiili.

16‘Oku fakafiefia mo‘oni kiate au ‘eku ‘ilo‘i ‘oku lava ke u falala atu kiate kimoutolu.

2 Kolinitō 8

Ko e Foaki ‘a e Kalisitiané

1Kāinga, ‘oku mau faka‘amu ke mou ‘ilo‘i ‘a e anga hono fakahaa‘i ‘e he ngaahi siasi ‘i Masitōniá ‘a e ‘ofa ‘aufuatō kuo fai ‘e he ‘Otuá.

2Neongo ‘enau fou he ngaahi faingata‘a, pea neongo ‘enau masivá, ka nau foaki lī‘oa.

3Na‘a nau foaki ‘o fakatatau ki he‘enau me‘a na‘e ma‘ú, pea mahulu atu ai, ko ‘enau foaki fie foaki pē.

4Na‘a nau kole mo vili mai, ke tuku ke nau foaki ‘enau pa‘angá ma‘á e kakai ‘a e ‘Otuá.

5Pea na‘e laka hake ‘enau foakí ‘i he me‘a na‘a mau ‘amanaki ki aí. He na‘a nau tomu‘a foaki ‘enau mo‘uí ma‘á e ‘Eikí, ‘o hangē ko ia ‘oku finangalo ki ai ‘a e ‘Otuá.

6Ko Taitusi na‘á ne kamata ‘a e ngāue mahu‘inga ko iá, pea na‘a mau kole ki ai ke ne fakakakato mu‘a ia ‘iate kimoutolu ‘i Kolinitoó na.

7He ‘oku hulu atu ‘i ha toe kāinga lotu ‘a ho‘omou tuí, mo ho‘omou pōto‘i leá, mo ho‘omou ‘iló, mo ho‘omou fie tokoní, mo ho‘omou ‘ofa ‘iate kimautolú. Pea ‘oku mau faka‘amu ke hulu atu ai pē mo ho‘omou foakí ‘i ha toe kāinga lotu.

8‘Oku ‘ikai ko ‘eku fai tu‘utu‘uni atu eni. Ka ko ‘eku fakahā atu pē ‘a e fie tokoni ‘a e kakai kehé, hei‘ilo ‘e mahino mai ai ho‘omou ‘ofá pe ‘oku mo‘oni pe ‘ikai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘Oku mou ‘ilo lelei foki ‘a e ‘ofa ‘a Sīsū Kalaisí, ‘ene tuku ange ‘ene koloa kotoa pē kae hoko ko e masiva koe‘uhí ka mou tu‘umālie kimoutolu.

10‘I he ta‘u ‘e taha kuo ‘osí, ko kimoutolu na‘a mou fuofua fai e foakí. Pea na‘a mou foaki fie foaki. Ka mou tuku mu‘a ke u fai atu ‘a e fale‘i ko ‘eni,

11mou fakakakato ‘a e feinga na‘a mou kamatá. Mou foaki ‘o fakatatau ki ho‘omou me‘a ‘oku ma‘ú. Pea ‘e toki tatau ai ho‘omou foakí mo ho‘omou fie foakí.

12‘Oku ‘ikai ko e me‘a ‘oku mahu‘ingá ‘a e lahi pe si‘i ho‘omou me‘a ‘oku ma‘ú, ka ko e lahi ho‘omou me‘a ‘oku fie foaki mei ho‘omou me‘a ‘oku ma‘ú.

13‘Oku ‘ikai ko ‘eku feinga eni ke fakakavenga‘i ‘a kimoutolu kae ma‘ama‘a ange ai ‘a e kavenga ‘a ha kāinga lotu. Ka ‘oku taau foki

14mo kimoutolu ‘oku tu‘umālie ‘aupitó ke mou vahevahe ho‘omou me‘a ‘oku ma‘ú mo kinautolu ‘oku tu‘utāmakí. Tokaange ha ‘aho te mou tu‘utāmaki ka nau tu‘umālie. Pea te nau vahevahe leva mo kimoutolu ‘enau me‘a ‘oku ma‘ú, ka mou tatau.

15He ‘oku pehē ‘a e lau ‘a e Folofolá, “Ko kinautolu na‘e tufi ‘o hulú, na‘e ‘ikai ha‘anau me‘a ‘e toe. Ka ko kinautolu na‘e tufi si‘isi‘í, na‘a nau kai pē ‘o mākona.”

Ko Taitusi mo Hono ngaahi Kaungāme‘a

16‘Oku ou fakafeta‘i ki he ‘Otuá koe‘uhí ko ‘ene ‘ai ke tatau ‘a e tokanga atu ‘a Taitusí mo ‘emau tokanga atu ‘amautolú.

17Na‘a mau kole kia Taitusi ke ne ‘a‘ahi atu kiate kimoutolu, peá ne ‘io mai. Ko e ‘uhinga ‘o ‘ene loto ki aí, he na‘á ne tokanga lahi atu kiate kimoutolu.

18Pea kuo mau fekau ke ne ‘alu atu mo ha kaungāngāue ‘oku ‘iloa ‘aupito he siasi kotoa pē koe‘uhí ko ‘ene fakamafola ‘a e ongoongo leleí.

19Ko e toko taha ia na‘e toe fili ‘e he ngaahi siasí ke fononga fakataha mo kimautolu hono ‘ave e me‘a‘ofa ko ení. Ko e me‘a‘ofa ia ‘e lāngilangi‘ia ai ‘a e ‘Eikí pea hā mahino ai ‘a e lahi ‘o ‘emau fie tokoní.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20He ‘oku mau faka‘amu ke ‘oua na‘a fakaanga‘i ‘e ha taha ‘emau ngāue ‘oku fai ki ho‘omou me‘a‘ofa mahu‘inga ko ‘ení.

21‘Oku mau faka‘amu ke fai ‘a e ngāué ke hoa mo e finangalo ‘o e ‘Otuá pea mo e loto ‘o e kakaí.

22Kuo mau fekau ke toe ‘alu atu ‘a e toe toko taha kehe mo Taitusi mo e kaungāngāue ko eé. Ko e toko taha eni ‘oku mau fiemālie ‘aupito ai. Ko hono mo‘oní, kuo tā tu‘olahi ‘ene fakahā mai ‘ene fie tokoní. Pea kuo toe hulu ange eni ‘ene fie tokoní, koe‘uhí he kuó ne fu‘u falala atu kiate kimoutolu.

23Ko Taitusí, foki, ko hoku kaungāngāue he fai fatongia ma‘amoutolú. Pea ko e ō atu ‘a e ongo kaungāfononga ko eé, ko e fekau ia ‘a e ngaahi siasí, pea ko e ongo me‘a kinaua ‘okú na fakalāngilangi‘i ma‘u pē ‘a Kalaisi.

24Mou tali lelei kinautolu, hei‘ilo ‘e fakatokanga‘i ‘e he ngaahi siasí ho‘omou ‘ofá mo fakamo‘oni‘i ‘emau fa‘a talanoa pōlepole ‘iate kimoutolú.

2 Kolinitō 9

Ko e Foaki ma‘á e Kakai ‘a e ‘Otuá

1He‘ikai te u lahi lau he tohí ni ki he pa‘anga ‘oku mou fakakaukau ke foaki ma‘á e kakai ‘a e ‘Otuá.

2He ‘oku mahino kiate au ho‘omou fie foakí. Pea kuó u ‘osi viki‘i ange kimoutolu ki he kāinga lotu Masitōniá. Na‘á ku tala ange kiate kinautolu, “Talu mei he ta‘u kuo ‘osí mo e teu ‘e he kāinga ‘Akeiá ‘enau lī pa‘angá.” Pea kuo nau fie foaki koe‘uhi ko ho‘omou fie foakí.

3Ko hono ‘uhinga ia na‘á ku fekau ai ke ō atu ‘a Taitusi mo e ongo kaungāfononga ko eé. ‘Oku ou loto ke mou teuteu, ‘o hangē ko ia kuó u ‘osi tala holó. Pea ‘e mahino leva na‘e ‘ikai hala ‘emau vikia kimoutolú.

4‘Oku ou manavasi‘i na‘a mau ō atu mo ha kāinga lotu Masitōnia, pea ‘ai atú kuo te‘eki ai ke mou maau kimoutolu ia, pea mau mata hoa koe‘uhí ko ‘emau falala atu he me‘á ni. Pea ‘ange‘ange ē ho‘omou mata hoa aí!

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Peá u pehē ai ke u kole kia Taitusi mo e kaungāngāue ko eé ke nau muʻa atu ʻiate au ʻo tomuʻa teuteu e meʻaʻofa naʻa mou tala mai te mou foakí. Pea te mou maʻu faingamālie ai ke foaki fie foaki, ʻo ʻikai ko homou fakafatongiaʻi.

6Manatuʻi e lea ʻoku pehē, "Ka siʻi e pulopulá, pea siʻi e utú. Pea ka lahi leva e pulopulá, pea lahi e utú."

7Mou takitaha foaki ʻo fakatatau ki hono loto. ʻOua ʻe fai fakapuʻia pe fakamamata pē. He ʻoku ʻofaʻi ʻe he ʻOtuá ʻa e kakai ʻoku foaki fie foakí.

8ʻOku lava ʻe he ʻOtuá ke fakalato hoʻomou fie maʻu kotoa pē. Pea ʻikai ngata ai, ka ʻe feʻunga noa pē hoʻomou meʻa ʻoku maʻú mo hoʻomou tokoniʻi ha toe ʻū ngāue ʻaonga kehekehe ʻe fai.

9Ko e lau ē ʻa e Folofolá, "ʻOku foaki ta'e filifilimanako ʻe he ʻOtuá ʻene ngaahi meʻaʻofá ki he masivá. ʻOku anga-lelei maʻu ai pē ia."

10Ko e ʻOtuá ʻokú ne foaki pulopula maʻá e kau ngoué, mo ne foaki meʻa tokoni maʻá e kakai kotoa pē. Pea te ne ʻai ke lahi ange hoʻomou meʻa ʻoku maʻú, koeʻuhí kae lahi ange ai hoʻomou foakí.

11ʻE tāpuakiʻi kimoutolu ʻi loto mo tuʻa, kae lava ai ke mou nima homo maʻu ai pē. Pea ka maú ka ʻave leva hoʻomou meʻaʻofá ki he kāingá, pea ʻe fakafetaʻi ai ha tokolahi ki he ʻOtuá.

12ʻOku ʻikai ko hoʻomou meʻa ʻoku faí ko e fai fatongia pē ke tokoniʻi e ngaahi fie maʻu e kakai ʻa e ʻOtuá. Ka ko e toe meʻa ia ke fai ai ha fuʻu fakafetaʻi loto-māfana lahi ki he ʻOtuá

13ʻE lāngilangiʻia ʻa e ʻOtuá koeʻuhí ko hoʻomou fai e fatongia ko ení ke fakamoʻoniʻi ʻaki ʻa e lahi hoʻomou ʻofá. Naʻa mou tui ki he ongoongo lelei kia Kalaisí, ʻo mou talangofua ki ai ʻaki hoʻomou fie vahevahe hoʻomou meʻa ʻoku maʻú mo e kakai ʻa e ʻOtuá, mo e kakai kehe kotoa pē.

14Ko eni ʻoku nau lotu atu maʻamoutolu. Pea ʻoku nau fie feʻiloaki mo kimoutolu, koeʻuhí ko e meʻangāue ʻaki kimoutolu ʻi hono tāpuakiʻi lahi pehē fau kinautolú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Tau fakafeta‘i mu‘a he ‘ofa hulu ‘a e ‘Otuá.

2 Kolinitō 10

Ko e Taukapo’i ‘e Paula ‘ene Fai Fatongia

1‘Oku mou lau koā ko e tama anga malū au ‘o ka taú ka fakataha, kae loto-lahi ‘o ka taú ka māvae? Pe‘i tokanga mai ki he me‘a te u ‘ai atú. He ko Kalaisi tēlē ē ko e toko taha anga-malū mo fakatōkilalo.

2‘Oku ou kole atu ke mou vakai na‘á ku ‘alu atu ‘o ‘ai hoku loto-lahí hena. He ‘oku ou fakapapau‘i atu, te u loto-lahi kiate kinautolu ‘oku nau tukuaki‘i holo ko e ngaahi taumu‘a fakaemāmani ‘oku mau fai ‘aki ‘emau ngāué.

3‘Oku mau nofo māmani kimautolu. Ka ‘oku ‘ikai te mau anga-fakaemāmani,

4pe te mau fai ‘aki ha ngaahi mahafu fakaemāmani ‘emau taú. He ‘oku mau mahafu ‘aki e ivi māfimafi ‘o e ‘Otuá. Ko e ivi ia ‘oku lava ke faka‘auha ‘aki ha fu‘u ‘ā kolotau. Pea ‘oku mau faka‘auha ‘aki ia ‘e kimautolu ‘a e ngaahi ‘uhinga hala,

5mo e ngaahi fakakaukau hīkisia ‘oku felei ‘aki ‘a e kakaí ke ‘oua te nau a‘u ki he ‘ilo‘i ‘o e ‘Otuá. ‘Oku mau taki pōpula ‘a e fakakaukau ‘a e kakaí ‘o ‘ai ke nau talangofua kia Kalaisi.

6Pea ka moú ka talangofua kakato ki ai, pea te mau kei tautea pē ‘e kimautolu ia ha taha ‘e talangata‘a.

7Ko e kakai kimoutolu ‘oku mou sio pē ki he mata ‘o ha taha pea mou lau leva ko e tangata hā ia. Kapau ‘oku mou fakakaukau ko kimoutolu pē ‘oku mou kau mo Kalaisí, pe‘i fei mo fakatonutonu ho‘omou fakakaukaú. He ‘oku mau kau kimautolu mo Kalaisi, ‘o hangē pē ko kimoutolú.

8Na‘a ‘oku fu‘u lahi ‘eku fa‘a pōlepole‘aki homau mafai na‘e ‘omi ‘e he ‘Eikí, ‘a e mafai ke langa hake ‘aki ho‘omou mo‘uí, ‘o ‘ikai ke holoki hifo. Ka ‘oku ‘ikai te u mā au he pōlepolé.

9Pea ‘oku ‘ikai ko ‘eku tohi atú ke fakailifia‘i kimoutolu

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10‘Oku pehē ‘e he ni‘ihi ‘iate kimoutolu, “Ko ‘ene ngaahi tohi ko e fakapuhopuha‘a mo velevela‘a pē. Ka ko ‘ete fe‘iloaki mo ia, ko e tangata fo‘i ia mo valelau no’ia”.”

11‘Ai ke mahino ki he kakai ko iá, ka u ka a‘u atu kiate kimoutolu, te u fai e me‘a kotoa pē na‘á ku tohi atu aí.

12Tala‘ehaí foki ‘oku mau kākākunga ki he fa‘ahinga ko ena ‘oku nau lau ‘oku nau saí. Ka ‘oku ‘ikai ke fakapotopoto ‘enau fesivi‘aki fakaekinautolu pē ‘enau mo‘uí mo ‘enau ngāué.

13Ko kimautolu ia, ‘e fakangatangata pē ‘emau pōlepolé. Te mau pōlepole pē kimautolu he fatongia kuo tuku mai ‘e he ‘Otuá ke mau faí. Pea ko e fatongia ia ‘e fai kiate kimoutolú foki.

14Pea ‘oku ‘ikai ke tōtu‘a ‘emau pōlepolé he me‘a ‘oku totonu ke ngata aí. He ko kimautolu foki na‘a mau fuofua malanga‘i hena ‘a e ongoongo lelei ‘o Kalaisí.

15Kuo te‘eki ai ke mau pōlepole kimautolu ‘i ha ngāue na‘e fai ‘e ha kakai kehe, ‘o lau tokua ko e ngāue ia na‘a mau fai. Ka ko ‘emau faka‘amú ke tupulekina ai pē ho‘omou tuí, koe‘uhí ke tokolahi ange ‘a e kakai ‘i homou feitu‘ú ‘e lava ke a‘u atu ki ai ‘emau ngāué. He ko ‘emau taumu‘a pē ia mei mu‘á.

16Pea te mau toki lava ‘o malanga‘i ‘a e ongoongo leleí ‘i ha ngaahi fonua ki kō atu ‘iate kimoutolu, ‘i ha ngaahi fonua ‘e ‘ikai te mau pōlepole ai ‘i ha ngāue na‘e fai ‘e ha kau ngāue kehe.

17Ko e lau ē ‘a e Folofolá, “Ka fie pōlepole ha taha, pea pōlepole ia ‘i he ‘Eikí.”

18He ‘oku ‘ikai ko e toko taha ‘okú ne pōlepole pē‘iate iá ‘oku tali ‘e he ‘Otuá, ka ko e toko taha ‘oku pōlepole ai ‘a e Otuá.

2 Kolinitō 11

Ko Paula mo e Kau ‘Apositolo Kākā

1Mou kātaki ka u ki‘i anga-fakavalevale hake.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Ko ‘eku tokanga atu kiate kimoutolú, ‘oku vivili tatau ia mo e tokanga atu ‘a e ‘Otuá. Na‘a mou hangē ko ha tāupo‘ou ne u fili ke ta‘ane mo Kalaisí.

3Ka kuó u manavasi‘i eni na‘a kākaa‘i kimoutolu, ‘o hangē pē ko hono kākaa‘i ‘o ‘Ivi ‘e he ngata fa‘a loi ko eé. ‘Oku ou manavasi‘i na‘a le‘ei ho‘omou tokanga loto-ma‘a mo loto-haohaoá meia Kalaisi.

4He na‘a mau fakamatala atu kiate kimoutolu ‘a Sīsū. Na‘a mou ma‘u ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní. Na‘a mou tui ki he‘emau malangá. Ka kuo mou tali eni ke fakamatala atu ha Sīsū kehe, pea kuo mou tali ha laumālie kehe, mo ha ongoongo lelei kehe.

5‘Oku ‘ikai te u tui ‘oku laka ange ‘a e kau ‘apōsitolo makehe ko ená ‘iate au.

6Mahalo ‘oku ‘ikai ke ofiofi ‘eku tufunga leá ki he‘enau tufunga leá. Ka ‘oku tatau pē ‘eku ‘iló mo ‘enau ‘iló. Pea kuo tu‘o lahi ‘emau ‘ai ke mahino lelei ‘a e me‘a ko iá kiate kimoutolú.

7Na‘e hala koā ‘eku fakamā‘ulalo‘i au kae fakalāngilangi‘i kimoutolu ‘aki ‘eku malanga‘i ta‘e totongi atu e ongoongo lelei ‘a e ‘Otuá?

8Na‘e kavenga‘ia ‘apē ‘a e ngaahi siasi ko eé ko ‘eku tali mai ‘enau pa‘angá ke fai ‘aki ‘eku ngāue kiate kimoutolú?

9Pea a‘u ki he‘eku fa‘a fe‘āmokaki, na‘e ‘ikai te u fakakavenga‘i ai kimoutolu. Ko hono mo‘oní, na‘e ō ange ha kaungāngāue mei Masitōnia mo e me‘a na‘á ku fie ma‘ú. Na‘e ‘ikai te mou kavenga‘ia ‘iate au. Pea he‘ikai pē te mou kavenga‘ia ‘iate au.

10‘Oku hala ha taha ‘i ‘Ākeia te ne ta‘ofi ‘eku pōlepole ‘aki e me‘á ni. Pea ko ‘eku lea atu eni he funga ‘o e mo‘oni ‘a Kalaisi ‘oku tuku ‘i hoku lotó.

11‘Oku ‘ikai ko ‘eku lau peheé he ‘oku ‘ikai te u ‘ofa ‘iate kimoutolu. ‘Oku ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e lahi ‘eku ‘ofa ‘iate kimoutolú.

12Ka ‘e hokohoko atu pē ‘eku me‘a ‘oku faí, ke ‘oua ‘e toe pōlepole‘aki ‘e he fa‘ahinga ko ená ‘enau fai tokua ‘a e ngaahi me‘a ‘oku mau faí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Ko hono moʻoní, ko e kau ʻapōsitolo loi, mo e kau ngāue kākā, ko e kau fakangalingali ʻapōsitolo pē.

14Pea fie lau. He naʻa mo Sētane ʻokú ne feinga ke hangē mai ia ko ha ʻāngelo hinapakí.

15Pea ʻoku ʻikai ha ofo he feinga ʻa ʻene kau ngāué ke nau hangē mai ko ha kau ngāue māʻoniʻoní. Tokaange ha ʻaho te nau kai e nunuʻa ʻo ʻenau meʻa ʻoku faí.

Ko e Kātaki Mamahi ʻa Paula koeʻuhí ko Kalaisi

16ʻOua naʻa pehē ʻe ha taha hena ʻoku ou ngali vale. Pea kapau ā ʻoku mou pehē ʻoku ou vale, pea tuku ke u kiʻi ngali vale hake ai leva ʻo toe fai ha kiʻi pōlepole.

17Naʻe ʻikai ke fakamafaiʻi ʻe he ʻEikí ʻeku pōlepole ko ení. Ko ʻeku pōlepole pē eni he funga ʻo ʻeku fie ngali valé.

18Ka kuo pōlepole ʻa e niʻihi kehe ʻi heʻenau ngāue kuo lavá, pea te u pōlepole ai leva mo au.

19ʻOku mou saiʻia foki he kakai ngali valé, he tā ko e fuʻu kau poto kimoutolu ia!

20Ko hono moʻoní, ʻoku mou saiʻia pē he angi holo kimoutolú, mo e kākaaʻi kimoutolú, mo e fetuku hoʻomou meʻa ʻoku maʻú, mo e fie meʻa kiate kimoutolú. Seuke, ʻoku mou tuku ke pā fetāliaki kimoutolu.

21Mou kātaki, ka ʻe ʻikai te mau lava ʻo fai pehē kiate kimoutolu. ʻĀsilí foki he ko e kau vaipalo kimautolu ia. Ka ʻoku ʻikai te nau mā he pōlepolé. Pea te u pōlepole ai leva mo au he pōlepolé, neongo ko e meʻa ngali vale ʻa e pōlepolé.

22Ko e kau Hepelū koā kinautolu? Ko e Hepelū mo au. Ko e kau Siu koā kinautolu? Ko e Siu mo au. Ko e hako koā ʻo ʻEpalahame kinautolu? Pehē pē mo au.

23Ko e kau ngāue ʻa Kalaisi koā kinautolu? ʻOku laka ange pē ʻeku fai ʻene ngāué. Kuo mātuʻaki ngali vale eni ʻeku laú, ka naʻe lahi ange ʻeku kavahiá ʻiate kinautolu, pea tuʻo lahi ange hono fakahū pilīsone aú, tuʻo lahi ange

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

hono hau tapale ‘aki au e maeá, pea tu‘o lahi ange ‘eku fehangahangai mo e maté.

24Kuo tu‘o nima eni hono haha‘aki au ha maea ‘e he kakai Siú, ‘o taki fo‘i tā ‘e tolu hiva.

25Kuo tu‘o tolu hono tautea tā ‘aki au ha va‘a ‘akau ‘e he kakai Lomá. Pea tu‘o taha ‘a e hanga ‘e hoku ngaahi filí ‘o tolomaka‘i au. Ko ‘eku folau eni ‘e tolu mo e ngoto e vaká. Pea na‘e fe‘unga mo ha ‘aho kakato mo e pō kakato ‘eku tēkina ‘i tahi.

26Talu ‘eku fefononga‘aki holo mo ‘eku fa‘a matu‘utāmaki he ngaahi lōmaki, mo e kau kaiha‘a, ‘i he kakai pē ‘o‘oku, mo e kakai muli foki. Kuo tu‘o fiha ‘eku meimei mate he ngaahi kolo, mo e ngaahi toafa mamate, mo e ngaahi moana, pea mo e kakai ‘oku fakangalingali lotu pē.

27Talu mei mu‘a mo ‘eku tafi pupuha, mo tō kakava, mo e ta‘e fiu he mohé. ‘Oku ou fa‘a fiekaia, mo fieinua, pea fa‘a hala ‘aupito ha me‘a ke u kai, pe vala, mo ha fale ke u mohe ai.

28Pea toe kanoni ‘aki ia ‘a e mafasia ‘eku mo‘uí he tokanga‘i ‘a e ngaahi siasí.

29He ka fo‘i ‘a e mo‘ui ‘a ha taha, peá u ongo‘i fo‘i ai pē mo au. Pea ka tauhele‘i ha taha ke ne fai ha angahala, peá u loto-mamahi ai.

30Ka ‘ai mai ke u pōlepole, pea te u pōlepole pē au ‘i he‘eku fo‘í.

31Ko ‘eku lea mo‘oni eni. ‘Oku ‘afio‘i pē ‘e he ‘Otuá, ‘a e Tamai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsuú, ‘a ē ‘oku taau ke tau fakafeta‘i ma‘u ai pē ki aí!

32‘I he kei tu‘i ‘a ‘Āletasí, na‘e hanga ‘e he kōvana ‘o Tāmasikusí ‘o fekau ke le‘ohi ‘a e matapā ‘o e koló kae lava ke ne puke au ‘o fakahū.

33Ka na‘e tukutuku hifo au ‘i ha fu‘u kato ‘i ha ava he ‘ā ‘o e koló, pea u hao ai mei he kovana.

2 Kolinitō 12

Ko e Ngaahi Vīsone mo e Ngaahi Fakaha ki a Paula

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1He‘ikai tuku ‘eku pōlepolé, neongo ‘e ‘ikai ha me‘a ‘e ma‘u ai. Te u pōlepole atu eni ‘i ha ngaahi me‘a na‘á ku visone ki ai, mo ha ngaahi me‘a kuo fakahaa‘i mai kiate au ‘e he ‘Eikí.

2‘Oku ou ‘ilo ha tangata Kalisitiane na‘e ‘ohake ki he Langi-Hono-Tolu he ta‘u ‘e hongofulu mā fā kuo hilí. ‘Oku ‘ikai te u ‘ilo pe na’e ‘ohake sino pe ia, pe ‘ikai. Ko e ‘Otuá pē ‘okú ne ‘afio‘í.

3Ka u toe ‘ai atu. ‘Oku ‘ikai te u ‘ilo pe ko e ‘alu hake ‘a e tangatá ni ‘aki hono sinó, pe ‘ikai.

4Ka na‘e ‘ohake ia ki Palataisi, ‘o ne fanongo ai he ngaahi me‘a fakaofo ‘e vale ‘a e ngutu ‘o ha tangata hono fakamatalá, ko e ngaahi me‘a ‘oku tapu hono fakamatala ‘e ha tangata.

5Te u pōlepole ‘aki e tangata ko iá, ‘o ‘ikai ko au. Tuku kehe pē ‘eku pōlepole ‘aki ‘eku vaivaí.

6Ka neongo ia, kapau te u pōlepole ‘iate au, ‘e ‘ikai te u ngali vale. He te u mo‘oni ai. Kaekehe, tuku ai pē ia, na‘a fu‘u hulu hono fakahīkihiki‘i aú ‘o ‘ikai hoa mo e me‘a ‘oku mou sio ai ‘iate aú, pea mo e me‘a ‘oku ou lea‘akí.

7Ka na‘e finangalo ‘a e ‘Otuá ke ‘oua te u hīkisia he lahi e ngaahi me‘a fakaofo na‘á ku mamata ki aí, pea tuku ai ha tolounua ‘i hoku kakanó. Ko e talafekau ia ‘a Sētane na‘e tu‘utu‘uni ke fakahoha‘asi lahi au ke ‘oua te u fu‘u pōlepole.

8Pea na‘e tu‘o tolu ‘eku kole ki he ‘Eikí ke ne to‘o ange hoku faingata‘a‘ia ko iá.

9Ka ko eni pē ‘ene talí, “‘Oku fe‘unga pē ‘eku ‘ofá mo koe. He ‘oku toki hā kakato ‘eku kaukauá ‘i ho‘o vaivaí.” Pea ‘i he‘ene peheé, ‘e toe ‘āsili ai pē ‘eku pōlepole‘aki ‘eku vaivaí, hei‘ilo ‘e nofo’ia ai pē au ‘e he ivi ‘o Kalaisí.

10Ko ‘eku vaivaí, mo hoku fa‘a ta‘e toka‘í, ko hoku fa‘a ngaohikovi‘í, mo hoku ngaahi faingata‘a‘iá, ‘oku ou tali fiemālie kotoa pē koe‘uhí ko Kalaisi. He tā ko ‘eku vaivaí, ko ‘eku toki kaukauá ia.

Ko e Hoha‘a ‘a Paula ki he Kau Kolinitoó

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Kuó u fakangalivale‘i pē ‘e au au. Ka ko kimoutolu pē na‘a mou ‘ai ke u peheé. He na‘e tonú ke mou fakahīkihiki‘i ‘e kimoutolu au. Mahalo ‘apē ko ha ‘apōsitolo ta‘e ‘aonga au. Ka ‘oku ‘ikai pē ke laka ange ‘iate au ‘a e kau ‘apōsitolo makehe ko ená ia.

12Na‘a tau nofo mo aú, na‘á ku anga fa‘a kātaki. Peá u fai mo e ngaahi me‘a ‘oku faka‘ilonga‘i ‘aki ‘a e ‘apōsitolo mo‘oní, ‘a e ngaahi mana, mo e ngaahi ngāue fakaofo kehekehe.

13Ko e tāpuaki pē ‘e taha na‘e faka‘inasi ‘aki ‘a e ngaahi siasi ko eé kae ‘ikai ke faka‘inasi ‘aki kimoutolú, ‘a ia ko e fua fakapa‘anga ‘eku ngāué. Mou kātaki ā mu‘a ‘o fakamolemole‘i ‘eku hā ngali filifilimānakó!

14Kuó u fakakaukau ke u toe ‘a‘ahi atu, ko hono tu‘o tolu ia. Pea he‘ikai ai pē te u fakakavenga‘i kimoutolu. Ko e me‘a ‘oku ou fie ma‘ú, ko kimoutolu pē, ‘o ‘ikai ko ho‘omou pa‘angá. ‘Oku ‘ikai ko e fānaú ke nau fua ‘enau mātu‘á, ka ko e mātu‘á ke nau fua ‘enau fānaú.

15Pea te u foaki fie foaki ai ke ka‘anga ‘eku me‘a ‘oku ma‘ú, mo ‘osi‘osingamālie ‘eku mo‘uí, hei‘ilo ‘e ‘aonga atu kiate kimoutolu. Kae ‘ofa pē ke ‘oua ‘e hoko ‘a e hulutu‘a ‘eku ‘ofa ‘iate kimoutolú ko ha me‘a ke holo ai ho‘omou ‘ofa ‘iate aú.

16‘Oku mou fakamo‘oni‘i ‘eku pehē atu na‘e ‘ikai te mou kavenga‘ia ‘iate aú. Kae tokaange ha taha ‘iate kimoutolu te ne pehē na‘á ku fai kākā ai ‘o tauhele‘i kimoutolu.

17‘O fēfē? Na‘e kākaa‘i ‘apē kimoutolu ‘e ha taha na‘á ku fekau ke ‘alu atu?

18Na‘á ku fekau foki ‘a Taitusi ke ‘alu atu. Peá u fekau mo e kaungāngāue ‘e taha ke ‘alu atu ai pē mo ia. Ka na‘e ‘ikai ke kākaa‘i kimoutolu ‘e Taitusi ia. Pea na‘a mau tō‘onga tatau pē mo loto tatau pē mo ia.

19Na‘a ‘oku mou kohu kimoutolu ko ‘emau me‘a kuo fai mei he kamata‘angá ko ‘emau tulitonuhia atu. ‘Ikai! Ko ‘emau me‘a pē ‘oku faí, ko ‘emau lea atu ‘ia Kalaisi ‘i he funga ‘o ‘emau ‘ilo pau ‘oku ‘afio mai ‘a e ‘Otuá ki he‘emau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

me‘a kotoa pē ‘oku faí. Pea ko ‘emau me‘a kotoa ‘oku faí, ‘oku fai ia ke langa hake ‘aki ho‘omou mo‘uí.

20‘Oku ou manavasi‘i telia na‘á ku ‘alu atu ‘o tau kauhala kehekehe. ‘Oku ou manavasi‘i na‘á ku ‘alu atu ‘oku mou feke‘ike‘i, mo femeheka‘aki, fe‘ite‘itani, femānumanu‘aki, felau‘ikovi‘aki, felaulauhi, fakafuofuolahi mo moveuveu.

21‘Oku ou manavasi‘i na‘á ku ‘alu atú pea ‘e ‘ai au ‘e he ‘Otuá ke u mā ‘iate kimoutolu, mo tangi koe‘uhi kuo te‘eki ai ke tuku ‘e homou tokolahi ho‘omou ngaahi fai angahala fuoloá, ka nau kei fai pē ‘a e ngaahi me‘a ta‘e fe‘unga, mo ta‘e taau, mo fakamaá.

2 Kolinitō 13

Ko e Ngaahi Fakatokanga Faka‘osi mo e Ngaahi Pōpoaki ‘Ofa

1Ko ‘eku teu eni ke fai ‘eku ‘a‘ahi hono tolu kiate kimoutolu. Pea hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “Ka talatalaaki‘i ha taha, kuo pau ke fakamo‘oni ki ai ha toko ua pe toko tolu.”

2Na‘á ku ‘a‘ahi atu hono uá, peá u fakatokanga atu te u tautea kimoutou mo ha toe taha pē ‘e ‘ikai tuku ‘ene fai angahalá. Pea neongo ‘oku tau fepulingaki eni, ka ko e fakatokanga tatau pē eni ‘oku ou fai atú.

3‘Oku totonu ke mou fakamo‘oni‘i ‘aki eni ‘a e lea atu ‘a Kalaisi ‘iate aú. He ka né ka fakatonutonu kimoutolu, he‘ikai te ne fo‘i ai. Ka te ne mātu‘aki kaukaua!

4Neongo na‘á ne hā ngali vaivai ‘i hono tutuki ki he kolosí, ka kuó ne mo‘ui eni koe‘uhi ko e māfimafi ‘o e ‘Otuá. Pea ‘oku mau vaivai kimautolu, ‘o hange ko e vaivai ‘a Kalaisí. Ka ‘o ka maú ka fetakai mo kimoutolu, pea te mou ‘ilo leva tā ‘oku mau kaungāmo‘ui mo ia ‘i he ivi kaukaua ‘o e ‘Otuá.

5Mou vakai‘i ange kimoutolu pe ‘oku mou mo‘ui ‘aki mo‘oni ‘a e tuí, pe ‘ikai. Mou sivi ange ho‘omou mo‘uí. ‘Ikai koā ‘oku mo‘ui ‘a Kalaisi ‘i homou lotó?

6‘Ofa ke mou fakatokanga‘i na‘e ‘ikai ke iku launoa ‘emau fai fatongia kiate kimoutolú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Ka ‘oku mau lotu ki he ‘Otuá ke mou hao he fai angahalá. Pea ‘oku ‘ikai ko ‘emau lotu peheé ko ‘emau fie tonu, ka ko ‘emau faka‘amu ke mou fai e ngaahi me‘a ‘oku hoa mo tāú, ‘o kapau ā kuo ‘ikai ke sia‘a ‘emau fai fatongia kiate kimoutolú.

8Ko hono ngata‘anga ē ‘o e me‘a ‘oku mau lavá, ko e mamahi‘i e mo‘oní, ‘o ‘oua te mau fakafepaki‘i.

9‘Oku mau fiefia ‘i he‘emau vaivai ka mou kaukauá. Ka ko e me‘a ‘oku mau lotu ki aí, ke mou toe kaukaua ange.

10Ko ‘eku tohi atu he ngaahi me‘á ni ki mu‘a peá u toki a‘u atu. Pea he‘ikai te u ‘alu atu ‘o ngaohikovi‘i kimoutolu ‘aki ‘a e mafai kuo ‘omi ‘e he ‘Eikí. Ko hono ‘omi mo’oku ‘a e mafai ko iá, ke langa hake ‘aki ho‘omou mo‘uí, ‘o ‘ikai ke holoki.

11‘Ofa atu, kāinga. Fakatonutonu ho‘omou mo‘uí. Fai ki he‘eku ngaahi fakahinohinó. Feinga ke fe‘ofo‘ofani mo melino ho‘omou nofó, pea ‘e kau mo kimoutolu ‘a e ‘Otuá, he ko e ‘Otua ia ‘okú ne foaki mai ‘a e ‘ofá mo e melinó.

12Mou fekita fiefia ‘i ho‘omou fa‘a fe‘iloakí, ke ngali ko e kakai lotu kimoutolu. ‘Oku pōpoaki ‘ofa atu ‘a e kakai kotoa pē ‘a e ‘Otuá.

13Ko e tapuaki ‘a e ‘Eiki, ko Sīsū Kalaisí, mo e ‘ofa e ‘Otuá, mo e feohi ‘a e Laumālie Mā’oni’oni ke ‘iate kimoutolu kotoa pē ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Kalētia

Kalētia 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1-2Si‘i kāinga lotu Kalētia. Ko au Paula ‘oku ou tohi atu, fakataha mo e kāinga lotu kotoa ‘oku nofo mo aú. Ko e ‘apōsitolo au na‘e ‘ikai fakalakanga‘i ‘e ha kautaha pe ko ha tangata, ka na‘e ui au ‘e Sīsū Kalaisi pea mo e ‘Otua ko ‘etau Tamaí, ‘a ē na‘á ne fokotu‘u ‘a Sīsū Kalaisi mei he maté.

3‘Ofa ke mou kei ‘inasi ai pē he ‘ofa lahi mo e nonga ‘a e ‘Otua ko ‘etau Tamaí mo hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

4Na‘e talangofua ‘a Kalaisi ki he ‘Otua ko ‘etau Tamaí ‘o foaki ‘ene mo‘uí ko e feilaulau koe‘uhi ko ‘etau ngaahi fai angahalá, ke fakahaofi kitautolu mei he maama kovi ko eni.

5Pea ‘e fakalāngilangi‘i ai pē e ‘Otuá ‘o ta‘e ngata pea ta‘e ngata. ‘Ēmeni.

Ko e Ongoongo-Lelei pē ‘e Taha

6‘Oku ‘osi ‘eku tumú he vave pehē fau ho‘omou lī‘aki e toko taha na‘á ne ui kimoutolu koe‘uhí ko e ‘ofa tu‘unga‘a ‘a Kalaisí kae tali e ongongo lelei kehe.

7‘Oku ‘ikai foki ke toe ua ‘a e ongoongo lelei ia. Ka ‘oku ‘i ai e ni‘ihi kuo nau veuki ho‘omou nofó koe‘uhí ko ‘enau holi ke mio‘i ‘a e ongoongo-lelei ‘o kau kia Kalaisí.

8Pea tatau ai pē pe ko kimautolu pe ko ha kau ‘angelo mei langi te nau malanga’i atu ha ongoongo lelei ‘oku faikehekehe mei he ongongo lelei na’a mau malanga’i atú, tuku ke nau mala’ia.

9Ka u toe ‘ai atu e me‘a ne u ‘osi ‘ai atú. Kapau ‘oku malanga‘i atu ‘e ha taha ha ongoongo lelei ‘oku faikehekehe mo ia na‘a mou ‘uluaki talí, ke mala’ia ‘a e toko taha ko ia.

10‘Oku ‘ikai ko ‘eku feinga eni ke loto-lelei mai e kakaí, ka ko e ‘Otuá. ‘Oua te mou fakakaukau ko ‘eku feinga eni ke loto-lelei mai e kakaí. He kapau ‘oku ou kei fai pehē, pea tā ‘oku ‘ikai ko ha taha fai fatongia au ma‘a Kalaisi.

Ko e Fakamatala ‘a Paula ki he‘ene Hoko ko e ‘Apōsitoló

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11‘Oku ou loto, kāinga, ke mahino kiate kimoutolu, ko e ongoongo lelei ‘oku ou malanga‘í ‘oku ‘ikai ko ha ongoongo lelei fakaetangata.

12Na‘e ‘ikai te u ma‘u ia mei ha tangata, pe ako ia mei ha tangata. Ka ko Sīsū Kalaisi tonu na‘á ne fakahā mai kiate aú.

13He kuo mou ‘osi ‘ilo e anga ‘eku mo‘uí he‘eku kei lotu faka-Siú, ‘eku mātu‘aki fakatanga‘i e kakai ‘a e ‘Otuá, ‘o a‘u ki he‘eku feinga ke faka‘auha kinautolu.

14Na‘á ku tauhi ‘a e ngaahi ouau ‘o e lotu faka-Siú ‘o laka hake ‘i homau to‘ú tangatá meimei hono kotoa, peá u talangofua ki he lao kotoa pē kuo tukufakaholo mai mei he‘etau ngaahi kuí.

15Kae tu‘unga he ‘ofa tu‘unga‘a ‘a e ‘Otuá, na‘á ne fili au mei manava, mo ne ui au ke u fai ‘ene ngāué. Pea ‘i he‘ene finangalo

16ke fakahā mai kiate au hono fohá peá u malanga‘i e ongoongo leleí ki he tukui fonuá, na‘e ‘ikai te u toe kumi fale‘i ki ha taha.

17Na‘a mo e fa‘ahinga ko ē ‘i Selusalema na‘e ‘uluaki ‘apōsitolo ‘iate aú, na‘e ‘ikai pē te u ‘alu ‘o fe‘iloaki mo kinautolu, ka u ‘alu pē ki ‘Ālepea, peá u toki foki hake ai ki Tāmasikusi.

18Pea ‘osi e ta‘u ‘e tolu mei aí, peá u ‘alu ki Selusalema ‘o fe‘iloaki mo Pita, ‘o u nofo ai ‘i ha uike ‘e ua.

19Ka na‘e ‘ikai te u toe fe‘iloaki mo ha ‘apōsitolo, tukukehe ‘a Sēmisi ko e tehina ‘o e ‘Eikí.

20Ko e me‘a ‘oku ou tohi atu aí ko e mo‘oni ia. ‘Oku ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá, ‘oku ‘ikai ko ha’aku loi.

21Pea hili ‘eku ‘alu ki Selusalemá peá u ‘alu ki he feitu‘u Sīliá mo e feitu‘u Silisiá.

22Na‘e fe‘unga ia kuo te‘eki ke sio ‘i hoku matá ‘a e ngaahi siasi ‘o Kalaisi ‘i Siuteá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Na‘e ngata pē he‘enau fanongo tā ko e toko taha na‘á ne fakatanga‘i kinautolú, kuó ne malanga‘i holo eni ‘a e tui na‘á ne feinga ke faka‘auhá.

24Pea nau toki fakalāngilangi‘i ‘a e ‘Otuá koe‘uhí ko au.

Kalētia 2

Ko Paula mo e Kau ‘Apōsitolo Kehé

1Na’e ‘osi mei ai ha ta‘u ‘e hongofulu mā fā, peá u toe ‘alu ki Selusalema mo Panepasa, pea mo Taitusi foki.

2Ko ‘eku ‘alu ko iá, ko e fekau ‘e he ‘Otuá ke u ‘alu. Peá u fe‘iloaki ai mo e kau takí, ‘o fakaekimautolu pē, peá u folahi ange kiate kinautolu ‘a e ongoongo lelei ‘oku ou malanga‘i ki he kakai mulí. He na‘á ku lotó ke fakapapau‘i ‘oku ‘ikai ko e fakaongosia noa pē ‘eku ngāue he kuo hilí mo e kaha‘ú.

3Pea na‘a mo e tama na‘á ma kaungā ō ki Selusalemá, ‘a Taitusi, ko e Kalisi, ka na‘e ‘ikai pē ke fakamālohi‘i ke kamu.

4Ko ‘emau ō ko ia ki Selusalemá koe‘uhi ko ha ni‘ihi loi na‘a nau tala holo ko e kau muimui kia Kalaisi kinautolu. Pea nau hū kākā mai ki homau lotolotongá ke fakasiosio ‘etau tau‘atāina ‘ia Kalaisí kae toki taki pōpula kimautolu.

5Ka na‘e ‘ikai te mau momo‘i fakavaivai kiate kinautolu, koe‘uhí ko e ongoongo-lelei mo‘oní ke malu‘i ia ma‘amoutolu.

6Ko e ni‘ihi he kau taki na‘a mau fe‘iloakí, na‘e lau kinautolu ko e kau taki mā‘olunga. Ka ‘oku tatau pē kiate au pe ko e kau taki hā kinautolu, he ‘oku ‘ikai ke filifilimānako ‘a e ‘Otuá. Pea na‘e ‘ikai pē ke nau tānaki mai ha me‘a ‘e taha ki he‘eku malangá.

7Ko hono mo‘oní, na‘e toki mahino ai kiate kinautolu ko e ‘Otuá pē na‘á ne fekau au ke u malanga‘i e ongoongo leleí ki he kakai mulí, ‘o hangē ko ‘ene fekau ‘a Pita ke ne malanga‘i e ongoongo leleí ki he kakai Siú.

8He na‘e fakanofo au ‘e he ‘Otuá ko e ‘apōsitolo ki he kakai mulí, ‘o hangē pē ko ‘ene fakanofo ‘a Pita ko e ‘apōsitolo ki he kakai Siú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Pea ko Sēmisi, mo Pita, mo Sione, ‘a ē ‘oku lau ko e ngaahi pou ‘o e siasí, na‘a nau fakamo‘oni‘i e fu‘u ‘ofa ko ia na‘e fai mai kiate au ‘e he ‘Otuá. Pea nau lulululu mo au mo Pānepasa, ke hoko ia ko e fakamo‘oni ki he‘emau kau fakataha mo tu‘unga tatau kotoa he ngāué. Na‘a mau felotolotoi ke ma ngāue mo Pānepasa ki he kakai mulí, ka nau ngāue kinautolu ki he kakai kuo kamú.

10Ko e me‘a pē taha na‘a nau kole maí, ke ma manatu‘i mu‘a ‘a e kau masivá, ‘a ia ko e me‘a foki ia ne talu pē mei mu‘a mo ‘eku ‘osi tūkuingata hono faí.

Ko e Fakatonutonu ‘e Paula ‘a Pita ‘i ‘Anitioke

11Na‘e ‘alu ange ‘a Pita ki ‘Anitioke, peá u tala ange ki ai he lotolotonga ‘o e kakaí ‘oku hala ‘ene me‘a ‘oku faí.

12He na‘á ne fa‘a ma‘u me‘atokoni fakataha mo ha kau muli kuo tui kia Kalaisi. Kae faifaí pea fekau ‘e Sēmisi ke ō ange ha kau Siu kuo tui kia Kalaisi, pea manavasi‘i leva ‘a Pita koe‘uhí ko kinautolu, pea mavahe ia mei he kau mulí ‘o kai kehe.

13Na‘e mālualoi ai pē mo hono toe kotoa ‘o e kau Siu na‘e ‘i aí. Pea a‘u ai pē kia Panepasa, na‘e ‘auhia ai pē mo ia.

14Na‘e mahino kiate au ‘oku ‘ikai ke hoa ‘enau me‘a ‘oku faí mo e mo‘oni ‘o e ongoongo leleí, peá u fakatonutonu ‘a Pita ‘i honau lotolotongá. Na‘á ku tala ange ki ai,

15“Ko e ongo tupu‘i Siu kitaua, ‘o ‘ikai ko ha ongo angahala muli.

Ko e Fakatou Mo‘ui ‘a e Kakai Siú mo e Kakai Senitailé ‘i he Tuí

16Ka kuó ta fakatou ‘ilo ‘e kitaua ko e fakalelei ‘a ha taha mo e ‘Otuá ‘oku tu‘unga ia he tui kia Sīsū Kalaisi ‘a e toko taha ko iá, ‘o ‘ikai ko ‘ene talangofua ki he Lao ‘a Mōsesé. Pea na‘a mo kitaua foki, ko ‘eta tui kia Sīsū Kalaisí kuo fakalelei ai kitaua mo e ‘Otuá.

17Tā ‘oku tau tatau mo e kau mulí ‘i he anga ‘o ‘etau feinga ke fakalelei mo e ‘Otuá. Pea te tau pehē koā ko Kalaisi na‘á ne ‘ai ke tau fai angahalá? ‘Ikai ‘aupito!

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Ka ko e toki angahala fakamātoato moʻoni au ʻo kapau te u toe kamata langa hake ʻa e Lao naʻá ku holoki hifó.

19He ko e meʻa ki he pule mai ʻa e Laó, ʻoku ou hangē ai ko ha tangata kuo mate, ko e tāmateʻi ʻaki e Laó, koeʻuhí ka u moʻui maʻá e ʻOtuá. Kuo tukifaʻo fakataha au mo Kalaisi ki he kolosí,

20ʻOku ʻikai te u kei moʻui au ʻiate au, ka ʻoku moʻui ʻa Kalaisi ʻiate au. Pea ko e moʻui ko eni ʻoku ou moʻui ʻakí, ʻoku makatuʻunga ia heʻeku tui ki he ʻAlo ʻo e ʻOtuá, ʻa ē naʻá ne ʻofa ʻiate au, ʻo aʻu ki heʻene tuku ke ʻave ia ʻo tukifaʻo ki he kolosí koeʻuhí ko aú.

21ʻOku ʻikai ko ʻeku fakasītuaʻi ʻa e ʻofa tuʻungaʻa ʻa e ʻOtuá. He kapau naʻe lava ke fakalelei kitautolu mo e ʻOtuá he talangofua ki he Laó, pea tā ko e koto kula noa pē ʻa e mate ʻa Kalaisí!

Kalētia 3

Ko e Tuí pē ʻoku Lava Aí

1Kau Kalētia ʻatamai kovi! Naʻá ku ʻosi fakamatala kakato atu ʻa e anga hono tukifaʻo ʻo Sīsū Kalaisi ki he kolosí. Ko hai kuó ne fakamatavalea'i kimoutolú?

2Mou tali mai angé. Naʻa mou maʻu e Laumālie ʻo e ʻOtuá ʻi haʻamou talangofua ki he Laó, pe ko hoʻomou fanongo ki he ongoongo leleí pea mou tui ki aí?

3Ko e hā ʻoku mou ʻatamai kovi pehē aí? ʻOku mou ʻamanaki koā te mou lava ʻo fakakakato e meʻa naʻe kamata ʻe he Laumālie ʻo e ʻOtuá ʻi homou lotó?

4Meʻa ní ko e fakaongosia noa hoʻomou fuʻu fekuki naʻe fai maí? Ko e koto fakaongosia noa koā ia?

5ʻOku mou ʻamanakí koā naʻe tupunga hono ʻoatu ʻe he ʻOtuá hono Laumālié mo ʻene fai mana maʻamoutolú ko hoʻomou talangofua ki he Laó, pe ko hoʻomou fanongo ki he ongoongo leleí pea mou tui ki aí?

6Vakai ange ki he lau ʻa e Folofolá kia ʻEpalahamé, "Naʻá ne tui ki he ʻOtuá, pea tuʻunga heʻene tui ko iá naʻe lau ia ʻe he ʻOtuá ko e tangata kuo vālelei mo ia."

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7‘Oku totonu ke mahino kiate kimoutolu ko e hako mo‘oni ‘o ‘Epalahamé ‘a e kakai ‘oku tuí.

8Na‘e kikite‘i ‘i he Folofolá ‘e faifai pea fakalelei ‘a e ‘Otuá mo e kakai mulí ‘i ha‘anau tui kiate ia. Pea na‘e tupunga ai hono tala ange ‘e he ‘Otuá kia ‘Epalahame, “ ‘E ma‘u tāpuaki e kakai kotoa ‘i māmani koe‘uhí ko koe.”

9Na‘e tui ki ai ‘a ‘Epalahame, pea ‘oku ma‘u tāpuaki fakataha ai mo ia ‘a e kakai kotoa ‘oku tuí.

10Ko e kakai kotoa ‘oku nau feinga ke fakahōifua‘i ‘a e ‘Otuá ‘aki ‘enau talangofua ki he Laó, te nau mala‘ia kinautolu. He ko e lau eni ‘a e Folofolá, “‘E mala‘ia ‘a kinautolu kotoa ‘e ‘ikai talangofua ma‘u pē ki he ngaahi tu‘utu‘uni kotoa kuo hiki he tohi Laó.”

11‘Oku mahino leva ‘e ‘ikai fakalelei ‘a e ‘Otuá mo ha taha koe‘uhí ko e talangofua ‘a e toko taha ko iá ki he Laó. He ko e lau ‘eni ‘a e Folofolá, “Ko e kakai kuo nau fakalelei mo e ‘Otuá koe‘uhí ko ‘enau tuí, te nau mo‘ui.”

12‘Oku ‘ikai makatu‘unga ‘a e Laó he tuí. Ko e kakai pē ‘e mo‘ui he Laó ‘a e kakai ‘oku nau talangofua ki he fekau kotoa ‘oku tohi aí.

13Ka na‘e vete ange kitautolu ‘e Kalaisi mei he mala‘ia ‘oku fou mai he Laó ‘aki ‘ene hoko ko e koto mala‘ia ko hotau fetongi. He ko e lau eni ‘a e Folofolá, “Ka ai ha taha ‘e tautau ‘i ha fu‘u ‘akau, ko e mala‘ia ia.”

14Pea tu‘unga he me‘a na‘e fai ‘e Sīsū Kalaisí, kuo a‘u atu ki he kakai mulí ‘a e tāpuaki na‘e tala‘ofa ‘aki kia ‘Epalahamé, koe‘uhí ke tau ma‘u e Laumālie na‘e tala‘ofa‘aki mai ‘e he ‘Otuá.

Ko e Laó mo e Tala‘ofa

15Ka u ngāue‘aki, kāinga, ha fakatātā mahino. Ka alea ha toko ua ki ha me‘a mo na fakamo‘oni ki ai, ‘e ‘ikai toe lava ha taha kehe ia ‘o fakapekia pe fakalahi.

16Ko ‘Epalahame mo hono hakó na‘e fai ki ai e ngaahi tala‘ofa ‘a e ‘Otuá. ‘Oku ‘ikai ha lau he Folofolá ki ha “hako tokolahi,” ka ko e hako pē ‘e toko taha, ‘a ia ko Sīsū Kalaisi ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Ko ‘eku ‘uhingá, ‘oku ‘ikai lava ke liliu pe fakapekia ‘a e tala‘ofa na‘e fai ‘e he ‘Otuá he ta‘u ‘e 430 ki mu‘a pea toki tuku mai ‘a e Laó.

18He kapau te tau toki ma‘u ‘a e tāpuaki ‘a e ‘Otuá ‘i ha‘atau talangofua ki he Laó, pea tā ‘oku ‘ikai ke kei makatu‘unga ‘etau ma‘u tāpuakí he‘ene tala‘ofá. Ka ko e foaki ‘e he ‘Otuá ‘a e tāpuakí ma‘a ‘Epalahamé, na‘e makatu‘unga ia he‘ene tala‘ofa ki ai.

19Ko e hā leva ‘a e ‘aonga ‘o e Laó? Ko e hā na‘e toe tuku mai ai mo iá? Ko hono ‘aongá ko ‘ene fakamahino mai e ngaahi fai halá kae ‘oua kuo hoko mai ‘a e hako ‘o ‘Epalahame na‘e fai ki ai ‘a e tala‘ofá. Pea ko hono mo‘oní, na‘e tuku mai e Laó ‘e ha kau ‘āngelo ‘o fakafou mai ‘i ha tangata, pea toki ‘oange ‘e he tangata ko iá ki he kakaí.

20‘A ia na‘e ‘ikai ke fou hangatonu mai mei he ‘Otua ‘a e Laó; He ‘oku taha pē ‘a e ‘Otuá,

Ko e Taumu‘a ‘o e Laó

21Te tau pehē koā ‘oku fepaki ‘a e Laó mo e ngaahi tala‘ofa ‘a e ‘Otuá? ‘Ikai ‘aupito! He kapau na‘e tuku mai ha Lao na‘e lava ke fakamo‘ui ‘aki ha taha, ko e toki lava ia ke fakalelei kitautolu mo e ‘Otuá ‘i ha‘atau talangofua ki ai.

22Ka ko e lau foki ‘a e Folofolá ia, kuo pule ‘a e angahalá he mo‘ui ‘a e kakai kotoa pē. Pea ‘i he‘ene peheé, ta ‘oku ‘uhinga ‘a e ngaahi tala‘ofa a e ‘Otuá ma‘á e kakai kotoa ‘e tui kia Sīsū Kalaisi.

23Ko e fatongia ‘o e Laó ‘i he kuonga ki mu‘a pea toki fakahaa‘i mai e tuí ko hono le‘ohi mo malu‘i kitautolú.

24‘A ia ko e Laó, ko hotau tataki ia kae ‘oua ke toki hoko mai ‘a Kalaisi, ‘o fai hotau fakalelei mo e ‘Otuá ‘i ha‘atau tui.

25Ka kuo ‘osi hoko mai eni e kuonga ‘o e tuí, pea ‘oku ‘ikai ke kei le‘ohi ‘aki kitautolu ‘a e Laó.

26He kuo mou hoko ko e fānau kotoa ‘a e ‘Otuá, koe‘uhi ko ho‘omou tui kia Sīsū Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27Pea ko ho’omou papitaisó, na‘e hangē ko ha‘amou fakateunga kimoutolu ‘aki ‘a Kalaisi.

28Kuo ‘ikai kei fakafaikehekehe’i ‘a e Siú mo e mulí, ‘a e hopoaté mo e tau‘atāiná, ‘a e tangatá mo e fefiné. He kuo mou taha kātoa pē ‘ia Sīsū Kalaisi.

29Ko ho‘omou kau mo Kalaisí, ko ho‘omou hoko ia ko e hako ‘o ‘Epalahamé, pea kuo ‘oatu ai ma‘amoutolu e tala‘ofa ‘a e ‘Otuá.

Kalētia 4

1Ko e fānau kei īkí, ‘oku ‘ikai ha‘anau tu‘unga mā‘olunga ange he kau ngāue ‘i honau ‘apí, neongo te nau ma‘u kotoa ha ‘aho ‘a e koloa ‘enau mātuá.

2Ko hono ‘uhingá he ‘oku tuku ange kinautolu ke tokanga‘i ‘e ha kau tauhi mo ha kau le‘o kae ‘oua ke a‘u ki he ‘aho kuo tu‘utu‘uni ‘e he‘enau mātu‘á.

3Na‘a tau pehē pē mo kitautolu. He na‘e pōpula ‘etau mo‘uí ki he fanga ki‘i laumālie ‘oku pule he maama ko eni.

4Kae a‘u mai ki he kuonga na‘e tu‘utu‘uni mei mu‘á, na‘e tuku mai ‘e he ‘Otuá hono ‘Alo. Na‘e fanau‘i ia ‘e ha fefine. Pea na‘e fanau‘i ke talangofua ki he Laó,

5koe‘uhí ke ne fakatau‘atāina‘i kitautolu mei he Laó, ka tau hoko ko e fānau ‘a e ‘Otuá.

6Kuo tau hoko eni ko e fānau ‘a e ‘Otuá. Pea kuo fekau ‘e he ‘Otuá ke nofo ‘a e Laumālie ‘o hono ‘Aló ‘i hotau lotó. Pea ‘oku fakahā mai ‘e hono Laumālié kiate kitautolu ko e ‘Otuá ko ‘etau Tamaí ia.

7‘Oku ‘ikai te mou kei pōpula kimoutolu, ko e fānau kimoutolu ia ‘a e ‘Otuá; pea kapau ko e fanau, pea tā ko e fanau hoko ‘a e ‘Otuá.

Ko e Loto Mo‘ua ‘a Paula ki he Kāinga Lotu Kalētiá

8‘I he te‘eki ai ke mou ‘ilo‘i e ‘Otuá ko e kau pōpula kimoutolu ‘a e ngaahi ‘otua loí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Ka ko eni kuo mou ‘ilo‘i e ‘Otuá, ‘isa, kuo ‘ilo‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá, ka mou holi kimoutolu ia ke tafoki ‘o toe hoko ko e kau pōpula ‘a e fanga laumālie pule vaivai mo faka‘ofa ko eé! Ko e hā hono ‘uhingá?

10Tā ‘oku mou fakatāpui ha ngaahi ‘aho, mo ha ngaahi māhina, mo ha ngaahi fa‘ahita‘u, mo ha ngaahi ta‘u!

11‘Oku ngalingali ko e fakaongosia noa ‘eku tōkakava ‘iate kimoutolú.

12-13Kāinga, ‘oku ou kole atu ke mou fa‘ifa‘itaki kiate au, ‘o hangē pē ko ‘eku feinga ko ē ke fa‘ifa‘itaki kiate kimoutolú. ‘I he‘eku ‘uluaki malanga‘i atu ‘a e ongoongo leleí, na‘e ‘ikai te mou ta‘e toka‘i au. Ka na‘e mahino pē kiate kimoutolu ko ‘eku alu atú ko ‘eku puke.

14Na‘e fakahela kiate kimoutolu ‘eku puké. Ka na‘e ‘ikai te mou fehi‘a mai ai, pe fakasītua‘i ai au. Ko hono mo‘oní na‘a mou talitali au ‘o hangē ha ‘āngelo mei langí, pe ko Sīsū Kalaisi tonu.

15Na‘e tō atu ho‘omou fiefiá! Ka ko e hā e me‘a kuo hokó? ‘Oku ou tui na‘a mou mei to’o homou fofongá ‘o ‘omi mo’oku, ‘o kapau na‘e ala lava.

16Me‘a ní te u hoko eni ko homou fili koe‘uhí ko ‘eku tala atu e mo‘oní?

17‘Oku tokanga lahi atu ‘a e fa‘ahinga ko eé. Ka ‘e ‘ikai ha‘amou me‘a ‘e ma‘u ai. Ko e me‘a ‘oku nau holi ki aí, ke ta‘ofi ho‘omou feohi mo aú ka mou tokanga ange kiate kinautolu.

18Ka ko e me‘a lelei pē foki ho‘omou vilitaki ‘i ha me‘a ‘oku ‘aongá, ‘o tatau ai pē pe ‘oku ou ‘i hena pe ‘ikai.

19Fānau, te u mamahi ai pē au, ‘o hangē ko ha fefine langaá, kae ‘oua kuo hā ‘a Kalaisi ‘i ho‘omou mo‘uí.

20‘Oku ou faka‘amu ange ‘e au ‘oku ou ‘i hena, ke ‘oua te u lea peheni kiate kimoutolu. He ‘oku ou fu‘u loto-mo‘ua ‘aupito kiate kimoutolu.

Ko Heka‘ā mo Sela

21Ko e ni‘ihi ‘iate kimoutolu, ‘oku mou holi ke toe pule‘i ‘aki ho‘omou mo‘uí ‘a e Lao ‘a Mōsesé. Ka he ‘oku mahino kiate kimoutolu ‘a e Laó?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22He ‘oku pehē he Laó na‘e ‘i ai e ongo foha ‘e toko ua ‘o ‘Epalahame. Ko e fa‘ē ‘a e toko taha ko e pōpula, ka ko e fa‘ē ‘a e toko tahá ko e fefine tau‘atāina.

23Ko e tamasi‘i ‘a e fefine pōpulá, na‘e fanau‘i ‘o hangē ko e tamaiki kotoa pē. Ka ko e tamasi‘i ‘a e fefine tau‘atāiná, na‘e fanau‘i ko ha tala‘ofa ‘a e ‘Otuá.

24Pea ‘oku hangē eni ko ha fakatātaá. Ko e ongo fafiné, ko e ongo fuakava ia na‘e fai ‘e he ‘Otuá mo hono kakaí. ‘Oku fakafofonga‘i ‘e Heka‘ā ‘a e fuakava na‘e fai ‘i funga mo‘unga Sainaí. Ka ai ha taha ‘e fanau‘i mai ‘i hono fāmilí, ko e pōpula ia.

25‘Oku toe fakafofonga‘i ‘e Heka‘ā ‘a Mo‘unga Sainai ‘i ‘Ālepeá, mo e kolo ko Selusalema he lolotonga ní. He ‘oku lolotonga nofo pōpula ia, pea mo hono kakai kotoa pē.

26Ka ko e fa‘ē ‘atautolú ‘a Selusalema ‘i ‘olungá. Pea ‘oku tau‘atāina ia.

27Hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “Fiefia koe, fefine pa‘a. Hākailangitau ‘a koe kuo te‘eki ke ke a‘usia ‘a e langaá! Na‘e ‘ikai te ke fanau. Ka ko eni ‘e tokolahi ange ho‘o fānaú ‘i ha fefine kuo fuoloa ‘ene malí.”

28Na‘e fanau‘i kimoutolu, kāinga, koe‘uhí ko e tala‘ofa ko iá, ‘o hange pē ko ‘Aisaké.

29Ka na‘e fakatanga‘i ‘e he tamasi‘i na‘e fanau‘i ‘o hangē ko e tamaiki kotoa peé ‘a e tamasi‘i na‘e fanau‘i koe‘uhí ko e Laumālié. Pea ko e me‘a tatau pē ‘oku hoko he kuonga ko ení.

30He ko e lau eni ‘a e Folofolá, “Tuli e fefine pōpulá mo ‘ene tamá. He‘ikai ‘oange ma‘á e tamasi‘i ko iá ha ‘inasi he koloa tuku ‘a ‘ene tamaí. ‘E ‘oange kotoa ia ma‘á e tama ‘a e fefine tau‘atāiná.”

31Ko ia, kāinga, ko e fānau kitautolu ‘a e fefine tau‘atāiná, ‘o ‘ikai ko fefine pōpulá.

Kalētia 5

Ko e Tau‘atāina ‘ia Kalaisí

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1‘Oku tau tau‘atāina mo‘oni kitautolu. He kuo fakatau‘atāina‘i kitautolu ‘e Kalaisi! Mou tu‘u ma‘u, pea ‘oua te mou toe pōpula ki he Laó.

2Ko au, Paula, ‘oku ou tala atu, kapau ‘e kamu kimoutolu, ‘e ‘ikai hano ‘aonga ‘e taha ‘a Kalaisi kiate kimoutolu.

3Ka ai ha taha ‘iate kimoutolu te ne tali ke kamu ia, ‘oku ou toe fakatokanga atu ki ai, kuo pau ke ne talangofua ki he mingimingi‘i tu‘utu‘uni kotoa pē he Laó.

4Ka feinga ‘e ha taha ke fakalelei mo e ‘Otuá ‘aki ha‘ane talangofua ki he Laó, ko ‘ene motu ia mo Kalaisi. Ko ‘ene māvae ia mo e ‘ofa ‘a e ‘Otuá.

5Ka kuo ngāue mai kiate kitautolu ‘a e Laumālié, pea ‘oku tau ‘ilo pau ai ‘e tali kitautolu koe‘uhí ko ‘etau tuí.

6Kapau kuó te kau mo Kalaisi Sīsū, pea ‘oku ‘ikai leva ke toe fai ha lau kamu, pe ta‘e kamu. Ko e me‘a pē ‘oku laú, ko ho‘o tui ‘oku langa‘i ai ho‘o ‘ofa ki he kakai kehé.

7Na‘e fu‘u fakalakalaka ‘aupito ho‘omou mo‘uí. Ko hai na‘á ne ofe‘i kimoutolu mei he talangofua ki he mo‘oní?

8Na‘e ‘ikai ‘aupito ko ha taha ia na‘e tuku atu ‘e he toko taha na‘á ne fili kimoutolú.

9Hangē ko e lau, “Ko ha me‘i ‘īsite si‘i pē, ka ‘e liliu ai ha fu‘u takaonga mahoa‘a.”

10Ka ko e kakai kimoutolu ‘a e ‘Eikí, pea ‘oku ou tui pau ai te mou fai e me‘a ‘oku ou tala atú, ‘o ‘ikai ko e me‘a ‘oku tala atu ‘e ha taha kehe. Ko e toko taha ‘okú ne fakahoha‘asi kimoutolú, kuo pau hono tautea‘i.

11Kāinga, kapau ‘oku ou kei malanga‘i ki he kakaí ke nau kamu, pea Ko e hā leva ‘oku kei fakatanga‘i ai aú? ‘E ‘ikai ke fakatupu ‘ita ‘eku malanga‘i e kolosí ‘o kapau te u fekau e kakaí ke kamu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Ko e kakai ko ena ‘oku nau fakahoha‘asi kimoutolú, ‘oku ou faka‘amu ange mai ‘e au ke ‘oua ‘e ngata ‘i he‘enau kamu kinautolú ka nau tu‘usi ‘osi ai pē kinautolu!

13Na‘e fili kimoutolu, kāinga, ke mou tau‘atāina. Ka mou vakai mu‘a na‘a hoko ho‘omou tau‘atāiná ko ha me‘a ke mou holi ai ke mo‘ui fa‘iteliha. Mou ngāue‘aki ho‘omou tau‘atāiná ko e faingamālie ke mou fetokoni‘aki ai he ‘ofa.

14He ko e ngaahi tu‘utu‘uni kotoa ‘a e Laó, ‘oku ala fakamā‘opo‘opo ‘aki pē ha fekau ‘e taha, “‘Ai pē ke tatau ho‘o ‘ofa ki ho kaungā‘apí mo ho‘o ‘ofa kiate koé.”

15Vakai na‘a hoko atu ho‘omou fetu‘usi mo fekainaki ‘o hangē ko ha fanga manufekaí pea mou iku ai pē ‘o ‘auha kātoa.

Ko e Laumālié mo e Loto ‘o e Tangata

16‘Oku ou kole atu ke mou tuku mu‘a ke taki kimoutolu ‘e he Laumālié, pea ‘oua te mou fakatopono e ngaahi holi ‘a homou lotó.

17He ‘oku fefūsiaki e holi ‘a hotau lotó pea mo e Laumālié. ‘Okú na tau ma‘u pē kinaua, ‘o ‘ikai ai te mou lava ‘o fai e me‘a ‘oku mou tui ‘oku totonu ke mou faí.

18Ka ‘ok a moú ka tuku ke taki kimoutolu ‘e he Laumālié, pea ‘e ‘ikai ke kei pōpula ho‘omou mo‘uí ki he Laó.

19‘Oku mahino kiate kitautolu kotoa pē ‘a e iku‘anga ‘o e holí, ko e tō‘onga ta‘e taau mo ‘uli mo fakamā,

20ko e lotu-tamapua, mo e fakalou‘akau, ko e fetāufehi‘a‘aki, mo e fekainaki, ko e felotokovi‘aki mo e fe‘ite‘itani, ko e siokita, mo e angatu‘u, mo e fakafa‘afa‘ahi,

21ko e femeheka‘aki, ko e fa‘a konā mo e mo‘ui fakalielia, pea ‘oku toe lahi mo e ngaahi tō‘onga pehē ‘oku tupu he holí. Na‘á ku ‘osi fakatokanga atu, pea ‘oku ou toe fakatokanga atu heni, ‘e ‘ikai ‘inasi ha taha fai me‘a pehē ‘i he ngaahi tāpuaki ‘o e pule‘anga ‘o e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Ka ko e fua e Laumālié ko e ‘ofá, mo e fiefiá, mo e melinó, mo e kātakí, mo e faitotonú, mo e faileleí, mo e ala falala‘angá,

23mo e anga-vaivaí, pea mo e pule‘i kitá. ‘Oku ‘ikai ha lao ‘e tapu ai e ngaahi tō‘onga peheé.

24Pea tupunga ‘i he‘etau kau mo Sīsū Kalaisí, kuo tau ‘osi tukifa‘o fakataha hotau kakanó mo ‘ene ngaahi havalá mo ‘ene ngaahi holí.

25Kuo ‘osi ‘omi ‘e he Laumālie ‘a e mo‘uí. Tau tuku mu‘a ke taki kitautolu ‘e he Laumālié.

26‘Oua te tau kei mo‘ui‘aki e fie mā‘olungá, mo e fakatupu koví, mo e fakavahavaha‘á.

Kalētia 6

Mou Fetokoni‘aki

1Kāinga, ka faifai pea ‘efihia ha taha ‘i ha angahala, ‘oku taau mo kimoutolu ‘oku fakalaumālié ke mou toe fakatafoki mai ia ‘i he loto ‘ofa mo fakatōkilalalo. Pea mou vakai lelei na‘a fakatauvele‘i mo kimoutolu.

2Mou fetokoni‘aki. He ko ho‘omou talangofua ia ki he lao ‘a Kalaisí.

3Ka ‘amanaki ha taha ‘oku sai ange ia he kakai kehé, ‘osi angé ‘oku ‘ikai, ko ‘ene ‘afungí ia.

4Taki taha tūkuingata ke sai ‘ene ngāué, ke ‘i ai ha me‘a ke ne pōlepole mo‘oni ai, pea ‘oua te ne toe fakavahavaha‘a holo.

5Kuo pau ke tau taki taha fua ‘ene kavenga.

6‘Oange ha ‘inasi ‘o ho‘omou ngaahi me‘a lelei kotoa pē ma‘a kinautolu ‘oku nau fakahinohino atu ‘a e ongoongo-leleí.

7‘Oku ‘ikai ke lava ke kākaa‘i e ‘Otuá. Vakai lelei na‘a mou toe ma‘u hala. He ko e pulopula ‘oku te fakaheká, ko ia pē te te toe utu.

8Ko ia ‘okú ne fakaheka pulopula he ngoue‘anga ko ia ko hono kakanó, te ne utu ha koto ‘auha. Ka ko ia te ne tō pulopula he ngoue‘anga ‘o e Laumālié, te ne utu ‘a e mo‘ui ta‘e ngatá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘Oua te mou fiu he tokoni ki he kakai kehé. He kuo pau ke hoko mai e ‘aho
‘e fakapale‘i ai kimoutolu. Kehe pē ke ‘oua te mou fiu.

10‘Oku totonu ke tau tokoni‘i ha kakai kehe ‘i he faingamālie kotoa pē, pea
tautautefito ki he kakai ‘oku tau fāmili ‘i he ‘Eikí.

11Vakai ange ki he mata‘itohi lalahi ‘oku ou fai tohi tonu atu ‘aki ko ení.

12Ko e kakai ko ena ‘oku nau tenge ke mou kamú, ko e kau fie hā kinautolu,
mo e kau fakamofutofuta he ngaahi me‘a fakatu‘asinó. Ko e kau fo‘i kinautolu
he ngaahi fakatanga koe‘uhi ko e kolosi ‘o Kalaisí.

13Ko e kakai kuo ‘osi kamu, kae talangata‘a ki he Lao ‘a Mōsesé. Ko e me‘a
‘oku nau holi ki aí, ke nau futa‘aki ha‘amou kamu.

14Ka ko au ia, ‘e ‘ikai te u futa‘aki ha toe me‘a ange, ka ko e kolosi pē ‘o hotau
‘Eiki ko Sīsū Kalaisí. He ko e me‘a ‘i he kolosí, kuó u hangē au ha taha maté
ki he maama ko ení. Pea toe hangē mai ‘a e maama ko ení ko ha fu‘u me‘a
mate kiate aú.

15‘Oku ‘ikai ke toe lau kamu, pe ta‘e kamu. Ko e me‘a pē ‘oku laú ko hano
fakatupu fo‘ou kita.

16Ko kimoutolu ‘oku mou mo‘ui‘aki e Lao ko ení, ‘oku mou kau kimoutolu he
kakai mo‘oni ‘a e ‘Otuá. Pea ‘ofa ke ‘oatu ‘e he ‘Otuá ‘ene melinó mo ‘ene
‘alo‘ofá.

17‘Oua ‘e toe fakakina‘i au ‘e ha taha. He ko e ngaahi makalava ko eni ‘i hoku
sinó ko e fakamo‘oni ia ki he‘eku kau mo Sīsū Kalaisí.

18Fakatauange ke ‘i homou laumālie ‘a e ‘ofa hulu ‘a hotau ‘Eiki, ko Sīsū
Kalaisi. ‘Emeni

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘Efesō

‘Efesō 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1Si‘i kāinga lotu ‘Efesō, ‘A kimoutolu ‘oku tui mo‘oni kia Kalaisi Sīsū. Ko au Paula ‘oku tohi atú, ko e ‘apōsitolo ‘a Kalaisi Sīsū na‘e fili ‘e he ‘Otuá.

2Tauange ke mou ‘inasi he ‘ofa lī‘oa mo e tāpuaki ‘a e ‘Otuá ko ‘etau Tamai pea mo hotau ‘Eiki ko Sīsu Kalaisí.

Ko e Tāpuaki Fakalaumālie ‘ia Kalaisi

3‘Oku taau ke tau fakafeta‘i ki he ‘Otuá ko e Tamai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí koe‘uhí ko e ngaahi tāpuaki fakalaumālie kotoa pē kuo ha‘u mo Kalaisi ma‘atautolu mei loto hēvaní.

4He na‘e te‘eki ai ke fakatupu ‘a māmaní, kuo ‘osi tu‘utu‘uni ‘e he ‘Otuá ke fili kitautolu ‘ia Kalaisi ke tau hoko ko ‘ene kakai anga-ma‘a mo anga-‘ofa.

5Pea ko e ‘ofa pē ‘a e ‘Otuá na‘á ne tu‘utu‘uni ai ke fili kitautolu ‘e Kalaisi ke hoko ko ‘ene fānau ohí.

6Ko e ‘ofa lahi kuo fai ma‘atautolu ‘e he ‘Otuá koe‘uhi ko hono ‘Alo ‘ofa‘angá. Pea ‘oku taau ke tau fakafeta‘i ai.

7-8He kuo fakatau‘atāina‘i kitautolu ‘aki e ta‘ata‘a ‘o Kalaisí. Kuo fakatau‘atāina‘i kitautolu ‘aki ‘ene pekia ko e feilaulau ma‘atautolú. Pea kuo fakamolemole‘i ai ‘etau ngaahi angahalá. Vakai ange ki he ‘ofa lahi kuo fai ma‘atautolu ‘e he ‘Otuá! Ko e ‘Otua poto mo tokaima‘ananga ia.

9Pea kuó ne fakahā mai ‘ene ngaahi fokotu‘utu‘u fakapulipulí ‘aki ‘a e ngāue kuo fai ‘e Kalaisí.

10Pea kuo pau ke fakahoko ‘e he ‘Otuá ‘ene taumu‘á. He ‘e fakatahataha‘i ‘e Kalaisi ‘a e me‘a kotoa ‘i langi mo māmani.

11He kuo ke fakahoko ‘e he ‘Otuá ‘ene ngaahi taumu‘á. Pea ko e ‘uhinga ia na‘á ne finangalo ai ke fili ‘ia Kalaisi kitautolú.

Ko e Fuakava Fo'ou (Ko e TAULUA)
© 2011, Bible Society in the South Pacific.
BIBLE SOCIETY OF THE SOUTH PACIFIC

12Ko ‘ene fili kimautolu, ‘a e kakai Siu na‘e ‘uluaki tu‘u ‘emau ‘amanakí ‘ia Kalaisí, ke ne lāngilangi‘ia ‘iate kimautolu.

13Pea na‘a mou hoko mo kimoutolu ko e kakai ‘a e ‘Otuá ‘i he ‘aho na‘e malanga‘i ai e mo‘oní. Ko e ongoongo lelei ia na‘e fakamo‘ui ai kimoutolú. Na‘a mou tui kimoutolu kia Kalaisi. Pea na‘e faka‘ilonga‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá ‘aki ‘ene silá. Ko e Laumālie Mā‘oni‘oní ia. Pea ko e fakamo‘oni ia ki ho‘omou hoko ko ‘ene kakai.

14Ko e Laumālié, ko e fakamo‘oni ia ki he foaki mai ma‘atautolu ‘a e me‘a na‘e tala‘ofa‘aki ‘e he ‘Otuá ki he‘ene kakaí. ‘E fakatau‘atāina‘i ai kitautolu, pea ‘e fakalāngilangi‘i ai e ‘Otuá mo fakahīkihiki‘i.

Ko e Lotu ‘a Paula

15Talu ‘eku ‘ilo ki ho‘omou tui ki he ‘Eiki ko Sīsuú mo ho‘omou ‘ofa ki he kakai kotoa ‘a e ‘Otuá

16mo ‘eku fakafeta‘i ma‘u pē ki he ‘Otuá. ‘Oku ou manatua ma‘u pē kimoutolu ‘i he‘eku ngaahi lotú

17mo kole ki he ‘Otua ‘o hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí, ‘a e Tamai mohu lāngilangí, ke ne foaki atu hono Laumālié kiate kimoutolu. He ‘e ‘oatu ‘e he Laumālié ha poto mo ha maama ‘e lava ke mou ‘ilo ai ‘a e ‘Otuá.

18Ko ia ai, ‘i hono fakamāma’i ‘a e mata homou laumālie, kuo lava ai ke mahino kiate kimoutolu e anga ‘o e fakatu‘amelie na‘e faka‘inasi ‘aki kimoutolu ‘i he ‘aho na‘e fili ai kimoutolu ‘e he ‘Otuá. He ‘e toki mahino ai kiate kimoutolu ‘a e ngaahi tāpuaki fakaofo kuó ne tala‘ofa‘aki ki he‘ene kakai kotoa pē.

19‘Oku ou faka‘amu mai ‘e au ke mahino kiate kimoutolu ‘a e ivi lahi ‘o e ‘Otuá ‘oku ngāue ‘i he mo‘ui ‘a kitautolu ‘a e kakai ‘oku tuí. Ko e ivi ia na‘e ngāue‘aki ‘e he ‘Otuá

20‘i he‘ene fokotu‘u ‘a Sīsū Kalaisi mei he maté ‘o fakanofo ki hono to‘omata‘ú ‘i loto hēvaní.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21‘Oku pule ‘a Kalaisi mei ai. Pea kuo mā‘olunga noa ia he kau pule mo e kau ma‘u mafai mo e hou‘eiki kotoa pē. ‘Oku mā‘olunga ‘a e huafa ‘o Kalaisí ‘i ha toe hingoa he maama ko ení, pea pehē pē foki mo e maama ka hoko maí.

22Kuo tuku ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a kotoa pē ki he lalo va‘e ‘o Kalaisí mo fakanofo ia ko e ‘ulu ‘o e me‘a kotoa pē koe‘uhi ko e siasí.

23He ko e siasí, ko e sino ia ‘o Kalaisi, ko e fakakakato ‘o ia ‘okú ne fakakakato ‘a e me’a kotoa pē.

‘Efesō 2

Mei he Maté ki he Mo‘uí

1‘I he kuo hilí, na‘a mou mate fakalaumālie koe‘uhí ko ho‘omou talangata‘a ki he ‘Otuá mo ho‘omou fai angahalá.

2Pea na‘e tupu ia ko ho‘omou fakaangatatau ki he maama ko ení, ‘o fai e loto ‘o e tēvoló. Ko e tēvoló, ko e pule ia ‘o māmani. Pea ko e laumālie ia ‘oku mo‘ulaloa ki ai e kakai kotoa pē ‘oku talangata‘a ki he ‘Otuá.

3Na‘a mau kau mo kimautolu he fai ki he holi ‘a homau kakanó mo homau lotó. Na‘a mau kau mo kimautolu he fakatupu houhau ki he ‘Otuá. Pea na‘e pau ai kiate kimautolu ‘a e tauteá, ‘o hangē pē ko e kakai kehé.

4-5Ka ko e ‘Otuá, ‘oku fai manava‘ofa. He na‘a mau mate fakalaumālie koe‘uhi ko ‘emau angahalá. Ka na‘á ne fakamo‘ui fakataha kitautolu pea mo Kalaisi, koe‘uhí ko e lahi ‘o ‘ene ‘ofá. He ko e ‘ofa tu‘unga‘a pē ‘a e ‘Otuá kuo mou hao aí.

6Na‘e fokotu‘u fakataha kitautolu mo Sīsū Kalaisi mei he maté ki he mo‘uí ka tau pule fakataha mo ia ‘i hēvani.

7Pea te ne toki fakahā mai ‘i he kuonga ka hoko maí ‘a e hulu faufau ‘ene ‘ofa tu‘unga‘a mo ‘ene anga-lelei kuo fakafou mai kiate kitautolu koe‘uhí ko e ngāue kuo fai ‘e Kalaisi Sīsuú.

8-9He ko ho‘omou haó ko ho‘omou tui ki he ‘Otuá. Pea ‘oku hulu atu ‘a e ‘ofa ‘a e ‘Otuá ‘iate kitautolú ‘i he me‘a ‘oku tau tuha mo iá. Ko ho‘omou haó, ko e me‘a‘ofa ‘ata‘atā pē ia ‘a e ‘Otuá ma‘amoutolu. Na‘e ‘ikai ke lava ia ‘i ha‘amou

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

fai mālohi. Ka naʻe lava ia ko hono foaki atu ʻe he ʻOtuá. Pea ʻoku taau leva ke ʻoua ʻe fakamāfutofuta ha taha heʻene haó.

10Ko e taumuʻa ʻa e ʻOtuá mei muʻá ke tau fai mālohi mo moʻuiʻaki ʻa e faʻahinga moʻui ʻoku hoa mo hono finangaló. Pea naʻá ne tuku mai ʻa Kalaisi ke ne fai hotau fakatupu foʻoú.

11Manatuʻi, ʻoku ʻikai ko e tupuʻi Siu kimoutolu. Ko hono moʻoní, ko e faʻahinga ʻoku nau pōlepoleʻaki ʻenau kamú, ʻa ia ko e kamu ʻi he kakano, naʻa nau ui kimoutolu he kuo hilí ko e "kau taʻe kamu."

12ʻI he ngaahi ʻaho ko iá, na'a mou mavahe mo Kalaisi. Ko e kau sola kimoutolu. Naʻe ʻikai te mou kau he kakai ʻIsileli, pea mou muli ki he ngaahi aleapau ʻo e talaʻofá. Naʻe ʻikai hamou ʻamanakiʻanga ʻi māmani, pea naʻe ʻikai hamou ʻOtua.

13Naʻa mou mamaʻo mei he ʻOtuá, ka kuo ʻosi ʻomi eni ʻe Kalaisi kimoutolu ke mou vāofi mo ia ʻaki ʻene tuku ke lilingi hono taʻataʻá heʻene pekia ko e feilaulau maʻamoutolú.

14Kuo fakamelino ʻe Kalaisi ʻa e kakai Siú pea mo e kakai mulí. Kuó ne ʻai ke tau hoko ko e kakai pē ʻe taha ʻaki ʻene holoki ʻi hono sinó ʻa e ʻā vahevahe naʻe tuʻu ʻi hotau vahaʻá.

15Naʻe fakapekia ʻe Kalaisi ʻa e Lao faka-Siú mo hono mingimingiʻi tuʻutuʻuní. Peá ne fakahoko ha ongo kakai ʻe ua ke na hangē ko ha foʻi toko taha pē kuo mātuʻaki foʻou hono angá. Ko e meʻa naʻe lava aí, ko ʻene fakamelino kitautolú.

16He naʻe ʻuhinga ʻa e pekia ʻa Kalaisi he kolosí, ke fakangata ʻetau fetāufehiʻaʻakí, mo fakamelino kitautolu ʻaki ʻene fakatahaʻi ʻa e ongo kakaí ke hoko ko e sino pē ʻe taha. Pea naʻe fai kotoa ia ʻe he ʻOtuá ko hono fakafoki mai kitautolu kiate iá.

17Naʻe hoko mai ʻa Kalaisi ʻo malangaʻi e melinó kiate kimoutolu, ʻa e kakai muli naʻe mamaʻo mei he ʻOtuá. Peá ne toe malangaʻi e melinó kiate kimautolu ʻa e kakai Siu naʻe vāofi mo iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Pea ko Kalaisi pē ‘oku tau fou ai kotoa ki he Tamaí, ko e ngāue ai pē ‘a e Laumālie ‘e taha.

19Pea ‘oku ‘ikai ke kei lau ko e muli mo e kehe ‘a kimoutolu ‘oku ‘ikai ko e tupu‘i Siú. He kuo mou kau he kakai ‘a e ‘Otuá. Kuo mou kau eni ‘i hono fāmilí.

20‘Oku mou hangē ko ha fale ‘oku langá. Ko hono ngaahi poú ‘a e kau ‘apōsitoló mo e kau palōfitá. Pea ko e tu‘unga falé ‘a Kalaisi.

21Ko Kalaisi ‘oku fema‘uma‘utaki ai e falé, kae fai ai pē hono langa hake ke hoko ko e fale tapu e ‘Otuá.

22Ko e konga kimoutolu e fale ko ení. Pea ‘oku langa ia ‘e Kalaisi ke ‘afio e ‘Otuá ‘i hono Laumālie.

‘Efesō 3

Ko e Ngāue ‘a Paula ki he Kakai Mulí

1Tu’unga ‘i he ‘uhinga ko ia, kuo u hoko ai, ‘a au Paula ko e popula ‘a Kalaisi, keu tokoni’i ‘a e kakai mulí.

2‘Oku ou tui kuo mou ‘osi fanongo talanoa he anga hono fili au ‘e he ‘Otuá ke u tokoni‘i kimoutolú.

3Na‘á ku lave si‘i ‘i ‘olunga ki he anga hono fakahā mai kiate au ‘e he ‘Otuá ‘ene ngaahi taumu‘a fakapulipulí ‘o kau kia Kalaisí.

4Pea ka hoko atu ho‘omou lau ‘eku tohí ni, pea ‘e mahino atu leva ‘a e lahi ‘eku ‘ilo ki he‘ene ngaahi taumu‘a fakapulipuli ko iá.

5Na‘e ‘ikai ke fakahā ange ki ha taha he kuonga ko eé ‘ene ngaahi taumu‘a fakapulipuli ko iá. Ka kuo fakahā mai he kuonga ko ení ‘e he Laumālié ki he kau ‘apōsitolo mo e kau palōfita toputapu ‘a Kalaisí.

6Pea ko e ngaahi taumu‘a fakapulipuli ‘a e ‘Otuá, ko hono faka‘inasi tatau e kakai mulí mo e kakai Siú he ngaahi tāpuaki ‘a e ‘Otuá, mo hono fakahoko e kakai mulí mo e kakai Siú ko e sino pē ‘e tahá, pea mo hono faka‘inasi tatau e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kakai mulí mo e kakai Siú he talaʻofa naʻe fai mai ʻe he ʻOtuá ʻia Sīsū Kalaisí, ʻa ē ʻoku fakamatala ki ai ʻa e ongoongo leleí.

7Naʻe fili au ʻe he ʻOtuá ke u malangaʻaki ʻa e ongoongo lelei ko iá. Ko ʻene ʻofa makehe ia naʻe fai maʻáku ʻi ha ngāue mai kiate au ʻa hono māfimafí.

8Ko e māʻulalo taha au he kakai ʻa e ʻOtuá. Ka naʻe afeitaulalo ʻa e ʻOtuá ʻo fili au ke u malangaʻi ki he kakai mulí ʻa e ongoongo lelei ʻo kau ki he ngaahi tāpuaki taʻe fakangatangata ʻoku maʻu ʻia Kalaisí.

9He ko e ʻOtuá naʻá ne fakatupu e meʻa kotoa pē. Peá ne tuʻutuʻuni ke u tokoniʻi e kakai kotoa pē ke nau ʻilo ʻene ngaahi taumuʻa naʻe toka fufū mei muʻá.

10He ko hono finangaló ke ne meʻangāueʻaki ʻa e siasí ʻi he kuonga ko ení ke mahino pea eʻa hono poto kehekehe ki he ngaahi laumālie ʻoku nau maʻu mafai mo pule ʻi he māmani taʻe hā maí.

11Ko e taumuʻa ia ʻa e ʻOtuá naʻe talu pē mei muʻa. Pea ko eni kuo ʻosi fakahoko. Ko e meʻa naʻe lava aí, ko e ngāue ʻa Kalaisi Sīsū ko hotau ʻEikí.

12Pea kuo lava eni ke tau ō loto-toʻa mo loto-fakatuʻamelie ki he ʻOtuá ʻaki ʻetau tuí, koeʻuhí ko Kalaisi.

13Ko ia ai, ʻoku ou kole atu ke ʻoua muʻa ʻe hoko ʻeku kātakiʻi maʻamoutolu ʻa e fuʻu mamahi ko ení ko ha meʻa ke mou loto-siʻi ai.

Ko e ʻOfa ʻa Kalisi ʻIate Kitautolú

14-16Ko e Tamaí, ʻoku maʻu ivi mei ai e meʻa moʻui kotoa pē ʻi langi mo māmani. Pea ʻoku ou tō tūʻulutui ʻo lotu ki ai, ʻo kole ke fakalotolahiʻi kimoutolu ʻe hono Laumālié. He ko e ʻOtua mohu ivi mo mohu ikuna ia.

17Pea ʻoku ou kole kiate ia ke fale ʻa Kalaisi ʻi homou lotó koeʻuhi ko hoʻomou tuí, kae lava ke tuʻu maʻu hoʻomou moʻuí mo aka loloto ʻi heʻene ʻofá.

18He ʻe toki lava ai ke mahino kiate kimoutolu mo e kakai kātoa ʻa e ʻOtuá e laulahi mo e lōloa mo e māʻolunga mo e loloto ʻo e fuʻu ʻofa ʻa Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Ko e ‘ofa ia ‘oku mahulu atu ‘i ha me‘a ‘e ala fakamatala ‘e he ngutu ‘o ha taha. Pea ka faifai ange pea mahino kiate kimoutolu ‘ene ‘ofa ko iá, pea ‘e fakafonu ‘aki kimoutolu e kānokato ‘o e ‘Otuá.

20-21Ko ‘eku faka‘amú ke lāngilangi‘ia ‘a e ‘Otuá ‘ia Kalaisi Sīsū mo e siasí ‘o ta‘e ngata pea ta‘e ngata. He ko e fu‘u ivi lahi ‘o‘ona ‘oku ngāue mai ki hotau lotó. Pea ko e ikuna ‘e lava ai ‘iate kitautolú, ‘oku laka hake noa ia ‘i ha me‘a te tau ala kole ki ai, pe ‘amanaki ki aí. ‘Ēmeni.

‘Efesō 4

Ko e Taha mo Kalaisí

1‘Oku ou kole atu ‘i hoku tu‘unga ko e pōpula ‘a e ‘Eikí, ke mou fai ha tō‘onga mo‘ui ‘oku hoa mo ho‘omou kau he kakai kuo fili ‘e he ‘Otuá.

2Mou anga faka-tōkilalo ma‘u pē mo anga-vaivai. Mou fekātaki‘aki mo fe‘ofa‘aki.

3Fai homou tūkuingatá ke uouangataha ma’u pē ‘i he Laumālié ‘aki ho‘omou nofo melino.

4Ko e ngaahi kupu kimoutolu ‘o e sino pē ‘e taha. Pea ‘oku taha pē ‘a e Laumālie ‘o e ‘Otuá, ‘o hangē pē ko e taha e ‘amanaki‘anga na‘e ‘oatu ma‘amoutolu ‘i hono fili kimoutolu ke mou hoko ko e kakai ‘a e ‘Otuá.

5‘Oku taha ‘a e ‘Eikí, pea taha mo e tuí, pea taha mo e papitaisó.

6‘Oku taha pē ‘a e ‘Otua ko e Tamai ‘a e kakai kotoa pē. ‘Okú ne mā‘olunga he kakai kotoa pē. Ka ‘okú ne fie me‘angāue‘aki kitautolu kotoa pē. Pea ‘okú ne fie fale ‘iate kitautolu kotoa pē.

7Kuo fakakoloa‘i tāutaha kitautolu ‘e Kalaisi ‘aki ha me‘a‘ofa makehe,

8‘o hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “Na‘á ne ‘alu hake ki he feitu‘u mā‘olunga taupotú ‘okú ne taki hake ha kau pōpula tokolahi, peá ne foaki me‘a‘ofa ma‘á e fa‘ahinga ‘o e tangatá.”

9Ko e kupu ‘oku pehē “Na‘á ne ‘alu hake ki he feitu‘u mā‘olunga taupotú,” ‘oku ‘uhinga ia na‘e tomu‘a ‘alu hifo ‘a Kalaisi ki he taupotu taha ‘o lolofonuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Pea ‘oku toe ‘uhinga ia ko e toko taha na‘e ‘alu hifo ki lolofonua taupotú, ko ia pē na‘e ‘alu hake ki Langi Taupotu koe‘uhí kae fonu ia ‘i he ‘univēsí kātoa.

11Ko Kalaisi pē na‘á ne toe “foaki me‘a‘ofa ma‘á e fa‘ahinga ‘o e tangatá.” He na‘e fili ‘e Kalaisi ha ni‘ihi ke ‘apōsitolo, mo e ni‘ihi ke palōfita, mo e ni‘ihi ke ngāue faka‘evangeliō, mo e ni‘ihi ke faifekau mo faiako.

12Pea ko ‘ene taumu‘á ke mateuteu e kakai ‘a e ‘Otuá ki he ngāue fakalotú, koe‘uhí kae langa hake ‘a e sino ‘o Kalaisí.

13‘E fai ai pē ‘a e langa ko iá kae‘oua kuo tau uouangataha kotoa ‘i he anga ‘o ‘etau tui ki he ‘Alo ‘o e ‘Otuá, pea mo ‘etau ‘ilo ki aí.

14‘E ‘ikai te tau kei anga fakatamaikivale ai. ‘E ‘ikai te tau kei tēkina noa ai mo pāpāea he ngaahi peau mo e tu‘oni matangi ‘o e kau malanga loi ‘oku nau fakahee‘i e kakaí ‘aki ‘enau ngaahi ‘uhinga kākaá.

15Ka te tau tutupu ai pē he fakaangatatau kia Kalaisi, ‘aki ‘etau malanga‘aki e mo‘oní mo e loto-‘ofa. Ko Kalaisi e ‘ulu ‘o e sinó.

16Pea ‘oku pukepuke ‘e Kalaisi ‘a e sinó kātoa ke ma‘uma‘uluta, mo ne ‘ai ke feongoongoi hono ngaahi kupú, koe‘uhí kae tupu fakautuutu ‘a e sinó kotoa ‘i he ‘ofá.

Ko e Mo‘ui Motu‘á mo e Mo‘ui Fo‘oú

17Ko ia ai, ‘oku ou tapou atu ‘i hoku tu‘unga ko e kaungāmuimui ki he ‘Eikí, ke tuku ā ho‘omou mo‘ui fakavalevale ‘o hangē ha kakai ta‘e lotu

18mo ‘atamai fakapo‘ulí. ‘Oku ‘ikai ha ‘inasi ‘o e kakai peheé he mo‘ui ‘oku foaki ‘e he ‘Otuá, he ko e kakai kinautolu ‘oku fakapo‘uli ‘aupito mo ta‘e fie auná.

19Kuo mole ‘aupito meiate kinautolu ‘a e ongo‘i maá. Kuo nau tuku ange ‘enau mo‘uí ke fa‘iteliha ai ‘a e ngaahi fa‘ahinga kovi mo e fakalielia kehekehe.

20-21Na‘e ‘ikai ke malanga‘i atu ‘a Kalaisi koe’uhi ke mou fai pehē ai. Ko Kalaisí, ko e mo‘oní ia. Ko ia na‘e malanga‘i atú. Pea na‘e mahino kiate kimoutolu ‘a e malanga ko iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Na‘e malanga‘i atu ‘a Kalaisi kiate kimoutolú, ka mou hu‘i homou anga mu‘á. He ko hono iku‘angá ko e ‘auha.

23Tuku ke fakafo’ou ‘a e anga ho‘omou fakakaukaú.

24‘Ai ha anga ‘oku fo‘ou. Mou failelei ā mo mo‘ui ma‘a. He na‘e ngaohi kimoutolú ke mou haohaoa, ‘o hangē ko e haohaoa ‘a e ‘Otuá.

Ko e Ngaahi ‘Ulungāanga ke Fai‘aki ‘a e Mo‘ui Fo‘oú

25Tuku ā ho‘omou fa‘a loi mo kākaá! Lea‘aki mau pē ‘a e mo‘oní. He ko e ngaahi kupu kotoa kitautolu he sino ‘o Kalaisí.

26Ka ‘iloangé kuó ke ‘ita, pea vakai na‘á ke fai angahala ai. Pea ‘oua ‘e ‘ita ai pē ke po‘uli e ‘ahó.

27‘Oua ‘e tuku ange ha faingamālie ‘o e tēvoló.

28Kapau ko ha kaiha‘a koe he kuo hilí, peá ke tuku ho‘o kaiha‘á kae fai ha ngāue ‘oku ‘aonga. Pea te ke lava ‘o tokoni‘i ha taha kehe ‘oku masiva.

29Tuku ‘aupito ho‘omou talanoa koví. Talanoa ki ha ngaahi me‘a ‘oku hoa mo taau, kae ‘aonga ho‘omou talanoá ki he kakaí.

30Vakai na‘a mou fakamamahi‘i e Laumālie Mā‘oni‘oni ‘o e ‘Otuá. He na‘e ‘oatu e Laumālié ko e fakamo‘oni ki ho‘omou hoko ko e kakai ‘a e ‘Otuá. Ko e fakamo‘oni ia ki he pau ke hoko mai e ‘aho ‘e fakatau‘atāina‘i ai kimoutolu ‘e he ‘Otuá.

31‘Oua ‘e toe loto-mamahi, pe ‘ingo, pe ‘ita ki ha taha. Tuku ā ‘a e tau‘aki kaila mo talatukí,

32ka mou tau‘aki loto-lelei mo loto-‘ofa. Pea mou fefakamolemole‘aki, ‘o hangē pē ko e fakamolemole‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá koe‘uhí ko Kalaisí.

‘Efesō 5

1Mou fa‘ifa‘itaki mu‘a ki he ‘Otuá, he ko ‘ene fānau ‘ofa‘anga kimoutolu.

2Tuku ke taki ho‘omou mo‘uí ‘aki e ‘ofá, ‘o hangē pē ko e ‘ofa‘i kitautolu ‘e Kalaisi, ‘o ne foaki ai ‘ene mo‘uí ma‘atautolu ko e feilaulau namu-kakala ki he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Ko e kakai kimoutolu ‘a e ‘Otuá. Pea ‘oku taau ke ‘oua na‘a faifai ange kuo lau‘i kimoutolu ‘i ha‘amou fe‘auaki, pe tō‘onga ta‘e fe‘unga, pe mānumanu.

4‘Oua na‘a hā meiate kimoutolu ha fa‘ahinga talanoa ‘oku ta‘e taau, pe ta‘e faka‘apa‘apa, pe fakavalevale. Mou talanoa pē he hounga kiate kimoutolu e ‘ofa ‘a e ‘Otuá.

5He ko e fe‘auakí, mo e nofo kovi, mo e mānumanú, ko e tauhi tamapuá ia. Pea ‘oku ou fakapapau‘i atu, ko e kakai kotoa ‘oku nau fai peheé, he‘ikai te nau ma‘u ‘inasi he pule‘anga ‘o Kalaisi mo e ‘Otuá.

6Vakai na‘a lohiaki‘i kimoutolu ‘e ha taha ‘aki ha ngaahi ‘uhinga fakamuna. Ko e talangata‘a ia ki he ‘Otuá. Pea ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai kotoa pē ‘oku nau fai peheé.

7‘Oua te mou fetu‘utaki mo e kakai peheé.

8‘I he kuo hilí, na‘a mou hangē ha kakai ‘oku nofo he fakapo‘ulí. Kae talu ho‘omou hoko ko e kakai ‘a e ‘Eikí mo ho‘omou nofo he māmá. ‘Ai ke ngali ko e kakai kimoutolu ‘o e māmá.

9He ‘oku tupu mei he māmá ‘a e me‘a kotoa ‘oku ma‘a, mo totonu, mo mo‘oni.

10Fekumi ki he me‘a kotoa ‘oku hoa mo e finangalo ‘o e ‘Otuá.

11‘Oua te mou kau he ngaahi feohi‘anga fakapo‘uli ‘a e kakaí. Ka mou fakamahino kiate kinautolu ‘a e kovi ‘enau me‘a ‘oku faí.

12Na‘a mo e talanoa ki he ngaahi me‘a ‘oku nau fai he liló, ‘oku fakamā.

13Ka ‘e hā mahino ‘i he māmá e anga ‘o e ngaahi me‘a ko iá.

14‘Oku mo‘oni pē e lau ‘a e Folofolá, “‘Ā, ‘a koe ‘oku mohé, tu‘u hake mei he maté, ka ke māmangia ‘ia Kalaisi.”

15‘Ai homou ‘ulungāangá ke ngali ko e kakai fakapotopoto, ‘o ‘ikai ko e kakai fakavalevale.

16Ngāue‘aonga‘aki ‘a e ‘aho kotoa ‘o ho‘omou mo‘uí. He ko e kuonga kovi eni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17‘Oua te mou fakavalevale, kae ‘ai ke mou ‘ilo e finangalo ‘o e ‘Otuá.

18‘Oua te mou konā he inu uainé. He ko e mo‘ui fakausousá ia. Kae tuku ke fakafonu kimoutolu ‘aki e Laumālié.

19Pea ka fai ha‘amou fakafeohi, pea mou hiva himi mo e saame, mo hiva fakalaumālie ki he ‘Eikí mo e loto fiefia.

20Fakafeta‘i he me‘a kotoa pē ki he ‘Otuá ko e Tamai ‘i he huafa ‘o hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Kau Mātu‘a Malí

21Ke mou fetukulolo‘aki koe‘uhí ko ho‘omou ‘apasia kia Kalaisí.

22Ngaahi uaifi, mou tukulolo ki homou ngaahi husepānití, ‘o hangē pē ko ho‘omou tukulolo ki he ‘Eikí.

23He ko e husepānití, ko e ‘ulu ia ‘o e uaifí, ‘o hangē pē ko e hoko ‘a Kalaisi ko e ‘ulu mo e Fakamo‘ui ‘o e siasí, ‘a ia ko hono sinó ia.

24Tukulolo kakato ‘a e ngaahi uaifí ki honau ngaahi husepānití, ‘o hangē pē ko e tukulolo ‘a e siasí kia Kalaisí.

25Ngaahi husepāniti, mou ‘ofa‘i homou ngaahi uaifí, ‘o hangē pē ko e ‘ofa‘i ‘e Kalaisi ‘a e siasí. He na‘e foaki ‘e Kalaisi ‘ene mo‘uí ma‘á e siasí,

26‘o ne fakatāpui ia ‘aki ‘ene folofola. Ko e hili ia ‘ene fufulu e siasí ‘aki ‘a e vai,

27ka ne ma‘u ha siasi lāngilangi‘ia ‘oku ma‘a mo mā‘oni‘oni, pea ‘ikai hano mele pe ‘ila.

28Pea ‘oku hoa mo e husepānití ke ne ‘ofa‘i hono uaifí, ‘o hangē pē ko ‘ene ‘ofa‘i ‘e ia iá. Ko e ‘ofa ‘a ha tangata ‘i hono uaifí, ko ‘ene ‘ofa ai pē ia ‘iate iá.

29‘Oku ‘ikai ha taha ‘iate kitautolu ‘e fehi‘a ‘i hono sino ‘o‘oná. Ka ‘oku tau tokanga‘i mo tauhi, ‘o hangē pē ko e tokanga‘i mo tauhi ‘e Kalaisi ‘a e siasí.

30He ko e ngaahi kupu kitautolu he sino ‘o e Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

31Hangē ko e lau ʻa e Folofolá, "Ka tuku ange ʻe ha tangata ʻene tamaí mo ʻene faʻeé ke mali, pea ʻoku hoko leva ʻa e tangatá mo e fefiné ko e kakano pē ʻe taha."

32Ko e moʻoni loloto eni. Pea ʻoku ou fakaʻuhingaʻi ʻe au kia Kalaisi mo e siasí.

33Ka ʻoku toe ʻuhinga pē kiate kimoutolu. He kuo pau ke ʻofa ʻa e husepānití ʻi hono uaifí, ʻo hangē pē ko ʻene ʻofa ʻiate iá. Pea ke tokaʻi ʻe he uaifí ʻa hono husepānití.

ʻEfesō 6

Ko e Mātuʻá mo e Fānaú

1Fānau, mou talangofua ki hoʻomou mātuʻá. He ko homou fatongia ia ʻi he ʻEikí.

2"Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamaí mo hoʻo faʻeé,

3ka ke tuʻumālie mo moʻui fuoloa he fonuá." Ko e ʻuluaki fekau ia ʻoku ʻi ai mo hano talaʻofa.

4Ngaahi tamai, ʻoua te mou faʻa tafuluʻi hoʻomou fānaú. Ka mou ʻohake kinautolu ʻaki ʻa e akonaki mo e tataki faka-Kalisitiané.

Ko e Kau Pōpulá mo honau Kau Pulé

5Kau pōpula, mou talangofua ki he faʻahinga ʻoku ʻanautolu kimoutolu ʻi māmaní. Fakaʻapaʻapaʻi moʻoni kinautolu, pea fai tōtōivi ʻenau ngāué, ʻo hangē ko hoʻomou fai e ngāue ʻa Kalaisí.

6ʻOua ʻe fai fakafatongia, pe fakamamata, kae fai fakamātoato ke mahino ko e kau pōpula ʻa Kalaisi kimoutolu.

7Fai loto-tō ʻa e ngāue ʻa homou kau pulé, ʻo hangē ko hoʻomou fai ia ʻa e ngāue ʻa e ʻEikí, kae ʻikai ko e ngāue ʻa e tangata.

8Manatuʻi, ʻe fakapaleʻi ʻe he ʻEikí ʻa e toko taha kotoa pē, ʻo tatau pē pe ko ha toko taha pōpula, pe ko ha toko taha tauʻatāina.

9Kau maʻu pōpula, mou fai pehē pē ki hoʻomou kau pōpulá. Pea ʻoua ʻe fakamanamanaʻi kinautolu. Manatuʻi, ʻoku toko taha pē honau Pulé pea mo

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

homou Pulé, pea ko e Pule ia ‘oku ‘i hēvaní. Pea ‘oku ‘ikai ke filifilimānako ia.

Ko e Teunga Tau Faka-‘Otuá

10Ko e faka‘osí, ‘ai ke mou ma‘u ivi mei he ‘Eikí pea mo hono māfimafí.

11Tui kakato ‘a e teunga tau kuo ‘oatu ‘e he ‘Otuá, kae lava ke mou matatali e ngaahi feinga kākā ‘a e tēvoló.

12He ‘oku ‘ikai ko ‘etau tau eni mo ha kakai, ka ko ‘etau tau mo ha ngaahi mafai, mo ha ngaahi ivi fakatu‘utāmaki ‘oku ‘ikai ke hā mai, mo e ngaahi mālohi, mo e ngaahi kongakau laumālie kovi ‘o e kuonga fakapo‘uli ko eni.

13Fei mo tui kakato ‘a e teunga tau kuo ‘oatu ‘e he ‘Otuá. Pea ka hoko mai ‘a e ‘aho ‘o e koví, pea te mou lava ‘o teke‘i e ngaahi ‘oho ‘a e filí. Pea ka ‘osi ‘a e taú, ‘oku mou kei tu‘u pē.

14Mou mateuteu ma‘u pē. ‘Ai e mo‘oní ke hangē ha no‘o ki homou kongalotó. Tuku ke malu‘i kimoutolu ‘aki ‘a e faitotonu ‘a e ‘Otuá, ko homou teunga taú ia.

15‘Ai ho‘omou fie malanga‘aki ‘a e ongoongo lelei ‘o e fakamelinó ko e sū ki homou va‘é.

16Mou pale‘i ‘aki ‘a e ngaahi ngahau vela ‘a e Toko Taha Koví ho‘omou tuí, ko homou pāletu‘á ia.

17Tuku e fai fakamo‘ui ‘a e ‘Otuá ke hoko ko homou tatā-taú. Pea mou mahafu ‘aki e heletā ‘o e Laumālié, ‘a ia ko e folofola ‘a e ‘Otuá.

18Mou lotu ta‘e tuku. Pea hūfia mo e kakai kehé. Fai ma‘u pē ho‘omou ngaahi lotú ‘aki e ivi ‘o e Laumālié. ‘Ā mo le‘o. Pea hūfia ma‘u pē e kakai ‘a e ‘Otuá.

19Lotu mai ma‘áku, ke fakalea au ‘e he ‘Otuá ke u malanga‘i ta‘e ufi ‘a e ngaahi fakalilolilo ‘o e ongoongo leleí.

20Ko e ngāue ia na‘e fekau ke u faí. Pea ko ia ‘oku ou nofo pilīsone ai ko ení. Lotu mai ma‘áku, ka u lava ‘o fai e malanga ta‘e ufi ‘oku totonu ke u faí.

Ko e Pōpoaki

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21-22‘Oku ou loto ke mou ‘ilo ‘a e anga ‘o ‘eku nofó. Ko hono ‘uhinga ia na‘á ku fekau ai ‘a Tikiko ke ‘alu atú. He ko hoku kaume‘a fafale ia. Ko e tama faimālohi he ngāue ‘a e ‘Eikí. Te ne talanoa atu e anga ‘emau nofó, mo fakalotolahi‘i kimoutolu.

23‘Ofa ke ‘oatu ma‘á e kāinga lotu kotoa pē ‘a e nonga, mo e ‘ofa, mo e tui, ‘e he Tamaí mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

24‘Ofa ke tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá ‘a kimoutolu kotoa ‘oku fai ta‘e tūkua ho‘omou ‘ofa ‘i hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Filipai

Filipai 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1Si‘i kāinga lotu Filipai, ‘A kimoutolu ‘a e kakai kotoa ‘a Kalaisi Sīsuú, fakataha mo homou kau taki kotoa pē, mo homou kau tokoní. Ko au Paula ‘oku tohi atú, pea mo Tīmote, ko e ongo tamaio‘eiki ‘a Kalaisi Sīsū.

2Tauange ke mou ‘inasi he ‘ofa lī‘oa mo e tāpuaki ‘a e ‘Otuá ko ‘etau Tamai mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Hūfia ‘e Paula ‘a e Kāinga Lotu Filipai

3Ko ‘eku manatu ma‘u pē kiate kimoutolú, peá u fakafeta‘i ai ki hoku ‘Otuá.

4Pea ko ‘eku hūfia ma‘u pē kimoutolú, peá u fiefia

5koe‘uhí ko e anga ho‘omou kau fakataha mo au ‘i hono fakamafola ‘o e ongoongo leleí, mei he fuofua ‘aho na‘a mou fanongo ai ‘o a‘u mai ki he ‘ahó ni.

6Ko e toko taha na‘á ne kamata ‘a e ngāue lelei ko iá ‘iate kimoutolú, ‘oku ou tui pau te ne fai ai pē kae‘oua kuó ne fakakakató ‘i he ‘aho ‘e liuaki mai ai ‘a Kalaisi Sīsuú.

7‘Oku taau pē ke u ongo‘i pehē he ko ‘eku fānau pele kimoutolu. Kuo tuku mai ‘e he ‘Otuá ke u taukave‘i mo malanga‘i e ongoongo leleí ‘i he‘eku nofo pilīsone ko ení. Pea kuo mou kau kotoa pē hono tokoni‘i au ‘i he‘eku fai e fatongia ko iá.

8‘Oku ‘afio‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e vivili pehē ‘eku tokanga atu kiate kimoutolú ‘aki ‘a e ‘ofa ‘a Kalaisí.

9‘Oku ou hūfia ma‘u pē kimoutolu ke tupu fakautuutu ho‘omou ‘ofá, mo ho‘omou ‘iló, mo ho‘omou fakapotopotó.

10He ‘e toki tonu ai ho‘omou fonongá, pea haohaoa mo ta‘e mele ho‘omou mo‘uí ‘i he ‘aho ‘e liuaki mai ai ‘a Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11‘E toki femo‘uekina ai ho‘omou mo‘uí ‘i ha ngaahi ngāue ‘aonga. Pea ‘e fakalāngilangi‘i mo fakafeta‘ia ai ‘a e ‘Otuá.

Ko Kalaisi ‘a e Mo‘uí

12‘Oku ou loto, kāinga, ke mahino eni kiate kimoutolu, ko e ngaahi me‘a kuo hoko kiate aú, ‘oku kau lelei ia ki hono fakamafola ‘o e ongoongo leleí.

13He ‘oku ‘ikai ke puli he kau sōtia Lomá mo hono toé, ko e ‘uhinga ‘o ‘eku nofo pilīsone ko ení ko ‘eku fai e ngāue ‘a Kalaisí.

14Pea kuo loto-lahi mo loto-to‘a ai ‘a e kaungālotu meimei hono kotoa ‘i hení ‘i he‘enau malanga‘i ‘a e ongoongo leleí.

15Mo‘oni pē ‘oku malanga‘i ‘a Kalaisi ‘e he ni‘ihi ko e fakalotokovi mo e fakavahavaha‘a. Ka ‘oku ‘i ai e ni‘ihi ia ‘oku nau malanga‘i loto-ma‘a pē.

16Ko e fa‘ahinga ia ‘oku ‘ofa mo‘oni ‘ia Kalaisí. Pea ‘oku mahino kiate kinautolu ko ‘eku ‘i hení ke taukave‘i ‘a e ongoongo lelei ‘o kau kiate iá.

17‘Oku ‘ikai ke ‘ofa mo‘oni ‘ia Kalaisi ‘a e kau fakalotokovi mo fakavahavaha‘á. Ko ‘enau taumu‘á pē ke fakamamahi‘i au ‘i he‘eku nofo pilīsone ko ení.

18Ka ‘oku ou tatau‘ia ai pē au pe ‘oku malanga‘i fakamamata pē ‘a Kalaisi, pe fakamātoato. Kehe pē ke malanga‘i ‘a Kalaisi. Ko ia pē ‘oku fiefia ai hoku loto ‘o‘okú.

19Pea he‘ikai tuku ‘eku fiefiá. He ‘oku ou fakapapau‘i ‘e fakahaofi au ‘i ho‘omou fa‘a hūfia aú pea mo e tokoni mai ‘a e laumālie ‘o Sīsū Kalaisí.

20Ko ‘eku faka‘amú, mo ‘eku ‘amanakí, ke ‘oua pē te u lī‘aki hoku fatongia ‘oku faí. ‘Oku ou loto ke fakalāngilangi‘i loto-to‘a ‘a Kalaisi, ‘o tatau ai pē pe te u mate pe mo‘ui ai.

21He ka u ka mo‘ui atu, te u mo‘ui ai pē ma‘a Kalaisi. Pea ka u ka mate, ko e toe lahi ange ai pē ia hoku fakakoloá.

22Hei‘ilo pe ko e fē te u fili ki aí. Te u ala mo‘ui atu ‘o fai ha ngāue ‘aonga.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Ka ‘oku fefūsiaki hoku lotó. ‘Oku ou fie ‘alu ‘o nofo fakataha mo Kalaisi. He ‘e sai ange ‘ānoa ia kiate au.

24-25Ka ‘oku mahino kiate au te u kei ‘aonga atu pē kiate kimoutolu. Pea ‘oku ou tui ai te u fie mo‘ui atu pē, hei‘ilo te u lava ‘o tokoni‘i kimoutolu ke tupu fakautuutu, mo fiefia ai pē, ho‘omou mo‘ui fakalaumālié.

26Pea ka toki lava ha‘aku toe ‘a‘ahi atu, pea ‘e toe liuliunga ho‘omou fakalāngilangi‘i ‘a Kalaisi koe‘uhí ko au!

27Ka ko e me‘a tēpuú, ke hoa ho‘omou mo‘uí mo e ongoongo lelei ‘o kau kia Kalaisí. Pea ‘e tatau ai pē pe te u toe ‘a‘ahi atu pe ‘ikai, ‘e kei ongoongo mai ai pē ho‘omou kei fetohotohoi mo kaungāngāue fakataha, mo kaungā fakakukafi ke tui mai ha ni‘ihi ki he ongoongo leleí.

28Ko ho‘omou fehangahangai ma‘u pē mo homou ngaahi filí pea mou loto-to‘a. He ‘e hoko ia ko ha fakamo‘oni kiate kinautolu ‘o e pau ke nau ‘auha ka mou ikuna, koe‘uhi ko e māfimafi ‘o e ‘Otuá.

29He na‘e ‘ikai ngata pē i hono fakakoloa‘aki kimoutolu ‘e he ‘Otuá ‘a e faingamālie ke mou tui kia Kalaisí, ka na‘á ne toe ‘oatu mo homou faingamālie ke kātaki‘i ha ngaahi mamahi ma‘ána.

30Na‘a mou ‘osi mamata tonu ‘iate au ‘oku ou fepaki mo ha ngaahi faingata‘a. Pea kuo mou fanongo he ngaahi faingata‘a ‘oku ou lolotonga mo‘ua aí. Pea kuo pau eni ke mou mo‘ua mo kimoutolu ‘i ha ngaahi faingata‘a pehē.

Filipai 2

Ko e Afeitaulalo ‘a Kalaisí

1Kuo tāpuaki‘i lahi kimoutolu. Kuo fakaivia kimoutolu ‘e Kalaisi. Kuo nonga ho‘omou mo‘uí koe‘uhí ko ‘ene ‘ofá. Kuo mou uouongataha ‘i he Laumālié.

2Pea mou ‘ofa mai ā ‘o fakakakato ‘eku fiefiá ‘aki ha‘amou taha he fakakaukaú, ‘ofá, lotó, mo e laumālié.

3‘Oua te mou mo‘ui sio kita, pe sio lāngilangi. Ka mou anga-fakatōkilalo ma‘u pē. Pea hapai ma‘u pē ‘a e kakai kehé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Tokanga ma‘u pē ki he‘enau ngaahi fie ma‘ú, ‘o ‘ikai ko e ngaahi fie ma‘u pē ‘amoutolú.

5‘Ai ke mou loto-taha mo Kalaisi Sīsū, He neongo ‘ene mātu‘aki tatau mo e ‘Otuá,

6ka na‘e ‘ikai te ne holi ke nofo he‘ene tatau mo e ‘Otuá.

7‘Io, na‘á ne tuku ange ‘ene me‘a kotoa pē, ‘o ne hoko ko e tamaio‘eiki ‘i hono fanau‘i mai ‘e ha fefine, ‘o hangē pē ko kitautolú.

8‘I he‘ene hoko leva ‘o tangatá, na‘á ne fie mo‘ulaloa ‘o mo‘ui talangofua, ‘o a‘u ai pē ki he‘ene mate kalusefai.

9Pea kuo mātu‘aki hakeaki‘i ai ia ‘e he ‘Otuá, mo fakahuafa ‘aki ‘a e huafa taupotú.

10Pea ko e huafa ko iá ‘e tō tū‘ulutui ki ai ‘a e toko taha kotoa pē ‘i langi, mo māmani, mo lolo-fonua.

11Pea ‘e toki fakamo‘oni‘i ai ‘e he kakai kotoa pē ko e ‘Eikí pē ‘a Sīsū Kalaisi, pea ‘e lāngilangi‘ia lahi ai ‘a e ‘Otuá ko e Tamaí.

Ko e Ulo Atu ‘i Māmani

12Ko ia ai, kāinga, mou ‘ai mu‘a ke laka ange ho‘omou tali angi mai ‘i he‘etau fepulingaki ko ‘ení ‘i ho‘omou tali angi mai ‘i he‘eku kei nofo ‘i hená. ‘Oua na‘a tuku ho‘omou ngāue malohi ki homou fakamo‘uí. Pea fai he loto-‘apasia mo tailiili.

13He ‘oku ‘ikai ke tuku e ngāue atu ‘a e ‘Otuá ‘i hono tokoni’i kimoutolu ke vekeveke fai hono finangaló.

14‘Oua ‘e fai ngulungulu mo feke‘ike‘i homou ngaahi fatongiá.

15Ka mou nofo ko e fānau ongoongo lelei mo haohaoa ‘a e ‘Otuá ‘i he lotolotonga ‘o e to‘utangata kākā mo mousa‘a ko ‘ení. Feinga ke ulo atu ho‘omou mo‘uí kiate kinautolu, ‘o hangē ko ha ngaahi māmá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Pea pīkitai he folofola fakamoʻuí. Pea te u toki polepole ʻiate kimoutolu ʻi he ʻaho ʻe liuaki mai ai ʻa Kalaisí. He ʻe mahino ai naʻe ʻikai ko ha fakaongosia noa ʻeku tō kakava mo ʻeku tafi pupuha naʻe fai koeʻuhí ko kimoutolú.

17ʻOku tatau hoʻomou tuí mo hoʻomou ngāué mo ha feilaulau ʻoku hapai maʻá e ʻEikí. Pea ka faifai ange kuo lilingi hoku totó ʻi he funga ʻo hoʻomou feilaulau ko iá, te u kei kaungālotofiefia mo kimoutolu.

18Pea ʻoku totonu ke mou kaungālotofiefia ai pē foki mo au.

Ko Tīmote mo ʻEpafalotaito

19ʻOku ʻi ai ʻeku fakaʻamu ke fekau ʻa Tīmote ke ʻalu atu he vavé ni mai, ʻo kapau ʻe finangalo lelei ki ai ʻa e ʻEiki ko Sīsuú. Pea ʻofa ke ne foki mai mo ha ongoongo kiate kimoutolu te u fiefia ai.

20ʻOku ʻikai ha toe taha heni ʻe tokanga kiate kimoutolu ʻo laka hake ʻia Tīmote.

21ʻOku tokanga hono toé kiate kinautolu pē, ʻo ʻikai ko e ngaahi meʻa ʻoku tokanga ki ai ʻa Sīsū Kalaisí.

22Ka kuo mahino kiate kimoutolu ʻa e mahuʻinga ʻo Tīmoté. Ko ʻema ngāue fakataha ʻi hono fakamafola ʻo e ongoongo leleí, ʻoku hangē pē ko e tokoni ha foha ki heʻene tamaí.

23Ko ʻeku fakaʻamú ke mahino mai pē ʻa e meʻa ʻe hoko kiate aú, peá u fekau leva ke ʻalu atu.

24Pea ʻoku ou falala ki he ʻEikí ʻe vavé ni pē ʻene tuku ke u ʻalu atu mo au.

25ʻOku ou tui ʻoku totonu ke fakafoki atu kiate kimoutolu siʻoku kaumeʻa ko ʻEpafalotaitó. Ko e kaungāfononga foki ia mo Kalaisi. Ko e kaungāngāue ʻoʻoku. Pea ko e toe sōtia ʻa e ʻEikí, ʻo hangē pē ko aú. Naʻa mou fekau foki ke ne haʻu ʻo tauhi au.

26Ka ʻokú ne fuʻu fie foki atu. Pea ʻoku toe hohaʻa hono lotó koeʻuhí ko hoʻomou fanongo naʻe puké.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

27Ko hono moʻoní, naʻe puke lahi, ʻo meimei mate. Ka naʻe manavaʻofa ki ai ʻa e ʻEikí. Pea ko ʻene manavaʻofa ai pē foki ia kiate au. He kapau naʻe mate ʻa ʻEpafalotaito, naʻe fuʻu hulu fau ʻeku mamahí.

28Pea ʻi heʻene peheé, kuo toe ʻāsili ai ʻeku fie fakafoki atu iá. He ʻe fakafiefia kiate kimoutolu hoʻomou toe feʻiloakí. Pea heʻikai te u toe hohaʻa au ki ai.

29ʻOfa mai ʻo talitali lelei ia. Pea hapai maʻu pē ʻa e kau ngāue peheé.

30Naʻá ne mei mate heʻene fai e ngāue ʻa Kalaisí, koeʻuhí ko ʻene taʻe tokanga ki heʻene moʻuí heʻene tokoniʻi au he ʻū fatongia naʻe ʻikai te mou lava ʻo fakakakato maí.

Filipai 3

Ko Hono Tali Kita ʻe he ʻOtuá

1Ko hono fakaʻosí, kāinga, mou fiefia ʻi he ʻEikí. ʻOku ʻikai ko e fakaongosia kiate au ʻeku toe tohi atu he ʻū meʻa naʻá ku ʻosi tohi atu aí. Ko hono moʻoní, ʻe kau lelei ia kiate kimoutolu.

2Tokangaʻi e kau angaʻi kulī ko ená, ʻa e faʻahinga ʻoku nau holi ke kamu kimoutolú.

3ʻOku ʻikai ko kinautolu ʻa e kau kamu moʻoní, ka ko kitautolu ʻoku tau lotu ki he ʻOtuá ʻi he ivi ʻo hono Laumālié, mo tau pōlepole pē ʻia Sīsū Kalaisí. ʻOku ʻikai te tau fakafalala kitautolu ki ha ngaahi ouau fakatuʻasino.

4Ka neongo ia, ka u ka pehē ke u fakafalala ki ha ngaahi ouau fakatuʻasino, te u moʻoni pē au ia. Pea kapau ʻoku toe ʻi ai mo ha taha ʻokú ne lau ʻoku ʻi ai e meʻa ke ne fakafalala ai ki ha ngaahi meʻa fakatuʻasino, ʻe ʻikai pē ke kākākunga ia kiate au.

5He naʻe kamu au ʻoku ou kei ʻaho valu pē. Pea ko e ʻIsileli au he matakali Penisimaní. Ko e tupuʻi Hepelū moʻoni au. Pea ka lau ki he mamahiʻi e Lao, naʻá ku kau au he faʻahi ʻa e kau Fālesí.

6Peá u aʻu ai pē ʻo fakatangaʻi e siasí koeʻuhí ko ʻeku fuʻu fie fai mālohi he lotu faka-Siú. Naʻá ku fai ʻe au e meʻa kotoa pē ʻoku tuʻutuʻuni he Lao ke hoa ai ʻete moʻuí mo e finangalo ʻo e ʻOtuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Ka ko e ngaahi me‘a kotoa na‘á ku mahu‘inga‘ia aí, kuó u lau kinautolu ko e fakamasiva ki he‘eku mo‘uí, koe‘uhí ko Kalaisi.

8‘Oku ‘ikai pē ha me‘a ia ‘e kākākunga ki he‘eku a‘usia ‘a Kalaisi Sīsū ko hoku ‘Eikí. Kuó u to‘o ‘eku falalá mei he me‘a kehe kotoa pē, ‘o lau ia ko e veve. Ko e me‘a ‘oku ou fie ma‘u ‘e aú, ke u a‘usia ‘a Kalaisi

9mo fakapapau‘i ‘eku kau ‘iate iá. Na‘e ‘ikai pē ke lava ke tali au ‘e he ‘Otuá ‘i he‘eku kei mo‘ui‘aki ‘a e Laó. Na‘e tu‘unga pē hono tali au ‘e he ‘Otuá ko ‘eku tui kia Kalaisí ‘ata‘atā.

10Ko e me‘a pē ‘oku ou fie ma‘ú, ke u a‘usia ‘a Kalaisi pea mo e ivi na‘e fokotu‘u ai ia mei he maté ‘o ne mo‘uí. Ko hoku lotó, ke u a‘usia ‘a e ngaahi fa‘ahinga faingata‘a na‘á ne faingata‘a‘ia aí, pea mo e mate‘anga na‘á ne mate aí,

11hei‘ilo te u toe tu‘u mo au mei he maté ‘o mo‘ui.

Ko e Tutui Atu ki he Palé

12‘Oku ‘ikai te u pehē ‘e au kuó u ‘osi a‘u ki he taumu‘a ko iá. ‘Oku ‘ikai te u pehē ‘oku ou haohaoa. Ka ‘oku ou tutui mo vilitaki atu pē, hei‘ilo te u a‘u ki ai.

13Kāinga, ‘oku ‘ikai te u pehē kuó u ‘osi ma’u ia. Ka ‘oku ou fakangalonagalo‘i e ngaahi me‘a kuo mahili atú, mo kakapa atu ki he ngaahi me‘a kuo tuku mai mei mu‘á.

14‘Oku ou tutui atu ki he tepí, ka u ma‘u e palé. Ko e pale ko iá, ko e ui mai ia ke te hū ā ki Hēvani. Pea ‘oku foaki ‘e he ‘Otuá ‘a e pale ko iá koe‘uhí ko e me‘a kuo fai ‘e Kalaisi Sīsuú.

15‘Ofa ke pehē ‘a e fakakaukau ‘a kitautolu kotoa ‘oku matu‘otu‘a fakalaumālié. Pea ko koe ‘oku ‘ikai ke pehē ho‘o fakakaukaú, ‘e toki fakamahino atu mo ia ‘e he ‘Otuá kiate koe.

16Kehe pē ke tau pipiki he ngaahi me‘a kuo tau ‘osi a‘usiá.

17Kāinga, mou fa‘ifa‘itaki kiate au. Mou ako meiate kinautolu kotoa pē ‘oku nau muimui he ngaahi sīpinga mo‘ui na‘a mau faí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Kuo tuʻo lahi ʻeku faʻa fakatokanga atu kiate kimoutolu, ʻoku ʻi ai e tokolahi kuo nau hangē ko ha kau fakafili kia Kalaisí ʻi he anga ʻo ʻenau tōʻonga moʻuí. Pea ʻoku ou toe fakatokanga atu pē heni, mo e tangi loʻi matá.

19Ko e faʻahinga ia ʻoku huʻu ki heli ʻenau moʻuí, he ʻoku nau ʻotua ʻaki pē honau keté. ʻOku nau futaʻaki ʻenau ngaahi tōʻonga moʻui fakamaá. Ko e ngaahi meʻa fakamāmani pē ʻoku nau tokanga ki aí.

20Ka ko e kakai kitautolu ʻo hēvani. Pea ʻoku tau lolotonga talitali fiefia ki he liuaki mai mei hēvani ʻa hotau Fakamoʻuí, ʻa e ʻEiki ko Sīsū Kalaisi.

21He ʻokú ne maʻu mafai ki he meʻa kotoa pē. Pea te ne hanga ʻo liliu hotau sino mate ngofua ko ení ke hangē ia ko hono sino fakahēvaní ʻo'ona.

Filipai 4

Ko ha Ngaahi Ekinaki

1Kāinga, ʻoku ou ʻofa lahi atu kiate kimoutolu. Pea ʻoku ou mate he fie feʻiloaki mo kimoutolú. Mou ʻofa ʻo tuʻu maʻu ʻi he ʻEikí. He ko kimoutolú, ko e pōlepoleʻanga mo e fiefiaʻanga ʻeku moʻuí.

Ko e Fakalotolahiʻi ʻe Paula e Kaungāfononga ʻo e Eikí

2ʻE ʻIuotia mo Siniteke, mo ʻofa muʻa ʻo loto-taha. He ʻokú mo kau he kakai ʻa e ʻEikí.

3Mo koe foki, hoku hoa ngāué, ʻoku ou kole atu ke ke tokoniʻi ʻa e ongo fefine ko ená. He naʻá na kaungāngāue fakataha mo au mo Kelemeni mo hono toé ʻi hono fakamafola e ongoongo leleí. Kuo ʻosi tohi kātoa honau hingoá he tohi ʻo e moʻuí.

4Fiefia maʻu pē homou lotó koeʻuhí ko e ʻEikí! Ka u toe ʻai atu, Fiefia maʻu pē homou lotó.

5Kātakiʻi maʻu pē ʻa e ngaahi anga ʻo e kakai kehé. Kuo vavé ni ʻa e liuaki mai ʻa e ʻEikí.

6ʻOua te mou loto-moʻua ki ha meʻa. Hūfia hoʻomou meʻa kotoa pē. Fai loto-hounga mo loto-fakafetaʻi hoʻomou ngaahi kole ki he ʻOtuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Kuo mou kau he kakai ʻa Kalaisi Sīsuú. Pea ʻe tāpuakiʻi kimoutolu ʻaki ʻa e nonga. Ko e nonga ia ʻoku ʻikai ha taha te ne lava ʻo tatae. Pea ʻe toka maʻu ʻa e nonga ko iá ʻi homou ʻatamaí mo homou lotó.

8Ko hono fakaʻosí, kāinga, hanga maʻu pē hoʼomou fakakaukaú ki ha ngaahi meʻa ʻoku moʻoni, ki ha ngaahi meʻa ʻoku maʻa, mo fakaʼeiʼeiki, mo māʻoniʻoni, mo fakaʼofoʻofa, mo taau. ʻIlonga ha ngaahi meʼa ʻoku ʻaonga moʼoni; ʻIlonga ha ngaahi meʼa ʻoku taau mo e fakamālō ʻa e kakai mou tokangá ki he ngaahi meʻa ko iá.

9Kuo mahino lelei kiate kimoutolu ʻa e ngaahi fakahinohino naʻá ku fai atú. Pea pehē pē ki he ngaahi meʻa kehe naʻá ku leaʻakí, mo e tōʻonga moʻui naʻá ku faí. Mou muimui ai. Pea ʻe kau leva mo kimoutolu ʻa e ʻOtuá. Ko e ʻOtua fai fakanonga ia.

Ko e Fakamālō ʻa Paula ki he Meʻaʻofa naʻe Foaki ki aí

10ʻOku hounga ʻaupito ki heʻeku moʻuí ʻa e faifai pea mou toe tokanga mai kiate aú. Ko hono moʻoní, naʻa mou tokanga mai. Ka naʻe ʻikai hamou faingamālie ke fakahaaʻi mai.

11ʻOku ʻikai ko ʻeku hanu eni koeʻuhi ko haʼaku masiva. He kuó u ʻosi lava ʻo fiemālie ʻi ha meʻa pē ʻoku ou maʻu.

12Kuó u ʻosi aʻusia ʻe au e tuʻumālié mo e tuʻutāmakí. Pea kuó u ʻosi lavaʻi ʻa e faʻahinga nofo kehekehe; ʻOku ou maheni he mākoná mo e fiekaiá. ʻOku ou maheni he maʻu meʻá mo e fusimoʻomó.

13ʻOku fakaivia au ʻe Kalaisi ke u lava ʻo fehangahangai mo ha faʻahinga meʻa pē.

14Ka ʻoku ou fakamālō atu ki hoʻomou fie tokoniʻi au ʻi he ngaahi faingataʻa lalahi naʻe hoko kiate aú.

15ʻOku mou kei manatuʻi lelei foki, kāinga Filipai, ʻa e anga ʻo ʻeku kamata fakamafola ʻa e ongoongo leleí ʻi Masitōniá. Naʻá ku hiki mei Masitōniá, ko kimoutolu pē ʻa e siasi naʻe kei fie fetokoniʻaki mo aú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Pea a‘u ki he‘eku nofo ‘i Tesalonaiká, na‘e ‘ikai ke tu‘o taha pē ho‘omou tokoni‘i aú.

17‘Oku ‘ikai ko ‘eku feinga eni ke ma‘u ha me‘a meiate kimoutolu. ‘Oku ou faka‘amú ke mou a‘usia ‘a e ngaahi tāpuaki ‘okú te ma‘u mai he‘ete foaki atú.

18Kuo ‘osi fetongi mai ‘eku ngaahi foaki ‘a‘akú. Pea kuo ‘omi mo e tupú. Kuó u faingamālie ‘aupito he ngaahi me‘a‘ofa na‘a mou fekau ‘a ‘Epafalotaito ke ha‘u mo iá. Ko e ngaahi ‘ofa ia ‘oku hange ha feilaulau namu-kakalá. ‘Oku hoa ia mo e finangalo ‘o e ‘Otuá.

19Tauange mo e ‘Otuá ke ne tāpuni atu ho‘omou ngaahi fe‘amokakí mei he mahutafea ‘o Kalaisi Sīsuú.

20Fakafeta‘i ki he ‘Otuá ko ‘etau Tamai ke ta‘e ngata pea ta‘e ngata.

Ko e Pōpoaki Faka‘osi

21‘Ofa atu ki he fa‘ahinga kotoa kuo kau he kakai ‘a e ‘Otuá koe‘uhí ko Kalaisi Sīsuú. Ko e kāinga lotu kotoa ‘i hení, ‘oku nau kau fakataha mo au he pōpoaki ‘ofa atu kiate kimoutolú.

22‘Oku ‘ofa atu kiate kimoutolu ‘a e kakai kotoa ‘a e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí, pea tautautefito kiate kinautolu he loto‘ā ‘o Sisá.

23Tauange ke mou ‘inasi ai pē he ‘alo‘ofa ‘a e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Kolose

Kolose 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1-2Si‘i kāinga lotu Kolose, ‘A kimoutolu ‘a e kau muimui mo‘oni kia Kalaisi Sīsū. Ko au Paula ‘oku tohi atú, ko e ‘apōsitolo ‘a Kalaisi Sīsū ‘i he finangalo ki ai ‘a e ‘Otuá, pea mo Tīmote, ko e kaungāmuimui. Tauange ke mou ‘inasi ai pē he ‘ofa lī‘oa mo e tāpuaki ‘a e ‘Otua ko ‘etau Tamaí.

Ko e Lotu Fakafeta‘i

3Ko ‘ema hūfia ma‘u pē kimoutolú peá ma fakafeta‘i ma‘u pē ki he ‘Otua ko e Tamai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

4He kuó ma fanongo talanoa he anga ho‘omou tui kia Kalaisi Sīsuú, mo ho‘omou ngaahi ‘ofa ‘oku fai ma‘á e kakai kotoa ‘a e ‘Otuá.

5Ko e ‘uhinga foki ‘oku lava ai ke pehē ho‘omou mo‘uí, ko ho‘omou ‘ilo‘i kuo ‘osi tokonaki ma‘amoutolu ‘i hēvani ‘a e me‘a ‘oku mou fakatu‘amelie ki aí. Ko e fakatu‘amelie ia na‘a mou fanongo ai ‘i he ‘aho na‘a mou ‘uluaki tui ai ki he Ongoongo Leleí.

6‘Oku kei mafola atu ‘a e Ongoongo Leleí ‘i māmani, pea ‘oku ola lahi, ‘o hangē pē ko ‘ene mafola mo ola lahi ‘iate kimoutolu, ‘o talu pē ia mei he ‘aho na‘a mou ‘uluaki fanongo ai he ‘ofa tu‘unga‘a ‘a e ‘Otuá. Na‘e mahino lelei kiate kimoutolu ‘a e Ongoongo Lelei ko iá

7‘i hono talaki atu ‘e si‘oma kaume‘a ko ‘Epafasí. Ko homa kaungātamaio‘eiki ia he ngāue ‘a Kalaisí. Pea ko e tōtōivi lahi kuó ne fai ma‘amoutolú.

8Ko ‘Epafasi pē na‘á ne fakamatala mai kiate kimaua ‘a e fu‘u ‘ofa kuo fakafonu‘aki kimoutolu ‘e he Laumālie ‘o e ‘Otuá.

9Pea talu ‘ema fanongo aí mo ‘ema hūfia ma‘u pē kimoutolu. ‘Okú ma kole ki he ‘Otuá ke ne fakahā atu ‘a e me‘a kotoa ‘okú ne finangalo ke mou faí, mo ‘oatu ‘a e poto mo e maama kotoa pē ‘oku ala faka‘inasi ‘aki kimoutolu ‘e hono Laumālié.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10‘E hoa ai ho‘omou mo‘uí mo e finangalo ‘o e ‘Eikí. Te mou fai ai ha ngaahi
ngāue ‘e fakatupu hōifua kiate ia. Pea ‘e tupu fakautuutu ai ho‘omou maheni
mo iá.

11‘Ofa ke fakaivia kimoutolu ‘aki hono māfimafí, koe‘uhí ke mou fa‘a kātaki
mo loto-fiefia ‘i ha me‘a pē ‘e hoko kiate kimoutolu.

12‘Oku ou kole ke mou fakafeta‘i ki he ‘Otuá koe‘uhí ko ‘ene tuku ke mou
ma‘u ‘inasi he me‘a na‘á ne tala‘ofa‘aki mai ma‘a hono kakaí, ‘a e kakai ‘oku
nofo he māmá.

13He na‘e fakahaofi kitautolu ‘e he ‘Otuá mei he mafai e fakapo‘uli ‘o fakahū
ki he pule‘anga ‘o hono ‘Alo Pelé,

14pea kuo tau ma’u ai ‘a e huhu’i, ‘i hono fakamolemole ‘o ‘etau ngaahi
angahalá.

Ko Kalaisi mo ‘Ene Ngāué

15Ko Kalaisí, ko e ‘ata totonu ia ‘o e ‘Otua ta‘e hā maí. Ko e ‘Alo pē ‘e tahá ia.
‘Oku hulu atu ia he me‘a fakatupu kotoa pē.

16He ko e fakatupu ‘o e me‘a kotoa pē, na‘e makatu‘unga ‘iate ia, ‘a e me‘a
kotoa ‘i langi, mo e me‘a kotoa ‘i māmani, ‘a e ngaahi me‘a hā mai, mo e
ngaahi me‘a ta‘e hā mai, ‘a e ngaahi ivi, mo e ngaahi mālohi, pea mo e
ngaahi pule, mo e hau, mo e ma‘u mafai. Na‘e fakatupu e me‘a kotoa pē ‘iate
ia. Na‘e fakatupu e me‘a kotoa pē ma‘ána.

17Na‘e te‘eki ai ke fakatupu e me‘a kotoa peé, kuo ‘osi ‘i ai pē ia. Pea ‘oku
tu‘unga ‘iate ia ‘a e fema‘uma‘utaki ‘a e me‘a kotoa pē.

18Ko e ‘ulu ia ‘o hono sinó, ko e siasí ia. Ko e ‘Uluakí ia. Ko ia na‘e fuofua
fokotu‘u mei he maté, kae mahulu hake ai pē ia he me‘a kotokotoa.

19Ne afeitaulalo ‘a e ‘Otuá tonu ‘o ne fā‘ofale kakato ‘i hono ‘Aló.

20Ko hono finangalo ki hono ‘Aló, ke fai fakamelino, ke lilingi hono ta‘ata‘á
he Kolosí, kae toe vālelei ai mo ia ‘a e me‘a kotoa ‘i māmani, mo e me‘a kotoa
‘i langi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21Na‘a mou mama‘o mei he ‘Otuá ‘i mu‘a. Ko hono ngaahi fili kimoutolu koe‘uhi ko e kovi ho‘omou tō‘onga mo‘uí, mo ho‘omou ngaahi fakakaukaú.

22Ka na‘e hoko mai hono ‘Aló ko e tangata, peá ne pekia, ‘o mou vālelei ai mo ia. Pea kuó ne finangalo lelei eni ke lau kimoutolu ko e kakai kuo ‘osi mā‘oni‘oni mo haohaoa mo ta‘e mele ‘i he‘ene vakaí.

23Ka kuo pau foki ke kei aka loloto mo tu‘u ma‘u ai pē ho‘omou tuí, ‘o ‘oua ‘e uesia ‘a e fakatu‘amelie na‘a mou a‘usia ‘i hono talaki atu ‘a e Ongoongo Leleí. Ko e Ongoongo Lelei ia na‘e talaki ki he kakai kotoa pē ‘i māmani. Ko e Ongoongo Lelei ia na‘e fili ai au ke u fai fatongiá, ‘a au Paula.

Ko e Fai Fatongia ‘a Paula Ma‘á e Siasí

24Pea ‘oku fakafiefia pē kiate au ‘eku faingata‘a‘ia ko eni ma‘amoutolú. He ko ‘eku fakaa‘u ia ‘a e kātaki mamahi ‘a Kalaisi ma‘a hono sino ko e siasí.

25He na‘e finangalo ‘a e ‘Otuá ke u fai fatongia ma‘a hono siasí, ka u talaki kakato atu ‘ene Ongoongo Leleí.

26Na‘e laui kuonga mo hono fufū e ongoongo ko iá mei he kakai kotoa pē. Ka ko eni kuo fakahaa‘i ki he kakai ‘a e ‘Otuá.

27He ko e finangalo ‘o e ‘Otuá kiate kimoutolu ‘a e kakai mulí, ke mou a‘usia ‘a e mo‘oni loloto mo fakaofo ko ia na‘e fufuú. Pea ko eni ia ‘a e mo‘oni loloto mo fakaofo ko iá, ko e fā‘ofale ‘a Kalaisi ‘i homou lotó. Pea ko ia pē ‘oku tu‘unga ai ho‘omou ‘amanaki ‘inasi he lāngilangi ‘o e ‘Otuá.

28Pea ‘okú ma talaki leva ‘a Kalaisi ki he kakai kotoa pē, peá ma tūkuingata ‘aki ‘a e ‘osi‘osingamālie ‘o e me‘i poto mo e taukei ‘oku ‘iate kimauá ke fakatokanga ange kiate kinautolu mo ako‘i, koe‘uhí ke tupu ‘o matu‘otu‘a ‘i he mo‘ui fakalaumālié ‘a e kau muimui kotoa kia Kalaisi.

29‘Oku ou tōtōivi he ngāue ko iá ‘aki ‘a e fu‘u ivi ‘oku ‘omi ma‘áku ‘e Kalaisí.

Kolose 2

1‘Oku ou loto ke mahino kiate kimoutolu ‘eku fekuki ‘oku fai ma‘amoutolu mo e kāinga lotu Leotisiá, pea mo kinautolu kotoa foki kuo te‘eki ke mau mahení.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Ko ‘eku fekuki ko iá, koe’uhi ke fakalototo‘a‘i ai kinautolu pea toe fetohotohoi ange ‘enau fe‘ofá’akí. He ‘e toki lava ai ke fakakakato ‘enau ‘ilopaú, ‘a ē ‘oku fou mai he mahinó. Te nau toki a‘usia ai ‘a e mo‘oni fufū ‘a e ‘Otuá, ko Kalaisi.

3He kuo fufuu‘i ‘ia Kalaisi ‘a e koloa kotoa pē ‘o e potó mo e ‘iló.

4Ko e ‘uhinga ‘o ‘eku lau peheé, ke ‘oua ‘e takihee‘i kimoutolu ‘e ha kau ngutu-mālie.

5He neongo ‘oku ‘ikai te u ‘i hena tonu, ka ‘oku ou manatu atu ma‘u pē kiate kimoutolu. Pea ‘oku fiefia hoku lotó ‘i he mahino mai ‘oku maau ho‘omou nofó pea mālohi ho‘omou tui kia Kalaisí.

6Ko ena kuo mou ‘osi tali ‘a Kalaisi Sīsū ke hoko ko homou ‘Eiki. Mou muimui ai pē kiate ia.

7Tuku ke aka loloto ho‘omou mo‘uí ‘ia Kalisi. Tuku ke ne hoko ko e makatu‘unga ho‘omou mo‘uí. ‘Ai ho‘omou tuí ke pau, ‘o hangē pē ko homou ako‘i na‘e faí. Pea mou fakafeta‘i ma‘u pē ki he ‘Otuá.

8Vakai na‘a takihee‘i kimoutolu ‘aki ha ngaahi ‘uhinga nge‘esi. ‘E ngali mālie nai kiate kimoutolu ha ngaahi ‘uhinga pehē. Ka ko e ngaahi ‘uhinga fakaetangata pē ia ‘oku fa‘u ‘o fakatatau ki he ngaahi mafai ‘oku pule ‘i māmani mo e vavaá, ‘o ‘ikai ko Kalaisi.

9He ‘oku fā‘ofale kakato ‘a e ‘Otuá ‘ia Kalaisi.

10Pea kuo mou hoko ki he mo‘ui kakató, he ko e kakai kimoutolu ‘a Kalaisi. Pea ‘oku mahulu hake ‘a Kalaisi ‘i he ivi mo e mafai kotoa pē.

11Kuo ‘osi to‘o ange foki ‘e Kalaisi ‘a e ngaahi holí mo e havalá mei homou lotó, ‘o hangē pē ko hono to‘o ange e kakano ‘o e sinó ‘i he kamú.

12Pea ko ho‘omou papitaisó, ko homou tanu fakataha ia mo Kalaisi, mo homou toe fokotu‘u hake foki ke mou mo‘uí, koe‘uhi ko ho‘omou tui ki he māfimafi ‘o e ‘Otuá, ‘a ē na‘á ne fokotu‘u hake ‘a Kalaisi ke mo‘uí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Ko e kakai kimoutolu naʻe mate, he ko e kakai kimoutolu naʻe angahala. Pea naʻe ʻikai ko e kakai kimoutolu ʻa e ʻOtuá. Ka naʻe ʻai ʻe he ʻOtuá ke tau moʻui fakataha pē mo Kalaisi, ʻaki ʻene fakamolemoleʻi ʻetau ngaahi angahalá.

14He ko hotau tohi moʻua ʻi heʻetau talangataʻa ki he Lao ʻa Mōsesé, kuo fakapekia ʻe he ʻOtuá. Naʻá ne ʻave ia ʻo tukifaʻo ki he kolosí.

15Naʻe ikuna ʻe Kalaisi he kolosí ʻa e mafai mo e pule kotoa pē. Naʻá ne ʻai ai ke sio atu ʻa māmani kātoa ʻoku taki pōpula atu kinautolu, kae maʻalali ia.

16Vakai naʻa taputapui atu ʻe ha taha hoʻomou kaí, pe ko hoʻomou inú. Vakai naʻa fekau ʻe ha taha ke mou kātoanga Māhina Foʻou, pe toe kātoanga hā, pe tauhi Sāpate.

17He ko e ngaahi ʻata pē ia ʻo e meʻa naʻe ʻamanaki ke hoko maí. Ko hono kānokató ko Kalaisi ia.

18Vakai naʻa fakataʻeʻaongaʻi hoʻomou tuí ʻe ha niʻihi ʻoku nau ngali anga-fakatōkilalo, mo ngali anga-vaivai, pea ʻoku nau lotu ki he kau ʻāngeló. Ko e faʻahinga ia ʻoku nau futaʻaki ʻenau ngaahi visone, tokua. Ka ko e launoa lahi ia. He ko ʻenau fakakaukaú ʻoku kei fonu he holí mo e havala fakaekakanó.

19ʻOku ʻikai ko ha kakai kinautolu ʻoku kei pipiki ʻia Kalaisi, ʻi he ʻulu ʻo e sinó kotoa. Ko Kalaisi pē ʻoku maʻu ivi ai e sinó, pea femaʻumaʻutaki ai hono ngaahi hokotangá, mo hono ngaahi uouá, ʻi he tupu hake ʻa e sinó ʻo fakatatau ki he finangalo ʻo e ʻOtuá.

Ko e Maʻu Moʻui Foʻou ʻia Kalaisi

20Naʻa mou mate fakataha pē mo Kalaisi. Pea ʻoku ʻikai leva ke mou kei moʻulaloa ki he ngaahi mafai ʻoku pule ʻi māmani mo e vavaá. Ka ko e hā ʻoku mou kei hangē ai ko ha kakai ʻo e maama ko ení? Ko e hā ʻoku mou kei fakaongo ai pē ki he ʻū tuʻutuʻuni peheni,

21"Tapu ē," pea "Tapu hoʻo kai ē!" pea "Tapu e ala ki hē!"

22Ko e taputapui ia ʻo ha ngaahi meʻa ʻoku ʻosi pē hono ngāueʻakí pea taʻe ʻaonga leva. Ko e ʻū tapu ia naʻe toki faʻu pē ʻe he kakai, ʻo ʻikai ko e ʻOtuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23‘Oku ngali poto nai ho‘omou fakaongo ki he fa‘ahinga taputapui peheé? He ‘oku sio mai ai e kakaí ‘oku ngali hulu atu ‘ete ‘ofa he ‘Otuá, mo ‘ete pule‘i kitá. Ka ‘oku ‘ikai ke momo‘i lava‘i ai e ngaahi holi ‘a hotau kakanó.

Kolose 3

1Ko eni kuo ‘osi kaungāfokotu‘u hake kimoutolu mo Kalaisi ke mou mo‘ui. Pea mou loto‘aki ā mu‘a ‘a e ngaahi me‘a ‘i langí, ‘i he potu ‘oku nofo taloni ai ‘a Kalaisi he tafa‘aki to‘omata‘u ‘o e ‘Otuá.

2‘Ai ke tāfataha ho‘omou fakakaukaú ki he ngaahi me‘a ‘i aí, ‘o ‘ikai ko e ngaahi me‘a ‘oku ‘i māmaní.

3He na‘a mou mate kimoutolu, pea ko ho’omou mo‘uí kuo fufuu‘i fakataha mo Kalaisi ‘i he ‘Otuá.

4He ko homou mo‘uí, ko Kalaisi. Pea ka toe hoko mai ia, te mou kaungāhoko mai mo ia, mo kaungālāngilangi‘ia mo ia.

5Ko ia, mou tāmate‘i leva ‘a e ngaahi holi ‘a homou kakanó, ‘a e fe‘auakí, mo e tō‘onga ta‘e tāú, ‘a e holi-koví mo e havalá, pea mo e mānumanú. He ko e mānumanú, ko e tauhi tamapua ia.

6‘Oku houhau ‘a e ‘Otuá he kakai ‘oku nau talangata‘a kiate ia ka nau fai me‘a peheé.

7Ko e ngaahi tō‘onga ia na‘a mou fai ‘i mu‘a ‘i ho‘omou kei nofo fakataha mo e kakai ‘oku nau mo‘ui‘aki ‘a e fa‘ahinga mo‘ui ko iá.

8Tuku ā ho‘omou fai me‘a peheé. Tuku ā ‘a e loto-‘itá, mo e loto-tāufehi‘á, mo e loto-fakafāsifasí, mo e fasitu‘ú, mo e talanoa koví.

9-10Tuku ā ‘a e loí. He kuo mou ‘osi lī‘aki homou anga motu‘á kae ‘ai homou anga fo‘oú. ‘Oku ‘alu pē e ‘ahó mo e vāofi ange homou angá mo e anga homou Fakatupú, pea ‘e fai atu pē ‘o mou ‘ilo‘i kakato ai ia.

11‘Oku tatau ai pē pe ko e Kalisi koe, pe ko e Siu, pea tatau ai pē pe na‘e kamu koe pe ‘ikai. ‘Oku tatau ai pē pe ko e pāpeliane koe, pe ko e kaivao, pe

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

ko e pōpula, pe tauʻatāina. He ko Kalaisi pē ʻoku mahuʻingá. Pea ʻokú ne fāʻofale ʻi hotau lotó tāutaha.

12Ko e kakai kimoutolu ʻa e ʻOtuá. He naʻe ʻofa mai ʻa e ʻOtuá kiate kimoutolu, peá ne fili kimoutolu. Pea ʻi heʻene peheé, mou moʻuiʻaki muʻa ʻa e anga-manavaʻofa, mo e anga-lelei, mo e anga-vaivai mo fakatōkilalo, mo e faʻa kātaki.

13Mou fekātakiʻaki, mo fefakamolemoleʻaki ʻo ka hoko ha vātamaki ʻiate kimoutolu, ʻo hangē pē ko e fakamolemoleʻi kimoutolu ʻe Kalaisí.

14Pea ko e meʻa tēpuú, ke mou moʻuiʻaki e ʻofá. He ko e ʻofá ʻoku fetāiaki ai ʻa e meʻa kotoa pē.

15Tuku ke pule ʻi homou lotó ʻa e melino ʻoku foaki mai ʻe Kalaisí. He ko e melino ia naʻe ui kimoutolu ʻe he ʻOtuá ke mou hoko ai ʻo sino taha pē. Pea mou fakafetaʻi maʻu pē.

16Tuku ke fonu mahuohua ʻi hoʻomou moʻuí ʻa e ongoongo-lelei kia Kalaisí. Mou fenaʻinaʻiʻaki mo fefakahinohinoʻaki ki he ngataʻanga homou potó. Hiva mo loto-fakafetaʻi ki he ʻOtuá ʻaki ha ngaahi saame, mo e himi, mo e hiva fakalaumālie.

17Ko e hā pē haʻamou lea pe fatongia ʻe fai, mou fai pē ke lāngilangiʻia ai e ʻEiki ko Sīsuú. Pea fai ai pē mo haʻamou fakafetaʻi ʻiate ia ki he ʻOtua ko e Tamai.

Ko e tauhi Vahaʻa ʻi he Moʻui Foʻoú

18Ngaahi uaifi, mou fakaongoongo ki homou ngaahi husepānití. He ʻoku hoa ia mo e muimui kia Kalaisí.

19Ngaahi husepāniti, mou ʻofa ʻi homou ngaahi uaifí. ʻOua te mou fakapuhopuhaʻa kiate kinautolu.

20Fānau, talangofua ki hoʻomou mātuʻá he meʻa kotoa pē. He ʻoku hoa ia mo e finangalo ʻo e ʻOtuá.

21Ngaahi tamai, ʻoua te mou fakatupu'ita ki hoʻomou fānaú, naʻa nau foʻi ai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Kau pōpula, mou talangofua ma‘u pē ki homou kau pule ‘i māmaní. Fai ma‘u pē ho‘omou ngāué ke fakafiemālie kiate kinautolu. ‘Oua ‘e fakalai kiate kinautolu ‘o fai fakamamata pē, kae fai fakamātoato koe‘uhi ko ho‘omou ‘apasia ki he ‘Otuá.

23Ko e hā pē ha‘amou ngāue ‘e fai, tōtōivi ai. Pea lau ia ko ho‘omou fai fatongia ma‘á e ‘Eikí, ‘o ‘ikai ko e tangata.

24He ko hono mo‘oní, ko Kalaisi pē ‘oku mou fai fatongia ki aí. Pea kuo ‘osi mahino kiate kimoutolu ‘a e pau ke ne fakapale‘i kimoutolú.

25Ka ‘oku ‘ikai ke filifilimānako ‘a Kalaisi! He kuo pau ke ne tautea ‘a e kakai ‘oku faikoví, ‘o hangē ko ia ‘oku tuha mo kinautolú.

Kolose 4

1Ko kimoutolu ‘oku ‘i ai ho‘omou kau pōpula, pule‘i ‘aki kinautolu ‘a e fai totonú mo e ta‘e filifilimānakó. Vakai na‘a ngalo ‘iate kimoutolu ‘oku ‘i ai homou pule ‘i langí.

2Mou lotu ma‘u pē, mo ‘ā‘ā. Pea fai ai pē mo e loto-fakafeta‘i.

3Hūfia mu‘a mo kimaua, ke tuku mai ‘e he ‘Otuá hama faingamālie ke talaki ‘a e mo‘oni fufū ko ia ko Kalaisí, ‘a ē ‘oku ou nofo pilīsone ai ko ení.

4Hūfia au ke u lava ‘o talaki ki he‘ene mahino tahá.

5Mou fakapotopoto ‘i he anga ho‘omou fetu‘utaki mo e kakai kuo te‘eki ke tuí. ‘Ai ke ‘aonga ma‘u pē ho‘omou feohi mo kinautolú.

6Fakalea ma‘u pē ho‘omou ngaahi malangá ke ongo faka‘apa‘apa kiate kinautolu, mo toe fakamānako foki. Teuteu lelei ho‘omou ngaahi malangá. Pea mou feinga ke poto hono tali ha fehu‘i ‘e fai atu.

Ko e Fetapa Faka‘osi

7Ko Tikiko ena, ko e kaungāngāue falala‘anga mo kaungāfaifatongia he ngāue ‘a e ‘Eikí. Te ne ongoongo atu ‘eku me‘a kotoa pē ‘oku faí.

8Ko hono ‘uhinga pē ia na‘á ku fekau ai ke ne ‘alu atú, ke mou ‘ilo ‘a e anga ‘ema nofó, hei‘ilo ‘e fakalotolahi‘i ai kimoutolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Na‘á ku fekau ke na ō atu mo ‘Onesema, ‘a e kaungāmuimui ‘ofeina mo falala‘anga mei hena pē. Te na ongoongo atu ‘a e me‘a kotoa pē ‘oku hoko ‘i hení.

10‘Oku ‘ofa atu ‘a ‘Alisitako ko hoku kaungānofo pilīsone, pea mo Ma‘ake, ‘a e tokoua ‘o Pānepasá. Na‘e ‘osi tu‘utu‘uni atu ke mou tali lelei ‘a Ma‘ake, ‘o kapau te ne ‘a‘ahi atu kiate kimoutolu.

11‘Oku ‘ofa atu mo Sīsū, ‘a ē ‘oku toe ui ko Siusitasá. Ko e toko tolu ko ení, ko kinautolu pē ‘a e kau Siu tui kia Kalaisi ‘oku kaungāngāue mo au ma‘á e Pule‘anga ‘o e ‘Otuá. Pea ‘oku nau tokoni lahi kiate au.

12‘Oku ‘ofa atu ‘a ‘Epafasi ‘amoutolú. Ko e tamaio‘eiki mo ia ‘a Kalaisi. Pea ‘okú ne hūfia tōtōaki ma‘u pē kimoutolu mo kole ke mou ‘ilo kakato ‘a e me‘a ‘oku finangalo ‘a e ‘Otuá ke mou faí, pea fai ke a‘u.

13Na‘á ku sio tonu he‘ene fa‘a ngāue ‘aufuatō ma‘amoutolu pea mo e kau muimui kia Kalaisi ‘i Leotisia mo Hailapolí.

14‘Oku ‘ofa atu mo e toketā ‘ofeina ko Luké, pea pehē pē mo Tīmasi.

15Tala hoku ‘ofa ki he kau muimui kia Kalaisi ‘i Leotisiá, pea tautautefito kia Nīmifa, mo e kāinga lotu ‘oku nau fa‘a feohi ‘i hono ‘apí.

16Ka hili leva hono lau e tohí ni ‘e ho‘omou kāinga lotú, pea mou fekau mu‘a ke toe lau ia ‘e he kāinga lotu Leotisiá. Pea mou lau ‘e kimoutolu mo e tohi na‘á ku fai kiate kinautolú.

17Pea fakamanatu ange kia ‘ākipo ke ne fai ‘a e ngāue na‘e fakafalala ange ki ai ‘e he ‘Eikí.

18Ko au, ko Paula, na‘á ku hiki eni ‘aki pē ‘eku tohinima ‘a‘akú. ‘Oua ‘e ngalo ‘iate kimoutolu ‘eku nofo pilīsoné. Tauange ke mou ‘inasi ai pē he ‘ofa lī‘oa ‘a e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1 Tesalonaika

1 Tesalonaika 1

Ko e Fakafe‘iloaki

[1]Si‘i kāinga lotu Tesalonaika, ‘A kimoutolu ‘oku kau he kakai ‘a e ‘Otua ko e Tamaí pea mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí. Ko au Paula, mo Sailosi pea mo Tīmote ‘oku tohi atú. ‘Ofa ke mou ‘inasi ai pē he ‘ofa ‘aufuatō mo e tāpuaki ‘a e ‘Otuá.

Ko e Mo‘ui mo e Tui ‘a e Siasi ‘o Tesalonaiká

[2]‘Oku mau fakafeta‘i ma‘u ai pē ki he ‘Otuá koe‘uhí ko kimoutolu hono kotoa, pea mau hūfia kimoutolu ‘i he‘emau lotu kotoa pē.

[3]Pea ‘oku ‘ikai ke ngalo ‘iate kimautolu ho‘omou mo‘ui‘aki mo‘oni ho‘omou tuí, mo ho‘omou fai mālohi koe‘uhi ko ho‘omou ‘ofá, pea mo ho‘omou tui ta‘e toe veiveiua ki hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

[4]Kāinga, ‘oku mahino kiate kimautolu ‘oku ‘ofa ‘a e ‘Otuá ‘iate kimoutolu, pea kuó ne fili kimoutolu ma‘ána.

[5]He ko e Ongoongo Leleí na‘a mau malanga‘i atú, na‘e ‘ikai ke fai‘aki pē homau ngutú, ka na‘e toe fai‘aki ‘a e ivi ‘o e Laumālie Mā‘oni‘oní, pea mo ‘emau tui mo‘oni ki aí. Na‘e ‘ikai ke puli ‘iate kimoutolu ‘a e anga ‘o ‘emau tō‘onga mo‘ui ‘i he‘emau kei nofo mo kimoutolú. Na‘e ‘uhinga ‘emau tō‘onga mo‘ui ko iá ko homou langa hake.

[6]Na‘a mou fa‘ifa‘itaki ‘emau tō‘onga mo‘uí, mo e tō‘onga mo‘ui ‘a e ‘Eikí. Na‘a mou faingata‘a‘ia lahi ai, ka na‘a mou tali ‘a e Ongoongo Leleí ‘aki ‘a e fiefia ‘oku ha‘u mei he Laumālie Mā‘oni‘oní.

[7]Na‘a mou hoko ai ko e fa‘ifa‘itaki‘anga ma‘á e kāinga lotu kotoa ‘i Masitōniá na mo ‘Ākeiá.

[8]He na‘e ‘ikai ke ngata pē he mafola ‘a e Ongoongo Lelei ki he ‘Eikí ‘i Masitōniá na mo ‘Ākeia kātoa, ka na‘e toe mafola ‘i māmani kātoa ‘a e ongoongo ‘o kau ki ho‘omou tafoki ‘o tui ki he ‘Otuá. ‘E ‘ikai leva ha‘amau toe lau ‘amautolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘Oku lau taha pē ‘a e kakai kotoa ki ho‘omou tali kimautolu ‘i he‘emau ‘a‘ahi atú mo ho‘omou tafoki mei he lotu tamapuá ‘o tui ki he ‘Otua mo‘oni mo mo‘uí.

10‘Oku nau toe lau taha pē ki ho‘omou talitali ki he toe ha‘u mei langi ‘a hono ‘Aló, ‘a Sīsū. Na‘e fokotu‘u ia ‘e he ‘Otuá mei he maté pea te ne fakahaofi kitautolu mei he houhau ‘a e ‘Otuá ‘i he ‘aho fakamāú.

1 Tesalonaika 2

Ko e Ngāue ‘a Paula ‘i Tesalonaiká

1Kāinga, ‘oku mou ‘ilo lelei pē na‘e ‘ikai ko ha fakaongosia noa ‘emau ‘a‘ahi atú.

2Pea ‘oku ou tui ‘oku ‘ikai ke ngalo ‘iate kimoutolu ‘a homau ngaohikovi‘i mo ta‘e toka‘i ‘i Filipai pea mau toki a‘u atu kiate kimoutolu ‘i Tesalonaiká na. Na‘e fakafe‘ātungia‘i lahi kimautolu, ka na‘e fakalotolahi‘i kimautolu ‘e he ‘Otuá ke mau malanga‘i kiate kimoutolu e ongoongo lelei ‘o e ‘Otuá.

3Na‘e ‘ikai ke tu‘unga ‘emau fakatafoki kimoutolú ‘i ha‘amau lohiaki‘i kimoutolu, pe ko ha‘amau kākā.

4He na‘e lau ‘e he ‘Otuá ‘oku mau fe‘unga mo ‘ene fakafalala mai ‘a e malanga‘i ‘o e ongoongo leleí. Ko ia ai, na‘e ‘ikai te mau malangá ke loto-lelei mai ‘a e kakaí, ka ke hōifua mai ‘a e ‘Otuá, ‘a ia ‘okú ne ‘afio‘i e loto ‘oku fai‘aki ‘emau ngāue kotoa pē.

5‘Oku mou ‘ilo‘i lelei ‘a e anga ‘o ‘emau ‘a‘ahi atú. Na‘e ‘ikai te mau fakahekeheke‘i kimoutolu. Pea ‘oku ‘afio‘i pē ‘e he ‘Otuá, ko ‘emau malanga kiate kimoutolú na‘e ‘ikai ke fufuu‘i ai ha‘amau sio-me‘a.

6Na‘e ‘ikai te mau kumi lāngilangi ‘i he‘emau nofo mo kimoutolú, pe ko ha toe kakai.

7Kapau na‘a mau pehē ke fakakavenga‘i ā kimoutolu, ‘e tonu pē ia. He ko e kau ‘apōsitolo kimautolu ‘a Kalaisi. Ka na‘a mau loto ke mau anga-vaivai ‘i he‘etau nofo mo kimoutolú, ‘o hangē ko e anga ‘o ha fa‘ē ki he‘ene fānaú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Na‘e ‘ikai ke ngata pē ‘i he‘emau tōtōivi hono malanga‘i atu ‘a e ongoongo leleí, ka na‘a mau toe loto fiemālie ke mole ‘emau mo‘uí koe‘uhí ko kimoutolu. He na‘a mau mahu‘inga‘ia ‘iate kimoutolu.

9‘Oku ‘ikai te u tui kuo ngalo ‘iate kimoutolu, kāinga, ‘emau fakaongosia na‘e faí, mo ‘emau tafi pupuhá! Na‘a mau ngāue ‘aho mo e pō ke ma‘u ha me‘a ke tauhi‘aki kimautolu, telia na‘a mou kavenga‘ia ‘iate kimautolu ‘i he ngaahi ‘aho na‘a mau malanga‘i ai hena ‘a e ongoongo leleí.

10Ko e kau fakamo‘oni kimoutolu, pea mo e ‘Otuá foki, ki he ma‘a, mo taau, mo haohaoa homau ‘ulungāanga na‘e fai kiate kimoutolu ‘a e kāinga lotú.

11‘Oku mou ‘ilo lelei ko ‘emau tō‘onga na‘e fai kiate kimoutolu tāutaha, na‘e hangē ko e tō‘onga ‘a ha tamai ki he‘ene fānaú.

12Na‘a mau fakalotolahi‘i ma‘u pē kimoutolu, mo fakanonga, mo na‘ina‘i, ke mou fai e fa‘ahinga mo‘ui ‘oku fakahōifua ki he ‘Otuá. He kuó ne ui kimoutolu ke ‘i ai hamou ‘inasi ‘i hono pule‘angá mo hono lāngilangí.

13‘Oku mau fakamālō ma‘u ai pē ki he ‘Otuá koe‘uhí ko ‘emau malanga‘i atu ‘a e ongoongo lelei ‘a e ‘Otuá pea mou fanongo ki ai ‘o talí. Ko e ongoongo ia mei he ‘Otuá. ‘Oku ‘ikai ko ha ongoongo mei ha tangata. Na‘a mou tali ia ko e ongoongo mei he ‘Otuá, pea ko eni kuo ngāue ia ‘i he mo‘ui ‘a kimoutolu kuo tafoki ‘o tui ki aí.

14Ko e me‘a kuo hoko kiate kimoutolú, kāinga, ko ia pē na‘e hoko ki he ngaahi siasi ‘o e ‘Otuá ‘i Siuteá, ki he kakai kuo muimui kia Kalaisi Sīsuú. Ko e ngaahi faingata‘a na‘a mou mo‘ua ai koe‘uhi ko e tāufehi‘a atu homou kakai tonú, ko ia pē na‘a nau mo‘ua ai koe‘uhi ko e tāufehi‘a kiate kinautolu ‘a e kakai Siú.

15Ko e kakai foki kinautolu na‘a nau tāmate‘i ‘a e ‘Eiki ko Sīsuú mo e kau palōfitá, pea nau toe fakatanga‘i mo kimautolu. ‘Oku ‘ikai ke tali ‘e he ‘Otuá, pe ko ha toe taha, ‘enau ngaahi me‘a ‘oku faí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Kuo nau a‘u ai pē eni ‘o feinga ke ta‘ofi ‘emau malanga‘i ki he kakai mulí ‘a e ongoongo lelei te nau ma‘u mo‘ui aí. Ko e toki a‘ua‘u ia ‘enau fai angahalá. Pea ko eni kuo houhau ‘a e ‘Otuá, pea kuo pau ke ne tautea kinautolu.

Toe Fie ‘A‘ahi ‘a Paula ki Tesalonaiká

17Kāinga, na‘e felei ‘emau ‘a‘ahi atú. Ka na‘e ‘ikai ke tuku ai ‘emau tokanga kiate kimoutolú. Na‘a mau ‘ofa lahi atu, pea mau feinga ke ‘a‘ahi atu.

18Na‘e vivili ‘emau fie ‘a‘ahi kiate kimoutolú. Na‘e tu‘o ua pe tu‘o tolu ‘eku feinga ke ‘alu atu toko taha pē mo e felei ai pē ‘e Sētane hoku halá.

19Ko kimoutolu, foki, ‘oku tu‘unga ai ‘emau fakatu‘amelie mo fiefia ko ‘ení. Pea ko kimoutolu te mau fiefia ai ‘i he ‘aho ‘e toe hā‘ele mai ai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsuú.

20‘Io, ko homau pōlepole‘angá kimoutolu, mo homau fiefia‘angá.

1 Tesalonaika 3

1Pea faifai pea ‘osi ‘emau kātakí, pea mau pehē leva ke mau nofo ai pē ‘i ‘Ātenisi

2kae fekau ‘a Tīmote ke ‘alu atu. Ko homau kaungāngāue ia he ngāue ‘a e ‘Otuá, pea ‘okú ne malanga‘i ‘a e ongoongo lelei ‘o Kalaisí. Na‘e ‘uhinga ‘emau fekau ke ‘alu atú, koe‘uhí ke ne tanumaki ho‘omou tuí mo fakalotolahi‘i kimoutolu.

3He na‘a mau faka‘amu ke ‘oua ‘e fakalotosi‘i kiate kimoutolu e ngaahi faingata‘a ko eni ‘oku mau fepaki mo iá. Na‘a mou ‘osi ‘ilo pē ko e vā‘ihala ia kuo pau ke tau fou ai.

4He na‘a mau ‘osi fakahā ia kiate kimoutolu ‘i he‘emau ‘a‘ahi atu ko eé. Pea na‘e hoko, ‘o hangē pē ko ia ‘oku mou ‘ilo‘í.

5Ko hono ‘uhinga ia na‘á ku fekau ai ‘a Tīmote ke ‘alu atú. He na‘e ‘ikai te u toe lava ‘o fakama‘uma‘u, peá u fekau leva ke ne ‘alu atu ‘o vakai pe ko e hā e tu‘unga ‘oku ‘i ai ho‘omou tuí, na‘a kuo ma‘u kimoutolu ‘i ha tauhele ‘a e Filí, pea iku launoa ai ‘emau ngāue ‘i hená.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Ka ko eni kuo foki mai ‘a Tīmote ‘o fakahā kiate kimautolu ‘a e ongoongo fakafiefia ki ho‘omou tuí mo ho‘omou ‘ofá. Na‘á ne tala mai ‘e ia ‘oku mou ‘ofa mai, pea mou fie fe‘iloaki mo kimautolu, ‘o hangē pē ko ‘emau fie fe‘iloaki mo kimoutolú.

7Ko ia, kāinga, neongo ‘emau lolotonga mo‘ua he ngaahi faingata‘á mo e ngaahi mamahí, ka ‘oku fakafiefia pē kiate kimautolu ‘a e tu‘unga ‘oku ‘i ai ho‘omou tuí.

8‘Oku hangē ha vaikau‘aki ki he‘emau mo‘uí ‘a e tu‘u ma‘u ho‘omou tui ki he ‘Eikí.

9‘Oku mau masiva lea ke fakafeta‘ia ‘a e ‘Otuá he fu‘u fiefia kuo mau a‘u ki ai koe‘uhí ko kimoutolú.

10‘Oku mau lotu he ‘aho mo e pō ki he ‘Otuá ke ne tuku mai ha faingamālie ke tau toe femātaaki ai mo kimoutolu, hei‘ilo te mau lava ‘o fai atu ha poupou ‘i ha tafa‘aki pē ‘oku vaivai ai ho‘omou tuí.

11‘Ofa ke tofa hala ‘a e ‘Otuá ko e Tamai mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí kae lava ha‘amau ‘a‘ahi atu.

12Pea ‘ofa ke tokoni‘i kimoutolu ‘e he ‘Eikí, kae tupulekina ho‘omou fe‘ofa‘akí mo ho‘omou ‘ofa he kakai kotoa pē, ‘o hangē pē ko e tupulekina ‘emau ‘ofa ‘iate kimoutolú.

13He ‘oku pehē ‘a e anga ‘o ‘ene ‘ai ke tau tu‘u ma‘ú, koe‘uhí ke toki hā‘ele mai hotau ‘Eiki ko Sīsuú mo e kakai kotoa ‘oku ‘o‘oná, pea ‘afio atu ‘a e ‘Otuá ko e Tamai ‘oku ma‘a mo haohaoa ho‘omou mo‘uí.

1 Tesalonaika 4

Ko e Fa‘ahinga Mo‘ui ‘oku Fakahōifua ki he ‘Otuá

1Ko e faka‘osí, kāinga, ‘oku mau kole mo tapou atu koe‘uhí ko e ‘Eiki ko Sīsuú, ke mou fai ai pē ‘a e fa‘ahinga mo‘ui na‘a mau fakahinohino atú, pea fai ke lōlahi ange. He ‘e hōifua mai ai kiate kimoutolu ‘a e ‘Otuá.

2Manatu‘i mu‘a ‘a e ngaahi fale‘i na‘a mau fai kiate kimoutolu ‘i hono fakamafai‘i kimautolu ‘e he ‘Eiki ko Sīsuú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Ko e finangalo ‘o e ‘Otuá ke mou mo‘ui ma‘a mo faka‘ehi‘ehi ‘aupito mei he fe‘auakí.

4Ko kimoutolu e mātu‘a tangatá, mou faka‘apa‘apa‘i mo fakalāngilangi‘i homou ngaahi malí.

5‘Oua te mou fakatuituia ‘a e holi koví, ‘o hangē ko e kakai ‘oku ‘ikai ke ‘ilo ‘Otuá.

6‘Oua pē te mou faikovi ‘i ha me‘a pehē ki ha taha ‘oku muimui ki he ‘Eikí, pe te mou kākaa‘i. ‘Oku mau toe fakamanatu atu kiate kimoutolu, kuo pau ke tautea ‘e he ‘Eikí ‘a e kakai ‘oku fai peheé.

7Na‘e ‘ikai foki ke fili kitautolu ‘e he ‘Otuá ke tau mo‘ui‘aki ‘a e ‘ulí, ka ko e ma‘á.

8Ko ia te ne faka‘ikai‘i e akonaki ko ‘ení, ‘oku ‘ikai ko ‘ene faka‘ikai‘i ha tangata, ka ko ‘ene faka‘ikai‘i ia ‘a e ‘Otuá, ‘a ia ‘okú ne foaki atu hono Laumālie Mā‘oni‘oní.

9‘E ‘ikai te mau hela tohi atu ke mou fe‘ofa‘aki. He kuo ‘osi ako‘i ai kimoutolu ‘e he ‘Otuá,

10pea kuo mou ‘osi fakahaa‘i ho‘omou ‘ofa ki hono kakai kotoa pē ‘i Masitōnia. Ka ‘oku mau kole atu, kāinga, ke toe lahi ange ho‘omou ‘ofá.

11Mou feinga mu‘a ke melino ho‘omou nofó. ‘Oua ‘e kaunoa. Taki taha tokanga‘i pē ‘e ia ia. Ko e ‘ū me‘a ia na‘a mau ‘osi fakahinohino atu.

12Kapau ‘e pehē ho‘omou nofó, ‘e faka‘apa‘apa‘i leva kimoutolu ‘e he kakai kuo te‘eki ke muimui ki he ‘Eikí, pea ‘e ‘ikai te mou toe mo‘ui fakafalala ki ha taha.

Ko e Toe Hā‘ele Mai ‘a e ‘Eikí

13Kāinga, ‘oku mau faka‘amu ke mahino lelei kiate kimoutolu ‘a e me‘a ‘e hoko ki he kakai tui kuo ‘osi maté, koe‘uhí ke ‘oua ‘e fu‘u mamahi ai homou lotó, ‘o hangē ko e kakai ‘oku ‘ikai ha’anau ‘amanakí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14‘Oku tau tui kitautolu na‘e pekia ‘a Sīsū pea toe fokotu‘u ia ki he mo‘ui. ‘Oku tau toe tui kitautolu ‘e hanga ‘e he ‘Otuá ‘o fakafoki fakataha mai mo Sīsū ‘a e kakai kotoa pē na‘e mate ‘i he funga ‘o ‘enau tui kiate iá.

15Na‘e fakahā mai ‘e hotau ‘Eiki ko Sīsuú, ka hā‘ele mai ia, ‘oku ‘ikai ko kitautolu ‘e mu‘aki fe‘iloaki mo iá pea toki muimui hake ‘a e kakai tui kuo maté.

16Ka ‘e fai ha tu‘utu‘uni mo ha kalanga le‘o-lahi ‘a e ‘āngelo pulé, pea ha‘aki le‘o-lahi mai ‘a e me‘aifi ‘a e ‘Eikí, pea ‘e toe hā‘ele mai ‘a e ‘Eikí mei langi. Pea ko kinautolu na‘e tui kia Kalaisi pea toki maté, ‘e fokotu‘u hake kinautolu ke nau mo‘ui.

17Pea ka ‘osi ia, ko kitautolu ‘oku kei mo‘uí, ‘e ma‘u hake fakataha kitautolu mo e kakai ko eé ki he ngaahi ‘aó ke tau fetaulaki mo e ‘Eikí he vavaá. Pea te tau nofo fakataha ai pē mo e ‘Eikí ‘o ta‘e ngata.

18Mou fepoupouaki ‘i he ngaahi fakakaukau ko iá.

1 Tesalonaika 5

Teuteu ki he Toe Hā‘ele Mai ‘a e ‘Eikí

1‘E ‘ikai te u lau he tohí ni, kāinga, ki he taimi pe ko e houa ‘e hoko ai e ngaahi me‘á ni.

2He ‘oku mou ‘ilo lelei pē ko e ‘Aho ‘o e ‘Eikí ‘e hangē ‘ene hoko maí ko e ha‘u ha kaiha‘a he po‘ulí.

3‘E lolotonga pē ‘a e kei nonga mo lōngonoa ‘a e me‘a kotoa pē kuo tō fakafokifā mai ha fu‘u faka‘auha ki he kakaí. ‘E tatau ‘ene fakafokifaá mo e langā ‘a ha fefine feitamá. Pea ‘e ‘ikai hao ha taha.

4Ka ‘oku ‘ikai te mou kei nofo he po‘ulí, kāinga. Pea ‘e ‘ikai leva te mou ‘ohovale ‘i he hoko mai ‘a e ‘aho ko iá.

5Ko e kakai kotoa kimoutolu kuo nofo he māmá mo e ho‘atā mālié. ‘Oku ‘ikai te tau kei nofo he po‘ulí mo e tu‘uapoó.

6Hei‘ilo ‘a e kakai kehé mo ‘enau mohé, ka tau ‘ā pē kitautolu ia mo le‘o.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Ko e poʻulí ia ke mohe ai. Pea ʻoku faʻa fai ai e konaá.

8Ka ko e kakai kitautolu ia ʻo e hoʻatā mālié. ʻOku taau mo kitautolu ke tau anga-maau ai pē, pea ʻai ʻetau tuí mo ʻetau ʻofá ko hotau teunga tau, pea mo ʻetau fakatuʻamelie ki hotau fakahaofí, ko hotau tatā taú ia.

9He ʻoku ʻikai ko e taumuʻa ʻa e ʻOtuá ko hotau fakaʻauha, ka ko hotau fakahaofi koeʻuhí ko hotau ʻEiki ko Sīsū Kalaisí.

10Ko e pekia ʻa Kalaisí kae lava ke tau nofo fakataha mo ia, ʻo tatau ai pē pe te ne toki hoko mai kuó te ʻosi mālōlō, pe ʻokú te kei moʻui.

11Mou fepoupouaki ai mo fetokoniʻaki, ʻo hangē pē ko ia kuo mou ʻosi maheni ki aí.

Ko e Faleʻi Fakaʻosi mo e Pōpoaki ʻOfa

12ʻOku mau kole atu, kāinga, ke mou poupouʻi e faʻahinga ʻiate kimoutolu ʻoku nau tōtōivi hono akoʻi atu e moʻui fakaKalisitiané.

13Hapai kinautolu mo ʻofa ʻiate kinautolu. Mou feinga ke nofo melino.

14ʻOku mau kole atu, kāinga, ke mou lea fakatokanga ki ha taha pē ʻoku ʻulungāanga taʻe feʻunga. Fakalotolahiʻi ha taha pē ʻoku loto-siʻi. Anga faʻa kātaki ki he kakai kotoa pē.

15Vakai naʻa mou totongi e kovi ʻaki ha kovi, ka mou feʻofaʻaki. Pea ʻofa foki ki he kakai kehé.

16Fiefia maʻu pē homou lotó,

17pea lotu taʻe tuku.

18Fakafetaʻi ʻi he meʻa kotoa pē koeʻuhí ko Sīsū Kalaisi. He ko e finangalo ia ʻo e ʻOtuá kiate kitautolú.

19ʻOua ʻe taliteke ʻi e Laumālié,

20pe fehiʻa ʻi ha meʻa ʻe fakahā atu ʻe ha taha ʻi hono fakamānavaʻi ʻe he Laumālié.

21Sivi e meʻa kotoa pē. Tali e meʻa ʻoku leleí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Tuku e me‘a ‘oku koví.

23‘Ofa ke fakahaohaoa’i kakato ‘e he ‘Otuá ho‘omou mo‘uí. He ko e ‘Otua ia ‘oku ma‘u mei ai ‘a e nongá. Pea ‘ofa ke haohaoa ai pē ho‘omou mo‘uí: sino, ‘atamai, mo e laumālie, ‘o a‘u ki he toe hā‘ele mai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

24‘E fai ia ‘e he toko taha na‘á ne fili kimoutolú, he ‘oku ala falala‘anga ia.

25Kāinga, mou hūfia kimautolu.

26Tala homau ‘ofa ki he fa‘ahinga kotoa hena ‘oku muimui kia Kalaisí.

27‘Oku ou kole atu, ‘i he huafa ‘o e ‘Eikí, ke mou lau e tohí ni ke nau fanongo kotoa ki ai.

28‘Ofa ke mou ‘inasi ai pē he ‘ofa tu‘unga‘a ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2 Tesalonaika

2 Tesalonaiká 1

Ko e Fakafe‘iloaki

Si‘i kāinga lotu Tesalonaika, ‘a kimoutolu ‘oku kau he kakai ‘a e ‘Otuá ko ‘etau Tamai pea mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

1Kimautolu eni ko Paula, Sailosi mo Tīmote ‘oku mau tohi atú.

2‘Ofa ke mou ‘inasi he ‘ofa ‘aufuatō mo e tāpuaki ‘a e ‘Otuá ko e Tamai mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Fakamaau ‘e Fai ‘e Kalaisi ‘o ka Liuaki mai

3‘Oku mau fakafeta‘i ma‘u pē ki he ‘Otuá koe‘uhí ko kimoutolu, koe‘uhí ko e fakautuutu ai pē ho‘omou tui ki he ‘Otuá mo ho‘omou fe‘ofa‘akí.

4Ko hono ‘uhinga ia ‘oku mau fa‘a talanoa pōlepole ai kiate kimoutolu ‘i he ngaahi siasi kotoa pē ‘o e ‘Otuá. ‘Oku mau fa‘a talanoa ki ho‘omou kei kātaki mo tui mālohi, neongo ‘a e lahi ‘a e faingata‘a mo e fakatanga ‘oku mou fehangahangai mo ia ‘i ho‘omou mo‘uí.

5Ko e ngaahi fakamo‘oni pē ia ki he fakamaau totonu ‘a e ‘Otuá. Ko e anga ia ‘o ‘ene teuteu kimoutolu ke mou hoa mo hono Pule‘angá, ‘a ia ‘oku mou lolotonga kātaki‘i ai ‘a e ngaahi mamahi ko ená.

6Ko e ‘Otuá, ‘oku fai totonu pē ia, pea te ne tautea ‘a e kakai kotoa pē ‘oku nau fakafe‘ātungia kimoutolu,

7-8kae fakafiemālie‘i kimoutolu. Te ne fakafiemālie‘i foki mo kimautolu ‘i he ‘aho ‘e hā‘ele mai ai mei langi ‘a e ‘Eiki ko Sīsuú, mo ‘ene hou‘eiki ‘āngeló, pea mo ha afi ‘oku kakaha. ‘E tautea ‘e hotau ‘Eiki ko Sīsuú ‘a e kakai kotoa pē ‘oku nau fakasītu‘a‘i ‘a e ‘Otuá mo ta‘e fie tali ‘ene ongoongo leleí.

9Pea ko honau tauteá ko e faka‘auha ‘o ta‘e ngata. ‘E fakamavahe‘i kinautolu mei hotau ‘Eikí mo e lāngilangi ‘o hono māfimafí.

10Ko e me‘a ia ‘e hoko ‘i he ‘aho ‘e liuaki mai ai ‘a e ‘Eikí pea fai hono fakāngilangi‘i mo fakahīkihiki‘i ‘e he kakai kotoa pē ‘oku tui kiate iá. Te mou kau ai mo kimoutolu, he kuo mou tui ki he‘emau malanga na‘e fai atú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Ko e ‘Otuá pē na‘á ne fili kimoutolú. Pea ‘oku mau hūfia ma‘u kimoutolu ki he ‘Otuá ke ne teuteu ho‘omou mo‘uí ke hoa mo ho‘omou kau he‘ene kakaí. ‘Oku mau kole ki he ‘Otuá ke ne foaki atu ha ivi kae lava ke mou fakahoko e ngaahi ‘ofa ‘oku mou faka‘amu ke fai koe‘uhí ko ho‘omou tuí.

12‘E lāngilangi‘ia ai ‘iate kimoutolu hotau ‘Eiki ko Sīsuú. Pea te mou toe lāngilangi‘ia ai mo kimoutolu ‘iate ia, koe‘uhí ko e ‘ofa lahi ‘a e ‘Otuá, pea mo hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

2 Tesalonaiká 2

Ko e Tangata Faikoví

1-2Ko e me‘a eni ‘e hoko ‘i he liuaki mai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsuú. ‘E ‘ohake fakataha kitautolu hono kotoa ke tau fe‘iloaki mo ia. Ko ia ai, kāinga, ‘oua ‘e uesia ho‘omou tuí he tala holo ‘e he ni‘ihi kuo ‘osi foki mai ‘a e ‘Eikí. Ko e loi ia. ‘Oua te mou tui ki ai, ‘o tatau ai pē pe te nau tala atu ko e Laumālie Mā‘oni‘oní na‘á ne fakahā ange kiate kinautolú, pe ko ha taha kehe, pea a‘u ai pē ki ha tohi ‘amautolu.

3He ‘e angatu‘u ‘a e kakaí ia pea toki liuaki mai hotau ‘Eikí. Ka ‘e ‘uluaki hopo hake ‘a e tangata faikoví, ‘a ē kuo ‘osi pau hono faka‘auhá.

4Ko e toko taha ko iá, te ne fakafepaki‘i ha me‘a pē ‘oku mā‘oni‘oni pe tāpuhā. Te ne a‘u ai pē ‘o nofo hifo he Temipale ‘o e ‘Otuá ‘o tala ko e ‘Otuá ia.

5Na‘á ku ‘osi fakamatala atu foki e me‘a ko iá ‘i he‘eku ‘a‘ahi atú.

6Kuo mou ‘osi ‘ilo e me‘a ‘oku kei tuai ai ‘a e hopo hake ‘a e tangata ko iá.

7‘Oku lolotonga ngāue mai hono ivi fufuú. Ka ‘oku ‘i ai e toko taha ‘okú ne ta‘ofi tu‘u ia. Pea ‘e ‘ikai ke lava ke hopo hake ‘a e tangata faikoví kae ‘oua leva kuo le‘ei ‘a e toko taha ko iá ki he tafa‘akí.

8‘E toki hopo hake leva ‘a e tangata faikoví. Ka ‘e hanga ‘e he ‘Eiki ko Sīsuú ‘o fakangata ‘aki ha folofola ‘e tō mei hono fofongá. ‘E ‘auha ‘aupito ia ‘i he liuaki lāngilangi‘ia mai ‘a e ‘Eikí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Ka hopo hake ‘a e tangata faikoví, ‘e fai ‘e Sētane ha ngaahi mana loi, mo ha ngaahi faka‘ilonga loi.

10Te ne kākaa‘i mo lohiaki‘i e kakai kuo ‘osi hē si‘enau mo‘uí. Na‘a nau mei hao pē, ka ko e ‘ikai ke nau fie ‘ofa he mo‘oní ka nau fakasītu‘a‘i iá.

11Ko ia, ‘e fakangofua ai ‘e ‘Otuá ke takihala‘i kinautolu ke nau tui ki ha koto loi.

12‘E tautea kātoa kinautolu, koe‘uhi ko ‘enau manako ange he faikoví ‘i he‘enau tui ki he mo‘oní.

Tu‘u Ma‘u

13Kāinga, ‘oku ‘ofa ‘a e ‘Eikí ‘iate kimoutolu. Pea ‘oku langa‘i ai pē ‘emau fakamālō ki he ‘Otuá koe‘uhí ko kimoutolu. Ko kimoutolu na‘e ‘uluaki fili ‘e he ‘Otuá ke fakahaofí. Na‘e fakamā‘oni‘oni‘i kimoutolu ‘e hono Laumālié, pea na‘a mou tui ki he mo‘oní.

14Ko homou ui na‘e faí, na‘e tu‘unga ia he ongoongo lelei na‘a mau malanga‘i atú. Ko homou ui ia ke mou ma‘u homou ‘inasi ‘i he lāngilangi ‘o hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

15‘I he‘ene peheé leva, kāinga, mou tu‘u ma‘u mu‘a, pea fai pau ki he ngaahi fakahinohino na‘a mau fa‘a malanga‘i mo fai tohi atu aí.

16-17Kāinga, ‘oku ‘ofa ‘a e ‘Otuá ‘iate kitautolu. Ko e ‘Otua anga-lelei ia, pea kuó ne foaki mai ma‘atautolu ha fakatu‘amelie fakaofo mo ha nonga ta‘e ngata. Ko ia ai, ‘oku mau kole ma‘u pē ke tokoni‘i mo fakalotolahi‘i kimoutolu ‘e hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí pea mo e ‘Otuá ko e Tamai ke mou ‘ai ma‘u pē ke hoa mo taau ho‘omou me‘a ‘oku faí mo ho‘omou me‘a ‘oku lea‘akí.

2 Tesalonaiká 3

Hūfia Kimautolu

1Ko e me‘a faka‘osí, kāinga, mou hūfia mu‘a kimautolu, ke mafola vave ai pē ‘a e ongoongo lelei ‘o e ‘Eikí pea lāngilangi‘ia ai pē ia, ‘o hangē ko ‘ene lāngilangi‘ia ‘iate kimoutolú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Pea mou lotu ke maluʻi kimautolu mei he kakai koví. He ʻoku ʻikai foki ke tui ʻa e kakai kotoa pē ki he ongoongo leleí.

3Ka ʻoku falalaʻanga ʻa e ʻOtuá, pea te ne fakaivia mo maluʻi kimoutolu mei he toko taha koví.

4Kuo fakamahino mai ʻe he ʻEikí ʻoku mou fai pau ki he ngaahi fakahinohino naʻa mau ʻoatú pea ʻe hokohoko atu hoʻomou talangofuá.

5ʻOfa ke fakaloloto ange ʻe he ʻEikí hoʻomou ʻilo ki he ʻofa ʻa e ʻOtuá mo e faʻa kātaki ʻoku foaki ʻe Kalaisí.

Ko e Fakatokanga he Fakapikopikó

6Kāinga, ʻoku ou kole atu ʻi he huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sīsū Kalaisí ke mou fakaʻehiʻehi ʻaupito mei ha kāinga lotu hena ʻoku nau nofo noa mo taʻe fie fakaongo ki he ngaahi fakahinohino naʻa mau fai atú.

7ʻOku ou tui kuo ʻosi mahino lelei kiate kimoutolu ko e sīpinga naʻa mau taá, ʻoku totonu ke mou faʻifaʻitaki ki ai. Naʻe ʻikai te mau nofo noa hena.

8Naʻe ʻikai te mau tali ke ʻomi taʻe totongi ha meʻakai. Naʻa mau tō kakava mo tafi pupuha he ʻaho mo e pō. He naʻe ʻikai te mau loto ke fakakavengaʻi ha taha.

9Kapau naʻa mau pehē ke mou fafanga pē ʻe kimoutolu kimautolu, naʻe tonu pē ia. Ka naʻa mau loto ke tā ha sīpinga lelei kiate kimoutolu.

10He naʻa mau faʻa tala atu foki, ko ia ʻoku ʻikai ke ngāué, pea ʻouaʻe kai.

11Ka ko eni kuo mau fanongo ai ʻoku ʻi ai e niʻihi ʻiate kimoutolu ʻoku moʻui fakapikopiko mo fakatupu maveuveu.

12ʻOku mau kole mo fakatokanga atu ki he kakai ko iá, ʻi he huafa ʻo e ʻEiki ko Sīsū Kalaisí, ke nau fakapotopoto muʻa ʻo fai ha ngāue ke maʻu ai haʼanau moʻui.

13ʻOua te mou fiu, kāinga, he faileleí.

14Fakaʻehiʻehi mei ha taha pē ʻi hena ʻoku ʻikai te ne fie ongo ki he ngaahi meʻa ʻoku mau tohi atu ai ko ʻení, heiʻilo te ne mā ai heʻene meʻa ʻoku faí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15‘Oua ‘e fakafili ki ai, kae lea fakatokoua pē.

Ko e Tāpuaki ‘a e ‘Eikí

16‘Ofa ke tāpuaki‘i ma‘u pē kimoutolu ‘aki ‘a e melinó, ‘e he ‘Eiki ‘o e melinó. ‘Ofa ke kau ‘a e ‘Eikí ‘iate kimoutolu hono kotoa.

17‘Ofa atu, Ko au, Paula. Ko e tohi nima ena ‘a‘aku. ‘Oku pehē ‘eku fakamo‘oni he tohi kotoa pē ‘oku ou faí.

18Tauange ke mou ‘inasi ai pē ‘i he ‘ofa ‘aufuatō ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1 Tīmote

1 Tīmote 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1-2Si‘i Tīmote, Ko au Paula ‘oku tohi atú. Ko e ‘apōsitolo au ‘a Kalaisi Sīsū, tu‘unga ‘i he fekau ‘a e ‘Otuá ko hotau Fakamo‘ui pea mo Kalaisi Sīsū, ‘a ē ‘okú ta fakatu‘amelie aí. Ko hoku foha mo‘oni koe koe‘uhi ko ‘eta tuí. Tauange ke faka‘inasi ai pē koe ‘e he ‘Otuá ko e Tamai pea mo Kalaisi Sīsū ‘i he‘ene ofa lī‘oá, mo ‘ene manava‘ofá, mo ‘ene tāpuakí.

Ko e Fakatokanga he Ngaahi Fakahinohino Hala

3Na‘á ku teu hiki ko ē ki Masitōniá, peá u kole atu ke ke nofo pē ‘i ‘Efesō ‘o fakatokanga ki he ni‘ihi ai ke tuku ā ‘enau fakamafola ‘a e ngaahi fakahinohino halá,

4pea tuku ‘enau fakamole‘i noa honau iví he fanangá mo e lau hohokó. He ko e ngaahi me‘a ia ‘oku fakatupu kē. ‘E ‘ikai ma‘u ai ha me‘a ‘a e kakai ‘oku loto-mo‘oni ke fai e ngāue ‘a e ‘Otuá. He ko e ngāue ‘a e ‘Otuá, ‘oku fai‘aki pē ‘a e tuí.

5Ako‘i e kakaí ke ‘ai ke mo‘oni ‘enau ‘ofá, pea ‘ai ke ma‘a honau lotó, pea ‘ai ke fakamātoato ‘enau tuí.

6He ‘oku ‘i ai ha ni‘ihi kuo nau fetongi‘aki e ngaahi me‘a ko iá ha koto launoa.

7‘Oku nau holi ke lau kinautolu ko e kau faiako Lao ‘a Mōsese. Ka ko e kau fie poto kinautolu ‘oku nau lea‘aki e ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai ke nau maa‘usiá.

8‘Oku mahino foki ko e me‘a lelei e Laó, ‘o kapau ‘oku ngāue totonu ‘aki.

9Pea ‘oku toe mahino pē foki na‘e ‘ikai ke ‘uhinga hono tuku mai e Laó ke pule‘i e kakai fai leleí, ka ko e kakai maumau laó, mo e kakai fai hiá, mo e kakai faka‘ikai ‘Otuá, pea mo e kakai fai angahalá mo e kakai ‘oku ‘ikai ke mo‘ui fakalotu pe mo‘ui fakalaumālié, pea mo kinautolu ‘oku tāmate tangata, ‘o nau a‘u ai pē ‘o fakapoongi ‘enau tamaí pe ko ‘enau fa‘eé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Ko e tuku mai ‘o e Laó koe‘uhí ko e kakai fe‘auakí, fakasōtomá, kaiha‘a tangatá, kākaá, mo fakamo‘oni loi ‘i fale hopó. Na‘e tuku mai ia koe‘uhí ko e kakai kotoa pē ‘oku nau fai e ngaahi ‘ulungāanga ‘oku fehālaaki mo e fakahinohino totonu

11‘o e Ongoongo Lelei, ‘a ē na‘e tuku falala mai kiate au ‘e hotau ‘Otua mohu lāngilangi mo fakaofó ke u malanga‘í.

Ko e Fakahounga‘i e ‘Ofa ‘a e ‘Otuá

12‘Oku ou fakamālō lahi ki hotau ‘Eiki ko Kalaisi Sīsuú koe‘uhí ko ‘ene fetuku mai ‘a e ivi ke fai‘aki ‘eku ngāué. ‘Oku ou fakamālō ki ai foki koe‘uhí ko ‘ene lau au ko e toko taha ‘oku falala‘anga, ‘o ne fakanofo au ke fai fatongia ma‘ána.

13‘I he kuo hilí, na‘á ku fakangalikovi‘i mo fakaongoongokovi‘i ia, peá u anga-fita‘a. Ka na‘á ne manava‘ofa kiate au, koe‘uhí he ko ‘eku fai fakapo‘uli pē hoku ngaahi anga ko iá, pea na‘e te‘eki ai ke u tui au.

14Ko e ‘ofa lahi ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí ‘iate aú, he kuó ne fakakoloa‘i lahi ‘eku mo‘uí ‘aki e tui mo e ‘ofa ‘oku tatau pē mo e tui mo e ‘ofa ‘a‘aná.

15Hangē ko e laú, “Na‘e ‘alu hifo ‘a Kalaisi Sīsū ki māmaní ke fakahaofi ‘a e kakai angahalá.” Ko e lau ia ‘oku mo‘oni pea falala‘anga, pea ko au ‘a e fai angahala lahi tahá.

16Ka na‘e manava‘ofa ‘a e ‘Otuá kiate au koe‘uhí kae hā sino ‘i he fu‘u angahala lahi taha ko aú ‘a e kātaki ta‘e fakangatangata ‘a Kalaisi Sīsuú. Pea ko ‘ene fai peheé hei‘ilo ‘e tui ai ha ni‘ihi kia Kalaisi ‘o ma‘u ai e mo‘ui ta‘e ngatá.

17Tauange ke fakahīkihiki‘i mo fakalāngilangi‘i ai pē ‘a e ‘Otua pē tahá, ‘a ē ‘okú ne ‘afio ko e Tu‘i ta‘e hā mai mo ta‘e ngatá. ‘Ēmeni.

18‘E Tīmote, si‘oku foha, ko e ngaahi fakahinohino kuó u fai atu kiate koe he tohí ni, ko e ngaahi fakahinohino ia ‘oku hoa mo e lau kiate koe ‘a e kau palōfita he siasí. Kapau te ke fai pau ki he ngaahi fakahinohino ko iá, te ke taukei ai he taú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Te ke tuʻu kalikali ai pē mo e loto-tauʻatāina. Kuo hē ʻa e tui ʻa e niʻihi ko e ʻikai ke nau lava ʻo tauhi ʻenau loto-tauʻatāiná.

20Pea ʻoku kau ai ʻa ʻAiminia mo ʻĀlekisānita. Kuó u ʻosi tuku ange ʻa e ongo tangata ko iá ke faʻahi ai ā mo Sētane, heiʻilo te na poto ai ʻo tuku ʻena fakafepakiʻi ʻa e ʻOtuá.

1 Tīmote 2

Ko e Hū ki he ʻOtuá

1ʻUluakí, ʻoku ou tapou atu ke ke lotu maʻá e kakai kotoa pē. Kole ki he ʻOtuá ke ne tokoniʻi mo tāpuakiʻi kinautolu, peá ke fakahā kiate ia ʻa e hougaʻia ho lotó koeʻuhi ko kinautolu tāutaha.

2Hūfia ʻa haʻa tuʻi mo kinautolu kotoa ʻa e kau taki māʻolungá, heiʻilo te tau lava ai ʻo fai ʻetau lotu ki he ʻOtuá ʻi he funga ʻo e nofo melino mo feʻofoʻofani.

3Ko e faʻahinga lotu ia ʻoku ʻaongá, pea ʻoku hoa mo e finangalo ʻo e ʻOtua ko hotau Fakamoʻuí.

4He ko e finangalo ʻo e ʻOtuá ke hao e kakai kotoa pē mo nau aʻusia kakato ʻa e moʻoni ko ení,

5ʻOku toko taha pē ʻa e ʻOtuá, pea ko Kalaisi Sīsū pē te ne lava ʻo fakaaʻu kitautolu ki he ʻOtuá. Ko e tangata moʻoni ʻa Sīsū, peá ne foaki ʻene moʻuí ke fakahaofi ʻa kitautolu kotoa pē.

6Ko e ʻOtuá pē naʻá ne fakahā mai eni, ʻi he ʻaho naʻe tokateu ki aí.

7Ko hono ʻuhinga ia naʻe fili ai au ʻe he ʻOtuá ke u hoko ko e tangata malanga mo e ʻapōsitolo, ʻoku ou lea mo’oni ʻoku ʻikai te u loi, ke fanongonongo ki he kakai muli ʻa e tui mo e mo’oni.

8ʻOku ou kole atu, kāinga, ke fai hoʻomou lotú, ʻo hiki hake homou nimá ʻi he loto-maʻa, ʻo ʻikai ʻi he ʻita mo e fekeʻikeʻi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Pea ko ‘eku faka‘amu ki he kakai fefiné, ke fai fakapotopoto ‘enau teuteú mo e ngaohi honau ‘ulú. ‘Oua mu‘a te nau kofu‘aki ha ngaahi kofu totongi mamafa, pe me‘a teuteu koula mo siliva mo mata‘itofe.

10Ko e teunga faka‘ofo‘ofa taha ‘o e kakai fefiné ‘a e fie tokoni ki he kakai kehé.

11‘Oku taau mo e kakai fefiné ke nau feinga ke fakalakalaka ‘enau ‘iló ‘aki ‘enau nofo fakalongolongo pē ‘o tokanga ki he ngaahi fakahinohino ‘oku faí.

12‘Oku totonu ke nofo fakalongolongo ‘a e kakai fefiné ‘o ‘oua ‘e fie fai tu‘utu‘uni ki he kakai tangatá.

13He na‘e ‘uluaki ngaohi foki ‘a ‘Ātama ‘ia ‘Ivi,

14pea na‘e ‘ikai ko ‘ātama na‘e kākā‘í, ka ko e fefiné, peá ne iku ai pē ‘o fai angahala.

15Ka ‘e fakamo‘ui e kakai fefiné ‘aki ‘enau fanaú, kehe ke nau anganofo ki honau husepānití, mo anga-lelei, mo anga-mā‘oni‘oni, mo anga-vaivai.

1 Tīmote 3

Ko e Kau Taki Fakalotu

1‘Oku mo‘oni e laú, “Ko e fie ma‘u lakanga fakalotú ko e fiema‘u lakanga ‘eiki mo‘oni.”

2Ko hono ‘uhinga ia ‘oku taau ai mo e kau taki lotú ke lelei honau ongoongó mo mali mo e fefine pē ‘e taha. Kuo pau ke nau mapule‘i kinautolu, mo fakapotopoto, mo anga-fakamatāpule, mo mata kāinga, pea poto he faiakó.

3‘Oua ‘e taki ha taha ‘oku fu‘u lahi ‘ene inu kavá, pe ko ha taha ‘oku fakatupu kovi. Taki pē ha fa‘ahinga ‘oku anga-lelei mo anga-vaivai, pea ‘oku ‘ikai ke sio pa‘anga.

4Ke pule‘i lelei ‘e he kau taki fakalotú honau ngaahi fāmilí, pea tokanga‘i ‘enau fānaú ke mo‘ui talangofua mo anga-faka‘apa‘apa ma‘u pē.

5He kapau ‘oku nau vale he pule‘i honau ngaahi fāmili tonú, pea ‘e fēfē ‘enau tauhi e kakai ‘a e ‘Otuá?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6‘Oua ‘e taki ha taha na‘e toki tafoki mai. He ‘oku faingofua foki ke ‘ulu-pupula ‘a e fa‘ahinga peheé, pea iku ai pē ‘o faka‘auha fakataha kinautolu mo e Tēvoló.

7Ko hono faka‘osí, taki pē ha fa‘ahinga ‘oku faka‘apa‘apa‘ia‘i ‘e he kakai tua‘aá. Pea ‘e ‘ikai leva ke pō kinautolu ‘e he Tēvoló pea fakamā.

Ko e Kau Tokoní

8Ko e kau tokoní, ke fili pē ki ai ha fa‘ahinga ‘oku fakapotopoto. ‘Oua ‘e fili ha taha ‘oku fu‘u lahi ‘ene inu kavá, pe mānumanu koloa.

9Fili pē ha ni‘ihi ‘oku piki fakamātoato he ngaahi mo‘oni kuo fakahā mai ‘e he ‘Otuá ‘o felāve‘i mo ‘etau lotú.

10Tomu‘a sivi kinautolu. Pea ka mahino mai ‘oku nau fe‘unga ke ma‘u ha lakanga, pea toki tuku ke nau taki e ngāué.

11Ka ai ha kau taki fefine, ke nau anga-fakamātoato mo kinautolu. ‘Oua ‘e fili ha kau fefine ‘oku ngutu lau, pe fu‘u lahi ‘enau inu kavá. Fili pē ha fa‘ahinga ‘oku falala‘anga he me‘a kotoa ‘oku nau faí.

12Ko e kau tokoní, ke anga-nofo ki honau malí, pea pule‘i lelei ‘enau fānaú mo honau fāmilí.

13Ka ai ha ni‘ihi ‘e sia‘a ‘enau takí, kuo pau honau tokangaekina mo faka‘apa‘apa‘ia‘i ‘e he kāinga lotú, koe‘uhi ko ‘enau tui kia Kalaisi Sīsuú.

Ko e Koloa Fufū ‘o ‘Etau Lotú

14Ko ‘eku faka‘amú, ke vavé ni ha‘aku ‘a‘ahi atu kiate kimoutolu. Ka ko ‘eku tohi atu ko ení, telia na’a toe toloi ‘eku ‘alu atu,

15kae lava ke mou ‘ilo ‘a e fatongia ‘o e toko taha kotoa pē he fāmili ‘o e ‘Otuá, he ko e Siasi ia ‘o e ‘Otua mo‘uí, ko e makatu‘unga mālohi ‘o e mo‘oní.

16Ka u ‘ai atu e koloa fufū ‘o ‘etau lotú, Na‘e hoko mai ‘a Kalaisi ko e tangata, Pea fakahaa‘i ‘e he Laumālié ‘a e hoa ‘ene mo‘uí mo e finangalo ‘o e ‘Otuá, Pea māta‘ia ia ‘e he kau ‘āngeló. Na‘e malanga‘i ia ki he tukui fonuá, Pea tui kiate ia ‘a māmani, Pea ‘ohake ia ‘i he lāngilangi lahi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1 Tīmote 4

Ko e Hē ʻa e Niʻihi

1Kuo fakahā mahino ʻe he Laumālié ʻe līʻaki ʻe he tokolahi ʻenau tuí ʻi he ngaahi ʻaho fakaʻosiʻosi ʻo māmaní. ʻE lohiakiʻi kinautolu ʻe ha ngaahi faʻahikehe, pea te nau hē ai ʻo muimui ʻi ha ngaahi fakakaukau fakatēvolo.

2ʻOku fakamafola ʻa e ngaahi fakakaukau ko iá ʻe ha kau kākā mo loi, ʻe ha kakai kuo ʻikai ke kei ongo ʻa e koví ki honau ʻatamaí.

3ʻOku tapui ʻe he faʻahinga peheé ʻa e nofo fakamalí, mo e maʻu e ngaahi meʻatokoni ʻe niʻihi, ʻosi angé naʻe fakatupu ʻe he ʻOtuá ʻa e ngaahi meʻatokoni ko iá ke kai mo e loto-fakafetaʻi ʻe he kakai kuo tui kiate iá, he kuo nau ʻiloʻi e moʻoní.

4Ko e meʻa kotoa kuo fakatupu ʻe he ʻOtuá, ko e meʻa ʻaonga ia. Pea ʻoku ʻatā ʻa e meʻatokoni kotoa pē ke kai, kehe pē ke ke tomuʻa fai ha fakafetaʻi.

5He ʻe kau fakataha ʻa e folofola ʻa e ʻOtuá pea mo hoʻo fakafetaʻí ʻi hono ʻai ke taau ʻa e meʻatokoni ko iá ke ke kai.

Ko e Fai Fatongia ʻAonga Maʻa Kalaisí

6Kapau te ke fai e ngaahi fakahinohino ko iá ki he kāinga lotú, ko e ʻaonga ia hoʻo fai fatongia maʻa Kalaisi Sīsuú. Pea ʻe hā mahino ai naʻe ʻohake koe ʻaki e ngaahi folofola ʻo e tuí, mo e ngaahi fakahinohino kuó ke tali ki hoʻo moʻuí.

7ʻOua te ke tali ha ngaahi fananga pe ko ha ngaahi talanoa tukufakaholo taʻe ʻaonga. Tūkuingata ke moʻui fakalotu moʻoni. He ʻoku moʻoni ʻaupito e laú,

8-9"Ko e fakamālohi sinó ʻoku ʻaonga ki he sinó. Ka ko e fai mālohi he lotú, ʻoku ʻaonga he tapa kotoa. He ʻoku fakatupu moʻui ia he lolotongá ni mo e kahaʻú, pea fai pē ʻo taʻengata."

10Ko e ʻuhinga ʻo ʻetau fekuki ko eni mo fai mālohi he ngāué, he kuo tau tui ki he ʻOtua ʻoku moʻui. Ko e Fakamoʻui ia ʻo e kakai kotoa pē, kae tautautefito ki he kakai kuo tuí.

11Hanga ʻe koe ʻo fakahoko ki he kāinga lotú ʻa e ngaahi fakahinohino kuó u fai atú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Vakai naʻa taʻe tokaʻi koe koeʻuhi ko hoʻo kei siʻí. Tā sīpinga ki he kāinga lotú ʻi hoʻo tōʻonga moʻui kotoa pē, mo hoʻo lea kotoa pē, pea pehē pē ki hoʻo ʻofá, mo hoʻo tuí, mo hoʻo moʻui fakaʻehiʻehí.

13Fai ai pē hono lau ʻo e Folofolá ʻi hoʻomou ngaahi feinga lotú kae ʻoua kuó u aʻu atu. Pea ʻoua ʻe tuku hono malangaʻi mo hono akoʻi ʻo e Folofolá.

14ʻOua ʻe tuku taʻe ngāueʻi ʻa e fuʻu mafai fakalaumālie naʻe fakaʻinasi ʻaki koe ʻi hono hilifaki nima koe ʻe he kau palōfita ko eé mo e kau taki lotú.

15Fakalaulauloto ki he ngaahi meʻa ko eni ʻoku ou laú, pea nofo ki ai, kae hā mahino ki he kāinga kotoa pē ʻa e fakalakalaka hoʻo moʻuí.

16Tokangaʻi lelei ʻa e anga hoʻo laká mo hoʻo malangá, ka ke hao ai, pea pehē ki he kakai ʻoku nau faʻa fanongo ʻi hoʻo malangá.

1 Tīmote 5

Ko e Fatongia ki he Faʻahinga Kehekehe

1ʻOua ʻe valokiʻi ha tangata ʻoku motuʻa ange ʻiate koe, ka ke naʻiʻnaʻi pē ki ai, ʻo hangē ko haʻo naʻinaʻi ki hoʻo tamai tonú. ʻAi ho vā mo e kau talavou ange ʻiate koé ke hangē ʻoku mou tautehiná.

2Pehē pē ki he kau fefine ʻoku motuʻa ange ʻiate koé, ʻai ke nau hangē ko haʻo ngaahi faʻeé. Fakaʻapaʻapa ki he kau finemuí, ʻo hangē pē ko hoʻo fakaʻapaʻapa ki ho tuofāfiné.

3Tauhi pē ʻa e kau uitou ʻoku masiva moʻoní.

4Pea kapau ʻoku ʻi ai ha fānau pe makapuna ʻo ha uitou, pea tauhi pē ā muʻa ia ʻe kinautolu, ʻo hangē pē ko ʻene tauhi mai ʻe ia kinautolú, he ko honau fatongia totonu ia mei he ʻOtuá.

5Ko e uitou masiva moʻoní ʻa e uitou ʻoku ʻikai hano kāinga ka ʻokú ne tui ki he ʻOtuá mo ne lotu he ʻaho mo e pō ʻo kole tokoni kiate ia.

6Ka ko e kau uitou ʻoku moʻui fakausousá, kuo nau ʻosi mate fakalaumālie kinautolu ia, neongo ʻenau kei moʻui fakasinó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Fakahā ia ki he kāinga lotu kotoa pē koe‘uhí ke nau fai e me‘a ‘oku totonu ke nau faí.

8Pea kapau leva ‘e tuku ta‘e tauhi ‘e ha ni‘ihi honau kāingá, ‘o tautautefito ki honau fāmili ofí, ko ‘enau lī‘aki ia ‘enau tuí. ‘Oku sai ange ‘a e kakai ta‘e tuí he kakai ko iá.

9‘Oua ‘e tohi ko e uitou ha taha kuo te‘eki ai ke ta‘u ono noa. ‘Oua ‘e tohi ha taha na‘e ‘ikai anganofo ki hono malí.

10Tohi pē ‘a e kau uitou kuo ongoongo lelei he ngāue ‘aongá, ‘o hangē ko e ohi fānaú, mo e talitali ‘o e kau ‘a‘ahí, mo e fai fatongia fakakaunanga ma‘á e kāinga lotú, mo e poupou ki he kakai faingata‘a‘iá, mo e fa‘a tokoni he tapa kotoa ‘o e nofó.

11‘Oua ‘e tohi ko e uitou ha kau uitou ‘oku kei īki, telia na‘a nau holi ke toe mali, ‘o afe meia Kalaisi

12‘o lī‘aki ai ‘enau tukupā kiate iá.

13Pea ‘ikai ngata aí ka te nau mo‘ui fakapikopiko ‘o anga‘aki e ve‘e ‘alú, pea hoko ai pē mo ‘enau ngutu lau mo kaunoa, ‘o talanoa holo e ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai totonu ke nau talanoa ki ai.

14Ko ia ai, ‘e sai ange kiate au ke fei mo mali e kau uitou kei īki angé ke nau ma‘u fānau, pea tauhi honau ngaahi ‘apí. Pea ‘e ‘ikai leva ke ma‘u faingamālie ‘a e filí ke fakaongoongokovi‘i kitautolu.

15Vakai ange ki he me‘a kuo ‘osi ‘efihia ai e kau uitou kei iiki ‘e ni‘ihi! Kuo nau tafoki ‘o muimui kia Sētane.

16Pea kapau leva ‘oku ‘i ai ha fefine lotu ‘oku nofo ha kau uitou ‘i hono ‘apí, tauhi ‘e ia kinautolu ke ‘oua ‘e kavenga‘ia ai ‘a e siasí, kae lava ‘a e siasí ‘o tauhi e kau uitou kehé.

Ko e Kau Taki Lotú

17‘Oku taau ke totongi liungaua ‘a e kau taki lotu ‘oku lelei ‘enau ngāué, pea tautautefito ki he fa‘ahinga ‘oku fai mālohi he malangá mo e faiakó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18He ‘oku hange pē ko e lau ‘a e Folofolá, “‘Oua ‘e ta‘ofi e kai koane ‘a e pulu momosi koané.” Mo e taha, “‘Oku taau pē e kau ngāué mo ‘enau totongí.”

19‘Oua ‘e tali ke talatalaaki‘i ha taha taki lotu ‘i ha kovi ‘o kapau ‘oku ‘ikai ke fakamo‘oni ki ai ha toko ua pe toko tolu.

20Ka ‘oka ai ha taha taki lotu ‘e toutou faihala, pea fakatonutonu ia ‘i he lotolotonga ‘o e kāinga lotú ke hoko ko e fakatokanga ki hono toé.

21‘Oku ou fekau atu ‘i he ‘afio mai ‘a e ‘Otuá, mo Kalaisi Sīsū, mo e kau ‘āngelo mā‘oni‘oní, ke ke fai ki he ngaahi fakahinohino kuó u fai atú. ‘Ai ho‘o ngāué ke ma‘a ki he kakai kotoa pē. ‘Oua ‘e filifilimānako.

22‘Oua ‘e ‘oho ke hilifakinima ha taha. ‘Oua ‘e faihala koe‘uhí pē ko e faihala ha ni‘ihi kehe. Pipiki ai pē koe he ‘Otuá.

23‘Oua ‘e inu vai pē, kae ‘ai mo inu ha me‘i uaine ke tokoni ki ho‘o fa‘a langa keté mo e ngaahi alangamahaki kehe ‘okú ke fa‘a puke aí.

24Ko e ni‘ihi, ‘oku ‘efihia leva pē ‘i he‘enau faikoví ‘i he te‘eki ke a‘u ki he ‘aho fakamāú. Ka ‘e toki ‘asi ‘amui ange ‘a e faikovi ‘a e ni‘ihi ia.

25‘Oku pehē pē mo e faileleí. ‘Oku hā ‘a e failelei ‘a e ni‘ihi, pea na‘a mo e failelei ‘oku ‘ikai ke fu‘u haá, ‘e ‘ikai lava ke puli ai pē.

1 Tīmote 6

1Ko kimoutolu pōpulá, mou faka‘apa‘apa‘i e fa‘ahinga ‘oku ‘anautolu kimoutolú, na‘a fakaongoongokovi‘i ‘e ha taha hotau ‘Otuá mo ‘etau malangá.

2Ko kimoutolu ‘a e kau pōpula ‘a ha kakai tui, ‘oua ‘e hoko ho‘omou lotu fakatahá ko ha me‘a ke mou palahi noa‘ia ai kiate kinautolu. Ko hono mo‘oní, ‘oku totonu ke mou fai ‘enau ngāué ke toe lelei ange. He ‘oku ‘i ai ha ni‘ihi kehe ‘oku ma‘u faingamālie ‘i he‘enau ngāue ‘oku faí, pea ko e kāinga lotu kinautolu ‘oku ‘ofa ai homou kau pulé.

Ko e Fakahinohino Halá mo e Koloa Mo‘oní

Ko e ngaahi me‘a ia ke mou fakahinohino mo malanga‘í.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Ka ai ha taha te ne malangaʻi ha meʻa kehe, ko ʻene fehālaaki ia mo e fakahinohino moʻoni mo faka-ʻOtua ʻa hotau ʻEiki ko Sīsū Kalaisí.

4Ko e faʻahinga ko ena ʻoku nau malangaʻi e meʻa kehé, ko e kau ʻulu-pupula kinautolu. ʻOku ʻikai te nau ʻilo ha meʻa. Ko e kau fie poto ʻoku nau fie fakaʻuhiʻuhinga meʻa, ʻo nau fakatupu loto-kovi ai, mo e fakafaʻafaʻahi, mo e feʻitangaki, mo e mahalo kovi,

5mo e fetuʻusi. Ko e kakai kuo mahei honau ʻatamaí, pea kuo nau kauhala kehekehe mo e moʻoní. ʻOku ʻamanaki ʻa e faʻahinga ko iá ko e ʻaonga ʻo e lotú ke te tuʻumālie ai.

6Pea ko e moʻoni pē te te tuʻumālie ai, ʻo kapau kuó te fiemālie heʻete meʻa ʻoku maʻú.

7Naʻe ʻikai ke tau haʻu ki he maama ko ení mo ha meʻa, pea heʻikai ai pē te tau hiki atu mo ha meʻa.

8Tau fiemālie ā muʻa he meʻakai mo e vala ʻoku tau maʻú.

9Ko e kakai ʻoku holi ke maʻu meʻá, te nau moʻua he ngaahi ʻahiʻahi mo e ngaahi fakatauvele ʻo e havala taʻe fakapotopoto mo fakatuʻutāmaki, pea te nau hinga ai ʻo ʻauha.

10Ko e mānumanu koloá, ko e tupuʻanga ia ʻo e ngaahi kovi lahi. Ko e ʻātunga ē ʻo e hulu e fie maʻu koloa ʻa e niʻihi, kuo nau līʻaki ʻaupito ai ʻenau tuí, pea hoko ai pē mo ʻenau moʻua he ngaahi mamahi lahi.

Ko e Toʻa he Tuí

11Ka ʻokú ke kau koe ia mo e ʻOtuá, ʻe Tīmote. Pea ʻoku taau ai ke ke sītuʻa ʻaupito ki he ngaahi kovi peheé. Vivili koe ia ki he faitotonú, mo e tōʻonga faka-ʻOtuá, mo e tuí, mo e ʻofá, mo e kātakí, pea mo e anga-vaivaí.

12ʻAi ke ke toʻa ʻi hoʻo tuí ka ke ikuna ʻa e moʻui taʻe ngatá. Ko e moʻui ia naʻe ui koe ki ai ʻe he ʻOtuá ʻi he ʻaho naʻá ke talaloto'aki ai hoʻo tuí kae fanongo ʻa e kāinga lotu tokolahi.

13-14Talangofua kakato koe ki he ngaahi tuʻutuʻuni kuo fai atú ʻo aʻu ki he ʻAho ʻe liuaki mai ai hotau ʻEiki ko Sīsū Kalaisí. Ko ʻeku tapou atu ia ʻi he

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

funga ‘o e ‘afio mai ‘a e ‘Otuá, ‘a e tupu‘anga ‘o e mo‘ui ‘a e me‘a kotoa pē, pea mo Sīsū Kalaisi, ‘a ia na‘á ne fakahā mahino ‘ene tuí kia Ponitō Pailató.

15Ko e Pulé pē ‘a e ‘Otua mohu lāngilangí. Ko e Tu‘i ‘o e ngaahi tu‘i, ko e ‘Eiki ‘o e ngaahi ‘eiki. Pea te ne fekau ke toe ha‘u ‘a Sīsū Kalaisi ‘i he ‘aho kuó ne tokateu ki aí.

16Ko e ‘Otuá pē taha ‘oku ‘ikai hano ngata‘anga. ‘Okú ne ‘afio ‘i he maama ‘oku ‘ikai ala ofi ki ai ha taha. Kuo te‘eki mamata ha taha ki he ‘Otuá, pea ‘e ‘ikai pē ke mamata ha taha ia ki ai. Kuo pau ke fakahīkihiki‘i ia Pea ko hono māfimafí, ‘e tu‘uloa ai pē ‘o ta‘e ngata

17Fakatokanga ange ki he kakai ma‘u me‘a ‘o e maama ko ení ke ‘oua te nau hīkisia pe falala ki he koloa ‘oku mole ngofuá. Tala ange kiate kinautolu ke nau tui ki he ‘Otuá, he ‘oku koloa‘ia ia. Pea ‘okú ne tāpuaki‘i kitautolu ‘aki ‘a e me‘a kotoa pē ‘oku fe‘unga ke tau ma‘u ke tau fiemālie ai.

18Fale‘i kinautolu ke fai tūkuingata he ngāue ‘aonga ma‘á e kakaí mo tokoni‘i kinautolu. Fakamanatu ange ki he kakai ‘oku tu‘umālié ke nau nima homo mo fie vahevahe mo ha ni‘ihi ‘enau me‘a ‘oku ma‘ú.

19He ko ‘enau fakatoka ia ha makatu‘unga pau ‘o honau kaha‘ú. Pea te nau ‘ilo leva e anga ‘o e mo‘ui mo‘oní.

20‘E Tīmote, puke ma‘u e me‘a kuo tuku falala atu ‘e he ‘Otuá ke ke tauhí. Faka‘ehi‘ehi mei ha fa‘ahinga talanoa fakaemāmani mo launoa, ‘a ia ‘oku ngali loloto, ka ‘oku ‘ikai.

21Kuo mātu‘aki hē ‘a e tui ‘a e ni‘ihi ko ‘enau falala ki he fa‘ahinga talanoa peheé. Tauange mo e ‘Eikí ke ne ‘alo‘ofa kiate kimoutolu kotoa pē!

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2 Tīmote

2 Tīmote 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1-2‘Alā Tīmote, ko si‘oku foha ‘ofeina, Ko au Paula ‘oku ou tohi atú. Ko e ‘apōsitolo au ‘a Kalaisi Sīsū. Ko e ‘Otuá pē na‘á ne fili au ke u ‘apōsitolo ‘o fanongonongo ‘a e mo‘ui kuó ne tala‘ofa‘aki maí. Ko e mo‘ui ia ‘oku fakafou mai ‘ia Kalaisi Sīsū ko hotau ‘Eikí. Tauange ke ke ‘inasi ai pē he ‘ofa ‘aufuatō mo e manava‘ofa mo e tāpuaki ‘a e ‘Otuá ko e Tamai pea mo hotau ‘Eiki ko Kalaisi Sīsuú.

Ko e Fakamālō mo e Na‘ina‘i

3‘Oku ou hūfia ma‘u pē koe he ‘aho mo e pō, peá u fakamālō ma‘u pē ki he ‘Otuá koe‘uhí ko koe. Ko e ‘Otua ia ‘o ‘eku ngaahi kuí, ‘a ē ‘oku ou fai loto-tau‘atāina ‘ene ngāué.

4‘Oku ou kei manatu ki ho lo‘imata na‘e toó, pea ‘oku ou faka‘amu ke ta fe‘iloaki, he ‘e fakafiefia ‘aupito ia kiate au.

5‘Oku ‘ikai ke ngalo ‘iate au ‘a e tui mo‘oni ‘a ho‘o fa‘eé, ‘a ‘Iunisi, pea mo ho‘o kui ko Loisí. Pea ‘oku mahino kiate au ko e tui ai pē ia ‘oku ‘iate koé.

6Pea ‘oku ou fie fakamanatu atu ai ke ke ngāue ‘aonga ‘aki ‘a e mafai ko ē na‘e foaki atu ‘e he ‘Otuá ‘i he‘eku hilifaki nima koé.

7He ko e Laumālie na‘e foaki mai ‘e he ‘Otuá, ‘oku ‘ikai ke fakatupu loto-fo‘i kiate kitautolu, ka ‘oku tau ma‘u ai e ivi mālohi, mo e loto-‘ofa, mo e loto-fakama‘uma‘u.

8Ko ia, ‘oua te ke mā hono fakafofonga‘i hotau ‘Eikí. Pea ‘oua te ke maa‘i au koe‘uhí ko ‘eku nofo pilīsoné, ka ke fie kau mu‘a he kātaki‘i ha ngaahi faingata‘a koe‘uhi ko e Ongoongo Leleí, he ‘e fakaivia ai koe ‘e he ‘Otuá.

9Na‘e fakahaofi kitautolu ‘e he ‘Otuá peá ne fili kitautolu ke tau hoko ko ‘ene kakai. Na‘e ‘ikai ke tau taau mo ha ‘ofa pehē, ka ko e fokotu‘utu‘u ia ‘a e ‘Otuá talu mei mu‘a, ko ‘ene ‘ofa ‘ata‘atā pē. Na‘e te‘eki ai ke fakatupu ‘a māmaní kuo ‘osi finangalo ‘a e ‘Otuá ke ‘alo‘ofa ‘a Kalaisi Sīsū kiate kitautolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Kuo hoko mai eni ‘a Kalaisi ke faka‘ilo mai ‘a e anga-‘ofa ‘a e ‘Otuá. Na‘e ikuna ‘e hotau Fakamo‘ui ko Kalaisí ‘a e maté, peá ne fakahā mai e Ongoongo Leleí, ‘a ē ‘oku ma‘u ai e mo‘ui ta‘e ngatá.

11Ko hono fanongonongo ‘o e Ongoongo Lelei ko iá na‘e fili ai au ‘e he ‘Otuá ke u hoko ko e tangata malanga, mo e ‘apōsitolo, mo e faiako.

12Pea ko hono ‘uhinga ia ‘oku ou faingata‘a‘ia ai ko ‘ení. Ka ‘oku ‘ikai te u mā ai. He ‘oku mahino kiate au ‘a e toko taha ‘oku ou tui ki aí, pea ‘oku ou ‘ilo pau te ne lava ‘o malu‘i au ‘o a‘u ki he ‘Aho Fakamuí ‘a e me‘a kuó ne fakafalala mai kiate aú.

13Pukepuke-‘a-fufula ‘a e ngaahi fakahinohino na‘á ku fai atú. Pea ‘ai e tui mo e ‘ofa ‘a Kalaisí ko ho fa‘ifa‘itaki‘anga.

14Na‘e fakafalala atu ha koloa mahu‘inga. Tauhi ia. ‘E tokoni atu e Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘a ē ‘okú ne nofo ‘i hotau lotolotongá.

15Kuó ke ‘osi ‘ilo‘i foki ‘a hono lī‘aki au ‘e kinautolu kotoa ‘i ‘Ēsiá, ‘o kau ai mo Faikelo mo Heamokena.

16Tauange mo e ‘Eikí ke ne ‘alo‘ofa ki he ‘api ‘o ‘Onesifoló. He na‘e tu‘o lahi ‘ene fakalotolahi‘i aú. Pea na‘e ‘ikai ke ne maa‘i ‘eku nofo pilīsoné.

17Pea ko ‘ene a‘u mai pē ki Loma ní, peá ne kumi leva au he feitu‘u kotoa kae ‘oua ke ne ma‘u.

18Tauange mo e ‘Eiki ko Sīsuú ke ne ‘alo‘ofa kia ‘Onesifolo he ‘Aho ko eé! ‘Oku ‘ikai foki ke puli ‘iate kimoutolu ‘ene ngaahi tokoni na‘e fai kiate au ‘i ‘Efesoó.

2 Tīmote 2

Ko ha Sōtia Lelei ‘a Kalaisi

1‘E Tīmote, si‘oku foha, ‘oku anga-lelei ‘a Kalaisi Sīsū. Tuku ke ne fakaivia koe.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Kuo tuʻo lahi hoʻo fanongo he ngaahi fakahinohino ʻoku ou faí, pea ʻoku ou loto ke ke toe fakahoko atu e ngaahi fakahinohino ko iá ki ha niʻihi falalaʻanga te nau toe fakahoko atu ai pē ki ha niʻihi kehe.

3Ko ena ko e sōtia fai mateaki koe he tau ʻa Kalaisi Sīsuú, pea kuo pau ke ke kau he kātakiʻi ha ngaahi mamahi.

4Kuo teʻeki ai ha sōtia ʻe loto ke ʻefihia ʻene moʻuí ʻi he ngaahi meʻa ʻo tuaʻaá. He ko ʻene taumuʻá pē ke fai e meʻa ʻoku loto ki ai ʻa e ʻeikitaú.

5ʻE ʻikai maʻu ʻe ha taha ha lova ʻo kapau ʻe talangataʻa ia ki he ngaahi tuʻutuʻuni ʻo e lová.

6Pea ko e tangata ʻoku tōtōivi heʻene ngoué, ʻoku totonu ke ne ʻuluaki ʻinasi ʻi he fua ʻo ʻene ngoue ko iá.

7Kapau te ke fakakaukauʻi fakalelei e meʻa ʻoku ou laú, pea ʻe mahino atu hono kotoa, he ʻe tokoni atu ʻa e ʻEikí.

8Hanga pē hoʻo fakakaukaú kia Sīsū Kalaisi. Ko e hako ia ʻo Tēvita, pea naʻe fokotuʻu hake ia mei he maté, ʻo fakatatau ki he Ongoongo Lelei ʻoku ou malangaʻí.

9Ko e Ongoongo Lelei pē ia ʻoku ou faingataʻaʻia ai ko ení pea ʻoku haʻi ai hoku nimá mo hoku vaʻé, ʻo hangē ko ha taha fai hiá. Ka ʻoku ʻikai foki ke ala haʻi ʻa e Ongoongo Leleí ia.

10Pea ʻoku ou kātakiʻi ai e mamahi kotoa pē heiʻilo ʻe fakamoʻui ai ʻa e kakai kotoa kuo fili ʻe he ʻOtuá. ʻE foaki maʻanautolu ha lāngilangiʻia taʻe ngata koeʻuhi ko ʻenau kau mo Kalaisi Sīsuú.

11ʻOku moʻoni e laú, “Kapau kuo tau kaungāmate mo Kalaisi, pea te tau kaungāmoʻui ai pē mo ia.

12Kapau te tau kīkītaki atu, pea te tau kaungāhau mo ia. Kapau te tau fakafisingaʻi ia, pea te ne fakafisingaʻi leva kitautolu.

13Te tau ala faihala kitautolu, ka ʻe ʻikai ala faihala ia. He ʻoku ʻikai pē ke lava ke ne fakafisingaʻi ʻe ia ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Kaungāngāue Lelei

14‘Oua te ke tuku ke ngalo ‘i ha taha ‘a e ngaahi me‘á ni. Fakatokanga ange ki he kakaí ‘i he ‘ao ‘o e ‘Otuá ke tuku ā ‘enau fie faka‘uhinga me‘á. He ‘e ‘ikai ma‘u ai ha me‘a ‘e ha taha. Ko hono mo‘oní kuo pau ke maumau ai e tui ‘a e kakai kotoa pē ‘oku nau fanongo ki aí.

15Tūkuingata ke hoa ho‘o mo‘uí mo e finangalo ‘o e ‘Otuá. Ke ke kau he‘ene kau ngāue, ‘a ia ‘oku ‘ikai ha me‘a ‘e taha te nau mā ai koe‘uhi ko ‘enau ako‘i pē ‘a e Ongoongo Lelei mo‘oní.

16Faka‘ehi‘ehi ‘aupito mei he talanoa laulaunoa mo ta‘e ‘aongá. He ‘e toe ‘ā‘āsili ai pē e hē ‘a e kakaí mei he ‘Otuá.

17Ko e fa‘ahinga talanoa ia ‘oku hangē ha hangatāmaki ‘oku mo‘uingata‘á. ‘Oku kau ‘a ‘Aiminia mo Failito he fa‘ahinga talanoa ko iá,

18ko ‘ena tu‘uaki takai holo kuo ‘osi hoko, tokua, ‘a e toe tu‘ú. Pea kuo uesia ai ‘a e tui ‘a e ni‘ihi.

19Ka ‘e tu‘u ma‘u ai pē ‘a e makatu‘unga kuo ‘osi fakatoka ‘e he ‘Otuá. Pea kuo tohi tongi ai eni, “‘Oku ‘afio‘i ‘e he ‘Eikí ‘a hono kakaí. Afe mei he koví ‘a kinautolu kotoa pē ‘oku nau lotu kiate iá.”

20Ko e fale lahi kotoa pē ‘oku ‘i ai e ngaahi ipu koula mo e ipu siliva. Ka ‘e ‘i ai foki mo e ‘ū ipu ‘akau mo e ‘ū ipu maka. Ko e ipu ‘e ni‘ihi ke fai ‘aki e ngaahi fatongia makehe. Ka ko e ipu ‘e ni‘ihi ‘oku ngāue faka‘aho ‘aki pē.

21‘Oku pehē pē mo e kakaí. Ko kinautolu ‘oku nau tuku ‘enau faikoví, te nau hoko kinautolu ko e kakai makehe. Pea ‘e hoa mo taau ai ‘enau mo‘uí mo e loto honau ‘Eikí, pea te nau lava leva ‘o fai ha ngaahi fatongia ‘aonga kehekehe.

22Ko ia, hola mei he ngaahi ‘ahi‘ahi ‘oku fa‘a ‘efihia ai e to‘utupú. Faitotonu ma‘u pē. ‘Ai ma‘u pē ho‘o tuí ke lahi, mo ho lotó ke ‘ofa, pea ‘ai ke ke mata kāinga, he ko e anga ia ‘o e kakai ‘oku nau fai loto-tau‘atāina ‘enau lotu ki he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Faka‘ehi‘ehi mei he kakai ‘oku nau fai e ngaahi fakafekiki launoa mo fakaseselé. He ko e fa‘ahinga me‘a ia ‘oku fakatupu kē.

24Ko e kau ngāue ‘a e ‘Otuá ke ‘oua ‘e fa‘a kē, kae anga-fakatōkilalo ki he kakai kotoa pē, pea poto he faiakó, pea lahi ‘enau kātakí.

25Ka fakafepaki‘i koe ‘e ha ni‘ihi, peá ke fakatonutonu fakaalaala kinautolu, hei‘ilo ‘e fakatafoki kinautolu ‘e he ‘Otuá kiate ia pea nau ‘ilo e mo‘oní.

26He ko e fa‘ahinga ia kuo kūmoa ‘e he tēvoló ke nau fakaongo ange ki ai. Ka ‘e lava pē ke tokoni‘i kinautolu ‘e he ‘Otuá ke nau hao mei ai.

2 Tīmote 3

Ko e Kuonga Faka‘osi ‘o Māmaní

1Manatu‘i eni, ‘e hoko ha ngaahi faingata‘a lalahi ‘i he kuonga faka‘osi ‘o māmaní.

2‘E mo‘ui siokita ai e kakaí mo mānumanu koloa. Te nau anga-hīkisia mo fie lahi. Te nau anga-fakaaoao mo anga-tu‘u ki he‘enau mātu‘á. Te nau mo‘ui ta‘e hounga mo ta‘e ma‘a.

3Te nau anga-ta‘e‘ofa, mo ta‘e faka‘atu‘i, mo fasitu‘u, mo ngutu lau, mo fita‘a. Te nau fakalili‘a he me‘a kotoa pē ‘oku lelei mo ‘aongá.

4Te nau anga-kākā, mo fulikivanu, mo fakafuofuolahi. Te nau ‘ofa pē he fakausousá kae ‘ikai ‘ofa he ‘Otuá.

5Te nau ngali lotu pē kae faka‘ikai‘i ‘a e ivi ‘o e lotu mo‘oní. ‘Oua te ke feohi mo ha kakai pehē.

6‘Oku ‘i ai ha ni‘ihi ‘iate kinautolu ‘oku nau lohiaki‘i e ngaahi ‘apí, kae lava ke nau pō si‘a kau fefine ‘oku kei vaivai ‘enau mo‘uí koe‘uhi ko ‘enau kei pōpula ki ha ngaahi angahala mo e ngaahi holi kehekehe.

7Ko e fa‘ahinga kakai fefine ia ‘oku nau holi ma‘u pē ke ‘ilo ha me‘a fo‘ou ka ‘oku faingata‘a ke mahino kiate kinautolu e mo‘oní.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Ko e kakai kākā ‘oku ou laú, ko e kau fakafili ia ki he mo‘oní, ‘o hangē pē ko e fakafili ‘a Siani mo Siamepi kia Mōsesé. Ko e kakai ia ‘oku ‘atamai fakalielia mo tui loi.

9Ka he‘ikai ke sia‘a fuoloa ‘enau ngaahi feinga ‘oku faí. He ‘e faifai pea ‘ilo ‘e he kakai kotoa pē ‘enau heé, ‘o hangē ko e hē ‘a Siani mo Siamepí.

Ko e Fale‘i Faka‘osi

10‘E Tīmote, kuo mahino lelei kiate koe ‘a e anga ‘eku mo‘uí mo ‘eku fa‘ahinga fakahinohinó. Kuo mahino lelei kiate koe ‘a e taumu‘a ‘eku mo‘uí, mo e anga ‘o ‘eku tuí. ‘Oku mahino kiate koe ‘eku fa‘a kātakí, mo ‘eku ‘ofá, mo ‘eku tu‘u kalikalí,

11mo ‘eku mo‘ua he ngaahi fakatanga mo e ngaahi faingata‘a ‘i he tukui kolo ‘i ‘Aniteoke mo ‘Aikoniume mo Līsitá. Ka na‘e fakahaofi au ‘e he ‘Eikí mei he ngaahi faingata‘a kātoa ko iá.

12He ka ‘ilonga ha taha kuo kau mo Kalaisi Sīsū pea fie mo‘ui fakalotu mo‘oní, kuo pau ke fakatanga‘i ia.

13Ka ko e kakai fai kovi mo lotu loí, ‘e fakautuutu pē ‘enau fai koví. Ko e fa‘ahinga kinautolu ‘oku nau takihee‘i e kakaí, he na‘e tomu‘a takihee‘i kinautolu.

14Piki pē koe ia he ngaahi fakahinohino na‘e fai kiate koe peá ke tui ki aí. He ‘oku ‘ikai te ke sola ki he fa‘ahinga na‘a nau fakahinohino koé.

15Talu ho‘o kei si‘i mo ho‘o maheni mo e Folofola toputapu ‘a e ‘Otuá, ‘a ē ‘e lava ke fakamaama ai ho ‘atamaí ke ke tui kia Sīsū Kalaisi kae fakahaofi ho laumālié.

16Ko e Folofolá kotoa kuo fakamānava‘i ‘e he ‘Otuá, pea ‘oku ‘aonga ki hono ako‘i mo tokoni‘i e kakaí, mo hono fakatontonu mo fakahinohino ‘enau mo‘uí,

17koe‘uhí ke mateuteu ai ‘a e kakai ‘a e ‘Otuá hono fai e ngaahi ngāue ‘aonga kehekehe.

2 Tīmote 4

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Ka toe foki mai ‘a Kalaisi Sīsū ke pule fakatu‘i, pea te ne fakamāu‘i e kakai kotoa pē, ‘a e kakai ‘oku kei mo‘uí, pea pehē ki he kakai kuo ‘osi maté. Pea ‘oku ou fakakouna leva koe ‘i he ‘afio mai ‘a e ‘Otuá mo Kalaisí,

2ke ke malanga‘i e Ongoongo Lelei ‘a e ‘Otuá. Tōtōivi hono malanga‘í, ‘o tatau ai pē pe ‘e manakoa pe ‘ikai. Fakatonutonu e mo‘ui ‘a e kakaí pea akonekina kinautolu, mo toe fakalotolahi‘i foki. Ka ke ka fakahinohino kinautolu, peá ke ‘ai ho‘o kātakí ke lahi.

3Kuo vavé ni pē ha ‘aho ‘e pipiko‘ia ai e kakaí he fakahinohino ‘o e mo‘oní. Te nau tānaki mai ‘e kinautolu ha kau malanga te nau tala mai pē ha ngaahi me‘a ‘oku hoa mo ‘enau ngaahi holí.

4Te nau afe mei he mo‘oní kae fie fanongo ki ha ngaahi fananga.

5Ka ko koe ia, ke ke loto mokomoko ai pē mo ‘ūkuma. Tūkuingata hono malanga‘i e Ongoongo Leleí pea fai ke a‘u ho fatongia mei he ‘Otuá.

6Kuo ofi eni ke feilaulau‘i ‘eku mo‘uí. Kuo a‘u mai e ‘aho ke u tuku folau aí.

7Na‘á ku ‘osikiavelenga he taú. Na‘á ku fai ke a‘u ‘eku lová. Na‘á ku mateaki‘i e lotu mo‘oní.

8Kuo tuku tatali mai mei mu‘a ‘a hoku pale koe‘uhí ko ‘eku fie fai e finangalo ‘o e ‘Otuá. Ko e ‘Otua ia ‘oku ‘ikai ke filifilimānako ‘ene fakamāú. Pea te ne fakapale‘i au he ‘Aho Fakamāú, pea pehē pē ki he kakai kotoa ‘oku nau fakatu‘amelie ki he‘ene toe liuaki maí.

Ko ha Ngaahi Me‘a Kehe

9Ha‘u mu‘a ke ta fe‘iloaki ‘i ho faingamālie vave tahá.

10He ko Tīmasi eni kuo afe he ngaahi mālie ‘o māmani, pea hoko ai pē mo ‘ene lī‘aki au kae hola ki Tesalonaika. Kuo hiki ‘a Kilisiki ki Kalētia. Pea ko Taitusi, kuo hiki ki Talamati.

11Ko Luke pē toko taha ‘oku ‘iate aú. Kumi mu‘a ‘a Ma‘ake pea mo ōmai ai pē. He ko e tokoni lahi ‘a‘ana kiate aú.

12Ko Tikiko, na‘á ku fekau ke hiki ki ‘Efesō.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Ka ke ka ha‘u leva, peá ke ha‘u koe mo hoku pulupulu na‘á ku tuku ‘ia Ka‘apo ‘i Taloasí. Pea ‘oua mu‘a na‘a ngalo ‘eku ‘ū tohí, tautautefito ki he‘eku ngaahi tohi kili‘i manú.

14Na‘e fakafe‘ātungia‘i lahi au ‘e he tangata tuki ukamea ko ena ko ‘Ālekisānita. Ka ‘e tautea ia ‘e he ‘Eikí koe‘uhí ko ‘ene ngaahi me‘a kuo faí.

15Tokanga‘i lelei ia. He ‘oku ‘ikai te ne tali e ngaahi me‘a ‘oku tau malanga‘í.

16‘I he‘eku ‘uluaki hopó, na‘e ‘ikai ke kau ha taha mo au. Ko hono mo‘oní, na‘a nau ‘osi kotoa he lī‘aki aú. ‘Ofa pē ke ‘oua ‘e ‘eke ia kiate kinautolu.

17Ka na‘e tu‘u tafa‘aki ‘a e ‘Eikí ‘iate au. Na‘á ne fakaivia au ke u lava ‘o tala kakato ‘ene Ongoongo Leleí ke fanongo ki ai ‘a e kakai muli kotoa pē. Pea na‘e malu‘i ai pē au ‘e he ‘Eikí mei he fanga laione fekaí.

18Pea te ne malu‘i ma‘u ai pē au mei he koví kae ‘oua kuó ne fakahū au ki hono pule‘anga fakahēvaní. ‘Oku taau ke tau fakafeta‘i kiate ia ke ta‘e ngata pea tuputupu‘a. ‘Ēmeni.

Ko e Ngaahi Pōpoaki

19‘Ofa atu kia Pīsila mo ‘Akuila pea mo e fāmili ‘o ‘Onesifoló.

20Ko ‘Elasito, na‘e nofo ai pē ‘i Kolinitō. Pea na‘á ku ha‘u aú ‘oku puke ‘a Talofima ‘i Mileto.

21Feinga lahi ke ke ha‘u ki mu‘a he fa‘ahi ta‘u momokó. ‘Oku ‘ofa atu ‘a ‘Iupolo mo Piutena, mo Laino, mo Kalōtia, pea mo e kāinga lotu kotoa pē.

22‘Ofa ke kau ai pē ‘a e ‘Eikí ‘iate koe mo ne tāpuaki‘i koe.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Taitusi

Taitusi 1

‘Alā Taitusi,

1Ko au Paula ‘oku tohi atú, ko e tokotaha fai fatongia au ‘a e ‘Otuá, pea ko e ‘apōsitolo ‘a Sīsū Kalaisi. E ‘Otuá na‘á ne fili mo fekau au ke u tokoni‘i ‘ene kakaí, ‘aki ‘eku langa hake ‘enau tuí mo ‘enau ‘ilo ki he mo‘oni ‘o ‘etau lotú.

2He ko e finangalo ‘o e ‘Otuá, ke ‘i ai ha‘anau ‘amanaki lelei ki he mo‘ui ta‘engata na‘e tala‘ofa ‘aki mai ‘i ono‘ahó. ‘Oku ‘ikai ke loi ‘a e ‘Otuá,

3pea ‘i he hoko mai ‘a e ‘aho na‘e tuku paú na‘á ne fakahaa‘i ‘a e mo‘ui ko iá ‘aki ‘ene Ongoongo Leleí. Ko e ‘Otua ko hotau Fakamo‘uí, na‘á ne fakafalala mai kiate au ‘a e malanga‘i ‘o e Ongoongo Lelei ko iá.

4Tauange‘e Taitusi, ko hoku foha mo‘oni he tuí, ‘a ē ‘okú ta fakatou kau ki aí, ke ke ‘inasihe ‘ofa li‘oa mo e tāpuaki ‘a e ‘Otuáko e Tamaí mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Ngāue ‘a Taitusi ‘i Kēlití

5Ko hono ‘uhinga iana‘á ku fekau ai ke ke nofopē ‘i Kēlití, ke ke hanga ‘o fakamā‘opo‘opo ‘a e ngaahi me‘a na‘e toe ke faí, mo fakanofo ha kau taki ‘o e ngaahi siasi he kolo takitaha. Vakai na‘a ngalo ‘eku ngaahi fakahinohinó.

6Ko e takí, ke ‘oua ‘e ‘i ai ha ongoongo kovi ‘e kau kiate ia, peá ke tokotaha pē hono malí, mo tui ‘Otua ‘ene fānaú, ‘o ‘ikai haua mo talangata‘a.

7Ko e ngāue foki ‘a e ‘Otuá ‘oku pule ki ai ‘a e kau takí. Pea ‘oku ‘oku taauai ke ‘oua ‘e ‘i ai ha ongoongo-kovi ‘e kau kiate kinautolu. ‘Oua ‘e fakanofo ha taha ‘oku fie pule, pe fa‘a ‘ita vave, pe fa‘a konā, pe houtamaki, pe mānumanu koloa.

8Fili pē ha kakai ‘oku mata kāinga mo fa‘a ngāue ‘aonga, fakapotopoto, fai totonu, anga-ma‘a, mo fa‘a kātaki.

9‘Oku fiema‘u pē ha kakai ‘oku piki he tala fungani na‘e fakahinohino ange kiate kinautolú. Pea ‘e tonu ai‘enau fale‘i e kāingá, mofakatonutonu ‘a e fa‘ahinga te nau fakafepaki‘i ‘a e tala fungani ko iá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10‘Oku ‘i ai e tokolahi ‘oku ‘ikai te nau faka‘apa‘apa ki he kau takí, mo nau fakamafola holo ‘a e ngaahi ‘uhinga launoa ‘oku hē ai e kakaí. ‘Oku tautautefito eni ki he kāinga Siu ‘e ni‘ihi,

11pea kuo pau ke ta‘ofi kinautolu. He kuo moveuveu ha ngaahi ‘api ‘e ni‘ihi ‘i he‘enau fai ‘a e ngaahi fakahinohino hala ‘oku ‘ikai ke totonu ke nau fai. Pea ‘āsili aí foki ko ‘enau kumi koloa aí.

12Hangē ko e lau ‘a e palōfita Kēliti ‘e taha, “Ko e kakai Kēlití, ko e kau ngutu fa‘a loi. Ko e kau fakapikopiko fa‘a kai. Ko e fanga manu tofu pē.”

13Ko e lau ia ‘oku mo‘oni. Pea ‘oku totonu ke ke valoki‘i ‘a e kakai peheé. He ‘e tokoni‘i ai ‘enau tuí ke mālohi ange.

14‘Oua te ke tokanga ki ha ngaahi talatupu‘a ‘a e kakai Siú, pe ko ha ngaahi tu‘utu‘uni ‘a ha fa‘ahinga ‘oku nau fakasītu’a‘i e mo‘oní.

15‘Oku ma‘a ‘a e me‘a kotoa pē ki he vakai ‘a e kakai ‘oku loto-ma‘á. Ka ‘oku ‘ikai ha me‘a ‘e taha ‘e ma‘a ki he vakai ‘a e kakai ‘oku ‘uli honau lotó

16‘Oku lau ‘e he kakai peheé ‘oku nau ‘ilo ‘a e ‘Otuá. Ka ‘oku ‘ilonga pē ‘i honau ‘ulungāangá ‘oku ‘ikai. Ko e kakai anga-fakalielia kinautolu. ‘Oku ‘ikai te nau fie talangofua ki he ‘Otuá. Pea ‘oku ‘ikai ke nau ‘aonga ki ha me‘a ‘e taha.

Taitusi 2

Ko e Fale‘i ma‘á e Fa’ahinga Kehekehe

1‘E Taitusi, fai pē ‘e koe ‘a e ngaahi fakahinohino ‘oku tonú.

2Fale‘i e mātu‘a tangatá ke nau anga fa‘a kātaki, fakamatāpule, mo fakapotopoto, pea ‘ouana‘a vaivai ‘enau tuí, mo ‘enau ‘ofá, pea mo ‘enau kātakí.

3Fale‘i e finemātu‘ake taau honau‘ulungāanga mo e kakai ‘oku ‘ofa mo‘oni he ‘Eikí. Vakai na‘a nau ngutu lau, pe ‘e fu‘u hulu ‘enau inu uainé. Fekau ke nau fakahinohino ha ngaahi me‘a ‘oku hoa mo tāú,

4hei‘ilo ‘e hoko ai ‘a e kau fefine toki malí ko ha uaifi ‘ofa, mo ha fa‘ē ‘ofa.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5‘Io, ‘oku taau mo kinautolu ke nau anga-fakapotopoto mo anganofo, ke nau poto he ngaahi ngāue faka‘apí, mo fakamu‘omu‘a honau husepānití. Pea ‘e ‘ikai leva ke faifai ange pea lau‘ikoviae Ongoongo Lelei ‘a e ‘Otuá.

6Fale‘i ‘a e kau talavoú ke nau mapule‘i kinautolu ‘i he me‘a kotoa pē.

7‘Ai ma‘u pē ho‘o mo‘uí ko e fa‘ifa‘itaki‘anga. Pea ka ke ka malanga, ‘ai ke ke anga-fakamātoato mo fakamatāpule.

8‘Ai ma‘u pē ke hoa mo taau ho‘o leá, ke ‘oua na‘a fakaanga‘i ‘e ha taha. Pea ‘e mā ai ho ngaahi filí ko e ‘ikai ha‘anau lau kovi ‘e ala fai mai kiate kitautolú.

9Fale‘i e kau pōpulá ke nau fakaongoongo ki he fa‘ahinga ‘oku ‘anautolu kinautolú, pea nau feinga ke fiemālie ‘a e loto ‘o honau ngaahi pulé ‘i he me‘a kotoa pē. Vakai na‘a nau taungutu ki honau kaupulé,

10pe alaalanoa ki he‘enau koloá. ‘Ai ke nau fai totonu ma‘u pē mo falala‘anga kakato. Pea ‘e faka‘apa‘apa‘i leva ‘e he kakai kotoa pē ‘a e ngaahi fakahinohino ‘oku fai ‘o fekau‘aki mo hotau ‘Eiki mo Fakamo‘uí.

Ko e ‘Ofa ‘a e ‘Otuá mo e Mo‘ui Fo‘oú

11Kuo fakahaa‘i mai ‘e he ‘Otuá ‘a e lahi ‘ene ‘ofá ‘aki ‘ene hoko mai ke fakamo‘ui ‘a e kakaikotoa pē.

12Na‘á ne ako‘i kitautolu ke tau tuku ‘etau mo‘ui ta‘e faka-‘Otuá, mo ‘etau ngaahi holi fakaekakanó, katau mo‘ui maau mo faitotonu ‘i māmani,

13mo talitali ai pē ki he ‘aho ‘e toe hā‘ele lāngilangi‘ia mai ai hotau mafi ‘Otua mo Fakamo‘ui ko Sīsū Kalaisí. He toki ‘aho fakakoloa ia!

14Na‘á ne foaki mai ‘e ia ia ke fakahaofi kitautolu mei he me‘a kotoa pē ‘oku koví, mo ngaohi kitautolu ke tau hoko ko ha kakai ‘e mo‘ui taau mo fie fai lelei.

15Fai e ngaahi fakahinohino ko iá. Fakalotolahi‘i mo fakatonutonu e kakaí ‘aki ‘a e mafai kakato ‘o ho lakangá.

Taitusi 3

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Fai e Ngaahi Ngāue ‘Aonga

1Fakamanatu ange ki hokāinga lotú ke nau fakaongoongo ki he kau pulé mo e ma‘u mafaí. ‘Oua te nau angatu‘u kiate kinautolu. Pea ‘ai ma‘u pē kenau fie fai ha ngāue ‘oku ‘aongá.

2‘Oua te nau fa‘a fasitu‘u, pe fakafekiki, kae ‘ai ma‘u pē ke nau anga-vaivai, mo anga-fakamaheningofua, mo anga-fakamatāpule ki he kakai kotoa pē.

3‘I he kuo hilífoki, na‘a tau fakavalevale, mo talangata‘a, mo hē. Na‘a tau pōpula kitautolu ki he ngaahi holi, mo e ngaahi mālie kehekehe ‘o māmani. Na‘a tau mo‘ui‘aki ‘a e fakafāsifasí, mo e meheká. Na‘e fehi‘a mai ‘a e kakai kotoa pē kiatekitautolu, pea na‘e ‘ange‘ange ia‘i he‘etau fehi‘a kiate kinautolú.

4Kana‘e fakahaa‘i maie ‘ofa ‘aufuatō ‘ae ‘Otuá ko hotau Fakamo‘ui,

5-6peá ne fakamo‘u kitautolu. Na‘e ‘ikai tu‘unga ia ‘i ha failelei ‘atautolu, ka ko ‘ene ‘alo‘ofá. Na‘á ne fufulu ‘aki kitautolue ivi ‘o e Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘a ē na‘á ne lilingi mai ‘o fonu mahuohua ‘i he‘etau mo‘uí. Pea na‘e fanau‘i-fo‘ou ai kitautolu, mo faka‘inasi ai kitautolu‘iha mo‘ui fo‘ou.

7Pea kuo fakalelei ai ‘e he ‘Otuá kitautolu mo ia, ko ‘ene me‘a‘ofa ‘ata‘atā, ‘o tau hoko ai pēko hono ngaahi ‘ea kuo ‘i ai ‘etau ‘amanaki lelei ki he mo‘ui ta‘engatá.

8Ko e ongoongo lelei ia ‘oku mo‘oni. Pea ‘oku ou faka‘amu ke ke fakamamafa‘i e ngaahi me‘a kuó u lau ki aí, koe‘uhí ke fai ‘e he kakai ‘oku tui ki he ‘Otuá ha ngaahi ngāue ‘aonga.

9‘Oua ‘e kau ‘i ha ngaahi fekihiaki fakapiko ‘i ha ‘ū tohi hokoko. Pea ‘oua pē ‘e kau ‘i ha ngaahi fakakikihi mo tau‘aki ‘uhinga he Lao ‘a Mōsesé, ko e fa‘ahinga me’afakamole ivi mo ta‘e ‘aonga ia.

10Fai ha fakatokanga tu‘otaha pe tu‘oua ki ha taha fakatupu-moveuveu. Pea ka ‘osi ia, pea ‘oua‘e toe fetu‘utaki mo ia.

11He ko e fa‘ahinga ia kuo ‘atamai kovi mo angahala. ‘Oku ‘ilonga ‘aupito pē ‘enau halaiá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Ngaahi Fakahinohino Faka‘osi

12‘Oku ou fakakaukau ke fekau ‘a ‘Ātema pe ko Tikiko ke ‘alu atu. Ka a‘u atu ia, peá ke feinga lahi mu‘a ke ke ‘alu ange ki Naikopoli ‘o tali au. He kuó u pehēke u nofo ai ke ‘osi ‘a e fa’ahita‘u momokó.

13Ka teu ō ‘a e tufunga lao ko Sená, mo ‘Āpolosi, peá ke fai mu‘a kiate kinaua ‘a e tokoni lahi taha ‘okú ke ala lavá, ke ‘oua te na fe‘amokaki ‘i ha me‘a.

14Fei mo fie faka‘aonga‘i ‘e hotau kakaí honau iví ki ha ngaahi ngāue ‘aonga, ke tokoni‘i ‘aki ha ni‘ihi ‘oku faingata‘a‘ia. ‘Oku ‘ikai ke totonu ke nau nofo noa.

15‘Oku ‘ofa atu kiate koe ‘a e kāinga kotoa pē ‘i hení. ‘Ofa atu ki he kāinga lotu ‘i hená. Pea tauange ke mou kei ‘inasi ai pē he ‘ofa hulu ‘a e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Filimone

Filimone 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1-2Si‘i Filimone, mo hotau tuofefine ko ‘Apafia, mo hotau kaungāsōtia ko ‘Akipō, mo e kāinga lotu kotoa ‘oku fa‘a fakataha ‘i homou ‘apí. Ko au Paula, ko e pōpula koe‘uhi ko Kalaisi Sīsū, ‘oku ou tohi atú, mo hotau tokoua ko Tīmote.

3Tauange ke mou ‘inasi ai pē he ‘ofa lī‘oa mo e tāpuaki ‘a e ‘Otuá ko e Tamai mo e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e ‘Ofa mo e Tui ‘a Filimoné

4Ko ‘eku lotu ma‘u pē ma‘amoutolú peá u fakamālō ai ki he ‘Otuá

5koe‘uhí ko e ongo mai kiate au ho‘omou tui ki he ‘Eiki ko Sisuú mo ho‘omou ‘ofa ki he kakai kotoa pē ‘a e ‘Otuá.

6‘Oku ou kole ki he ‘Otuá ke hoko ho‘omou talaki ki he kakai kehé ho‘omou tuí ko ha me‘a ke fakautuutu ai ‘enau ‘ilo ki he ngaahi tāpuaki kuo faka‘inasi ‘aki kitautolu ‘e Kalaisí.

7Si‘oku tokoua, ‘oku fakafiefia mo fakalotolahi kiate au ho‘o ‘ofá, pea kuo māfana ai e loto ‘o e kāinga lotú.

Ko e Kole ‘a Paula ‘o Felāve‘i mo ‘Onesema

8‘I he‘ene peheé leva, te u fakato‘oto‘a au ke fai atu ha tu‘utu‘uni, he ko ho tokoua au ‘ia Kalaisi.

9Ka koe‘uhí ko ‘eku ‘ofa ‘iate koé, ‘oku sai ange kiate au ke u fai atu pē ha kole.

10‘Oku ou kole fakamātoato atu ke ke tokoni‘i ‘a si‘i ‘Onesemá. ‘Okú ne hangē ha foha mo‘oni ‘o‘okú, he na‘á ne tali ‘a Kalaisi ‘i ‘api pōpulá ni koe‘uhí ko au.

11Ki mu‘a atú, ko ha toko taha ia na‘e ta‘e ‘aonga kiate koe. Ka kuó ne ‘aonga eni kiate kitaua.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12‘Oku ou teu eni ke fakafoki atu ia kiate koe, pea ‘oku mafasia lahi ai hoku lotó.

13‘E lelei ange kiate au ke nofo pōpula ai pē heni mo au ke ne fetongi koe he tokoni mai kiate aú.

14Ka ‘oku ‘ikai te u fie fakakouna koe. ‘Oku ou loto ke ke fai tau‘atāina pē ho‘o ‘ofa ‘iate aú, pea ‘oua ‘e fakapu‘ia.

15Na‘a ko homo fakamāvae fuonounou mo ‘Onisemá kae toki fakafoki atu ia ke ne nofo ai leva ‘iate koe,

16‘o ‘ikai ko ha pōpula pē eni, he kuo hulu atu ia ai. He ko ho toe tokoua ‘ofeina ia ‘ia Kalaisi. ‘Oku mahu‘inga ‘aupito ia kiate au. Pea huanoa ha‘ane mahu‘inga kiate koe. He ko ho‘o pōpula ia mo ho toe tokoua ‘i he ‘Eikí.

17‘I he‘ene peheé leva, kapau ‘okú ke lau au ko ho kaume‘a, peá ke ‘ai ā mu‘a ke tatau ho‘o tali ‘ene foki atú mo ha‘o tali ha‘aku ‘alu atu ‘a‘aku.

18Pea kapau na‘á ne fai ha kovi kiate koe, pe ‘oku mo‘ua kiate koe, peá ke tohi ia kiate au.

19Ko e tohi nima ena ‘a‘aku: KO AU, PAULA, TE U TOTONGI FAKAFOKI ATU. Ka ke manatu‘i, na‘a mo e mo‘ui ho laumālié ‘okú ke mo‘ua mai ai kiate au.

20Si‘oku tokoua ‘ia Kalaisi ko hotau ‘Eiki, ‘ofa mu‘a ‘o tali ‘eku kolé, kae fei mo nonga hoku lotó.

21‘Oku ou tui te ke tali ‘eku kolé, pea te ke toe fai ‘o mahulu atu.

22Kātaki kae teuteu ange ha ki‘i feitu‘u hena ke u mālōlō ai. He ‘oku ou ‘amanaki ‘e tali ho‘omou ngaahi lotu ‘oku fai ma‘akú, pea ‘e lava ai ke u ‘a‘ahi atu kiate kimoutolu.

Ko e Pōpoaki Faka‘osi mo e Tala Monū

23‘Okú ma ‘i ‘api pōpulá ni mo ‘Epafasi koe‘uhi ko ‘ene kau mo Kalaisi Sīsuú. ‘Okú ne ‘ofa atu kiate kimoutolu,

24pea pehē pē mo Ma‘ake, ‘Ālisitako, Tīmasi, mo Luke, ‘a ia ‘oku mau kaungāngāue mo au heni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

25‘Ofa ke mou ‘inasi ai pē he ‘ofa lī‘oa ‘a e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Fuakava Fo'ou (Ko e TAULUA)
© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Hepelū

Hepelū 1

Ko e Folofola Mai ‘a e ‘Otuá ‘i Hono ‘Aló

1‘I he kuo hilí na‘e tu‘olahi mo founga kehekehe ‘a e folofola mai ‘a e ‘Otuá ki he‘etau ngaahi kuí, ‘o fakafou mai ‘i he kau palōfitá.

2Ka ‘i he ngaahi ‘aho faka‘osi ko ení kuó ne folofola mai kiate kitautolu ‘i hono ‘Aló. Ko hono ‘Aló na‘e fakatupu ai ‘e he ‘Otuá ‘a e me‘a kotoa pē, pea ‘e ‘i ai e ‘aho ‘e hoko ai e me‘a kotoa pē ko ‘ene me‘a.

3‘Oku hā sino ‘iate ia ‘a e nāunau kotoa ‘o e ‘Otuá, pea ‘okú ne tatau tofu pē mo e ‘Otuá, he ‘okú ne pukepuke ‘a e me‘a kotoa pē ‘aki ‘ene folofola māfimafí. ‘I he hili pē ‘ene lava‘i e fakamolemole ‘o e ngaahi angahala ‘a māmaní, na‘á ne nofo hifo ‘i hēvani ‘i he to‘omata‘u ‘o e ‘Otua lāngilangi‘iá.

Ko e Ngeia e ‘Alo ‘o e ‘Otuá

4Na‘á ne hoko ‘o lahi ange ‘i he kau ‘āngeló, ‘o hangē pē ko hono ui‘aki e hingoa ‘oku lahi ange ‘i he ngaahi hingoa ‘o e kau ‘āngeló.

Ko e Lahi e ‘Alo ‘o e ‘Otuá he Kau ‘Āngeló

5Kuo te‘eki ai ke pehē ange ‘e he ‘Otuá ki ha ‘āngelo, “Ko hoku Fohá koe, he ko e ‘ahó ni kuó u hoko au ko ho‘o Tamai!” Pea kuo te‘eki ai pē ke ne pehē ange ki ha ‘āngelo, “Te u hoko au ko ‘ene Tamai pea ‘e hoko ia ko hoku Foha!”

6Na‘e teu ke tuku mai ‘e he ‘Otuá hono ‘Alo Lahí ki māmani, peá ne fekau ‘a e kau ‘āngeló ke nau lotu kiate ia.

7Pea ka lau ‘a e ‘Otuá ki he kau ‘āngeló, ‘okú ne pehē, “‘Oku ou ‘ai ‘eku kau ‘āngeló ke nau hangē ko e matangí, mo ‘eku kau fai fatongiá ke nau hangē ha ulo‘i afí.”

8Ka ko e lau eni ‘a e ‘Otuá ‘o kau ki hono ‘Aló, “Ko ho Talonī, ‘e ‘Otua, ‘e tu‘uloa ‘o tuputupu‘a. ‘Oku faitotonu ho‘o pule ki ho kakaí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘Okú ke mateaki‘i e faitotonú kae fehi‘a ki he faikoví. Pea kuó u fili mo fakanofo koe ‘e au, ko ho ‘Otuá, mo ‘ai ke ke fiefia ange ‘i ho ngaahi kaungāme‘á.”

10Pea ko e toe lau eni ‘e taha ‘a e Folofolá, “Ko koe, ‘Eiki, na‘á ke fakatupu ‘a māmani ‘i he kamata‘angá, pea ko e ngāue tonu pē ‘a ho nimá ‘a e langí.

11‘E ‘auha ia, ka te ke ‘i ai ai pē koe. ‘E popo ia, ‘o hangē ha tupenú.

12‘E pelupelu ia, ‘o hangē ha kofú pea fetongi ‘o hangē ha valá. Ka he‘ikai te ke liliu koe, Pea ‘e ‘ikai ha ngata‘anga ‘o ho‘o mo‘uí.”

13Kuo te‘eki ai ke pehē ange ‘e he ‘Otuá ki ha ‘āngelo, “Nofo koe ‘i hoku to‘omata‘ú kae ‘oua kuó u ‘ai ho ngaahi filí ko ho tu‘unga va‘e!”

14He ko e hā ‘a e kau ‘āngeló? Ko e ngaahi laumālie pē kinautolu ‘oku nau fai fatongia ma‘á e ‘Otuá, pea ‘oku fekau mai kinautolu ‘e he ‘Otuá ke tokoni ki he kakai ‘e fakahaofí.

Hepelū 2

Ko e Fakahaofi Lahí

1Ko hono ‘uhinga ia kuo pau ke tau ‘āsili piki ma‘u ai ki he ngaahi mo‘oni kuo fakahā mai kiate kitautolú, telia na‘a tau hē mei ai.

2Na‘e fakamo‘oni‘i ‘a e ngaahi fekau na‘e fakahoko mai ‘e he kau ‘āngeló ki he‘etau ngaahi kuí, pea ‘ilonga ha taha na‘e ‘ikai ke fakaongo pe talangofua ki ai na‘e tautea ‘o fakatatau ki he‘ene hiá.

3‘E lava fēfē leva ke tau hao ‘o kapau he‘ikai ke tau tokanga ki ha fakamo‘ui lahi fau pehē? Ko e ‘Eikí pē na‘á ne mu‘aki fakahā mai ‘a ‘ene fakamo‘ui ko ení, pea na‘e fakamo‘oni‘i mai ia kiate kitautolu ‘e he fa‘ahinga na‘e fanongo ki aí.

4Pea ko e ‘Otuá tonu pē na‘e fakamo‘oni ki ai ‘aki ha ngaahi mana mo ha ngaahi ngāue fakaofo, pea mo ‘ene tufotufa e ngaahi me‘a‘ofa ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní ‘o fakatatau ki hono finangaló.

Ko Hotau Taki ‘i he Fakamo‘uí

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Na‘e ‘ikai ke fekau ‘e he ‘Otuá ‘a e kau ‘āngeló ke pule ki he maama ka hokó,
‘a ia ‘oku tau lau ki aí.

6He ko e lau eni ‘a e potu Folofola ‘e taha, “‘E ‘Otua, ko e hā ‘a e tangatá ke
ke fakakaukau ki aí? Ko e hā ‘okú ke tokanga mai ai kiate iá, he ko e vaivai
ange fau?

7Kuó ke fakatupu e tangatá ke ki‘i mā‘ulalo si‘i ‘i he kau ‘āngeló, peá ke
fakakalauni‘aki ia ‘a e ngeia mo e lāngilangi,

8‘o fakanofo ke pule ki he me‘a kotoa pē.” Ko e pehē na‘e fakatupu ‘e he Otuá
e tangatá “ke pule ki he me‘a kotoa pē” ‘oku ‘ikai ke toe fakatoe ai ha me‘a.
Ka ‘oku te‘eki ai ke tau sio kitautolu kuo ‘osi pule ‘a e tangatá ki he me‘a
kotoa pē.

9Ko e me‘a ‘oku tau sio ki aí, ko Sīsū, ‘a ia na‘e ‘ai ke ki‘i mā‘ulalo si‘i he kau
‘āngeló, koe‘uhí ka ne pekia ma‘á e kakai kotoa pē ‘i he ‘ofa tu‘unga‘a ‘a e
‘Otuá. Pea ko eni kuo fakakalauni‘aki ia ‘a e ngeia mo e lāngilangi koe‘uhí ko
e pekia na‘á ne a‘usiá.

10Ko e ‘Otuá, ‘a ia ‘oku ‘a‘ana e me‘a kotoa pē, mo ne pule ki he me‘a kotoa
pē, na‘e taau pē mo ia ‘ene fakahaohaoa ‘a Sīsū ‘aki e mamahí, koe‘uhí kae
lava ke tokolahi ‘ene fānau te nau ‘inasi ‘i hono lāngilangí. He ko Sīsū ‘okú ne
tataki atu kinautolu ke nau haó.

11‘Oku fakatāpui ‘e Sīsū ‘a e kakaí, pea ‘oku Tamai taha pē ia mo kinautolu
kuo fakatāpuí. Ko hono ‘uhinga ia ‘oku ‘ikai ke mā ai ‘a Sīsū he ui kinautolu
ko hono ngaahi tehina,

12he‘ene pehē, “Te u ongoongoa ho huafá ki hoku ngaahi tehiná mo hiva ‘o
fakahīkihiki‘i koe he lotolotonga ‘o e kāinga lotú.”

13Peá ne toe pehē, “Te u falala ki he ‘Otuá.” Pea mo eni, “Ko au eni mo ‘eku
fānau kuo tuku mai ‘e he ‘Otuá.”

14‘Okú ne ui kinautolu ko e fānaú, pea ko e kakai ‘oku kakano mo toto. Pea
ko hono ‘uhinga ia na‘e hoko mai ai ‘o tatau mo kinautolu. Pea ko ‘ene pekiá
ke faka‘auha ‘a e ivi ‘o e Tēvoló, he ko ia na‘e mafai ki he maté.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Na‘á ne fakatau‘atāina ai ‘a kinautolu na‘e talu ‘enau tupu mo ‘enau mo‘ui pōpula he ilifia ki he maté.

16Na‘e ‘ikai foki ke ne hoko maí ke tokoni‘i e kau ‘āngeló, ka ko e hako ‘o ‘Ēpalahamé.

17‘A ia na‘e pau ke ne hoko ‘o tatau mo hono ngaahi tehiná ‘i he me‘a kotoa pe, kae lava ke ne hoko ko honau taula‘eiki falala‘anga mo mānava‘ofa ‘i he‘ene fai fatongia ma‘á e ‘Otuá, ‘o fakamolemole‘i ‘enau ngaahi angahalá.

18Pea ‘okú ne lava eni ‘o tokoni‘i ‘a kinautolu ‘oku ‘ahi‘ahi‘í, koe‘uhí he kuó ne a‘usia tonu ‘e ia ‘a e mamahí mo e ‘ahi‘ahí.

Hepelū 3

Ko e Lahi ‘a Sīsū ‘ia Mōsese

1Pea ko ia, si‘i kainga ma’oni’oni, ‘a kimoutolu kuo ‘inasi ‘i he ui fakahevaní, mou vakai ange kia Sīsū, ko e ‘apōsitolo mo e taula‘eiki lahi ‘o e lotu ‘oku tau tu‘uakí.

2Na‘á ne fai tōnunga ki he ‘Otuá, ‘a ia na‘á ne fili ia ke ne fai e ngāue ko ení, ‘o hangē pē ko e fai tōnunga ‘a Mōsese ‘i he fale ‘o e ‘Otuá.

3Ka ‘oku mahulu hake ‘a e lāngilangi ‘o Sīsuú ‘ia Mōsese, ‘o hangē pē ko e mahulu hake ‘a e lāngilangi ‘o e tufungá ‘i he lāngilangi ‘o e fale ‘okú ne langá.

4Ko e fale kotoa pē ko e langa ‘e ha taha, pea ko e ‘Otuá foki na‘á ne fa‘u e me‘a kotoa pē.

5Ko Mōsesé na‘e fai tōnunga ko e sevāniti he fale ‘o e ‘Otuá, pea na‘á ne fakahā ‘a e ngaahi me‘a ‘e toki folofola‘aki ‘e he ‘Otuá.

6Ka ko Kalaisi, na‘e fai tōnunga ko e ‘Alo he fale ‘o e ‘Otuá. Pea ko hono falé ‘a kitautolu ‘o kapau te tau loto-to‘a mo fakatu‘amelie ai pē.

Ko e Fiemālie Ma‘á e Kakai ‘a e ‘Otuá

7‘Oku hangē pē ko e folofola ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní, “Ka ke fanongo leva ki he le‘o ‘o e ‘Otuá he ‘ahó ni,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8pea ‘oua ‘e loto ta‘e fieauna, ‘o hangē ko e angatu‘u ho‘omou ngaahi kuí ki he ‘Otuá ‘o nau ‘ahi‘ahi‘i ai ia he toafá.

9Pea folofola ‘a e ‘Otuá, “Na‘a nau sivi‘i ai au, neongo ‘enau mamata tonu he‘eku ngaahi ngāue na‘e fai he ta‘u ‘e fāngofulu.

10Na‘á ku ‘ita ai ‘iate kinautolu, peá u pehē, “Ko e kakai ta‘e falala‘anga kinautolu, pea ta‘e maheni mo ‘eku ngaahi foungá.

11Pea lolotonga ‘eku kei ‘itá na‘á ku tukupā, “He‘ikai ke nau a‘u ki he fonua na‘á ku loto ke nau nofo fiemālie aí.”

12Kāinga, mou vakai na‘a ‘i ai ha taha ‘iate kimoutolu ‘e fu‘u fakakaukau kovi mo ta‘e tui ‘o afe ai mei he ‘Otua mo‘uí.

13‘Ai ke mou fetokoni‘aki he ‘aho kotoa pē, kae ‘oua ke ‘osi ‘a e kuonga ‘oku ui he Folofolá ko e “‘Ahó ni,” na‘a faifai kae loto ta‘e fieauna ha taha ko e ngāue ‘a e angahalá.

14He kuo tau hoko ko e ngaahi kaungāme‘a ‘o Kalaisi, kaekehe ke tau pukepuke ‘o a‘u ki he ngata‘angá ‘a e tui na‘e ‘iate kitautolu ‘i he kamata‘angá.

15Ko e lau eni ‘a e Folofolá, “Kapau te ke fanongo ki hono le‘ó he ‘ahó ni, pea vakai na‘á ke ta‘e fieauna, ‘o hangē ko e angatu‘u ‘a ho‘o ngaahi kuí.”

16Ko hai koā ‘a kinautolu na‘a nau fanongo ki hono le‘ó ka nau angatu‘u pē kiate iá? ‘Ikai ko kinautolu kotoa ko ē na‘e taki mai ‘e Mōsese mei ‘Isipité?

17Ko e kakai fē koā na‘e houhau ai ‘a e ‘Otuá ‘o ta‘u e fāngofulú? ‘Ikai ko e kakai na‘a nau faihala ‘o mate kotoa ai he toafá?

18Ko e kakai fē koā na‘e fuakava ai ‘a e ‘Otuá ‘o pehē, “He‘ikai ke nau a‘u ki he fonua na‘á ku loto ke nau nofo fiemālie aí” — ko ‘ene lau kia hai? ‘Io, kiate kinautolu na‘e angatu‘ú.

19‘Oku mahino leva na‘e ‘ikai lava ke nau a‘u ki he fonuá koe‘uhí ko ‘enau ta‘e tuí.

Hepelū 4

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1‘Oku kei tu‘u pē ‘a e tala‘ofa ‘o pehē te tau ‘inasi he nofo fiemālié, pea vakai na‘a ‘i ai ha taha ‘iate kimoutolu ‘e ‘ikai ke ‘inasi ai.

2Na‘a tau fanongo foki mo kitautolu ki he Ongoongo Leleí, ‘o tatau pē mo kinautolu. Ka na‘e ‘ikai ke ‘aonga kiate kinautolu ‘enau fanongo ki aí, he na‘e ‘ikai ke nau tui ai.

3Ko kitautolu kuo tau tuí, kuo tau a‘usia ‘a e nofo fiemālie na‘e tala‘ofa‘aki maí. ‘Oku hangē pē ko ‘ene folofolá, “Na‘á ku ‘ita peá u fuakava ai, ‘He‘ikai pē te nau teitei a‘u ki he fonua na‘á ku loto ke nau nofo fiemālie aí.’” Na‘á ne folofola pehē neongo ne ‘osi maau ‘ene ngāue ne tokateu mei he kamata‘anga ‘o māmaní.

4He ‘oku ‘i ai e lau ‘a e Folofolá ‘oku pehē, “Na‘e mālōlō ‘a e ‘Otuá mei he‘ene ngāué kotoa ‘i he ‘aho hono fitú.”

5Pea ko e toe lau eni ‘e taha ki ai, “He‘ikai pē ke nau a‘u ki he fonua na‘á ku loto ke nau nofo fiemālie aí.”

6Na‘e ‘ikai ke a‘u ki he nofo fiemālie ko iá ‘a e fa‘ahinga na‘e ‘uluaki tala ia kiate kinautolú, he na‘e ‘ikai te nau tui. Pea tā ‘oku ‘i ai ‘a e ni‘ihi kehe ‘oku ‘atā ke nau a‘u ki ai.

7‘Oku hā mahino eni ‘i hono vahe‘i ‘e he Otuá ‘a e ‘aho kehe, ‘a ia ‘oku ui ko e “‘Ahó ni.” Peá ne folofola ki ai ‘ia Tēvita ki mui mai ‘aupito ‘i he potu Folofola na‘e ‘osi lau ki aí, “Kapau te ke fanongo ki hono le‘ó he ‘ahó ni, pea vakai na‘á ke ta‘e fieauna.”

8Kapau na‘e fakaa‘u ‘e Siosiua ‘a e kakaí ki he nofo fiemālie ko iá, na‘e ‘ikai ke toe folofola ‘a e ‘Otuá ‘o kau ki ha toe ‘aho kehe.

9Ka ‘oku kei toe ‘a e nofo fiemālie ke a‘u ki ai e kakai ‘a e ‘Otuá, ‘o hangē ko e mālōlō ‘a e ‘Otuá he ‘aho hono fitú.

10He ko ia kuó ne a‘u ki he nofo fiemālie ne tala‘ofa‘aki mai, te ne mālōlō mei he‘ene ngāué, ‘o hangē ko e mālōlō ‘a e ‘Otuá mei he‘ene ngāué.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Tau fai hotau tūkuingata ke tau aʻu ki he nofo fiemālie ko iá. Vakai naʻa ʻikai ke aʻu ki ai ha taha, ʻo hangē ko kinautolú koeʻuhí ko ʻenau taʻe tuí.

12Ko e Folofola ʻa e ʻOtuá ʻoku longomoʻui mo kaukaua, pea māsila ange ʻi ha heletā fakatoumata. ʻOkú ne lava ʻo tafa ʻo vaheʻi e hokotanga ʻo e lotó mo e laumālié, mo e fetaulakiʻanga ʻo e huí mo hono uhó. ʻOkú ne sivi mo e ngaahi fakakaukau mo e fakaangaanga ʻo e lotó.

13ʻOku ʻikai ha meʻa ʻe taha ʻe puli kiate ia. Pea ko e meʻa kotoa pē ʻo e fakatupú ʻoku tokaimaʻananga ki he ʻafio mai ʻa e ʻOtuá. Pea ko ia foki kuo pau ke tau fai ki ai ʻetau fakamatala ki heʻetau moʻuí.

Ko Sīsū ko e Taulaʻeiki Lahi

14ʻOku ʻi ai hotau taulaʻeiki lahi, ko Sīsū ko e ʻAlo ʻo e ʻOtuá, ʻa ia kuó ne ʻosi hāʻele hake ki he langí. Ko ia, tau puke maʻu ʻa e tui ʻoku tau tuʻuakí.

15Ko hotau Taulaʻeiki Lahí, ʻoku ʻikai ko ha taha ʻokú ne taʻe malava ke ongoʻi hotau ngaahi vaivaiʻangá. Ko hono moʻoní, naʻe ʻahiʻahiʻi hotau Taulaʻeiki Lahí ʻaki e ngaahi ʻahiʻahi kehekehe kotoa pē ʻoku ʻahiʻahiʻiʻaki kitautolú, ka naʻe ʻikai haʻane fai angahala.

16Ko ia, tau loto-toʻa ʻo ʻunuʻunu atu ki he ʻafioʻanga ʻo e ʻOtua mohu ʻaloʻofá, ka tau aʻusia he taimi kotoa pē ʻene manavaʻofá mo ʻene tokoni.

Hepelū 5

1Ko e taulaʻeiki lahi kotoa pē ʻoku fili mei he kakaí pea fokotuʻu ke ne fai fatongia ki he ʻOtuá maʻá e kakaí, ke ne ʻatu e ngaahi tukumoʻui mo e ngaahi feilaulau koeʻuhí ko e angahalá.

2ʻOku lahi hono ngaahi vaivaiʻanga ʻoʻoná, pea ʻoku lava ai ke ne ongoʻi e ngaahi vaivai ʻa e kakai fakapoʻuli mo angahalá.

3Ko hono ʻuhinga ia kuo pau ke ne ʻoatu ai e ngaahi feilaulau koeʻuhí ko ʻene ngaahi angahala ʻaʻaná pea mo e ngaahi angahala ʻa e kakaí.

4ʻOku ʻikai ke maʻu ʻe ha taha ʻa e lakanga lāngilangiʻia ko e taulaʻeiki lahí ko haʻane fie taulaʻeiki. Ko e ʻOtuá pē ʻokú ne ui ha taha ke taulaʻeiki lahi, ʻo hangē ko ʻĒloné.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Na‘e pehē pē mo Kalaisi. Na‘e ‘ikai ke ne ma‘u e tu‘unga lāngilangi‘ia ko e taula‘eiki lahí ko ha‘ane fie taula‘eiki. Ka na‘e folofola ange kiate ia ‘a e ‘Otuá, “Ko hoku Fohá koe; ko e ‘ahó ni, kuó u hoko au ko ho‘o Tamai.”

6Pea ‘oku toe folofola ‘a e ‘Otuá ‘i he tohi ‘e taha, “Ko e taula‘eiki koe ‘o ta‘e ngata, ‘i he fa‘ahinga taula‘eiki ‘o Melekisetekí.”

7‘I he kei nofo ‘a Sīsū ‘i māmaní, na‘á ne fa‘a lotu mo tangi ki he ‘Otuá, he ko e ‘Otuá na‘e ‘i ai ‘a e mafai ke fakahaofi ia mei he maté. Na‘e mo‘ui anga-fakatōkilalo mo lotu tōtōaki, pea ongona ai ia ‘e he ‘Otuá.

8Neongo ko e ‘Alo ia ‘o e ‘Otuá ka na‘á ne ako mei he‘ene ngaahi mamahí ‘a e talangofuá.

9Pea ko hono fakahaohaoa ko iá na‘á ne hoko ai ko e ma‘u‘anga ‘o e fakamo‘ui ta‘e ngata ma‘a kinautolu kotoa pē ‘oku talangofua kiate ia.

10Pea na‘e fakahā ‘e he ‘Otuá ko e taula‘eiki lahi ia ‘i he fa‘ahinga taula‘eiki ‘o Melekisetekí.

Ko e Fakatokanga he Li‘aki ‘ete Tuí

11‘Oku lahi ‘aupito ‘a e lau ke fai ki he me‘á ni, ka ‘oku faingata‘a hono fakamatala‘i kiate kimoutolú, koe‘uhí ko e fa‘a hūngata‘a ki homou ‘atamaí ha me‘a fo‘ou.

12Na‘e totonu ke mou ‘osi hoko ko e kau faiako, ka ‘oku mou kei masiva ‘ilo ki he ngaahi me‘a mahino taha ‘i he folofola ‘a e ‘Otuá. ‘Oku ‘ikai ke mou ma‘u me‘atokoni fefeka, ka mou kei inu hu‘akau pē.

13Ka ‘ilonga ha taha ‘okú ne kei ma‘u ‘a e hu‘akaú ‘oku kei valevale pea ‘oku ‘ikai ha‘ane ‘ilo ki he ngaahi me‘a ‘oku totonú mo e me‘a ‘oku halá.

14Ka ko e me‘atokoni fefeká ia, ko e me‘a ia ma‘á e kakai lalahi, ‘a kinautolu ‘oku nau lava ‘o fakafaikehekehe‘i e totonú mo e halá, koe‘uhí ko ‘enau taukei ki aí.

Hepelū 6

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1‘Ai ke tau laka atu ‘o fakamatu‘otu‘a mo tokanga ki he ngaahi me‘a ‘oku loloto ange ‘i he ngaahi fakahinohino kia Kalaisi na‘e fai kiate kitautolu ‘i he kamata‘angá. ‘Oku ‘ikai ke totonu ke mau kei fai atu ‘a e ngaahi fakahinohino na‘e kamata ai ho‘omou tafoki mei he ngāue ta‘e ‘aonga kae tui ki he ‘Otuá,

2‘a e papitaisó, mo e hilifaki nimá, mo e toe tu‘u ‘a e pekiá, mo e fakamaau ta‘e ngatá.

3‘Ai ke tau laka ki mu‘a. Pea ko e me‘a ia te tau faí ‘o kapau ko e finangalo ia ‘o e ‘Otuá.

4Pea fēfē ‘a e fa‘ahinga ne ‘osi fakamaama kinautolu, ‘o nau kamata a‘usia ‘a e ngaahi me‘a‘ofa fakahēvaní, mo ma‘u ‘inasi mei he Laumālie Mā‘oni‘oní, ka nau toe afe ‘o lī‘aki ‘enau tuí?

5Fēfē mo e fa‘ahinga na‘a nau ‘osi a‘usia ‘a e fungani ‘o e Folofola ‘a e ‘Otuá mo e ngaahi mālohi ‘o e maama ka hoko maí,

6ka nau sītu‘a ki ai? ‘Oku ‘ikai pē ke toe lava ke fakatafoki mai kinautolu, he kuo nau toe tukifa‘o e ‘Alo ‘o e ‘Otuá mo fakamaa‘i ia ki he kakaí.

7‘Oku ‘aonga e kelelele ‘o ha taha ‘o kapau ‘e tō ai ha ‘uha fe‘unga, pea mo‘ui ai ‘ene ngoué. Ko hono mo‘oní ko e ‘Otuá ‘okú ne tāpuaki‘i e ngoue‘anga ko iá.

8Pea kapau leva ko e talatala pē mo e vao ‘oku tupu aí, pea tā ko e kelekele ta‘e ‘aonga ia, pea toe si‘i pea talatuki‘i ‘e he ‘Otuá ‘o tutu‘aki ha afi.

9Neongo ‘emau lea peheé, kāinga, ka ‘oku ikai ha‘amau tāla‘a kiate kimoutolu. ‘Oku mau ‘ilo ‘oku mou ‘inasi ‘i he ngaahi lelei fungani homou fakahaofí.

10Ko e ‘Otuá ‘oku ‘ikai ke filifilimānako. He‘ikai ke ngalo ‘iate ia ho‘omou fai fatongiá mo ho‘omou ‘ofa ‘iate ia na‘e hā ‘i ho‘omou tokoni‘i homou kaungā-Kalisitiané, ‘a ia ‘oku kei hoko atu pē.

11‘Oku mau fakatauange ke pehē ai pē ho‘omou loto māfaná ‘o a‘u ki he ngata‘angá, koe‘uhí ke mou a‘usia ‘a e me‘a ‘oku mou fakatu‘amelie ki aí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12‘Oku ‘ikai ke mau loto ke mou fakapikopiko, ka mou fa‘ifa‘itaki kiate kinautolu ‘oku tui mo fa‘a kātakí ‘o nau a‘usia ai e tala‘ofa ‘a e ‘Otuá.

‘Oku Falala‘anga e Tala‘ofa ‘a e ‘Otuá

13Na‘e fai ‘e he ‘Otuá ‘ene tala‘ofa kia ‘Ēpalahamé, peá ne fuakava ai te ne fakahoko ‘ene tala‘ofá. Pea ko ‘ene fuakavá, na‘e fai ia ‘i hono huafa pē ‘o‘oná. He ‘oku ‘ikai foki ke toe mā‘olunga ha taha ‘iate ia.

14Peá ne folofola ange kia ‘Epalahame, “‘Oku ou fuakava atu te u tāpuaki‘i koe mo ‘oatu ha ngaahi hako tokolahi.”

15Na‘e fa‘a kātaki ‘a ‘Epalahame, ‘o ne ma‘u ai ‘a e me‘a na‘e tala‘ofa ange ‘e he ‘Otuá.

16Ka fuakava ha taha, ‘okú ne ngāue‘aki ha hingoa ‘oku mā‘olunga ‘i hono hingoá, koe‘uhí kae lava ke vete ‘a e fekīhiaki kotoa.

17Pea na‘e finangalo ‘a e ‘Otuá ke fakamo‘oni‘i fakapapau he‘ikai lava ke lī‘aki ‘ene tala‘ofa ki hono kakaí, peá ne fokotu‘u mo ‘ene fuakavá ki he‘ene tala‘ofá.

18‘Oku ‘ikai ke lava ‘a e ‘Otuá ‘o loi. Pea ‘oku ‘i ai leva ‘a e me‘a ‘e ua ‘e ‘ikai lava ke liliu, ko ‘ene tala‘ofá mo ‘ene fuakavá. Pea ‘oku taau ai mo kitautolu kuo hola ‘o kumi hūfanga kiate iá ke tau hanga atu mo e loto-to‘a mo e fakatu‘amelie ki he ngaahi lelei ‘oku tu‘u mei mu‘á.

19Ko e fakatu‘amelie ko iá ‘oku hangē ha taula pau mo falala‘anga ‘o ‘etau mo‘uí. Ko hono mo‘oní, ko e fakatu‘amelie ia ‘oku a‘u atu ki he loto ‘ā vahevahe ‘o e temipalé ki he potu toputapú.

20Kuo mu‘omu‘a atu ‘a Sīsū ki he potu toputapu ko iá ‘o fakafofonga‘i kitautolu, ‘o ne hoko ai ko e Taula‘eiki Lahi ta‘e ngata ‘i he fa‘ahinga taula‘eiki ‘o Melekisētekí.

Hepelū 7

Ko e Taula‘eiki ko Melekisētekí

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Ko Melekisētekí ko e tuʻi Sālemi pea ko e toe taulaʻeiki ʻa e ʻOtua Taupotú. Ko ia naʻá ne ʻalu ʻo tāpuakiʻi ʻa ʻEpalahame ʻi heʻene foki mai mei he tau naʻá ne ikuna ai e ngaahi tuʻi ko ē ʻe toko faá.

2Naʻe ʻoange ʻe ʻĒpalahame maʻa Melekisēteki ʻa e vahe hongofulu ʻo e koloa kotoa naʻá ne maʻu he taú. Ko e ʻuhinga ʻo e Melekisētekí ko e "Tuʻi ʻo e Faitotonu." Ka ko hono toe ʻuhinga ʻe taha ko e "Tuʻi ʻo e Melino," he ko e Tuʻi Sālemi ia.

3ʻOku ʻikai ke ʻi ai ha fakamatala ki heʻene ʻeikí, pe ko ʻene fehuhú, pe ko haʻane ngaahi kui, pea pehē pē ki hono ʻaloʻí mo ʻene pekiá. ʻOkú ne hangē ko e ʻAlo ʻo e ʻOtuá, pea ko e taulaʻeiki ia ʻo taʻe ngata.

4Vakai ange ki he lahi ʻo Melekisētekí! Naʻe ʻoange ʻe ʻĒpalahame, ʻa hotau tupuʻanga ʻiloá, ʻa e vahe hongofulu ʻo e koloa kotoa naʻá ne maʻu he taú.

5ʻOku fekau he Laó ke tānaki ʻe he hako ʻo Līvai ʻoku taulaʻeikí ʻa e vahe hongofulu mei he kakai ʻIsilelí, ʻa ia ko honau kakaí tonu pē, neongo ko e hako mo kinautolu ʻo ʻĒpalahame.

6Naʻe ʻikai ko ha hako ʻo Līvai ʻa Melekisēteki, ka naʻá ne tānaki e vahe hongofulu meia ʻĒpalahame peá ne tāpuakiʻi ia, ʻa ʻEpalahame naʻe fai ki ai ʻa e ngaahi talaʻofa ʻa e ʻOtuá.

7ʻOku mahino pē foki ʻoku lahi ange ʻa e toko taha tuku tāpuakí ʻi he toko taha naʻe tāpuakiʻí.

8Ko e meʻa ki he kau taulaʻeikí, ʻoku tānaki ʻa e vahe hongofulú ʻe ha faʻahinga ʻe mate. Ka ko Melekisētekí ia, ko e tānaki ʻe he taha ʻoku moʻui, ʻo hangē ko e lau ʻa e Folofolá.

9Pea ʻe lava ke tau pehē, ko e totongi ʻe ʻEpalahame ʻa e vahe hongofulú kia Melekisētekí, ko e totongi vahehongofulu ai pē ia kia Melekisētekí ʻa Līvai, ʻa ia ʻoku tānaki ʻe hono hakó ʻa e vahe hongofulú.

10He naʻe teʻeki ai ke fanauʻi ʻa Līvai, ka ʻe lava pē ke tau pehē naʻá ne ʻi he sino ʻo hono tupuʻanga ko ʻĒpalahamé ʻi he ʻaho naʻá na fetaulaki ai mo Melekisētekí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Na‘e makatu‘unga ‘i he lakanga taula‘eiki faka-Līvaí ‘a hono foaki ‘o e Laó ki he kakai ‘Isilelí. Pea kapau na‘e haohaoa ‘a e fai fatongia ‘a e ha‘a taula‘eiki Līvaí, na‘e ‘ikai ke toe tuku mai ha taula‘eiki ‘i he fa‘ahinga taula‘eiki ‘o Melekisētekí kae tuku e tu‘unga taula‘eiki ‘o ‘Ēloné.

12He ka fai ha liliu tu‘unga taula‘eiki, kuo pau ke liliu ai mo e Laó.

13Pea ko e matakali ‘e taha na‘e tupu ai hotau ‘Eikí, ‘a ia ‘oku ‘uhinga ki ai e ngaahi me‘a ‘oku tau laú, pea kuo te‘eki ai ke fai fatongia fakataula‘eiki ha taha mei hono matakalí.

14‘Oku ‘ilo e kakai kotoa pē ‘ene tupu he matakali Siutá, pea na‘e ‘ikai ha lau ‘a Mōsese ki he matakali ko iá ‘o felāve‘i mo ha tu‘unga taula‘eiki.

Ko e Taula‘eiki ‘e Taha Hangē ko Melekisetekí

15‘Oku toe mahino ange ‘a e ngaahi me‘á ni ‘i he hoko mai ‘a e taula‘eiki hangē ko Melekisētekí.

16Na‘e ‘ikai fakanofo taula‘eiki ia ko ha ngaahi tu‘utu‘uni pe lao faka-e-tangata, ka ko e ivi kāfakafa ‘o ha mo‘ui ‘oku ‘ikai hano ngata‘anga.

17Ko e lau eni ‘a e Folofolá ki ai, “Ko e taula‘eiki koe ‘o ta‘engata, ‘i he fa‘ahinga taula‘eiki ‘o Melekisētekí.”

18‘Oku mahino leva kuo tuku atu ‘a e lao motu‘á, he na‘e vaivai mo ta‘e ‘aonga.

19He na‘e ‘ikai ke lava ke fakahaohaoa‘i ha me‘a ‘e taha ‘i he Lao ‘a Mōsesé. Ka kuo tuku mai eni ha ‘amanaki‘anga pau ‘oku lava ke tau fakaofiofi atu ai ki he ‘Otuá.

20Pea ‘ikai ke ngata aí, ka na‘e toe fai mo e fuakava ‘a e ‘Otuá. Na‘e ‘ikai ke fai ha fuakava pehē ia ‘i hono fakanofo ‘o e kau taula‘eiki Līvaí.

21Ka na‘e fakanofo ‘a Sīsū ‘aki ha fuakava ko e folofola ange kiate ia ‘a e ‘Otuá, “Kuo fai ‘e he ‘Eikí ha fuakava toputapu, pea he ‘ikai ke ne toe fakafoki: Ko e taula‘eiki koe ‘o ta‘e ngata.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22‘Oku ‘uhinga ‘a e faikehekehe ko eni kuo fakamo‘oni‘i mai ‘ia Sīsū ha kovinānite ‘oku lelei ange.

23Pea ‘oku ‘i ai mo e faikehekehe ‘e taha: na‘e tokolahi ‘a e kau taula‘eiki Līvaí, he na‘a nau mate ‘o ‘ikai lava ai ke toe hoko atu ‘enau fai fatongiá.

24Ka ‘oku mo‘ui ai pē ‘a Sīsū ‘o ta‘e ngata, pea ko ‘ene fai fatongia fakataula‘eikí ‘e tu‘uloa ‘o ta‘e ngata.

25Pea ‘e hoko atu ai pē ‘o ta‘e ngata ‘ene lava ‘o fakahaofi ‘a kinautolu ‘oku ha‘u ki he ‘Otuá ‘o fou mai ‘iate iá, koe‘uhí he ‘okú ne mo‘ui ‘o ta‘e ngata ke taukapo‘i kinautolu ki he ‘Otuá.

26Ko Sīsū leva ‘a e Taula‘eiki Lahi ‘oku fe‘unga mo ‘etau ngaahi fiema‘ú. ‘Okú ne mā‘oni‘oni; ‘oku ‘ikai ha‘ane kovi pe angahala; kuo fakamavahe‘i ia mei he kau faiangahalá, pea kuo mā‘olunga ia ‘i ha toe taha ‘i langi.

27‘Oku makehe ia mei ha toe Taula‘eiki Lahí; he ‘oku ‘ikai te ne toe fai feilaulau faka‘aho koe‘uhí ko ha‘ane ngaahi angahala ‘a‘ana mo e ngaahi angahala ‘a e kakaí. He na‘á ne fai ‘a e feilaulau tātu‘otaha ma‘á e kakai kotoa pē he‘ene feilaulau‘i pē ‘e ia ia.

28Ko e Lao ‘a Mōsesé ‘oku fakanofo taula‘eiki lahi ai ‘a e kakai ‘oku ‘ikai ke haohaoa. Ka ko e tala‘ofa ‘a e ‘Otuá, ‘a ia na‘e ‘omi ki mui mai ‘i he Laó, na‘e fakanofo Taula‘eiki Lahi ai ‘a e ‘Alo kuo fakahaohaoa ‘o ta‘e ngata.

Hepelū 8

Ko Sīsū ‘a Hotau Taula‘eiki Lahí

1Ko e ‘uhinga ‘o ‘eku laú, ‘oku ‘i ai hotau taula‘eiki lahi pehē ‘oku ‘afio ‘i langi ‘i he to‘omata‘u ‘o e taloni lāngilangi‘ia ‘o e ‘Otuá.

2Ko ia ‘okú ne fai e fatongia fakataula‘eikí ‘i he potu toputapu taha ‘o e tēniti mo‘oniá, ‘a ia na‘e fokotu‘u ‘e he ‘Eikí ‘o ‘ikai ko e tangata.

3‘Oku fakanofo ‘a e taula‘eiki lahi kotoa pē ke ne ‘oatu ‘a e ngaahi me‘a‘ofa mo e ngaahi feilaulau ki he ‘Otuá. Pea ko ia ai, ‘oku taau mo hotau taula‘eiki lahí ke ne ‘oatu ha me‘a ki he Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Ka ne ko ‘ene ‘i māmani pē, na‘e ‘ikai ke taula‘eiki ia, he kuo ‘osi ‘i ai e kau taula‘eiki ‘oku nau ‘oatu ki he ‘Otuá ‘a e ngaahi me‘a‘ofa ‘oku tu‘utu‘uni he Lao ‘a Mōsesé.

5Ko hono mo‘oní ko ‘enau ngāue fakataula‘eiki ‘oku faí ko e fa‘ifa‘itaki pē mo e ‘ata ‘o e ngaahi me‘a ‘oku fai ‘i langí. Na‘e teu fokotu‘u ‘e Mōsese e Tēniti ‘o e Aleapaú, na‘e tu‘utu‘uni ange, “Fakapapau‘i ‘okú ke ngaohi ‘a e me‘a kotoa pē ‘o fakatatau ki he kupesi na‘e fakahā atu kiate koe ‘i he mo‘ungá.”

6Pea kuo fakanofo eni ‘a Sīsū ke ne fai e fatongia fakataula‘eiki ‘oku mā‘olunga ange, ‘o hangē pē ko e lelei ange ‘a e aleapau na‘á ne fokotu‘u he vaha‘a ‘o e ‘Otuá mo hono kakaí.

7Kapau na‘e ‘ikai ha matāmama ‘o e ‘uluaki aleapaú na‘e ‘ikai ke ‘aonga ha toe aleapau ia.

8Ka ko hono fakaanga‘i ‘e he ‘Otuá ‘a hono kakaí ‘a ‘ene pehē, “‘E hoko mai ha ngaahi ‘aho, ‘a ia te u fai ai ha aleapau fo‘ou mo e kakai ‘Isilelí pea mo e kakai Siutá.

9He‘ikai ke tatau ia mo e aleapau na‘á ku fai mo ‘enau ngaahi kuí, ‘i he ‘aho na‘á ku taki mai ai kinautolu mei ‘Isipité. Na‘e ‘ikai ke nau fai ki he‘emau aleapaú, peá u tuku ai ‘eku tokanga ‘aku kiate kinautolú.

10Pea ko e aleapau eni te u fai mo e kakai ‘Isilelí ‘i he ngaahi ‘aho ka hoko maí, te u tohi ‘eku ngaahi laó ‘i honau ‘atamaí mo tongi ‘i honau lotó. Te u hoko ko honau ‘Otua, pea te nau hoko ko hoku kakai.

11‘E ‘ikai ke ongosia ha taha hono hīnoi‘i hono kaume‘a, mo tala ki hono kāinga ke tali ‘a e ‘Eikí. He te nau ‘ilo kotoa au, mei he si‘i taha ki he lahi taha.

12Te u fakamolemole‘i ‘enau ngaahi angahalá, he‘ikai te u toe manatu‘i ‘enau ngaahi hiá.”

13Ko e lau eni ‘a e ‘Otuá ki ha aleapau fo‘ou, he kuo motu‘a ‘a e ‘uluaki aleapaú. Pea ka ‘ilonga ha me‘a kuo motu‘a mo ta‘e ‘aonga kuo vave pē ‘ene pulia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Hepelū 9

Ko e Potu Toputapú mo Kalaisi

1Ko e ‘uluaki aleapaú, na‘e kau ai e ngaahi tu‘utu‘uni ki he ngaahi ouau faka-lotu, pea mo ha fale tapu ke fakahoko ai.

2Ko e fale tapu ko iá ko e tēniti ia. Pea ko e loki taupotu maí na‘e ui ko e Potu Tapu, pea na‘e tu‘u ai ha tu‘unga maama, mo ha tēpile na‘e hili ai ‘a e mā na‘e momoi ki he ‘Otuá.

3Pea ko e loki ko iá na‘e vahe‘i ‘aki ha puipui mei he loki ‘e taha na‘e ui ko e Potu Toputapu.

4Na‘e tu‘u ai ‘a e ‘ōlita koula tutu‘anga ‘inisēnisí mo e Puha ‘o e Aleapaú, ‘a ia na‘e ‘aofi koula. Na‘e tuku he Puhá ‘a e hina koula na‘e fa‘o ai e maná, mo e tokotoko ‘o ‘Ēlone na‘e failaú, mo e ongo la‘i maka na‘e tohi ai ‘a e ngaahi fekaú.

5Na‘e tu‘u he funga Puhá ‘a e ongo me‘a mo‘ui kapakau na‘á na fakafofonga‘i ‘a e ‘afio ai e ‘Otuá, ko e fakamalumalu ‘e hona kapakaú ‘a e fakamolemole‘anga angahalá. Ka ‘oku ‘ikai ‘aonga ke fakamatala fakaikiiki ia heni.

6Ka ko e anga ia hono fokotu‘utu‘u ‘o e Potu Tapú ‘i he hū faka‘aho ki ai e kau taula‘eikí ke fai honau fatongiá.

7Ka ko e Taula‘eiki Lahí pē na‘e hū ki he Potu Toputapú, ‘o tu‘o taha ‘i he ta‘u. Na‘á ne hū ki ai mo ha toto, ‘a ia na‘á ne ‘oatu ki he ‘Otuá koe‘uhí ko ‘ene ngaahi angahalá, pea mo e ngaahi angahala ‘a e kakaí.

8‘Oku fakamahino mai ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘i he ngaahi fokotu‘utu‘u ko ení ko e kei fai e lotú he tēnití ko e kei tāpuni ai pē ia ‘a e matapā ki he Potu Toputapú.

9Ko e fakatātā eni ‘oku tuhu mai ki he ‘ahó ni. ‘Oku ‘uhinga mai ia he‘ikai lava ke ma‘a hotau konisēnisí he foaki me‘a‘ofa mo e feilaulau monumanu ki he ‘Otuá,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10koeʻuhí he ko e ngaahi tuʻutuʻuni ia ʻoku felāveʻi pē mo e meʻatokoní, mo e meʻa inú, mo e ouau fakamaʻa kehekehe. Ko e ngaahi tuʻutuʻuni fakatuʻasino ia ʻe ʻikai ke ngāueʻaki ʻo ka hoko mai ʻa e kuonga ʻo e fakafoʻoú.

11Ka kuo haʻu ʻa Kalaisi ko e taulaʻeiki lahi ʻo e ngaahi lelei kuo ʻosi hoko maí. ʻOku lahi mo haohaoa ange ʻa e tēniti ʻokú ne fai fatongia aí. Ko e tēniti ia naʻe ʻikai ke fokotuʻu ʻe ha tangata, pea ʻoku ʻikai ke kau ki he māmani naʻe fakatupú.

12Naʻe tā tuʻo taha pē ʻa e hū ʻa Kalaisi ki he Potu Toputapú, pea naʻe ʻikai ke ne hū mo e toto ʻo ha kosi pe pulu ke faiʻaki ʻene feilaulaú, ka ko hono taʻataʻa pē ʻoʻoná, ʻo lava ai ke fakamoʻui kitautolu ʻo taʻe ngata.

13Ko e kakai kuo hoko ʻo taʻe taau mo e kau ʻi ha ouau fakalotu, naʻe afuhi kinautolu ʻaki e toto ʻo ha kosi mo ha pulu mo e efuefuʻi pulu, pea nau maʻa ai.

14Pea kapau ko ia, pea huanoa ai e mahuʻinga ʻo e taʻataʻa ʻo Kalaisí, ʻa ia naʻá ne ʻoatu ia ʻi he ivi ʻo e Laumālie taʻe ngatá ko ha feilaulau haohaoa ki he ʻOtuá. ʻOku lava ke maʻa hotau konisēnisí koeʻuhí ko hono taʻataʻá, ʻo ʻikai ko ha ngaahi ouau fakatuʻasino taʻe ʻaonga, koeʻuhí ke tau lava ai ʻo lotu ki he ʻOtua moʻuí.

15ʻA ia, ko Kalaisi ʻa e toko taha ʻokú ne fokotuʻutuʻu ha aleapau foʻou koeʻuhí kae ʻinasi ʻa e kakai kuo ui ʻe he ʻOtuá he ngaahi tāpuaki taʻe ngata kuó ne talaʻofa maí. Pea ʻoku lava ia koeʻuhí he kuo fai ʻa e pekia ʻoku fakatauʻatāina ai kinautolu mei heʻenau ngaahi faikovi ʻi he kei ngāue mai ʻaki e ʻuluaki aleapaú.

16Ka fai ha tohi tuku, kuo pau ke fakamoʻoniʻi kuo mate ʻa e toko taha ʻoku ʻaʻana ʻa e tohi tukú.

17He ʻoku ʻikai hano ʻaonga ʻo e tohi tukú he kei moʻui ʻa e toko taha naʻá ne fai iá. ʻOku toki ʻaonga pē ia ʻi haʻane mate.

18Ko hono ʻuhinga ia naʻe toki ʻaonga pē mo e ʻuluaki aleapaú ʻi hono fakaʻaongaʻi ʻo e toto.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Na‘e tomu‘a fakahā ‘e Mōsese ki he kakaí hono kotoa e ngaahi fekau ‘o e Laó, peá ne to‘o leva e toto ‘o e pulu mo e kosi mo e vai, ‘o luluku’aki e Tohi Laó mo e kakaí hono kotoa‘aki ha va‘a ‘īsope mo ha kulasi kula,

20mo ne pehē, “Ko e toto eni ‘oku sila‘i‘aki ‘a e aleapau kuo fekau ‘e he ‘Otuá ke mou talangofua ki aí.”

21Pea luluku ai pē ‘e Mōsese e Tēniti ‘o e Aleapaú mo e nāunau kotoa na‘e fai‘aki e lotú.

22‘Io, ‘i he lau e Laó ‘oku meimei fakama‘a e me‘a kotoa pē ‘aki ‘a e toto, pea ‘oku toki lava ha fakamolemole angahala ‘i hano lilingi ha toto.

Fakamolemole’i e Angahala ‘i he Feilaulau ‘a Kalaisí

23Ko e ngaahi me‘a na‘e fa‘u ‘o fa‘ifa‘itaki ki he ngaahi me‘a ‘i langí, na‘e pau ke pehē honau fakama‘á. Ka ko e ngaahi me‘a fakalangí ia, ‘oku taau mo ha ngaahi feilaulau mahu‘inga ange.

24He na‘e ‘ikai ke hū ‘a Kalaisi ki ha Potu Toputapu na‘e ngaohi ‘e ha tangata ko ha fa‘ifa‘itaki ki he me‘a mo‘oní. Ka na‘e hū ia ki langi tonu, ‘a ia ‘okú ne lolotonga taukapo‘i ai kitautolu ‘i he ‘afio‘anga ‘o e ‘Otuá.

25Na‘e hū fakata‘u e taula‘eiki lahi ‘a e kakai Siú ki he Potu Toputapú mo e toto ‘o e monumanu. Ka na‘e ‘ikai ke toutou‘oatu ‘e Kalaisi ia ko e feilaulau,

26he kapau na‘e pehē, na‘e tātu‘olahi ‘ene mamahí mei he kamata‘anga ‘o māmani. Ka ‘i he faka‘au ko eni ke ngata e ngaahi kuongá kuó ne hā mai ‘o tu‘o taha ma‘á e kakai kotoa pē ke fakangata e angahalá ‘aki ‘ene feilaulau‘i pē ‘e ia ia.

27Kuo pau ke mate tu‘o taha ‘a e toko taha kotoa pē, pea ka hili ia, ko e fakamāú.

28Pea na‘e ‘oatu tu‘o taha ‘a Kalaisi ko e feilaulau ke fakangata ai e angahala ‘a e kakai toko lahi. Pea te ne toe hā‘ele mai, ‘o ‘ikai koe‘uhí ke fakangata ‘a e angahalá, ka ke fakahaofi ‘a kinautolu ‘oku nofo‘aki tali kiate iá.

Hepelū 10

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Ko e Lao ‘a e kakai Siú ‘oku ‘ikai ke hā totonu mo kakato mai ai ‘a e ngaahi me‘a mo‘oní. Ko e ‘ata nenefu pē ia ‘o e ngaahi me‘a lelei ka hoko maí. ‘Oku fai pē he ta‘u ki he ta‘u ‘a e ngaahi feilaulau tatau. Pea ‘e lava fēfē ke fakahaohaoa‘aki e ngaahi feilaulau ko iá ‘a e kakai ‘oku nau ha‘u ki he ‘Otuá.

2Kapau na‘e fufulu mo‘oni e angahala ‘a e kakai na‘e lotu ki he Otuá, na‘e ‘ikai te nau toe loto tautea kinautolu he‘enau angahalá, pea ‘e ‘ikai ke toe ‘aonga ‘a e fai feilaulaú.

3Ka ‘oku kei fai pē ‘a e ngaahi feilaulaú ko e fakamanatu ki he kakaí ‘enau angahalá he ta‘u ki he ta‘u.

4He ‘e ‘ikai faifai ange pea fakamolemole‘i ‘a e angahalá ‘i ha toto ‘o ha pulu pe ko ha kosi.

5Pea na‘e tu‘unga ai pē ‘a e ‘amanaki ke hoko mai ‘a Kalaisi ki māmaní peá ne pehē, “‘Oku ‘ikai te ke loto ke fai atu ha ngaahi feilaulau mo ha tukumo‘ui, ka kuó ke teuteu mo‘oku ha sino.

6‘Oku ‘ikai ke fakahōifua ki he ‘Afió na ha monumanu ‘oku tutu fua he funga ‘ōlitá pe ko ha ngaahi feilaulau fakamolemole angahala.

7Peá u pehē, ‘Ko au eni, ‘e ‘Otua, ke u fai ho finangaló, ‘o hangē ko e lau kiate au ‘a e Tohi.’”

8‘A ia ko ‘ene ‘uluaki laú, “‘Oku ‘ikai te ke loto ke fai atu ha ngaahi feilaulau mo ha ngaahi tukumo‘ui pe ko ha monumanu ‘oku tutu he ‘ōlitá mo e ngaahi feilaulau fakamolemole angahala.” Pea na‘á ne lau pehē neongo ko e ngaahi feilaulau kotoa ia ‘oku ‘oatu ‘o fakatatau ki he Laó.

9Peá ne toki lau leva ‘o pehē, “Ko au eni, ‘e ‘Otua, ke u fai ho finangaló.” ‘A ia kuo tuku ange ‘e he ‘Otuá ‘a e ngaahi feilaulau fuoloá ka ne fetongi‘aki ‘a e feilaulau ‘a Kalaisí.

10Na‘e fai ‘e Sīsū Kalaisi ‘a e finangalo ‘o e ‘Otuá pea fakama‘a ai ‘a kitautolu kotoa pē mei he‘etau angahalá ‘aki ‘ene feilaulau‘i tu‘o taha hono sinó ma‘á e kakai kotoa pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11‘Oku fai ‘e he taula‘eiki Siú hono fatongiá he ‘aho kotoa pē ko ‘ene ‘oatu tu‘o lahi ‘a e ngaahi feilaulau tatau. Ka ‘oku ‘ikai ke malava ai ha fakamolemole angahala.

12Ka na‘e ‘oatu tu‘o taha ‘e Kalaisi ia ‘a e feilaulau ‘e ‘aonga ‘o ta‘e ngata, peá ne nofo hifo ‘i he to‘omata‘u ‘o e ‘Otuá.

13Pea ‘okú ne nofo‘aki tali ai kae ‘oua leva kuo ‘ai ‘e he ‘Otuá hono ngaahi filí ko hono tu‘unga va‘e.

14‘A ia, kuó ne fakahaohaoa ke ta‘e ngata ‘aki ‘ene fai feilaulau tu‘o taha pē ‘a kinautolu kuo fakamolemole ‘enau angahalá.

15Pea ‘oku fakamo‘oni ki ai mo e Laumālie Mā‘oni‘oní. Pea ko ‘ene ‘uluaki laú ē:

16“Ko e aleapau eni te u fai mo kinautolu ‘i he ngaahi ‘aho ka hoko maí te u ‘ai ‘eku laó ki honau lotó mo tohi ‘i honau ‘atamaí.”

17Peá ne toe pehē ‘e ia, “He‘ikai te u toe manatu‘i ‘enau ngaahi angahalá mo ‘enau ngaahi faikoví.”

18Pea kapau leva kuo fakamolemole‘i kinautolu, tā ‘oku ‘ikai ke toe ‘aonga ke ‘oatu ha feilaulau fakamolemole angahala.

Ko e Poupou mo e Fakatokanga

19‘Oku tau tau‘atāina kakato leva, si‘oku kāinga, ke tau hū atu ki he Potu Toputapú koe‘uhí ko e ta‘ata‘a ‘o Sīsuú.

20Kuó ne tofa ma‘atautolu ha hala fo‘ou, ko ha hala mo‘ui, ‘oku fou atu ki he loto puipuí, ‘a ia ‘oku fou atu ‘i hono sinó tonu.

21‘Oku ‘i ai hotau taula‘eiki lahi ‘oku pule ‘i he fale ‘o e ‘Otuá.

22Ko ia, tau fakaofiofi ki he ‘Otuá mo e loto-ma‘a mo e tui mo‘oni, mo e loto kuo fufulu mei he ongo‘i halaiá mo e sino kuo fufulu‘aki e vai ma‘a.

23‘Ai ke tau puke ma‘u ‘a e ‘amanaki lelei ‘oku tau taukave‘í, koe‘uhí he ‘oku falala‘anga ‘a e toko taha na‘e aleapau mo kitautolú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24‘Ai ke tau ongo‘i hotau kaungāfononga, mo fepoupouaki hono fakahaa‘i e ‘ofá mo e fai leleí.

25Vakai na‘a tuku ‘etau fa‘a fakafeohí, ‘o hangē ko ia ‘oku anga‘aki ‘e he ni‘ihi, pea tau fetokoni‘aki ai pē, he kuo mou fakatokanga‘i e vave ke hoko mai e ‘Aho ‘o e ‘Eikí.

26Kuo ‘ikai ke toe ‘i ai ha feilaulau fakamolemole angahala ‘o kapau kuo ‘osi fakahā mai kiate kitautolu e mo‘oní ka tau kei fie faiangahala ai pē.

27Ko e me‘a pē ‘oku toe ki he fa‘ahinga peheé ko e nofo‘aki tali ilifia ki he fakamaau ‘oku ‘amanaki ke hoko maí, pea mo e afi kakaha ‘e faka‘auha ai e kakai ‘oku fakafili ki he ‘Otuá.

28Ka ‘ilonga ha taha ‘oku talangata‘a ki he Lao ‘a Mōsesé ‘oku ‘ikai ke toe fakamolemole‘i ia ka ‘oku tāmate‘i, ‘o kapau kuo tu‘utu‘uni ‘i he fakamāu‘angá ‘oku halaia koe‘uhí ko e fakamo‘oni ‘a ha toko ua pe toko tolu.

29Pea fēfē leva ha taha ‘okú ne ta‘e toka‘i e ‘Alo ‘o e ‘Otuá, mo ne tukunoa‘i e ta‘ata‘a ‘o e aleapau ‘a e ‘Otuá, ‘a ia kuo fakama‘a‘aki ‘ene angahalá, mo ne pā‘usi‘i ‘a e Laumālie ‘ofá?

30He ‘oku tau lāu‘ilo ‘a e toko taha na‘á ne pehē, “Ko au te u sauní, ko au te u ‘eké,” ‘a ia na‘á ne toe pehē, “‘E fakamāu‘i ‘e he Eikí ‘a hono kakaí.”

31Ko e me‘a fakalilifu mo‘oni ka ala e to‘ukupu ‘o e ‘Otua mo‘uí ki ha taha!

32Mou manatu ange ki he anga ho‘omou mo‘uí he kuo hilí. ‘I he ngaahi ‘aho ko iá, hili ‘a e māmangia homou lotó he maama ‘a e ‘Otuá, na‘e lahi e ngaahi me‘a na‘a mou faingata‘a‘ia ai, ka na‘e ‘ikai ke mou fo‘i ai.

33Na‘e fa‘a manuki‘i mo ngaohikovi‘i kimoutolu kae sio pē ‘a e kakaí, pea mou fa‘a loto foki ke kau fakataha mo e ni‘ihi na‘e fai pehē kiate kinautolú.

34Na‘a mou manava‘ofa ki he ni‘ihi na‘e nofo pilīsone, pea mou tali fiefia pē ‘a hono fa‘ao ho‘omou koloá koe‘uhí ko ho‘omou ‘ilo ‘oku ‘i ai ho‘omou koloa ‘oku mahu‘inga ange pea ‘e tolonga ‘o ta‘e ngata.

35Ko ia, ‘oua ‘e loto-si‘i, he ‘oku vaka mai ai ha pale lahi mo‘oni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

36Mou fa‘a kātaki mu‘a, kae lava ke mou fai e finangalo ‘o e ‘Otuá pea mou a‘u ai ki he me‘a kuó ne tala‘ofa‘aki maí.

37He hangē ko e lau ‘a e Folofolá, “‘Oku toe si‘i pē pea a‘u mai ‘a ia ‘oku hā‘ele maí. He‘ikai te ne tuai mai.

38Ka ko hoku kakai fai totonú te nau tui pea mo‘ui; ka ‘o ka toe tafoki ha taha ‘iate kinautolu, he‘ikai te u loto-fiemālie kiate ia.”

39‘Oku ‘ikai ko ha kakai kitautolu ‘oku toe fakaholomui ‘o ‘auha, ka ko e kakai ‘oku tui ‘o hao.

Hepelū 11

Ko e Tui e Kakai ‘a e ‘Otuá

1Ko tuí ko e ‘ilo‘i pau e ngaahi me‘a ‘oku fai ki ai e ‘amanakí, mo hono fakapapau‘i e ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai ke hā maí.

2Ko e tui ‘a e kakai ‘o ono‘ahó na‘e hōifua mai ai e ‘Otuá kiate kinautolú.

3Ko e tuí ‘oku mahino ai kiate kitautolu ‘a hono fakatupu ‘e he ‘Otuá ‘a māmani ‘aki ‘ene folofolá, mo ‘ene ngaohi e ngaahi me‘a ‘oku hā maí mei he ngaahi me‘a oku ‘ikai hā maí.

4Ko e tuí na‘e fai ai ‘e ‘Ēpeli ha feilaulau na‘e taau ange he feilaulau ‘a Keiní. Na‘e hōifua mai ‘a e ‘Otuá kiate ia mo ‘ene tukumo‘uí, pea neongo kuo ‘osi mate ia, ka ‘oku kei ongo mai pē ‘ene tuí.

5Ko e tuí na‘e ‘ikai ke mate ai ‘a ‘Inoké. Na‘e hōifua kiate ia ‘a e ‘Otuá, peá ne ‘ave ai pē ia ki langi, pea fiu kumi ai hono sinó.

6‘E ‘ikai ke malava ‘e ha taha ‘oku ta‘e tui ‘o fakahōifua‘i ‘a e ‘Otuá. He ka ‘ilonga ha taha ‘e ha‘u ki he ‘Otuá, kuo pau ke ne tui ‘oku ‘i ai e ‘Otua, pea ‘okú ne fakapale‘i ‘a kinautolu ‘oku fekumi fakamātoato kiate iá.

7Ko e tuí na‘e tali ai ‘e Noa ‘a e fakatokanga kiate ia ‘a e ‘Otuá ki ha ngaahi me‘a kuo te‘eki ai ke hā mai, he ko e ngaahi me‘a ia he kaha‘ú. Na‘á ne talangofua ki he ‘Otuá ‘o ne fo‘u e vaka na‘á ne hao ai mo hono ‘apí. ‘A ia ko

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

hono fakamāu‘i ia ‘o māmani, kae ma‘u ‘e Noa hono fakatonuhia ‘e he ‘Otuá, ‘a ia ‘oku fakafou mai mei he tuí.

8Ko e tuí na‘e talangofua ai ‘a ‘Ēpalahame ‘i hono ui ia ‘e he ‘Otuá ke ne hiki ki he fonua na‘á ne tala‘ofa te ne ‘oange mo‘ona. Na‘e hiki ‘a ‘Epalahame mei hono fonuá kuo te‘eki ai ke ne ‘ilo pe ko ‘ene ‘alú ki fē.

9Ko e tuí na‘á ne nofo hili ai he fonua na‘e tala‘ofa kiate ia ‘e he ‘Otuá. Na‘á ne nofo tēniti pē, pea nofo pehē pē mo ‘Aisake mo Sēkope, ko e ongo kaungā‘ea mo kinaua ki he tala‘ofa ‘a e ‘Otuá.

10He na‘e nofo ‘amanaki ‘a ‘Epalahame ki he kolo kuo fokotu‘utu‘u mo langa ‘e he ‘Otuá, ko e kolo ta‘e ngata.

11Ko e tuí na‘e fanau ai ‘a ‘Epalahamé, neongo kuo motu‘a pea pa‘a mo Sela. Na‘á ne falala ‘e fakahoko ‘e he ‘Otuá ‘ene tala‘ofá.

12Neongo ‘a e fu‘u a‘ua‘u ‘a ‘Epalahamé, ka na‘e hoko ko e tupu‘anga ‘o e hako na‘e hangē honau tokolahí ko e ngaahi fetu‘u o e langí, mo e ‘one‘one ta‘efa‘alaua ‘o e matātahí.

13Na‘e pekia ‘a e kakai kotoa ko ení ‘oku nau kei tui pē. Na‘e ‘ikai te nau a‘u ki he ngaahi me‘a na‘e tala‘ofa ‘e he ‘Otuá kiate kinautolú, ka nau mamata atu pē ki ai mei he mama‘ó, pea nau fiefia mo fakamo‘oni‘i ko e kau muli pē mo e ‘āuhē kinautolu ‘i māmani.

14Ko ‘enau lau peheé ko ‘enau fakamahino mai ia ‘oku nau kumi fonua ke nofo ai.

15Na‘e ‘ikai ke nau nofo pē ‘o manatu ki he fonua na‘a nau mavahe mei aí. He kapau na‘e pehē, na‘e lava pē ke nau toe foki ki ai.

16Ka ko e fonua lelei ange na‘a nau kakapa ki aí, ko e fonua fakalangi. Pea ‘oku ‘ikai ai ke mā ‘a e ‘Otuá ‘i he‘enau ui ia ko honau ‘Otuá, he kuó ne teuteu mo‘onautolu ha kolo.

17Ko e tuí na‘e ‘oatu ai ‘e ‘Ēpalahame hono fohá, ‘a ‘Aisake, ko e feilaulau ‘i he ‘aho na‘e sivi‘i ai ia ‘e he ‘Otuá. Ko ‘Ēpalahame na‘e fai ki ai ‘e he ‘Otuá

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘ene tala‘ofá, ka na‘á ne tali fiemālie pē ke ‘oatu hono foha pē ‘e tahá ko e feilaulau.

18Na‘e folofola ‘a e ‘Otuá kiate ia, “‘E tupu ‘ia ‘Aisake ho hako na‘á ku tala‘ofa atú.”

19Na‘e lau ‘e ‘Ēpalahame ‘e lava ‘e he ‘Otuá ‘o fokotu‘u ‘a ‘Aisake mei he maté, pea na‘e tatau tofu pē foki mo ‘ene toe ma‘u mai ‘e ia ‘a ‘Aisake mei he maté.

20Ko e tuí na‘e tala‘ofa ai ‘e ‘Aisake kia Sēkope mo ‘Isoa te na ma‘u ha ngaahi tāpuaki ‘i he kaha‘ú.

21Ko e tuí na‘e tāpuaki‘i tāutaha ai ‘e Sēkope ‘a e fānau ‘a Siosifá peá ne toki mālōloó. Na‘á ne falala ki hono tokotokó, peá ne punou hifo ‘o lotu.

22Ko e tuí na‘e fakamatala ai ‘a Siosifa ‘i he‘ene teu pekiá ki he hiki atu ‘a e kakai ‘Isilelí mei ‘Isipité, mo ne fai e ngaahi tu‘utu‘uni ‘o kau kiate ia ‘o ka ne ka pekia.

23Ko e tuí na‘e fufuu‘i ai ‘a Mōsesé ‘e he‘ene ongo mātu‘á ‘i ha māhina ‘e tolu mei hono fā‘ele‘í. Na‘á na sio ki aí ko e tamasi‘i faka‘ofo‘ofa, pea na‘e ‘ikai ke na manavahē he talangata‘a ki he tu‘utu‘uni ‘a e tu‘í.

24Pea fu‘u lahi ‘a Mōsesé, ko e tuí pē na‘á ne fakafisi ai hono lau ia ko e tama ‘a e ‘ōfefine ‘o Feló.

25Na‘e sai ange kiate ia ke ne kaungāfaingata‘a‘ia mo e kakai ‘a e ‘Otuá ‘i ha‘ane mo‘unofoa he ngaahi mālie fuonounou ‘o e angahalá.

26Na‘á ne lau ‘oku mahu‘inga ange ‘i he koloa kotoa ‘o ‘Isipité ‘a hono manuki‘i ia koe‘uhí ko e Mīsaiá, he na‘á ne hanga atu pē ki he pale te ne toki a‘u ki aí.

27Ko e tuí na‘e hiki ai ‘a Mōsese mei ‘Isipité. Ne mamata ‘a Mōsese ki he ‘Otua-ta‘e-hāmaí, ‘o ‘ikai ke ne manavahē ai ki he houhau ‘a Feló.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

28Ko e tuí na‘á ne fokotu‘u ai ‘a e Pāsová, peá ne tu‘utu‘uni ke luluku toto e ngaahi matapaá ke ‘oua ‘e tāmate‘i ‘e he ‘āngelo ‘o e Maté ‘a e ngaahi ‘uluaki foha ‘o e kakai ‘Isilelí.

29Ko e tuí na‘e lava ai ‘a e kakai ‘Isilelí ‘o laka atu ‘i he Tahi Kulokulá ‘o hangē pē ‘oku nau ‘alu he mōmoá. Pea feinga ‘a e kau ‘Isipité ke laka atu aí pea nau melemo he tahí.

30Ko e tuí na‘e holo ai ‘a e ‘ākolo ‘o Selikoó, ko e hili ia ‘a e laka takai ai ‘a e kakai ‘Isilelí ‘o ‘aho ‘e fitu.

31Ko e tuí na‘e hao ai ‘a e pa‘umutu ko Lēhapí ‘i hono fakapoongi fakataha mo e kakai na‘e talangata‘a ki he ‘Otuá, koe‘uhí ko ‘ene talitali lelei ki hono ‘apí e kau asiasi ‘a e kakai ‘Isilelí.

32Te u toe hoko atu? ‘E fu‘u fakalōloa fau ha‘aku fakalau atu ‘a Kitione, Pēlaki, Samisoni, Sēfita, Tēvita, Sāmiuela pea mo e kau palōfitá.

33Ko ‘enau tuí na‘a nau tau ai mo ha ngaahi pule‘anga lalahi pea nau ikuna. Na‘a nau fai totonu ‘o nau a‘u ki he me‘a na‘e tala‘ofa kiate kinautolu ‘e he ‘Otuá. Na‘a nau tāpuni‘i e ngutu ‘o ha fanga laione.

34Na‘a nau tāmate‘i ha ngaahi fu‘u afi. Na‘a nau hao mei hono tāmate‘i kinautolu ‘aki e heletaá. Ko e kakai vavai, ka na‘e fakaivia kinautolu ‘o nau tau ai mo e kau tau ‘o e ngaahi pule‘anga mulí ‘o ikuna.

35Ko e tuí na‘e toe fakafoki mai ai ki ha kakai fefine ‘enau kau pekia kuo toe fakamo‘ui. Na‘e ‘ikai ke tali ‘e he kakai tui ‘e ni‘ihi ke fakatau‘atāina kinautolu, ‘o nau mate ai ‘i hono fakamamahi‘i kinautolu koe‘uhí kae lava ke fokotu‘u hake kinautolu ki ha mo‘ui ‘oku lelei angé.

36Na‘e manuki‘i e ni‘ihi mo haha, pea ha‘i seini e ni‘ihi pea fakahū pilīsone.

37Na‘e tolomaka‘i kinautolu, pea kilisi ua, pea tāmate‘i‘aki e heletā. Na‘a nau vala kili‘i sipi, pe kili‘i kosi, ko e kau masiva, fakatanga‘i, mo ngaohikovia.

38Na‘e ‘ikai ke taau mo kinautolu ‘a e maama ko ení. Na‘a nau hē holo pē ‘i he toafá mo e mo‘ungá, ‘o nofo he ngaahi ‘ana mo e ngaahi luo.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

39Na‘e hōifua ‘a e ‘Otuá kiate kinautolu koe‘uhí ko ‘enau tuí. Ka na‘a nau mālōlo kotoa pē kuo te‘eki ai ke nau ma‘u e me‘a na‘e tala‘ofa kiate kinautolu ‘e he ‘Otuá.

40Pea ko hono ‘uhingá he na‘e ‘i ai ha fokotu‘utu‘u lelei ange ‘a e ‘Otuá ma‘atautolu. Pea ko ‘ene taumu‘á ke toki fakahaohaoa fakataha kinautolu mo kitautolu.

Hepelū 12

Ko ha Kau Fakamo‘oni Tokolahi

1‘I he ‘ākilotoa leva kitautolu ‘e ha kau fakakmo’oni tokolahi peheé, ko ia tau ta‘aki fu‘u e me‘a kotoa pē ‘oku fakafelekeu ki he‘etau ‘alú, kae tautautefito ki he angahala ‘oku ‘efihia ai ‘etau mo‘uí, ka tau lele fakamātoato he lova kuo pau ke tau faí.

2Tau hanga fakamama‘u kia Sīsū, he ko ia na‘á ne langa‘i ‘etau tuí, pea ko ia pē te ne fakaa‘ú. Na‘e ‘ikai te ne toka’i ‘a e kolosí. Ko e me‘a noa ki ai ‘a e fakamā ‘o e mate he kolosí, koe‘uhí ko e fiefia lahi na‘e teuteu mai ma‘ána, pea kuó ne ‘afio eni he to‘omata‘u ‘o e taloni ‘o e ‘Otuá.

3Manatu ma‘u pē ki he ngaahi faingata‘a na‘á ne fou aí, ki he‘ene kātaki‘i ‘a e tāufehi‘a kiate ia ‘a e kakai angahalá, pea he‘ikai ke mou toe holomui.

4Kuo te‘eki ai ke mole ha mo‘ui ‘iate kimoutolu ‘i ho‘omou fetakai mo e angahalá.

5Kuo ngalo ‘apē e tapou ‘a e ‘Otuá kiate kimoutolu ko ‘ene fānaú? “Si‘oku foha, ka fakatonutonu koe ‘e he ‘Eikí, peá ke tali. Pea ka ne ka valoki‘i koe, pea ‘oua te ke fo’i.

6He ‘oku fakatonutonu ma‘u pē ‘e he ‘Eikí ‘a kinautolu ‘oku ‘ofa aí, peá ne tautea ha taha pē ‘okú ne lau ko hono foha.”

7Mou ‘ūkuma ‘o ka fakatonutonu kimoutolu. He ‘oku anga pehē ‘a e tauhi fānau ‘a e ‘Otuá. ‘Anefē ha fānau na‘e te‘eki ai ke fakatonutonu ‘e he‘enau mātu‘á?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Kapau ‘oku ‘ikai ke fa‘a fakatonutonu kimoutolu ‘o tatau mo e fānau kotoa pē, pea tā ‘oku ‘ikai ko e fānau totonu kimoutolu, ka ko e fānau tu‘utāmaki.

9‘Oku fakatonutonu kitautolu ‘e he‘etau ngaahi tamai fakasinó, pea tau faka‘apa‘apa ai kiate kinautolu. Pea huanoa ai ‘a e totonu ke tau tukulolo ki he‘etau Tamai fakalaumālié ka tau mo‘ui ai.

10Na‘e fakatontonu fuonounou kitautolu ‘e he‘etau ngaahi tamai fakasinó, ‘aki ‘enau fakakaukau lelei tahá. Ka ‘oku fakatonutonu kitautolu ‘e he ‘Otuá ia ko hotau langa hake, pea ke tau mā‘oni‘oni, ‘o hangē ko iá.

11Ka fakatonutonu pehē kitautolu, ‘oku tau ongo‘i ko hotau fakamamahi‘i ‘oku fai, ‘o ‘ikai ko hotau fakafiefia‘i. Ka ko kinautolu kuo poto koe‘uhí ko honau fakatonutonú, kuo pau ke nau ma‘u e pale ko e nonga mo e mā‘oni‘oni.

12Tuku e nofo noá. Tu‘u ki ‘olunga.

13Tu‘utonu, ke mālohi ho ve‘e-vaivaí.

Ko e Fakatokanga ki he Tafoki mei he ‘Otuá

14Feinga ke mou nofo melino mo e kakai kotoa pē. Pea mou mo‘ui mā‘oni‘oni. He ka ‘ikai, pea ‘e ‘ikai te mou mamata ki he ‘Eikí.

15Vakai na‘a mou tafoki mei he ‘ofa lī‘oa kuo fai ‘e he ‘Otuá ma‘amoutolú. Vakai na‘a hangē ha taha ‘iate kimoutolu ko ha fu‘u ‘akau kona ‘oku tā huli hake ‘o tupu ai ha ngaahi faingata‘a lahi ko ‘ene koná.

16Vakai na‘a anga-kovi mo ta‘e lotu ha taha, ‘o hangē ko ‘Isoá, ‘a ē na‘á ne fakatau hono tu‘unga ‘ulumotu‘á ‘aki ha peleti me‘akai.

17Na‘á ne toki loto foki ke tuku hano tāpuaki ‘e he‘ene tamaí, ka na‘e teke‘i ia ko e ‘ikai ke lava ke ne fakafoki ‘ene me‘a na‘e faí, neongo ‘ene feinga mo e tangi-‘a-lo‘imata.

18Na‘e ‘ikai ke mou omi kimoutolu ki ha me‘a ‘oku mou lava ‘o ala ki ai, ki Mo‘unga Sainai mo hono afi kakahá, mo e po‘uli lōloó, mo e afaá,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19mo e ifi ʻa e talupité, mo e ongo mai ha fuʻu lea leʻo-lahi. Naʻe ongo mai ia ki he kakaí pea nau fakakolekole ke ʻoua muʻa naʻa toe ongo mai ha foʻi lea ʻe taha kiate kinautolu,

20he naʻe ʻikai te nau fie ongo ki he tuʻutuʻuni naʻe pehē mai, "Naʻa mo ha monumanu ʻe tuʻu hono vaʻé ki he moʻungá, kuo pau ke tolomakaʻi ke mate."

21Naʻe fakailifia ʻaupito ʻa e meʻa naʻa nau sio ki aí, pea naʻa mo Mōsese naʻá ne pehē, "ʻOku ou tete mo au he manavaheé!"

22Ka kuo mou omi kimoutolu ia ki Moʻunga Saione mo e kolo ʻo e ʻOtua moʻuí, ko Selusalema fakalangi mo hono kau ʻāngelo ʻe laui afe ʻoku maʻalali fiefia.

23Kuo mou omi ki he haʻofanga ʻo e ngaahi ʻuluaki foha ʻo e ʻOtuá, ʻa ia kuo tohi honau hingoá ʻi langi. Kuo mou omi ki he ʻOtuá, ko e fakamaau ʻo e kakai kotoa pē, pea mo e ngaahi laumālie ʻo e kakai kotoa pē kuo fakahaohaoá.

24Kuo mou omi kia Sīsū, ʻa ia naʻe fakafou mai ai ʻa e aleapau foʻoú, pea ki he taʻataʻa ne lulukú, ʻa ia ʻoku talaʻofa mai ai ʻa e ngaahi meʻa ʻoku fungani hake he toto ʻo ʻĒpelí.

25Ko ia, mou tokanga, pea ʻoua te mou sītuʻa ki he toko taha ʻoku lea atú. Ko kinautolu naʻe ʻikai ke nau fie ongo ki he toko taha naʻá ne fakahoko mai ʻa e ngaahi tukutala ʻa e ʻOtuá ʻi māmaní, naʻe ʻikai ke nau hao. Pea huanoa ai hano faingataʻa ke tau hao ʻa kitautolu, ʻo ka pau te tau sītuʻa ki he toko taha ʻoku lea mai mei langí.

26Naʻe ngalulu ʻa māmani he ongo mai hono leʻó he ʻaho ko iá. Ka kuó ne fakapapauʻi mai eni, "Te u toe luluʻi ʻa māmani, pea mo e langí foki."

27ʻOku hā mahino he kupuʻi lea "Te u toe luluʻí" ʻe luluʻi mo taʻaki ʻa e ngaahi meʻa naʻe fakatupú, kae toe pē ʻa e ngaahi meʻa ʻoku ʻikai ala luluʻí.

28Ko ia, tau fakafetaʻi koeʻuhí kuo tuku mai hatau puleʻanga ʻoku ʻikai lava ke luluʻi, pea tau loto-hounga moʻoni ʻo fakahīkihikiʻi ʻa e ʻOtuá ʻaki ha faʻahinga fakahīkihiki ʻe fakatupu hōifua ki ai, ʻi he loto-ʻapasia mo mālūʻia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

[29]He ko hotau ‘Otuá ‘oku hangē ha afi faka‘auhá.

Hepelū 13

Ko e Fai Fatongia ‘oku Hōifua ki ai ‘a e ‘Otuá

[1]Mou fe‘ofa‘aki ai pē ke mahino ko e kaungālotu kimoutolu.

[2]‘Oua na‘a tuku ho‘omou talitali lelei ‘a e sola mo e vūlangi ki homou ngaahi loto falé. Na‘e talitali ‘e ha ni‘ihi ha kau sola, pea tā ko e kau ‘āngelo, neongo na‘e ‘ikai ke nau fakatokanga‘i.

[3]Manatu‘i e kau nofo pilīsoné, ke hangē pē ‘oku mou nofo pilīsone fakataha mo kinautolú. Pea manatu‘i mo e kakai ‘oku faingata‘a‘ia fakasinó, ke hangē pē ‘oku mou faingata‘a‘ia fakataha mo kinautolú.

[4]Mou faka‘apa‘apa‘i kotoa ‘a e nofo malí, pea feanganofo‘aki ‘a e husepānití mo e uaifí. He ‘e fakamāu‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai ‘oku anga-fakalielia mo tono malí.

[5]Faka‘ehi‘ehi ‘aupito mei he ‘ofa he pa‘angá, pea fiemālie pē he me‘a ‘oku mou ma‘ú. He ko e folofola ē ‘a e ‘Otuá, “‘E ‘ikai te u lī‘aki koe, pe tuku ke ke tuēnoa.”

[6]Tau loto-lahi leva ‘o tala, “Ko e ‘Eikí ‘a hotau tokoní, he‘ikai te u manavahē. Ko e hā ha me‘a ‘e lava ‘e ha taha ‘o fai mai kiate au?”

[7]Mou manatu‘i homou kau taki ko ē na‘a nau fakohoko atu kiate kimoutolu ‘a e Folofola ‘a e ‘Otuá. Mou fakalaulauloto ki he anga ‘o ‘enau mo‘uí, pea mou fa‘ifa‘itaki ki he‘enau tuí.

[8]Ko Sīsū Kalaisi ‘aneafí, ko ia ai pē he ‘ahó ni, pea ‘e pehē ai pē ‘o ta‘e ngata.

[9]Vakai na‘a mou hē mei he mo‘oní ‘i ha ngaahi akonaki hala. ‘Oku ‘aonga ange ‘a e ma‘u ivi mei he ‘Otua mohu ‘alo‘ofá ‘i he fakafalala ki he ngaahi me‘atokoni ‘oku ngofua tokua. He tala‘ehaí ‘oku ‘aonga ‘a e ngaahi me‘atokoni ko iá ki he‘enau mo‘uí.

[10]‘Oku tapu ke ma‘u me‘atokoni mei he ‘ōlita ‘otautolú ‘a e kau taula‘eiki fai fatongia he fai‘angalotu faka-Siú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11‘Oku hū atu ‘a e taula‘eiki lahí mo e toto ‘o e monumanu ki he Potu Toputapú ke fai‘aki e feilaulau angahala, ka ‘oku tutu ‘a e ‘anga‘anga ‘o e monumanú ia ‘i tu‘akolo.

12Ko hono ‘uhinga ia na‘e pekia ai mo Sīsū ‘i tu‘akoló, koe‘uhí ke fakama‘a‘aki hono ta‘ata‘á ‘a e angahala ‘a e kakaí.

13Ko ia, ke tau ō leva ki tu‘a kolo kia Sīsū ke manuki‘i fakataha ai kitautolu mo ia.

14He ‘oku ‘ikai hatau kolo tu‘uloa ‘i māmani. Ko ‘etau fekumí ki he kolo ‘oku ‘amanaki ke fokotu‘u ‘i hotau lotolotongá.

15Ko ia, tau fakafeta‘i ma‘u pē ki he ‘Otuá ko ‘etau fai feilaulau ia ‘o fakafou atu ‘ia Sīsū, he ko e feilaulau ia ‘oku ‘alu hake mei he ngutu ‘o e kakai ‘oku nau mateaki‘i ia ko honau ‘Eiki.

16‘Oua ‘e tuku ho‘omou fa‘a foakí mo ho‘omou fetokoni‘akí, he ko e ngaahi feilaulau ia ‘oku hōifua ki ai ‘a e ‘Otuá.

17Talangofua ki homou kau takí, pea fakaongoongo kiate kinautolu. ‘Oku nau le‘ohi ta‘e mālōlo homou laumālié, he kuo pau ke nau fai ha fakamatala ki he ‘Otuá ki he anga ‘enau faifatongiá. Kapau te mou fakaongoongo kiate kinautolu, pea te nau fai fiefia honau fatongiá. Pea ka ‘ikai ke mou fakaongoongo kiate kinautolu, pea te nau loto-mamahi, pea te nau fai loto-mafasia, pea ‘e ‘ikai ‘aonga ia kiate kimoutolu.

18Mou lotu ma‘amautolu. ‘Oku ma‘a homau konisēnisí, he ‘oku mau fie fai totonu ma‘u ai pē.

19Pea ‘oku ou toe kole fakamātoato atu ke mou lotu ki he ‘Otuá ke u lava ‘o toe foki vave atu.

Ko e Lotu Tuku mo e Pōpoaki ‘Ofa

20-21Kuo fokotu‘u ‘e he ‘Otuá mei he pekiá ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsuú, ‘a ia ko e Tauhi Sipi Lahi ia koe‘uhi ko ‘ene pekia ko ha feilaulau ‘oku sila‘i‘aki ‘a e aleapau ta‘e ngatá. ‘Ofa ke ‘oatu ‘e he ‘Otua e melinó ‘a e me‘a kotoa ‘oku mou fie ma‘u ke fai ‘aki hono finangaló, pea ‘ofa foki ke ne fakahoko ‘iate

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kimoutolu ‘a e fa‘ahinga mo‘ui ‘okú ne hōifua ki aí, ‘o makatu‘unga ‘ia Sīsū Kalaisi. Tauange ke fakalāngilangi‘i ai pē ‘a Kalaisi ‘o tuputupu‘a! ‘Ēmeni.

22‘Oku ou kole atu, kāinga, mou tokanga lelei ki he poupou ko eni ‘oku ou fai atú. He ko e tohi nounou pē.

23‘Oku ou loto ke mou ‘ilo kuo ‘atā mai mei pilīsone hotau tokoua ko Tīmoté. Pea kapau ‘e vave ‘ene a‘u maí, pea te ma ō atu mo au.

24‘Ofa atu ki homou kau taki kotoa pē mo e kakai kotoa pē ‘a e ‘Otuá. ‘Oku ‘ofa atu ‘a e kāinga ‘Italí.

25Tauange ke mou ‘inasi ai pē he ‘alo‘ofa ‘a e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Sēmisi

Sēmisi 1

Ko e Fakafe‘iloaki

1Si‘oku kāinga, Ko au Sēmisi ‘oku ou tohi atú, ko e sevāniti au ‘a e ‘Otuá pea mo hotau ‘Eiki ko Sisū Kalaisí. ‘Oku ‘oatu heni ‘eku pōpōaki ‘ofa ki he ngaahi matakali ‘e hongofulu mā ua ‘oku movete holo ‘i māmani.

Ko e Tuí mo e Potó

2Kāinga, neongo ha‘amou fepaki fēfē mo ha ngaahi faingata‘a, ka mou fiefia pē.

3‘Oku mou ‘ilo‘i lelei pē ‘oku fakatupu kātaki ‘a hono sivi ‘o ho‘omou tuí.

4Pea kuo pau ke mou kīkītaki he faingata‘a kotoa ‘oku hoko ki ho‘omou mo‘uí, koe‘uhí ke matu‘otu‘a mo‘oni ho‘omou mo‘uí, pea ‘ikai ke mou masiva ‘i ha me‘a.

5Kapau leva ‘oku ‘i ai ha taha ‘iate kimoutolu ‘oku masiva he potó, pea fei mo ne kole ki he ‘Otuá, ‘a ia ‘oku manava‘ofa mo foaki tau’ataina, pea ‘e tali ‘ene kolé.

6Pea ka fai leva ha‘o kole, pea ‘oua te ke tāla‘a ka ke tui ‘e tali. Ko ia ‘oku tāla‘á, ‘oku hangē ia ha peau ‘oku liaki holo he matangí ‘i moana.

7-8Kapau ko e toko taha koe ‘oku lotolotoua mo veiveiua ma‘u pē, ko hai ‘e falala atu kiate koe? Pea vakai na‘á ke ‘amanaki ‘e ‘oatu ‘e he ‘Eikí ha me‘a ‘e taha ma‘áu.

Ko e Masivá mo e Koloa‘iá

9Kapau ‘oku ‘i ai ha ni‘ihi masiva he kakai ‘a e ‘Otuá, ke nau fiefia ‘i honau hākeaki‘i kuo fai ‘e he ‘Otuá.

10Pea ko e kakai koloa‘iá, fiefia kinautolu ‘i honau fakamo‘ulaloa‘i kuo faí, he te nau puli kinautolu, ‘o hangē ko e fisi‘i‘akaú

11‘ene mae ‘o ka vela ‘a e la‘aá. ‘Oku ngangana ‘a e fisi‘i‘akaú, pea mole hono faka‘ofo‘ofá. Pea ‘e pehē pē mo e puli ‘a e kakai koloa‘iá ‘oku nau kei lolotonga femo‘uekina ‘i he‘enau ngaahi ngāué ‘anautolu pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Ngaahi Faingata‘a mo e ‘Ahi‘ahi

12‘E tāpuaki‘i kimoutolu, ‘o ka mou kataki’i homou ‘ahi’ahí. ‘E fakapale‘i kimoutolu ‘aki ‘a e mo‘ui kuó tala‘ofa mai ‘e he ‘Otuá ki he kakai ‘oku nau ‘ofa aí.

13Tuku ā hono tukuaki‘i ‘a e ‘Otuá ‘o ka ‘ahi‘ahi‘i kimoutolu ke mou faikovi. ‘Oku ‘ikai lava ke ‘ahi‘ahi‘i e ‘Otuá, pea ‘oku ‘ikai ke ne ‘ahi‘ahi‘i ‘e ia ha taha.

14Ko ‘etau ngaahi holí pē ‘oku ‘ahi‘ahi‘i ai kitautolú. ‘Oku fakatauvele‘i ai hotau lotó, pea hoko ai pē mo ‘etau fihia.

15Ko ‘etau ngaahi holí pē ‘oku tau fai angahala aí. Pea ka kakato leva e ngāue ‘a e angahalá ‘i he‘etau mo‘uí, pea tau mate.

16Vakai na‘a mou ma‘u hala, si‘oku kāinga ‘ofeina.

17Ko e me‘a‘ofa lelei mo faka‘ofo‘ofa kotoa pē, ‘oku fou mei ‘olunga mei he Tamaí, ‘a ia na‘á ne fakatupu e ngaahi maama kotoa pē. Ko e anga ‘o e ‘Otuá mei mu‘á, ko ia ai pē he ‘ahó ni ‘o ta‘e ngata. Pea ‘oku ‘ikai ha ‘ata ‘o ha feliliu‘aki ‘iate ia.

18Ko hono finangaló ke tau hoko ko ‘ene kakai makehe, ‘o ne fai mai ai e folofola ‘o e mo‘oní ke fanau‘i fo‘ou ai kitautolu.

Ko e Fanongó mo e Talangofuá

19Kāinga ‘ofeina, ‘oku totonu ke mou vave ki he fanongó, kae tuai ki he leá mo e ‘itá.

20Kapau te ke ‘ita koe, he‘ikai te ke lava ‘o fai e lelei ‘oku finangalo e ‘Otuá ke faí.

21Tuku ā e ngaahi tō‘onga fakalieliá, mo e faikoví, ka mou anga-fakatōkilalo, pea tali leva ‘a e Folofola kuo hunuki ki homou lotó ke mou hao ai.

22Mou talangofua ki he fekau ‘a e ‘Otuá. Pea vakai na‘a mou fanongo ‘ata‘atā pē, he ko ho‘omou heé ia.

23Ka moú ka fanongo pē kae ‘ikai fai ki ai, te mou hangē ko ha taha na‘e fai ‘ene sio‘ata,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

24pea ko ‘ene sītu‘á pē kuo ngalo ‘iate ia hono fōtungá pe ‘oku fēfē.

25Vakai na‘a tuku ho‘omou sio ki he lao haohaoá, ‘a ē ‘oku fakatau‘atāina ai kimoutolú. ‘E tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá ho‘omou ngaahi feinga kotoa pē ‘o kapau te mou fanongo mo toe talangofua ki he‘ene ngaahi fekaú, ‘o ‘ikai fanongo pē ki ai pea ngalo leva.

26Kapau ‘okú ke pehē ko ha taha lotu koe, ka ‘oku ‘ikai te ke lava ‘o pule‘i ho ‘eleló, pea tā ‘okú ke hamumu noa, pea ko e koto ta‘e ‘aonga ho‘o me‘a kotoa ‘oku faí.

27Ko e lotu pē ‘oku fakatupu hōifua ki he ‘Otuá ko e Tamai, ‘a e lotu ‘oku ma‘a mo haohaoá. Ko ia, mou tokoni‘i mu‘a ‘a e fānau paeá, mo e kau uitoú, pea faka‘ehi‘ehi mei he ngaahi tō‘onga ‘oku fakamāmaní.

Sēmisi 2

‘Oua ‘e Filifilimānako

1Si‘oku kāinga, ko e kakai kimoutolu ‘oku mou tui ki hotau ‘Eiki lāngilangi‘ia ko Sīsū Kalaisí. Vakai na‘a mou filifilimānako.

2Tau pehē kuo ‘a‘ahi atu ki homou fai‘angalotú ha taha koloa‘ia ‘oku mama koula mo vala faka‘ofo‘ofa, pea mo ha taha masiva mo vala mahaehae,

3pea mou pehē ange ki he koloa‘iá, “Me‘a hifo hē,” kae pehē ange ki he masivá, “Tu‘u atu pē hena,” pe “Ta‘utu hē.”

4‘Ikai ko ho‘omou filifilimānako ia, ‘o hangē ko e kau fakamaau kākaá?

5Si‘oku kāinga ‘ofeina, mou tokanga lelei mai. Ko e kakai masiva ‘o e maama ko ení, kuo fakakoloa ‘e he ‘Otuá ‘aki ‘a e tui. Pea kuó ne ‘osi tala‘ofa kiate kinautolu hanau ‘inasi he Pule‘anga ‘o e ‘Otuá, ‘a ē te ne ‘oange ma‘áe kakai ‘oku nau ‘ofa aí.

6‘Oku mou ngaohikovi‘i ‘a e kakai masivá, ‘osi angé ko e kakai tu‘umālié ‘oku nau angi holo mo faulele kimoutolu ki fale hopo.

7‘Oku ‘ikai koā ko kinautolu ‘oku nau fakaongoongokovi‘i homou ‘Eikí?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8‘E kau lelei kiate kimoutolu ha‘amou talangofua ki he lao fungani ‘o e
Folofolá, “‘Ofa ki ho kaungā‘apí, ‘o hange pē ko ho‘o ‘ofa ‘iate koé.”

9Ka ko ho‘omou filifilimānakó, ko ho‘omou fai angahala ia mo maumau lao,
‘o fakatatau ki he lau ‘a e Tohi Tapú.

10Kapau te te talangofua ki he ngaahi kupu kotoa pē ‘o e Laó kae lī‘aki hano
ki‘i kupu ‘e taha, ‘oku tatau pē ‘ete halaia aí mo ha‘ate maumau‘i e Laó kotoa.

11Ko e ‘Otua na‘á ne fekau ke “‘Oua ‘e tonó,” ko ia ai pē na‘á ne fekau ke
“‘Oua ‘e fakapoó.” Ko ia, kapau ‘okú ke hao he tonó, ka ke fakapoongi ha
taha, ko ho‘o kei maumau‘i ai pē ia ‘a e Lao ‘a e ‘Otuá.

12‘Ai ho‘omou leá mo ho‘omou laká ke mahino ko e kakai kimoutolu ‘e
fakamāu‘i‘aki e Lao ‘oku fakatau‘atāina‘i ai kitautolú.

13Mou fai pehē, he ka hoko mai ‘a e fakamāú, ‘e ‘ikai ke fai ha manava‘ofa
kiate kinautolu na‘e ‘ikai ke manava‘ofá. Ka ‘e kei manava‘ofa ai pē ‘a e ‘Otuá
ia he‘ene fakamāú.

Ko e Ngāue‘i ‘o e Tuí

14Si‘oku kāinga, ko e hā hano ‘aonga ‘ete lau ‘okú te tui ka ‘oku ‘ikai te te fai
ha me‘a ‘e taha ke fakamo‘oni‘i‘aki? He ko ha tui koā ia te te ala hao ai?

15Tau pehē ‘oku ‘i ai e kaungālotu ‘oku masiva he vala mo e me‘atokoni.

16Ko e hā hano ‘aonga ho‘o pehē ange, “‘Ofa atu, pea ‘ofa ke ke māfana mo
mākona,” ‘o kapau ‘oku ‘ikai te ke tokoni ki ai?

17Ko e tui ‘oku ‘ikai ke ngāue‘í, ko e tui ia ‘oku mate.

18Pea ka pehē mai ‘e ha taha kiate au, “‘E lava pē ke tui ha taha, kae ‘osí ‘oku
‘ikai ke ne ngāue‘i,” ko ‘eku tali leva ki aí, “Fakahā mai ho‘o tui ta‘e ngāue‘í,
ka u fakahā atu ‘e au ‘eku tui ‘oku ngāue‘i.”

19‘Oku ke tui koā ‘oku taha pē ‘a e ‘Otuá? Mālō. Ka ‘oku tui pehē pē foki mo e
fanga tēvoló mo tete he manavaheé.

20Toki me‘a fakapiko mo‘oni ho‘o ‘ai ke toe fakahā atu hono ta‘e ‘aonga e tui
‘oku ‘ikai ke ngāue‘í.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

21‘Ikai na‘e fakahōifua ki he ‘Otuá ‘a e hilifaki ‘e he‘etau kui ko ‘Epalahamé hono foha ko ‘Aisaké ki he funga ‘ōlitá?

22Vakai ange ki he ngāue‘i ‘e ‘Epalahame ‘a ‘ene tuí. Na‘á ne fakamo‘oni‘i ‘ene tuí ‘aki e me‘a na‘á ne faí.

23‘Oku ‘uhinga ai pē ‘a e lau ‘a e Folofolá, “Na‘e tui ‘a ‘Epalahame ki he ‘Otuá, pea fakalelei ai ‘a e ‘Otuá mo ia.” Peá ne hoko ai ko e kaume‘a fafale ‘o e ‘Otuá.

24‘Oku mahino leva ai ‘oku fakalelei ‘a e ‘Otuá mo kitautolu koe‘uhí ko e me‘a ‘oku tau faí, ka ‘oku ‘ikai ko ‘etau tuí pē.

25Ko e fakatātā eni ‘e taha, ko Lēhapí ko e fefine pa‘umutu. Ka na‘e fakahōifua ki he ‘Otuá ‘ene talitali lelei ‘a e ongo asiasí, mo ‘ene toe fakahinohino ange ‘a e hala kehe ke na hola ai.

26Ko e sino kuo tu‘u ‘ene mānavá, ko e sino ia kuo mate. Pea ko e tui ta‘e ngāue‘í, ‘oku mate mo ia.

Sēmisi 3

Ko e ‘Eleló

1Si‘oku kāinga, vakai na‘a mou fie faiako kotoa pē. He ‘e lahi ange foki hono fakamāu‘i ‘o e kau faiakó he kakai kehé.

2‘Oku tau fa‘a fai hala kotoa pē, ka ko ‘etau malava ‘o pule‘i hotau ‘eleló, ko e matu‘otu‘a ia ‘etau mo‘uí, pea tau lava ai pē ‘o mapule‘i hotau sinó kotoa.

3Ka fakapiti e hōsí, pea faingofua leva hono angi holó.

4Pea vakai ange ki he anga ‘o e folau ‘a e vaká. ‘Oku toki ngaholo pē ha vaka lahi ‘i ha matangi mālohi, ka ‘oku faka‘uli ia ‘e he ‘eikivaká ki ha feitu‘u pē ‘oku loto ia ki ai ‘aki ha ki‘i fohe‘uli si‘isi‘i.

5Ko e ki‘i kupu si‘isi‘i mo hotau ‘eleló, ka ‘oku fa‘a fai‘aki ‘a e ngaahi fu‘u pōlepole lalahi. ‘Oku malava ke ‘osi‘osi ha fu‘u vaotā ‘i ha ki‘i kalofiama si‘isi‘i pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Ko e ‘eleló, ‘oku hangē ha ki‘i kalofiamá. Ko ha ki‘i kupu fakatu‘utāmaki ia ‘oku malava ke ‘uli‘i‘aki ‘a e ngaahi kupu kehe ‘o e sinó, mo tafutafu ai ha afi mei loto heli.

7‘Oku ala fakalalata‘i e monumanu kehekehe ‘o e vaó, ‘a e manupuna, mo e manu totolo, mo e ika, pea kuo lava hono fakalalata‘i e ni‘ihi.

8Ka ‘oku ‘ikai fa‘a lava ke mapule‘i ‘e ha taha hono ‘eleló! ‘Oku ‘ikai tuku ‘ene fai koví mo ‘ene tufaki hono kona fakatupu maté.

9‘Oku tau fakatou fai‘aki hotau ‘eleló ‘a e fakafeta‘i ki hotau ‘Eikí mo ‘etau Tamaí mo talatuki‘i e kakai kehé, ‘a ia na‘e fakatupu ke nau hangē ko e ‘Otuá.

10Ko e ngutu tatau pē ‘oku fakafeta‘i pea mo talatuki. Kāinga, ‘oku ‘ikai totonu ke pehē!

11He ‘e fakatou tafe mai koā ha vai tasilo mo ha vai kele ‘i ha matavai pē ‘e taha?

12‘E toli koā ha ‘ōlive mei ha fu‘u fiki, pe ko ha fiki mei ha fu‘u vaine? ‘E ‘utu nai ha vai-melie mei ha vaitupu ‘oku kona?

Ko e Poto mei ‘Olungá

13‘Oku ‘i ai ‘apē ha ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘oku poto mo maama homou ‘atamaí? Pe‘i mou fakamo‘oni‘i leva ‘aki ha‘amou failelei, mo anga-fakatōkilalo, mo fakapotopoto ‘i he ngaahi me‘a ‘oku mou faí.

14Pea kapau ‘oku fonu homou lotó he meheká mo e siokitá, pea vakai na‘a mou fa‘a talanoa pōlepole mo loi ke ‘ufi‘ufi e mo‘oní.

15‘Oku ‘ikai ko e fa‘ahinga poto ia mei ‘olunga. ‘Oku fakaemāmani mo siokita, pea ko e Tēvoló ‘oku tupu mei aí.

16Ko e meheká mo e siokitá, ‘oku tupu mei ai e moveuveu mo e ngaahi kovi kehekehe.

17Ka ko e poto mei ‘olungá, ‘oku tupu mei ai ‘a e haohaoá, melinó, anga-maluú, fakapotopotó, anga-‘ofá, fie tokoní. Pea ‘oku ‘ikai ke ‘i ai ha ‘ata ‘o e filifilimānakó, pe ko e mālualoí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Ko e utu-ta‘u ‘a e kakai ‘oku tō-ta‘u he melinó ko e faitotonu.

Sēmisi 4

Ko e ‘Ofa he Maama ko ení

1Ko e hā hono ‘uhinga ‘oku mou fekainaki mo feke‘ike‘i aí? Vakai na‘a kuo fekolo‘aki ‘a e ngaahi holi kovi ‘i homou lotó he feinga ke pule‘i homou ngaahi kupú.

2‘Oku ‘i ai e ngaahi me‘a ‘okú ke havala ki ai, ka ‘oku ‘ikai ke ke ma‘u ia, peá ke tāmate ai. ‘Okú ke mānumanu ki ha koloa, ka ‘oku ‘ikai ke ke ma‘u, peá ke fakatupu kē mo fakamoveuveu ai. ‘Oku ‘ikai ke ke ma‘u e ngaahi me‘a ‘okú ke tokanga ki aí, koe‘uhí he ‘oku ‘ikai ke ke lotu ‘o kole ia.

3Pe ‘okú ke lotu pē koe, ka ‘oku ‘ikai ha‘o me‘a ‘e ma‘u ai, koe‘uhí he ‘oku hala ‘a e anga ho‘o kolé. He ‘okú ke kole ‘e koe ia ha ngaahi me‘a ke topono ai pē ho‘o ngaahi holí.

4Kakai ta‘e tui! ‘Oku ‘ikai ke mou fakatokanga‘i ko e ‘ofa he maama ko ení ko e fakafili ia ki he ‘Otuá? Pea kapau ko homou lotó ia, ke ‘ofa he maama ko ení, pea tā ko e fili kimoutolu ‘o e ‘Otuá.

5‘Oku mou pehē koā ‘oku loi e folofola ko ení, “‘Oku hohoi mai ‘a e ‘Otuá ki he laumālie kuó ne tuku mai kiate kitautolú.”

6Ko hono mo‘oní, ‘oku mahulu atu ‘a e ‘ofa ‘iate kitautolu ‘a e ‘Otuá. He ko e lau ia ‘a e Folofolá, “‘Oku fakafepaki‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e kau fie me‘a kotoa pē, ka ‘oku anga-‘ofa ia ki he kau anga-fakatōkilaló.”

7Tukulolo ki he ‘Otuá. Taliteke‘i e Tēvoló, pea ‘e hola ia meiate kimoutolu.

8Mou fakaofiofi ki he ‘Otuá, pea te ne fakaofiofi mai kiate kimoutolu. ‘Ai ke ma‘a homou lotó, ‘a e kau angahalá. Pea ‘ai ke pau homou lotó, ‘a e kau veiveiua.

9Mou fakatomala. Mou mamahi. Mou tangi ‘oiauē. Pea tuku ho‘omou kakatá ka mou fetāngihi, mo ho‘omou fiefiá ka mou mamahi.

10Mou fakatōkilalo ‘i he ‘afio mai ‘a e ‘Eikí, pea te ne hākeaki‘i kimoutolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Lau Kovi

11Kāinga, ‘oua ‘e lau kovi. He ko ho‘o lau kovi ki ho kāingá, ko ho‘o lau kovi mo fakaanga ia ki he Lao ‘a e ‘Otuá. Pea ko ho‘o fakahala‘i e Laó, ‘oku ‘ikai ko ho‘o talangofua ia ki he Laó, ka ko ho‘o hoko ko e fakamaau.

12Ka ko e ‘Otuá pē na‘á ne foaki e Laó, pea ko ia pē ‘a e fakamāú. Pea ko ia pē te ne fakahaofi pe faka‘auha kitautolu. Ko hai leva koe ke ke fakamāu‘i ha taha?

Ko e Fakatokanga ‘i he ‘Afungí

13Mou fanongo mai, ‘a kimoutolu ‘oku mou fa‘a pehē, “Ko e ‘ahó ni, pe ko ‘apongipongi, te mau hiki ki ha kolo ‘o nofo ai ‘i ha ta‘u ‘e taha, ‘o fakatupu koloa ke mau tu‘umālie.”

14Na‘á ke ‘ilo mei fē ‘a e me‘a ‘e hoko ‘apongipongí? Ko ho‘omou mo‘uí, ko e ki‘i mao pē. ‘Oku fuonounou ‘ene hā maí, pea toe puli.

15Na‘e tonu ange ha‘amou pehē, “Kapau ko e finangalo ‘o e ‘Eikí ke mau mo‘ui ki ‘apongipongi, te mau fai ē mo ē.”

16Vakai ange ā ki ho‘omou fie me‘á mo ho‘omou ‘afungí! ‘Oku fu‘u mātu‘aki kovi ia.

17Ko ia ‘okú ne ‘ilo e me‘a ‘oku totonu ke faí, ka ne tuku peé, ko ‘ene fai angahalá ia.

Sēmisi 5

Ko e Fakatokanga ki he Kau Koloa‘iá

1Ko kimoutolu e kakai koloa‘iá, mou tangi mo ‘oiauē. He ‘oku tu‘unuku mai kiate kimoutolu ha mamahi lahi.

2Ko ho‘omou koloá kuo popo. Ko homou teungá kuo kai ‘e he ané.

3Kuo ‘ume‘umea ho‘omou silivá mo ho‘omou koulá, pea ‘e fakamo‘oni hono ‘ume‘umeá ki ho‘omou halaiá mo keina homou kakanó ‘o hangē kuo faka‘auha ‘i ha afí. Ka ‘oku mou kei tānaki koloa pē, neongo ko e ngaahi ‘aho faka‘osí ‘eni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Kuo ‘ikai te mou totongi ho‘omou kau huo ngoué, pea kuo ongo hake ki he ‘Eiki Māfimafí ‘a e lāunga ‘a ho‘omou kau utu-ta‘ú.

5Talu ho‘omou tupu mo ho‘omou tokanga pē ki homou keté, mo ho‘omou fiefiá. Pea kuo mou fafanga homou lotó ke nge‘enge‘e ki he ‘aho ‘o e faka‘auhá.

6Kuo mou fakamāumatea pea mou tāmate‘i ha kakai na‘e ‘ikai ha‘anau hia, ko e kakai na‘e ‘ikai te nau lava ‘o taliteke‘i kimoutolu.

Ko e Fa‘a Kātaki mo e Lotu

7Kāinga, mou kātaki atu pē ki he toe hā‘ele mai ‘a e ‘Eikí. Vakai ange ki he kau ngoué. ‘Oku nau nofo‘aki tali mo e loto-kātaki ke tō mai e vai ‘o e fa‘ahi ta‘u failaú mo e fa‘ahi ta‘u māfaná ke ma‘u ai ha ta‘u lelei.

8‘Ai ke mou fa‘a kātaki, ‘o hangē ko e kau ngoué. He kuo vave e a‘u mai ‘a e ‘Eikí.

9Tuku e fa‘a lāungá, na‘a faifai pea fakamāu‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá. He ko e ‘Eiki Fakamāú ena kuo tu‘u mai he matapaá.

10Kāinga, mou fa‘ifa‘itaki ki he kau palōfita na‘a nau fakafofonga‘i e ‘Eikí. Ko e kakai fa‘a kātaki kinautolu, pea ko e ni‘ihi ‘iate kinautolu na‘e fakamamahi‘i.

11Pea ko hono mo‘oní, ‘oku tau viki‘i ‘a kinautolu na‘e lahi taha hono fakamamahi‘í. Manatu‘i ‘a Siope. Ko e tangata fa‘a kātaki mo ia, pea na‘e faifai pea tokoni‘i ia ‘e he ‘Eikí. He ko e ‘Eikí ‘oku fai manava‘ofa mo anga-lelei.

12Kae mahulu hake ai, kāinga, ‘oua te mou ngāue‘aki e fa‘a fuakavá, ‘a e fuakava ki langi mo māmani. ‘Ai pē ke “‘Io” ‘i ho‘o “‘Ió,” pea “‘Ikai” ‘i ho‘o “Ikaí,” pea he‘ikai leva ke fakamāu‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá.

13Kapau ‘oku ‘i ai ha faingata‘a‘ia ‘o ha taha hena, pea fai ha‘ane lotu. Kapau ‘oku fiefia ha taha, pea fai ha‘ane hiva fakafeta‘i.

14Pea kapau ‘oku puke ha taha, pea kole ia ki he kau taki ‘o e siasí ke nau omi ‘o fai ha‘ane lotu mo tākai lolo ia ‘i he huafa ‘o e ‘Eikí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15He ka hūfia mo e loto-tui moʻoni ha taha ʻoku puke, ʻe moʻui ai. ʻE fakamoʻui ia ʻe he ʻEikí. Pea kapau naʻe fai angahala ʻa e toko taha ko iá, pea ʻe fakamolemoleʻi ia.

16Pea kapau kuo mou fai angahala, pea mou feveteʻaki. Pea mou toki fehūfiaʻaki kae fakamoʻui kimoutolu. He ko e lotu ʻa e toko taha anga-tonú ʻoku ʻaonga ʻaupito.

17Ko ʻIlaisiā ko e toko taha naʻe tatau pē mo kitautolu. Ka ko ʻene lotú naʻe taʻofi ai e ʻuhá ʻi ha taʻu ʻe tolu mo e konga.

18Pea ko ʻene lotu pē ke ʻuhá, naʻe ʻuha leva ʻo moʻui ai e ngoué.

19Kāinga, kapau kuo hē hamou kaungālotu mei he moʻoní, pea mou feinga ke toe fakafoki mai.

20Ko hoʻomou fakatafoki ha taha mei heʻene faikoví, ko hoʻomou fakahaofi ia mei he maté. Pea ʻe lahi ʻene ngaahi angahala ʻe fakamolemoleʻi aí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1 Pita

1 Pita 1

Ko e Fakafe‘iloaki mo e Lotu

1Si‘i kāinga lotu, ‘A kimoutolu ‘oku movete holo ‘i Pōnitusi, mo Kalētia, mo Kapatōsia, mo ‘Ēsia, mo Pitiniá. Ko au Pita ‘oku tohi atú. Ko e ‘apōsitolo au ‘a Sīsū Kalaisi.

2Ko e ‘Otua ko e Tamaí na‘á ne fili kimoutolu ke mou hoko ko ‘ene kakaí. Pea ko hono Laumālié pē kuó ne fai homou fakatāpuí. Kuo mou mo‘ui talangofua ai kia Sīsū Kalaisi, pea lulukuʻaki kimoutolu ‘a hono ta‘ata‘á. Tauange ke lōlahi atu kiate kimoutolu ‘a e ‘ofá mo e fiemālié.

Ko ha Fakatu‘amelie Mo‘oni

3Tau fakafeta‘i mu‘a ki he ‘Otuá, ko e Tamai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí. Ko e ‘Otua manava‘ofa lahi ia. He ko ‘ene fokotu‘u ‘a Sīsū mei he maté, ko ‘ene foaki mai ia ma‘atautolu ha mo‘ui ‘oku fo‘ou, mo ha fakatu‘amelie ‘oku mo‘ui mo tu‘uloa.

4Kuo tokonaki ‘e he ‘Otuá ma‘amoutolu ha koloa ‘i Langí. He ko e feitu‘u ia ‘e ‘ikai ke popo, pe maumau, pe mole ai.

5Kuo mou tui kimoutolu ki he ‘Otuá, pea ‘e malu‘i‘aki hono māfimafí kimoutolu ‘o a‘u ki he ‘Aho Fakamuí. Pea te ne toki fakakakato ai homou fakamo‘uí, ‘o fakatatau ki he‘ene fokotu‘utu‘u talu mei mu‘a.

6Pea neongo kuo pau ke mou fepaki mo ha ngaahi faingata‘a, ka te mou fiefia ‘i he ‘aho ko iá.

7He ‘e toki hangē ai ho‘omou tuí ko ha koula kuo sivi‘aki ha afi. Pea ka hili leva ho‘omou faingata‘a‘ia ko iá pea ‘e toki hā mahino mai ai ‘oku mahu‘inga ange ho‘omou tuí he koulá. He ko e me‘a ‘auha ngofua ‘a e koulá. ‘E hā mahino mai ai kuo pau ke foaki atu ha lāngilangi mo ha ngeia lahi ‘o ka toe hā‘ele mai ‘a Sīsū Kalaisí.

8Kuo te‘eki ke mou mamata kia Sīsū. Pea ‘oku ‘ikai te mou mamata ki ai he lolotongá ni. Ka ‘oku mou ‘ofa pē kimoutolu mo tui ki ai. Pea ‘oku vale homou ngutú hono fakamatala‘i ho‘omou loto-māfana mo fiefia

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘i homou fakahaofi kuo faí. ‘Io, ko e taumu‘a ia ho‘omou tuí, ko e fakahaofi homou laumālié.

10Na‘e tala foki ‘e he kau palōfita ‘i mu‘á ‘a e fu‘u ‘ofa ‘e fai ‘e he ‘Otuá ma‘amoutolú. Pea nau mātu‘aki fekumi pe ‘e anga fēfē homou fakahaofí.

11Na‘e fale ‘a e Laumālie ‘o Kalaisí ‘i honau lotó, peá ne fakahā mai kiate kinautolu ‘a e pau ke mo‘ua ‘a Kalaisi ‘i ha mamahi lahi, peá ne toki a‘usia ha lāngilangi lahi. Pea nau fekumi leva ke ‘ilo pau pe ko hai ‘a Kalaisi, pea ‘e hoko mai ‘afē.

12Ka ko e me‘a pē na‘e fakahā ange kiate kinautolu, ko ‘enau fai fatongiá ma‘amoutolu, kae ‘ikai ma‘anautolu. Pea nau malanga’i kiate kimoutolu ‘a e ngaahi mo‘oni ko ē kuo malanga‘i atu ‘e kinautolu na’anau fanongonongo kiate kimoutolu e Ongoongo Leleí ‘i he ivi e Laumālie Mā‘oni‘oni, ‘a ia ne hifoaki mei Langí. Ko e ngaahi mo‘oni ia na‘e ‘uhinga pē ma‘amoutolu. Ka na‘a mo e kau ‘āngeló ‘oku nau fie ‘ilo ki ai.

Ko Hoto Uí ke Mo‘ui Ma‘a

13Mou tokanga. Mou fakapotopoto. Mou fakatu‘amelie kakato ki he ‘ofa tu‘unga‘a ‘e faka‘inasi ai kimoutolu ‘e he ‘Otuá ‘i he toe hā‘ele mai ‘a Sīsū Kalaisí.

14‘Ai ke mou hangē ko ha fānau talangofuá. ‘Oua ‘e kei pule ‘i ho‘omou mo‘uí ‘a e havala ‘a homou lotó.

15Ka mou nofo pē ko e kakai ma’oni’oni ‘a e ‘Otuá. He ‘oku ma‘oni’oni ‘a e toko taha na‘á ne ui kimoutolú.

16Ko e ‘uhinga foki ia ‘oku pehē ai he Folofolá, “Ko e ‘Otua ma’oni’oni au. Pea mou ma‘oni’oni mo kimoutolu.”

17‘Oku mou lau e ‘Otuá ko ho‘omou Tamai. Ka ‘oku ‘ikai foki ke filifilimānako ‘a e ‘Otuá ia. He ‘okú ne fakamāu‘i e kakai kotoa pē ‘o fakatatau ki he‘enau tō‘onga mo‘ui taki taha. Ko ia, mou ‘apasia ki he ‘Otuá ‘i ho‘omou kei nofo muli ‘i māmaní.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Kuo ‘osi huhu‘i kimoutolu mei he fa‘ahinga mo‘ui taumu‘avalea na‘e tukufakaholo mai mei ho‘omou ngaahi kuí. Pea na‘e ‘ikai foki ke totongi‘aki homou huhu‘í ha koula, pe ko ha siliva, pe ko ha toe koloa ‘auha,

19ka ko e ta‘ata‘a mahu‘inga ‘o Kalaisi, ko e lami na‘e ‘ikai hano mele pe ‘ila.

20Na‘e te‘eki ai ke fakatupu ‘a māmaní, kuo fili ia ‘e he ‘Otuá pea kuó ne hā‘ele mai ‘i he kuonga faka‘osi ko ení koe‘uhí ko kimoutolu.

21Ko ena kuo mou tui ‘iate ia ki he ‘Otuá, ‘a ē na‘á ne fokotu‘u ia mei he maté mo fakalāngilangi‘í. Pea kuo tāfataha ai ho‘omou falalá mo ho‘omou ‘amanakí ki he ‘Otuá.

22Kuo mou talangofua ki he mo‘oní, ‘o ma‘a ai ho‘omou mo‘uí pea mo‘oni ho‘omou ‘ofa he kakai kehe ‘oku tuí. ‘Ai mu‘a ke fakamātoato ai pē ho‘omou fe‘ofo‘ofaní.

23He kuo fanau‘i fo‘ou kimoutolu ‘e he ‘Otuá ‘aki ‘ene folofola mo‘ui mo ta‘e ngatá.

24He ko e lau ē ‘a e Folofolá, “Ko e tangata mo e fefine kotoa pē ‘oku hangē ko e musié. Ko honau lāngilangí ‘oku hangē ko e fisi‘i‘akau vaó. ‘Oku mae e musié, pea ngangana hono laú ki he kelekelé. Ka ko e tō folofola kotoa ‘a e ‘Otuá, ‘E tolonga ai pē ‘o ta‘e ngata.”

25Ko e Folofola ē ‘a e ‘Otuá, ‘a e Ongoongo Lelei na‘e fai atu kiate kimoutolú.

1 Pita 2

Ko ha Maka Mo‘ui mo ha Kakai Ma‘oni’oni

1Tuku ‘aupito ho‘omou fai koví. Tuku e loí, mo e mālualoí, mo e fakameheká, mo e laukoví.

2‘Ai ke mou hangē ha fanga ki‘i valevale toki fanau‘í, ‘o fieinua ma‘u pē ki he hu‘ahuhu fakalaumālie haohaoa te mou lava ‘o tutupu hake ai, pea fakahaofi ai homou laumālié.

3He ko e lau ‘a e Folofolá, “Kuo mou ‘osi fakamo‘oni‘i ‘a e fu‘u anga-‘ofa lahi ‘a e ‘Eikí.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Mou omi kiate ia, kia Sīsū Kalaisi! He ko ia ‘a e Maka Mo‘ui ‘oku fakata‘e‘aonga‘i ‘e he kakaí, ka kuo fili mo mātu‘aki fakalāngilangi‘i ia ‘e he ‘Otuá.

5Pea ko eni ko e ngaahi maka mo‘ui kimoutolu ‘oku lolotonga langa‘aki ha fale fakalaumālie. Ko ha ha‘a faifekau kimoutolu kuo fakatāpui ho‘omou mo‘uí. Pea ‘e tokoni‘i kimoutolu ‘e Sīsū Kalaisi ke mou ‘oatu ha ngaahi feilaulau ‘e hoa mo e finangalo ‘o e ‘Otuá.

6‘Oku hangē pē ko e lau ‘a e Folofolá, “Mou tokanga‘i ange! Te u fakatoka ‘i Saione ha maka-tuliki faka‘ofo‘ofa mo mahu‘inga. Pea he‘ikai siva e ‘amanaki ‘a ha taha ‘e tui kiate ia.”

7Ko e kakai kimoutolu ‘oku tui, pea ‘oku mahu‘inga kiate kimoutolu e maka ko iá. Ka ‘oku ‘ikai ke mahu‘inga ia ki he kakai ‘oku ta‘e tuí. Ko kinautolu e kau tufunga na‘a nau lī‘aki e maka ko ia na‘e toki mahino mai tā ko e maka mahu‘inga tahá ia.

8Ko ‘enau humu he maka ko iá koe‘uhí ko ‘enau talangata‘a ki he Folofolá. Ko honau mala ia na‘e tokateu mei tuai.

9Ka ko e kakai kimoutolu kuo fili ‘e he ‘Otuá. Ko e ha‘a faifekau kimoutolu. Ko ha kakai kuo fakatāpui. Kuo tataki mai kimoutolu ‘e he ‘Otuá mei he fakapo‘ulí ki he‘ene maama fakaofó, ke mou fanongonongo ‘ene ngaahi ngūe kāfakafa kuo faí. Hangē ko e lau ‘a e Folofolá,

10“Ko e fa‘ahinga me‘avale pē kimoutolu ‘i he ngaahi ‘aho ko eé. Ka ko e ‘ahó ni ko e kakai kimoutolu ‘a e ‘Otuá. Na‘e ‘ikai ‘ofa ha taha ‘iate kimoutolu ‘i mu‘a. Ka ko eni kuo ‘alo‘ofa ‘a e ‘Otuá kiate kimoutolu.”

Mo‘ui ke Taau mo ha Sevāniti ‘a e ‘Otuá

11Si‘oku ngaahi kaungāme‘a, ‘oku ou kole atu kiate kimoutolu ke ‘oua te mou fakatuituia ‘a e ngaahi holi ‘a homou kakanó, ‘a ē ‘oku fakafetau ki homou laumālié. He ko e kau muli mo e ‘āuhē kimoutolu ‘i māmani.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12‘Ai ke sio atu e kakaí ‘oku taau ho‘omou tō‘onga mo‘uí, neongo ha‘anau kei fakaongoongokovi‘i kimoutolu. He ka hoko e ‘Aho Fakamāú, pea te nau fakamo‘oni‘i leva ho‘omou faileleí, pea ‘e lāngilangi‘ia ai e ‘Otuá.

13Ko e finangalo ‘o e ‘Eikí ke mou fakaongo ki he kau ma‘u mafai kotoa pē ‘i māmani, kae tautautefito kia Sisa, he ko e tu‘i aoniú ia.

14Pea mou fakaongo ki he kau kōvaná. He kuo fakanofo kinautolu ‘e Sisa ke nau tautea ‘a e kakai faihiá mo fakapale‘i e kakai faileleí.

15Ko e finangalo e ‘Otuá ke mou fakangata e ngaahi lau ‘a e kakai fakapo‘ulí ‘aki ho‘omou faileleí.

16Ko e kakai tau‘atāina kimoutolu. Ka ko e kau sevāniti pē kimoutolu ‘a e ‘Otuá. Vakai na‘a mou faikovi koe‘uhi ko e pehē ‘oku mou tau‘atāiná.

17Mou faka‘apa‘apa ki he kakai kotoa pē. ‘Ofa ki he kakai ‘a e ‘Otuá. ‘Apasia ki he ‘Otuá. Pea faka‘apa‘apa‘i e tu‘í.

Ko e Sīpinga e Mamahi ‘o Kalaisí

18Kau sevāniti, mou talangofua ki homou kau pulé, mo anga-faka‘apa‘apa mo‘oni kiate kinautolu, ‘o ‘ikai ki he fa‘ahinga pē ‘oku anga-lelei mo anga-faka‘atu‘í, kae pehe pē ki he fa‘ahinga ‘oku anga-fakaaoaó.

19Pea ‘e tāpuaki‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá, ‘o kapau te mou kātaki‘i ha ngaahi mamahi na‘e ‘ikai te mou kole ki ai koe‘uhí ko ho‘omou fie fai hono finangaló.

20He ko e hā hano ‘aonga ho‘omou kātaki‘i ha mamahi na‘e taau ke mou mo‘ua ai koe‘uhí ko ha kovi na‘a mou fai?

21He na‘e fili kimoutolu ke mou kātaki‘i e mamahí ‘i ho‘omou molomolomuiva‘e ‘ia Kalaisí. Pea na‘e tuku mai ‘e Kalaisi ha sīpinga ma‘amoutolu ‘aki ‘ene kātaki‘i e mamahi ma‘amoutolu.

22Na‘e ‘ikai ke fai ‘e Kalaisi ha angahala, pe ko ha loi ‘e taha.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

23Na‘e fa‘a ngaohikovia, ka na‘e ‘ikai ke ne feinga sauni. Na‘á ne mo‘ua he ngaahi mamahi, ka na‘e ‘ikai ke ne talatuki, ka ne falala ki he Fakamaau Faitotonú.

24Na‘e fuesia ‘e Kalaisi ‘a e kanongatāmaki ‘o ‘etau ngaahi angahalá. Na‘e tukifa‘o ia ki he kolosí, hei‘ilo ‘e tuku ai ‘etau fai angahalá ka tau fei mo mo‘ui tōnunga. Ko hono ngaahi kafó mo hono ngaahi volú kuo mou mo‘ui aí.

25Na‘a mou hangē ha fanga sipi heé. Ka ko eni kuo fakafoki mai kimoutolu ke mou muimui kia Kalaisi, He ko homou Tauhí mo e Le’ó ‘o homou laumālie

1 Pita 3

Ko e Ngaahi Uaifi mo e Ngaahi Husepāniti

1‘Ai ke pehē mo kimoutolu, ngaahi uaifí, mou fakamu‘omu‘a homou husepānití. He kapau ‘oku ‘ikai ke tui ho husepānití ki he Folofolá, te ke fakatafoki mai ia ‘aki ho ‘ulungāangá. He‘ikai toe hela akonaki ha taha ki ai.

2He te ne sio atu ki ho‘o mo‘ui ‘apasia mo anga-nofó.

3Vakai na‘a fakafalala ho faka‘ofo‘ofá ki ha ngaahi me‘a fakasinó, ‘o hangē ko e ngaohi ‘ulú, mo e me‘a teuteú, mo e kofú.

4Kae ‘ai ke ke faka‘ofo‘ofa ‘i loto, ‘aki ho‘o anga-lelei mo anga-malū ma‘u pē. Ko e fa‘ahinga faka‘ofo‘ofa ia ‘oku tolonga, pea mahu‘inga taha ki he ‘Otuá.

5Ko e kau fefine falala ‘Otua ‘o ono‘ahó, na‘a nau kakala‘aki ‘enau fakamu‘omu‘a honau ngaahi husepānití.

6Na‘e pehē ‘a Sela. He na‘á ne talangofua kia ‘Epalahame. Peá ne ui ia ko hono ‘eiki. Ko hono ngaahi ‘ōfefine leva kimoutolu, ‘o kapau te mou faitotonu pea ‘ikai loto-si‘i ‘i ha me‘a.

7Pea kapau ko ha husepāniti koe, peá ke faka‘apa‘apa‘i ho uaifí. Toka‘i ia. He ‘oku pelepelengesi ange ia ‘iate koe. Pea te mo kaungā‘inasi fakataha mo koe he mo‘ui ‘oku foaki ‘e he ‘Otuá. Kapau te mo fai pehē, ‘e ‘ikai ha me‘a ke fakatuta ki ho‘omo lotú.

Ko e Faingata‘a ‘o e Faileleí

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Ka u fakamāʻopoʻopo. Kuo pau ke mou felotolotoi mo feongoongoi. Mou feʻofoʻofani, mo feveitokaiʻaki, mo fetukuloloʻaki.

9ʻOua ʻe sauni ha kovi pe ko ha laukovi ʻe fai kiate kimoutolu. Ka mou angaʻofa ki he kakai kotoa pē. Pea ʻe tāpuakiʻi ai pē kimoutolu ʻe he ʻOtuá. He ko ʻene kakai fili kimoutolu. Ko e lau eni ʻa e Folofolá,

10"Kapau ʻokú ke ʻofa he moʻuí, mo fie lakalakaimonū, pea tuku e laukoví mo e loí.

11Tuku e faikoví kae failelei. Tūkuingata he fekumi ki he melinó.

12He ʻoku leʻohi ʻe he ʻEikí ʻa e kakai ʻoku talangofua kiate iá, peá ne tali ʻenau lotú. Ka ʻokú ne fakafeʻātungia kotoa ʻa e kakai faikoví."

13Ko hai ʻe lava haʻane meʻa kiate kimoutolu, ʻo kapau te mou vēkeveke ke failelei?

14Ka ʻo ka ʻiloangé kuo mou moʻua ʻi ha mamahi koeʻuhi ko hoʻomou faileleí, pea ʻe kei tāpuakiʻi ai pē kimoutolu ʻe he ʻOtuá. Ko ia, tuku ā hoʻomou lotosiʻí mo hoʻomou puputuʻú.

15Fakalāngilangiʻi moʻoni ʻa Kalaisi. Pea tuku ke ne ʻEiki ʻi hoʻomou moʻuí. ʻAi ke mou mateuteu ai pē ke tali ʻa e ngaahi fehuʻi ʻa ha taha ʻo kau ki he fakatuʻamelie kuo mou aʻu ki aí.

16Pea ʻai hoʻomou ngaahi talí ke anga-fakaʻapaʻapa mo anga-malū. He kapau te mou fai pehē, ʻe mā leva ʻa e kakai ʻoku nau laukovi atu koeʻuhi ko hoʻomou failelei ʻi hoʻomou muimui ʻia Kalaisí.

17ʻE ngutuhua ange foki haʻamou faingataʻaʻia koeʻuhi ko hoʻomou faileleí, ʻo kapau ko e finangalo ia ʻo e ʻOtuá, ʻi haʻamou faingataʻaʻia koeʻuhi ko haʻamou faikovi.

18He naʻe pekia tuʻo taha ʻa Kalaisi koeʻuhi ko ʻetau ngaahi angahalá. Ko e mate ʻa e toko taha naʻe tonuhia maʻá e kakai ʻoku halaiá, ko hono tataki kimoutolu ki he ʻOtuá. Naʻe tāmateʻi ia ʻi hono sinó, kae fakamoʻui ʻi hono laumālié.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19‘A ia na‘á ne ‘alu ai ‘o malanga ki he ngaahi laumālie ne tuku pōpulá.

20Ko e kakai ia na‘e talangata‘a ki he ‘Otuá ‘i he lolotonga fo‘u ‘e Noa e ‘a‘aké. Ka na‘e kātaki‘i kinautolu ‘e he ‘Otuá. Ko e toko valu pē na‘e heka ki he vaka ko iá ‘o fakahaofi kinautolu mei he lōmakí.

21Ko e vai ‘o e lōmakí, ‘oku hangē ko e papitaiso ‘oku fakahaofi‘aki kimoutolú. Ka ko e papitaisó, ‘oku ‘ikai ko e fufulu pē ‘a e ‘ulí mei he sinó. Ka ko e tafoki ki he ‘Otuá mo e loto tau‘atāina, koe‘uhi ko e toe tu‘u ‘a Sīsū Kalaisí.

22Kuo ‘i hēvani ‘a Kalaisi. Kuó ne ‘afio he tafa‘aki to‘omata‘u ‘o e ‘Otuá. Pea ‘okú ne pule ai ki he kau ‘āngeló, mo e ma‘u mafai mo e ma‘u tu‘unga kotoa pē.

1 Pita 4

Mo’ui kuo Liliu

Na‘e mo‘ua ‘a Kalaisi he ngaahi mamahi lolotonga ‘ene kei ‘i māmaní. Pea mou mateuteu he te mou mo‘ua mo kimoutolu ‘i ha ngaahi mamahi pehē.

1Ho‘omou mo‘ua he ngaahi mamahi peheé, ko e fakamo‘oni ia kuo tuku ho‘omou fai angahalá.

2Ko e fakamo‘oni ia kuo tuku homou lotó kae fai e finangalo ‘o e ‘Otuá ‘o a‘u ki he ngata‘anga ho‘omou mo‘uí.

3Na‘a mou mo‘unofoa kimoutolu he mo‘ui faka‘otuamaté. Na‘a mou fai e ngaahi anga-ta‘etaau mo fakaekakano. Na‘a mou mo‘ui‘aki e fa‘a kai mo e fa‘a konā pea mo e ‘ulungāanga fakalieliá. Pea a‘u ai pē ki ho‘omou lotu ki he ngaahi tamapua.

4Kuo ‘ohovale eni homou kaungāfaihia ko eé pe ko e hā kuo motuhia ai ho‘omou feohí, pea kuo nau ngaohikovia ai kimoutolu.

5Ka kuo pau ke nau fai ha fakamatala kiate kinautolu ‘i he ‘ao ‘o e ‘Otua ko e fakamaau ‘o e kakai mo‘uí mo e kakai maté fakatou‘osi.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6He ‘oku a‘u pē ki he kakai ne ‘osi maté hono malanga‘i kiate kinautolu e Ongoongo Leleí, koe‘uhí kae nofo ai pē honau laumālié mo e ‘Otuá ‘o ka hili ange hono fakamāu‘i kinautolu he ngaahi me‘a na‘a nau fai ‘i he mo‘uí ni. S Faka’aonga’i Lelei ho Tufakangá

7Kuo vave foki ke ngata ‘a māmani. Ko ia, mou fakapotopoto mo tokanga, koe‘uhi kae lava lelei ho‘omou fa‘a lotú.

8Pea ko e me‘a tēpuú, ke mo‘oni ho‘omou fe‘ofo‘ofaní. He ko e ‘ofá, ‘oku melemo ai ha ngaahi angahala lahi.

9Mou fe‘uhi‘aki, pea ‘oua ‘e fengulungulu‘i.

10Kuo foaki kiate kimoutolu tāutaha ‘e he ‘Otua Mahu Tafeá ha tufakanga makehe ke ke tauhi‘aki ‘a e kakaí. Faka‘aonga‘i lelei ho tufakanga ko iá.

11Kapau ko ho tufakangá ko e pōto‘i lea, peá ke malanga‘i e Folofola ‘a e ‘Otuá. Pea kapau ko ho tufakangá ko e tokoni‘i e kakaí, peá ke fai‘aki ‘a e ivi ‘oku ‘oatu ‘e he ‘Otuá. Fai e me‘a kotoa pē ke fakamālō‘ia ai e ‘Otuá koe‘uhi ko Sīsū Kalaisi, ‘a ia ‘e hau lāngilangi‘ia ai pē ‘o ta‘e ngata. ‘Ēmeni.

Ko e Ngaahi Faingata‘a ‘o e Kalisitiané

12Si‘oku ngaahi kaungāme‘a, ‘oua te mou ‘ohovale ‘i ha‘amou fetaulaki mo ha ‘ahi‘ahi ‘oku hangē ko ha‘amou fou atu ‘i ha afí.

13Mou fiefia ‘i ho‘omou ma‘u faingamālie ke kātaki‘i ha mamahi ‘o hangē ko Kalaisí, koe‘uhí kae fakautuutu ho‘omou fiefiá ‘i he‘ene toe foki lāngilangi‘ia maí.

14Ka ngaohikovi‘i kimoutolu koe‘uhi ko Kalaisi, pea mou lau pē ko homou fakakoloa. Ko e fakamo‘oni ia ‘oku fā‘ofale ‘iate kimoutolu ‘a e Laumālie lāngilangi‘ia ‘o e ‘Otuá.

15Vakai na‘a mo‘ua ha taha ‘iate kimoutolu ‘i ha mamahi koe‘uhí ko ha‘ane fakapō, pe ko ha‘ane kaiha‘a, pe ko ha‘ane kākā, pe ngutu lau.

16Kapau ko ho‘o mo‘ua ha mamahi koe‘uhí ko ho‘o Kalisitiané, pea ‘oua te ke mā ai, ka ke fakamālō ki he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Kuo kamata hono fakamāu‘i ‘e he ‘Otuá ‘ene kakaí. Pea kapau kuo kamata meiate kitautolu ‘ene fakamāú, pea huanoa ha fakalilifu ange ‘ene fakamaau‘i ‘a e kakai ‘oku talangata‘a ki he‘ene Ongoongo Leleí. Hangē ko e lau ‘a e Folofolá,

18“Kapau ko e hao ‘a e kakai faileleí, ko e mālō pē, pea ‘e fēfē ai ‘a e kau fai angahalá mo kinautolu ‘oku ‘ikai ‘apasia ki he ‘Otuá?”

19Kapau ‘oku mou faingata‘a‘ia koe‘uhí ko ho‘omou talangofua ki he finangalo ‘o e ‘Otuá, pea mou tui pē ki homou ‘Eiki Fakatupu falala‘angá, mo failelei ma‘u pē.

1 Pita 5

Ko e Tapou ki he Kau Taki Lotu

1‘E kau taki lotu. Ko ‘eku tohi atu ko ení ke fakalotolahi‘i kimoutolu. ‘Oku ou kau foki mo au he taki lotú mo e fakamo‘oni ki he falengā mamahi ‘o Kalaisí. Pea te u ‘inasi ai pē mo au ‘i hono lāngilangi ‘oku ‘amanaki ke fakahā maí.

2Mou tokanga ki he fa‘ahinga kuo tuku atu ‘e he ‘Otuá ke mou tauhí, ‘o hangē ko e tauhi ‘e ha tauhi sipí ‘ene fanga sipí. Pea ‘oua ‘e fai fakamu‘omu‘anima ho‘omou tauhi kinautolú, ka mou fai fakamātoato. ‘Oua te mou siome‘a, he ko e mānumanu ia, ka mou loto-fie‘aonga mo‘oni.

3‘Oua te mou fie pule kiate kinautolu, kae tā ha sīpinga lelei.

4Pea ka foki mai ‘a Kalaisi ko e Tauhi pulé, pea ‘e foaki atu hamou pale langilangi’ia he‘ikai mae ‘o ta‘e ngata.

5Kau talavou mo e kau finemui, mou fakaongoongo ki he kau mātu‘á. ‘Io, mou anga-fakatōkilalo kotoa pē. He ko e lau ē ‘a e Folofolá, “‘Oku fakafe‘ātungia ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai ‘oku anga-fielahí. Ka ‘okú ne tokoni‘i ‘a e kakai kotoa pē ‘oku anga-fakatōkilaló.”

6Ko ia, ‘ai ke mou anga-fakatōkilalo, he ‘oku mou nofo ‘i he malumalu e Māfimafi ‘o e ‘Otuá, pea te ne toki hākeaki‘i kimoutolu.

7Tuku atu kotoa ki he ‘Otuá homou loto-mo‘uá. He ‘okú ne lehilehi‘i kimoutolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Mou ‘ā mo le‘o. He ko homou filí ko e tēvoló, ‘okú ne hangē ha laione fekai ‘okú ne kumi holo ma‘u pē ha taha ke ne keina.

9Kuo pau ke mou taliteke‘i ia, mo tui mālohi ai pē. ‘Oku kaungāfaingata‘a‘ia fakataha mo kimoutolu ‘a e kau muimui kia Kalaisí ‘i he tapa kotoa ‘o māmani.

10Pea ka hili leva ha‘amou faingata‘a‘ia fuonounou pehē, pea ‘e toe fakakake, mo toe fakama‘uma‘uluta, mo toe fakaivia kimoutolu ‘e he ‘Otuá. He ko e ‘ofa ‘a e ‘Otuá, ko e ‘ofa lī‘oa.

11Pea te ne pule ai pē ‘o ta‘e ngata. ‘Ēmeni.

Ko e Pōpoaki ‘Ofa

12Na‘e tokoni mai ‘a Silivēnusi ke u fai e ki‘i tohi ko eni. ‘Oku ou lau ia ko hoku tokoua falala‘anga. Ko e ‘uhinga pē ‘o ‘eku tohi atú, ke fakalotolahi‘i kimoutolu pea mo fakahā atu ‘a e lahi faufau ‘a e fai manava‘ofa ‘a e ‘Otuá, hei‘ilo te mou tui falala ai pē kiate ia.

13‘Oku ‘ofa atu ‘a e kāinga ‘i Pāpiloné. Ko e kakai mātu‘aki fili kinautolu ‘a e ‘Otuá. ‘Oku ‘ofa atu mo Ma‘ake. ‘Okú ne hangē ko haku foha mo’oní.

14Mou fetāpaaki ma‘u pē he ‘ofa. ‘Oku ou kole ki he ‘Otuá ke ne fakanonga e loto ‘o e toko taha kotoa pē ‘oku kau mo Kalaisí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2 Pita

2 Pita 1

Ko e Fakafe‘iloaki mo e Lotu

1Si‘i kāinga, ‘a kimoutolu kuo ta‘imālie tatau mo e kau ‘apōsitoló he tui ‘oku mahu’inga hangē ko etau tuí, ko e tui ‘oku faitotonu pea ‘ikai filifilimānako ‘a hotau ‘Otua mo Fakamo‘ui ko Sīsū Kalaisí.

Ko au Saimone Pita ‘oku ou tohi atú. Ko e tamaio‘eiki mo e ‘apōsitolo au ‘a Sīsū Kalaisi.

2Tauange ke lōlahi atu kiate kimoutolu ‘a e ‘ofá mo e fiemālié ‘i ho‘omou a‘usia ‘a e ‘ilo ki he ‘Otuá pea mo hotau ‘eiki ko Sīsū Kalaisí.

Ko e Mo‘ui Fa‘ifa‘itaki ki he ‘Eikí

3Na‘e foaki mai e me‘a kotoa pē ‘oku fai ai e mo‘ui ‘oku hoa mo e finangalo ‘o e ‘Otuá ‘i he‘etau a‘usia ‘a e ‘ilo ki he toko taha na‘á ne fakaafe‘i kitautolu ke tau ‘inasi ‘i hono lāngilangí mo hono leleí.

4He na‘e fai ‘e he ‘Otuá ‘a e ngaahi tala‘ofa lahi mo fungani, koe‘uhí kae lava ai ke tau kau he anga ‘o e ‘Otuá. Pea ko ‘etau toki lava ia hono teke‘i e holi ki he ngaahi mālie ‘o māmani ‘oku iku ki he ‘auhá.

5Ko ia, mou tūkuingata ke fakalakalaka ho‘omou tuí ‘aki ho‘omou tānaki atu ki ai e anga-leleí mo e potó,

6mo e pule‘i kitá, mo e fa‘a kātakí, mo e ‘ulungāanga faka-‘Otuá,

7mo e matakāingá, mo e ‘ofá.

8Kapau ‘e pehē ho‘omou tupulekiná, pea ‘e mahino kuo ‘aonga mo ola lelei ho‘omou mo‘uí.

9Pea kapau ‘oku ‘ikai ke tupulekina ho‘omou mo‘uí, pea tā ‘oku mou hangē ha kakai kuí, pe sio nounoú, pea kuo ngalo ‘iate kimoutolu ‘a e ‘osi fakamolemole‘i ho‘omou ngaahi angahalá.

10Ko ia ai, kāinga, mou fai tūkuingata ke hā mahino ko e kakai kimoutolu kuo ui mo fili ‘e he ‘Otuá. Ka moú ka fai pehē, pea ‘e ‘ikai ke mou humu.

11Pea ‘e toki talitali māfana kimoutolu ‘e hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí ke mou hū ki hono pule‘anga ta‘e ngatá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12‘Oku mou kei tu‘u kalikali pē he ngaahi mo‘oni na‘e fakahā atú. Ka he‘ikai tuku ai ‘eku toutou fakamanatu atu e ngaahi mo‘oni ko iá.

13Ko hono mo‘oní, ‘oku ou pehē ‘oku tonu ke u toutou fakamanatu atu kiate kimoutolu kae ‘oua leva kuó u mate.

14Pea kuo ‘osi fakahā mai ‘e hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí ‘oku vave pē ‘eku maté.

15Ko hono ‘uhinga ia ‘oku ou fai tūkuingata ai ke mou kei manatu‘i pē e ngaahi me‘á ni ‘oka hoko mai hoku ‘ahó.

Ko e Kau Mamata Tonu he Lāngilangi ‘o Kalaisí

16Na‘e ‘ikai ko ha loi pe talanoa fa‘u ‘emau fakamatala na‘e fai atu ‘o kau ki he māfimafi mo e toe hā‘ele mai ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí. He na‘a mau mamata tonu pē ki hono fu‘u lāngilangí.

17Na‘e fakalāngilangi‘i mo‘oni ia ‘e he ‘Otuá ko e Tamai ‘aki ‘ene folofola ange, “Ko hoku foha ‘ofeiná eni. ‘Oku mātu‘aki fakafiemālie ‘ene mo‘uí kiate au.”

18Na‘a mau fanongo tonu he le‘o ko iá. He na‘a mau ‘i ai fakataha mo Sīsū he funga mo‘unga tapú.

19‘Oku toe ‘ā‘āsili ai ‘emau fakapapau‘i ko e mo‘oni e lau ‘a e kau palōfitá. Pea ‘oku tonu ke mou tokanga lelei ki ai. He ‘oku hangē ia ko ha maama ‘oku ulo ‘i ha feitu‘u fakapo‘uli kae ‘oua leva kuo mafoa mai e atá, pea hopo mo e Fetu‘u ‘Ahó ‘i homou lotó.

20Pea ko e me‘a tēpuú, ke mou manatu‘i ‘e ‘ikai lava ‘e ha taha ke faka‘uhinga ‘iate ia pē ha kikite ‘i he Folofolá.

21He na‘e ‘ikai ke fatu ‘e he kau palōfitá ‘iate kinautolu pē ‘enau faka‘uhingá. Ka na‘e tataki ‘enau fakakaukaú ‘e he Laumālie Mā‘oni‘oní ‘o nau lea‘aki e ngaahi folofola mei he ‘Otuá.

2 Pita 2

Ko e Kau Palōfita mo e Kau Faiako Loi

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Na‘e ‘i ai ha kau palōfita loi na‘a nau hūhū holo he kakaí he kuo hilí. Pea ‘e toe ‘i ai ha kau palōfita loi te nau hūhū holo ‘iate kimoutolu. Te nau fakamafola ‘e kinautolu ha ngaahi fakahinohino loi mo fakatu‘utāmaki. Ka ‘oku ‘ikai ko e kau faiako mo‘oni kinautolu ‘a e Faiako Lahí, ‘a ē na‘á ne totongi huhu‘i kinautolu ‘aki ha totongi lahi. Pea ‘e fakafokifā pē ha ‘aho kuo nau ‘auha kinautolu.

2‘E tui ha tokolahi ki he‘enau ngaahi tō‘onga palakuú. Pea te nau fakaloto‘i ai ha kakai ke nau lau‘ikovi‘i e Hala ‘o e Mo‘oní.

3Ko e kakai mānumanu eni te nau takihala‘i kimoutolu ‘aki ‘enau ngutu mālié. Ka na‘e ‘osi toka pē he finangalo ‘o e ‘Otuá mei mu‘a ke tautea kinautolu. Pea ‘oku ‘ikai foki ke tule mohe ‘a e ‘Otuá ia.

4Na‘e ‘ikai ke toe maemaekina ‘a e ‘Otuá hono tautea ‘a e kau ‘āngelo na‘e fai angahalá. Na‘á ne tu‘utu‘uni ke ha‘i sēini kinautolu pea laku ki heli ki he luo fakapo‘ulí ke nau nofo ai pē ki he ‘Aho Fakamāú.

5Na‘e ‘ikai ke toe maemaeekina ‘a e ‘Otuá hono tautea ‘a e kakai faikovi ‘i māmani he kuonga ‘o Noá. Na‘á ne faka‘auha kinautolu ‘aki e lōmakí, tukukehe pē ha toko valu, ‘o kau ai mo Noa, ko e tangata na‘á ne tu‘uaki e mo‘oní.

6Na‘e faka‘auha ‘e he ‘Otuá ‘a e ongo kolo ko Sōtoma mo Komola ‘aki ‘ene tutu ke ‘osi‘osingamālie. Pea ko e fakatokanga ia ki ha taha pē ‘e holi ke fai angahala.

7-8Ka na‘á ne fakahaofi ‘a Lote. He ko e tangata failelei ia na‘e faingata‘a‘ia ‘ene mo‘uí koe‘uhi ko e ngaahi kovi na‘á ne mamata mo fanongo ki ai he kakaí he ‘aho kotoa pē.

9Pea ‘oku mahino mai ai e poto ‘a e ‘Otuá hono fakahaofi e kakai faileleí mei honau ngaahi faingata‘a‘iá, mo hono tautea ‘a e kakai faikoví ‘o a‘u ki he ‘Aho Fakamāú.

10Ko e hilifaki tautea ‘a e ‘Eikí ‘oku mamafa taha pē kiate kinautolu ‘oku talangata‘a kiate ia mo nau tokanga ki he fakatōli‘a ‘a e ngaahi holi ‘a honau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

kakanó. Ko e kakai fakafuofuolahi mo hīkisia kinautolu. Pea ‘oku ‘ikai ke nau mā he laukovi ki he kau mā‘oni‘oni ‘i langí.

11‘Oku hulu atu ‘a e mafai mo e mafi ‘o e kau ‘āngeló ‘i he kau faiako loi ko ení, kae hili iá, na‘a mo e kau ‘āngeló ‘oku ‘ikai ke nau tukuaki‘i e kau faiako loí ki he ‘Eikí.

12‘Oku ‘ikai ke toe faikehekehe e kakai ko ení mo e monumanu. ‘Oku nau mo‘ui‘aki pē honau ngaahi ongo‘angá, pea ‘oku fanau‘i pē kinautolu ke tuli pea pō ‘o tāmate‘i. ‘Oku nau anga‘aki ‘a e lau‘ikovi‘i e ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai ha‘anau ‘ilo ki ai. Ka kuo pau ke nau ‘auha kinautolu koe‘uhi ko ‘enau faikoví.

13Ko e kakai kovi kinautolu. Pea ko e koví pē ‘e fakapale‘i ‘aki kinautolú. ‘Oku fakalata kiate kinautolu ‘a e mo‘ui fakausousa he ‘aho mo e pō. Ko e kau anga-fakalusa kinautolu. Pea ‘oku fakamele‘i ‘enau fa‘a kai fakaafé ‘e he‘enau tō‘onga fakamā mo siokitá.

14‘Oku ‘ikai mo ha me‘a te nau tokanga ki ai ka ko e tono mali. Pea ‘oku ta‘e fakangatangata ‘enau fai angahalá. ‘Oku nau anga‘aki ‘a e kākaa‘i e kakai falala noa‘iá. Pea ‘oku fonu ngutungutu honau lotó he mānumanú. Ka te nau iku pē ki he mala‘iá.

15Kuo nau afe mei he hala totonú ‘o hē ai, ko ‘enau fa‘ifa‘itaki e palōfita ko Pēlami, ko e foha ‘o Posoli. Na‘á ne manako he pa‘anga kuo ma‘u he kākaá.

16Ka na‘e fakatonutonu ia ‘e ha ‘asi na‘e lea ange kiate ia ‘aki e le‘o‘i tangata ke ta‘ofi ‘ene fakavalevalé.

17Ko e kakai eni ‘oku nau hangē ha ngaahi vaitupu kuo pakupakú, pe ko ha konga ‘ao ‘oku puhi holo he matangí. Kuo ta‘ofi ma‘anautolu ‘a e potu fakapo‘uli taha ‘o helí.

18‘Oku nau futa‘aki ‘enau fakaseselé, pea nau tauhele‘i ‘aki ‘enau tō‘onga pango mo fakalieliá ‘a e si‘i fa‘ahinga ‘oku mālō pē ‘enau lava ‘o sītu‘a ki he tō‘onga mo‘ui ‘a e kakai fakapo‘ulí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19‘Oku nau tu‘uaki kiate kinautolu e tau‘atāiná, kae lolotonga iá, ko e kau pōpula mo kinautolu ki ha ngaahi ‘ulungāanga fakatu‘utāmaki mo fakalielia. Ko e pulekehea ‘ete mo‘uí ki ha me‘a, ko ‘ete pōpula ia ki he me‘a ko iá.

20‘I he’enau fuofua ‘ilo ki hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí na‘a nau hola leva mei he ngaahi me‘a fakatu‘utāmaki mo fakalielia ‘o e maama ko eni. Kae me‘a pango, kuo nau toe ‘efihia he ngaahi me‘a tatau pē ko iá, pea ‘oku toe kovi ange ai ‘enau mo‘ui ko ení he‘enau mo‘ui ko eé.

21Na‘e ngutuhua ange ke ‘oua te nau ‘ilo ki he hala ‘oku totonú. He neongo ‘enau a‘usia e mo‘oní, ka na‘a nau sītu‘a ki he ngaahi fekau toputapu ne fakakoloa‘i ‘aki kinautolú.

22‘Oku tautonu kiate kinautolu e lea ko eni, “Kuo foki e kulií ki he‘ene luá. Ko e puaka ne ma‘á, kuo toe fakapelepela.”

2 Pita 3

‘E Toe Foki Mai ‘a e ‘Eikí

1Si‘oku ngaahi kaungāme‘a, kuo tu‘o ua eni ‘eku tohi atu mo ‘eku feinga ke ‘oua ‘e ngalo ‘iate kimoutolu

2‘a e ngaahi me‘a na‘e kikite ki ai ‘a e kau palōfita toputapu he kuo hilí. Pea ‘oua foki na‘a ngalo mo e ngaahi me‘a na‘e fakahā atu ‘e he kau ‘apōsitoló, ‘a ē kuo fekau ‘e hotau ‘Eiki mo Fakamo‘uí ke tau faí.

3Ka mou tomu‘a fakatokanga‘i e me‘a ko ení, ka a‘u ki he ngaahi ‘aho faka‘osi‘osi ‘o e tu‘u ko ení pea ‘e ‘i ai ha ni‘ihi te nau tokanga tāfataha pē ki he ngaahi holi ‘a honau kakanó. Te nau manuki‘i kimoutolu.

4Pea te nau pehē atu, “Kuo hā e fakapapau‘i atu ‘e homou ‘Eikí ‘e toe foki maí? He ko ena kuo mate atu homou fuofua kau takí mo e te‘eki ke momo‘i liliu ‘a māmani ia.”

5Ko e fa‘ahinga ia ‘oku ‘ikai ke nau fie fakamo‘oni‘i ‘a e tupu ‘a māmani ‘i ha fo‘i tō folofola ‘a e ‘Otuá. Na‘e tupu ‘a māmani mei he vai, pea toe ngaohi‘aki e vai.

6Pea toki faka‘auha ‘amui ange ‘aki ‘a e fu‘u vai fakalilifu ‘o e Lōmakí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Pea ko e tō folofola pē ko iá ‘oku kei tolongá ni ai ‘a langi mo māmani ke a‘u ki he ‘aho fakamāú. ‘E tutu ai ‘a langi mo māmani ko hono faka‘auha ‘a e kakai na‘e ‘ikai ke nau tui ki he ‘Otuá.

8‘E hoku ngaahi kaungāme‘a, mou manatu‘i, ko e ‘aho ‘e taha ‘oku tatau ia mo ha ta‘u ‘e taha afe ki he ‘Eikí. Pea ko e ta‘u ‘e taha afe ‘oku tatau mo ha ‘aho pē ‘e taha kiate ia.

9‘Oku hala e fakakaukau ‘a e kakai ko ē ‘oku nau tukuaki‘i ‘oku tō‘ohi ‘a e ‘Eikí ‘i hono fakahoko ‘ene ngaahi tala‘ofá. Ko hono mo‘oní, ko e ‘Otua fa‘a kātaki ia, he ko hono finangaló ke tafoki e kakai kotoa pē mei he‘enau angahalá pea ‘oua na‘a ‘auha ha fo‘i toko taha.

10Ko e ‘aho ‘e foki mai ai e ‘Eikí, ‘e faka‘ohovale kiate kitautolu, ‘o hangē ko ha hoko mai ha kaiha‘a ki hoto ‘apí. ‘E ‘ohovale pē kuo puli e vavaá ia mo e fu‘u ‘u‘ulu lahi. Pea ‘e vela ai hono me‘a kotoa ‘o ‘osi‘osi, pea pehē foki mo māmani mo e ngaahi ngāue ‘oku ‘i ai.

11‘E faka‘auha ai e me‘a kotoa pē, pea ‘oku taau ke mou fai e ngāue e ‘Otuá mo fakalāngilangi‘i ia ‘aki ho‘omou tō‘onga mo‘uí

12‘i ho‘omou mātu‘aki tatali ko eni ke hoko mai ‘a e ‘Aho ‘o e ‘Otuá. Mou fai tūkuingata ai pē ke fei mo hoko mai ia. Pea ka hoko mai leva, pea ‘e tutu ke ‘osi‘osingamālie ‘a e vavaá, pea ‘e ‘auha ai pē he afí mo e ngaahi me‘a kotoa ‘oku ‘i aí.

13Ka kuo tala‘ofa‘aki mai ‘e he ‘Otuá ha langi fo‘ou mo ha māmani fo‘ou, ‘a ia ‘e ma‘u tofi‘a ai e faitotonú. Fei mo tau a‘u ki ai.

14Pea ko ia, si‘oku ngaahi kaungāme‘a, mou nofo‘aki tali ki he ‘Aho ko iá, mo fakapapau‘i te mou fe‘iloaki ai mo e ‘Eikí kuo ma‘a mo haohaoa ho‘omou mo‘uí pea melino ho‘omou nofó.

15Vakai na‘a ngalo ‘iate kimoutolu ko e fa‘a kātaki ‘a e ‘Eikí koe‘uhí ko ‘ene finangalo ke fakahaofi e kakai kotoa pē. Ko ia pē foki na‘e fai tohi atu ai hotau kaume‘a ko Paulá ‘aki e poto kuo foaki mo‘ona ‘e he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Pea ko e kaveinga pē ia ‘a Paula he‘ene ngaahi tohí, neongo nai ‘oku mahinongata‘a ‘ene ngaahi ‘uhinga ‘e ni‘ihi. ‘Oku ‘i ai foki e ni‘ihi fakapo‘uli mo ta‘epau kuo nau iku ai ‘o ‘auha ko ‘enau mimio holo ‘ene ngaahi laú. Pea ‘oku nau mio‘i foki mo e ngaahi potu Folofola ‘e ni‘ihi.

17Si‘oku ngaahi kaungāme‘a, ko eni kuó u ‘osi fakatokanga atu. Ko ia, vakai na‘a mou hē ‘i ha ngaahi fakahinohino hala ‘a ha kakai kovi pea hoko ai mo ho‘omou humu.

18Tauange ke tupulekina ai pē ho‘omou mo‘uí koe‘uhi ko e ‘ofa ‘aufuatō mo e foaki maama ‘a hotau ‘Eiki mo Fakamo‘ui ko Sīsū Kalaisí. Tau fakalāngilangi‘i pē ia he lolotongá ni mo e kaha‘ú na, ‘o tuputupu‘a. ‘Ēmeni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1 Sione

1 Sione 1

1Ko ‘emau tohi atu kiate kimoutolú, ‘oku makatu‘unga ‘i he Folofola ‘o e mo‘uí, ‘a ia na‘e ‘i ai pē talu mei he kamata‘angá. Na‘a mau fanongo ki ai, mo mamata tonu ki ai. ‘Io, na‘a mau mamata ki ai, mo toe ala tonu ki ai foki.

2Na‘e hā ‘i māmani e mo‘ui ko ení, ‘o mau mamata ki ai, mo fakamo‘oni ki ai. Pea ‘oku mau talaki atu kiate kimoutolu ‘a e mo‘ui ta‘e ngatá, ‘a ia na‘e ‘i he Tamaí pea na‘e fakahā mai kiate kimautolú.

3Ko e me‘a na‘a mau mamata ki ai mo fanongo ki aí, ‘oku mau fakahoko atu kiate kimoutolu, koe‘uhí ke mou feohi fakataha mo kimautolu ‘i he‘emau feohi mo e Tamaí pea mo hono ‘Aló ko Sīsū Kalaisi.

4Ko ‘emau tohi atú, koe‘uhi ke kakato ‘emau fiefiá.

Ko e ‘Otuá ko e Maama

5Pea ko eni ‘a e me‘a na‘e folofola ‘aki mai ‘e hono ‘Aló, ‘o mau fakahoko atu kiate kimoutolú: ko e ‘Otuá ko e maama, pea ‘oku ‘ikai ke ‘i ai ha ki‘i momo‘i fakapo‘uli ‘iate ia.

6Kapau ‘oku tau pehē ‘oku tau feohi mo e ‘Otuá, kae lolotonga iá ‘oku tau nofo pē ‘i he fakapo‘ulí, pea tā ‘oku tau loi mo toe kākā foki.

7Ka ‘o kapau ‘oku tau mo‘ui ‘i he māmá, ‘o hangē ko e ‘Otuá, pea tā ‘oku tau feohi fakataha. Pea ko e ta‘ata‘a ‘o Sīsuú, ‘a hono ‘Aló, ‘e fufulu‘aki ‘etau angahala kotoa pē.

8Kapau te te pehē ‘oku ‘ikai ke te angahala kita, pea tā ‘okú te kākaa‘i pē kita, pea ‘oku ‘ikai ke nofo ‘a e mo‘oní ‘i hoto lotó.

9Ka ‘o kapau te tau vete ki he ‘Otuá ‘etau ngaahi angahalá, pea te ne fai ki he‘ene tala‘ofá, mo fai totonu, ‘o fakamolemole‘i kitautolu mo fufulu ‘etau ngaahi angahalá.

10Pea kapau te tau vilitaki ai pē ‘oku tau haohaoa, pea tā ko ‘etau lau ia ‘oku loi e ‘Otuá, pea ‘oku ‘ikai ke nofo ‘ene Folofolá ‘i hotau lotó.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1 Sione 2

Ko Kalaisí ko hotau Taukapo

1Ko ‘eku tohi eni kiate kimoutolu, si‘eku fānau, ke ‘oua na‘a mou fai angahala. Ka ‘o ka ‘iloangé kuo fai angahala ha taha, ‘oku ‘i ai hotau taukapo ‘oku tu‘u ‘i hotau vaha‘a mo e Tamaí, ‘a Sīsū Kalaisi ko e toko taha haohaoa.

2Ko ia ‘a e feilaulau ‘oku fakamolemole‘i ai ‘etau ngaahi angahalá mo e ngaahi angahala ‘a e kakai kotoa pē.

3Kapau ‘oku tau talangofua ki he ngaahi fekau ‘a e ‘Otuá, tā ‘oku tau ‘ilo‘i ‘a e ‘Otuá.

4Kapau ‘oku pehē ‘e ha taha ‘okú ne ‘ilo‘i ia, ka ‘oku ‘ikai ke ne talangofua ki he‘ene ngaahi fekaú, ko e toko taha loi ia pea ‘oku ‘ikai ke nofo e mo‘oní ‘i hono lotó.

5Ka ko ha taha ‘oku talangofua ki he‘ene Folofolá, kuo a‘ua‘u ‘ene ‘ofa ki he ‘Otuá. Ko ia ‘a e me‘a ‘oku tau lava ai ‘o fakapapau‘i ‘oku tau taha mo e ‘Otuá.

6Ko ia ‘okú ne pehē ‘okú ne nofo ma’u ki he ‘Otuá, ‘oku totonu ke hangē tofu pē ‘ene tō‘ongamo‘uí mo e tō‘ongamo‘ui ‘a Sīsū Kalaisí. Ko e Fekau Fo’ou

7Si‘oku ngaahi ‘ofa‘anga, ko e ngaahi fekau fuoloa ‘oku ou tohi atu aí, ‘oku ‘ikai ko ha me‘a fo‘ou. Ko e ngaahi fekau pē na‘e fakahoko atu he kamata‘angá. Ko e fekau fuoloá ‘a e Folofola na‘a mou ‘osi fanongo ki aí.

8Ka ko e fekau fo‘ou pē ‘oku ou tohi atu aí. Pea ‘oku hā ‘ene mo‘oní ‘ia Kalaisi pea mo kimoutolu foki. He ‘oku tāututuku atu ‘a e fakapo‘ulí, kae kamata huhulu e maama mo‘oní.

9Pea ko ia ‘okú ne pehē ‘okú ne nofo ma’u ki he māmá ka ‘oku tāufehi‘a ki hono tokouá, ‘oku kei nofo ia he fakapo‘ulí.

10Ko ia ‘oku ‘ofa ki hono tokouá, kuo nofo ma’u ki he māmá, pea ‘oku ‘ikai ke ne fakatupu angahala ki ha taha.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Ka ko ia ‘oku tāufehi‘a ki hono tokouá, ‘oku ne nofo ma’u he fakapo‘ulí. ‘Oku fononga he fakapo‘ulí, pea ‘oku ‘ikai ke ne ‘ilo hono halá, he kuo kui koe‘uhi ko e fakapo‘ulí.

12Ko ‘eku tohi atu kiate kimoutolu, si‘eku longa‘i fānau, he kuo fakamolemole ho‘omou ngaahi angahalá koe‘uhí ko Kalaisi.

13‘Oku ou tohi atu kiate kimoutolu ‘a e ngaahi tamaí, koe‘uhí he ‘oku mou ‘ilo‘i ‘a ia kuo talu e kamata‘anga mo ‘ene ‘i ai. ‘Oku ou tohi atu kiate kimoutolu ‘a e to‘utupú, he kuo mou ikuna ‘a e Toko Taha Koví.

14‘Oku ou tohi atu kiate kimoutolu, fānaú, he ‘oku mou ‘ilo‘i e Tamaí. ‘Oku ou tohi atu kiate kimoutolu ‘a e ngaahi tamaí, he ‘oku mou ‘ilo‘i ‘a ia kuo talu e kamata‘anga mo ‘ene ‘i ai. ‘Oku ou tohi atu kiate kimoutolu ‘a e to‘utupú, he ‘oku mou ivi lahi, kuo nofo ma‘u e Folofola ‘a e ‘Otuá ‘i ho‘omou mo‘uí, pea kuo mou ikuna‘i ‘a e Toko Taha Koví.

15‘Oua ‘e ‘ofa ‘i māmani, pe ko e ngaahi me‘a ‘o māmaní. Kapau ‘oku mou ‘ofa ki māmani, tā ‘oku ‘ikai ha ‘ofa ki he Tamaí ‘i homou lotó.

16He ko e me‘a kotoa ‘o māmaní, ‘a e ngaahi me‘a ‘oku holi ki ai e sinó, ‘a e ngaahi me‘a ‘oku mānumanu ki ai e kakaí, mo e ngaahi me‘a kotoa ‘i māmani ‘oku nau laukau aí, ‘oku ‘ikai ke fou mai ia mei he Tamaí ka ‘oku tupu mei māmani.

17Pea ko māmani mo hono ngaahi nāunau ‘oku mānumanu ki ai ‘a e tangatá mo e fefiné, ko e koloa ‘auha pē. Ka ko kinautolu ‘oku nau fai e finangalo ‘o e ‘Otuá, te nau mo‘ui ‘o ta‘e ngata.

Ko e Toko Taha Fakafepaki kia Kalaisí

18Fānau, kuo panaki e ngata‘anga ‘o māmaní! Na‘e fakahā atu kiate kimoutolu kuo pau ke hoko mai ‘a e Fili ‘o Kalaisí, pea ko eni kuo tokolahi e ngaahi fili ‘o Kalaisi kuo hoko maí. Ko ia ‘oku tau ‘ilo ai kuo panaki e ngata‘angá.

19Na‘e ‘ikai ke kau mo‘oni mo kitautolu ‘a e kakai ko iá, pea ko ia na‘a nau mavahe ai meiate kitautolú. Ka ne nau kau mo‘oni mo kitautolu, na‘a nau kau

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

fakataha pē mo kitautolu. Ka na‘a nau mavahe, ke mahino na‘e ‘ikai ha taha ‘iate kinautolu ‘e kau mo kitautolu.

20Ka na‘e foaki kiate kimoutolu ‘e Kalaisi ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní, ‘o mou ‘ilo‘i ai e mo‘oní.

21‘Oku ‘ikai tu‘unga ‘eku tohi kiate kimoutolú ko ho‘omou ta‘e ‘ilo e mo‘oní, ka ko ho‘omou ‘ilo e mo‘oní, pea ‘oku mou ‘ilo foki ‘oku ‘ikai ke ‘i ai ha momo‘i loi ‘e taha ‘e tupu mei he mo‘oní.

22Pea ko hai leva ‘oku loí? Tā ko kinautolu ‘oku nau faka‘ikai‘i ‘a e Kalaisi ‘a Sīsuú. Ko kinautolu ‘a e Fili ‘o Kalaisí. ‘Oku nau faka‘ikai‘i fakatou‘osi ‘a e Tamaí pea mo e ‘Aló.

23Ko ‘ene faka‘ikai‘i ‘e ha taha ‘a e ‘Aló, ko ‘ene faka‘ikai‘i ai pē ia ‘a e Tamaí. Pea ko ‘ene tali ‘e ha taha ‘a e ‘Aló, ko ‘ene tali ai pē ia ‘a e Tamaí.

24Mou fakapapau‘i leva ke puke ma‘u ‘i homou lotó ‘a e me‘a na‘e talu e kamata‘angá mo ho‘omou fanongo ki ai. Kapau na’a moú puke ma‘u ‘i homou lotó ‘a e me‘a na‘a mou fanongo ki ai mei he kamata‘anga, pea te mou nofo ma’u ‘i he Tamaí pea mo e ‘Aló.

25Pea ko eni ia e me‘a na‘á ne tala‘ofa ‘aki mai kiate kitautolú: ko e mo‘ui ta‘e ngatá.

26Ko ‘eku tohi atu ko ení koe‘uhí ko e kakai ‘oku nau loto ke taki hala‘i kimoutolú.

27Kuo ‘osi foaki atu foki ‘e Sīsū hono Laumālié kiate kimoutolu. Pea ka nofo ai pē hono Laumālié ‘i ho‘omou mo‘uí, ‘e ‘ikai ke toe ‘aonga ha kau faiako. He ko e koto mo‘oni ‘a e Laumālié, ‘oku ‘ikai ‘aupito ke kākā, pea ‘okú ne fakahinohino kimoutolu ‘i he me‘a kotoa pē. Mou fakaongoongo ki he fakahinohino ‘a e Laumālié mo nofo ma’u ‘ia Kalaisi.

Ko e Fānau ‘a e ‘Otuá

28Ko ia, si‘eku fānau, mou nofo ma’u ‘ia Kalaisi, koe‘uhí ke tau loto-to‘a ‘i ha‘ane hā mai, ‘o ‘oua te tau maa’i ia ‘i he ‘aho ‘e toe hā‘ele mai aí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

29‘Oku mou ‘ilo foki ‘oku faitotonu ‘a Kalaisi, pea tā ‘oku totonu ke mou ‘ilo ko e toko taha kotoa pē ‘oku faitotonú kuo fānau’i ia mei he ‘Otuá.

1 Sione 3

1Vakai ange ki he lahi e ‘ofa ‘a e Tamaí ‘iate kitautolú! Ko e hulu ē ‘ene ‘ofá, ‘ene ui kitautolu ko ‘ene fānaú. Pea ko hono mo‘oní pē ia, ko e fānau kitautolu ‘a e ‘Otuá. Ko hono ‘uhinga ia ‘oku ‘ikai ke ‘ilo‘i ai kitautolu ‘e māmaní, he ‘oku ‘ikai te nau ‘ilo‘i ia ‘e kinautolu.

2Si‘oku ngaahi ‘ofa‘anga, kuo tau ‘osi hoko eni ko e fānau ‘a e ‘Otuá. Kuo te‘eki ai ke mahino pe te tau hoko ko e hā ‘amui ange. Ka kuo ‘osi mahino lelei eni: ka toe hā‘ele mai ‘a Kalaisi, te tau anga tatau ai mo ia, he te tau sio ta‘e pūlou kiate ia.

3Ko kinautolu kotoa pē ‘oku pehē ‘enau tui kia Kalaisí, ‘oku nau fakahaohaoa ‘enau mo‘uí, he ‘oku haohaoa ‘a Kalaisi.

4‘Ilonga ha taha ‘oku fai angahala, kuó ne maumau‘i e Lao ‘a e ‘Otuá. Ko e angahalá, ko e maumau Lao.

5‘Oku mou ‘ilo‘i lelei na‘e hoko mai ‘a Kalaisi ke ‘ave ‘a e angahala ‘a e kakai kotoa pē, pea ‘oku ‘ikai ke angahala ia.

6Ko kinautolu kotoa pē ‘oku nofo ma’u ‘ia Kalaisí, ‘oku ‘ikai ke hokohoko atu ‘enau fai angahalá. Ka ai ha taha ‘e kei hokohoko atu pē ‘ene fai angahalá, pea ‘oku mahino ko e toko taha ia kuo te‘eki ai ke ne mamata kia Kalaisi, pe te ne ‘ilo‘i ia.

7Vakai na‘a hanga ‘e ha taha ‘o takihala‘i kimoutolu, fānau. Ko ia ‘okú ne fai ‘a e me‘a ‘oku totonú, ko e toko taha fai totonu ia, ‘o hangē pē ko e fai totonu ‘a Kalaisí.

8Ka ko ia ‘oku hokohoko atu pē ‘ene fai angahalá, ‘oku kau ia mo e Tēvoló, he na‘e fai angahala pē ‘a e Tēvoló ia mei he kamata‘angá. Ko hono ‘uhinga ia na‘e hoko mai ai e ‘Alo ‘o e ‘Otuá, ke faka‘auha ‘a e ngaahi feinga ‘a e Tēvoló.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9‘Oku ‘ikai hokohoko atu ‘e he fānau ‘a e ‘Otuá ‘enau fai angahalá, he ‘oku ‘iate kinautolu e anga ‘o e ‘Otuá, pea ko ‘enau Tamaí ia, ‘o ‘ikai ke lava ai ke nau fai angahalá.

10Ko eni e faikehekehe ‘o e fānau ‘a e ‘Otuá pea mo e fānau ‘a e Tēvoló: ko kinautolu kotoa pē ‘oku ‘ikai te nau faitotonu mo ‘ofa ki honau kaungāfonongá, ‘oku ‘ikai ko e fānau kinautolu a e ‘Otuá.

Ke Mou Feʻofaʻaki

11Ko eni ‘a e fekau naʻa mou fanongo ki ai mei he kamataʻangá: kuo pau ke tau feʻofaʻaki,

12‘o ‘oua naʻa tau hangē ko Keiní. He naʻe kau ia mo e Toko Taha Koví, ‘o ne fakapoongi hono tehiná. Ko e hā naʻá ne fakapoongi ai hono tehiná? Koeʻuhí he naʻe hala ‘ene ngaahi meʻa naʻe faí, kae tonu ‘a e ngaahi meʻa naʻe fai ‘e hono tehiná.

13‘Oua te mou ‘ohovale he tāufehiʻa atu ‘a e kakai ‘o māmaní.

14‘Oku tau ‘ilo kuo tau sītuʻa ki he maté ka tau laka atu ki he moʻuí, he ‘oku tau ‘ofa ki hotau kaungāfonongá. Ko ia ‘oku ‘ikai ke ‘ofa ki hono kaungāfonongá, ‘oku kei mate ia.

15Ko ia ‘oku tāufehiʻa ki hono kaungāfonongá, ko e toko taha tāmate ia. Pea ‘oku mou ‘ilo lelei pē ‘oku ‘ikai ke ‘inasi ‘a e kakai tāmaté he moʻui taʻe ngatá.

16Ko e meʻa eni ‘oku mahino ai kiate kitautolu ‘a e ‘ofá: ko e līʻaki ‘e Kalaisi ‘ene moʻuí koeʻuhi ko kitautolu. Pea ‘oku taau mo kitautolu ke tau līʻakimoʻui koeʻuhi ko hotau kaungāfonongá.

17Kapau ko e toko taha koloaʻia kita, peá te sio ki ha taha ‘oku faingataʻaʻia, kae ‘ikai pē haʻate kiʻi loto ‘ofa ki ai, pea ko hai leva ‘e tui ki heʻete pehē ‘okú te ‘ofa ki he ‘Otuá?

18Siʻeku fānau iiki, tau feʻofa’aki, ‘o ‘ikai ‘i he lea pē, ka ‘i he ngāue mo e mo’oni.

19Ko e meʻa ia te tau ‘ilo pau ai ‘etau kau mo e moʻoní, pea fiemālie hotau lotó ‘i heʻetau ‘i he’ene ‘Afió

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

20‘o ka ‘iloange kuo ‘alu hake tu‘unga‘a pē ha‘atau ongo‘i halaia. He ‘oku mā‘olunga noa ‘a e ‘Otuá ‘i he‘etau ongo‘í, ‘o ne ‘afio‘i ‘a e me‘a kotoa pē.

21Si‘oku ngaahi ‘ofa‘anga, kapau ‘oku ‘ikai ke tau loto tautea ‘i he’etau ‘i he ‘Otuá, pea ‘oku tau loto-to‘a leva ke fakaofiofi ki he ‘Otuá.

22‘E foaki mai ‘e he ‘Otuá hā me‘a pē te tau kole, he ‘oku tau talangofua ki he‘ene ngaahi fekaú mo fai e ngaahi me‘a ‘oku hoa mo hono finangaló.

23Pea ko ‘ene fekaú eni: ke tau tui ki hono ‘Alo ko Sīsū Kalaisí mo fe‘ofa‘aki.

24Kapau ‘oku tau talangofua ki he ngaahi fekau ‘a e ‘Otuá, te tau nofo ma’u iate ia, pea te ne nofo ma’u ‘iate kitautolu. Ko eni ia ‘oku tau ‘ilo‘i ai ‘ene nofo mai kiate kitautolú: ko e Laumālie kuó ne foaki mai kiate kitautolú.

1 Sione 4

Sivi e Ngaahi Laumālie s Ko e ‘Otuá ko e ‘Ofa

1Si‘oku ngaahi ‘ofa‘anga, vakai na‘a mou falala noa ki ha taha pē te ne tala atu ‘oku ‘iate ia ‘a e Laumālie ‘o e ‘Otuá, kae sivisivi‘i ia pe ko e mo‘oni na‘e ha‘u mei he ‘Otuá. Kuo mafola holo ‘i māmani ha kau palōfita loi tokolahi,

2pea ‘oku ‘ilonga pē ‘a e fa‘ahinga na‘e ha‘u mei he ‘Otuá. Ko e Laumālie ‘o e ‘Otuá, kuo pau ai pē ke fakahā mai na‘e sino‘itangata mo‘oni ‘a Sīsū Kalaisi.

3Pea ka ‘ikai ke pehē ‘a e fakamatala ‘a ha taha kia Sīsū, pea ‘oku mahino ko e laumālie ‘oku ‘iate iá, ‘oku ‘ikai mei he ‘Otuá ia, pea ko e fili ia ‘o Kalaisi. Na‘e ‘osi mahino kiate kimoutolu ‘e hoko mai ki māmani ‘a e fili ko ení, pea ko eni kuo hoko mai.

4Fānau, ko e kakai kimoutolu ‘a e ‘Otuá. Pea kuo mou ‘osi ikuna ‘a e kau palōfita loi ko iá. He ko e Laumālie ‘oku ‘iate kimoutolú, ‘oku mālohi ange ia ‘i he laumālie ‘oku ‘iate kinautolu ‘o māmaní.

5Ko e ngaahi fili ko iá, ‘oku nau kau mo māmani, pea ‘oku tui ‘a māmani kiate kinautolu, he ‘oku nau lea‘aki ‘a e ngaahi me‘a fakamāmani.

6Ka ‘oku tau kau kitautolu mo e ‘Otuá, pea ‘e tui mai kiate kitautolu ‘a e kakai kotoa pē ‘oku nau ‘ilo ‘a e ‘Otuá. Ka ko e kakai ‘oku ‘ikai ke nau ‘ilo e

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘Otuá, he‘ikai ke nau tui mai kiate kitautolu. Ko e me‘a ia ‘oku lava ai ke tau ‘ilo‘i e faikehekehe ‘o e Laumālie ‘oku mo‘oní pea mo e laumālie ‘oku loí.

Ko e ‘Otuá ko e ‘Ofa

7Si‘oku ngaahi kaungāme‘a, tau fe‘ofa‘aki mu‘a. Ko e ‘Otuá ‘oku ha‘u mei ai e ‘ofá. Pea ka taú ka fe‘ofa‘aki, pea ‘e mahino ai kuo tau ma‘u ‘a e mo‘ui fo‘ou. Kuo tau ‘osi hoko ko e fānau ‘a e ‘Otuá, pea ‘oku tau ‘ilo‘i ia.

8Ko e ‘Otuá ko e ‘ofa, pea ko ia ‘oku ‘ikai ke ‘ofá, ‘oku ‘ikai ‘oku ‘ikai ke ‘ofa ‘oku ‘ikai ke ne ‘ilo e ‘Otuá.

9Na‘e fakahā mai ‘e he ‘Otuá ‘ene ‘ofa ‘iate kitautolú ‘aki ‘ene fekau ke ha‘u ki māmani hono ‘Alo pē ‘e tahá ‘o foaki mai kiate kitautolu ‘a e mo‘uí.

10Pea ko e anga eni ‘o e ‘ofá: ‘oku ‘ikai ko ‘etau ‘ofa ia ki he ‘Otuá, ka ko ‘ene ‘ofa mai ‘a‘ana kiate kitautolu ‘o fekau hono ‘Aló ke hoko ko e feilaulau ke fakamolemole ai ‘etau ngaahi angahalá.

11Si‘oku kāinga ‘ofeina, na‘e pehē fau e ‘ofa ‘a e ‘Otuá ‘iate kitautolú, pea ‘oku taau ai mo kitautolu ke tau fe‘ofa‘aki.

12Kuo te‘eki ai foki ke mamata ha taha ia ki he ‘Otuá. Ka ‘e nofo ma’u pē e ‘Otuá ‘i he‘etau mo‘uí, pea mo ‘ene ‘ofá ‘i hotau lotó, ‘o kapau te tau fe‘ofa‘aki.

13Kuo foaki kiate kitautolu ‘e he ‘Otuá ‘a hono Laumālié. Pea ko e me‘a ia ‘oku tau ‘ilo ai ‘oku tau taha mo ia, pea ‘okú ne taha mo kitautolú.

14Na‘e fekau ‘e he ‘Otuá hono ‘Aló ke ha‘u ki māmani ke ne hoko ko e Fakamo‘ui ‘o māmaní. Na‘a mau mamata ki hono ‘Aló, pea ‘oku mau talaki ia ki he kakaí.

15‘E nofo ma’u ‘a e ‘Otuá ki ha taha pē te ne fakamo‘oni‘i ko e ‘Alo ‘o e ‘Otuá ‘a Sīsū, pea ‘e nofo ma’u ‘a e toko taha ‘i he ‘Otuá.

16‘Oku tau ‘ilo pau ai e ‘ofa ‘a e ‘Otuá ‘iate kitautolú. Ko e ‘Otuá ko e ‘ofa. Pea kapau te tau ‘ofa ai pē ki hotau kaungāfonongá, pea te tau taha ai mo e ‘Otuá ‘i hotau lotó, pea ‘e taha ‘a e ‘Otuá mo kitautolu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Kapau te tau ‘ofa mo‘oni ki he kakai kehé, mo mo‘ui‘aki mo‘oni ‘i māmaní ‘a e mo‘ui ‘a Kalaisí, pea he‘ikai te tau toe hoha‘a kitautolu ki he ‘Aho Fakamāú.

18He ko ‘etau ‘ofa mo‘oni ki he kakai kehé, ‘e kapusi‘aki ‘a e hoha‘a peheé mei hotau lotó. Ko ‘etau manavaheé, koe‘uhí ko ‘etau fakakaukau ‘e tautea kitautolú, pea ‘oku ‘ilonga ai ‘a e te‘eki ke tau ‘ofa mo‘oni.

19Ko ‘etau ‘ofá, koe‘uhí he na‘e tomu‘a ‘ofa ‘a e ‘Otuá ‘iate kitautolu.

20Kapau te tau pehē ‘oku tau ‘ofa ki he ‘Otuá kae ‘ikai ke tau fe‘ofa‘aki, pea tā ko e kau loi kitautolu. ‘Oku ‘ikai lava ke tau mamata ki he ‘Otuá. Pea ‘e lava fēfē ke tau ‘ofa ki he ‘Otuá, ‘o kapau ‘oku ‘ikai ke tau lava ‘o ‘ofa kiate kinautolu ‘oku tau mamata ki aí?

21Ko e fekau eni kuo foaki mai ‘e he ‘Otuá, “‘Ofa ki he ‘Otuá, pea mou fe‘ofa‘aki.”

1 Sione 5

Ko e Ikuna ‘o Māmaní

1Ko kinautolu kotoa pē ‘oku tui ko e Kalaisí ‘a Sīsuú, ko e fānau mo‘oni kinautolu ‘a e ‘Otuá. Pea ko kinautolu kotoa pē ‘oku ‘ofa he Tamaí, te nau ‘ofa foki he‘ene fānaú.

2Kapau ‘oku tau ‘ofa mo talangofua ki he Tamaí, ‘oku tau ‘ilo pau te tau ‘ofa foki he‘ene fānaú.

3‘Oku hā ‘etau ‘ofa he ‘Otuá ‘i he‘etau talangofua ki he‘ene ngaahi fekaú. Pea ‘oku ‘ikai ke faingata‘a ‘a e talangofua ki aí.

4‘Oku lava ‘e he fānau kotoa pē ‘a e ‘Otuá ‘o ikuna ‘a māmani, pea ‘oku lava ‘etau ikuna ko iá ‘aki ‘etau tuí.

5Ngata pē he tui kia Sīsū ko e ‘Alo ‘o e ‘Otuá ‘oku lava ai ke te ikuna ‘a māmaní.

Ko Hai ‘a Sīsū?

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Ko e hoko mai ‘a Sīsū Kalaisi, ‘i he vai ‘o hono papitaisó pea mo e ta‘ata‘a ‘o ‘ene pekiá. Na‘e ‘ikai ko e vaí pē, ka ko e vaí pea mo e ta‘ata‘á. Pea fakamo‘oni ki ai ‘a e Laumālié tonu, pea ko e Laumālié ko e koto mo‘oni.

7‘Oku tolu ‘a e fakamo‘oní:

8ko e Laumālié, mo e vaí, pea mo e ta‘ata‘á. Pea ‘oku taha ‘enau fakamo‘oní.

9‘Oku tau falala ki he fakamo‘oni ‘a e kakaí. Ka ‘oku lahi ange ‘etau falala ki he fakamo‘oni ‘a e ‘Otuá, pea ko e ‘Otuá tonu kuó ne fakamo‘oni ki hono ‘Aló.

10Ko kinautolu ‘oku tui ki he ‘Alo ‘o e ‘Otuá, kuo nau tukuloto‘i e fakamo‘oni ko ení. Ka ko kinautolu ‘oku ‘ikai ke tui ki he ‘Otuá, ‘oku nau ‘ai e ‘Otuá ko e toko taha loi, koe‘uhí ko e ‘ikai ke nau tali e fakamo‘oni ‘a e ‘Otuá ki hono ‘Aló.

11Na‘e toe folofola mai foki ‘a e ‘Otuá kuó ne foaki mai kiate kitautolu e mo‘ui ta‘e ngatá, pea ko e mo‘ui ia ‘oku fakafou mai kiate kitautolu ‘i hono ‘Aló.

12Ko e nofo ‘a e ‘Aló ‘i hotau lotó, ko ‘etau ma‘u ia ‘a e mo‘ui ko iá. Pea kapau leva ‘oku ‘ikai ke nofo ‘a e ‘Alo ‘o e ‘Otuá ‘i hotau lotó, pea tā ‘oku ‘ikai ke tau ma‘u ‘e kitautolu ‘a e mo‘ui ta‘e ngatá.

Ko e ‘Ilo ki he Mo‘ui Ta‘e Ngatá

13Ko ‘eku tohi atu kiate kimoutolu ‘oku tui ki he huafa e ‘Alo ‘o e ‘Otuá, ke mou ‘ilo ‘oku mou ma‘u e mo‘ui ta‘engatá.

14‘Oku tau ‘ilo pau ‘e tali ‘e he ‘Otuá ‘etau kole ‘a e ngaahi me‘a ‘oku hoa mo hono finangaló.

15Pea kapau ‘oku tau ‘ilo pau ‘oku fakafanongo mai ‘a e ‘Otuá ki he‘etau ngaahi lotu ‘oku faí, pea tā kuó ne ‘osi tali ‘etau ngaahi kolé.

16Tau pehē kuó ke fakatokanga‘i ha taha hotau kakaí ‘okú ne fai ha angahala, ka ‘oku ‘ikai ko ha angahala fakatupu mate. Lotua ‘a e toko taha ko iá, pea ‘e foaki kiate ia ‘e he ‘Otuá ‘a e mo‘uí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

17Ko e fai hala kotoa pē ko e angahala, ka ‘oku ‘ikai fakatupu mate ‘a e angahala kotoa pē.

18‘Oku tau ‘ilo pau ‘oku ‘ikai ke hokohoko fai angahala ai pē ‘a e fānau ‘a e ‘Otuá. ‘Oku malu‘i kinautolu ‘e he ‘Alo tonu pē ‘o e ‘Otuá, pea ‘oku ‘ikai ai ke lava ‘e he Tēvoló ‘o fai ha kovi kiate kinautolu.

19‘Oku tau ‘ilo pau ‘etau kau mo e ‘Otuá, kae pulekehea ‘a e toenga ‘o māmaní ‘e he Tēvoló.

20‘Oku tau ‘ilo pau foki na‘e hā‘ele mai ‘a Sīsū Kalaisí, ko e ‘Alo ‘o e ‘Otuá, ‘o fakahā mai kiate kitautolu ‘a e ‘Otua mo‘oní. Pea kuo tau kau kitautolu mo e ‘Otua mo‘oní, ‘a ia ‘okú ne foaki mai e mo‘ui ta‘e ngatá koe‘uhí ko Sīsū.

21Fānau, mou fakamama‘o mei he tauhi ‘otua tamapuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2 Sione

2 Sione 1

Ko e Fakafe‘iloaki

[1]Ko e tangata‘eiki taki au ‘o e Siasi, pea ko ‘eku tohi atú kiate koe, fefine mātu‘aki fili, pea mo ho‘o fānaú. ‘Oku ou ‘ofa mo‘oni ‘iate kimoutou hono kotoa. Pea ‘oku ‘ikai ko au pē, kae pehē pē foki kiate kinautolu kotoa pē kuo mahino kiate kinautolu e mo‘oní.

[2]‘Oku mau ‘ofa ‘iate kimoutolu koe‘uhí he kuo nofo ‘i homau lotó e mo‘oní, pea ‘e nofo ai pē ‘o ta‘e ngata.

[3]Tauange ke āfeitaulao mai ‘a e ‘Otua ko e Tamaí, pea mo Sīsū Kalaisi ko hono ‘Aló ‘o fai manava‘ofa kiate kitautolu. Tauange ke tau ‘inasi he fiemālié, mo e mo‘oní, pea mo e ‘ofá.

Ko e Mo‘oní mo e ‘Ofá

[4]Na‘e fakafiefia ‘aupito kiate au ‘eku fanongo ‘oku mo‘ui‘aki ‘a e mo‘oní ‘e ho‘o fānau ‘e ni‘ihi, ‘o hangē ko ia na‘e fekau mai ‘e he Tamaí.

[5]Si‘oku kaume‘a ‘ofeina, ‘oku ‘ikai ko ‘eku tohi atu kiate koé mo ho‘o fānaú, ke fakahā atu ha fekau fo‘ou. Ko ‘eku tohi atú pē ke fakahā kiate kimoutolu ke mou fe‘ofa‘aki, he ko e me‘a ia na‘e fuofua fakahā kiate kimoutolu ke mou fai ‘i he kamata‘angá.

[6]Ko e ‘uhinga ‘o e ‘ofá, ko ‘etau talangofua ki he ngaahi fekau ‘a e ‘Otuá. Pea talu mei he kamata‘angá mo e fekau kimoutolu ‘e he ‘Otuá ke mou ‘ofa ‘iate Ia.

[7]Kuo movete atu ki māmani ha kau akonaki loi tokolahi ‘oku nau tala holo na‘e ‘ikai ke sino‘i tangata mo‘oni ‘a Sīsū Kalaisi. Ko e kakai loi kinautolu pea ko e ngaahi fili kinautolu ‘o Kalaisi.

[8]Vakai na‘a mole meiate kimoutolu ‘a e ola lelei ‘o ‘etau ngāue fakatahá. He ka pehē, he ‘ikai ke mou ma’u kakato ‘e kimoutolu homou palé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Ko ia kotoa pe ‘oku ‘ikai nofo ki he fakahinohino ‘a Kalaisí, ka ne toe fai ha me’a kehe, ‘oku ‘ikai ke ne ma’u ‘a e ‘Otuá; Ka ko ia ‘oku ne nofo ma’u ‘i he fakahinohino ko iá, ‘oku ne ma’u fakatou’osi ‘a e Tamaí pea mo e ‘Aló.

10Pea ka ‘alu atu ha taha kiate kimoutolu ‘oku ‘ikai ke ne tui ki ke fakahinohino ko ení, pea vakai na‘a mou tali ia ki homou falé pea na‘a mo ha‘amou lea fakafe’iloaki kiate kinautolu,

11he ko ho‘omou lea fakafe‘iloaki kiate kinautolú ko ho‘omou kau fakataha ia mo kinautolu ‘i he‘enau fai koví.

Ko e Lea Fakamāvae

12‘Oku lahi ‘a e ngaahi me‘a ‘oku ou fie fakahā atu kiate kimoutolú, ka ‘oku ‘ikai ke u fie tohi ia ‘aki ‘a e pení mo e vaitohí. Ko hoku lotó ke u lava tonu atu pē au. Pea ‘oku ou tui ‘e fakafiefia ange ia kiate kitautolu kātoa.

13‘Oku ‘ofa atu ‘a e fānau homou tuofefine ‘ofeiná.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3 Sione

3 Sione 1

Ko e Fakafe‘iloaki kia Keio

1‘Alā Keio, Ko au, ko e taki ‘o e kāinga lotú, ‘oku ou tohi atu, pea ‘oku ou ‘ofa
lahi atu koe‘uhí ko ‘eta fakatou kau mo e mo‘oní.

2‘E hoku kaungāme‘a fafale, ‘oku ou kole ki he ‘Otuá ke tokamālie ‘a e me‘a
kotoa pē ‘i hena, pea mo‘ui lelei ho sinó, ‘o hangē ko ‘eku lave‘i ‘a e
longomo‘ui ho laumālié.

3Na‘e fakamāfana mo‘oni kiate au ‘a e a‘u mai ha kāinga lotu ‘e ni‘ihi ‘o
fakamo‘oni mai ki ho‘o mamahi‘i e mo‘oní.

4Ko e toki me‘a fakafiefia mo‘oni kiate au ‘eku fanongo ‘oku mo‘ui‘aki ‘e
he‘eku fānaú ‘a e mo‘oní.

Ko e Ngāue Fakataha

5Si‘oku kaume‘a fafale, ko ho‘o fai mateaki mo‘oni ho‘o tokoni‘i e kāinga lotú,
pea tautautefito ki he fa‘ahinga ‘oku mou mahení,

6Kuo nau fakahā ki he Siasí ho‘o ‘ofá. ‘Ofa mu‘a ‘o tokoni‘i ‘enau teu fonongá
‘o taau mo ‘enau fai e ngāue ‘a e ‘Eikí.

7He ko ‘enau mavahe atu ení ke talaki ‘a e ‘Eikí, ‘oku ‘ikai te nau tali ha
tokoni mei ha taha kuo te‘eki ai ke lotu.

8‘Oku totonu foki ke tau tokoni‘i e fa‘ahinga peheé, koe‘uhí ke tau kau
fakataha mo kinautolu he ngāue‘i e mo‘oní.

9Na‘á ku tohi ki he Siasí, ka na‘e ‘ikai fie ongo mai ‘a Taiotifi, he ‘oku fie pule
toko taha pē ia.

10Pea kapau te u ‘a‘ahi atu, te u toki fakamanatu ange ki ai ‘ene ngaahi
lau‘ikovi‘i kimautolú. Pea ‘ai aí mo ‘ene ta‘e fie talitali lelei e kāinga lotu
‘a‘ahi maí. Pea ka loto ha ni‘ihi he siasí ke talitali kinautolu, ‘okú ne ta‘ofi,
kae kapusi kinautolu mei he siasí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

11Si‘oku kaungāme‘a ‘ofeina, vakai na‘á ke fa‘ifa‘itaki ki he ‘ulungāanga kovi ‘o ha taha, ka ke fa‘ifa‘itaki ki he ‘ulungāanga ‘o e kakai ‘oku faileleí. Ko e fānau kinautolu ‘a e ‘Otuá. Ka ko kinautolu ‘oku hokohoko faikoví, kuo te‘eki ai ke nau mamata kinautolu ki he ‘Otuá.

12‘Oku fakaongoongolelei‘i ‘e he kakai kotoa pē ‘a Temetelio, pea pehē pē ki he‘ene ngaahi malanga ‘oku faí. ‘Oku ou kau pē mo au hono fakaongoongolelei‘í, pea ‘okú ke ‘ilo‘i foki ‘oku mo‘oni e me‘a ‘oku ou lea‘akí.

Ko e Fakamāvae

13‘Oku kei toe lahi e ngaahi me‘a ‘oku ou fie fakahā atú, ka ‘oku ‘ikai ke u loto ke fai tohi atu ai.

14‘Oku ou ‘amanaki pē ‘e vavé ni ha‘ata fe‘iloaki, peá ta toki talanoa ai pē ki ai.

15Tauange mo e ‘Otuá ke ne fai tāpuekina koe. ‘Oku ‘oatu heni e pōpoaki ‘ofa mei ho ngaahi kaungāme‘a kotoa ‘i heni. Fakaa‘u atu mu‘a homau ‘ofa ki homau ngaahi kaungāme‘a kotoa pē ‘i hena.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Siuta

Siuta 1

[1]Fetapa mo e Lotu ʻAlā Kāinga, ʻA kimoutolu kotoa pē kuo ui mo ʻofeina ʻe he ʻOtua ko e Tamaí, ʻo ne maluʻi maʻa Sīsū Kalaisi. Ko au Siuta ʻoku tohi atú, ko e sevāniti au ʻa Sīsū Kalaisi, ko e tokoua ʻo Sēmisi.

[2]Fakatauange ke fakalahi atu ai pē ʻa e manavaʻofá, mo e tāpuakí, mo e ʻofá.

Ko e Kau Palōfita Loi

[3]Siʻoku ngaahi ʻofaʻanga, naʻá ku loto ke fai atu ha tohi ʻo kau ki he ivi fakamoʻui ʻo e ʻOtuá, ʻa ē ʻoku tau ʻinasi fakataha aí. Ka kuó u pehē eni ke kole pē ā kiate kimoutolu ke mou mateakiʻi ʻa e lotu kuo foaki tātuʻotaha mai ʻe he ʻOtuá ʻo ʻinasi ai hono kakaí.

[4]Meʻapango, kuo hū holo ʻi hotau lotolotongá ha niʻihi taʻetui ʻoku nau tala, "ʻOku sai pē ʻetau fai fakalieliá, he ʻoku anga fakaʻatuʻi ʻa e ʻOtuá ia." Pea ʻoku aʻu pē ki heʻenau fakaʻikaiʻi ʻa e talangofua kia Sīsū Kalaisi ko hotau Pulé pē ia mo hotau ʻEikí. Ka kuo talu mei tuai mo e fakatokanga mai ʻa e Tohi Tapú ʻe fakaʻauha e kakai taʻe tui ko iá.

[5]Vakai naʻa ngalo ʻiate kimoutolu ʻa e meʻa naʻe hoko ki he kakai naʻe fakahaofi ʻe he ʻEikí mei ʻIsipité. Naʻe taʻe tui e niʻihi ʻiate kinautolu, ʻo ne fakaʻauha kinautolu.

[6]Pea manatuʻi e kau ʻāngelo naʻe ʻikai ke nau fai honau fatongiá, ʻo nau mavahe mei honau nofoʻanga totonú. Naʻe haʻi seini taʻe ngata kinautolu ʻe he ʻOtuá ʻi he fakapoʻuli ʻo lolofonuá, ke aʻu ki he ʻaho lahi ʻo e Fakamāú.

[7]Pea ko e toe fakatokanga ai pē foki kiate kitautolu ʻa e meʻa naʻe hoko ki Sōtoma mo Kōmolá, pea mo e ngaahi kolo ofi maí. Naʻe fai kovi ʻaupito honau kakaí, ʻo nau fai e ngaahi hia fakalielia kehekehe, ʻo tautea ai kinautolu ʻe he ʻOtuá ʻaki ʻa e afi taʻengata, ko e fakatokanga ki he kakai kotoa pē.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Pea ko e me‘a tatau pē ia ‘oku fai ‘e he kakai ‘oku ou tohi atu aí, ko ‘enau misi fakasesele, ‘o nau faka‘auha ai pē ‘e kinautolu honau sinó. ‘Oku nau faka‘ikai‘i e mafai kotoa pē, mo ta‘e toka‘i e kau ‘āngeló.

9Na‘a mo Maikeli, ‘a e ‘āngelo pulé, na‘e ikai ke ne ta‘e toka‘i e Tēvoló ‘i he‘ena fekihiaki he sino ‘o Mōsesé. Na‘e ngata pē he pehē ‘e Maikelí, “‘E tautea koe ‘e he ‘Eikí.”

10Ka ‘oku ta‘e toka‘i ‘e he kakai ko ená ‘a e ngaahi me‘a ‘oku ‘ikai ha‘anau ‘ilo ‘e taha ki ai. ‘Oku nau hangē ha fanga monumanu valé, pea ko honau iku‘angá pē ko e ‘auha. He ‘oku nau mo‘ui‘aki pē honau ngaaho ongo‘angá.

11Ko e kakai mala‘ia kinautolu! Kuo nau fou he hala ‘o Keiní, mo fa‘ifa‘itaki ki he mānumanu pa‘anga ‘a Pēlamí. Kuo nau angatu‘u foki ki he ‘Otuá, ‘o hange ko Kolá. Pea kuo pau ke nau ‘auha koe‘uhí ko e ngaahi me‘a ko iá.

12Ko e kakai kinautolu ‘oku fakalielia ‘enau ngaahi fakakaukaú, pea palakū mo siokita ‘enau tō‘ongá, ‘o moveuveu ai ko ena ho‘omou ngaahi keinanga‘angá. ‘Oku nau hangē ha ngaahi konga ‘ao ‘oku vilingia noa‘ia holo pē ‘i he matangí, kae hala‘atā ha me‘i ‘uha ‘e ma‘u ai. ‘Oku nau hangē ha ngaahi fu‘u ‘akau kuo hala he lau, pea ‘osi mata‘aki ‘o mōmoa, ‘o ‘ikai toe lava ke fua.

13Ko e ‘enau ngaahi tō‘onga palakuú, ‘oku hangē ko e fisihina ‘a e peau he moaná. ‘Oku nau hangē ko e ngaahi fetu‘u hē ‘o e vavá, ‘a ē kuo tuku tatali ma‘anautolu ‘e he ‘Otuá ‘a e ngaahi luo fakapo‘uli taha ‘i helí.

14Ko ‘Inoke ‘a e tangata hono fitu meia ‘Ätamá, pea ko ‘ene lau ki he kakai ko ená ‘ene pehē, “Vakai! Ko e ‘Eikí ena ‘oku hā‘ele mai mo ‘ene kau āngelo mā‘oni‘oni ‘e toko lauiafe

15ke fakamāu‘i e kakai kotoa pē. Pea ‘e tautea ai ‘e he ‘Eikí ‘a e kakai ta‘e tui kotoa pē, koe‘uhí ko ‘enau ngaahi kovi na‘e faí. Kuo pau ke ne tautea ‘a fo‘ilea kovi kotoa pē na‘a nau pu‘aki ki he ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Ko e kakai fa‘a lāunga mo ngulungulu kinautolu. ‘Oku nau fakatuituia ma‘u pē ‘enau ngaahi holi fakakakanó. Ko e kakai ‘ulu pupula, pea nau fakahekeheke‘i e kakaí ke lava honau lotó.

Ko e Ngaahi Fakatokanga

17Si‘oku ngaahi ‘ofa‘anga, vakai na‘a ngalo ‘iate kimoutolu ‘a e fakatokanga na‘e fai atu ‘e he kau ‘apōsitolo ‘a hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí.

18Na‘a nau tala atu, ka fakaofiofi leva ki he ngata‘anga ‘o māmaní, ‘e hoko mai ha kakai siokita mo ta‘e tui te nau manuki ki he ‘Otuá.

19Kuo ‘osi kamata ke nau ‘ai ke mou fekovikovi‘í. ‘Oku nau tokanga pē kinautolu ki he mo‘ui ko ení, pea ‘oku ‘ikai ke ‘iate kinautolu e Laumālie ‘o e ‘Otuá.

20Si‘oku ngaahi kaungāme‘a fafale, fai ai pē ho‘omou langá ‘i he fakava‘e toputapu ko ena ko ho‘omou tuí, ‘i he tokoni atu ‘a e Laumālie Mā‘oni‘oní ki ho‘omou lotu ki he ‘Otuá.

21Pea mou laka taha ai pē mo e ‘ofa ‘a e ‘Otuá mo talitali ai pē ke manava‘ofa hotau ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí ‘o ‘oatu ‘a e mo‘ui ta‘e ngatá.

22Tokoni‘i e fa‘ahinga ‘oku kei tāla‘á.

23Fakahaofi e fa‘ahinga ‘oku kei heé, ‘o hangē ko ha‘amou hamusi ha taha mei ha loto afí. Fai manava‘ofa, mo e loto tailiili, ki he fa‘ahinga kuo ‘oku kei ‘efihia he ngaahi ‘ulungāanga fakakakanó, pea mātu‘aki faka‘ehi‘ehi mei he tō‘onga fakalielia ‘oku nau faí, pea na‘a mo hanau vala kuo likoliko ai.

Ko e Lotu Fakafeta‘i

24-25Mou fakafeta‘ia ‘a e ‘Otua ko hotau Fakamo‘uí koe‘uhí ko e ‘Eiki ko Sīsū Kalaisí! Ko e ‘Otuá pē ‘e taha ‘oku ne lava ‘o pukepuke kimoutolu ke ‘oua te mou humú, ka ne ‘omi kimoutolu ki hono ‘afio‘anga lāngilangi‘iá kuo mou haohaoa mo mavava. Talu e kamata‘anga ‘o māmani ‘o a‘u mai ki ‘ahó ni, pea a‘u ki he pā‘angangalú mo e taau ‘a e ‘Otuá mo e lāngilangi, mo e ngeia, mo e mālohi, pea mo e mafai kotoa pē. ‘Ēmeni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Fakahā

Fakahā 1

1Ko e ngaahi me‘a eni na‘e fakahā ‘e he ‘Otuá kia Sīsū Kalaisi, koe‘uhí ka ne toki fakahā ‘e ia ki he‘ene kau tamaio‘eikí ‘a e ngaahi me‘a kuo vave ‘ene hoko maí. Pea na‘e fekau ‘e Kalaisi ‘a ‘ene ‘āngeló ke ne ‘alu ‘o fakahā ki he‘ene tamaio‘eiki ko Sioné.

2Pea na‘e fakahā ‘e Sione ‘a e folofola ko ia mei he ‘Otuá, pea mo e ngaahi me‘a na‘e lea‘aki ‘e Sīsū Kalaisí, ‘io, ‘a e me‘a kotoa pē na‘á ne mamata ki aí.

3‘E tāpuaki‘i ‘a ia te nau lau ‘a e tohi fakapalofisai ko ení, mo kinautolu te nau fanongo mo fai ki he me’a kuo tohí: he ko hono ‘aho kuo ofi mai.

Ko e Fakafe’iloaki ki he Ngaahi Siasi ‘e Fitú

4Si‘i Siasi ‘e fitu ‘o ‘Ēsia. Ko au Sione ‘oku ou tohi atú. ‘Oku ou fakatauange ke mou ‘inasi he ‘ofa lī‘oa mo e tāpuaki mei he ‘Otuá, ‘a ia ko e ‘Otua ‘oku ‘i aí ni, pea na‘e ‘i ai, pea ‘e hā‘ele maí. Tauange ke mou ‘inasi ‘i ha ‘ofa mo ha tāpuaki mei he laumālie ‘e fitu ‘oku nau haha‘o atu ki he ‘afio‘anga ‘o e ‘Otuá.

5Pea tauange ke mou ‘inasi ‘i he ‘ofa lī‘oa mo e tāpuaki meia Sīsū Kalaisi. Ko e toko taha ia ‘oku falala‘anga ‘ene folofolá. Ko Sīsū na‘e ‘uluaki fokotu‘u mei he maté. Pea ko ia e pule ‘o e ha‘a tu‘i kotoa ‘o māmaní. ‘Oku ‘ofa ‘a Kalaisi ‘iate kitautolu, pea kuó ne fakatau‘atāina kitautolu ‘aki hono ta‘ata‘á mei he‘etau ngaahi angahalá.

6Kuó ne ‘ai kitautolu ko ha pule’anga-fakatu‘i mo fai fatongia faka-taula‘eiki ki he ‘Otua ko ‘ene Tamaí. Tauange ke ‘o‘ona ai pē ‘a e lāngilangí mo e mālohí ‘o ta‘e ngata pea ta‘e ngata. ‘Ēmeni.

7Ko ena ‘oku ne hā‘ele mai ‘i he ‘aó. Pea ‘e mamata ki ai ‘a e kakai kotoa pē, ‘o a‘u kiate kinautolu na‘a nau hoka‘i ia ‘aki e heletaá. ‘E tangi mamahi e kakai kotoa ‘o māmani, koe‘uhí ko ia. ‘Io, ko e me‘a ia ‘e hokó. ‘Ēmeni

8Pea ko e folofola ē ‘a e ‘Eiki ‘Otua Māfimafí, “Ko aú ko e Kamatá mo e Faka‘osí, ko au ia ‘oku ‘i aí ni, pea na‘e ‘i ai, pea ke teu ke hoko mai.

Ko e Hā Mai ‘a e ‘Eiki Toe Tu‘ú

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Ko Sione au, ko e kaungāmuimui mo kimoutolu. ‘Oku tau mo‘ua he ngaahi mamahi koe‘uhí he ko hotau Tu‘í ‘a Sīsū. Ka ‘okú ne fakaivia kitautolu ke tau lava ‘o makātaki‘i. Na‘e fakahee‘i au ki he motu ko Pātimosí, koe‘uhí ko ‘eku malanga‘i e Folofola ‘a e ‘Otuá mo e mo‘oni na‘e fakahā ‘e Sīsuú.

10Pea hoko mai e ‘Aho ‘o e ‘Eikí kuo fā‘ofale ‘a e Laumālié ‘iate au, pea ongo mai mei hoku tu‘á ha fu‘u le‘o na‘e hangē ha talupité.

11Pea pehē mai e le‘ó, “Hiki tohi ‘a e me‘a ‘okú ke mamata ki aí. Pea ‘ave ia ki he fitu‘i siasi ‘o ‘Efesō, Sīmana, Peakamosi, Taiataila, Sātisi, Filatelifia, pea mo Leotisia.”

12Peá u tafoki hake ke vakai pe ko hai ‘oku lea maí, tā kuo ‘asi mai ha tu‘unga-maama koula ‘e fitu.

13Pea ‘oku tu‘u he vahavaha‘a tu‘unga-māma koulá ha toko taha na‘e hangē ko e Foha ‘o e Tangatá. Na‘e pulupulu tōtōlofa ‘o a‘u hifo ki hono tunga‘i va‘é, pea āfei tupenu koula,

14pea na‘e hina paki ‘a hono fofongá mo hono lou‘ulú ‘o hangē ko e fisi‘i peaú, pea hangē ha ongo afi kakahá ‘a hono ongo fofongá.

15Na‘e uloulo hono ongo va‘é ‘o hangē ha palasa ‘oku haká, pea ‘u‘ulu hono le‘ó ‘o hangē ha vaitoó.

16Na‘á ne puke ha fo‘i fetu‘u ‘e fitu ‘i hono nima to‘omata‘ú, pea kuo ‘alu atu ha heletā fakatoumata mei hono ngutú. Na‘e huhulu hono fofongá ‘o hange ko e la‘aá i he ho‘atā mālié.

17Ko ‘eku mamata pē ki aí, peá u tō ki lalo ‘i hono ve‘e va‘é, ‘o hangē ha taha kuo maté. Pea ala mai leva ia kiate au ‘aki hono nima to‘omata‘ú, ‘o ne pehē mai, “‘Oua te ke manavahē. Ko au ‘a e ‘uluakí mo e faka‘osí.

18Ko au ia ‘oku mo‘uí. Na‘á ku mate, ka kuó u mo‘ui, pea te u mo‘ui ai pē. ‘Oku ou pule au ki he maté pea mo e fonua ‘o e kakai maté.

19Hiki tohi ‘a e ngaahi me‘a kuó ke mamata ki aí, mo e me‘a ‘oku lolotonga hokó, pea mo ia ‘e hoko ‘a muí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

[20]Te u fakamahino atu ‘a e ‘uhinga loloto ‘o e fitu‘i fetu‘u na‘á ke mamata ki ai ‘oku ‘i hoku tafa‘aki to‘omata‘ú, mo e fitu‘i tu‘unga-maama koulá. Ko e fitu‘i fetu‘ú e kau ‘āngelo ‘o e fitu‘i siasí. Pea ko e fitu‘i tu‘unga māmá ‘a e fitu‘i siasí.

Fakahā 2

Ko e Tohi ki ‘Efesō

[1]Tohi eni ki he ‘āngelo ‘o e Siasi ‘o ‘Efesoó: “Ko au ‘oku ou pukepuke ‘a e fitu‘i fetu‘ú ‘i hoku nima to‘omata‘ú mo ‘alu holo he vahavaha‘a tu‘unga-maama koula ‘e fitú. Mou fanongo ki he me‘a te u tala atú.

[2]‘Oku ou ‘ilo‘i ho‘omou me‘a kotoa kuo faí, ‘a ho‘omou fakafitefita‘á mo ho‘omou fa‘a kātakí. ‘Oku ou ‘ilo‘i foki ‘a e ‘ikai ke mou makātaki‘i ha taha faikovi, ‘o hangē ko ho‘omou sivisivi‘i ‘a e ni‘ihi na‘a nau tala ko e kau ‘apōsitolo, ka tā ko e kau kākā kinautolu.

[3]Na‘a mou ‘ūkuma mo fou he ngaahi faingata‘a koe‘uhí ko au, pea kuo ‘ikai ke mou tukulolo.

[4]Ka neongo ia, ‘oku ‘i ai pē e me‘a ‘oku ou ta‘e fiemālie ai ‘iate kimoutolu. He kuo hōloa ho‘omou mu‘aki ‘ofá.

[5]Vakai ange ki he tu‘unga kuo mou fakaholomui mei aí, pea mou tafoki leva ‘o fai e ‘ulungāanga na‘a mou tomu‘a ‘i aí. Kapau he‘ikai ke mou fei mo tafoki, te u a‘u atu ‘o to‘o ho‘omou tu‘unga-māmá.

[6]Ka ‘oku ‘i ai mo ha me‘a ‘oku mou fai totonu ai, ko ho‘omou fehi‘a he ngaahi me‘a ‘oku fai ‘e he kau Nikolaitaní, ‘a ia ‘oku ou fehi‘a ai mo au.

[7]‘Oku mou lau ko e kakai telinga ongo kimoutolu, pea mou fakafanongo ki he me‘a ‘oku tala ‘e he Laumālié ki he ngaahi siasí. He ko kinautolu kotoa pē ‘e ikuná, te u faka‘atā ke nau kai he fua e fu‘u ‘akau ‘o e mo‘uí ‘oku tu‘u ‘i he loto Ngoue ‘a e ‘Otuá.”

Ko e Tohi ki Sīmana

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

8Ko e tohi eni te ke fai ki he ‘āngelo ‘o e Siasi ‘i Símaná: “Ko au ‘a e ‘uluakí mo e faka‘osí. Na‘á ku mate, ka kuó u mo‘ui. Pea mou fanongo mai ki he me‘a te u tala atú.

9‘Oku ou ‘ilo‘i ‘a e lahi ho‘omou faingata‘a‘iá, pea mo ho‘omou masivá. Ka ‘oku mou koloa‘ia. Pea ‘oku ou ‘ilo‘i foki mo e ngaahi lau kovi ‘oku fai kiate kimoutolu ‘e he kakai ‘oku nau tala ko e kau Siu kinautolu, ka ‘oku ‘ikaí. He ko e kakai kinautolu ia ‘a Sētane.

10‘Oua ‘e hoha‘a ki he ngaahi me‘a te mou faingata‘a‘ia aí. ‘E fakahū pilīsone ha ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘e he tēvoló, pea ‘e ‘ahi‘ahi‘i ai kimoutolu mo fakamamahi‘i ‘o fe‘unga mo ha ‘aho ‘e hongofulu. Pea kapau te mou tu‘u ma‘u ‘o a‘u ki he mate, pea te u fakapale‘i‘aki kimoutolu ha mo‘ui lāngilangi‘ia.

11Ko ena ‘oku mou lau kimoutolu ko e kakai telinga ongo, pea mou fakafanongo ā ki he me‘a ‘oku tala ‘e he Laumālié ki he ngaahi siasí. Ko kinautolu kotoa pē ‘e ikuná, he‘ikai ke lave ki ai e mate ‘angauá.”

Ko e Tohi ki Peakamosi

12Ko e tohi eni te ke fai ki he ‘āngelo ‘o e Siasi ‘i Peakamosí: “Ko au ‘oku ‘i ai ‘a e heletā ‘oku māsila mo fakatoumatá. Mou fanongo mai ki he me‘a te u tala atú.

13‘Oku ou ‘ilo‘i ho‘omou nofo he kolo ‘oku taloni ai ‘a Sētané. Ka kuo mou mateaki‘i hoku hingoá, pea na’e ‘ikai ke mou lī‘aki ho‘omou tui kiate aú, ‘i hono fakapoongi ko ē ‘e Sētane ‘eku tamaio‘eiki falala‘anga ko ‘Anitipasá.

14Ka ‘oku ‘i ai ha ngaahi me‘a ‘oku ou ta‘e fiemālie ai ‘iate kimoutolu! Kuo muimui e ni‘ihi ‘iate kimoutolu he fakahinohino ‘a Pēlamí. Ko Pēlami foki na‘á ne fekau ‘a Pēlaki ‘i ono‘aho ke ako‘i e kakai ‘Isilelí ke nau kai e me‘atokoni kuo ‘osi fai-‘aki e ngaahi feilaulau ki he ngaahi tamapua, mo mo‘ui fe‘auaki.

15Pea ‘oku ‘i ai foki mo e ni‘ihi ‘iate kimoutolu kuo muimui he fakahinohino ‘a e kau Nikolaitaní.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

16Mou fei mo tafoki mai. He ka ‘ikai, pea te u ‘alu atu ‘o tau mo e kakai ko ená. Pea ‘e tutu‘u kinautolu ‘aki e heletā ‘oku ‘alu atu mei hoku ngutú.

17Ko ena ‘oku mou lau kimoutolu ko e kakai telinga ongo, pea mou fakafanongo ā ki he me‘a ‘oku tala ‘e he Laumālié ki he ngaahi siasí. Ko kinautolu kotoa pē ‘e ikuná, te u ‘oange hanau ‘inasi he me‘atokoni fufuú. Pea te u toe ‘oange kiate kinautolu taki taha mo ha fo‘i maka hinehina kuo tohi ai ha hingoa fo‘ou. Pea he‘ikai ke ‘ilo ‘e ha taha ‘a e hingoá, ngata pē he toko taha ‘oku ‘oange ki ai ‘a e fo‘i maká.”

Ko e Tohi ki Taiātaila

18Pea ko e tohi eni te ke fai ki he ‘āngelo ‘o e siasi ‘i Taiatailá: “Ko e Foha au ‘o e ‘Otuá. ‘Oku hangē hoku matá ha afi kakahá, pea hangē hoku va‘é ko ha palasá. Mou fanongo ki he me‘a te u tala atú.

19‘Oku ou ‘ilo kānokano kimoutolu, ‘a ho‘omou ‘ofá, mo ho‘omou tuí, mo ho‘omou fai fatongiá, pea mo ho‘omou fa‘a kātakí. ‘Oku ou ‘ilo ‘e au e mahulu atu ‘a e ngāue ‘oku mou lolotonga faí ‘i ho‘omou ngāue ko ē he kamata‘angá.

20Ka ‘oku ‘i ai pē e me‘a ‘oku ou ta‘e fiemālie ai ‘iate kimoutolu koe‘uhí ko e fefine ko ena ko Sisipeli. ‘Okú ne tala ko ha palōfita ia, pea ‘oku mou tali pē ke ne ako‘i mo takihala‘i ‘eku kau tamaio‘eikí ke nau fe‘auaki mo ma‘u e me‘akai kuo fai‘aki e feilaulau ki he ngaahi tamapuá.

21Na‘á ku ‘osi tuku ange hono faingamālie ke afe mei he‘ene ngaahi angahalá, ka na‘e ‘ikai ke ne loto ke tuku ‘ene fai fakalieliá.

22Te u taa‘i ‘a Sisipeli. Pea ko kinautolu kotoa pē ‘oku nau kaungāfai fakalielia mo iá, te u tautea kinautolu ‘o kapau he‘ikai ke tuku.

23Pea te u tāmate‘i ai pē mo e kakai ‘oku nau muimui kiate iá, pea ‘e toki mahino ai ki he ngaahi siasí tā ‘oku ou ‘ilo‘i e fakakaukau mo e loto ‘o e toko taha kotoa pē. Te u ‘oatu ‘e au homou taki taha tuha.

24Ka ‘oku ‘ikai ke muimui ‘a e ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘i Taiātailá na kia Sisipeli. ‘Oku mou mātu‘aki sola kimoutolu ki he ngaahi me‘a ‘oku ui ‘e he fa‘ahinga

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

‘oku muimui ki aí ko e ‘ngaahi fakapulipuli loloto ‘a Sētane,’ pea he‘ikai ai te u toe fakakavenga‘i kimoutolu ‘aki ha toe fekau kehe.

25Ka mou piki ki he ngaahi fakahinohino kuo ‘oatú kae ‘oua ke u a‘u atu.

26Pea ko kinautolu kotoa pē ‘e ikuna mo talangofua kiate au ‘o a‘u ki he ngata‘angá, te u ‘oange kiate kinautolu ‘a e mafai ke pule ki he ngaahi pule‘angá.

27Te u ‘oange mo‘onautolu tāutaha ‘a e mafai pē ko ia kuo foaki mai mo‘oku ‘e he‘eku Tamaí. Pea te nau pule‘i e ngaahi pule‘angá ‘aki ha tokotoko ukamea mo laiki e tukui kakai ko iá ‘o hangē tofu pē ko ha ngaahi kulo ‘umea kinautolu.

28Te u toe ‘oange mo‘onautolu e fetu‘u ‘ahó.

29Ko ena ‘oku mou lau kimoutolu ko e kakai telinga ongo, pea mou fakafanongo ā ki he me‘a ‘oku lea‘aki atu ‘e he Laumālié ki he ngaahi siasí.”

Fakahā 3

Ko e Tohi ki Sātisi

1Ko e me‘a eni te ke tohi ki he ‘āngelo ‘o e siasi ‘i Sātisí: “‘Oku ‘iate au e fitu‘i laumālie ‘o e ‘Otuá, pea mo e fitu‘i fetu‘ú. Mou fanongo ki he me‘a te u lea‘aki atú. ‘Oku ou ‘ilo‘i lelei ho‘omou me‘a ‘oku faí. Neongo e lau ‘e he kakai kotoa pē ko e kakai mo‘ui kimoutolu, ka ko e kakai mate pē kimoutolu ia.

2Fei mo ‘ā. ‘Oku toe si‘i homou iví, ‘io kuo mei ‘osi. Mou feinga ke mou kaukaua. ‘Oku ou fakatokanga‘i ‘oku ‘ikai ke mou talangofua kakato ki he ‘Otuá.

3Vakai na‘a ngalo ‘iate kimoutolu‘a e fakahinohino na‘e fai atu‘o mou fanongo lelei ki ai. Piki ki ai, pea afe mei ho‘omou ngaahi angahalá. Kapau he‘ikai ke mou ‘ā leva, pea te mou toki ‘ohovale kimoutolu kuó u a‘u atu, hangē ha kaiha‘á, ‘i ha houa ‘oku ‘ikai te mou ‘amanaki ki ai,

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4‘Oku ‘i ai e ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘i Sātisí na kuo te‘eki ai ke ‘uli‘i homou valá he likoliko ‘o e angahalá. Te tau ‘a‘eva teunga hina mo au, he ‘oku taau ho‘omou mo‘uí.

5Pea ko kinautolu kotoa pē ‘e ikuná, ‘e teunga hina. He‘ikai tāmate‘i honau hingoá he tohi ‘o e mo‘uí. Pea te u fakahā ki he‘eku Tamaí mo ‘ene kau ‘āngeló ko ‘eku kau ako kinautolu.

6Ko ena ‘oku mou lau kimoutolu ko e kakai telinga ongo, pea mou fakafanongo ā ki he me‘a ‘oku lea‘aki atu ‘e he Laumālié ki he ngaahi siasí.”

Ko e Tohi ki Filatelifia

7Ko e me‘a eni te ke tohi ki he ‘āngelo ‘o e siasi ‘i Filatelifiá: “Ko au ‘a e toko taha ‘oku mo‘oni mo mā‘oni‘oni, pea ‘oku ‘iate au ‘a e fuhinga kī ‘a Tēvitá. Kapau te u fakaava ha matapā, ‘e ‘ikai ke toe lava ‘e ha taha ‘o tāpuni‘i. Pea kapau te u tāpuni‘i ha matapā, ‘e ‘ikai ke toe lava ‘e ha taha ‘o fakaava. Mou fanongo ki he me‘a ‘oku ou lea‘aki atú.

8‘Oku ou ‘ilo‘i ho‘omou me‘a kotoa pē kuo faí. Pea kuo u fakaava atu ‘a e matapā ‘a ia he‘ikai toe lava ‘e ha taha ‘o tāpuni‘i. Na‘e ikai foki ke kaukaua fēfē ho‘omou mo‘uí, ka na‘a mou talangofua ki he‘eku fekau na‘e fai atú, pea na‘e ‘ikai ke mou faka‘ikai‘i ko ‘eku kau ako kimoutolu.

9Te mou ‘ilo eni ‘i he me‘a te u fai ki he kakai ko ena ‘oku kau ki he fa‘ahi ‘a Sētané. ‘Oku nau tala ko e kakai kinautolu ‘a e ‘Otuá, ka ko e loi ia. Te u ‘ai ke nau ha‘u ‘o tō tū‘ulutui atu ki homou va‘é. Pea te nau ‘ilo ko hoku ngaahi ‘ofa‘anga kimoutolu.

10Te u malu‘i kimoutolu mei he ‘ahi‘ahi lahi kuo pau ke hoko mai ki he kakai kotoa pē ‘o māmani, he na‘a mou talangofua ki he‘eku fekaú ‘o kātaki‘i e ngaahi faingata‘á.

11Mou pukepuke ‘a e me‘a kuo mou ma‘ú, pea he‘ikai ke to‘o ‘e ha taha ‘a e pale ‘e fakapale‘i‘aki kimoutolú. He ‘e vave pē ha‘aku toe a‘u atu.

12Ko kinautolu kotoa pē ‘e ikuná, te u fokotu‘u taki taha ko ha fu‘u pou ‘i he fale ‘o hoku ‘Otuá, pea te nau nofo ai pē ‘o ta‘e ngata. Te u tohi ‘i he fu‘u pou

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

taki taha ‘a e hingoa ‘o hoku ‘Otuá, pea mo e hingoa ‘o hono koló. Ko Selusalema fo‘ou foki ‘e ‘ohifo mei langi ‘e hoku ‘Otuá. Pea te u toe tohi foki he ‘ū pou ko iá mo e hingoa fo‘ou ‘o‘okú.

13Ko ena ‘oku mou lau kimoutolu ko e kakai telinga ongo, pea mou fakafanongo ā ki he me‘a ‘oku lea‘aki atu ‘e he Laumālié ki he ngaahi siasí.”

Ko e Tohi ki Leotisia

14Ko e me‘a eni te ke tohi ki he ‘āngelo ‘o e siasi ‘i Leotisiá: “Ko au ia ‘oku ui ko ‘Ēmení. Ko au ‘a e fakamo‘oni ‘oku lea falala‘anga mo mo‘oni, pea na‘e fai ‘e he ‘Otuá ‘iate au ‘ene fakatupú. Mou fanongo ki he me‘a te u lea‘aki atú.

15‘Oku ou ‘ilo e me‘a kotoa pē kuo mou faí. ‘Oku ‘ikai ke mou momoko, pea ‘oku ‘ikai ke mou vela. ‘Oku ou faka‘amu ange ‘e au na‘a mou momoko pe vela.

16Ka koe‘uhí ko ho‘omou māmāfana peé, ‘o ‘ikai momoko, pea ‘ikai vela, ko ia ai te u pu‘aki kimoutolu.

17‘Oku mou tala tokua ko e kakai tu‘umālie mo lavame‘a kimoutolu, pea ‘oku lato ho‘omou fie ma‘u kotoa pē. Ka ‘oku ‘ikai ke mou teitei lave‘iloa homou tu‘utāmaki. He ko e kakai kimoutolu ‘oku faka‘ofa, masiva, kui mo tēlefua.

18Fakatau koula meiate au, he ko e koula ‘a‘akú kuo sivi he afí, pea te mou tu‘umālie mo‘oni ai. Fakatau vala hina meiate au. Pea mou vala ia ke ‘ufi‘ufi‘i‘aki homou tēlefuá na. Pea fakatau meiate au mo ha tulu‘i ki homou matá, ka mou lava ‘o sio.

19Mou afe fakamātoato mei he angahalá. He ‘oku ou fakatonutonu mo tautea ‘a kinautolu ‘oku ou ‘ofa aí.

20Fanongo mai! Ko au eni ‘oku ou tu‘u ‘o tukituki atu ‘i homou matapaá. Kapau te mou fanongo ki hoku le‘ó, pea fakaava ‘a e matapaá, pea te u hū atu pea te tau keinanga fakataha.

21Ko kinautolu kotoa pē ‘e ikuná, kuo pau ke tau nofo fakataha mo au ‘i hoku taloní, ‘o hange pē ko ‘eku nofo fakataha mo e Tamaí ‘i hono taloní koe‘uhí ko ‘eku ikuna ‘a‘akú.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

22Ko ena ‘oku mou lau kimoutolu ko e kakai telinga ongo, pea mou fakafanongo ā ki he me‘a ‘oku lea‘aki atu ‘e he Laumālié ki he ngaahi siasí.”

Fakahā 4

Ko e Ouau Lotu Fakahēvaní

1Pea hili ia, peá u toe vakai atu, tā ko ha matapā kuo fakaava mai mei langi. Pea toe ongo mai e le‘o na‘á ku tomu‘a fanongo ki aí ‘oku tatangi ‘o hangē ha talupité, “Ha‘u ki ‘olungá ni. Pea te u fakahā kiate koe ‘a e ngaahi me‘a kuo pau ke hoko maí.”

2Na‘e fakafokifā pē kuo fā‘ofale e Laumālié ‘iate au, peá u sio ki ha taloni ‘oku tu‘u ‘i loto langi pea ‘oku nofo ai e toko taha.

3Na‘e fetapaki ‘a e toko taha ko iá, ‘o hangē ko e maka mahu‘inga ko e siasipaá mo e kanelianó. Pea tu‘u e taloní ‘i ha loto ‘umata na‘e hangē hono lanú ko e ‘emalatá.

4Na‘e tu‘u e taloní ‘i loto mālie ‘i ha ngaahi taloni kehe ‘e uofulu mā fā. Pea kuo nofo ai ha kau mātu‘a ‘e toko uofulu mā fā ‘oku teunga hina pea kalauni koula.

5Pea tapa mai mei he taloni na‘e tu‘u ‘i loto mālié ‘a e ‘uhila pea pā mo e mana, pea ulo ‘i mu‘a he taloní ‘a e ngaahi maama ‘e fitu, ‘a ia ko e laumālie ‘e fitu ia ‘o e ‘Otuá.

6Pea na‘e tu‘u ‘i mu‘a he taloní mo ha me‘a na‘e hangē ha tahi sio‘atá. Na‘e tasilo ‘o hangē ko e kilisitalá. Na‘e tu‘u takai ki he taloni ‘i lotomālié ha me‘a mo‘ui ‘e toko fā na‘e mata ‘ata‘atā pē ‘a mu‘a mo mui.

7Na‘e hangē ha laioné ‘a e ‘uluakí, pea hangē ha pulú ‘a hono uá. Ko hono tolú, na‘e fofonga‘i tangata, pea ko hono faá leva, na‘e hangē ha ‘īkale ‘oku puná.

8Na‘e taki kapakau ‘e ono ‘a e me‘a mo‘ui ‘e faá, pea mata ‘atā pē honau sinó. Pea ko e ‘aho mo e pō ‘enau kalanga, “‘Oku mā‘oni‘oni, ‘oku mā‘oni‘oni, ‘oku mā‘oni‘oni ‘A e ‘Eiki ko e ‘Otua māfimafí, Na‘á ne ‘i ai, pea ‘oku ‘i ai, pea ‘oku lolotonga hā‘ele mai.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Na‘e fai ‘e he me‘a mo‘ui ‘e faá ‘enau vīkiviki‘i mo fakalāngilangi‘i mo fakamālō‘ia ‘a e toko taha ‘oku ‘afio he taloní, ‘a ia ‘e mo‘ui ‘o tuputupu‘á.

10Pea lolotonga iá na‘e tō tū‘ulutui ‘a e kau mātu‘a ‘e toko uofulu mā faá ‘i mu‘a ‘iate ia ‘oku ‘afio he taloní, pea nau hu‘i atu honau ngaahi kalauní ki he ve‘e taloní mo nau kalanga,

11“‘E homau ‘Eiki mo homau ‘Otua, ‘oku taau mo e ‘Afió na ‘a e ngeia mo e lāngilangi, Pea mo e mafai. He ko koe na‘á ke ngaohi e me‘a kotoa. Ko ho finangaló na‘e hoko mai ai e me‘a kotoa pē Peá ke fakatupu e me‘a kotoa pē.”

Fakahā 5

Ko e Takainga Tohi mo e Lami

1Na‘á ku sio ki he toko taha ‘oku ‘afio he taloní ‘okú ne puke ‘i hono to‘omata‘ú ha takainga tohi kuo fakatou tohi ‘i loto mo tu‘a. Pea kuo sila‘i‘aki ha sila ‘e fitu.

2Peá u sio ki ha ‘āngelo kaukaua ‘okú ne kalanga le‘o-lahi, “Ko hai ha taha ‘oku taau ke ne folahi e takainga tohí pea vete hono ngaahi silá?”

3Ka na‘e ‘ikai ha taha ‘i langi, pe ‘i māmani, pe ‘i lolofonua te ne lava ‘o folahi e takainga tohí ‘o lau.

4Peá u tangi lahi ‘aupito, koe‘uhí ko e ‘ikai ha taha ‘e taau ke ne folahi e takainga tohí ‘o sio ki loto.

5Pea toki pehē mai kiate au ‘e he tokotaha he kau mātu‘á, “Tuku ā ho‘o tangí. Sio atu. Ko e toko taha ko ena ‘oku fakatou ui ko e ‘Laione ‘o e Matakali Siutá’ mo e ‘Hako ‘o Tēvitá,’ kuó ne ikuna. Pea ko ia ia te ne folahi e takainga tohí pea vete mo hono ngaahi sila ‘e fitú.”

6Peá u toe sio atu tā ko ha Lami ‘oku tu‘u ‘i loto-mālie he taloní, pea kuo ha‘ofia ia ‘e he me‘a mo‘ui ‘e faá mo e kau mātu‘á. Ko e Lamí, hangē na‘e ‘osi tāmate‘í ka ‘oku mo‘ui pē ia. Na‘e ‘i ai hono me‘atui ‘e fitu mo e mata ‘e fitu. Ko e laumālie ‘e fitu ia ‘o e ‘Otuá, ‘a ia kuo fekau ke ‘alu atu ki he tapa kotoa pē ‘o māmani.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

7Pea tuʻu atu ʻa e Lamí ʻo toʻo mai ʻa e takainga tohí mei he nima toʻomataʻu ʻo e toko taha naʻe ʻafio he taloní.

8Pea ko ʻene toʻo pē ʻa e takainga tohí kuo tō tūʻulutui kiate ia ʻa e ngaahi meʻa moʻui ʻe faá pea mo e kau mātuʻa ʻe toko uofulu mā faá. Naʻa nau taki taha ʻa e haʻape mo e ipu koula kuo fonu ʻinisēnisi, ʻa ia ko e ngaahi lotu ia e kakai ʻa e ʻOtuá.

9Pea nau hua leva ʻa e hiva foʻou ko eni, "ʻOkú ke taau, ke tali ʻa e takainga tohí, mo vete hono ngaahi silá, he naʻe tāmateʻi koe, peá ke huhuʻiʻaki ho taʻataʻá ha kakai maʻá e ʻOtuá mei he faʻahinga kotoa, mo e lea kotoa, mo e puleʻanga kotoa, mo e matakali kotoa.

10Naʻá ke fakahoko kinautolu ko e puleʻanga fakatuʻi, mo e kau taulaʻeiki, maʻá hotau ʻOtuá, pea te nau hau kinautolu ʻi māmani."

11Pea lolotonga ʻeku sio atú, naʻe ongo mai ʻa e leʻo ʻo ha kau ʻāngelo tokolahi ʻoku nau hahaʻo takai he taloní, pea mo e leʻo ʻo e tuʻunga meʻa moʻuí mo e kau mātuʻá. Naʻe laui miliona honau tokolahí,

12pea nau kalanga leʻo-lahi, "ʻOku taau ʻa e Lami naʻe tāmateʻí ke ʻoange moʻona ʻa e mafai mo e koloa, mo e poto, mo e mālohi, mo e ngeia, mo e lāngilangi, mo e fakafetaʻi."

13Peá u toe fanongo atu kuo hanga ʻe he meʻa moʻui kotoa pē ʻi langi, mo māmani, mo lolofonua, mo tahi, ʻo hiki ʻenau fakafetaʻi ko eni: "Ke fakavīkivikiʻi maʻu ai pē ʻo taʻe ngata pea taʻe ngata ʻa e lāngilangi, mo e ngeia, mo e māfimafi ʻo e Toko Taha ʻoku ʻafio ʻi he taloní pea mo e Lamí!"

14Pea tali mai ʻe he meʻa moʻui ʻe faá, "ʻĒmeni," kae tūʻulutui ai pē ʻa e kau mātuʻa ʻe toko uofulu mā faá ʻo lotu kiate ia.

Fakahā 6

Ko Hono Toʻo ʻo e Fituʻi Silá

1Pea lolotonga ʻeku sio atu ki he Lamí ʻokú ne toʻo ʻa e ʻuluaki sila ʻi he ngaahi sila ʻe fitú, naʻá ku fanongo ki he toko taha he meʻa moʻui ʻe faá ʻoku kalanga leʻo-lahi ʻo hangē ko e ʻuʻulu ʻa e maná, ʻo ne pehē mai, "Haʻu!"

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Pea ‘asi mai leva ha hoosi tea. Na‘e to‘o kaufana ‘a e toko taha na‘e heka aí, pea na‘e ‘oange hono kalauni. Kuo ‘osi lava ‘ene ngaahi ikuna, peá ne toe ‘alu atu ke ikuna.

3Pea to‘o ‘e he Lamí ‘a e sila hono uá, peá u fanongo ki he pehē mai ‘e he me‘a mo‘ui hono uá, “Ha‘u!”

4Pea toe tu‘u mai mo ha hoosi lanu kulokula momoho. Pea ko e toko taha na‘e heka he hoosi ko iá, na‘e ‘oange mo‘ona ‘a e mafai ke fakangata ‘a e melino ‘a māmaní kae fetāmate‘aki ‘a e kakaí. Pea na‘e ‘oange kiate ia ha fu‘u heletā.

5Pea to‘o ‘e he Lamí ‘a e sila hono tolú, peá u fanongo atu ‘oku pehē mai ‘e he me‘a mo‘ui hono tolú, “Ha‘u!” Pea ‘asi mai ha hoosi ‘uli‘uli ‘oku heka mai ai e toko taha ‘okú ne to‘o ha me‘a fua mamafa.

6Peá u fanongo atu ‘oku hangē ‘oku ongo mai mei he me‘a mo‘ui ‘e faá ha le‘o ‘oku pehē mai, “Ko e kilo uité ‘e fe‘unga hono mahu‘ingá mo ho‘o ngāue totongi ‘aho kakato. Pea pehē pē mo e kilo pa‘ale ‘e tolú, ‘e fe‘unga hono mahu‘ingá mo ho‘o ngāue totongi ‘aho kakato. Pea vakai na‘a mou maumau‘i e lolo ‘ōlivé mo e uain.”

7Pea to‘o ‘e he Lamí ‘a e sila hono faá, peá u fanongo atu ki he le‘o ‘o e me‘a mo‘ui hono faá ‘oku pehē mai, “Ha‘u!”

8Pea ‘asi mai ai ha hoosi tea. Pea ko e hingoa ‘o e toko taha na‘e heka aí ko Mate, pea na‘e muimui mai ai ‘a e Pule‘anga ‘o Maté. Na‘e tuku ange ke nau pule ki he vahe fā ‘e taha ‘o māmani, pea fakangofua ke nau tāmate‘i hono kakaí ‘aki e heletā, mo e honge, mo e mahaki faka‘auha, mo e fanga manu fekai.

9Pea to‘o ‘e he Lamí ‘a e sila hono nimá, peá u sio atu ki he lalo ‘ōlitá ‘oku fonu ai e ngaahi laumālie ‘o e kakai kuo fakapoongi koe‘uhi ko ‘enau mo‘ui‘aki e Folofola ‘a e ‘Otuá mo fakahaa‘i ‘enau tuí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Pea nau kalanga, "'Eiki, ko e toko taha māʻoniʻoni mo falalaʻanga koe. Te ke fakamāuʻi ʻafē nai mo tautea ʻa e kakai naʻa nau tāmateʻi kimautolu ʻi māmaní?"

11Naʻe ʻoange leva ha teunga hina ʻo kinautolu kotoa naʻe tāmateʻí, pea fekau ke nau kiʻi tali siʻi atu pē, kae ʻoua ke kakato ʻa e tokolahi ʻo honau kaungāngāue mo kaungāfononga naʻe pau ke tāmateʻí.

12Peá u sio atu ʻoku toʻo ʻe he Lamí ʻa e sila hono onó, pea naʻe hoko leva ha fuʻu mofuike. Pea fakapoʻuli tuʻu e laʻaá, ʻo hangē kuo ʻai tauangaʻá, pea totototo e māhiná.

13Pea ngangana mo e fetuʻú mei he vavaá, ʻo hangē ha fuʻu fiki kauloʻa kuo fepālekina ʻi ha matangí.

14Pea takatakai ʻa e langí ʻo puli ʻo hangē ko hono takai ha takainga tohí, pea mataʻaki e ngaahi moʻungá mo e ʻotu motú mei honau ngaahi tuʻuʻangá.

15Ko e ngaahi tuʻi ʻo māmaní, mo hono kakai ʻiloá, mo e kau ʻeikitaú, naʻa nau toi he ngaahi ʻana mo e maka he moʻungá, ko ʻenau toi fakataha mo e kakai tuʻumālié, mo e kau maʻu mafaí, mo e kau pōpulá, mo e kau tauʻatāiná.

16Pea nau toki tautapa ki he moʻungá mo e maká, "Holo mai ʻo fufū kimautolu mei he fofonga ʻo e toko taha ʻoku ʻafio he taloní pea mo e houhau ʻo e Lamí.

17He kuo hoko mai ʻa e ʻaho fakalilifu ʻo ʻena houhau naʻe tala mai mei muʻá. Pea ko hai te ne faʻa matuʻuaki hono haʻahaʻá?"

Fakahā 7

Ko e toko 144,000 kuo Fakaʻilongaʻi maʻá e ʻOtuá

1-2Naʻe toki hā mai ha kau ʻāngelo ʻe toko fā ʻoku nau taki taha tuʻu ʻi hono tuliki ʻi he ngaahi tuliki ʻe fā ʻo māmaní. Pea hanga ʻe he kau ʻāngeló ʻo taʻofi tuʻu e matangi ʻe fā ʻo māmaní ke ʻoua naʻa angi ki he fonuá, pe ko e tahí, pe ko ha fuʻu ʻakau. Ko e kau ʻāngelo ʻe toko fā ko iá, naʻe ʻosi fakamafaiʻi ke nau maumauʻi e fonuá mo e tahí. Pea naʻe toe hā mai mo ha ʻāngelo kehe naʻe ʻalu hake mei he hopoʻanga ʻo e laʻaá ʻi he hahaké, pea kuó ne mateuteu ke

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

paaki e faka‘ilonga ‘o e ‘Otua mo‘uí ‘i he kakaí. Peá ne kaila ki he kau ‘āngelo ‘e toko faá,

3“Vakai na‘a mou maumau‘i e fonuá, pe ko e tahí, pe ko ha fu‘u ‘akau. Mou tatali pē kae‘oua kuó u paaki ha faka‘ilonga he la‘e ‘o e kau sevāniti ‘a hotau ‘Otuá.”

4Peá u toki fanongo ‘oku lau e tokolahi ‘o e kakai kuo faka‘ilonga‘i honau la‘é, tā ko e toko 144,000 mei he ngaahi matakali kotoa ‘o ‘Isilelí:

5Ko e toko 12,000 mei he matakali Siutá, ko e toko 12,000 mei he matakali Lūpení, ko e toko 12,000 mei he matakali Katá,

6ko e toko 12,000 mei he matakali ‘Āselí, ko e toko 12,000 mei he matakali Nafitalaí, ko e toko 12,000 mei he matakali Manasé,

7ko e toko 12,000 mei he matakali Simioné, ko e toko 12,000 mei he matakali Līvaí, ko e toko 12,000 mei he matakali ‘Isaká,

8ko e toko 12,000 mei he matakali Sepuloní, ko e toko 12,000 mei he matakali Siosifá, pea ko e toko 12,000 mei he matakali Penisimaní.

Ko e Kakai mei he Fonua Kotoa pē

9Pea hili iá na‘á ku sio ki ha fu’u kakai na‘e ta‘e ma fa‘a laua hono tokolahí. Ko e kakai mei he matakali kotoa, mo e ha‘a kotoa, mo e fonua kotoa, mo e lea kotoa, ‘oku nau tutu‘u ‘o hanga ki he taloní mo e Lamí. Kuo nau teunga hina kotoa mo to‘o taki taha ha va‘a paame, mo kaila,

10“Ko e ‘Eiki ko homau ‘Otuá ‘a ia ‘oku ‘afio ‘i he taloní, ‘okú ne mafeia ke fakahaofi hono kakaí, pea pehē pē mo e Lamí.”

11Ko e kau ‘āngelo na‘e haha‘o takai he taloní, na‘a nau tō tū‘ulutui ‘o punou ki he kelekelé ‘i mu‘a ‘i he taloní. Pea tū‘ulutui fakataha mo kinautolu mo e kau mātu‘á mo e me‘a mo‘ui ‘e faá, ‘o nau fakahīkihiki‘i kotoa ‘a e ‘Otuá, ‘o pehē,

12“‘Ēmeni! Ko hotau ‘Otuá, ‘oku ‘o‘ona ‘a e fakavīkivikí mo e fakalāngilangí, mo e potó, mo e fakafeta‘í, mo e mālohí, mo e mafaí, ‘o ta‘e ngata pea ta‘e ngata. ‘Ēmeni!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Pea fehu‘i mai kiate au e tangata‘eiki ‘e taha, “‘Oku ke ‘ilo nai ‘a e kakai teunga hina ko ení? ‘Oku ke ‘ilo nai honau tupu‘angá?”

14Peá u tali atu, “Tangata‘eiki, ‘okú ke mea‘i pē ‘e koe.” Peá ne pehe mai, “Ko e kakai eni na‘a nau fou mai he faingata‘a lahi. Kuo nau fō honau valá ‘o hina ekiaki ‘i he ta‘ata‘a ‘o e Lamí.

15Pea nau tutu‘u ai ‘i mu‘a he taloni ‘o e ‘Otuá ‘o lotu kiate ia ‘i hono Temipalé, ‘i he ‘aho mo e pō. Pea ko ia ‘oku ‘afio ‘i he taloní, te ne fokotu‘u hono tēniti ‘o fakamalumalu kinautolu.

16‘E ‘ikai te nau toe fiekaia pe fieinua, Pea he‘ikai ke toe taa‘i ‘e he la‘aá, pe te nau velahia.

17Ko e Lami ‘i loto taloní, te ne hoko ko honau tauhi. Te ne taki kinautolu ki ha ngaahi matavai fakamo‘ui, Pea ‘e toki holoholo kotoa ‘e he ‘Otuá ‘a honau lo‘imatá.

Fakahā 8

Ko e Sila hono Fitú

1Na‘e fakaava ‘e he Lamí ‘a e sila hono fitú, pea fakalongolongo ai ‘a e langí ‘o haafe houa nai.

2Peá u sio atu ‘oku ‘oange ha talupite takitaha ki he kau ‘āngelo ‘e toko fitu ‘oku tu‘u ‘o hanga ki he ‘afio‘anga ‘o e ‘Otuá.

3Pea ha‘u e ‘āngelo kehe mo ha ‘ai‘anga ‘inisēnisi koula ‘o tu‘u he ve‘e ‘ōlitá. Pea na‘e ‘oange ki ai ha ‘inisēnisi lahi ke ne hapai fakataha mo e ngaahi hū ‘a e kakai lotu mo‘oní ‘i he ‘ōlita koula na‘e hanga ki he taloní.

4Pea ‘alu hake ‘a e kohu ‘o e ‘inisēnisí fakataha mo e ngaahi hū ‘a e kakai lotu mo‘oní mei he nima ‘o e ‘āngelo na‘e tu‘u ‘o hanga ki he ‘Otuá.

5Pea hili iá, pea tata ‘e he ‘āngeló ha malala‘i afi mei he ‘ōlitá ki he ‘ai‘anga-‘inisēnisí, peá ne toki hua‘i hifo ia ki māmani. Pea pā ‘a e maná, pea tapa ‘a e ‘uhilá, pea ngalulu ‘a māmani.

Ko e Kau ‘āngelo ‘e Toko Fitu mo ‘enau Talupite ‘e Fitu

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

6Na‘e teuteu leva ‘a e kau ‘āngelo ‘e toko fitú ke ifi ‘enau ngaahi talupité.

7Pea ko ‘ene ifi pē ‘e he ‘uluaki ‘āngeló ‘ene talupité, kuo tō ki māmani ha ‘uha maka mo e afi na‘e fiofio toto. Na‘e vela ai e vahe tolu ‘e taha ‘o māmani, mo e vahe tolu ‘e taha ‘o e vaotaá, pea mo e vahe tolu ‘e taha ‘o e mohukú.

8Pea ko ‘ene ifi pē ‘e he ‘āngelo hono uá ‘ene talupité, kuo fakapuna ki tahi ha me‘a na‘e hangē ha fu‘u mo‘unga velá. Pea liliu ai e vahe tolu ‘e taha ‘o e tahí ‘o toto,

9pea mate mo e vahe tolu ‘e taha ‘o e ngaahi me‘a mo‘ui ‘i tahí, pea ‘auha ai foki mo e vahe tolu ‘e taha ‘o e ngaahi vaka ‘i māmaní.

10Pea ko ‘ene ifi pē ‘e he ‘āngelo hono tolú ‘ene talupité, kuo tō hifo ha fu‘u fo‘i fetu‘u mei langi. Na‘e hangē ia ko ha fu‘u afi kakahá, pea na‘e tō ia ki he vahe tolu ‘e taha ‘o e ngaahi vaitafe mo e ngaahi matavai ‘i māmaní.

11Ko e hingoa ‘o e fo‘i fetu‘ú ko Kona, pea na‘e kona ai ‘a e vahe tolu ‘e taha ‘o e vai ‘i māmaní. Pea mate ‘a e kakai tokolahi koe‘uhí ko e fu‘u kona e vaí.

12Pea ko ‘ene ifi pē ‘e he ‘āngelo hono faá ‘ene talupité, kuo taa‘i e vahe tolu ‘e taha ‘o e la‘aá, mo e vahe tolu ‘e taha ‘o e māhiná, mo e vahe tolu ‘e taha ‘o e ngaahi fetu‘ú. Na‘e mole ai ‘a e vahe tolu ‘e taha ‘o honau māmá. Pea fakapo‘uli leva ‘a e vahe tolu ‘e taha ‘o e ‘ahó, mo e vahe tolu ‘e taha ‘o e po‘ulí.

13Peá u toe sio atu mo fanongo tā ko ha ‘īkale ‘oku puna he ‘ataá mo kaila, “Mala‘ia! Mala‘ia! Mala‘ia ‘a e kakai kotoa ‘oku nofo ‘i māmaní. He ‘oku teu ifi ‘e he kau ‘āngelo ko eé ‘enau ngaahi talupité.”

Fakahā 9

1Pea ko ‘ene ifi pē ‘e he ‘āngelo hono nimá ‘ene talupité, peá u sio atu ‘oku tō hifo ha fo‘i fetu‘u mei langi ki māmani. Na‘e ‘oange ki ai ‘a e kī ki he hifo‘anga ki he luo ta‘e-hano-takelé.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Pea ko ‘ene fakaava pē e hifo‘angá kuo kohu hake, ‘o hange ha fu‘u ngoto‘umú. Na‘e fakapo‘uli ai ‘a e la‘aá mo e langí.

3Pea ‘oho mai ha fanga he‘e mei he ‘ahú ‘o ‘ufi‘ufi ‘a māmani. Pea na‘e ‘oange kiate kinautolu e fa‘ahinga mafai ‘oku ‘i he sikopió.

4Na‘e fekau e he‘é ke ‘oua te nau faka‘auha e mohuku ‘i māmaní, pe ko ha ‘akau lalahi pe iiki, kae tautea pē ‘a e kakai ‘oku ‘ikai ke hā ‘i honau la‘é ‘a e faka‘ilonga ‘o e ‘Otuá.

5Na‘e fakangofua e he‘é ke nau fakamamahi‘i e kakaí ‘o māhina ‘e nima, ka na‘e ‘ikai ke fakangofua ke nau tāmate‘i kinautolu. Ko e fakamamahi na‘a nau faí na‘e hangē ko e u‘u ‘a e sikopió.

6‘E faka‘amu ‘a e kakaí he ngaahi ‘aho ko iá ke mate, ka he‘ikai ke nau lava ‘o mate. Te nau fie mate, ka ‘e hola meiate kinautolu ‘a e maté.

7Ko e fanga he‘é, na‘e hangē ha fanga hoosi kuo teu ki he taú. Na‘e hangē ‘oku nau kalauni koulá, pea nau mata ‘o hangē ha tangatá.

8Ko honau lou‘ulú na‘e hangē ko e lou‘ulu ‘o ha fefiné, pea nau nifo ‘o hangē ha laioné.

9Na‘a nau kofu tau ukamea. Pea ngahaha honau kapakaú ‘o hangē ko ha kongakau sāliote ‘oku ‘oho atu ke taú.

10Na‘e hangē ha hiku‘i sikopió honau hikú ‘o me‘a huhu, pea na‘e lava ‘o lavea ai ha taha ‘o māhina ‘e nima.

11Ko honau tu‘í ‘a e ‘āngelo na‘e pule he fu‘u luó. Ko hono hingoá ko ‘Apatoni (ko Faka‘auha) ‘i he lea faka-Hepeluú, pe ko ‘Apolioni ‘i he lea faka-Kalisí.

12Na‘e pehē ‘a e hoko mai e ‘uluaki me‘a fakalilifú. Kae tatali si‘i pē, he ‘oku kei toe e me‘a fakalilifu ‘e ua.

13Pea ifi ‘e he ‘āngelo hono onó ‘ene talupité, peá u fanongo atu ‘oku ongo mai ha le‘o mei he ngaahi tuliki ‘e fā ‘o e ‘ōlita ‘oku tu‘u ‘i he ‘afio‘anga ‘o e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Pea pehē mai ʻa e leʻó ki he ʻāngelo hono onó, “Vete ange ʻa e kau ʻāngelo ʻe toko fā kuo haʻi ʻi he veʻe Vaitafe ʻEufaletesí.”

15Naʻe teuʻi ʻa e kau ʻāngelo ʻe toko fā ko iá ki he houá ni, mo e ʻahó ni, mo e uiké ni, mo e māhiná ni, mo e taʻú ni. Pea ko honau tuku ange eni ke nau fakaʻauha ha vahe tolu ʻe taha ʻo e kakai kotoa ʻi māmani.

16Naʻe mahino kiate au ʻi heʻeku fanongo atú ʻoku laka he toko uangeau miliona tupu ʻa e kau tau heka hoosi naʻe ʻi aí.

17Peá u sio au ʻi heʻeku vīsoné ʻoku nau teunga tau lanu-kulokula momoho, mo lanu-moana fakapōpōʻuli, mo lanu-engeenga. Naʻe ʻuluʻi laione ʻenau fanga hōsí, pea ʻalu atu e afi mo e ʻahu mo e sūlifa mei honau ngutú.

18Naʻe mate ʻa e vahe tolu ʻe taha ʻo e kakai ʻo māmaní ʻi he meʻa fakalilifu ko ia ʻe tolú, ʻa e afí mo e ʻahú, mo e sūlifá.

19Ko e mālohi ʻo e fanga hōsí naʻe ʻi honau ngutú mo honau hikú. Pea ko honau hikú naʻe hangē ha ngata ʻoku uʻu kona mo fakatupu laveá.

20Ko e toenga ʻo e kakaí, ʻa ia ko e kakai naʻe ʻikai ke mate he ngaahi faingataʻa fakalilifu ko ení, naʻe ʻikai ke tuku ʻenau lotu ki he ngaahi meʻa naʻa nau ngaohí. Naʻe ʻikai pē ke tuku ʻenau lotu ki he fanga tēvoló, kae hoko atu pē ʻenau ʻotuaʻaki e ngaahi tamapua naʻa nau ngaohiʻaki e koula, mo e siliva, mo e polonise, mo e maka, pea mo e ʻakau. Naʻe ʻikai ha taha he ngaahi tamapua ko iá ʻe lava ʻo sio, pe fanongo, pe ʻalu.

21Pea naʻe ʻikai ha taha ia ʻe tuku ʻene fakapoó, pe ko ʻene fakalouʻakaú, pe ko ʻene tōʻonga fakalieliá, pe ko ʻene kaihaʻá.

Fakahā 10

Ko e ʻĀngelo pea mo e Kiʻi Takainga Tohi

1Peá u mamata ki ha ʻāngelo kaukaua ʻe taha ʻoku ʻalu hifo mei langi kuo kofu ʻaki ha konga ʻao, pea hā mai ha ʻumata mei hono tumuʻakí. Naʻe hangē ko e laʻaá hono fofongá, pea hangē ha ongo pou afí hono ongo vaʻé.

2Naʻá ne toʻotoʻo ha kiʻi takainga tohi kuo ʻosi fakaava, pea tuʻu hono vaʻe toʻomataʻú ʻi loto tahi, kae tuʻu hono vaʻe toʻohemá ʻi he funga fonuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

3Na‘á ne kalanga ‘o hangē ko e ngungulu ‘a ha laioné, pea na‘e pā tu‘o fitu ‘a e maná.

4Pea ‘osi ‘a e maná, peá u kamata ke hiki tohi ‘ene leá. Kae ongo mai ha le‘o mei langi na‘e pehē, “Ko e ngaahi me‘a fakapulipuli ena. Vakai na‘á ke tohi.”

5Pea ko e ‘āngelo na‘á ku sio ki ai ‘oku tu‘u ‘i tahi mo ‘utá, na‘á ne hiki hake hono nima to‘omata‘ú ki langi.

6Peá ne fai ‘ene tukupā ‘i he huafa ‘o e ‘Otua mo‘ui ‘oku tuputupu‘a peá ne fakatupu e langí, mo māmani, mo tahi, mo e me‘a mo‘ui kotoa pē. Peá ne toki pehē leva ‘e ia, “He‘ikai te ke toe fiu tali koe.

7Kuo fakahā ‘e he ‘Otuá ‘ene ngaahi fokotu‘utu‘u fakapulipulí ki he‘ene kau sevāniti ko e kau palōfitá. Pea ko ‘ene ifi pē ‘e he ‘āngelo hono fitú ‘ene talupité kuo fakahoko ia ‘e he ‘Otuá.”

8Pea toe ongo mai ‘a e le‘o mei langi na‘e pehē mai, “‘Alu ‘o to‘o mai ‘a e takainga tohi kuo fakaavá mei he nima ‘o e ‘āngelo ‘oku tu‘u ‘i tahi mo ‘utá.”

9Peá u ‘alu atu ‘o kole ki he ‘āngeló ‘a e ki‘i takainga tohí, pea pehē mai ‘e he ‘āngeló kiate au, “To‘o ‘a e takainga tohí ‘o kai. ‘E tamala ki ho keté, ka ‘e melie ia ki ho ngutú ‘o hangē ha huhu‘a‘i honé.”

10Peá u to‘o ‘a e takainga tohí mei hono nimá ‘o kai. Pea na‘e hangē pē ko e lau ‘a e ‘āngeló, na‘e melie ki hoku ngutú kae tamala ki hoku keté.

11Pea pehē mai ha ngaahi le‘o, “Talaki e finangalo ‘o e ‘Otuá ki he kakai ‘o e ngaahi pule‘angá, mo e ngaahi matakalí, mo e ngaahi leá, mo e ngaahi tu‘í.”

Fakahā 11

Ko e Ongo Fakamo‘oni

1Na‘e tuku mai kiate au ha va‘akau na‘e hangē ha lulá, peá ne pehē mai, “Fua takai e Temipale ‘o e ‘Otuá mo e ‘ōlitá, peá ke lau e tokolahi ‘o e kakai ‘oku lotu aí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Ka ko e loto‘ā he tu‘a Temipalé, ‘oua ‘e fua ia. He kuo vahe‘i ia ma‘á e kakai ‘oku ‘ikai ke nau ‘ilo ‘Otuá, pea te nau tā moloki ‘a e kolo tapú ‘o fe‘unga mo ha māhina ‘e fāngofulu mā ua.

3‘E tauanga‘a ‘eku ongo fakamo‘oní, pea te u fakamafai‘i kinaua ke na tu‘uaki e finangalo ‘o e ‘Otuá ke fe‘unga mo ha ‘aho ‘e taha afe uangeau mā onongofulu.

4Ko e ongo fakamo‘oní ‘a e ongo fu‘u ‘ōlive mo e ongo tu‘unga-maama ‘oku tu‘u ‘i he ‘afio‘anga ‘o e ‘Eiki ‘oku pule ‘i māmaní.

5Pea ka ai ha fili ‘e ala kiate kinaua, te ne ‘auha he afi ‘oku ‘alu atu mei hona ngutú.

6‘Okú na ma‘u mafai ke tāpuni e langí ke ‘oua na‘a tō ha ‘uha ‘o kapau ‘okú na lolotonga malanga‘i e finangalo ‘o e ‘Otuá, mo e mafai ke liliu ha vai ke toto, pe fakatupu ha ngaahi faingata‘a fakalilifu kehekehe ‘i māmani.

7Pea ka lava hono malanga‘i ‘e he ongo fakamo‘oní ‘a e finangalo ‘o e ‘Otuá, pea ‘e ‘alu hake leva ‘a e manu fekai ‘oku nofo ‘i he fu‘u luó ‘o tau‘i kinaua, pea te ne ikuna kinaua ‘o tāmate‘i.

8‘E lī hona ‘anga‘angá he ve‘e hala ‘o e fu‘u kolo na‘e tutuki ai ki ha kolosi ‘a hona ‘Eikí. ‘I he faka‘uhinga fakalaumālié ‘oku ui e kolo ko iá ko Sōtoma mo ‘Isipite.

9Pea ‘e fe‘unga mo ha ‘aho ‘e tolu mo e konga e mamata ‘a e kakai mei he ngaahi fonua, mo e matakali, mo e ha‘a mo e lea kotoa pē ki he ‘anga‘anga ‘o e ongo fakamo‘oní mo ta‘ofi hono tanu kinauá.

10‘E fai kātoanga ai mo fakafiefia ‘a e kakai kotoa pē ‘i māmani. Te nau fefoaki‘aki ‘enau me‘a‘ofa, koe‘uhí ko e me‘a kuo hoko ki he ongo palōfita na‘a nau kina aí.

11Ka ‘o ka hili ha ‘aho ‘e tolu mo e konga, ‘e toe hū ha mānava mo‘ui mei he ‘Otuá ki hona ‘anga‘angá, pea te na toe tu‘u hake, pea ‘e manavahē ‘a e kakai kotoa te nau sio kiate kinauá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Pea ongo mai ki he ongo fakamoʻoní ha fuʻu leʻo mei langi ʻoku pehē mai,
"Mo omi ki ʻolungá ni." Pea na ō hake ki langi ʻi ha konga ʻao kae mamata pē
hona ngaahi filí —

13kae fakafokifā pē kuo hoko ha fuʻu mofuike fakalilifu pea ʻauha ai e vahe
hongofulu ʻe taha ʻo e koló. Naʻe mate ai e toko fitu afe, pea manavahē aiʻa
hono toé ʻo nau fakahīkihikiʻi ʻa e ʻOtua ʻoku pule ʻi langí.

14Naʻe pehē ʻa e hoko ʻa e meʻa fakalilifu hono uá. Ka ʻoku vave ke hoko ʻa
hono tolú.

Ko e Talupite hono Fitú

15Naʻe ifi ʻe he ʻāngelo hono fitú ʻene talupité, pea ongo mai ha fuʻu leʻo ʻi
langi ʻoku pehē, "Kuo maʻu eni ʻe hotau ʻEikí mo ʻene Kalaisí ʻa e ngaahi
puleʻanga ʻo māmaní. Pea te ne pule ʻo taʻe ngata pea taʻe ngata!"

16Pea tō tūʻulutui ai e kau mātuʻa ʻe toko uofulu mā fā naʻe nofo he ngaahi
taloni he ʻafioʻanga ʻo e ʻOtuá, ʻo nau fakahīkihikiʻi ia,

17ʻo nau pehē, "ʻEiki ʻOtua Māfimafi, ʻOkú ke ʻi ai, pea naʻá ke ʻi ai. Pea ʻoku
mau fakamālō kiate koe, koeʻuhí kuó ke ʻai ho fuʻu mafí ʻo kamata hoʻo pulé.

18Naʻe ʻita e tukui fonuá pea houhau ai mo e ʻAfió na. Pea kuo hoko mai e
ʻaho ke fakamāuʻi mo e kakai kuo maté. Ko e ʻaho eni ke ke fakapaleʻi ai hoʻo
kau sevāniti ko e kau palōfitá, Mo ho kakai kotoa naʻa nau fakalāngilangiʻi ho
huafá, ʻA e lalahi mo e iiki. Ko e ʻaho eni ke fakaʻauha ʻa kinautolu kotoa naʻa
nau fakaʻauha ʻa māmaní."

19Naʻe fakaava e matapā ʻo e Temipale e ʻOtuá ʻi langí, pea hā mai leva e
ʻa'ake ʻo e kovinānité. Pea mana mo fatulisi mo ngalulu e fonuá pea tō mo e
ʻuha maka lalahi.

Fakahā 12

Ko e Fefine mo e Fuʻu Talākoni

1Naʻe toki hā mai ha fuʻu fakaʻilonga ʻi he langí, ko ha fefine ʻokú ne teunga
ʻaki e laʻaá, pea tuʻu hono vaʻé he māhiná, peá ne kalauni ʻaki ha ngaahi foʻi
fetuʻu ʻe hongofulu mā ua.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Kuo mei fā‘ele ‘a e fefiné, peá ne to‘e he‘ene langaá.

3Pea toe hā mai mo ha faka‘ilonga ‘e taha ‘i he langí, tā ko ha fu‘u talākoni kulokula momoho ‘oku ‘ulu ‘e fitu, mo me‘a tui ‘e hongofulu, pea takitaha e ‘ulu ‘a e kalauni.

4Na‘á ne pae ‘aki hono hikú ‘a e vahe tolu ‘e taha ‘o e ngaahi fetu‘u he vavaá ‘o laku hifo ki māmani. Pea tu‘u atu ‘a e fu‘u talākoni ki he fefiné koe‘uhí ke fanau‘i mai pē ‘ene tamá peá ne folo leva.

5Pea fanau‘i mai ‘e he fefiné ha tamasi‘i tangata, ‘a ia te ne pule‘i ‘a e ngaahi pule‘anga kotoa ‘aki e tokotoko ukamea. Kae fa‘ao e tamasi‘í mei he fefiné ‘o ‘ave ki he ‘Otuá mo hono taloní.

6Kae hola e fefiné ki he toafá, ki ha feitu‘u ne tokateu ma‘ána ‘e he ‘Otuá, ‘o tauhi ai ia ‘o fe‘unga mo ha ‘aho ‘e taha afe uangeau mā onongofulu.

Ko e Tau ‘a Maikeli mo e Fu‘u Talākoní

7Na‘e hoko ha tau ‘i langi, ko Maikeli mo ‘ene kau ‘āngeló pea mo e fu‘u talākoni mo ‘ene kau ‘āngeló.

8Pea ‘ulungia ‘a e fu‘u talākoni, ‘o ‘ikai hanau toe nofo‘anga mo ‘ene kau ‘āngeló ‘i langi,

9pea kapusi ki māmani e fu‘u ngatá, ‘a e fu‘u talākoni tupu‘a ‘oku ui ko e Tēvoló, pe ko Sētane, ‘a ia ‘okú ne kākaa‘i ‘a māmani kātoa. Na‘e tuli hifo ia mo ‘ene kau ‘āngeló ki māmani.

10Pea toe ongo mai ha kalanga le‘o-lahi mei langi na‘e pehē, “Kuo hoko mai ‘a e fakamo‘ui mo e ivi, mo e pule‘anga ‘o hotau ‘Otuá, mo e mafai ‘o ‘ene Kalaisí. Ko e ‘aho mo e pō mo hono talatalaaki‘i ‘e Sētane hotau kakaí ‘i he ‘afio‘anga ‘o e ‘Otuá. Ka ko eni, kuo kapusi ia mei langi.

11Na‘e ikuna ‘e hotau kakaí ‘a Sētane, koe‘uhi ko e ta‘ata‘a ‘o e Lamí, pea mo e Folofola na‘a nau tu‘uakí. Na‘a nau tali fiemālie ke lī‘aki ‘enau mo‘uí, ‘o a‘u ki he mate.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Ke fiefia ‘a langi, mo hono kakaí kotoa. Kae tangilāulau ‘a e fonuá mo
‘ōseni, he kuo kapusi ki māmani ‘a e Tēvoló. Kuo mahino kiate ia ‘oku si‘i
hono ngaahi ‘ahó, pea ‘oku teketekelili ai hono lotó.

13Na‘e mahino ki he fu‘u manu fekaí kuo kapusi ia ki māmani, peá ne
fakafaingata‘a‘ia‘i leva ‘a e fefine na‘á ne fā‘ele‘i e tamasi‘í.

14Ka na‘e ‘oange ha ongo kapakau ‘o e fefiné ‘o hangē ha fu‘u ‘īkalé, koe‘uhí
ke ne puna ki he toafá ‘o hao mei he talākoní. Pea na‘e tauhi ai ia ‘o fe‘unga
mo ha ta‘u ‘e tolu mo e konga.

15Pea toki pu‘aki mai ‘e he fu‘u talākoní ha vai ‘o hangē ha vaitafé koe‘uhí
kae ‘auhia ai e fefiné.

16Ka na‘e tokoni ‘a māmani ki he fefiné ‘o ne folo ‘e ia ‘a e vai na‘e mahua
mai mei he ngutu e fu‘u talakoní.

17Pea mātu‘aki ‘ita e fu‘u talākoni ‘i he fefiné, peá ne fakalanga tau ai ki he
toenga e fānau ‘a e fefiné, ‘a ia ko e kakai ‘oku nau talangofua ki he ‘Otuá mo
mateaki‘i ‘a Sīsuú.

18Na‘e tu‘u pē ‘a e fu‘u talākoní ‘i matātahi.

Fakahā 13

Ko e Ongo Manu Fekai

1Peá u toe sio atu ‘oku hake mai mei tahi ha fu‘u manu fekai ‘oku ‘ulu ‘e fitu
pea me‘atui ‘e hongofulu, pea ko e ngaahi me‘atui ‘e fitú na‘e ‘i ai hano
kalauni taki taha. Na‘e tohi ‘i hono ngaahi ‘ulu ‘e fitú ha ngaahi hingoa ‘oku
laukovi ki he ‘Otuá.

2Pea ko e manu fekai na‘á ku sio ki aí, na‘e hangē ha lēpatí, pea ko hono va‘é
na‘e hangē ha peá, kae hangē ha laioné ‘a hono ngutú. Na‘e ‘oange ‘e he fu‘u
talākoni ki he manu fekaí ‘a hono mālohí, mo hono taloní, pea mo hono fu‘u
mafaí.

3Ko hono fo‘i ‘ulu ‘e taha, na‘e hangē na‘e lavea ‘o mei mate ka kuo toe mo‘uí,
pea fakatumutumu e kakai kotoa pē ‘i māmani ‘i he manu fekai ko ení.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Na‘a nau punou ‘o lotu ki he fu‘u talākoní na‘á ne tuku ange hono mafaí ki he manu fekaí, mo nau lotu ai pē ki he manu fekaí, ‘o nau pehē, “‘Oku ‘ikai ala fakauoua‘i ‘a e fu‘u manu fekaí. ‘Oku ‘ikai pē ha taha te ne lava ‘o tu‘u atu ki ai.”

5Na‘e tuku ai pē ‘a e manu fekaí ke fie lahi, mo fie ‘otua, mo fie pule, ‘o fe‘unga mo ha māhina ‘e fāngofulu mā ua.

6Na‘e laukovi ‘a e manu fekaí ki he ‘Otuá, pea mo hono huafá. Pea a‘u pē ki he‘ene laukovi ki he feitu‘u ‘oku ‘afio ai ‘a e ‘Otuá mo e fa‘ahinga kotoa pē ‘oku nofo fakataha mo e ‘Otuá ‘i langi.

7Na‘e tuku ke ne tau‘i e kakai ‘a e ‘Otuá ‘o ikuna. Pea na‘e fakamafai‘i ke pule ki he kakai ‘o e ngaahi matakali, mo e pule‘anga, mo e lea, mo e lanu kotoa pē.

8Pea ‘e lotu ki ai ‘a e kakai kotoa pē ‘oku nofo ‘i mamani, ka ‘oku ‘ikai ke tohi honau hingoa ‘i he tohi ‘o e lami kuo tamate’i, talu mei he fakatupu ‘o mamaní.

9Ko ena ‘oku mou lau kimoutolu ko e kakai telinga ongo, pe‘i fanongo mai.

10Ka kuo pau ke puke pōpula koe, pea ‘e puke pōpula koe. Ka kuo pau ke tāmate‘i ‘aki koe ha heletā, pea ‘e tāmate‘i ‘aki koe ha heletā. ‘O mahino ai kuo pau ke fa‘a kātaki mo fai mateaki e kakai ‘a e ‘Otuá.

11Pea na‘e hā mai kiate au ha manu fekai ‘e taha ‘oku ‘alu hake mei lolo fonua. Na‘e me‘atui ‘e ua ‘o hangē ha lamí, ka ko hono fu‘u le‘ó na‘e fakamanavahē ‘aupito.

12Na‘e ngāue‘aki ‘e he manu fekai ko ení ‘a e mafai kakato ‘o e ‘uluaki manu fekaí, ‘a ia na‘e lavea ‘o mei mate ka kuo toe mo‘uí, ko hono fakamālohi‘i ‘a māmani mo hono kakaí ke nau lotu ki he ‘uluaki manu fekaí.

13Na‘á ne fai ha ngaahi me‘a fakaofo, pea a‘u pē ki he‘ene ‘ai ke ‘alu hifo ha afi mei he ‘ataá kae sio pē ‘a e kakaí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

14Ko e manu fekai hono uá, na‘á ne kākaa‘i e kakaí ‘aki ‘ene fai e ngaahi me‘a fakaofo ma‘á e ‘uluaki manu fekaí, mo ne fakalotoa e kakaí ke nau ngaohi ha ‘īmisi ‘o e manu fekai na‘e lavea he heletā kae ‘ikai maté.

15Na‘e fakangofua ke ne ‘ai ke mānava ‘a e ‘īmisí koe‘uhí ke lava ‘o lea. Pea ko kinautolu kotoa pē na‘e ‘ikai loto ke lotu ki he ‘īmisi ‘o e manu fekaí, na‘e tāmate‘i.

16Na‘e fakamālohi‘i e kakai kotoa pē ke nau ‘ai ha faka‘ilonga ‘i honau nima to‘omata‘ú, pe ko honau la‘é, ‘o tatau ai pē ‘a e kakai ma‘u mafaí mo e ta‘e ma‘u mafaí, mo e kakai koloa‘iá mo e masivá, mo e tau‘atāina pea mo e pōpula.

17Na‘e pau ke nau ‘ai kotoa ‘a e faka‘ilonga ‘o e manu fekaí, he ka ‘ikai te nau ‘ai ia pea ‘e tapu ke nau fakatau atu pe fakatau mai ha koloa. He ko e faka‘ilongá, na‘e ‘uhinga ki he hingoa ‘o e manu fekaí pea mo e fika ‘o hono hingoá.

18Kae ngata pē ‘i ha taha ‘atamai matala ‘e mahino ki ai ‘a e fika ‘o e manu fekaí. ‘Io, kapau ko e toko taha ‘atamai a‘u koe, te ke lava pē ‘o mākupusi. Ko hono fiká ko e 666, pea ‘oku ‘uhinga ia ki ha tangata.

Fakahā 14

Ko e Toko 144,000 na‘e Kau mo e Lamí

1Na‘á ku toe sio atu tā ‘oku tu‘u ‘a e Lamí ‘i Mo‘unga Saione. Pea ‘oku tu‘u fakataha mo ia ha fu‘u kakai ‘e toko 144,000 kuo tohi ‘i honau la‘é ‘a hono hingoá mo e hingoa ‘o ‘ene Tamaí.

2Pea ongo mai ha le‘o mei hēvani na‘e hangē ko e ‘u‘ulu ‘o ha ngaahi vai lahí, pe ko ha mana, pe ko ha ha‘ape ‘oku taá.

3Pea ko e toko 144,000, na‘a nau tu‘u ‘o hanga ki he taloní, mo e ngaahi me‘a mo‘ui ‘e faá, mo e kau mātu‘á, ‘o hua ha hiva fo‘ou. Na‘e ‘ikai ke lava ‘e ha taha kehe ‘o ako ‘a e hiva fo‘oú, tukukehe pē ‘a kinautolu na‘e fakahaofi mei māmaní.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Ko e kakai anga-ma'a 'a ia 'oku nau kaungāfononga mo e Lamí ki ha feitu'u pē te ne fou ki ai. Ko hono fakahaofi kinautolú koe'uhí kae 'oatu ko e fua tapu ma'á e 'Otuá mo e Lamí.

5Ko e kakai 'oku 'ikai ngutu-loi, ko e kakai ta'e mele.

Ko e Ngaahi Fekau 'a e Kau 'āngelo 'e Toko Tolú

6Pea na'e toe hā mai ha 'āngelo 'oku puna hake he 'ataá mo e ongoongo lelei ta'e ngata ke tala ki he kakai 'o e ngaahi ha'a, matakali, lea, mo e pule'anga kotoa pē 'i māmani.

7Pea kaila e 'āngeló, "Fakahīkihiki'i mo fakalāngilangi'i 'a e 'Otuá! Kuo hokosia e 'aho ke ne fakamāu'i e kakai kotoa pē. Mou tū'ulutui ki he toko taha na'á ne fakatupu 'a e langí mo māmani, 'a e tahí mo e ngaahi matavai kotoa pē."

8Pea hoko mai e 'āngelo 'e taha, 'o ne pehē, "Kuo kapa, kuo kapa 'a Pāpilone talā, 'a e kolo na'á ne fakainu e ngaahi pule'anga kotoa he uaine 'o 'ene fakalieliá!"

9Pea toki hā mai 'a e 'āngelo hono tolú 'o kaila, "Ko e me'a eni 'e hoko kiate kimoutolu 'o kapau te mou kei lotu ki he manu fekaí mo hono 'īmisí, mo 'ai hono faka'ilongá 'i homou nimá, pe ko homou la'é.

10Te mou inu he uaine 'oku fakainu'aki 'e he 'Otuá 'a kinautolu 'oku fakatupu houhau kiate ia. 'E hoko kiate kimoutolu hono houhau lahí, pea 'e fakamamahi'i'aki kimoutolu 'a e afi, mo e sūlifa kakaha, kae tu'u pē 'a e Lamí mo e kau 'āngelo mā'oni'oní.

11Kapau te mou lotu ai pē ki he manu fekaí mo hono 'īmisí, mo tali e faka'ilonga hono hingoá, 'e fakamamahi'i kimoutolu he 'aho mo e pō. 'E kohu 'a e afi ko homou fakamamahi'í, pea 'e 'ikai ke mou ma'u ha fiemālie 'o ta'e ngata.

12Ko kimoutolu e kakai 'a e 'Otuá, mou ako leva 'a e fa'a kātakí, mo talangofua ki he'ene fekaú, mo tui kia Sīsū.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Pea ongo mai ha leʻo mei he langí naʻe pehē, “Tohi eni. ʻE tāpuakiʻi ʻe he ʻOtuá ʻa kinautolu ʻoku pekia ʻi he Eikí, mei he ʻahó ni ʻo fai atu.” Pea tali mai ʻe he Laumālié, “‘Io, ka hili ʻenau fakaongosiá te nau fiemālie, he ʻe muimui atu ʻiate kinautolu ʻenau ngaahi ngāué.”

Ko e Utu-Taʻu ʻo Māmani

14Naʻe hā mai mo ha konga ʻao hinehina ʻoku heka ai ha taha naʻe hangē ko e Foha e Tangatá. Naʻe kalauni koula, pea toʻo ha hele tutuʻu uite māsila.

15Pea hū mai ha ʻāngelo mei he Temipalé ʻo kalanga, “Toʻo hoʻo helé ʻo tutuʻu e taʻú! He ko e ʻaho utu taʻú eni, pea kuo motuʻu e taʻú ʻi māmani kātoa.”

16Pea ʻai maiʻe he toko taha naʻe heka he konga ʻaó ʻene hele tutuʻú ʻo tutuʻu e uité ke tānaki.

17Pea toe hū mai ha ʻāngelo ʻe taha mei he Temipalé mo e hele tutuʻu uite māsila.

18Pea hili iá, naʻe hū mai e ʻāngelo ʻoku mafai ki he afí ʻo ne kaila ki he ʻāngelo naʻe ʻi ai e helé, “Kuo momoho e kālepi kotoa ʻi māmani! Toʻo hoʻo hele māsilá ʻo tutuʻu.”

19Pea toʻo leva ʻe he ʻāngeló ʻene helé ki māmani ʻo tutuʻu e ngaahi fuhinga kālepí ʻo laku ki ha luo ke tāmoloki ai, ko e fakaʻilonga ia e houhau ʻa e ʻOtuá.

20Naʻe tuʻu e luó he tuʻakoló. Pea ko ʻene tāmoloki pē ʻa e kālepí, kuo tafe mai mei ai e toto. Naʻe hoko e totó ko ha fuʻu vaitafe naʻe kilomita ʻe tolu ngeau tupu hono lōloá pea mita ʻe taha mo e konga nai hono lolotó.

Fakahā 15

Ko e Faingataʻa Fakalilifu Fakaʻosí

1Pea hili ia, naʻá ku hanga hake ki he langí kuo toe ʻasi mai mo ha fuʻu fakaʻilonga fakaofo, ko ha kau ʻāngelo ʻe toko fitu ʻoku nau ʻomi e ngaahi faingataʻa fakalilifu ʻe fitu, ʻa ia ko e ngaahi faingataʻa fakaʻosí ia. He ka hili ia, pea heʻikai ke toe houhau ʻa e ʻOtuá ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Pea ‘asi mai leva ha me‘a na‘e hangē ko ha tahi sio‘ata ‘oku fiofio afi, pea ‘oku tu‘u ai ha kakai. Ko e kakai eni kuo nau ikuna ‘a e manu fekaí, mo hono ‘īmisí, pea mo e fika na‘e faka‘ilonga‘i‘aki hono hingoá. Kuo nau to‘o ha ngaahi ha‘ape ne ‘oange ‘e he ‘Otuá ma‘anautolu,

3mo hua ‘a e hiva ‘a Mōsese ko e tamaio‘eiki ‘a e ‘Otuá, mo e hiva ‘a e Lamí. Pea ko ‘enau hivá eni, “‘Eiki ‘Otua Māfimafi, ko e ngaahi ngāue kāfakafa mo fisifisimu‘a kuó ke faí. Ko koe ‘okú ke pule ki he kakai kotoa pē, pea ‘oku ma‘a mo faitotonu ‘a ho‘o pulé.

4‘Eiki, ko hai ‘oku ‘ikai ke ‘apasia ki ai e kakai kotoa pē, mo fakalāngilangi‘i ho huafá? Ko koe toko taha pē ‘oku mā‘oni‘oní. Pea ‘e ‘aukau mai e kakai kotoa pē ‘o lotu kiate koe. He kuó ke fakahā mai ‘oku faitotonu ho‘o fakamāú.”

5Peá u toe fakatokanga‘i mo ha me‘a ‘e taha ‘oku hā he langí. Kuo fakaava e matapā ‘o e tēniti tapu na‘e ngāue‘aki ko e temipale,

6pea ‘oku hū mai mei ai e kau ‘āngelo ‘e toko fitu kuo nau ‘omi e ngaahi faingata‘a fakalilifu ‘e fitu. Ko e līneni-lanu ma‘a mo fetapaki honau teungá, mo āfei lanu-koula.

7Pea hanga ‘e he toko taha he ngaahi me‘a mo‘ui ‘e faá ‘o tuku kiate kinautolu taki taha ha ipu koula kuo fonu ngutungutu ‘i he houhau ‘a e ‘Otua ‘oku mo‘ui ‘o tuputupu‘á.

8Na‘e fonu kotoa e temipalé he kohu ‘o e lāngilangi mo e māfimafi ‘o e ‘Otuá, pea na‘e ‘ikai ke toe lava ha taha ‘o hū ki ai, kae ‘oua kuo ‘osi hono hua‘i mai ‘e he kau ‘āngeló ‘a e ngaahi faingata‘a faka‘osi ‘e fitú.

Fakahā 16

Ko e Ngaahi Ipu Houhau ‘e Fitu

1Na‘e ongo mai ha le‘o ‘oku kaila mei he temipalé ki he kau ‘āngelo ‘e toko fitú, “Mou ō ‘o hua‘i ki māmani ‘a e ipu ‘e fitu e houhau ‘a e ‘Otuá.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Pea hua‘i ‘e he ‘uluaki ‘āngeló ‘ene ipú ki māmani. Pea laku mai ai ha ngaahi hangatāmaki palakū mo fakamamahi he sino ‘o e kakai kotoa pē ne ‘ai ‘iate kinautolu e faka‘ilonga ‘o e manu fekaí pea kuo nau lotu ki hono ‘īmisí.

3Pea hua‘i ‘e he ‘āngelo hono uá ‘ene ipú ki he loto tahí. Pea liliu ‘o toto ‘a e tahí, ‘o hangē ha toto ‘o ha taha kuo maté, pea mate ai mo e me‘a mo‘ui kotoa ‘i he tahí.

4Pea hua‘i ‘e he ‘āngelo hono tolú ‘ene ipú ki he ngaahi vaitafé mo e ngaahi matavaí. Pea liliu kotoa ai mo ia ‘o toto.

5Peá u fanongo atu ‘oku pehē mai ‘e he ‘āngelo ‘oku pule he vaí, “Ko e ‘Otua mā‘oni‘oni koe, talu mei mu‘a ‘i mu‘a, pea ‘e pehē ai pē ‘a e ‘Afió na. Na‘e taau pea totonu ‘a ho‘o fakamāú,

6He na‘a nau lilingi e toto ho kakaí pea mo ho‘o kau palōfitá. Pea talu ai pē ho‘o fakainu toto kinautolu, He ko honau fo‘ui pē!”

7Na‘e ongo mai leva ha kalanga mei he ‘ōlitá, “‘Io, ‘Eiki ‘Otua Māfimafi, ‘oku ma‘a mo totonu ho‘o fakamāú.”

8Na‘e hua‘i ‘e he ‘āngelo hono faá ‘ene ipú ki he la‘aá, pea vela ai e kakaí ‘o hangē kuo nau vela ‘i ha afí.

9Na‘e vela ‘a e kakai kotoa pē ‘i he‘ene fu‘u kakahá, pea nau lea kovi kotoa pē ki he huafa ‘o e ‘Otuá, koe‘uhí ko ‘ene pule ki he ngaahi faingata‘a fakamamahi ko ení kae ‘ikai ke ne ta‘ofi. Na‘e ‘ikai ha taha ‘e tafoki ki he ‘Otuá ‘o fakalāngilangi‘i ia.

10Na‘e hua‘i ‘e he ‘āngelo hono nimá ‘ene ipú ‘i he taloni ‘o e manu fekaí. Pea kaupō‘uli ai pē hono pule‘angá, pea u‘u ‘e he kakaí honau ‘eleló ‘i he hulu ‘enau faingata‘a‘iá.

11Pea nau lea-kovi ki he ‘Otua ‘oku pule ‘i he langí koe‘uhí ko honau ngaahi mamahí mo honau ngaahi hangatāmakí, ka na‘e ‘ikai ke nau tafoki ‘o tuku ‘enau faikoví.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

12Na‘e hua‘i ‘e he ‘āngelo hono onó ‘ene ipú ‘i he fu‘u vaitafe ‘iloa ko ‘Eufaletesí, pea maha pakupaku ia, ‘o hoko ko e hā‘ele‘anga mai ‘o e ha‘a tu‘i mei Hahaké.

13Pea hū mai leva mei he ngutu ‘o e fu‘u ngatá ha laumālie-kovi na‘e hangē ha potó, pea hū mai mo ha laumālie-kovi pehē ‘e taha mei he ngutu ‘o e manu fekaí, mo e taha mei he ngutu ‘o e palōfita loí.

14Na‘e ma‘u mafai ke fai mana ‘a e ngaahi laumālie-kovi ko ení, pea nau a‘u ki he ha‘a tu‘i kotoa pē ‘i māmani ‘o uki mai ke tau‘i e ‘Otua Māfimafí. Ka ‘e hoko e ‘aho ko iá ko e ‘aho e ikuna lahi ‘a e ‘Otuá.

15Vakai na‘a ngalo e folofola ‘a Kalaisí, “‘E fakafokifā ‘eku ha‘ú, ‘o hangē ha kaiha‘á! Ka ‘e tāpuaki‘i kimoutolu ‘e he ‘Otuá ‘o kapau te u ha‘u ‘oku mou ‘ā mo mateuteu. He te mou hao ai he ‘alu tēlefua holo mo e fakamā ki he sio ‘a e kakaí.”

16Na‘e fetaulaki e ngaahi konga kaú he feitu‘u ‘oku ui faka-Hepelū ko Hamaketoni.

17Pea hua‘i ‘e he ‘āngelo hono fitú ‘ene ipú ki he ‘ataá, pea kalanga ha le’o mai mei he taloni he temipalé, “Kuo lava!”

18Pea pā e maná pea tapa e ‘uhilá, pea hoko mo e fu‘u mofuike fakalilifu taha talu e tupu ‘a māmani.

19Na‘e mafahifahi ai e kolo hau ko Pāpiloné ‘o konga tolu, pea holo e ngaahi kolo he ngaahi fonua kehé. Na‘e pehē hono fakainu ‘e he ‘Otuá ‘a Pāpilone he ipu uaine ‘o ‘ene houhaú.

20Na‘e feholaki e ngaahi ‘otu motú, pea tuku toi e ngaahi ‘otu mo‘ungá.

21Pea ngangana hifo mei langi ha ‘uha-maka ‘i he kakaí. Na‘e fe‘unga nai e mamafa ‘o e fo‘i maka ‘aisi taki taha mo e kilo ‘e nima ngofulu. Pea lea kovi ai ‘a e kakaí ki he Otuá koe‘uhí ko e fu‘u fakalilifu ‘a e ‘uha-maká.

Fakahā 17

Ko e Pa‘umutu mo e Manu Fekaí

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

1Na‘e pehē mai kiate au ‘e he toko taha he kau ‘āngelo ‘e toko fitu ne ‘iate kinautolu e ipu ‘e fitú, “Ha‘u, ka u fakahā atu ‘a e tautea ‘e fai ki he fu‘u pa‘umutu ‘iloá, ‘a e fu‘u kolo ‘oku tu‘u he ngaahi vaitafe lalahi.

2Na‘e fe‘auaki mo ia ‘a e ngaahi tu‘i ‘o māmaní, pea kuo konā ‘a e kakai ‘o māmani he inu he uaine ‘o ‘ene fakalieliá.”

3Pea ko e Laumālié na‘e fā‘ofale ‘iate au, pea ‘ave au ‘e he ‘āngeló ki ha feitu‘u toafá. Peá u sio ai ki ha fefine ‘oku heka ‘i ha fu‘u manu fekai kulokula, pea ko hono sinó kakato kuo tohi ai ha ngaahi hingoa manuki ki he ‘Otuá. Ko e manu fekaí na‘e ‘ulu ‘e fitu pea me‘a tui ‘e hongofulu.

4Ko e kofu ‘o e fefiné na‘e lanu-fisi‘ifekika mo kulokula, pea ko hono teuteú ko e koula ‘atā, mo e maka mahu‘inga, mo e mata‘itofe. Na‘e ‘i ai ‘ene ipu koula kuo fonu he ngaahi me‘a fakalielia mo fulikivanu kuó ne faí.

5Na‘e tohi ‘i hono la‘é ‘a e hingoa, ‘a ia ko hono ‘uhinga fakapulipulí eni, “Ko Pāpilone Talaá, ko e fa‘ē ia ‘a e kau pa‘umutu mo e fakalielia kotoa ‘i māmani!”

6Peá u sio kuo konā e fefiné he toto ‘o e kakai ‘a e ‘Otuá mo e toto ‘o e fa‘ahinga na‘e fakapoongi koe‘uhí ko ‘enau mateaki‘i ‘a Sīsuú. Na‘á ku fakatumutumu ‘aupito he‘eku sio ki he fefiné.

7Pea pehē mai ‘e he ‘āngeló, “Ko e hā ‘okú ke fakatumutumu aí? Te u fakamatala atu kiate koe ‘a e ‘uhinga fakapulipuli ‘o e fefiné, mo e manu fekai ‘oku heka aí, mo hono ‘ulu ‘e fitú mo e me‘a tui ‘e hongofulú.

8Ko e manu fekai ko ená, na‘e mo‘ui, ka ‘oku ‘ikai ke kei mo‘ui. ‘E toe ‘alu hake pē mei he fu‘u luó, pea ‘e ‘alu atu ke faka‘auha ia. Pea ‘e sio ki he manu fekaí ‘a e kakai ‘oku nofo ‘i māmani ka na‘e ‘ikai ke tohi honau hingoá ‘i he tohi ‘o e mo‘uí ‘i he te‘eki ke fakatupu ‘a māmaní, pea te nau fakatumutumu ai. He ko e manu fekai ko iá, na‘e ‘i ai ka kuo ‘ikai ke toe ‘i ai. Neongo pē ‘e toe ‘alu hake mei he fu‘u luó, ka ‘e faka‘auha ia. Pea ‘e sio ki he manu fekaí ‘a e kakai ‘o māmani na‘e ‘ikai ke tohi honau hingoá i he tohi o e mo‘ui ‘i he

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

te‘eki ke tupu a māmani, pea te nau fakatumutumu ai. He na‘e ‘i ai ‘a e manu fekai ko iá, pea kuo ‘ikai ke toe ‘i ai, ka ‘e toe hoko mai.

9Ko ia ‘oku ‘atamai matalá ‘e mahino ki ai ‘a e me‘á ni. Ko e fo‘i‘ulu ‘e fitú, ko e ngaahi fo‘i mā‘olunga ‘e fitu ‘oku hekeheka ai e fefiné. Pea ko e tu‘i ai pē foki ia ‘e fitu.

10Ko e toko nima ‘iate kinautolu kuo ‘auha. Ko e toko taha ‘oku lolotonga pule, pea ko e toko taha ‘oku te‘eki ai ke hoko mai. Pea ka hoko mai, he‘ikai ke fu‘u fuoloa ‘ene pulé.

11Na‘á ke toe sio foki ki he manu fekai na‘e ‘i aí ka kuo ‘ikai ke toe ‘i aí. Ko e taha ia ‘o e ngaahi tu‘i ‘e fitú, ‘a ia ‘e toe hoko mai ko e tu‘i hono valú. Ka ‘e toe faka‘auha pē mo ia.

12Ko e me‘a tui ‘e hongofulu na‘á ke sio ki aí, ko ha ngaahi tu‘i mo ia ‘e hongofulu. Ka kuo te‘eki ai ke fakanofo kinautolu, pea ‘e fuoloa si‘i pē ‘enau kaungāpule mo e manu fekaí.

13‘Oku nau felotolotoi ke tuku ange ‘a ‘enau pulé mo honau mafaí ki he manu fekaí.

14‘E tau e ngaahi tu‘í mo e Lamí. Ka ko e Lamí te ne ikuná, he ko e ‘Eiki ia ‘o e ngaahi ‘eiki mo e Tu‘i ‘o e ngaahi tu‘i. Pea ko e kakai ‘oku kau mo iá ko e kakai kuo fili, ko e kakai makehe, pea ko e kakai fai mateaki.”

15Pea toe pehē mai ‘a e ‘āngeló kiate au, “Ko e ngaahi vai na‘á ke sio ‘oku ta‘utu mai ai ‘a e pa‘umutú, ko e kakai ia ‘o e ngaahi pule‘anga, matakali, lanu, mo e leá.

16‘E kamata ke tāufehi‘a ‘a e me‘atui ‘e hongofulú mo e manu fekaí ki he fefine pa‘umutú. Te nau hamu hono teuteú ‘o lī‘aki telefua ia. Te nau keina hono kakanó kae laku e toenga hono ‘anga‘angá ki he afi.

17Ko e ‘Otuá pē na‘á ne fakalotoa ‘a e ngaahi tu‘í ke tuku ange honau mafaí ki he manu fekaí kae ‘oua leva kuo hoko e folofola ‘a e ‘Otuá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

18Ko e fefine na‘á ke sio ki aí, ko e kolo talā ia ‘oku pule aoniu ki he ngaahi tu‘i kotoa pē ‘i māmani.

Fakahā 18

Ko e Kapa ‘o Pāpiloné

1Na‘e toe hā mai ha ‘āngelo ‘e taha ‘oku ‘alu hifo mei he langí. Ko e ‘āngelo mafai lahi, pea na‘e māmangia ‘a māmani kātoa ‘i hono lāngilangí.

2Peá ne kalanga le‘o-lahi, “Kuo kapa! Kuo kapa ‘a e kolo talā ko Pāpiloné kuo nofo‘anga tēvolo, ko e ‘ananga ‘o e ngaahi fa‘ahikehe, mo e fanga manupuna mo e monumanu ‘uli kotoa pē.

3Kuo konā e ngaahi pule‘anga kotoa pē ‘i he uaine fakalielia ‘o Pāpiloné. Kuo ‘osi fe‘auaki kotoa mo ia ‘a e ngaahi tu‘i ‘o māmani, pea kuo tu‘umālie kotoa ‘a e kau fakatupu koloá koe‘uhí ko ‘ene ngaahi holi koví.”

4Pea toe ongo mai ha le‘o ‘e taha ‘oku kalanga mai mei he langí, “‘E hoku kakai, mou hola mei Pāpilone. ‘Oua te mou kau ‘i he‘ene fai angahalá na‘a mou kau ‘i hono tauteá.

5He kuo fokotu‘una ‘ene ngaahi angahalá ‘o tau ki langi. ‘Oku ‘ikai ngalo ‘i he ‘Otuá ‘ene ngaahi fakalielia kuo faí.

6Mou fai kiate ia ‘a e me‘a na‘á ne fai ki he kakai kehé. ‘Ai ke ne totongi ‘o liunga ua ‘a e me‘a na‘á ne faí. ‘Ai ke ne inu ‘o liunga ua ‘a e kava na‘á ne fakainu‘aki e kakai kehé.

7Na‘e kumi lāngilangi ‘a e fefiné na he koloa mo e tu‘umālie. Pe‘i fakapale‘i leva ia ‘aki ha faingata‘a mo ha mamahi. Na‘e pehē pē ‘e Pāpilone ia ‘i hono lotó, ‘Ko e Kuini au! He‘ikai te u uitou, pe a‘usia ha mamahi.’

8Pea ko ia, te ne a‘usia ‘i ha ‘aho pē ‘e taha ‘a e ngaahi mamahi ‘o e mahaki, mo e honge, mo e mate. ‘E tutu hono ‘anga‘angá, he ko e ‘Eiki ‘Otua Māfimafí ‘a hono fakamāú.”

9‘E tangilāulau ‘a e ngaahi tu‘i ‘o māmani na‘e fe‘auaki mo ia mo kau he‘ene mo‘ui fakalusá. Te nau sio ki he kohutu‘u ‘a e afi na‘e tutu ai iá, pea nau tangi halotulotu.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

10Te nau manavahē he fakalilifu hono ngaahi mamahí, pea te nau fakamamaʻo mei ai, mo fepehēʻaki, “Toki meʻa fakaʻofa moʻoni ko e kolo haú — ʻa e fuʻu kolo talaá! Fakaʻofa ko Pāpilone! Kuo hilifaki hono tauteá ʻi ha houa pē ʻe taha.

11ʻE tēngihia mo fetāngihi ʻa e kau fakatupu koloa ʻo māmani, ko e ʻikai ha taha ke toe fakatau ʻenau koloá,

12ʻa e koula, mo e siliva, siueli, mataʻitofe, līneni auiiki, tupenu lanu-kulokula mo e lanu-moana, silika, mo e ʻakau namu-kakala mo e lei mo e ʻakau ʻiloa, polonise, ukamea, mo e maka-māpele,

13ko e sinamoni, sipaisi, ʻinisēnisi, mo e kakala manongi, ko e mula, mo e uiane, lolo, māhoaʻa mo e uite, ko e fanga pulu, mo e sipi, ko e fanga hoosi mo e sāliote, mo e kakai naʻe tuʻuaki fakatau, ʻio naʻa mo e laumālie ʻo e kakaí.

14Pea hanu ange ʻa e kau fakatupu koloá ki he fefiné, “ʻE Pāpilone, Kuo kaʻanga kotoa ʻa e ngaahi meʻa naʻá ke mānumanu ki aí. Kuo ʻauha hoʻo koloá mo ho lāngilangí. Pea heʻikai te ke toe maʻu mai!”

15Naʻe tuʻumālie ʻa e kau fakatupu koloá. Ka nau sio ki heʻene faingataʻaʻiá pea nau manavahē. Naʻa nau fakamamaʻo meiate ia ʻo tēngihia mo tangilāulau,

16ʻo nau pehē, “ʻOiauē! ʻOiauē! ʻA e kolo hau ko Pāpiloné! Naʻá ke kofu līneni mo teunga kula-pōpōʻuli mo kula-ʻahoʻaho. Ko hono teuteú naʻe koula ʻatā, mo e maka-koloa mo e tofe!

17Ka kuo ʻauha e koloa ʻa e fefiné ʻi ha houa pē ʻe taha!” Pea ko e kau ʻeikivaka kotoa, mo e kau folau vaka, mo e kau kauvaka, mo e faʻahinga kotoa pē ʻoku maʻu ʻenau moʻuí he fefolauʻakí, naʻa nau fakamamaʻo meiate ia.

18Pea nau sio ki he kohutuʻu ʻa e afi naʻe tutu ai iá, pea nau kaila, “Naʻe ʻikai hano ua ʻo e fuʻu koló ni!”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Pea nau fākafoa mo laku efu honau ‘ulú, pea nau pehē, “‘Oiauē! ‘Oiauē! ‘A e kolo hau ko Pāpiloné! Na‘e tu‘umālie kotoa ‘a e kau folau tahí he koloa ‘a e fefiné! Ka kuo ‘auha ia ‘i ha houa pē ‘e taha.”

20Ke hākailangitau ‘a langi he‘ene ‘auhá. Mou fiefia e kakai ‘a e ‘Otuá, mo e kau ‘apōsitoló, mo e kau palōfitá! He kuo tautea ‘a e fefiné ko ‘ene me‘a na‘e fai kiate kimoutolú!

21Na‘e to‘o hake leva ‘e ha ‘āngelo kaukaua ha fu‘u maka ‘o lī ki he moaná mo ne pehē, “‘E pehē ‘a hono lī hifo ‘o e fu‘u kolo hau ko Pāpiloné ke ‘oua ‘e toe ‘iloa.

22‘E ‘ikai toe ongona ai ‘a e le‘o ‘o ha ha‘ape pe ko ha kau hiva, ‘a e le‘o ‘o ha fangufangu pe ko ha talupite. He‘ikai ke toe tu‘u ha fale ngaohi‘anga koloa ‘i he kolo ko iá. ‘E ‘ikai toe ongona ai ‘o ta‘e ngata e le‘o ‘o e maka-momosi koané.

23He‘ikai ke toe ulo ha maama ‘i Pāpilone. ‘E ‘ikai toe fanongoa ai ha fuakava mali. Na‘e hau ‘i māmani ‘ene kau fakatupu koloá, peá ne kākaa‘i e ngaahi pule‘angá ‘aki ‘ene fakalou‘akaú.

24Kuo taano e ngaahi hala ‘o Pāpiloné he toto e kakai ‘a e ‘Otuá, mo e toto ‘o ‘ene kau palōfitá, ‘io, mo e toto ‘o e kakai kotoa pē kuo fakapoongi ‘i māmani.

Fakahā 19

1Na‘e toe ongo mai ha fekālanga‘i ‘a ha kakai tokolahi ‘i hēvani, “Fakalāngilangi‘i ‘a hotau ‘Otuá! He ‘oku ‘a‘ana ‘a e fakamo‘uí, mo e lāngilangí, mo e māfimafí!

2‘Oku ma‘a mo totonu ‘ene fakamāú. Na‘e hē ‘a māmani ko e fakalielia ‘a e pa‘umutú. Ka kuo fakamāu‘i ia ‘e he ‘Otuá. Kuó ne ‘oange hono tuha koe‘uhí ko ‘ene fakapoongi ‘a ‘ene kau sevānití.”

3Pea kalanga ai ‘a e fu‘u kakaí, “Tau fakavīkiviki‘i hotau ‘Otuá! He ‘e kohutu‘u ai pē ‘o ta‘e ngata e ‘anga‘anga ‘o e fefiné.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

4Pea punou ai e kau mātuʻa ʻe toko uongofulu mā faá mo e ngaahi meʻa moʻui ʻe faá ʻo nau lotu ki he ʻOtua, ʻa ia naʻe ʻafio ʻi hono talonī. Pea nau pehē, "ʻĒmeni! Fakafetaʻi ki he ʻOtuá!"

Ko e Taʻane ʻa e Lamí

5Naʻe ongo mai mei he talonī ha leʻo ʻoku pehē, "Mou fakalāngilangiʻi ʻa hotau ʻOtuá ʻa kimoutolu kotoa ko ʻene kau sevāniti, ʻa kimoutolu kotoa ʻoku ʻapasia kiate iá, ʻa e siʻi mo e lahi."

6Pea toe ongo mai ha longoaʻa naʻe hangē ha leʻo ʻo ha fuʻu kakai tokolahi, pe hangē ha ʻuʻulu ʻa ha ngaahi vai lahí, pe ko ha pā ha maná, ʻoku pehē, "Fakalāngilangiʻi e ʻOtuá! He kuo pule fakatuʻi ʻa e ʻEiki ko e ʻOtua māfimafí.

7Ke tau fiefia mo hākailangitau mo fakavīkiviki'i e ʻOtuá! He ko e ʻaho eni e taʻane ʻa e Lamí, pea kuo maau ʻa e fefine malí.

8Te ne vala līneni auiiki mo hinapaki.

(Ko e līnení ko e ngaahi failelei ia e kakai ʻa e ʻOtuá.)

9Pea toki pehē mai leva ʻe he ʻāngeló kiate au, "Tohi eni: ʻE tāpuakiʻi ʻe he ʻOtuá ʻa kinautolu kotoa pē kuo fakaafeʻi ki he taʻane ʻa e Lamí." Pea toe hoko atu ʻa e ʻāngeló, "Ko e folofola tonu eni ʻa e ʻOtuá."

10Peá u tō tūʻulutui atu ki he vaʻe ʻo e ʻāngeló ʻo lotu kiate ia. Kae pehē mai ʻe ia, "Tuku ia! Ko ho kaungātamaioʻeiki pē au, mo ho kaungālotu, pea mo kinautolu kotoa pē ʻoku nau mateakiʻi e ngaahi moʻoni naʻe fakahā mai ʻe Sīsuú. Lotu pē ki he ʻOtuá!" He ko e ngaahi moʻoni naʻe fakahā mai ʻe Sīsuú, ko ia naʻe fakamānavaʻiʻaki e kau palōfitá.

Ko e Hoosi Teá mo e Folofola ʻa e ʻOtuá

11Naʻá ku toe sio kuo ava mai e langí, pea ʻoku ʻasi mai ha hoosi tea. Ko e hingoa ʻo e toko taha naʻe heka aí ko Falalaʻanga mo Moʻoni, he ʻoku faitotonu ʻene fakamāú mo ʻene taú.

12Naʻe hangē ʻa hono ongo fofongá ko ha ongo uloʻi afí, pea lahi e ngaahi kalauni naʻá ne ʻai. Naʻe tohi ʻi hono sinó ha hingoa, ka ko ia toko taha pē naʻe mahino ki ai ʻa hono ʻuhingá.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

13Ko hono teungá na‘e pani toto, pea ko hono hingoá “Ko Folofola ‘a e ‘Otuá.”

14Na‘e kaungāfononga mo ia ha ngaahi konga kau fakalangi ‘oku nau heka ‘i ha ngaahi hoosi tea, pea ko honau teunga taú ko e līneni auiiki mo hinapaki.

15Na‘e ha‘u ha heletā māsila mei hono ngutú ‘o taa‘i e ngaahi pule‘angá. Te ne pule‘i‘aki kinautolu ha tokotoko ukamea, pea te ne tāmoloki ke ‘osi e toenga kālepi e houhau ‘o e ‘Otua māfimafí mei he fale ngaohi‘anga uainé.

16Na‘e tohi ‘i hono alangá mo hono pulupulú e hingoa “Ko e Tu‘i ‘o e ngaahi tu‘i mo e ‘Eiki e ngaahi ‘eiki.”

17Na‘e hā mai leva ha ‘āngelo ‘oku tu‘u mei he la‘aá. Pea kaila ia ki he fanga manupuna ‘oku nau puna holo he vavaá, “Mou omi ki he fu‘u kātoanga ‘a e ‘Otuá!

18Mou omi ‘o kai he kakano ‘o e ngaahi tu‘i, mo e kau ‘eikitau, mo e kau to‘a. Ōmai ‘o kai he kakano ‘o e fanga hoosi, mo e kau tau heka-hoosi, mo e kakano ‘o e kau pōpula mo e kau tau‘atāina, mo e kakano ‘o e kakai ‘iloa mo e kakai ta‘e ‘iloa.”

19Na‘á ku toe sio atu kuo kau fakataha ‘a e ngaahi tu‘i kotoa pē ‘o māmani pea mo e manu fekaí. Pea nau tau mo e toko taha na‘e heka he hoosi teá mo ‘ene kau taú.

20Ka na‘e puke pōpula e manu fekaí pea mo e palōfita loí, ‘a ia na‘á ne fai mana ma‘á e manu fekaí kae lava ke ne lohiaki‘i e kakai kotoa pē kuo ‘ai ‘iate kinautolu e faka‘ilonga ‘o e manu fekaí mo lotu ki hono ‘īmisí. Pea na‘e toki lī mo‘ui pē ‘a e manu fekaí mo e palōfita loí ki he fu‘u ano afi sūlifa kakahá,

21kae tāmate‘i e toenga ‘o ‘ena kau taú ‘aki ‘a e heletā na‘e ha‘u mei he ngutu ‘o e toko taha na‘e heka he hōsí. Pea kai pāpāhia ‘a e fanga manupuná he kakano ‘o honau ‘anga‘angá.

Fakahā 20

Ko e Ta‘u ‘e Taha Afé

1Na‘e toe hā mai ha ‘āngelo ‘oku ‘alu hifo mei he langí, pea ‘okú ne to‘o ‘a e fo‘i kī ki he fu‘u luo ta‘e ‘i ai hano takele, mo ha fu‘u sēini.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

2Peá ne puke ʻa e manu fekaí, ʻa e fuʻu ngata tupuʻá, ʻa ē ʻoku ʻiloa ko e Tēvoló, pe ko Sētane, ʻo ne haʻi seini ke ʻosi mai ha taʻu ʻe taha afe,

3peá ne lī ia ki he fuʻu luo ʻoku ʻikai hano takelé, peá ne tāpuniʻi mo silaʻi ʻa e luó ke ʻoua te ne toe lava ʻo kākaaʻi e ngaahi puleʻangá ke ʻosi mai ha taʻu ʻe taha afe. Pea ka lava ia, pea ʻe toe tuku ange mai ke fuofuoloa siʻi.

4Naʻe hā mai mo ha ngaahi taloni ʻoku heka ai ʻa e faʻahinga ne tuku ange kiate kinautolu ke fai e fakamāú. Pea toe hā mai mo e ngaahi laumālie ʻo e kakai naʻe tuʻusi honau ʻulú koeʻuhí ko ʻenau fakamo'oni kia Sīsū mo e folofola ʻa e ʻOtuá. Ko kinautolu pē ʻa e faʻahinga naʻe ʻikai ke nau lotu ki he manu fekaí, pe ko hono ʻīmisí, pe tali ke ʻai hono fakaʻilongá ʻi honau nimá, pe ko honau laʻé. ʻE toe moʻui pē ʻa e faʻahinga ko iá ʻo kaungāpule fakatuʻi mo Kalaisi ke ʻosi ha taʻu ʻe taha afe.

5(Ko e toenga ʻo e kau maté, ʻe ʻikai toe moʻui kae ʻoua leva kuo ʻosi e taʻu e taha afe ko iá.) Ko e fuofua toe tuʻu eni ʻa e maté.

6Ko e kakai monūʻia moʻoni mo haohaoa ʻa kinautolu ʻe kau ʻi he fuofua toe tuʻu ʻa e maté. ʻE ʻikai ke ʻi ai ha ivi ʻo e mate ʻanga uá kiate kinautolu. Ka te nau hoko ko e kau faifekau ʻa e ʻOtuá mo Kalaisi, ʻo pule fakataha mo ia ke ʻosi ha taʻu ʻe taha afe.

Ko e ʻUlungia ʻa Sētane

7Ka hili e taʻu ʻe taha afé, pea ʻe tuku ange ʻa Sētane mei hono pilīsoné.

8Pea te ne ʻalu ke fakahalaʻi e ngaahi puleʻanga ʻi he tuliki ʻe fā ʻo māmani, ʻa ia ko Koki mo Makoki ia, ke uki mai kinautolu ki he tau. ʻE hangē ko e ʻoneʻone ʻo e matātahí ʻa honau tokolahí.

9Te nau laka fakakautau ki he tapa kotoa pē ʻo māmani ʻo ʻākilotoa ʻa e ʻapitanga tau e kakai ʻa e ʻOtuá, mo e kolo ʻofeiná. Pea ʻe ʻuha afi mei he langí ʻo fakaʻauha kinautolu.

10Ko e Tēvoló, ʻa ia naʻá ne fakahala'i kinautolú, naʻe fakapuna ki he fuʻu ano afi mo e sūlifa, ʻa ia naʻe tomuʻa lī ki ai ʻa e manu fekaí pea mo e palōfita loí. Pea ʻe fakamamahiʻi ai pē kinautolu he ʻaho mo e pō ʻo tuputupuʻa.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Ko e Fakamaau Tukú

11Na‘e hā mai kiate au ha fu‘u taloni hinehina mo ha toko taha ‘oku heka ai. Pea feholaki ‘a langi mo māmani meiate ia, ka na‘a nau fiu kumi ha feitu‘u ke toi ai.

12Peá u sio ki he kakai kuo maté, ‘a e lahi mo e si‘i, ‘oku nau tu‘u ‘o hanga ki he taloní, pea kuo fakaava hake ha ngaahi tohi. Pea toki fakaava leva mo e tohi ‘o e mo‘uí, kae fakamāu‘i e kakai maté ‘o fakatatau ki he fakamatala ‘a e ngaahi tohí ki he‘enau tō‘onga mo‘uí.

13Na‘e tuku ange mai ‘e he tahí ‘a e fa‘ahinga na‘e mate aí, pea toe tuku ange mai ‘e Mate mo e pule‘anga ‘o e maté ‘a ‘ena kakai maté. Pea fakamāu‘i kinautolu kotoa pē ‘o fakatatau ki he‘enau tō‘onga mo‘uí.

14Pea toki fakapuna atu ‘a Mate mo hono pule‘angá ki he fu‘u ano afí. Ko e mate ‘anga uá ia.

15Pea ‘ilonga ha taha na‘e ‘ikai tohi hono hingoá ‘i he tohi ‘o e mo‘uí, na‘e fakapuna atu mo ia ki he fu‘u ano afí.

Fakahā 21

Ko e Langi Fo‘oú mo e Fonua Fo‘oú

1Na‘e hā mai kiate au ha langi fo‘ou mo ha fonua fo‘ou. Ko e langi motu‘á mo e fonua motu‘á, kuó na pulia, pea mole mo e tahí.

2Peá u sio atu ‘oku ‘alu hifo mei langi mei he ‘Otuá ‘a e Kolo Tapú, ‘a Selusalema fo‘ou, ‘o hangē ha fefine mali kuo mateuteu mo maau ke fe‘iloaki mo hono husepānití.

3Pea ongo mai ha kaila mei he taloní, “Vakai, kuo ‘afio e ‘Otuá ‘i he lotolotonga ‘o e fa‘ahinga e tangatá. Te ne ‘afio ‘iate kinautolu, pea te nau hoko ko hono kakaí, pea ne hoko ia ko honau ‘Otuá.

4Te ne holoholo kotoa honau lo‘imatá, pea he ‘ikai ke toe mate ha taha, pe toe fai ha tauanga‘a, pe ko ha fetāngihi mo ha mamahi. Kuo ngata e ngaahi me‘a ‘o e kuo hilí.”

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

5Pea toe pehē mai ‘a e toko taha na‘e heka he taloní, “Vakai, ko au eni ‘oku ou fakafo‘ou e me‘a kotoa pē. Tohi leva, he ko ‘eku ngaahi leá ‘oku mo‘oni mo falala‘anga.”

6Peá ne toe pehē mai kiate au, “Kuo lava! Ko aú ko e ‘uluaki mo e faka‘osi, ko e kamata‘anga mo e iku‘anga. Pea ko ia ‘oku fieinuá te u ‘oange ke inu ta‘e totongi mei he matavai ‘o e mo‘uí.

7Ko e pale eni ‘o kinautolu ‘e ikuná, te u hoko ko honau ‘Otua, pea nau hoko ko ‘eku fānau.

8Ka ko e kakai mamió, mo e kakai kotoa pē ‘oku ta‘e tui, pe anga-fakalielia, pe tāmate, pe fe‘auaki, mo kinautolu ‘oku fakalou‘akau, pe lotu ki he tamapua, pe ngutu loi, ‘e laku kinautolu ki he ano afi mo e sūlifa, ‘a ia ko e mate ‘anga uá ia.”

Ko Selusalema Fo‘ou

9Na‘e hā mai kiate au ha taha he kau ‘āngelo ‘e toko fitu na‘e ‘i ai ‘a e ipu ‘e fitu kuo fonu he ngaahi faingata‘a fakalilifu faka‘osí. Pea ha‘u ia kiate au ‘o pehē mai, “Ha‘u angé, ka u fakahā atu ‘a e Ta‘ahine Ta‘ané, ‘a e hoa e Lamí.”

10‘I he nofo’ia au ‘e he Laumālié, na’e ‘ave au ‘e he ‘āngeló ki he tumu‘aki ‘o ha mo‘unga mā‘olunga. Peá ne fakahā mai kiate au ‘a Selusalema, ‘a e Kolo Tapú, ‘oku ‘alu hifo mei langi mei he ‘Otuá,

11pea ‘oku huhulu ai e lāngilangi ‘o e ‘Otuá. Na‘e fetapaki ‘o hangē ha ngaahi maka mahu‘ingá ‘o hangē ha siasipá, pea ma‘a ‘o hangē ha kilisitalá.

12Ko hono ‘aá na‘e mā‘olunga mo matolu, pea na‘e ‘i ai mo hono ngaahi matapā ‘e hongofulu mā ua na‘e le‘ohi taki taha ‘e ha ‘āngelo. Na‘e tohi he funga matapā taki taha ‘a e hingoa ‘o e taha ‘i he ngaahi matakali ‘e hongofulu mā ua ‘o ‘Isilelí.

13Na‘e hanga ‘a e ngaahi matapā ‘e tolu ki he hahaké, pea tolu ki he tokelaú, tolu ki he tongá pea tolu ki he hihifó.

14Na‘e langa e ‘ā ‘o e koló ki ha makatu‘unga ‘e hongofulu mā ua na‘e tohi ai e hingoa e kau ‘apōsitolo ‘e hongofulu mā ua ‘a e Lamí.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

15Pea ko e ʻāngelo naʻe lea mai kiate aú, naʻe ʻi ai ʻene meʻafua koula ke
fuaʻaki e koló, mo hono ngaahi matapaá mo hono ʻaá.

16Naʻe tapafā ʻa e koló ʻi hono māukupú mo hono lōloá. Pea fua ʻe he ʻāngeló
ʻa e koló tā ko e kilomita ʻe ua afe nimangeau hono māukupú pea kilomita ʻe
ua afe nimangeau hono māʻolungá.

17Naʻe toe fua ʻe he ʻāngeló ʻa e ʻaá, tā ko e mita ʻe onongofulu mā nima ʻa
hono māʻolungá, ʻo fakatatau ki he heʻetau fua lōloa ʻatautolú.

18Naʻe ngaohiʻaki e ʻaá ʻa e siasipa, kae ngaohiʻaki e koló ʻa e koula haohaoa
naʻe maʻa ʻo hangē ha kilisitalá.

19Naʻe fakasanisaniʻaki ʻa e ngaahi maka fakavaʻe e ʻaá ʻa e ngaahi maka
mahuʻinga kehekehe. Ko e ʻuluakí ko e siasipa, ko hono uá ko e sāfaia, ko
hono tolú ko e kalisitone, ko hono faá ko e ʻemalata,

20ko hono nimá ko e satoniki, ko hono onó ko e sātio, ko hono fitú ko e
kalisolaite, ko hono valú ko e pelili, ko hono hivá ko e tōpasi, ko hono
hongofulú ko e kelaisapaso, ko hono hongofulu mā tahá ko e sāsini pea ko
hono hongofulu mā uá ko e ʻametisi.

21Ko e ngaahi matapā ʻe hongofulu mā uá, ko e foʻi mataʻi tofe ia ʻe hongofulu
mā ua. Pea ko e ngaahi hala ʻo e koló naʻe tanu ʻaki e koula moʻoni naʻe maʻa
ʻo hangē ha sioʻatá.

22Naʻe ʻikai te u sio ki ha temipale ʻi he koló, he ko hono Temipalé pē ʻa e
ʻOtua Māfimafí tonu, mo e Lamí.

23Pea naʻe ʻikai ke toe ʻaonga ʻa e laʻaá, pe ko e māhiná, ki he koló. He naʻe
hulungia ia ʻi he lāngilangi ʻo e ʻOtuá, pea ko e Lamí pē ʻa hono māmaʻangá.

24ʻE fononga ʻa e kakai ʻo māmani ʻi hono māmá, pea ʻe luva mai ki ai ʻe he
ngaahi tuʻi ʻo māmaní honau ngeiá.

25Naʻe fakaava ai pē e ngaahi matapā ʻo e koló he ʻahó, pea ʻe ʻikai ke toe
tāpuni, he ʻe ʻikai pē ke toe poʻuli ia ai.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

26‘E luva mai ‘e he ngaahi tu‘i ‘o māmaní ki he koló ‘a e ngeia mo e lāngilangi
‘o e ngaahi kakaí.

27Ka ‘e ‘ikai ke hū mai ki he koló ha ‘uli, pe ko ha taha ‘okú ne fai e ngaahi
tō‘onga fakalielia, pe ‘oku ngutu-loi. Ngata pē ‘iate kinautolu ‘oku tu‘u honau
hingoá ‘i he tohi ‘o e mo‘uí te nau hū ki he koló.

Fakahā 22

1Na‘e fakahā mai kiate au ‘e he ‘āngeló ‘e vaitafe ‘o e vai fakamo‘ui, ‘oku
fetapaki ‘o hangē ha kilisitalá, pea ‘oku tafe mei he taloni ‘o e ‘Otuá pea mo e
Lamí

2‘o hangatonu mai pē ‘i he loto hala ‘o e koló. Na‘e tu‘u mei he ongo kauvai e
vaitafé ‘a e ‘akau e mo‘ui, ‘a ia ‘oku fua tu‘o hongofulu mā ua ‘i he ta‘u, pea
tu‘o taha ‘i he māhina. Pea ko hono laú ko ha faito‘o ia ma‘á e tukui kakaí.

3He ‘ikai ke toe mala‘ia e kakai ‘o e koló. ‘E fokotu‘u e taloni ‘o e ‘Otuá mo e
Lamí ‘i he koló, pea ‘e tauhi kiate ia ‘ene kau fai fatongiá.

4Te nau mamata tonu kiate ia, pea ‘e tohi hono hingoá ‘i honau la‘é.

5He ‘ikai ke toe ‘i ai ha po‘uli, pea he‘ikai ke toe ‘aonga ha maama pe ko e
la‘aá kiate kinautolu, he ko e ‘Eiki ‘Otuá ‘a honau māmá, pea te nau pule
fakatu‘i ‘o ta‘e ngata.

Ko e Liuaki Mai ‘a Sīsū

6Pea pehē mai ‘e he ‘āngeló kiate au, “Ko e ngaahi folofola mo‘oni mo
falala‘anga eni. Ko e ‘Eiki ‘Otuá ‘okú ne pule ki he laumālie ‘o e kau palōfitá,
pea ko ia na‘á ne fekau mai ‘ene ‘āngeló ke fakahā ki he‘ene kau fai fatongiá
‘a e ngaahi me‘a kuo vavé ni pē ‘enau hoko maí.”

7Ko e folofola eni ‘a Sīsū, “Fanongo mai! Kuo vave pē ke u a‘u atu! ‘E
tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá ‘a e kakai kotoa te nau talangofua ki he ngaahi folofola
fakapalōfita he tohí ni!”

8Ko au Sione na‘á ku fanongo mo mamata tonu ki he ngaahi me‘á ni hono
kotoa. Pea hili ia, na‘á ku tō atu ki he va‘e ‘o e ‘āngelo na‘á ne fakahā kotoa
maí peá u kamata lotu kiate ia.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

9Kae pehē mai ‘e ia, “Tuku ia! Ko ho kaungātamaio‘eiki pē au, mo ho ngaahi tokoua palōfita ‘a kinautolu kotoa ‘oku talangofua ki he ngaahi folofola ‘oku tu‘u atu ‘i he tohí ni. Ka ke lotu ki he ‘Otuá!”

10Peá ne toe pehē mai kiate au, “Vakai na‘á ke fufū e ngaahi folofola fakapalōfita ‘i he tohí ni, he kuo vave ke hoko mai e ngaahi me‘á ni.

11Tuku pē ‘a e kau faikoví ke faikovi, mo e kau fakalielia ke fakalielia. Pea tuku pē ‘a e kau faileleí ke failelei, mo e kau faitotonú ke faitotonu.”

12Na‘e toki fakahā mai kiate au, “Vakai, kuo vave ‘eku ‘alu atú! Pea ko ‘eku ‘alu atú ‘o fakapale‘i e toko taha kotoa pē ‘o fakatatau ki he‘ene tō‘onga mo‘uí.

13Ko aú ko e ‘Ālifa mo e ‘Ōmeka, ko e ‘uluakí mo e faka‘osí, ko e kamata‘angá mo e iku‘angá.”

14‘E tāpuaki‘i ‘e he ‘Otuá ‘a kinautolu kuo fō ‘o ma‘a honau valá. ‘E ngofua ke nau kai mei he fua e fu‘u ‘akau ‘o e mo‘uí, mo hū ki he koló.

15Ka ‘e nofo tu‘akolo ‘a e fanga kulií, mo e kau fai fakalou‘akaú, ‘a e kau fai fakalieliá, mo e kau fakapoó, pea mo e kau lotu ki he tamapua, mo e kau ngutu-loí, mo e fa‘ahinga ‘oku lata ki he koví.

16Ko au Sīsū na‘á ku fekau ‘eku ‘āngeló ke ‘alu atu ‘o fakahā kiate koe ‘a e ngaahi me‘á ni peá ke toki fakahā ki he ngaahi Siasí. Ko e huli mo e hako au ‘o Tēvitá. Ko aú ko e fetu‘u ngingila ko e Fetu‘u‘ahó.”

17Ko e folofola eni ‘a e Laumālié mo e Ta‘ahine Ta‘ané, “Ha‘u ā!” Pea lea pehē ai pē foki mo e kakai kotoa ‘oku fanongo ki aí, “Ha‘u ā!” Ko koe ‘oku fieinua, ha‘u. Ko koe ‘oku fie inu ta‘e totongi he vai ‘o e mo‘uí, ha‘u ‘o inu.

Faka‘osi

18Ko au Sione ‘oku ou fakatokanga mamafa atu ki ha taha pē te ne fanongo ki he ngaahi lea fakapalōfita he tohí ni. Ka fakalahi ‘e ha taha ‘a e ngaahi lea ko iá, pea ‘e fakalahi ‘e he ‘Otuá ‘a hono tauteá ‘aki ‘a e ngaahi mala ‘oku fakamatala ki ai ‘a e tohí ni.

© 2011, Bible Society in the South Pacific.

19Pea ka to’o ‘e ha taha ha lea fakapalōfita mei he tohí ni, pea ‘e to’o ‘e he ‘Otuá hono ‘inasi ‘i he fu‘u ‘akau ‘o e mo‘uí, mo hono ‘inasi he Kolo Tapú, ‘a ia ‘oku fakamatala ki ai ‘a e tohí ni.

20Ko e folofola eni ‘a e toko taha kuó ne fakahā mai ‘a e ngaahi me‘á ni, “‘Io, kuo vave ‘eku a‘u atu!” Tauange ke pehē! Hā‘ele mai ā, ‘Eiki Sīsū!

21Tauange ke mou ‘inasi kotoa ai pē he ‘ofa ‘aufuatō ‘a e ‘Eiki ko Sīsuú.

Ko e Fuakava Fo'ou (Ko e TAULUA)
© 2011, Bible Society in the South Pacific.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2023, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol sobre o mar. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.